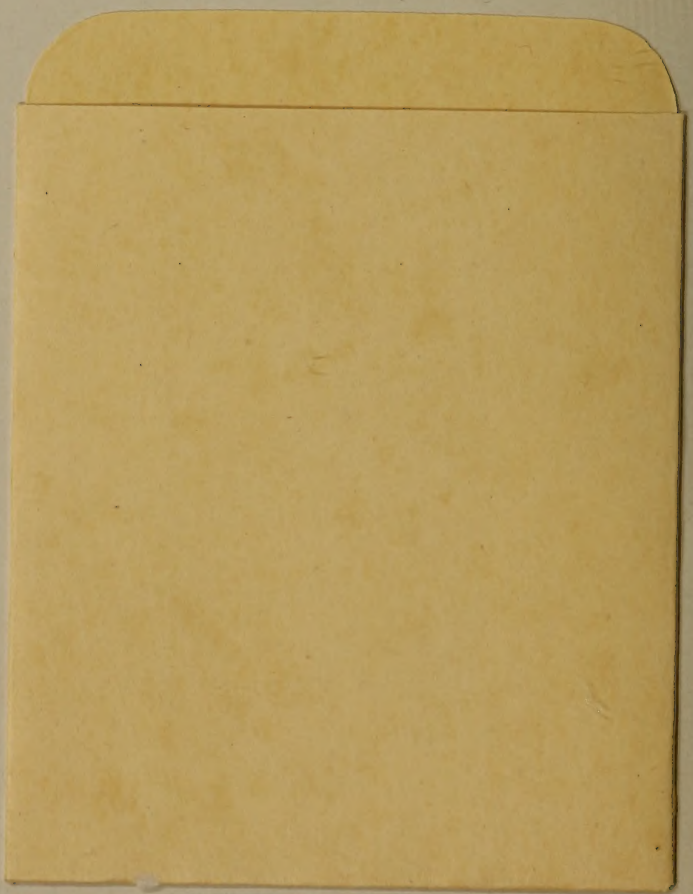
21 AOUT 1975



Université d'Ottawa
DOCUMENTS OFFICIELS
GOVERNMENT PUBLICATIONS
University of Ottawa

BIBLIOTHÈQUE DE DROIT
U.d'O.
O.U.
LAW LIBRARY

DOCUMENTS PARLEMENTAIRES

VOLUME 16

PREMIÈRE SESSION DU ONZIÈME PARLEMENT

DE LA

PUISSANCE DU CANADA

SESSION 1908-9

VOLUME XLIII

Voir aussi la liste numérique, page 5.

INDEX ALPHABÉTIQUE

DES

DOCUMENTS PARLEMENTAIRES

DU

PARLEMENT DU CANADA

PREMIERE SESSION, ONZIEME PARLEMENT, 1909.

A

Accise, revenu de l'.. 12
Acier, importations d'.. 77
Actionnaires dans les banques chartrées. 6
Affaires des Sauvages, rapport annuel. 27
Agriculture, rapport annuel.. 15
Alaska, frontière de l'.. 81
Alberta, ressources naturelles de l'.. .. 84
All Red, ligne dite.. 47
Aluminium, exportations et importations 119
Aphte contagieuse.. .. ..82, 82*a*
Argent au crédit du gouvernement.. .. 108
Arpenteur en chef, rapport de l'.. .. .. 25b
Assiniboïa, rivière.. 146
Assurance, relevé des.. 9
Assurance, rapport annuel.. 8
Astronome en chef, rapport de.. .. .. 25*a*
Auditeur général, rapport annuel.. ... 1
Aylwin, Francis Percival.. 123

B

Baie Georgienne, canal de la.. .. .. .. 19*a*
Baie-d'Hudson, chemin de fer de la..93, 93*a*
Banques chartrées.. 6
Banques, soldes impayés dans les.. .. 7
Bateaux à vapeur, inspection des.. ... 23*a*

B—*Suite.*

Bibliothèque du parlement, rapport annuel.. 33
Bilan du Canada.. 66
Bill Miner.. 110
Bonaventure, comté de.. 138
Britannique canadienne, compagnie de prêt et de placement.. 92
Budgets.. .. ..3 à 5*a*
Budget, discours du, 1898.. 109

C

Caisses d'épargnes de l'Etat.. .. .. ..124, 124*a*
Calédonia à Liverpool, chemin de fer.. 118
Canaux, statistiques des.. .. .. 20*a*
Canaux, Carillon et Grenville.. 98
Carabines Ross.. 136
Cassels, Hon. Juge, rapport de l'.. .. ..38, 38*a*
Chambre des communes:
Economie interne.. 52
Elections générales, 1908.. 18
Employés nommés.. 80
Division de la traduction.. 142
Chemins de fer et Canaux, rapport annuel.. 20
Chemins de fer, chartes des.. .. .. ..141, 141*a*
Chemins de fer, Commission des, rapport de la.. .. .. 20*c*

C—*Suite.*

Chemins de fer, traverses des.. ..76 à 76*b*, 120
Chemins de fer, statistique des.. .. .. 20*b*
Chemins de fer, subventions à des.. .. 117
Chemin de fer Canadien du Pacifique:
Affaires avec le ministère de l'Intérieur.. .. .. 63*a*
Droits de circulation sur l'Intercolonial.. .. ..63*b*, 63*e*
Nouvelles actions.. .. ..63, 63*d*
Terres vendues.. .. .. 63*c*
Chicoutimi, jetée de.. .. ..164, 164*a*
Chien de mer.. 131
Chinois, taxe de capitation.. 162
Colclough, F. W.. .. .. 116*a*
Colombie-Britannique:
Bibington, Thomas.. .. .. .148
Réserves des sauvages.. .. ..59, 106*d*
Terres fédérales.. 122
Commerce.. .. ..10 à 10*f*
Commerce et Navigation, rapport annuel.. 11
Commission de géographie.. .. .. 21*a*
Commission du câble du Pacifique.. .. 96
Commission d'embellissement d'Ottawa. 57
Commission du service géodésique..145 à 145*b*
Comptes publics, rapport annuel.. .. 2
Conservation des richesses naturelles de l'Amérique du Nord.. 90
Convention entre le Canada et la France.. .. ..101, 102
Costello, Thomas, rapport de.. 87
Coupe de bois 1122.. 68
Culture en Canada, rapport sur la.. .. 156

D

Défense navale impériale.. 170
Dépenses imprévues.. 40
Désaveu d'une loi de l'Ontario.. 140
Directeur général vétérinaire.. .. .. .. 15*a*
Dividendes impayés dans les banques.... 7
Dragueur *Industry*.. 134

E

Eaux internationales.. .. ..104, 104*a*
Echiquier, règles de la cour de l'.. 48
Falsification des substances alimen- 1908.. 18
Elections générales, 1908.. 18
Electeurs, listes des.. .. ..95 à 95*c*
Emmagasinage frigorifique.. 133

E—*Suite.*

Etat-major impérial.. 99
Falsification des substances alimentaires.. 14

F

Fermes expérimentales.. .. ..16, 89
Filatures de coton, conflits industriels dans les.. 39
Flotte britannique.. 114
Forage pour l'huile, etc.. 75
France, convention entre le Canada et la.. .. ..101, 102

G

Gaz, inspection du.. 13
Gendarmerie à cheval.. 29
Géographie, Commission de.. .. .. 21*a*
Géologie, rapport de la Commission de. 26
Gouverneur général, mandat du.. 43
Grain de semence, distribution de.25*c* à 25*e*, FE
Grand Trunk Pacific, Terres du.. 69
Grand Trunk Pacific, à Ottawa.. 127

H

Hand-Hills, bureau de poste de.. .. .. 128*a*
Homard, permis de pêche du.. .. .. .. 185*a*
Hôtel des Monnaies.. .. ..71, 71*a*
Huile de charbon.. 103

I

Immigration, agents d'.. .. .. ..129 à 129*b*
Importations d'acier.. 77
Impressions et papeterie publiques.... 32
Industrie des lainages dans la Grande-Bretagne.. 87
Inspections des bateaux à vapeur.. .. 23*a*
Intercolonial:
Conseil d'administration.. .. .. .. 67*e*
Lignes d'embranchement.. 67
Cap Saint-Ignace.. .. ..67*f*, 67*g*
Dommages.. .. .. 85*c*
Destitutions.. .. .. 67*d*
Commis de trafic-marchandises.. .. 67*c*
Machines-outils achetés.. 85
Comptes ouverts.. .. .. 67*b*
Rapport du Conseil privé.. .. .. .. 67*i*
Sous le contrôle d'une commission. 67*h*
Clôture en fil métallique.. .. .. 67*a*

J

Jacobs, F. Macdonald.. 113
Justice, rapport annuel.. 34

K

Kingston, casernes de.. 112
Kingston, hôpital vétérinaire de.. .. .. 121*a*
Kingston, pénitencier de.. 121

L

Laberge, Alphonse.. 160
Lac Saint-Jean, Société de rapatriement du.. .. ..157, 166
Lacs Simcoe et Couchiching.. .. .. .. 111*b*
Lac Stony.. .. .. 111*a*
Lachute-Mills, bureau de poste de.. .. 62
Lainages dans la Grande-Bretagne, industrie des.. 87
Laiterie et installations frigorifiques, Commission de la.. .. .. 15*a*
Laterrière, village de.. 171
Listes des électeurs.. .. ..95 à 95*c*
Liste des navires.. .. .. 21*b*
Livraisons postales.. .. ..73, 73*a*
Loi des postes.. 163
Logberg Printing Co.. .. ..132, 132*a*
Lumière électrique, inspection de la.. 13

M

Maladie des pieds et de la bouche....82, 82*a*
Manitoba, bureaux de poste du.. 128
Manitoba, pêcheries du.. 116
Marine, rapport annuel.. 21
Marine et Pêcheries, système de patronage.. 51
Mesures, inspection des.. 13
Métis, scrip des.. 139
Mines, rapport du ministère des.. .. .. 26*a*
Milice, conseil de la, rapport annuel..35, 35*a*
Milice, ordres généraux de la.. 74
Monnaie, hôtel de la.. .. ..71, 71*a*

N

National Transcontinental, chemin de fer:
Contrat, 9370 à 7480.. .. .. 46*b*
Constables de la police fédérale.... 46*a*
Classifications dans la division de l'Est.. .. .. 46*f*

N—*Suite.*

Rapport intérimaire.. .. .. 46*d*
Personnes employées.. .. ..46*g*, 46*l*
Questions posées par M. R. L. Borden.. .. .. 46*j*
Rapport de Collingwood Schreiber.. 46*c*
Rapport des Commissaires.. 46
Soumission pour diverses sections.46*h*, 46*m*
Traitement des employés.. .. .. .. 46*k*
Têtes de lignes à Winnipeg.. .. .. .. 46*a*
Travaux faits.. .. .. 46*i*
Navires, liste des.. .. .. 21*b*
Navires de pêche saisis.. 126
Newmarket, canal de.. .. ..94, 94*a*
Nord-Ouest, Loi d'irrigation du.. 60
Obligations du gouvernement.. ..105*g*, 109*a*
Obligations et garanties.. 55

O

Olin, Charles, rapport de.. 96
Ottawa, Commission d'embellissement d'.. 57
Ottawa, gare d'.. 127
Otonabee, rivière.. 111

P

Paiements faits par les ministères.. .. 130
Passage sous la voie à Kingston-Jonction.. 50
Pêcheurs, Union des, Nouvelle-Ecosse... 167
Pêcheries, rapport annuel.. 22
Pénitenciers, rapport annuel.. 34
Permis de pêcher avec des rets à trappes.. .. .. 165*b*
Permis de pêche.. 125
Permis de seiner.. 165
Poids, mesures, etc.. 13
Police fédérale.. 54
Poisson frais.. 83
Porcs abattus.. 169
Ports, Commission des.. 23
Postes, contrats des.. 149
Postes, directeur général des, rapport annuel.. 24
Prêts par le gouvernement.. .. ..105 à 105*g*
Primes de pêche.. .. .. 165*b*
Prisonniers, libération de.. 53
Publications de statistiques.. 147

Q

Québec, compagnie du pont de.. 64

R

Recettes diverses.. 72
Remises sous l'empire de la Loi des sauvages.. 79
Réserves des sauvages.. .. ..100 à 100*c*
Revenu de l'intérieur, rapport annuel. 12
Rivière Nation, Dundas.. 154
Royale gendarmerie à cheval du Nord-Ouest.. 28

S

Saint-Jean, port de.. .. ..137, 137*a*
Saint-Jean, explorations de la rivière.. 152
Saint-Laurent, tarif d'assurances sur le.. 91
Saisies par le ministère du Revenu de l'Intérieur.. .. ..72, 78*a*
Salles d'armest construites.. 144
Secrétaire d'Etat, rapport annuel du.. 29
Service civil:
- Assurance.. 42
- Bill.. .. .. 49*g*
- Classifications.. .. ..49 à 49*e*
- Examinateurs.. 31
- Liste.. 30
- Nominations et promotions.. 58
- Règlements de la Commission.. .. 143
- Réorganisation.. .. ..58*a* à 58*j*
- Retraite.. 41

Service géodésique, Commission de..145 à 145*b*
Service de steamers subventionnés.. .. 10*b*
Service topographique, division du.. .. 25*b*
Soldes non réclamés dans les banques.. 7
Soulanges, quais de.. 153
Statistique criminelle.. 17
Steamers brise-glaces.. .. ..115, 161

T

Terres fédérales.. .. ..61, 70
Terres dans diverses provinces...106 à 106*c*
Terre-Neuve, admission de.. 159
Traités et conventions.. .. .. 10*a*
Traités avec les Etats-Unis.. .. .. ..86, 88
Transcontinental, Commission du chemin de fer.. 46
Travail, ministère du, rapport annuel. 36
Travaux publics, rapport annuel.. ... 19
Travaux publics construits.. 168
Travaux publics, employés des.. .. .. 49*f*
Travaux publics, achats par les.. 135

U

Unions ouvrières.. 56

V

Villas, lots de.. 97

W

Weymouth, bureau de poste de.. .. .. 128*b*
Winnipeg *Canada Posten*.. 155
Winnipeg *Free Press*.... .. ..107, 107*a*

Y

Yukon:
- Imposition de taxes.. 151
- Ordonnances.. 44
- Terres minières.. 150

Voir aussi l'index alphabétique, page 1.

DOCUMENTS PARLEMENTAIRES.

Arrangés par ordre numérique, avec leurs titres au long; les dates auxquelles ils ont été ordonnés et présentés aux deux Chambres du parlement; le nom du député qui a demandé chacun de ces documents, et si l'impression en a été ordonnée ou non.

VOLUME 1.

(Ce volume est relié en deux parties.)

1. Rapport de l'Auditeur général pour l'exercice expiré le 31 mars 1908. Présenté le 21 janvier 1909, par l'hon. W. Paterson; aussi le 19 février 1909, par l'hon. W. S. Fielding; aussi le 23 février 1909, par l'hon. W. Paterson.
Imprimé pour la distribution et les documents parlementaires

VOLUME 2.

2. Les comptes publics du Canada, pour l'exercice expiré le 31 mars 1908. Présentés le 21 janvier 1909, par l'hon. W. Paterson.
Imprimés pour la distribution et les documents parlementaires.

3. Budget des sommes requises pour le service du Canada pour l'exercice finissant le 31 mars 1910. Présenté le 1er février 1909, par l'hon. W. Paterson.
Imprimé pour la distribution et les documents parlementaires.

4. Budget des sommes requises pour le service du Canada pour l'exercice finissant le 31 mars 1909. Présenté le 15 mars 1909, par l'hon. W. S. Fielding.
Imprimé pour la distribution et les documents parlementaires.

4*a*. Le budget supplémentaire additionnel des sommes requises pour le service du Canada pour l'année finissant le 31 mars 1909. Présenté le 10 mai 1909, par l'hon. W. S. Fielding.. .. ..*Imprimés pour la distribution et les documents parlementaires.*

5. Le budget supplémentaire des sommes requises pour le service du Canada pour l'année finissant le 31 mars 1910. Présenté le 10 mai 1909, par l'hon. W. S. Fielding.
Imprimé pour la distribution et les documents parlementaires.

5*a*. Autre budget supplémentaire des sommes requises pour le service du Canada pour l'année expirant le 31 mars 1910. Présenté le 18 mai, par l'hon. W. S. Fielding.
Imprimé pour la distribution et les documents parlementaires.

6. Liste des actionnaires des banques chartrées au Canada, au 31 décembre 1908. Présentée le 13 mai 1909, par l'hon. F. Oliver.
Imprimée pour la distribution et les documents parlementaires.

VOLUME 3.

7. Rapport des dividendes restant impayés, des soldes non réclamés, des traites et lettres de change impayées dans les banques chartrées du Canada, depuis cinq ans et plus, à la date du 31 décembre 1908.

Imprimé pour la distribution et les documents parlementaires.

VOLUME 4.

8. Rapport du surintendant des assurances pour l'années finissant le 31 décembre 1908.

Imprimé pour la distribution et les documents parlementaires.

9. Relevé des états des compagnies d'assurances au Canada, pour l'année finissant le 31 décembre 1908 . .. .*Imprimé pour la distribution et les documents parlementaires.*

VOLUME 5.

10. Rapport du ministère du Commerce pour l'exercice expiré le 31 mars 1908. Partie I.—Commerce canadien. Présenté le 27 janvier 1909, par l'hon. W. Patterson.

Imprimé pour la distribution et les documents parlementaires.

10*a*. Rapport du ministère du Commerce. Partie II.—Commerce avec l'étranger, et traités et conventions pour l'exercice finissant le 31 mars 1908. Présenté le 5 avril 1909, par sir Wilfrid Laurier.. .. ..*Imprimé pour la distribution et les documents parlementaires.*

VOLUME 6.

10*b*. Rapport du ministère du Commerce. Partie III.—Service de paquebots subventionné, etc., pour l'exercice terminé le 31 mars 1908. Présenté le 22 mars 1909, par sir Wilfrid Laurier.. .. ..*Imprimé pour la distribution et les documents parlementaires.*

11. Tableaux du commerce et de la navigation du Canada, pour l'exercice expiré le 31 mars 1908. Présentés le 21 janvier 1909, par l'honorable M. Paterson.

Imprimés pour la distribution et les documents parlementaires.

VOLUME 7.

12. Rapport, relevés et statistiques du Revenu de l'Intérieur du Canada, pour l'exercice expiré le 31 mars 1908. Partie I—Accise. Présentés le 21 janvier 1909, par l'hon. W. Paterson.. .. ..*Imprimés pour la distribution et les documents parlementaires.*

13. Inspection des poids et mesures, gaz et lumière électrique, pour l'exercice terminé le 31 mars 1908. Présenté le 21 janvier 1909, par l'hon. W. Paterson.

Imprimé pour la distribution et les documents parlementaires.

14. Rapport sur la falsification des substances alimentaires, pour l'exercice terminé le 31 mars 1908. Présenté le 11 mars 1909, par l'hon. W. Templeman.

Imprimé pour la distribution et les documents parlementaires.

15. Rapport du ministre de l'Agriculture du Canada, pour l'exercice expiré le 31 mars 1908. Présenté le 21 janvier 1909, par l'hon. S. A. Fisher.

Imprimé pour la distribution et les documents parlementaires.

VOLUME 7—*Suite.*

15*a*. Rapport du commissaire de l'industrie laitiere et l'emmagasinage à froid, pour l'exercice expiré le 31 mars 1908. Présenté le 21 janvier 1909, par l'hon. S. A. Fisher.
Imprimé pour la distribution et les documents parlementaires.

15*a* (2) Rapport du directeur général vétérinaire et commissaire du bétail, pour les deux exercices finissant le 31 mars 1908.
Imprimé pour la distribution et les documents parlementaires.

VOLUME 8.

16. Rapport du directeur, et des officiers des fermes expérimentales pour l'exercice expiré le 31 mars 1908. Présenté le 31 mars 1909, par l'hon. S. A. Fisher.
Imprimé pour la distribution et les documents parlementaires.

17. Statistiques criminelles pour l'exercice expiré le 30 septembre 1908.
Imprimées pour la distribution et les documents parlementaires.

18. Rapport de la onzième élection générale des députés à la Chambre des communes, tenue le 26e jour d'octobre 1908..*Imprimé pour la distribution et les documents parlementaires.*

VOLUME 9.

19. Rapport du ministre des Travaux publics, pour l'exercice expiré le 31 mars 1908. Présenté le 3 février 1909, par l'hon. W. Pugsley.
Imprimé pour la distribution et les documents parlementaires.

VOLUME 10.

19*a*. Rapport sur les études du canal à navires de la baie Georgienne, avec les plans et estimations du coût, 1909. Présenté le 22 janvier 1909, par l'hon. W. Pugsley.
Imprimé pour la distribution et les documents parlementaires.

VOLUME 11.

20. Rapport du ministère des Chemins de fer et Canaux, pour l'exercice finissant le 31 mars 1908. Présenté le 19 février 1909, par l'hon. G. P. Graham.
Imprimé pour la distribution et les documents parlementaires.

20*a*. Statistiques des canaux pour la saison de navigation 1907.
Imprimées pour la distribution et les documents parlementaires.

20*b*. Statistiques des chemins de fer du Canada, pour l'exercice finissant le 30 juin 1908. Présentées le 25 février 1909, par l'hon. G. P. Graham.
Imprimées pour la distribution et les documents parlementaires.

20*c*. Troisième rapport de la Commission des chemins de fer du Canada jusqu'au 31 mars 1907, pour l'exercice expiré le 31 mars 1908. Présenté le 29 janvier 1909, par l'hon. G. P. Graham.. .. ..*Imprimé pour la distribution et les documents parlementaires.*

VOLUME 12.

21. Rapport du ministère de la Marine et des Pêcheries, 1908.—Marine. Présenté le 18 février 1909, par l'hon. L. P. Brodeur.
Imprimé pour la distribution et les documents parlementaires.

21*a*. Septième rapport de la Commission de géographie du Canada contenant toutes les décisions jusqu'au 30 juin 1908. Présenté le 22 février 1909, par l'hon. L. P. Brodeur.
Imprimé pour la distribution et les documents parlementaires.

21*b*. Liste des navires inscrits sur les registres du Canada, au 31 décembre 1908, et publié par le ministère de la Marine et des Pêcheries.
Imprimée pour la distribution et les documents parlementaires.

22. Rapport annuel du ministère de la Marine et des Pêcheries, 1908.—Pêcheries. Présenté le 9 février 1909, par l'hon. L. P. Brodeur.
Imprimé pour la distribution et les documents parlementaires.

VOLUME 13.

23. Rapport de la Commission des ports, etc.
Imprimé pour la distribution et les documents parlementaires.

23*b*. Rapport du président de la Commission d'inspection des bateaux à vapeur, 1908.
Imprimé pour la distribution et les documents parlementaires.

24. Rapport du ministre des Postes, pour l'exercice expiré le 31 mars 1908. Présenté le 21 janvier 1909, par l'hon. R. Lemieux.
Imprimé pour la distribution et les documents parlementaires.

VOLUME 14.

25. Rapport du ministère de l'Intérieur, pour l'exercice terminé le 31 mars 1908. Présenté le 15 février 1909, par l'hon. F. Oliver.
Imprimé pour la distribution et les documents parlementaires.

25*a*. Rapport de l'astronome en chef pour l'exercice terminé le 31 mars 1909. Présenté le 13 mai 1909, par l'hon. F. Oliver.
Imprimé pour la distribution et les documents parlementaires.

25*b*. Rapport annuel de la division des arpentages topographiques, y compris le rapport de l'arpenteur en chef des terres fédérales, 1907-8.
Imprimé pour la distribution et les documents parlementaires.

25*c*. Correspondance et papiers, y compris un relevé financier, concernant la distribution des grains de semence de 1908, dans les provinces de la Saskatchewan et d'Alberta Présentés le 28 janvier 1909, par l'hon. F. Oliver.
Imprimés pour la distribution et les documents parlementaires.

25*d*. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 1er mars 1909.—Etat faisant connaître combien de boisseaux de blé de semence ont été achetés pour la Saskatchewan et l'Alberta, pour la saison de 1908; de qui ils ont été achetés, à quel prix, et quel en était le type; si ce bblé ainsi acheté avait été nettoyé pour fins de semence; si tout le blé ainsi acheté a été employé comme blé de semence; à qui il a été vendu et à quel prix; quelle a été la perte totale subie en rapport avec le blé ainsi acheté. Présenté le 15 mars 1909.—*M. Sharpe (Lisgar)*.. .. ..*Pas imprimée.*

VOLUME 14—*Suite.*

25*e*. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 1er mars 1909.—Etat faisant connaître combien de boisseau d'avoine anglaise ont été achetés comme grains de semence pour la Saskatchewan et l'Albert en 1908, et à quel prix; si cette avoine a été nettoyée avant ou après avoir été achetée; si cette avoine a été employée en entier pour semence; à qui elle a été vendue et à quel prix; le montant total perdu dans cet achat d'avoine en Angleterre, et si des plaintes ont été faites contre la qualité de ce grain de semence. Présentée le 15 mars 1909.—*M. Sharpe (Lisgar)*... .. ..*Pas imprimée.*

VOLUME 15.

26. Rapport sommaire de la division des relevés géologiques du ministère des Mines, pour l'année civile 1908. Présenté le 3 mai 1909, par l'hon. W. Templeman.
Imprimé pour la distribution et les documents parlementaires.

26*a*. Rapport sommaire de la division des mines du ministère des Mines, pour les neuf mois terminés le 31 décembre 1909.
Imprimé pour la distribution et les documents parlementaires.

27. Rapport du département des Affaires des Sauvages, pour l'exercice expiré le 31 mars 1908. Présenté le 22 janvier 1909, par l'hon. F. Oliver.
Imprimé pour la distribution et les documents parlementaires.

VOLUME 16.

28. Rapport de la Royale gendarmerie à cheval du Nord-Ouest, 1908. Présenté le 9 mars 1909, par sir Wilfrid Laurier.
Imprimé pour la distribution et les documents parlementaires.

29. Rapport du secrétaire d'Etat du Canada, pour l'année expirée le 31 décembre 1907 et les trois premiers mois de l'exercice 1908. Présenté le 22 janvier 1909, par l'hon. C. Murphy.
Imprimé pour la distribution et les documents parlementaires.

30. Liste du service civil du Canada, 1908. Présentée le 22 janvier 1909, par l'hon. C. Murphy.
Imprimée pour la distribution et les documents parlementaires.

31. Rapport de Commission des examinateurs du service civil, pour l'année terminée le 31 décembre 1908.. .. ..*Imprimé pour la distribution et les documents parlementaires.*

VOLUME 17.

32. Rapport annuel du département de l'Imprimerie et de la Papeterie, pour l'exercice expiré le 31 mars 1908. Présenté le 7 mai 1909, par l'hon. C. Murphy.
Imprimé pour la distribution et les documents parlementaires.

33. Rapport des bibliothécaires conjoints du Parlement, pour l'année 1908. Présenté le 21 janvier 1909, par l'Orateur.. .. ..*Imprimé pour les documents parlementaires.*

34. Rapport du ministre de la Justice sur les pénitenciers du Canada, pour l'exercice expiré le 31 mars 1908. Présenté le 21 janvier 1909, par l'hon. W. Paterson.
Imprimé pour la distribution et les documents parlementaires.

35. Rapport du conseil de la milice pour l'exercice terminé le 31 mars 1909. Présenté le 9 mars 1909, par sir Frederic Borden.
Imprimé pour la distribution et les documents parlementaires.

VOLUME 17—*Suite.*

35a. Mémoire touchant les prévisions budgétaires pour la milice et la défense, 1909-1910. Présenté le 9 mars 1909, par sir Frederick Borden.
Imprimé pour la distribution et les documents parlementaires.

36. Rapport du département du Travail, pour l'exercice expiré le 31 mars 1908. Présenté le 21 janvier 1909, par l'hon R. Lemieux.
Imprimé pour la distribution et les documents parlementaires.

37. Rapport des explorations du canal de la baie Georgienne, avec plans et estimation du coût.. .. ..*Voir n° 19a.*

38. Rapport de Son Honneur le juge Cassels, commissaire chargé de faire une enquête sur les affaires du ministère de la Marine et des Pêcheries. Présenté le 22 janvier 1909, par l'hon. L. P. Brodeur..*Imprimé pour la distribution et les documents parlementaires.*

38a. Minute d'un rapport du comité du Conseil privé, approuvé par Son Excellence le Gouverneur général, le 29 mars 1909. Le comité du Conseil privé a pris en considération un rapport, ci-annexé, daté le 27 mars 1909, du ministre de la Marine et des Pêcheries, touchant l'enquête récemment tenue par l'honorable Walter Cassels au sujet de la déclaration contenue dans le rapport de la Commission du service civil, attaquant l'intégrité de certains fonctionnaires du ministère de la Marine et des Pêcheries, et soumettant certaines recommandations au sujet des fonctionnaires y nommés. Le comité approuvant le dit rapport et les recommandations qu'il contient, le soumet à l'approbation de Votre Excellence. Présentée le 30 mars 1909, par l'hon. L. P. Brodeur.
Imprimée pour la distribution et les documents parlementaires.

39. Rapport de la Commission royale concernant les différends industriels dans les filatures de coton de la province de Québec, ainsi que la preuve faite devant la dite commission. Présenté le 25 janvier 1909, par l'hon. R. Lemieux.
Imprimé pour la distribution et les documents parlementaires.

40. Etat indiquant les dépenses imprévues du 1er avril 1908 au 20 janvier 1909, conformément à la Loi des subsides, 1908. Présenté le 26 janvier 1909, par l'hon. W. Paterson.
Pas imprimé.

41. Etat de toutes les pensions et allocations de retraite accordées à des employés du service civil, donnant le nom et le grade de chaque employé pensionné ou mis à la retraite, son âge, son traitement et ses années de service, son allocation et la cause de sa retraite, et indiquant si la vacance créée a été remplie par promotion ou nouvelle nomination, et le salaire du nouveau titulaire, durant l'année expirée le 31 décembre 1908. Présenté le 26 janvier 1909, par l'hon. W. Paterson.. .. ..*Pas imprimé.*

42. Relevé conforme à la clause de la Loi d'assurance du service civil, pour l'exercice expiré le 31 mars 1908. Présenté le 26 janvier 1909, par l'hon. W. Paterson.*Pas imprimé.*

43. Relevé des mandats du Gouverneur général émis depuis la dernière session du Parlement, à compte de l'exercice 1908-1909. Présenté le 26 janvier 1909, par l'hon. W. Paterson.. .. ..*Pas imprimé.*

44. Ordonnances du Territoire du Yukon passés par le conseil du Yukon au cours de l'année 1908. Présentées le 17 janvier 1909, par l'hon. C. Murphy.. .. ..*Pas imprimées.*

45. Troisième rapport de la Commission des chemins de fer.. .. ..*Voir le n° 20e.*

46. Rapport des commissaires du chemin de fer Transcontinental pour l'exercice expiré le 31 mars 1908. Présenté le 29 janvier 1909, par l'hon. G. P. Graham.
Imprimé pour la distribution et les documents parlementaires.

VOLUME 17—*Suite.*

46*a*. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 15 février 1909.—Copie de toute la correspondance échangée entre Rothwell, Johnston et Stubbs, avocats, de Winnipeg, et le gouvernement ou les commissaires du chemin de fer Transcontinental quant aux instructions reçues par eux en rapport avec l'achat, de Kerr et Matthews, des terrains pour tête de ligne à Winnipeg, et quant aux services professionnels par eux rendus pour le compte du gouvernement, et la préparation des actes d'acquisition de la propriété; copies des mémoires des procureurs pour frais, vacations et correspondance en rapport avec cette transaction; un état faisant connaître toute la correspondance échangée entre le gouvernement et les commissairs du chemin de fer, et les vendeurs Kerr et Matthews, à partir du commencement des négociations; et de plus, quelles mesures, s'il en est, ont été prises pour exproprier la propriété et pour en faire déterminer la valeur par voie judiciaire. Présentée le 4 mars 1909.—*M. Bradbury.*
Pas imprimée.

46*b*. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 2 février 1909.—Etat faisant connaître le décompte final relativement au contrat accordé le 22 août 1906 à J. D. McArthur et Smith et Prendible, sur le chemin de fer National Transcontinental, pour les travaux à exécuter entre la station 9370 et 9480; ainsi que le décompte final relativement au contrat accordé le 21 novembre 1908, aux mêmes entrepreneurs, pour travaux à exécuter entre la station 9260 et la station 9370. Présentée le 11 mars 1909, par M. Haggart (Winnipeg).. .. ..*Pas imprimée.*

46*c*. Rapport de Collingwood Schreiber, ingénieur en chef de la division de l'ouest du chemin de fer National Transcontinental. Présentée le 15 mars 1909, par l'hon. G. P. Graham.. .. ..*Pas imprimé.*

46*d*. Rapport intérimaire des Commissaires du chemin de fer Transcontinental, pour les neuf mois expirés le 31 décembre 1908. Présenté le 15 mars 1909, par l'hon. G. P. Graham.. .. ..*Pas imprimé.*

46*e*. Etat des constables de la police fédérale employés le long de la ligne du chemin de fer Transcontinental durant le cours de l'année civile 1908. Présenté le 23 mars 1909, par l'hon. A. B. Aylesworth.. .. ..*Pas imprimé.*

46*f*. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 22 mars 1909.—Copie de toutes lettres, correspondance, états et écrits entre la compagnie du Grand-Tronc-Pacifique ou ses ingénieurs ou agents et les commissaires du Transcontinental ou leurs ingénieurs ou agents, et entre les commissaires et leurs ingénieurs ou agents et les entrepreneurs ou sous-entrepreneurs dans les districts B et F ci-après mentionnés, quant à la classification ou la prétendue classification excessive dans les districts B et F de la division est du Transcontinental, et copie de tous estimés, états, certificats, mémoires, relevés ou écrits indiquant la classification ou le classification excessive des coupes et travaux dans les dits districts B et F. Présentée le 22 avril 1909.—*M. Lennox.*
Pas imprimée.

46*g*. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 26 janvier 1909.—Etat donnant les noms de toutes les personnes nommées à une charge ou un emploi par la Commission du chemin de fer Transcontinental depuis sa création, et indiquant de quel comté ou cité venait chacune des dites personnes, la charge ou emploi de chacune d'elles, la date de la nomination, le salaire et les allocations attachées à l'emploi, l'endroit ou le district où chaque employé remplit ses fonctions et le montant total payé chaque année pour les dits services jusqu'à la fin de décembre 1908. Présentée le 22 avril 1909.—*M. Foster*.. .. ..*Pas imprimée.*

VOLUME 17—*Suite.*

46*h*. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 3 mars 1909.—Copie de toutes les soumissions reçues pour la construction des sections suivantes de la division de l'est du chemin de fer National Transcontinental, ainsi que les différentes listes des quantités estimatives préparées par les ingénieurs, et d'après lesquelles les contrats ont été adjugés, les sections ci-mentionnées téant celles dont il est fait mention dans la réponse du ministre des Chemins de fer et Canaux, donnée à la Chambre le 13 avril 1908, et qui est comme suit:

RELEVÉ N° 1—COMMISSAIRES—DIVISION DE L'EST.

Parcours à partir de Moncton.		Description.	Nombre de milles.	L'estimation avec laquelle chacune de ses entreprises a été adjugée.	Date du	
De	A				Contrat.	Achèvement.
				$ c.		
0·00	50·00	Moncton jusqu'à près de Chipman.....	50·00	989,895 90	14 mars '07	1 sept. '08
50·00	58·55	Près de Chipman, vers l'est, 8·55 milles...	8·55	289,190 62	23 août '07	1 août '08
58·55	97·60	Près de Chipman, vers l'ouest jusqu'au croisement de l'Intercolonial	39·05	767,434 65	28 mars '08	1 sept. '10
97·60	164·00	Croisement de l'Intercolonial jusqu'au poteau milliaire 164.....	66·40	1,898,124 21	28 " '08	" '10
164·00	195·80	Poteau milliaire 164 jusqu'aux Grandes-Chutes	31·80	1,646,253 65	28 " '08	" '10
195·80	256·68	Grandes-Chutes à la limite du Nouveau-Brunswick.....	60·88	1,385,941 09	9 " '07	" '08
256·68	309·74	Limite du Nouveau-Brunswick jusqu'à 150 milles à l'est du pont de Québec.....	53·06	2,337,409 00	28 " '08	" '10
309·74	459·74	Du pont de Québec vers l'est, 150 milles.	148·89	5,011,316 50	9 " '07	" '09
		Tronçon du pont de Québec (non-compris dans l'estimation	1·11			
459·74	509·74	Pont de Québec vers l'ouest, 50 milles....	50·00	1,489,537 92	15 mai '06	" '07
509·74	609·74	50 milles à l'ouest du pont de Québec jusqu'à 150 milles à l'ouest.....	100·00	3,807,719 54	15 " '06	" '07
609·74	654·74	150 milles à l'ouest du pont de Québec jusqu'à près de Waymontachène.....	45·00	1,691,073 41	14 mars '07	" '08
654.74	656·07	Devant être compris dans cette entreprise.	1·33			
656·07	877·75	Près de Waymontachène jusqu'à près de la rivière Harricanaw.....	221·68	Pas adjugée.		
877·75	1.027·75	Près de la rivière Harricanaw jusqu'à près du raccordem. du ch. de fer T. et N.O..	150·00	3,986,901 42	14 " '07	" '09
1,027·95	1,127·75	Du raccordement du ch. de fer T. et N.O. jusqu'à 100 milles à l'ouest.....	100·00	3,936,566 00	28 " '08	" '10
1,127·75	1,171·85	De 100 milles à l'ouest du raccordement du ch. de fer T. et N.O. jusqu'à l'extrémité ouest du district "D".....	44·10	Pas adjugée.		
1,171·85	1,334·35	De l'extrémité du district "D" vers l'ouest	162·50	"		
1,334·35	1.409·35	De 19½ milles à l'ouest de la rivière à la Vase vers l'est.....	75·00	2,101,409 88	28 " '08	" '10
1,409·35	1,429·76	De 19½ milles à l'ouest de la rivière à la Vase à l'extrém. ouest du district "E".	20·41	Pas adjugée.		
1,429·96	1,557·80	De l'extrémité ouest du district "E" jusqu'au raccordement du lac Supérieur..	128·04	"		
1,557·80	1,804·66	Du raccordement du lac Supérieur jusqu'à la rive ouest de la rivière Rouge.....	246·86	13,010,398 92	15 mai '06	" 07

Présentée le 26 avril 1909.—*M. Lennox*.. .. ..*Pas imprimée.*

46*i*. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 3 mars 1909.—Etat faisant connaître: (1) les diverses quantiés d'ouvrages de chaque description ou classe terminés par les différentes entrepreneurs, et certifiés exacts par les ingénieurs, et payés jusqu'au 31 décembre 1908, sur les différentes sections de la division de l'est du chemin de fer National Transcontinental; (2) là où les sections n'ont pas été terminées, les

VOLUME 17—*Suite.*

différents états estimatifs des quantités des diverses classes d'ouvrages qui restent à exécuter, ainsi que le coût estimatif du parachèvement de ces travaux, calculé d'après les prix des entrepreneurs inscrits sur chaque soumission. Présentée le 26 avril 1909.—*M. Lennox*.. .. ..*Pas imprimée.*

46*j*. Informations suivantes au sujet du chemin de fer National Transcontinental en réponse aux questions de M. R. L. Borden, M.P. Présentées (au Sénat) le 7 mai 1909, par l'hon. sir R. Cartwright.. .. ..*Pas imprimées.*

46*k*. Correspondance et rapports touchant les plaintes au sujet de la manière dont les travailleurs employés à la construction du Grand-Tronc-Pacifique sont traités dans l'hôpital à Prince-Rupert; et au sujet du non paiement de justes réclamations pour gages, etc., sur la section de Prince-Rupert du dit chemin de fer. Présentés le 12 mai 1909, par l'hon. R. Lemieux.. .. ..*Pas imprimés.*

46*l*. Réponse supplémentaire au n° 46*g*. Présentée le 14 mais 1909.. .. ..*Pas imprimée.*

46*m*. Réponse supplémentaire au n° 46*h*. Présentée le 14 mai 1909.. .. ..*Pas imprimée.*

47. Réponse à une adresse de la Chambre des communes, en date du 25 janvier 1909.—Copies de tous les décrets du conseil, correspondance, rapports et autres documents et papiers (non déjà produits) en rapport avec la ligne communément désignée sous le nom de *All Red Line,* dont il est fait mention dans la résolution passée par cette Chambre le 9 juillet 1908, ou concernant tout projet similaire, ou substitution de projet pour une même fin. Présentée le 29 janvier 1909.—*M. Borden (Halifax)*.. .. ..*Pas imprimée.*

48. Règles et ordonnances générales de la cour de l'Echiquier du Canada, 1909. Présentées le 29 janvier 1909, par l'hon. C. Murphy.. .. ..*Pas imprimées.*

49. Classification des départements suivants du service civil intérieur à Ottawa, par décret du conseil du 25 janvier 1909, à compter lu 1er septembre 1908, savoir Agriculture, Auditeur général, Douanes, Finances, (Surintendant des assurances, secrétaire du Gouverneur général, division des Sauvages, Revenu de l'intérieur, Justice, Travail, bibliothèque du Parlement, Marine et Pêcheries, Milice et Défense, Mines, Postes, Conseil privé, Imprimerie et Papeterie publiques, Travaux pupblics, Chemins de fer, Police à cheval du Nord-Ouest, secrétaire d'Etat, Commerce. Présentée le 1er février, par sir Wilfrid Laurier.. .. ..*Pas imprimée.*

49*a*. Classification des officiers, commis et employés de la bibliothèque du Parlement, à la date du 1er septembre 1908. Présentée le 11 mars 1909, par sir Wilfrid Laurier. *Pas imprimée.*

49*b*. Classification et organisation des officiers et commis du bureau de distribution de la division des impressions du Parlement, à la date du 1er septembre, lequel est comme suit: Présentée le 11 mars 1909, par sir Wilfrid Laurier.. .. ..*Pas imprimée.*

49*c*. Classification des officiers, commis et employés permanent de la Chambre des communes, lequel est comme suit: Présentée le 11 mars 1909, par l'Orateur.. .. .. ..*Pas imprimée.*

49*d*. Organisation du personnel de la Chambre des communes, avec la classification des divers officiers, commis et employés. Présentée le 11 mars 1909, par l'Orateur. *Pas imprimée.*

49*e*. Classification du ministère de l'Intérieur (service intérieur) à Ottawa, par décret du conseil du 1er février 1909, à compter du 1er septembre 1908. Présentée le 1er avril 1909, par l'hon. F. Oliver.. .. ..*Pas imprimée.*

VOLUME 17—*Suite.*

49*f*. Décret du conseil approuvé le 5 mai 1908, autorisant l'emploi continu de certains officiers et commis des divisions temporaires du ministère des Travaux publics. Présenté le 5 avril 1909, par l'hon. W. Pugsley.. .. ..*Pas imprimé.*

49*g*. Tableaux ayant rapport au bill du service civil. Présentés le 19 mai 1909, par l'hon. S. A. Fisher.. .. ..*Pas imprimés.*

50. Correspondance, etc., relativement à la construction d'un passage souterrain de la jonction du Grand-Tronc à Kingston. Présentée le 1er février 1909, par l'hon. G. P. Graham.. .. ..*Pas imprimée.*

51. Copie de la communication officielle adressée par le ministre de la Marine et des Pêcheries au Commissaire Cassels, au sujet de l'abolition du système de patronage dans le ministère de la Marine et des Pêcheries. Présentée le 1er février 1909.—*M. Foster.*
Pas imprimée.

52. Minutes de la Commission d'économie interne de la Chambre des communes, conformément à la règle 9 de la Chambre des communes, depuis le 16 décembre 1907 jusqu'au 14 juillet 1908, inclusivement. Présentée le 29 janvier 1909, par l'Orateur.. .. ..*Pas imprimée.*

53. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 10 février 1908.—Etat indiquant le nombre de demandes pour l'élargissement de prisonniers et le nombre de demandes accordées depuis 1896 par le ministre de la Justice avant l'expiration de la sentence, la durée de la sentence, la date de la mise en librté, les raisons données à cet effet en autant qu'elles peuvent être communiquées, et le nom de l'avocat qui s'est occupé de l'obtention de la mise en liberté. Présentée le 2 février 1909.—*M. Foster.*
Pas imprimée.

54. Rapport du Commissaire de la police fédérale pour 1908. Présenté le 2 février 1909, par l'hon. A. B. Aylesworth.. .. ..*Pas imprimé.*

55. Etat détaillé des obligations et effets enregistrés dans le ministère du secrétaire d'Etat, depuis le dernier état du 7 décembre 1907, soumis au Parlement du Canada en vertu de l'article 32, chapitre 19, des Statuts Revisés du Canada, 1906. Présenté le 2 février 1909, par l'hon. C. Murphy.. .. ..*Pas imprimé.*

56. Etat de demandes d'enregistrement en vertu de l'article 33 du chapitre 125 des Statuts Revisés du Canada, 1906, intitulé: "Loi concernant les unions commerciales". Présenté le 2 février 1909, par l'hon. C. Murphy.. .. ..*Pas imprimé.*

57. Rapport de la Commission d'embellissement d'Ottawa pour les neuf mois expirés le 31 mars 1908. Présenté le 9 février 1909, par l'hon. W. Paterson.. .. ..*Pas imprimé.*

58. Réponse partielle à un ordre de la Chambre des communes, en date du 1er février 1909.—Etat indiquant quelles personnes ont été nommées, transférées et promues, respectivement, depuis le 1er juillet 1908, dans les divers départements soumis à l'application de la Loi du service civil de 1908; quels étaient les emplois et salaires des personnes ainsi transférées et promues à l'époque du changement; quels sont les emplois et salaires actuels de toutes celles qui ont été ainsi nommées, transférées ou promues, et lesquels de ces nominations, transferts ou promotions ont été faits en conformité de la loi actuelle du service civil. Présentée le 5 février 1909.—*M. Foster.*. .. ..*Pas imprimée.*

58*a*. Réponse partielle à une adresse de la Chambre des communes, en date du 1er février 1909.—Etat faisant connaître tous les décrets du conseil, tous les ordres, règlements et règles des départements, tous les projets de réorganisation adoptés dans les différents départements, toutes les règles établies par les Commissaires du service civil et tous

VOLUME 17—*Suite.*

les autres ordres, démarches, procédures en vertu ou en conformité de la loi portant modification de la Loi du service civil, 1908. Présentée le 8 février 1909.—*M. Borden (Halifax)*.. .. ..*Pas imprimée.*

58*b*. Réponse supplémentaire au n° 58. Présentée le 8 février 1909.. .. .. ..*Pas imprirmée.*

58*c*. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 10 février 1909.—Etat faisant connaître le nombre de fonctionnaires nommés en 1908 dans les divers départements, et transférés du service extérieur dans le service intérieur aux termes de la Loi du service civil, leurs noms et leurs salaires; le nombre de ceux ainsi ajoutés dans les divers départements. Présentée le 11 février 1909.—*M. Sharpe (Ontario).*
Pas imprimée.

58*d*. Autre réponse supplémentaire au n° 58. Présentée le 11 février 1909.. ..*Pas imprimée.*

58*e*. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 2 février 1909.—Etat faisant connaître les noms des 85 commis surnuméraires, antérieurement payés à même le revenu casuel, et qui ont été classifiés en vertu de l'article 7 de la Loi du service civil, depuis le 1er septembre 1908, et placés dans la 3e division, subdivision B; le poste rempli par chacun d'eux lors de la classification; les appointements payés, la durée du service, l'âge, et quel examen a été subi; le poste assigné en vertu de la classification, et les appointements accordés; les noms des personnes attachées au service civil depuis le 1er septembre 1908, en vertu de l'article 47 de la Loi du service civil, les fonctions qui leur ont été assignés, la date de leur nomination et les appointements accordés. Présentée le 11 février 1909. *M. Foster*.. .. ..*Pas imprimée.*

58*f*. Autre réponse supplémentaire au n° 58. Présentée le 18 février 1909.. ..*Pas imprimée.*

58*g*. Réponse à une adresse de la Chambre des communes, en date du 15 février 1909.—Copie des décrets du conseil en vertu desquels ont été accordées les augmentations de salaire, mentionnées sur les pages 556, 557, 558, 559, 560, 561, 563 et 564, édition non revisée du *Hansard*, 1909. Présentée le 23 février 1909.—*Mr. Foster*.. .. ..*Pas imprimée.*

58*h*. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 15 février 1909.—Etat faisant connaître les noms, la date de la première nomination, le poste et le salaire à l'époque de l'augmentation, de chaque commis ou autre employé dans le service extérieur du minstère des Travaux publics, à Ottawa, à qui une augmentation de salaire a été accordée le ou après le 1er avril 1908, le montant de telle augmentation, la date à laquelle l'augmentation a été accordée, la date à compter de laquelle l'augmentation a été payé; les renseignements identiques respectivement quant aux départements suivants: Milice et Défense, Marine et Pêcheries, Chemins de fer et Canaux, Douanes, Revenu de l'Intérieur, Imprimerie de l'Etat, Affaires des Sauvages, Auditeur général, Finances, Mines, Postes. Présentée le 23 février 1909.—*M. Foster.Pas imprimée.*

58*i*. Réponse à une adresse de la Chambre des communes, en date du 15 février 1909.—Copie des décrets du conseil passés depuis le 1er mai 1908 jusqu'au 1er janvier 1909 autorisant des augmentations de salaires aux employés du ministère des Travaux publics. Présentée le 25 février 1909.—*M. Foster*.. .. ..*Pas imprimée.*

58*j*. Décrets du conseil attachés au document de la session n° 58*g* ci-annexé sont les seuls passés relativement aux augmentations de salaires inscrites en détail dans les pages 556, 557, 558, 559, 560, 561, 563 et 564 des *Débats* non revisésde 1909. Les augmentations accordées aux fonctionnaires employés dans la division des arpentages l'ont été en confrmité de la Loi concernant le ministère de l'Intérieur, chapitre 54, articles 6 et 8 des Etatus Revisés qui se rapporte à l'emploi et au paiement d'aides temporaires, dans la

VOLUME 17—*Suite.*

division de l'arpenteur général, pour l'accomplissement de services qui exigent des connaissances techniques, scientifiques ou professionnelles. Les augmentations accordées aux employés des terres fédérales, service extérieur, terres des écoles, immigration et arpentages de frontières l'ont été en vertu de l'autorité du ministère. Présentés le 26 février 1909, par l'hon. F. Oliver.. .. ..*Pas imprimés.*

59. Copie des décrets du conseil publiés dans la *Gazette du Canada*, et la *Gazette de la Colombie-Britannique*, entre le 1er décembre 1907 et le 1er décembre 1908, sous le régime des dispositions du paragraphe (*d*) de l'article 38 des Règlements concernant l'arpentage, l'administration, la disposition et la gérance des terres publiques du Canada, dans la zone de 40 milles des chemins de fer dans la province de la Colombie-Britannique. Présentée le 5 février 1909, par l'hon. F. Oliver.. .. ..*Pas imprimée.*

60. Etat sous l'empire des dispositions de l'article 57 de la Loi de l'irrigation, chapitre 61 des Statuts Revisés du Canada, 1906, copies de tous les décrets du conseil qui ont été passés, ou des règlements qui ont été établis, ou des formules prescrites, par le ministre de l'Intérieur, sous le régime de cette loi, et qui ont été publiés dans la *Gazette du Canada*, depuis la présentation au Parlement d'un semblable état à la dernière session précédente. Présenté le 5 février 1909, par l'hon. F. Oliver.. .. ..*Pas imprimé.*

61. Etat sous l'empire des dispositions de l'article 77 de la Loi des terres fédérales, chapitre 20 des Status de 1908; de l'article 5 de la Loi des arpentages fédéraux, chapitre 21 des mêmes statuts; du paragraphe 2 de l'article 13 de la Loi des réserves forestières fédérales, chapitre 56, S.R.C., 1906; du paragraphe 3 de l'article 5 de la Loi du parc des montagnes Rocheuses, chapitre 60, S.R.C., 1906; et du paragraphe 2 de l'article 18 de la Loi du Yukon, chapitre 63, S.R.C., 1906,—copies de tous les décrets du conseil, ordonnances ou règlements qui ont été passés en vertu de quelque loi ci-dessus mentionnée, et qui ont été publiées dans la *Gazette du Canada*, depuis la présentation au Parlement d'un état semblable à la dernière session précédente. Présenté le 5 février 1909, par l'hon. F. Oliver.. .. ..*Pas imprimé.*

62. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 25 janvier 1909.—Copie de toute correspondance durant les trois derniers mois au sujet du bureau de poste de Lachute-Mills. Présentée le 8 février 1909.—*M. Perley*.. .. ..*Pas imprimée.*

63. Décret du conseil, etc., au sujet de l'émission de 50 millions de dollars de nouveau stock par la compagnie du chemin de fer du Pacifique-Canadien. Présenté le 8 février 1909, par l'hon. G. P. Graham.. .. ..*Pas imprimé.*

63*a*. Etat donnant la correspondance, arrêtés du conseil, plans et papiers, etc., en tant que le ministère de l'Intérieur est concerné depuis le dernier état présenté au Parlement en vertu de la résolution du 20 février 1882. Présenté le 8 février 1909, par l'hon. F. Oliver.. .. ..*Pas imprimé.*

63*b*. Correspondance relativement au droit de circulation sur l'Intercolonial entre Saint-Jean et Halifax obtenu par la compagnie du chemin de fer du Pacifique Canadien. Présentée le 8 février 1909, par l'hon. G. P. Graham.. .. ..*Pas imprimée.*

63*c*. Rapport des terres vendues par la compagnie du chemin de fer Canadien du Pacifique, du 1er octobre 1907 au 1er octobre 1908,—ainsi que les noms des acquéreurs. Présenté le 15 février 1909, par l'hon. F. Oliver.. .. ..*Pas imprimé.*

63*d*. Réponse à une adresse de la Chambre des communes, en date du 8 février 1909.—Copie de tout décret du conseil autorisant la compagnie du chemin de fer du Pacifique-Canadien à augmenter son capital-actions. Présentée le 18 février 1909.—*M. Maclean (York).* *Pas imprimée.*

VOLUME 17—*Suite.*

63*e*. Correspondance ultérieure quant à l'octroi à la compagnie du chemin de fer Canadien du Pacifique de droits de voie sur le chemin de fer Intercolonial entre Saint-Jean et Halifax. Présentée le 22 février 1909, par l'hon. G. P. Graham.. .. .. ..*Pas imprimée.*

64. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 1er février 1909.—Etat faisant connaître quelles sommes d'argent ont été payées à chacun des divers actionnaires de la compagnie du pont de Québec à compte d'actions, de boni et d'intérêt, respectivement; et quelles sommes sont encore à payer, et à qui. Présentée le 8 février 1909.—*M. Foster*.. .. ..*Pas imprimée.*

65. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 1er février 1909.—Etat indiquant comment on a déposé ((en détail) du crédit de $25,000 voté sous le titre de "Divers" pour les grains de semence dans l'Alberta et la Saskatchewan. Présentée le 11 février 1909, par l'hon. F. Oliver.. .. ..*Pas imprimée.*

66. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 2 janvier 1909.—Etat faisant connaître les détails de l'actif, coté à $157,483,926.17 dans le bilan du Canada, au 31 décembre 1908. Présentée le 11 février 1909.—*M. Ames*.. .. ..*Pas imprimée.*

67. Réponse à une adresse de la Chambre des communes, en date du 11 février 1909.—Copie du rapport des commissaires nommés par le gouvernement afin de faire une enquête, un examen, et de préparer un rapport sur les embranchements de voies ferrées se raccordant avec l'Intercolonial; aussi, copie du rapport des commissaires nommés par le gouvernement de la province du Nouveau-Brunswick afin de faire une enquête, un examen et de préparer un rapport sur les embranchements de chemins de fer dans les limites de la dite province qui se raccordent avec le dit chemin de fer Intercolonial. Présentée le 11 février 1909.—*M. Emmerson.*

Imprimée pour la distribution et les documents parlementaires.

67*a*. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 1er février 1909.—Etat faisant connaître si le ministère des Chemins de fer et Canaux a demandé des soumissions pour le clôturage en fil métallique de 144 milles, plus ou moins, durant l'été ou l'automne de 1908; si ces soumissions ont été demandées par annonces publiques ou par circulaires; et combien de soumissions ont été demandées par annonces publiques ou par circulaires; et combien de soumissions ont été reçues et de qui; si le contrat a été donné, quel pri xet à qui; quelle quantité de fil a été acheté epar le susdit ministère en 1908, soit par voie de soumissions ou autrement, et quel en a été le prix par mille. Présentée le 2 mars 1909.—*M. Taylor (Leeds)*.. .. ..*Pas imprimée.*

67*b*. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 26 janvier 1909.—Etat indiquant, en ce qui concerne les item suivants qui paraissent dans les comptes publics:

Chemin de fer Intercolonial, compte ouvert..	$965,418 00
Embranchement de Windsor..	180,34
Chemin de fer de l'Ile-du-Prince-Edouard..	19,687 00

(*a*) Quelle proportion de ces montants représente des deniers dus au gouvernement depuis une date antérieure à la fin de l'exercice 1904-1905; (*b*) quelle partie du montant ainsi échu a été dépensée au cours de chaque exercice antérieure à 1906-107; (*c*) une liste des item inclus (*a*) qui représentent un montant excédant cent dollars, avec le nom du débiteur dans chaque cas, la date et la nature du service. Présentée le 4 mars 1909.—*M. Ames*.. .. ..*Pas imprimée.*

67*c*. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 15 mars 1909.—Copie du rapport du bureau de conciliation en rapport avec les commis du trafic-marchandises à Halifax et Saint-Jean, N.-B. Présentée le 23 mars 1909.—*M. Crosby*.. .. ..*Pas imprimée.*

VOLUME 17—*Suite.*

67*d*. Réponse à un ordre de la Chambree des communes, en date du 22 mars 1909.—Etat faisant connaître les noms des employés de l'Intercolonial destitués ou suspendus au cours de l'année 1908, l'emploi de chacun, la date de la destitution ou de la suspension, et le motif spécial allégué dans chaque cas. Aussi, les noms de ceux d'entre eux qui ont été réinstallés jusqu'à la date du 28 février 1909 et la date de leur réinstallation. Présentée le 22 avril 1909.—*M. Foster*.. .. ..*Pas imprimée.*

67*e*. Copie de l'arrêté du conseil établissant un bureau administratif des chemins de fer du gouvernement,—le chemin de fer Intercolonial et le chemin de fer de l'Ile-du-Prince-Edouard,—et nommant les membres du dit bureau. Présentée le 26 avril, par l'hon. G. P. Graham.. .. ..*Pas imprimée.*

67*f*. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 5 avril 1909—Copie de toutes demandes, correspondance, soit par lettres ou télégrammes, tous plans soumis, soit au ministère des Chemins de fer, soit aux autorités du chemin de fer Intercolonial, et de toutes décisions prises, le tout relatif à l'agrandissement de la gare du chemin de fer Intercolonial, au Cap Saint-Ignace, ou à la construction d'une nouvelle gare. Présentée le 14 mai 1909.—*M. Roy (Montmagny)*.. .. ..*Pas imprimée.*

67*g*. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 5 avril 1909.—Copie de toute correspondance, tous mémoires, rapports et décisions prises relativement à la construction d'un réservoir d'eau à la gare du chemin de fer Intercolonial au Cap Saint-Ignace, et à l'augmentation du coût à être payé à la compagnie d'aqueduc fournissant l'eau aux engins circulant sur la voie du chemin de fer. Présentée le 14 avril 1909.—*M. Roy (Montmagny)*.. .. ..*Pas imprimée.*

67*h*. Réponse à une adresse du Sénat, en date du 18 mars 1909, demandant toute pétition présenté au Gouverneur en conseil, demandant que le chemin de fer Intercolonial soit mis sous le contrôle de la Commission des chemins de fer du Canada, ainsi que toute correspondance à ce sujet. Présentée le 4 mai 1909.—*Hon. sir Mackenzie Bowell.*
Pas imprimée.

67*i*. Copie certifiée d'un rapport du comité du Conseil privé, approuvé par Son Excellence le Gouverneur général, le 20 avril 1909, relatif au chemin de fer Intercolonial. Présentée (au Sénat) le 30 avril 1909, par l'hon. sir Richard Cartwright.. ..*Pas imprimée.*

68. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 1er février 1909.—Production de toutes les demandes et soumissions originales en la possession du ministère de l'Intérieur au sujet de la concession forestière n° 1122; les dits papiers ne devant pas faire partie des archives de cette Chambre, mais devant être renvoyés par le greffier au ministère de l'Intérieur après inspection. Présentée le 12 février 1909.—*M. Campbell*.. .. ..*Pas imprimée.*

69. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 1er février 1909.—Etat indiquant quelles terres ont été vendues le long de la route du Grand-Tronc-Pacifique pour des fins de stations, de termini ou d'emplacements de ville, à quel prix elles l'ont été et à quelles personnes ou corporations. Présentée le 12 février 1909.—*M. Foster.*
Pas imprimée.

70. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 26 janvier 1909.—Etat indiquant, année par année depuis 1881, les dépenses portées au compte du capital sous le chef de " Terres fédérales ", et un état semblable de recettes totales provenant de ventes de terres, de terres houillères, d'emplacements de ville, etc., là où le domaine public a été aliéné permanemment. Présentée le 12 février 1909.—*M. Ames.*
Pas imprimée.

VOLUME 17—*Suite.*

71. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 1er février 1909.—Etat faisant connaître quel montant d'or, d'argent et de cuivre a été monnayé par la branche de la Monnaie Royale en Canada, et de quel montant des dites monnaies n'a-t-on pas disposé depuis le commencement de la frappe jusqu'au 1er janvier 1909; quelle quantité d'argent à l'état brut a été offerte en vente aux autorités de la Monnaie Royale par des mines canadiennes en 1908, et quelle quantité a été acceptée; quelle raison le gouvernement peut-il donner pour ne pas avoir acheté tout l'argent à l'état brut qui lui a été offert; quel est le mode suivi pour décider de qui les achats doivent être faits; combien de mines canadiennes ont vendu de l'argent au gouvernement, quels sont les noms des dites mines et quelle quantité a été achetée de chacune d'elles. Présentée le 12 février 1908.—*M. Armstrong*.. .. ..*Pas imprimée.*

71*a*. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 1er février 1909.—Etat indiquant quel état le coût total de l'Hôtel Royal des Monnaies au 31 décembre 1908; quel a été, pour l'année 1908, le montant total des dépenses du dit Hôtel des Monnaies pour (*a*) additions et améliorations, (*b*) entretien, (*c*) salaires, et (*d*) achat de métaux de cuivre, d'argent et d'or, respectivement; quel est le montant des monnaies de cuivre, d'argent et d'or frappées pendant la dite année; quel a été le profit net réalisé sur chaque espèce de monnaie. Présentée le 3 1mars 1909.—*M. Foster*.. ..*Pas imprimée.*

72. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 25 janvier 1909.—Etat faisant connaître les détails formant le total de $699,235.52, item inscrit sous le titre de revenus divers pour le mois de décembre 1908. Présentée le 12 février 1909.—*M. Ames.*
Pas imprimée.

73. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 25 janvier 1909.—Etat indiquant toutes les livraisons gratuites des malles établies ou autorisées depuis le 30 juin 1908, dans les villes ou villages; toutes celles autorisées ou établies depuis cette date; le nombre de personnes desservies par ce système de livraison gratuite dans la localité ou route pour laquelle il a été institué; le coût dans chaque cas. Présentée le 12 février 1909.—*M. Borden (Halifax)*.. .. ..*Pas imprimée.*

73*a*. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 22 mars 1909.—Copie de toute la correspondance et de tous les mémoires touchant la livraison de la malle rurale dans la province de l'Alberta. Présentée le 17 mai 1909.—*M. McCarthy.*
Pas imprimée.

74. Ordres généraux de la milice, émis entre le 28 novembre 1907 et le 31 janvier 1909. Présentés le 15 février 1909, par sir Frederick Borden.. .. ..*Pas imprimés.*

75. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 8 février 1909.—Etat faisant connaître comment a été appliqué le crédit de $35,000, destiné à défrayer le coût du forage pour huile, gaz, charbon, etc., et octroyé le 15 juillet 1908; avec copie de toute correspondance, rapports, télégrammes, mémoires, etc., se rapportant à ce sujet; plus la mention du district dans lequel les puits ont été forés; le coût et l'état actuel de chaque puits; et copie de tous les contrats et soumissions. Présentée le 15 février 1909. —*M. Armstrong*.. .. ..*Pas imprimée.*

76. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 25 janvier 1909.—Etat faisant connaître (1) le nombre d'accidents survenus aux traverses à niveau de voies ferrées en Canada, durant la période de cinq années antérieures au 31 mars 1908; (2) les dates de ces accidents et les endroits où ils sont arrivés; (3) la cause présumée de l'accident en chaque cas; (4) le nombre de personnes tuées en chaque cas: (5) le nombre de personnes blessées et la nature des blessures, en chaque cas; (6) une déclaration, en chaque cas, faisant connaître si la traverse était suffisamment protégée ou non; et, dans

VOLUME 17—*Suite.*

le cas où telle protection existait, quelle en était la nature. Présentée le 16 février 1909.—*M. Lennox*.. .. ..*Pas imprimée.*

76*a*. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 10 février 1909.—Etat faisant connaître en combien de cas, depuis que la Commission des chemins de fer a été constituée, elle a ordonné que l'on prît des moyens de protection aux traverses des voies ferrées sur les grands chemin: (*a*) en séparant la route et la voie ferrée; (*b*) par des barrières; (*c*) par d'autres moyens, et quelle méthode a été adoptée dans ces cas; quel décret a été rendu quant à la dépense de l'ouvrage ou du service en chaque cas; sur quels points une séparation de la route et de la voie ferrée a été ordonnée, et à quel coût fixe ou estimatif en chaque cas; en combien d'instances et quelles instances, les demandes ont été refusées. Présentée le 4 mars 1909.—*M. Lnnox*.. ..*Pas Imprimée.*

76*b*. Réponse à une adresse du Sénat en date du 25 février 1909, demandant copie de toutes demandes faites à la Commission des chemins de fer par le ministre des Chemins de fer en vertu de l'article 28 de la Loi des chemins de fer; aussi, copie de tous arrêtés du conseil rendus pendant les derniers douze mois, concernant les traverses à niveau des routes publiques par les chemins de fer, les dates de ces demandes ou des arrêtés en conseil. Présentée le 19 mars 1909.—*Hon. M. Ferguson*.. .. ..*Pas imprimée.*

77. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 1er février 1909.—Etat indiquant toutes les importantions en Canada de barres et lingots d'acier, de fer et d'acier laminés, de rails d'acier et d'acier pour constructions (par mois) depuis le 31 mars 1908 jusqu'au 31 janvier 1909, et faisant connaître: (*a*) la quantité importée; (*b*) le pays d'importation; (*c*) le port d'entrée; (*d*) la valeur des importations, et (*e*) le montant des droits acquittés. Présentée le 18 février 1909.—*M. Boyce*..*Pas imprimée.*

78. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 8 février 1909.—Etat faisant connaître les saisies opérées par le ministère du Revenu de l'Intérieur, durant le cours des cinq dernières années, 1904 à 1908, comme suit: nombre de saisies; dates des saisies; par qui exécutées; ce qui a été saisi; la somme réalisée à la vente qui a suivi la saisie; si la vente a été faite à l'enchère publique ou de gré à gré. Présentée le 18 février 1909.—*M. Barr*.. .. ..*Pas imprimée.*

78*a*. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 10 février 1909.—Etat faisant connaître les saisies opérées par le ministère des Douanes durant le cours des cinq années de la période 1904-1908, savoir: le nombre de saisies, la date des saisies; qui a opéré les saisies; les matières saisies; chez qui la saisie a été opérée; la somme réalisée par la vente des matières saisies; si les effets saisis ont été vendus à l'enchère publique ou de gré à gré. Présentée le 11 mars 1909.—*M. Barr*.. .. .. ..*Pas imprimée.*

79. Relevé des remises d'intérêt faites en vertu du paragraphe 2 de l'article 88 de la Loi des sauvages, chapitre 81 des Statuts Revisés du Canada, pour l'exercice expiré le 31 mars 1908. Présenté le 18 février 1909, par l'hon. F. Oliver.. .. ..*Pas imprimé.*

80. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 3 février 1909.—Etat faisant connaître combien de commis sessionnels et combien de messagers sessionnels ont été nommés à la Chambre des communes depuis 1880; quels sont leurs noms et quelle est la date de leurs nominations; s'ils ont été nommés par la Commission de l'économie interne ou autrement; combien de commis sessionnels et combien de messagers sessionnels ont été destitués à la Chambre des communes depuis 1880; quels sont leurs noms et quelle est la date de leur destination; s'ils ont été destitués par la Commission de l'économie interne ou autrement. Présentée le 19 février 1909.—*M. Paquet.*

Pas imprimée.

VOLUME 17—*Suite.*

81. Copie d'un décret du conseil, du 15 février 1909, touchant le deuxième rapport conjoint de la Commission chargée de déterminer le méridien du 141e degré de longitude ouest (frontière de l'Alaska), et nommée en vertu du premier article de la convention entre la Grande-Bretagne et les Etats-Unis, signée à Washington le 21 avril 1906;—aussi copie du dit rapport. Présentée le 22 février 1909, par l'hon. F. Oliver. .*Pas imprimée.*

82. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 3 février 1909.—Etat faisant connaître quelles mesures ont été prises par le gouvernement pour empêcher l'introduction des aphtes contagieuses des Etats-Unis en Canada; quels employés officiels ont été spécialement nommés à cette fin, à quelles dates, quelle est la durée de leur service et quel est le montant payé à chacun à titre de salaire ou de dépense; si tout danger de contagion est passé, et si l'embargo sur les animaux vivants venant des Etats-Unis a été levé. Présentée le 22 février 1909.—*M. Sharpe (Ontario).Pas imprimée.*

82*a*. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 8 février 1909.—Etat faisant connaître quels états des Etats-Unis ont été mis en quarantaine, en vertu d'un décret du conseil, à raison des aphtes contagieuses qui existent dans ces états; combien d'inspecteurs ont été nommés par le gouvernement pour empêcher l'importation des bestiaux de ces états en Canada; à quels points sont stationnés ces inspecteurs; quels émoluments reçoivent ces inspecteurs. Présentée le 22 février 1909.—*M. Chisholm (Huron)*.. .. ..*Pas imprimée.*

83. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 10 février 1909.—Etat indiquant les quantités de poisson blanc, de doré et d'esturgeon prises, respectivement, en été et en hiver, et leur valeur, qui ont été exportées de ports du Manitoba aux Etats-Unis pendant les années de novembre 1893 à novembre 1908. Présentée le 23 février 1909.—*M. Bradbury*.. .. ..*Pas imprimée.*

84. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 8 février 1909.—Relevé détaillé de tous deniers reçus par le gouvernement fédéral pour la vente de terres, forêts, mines, pêcheries et autres ressources naturelles dans la province d'Alberta le dernier exercice. Présentée le 23 février 1909.—*M. MacCarthy*... .. ..*Pas imprimée.*

85. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 17 février 1909.—Etat indiquant de quelles personnes ont été achetées les machines à travailler le bois destinées aux ateliers de l'Intercolonial, à Moncton, ou ailleurs, depuis le 1er janvier 1908; le nombre acheté de chaque personne; le prix; de quelles personnes ont été achetées les machines à travailler le fer destinées aux ateliers de l'Intercolonial, à Moncton ou ailleurs, depuis le 1er janvier 1908, et le nombre acheté de chaque personne; le prix; les dates (*a*) de l'achat, et (*b*) de la livraison. Présentée le 23 février 1909.—*M. Clare.* *Pas imprimée.*

85*a*. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 22 mars 1909.—Etat faisant connaître si on a réglé ou payé, entre 1er juin et le 31 décembre 1908, les réclamations faites par quelque personne, ou des personnes, dans la Nouvelle-Ecosse, contre le gouvernement à la suite de dommages personnels ou de pertes d'animaux, ou de dommages à la propriété, causé par le chemin de fer Intercolonial; les noms et les adresses des réclamants; la nature de leurs réclamations, et celle du règlement de telles réclamations; et la date du règlement en chaque cas. Présentée le 26 mars 1909. —*M. Rhodes*.. .. ..*Pas imprimée.*

86. Réponse à une adresse de la Chambre des communes, en date du 15 février 1909—Copie de tous décrets du conseil, règlements, rapports, correspondance, documents et papiers se rapportant au divers traités du 11 avril 1908 entre Sa Majesté et les Etats-Unis

VOLUME 17—*Suite.*

d'Amérique, ou à toute action, procédure, nomination, rapport ou autre matière prise ou faite ou entreprise en vertu des dits traités ou d'aucuns d'eux ou conformément à ces traités. Présentée le 25 février 1909.—*M. Borden (Halifax).. .. .. ..Pas imprimée.*

87. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 26 février 1909.—Copie d'un rapport de Thomas Costello, officier spécial douanier, sur la question de l'industrie des lainages dans la Grande-Bretagne. Présentée le 26 février 1909.—*M. Paterson.*
Imprimée pour la distribution et les documents parlementaires.

88. Copie de la convention spéciale pour la soumission à des arbitres des question relatives aux pêcheries sur la côte nord de l'Atlantique, en vertu du traité général d'arbitrage conclu entre les Etats-Unis et la Grande-Bretagne le 4 avril 1908. Présentée le 26 janvier 1909, par l'hon. A. B. Aylesworth.. .. ..*Pas imprimée.*

89. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 22 février 1909.—Etat indiquant combien de têtes de bétail se trouvent actuellement dans les diverses fermes expérimentales, et quelles sont les diverses espèces d'animaux; quelle est la valeur estimative de chaque espèce; à quoi servent ces animaux; combien d'acres chaque ferme comprend; combien d'acres sont en culture sur chaque ferme. Présentée le 26 février 1909.—*M. Staples.. .. ..Pas imprimée.*

90. Déclaration de principes-conférence pour la conservation des richesses naturelles de l'Amérique du Nord. Présentée le 26 février 1909, par l'hon. S. A. Fisher.
Imprimée pour la distribution et les documents parlementaires.

91. Etat des assurances payées sur la route du Saint-Laurent pour les marchandises, les provisions et les grains, de 1900 à 1907, tous deux inclus. Présenté (au Sénat) le 28 janvier 1909, par l'hon. sir Richard Cartwright.. .. ..*Pas imprimé.*

92. Etat des affaires de la compagnie de prêt et de placement Britannique-Canadienne (à responsabilité limitée), pour l'année terminée le 31 décembre 1908. Aussi, une liste des actionnaires, pendant la même année, en conformité de la Loi des compagnies de prêt. Présenté (au Sénat) le 25 février 1909, par l'hon. Président.. .. ..*Pas imprimé.*

93. Copie du rapport sur les progrès faits dans les études du chemin de fer de la Baie-d'Hudson, du 1er février 1909. Présentée le 4 mars 1909.—*Hon. G. P. Graham.*
Pas imprimée.

93*a*. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 8 février 1909.—Etat faisant connaître toutes les explorations faites jusqu'à ce jour en rapport avec le chemin de fer de la Baie-d'Hudson projeté. Présentée le 8 mars 1909.—*M. Meighen.*
Pas imprimée.

94. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 26 janvier 1909.—Copie de toute correspondance et de tous papiers et rapports d'ingénieurs ou autres concernant l'autorisation et la construction d'un canal entre le lac Simcoe et Newmarket, y compris tous contrats passés, le montant d'argent payé jusqu'à présent, et le coût estimatif des travaux lorsque terminés, ainsi que les plans donnant la dimension du canal, et les raisons commerciales à l'appui de la construction de ces travaux. Présentée le 4 mars 1909.—*M. Foster.. .. ..Pas imprimée.*

94*a*. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 22 mars 1909.—Etat donnant les noms de ceux qui ont été chargés d'évaluer les terres pour le droit de passage relativement au canal, depuis la rivière Holland jusqu'à Newmarket, et indiquant s'ils avaient à remplir d'autres fonctions que celle de l'évaluation des terres; la rémunération accordée à chacun de ces évaluateurs; pendant combien de

VOLUME 17—*Suite.*

temps ils ont été employés, et à quelles conditions; quelles propriétés ils ont évaluées; quelle a été l'évaluation en chaque cas; quelle était la superficie de chaque propriété; en combien de cas cette évaluation a été acceptée par les propriétaires, avec mention des noms de ces derniers; en combien de cas, cette évaluation a été rejetée définitivement par les propriétaires, avec mention des noms de ces derniers; en combien de cas on a procédé par voie d'expropriation, et quel a été l'écart de chiffre comparé avec ceux des évaluateurs. Aussi, indiquant si on a acquis le titre de toutes les propriétés. Présentée le 31 mars 1909.—*M. Lennox*.. .. ..*Pas imprimée.*

95. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 8 février 1909.—Etat donnant toutes les listes d'électeurs telles que préparées par les énumérateurs et complétées par les sous-officiers-rapporteurs des différentes subdivisions de votation dans le district électoral de Calgary, dans la province d'Alberta, et qui ont servi à la dernière élection générale pour la Chambre des communes. Présentée le 4 mars 1909.—*M. McCarthy*.. .. ..*Ps imprimée.*

95*a*. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 8 février 1909.—Etat faisant connaître les noms du sous-officiers-rapporteur, du greffier du scrutin, du scrutateur ou agent, ou de toute autre personne qui a rempli, respectivement, l'une de ces fonctions, dans les différents bureaux de votation dans le district électoral de Calgary lors de la dernière élection générale pour la Chambre des communes. Présentée le 4 mars 1909.—*M. McCarthy*.. .. ..*Pas imprimée.*

95*b*. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 15 mars 1909.—Etat faisant connaître, en ce qui regarde l'élection à la Chambre des communes qui a eu lieu dans le comté de Montcalm, le 26 octobre 1908, et pour chaque bureau de votation: (*a*) le nombre total de votes donnés en faveur de chaque candidat; (*b*) le nombre total de bons bulletins; (*c*) le nombre de bulletins rejetés; (*d*) le nombre de bulletins gâtés; (*e*) le nombre de votants inscrits sur les listes; (*f*) le nombre de bulletins entre les mains du sous-officier-rapporteur à l'heure voulue pour le commencement de la votation; (*g*) le nombre de bulletins non utilisés, restés entre les mains du sous-officier-rapporteur à la clôture de la votation; (*h*) le nom et l'adresse de l'officier-rapporteur, des sous-officiers-rapporteurs et des greffiers du scrutin; (*i*) copie de toute la correspondance échangée entre le gouvernement, ou l'un de ses fonctionnaires, et l'officier-rapporteur, ou l'un quelconque des sous-officiers-rapporteurs ou greffiers du scrutin, ou un candidat, en rapport avec cette élection. Présentée le 22 mars 1909.—*M. Ames.*
Pas imprimée.

95*b*. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 17 février 1909.—Copie de toutes listes de votants telles que préparées par les énumérateurs, et complétées par les sous-officiers-rapporteurs pour les différents arrondissements de votation dans le district électoral de Qu'Appelle, et qui ont servi à la dernière élection générale pour les Communes; aussi, état faisant connaître les limites des dits arrondissements de votation, ainsi que les noms des énumérateurs, sous-officiers-rapporteurs, greffier du scrutin, et agents des candidats qui ont agi dans chaque bureau de votation. Présentée le 22 mars 1909.—*M. Lake*.. .. ..*Pas imprimée.*

96. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 11 février 1909.—Copie du rapport de Charles Olin au ministère de l'Intérieur, relativement à son voyage en Suède, pour le compte de ce ministère en 1907-1908; aussi, copie de toute la correspondance concernant le choix que l'on a fait de lui pour le dit voyage, ou qui se rapporte au dit voyage en quelque manière que ce soit. Présentée le 4 mars 1909.—*M. Goodeve*.. .. ..*Pas imprimée.*

VOLUME 17—*Suite.*

97. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 8 février 1909.—Copie de toutes demandes reçues pour le transfert de lots de villas dans la section 14, township 24, rang 1, à l'ouest du 5e méridien, et de toute correspondance à ce sujet depuis le 10 juin 1908. Présentée le 4 mars 1909.—*M. McCarthy*.. .. ..*Pas imprimée.*

98. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 1er mars 1909.—Etat faisant connaître quel a été, en moyenne le nombre d'hommes employés, en quelque manière que ce soit, pour le service, le maintient et les réparations du canal de Carillon et Grenville, durant chacun des mois suivants; juillet et août 1906 et 1908; septembre et octobre 1907 et 1908; quel est le total de la somme déboursée pour gages et salaires, ainsi que la dépense totale de quelque nature que ce soit, relativement au dit canal, durant chacun de ces mois. Présentée le 4 mars 1909.—*M. Perley.*

Pas imprimée.

99. Réponse à une adresse de la Chambre des communes, en date du 22 février 1909.—Copie des décrets du conseil, correspondance, lettres, dépêches, mémoires, communications, entre le gouvernement impérial et le gouvernement canadien touchant l'organisation d'un état-major impérial. Présentée le 5 mars 1909.—*M. Talbot.*

Imprimée pour la distribution et les documents parlementaires.

100. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 1er février 1909.—Copie de toute la correspondance échangée entre le département de l'arpenteur général ou le département des Affaires des sauvages et feu l'arpenteur fédéral Vaughn, contenant les instructions concernant l'arpentage de la paroisse de Saint-Pierre, de Saint-Clément et de la réserve des sauvages de Saint-Pierre, ainsi que la correspondance de M. Vaughn, etc.; copie de toute la correspondance échangée entre le ministère de l'Intérieur et M. H. M. Howell, commissaire chargé de s'enquérir des réclamations des sauvages sur la dite réserve; copie du rapport de M. Rothwell, greffier en loi du ministère de l'Intérieur sur les réclamations concernant les terres de la réserve Saint-Pierre; copie détaillée du compte de Fred. Head pour services rendus pendant l'enquête, et copie des instructions qui lui ont été données par le ministère de l'Intérieur et des Affaires des sauvages. Présentée le 5 mars 1909.—*M. Bradbury*.. .. .. ..*Pas imprimée.*

100*a*. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 22 février 1909.—Copie du traité négocié entre les sauvages de la réserve Saint-Pierre et le gouvernement; et de toute la correspondance, les papiers, les instructions et les documents qui se rapportent à ce traité. Présentée le 11 mars 1909.—*M. Bradbury*.. .. ..*Pas imprimée.*

100*b*. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 17 février 1909.—Etat faisant connaître le nombre et les noms de toutes les personnes qui avaient droit de recevoir et qui ont reçu des lettres patentes en vertu du traité négocié par M. H. M. Howell pour la rétrocession de la réserve de Saint-Pierre, dans le Manitoba. Présentée le 12 mars 1909.—*M. Bradbury*.. .. ..*Pas imprimée.*

100*c*. Réponse supplémentaire au n° 100. Présentée le 5 avril 1909.. .. .. ..*Pas imprimée.*

100*d*. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 5 avril 1909.—Copie de toutes lettres, papiers et correspondance concernant le compte de H. M. Howell, au sujet de l'abandon de la réserve Saint-Pierre, et aussi, relevé détaillé de ce compte. Présentée le 27 avril 1909.—*M. Smythe*.. .. ..*Pas imprimée.*

100*e*. Réponse supplémentaire au n° 100. Présentée le 19 mai 1909... .. .. ..*Pas imprimée.*

101. Convention complémentaire, concernant les relations commerciales entre la France et le Canada conclue à Paris le 23 janvier 1909, entre Sa Majesté et le Président de la

VOLUME 17—*Suite.*

République française. Présentée le 8 mars 1909, par l'hon. W. S. Fielding.
Imprimée pour la distribution et les documents parlementaires.

102. Correspondance concernant la convention complémentaire de commerce entre le Canada et la France. Présentée le 19 mars 1909, par l'hon. W. S. Fielding.
Imprimée pour la distribution et les documents parlementaires.

103. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 22 février 1909.—Copie de toute preuve et de tous rapports, correspondance, et communications écrites échangées entre le département ou ses fonctionnaires ou agents et le gouvernement du Manitoba ou le procureur général ou autres fonctionnaires ou agents de cette province au sujet de la qualité d'huile de charbon vendue dans le Manitoba et des accidents qui y ont été causés par l'huile de charbon vendue dans le Manitoba et des accidents tachent aux enquêtes faites récemment sur les causes des dits accidents. Présentée le 8 mars 1909.—*M. Schaffner*.. .. ..*Pas imprimée.*

104. Copie des câblegrammes échangés entre Son Excellence le Gouverneur général et l'honorable secrétaire d'Etat pour les colonies au sujet du traité relatif à la délimitation des eaux internationales. Présentée le 8 mars 1909, par sir Wilfrid Laurier.
Pas imprimée.

104a. Traité international relatif aux eaux limitrophes, signé à Washington le 11 janvier 1909; (2) annexe par le Sénat des Etats-Unis. Présenté le 15 mars 1909, par l'hon. W. S. Fielding.. .. ..*Pas imprimé.*

105. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 26 janvier 1909.—Etat indiquant le nombre et le montant des emprunts temporaires faits par le gouvernement depuis le 1er juillet 1896, la banque ou corporation qui a fait le prêt les conditions et le coût de chaque emprunt. Présentée le 9 mars 1909.—*M. Foster.*
Pas imprimée.

105*a*. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 26 janvier 1909.—Etat indiquant le montant et les conditions de chaque emprunt permanent fait par le gouvernement depuis le 1er juillet 1896, la banque ou la corporation qui a servi d'intermédiaire; le coût de chacun pour (*a*) courtage et commission; (*b*) timbres; (*c*) services légaux ou autres, et (*d*) escomptes, le résultat net de chaque emprunt et le percentage d'intérêt sur chacun. Présentée le 24 mars 1909.—*M. Foster*.. .. ..*Pas imprimée.*

105*b*. Réponse supplémentaire au n° 105*a*. Présentée le 31 mars 1909.. .. .. ..*Pas imprimée.*

105*c*. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 8 mars 1909.—Etat faisant connaître quelles dépenses ont été encourues à titre de (*a*) commissions de banque; (*b*) agence financière; (*c*) courtage, et (*d*) annonces par le gouvernement au sujet de chacun des emprunts suivants, et à qui ces différentes sommes ont été payées, savoir:

	£	s.	d.
1874—Emprunt prolongé jusqu'en 1911, 4 p. 100..	1,753,850	4	10
1875-8—Emprunt garanti pour travaux publics, 4 p. 100..	3,200,000	0	0
1884—Emprunt, 3½ p. 100..	5,000,000	0	0
1885—Emprunt canadien, réduit, 4 p. 100..	6,443,136	2	9
1888—Emprunt C.C.P., garanti des terres, 3½ p. 100..	3,093,700	0	0
1908-12—Emprunt, 4 p. 100..	1,379,600	0	0
1908—Emission de février, 3½ p. 100..	3,000,000	0	0
1908—Emprunt, 3¾ p. 100..	5,000,000	0	0
1908—Emission d'octobre, 3½ p. 100..	5,000,000	0	0
1909—Emprunt, 3¾ p. 100..	6,000,000	0	0

VOLUME 17—*Suite.*

Payable en Canada—

1883—Emprunt réduit, port à 3½ p. 100..	$1,425,800 00
Fonds fédéral—	
A, réduit en 1897, 3½ p. 100..	58,899 00
B, réduit en 1897, 3½ p. 100..	325,900 00
C, réduit en 1897, 3½ p. 100..	49,066 34
E, prolongé, de 10 ans, à compter du 1er juillet 1906, 3⅔ p. 100.	2,500,000 00
Fonds fédéral, émission de 1891, 3½ p. 100..	404,200 00

3. $5,000,000, un mois, banque de Montréal, Ottawa, 2 mars 1909; 4 p. 100. Présentée le 6 avril 1909.—*M. Sharpe (Ontario)*.. .. ..*Pas imprimée.*

105*d*. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 26 janvier 1909.—Etat faisant connaître, relativement au fonds d'amortissement en rapport avec chaque emprunt non soldé, formant, à la date du 31 mars 1908, partie de la dette publique consolidée: (*a*) durée de l'emprunt; (*b*) pourcentage de l'amortissement; (*c*) la somme mise de côté chaque année (y compris les intérêts placés de nouveau); (*d*) la somme totale au crédit du fonds d'amortissement de cet emprunt particulier, au 31 mars 1908; (*e*) la somme totale que l'on peut espérer être inscrite au crédit du fonds d'amortissement à la date de l'échéance de l'emprunt (et si le fonds d'amortissement doit se prolonger jusqu'à l'échéance finale; (*f*) le percentage proportionnel entre le fonds d'amortissement servi, et ses accroîts, et le chiffre nominal de l'emprunt à la date de l'échéance. Présentée le 6 avril 1909.—*M. Ames*.. .. ..*Pas imprimée.*

105*e*. Réponse supplémentaire au n° 105*c*. Présentée le 19 avril 1909.. .. .. ..*Pas imprimée.*

105*f*. Réponse à une adresse de la Chambre des communes, en date du 8 février 1909.—Copie de tous les décrets du conseil, correspondance et documents, y compris les prospectus, au sujet des emprunts négociés par le ministre des Finances du 1er janvier 1907 jusqu'à ce jour. Présentée le 19 avril 1909.—*M. Foster*.. .. .. *Pas imprimée.*

105*g*. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 26 janvier 1909.—Etat indiquant en détail les obligations casuelles ou nominales du gouvernement du Canada au 1er janvier 1909, c'est-à-dire relevé de tous montants qui pourraient être exigibles, tel que subventions de chemins de fer à échoir, emprunts garantis par le gouvernement, déficits dont le paiement pourrait être demandée. etc. Présentée le 1 9avril 1909.—*M. Ames*.. .. ..*Pas imprimée.*

106. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 22 février 1909.—Etat faisant connaître quelle est la superficie approximative des terres houillères et boisées, respectivement, dans chacune des provinces de la Saskatchewan et de l'Alberta: (*a*) possédées par des particuliers ou par des compagnies, et louées par le gouvernement à des particuliers ou à des compagnies; quelle est dans chaque province l'étendue approximative des terres sur lesquelles se font des opérations minières ou forestières; quel est le montant approximatif des recettes perçues par le gouvernement entre le 1er janvier 1906 et le 31 décembre 1908 à compte: (*a*) de paiements pour terres houillères; (*b*) droits régaliens sur le charbon; (*c*) boni et loyers de terres boisées; (*d*) droits de coupe; (*e*) terres à foin; (*f*) pâturages; (*g*) superficie d'irrigation dans chacune des dites provinces. Présentée le 11 mars 1909.—*M. Lake*.. .. ..*Pas imprimée.*

106*a*. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 22 février 1909.—Etat faisant connaître de combien d'acres on a actuellement disposé dans le Manitoba, la sées, respectivement, dans chacune des provinces de la Saskatchewan et d'Alberta: et préemptions; concessions aux chemins de fer; terres de la Baie-d'Hudson; concessions à d'autres corporations ou personnes; terres de rebut. de marécages ou de montagnes,

VOLUME 17—*Suite.*

impropres à la culture; superficies couvertes par les lacs, y compris les lacs Winnipeg, Winnipegosis, Manitoba, Big-Quill, Little-Quill, Birch ou Beaver; quelle est, en milles carrés, la superficie de chacune des provinces plus haut mentionnées. Présentée le 11 mars 1909.—*M. Hughes*.. .. ..*Pas imprimée.*

106*b*. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 8 mars 1909.—Copie de toutes demandes, annonces, soumissions, baux, correspondance et papiers de toute nature concernant les concessions forestières numéros 1316, 1317, 1318, 1330 à 1336 inclusivement, et 1360 à 1365 inclusivement. Présentée le 30 mars 1909.—*M. Bradbury.*
Pas imprimée.

106*c*. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 22 mars 1909.—Copie de toute correspondance, communications écrites et documents adressés au ministre de l'Intérieur ou à quelque officier du ministère et des réponses faites par le ministre ou par quelque officier du ministère depuis le 1er janvier 1905, concernant le transfert de certaines terres marécageuses dans l'Etang-des-Grandes-Herbes, dans la province du Manitoba, à Sa Majesté le Roi Edouard VII pour les fins de la dite province. Présentée le 30 mars 1909.—*M. Molloy*.. .. ..*Pas imprimée.*

106*d*. Réponse supplémentaire à un ordre de la Chambre des communes, en date du 3 mars 1909.—Etat faisant connaître, quant aux permis accordés, depuis le 30 juin 1896, pour coupe de bois sur les terres fédérales dans la Colombie-Britannique, les noms et adresses des concessionnaires, la date, la durée et la superficie de chaque permis, et les bonis reçus. Présentée le 5 avril 1909.—*M. Taylor (New Westminster)*.. .. ..*Pas imprimée.*

106*e*. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 5 avril 1909.—Copie de toute correspondance, rapports, papiers et communications dans le bureau des terres fédérales à Prince-Albert et dans le ministère de l'Intérieur, à Ottawa, concernant la demande de lettres patentes pour le ¼ N.-E., section 10, township 47, rang 1, à l'ouest du 3e méridien, faite par A. A. Strachan, et aussi concernant l'accomplissement des prescriptions relatives aux homesteads par le dit Strachan. Présentée le 16 avril 1909. —*M. Lake*.. .. ..*Pas imprimée.*

107. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 1er février 1909.—Etat faisant connaître le montant total reçu par le *Free Press* de Winnipeg, de tous les départements du gouvernement, du 1er juillet 1896 au 1er janvier 1909, et le montant reçu chaque année. Présentée le 11 mars 1909.—*M. Herron*.. .. ..*Pas imprimée.*

107*a*. Réponse supplémentaire au n° 107. Présentée le 26 mars 1909.. .. .. ..*Pas imprimée.*

108. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 28 janvier 1909.—Relevé approximatif du montant total de l'argent déposé au crédit du gouvernement, au dernier jour de chaque mois durant la période comprise entre le 1er avril 1907 et le 31 décembre 1908. Présentée le 11 mars 1909.—*M. Ames*.. .. ..*Pas imprimée.*

109. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 26 janvier 1909.—Etat complétant jusqu'à date l'énoncé qui se trouve à la page 15 du discours du budget de 1898. Présentée le 11 mars 1909 —*M. Ames*.. .. ..*Pas imprimée.*

109*a*. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 26 janvier 1909.—Etat indiquant en détail les obligations casuelles ou nominales du gouvernement du Canada au 1er janvier 1909,—c'est-à-dire, relevé de tous montants qui pourraient être exigibles, tel que subventions de chemins de fer à échoir, emprunts garantis par le gouvernement, déficits dont le paiement pourrait être demandé, etc. Présentée le 11 mars 1909.— M. Ames.. .. ..*Pas imprirmée.*

VOLUME 17—*Suite.*

110. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 17 février 1909.—Copie de toute correspondance échangée entre le ministère de la Justice et les officiers du pénitencier de New-Westminster ou autres personnes quelconques, au sujet de la visite ou des visites projetées d'agents de police secrète à Bill Miner durant son incarcération dans le dit pénitencier; aussi, copie du rapport de l'inspecteur des pénitenciers après son enquête sur les circonstances se rapportant à l'évasion de Miner, et de la preuve sur laquelle ce rapport est basé; aussi, copie des télégrammes expédiés du dit pénitencier au ministère de la Justice ou à ses officiers concernant l'évasion de Miner, et et copie de ces télégrammes tels que reçus, et les télégrammes expédiés et reçus en réponse dans les deux semaines qui ont suivi cette évasion. Présentée le 12 mars 1909. —*M. Taylor (New-Westminster)*.. .. ..*Pas imprimée.*

111. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 17 février 1909.—Etat faisant connaître si le gouvernement a indemnisé quelques propriétaires à la suite de dommages causés par la retenue des eaux dans la rivière Otonabee, entre Hastings et Peterborough; et qui sont ceux qui ont été indemnisés, et quelles sommes leur ont été payées. Présentée le 15 mars 1909.—*M. Sexsmith*.. .. ..*Pas imprimée.*

111*a*. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 17 février 1909.—Etat faisant connaître si le gouvernement a indemnisé quelques propriétaires voisins du lac Stoney à cause de dommages causés par l'exhaussement du niveau de l'eau, et qui a été indemnisé, et quelles sommes ont été payées. Présentée le 15 mars 1909.—*M. Sexsmith*.. .. ..*Pas imprimée.*

111*b*. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 8 février 1909.—Etat indiquant quelles mesures ont été prises par le gouvernement pour abaisser le niveau des eaux des lacs Simcoe et Couchiching; quels montants ont été dépensés à cette fin, quelles sont les dates des déboursés et quelles personnes surveillent ces travaux; si le gouvernement a l'intention de prendre de nouvelles mesures pour abaisser le niveau des eaux des dits lacs afin de rendre à la culture les milliers d'acres de terres cultivables qui sont submergées. Présentée le 25 mars 1909.—*M. Sharpe (Ontario).*

Pas imprimée.

112. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 3 mars 1909.—Production des soumissions originales reçues en réponse aux annonces demandant des soumissions pour l'érection de l'édifice, au collège militaire Royal de Kingston, destiné à l'installation d'écuries attachées aux casernes. Aussi, copie des annonces et des journaux dans lesquels elles ont été publiées,—les dits papiers ne devant pas faire partie des archives de cette Chambre, mais devant être renvoyés par le greffier au ministère des Travaux publics après examen. Présentée le 15 mars 1909.—*M. Edwards.*

Pas imprimée.

112*a*. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 3 mars 1909.—Production des soumissions originales reçues en réponse aux annonces demandant des soumissions pour l'érection de l'hôpital vétérinaire à Kingston. Aussi, copie des annonces et des journaux dans lesquels elles ont été publiées,—les dits papiers ne devant pas faire partie des archives de cette Chambre, mais devant êttre renvoyés par le greffier au ministère des Travaux publics après examen. Présentée le 24 mars 1909.—*M. Edwards*.. .. ..*Pas imprimée.*

113. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 22 février 1909.—Copie de tous les documents, lettres, télégrammes et communications se rapportant à la plainte et à la sentence contre F. Macdonald Jacobs, de la réserve de Coughnawaga, et de l'amende à lui imposée, à la suite de la coupe de bois de chauffage sur le territoire

VOLUME 17—*Suite.*

occupé par lui sur la réserve,—et à la remise des droits ou de l'amende. Présentée le 15 mars 1909.—*M. Boyce*.. .. ..*Pas imprimée.*

114. Réponse à une adresse de la Chambre des communes, en date du 17 février 1909.—Copie de toute correspondance, lettres, dépêches, mémoires, etc., échangés entre le gouvernement impérial ou quelqu'un de ces membres et le Gouverneur général, le gouvernement fédéral ou quelqu'un de ses membres, touchant ou concernant la question de la contribution du Canada au soutien de la flotte anglaise, ou de l'achat de navires par ce pays ou de l'aide à donner à la mère-patrie pour lui permettre de conserver la maîtrise des mers. Présentée le 17 mars 1909.—*M. Worthington*.. .. ..*Pas imprimée.*

115. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 22 février 1909.—Copie de tous rapports, mémoires, documents et correspondance en la possession du gouvernement au sujet de la mise à la retraite ou de mesures à prendre pour la mise à la retraite des officiers et des équipages des steamers d'hiver ou steamers brise-glace possédés par le gouvernement ou à son service. Présentée le 17 mars 1909.—*M. Warburton*.. .. ..*Pas imprimée.*

116. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 17 février 1909.—Copie de toute correspondance entre J. H. Davis et le ministère de la Marine et des Pêcheries *re* Pêcheries du Manitoba et celui de la Marine et des Pêcheries; aussi copie de toutes pétitions et correspondance échangées entre l'Union des pêcheurs de Gimli, Manitoba, et le dit ministère. Présentée le 17 mars 1909.—*M. Bradbury.*
Pas imprimée.

116*a*. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 17 février 1909.—Copie de toute correspondance ou pétitions reçues de F. W. Colcleuch, alors qu'il était inspecteur des pêcheries pour la Manitoba, concernant les opérations de compagnies commerciales et autres. Présentée le 29 mars 1909.—*M. Bradbury*.. .. ..*Pas imprimée.*

117. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 8 mars 1909.—Copie de tous rapports, correspondance, états, reçus, pièces justificatives et documents de toute espèce concernant l'octroi et le paiement de la subvention de chemin de fer autorisée par le paragraphe 16, article 1, chapitre 40, 6-7 Edouard VII. Présentée le 17 mars 1909.—*M. Ames*.. .. ..*Pas imprimée.*

118. Réponse à une adresse de la Chambre des communes, en date du 1er mars 1909.—Copie de toute correspondance, documents et papiers concernant la construction réelle ou projetée d'une ligne ferrée depuis un point à ou près Caledonia jusqu'à Liverpool, n'excédant pas 29 milles, tel que mentionné dans les Statuts de 1903, chapitre 57, article 23 (*d*), et de tous décrets du conseil, rapports, contrats, arrangements et autres papiers se rapportant à cette affaire. Présentée le 18 mars 1909.—*M. Borden (Halifax).*
Pas imprimée.

119. Réponse à un ordre du Sénat, en date du 3 mars 1909.—Etat des importations d'oxyde d'aluminium pour les années 1903, 1904, 1905, 1906, 1907 et 1908, avec la valeur de ces importations; aussi, un état indiquant les exportations d'aluminium, pour les mêmes années, avec leur valeur. Présentée le 10 mars 1909.—*Hon. M. Domville.Pas imprimée.*

120. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 1er février 1909.—Etat faisant connaître le nombre de demandes faites aux Commissaires des chemins de fer aux fins d'obtenir le privilège de faire traverser les voies ferrées par des fils de téléphones et de télégraphes et par des conduites d'eau pendant la période comprise entre le 1er février 1904 et le 1er janvier 1908; le nombre total de demandes accordées pendant la dite période; le nombre total de demandes refusées; la date de chaque demande;

VOLUME 17—*Suite.*

la date à laquelle chaque demande a été accordée; le temps qui s'est écoulé entre la date de la demande et son approbation; et le temps qui doit s'écouler avant que les commissaires puissent donner leur décision. Présentée le 23 mars 1909.—*M. Barr.*
Pas imprimée.

121. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 17 février 1909.—Etat faisant connaître les différents détails compris dans la somme de $10,646.93 inscrite comme revenu provenant du pénitencier de Kingston, non compris la vente de ficelle d'engerbage, à la page L—36 du rapport de l'Auditeur général, avec mention de la proportion de tel revenu provenant des ventes faites aux fonctionnaires du pénitencier, des noms de tels fonctionnaires et des quantités et de la nature des articles achetés par eux. Présentée le 23 mars 1909.—*M. Barnard*.. .. ..*Pas imprimée.*

122. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 1er mars 1909.—Copie de tous papiers et correspondance entre le gouvernement fédéral et celui de la Colombie-Britannique au sujet de la réduction des réserves sauvages dans cette province, proportionnément à la décroissance de la population sauvage tel que prescrit par décret du conseil. Présentée le 23 mars 1909.—*M. Barnard*.. .. ..*Pas imprimée.*

123. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 17 février 1909.—Copie de toute correspondance, rapports et papiers de toute nature se rapportant à la demande de Francis Percival Aylwin, d'Ottawa, pour une certaine étendue de terrain dans la province d'Alberta pour fins d'irrigation ou touchant l'octroi de sa demande. Présentée le 23 mars 1909.—*M. Magrath*.. .. ..*Pas imprimée.*

124. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 3 mars 1909.—Etat faisant connaître les montants déposés dans le département d'épargne du gouvernement les 1er octobre 1889, 1896, 1897 et 1898, respectivement; le nombre de fonctionnaires employés à l'administration de ces fonds en 1888, 1890, 1898, 1900 et 1908; et le coût de l'administration de ces fonds au cours des années 1888, 1890, 1898, 1900 et 1908. Présentée le 23 mars 1909.—*M. Sharpe (Ontario)*.. .. ..*Pas imprimée.*

124*a*. Réponse supplémentaire au n° 124. Présentée le 5 avril 1909.. .. .. ..*Pas imprimée.*

125. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 1er février 1909.—Etat indiquant quelles opérations (y compris les dépenses) ont été faites l'an dernier en vertu des permis de pêche accordés (*a*) à F. H. Markey, de Montréal, pour le Grand Lac de l'Esclave, la rivière Nelson et autres rivières; (*b*) à J. K. McKenzie, de Selkirk, pour le Petit Lac de l'Esclave et le lac Athabaska; (c) à Archie McNee, pour certaines parties de la Baie de James; (*d*) à Coffey et Merritt, pour le lac des Cèdres; (*e*) à la *Capital City Packing Co., Ltd.*, et (*f*) à la *Wm. Hickey Co., Ltd.* Présentée le 24 mars 1909.—*M. Bradbury*.. .. ..*Pas imprimée.*

126. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 26 janvier 1909.—Etat donnant les noms et le lieu d'enregistrement des divers navires de pêche américains saisis par les croiseurs canadiens pour pêche illégale dans les eaux du Canada depuis 1900, les noms des cours devant lesquelles ont été instituées des poursuites pour amendes ou confiscations, la manière dont les mandats ont été servis aux dits navires de pêche étrangers et devant quels tribunaux les causes ont été instruites. Aussi, état indiquant les amendes imposées ou les produits réalisés par la vente et la manière dont on a disposé des amendes ou du produit dans la cause du Roi *vs* navire de pêche américain. Présentée le 24 mars 1909.—*M. Macdonell*.. .. ..*Pas imprimée.*

127. Réponse à une adresse de la Chambre des communes, en date du 1er février 1909.—Copies de tous les décrets du conseil, rapports, correspondance, titres, actes de vente, règle-

VOLUME 17—*Suite.*

ments, conditions et autres documents se rapportant à: (*a*) la cession ou la vente à la compagnie du chemin de fer du Grand-Tronc du Canada d'une partie du parc de la Côte du Major, ainsi dénommé, pour l'emplacement d'un hôtel, ou se rapportant à l'usage ou les fins pour lesquels la dite cession a été faite ou proposée; (*b*) la cession ou la vente à la dite compagnie, ou à la *Ottawa Railway Terminals Company*, ou à quelque personne ou corporation, de tout terrain dans ou près la cité d'Ottawa pour les fins de la construction d'une gare à Ottawa, ou au sujet de telle gare, ou pour d'autres fins de voeis ferrées. Présentée le 24 mars 1909.—*M. Borden (Halifax)..Pas imprimée.*

128. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 3 mars 1909.—Etat faisant connaître combien de bureaux de poste ont été transférés dans la province du Manitoba depuis le 1er novembre 1908; quels étaient les précédents maîtres de poste, et quels sont les présents titulaires, et les noms des bureaux de poste; pour quelles raisons les transferts ont été faits. Présentée le 24 mars 1909.—*M. Roche.. .. ..Pas imprimée.*

128*a*. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 8 mars 1909.—Copie de toutes demandes, correspondance, rapports, documents et papiers concernant l'établissement et l'usage d'un bureau de poste à Hand-Hills, Alberta. Présentée le 13 avril 1909.—*M. Magrath.. .. ..Pas imprimée.*

128*b*. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 22 mars 1909.—Copie de toute correspondance, pétitions et rapports adressés au gouvernement ou au ministère des Postes, et de toute correspondance et ordres en découlant relatifs au changement du nom du bureau de poste de " Weymouth " en celui de " Weymouth-nord " et au changement du nom du bureau de poste de " Weymouth-Bridge " en celui de Weymouth ". Présentée le 19 avril 1909.—*M. Jameson.. .. ..Pas imprimée.*

129. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 8 mars 1909.—Etat faisant connaître les noms et domiciles des divers ageents d'immigration en Canada qui sont chargés de placer les immigrants à leur arrivée en Canada; le salaire, ou rémunération, payé à chacun de ces agents reçoivent un salaire fixe, ou un certain montant pour chaque immigrant qu'ils ont placé. Présentée le 25 mars 1909.—*M. Macdonell.. .. ..Pas imprimé.*

129*a*. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 8 mars 1909.—Etat faisant connaître les noms et domiciles des divers inspecteurs d'immigrants employés par le gouvernement; le salaire ou émolument payé à chacun de ces inspecteurs pendant l'exercice 1908 et jusqu'au 1er février 1909; le mode de paiement et s'ils reçoivent un salaire fixe ou un certain montant pour chaque immigrant. Présentée le 25 mars 1909.—*M. Herron.. .. ..Pas imprimée.*

129*b*. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 10 février 1909.—Copie de toute correspondance, rapports, documents entre le ministère de l'Intérieur et les agents d'immigration aux Etats-Unis, et entr le ministère de l'Intérieur et les sociétés de colonisation, depuis le 1er janvier 1908. Présentée le 30 mars 1909.—*M. Paquet.. .. ..Pas imprimée.*

130. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 15 mars 1909.—Etat indiquant quelles sommes ont été payées, durant le cours des années 1903-1904, 1905-1906 et 1907-1908 par les différents ministères suivants: (*a*) Marine et Pêcheries, (*b*) Chemins de fer et des Canaux, (*c*) Douanes, (*d*) Postes, (*e*) Milice et Défense, et (*f*) Travaux publics aux personnes, maisons et compagnies qui suivent: *The Willson Gas Buoys Company, The Canadian Fog Signal Company*, James Murphy, William R. Blakiston, James Holliday, Allison Davie, J. B. Côté, Adolphe Huot, Joseph Samson, Samson et Filion, E. Pelletier, Napoléon Thérien, Sévérin Martel, Misaël Thibodeau,

VOLUME 17—*Suite.*

Edouard Bélanger et Cie, Marier et Tremblay, Terreau et Racine, *Rock City Tobacco Company*, J. M. Martineau, Geo. Marchand, Jean Drolet, Elie Amyot, Charles A. Parent, A. N. Melvin, W. G. Robertson, *Wm. Robertson & Co., Howell & Co., St. John Iron Works*, Charles McDonald, John A. Moore, Wm. J. Vroom, John A. McAvity, *McAvity Bros.*, George McAvity, Patrick J. Mooney, *Polson Bros.* ou *Polson Iron Works, Merwin & Co., F. L. Brooks & Co.*, F. S. Brooks, *Safety Company, Submarine Company*, Wm. J. Allen, M. Willard. Présentée le 25 mars 1909.—*M. Sharpe (Ontario).*
Pas imprimée.

131. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 25 janvier 1909.—Etat indiquant, en ce qui concerne chaque établissement pour la réduction du chien de mer construit par ou pour le gouvernement ou maintenu en tout ou en partie par le gouvernement: (*a*) le coût de la construction; (*b*) le coût de l'entretien, (*c*) le site; (*d*) la quantité de chien de mer réduite dans ces établissements chaque année; (*e*) le montant réalisé chaque année par la vente ou autre disposition des produits. Présentée le 25 mars 1909.—*M. Borden (Halifax)*.. .. .. *Pas imprimée.*

132. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 17 février 1909.—Etat faisant connaître la somme payée par le gouvernement, en y comprenant toutes les divisions du service, depuis le 1er janvier 1907 jusqu'au 1er janvier 1909, à la compagnie d'imprimerie Logberg, de Winnipeg. Présentée le 26 mars 1909.—*M. Bradbury.*
Pas imprimée.

132*a*. Réponse supplémentaire au n° 132. Présentée le 6 avril 1909.. .. .. *Pas imprimée.*

133. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 22 mars 1909.—Etat indiquant la quantité des différents produits suivants expédiés dans la Grande Bretagne ou dans d'autres pays, en emmagasinage frigorifique, ou dans des compartiments à air réfrigéré, durant les années 1907 et 1908, savoir: pommes, barils ou autres colis: poires, barils ou autre colis; prunes, barils ou autres colis; tomates, barils ou autre colis; raisins, barils ou autres colis; viandes, fraîches, livres; volailles, poisson, beurre, œufs, fromage; dans quels pays ils ont été expédiés, et en quelle condition ils se trouvaient en arrivant à destination; la méthode frigorifique la plus utilisée sur les vapeurs qui transportent de tels produits. Présentée le 26 mars 1909.—*M. Sproule.*
Pas imprimée.

134. Réponse à une adresse de la Chambre des communes, en date du 10 février 1909.—Copie de toute correspondance, télégrammes, documents, rapports et évaluations d'officiers ou d'experts, décrets du conseil, etc., en rapport avec l'achat, le déplacement et la réparation de la drague *Industry*, et de certaines parties d'icelles, y compris le chaland, les chaudières, et autres parties. Présentée le 29 mars 1909.—*M. Foster*.. .. .. *Pas imprimée.*

135. Copie d'une lettre envoyée à tous les fonctionnaires du ministère des Travaux publics, chargé d'acheter des matériaux et des fournitures, et d'en certifier les comptes, dans les différentes divisions relevant de l'architecte en chef, de l'ingénieur en chef et du surintendant des lignes télégraphiques. Présentée le 31 mars 1909, par l'hon. W. Pugsley.. .. .. *Pas imprimée.*

136. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 8 février 1909.—Etat faisant connaître si la carabine Ross, marques I et II ou tout autre modèle de carabine Ross ont été employés pour l'escouade canadienne de tir de Bisley, l'an dernier, dans les concours de tir réguliers; si une carabine Ross quelconque a été employée dans les concours de Bisley, réguliers ou non, par quelque membre de l'escouade canadienne ou par quelque tireur prenant part aux concours; le nom du tireur, et s'il était à l'emploi de la compagnie Ross; la nature de cette carabine et quoi elle diffère

VOLUME 17—*Suite.*

des marques I et II quant à la longueur du canon et aux accessoires de précision tels qu'anémomètres, hausses à crans de mire sphériques ou annulaires, niveaux à esprit de vin, etc.; si cette carabine est faite pour le service ou pour le tir à la cible, et si elle sera adoptée par le gouvernement pour la milice; si cette carabine a été fabriquée en entier dans la manufacture Ross à Québec. Présentée le 1er avril 1909.—*M. Worthington*.. .. ..*Pas imprimée.*

137. Réponse à une adresse de la Chambre des communes, en date du 10 février 1909.—Copie de toute correspondance, papiers, rapports, estimations, décrets du conseil, etc., concernant les études et forages, ainsi que les demandes de soumissions pour dragage et creusage dans le port de Saint-Jean et la baie Courtney, ou l'une ou l'autre de ces localité, au cours de l'année 1908. Aussi, copie des annonces, les noms des journaux qui les ont publiés, les soumissions reçues et les dates, les noms des soumissionnaires et le montant stipulé dans chaque soumissions acceptées, le dépôt demandé et le nom de la banque où ce dépôt a été fait. Présentée le 6 avril 1909.—*M. Daniel*..*Pas imprimée.*

137*a*. Réponse à une adresse de la Chambre des communes, en date du 10 février 1909.—Copie de toute correspondance, papiers, décrets du conseil, annonces, soumissions, contrats, etc., etc., en rapport avec le dragage dans le havre de Saint-Jean, N.-B. (mentionnant la superficie draguée) exécuté par Gershen B. Mayes, la *Dominion Dredge Co.*, John Moore ou autres personnes, durant le cours des années 1904, 1905, 1906, 1907 et 1908; la quantité de matières draguées en vertu de chaque contrat; les sommes payées à chaque entrepreneur; la date de chaque paiements et à qui fait. Présentée le 11 mai 1909.—*M. Daniel*.. .. ..*Pas imprimée.*

138. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 1er février 1909.—Etat faisant connaître: 1. La somme totale dépensée au chef de travaux publics par ce gouvernement dans le comté de Bonaventure avant les élections générales de 1900. 2. La somme totale dépensée par le gouvernement dans ce comté: (*a*)pour travaux publics, et (*b*) pour venir en aide aux chemins de fer et aux autres entreprises depuis la dite élection générale, ainsi que la somme additionnelle estimative requise; (*a*) pour compléter ces travaux publics, et (*b*) pour faire face aux subventions ou octrois à l'effet d'aider les chemins de fer ou autres entreprises. 3. Les divers travaux publics entrepris par le gouvernement dans ce comté entre l'élection générale de 1896 et celle de 1900; les dates auxquelles ces différents travaux ont été entrepris, s'ils ont été adjugés à la suite d'avis public, de soumission, par voie de contrat ou autrement, et les sommes respectives dépensées pour ces travaux avant l'élection de 1900. 4. Lesquels de ces différents travaux ont été complétés, et lesquels d'entre eux n'étaient pas encore terminés à la date de l'élection de 1900. 5. Les sommes respectives dépensées pour terminer ou en vue de terminer ces travaux depuis l'élection de 1900, ainsi que les dates de telles dépenses. 6. Les différents travaux publics entrepris et exécutés par le gouvernement, dans le dit comté, depuis l'élection générale de 1900; les dates auxquelles les dits différents travaux ont été inaugurés ou commencés; les sommes respectives dépensées pour ces travaux, et la somme estimative requise pour compléter ceux de ces travaux qui ne sont pas encore terminés; mentionnant si ces travaux ont été exécutés à la suite de soumissions et par voie de contrat ou autrement. 7. Les sommes octroyées par le gouvernement, à titre de subvention, aux chemins de fer et autres entreprises, dans le dit comté, depuis l'élection générale de 1900; les sommes payées en vertu de ces octrois, et les sommes probables requises pour faire face aux paiements futurs. 8. Les travaux publics commencés et les obligations financières contractées, et les deniers dépensés pour travaux publics dans les limites de la dite division de Bonaventure au cours du mois d'octobre dernier. Présentée le 13 avril 1909.—*M. Lennox.*

Pas imprimée.

VOLUME 17—*Suite.*

139. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 1er mars 1909.—Etat faisant connaître les noms et domiciles de tous les métis vivant dans les Etats-Unis qui ont reçu du scrip depuis janvier 1902, et les noms des personnes auxquelles le dit scrip a été expédié ou livré. Présentée le 13 avril 1909.—*M. Bradbury..Pas imprimée.*

140. Réponse à une adresse de la Chambre des communes, en date du 1er mars 1909.—Copie de toute correspondance et de tous décrets du conseil, papiers et documents concernant le désaveu ou la demande de désaveu d'une loi de la législature de la province d'Ontario, intitulé: *"An Act respecting Cobalt Lake and Kerr Lake"*, chapitre 15 des Statuts de 1907. Présentée le 13 avril 1909.—*M. Clarke (Essex).. .. .. ..Pas imprimée.*

141. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 15 février 1909.—Etat faisant connaître le nombre total de milles de chemins de fer dont la construction a été autorisée en vertu de chartes accordées par le Parlement fédéral, durant la période écoulée de 1888 à 1908, inclusivement, non compris les compagnies du Grand-Tronc, du Canadien-Pacifique, du Canadian-Northern et du Grand-Tronc-Pacifique. Abstraction faite des compagnies ci-dessus nommées, le nombre de milles effectivement construits en vertu des dites chartes. Le nombre de compagnies ainsi incorporées. Combien d'entre elles ont réellement construit une partie quelconque des lignes ainsi autorisées. Le nombre de ces chartes tombées en déchéance. Le nombre de ces compagnies à qui on a accordé un prolongement de délai de construction. Le nombre de celles à qui on a accordé deux prolongements de cette sorte; et le nombre de celles qui ont obtenu trois prolongements de cette nature, ou plus. Présentée le 19 avril 1909.—*M. Middlebro.*

Pas imprimée.

141*a*. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 17 février 1909.—Liste des chartes de chemins de fer accordées depuis le 1er janvier 1900 autres que celles du Grand-Tronc, du Grand-Tronc-Pacifique, du Canadian-Northern, et du Pacifique-Canadien, et indiquant celles dont les pouvoirs sont périmés, la longueur de chacune des lignes et embranchements projetés, les dates des chartes et des renouvellements, s'il en est, la longueur totale en milles construite et le capital social autorisé, souscrit et payé. Présentée le 19 avril 1909.—*M. Magrath.*

Imprimée pour la distribution et les documents parlementaires.

142. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 1er mars 1909.—Etat indiquant à quel travail le bureau de traduction des Communes est tenu; le nombre des traducteurs permanents employés dans cette branche; la totalité des salaires payés à ces traducteurs; les documents, rapports et autres pièces qui ont été traduits dans ce bureau, dans les dernirs douze mois,—cet état ne devant pas comprendre les pages déjà traduites l'année précédente et, répétées pour les besoins du rapport, ni non plus les tableaux déjà faits et traduits et répétés pour les besoins du rapport, ni non plus les tableaux déjà faits et traduits et répétés de même pour compléter ces rapports et documents qui ont été traduits en dernier lieu; la totalité des pages traduites par les traducteurs permanents; le nombre de personnes en dehors de ce bureau de traduction auxquelles on a également donné du travail de traduction; le coût de ce travail extérieur, et le nombre de pages traduites de ce chef; si la traduction des livres bleus et autres pièces, moins le *Hansard*, est faite dans certains ministères autres que le bureau de traduction des Communes, et quels sont ces ministères. Présenté le 19 avril 1909.—*M. Boyer.. .. ..Pas imprimée.*

143. Copie certifiée d'un rapport du comité du Conseil privé, approuvé par Son Excellence le Gouverneur général le 19 avril 1909.—Règlements de la Commission du service civil touchant l'admission et l'avancement dans le service. Présentée le 20 avril 1909, par l'hon C. Murphy.. .. ..Pas imprimée.

VOLUME 17—*Suite.*

144. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 25 janvier 1909.—Etat indiquant toutes les salles d'armes construites depuis juillet 1896, ainsi que le site, le coût, la superficie, les fonctionnaires attachés à chacune, la dépenses annuelle de chaque salle d'armes répartie sous les chapitres d'entretien, réparations, améliorations, extension et salaires, et le nombre de volontaires faisant actuellement usage des dites salles d'armes et dans quelle mesure, chaque année. Présentée le 20 avril 1909.—*M. Foster.*
Pas imprimée.

145. Réponse à une adresse de la Chambre des communes, en date du 22 mars 1909.—Copie de toute la correspondance, de tous les rapports, documents, décrets du conseil en la possession du gouvernement se rapportant à l'établissement d'une commission du service d'explorations géodésiques du Canada. Présentée le 20 avril 1909.—*M. Maclean (Lunenburg).. .. ..Imprimée pour la distribution et les documents parlementaires.*

145*a*. Réponse supplémentaire au n° 145. Présentée le 27 avril 1909.
Imprimée pour la distribution et les documents parlementaires.

145*b*. Deuxième réponse supplémentaire au n° 145. Présentée le 28 avril 1909.
Imprimée pour la distribution et les documents parlementaires.

146. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 17 février 1909—Copie de toute correspondance concernant les améliorations opérées dans la rivière Assiniboine près de Portage-la-Prairie en septembre et octobre 1908, et de tous papiers, pièces justificatives, ordres, résolutions, chèques retournés, etc., se rapportant en quelque manière aux dits travaux et à leur exécution. Présentée le 22 avril 1909.—*M. Staples.. .. ..Pas imprimée.*

147. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 25 janvier 1909.—Etat faisant connaître les diverses publications statistiques et renseignements spéciaux fournis par les divers départements du gouvernement, le nombre de pages de chacune, le nombre et le coût de chacune pour l'année 1908, le nombre de personnes employées à leur préparation et le salaire de chaque personne ainsi employée; le nombre d'employés spéciaux chargés de travaux de gravures et de vignettes qui ornent ces publications et leurs salaires et dépenses y compris le travail et les appareils; la maison ou compagnie d'imprimerie qui ont imprimé ces publications et le montant payé dans chaque cas pour l'impression et la reliure. L'état ci-dessus ne devant pas inclure les rapports réguliers des départements, mais devant être fait de manière à indiquer le nom de chaque publication statistique ou spéciale, le nombre de chaque publication imprimée et le nombre de pages de chacune, ainsi que le nombre de fonctionnaires employés à la préparation de la publication, le coût total de chacune et le coût total de toutes ces publications pour l'année 1908. Présentée le 22 avril 1909.—*M. Foster....Pas imprimée.*

148. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 5 avril 1909.—Copie de toute correspondance échangée entre le ministère de la Marine et des Pêcheries et toute personne ou toutes personnes au sujet de la résiliation du certificat de Thomas Beddington, ou l'enlèvement de son nom de la liste des pilotes licenciés pour le port de Victoria, C.-B. Présentée le 22 avril 1909.—*M. Barnard.. .. ..Pas imprimée.*

149. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 8 février 1909.—Etat faisant connaître si on a renouvelé, sans demande de soumissions, quelques-uns des contrats pour le transport de la malle qui doivent expirer dans le cours du mois d'avril 1909; où sont situés les parcours, le prix du contrat, le nom du courrier et le lieu de sa résidence. Présentée le 27 avril 1909.—*M. Armstrong.. .. .. ..Pas imprimée.*

VOLUME 17—*Suite.*

150. Copie d'une ordonnance concernant l'enquête et la décision relatives aux différends survenus au sujet des terrains miniers du Territoire du Yukon. Présentée (au Sénat) le 5 mai 1909, par l'hon. sir Richard Cartwright.. .. ..*Pas imprimée.*

151. Copie d'une ordonnance imposant une taxe sur l'ale, le porter, la bière et le lager importés dans le Territoire du Yukon. Présentée (au Sénat) le 5 mai 1909, par l'hon. sir Richard Cartwright.. .. ..*Pas imprimée.*

152. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 11 février 1909.—Copie de toute correspondance, comptes, rapports et autres papiers reçus par le ministère des Travaux publics de A. Edgar Hanson, E. T. P. Shewan ou autres personnes ou personnes concernant lexploration du chenal de la rivière St. John, entre Frédéricton et Woodstock, et de toutes lettres, instructions, etc., du ministère adressée à ce sujet aux personnes susmentionnées. Présentée le 7 mai 1909.—*M. Crocket.*

Pas imprimée.

153. Réponse à une adresse de la Chambre des communes, en date du 22 mars 1909.—Copie de tout décret du conseil édictant qu'il serait fait des réparations sur différents quais dans le comté de Soulanges. Copie de toute correspondance, rapports, comptes et listes de paie se rapportant à l'évolution de ces travaux, le paiement d'iceux et la liste des noms de tous ceu xqui ont été engagés comme journaliers ou autrement au sujet de ces travaux; copie de toutes lettres, rapports, recommandations qui ont pu être échangés entre le gouvernement et toutes autres personnes relativement au choix des hommes à être engagés à ces travaux et ceux auxquels on devait refuser de l'emploi; copie du rapport des comptes produits par M. Alfred Bissonnette, contremaître au quai Saint-Zotique, et M. Trefflé Poirier, contremaître aux quais du canal et du fleuve Saint-Laurent, dans la paroisse des Cèdres, et de ceux de M. Isaïe Lalonde, fils d'Albert, cultivateur de Saint-Zotique; copie des comptes de fourniture de bois, fer, ciment, sable et pierre employés à la construction de ces dits quais, et aussi l'état des matériaux achetés comme susdits, payés par le ministère, et qui ne sont pas employés parce qu'ils ont été jugés impropres à la construction de ces quais. Présentée le 11 mai 1909.—*M. Lortie*... .. ..*Pas imprimée.*

154. Réponse à une adresse de la Chambre des communes, en date du 8 février 1909.—Copie de toute correspondance et de tous décrets du conseil, papiers et autres documents entre le gouvernement ou quelqu'un de ses membres et toute personne ou personnes se rattachant en quelque manière au dragage de la rivière Nation qui arrose les townships de Mathilda et de Winchester, dans le comté de Dundas, depuis 1904. Présentée le 11 mai 1909.—*M. Broder*.. .. ..*Pas imprimée.*

155. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 5 avril 1909.—Etat faisant connaître la somme payée par le gouvernement au *Canada Posten*, de Winnipeg, durant le cours des années 1907 et 1908. Présentée le 12 mai 1909.—*M. Bradbury.*

Pas imprimée.

156. Agriculture en Canada.—Rapport de la Commission des agriculteurs écossais sur l'agriculture en Canada, 1908. Présentée le 12 mai 1909, par l'hon. F. Oliver.

Pas imprimé.

157. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 5 avril 1909.—Copie de toute correspondance et rapports concernant la Société de Colonisation et de Rapatriement du Lac Saint-Jean depuis 900 jusqu'à cette date; état détaillé des deniers payés à cette société, et de la manière dont ils ont été dépensés entre les mêmes dates. Présentée le 14 mai 1909.—*M. Girard*.. .. ..*Pas imprimée.*

VOLUME 17—*Suite.*

158. Réponse à une adresse du Sénat en date du 19 mars 1909, demandant copie de la correspondance et des documents de la Commission du câble du Pacifique relativement à l'exploitation et aux recettes du câble du Pacifique et tous renseignements concernant un câble de l'Atlantique possédé par l'Etat et les câbles de l'empire en général. Présentée le 13 mais 1909.—*Hon. M. Belcourt*.. .. ..*Pas imprimée.*

159. Réponse à une adresse du Sénat en date du 29 avril 1909, demandant une copie de toute la correspondance échangée entre l'honorable sir Frederick Borden, ministre de la Milice et de la Défense, M. Crowe et autres, relativement à l'admission de Terre-Neuve dans le Dominion comme province du Canada. Présentée le 13 mai 1909.—*Hon. sir Mackenzie Bowell*.. .. ..*Pas imprimée.*

160. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 5 avril 1909.—Copie de tous documents, plaintes, correspondances et décisions prises relatifs à un contrat de bail passé entre Alphonse Laberge, bailleur, et le gouvernement du Canada, preneur, en date du 20 juillet 1904. Présentée le 14 mai 1909.—*M. Roy (Montmagny).*

Pas imprimée.

161. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 22 mars 1909.—Copie de toute correspondance, soumissions et documents se rapportant à la construction d'un steamer brise-glace pour le détroit de Northumberland par MM. *Vickers, Sons and Maxim*, et aussi, à la construction d'un steamer pour le service des phares et des bouées sur les grands lacs par MM. Swan, Hunter et Wigham Richardson. Présentée le 15 mai 1909.—*M. Currie (Simcoe)*.. .. ..*Pas imprimée.*

162. Décret du conseil autorisant dans certains cas l'exemption du paiement de la taxe de capitation sur les Chinois. Présenté le 17 mai 1909, par sir Wilfrid Laurier.

Pas imprimé.

163. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 3 mars 1909.—Etat faisant connaître, quant aux poursuites, intentées depuis 1896, pour transgression de la Loi des postes, la nature de chaque infraction, le lieu de résidence de la personne incriminée, le résultat de chaque poursuite, et l'amende imposée. Présentée le 17 mai 1909.—*M. Taylor (New Westminster)*.. .. ..*Pas imprimée.*

164. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 8 mars 1909.—Copie de tous rapports, devis, offres, soumissions, contrats, modifications de contrat, correspondance et documents de quelque nature que ce soit relativement au contrat de Thadée Desbiens pour un prolongement au quai de Chicoutimi; mêmes documents, au sujet du contrat de la *General Construction Co.*, pour ouvrage exécuté par la drague *Algonquine* à ou près de ce quai. Présentée le 18 mai 1909.—*M. Ames*.. .. ..*Pas imprimée.*

164*a*. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 8 mars 1909.—Copie de toutes pétitions, rapports, devis, offres, soumissions, contrats ou papiers de tous genres se rapportant à la jetée de protection à la rivière du Moulin, près de Chicoutimi, comté de Saguenay, province de Québec. Présentée le 19 mai 1909.—*M. Ames.*

Pas imprimée.

165. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 5 avril 1909.—Etat indiquant le nombre de permis de pêcher avec des rets dans les eaux de la côte du Pacifique actuellement en vigueur; les noms des porteurs de permis; la superficie attribuée à chaque porteur de permis; le nombre de ces permis exploités par les concessionnaires primitifs, et le nombre de ceux exploités par des aubains. Présentée le 18 mais 1909.—*M. Cowan*.. .. ..*Pas imprimée.*

VOLUME 17—*Suite.*

165*a*. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 8 mars 1909.—Etat indiquant le nombre de permis pour la pêche et la mise en conserves du homard sur le littoral de l'Ile-du-Prince-Edouard, mis par le gouvernement fédéral du 1er janvier 1904 à cette date, et à qui. Les noms des personnes ou corporations qui ont demandé, depuis le 1er janvier 1904, des permis de pêche et de mise en conserves du homard dans la dite province. Le nombre de nouveaux permis qui seront probablement émis par le gouvernement cette année. Présentée le 18 mai 1909.—*M. Fraser*.. .. .. ..*Pas imprimée.*

165*b*. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 5 avril 1909.—Etat faisant connaître les noms de toutes les personnes résidant dans la ville de Liverpool, Nouvelle-Ecosse, ou dans ses environs, qui ont reçu des primes de pêche dans le cours de l'année 1908; ainsi que les noms de toutes les personnes résidant dans les mêmes localités, et à qui on a accordé, en 1908, des permis de pêcher avec des rets à trappes, et les sommes que chacune d'elles a payées pour tel permis. Présentée le 19 mai 1909.—*M. Crosby*.. .. ..*Pas imprirmée.*

166. Réponse à une adresse du Sénat en date du 18 mars 1909, demandant copie de toutes accusations, plaintes faites par M. Joseph Girard ou autres au premier ministre ou à tout membre du gouvernement contre la Société de colonisation du Lac Saint-Jean. Présentée le 18 mai 1909.—*Hon. M. Tessier*.. .. ..*Pas imprimée.*

167. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 8 mars 1909.—Copie de toutes correspondance et communications écrites, et documents, reçus du grand secrétaire, ou de l'un quelconque des autres officiers de l'Union des pêcheurs de la Nouvelle-Ecosse, ou de l'une quelconque des branches ou succursales de la dite union, par le ministre de la Marine et des Pêcheries, ou l'un quelconque des fonctionnaires du dit ministère; ainsi que des réponses ou communications envoyées par le ministre, ou l'un quelconque des fonctionnaires du ministère, depuis le 1er janvier 1907. Présentée le 19 mai 1909.—*M. Borden (Halifax)*.. .. ..*Pas imprimée.*

168. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 13 janvier 1908.—Etat faisant connaître tous les quais, les jetées, les brise-lames et les autres travaux publics de même nature qui ont été construits aux frais du Canada depuis le 1er janvier 1897, ou pour lesquels des fonds publics ont été votés ou affectés depuis cette date, mentionnant la somme dépensée ou affectée pour chaque ouvrage; le coût total de chaque ouvrage, le coût total de'stimation dans chaque cas, là où l'ouvrage n'est pas encore terminé; le nom de l'endroit où se trouve tel ouvrage; le coût annuel de l'entretien et du maintien de chaque tel ouvrage, et le montant du revenu actuel provenant de tel ouvrage, dans chaque cas. Présentée le 19 mai 1909.—*M. Borden (Halifax).*
Pas imprimée.

169. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 8 février 909.—Etat faisant connaître combien de porcs ont été abattus chaque mois, entre le 1er novembre 1907 et le 1er novembre 1908, inclusivement, par les établissements suivants: *The Laing Packing and Pro. Co., Ltd.*, Montréal; *The Collingwood Pack. Co., Lt.*, Collingwood; *The William Davis Co., Ltd.*, Harriston; *The Geo. Matthews Co., Ltd.*, Hull; *The Geo. Matthews Co., Ltd.*, Brantford; *The Geo. Matthews Co.*, Ltd., Peterborough; *The Whyte Pack. Co., Ltd.*, Stratford; *The Canadian Pack. Co.,, Ltd.*, London; quel a été le nombre des porcs condamnés (y compris les intestins) pendant la même période. Présentée le 19 mai 1909.—*M. Beattie*.. .. ..*Pas imprimée.*

170. Copie de la correspondance échangée entre le gouvernement canadien et le gouvernement britannique au sujet de la défense navale de l'empire. Présentée le 19 mai 1909, par sir Wilfrid Laurier.. .. ..*Pas imprimée.*

VOLUME 17—*Suite.*

171. Réponse à un ordre du Sénat en date du 12 mai 1909, demandant copies des requêtes, lettres et télégrammes envoyés par les citoyens de la paroisse ou du canton et du village de Laterrière, comté de Chicoutimi, demandant des subsides pour la compagnie de chemin de fer de la Baie des Ha ! Ha ! ou toute autre compagnie qui bâtirait un chemin de fer de Jonquières ou près de là, à aller à Saint-Alphonse. Présentée le 19 mai 1909.—*Hon. M. Choquette*.. .. ..*Pas imprimée.*

RAPPORT

DE LA

ROYALE GENDARMERIE À CHEVAL DU NORD-OUEST

1908

IMPRIMÉ PAR ORDRE DU PARLEMENT

OTTAWA
IMPRIMÉ PAR C. H. PARMELEE, IMPRIMEUR DE SA TRÈS EXCELLENTE MAJESTÉ LE ROI
1909

[No 28—1909]

A Son Excellence le très honorable Sir Albert Henry George, Comte Grey, C.C.M.G., etc., etc., Gouverneur général du Canada.

PLAISE À VOTRE EXCELLENCE:

Le soussigné a l'honneur de présenter à Votre Excellence, le rapport annuel de la Royal Gendarmerie à cheval du Nord-Ouest pour l'année 1908.

Respectueusement soumis,

WILFRID LAURIER,
Président du Conseil.

Le 14 décembre 1908.

TABLE DES MATIÈRES

PAGE.

Rapport du commissaire.. 1

Annexes.

Annexe A.—Surintendant R. B. Deane, Calgary.. 17
B.—Surintendant C. Constantine, Ruisseau-de-l'Erable.. 28
C.—Surintendant G. E. Sanders, D.S.O., Régina.. 33
D.—Surintendant P. C. H. Primrose, Macleod.. 61
E.—Surintendant A. E. R. Cuthbert, Fort-Saskatchewan.. 79
F.—Surintendant J. O. Wilson, Lethbridge.. 90
G.—Surintendant J. V. Bégin, Prince-Albert.. 100
H.—Surintendant J. A. McGibbon, Battleford.. 109
J.—Surintendant W. H. Routledge, Athabasca-Landing.. 116
K.—Inspecteur A. M. Jarvis, C.M.G., île d'Herchell.. 142
L.—Inspecteur A. M. Jarvis, C.M.G., district du fleuve Mackenzie.. 149
M.—Chirurgien G. P. Bell, Régina.. 156
N.—Chirurgien-vétérinaire J. F. Burnett, V., Régina.. 158
O.—Inspecteur E. A. Pelletir, patrouille de Norway-House au Lac-Sableux.. 160
P.—Inspecteur A. E. C. McDonell, voyage de Hazelton, C.-B., au Fort-Saskatchewan.. 165
Q.—Maréchal-des-logis-chef S. Marshall, service de surveillance de Prince-Albert à Pelican-Narrows.. 180
R.—Brigadier S. E. A. Selig, voyage de Macpherson au Ruisseau-de-l'Aigle.. 186

PARTIE II.

EFFECTIF ET DISTRIBUTION.

Tableau A.—Eté de 1908.. 190
B.—31 octobre 1908.. 196

PARTIE III.

TERRITOIRE DU YUKON.

Rapport du sous-commissaire Z. T. Wood, commandant.. 203

Annexes.

Annexe A.—Surintendant A. E. Snyder, Whitehorse.. 221
B.—Inspecteur T. A. Wroughton, Dawson.. 229
C.—Inspecteur F. P. Horrigan, voyage de Nahanni-House.. 249
D.—Chirurgien L. A. Paré, Whitehorse.. 255
E.—Aide-chirurgien W. E. Thompson, Dawson.. 256
F.—Constable W. Dempter, patrouille de Dawson au Fort-Macpherson.. 258

PARTIE IV.

Baie d'Hudson.

PAGE.

Rapport du surintendant J. D. Moodie. 257

Annexes.

Annexe A.—Maréchal-des-logis R. M. L. Donaldson, patrouille de Churchill à Fullerton. 272

B.—Maréchal-des-logis —. McArthur, patrouille de Fullerton à Wager-Bay. 276

C.—Autre rapport du surintendant J. D. Moodie, daté de Churchill, le 16 novembre 1908. 279

QUARTIER GÉNÉRAL DE LA ROYALE GENDARMERIE À CHEVAL DU NORD-OUEST,
RÉGINA, 1er décembre 1908.

Au Très honorable
Sir WILFRID LAURIER, C.P., G.C.M.G., etc.,
Président du Conseil Privé,
Ottawa, Ont.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous soumettre mon rapport annuel pour l'exercice clos le 31 octobre 1908, ainsi que les rapports des officiers commandant de districts dans les provinces d'Alberta, Saskatchewan et les territoires du Nord-Ouest, et certains rapports sur les services d'une nature spéciale qui doivent intéresser le public.

EFFECTIF ET RÉPARTITION.

Le 31 octobre l'effectif était comme il suit: cinquante et un officiers, cinq cent quatre-vingt-dix-huit sous-officiers et gendarmes, et cinq cent vingt-trois chevaux. Comparé à l'exercice précédent, l'effectif se compose de quatre officiers de moins, de quatorze gendarmes de plus, et de quatre chevaux de moins.

Voici la répartition par provinces et territoires:—

—	Commissaire.	Sous-commissaire.	Surintendants.	Inspecteurs.	Chirurgiens et aides-chirurgiens.	Vétérinaires.	Adjudants sous-officiers.	Maréchaux des logis.	Brigadiers.	Gendarmes.	Gendarmes surnuméraires.	Total.	Chevaux.
Alberta	....	....	5	11	1	....	12	20	24	132	34	239	249
Saskatchewan	1	1	4	15	1	1	18	18	23		35	303	245
Territoires du Nord-Ouest	..	....	1	....	1	..	2	5	1		4	28	.....
Territoire du Yukon (30 sept.)	....	1	1	5	2	....	5	5	7		25	79	29
Total	1	2	11	31	5	1	37	48	55	186	98	649	523

Dans la province d'Alberta il y a 5 postes divisionnaires et 63 détachements; dans la Saskatchewan, 4 postes divisionnaires et 70 détachements; dans le Territoire du Yukon, 2 postes divisionnaires et 10 détachements; et dans les Territoires du Nord-Ouest, 1 poste divisionnaire et 7 détachements; soit un total de 12 postes divisionnaires et 150 détachements.

L'effectif d'un détachement varie, suivant le service à faire, de 1 à 9 ou 10. Chaque détachement surveille une grande étendue, souvent trop grande pour la bien surveiller. Un détachement se composant d'un seul gendarme n'est pas plus effectif au point de vue de la discipline qu'au point de vue de la sûreté. Aucun détachement ne devrait se composer de moins d'un sous-officier et deux gendarmes.

Dans le cours du dernier exercice de nouveaux districts ont été colonisés, des villages ont surgi le long des voies ferrées récemment construites, et la population des autres établissements s'est accrue considérablement. J'ai reçu plusieurs demandes pour des postes de gendarmes permanents, mais à cause du peu d'hommes à ma disposition j'ai été forcé de les refuser.

Nos avant-postes les plus éloignés se trouvent sur les rives de la baie d'Hudson et de l'océan Arctique. Il y en a d'échelonnés partout sur les hautes terres le long des lignes de communication. On en trouve le long de la frontière interna-

tionale sur un parcours de 600 milles, et par-ci par-là dans les districts colonisés des deux provinces.

Je dois insister de nouveau sur l'insuffisance de l'effectif. Il ne me permet pas de donner au public cette somme de garantie qu'il est habitué à avoir depuis plusieurs années et qu'il attend avec confiance. L'arrangement entre le gouvernement du Dominion et les provinces de Saskatchewan et d'Alberta pour l'emploi de l'effectif pendant cinq ans expirera dans à peu près une couple d'années. Personne ne sait si cet arrangement entre les divers gouvernements va se prolonger. Pour cette raison, je crois qu'il serait inopportun de demander une augmentation de l'effectif, si dans qulques années une réduction considérable doit s'imposer. En portant cette question à votre attention mon but est de faire comprendre aux habitants de ces deux provinces que les moyens mis à notre disposition sont insuffisants pour faire face aux besoins du moment.

Aussitôt que les provinces auront relevé l'effectif du soin des prisonniers civils, un nombre considérable d'hommes qui font maintenant partie du personnel des prisons pourra être rendu au service de la gendarmerie.

Le service de la gendarmerie se trouve d'habitude sous la direction du procureur général de chaque province, tandis que dans le cas présent le contrôle est exercé par le gouvernement du Dominion. Cette situation présente quelques difficultés, mais je puis dire que le service s'est fait sans qu'il se produise de malentendus sérieux. Le procureur général de la province d'Alberta ainsi que celui de la Saskatchewan nous ont, en tout temps, prêté leur généreux concours.

CRIMINALITÉ.

Le tableau ci-dessous des offenses criminelles ne donne pas le total pour les deux provinces, attendu qu'il ne comprend pas celles commises dans les villes et villages qui ont un service municipal de gardiens de la paix. Dans les municipalités, il n'y a que les causes qui vont devant le jury qui sont portées à notre attention.

Durant l'année il y eut 7,624 causes inscrites et 6,377 condamnations (87 pour 100), contre 6,736 causes inscrites et 5,685 condamnations l'année précédente, soit une augmentation de 692 condamnations.

Sommaire classifié des causes inscrites et des condamnations obtenues dans les provinces de Saskatchewan et d'Alberta, du premier novembre 1906 au 31 octobre 1907.

	Saskatchewan.				Alberta.				Total des causes inscrites.
	Causes inscrites.	Condamnations.	Renvoyées, retirées, etc.	Attendant procès.	Causes inscrites.	Condamnations.	Renvoyées, retirées, etc.	Attendant procès.	
Offenses contre la personne—									
Meurtre	7	2	5	.....	6	.....	3	3	13
" tentative de	6	... .	2	4	8	1	5	2	14
Infanticide	1	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	1
Homicide	2	.....	2	.....	1	.....	1	.....	3
Menaces de tuer	2	2	.....	.....	2	.....	1	1	4
Coups de feu intentionnels	2	1	.....	1	5	3	1	1	7
Menaces de coups de feu	3	2	1	.. ..	.....	.....	.....	.....	3
Blessures	... .	.....	.....	...	7	6	1	.....	7
Menaces de lésions corporelles	4	4	....	. ....	3	3	.....	.....	7
Voies de fait ordinaires	515	453	61	1	388	313	73	2	903
" graves	7	5	2	.....	13	8	5	.....	20
" indécentes	17	8	6	3	4	3	1	.....	21
" causant des lésions corporel.	25	16	7	2	12	8	3	1	37
Viol et tentative de viol	12	4	5	3	7	1	4	2	19
Suppression de part	.....	.....	.....	.....	2	1	.....	1	2
Négliger d'obtenir de l'aide p. les couches	1	.. ..	1	.....	2	.....	.....	2	3
Amener un avortement	2	1	1	.....	.....	.....	.....	.....	2

DOC. PARLEMENTAIRE No 28

Sommaire classifié des causes inscrites et des condamnations obtenues dans les provinces de Saskatchewan et d'Alberta, etc.—*Suite.*

—	Saskatchewan.				Alberta.				Nombre total des causes inscrites.
	Causes inscrites.	Condamnations.	Renvoyées, retirées, etc.	Attendant procès.	Causes inscrites.	Condamnations.	Renvoyées, retirées, etc.	Attendant procès.	
Offenses contre la personne—*Suite.*									
Conn. charn. d'une fille de moins de 14 ans	1	1			1	1			2
Tentative de connaissance charnelle					1			1	1
Déflorer des enfants au-dessous de 14 ans.	8		2	6	4		4		12
Crime contre nature	1		1						1
Bigamie					1	1			1
Polygamie	1		1						1
Enlèvement	3		1	2	2			2	5
Enlèvement par force	2		2						2
Célébration illégale d'un mariage					2	1	1		2
Abandon de femme	2	2			4	4			6
Négliger de pourvoir à sa femme	1	1			2	1	1		3
Libelle diffamatoire	3	2	1						3
Intimidation	2	1	1		6	3	3		8
Arrestation illégale	4	4							4
Tentative de suicide	1	1			6	4	2		7
Divers	14	7	5	2	4	3	1		18
Infractions contre le droit de propriété—									
Vol	555	448	102	5	383	262	112	9	938
Vol sur la personne	9	4	5		1		1		10
Vol commis par des jeunes personnes	4	4							4
Vol de chevaux	32	9	20	3	54	20	22	12	86
Vol de bestiaux	18	4	9	5	27	7	18	2	45
Tuer des bestiaux	3	2	1		9	4	5		12
Empoisonner des bestiaux					2		2		2
Fraudes en bestiaux					1			1	1
Bless. d. best. et des chev. par coups de feu	11	7	2	2	12	3	4	5	23
Oblitération des marques					1	1			1
Cruauté aux animaux	58	47	11		31	24	7		89
Blesser des bestiaux	7	5	2						7
Bris de maison et de magasin	17	14	3		14	4	9	1	31
En possession d'instruments à briser des maisons					2	2			2
Effraction	8	4	3	1	8	2	1	5	16
Fraude	14	7	7		7	3	3	1	21
Conspirer pour frauder					1	1			1
Faux prétextes	44	27	16	1	48	24	17	7	92
Faux et mettre en circulation	15	7	7	1	17	9	6	2	32
Vol	3	3							3
Vol de grand chemin					3	1	2		3
Extorsion	1		1		1		1		2
Détournement					1		1		1
Recel d'objets volés	12	10	2		13	5	7	1	25
Avoir en sa possession des objets volés	2	2			2	2	1		4
Amener des objets volés au Canada					2	2			2
Volontairement endommager la propriété	21	18	3		18	17	1		39
Contrefaçon					2			2	2
Incendie et attentat d'incendie	6		6		5		5		11
Conspirer pour causer un incendie					9		9		9
Violation criminelle de fidéicommis					3		3		3
Rupture de contrat	4	4			2	2			6
Méfaits	41	32	9		26	20	6		67
Intrusion	17	9	8		1	1			18
Tuer ou blesser des chiens	4	3	1		3	1	1	1	7
Divers	4	4			1		1		5
Infractions contre l'ordre public—									
Port illégal d'armes offensives et cachées	19	18	1		14	13	1		34
Viser avec des armes à feu	9	6	3		5	4	1		13
Décharger des armes à feu	4	4			3	3			7
Avoir un révolver lors de l'arrestation	2	2			1	1			3
Prendre part à une bagarre					3	2		1	3

Sommaire classifié des causes inscrites et des condamnations obtenues dans les provinces de Saskatchewan et d'Alberta, etc.—*Suite.*

—	Saskatchewan.				Alberta.				
	Causes inscrites.	Condamnations.	Renvoyées, retirées, etc.	Attendant procès.	Causes inscrites.	Condamnations.	Renvoyées, retirées, etc.	Attendant procès.	Nombre total des causes inscrites.
Infractions contre la religion et les bonnes mœurs—									
Vagabondage	260	249	11		433	400	33		693
Ivresse et désordre	585	574	11		544	531	13		1,129
Perturbations	96	93	3		95	86	9		191
Langage obcène	33	30	3		20	18	2		53
Grossière indécence	13	11	2		19	18	1		32
Sodomie et tentative de sodomie	3	1	2		4	2	1	1	7
Inceste	2		1	1	1	1			3
Séduction	6		4	2	1			1	7
" sous promesse de mariage					1		1		1
Tenir une maison malfamée	16	15	1		31	31			47
Habiter "	17	17			68	68			85
Fréquenter "	10	10			14	14			24
Prostitution	1	1			2	2			3
Tenir une maison de jeu	1	1			3	1	2		4
Fréquenter une maison de jeu	5	5							5
Tripot					1	1			1
Vendre des billets de loterie					1			1	1
Annoncer une loterie	2	1		1					2
Envoi de matières indécentes par la malle	1			1	2	1	1		3
Nuisance	13	11		2	21	11	6	4	34
Divers	10	8	1	1	1		1		11
Tromper la justice—									
Parjure	2	2			12	3	5	4	14
Fabriquer de faux témoignages					1	1			1
Corruption et désobéissance—									
Désobéir aux ordonnances de la cour	2	2			1	1			3
" assignations	10	10			2	1	1		12
Evasion					7	4	2	1	7
Tentative d'évasion	3	2	1						3
Bris de prison					2	2			2
Aider un prisonnier à s'évader					3		3		3
Gêner un agent de la paix	9	6	3		6	4	1	1	15
Voies de fait sur un agent de la paix	7	5	2		6	4	2		13
Négliger d'aider un agent de la paix					2		1	1	2
Agent de la paix acceptant un pot-de-vin	1		1						1
Résistance à l'arrestation	1	1			4	4			5
					1	1			1
Contravention à la loi des chemins de fer—									
Voler son passage	78	78			69	68	1		147
Intrusion	8	8			8	8			16
Télégraphiste ivre	1		1		1	1			2
Fournir de la liqueur à un télégraphiste	1	1							1
Méfaits	1		1						1
Briser des sceaux de wagons	1		1		1	1			2
Enfoncer un wagon en transit					3		3		3
Obstruer le chemin de fer					1		1		1
Violer les ordres de la commission des chemins de fer					2	2			2
Vol dans une gare de chemin de fer					2	2			2
Contraventions à la loi des douanes	17	14	3		8	4	4		25
Contraventions à la loi des sauvages—									
Sauvages ivres	28	27	1		105	93	12		133
Ivre sur la réserve	22	22			12	9	3		34
Fournir des boissons aux sauvages	30	28	2		49	41	6	2	79
Avoir des boissons en sa possession	6	6			10	8	2		16
" " sur la réserve	6	6			10	7	3		16
Jeu sur la réserve	5	5							5
Intrusion sur la réserve	1	1			1	1			2
Faire l'école buissonnière	3	3			2	2			5
Prostitution	1	1			1	1			2
Divers					4	4			4

DOC. PARLEMENTAIRE No 28

Sommaire classifié des causes inscrites et des condamnations obtenues dans les provinces de Saskatchewan et d'Alberta, etc.—*Suite.*

—	Saskatchewan.				Alberta.				Nombre total des causes inscrites.
	Causes inscrites.	Condamnations.	Renvoyées, retirées, etc.	Attendant procès.	Causes inscrites.	Condamnations.	Renvoyées, retirées, etc.	Attendant procès.	
Contraventions à la loi des pêcheries	26	22	4	.....	7	6	1	.....	33
Contraventions à la loi des épizooties chez les animaux	3	3	.....	.....	.....	.....	.....	.....	3
Contraventions à la loi des élections	1	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	1
Contraventions aux règlements du Parc des Montagnes-Rocheuses	.....	.....	.....	.....	12	10	2	.....	12
Contraventions à la loi du dimanche	8	8	.....	.....	5	4	1	.....	13
Contravent. à la loi du grain du Manitoba	.....	.....	.....	.....	2	2	.....	.....	2
Contraventions à la loi des réunions ouvrières	.....	.....	.....	.....	1	1	.....	.....	1
Contrav. contre les lois provinciales et les Ordonnances des territ. du N.-Ouest—									
Maîtres et serviteurs	355	332	23	.....	230	163	65	2	585
Gibier	49	48	1	.....	36	30	6	.....	85
Peaux et marques	14	14	.....	.....	20	17	3	.....	34
Feux de prairies	191	172	19	.....	140	123	17	.....	331
Licences pour vente de boissons	85	77	8	.....	157	130	26	1	242
En possession de boisson enivrante dans un territoire prohibé	.....	.....	.....	.....	8	6	2	.....	8
Introduction illégale de boisson dans un territoire prohibé	.....	.....	.....	.....	1	1	.....	.....	1
Vendre de la boisson dans un terr. proh.	.....	.....	.....	.....	2	2	.....	.....	2
Démence	70	69	1	.....	74	58	16	.....	144
Eleveurs de chevaux	11	11	.....	.....	13	9	4	.....	24
Animaux errants	27	25	2	.....	41	33	8	.....	68
Protection des animaux	7	6	1	.....	1	1	.....	.....	8
Fourrière	39	33	6	.....	3	.....	3	.....	42
Troupeau	4	4	.....	.....	1	1	.....	.....	5
Clôtures	3	2	1	.....	7	5	2	.....	10
Ordonnance des villages	14	13	1	.....	21	19	1	1	35
Ecuries de louage	17	17	.....	.....	.....	.....	.....	.....	17
Travaux publics	2	2	.....	.....	16	16	.....	.....	18
Profession médicale	3	3	.....	.....	3	2	1	.....	6
Médecins vétérinaires	4	4	.....	.....	.....	.....	.....	.....	4
Pharmaciens	1	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1
Ingénieurs	9	8	1	.....	.....	.....	.....	.....	9
Hygiène publique	8	8	.....	.....	7	2	5	.....	15
Ecole	3	3	.....	.....	1	1	.....	.....	4
Marchands ambulants et colporteurs	9	9	.....	.....	9	9	.....	.....	18
Herbes nuisibles	9	9	.....	.....	7	6	1	.....	16
Pollution des cours d'eau	.....	.....	.....	.....	5	3	2	.....	5
Chaudières à vapeur	12	12	.....	.....	12	10	2	.....	24
Automobiles et véhicules	.....	.....	.....	.....	2	2	.....	.....	2
Divers	27	19	8	.....	21	19	2	.....	48
Totaux	3,922	3,410	460	52	3,692	2,957	647	88	7,614

Territoires du Nord-Ouest.	Causes inscrites.	Condamnations.	Renvoyées, retirées, etc.	Attendant procès.
Offenses contre la personne—				
Voies de fait	1	1	.....	.....
Infractions contre le droit de propriété				
Vol	1	1	.....	.....
Effraction	1	1	.....	.....
Contravention contre les Ordonnances des T.-N.-O.—				
Importer illégalement des boissons enivrantes en territoire prohibé	7	7	.....	.....
Totaux	10	10	.....	.....

Sommaire classifié des causes inscrites et des condamnations obtenues, etc.—*Fin.*

Causes inscrites.	Causes inscrites.	Condamnations.	Renvoyées, retirées, etc.	Attendant le procès.
Province de Saskatchewan	3,922	3,410	460	52
Province d'Alberta	3,692	2,957	647	88
Territoires du Nord-Ouest	10	10	.....	.....
Grand total	7,624	6,377	1,107	140

TABLEAU COMPARATIF des condamnations entre les années 1900 et 1907, sous des rubriques générales.

—	1908.	1907.	1906. *	1905.	1904.	1903.	1902.	1901.	1900.
Infractions contre—									
La personne	882	729	590	478	386	317	189	144	109
Le droit de propriété	1,090	877	632	630	605	367	248	132	96
L'ordre public	53	66	61	42	27	32	31	11	9
La religion et les bonnes mœurs	2,212	2,208	1,533	1,379	1,312	923	494	500	350
Tromper la justice	6	3	6	3	4	7	.....	.....	3
Corruption et désobéissance	47	44	56	26	27	33	17	13	16
Loi des Chemins de fer	169	60	34	69	86	32	5	49	45
Loi des Douanes	18	4	17	11	.....	.....	.....	2	.....
Loi des Sauvages	265	336	259	229	228	296	236	180	143
Loi des Epizooties	3	6	28	24	9	.....	.....	.....	.....
Loi des Pêcheries	28	11	11	6	.....	.....	.....	.....	.....
Loi des Terres fédérales	.....	.....	2	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Loi des Elections	.....	.....	4	2	.....	.....	.....	.....	.....
Règlements du parc des Montagnes-Rocheus	10	20	25	1	.....	.....	.....	.....	.....
Loi de Milice	.....	.....	.....	.....	4	.....	.....	.....	.....
Loi du Rev. de l'Int	.....	2	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Loi des Pénitenciers	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Loi de l'Obs. du Dim	12	10	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Loi du grain du Manit	2	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Loi des unions ouvrièr	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Statuts provinciaux et ordonn. des T.N.-O	1,569	1,308	1,000	865	777	606	298	219	165
Condamnations dans les T. du N.-O	10	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Total	6,377	5,685	4,256	3,767	3,465	2,613	1,520	1,250	936

Vous remarquerez que la statistique criminelle de cette année comprend 13 accusations de meurtre contre des personnes que le rapport de l'année dernière mentionnait comme attendant leur procès. Cela réduit à sept le nombre des accusations d'homicide inscrites durant l'année.

Ci-suit une liste des personnes accusées de meurtre qui attendaient leur procès lors de la publication du dernier rapport annuel:—

1. *Rex vs Sugar* (sauvage).—Acquitté. Résultat d'une querelle avec un autre sauvage. La boisson était la cause principale du trouble. Il a représenté qu'il était en état de légitime défense.

2. *Rex vs Michalchuck* (Galicien).—Acquitté. Résultat du fait que Metre Sharpo (Galicien), l'homme assasiné, avait débauché la femme de Michalchuck.

* Onze mois.

3. *Rex vs Prior.*—Trouvé coupable et condamné à mort; sentence commuée en emprisonnement pour la vie. La clémence royale lui fut accordée vu qu'il existait des doutes sur sa mentalité. Prior avait déjà été interné dans un asile d'aliénés.

4. *Rex vs Barrett.*—Trouvé coupable. Condamné à être pendu; sentence commuée à un emprisonnement pour la vie.

5. *Rec vs Mac Sinq* (Chinois).—Acquitté. Cas d'empoisonnement. Résultat d'une rivalité entre deux propriétaires de restaurants.

6. *Rex vs Norman Rae* (sauvage).—Acte d'accusation retiré sur l'ordre du ministère de la Justice. Cette cause paraît sous la rubrique Saskatchewan, mais elle appartient réellement à Kéwatin, T.N.-O.

Nouvelles causes inscrites durant la présente année:—

7. *Rex vs Pylyczul* (Polonais).—Acquitté. Un meurtre horrible d'une malheureuse femme du demi-monde. On a accordé le bénéfice du doute à l'accusé.

8. *Rex vs Angelo Mont* (Italien).—Attendant son procès. Le terrible résultat d'une simple querelle avec deux de ses compatriotes, compagnons de travail dans les mines de houille, Antonio et Salvator Castania. A depuis subi un procès et a été acquitté pour meurtre, mais ensuite condamné pour homicide à 15 ans dans le pénitencier d'Alberta.

9. *Rex vs Mah Hong* (Chinois).—Attendant son procès. Un affreux fratricide commis de sang-froid. A subi un procès et est maintenant sous le coup d'une sentence de mort dans la caserne de Macleod.

10. *Le meutre de Wulmett.*—La victime était feu le gendarme G. E. Willmett, numéro matricule 4584, de notre effectif. Il fut sournoisement assassiné dans la nuit du 12 avril dernier pendant qu'il était en faction à l'hôtel Imperial à Frank, Alta, lequel avait tout récemment été visité par des voleurs. On craignait qu'ils reviennent de nouveau enfoncer l'hôtel. Je regrette de dire qu'on n'a pas encore fait d'arrestation.

11. *Rex vs Cleveland.*—Acquitté. Résultat d'un différend entre Cleveland et un autre propriétaire de homestead nommé Bullock. Un autre cas où un plaidoyer de légitime défense a parfaitement réussi.

12. *Rex vs Krone.*—Acquitté. Résultat d'une querelle. C'est un autre cas où la boisson a fait des siennes. Le jury a décidé que c'était un cas de légitime défense.

13. *Rex vs Oliver.*—Attendant son procès. On soupçonne que le prévenu a brutalement assailli à coup de hache un vieillard de Strathcona qui mourut à l'hôpital des suites de cet attentat. La police de Strathcona s'est d'abord occupé de cette cause, mais plus tard, sur l'avis du procureur général, on nous la confia.

Tentatives de meurtre: Nous disions dans notre dernier rapport annuel qu'il y avait deux causes de meutre à entendre aux prochaines assises, et pour cette année-ci il y en a 12 causes d'inscrites, dont 2 étaient sans aucun doute du ressort de la police municipale. Nous n'avons commencé à nous en occuper que quand les accusations furent trouvées fondées et qu'on nous confia les prévenus.

1. *Rex vs Bunn.*—Acquitté. Le rapport de l'année dernière disait qu'il attendait son procès. Plaidoyer de défense légitime.

2. *Rex vs Fetterman.*—Condamné. On voit dans le rapport de l'année dernière qu'il attendait alors son procès. Condamné à trois ans dans le pénitencier d'Alberta.

3. *Rex vs Charchuck et Worobetz* (Galiciens).—Attendant leur procès. Sont accusés d'avoir poignardé un garçon de buvette qui refusait de leur vendre d'autre boisson.

4. *Rex vs Snow et Burton.*—Attendent leur procès. Un brutal attentat. Il paraît que le motif du crime était de s'emparer de quelques dollars.

5. *Rex vs Vadnais et Bissette.*—Attendent leur procès. Résultat d'une querelle de famille. Ils ont depuis été acquittés après avoir subi un procès.

6. *Rex vs Berthat.*—Acquitté. Il existait un doute raisonnable et le prévenu en a reçu le bénéfice.

7. *Rex vs Venne.*—L'accusé n'a pas encore été appréhendé. Résultat d'une dispute à propos de gages que Venne réclamait de son patron. Celui-ci l'ayant refusé, il déchargea sur lui un fusil.

8. *Rex vs Barlow.*—Acquitté. Un cas d'empoisonnement.

9. *Rex vs Taylor.*—Acquitté de l'accusation de tentative de meurtre mais condamné pour voies de fait.

10. *Rex vs Graham et Ruddick.*—Acquittés. C'était une cause pour la police municipale de Lethbridge. Nous avons commencé à nous en occuper qu'au moment où les accusés nous ont été confiés.

HOMICIDE.

Trois causes ont été inscrites sous ce titre durant l'année.

Rex vs Alexander et Hinchey.—Acquittés. Le mécanicien et le conducteur d'un train du chemin de fer Pacifique-Canadien tenus criminellement responsables de l'accident survenu sur une voie d'évitement à Fushimi où plusieurs personnes perdirent la vie.

Rex vs Mullen.—Acquitté. Le télégraphiste de Brocket, sur le chemin de fer Pacifique-Canadien tenu criminellement responsable de l'accident où un serre-freins perdit la vie.

Il y a eu une augmentation regrettable d'offenses contre les femmes. Sur le nombre de quarante-quatre inscrites il n'y a eu que 21 condamnations. On éprouve beaucoup de difficultés à obtenir des condamnations dans des causes de cette nature, attendu que les accusations doivent être corroborées, et qu'à cause de la nature de l'offense il est très difficile d'y parvenir.

Parmi les offenses contre le droit de propriété, il y a eu 710 condamnations, pour larcins. Il y a eu 29 condamnations pour vol de chevaux, dont 20 dans l'Alberta. Il est difficile de lutter contre les voleurs de bestiaux et de chevaux, spécialement dans le sud de l'Alberta et le sud-ouest de la Saskatchewan, où ces animaux errent à volonté à travers la plaine. Jusqu'à tout dernièrement ce pays de l'ouest était exclusivement affecté à l'élevage des bestiaux, mais il y a maintenant une grande demande de terre, et ce territoire se colonise rapidement. Quelques-uns de ces colons ne sont pas d'une classe bien désirable, et ils ne peuvent résister aux tentations qui les environnent. Les éleveurs savent bien que le bétail leur est volé, mais ils ne savent pas toujours qui le vole, et quand ils le savent ils n'en informent pas la gendarmerie, de peur que les coupables n'usent de représailles. Les propriétaires doivent protéger leurs voisins, mais quelques-uns sont bien lents à comprendre leurs obligations.

Afin d'aider la gendarmerie, nous avons maintes fois employé des détectives pour rechercher le bétail, mais les éleveurs et les cultivateurs pourraient plus efficacement protéger leurs intérêts en nous aidant plus activement qu'ils ont l'habitude de le faire.

Sur le nombre d'offenses contre la religion et la morale nous avons obtenu 649 condamnations pour vagabondage, 1,105 pour ivresse et désordre, et 155 se rapportaient à des maisons malfamées.

En vertu de la loi provinciale nous avons obtenu 295 condamnations pour feux de prairie et de forêt.

Les feux ont été très fréquents dans les deux provinces, et quelques-uns ont causé des dommages considérables. La gendarmerie a été très active à découvrir ceux qui en étaient responsables et à les amener devant la justice. Les feux de prairies sont ordinairement le résultat de l'insouciance ou du manque de précaution. Il est très rare que ces feux soient allumés par malice.

Le nombre des aliénés s'est élevé à cent-vingt-neuf. Parmi les nombreux devoirs dont notre effectif doit s'acquitter, le soin de ces malheureux est certainement le plus

pénible de tous. On les envoie tous à l'asile de Brandon, ce qui nécessite un long trajet, très fatiguant pour ces derniers, et plus encore pour leur escorte.

Après un examen sérieux des services rendus par la gendarmerie durant l'année, je me sens justifié de dire que tout s'est fait dans l'ordre.

Tout ce qui a été porté à notre attention, même les offenses les plus légères, n'ont pas été négligées. Nous nous sommes plus particulièrement occupés des offenses d'une grave nature, même celles commises depuis plusieurs années. Dans plusieurs cas nous avons réussi à mettre les coupables entre les mains de la justice. Voulant rendre hommage à la valeur de notre effectif et à la manière dont le Canada fait respecter ses lois, le juge Hunt, de la cour fédérale des Etats-Unis, fit les remarques suivantes dans la cause de *Rex vs Johnson*. Je cite ces paroles avec orgueil:—

" La cour est forcée d'en venir à la conclusion que la preuve est très forte contre le défendeur. Aucun jury ne saurait admettre le témoignage de M. Foster à moins qu'il soit confirmé, mais je tiens à dire à ces messieurs qui sont venus ici faire leur déposition qu'il n'est pas souvent donné à un juge d'entendre des témoignages aussi véridiques et aussi désintéressés que ceux qu'ils nous ont donné. Le fait qu'en faisant l'arrestation l'officier a averti le défendeur que toutes les déclarations qu'il ferait pourraient servir contre lui est un puissant témoignage qui nous instruit comment on administre la justice sous le système de gouvernement anglais. D'accorder l'extradition d'un prisonnier en Canada n'est pas de l'envoyer dans un pays où les institutions et les lois sont différentes des nôtres. Nous n'avons aucune raison de craindre qu'il manque de protection, mais en l'envoyant en Canada les cours des Etats-Unis sont d'opinion, laquelle est basée sur une longue expérience, qu'on lui accordera toute la protection nécessaire et qu'il ne subira pas d'injustice. La déposition du défendeur allant à dire qu'il y avait contre lui une conspiration et qu'il ne pourrait pas obtenir là un procès équitable ne fait aucune impression sur un juge qui siège dans une cause semblable. Le défendeur est intelligent. Il aura là un procès juste. Je suis d'avis que la preuve contre lui est très forte."

PRISONS COMMUNES.

Nos corps de garde servent encore de prison dans les deux provinces. Une prison est en voie de construction à Lethbridge et une autre à Moosomin, dans la Saskatchewan. Celles-ci vont en quelque sorte diminuer l'encombrement. Dans un rapport adressé tout récemment au procureur général de chacune de ces provinces, je démontrais la nécessité d'autres prisons et je demandais de débarrasser l'effectif du soin des prisonniers.

On a admis mille trois cent quatre-vingt-sept prisonniers dans le corps de garde d'Alberta, et sept cent dix-sept dans celui de la Saskatchewan. La moyenne quotidienne des prisonniers a été de 186. Comparée avec l'année 1900, l'augmentation du nombre de prisonniers a été de 1,564. Cela est dû à l'augmentation de la population dans les deux provinces.

TABLEAU des prisonniers internés aux corps de garde de la gendarmerie à cheval du 1er novembre 1907 au 31 octobre 1908 et libérés durant la même période.

—	SASKATCHEWAN.						ALBERTA.						TERRITOIRES DU N.-O.			Grand total	Observations.
	Régina.	Moosomin.	Yorkton.	Maple-Creek.	Battleford.	Totrl.	Macleod.	Calgary.	Fort-Saskatchewan.	Lethbridge.	Petit lac de l'Esclave.	Total.	Norway-House.	Barrows.	Total.		
Nombre total des prisonniers purgeant leur sentence ou attendant leur procès le 31 octobre 1907. ..	34	4	.....	4	8	50	21	45	22	29	...	117	2	.....	2	169	Le corps de garde de Yorkton a été ouvert le 1er janvier 1908.
Nombre total des prisonniers reçus.	259	118	127	104	109	717	287	655	174	265	6	1,387	....	1	1	2,105	
Nombre total des prisonniers libérés....	271	116	121	106	111	725	287	649	157	261	6	1,360	2	.....	2	2,087	
Nombre total des prlsonniers purgeant leur sentence ou attendant leur procès le 31 octobre 1908.....	22	6	6	2	6	42	21	51	39	33	.....	144	.....	1	1	1$7	

DOC. PARLEMENTAIRE No 28

ROUTE DE LA RIVIÈRE LA-PAIX-YUKON.

Cette route a été complétée de Fort St. John à la route du Télégraphe l'année dernière, et les chevaux ont hiverné près de Hazelton. Me conformant aux instructions reçues, je suis entré en pourparlers avec le gouvernement de la Colombie- Britannique dans le but d'obtenir sa coopération pour pousser les travaux jusqu'à la rivière Stikine. Le gouvernement ne crut pas devoir nous aider, et comme nous n'avions pas d'hommes disponibles nous dûmes discontinuer les travaux. L'inspecteur McDonell fut envoyé à Hazelton pour disposer des provisions et ramener les chevaux. Il reçut instruction de suivre le tracé du Grand-Tronc-Pacifique à travers les montagnes, afin de pouvoir visiter en route les camps de construction dans l'Alberta. Vu l'absence d'une route muletière sur une longue distance, il ne put suivre cette route. Il revint par la passe de la rivière au Pin. Il partit de Hazelton le 17 juillet, avec trois sous-officiers et des gendarmes, et arriva à Fort-Saskatchewan le 6 octobre, après avoir parcouru une distance de 1,205 milles. Son rapport est ci-annexé. (Annexe P.)

DISTRICT DE LA BAIE-D'HUDSON.

J'annexe des rapports du surintendant Moodie. Les goélettes de traiteurs sur la côte nord et les eaux avoisinantes de la baie furent visitées l'hiver dernier, et la juridiction canadienne y fut affermie. Les rapports ci-annexés des maréchaux de Donaldson et McArthur nous font voir les misères et les dangers qui accompagnent un voyage dans ce district. Ce dernier sous-officier est posté à Cap-Fullerton, et aussitôt qu'il apprit que les naturels tuaient des bœufs musqués sur les conseils des traiteurs, de sa propre initiative il partit au beau milieu de l'hiver arctique pour une patrouille qui dura cinquante jours.

Le maréchal des logis Donaldson (soldat doublé d'un marin) nous décrit dans son rapport les dangers d'un voyage de Churchill à Fullerton. Il revint dans le mois d'octobre.

Une patrouille emportant la malle fut envoyée de Régina à Churchill. Elle revint durant l'hiver. L'aide-chirurgien Lacroix, récemment nommé en faisait partie. Dans le but d'améliorer cette route, on est maintenant à couper un sentier d'hiver entre le lac Fendu et Churchill, distance de 260 milles.

DISTRICT DE LA RIVIÈRE MACKENZIE.

L'inspecteur Jarvis, C.M.G., qui commandait ce district, est revenu au quartier général en août, laissant l'adjudant sous-officier Fitzgerald en charge. Cet officier organisa une patrouille sur un baleinier en destination de l'île Baillie dans le but de s'assurer de la situation des naturels et de voir comment ils sont traités par les pêcheurs à la baleine; et de plus pour y établir la souveraineté du Canada.

Le service de patrouille qui transporte la malle de Dawson à Fort-Macpherson et retour a été continué, un voyage d'aller et retour de 1,000 milles. Les provisions pour ce district sont expédiées à Fort-Macpherson par la Compagnie de la Baie-d'Hudson en descendant la rivière Mackenzie, puis à l'île Herschell sur des baleiniers..

Nonobstant les rigueurs du climat arctique, qui ne nous accorde jamais plus de 24 heures de beau temps à la fois, tous nos hommes ont joui d'une bonne santé.

Les rapports du travail fait dans ce district ci-annexés.

BISON SAUVAGE.

Des rapports nous étant parvenus que des sauvages et des métis tuaient des bisons sauvages, le surintendant Routledge quitta le quartier général pour aller faire une enquête complète et prendre les moyens nécessaires pour punir les coupables. Il devait aussi parcourir les pâturages et établir un avant-poste à Smith's-Landing.

Il partit de Fort-Saskatchewan le 2 février, et arriva à Chipewyan le 21, distance de 420 milles, et à Smith's-Landing le 21 mars, autre distance de 100 milles.

Il fit une enquête complète, mais il ne put s'assurer que des bisons avaient été abattus durant les deux dernières années. Il visita les pâturages, et put prendre une photographie d'un groupe de huit beaux gros de ces animaux; il vit aussi un grand nombre de pistes. Il vit aussi cinq loups des bois.

Le maréchal des logis Field parcourut la plaine en une direction opposée. Il remarqua les traces d'un gros troupeau estimé à 100 têtes, mais il ne put le rejoindre. Il vit aussi les pistes de plusieurs loups.

Le maréchal des logis McLeod parcourut le côté ouest de la plaine, de Fort-Vermillion à la rivière au Foin; il ne vit aucun bison et ne put s'assurer si on en avait tué. Il dit que les loups étaient très nombreux.

Dans le mois d'août il essaya de traverser les montagnes du Caribou, sur le côté nord de la rivière La-Paix, pour y rencontrer les bisons de ce côté, mais il ne put y parvenir à cause des nombreux muskegs. Le surintendant Routledge estime que le troupeau doit atteindre le chiffre de 250, mais il dit qu'il n'en est pas certain.

Nous avons maintenant un détachement posté à Smith's-Landing, au nord-est; un autre à Chipewyan, au sud-est, et un autre à Fort-Vermillon, au sud-ouest. En parcourant constamment le pays habité par les bisons, ils vont effectivement mettre fin au braconnage.

J'approuve la recommandation du surintendant Routledge de créer une réserve pour ces bisons, les seuls survenants de la race sauvage, et de ne permettre à qui que ce soit de chasser sur cette réserve à moins d'avoir un permis.

Le 25 septembre 1905, nous avons commencé à payer la prime de $10 par tête sur les loups des bois. Elle a été augmentée à $20 par tête en novembre 1907. A venir au 24 juillet 1908, nous avons payé $1,410 en primes sur 91 loups.

PATROUILLES SPÉCIALES.

Le 6 juin, l'inspecteur Pelletier, trois sous-officiers et des gendarmes partirent d'Athabasca-Landing pour le Grand lac de l'Esclave, et traversèrent les plaines stériles de la baie d'Hudson dans une direction est. Le but de cette mission était.

1. D'établir la juridiction du Canada sur cette partie de l'extrême nord.
2. D'étudier le pays au point de vue de la possibilité d'une route de la baie d'Hudson à la rivière McKenzie.
3. D'étudier les conditions dans lequelles se trouvent les naturels, de déterminer leur lieu de résidence et d'en faire le dénombrement.
4. De s'assurer de la nécessité d'y poster des détachements de la gendarmerie.

Ce parti arriva à l'extrémité est du Grand lac de l'Esclave le 5 juillet. Un cabotier de Churchill devait les rencontrer à la baie Chesterfield et les amener à ce poste, où ils devaient attendre la saison favorable de l'hiver pour entreprendre leur voyage. L'inspecteur Pelletier devait alors se rapporter aux quartiers généraux.

Durant le mois de février dernier, cet officier visita les sauvages de l'intérieur de Kéwatin. Son absence dura 27 jours, et il parcourut une distance de 600 milles. Son rapport est annexé.

Un fort détachement fut aussi envoyé au lac la Rouge pour surveiller la situation. On nous avait rapporté qu'un grand nombre de prospecteurs s'y dirigeaient à la recherche des minéraux.

AIDE AUX AUTRES MINISTERES.

MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR.

Dans le but de s'enquérir de la manière que les colons au sud de Battleford s'étaient approvisionnés pour les mois d'hiver, nous les avons tous visités, tel que le

voulait le ministère. Des rapports détaillés ont été faits. A moins d'avoir un hiver exceptionnellement rigoureux, je n'entrevois pas pour eux de difficultés sérieuses à se procurer du combustible.

Les travaux du Grand-Tronc-Pacifique ont pénétré jusqu'au centre de ce district, et ceux du Pacifique-Canadien aussi à l'ouest que Wilkie.

On a aussi aidé à la distribution du grain de semence le printemps dernier. Le 16 janvier, anticipant sur la décision du gouvernement, nous avons poussé notre enquête jusqu'aux endroits les plus reculés, afin de s'assurer des besoins des colons. C'est ainsi que le 22 février, immédiatement après que le parlement eut sanctionné cette mesure, nous avons pu fournir une liste de 222 demandes pour grain de semence.

MINISTÈRE DES DOUANES.

Nos avant-postes de Dupuis, Montagne-Boisée, Creek-des-Saules, Pendant-d'Oreille et Lacs-Jumeaux, sont des ports d'entrée. Nos détachements du service des frontières fait la perception des droits.

DÉPARTEMENT DES AFFAIRES DES SAUVAGES.

Des escortes ont assisté à tous les paiements faits sous l'empire des traités. Des détachements ont été maintenus sur les plus grandes réserves pour empêcher la vente illicite des boissons. Il y a eu 265 condamnations sous l'empire de la loi des sauvages, soit une diminution de 71 sur l'année dernière.

Les sauvages se conduisent bien, sauf quelques cas d'ivresse, mais ils ne causent aucun trouble.

ENGAGEMENTS ET LIBÉRATIONS.

—	Alberta, Saskatchewan et T.N.-O	Yukon	Total.
Engagés, gendarmes	153	1	154
Engagés, gendarmes surnuméraires	95	43	138
Rengagés sans qu'ils soient partis	56	7	63
Rengagés après leur départ	12	.....	12
Rentrés après avoir déserté	3	.....	3
Libérés.			
Par expiration du temps (non compris les pensionnaires)	13	20	33
Rachats	40	5	45
En réforme	7	.....	7
Mis à la retraite	7	1	8
Morts	6	.....	6
Déserteurs	17	.....	17
Renvoyés pour mauvaise conduite	41	3	44
" pour incompétence	11	.....	11
Gendarmes surnuméraires congédiés	81	36	117
" " décédés	1	.....	1

DÉCÉDÉS.

L'inspecteur D .A. E. Strickland.
Le numéro matricule 619, adjudant sous-officier Allen, C.
Le numéro matricule 4319, gendarme Clark, A. H.
Le numéro matricule 4584, gendarme Willmett, G. E.
Le numéro matricule 4292, gendarme Powell, C. A.
Le numéro matricule 3671, gendarme Gribbon, G. W.
Le gendarme spécial McKay, Joseph.

MIS À LA RETRAITE.

L'inspecteur Robert Belcher, C.M.G.
L'inspecteur H. J. A. Davidson.
Le numéro matricule 2152, maréchal des logis-chef Bryan, W. C.
Le numéro matricule 235, le maréchal des logis Paterson, D.
Le numéro matricule 1557, maréchal des logis Callaghan, J.
Le numéro matricule 1997, maréchal des logis Gillespie, J.
Le numéro matricule 2010, brigadier Connor, J. A.
Le numéro matricule 766, gendarme Sullivan, D.

DÉMISSIONNÉ.

L'inspecteur J. W. S. Grant.

Quoiqu'on ait engagé cent cinquante-quatre recrues durant l'année, l'effectif ne se trouve cependant augmenté que de 12. Ceci démontre une perte annuelle qui affecte directement notre organisation. On perd beaucoup de temps et d'argent à instruire des hommes qui nous laissent avant l'expiration de leur terme. Heureusement que nos sous-officiers expérimentés et nos gendarmes aguerris restent avec nous, autrement, ces vides se feraient beaucoup plus sentir. Les pertes éventuelles subies pendant l'année sont de 117—45 par rachat, 17 par désertion, 44 renvoyés et 11 incompétents. Cinq de ceux qui se sont rachetés avaient moins de trois mois de service. Ils n'étaient pas satisfaits, et la libéralité de nos règlements nous permettait de les libérer sur paiement d'une somme raisonnable. Quarante de ces derniers étaient des hommes de valeur et expérimentés qui désiraient améliorer leur position, et leur perte s'est fait sensiblement sentir.

Le nombre de déserteurs est petit; quelques-uns ont déserté parce qu'ils s'ennuyaient, d'autres à cause de leur mépris de la discipline, et d'autres enfin, pour éviter des punitions pour manquements à la discipline.. Je regrette d'avoir eu a renvoyer 44 hommes du service. La cause principale était l'ivrognerie. La plupart étaient des hommes bien élevés, appartenant à des bonnes familles, mais qui ne réalisaient pas toutes les responsabilités de leur position.

Les hommes qui font maintenant partie de notre effectif sont pour la plupart indépendants du contrôle immédiat de leurs supérieurs. Ils ont d'importants devoirs à remplir, et le public s'attend à ce qu'ils se conduisent d'une manière irréprochable. C'est pourquoi nous devons rechercher des hommes de confiance, bien dressés, énergiques et intelligents. Je suis porté à en venir à la conclusion que notre système de recrutement ne nous fournit pas cette classe. Il nous fournit certainement des bons types d'hommes, mais il nous fournit aussi trop de dissipateurs. Le long service de cinq ans, la solde et la discipline sévère sont les causes principales de cet état de choses. On devrait réduire à trois ans le terme du service, et élever à un chiffre raisonnable la solde des hommes compétents, afin de persuader ceux qui s'enrôlent pour la période de trois ans de servir le terme complet de leur engagement. Il ne faut pas non plus relâcher trop les liens de la discipline, car c'est la base de l'efficacité de la gendarmerie; mais si on s'assurait des services d'une classse de recrues généralement plus élevée, mieux payée, avec un service moins long, il ne serait pas nécessaire d'appliquer aussi rigoureusement les dispositions de la loi, et les occasions de renvoyer les hommes deviendraient beaucoup moins fréquentes.

De réduire la perte signifie s'assurer les services à long terme d'un effectif mieux dressé et offrant une plus grande somme d'efficacité. Il faut un long dressage et déployer beaucoup d'énergie pour convertir une fraîche recrue en un gendarme expérimenté connaissant parfaitement bien les devoirs d'un gardien de la paix, sachant monter à cheval et soigner son cheval, pourvant adroitement manier un revolver, être au fait de l'économie interne de l'effectif et connaître à fond ce pays de l'ouest.

L'effectif se compose d'hommes bien plantés et parfaitement dressés, mais trop de bons hommes se rachètent, tandis que d'un autre côté un trop grand nombre de dissipateurs qui s'y étaient introduits ont dû être renvoyés.

Je regrette sincèrement d'avoir à enregistrer sept décès pendant le cours de l'année.

L'inspecteur D'Arcy Strickland, commandant la division G mourut à Fort-Saskatchewan le 20 mars dernier. Il avait rendu de grands services dans le territoire du Yukon lors des découvertes des champs aurifères, et sa santé en avait été permanemment affectée. Il était bon, gai et généreux, et très estimé de tous ceux qui le connaissaient.

L'adjudant sous-officier Allen avait à son acquit 25 années de service honorable.

Un des quatre gendarmes dont je regrette la perte, le gendarme Willmett, fut lâchement assassiné dans l'exercice de ses fonctions, à Frank, le 12 avril dernier.

Deux officiers et six sous-officiers et gendarmes ont pris leur retraite. Tous étaient bien rompus au service et leur perte se fait sentir.

L'inspecteur Belcher, C.M.G., avait à son acquit au delà de 34 ans de service. Il est entré comme gendarme, et sa commission lui fut accordée comme récompeense de sa bonne conduite. Il coommandait en second les *Strathcona's Horse* en Afrique-sud, et il fut fait chevalier de l'ordre de St-Michel et de St-Georges en récompense de ses services.

L'inspecteur Davidson s'est aussi élevé du rang de gendarme. Il a aussi fait du service en Afrique-sud. Il avait autrefois un grade dans un régiment de montagnards de l'armée anglaise. Il a toujours eu foi en cette tradition de l'armée, qui veut qu'être officier est être gentilhomme.

CHEVAUX.

Soixante-cinq chevaux de remonte ont été achetés dans le cours de l'année au prix moyen de $127.54, soit quelques centins de moins que l'année dernière. Quarante-neuf chevaux ont été réformés et vendus à un prix moyen de $66.99.

Je trouve qu'il est plus difficile chaque année d'acheter la classe de chevaux qu'il nous faut. Les éleveurs ne s'occupent que des gros chevaux de trait.

J'ai acheté des chevaux dans huit différents endroits du sud de l'Alberta, et quoique je n'en eus besoin que de soixante, je n'ai pas pu me les procurer tous. Dans un endroit comme Macleod, où il y a quelques années, on nous aurait offert cinquante ou soixante chevaux, il ne s'en est pas présenté plus d'une douzaine cette année.

Trente chevaux sont morts ou furent abattus. De ce nombre huit furent abattus à cause de la morve, et 15 sont morts des suites de la misère et du surmenage sur la route La-Paix-Yukon. L'épidémie de la morve s'est déclarée dans le district de Lethbridge. Tous les chevaux de ce district ont subi l'épreuve de la malléine.

Toutes les divisions de l'effectif possédent de bonnes montures et ils ont assez de chevaux pour faire les travaux.

DRESSAGE ET INSTRUCTION.

Le dressage et l'instruction des recrues se sont faits aussi bien qu'il nous a été permis de le faire. Afin de combler la perte sérieuse dans les différentes divisions, il nous a fallu hâter l'instruction des recrues et les sortir avant qu'elles furent tout à fait prêtes pour le service.

Vu que l'effectif est maintenant si dispersé, nous ne puovons dresser et exercer nos hommes qu'aux quartiers généraux.

ARMES ET TIR À LA CIBLE.

Deux divisions, K et D, sont armés de fusils Lee-Metford; les autres divisions sont armées de fusils Winchester.

J'espère u'on distribuera cette année les fusils Ross améliorés.

Autant qu'il a été possible, l'effectif a pratiqué le tir à la cible au revolver.

TRANSPORT.

Les voitures sont en bonnes conditions; on devra cependant en acheter quelques-unes dans le cours de l'année prochaine.

UNIFORME.

Les uniformes fournis étaient de bonne qualité et en quantité suffisante.

RATIONS.

Toutes les provisions ont été achetées en vertu de contrats qui ont été remplis d'une manière satisfaisante.

FOURRAGE.

Le fourrage a été acheté sous contrat; la quantité a été généralement satisfaisante.

Dans les divisions D et K nous achetons cette année du foin de fléole à un prix beaucoup plus élevé que le foin de prairie, mais on a réduit la ration quotidienne, et une ration de paille comble la différence.

BÂTIMENTS.

Sept nouveaux bâtiments pour servir de logements aux officiers ont été construits à Régina et sont maintenant occupés. Ils sont en briques et contiennent toutes les améliorations modernes.

L'installation du service d'eau est pratiquement terminée. On a construit un réservoir d'épuration et les nouveaux bâtiments y ont été raccordés par des égouts.

J'espère que le système d'égout des casernes sera complété l'année prochaine.

On a installé à Macleod un système complet de service d'eau et d'égouts.

Un nouveau poste a été construit à Smith's-Landing. Diverses menues réparations ont été faites à tous les postes.

CÉLÉBRATION DU TRICENTENAIRE.

Deux officiers, 27 sous-officiers et gendarmes, et 40 chevaux furent choisis pour assister à la célébration du tricentenaire de Québec. Ils arrivèrent le 20 juillet et repartirent le 30.

Pendant leur séjour à Québec ils étaient sous les ordres du secrétaire militaire de Son Excellence le gouverneur général. Il a plu à Son Altesse Royale le prince de Galles et à Son Excellence le gouverneur général d'exprimer gracieusement leur appréciation pour la manière distinguée dont ils s'étaient acquittés du service de leurs escortes et divers autres.

OBSERVATIONS GÉNÉRALES.

Les officiers d'état-major aux quartiers généraux ont rempli leurs devoirs d'une manière très satisfaisante. Je désire tout particulièrement attirer votre attention sur les services rendus par le chirurgien Bell lors de l'éruption de la fièvre entérique.

Les officiers commandant des districts se sont acquittés de leurs devoirs d'une manière énergique et habile. Tous font rapport qu'ils ont obtenu le support le plus loyal de ceux qu'ils commandaient.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

A. B. PERRY,
Commissaire.

ANNEXE A.

RAPPORT ANNUEL DU SURINTENDANT R. B. DEANE, CAMMANDANT LA DIVISION E, CALGARY.

CALGARY, 1er novembre 1908.

Le Commissaire de la Royale Gendarmerie à cheval du Nord-Ouest,
Régina, Sask.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous soumettre le rapport annuel de la division E pour l'année terminée le 31 octobre 1907.

ÉTAT GÉNÉRAL DE LA CIRCONSCRIPTION.

Règle générale, cette partie du pays comprise dans mon district a été favorisée d'une prospérité inaccoutumée. Il y a eu quelques gelées prématurées dans la partie nord-est et il peut se faire que cette partie de l'Alberta s'adapterait mieux à l'élevage des animaux qu'à la culture.

L'exposition fédérale qui s'est tenue ici du 1er au 9 juillet a été un succès du commencement à la fin. Tous les articles exposés étaient dignes d'attention, et les directeurs méritent des félicitations pour le succès qui a couronné leurs efforts déployés pour une cause aussi méritoire.

Vu que les services de la gendarmerie n'ont été que peu mis à contribution, cela me laisse libre d'exprimer mon admiration pour les arrangements qui avaient été faits dans le but de maintenir l'ordre et l'harmonie qui n'ont cessé de régner pendant toute la durée de l'exposition.

Dès le début, la police municipale a fait des arrestations qui ont été trouvées à propos. Nous avons momentanément pourvu à la pension et au logement de ces personnes suspectes, qui laissées libres auraient pu causer du trouble et des ennuis.

CRIMINALITÉ.

Le tableau qui suit est un relevé des causes inscrites et jugées durant les douze mois précédents.

—	Causes inscrites.	Condamnations.	Renvoyées.	Retirées.	Cautionnement forfait.	Attendant procès.
Crimes contre la personne—						
Voies de fait ordinaires	107	81	22	4		
" blessures corporelles	6	6				
Indécences	1	1				
Abandon de femmes	1	1				
Viol	2		1			1
Tentative de connaissance charnelle	1					1
Tentative de blessures corporelles	1	1				
Séduction	1					1
Blessures	1	1				
Intimidation	3	3				
Infraction contre la propriété—						
Vol de bestiaux	6	1	5			
Tuer des bestiaux	4	2	2			
Blesser de sbestiaux	6	2	3			1
Cruauté aux animaux	8	7	1			

—	Causes inscrites.	Condamnations.	Renvoyées.	Retirées.	Cautionnement forfait.	Attendent procès.
Infractions contre la propriété—						
Vol de chevaux	4	2				2
Effraction	1		1			
Effraction nocture	5	2	2			1
Vol	108	80	22	4		2
Faux prétextes	8	3	3	1		1
Faux	3		3			
Détournement	1		1			
Concussion	1			1		
Recel d'objets volés	4		4			
Vol de grand chemin	3	1	2			
Frauder des créanciers	3	1	1			1
Méfaits	3	3				
Contrefaçons	2					2
Dommages à la propriété	2	2				
Violation de contrat	2	2				
Vol de bois de construction	8	1	5			2
Infractions contre l'ordre public—						
Désertion	3	1	2			
Aider à déserter	1		1			
Parjure	6	1	3			2
Désobéir à un ordre de la cour	2	1	1			
Résister à un agent de la paix	3	3				
Voies de fait	1	1				
Infraction contre l'ordre public—						
Port d'armes à feu	8	8				
Menace d'armes à feu	1		1			
Infractions contre la religion et les mœurs						
Vagabondage	253	228	25			
Ivresse	143	139	4			
Vivre dans une maison malfamée	15	15				
Fréquenter " "	1	1				
Indécence grossière	4	3	1			
Sodomie	1					1
Attentat de sodomie	1			1		
Nuisance	9	4	1			4
Contravention à la loi des sauvages—						
Sauvages ivres	37	36	1			
Fournir des liqueurs aux sauvages	5	5				
Boisson sur la réserve	3	3				
Boisson en leur possession	4	4				
Ivre sur la réserve	1	1				
Prostitution	1	1				
Contravention à la loi des chemins de fer—						
Voler son passage	42	42				
Télégraphiste ivre	1	1				
Empiétement	5	5				
Bris de wagons en entrepôt	3		3			
Contravention à toute autre loi—						
Les règlements du parc des Montagnes Rocheuses	12	10	2			
Les règlements de pêche	5	4	1			
Contravention aux ordonnances du Nord-Ouest et aux statuts de l'Alberta—						
Feux de prairie	21	21				
Licences de boisson	28	26	2			
Maîtres et serviteurs	50	38	11	1		
Aliénation mentale	24	14	10			
Marque	14	13	1			
Animaux errants	15	12	3			
Gibier	6	6				
Clôture	4	3	1			
Travaux publics	2	2				
Chaudières à vapeur	3	2	1			
Profession médicale	1	1				
Ecole	1	1				
Polluer des cours d'eau	3	2	1			
Herbes nuisibles	2	1	1			
Divers	14	12	2			
Totaux	1,065	874	157	12		22

DOC. PARLEMENTAIRE No 28

Le relevé qui suit donne le nombre de condamnations, le nombre d'amendes imposées, le nombre de sentences de prison, le nombre de condamnations différées, et le nombre envoyé au pénitencier:—

Nombre de condamnations, 874; nombre d'amendes imposées, 428; nombre de condamnations à la prison, 367; condamnations différées, 73; condamnations au pénitencier, 5.

Le relevé qui suit indique le nombre des causes jugées à la cour Suprême, le nombre des condamnations, d'amendes, d'emprisonnements, de condamnations différées, de condamnés au pénitencier, le nombre des acquittés, et le nombre des causes attendant procès le 31 octobre 1908:—

Nombre de causes devant la cour Suprême	42
Nombre de condamnations	20
Nombre d'emprisonnements	13
Nombre envoyé au pénitencier	5
Condamnations différées	2
Amendes	..
Retirées par l'avocat de la Couronne	2
Cautionnement forfait	..
Acquittés	20
Condamnation annulée plus tard par la cour en banc	..
Nombre de causes paraissant au 31 octobre 1907	22

Il y a une augmentation remarquable (220) sur l'année dernière dans le nombre de causes inscrites, et le nombre de condamnations obtenues, 163, compare aussi favorablement. Il excède de 163 la moyenne de l'année dernière.

Sur les 1,065 causes inscrites, la liste ci-dessus nous donne 157 acquittements. Cette proportion est plus grande qu'elle ne l'aurait été si, il y a quelque temps, on n'eut pas inscrit des causes qu'on n'aurait jamais dû inscrire, et d'autre dont on ne pourra peut-être jamais établir la preuve, malgré que les offenses aient été commises. Il est parfois très difficile de contrôler les causes inscrites dans des districts aussi éloignés que celles-ci l'ont été.

Il me fait plaisir de constater qu'aucune offense sérieuse n'a été commise et que le nombre des infractions contre les bestiaux n'est pas disproportionné.

Un mandat d'extradition contre un supposé voleur de chevaux a été émis. Il sera arrêté aussitôt qu'on connaîtra son lieu de résidence. Une autre cause qui requiert une attention toute spéciale est celle des deux frères Bennion, mormons, émigrés des Etats-Unis, qui conçurent l'idée de se faire une fortune à même les bestiaux de leurs voisins.

Ce n'est qu'en janvier dernier, quelque temps après que j'eus reçu ces rapports, qu'il me fut possible de m'en occuper activement.

Qu'il me suffise de dire que le 10 février les deux frères en question comparurent devant le juge Beck et un jury sous l'accusation d'avoir abattu des animaux appartenant à autant de propriétaires et dont les bestiaux paissaient sur le ranche situé près du homestead des prisonniers.

Ces sept bestiaux n'étaient qu'une faible partie du nombre que s'étaient approprié les frères Bennion, mais néanmoins c'était pour eux que les procédures s'étaient instituées.

Au cours du procès l'aîné, John, prétendit qu'il était le seul coupable, et que son frère Edgar était innocent. Edgar fut appelé à donner sa version de l'affaire. Il jura qu'il était innocent et qu'il ignorait qu'aucune injustice avait été commise. Sa femme jura la même chose.

Le jury acquitta Edgar, mais le juge condamna John à deux ans de pénitencier.

Néanmoins, on apprit plus tard qu'en diverses occasions des sauvages Pieds-Noirs avaient visité la demeure des Bennion et échangé du bois et du charbon contre du bœuf volé. Ces sauvages déclarèrent que les deux frères étaient toujours ensemble

et qu'ils connaissaient le plus jeune sous le nom de Paul. C'est ce nom que lui donnait son frère aîné.

Il va sans dire qu'une accusation de parjure fut portée contre Edgar. A une séance subséquente de la cour il fut déclaré coupable. Mais à cause de sa femme et de ses enfants, une recommandation à la clémence de la cour fut soumise par le jury. Il fut condamné à huit mois de prison aux travaux forcés.

Les jurés sont proverbialement excentriques, mais dans une cause comme celle ci, je ne vois aucune raison pour justifier une telle recommandation à la clémence de la cour.

Quelques-unes des banques de ce district ont subi des pertes dans le cours de l'année.

Le 30 mai, un homme disant se nommer James Cooper, présenta à une banque de Olds pour perception, une traite de $500 sur la banque d'Ontario. Il partit de Olds le même jour pour aller attendre à Didsbury le rapport venant de l'institution mère de l'est. C'est de là qu'il téléphona le 3 juin pour demander si l'argent était arrivé.

On apprit que le 5 dud même mois il se trouvait à Innisfall, où il reçut la nouvelle que son argent l'attendait à Olds. Il s'y rendit le même jour, reçut le produit de sa traite le 6, et partit ensuite pour des lieux inconnus.

Subséquemment, des nouvelles venant d'Ontario nous apprirent que la signature sur le chèque était forgée, et ce n'est que le 9 du même mois que je l'appris par un télégramme du gendarme à Olds.

Ce soi-disant James Cooper et ses associés avaient exécuté leur plan avec une telle habileté qu'il nous a été impossible de suivre leur trace. Nous avons acquis la certitude que Cooper faisait partie d'une bande bien organisée opérant d'après un système bien arrêté. Quelques jours plus tard une machination semblable à la précédente fut essayée contre une banque de Carstairs.

Dans ce cas-ci, un nommé J. E. Chase demanda le paiement d'une traite faite sur une banque du Montana, puis il se rendit à Daim-Rouge pour attendre les événements. Le lendemain il s'enquit par téléphone si on avait reçu des nouvelles du Montana, mais, on le comprend, le délai n'était pas suffisant. Il avait particulièrement insisté à ce que la banque du Montana répondit par dépêche, mais cette réponse n'arriva que quelques jours après, de sorte que le 8 juin il s'en fut à la banque de Carstairs et demanda qu'on lui envoyât à l'hôtel Grand Union, à Galgary, le produit de sa traite.

Cooper avait fait son coup et Chase devenait très inquiet. S'il était venu à la banque une journée plus tard, il aurait eu son argent. Le 9 juin la banque de Carstairs avait reçu l'ordre de payer cet argent, et tout naturellement de le remettre à Chase au soin de l'hôtel Grand Union.

Il est évident que Chase croyait trop s'exposer en allant chercher son butin. L'argent fut renvoyé à la banque, qui, le 11 juin, apprit que la traite était fausse.

FEUX DE PRAIRIE.

Il y a eu en tout 31 feux de prairie. Dans 21 cas les auteurs ont été découverts, poursuivis et mis à l'amende.

Il ne nous a pas été possible de porter des accusations dans les autres 10 cas. La preuve était trop faible pour justifier une telle démarche.

DOC. PARLEMENTAIRE No 28

AIDE ACCORDEE AUX AUTRES MINISTERES.

JUSTICE.

Corps de garde et prison commune.

CALGARY, 1er novembre 1908.

A l'Officier commandant
la R.G. à cheval du N.-O., Calgary, Alta.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous transmettre le rapport annuel du corps de garde pour l'exercice finissant le 31 octobre 1908.

La santé des personnes a été exceptionnellement bonne. Outre les indispositions légères ordinaires, il n'y a eu que deux cas de maladie sérieuse, dont l'un, le prisonnier Murray, souffrait d'une combinaison d'hydropisie, de bronchite et de maladie de cœur; l'autre, le prisonnier Stark, souffrait d'une sérieuse attaque de rhumatisme. Les deux ont longtemps été détenus à l'hôpital. Le prisonnier Stark, qui, lors du dernier rapport se trouvait à l'hôpital de la Sainte-Croix, souffrant de la fièvre typhoïde, mourut dans cette institution le 17 novembre 1907.

Conduite.—Le nombre d'inscriptions dans le livre des punitions a été de 27 pour les douze derniers mois, ce qui est assez satisfaisant, si l'on considère le nombre des prisonniers internés.

Les bâtiments sont en bon état. On a installé un bain, des latrines et un poêle à eau chaude dans le nouveau quartier des femmes. Ces améliorations étaient d'une nécessité absolue et elles remplacent un système très incommode et insalubre.

Les 22 cellules dans le corps de garde des hommes sont insuffisantes. Quand ces cellules seront remplies il nous faudra trouver du côté des femmes des cellules pour contenir l'excédent des hommes.

On se sert continuellement des salles de l'hôpital, mais seuls les prisonniers libres ont la permission d'y coucher. Il est très rare qu'une cellule renferme moins de deux prisonniers. Il y a assez de place dans le quartiers des femmes pour toutes les prisonnières.

La prison des femmes et les quartiers de l'hôpital et des aliénés sont encore sous l'habile direction de la surintendante, madame S. L. Stuttaford, qui possède une si longue et variée expérience dans le soin des malades.

Le nombre des aliénés a augmenté cette année. De 32 qu'il était lors du dernier rapport, il s'est élevé à 50. Il nous a fallu moins de temps pour en disposer que pendant les douze derniers mois. L'un d'eux, Henry Catesby, est resté avec nous du 22 février au 7 mai 1908.

Le prisonnier aliéné John Rakoz est mort le 30 mars 1908. Il était très faible à son arrivée. Il reçut tous les soins que pouvaient lui donner le docteur Rouleau et la surintendante.

Les condamnations de jeunes déliquants ont diminué de 16 à 1. Trois autres venant de la ville que l'on gardait ici depuis quelque temps ont été adoptés par des gens sympathiques de la campagne pour y travailler.

Pendant que ces enfants étaient avec nous la surintendante de la prison des femmes en avait soin. Une fois qu'elles les avait conduits dans la grande salle pour les amuser mieux, elle revenait quelque temps après voir ce qu'ils faisaient. " Que faites-vous là, garçons "? leur dit-elle. " Bien, mam'zelle répondit le plus vieux, nous jouons à enfoncer une banque!"

Le prisonnier Goff a été élargi le 1er mars 1908, et le prisonnier Morris le 29 novembre 1907, les deux par ordre de Son Excellence le gouverneur général.

On a reçu suffisamment de bons vêtements.

Les relevés du corps de garde de la division sont ci-annexés.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre obéissant serviteur,
C. PETERS, *maréchal de logis.*
Prévôt.

Relevé statistique du corps de garde pour l'exercice finissant le 31 octobre 1908.

ADMIS.

Hommes—

Blancs	507
Métis	18
Sauvages	17
Nègres	14
Japonais	1
Chinois	3
Garçons	4
Aliénés	39
Total	603

Femmes—

Blanches	29
Métisses	1
Sauvagesses	11
Aliénées	11
Total	52

Nombre de prisonniers au corps de garde le 1er novembre 1907	45
Nombre de prisonniers au corps de garde le 31 octobre 1908	51
Moyenne journalière	48¼
Nombre maximum	71
Nombre minimum	30
Attendant leurs procès	8
Condamnés	44

ALIÉNÉS.

Nombre reçu au corps de garde	50
Hommes	39
Femmes	11

DISPOSITION DES ALIÉNÉS.

Hommes—

A l'asile de Brandon	18
Renvoyés guéris	12
Remis à leurs proches	4
En route pour Brandon	4
Décédé	1
Total	39

Femmes—

A l'asile de Brandon	4
Renvoyées guéries	5
Remises à leurs proches	1
Renvoyées à l'hôpital	1

DOC. PARLEMENTAIRE No 28

Prisonniers qui ont purgé ou qui purgent leur sentence, du 1er novembre 1907 au 31 octobre 1908.

Accusations.	Nombre de condamnations.	Moyenne de temps.	
		Mois.	Jours.
Hommes—			
Vol de chevaux	3	9	
Effraction et vol	7	6	12⅔
Faux prétextes	4	7	15
Vol	73	1	15¼
Larcin	1	.....	13
Faux	2	2	17
Voies de fait	26	2	2²⁰⁄₂₈
Vente de boisson sans permis	1	1	
Ivresse	100	.....	18¹⁄₂₀
Voyager sans billet sur le chemin de fer Pac.-Can.	35	.....	8¹⁷⁄₃₅
Empiétement, C. P. C	1	.....	30
Port d'armes défendues	4	1	7½
Vagabondage	115	.....	23½
Abattre des bestiaux	1	2	
Négliger sa famille	1	3	
Résister à un gardien de la paix	2	1	15
Menaces de blessures corporelles	1	3	
Tendances à corrompre la morale	1	2	
Echapper à la justice	1	4	
Faire travailler des chevaux errants	1	.....	30
Femmes—			
Vol	5	3	24
Ivresse	1	.....	7
Voies de fait	1	1	
Vagabondage	5	.....	40⅕
Prostitution	5	2	17
Vente de boisson sans permis	3	2	
Garçons—			
Vol	1	6	
Loi des sauvages.			
Hommes—			
Boisson enivrante en leur possession	1	6	
Boisson enivrante sur la réserve	2	1	15
Ivresse	6	2	
Fournir de la boisson aux sauvages	1	3	
Femmes—			
En possession de boisson enivrante	1	4	
Ivresse	9	1	10
Empiétement sur la réserve	1	1	12

Il me reste très peu à ajouter à ce qui précède. Tous les fonctionnaires de la prison, sans exception, se sont bien acquittés de leur tâche. L'espace à peine suffisant pour 20 détenus des deux sexes ne nous permet pas de loger pendant toute une année une moyenne quotidienne de 48¼ prisonniers, chiffre qui s'élève quelquefois à 70.

Les prisonniers ont été assez paisibles; cela témoigne hautement en faveur de la manière qu'ils sont traités par les fonctionnaires et les escortes qui réussissent à maintenir la discipline sans causer trop de mécontentement.

Je suis bien content qu'on ait donné suite à ma recommandaiton d'augmenter de 25 cents les escortes, qui font un service si ardu et responsable du commencement à la fin de l'année.

Je crois que les chiffres concernant les éliénés ont une importance considérable. On verra dans le tableau précédent que durant l'année, nous avons admis 39 hommes et 11 femmes, en tout 50 personnes.

On a trouvé que sur ce nombre 17 personnes jouissaient de toutes leurs facultés intellectuelles, et conséquemment, sur l'ordre du procureur général, elles furent libérées.

Il me semble qu'un système qui permet que 17 sujets anglais soient ainsi privés de leur liberté sous un tel prétexte pêche étrangement. Je n'hésite pas à dire que plusieurs fois on a abusé des dispositions de la loi des aliénés.

ÉTAT DES SAUVAGES.

Un nombre considérable de sauvages de toutes les parties de l'ouest ont assisté à l'exposition fédérale qui s'est tenue en juin, et, naturellement, sous l'influence de la boisson, plusieurs d'entre eux se sont écartés du sentier du devoir. Cependant, le plus grand nombre parmi eux se sont bien conduits.

Dans le mois de juillet dernier, deux colons à la recherche de minerais, et qui habitaient le voisinage du haut de la rivière Brazeau, se sont plaints qu'ils étaient sujets à des ennuis et qu'ils avaient aussi subi des pertes de la part des Assiniboines de la réserve Morley.

Un avis d'une nature amicale de quitter le pays fut écrit sur un contrevent de la demeure des colons. Il finissait par les mots " soins affectueux ".

Les colons n'approuvait pas l'idée de se faire chasser du pays par les sauvages. Ces derniers s'appuyaient sur le fait que la police n'avait jamais auparavant visité cette localité, et l'agent de Morley regrettait que ses protégés se fussent absentés de leur réserve pendant la fenaison.

Il était aussi bien évident que ces absents, dont le nombre dépassait 100, ne souffriraient pas de la faim tant qu'il y aurait du gibier dans le Parc National.

Comme résultat de cette plainte, un détachement de gendarmes fut envoyé pour rassembler les sauvages en question.

M. Hunter, le surintendant du Parc National, à Banff, nous a généreusement fourni les poneys, etc. Le maréchal des logis H. A. Wilson et le gendarme Tabuteau (interprète), constituaient le détachement.

Ci-jointe une copie du rapport du maréchal des logis Wilson:—

BANFF, 11 septembre 1908.

A l'Officier commandant,
Division E,
Calgary, Alta.

Patrouille de la rivière Saskatchewan.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de faire rapport que le 24 août, accompagné du gendarme Tabuteau, je suis parti de Banff pour Laggan, par le numéro 1. Le jour suivant fut employé aux approvisionnements, à se procurer des chevaux, etc. Je suis parti de Laggan le matin du 26 août avec deux poneys de bât et deux poneys de selle, fournis par M. R. Campbell, de Laggan.

Nous sommes arrivés à la rivière Saskatchewan dans la soirée du 31 août. Le jour suivant, accompagné du gendarme Tabuteau, je remontai la rivière Saskatchewan à la recherche de sauvages. Je vis Paul Beaver, Silas Abraham, jeune, et Joseph Hunter. Je dis à ces sauvages qu'il leur fallait retourner immédiatement à leur réserve. J'appris d'eux qu'il y avait cinq familles de sauvages campées à peu près à vingt-cinq milles en aval, sur la rivière.

Le 2 septembre nous descendîmes la rivière jusqu'à l'endroit où les sauvages devaient être, et le jour suivant nous fîmes des recherches le long de la rivière. Nous trouvâmes des camps de sauvages récemment abandonnés, mais les sauvages s'en étaient éloignés. J'appris plus tard que ces derniers avaient remonté la rivière sur le côté nord le jour que nous l'avions descendue du côté sud. De bonne heure le

matin suivant je partis pour le ranche de Wilson, où les sauvages étaient campés. Je parcourus toute la distance sans m'arrêter, mais quand j'y arrivai, j'appris qu'ils étaient partis pour Morley.

Les sauvages de qui j'obtins ces renseignements me dirent que deux semaines auparavant le missionnaire de Morley leur fit mander que des gendarmes s'y en allaient. Aussitôt après la réception de cette nouvelle un grand nombre d'entre eux partirent pour Morley.

Le sauvage Paul Beaver me dit qu'il était à Morley vers le 15 août, qu'il avait vu l'agent et lui avait dit qu'il s'en allait sur la Saskatchewan couper du foin. Il prétend que l'agent lui avait donné la permission d'y aller, et qu'il lui avait promis de l'avertir de la date du paiement du traité.

Ces sauvages se sont construits des maisons sur la Saskatchewan. J'y ai vu sept maisons terminées et trois autres en voie de construction. Ils se sont fait des jardins et possèdent de 30 à 40 bestiaux et à peu près 100 chevaux. Ils ont aussi récolté une quantité considérable de foin.

Moses House est le chef de cette bande, et il n'y a pas de doute que ces sauvages veulent s'établir ici. Ils me l'ont dit eux-mêmes. Ils préfèrent renoncer au traité et être libres de venir ici. Ils prétendent ne pouvoir rien récolter sur la réserve Morley, et que depuis que l'agent a discontinué de les rationner, ils ne peuvent plus se subvenir à eux-mêmes. J'ai fait comprendre à ces sauvages qu'il fallait qu'ils retournent sur la réserve immédiatement et qu'ils pouvaient n'en pas sortir sans une permission écrite de l'agent. Je leur ai aussi dit que même avec cette permission ils ne pourraient pas s'établir sur la Saskatchewan.

Je suis resté sur la Saskatchewan jusqu'à ce que le dernier sauvage en fut parti pour Morley, le 6 septembre. Ces sauvages ont hiverné leurs bestiaux là l'hiver dernier, et ils ont l'intention de faire la même chose cet hiver. A moins que l'agent leur donne clairement à entendre qu'ils doivent rester sur la réserve, je n'ai aucun doute qu'ils y retourneront aussitôt après le paiement du traité.

J'ai appris par des sauvages, et par le portefaix de l'équipe d'arpentage de Green, qu'il n'y avait plus aucun sauvage au nord de la Saskatchewan.

M. Simpson s'est rendu jusqu'à la rivière Brazeau vers le 1er septembre, et il m'a dit aussi qu'il n'y avait pas de sauvages dans ce pays.

John Wilson, fils de T. Wilson, qui tient un magasin sur la Saskatchewan et qui a passé l'été là, m'informe que les sauvages ont tous passé l'été sur la Saskatchewan. Il m'a donné les noms de ceux qui y sont venus et la date qu'ils en sont partis.

Croyant que ces renseignements étaient suffisants je ne suis pas allé plus loin.

SAUVAGES CHASSANT LE GIBIER.

Tel qu'il est dit plus haut, les sauvages étaient au courant des démarches de la gendarmerie, et de ce fait il devenait très difficile d'obtenir d'eux des renseignements qui auraient pu les impliquer, mais je n'ai pas de doute qu'ils tuent du gibier. Il y en a beaucoup dans ce district. Les sauvages emportent avec eux très peu de provisions, et ils n'en achètent de Wilson qu'en petites quantités.

L'endroit qu'habitaient ces sauvages n'est éloigné de la limite nord du Parc National que de sept milles, et nous avons vu des campements de sauvages abandonnés à dix ou douze milles en descendant la rivière.

Ci-inclus une liste de ces sauvages fournie par l'agent. La colonne des remarques donne la date du retour à Morley des sauvages qui sont allés sur la Saskatchewan dans le cours de l'été.

J'annexe aussi une copie de l'agenda de la patrouille. La distance parcourue par ce détachement est de 210 milles.

Je suis revenu à Banff le 10 courant par le numéro 96.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

H. A. WILSON,

Maréchal des logis.

Nom.	Remarques.
Paul Beaver	Parti pour Morley le 4 septembre.
Mark Wesley	Parti pour Morley deux semaines avant l'arrivée de la patrouille à la Saskatchewan.
Silas Abraham, jne	Parti pour Morley le 4 septembre.
Jonas Patuck	Ce sauvage est inconnu des sauvages et des blancs sur la Saskatchewan.
Morley Beaver	Ce sauvage n'est pas allé sur la Saskatchewan cet été.
Enoch Wildman	Parti pour Morley à peu près deux semaines avant l'arrivée de la patrouille à la Saskatchewan.
Phillip Pocette	N'a pas été sur la rivière Saskatchewan cet été.
Geo. Pocette	N'a pas été sur la rivière Saskatchewan cet été.
John House	Parti pour Morley le 4 septembre.
Moses House	Parti pour Morley le 4 septembre.
Silas Abraham, aîné	N'a pas été sur la Saskatchewan cet été.
Wm. Wesley	Parti pour Morley à peu près deux semaines avant l'arrivée de la patrouille à la Saskatchewan.
Sampson Beaver	Parti pour Morley à peu près deux semaines avant l'arrivée de la patrouille à la Saskatchewan.
Joseph House	Parti pour Morley le 4 septembre
Mark Two-young-men	N'a pas été sur la Saskatchewan cet été.
Twin Beaver	Parti pour Morley avant l'arrivée de la patrouille sur la Saskatchewan.
Joseph Hunter	Parti pour Morley le 6 septembre.

H. A. WILSON,
En charge de la patrouille sur la Saskatchewan.

EXERCICE ET INSTRUCTION, MOUSQUETERIE, ARMES, ETC.

Vu le grand nombre de prisonniers sous notre surveillance cet été, il nous restait très peu de temps pour l'exercice, cependant nous avons fait le tir au revolver.

CONDUITE ET DISCIPLINE.

La discipline dans cette division a été excellente, et des travaux de tous genres se sont faits d'une manière satisfaisante.

SANTÉ.

Il y a eu très peu de maladie, ainsi que le dit le rapport du chirurgien.

CHEVAUX.

Dans le mois de décembre 1907, une épidémie d'influenza qui s'était répandue dans le voisinage s'introduit dans nos écuries et un cheval en mourut, la remonte n° 265. Un vieux cheval réformé, le n° 2731, qu'on était à la veille de vendre, prit la maladie et fut abandonné par le médecin vétérinaire. Mais un beau matin, contrairement aux prévisions de la science, ce cheval commença à prendre du mieux, et il fit preuve de tant de vitalité qu'il éveilla de nouveau l'attention de l'art vétérinaire. Ce cheval continua à prendre du mieux, et le 28 mars il fut vendu à Calgary à l'enchère publique pour la somme de $91.

Nous avons commencé l'année le 31 novembre 1907 avec 44 chevaux, et nous en avons acheté 18 durant les derniers douze mois. Pendant la même période, 3 sont morts, 3 ont été transférés et 6 ont été réformés et vendus comme chevaux usés et impropres à notre usage; ce qui nous laisse 50 chevaux à la fin de l'année.

Nous avons maintenant le nombre de chevaux requis.

TRANSPORT, HARNAIS ET SELLERIE.

Nous possédons tous les harnais et la sellerie dont nous avons besoin. Il peut se faire qu'avant longtemps on soit forcé de condamner un vieux chariot et une vieille barouche qui ne valent pas la peine d'être réparés. Nous avons besoin de tampons de selle.

CANTINE.

La cantine est en bon état et très commode.

SALLE DE LECTURE ET DE RÉCRÉATION.

Les hommes de cette division doivent s'estimer bien heureux d'avoir à leur disposition une si bonne bibliothèque et si belle salle de billards.

BÂTIMENTS.

On a construit un charbonnier d'une capacité de 150 tonnes au coût de $225.

Le mât de pavillon emporté par un violent coup de vent pendant l'été de 1907 a été remplacé par un autre au coût de $150.

On a récemment installé le service d'eau et un système d'égout dans la prison des femmes, ce qui a coûté $350.

En mai et juin derniers on a fait peinturer à l'entreprise les casernes au prix de $699, et on a fait des réparations générales aux clôtures durant l'année, ce qui a causé une dépense approximative de $200.

Le plus urgent en fait de construction dans le moment c'est un logement pour remplacer celui présentement occupé par un inspecteur et qui en train de s'écrouler. (2) Un nouveau logement pour le détachement de Banff, et (3) la même chose pour celui de Gleichen.

Le logement du détachement de Canmore est dans une condition inhabitable, Je viens d'être autorisé à dépenser $200 pour le réparer, ce que je ferai aussitôt qu'il sera possible.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

R. BURTON DEANE, surintendant,
Commandant la division E, Calgary.

ANNEXE B.

RAPPORT ANNUEL DU SURINTENDANT C. CONSTANTINE, COMMANDANT LA DIVISION A.

CREEK-DE-L'ERABLE, 31 octobre 1908.

Le Commissaire,
de la R. G. à cheval,
Régina.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous soumettre mon rapport annuel de la division A pour les douze mois finissant le 31 octobre 1908.

J'ai pris le commandement de la division le 29 avril dernier.

ÉTAT GÉNÉRAL DU DISTRICT.

Ce district n'est pas propre à l'agriculture, mais il est assez favorable à l'élevage des bestiaux. Une étendue considérable de terrain a été labourée et ensemencée le printemps dernier, mais dans un grand nombre de cas la récolte a été nulle à cause du manque de neige l'hiver dernier et du manque de pluie durant les mois d'été. Le foin aussi était rare, mais de bonne qualité, et il s'est vendu un bon prix. Les inscriptions de homesteads au Creek-de-l'Erable se sont élevées à au delà de 400, en grande partie faites par des Américains allemands venant du Dakota et du Minnesota qui ont choisi des terres dans les environs du débarcadère Montgomery. Mille vingt-six inscriptions de homesteads et de préemptions ont été faites à Courant-Rapide, principalement par des Américains et des Mennomites. Un grand nombre de Français sont arrivés dans le district du lac Pelletier. Je dois aussi mentionner qu'après avoir reçu leurs patentes, un grand nombre de vieux colons ont quitté le pays pour retourner à leurs anciennes demeures. Il existe beaucoup de gêne parmi les colons pauvres de ce district, et il est à craindre que plusieurs aient à souffrir des rigueurs de l'hiver à cause de la rareté du combustible.

Les colons se conforment assez bien aux lois, excepté celle concernant les feux de prairie. Ils semblent ne pas réaliser les dommages qui peuvent en résulter.

Les bestiaux sur les ranches sont en bon état et rapportent de bons prix. Les expéditions du Creek-de-l'Erable durant l'automne ont été de 3,000 chevaux, 5,000 bêtes à cornes, 8,000 moutons et 400 cochons. Un demi-million de livres de laine s'est vendu de 6¼ cts à 11 cts la livre.

Un ouragan désastreux qui a duré quatre jours à dévasté ce pays entre le 19 et le 20 octobre. Le trafic s'est trouvé complètement paralysé pendant cette période et on rapporte que trois hommes sont morts de misère. Emportés par la tempête, 2,500 moutons appartenant à un éleveur ont été précipités dans le lac. Cinq cents autres moutons appartenant à un autre éleveur ont aussi péris. Les raports des districts éloignés concernant cette tempête ne nous sont pas encore parvenus.

Creek-de-l'Erable progresse lentement mais sûrement. Les marchands disent qu'ils ont fait de bonnes affaires pendant la dernière année. Le service d'eau récemment installé est un grand bienfait pour les habitants de cette ville.

Une compagnie constituée de cette ville est en frais de faire des recherches de gaz naturel au moyen de forages. Par suite des opérations conduites activement sur le terrain choisi depuis le printemps dernier, on a atteint une profondeur de 850 pieds. On s'attend de rencontrer du gaz à une profondeur de 1,300 à 1,500 pieds. A une profondeur de 385 pieds on a trouvé une mine de charbon domestique. On est à faire des arrangements pour l'exploiter.

Une autre compagnie est en train d'installer un service de téléphone moderne, et on s'attend que dans une semaine ou deux les citoyens pourront s'en servir jour et nuit.

CRIMINALITE.

ETAT tabulaire des causes inscrites et jugées dans la division A durant l'année finissant le 31 octobre 1908.

Crime.	Causes inscrites.	Condamnations.	Renvoyées ou retirées.	Attendant l'instruction.	Remarques.
Offenses contre la personne—					
Meurtre	1		1		
Voies de fait	13	7	6		
" et blessures corporelles	2	2			
Décharge d'un arme à feu avec intention	1			1	
Divers	5	4	1		
Infraction contre le droit de propriété—					
Vol	27	15	11	1	
Vol de cheval	9		9		
Vol de bestiaux	1			*1	* Démontré l'année dern. comme mandat non exécuté.
Tuer des bestiaux	2	1	1		
Cruauté aux animaux	1	1			
Bris de maison	2	2			
Fraude	6	2	4		
Faux prétextes	1	1			
Méfait	1		1		
Intrusion	6	5	1		
Infraction contre l'ordre public—					
Port illégal d'armes	1	1			
Pointer un arme à feu	1	1			
Laisser errer des chiens vicieux	1			1	
Infractions contre la religion et les mœurs					
Vagabondage	31	28	3		
Ivresse et désordre	57	53	4		
Séduction	1		*1		* Ont consenti à se marier.
Tenir une maison mal famée	4	3	1		
Fréquenter " "	4	4			
Corruption et désobéissance—					
Tentative d'échapper à la garde	3	2	1		
Voies de fait sur un officier de la paix	1	1			
Infractions à la loi des chemins de fer—					
Vol de courses	10	10			
Télégraphiste ivre	1		1		
Fournir de la boisson au télégraphiste	1	1			
Mettre des torpilles sur la voie	1		1		
Infraction à la loi des douanes—	2	2			
Infractions à la loi des Sauvages—					
Four. des liqueurs enivr. aux sauvages	3	3			
Infractions aux statuts provinciaux—					
Maîtres et serviteurs	27	23	4		
Gibier	1	1			
Feux de prairie	22	15	7		
Boisson	15	8	7		
Aliénation mentale	6	5	1		
Animaux errants	1		1		
Peaux et marques	2	2			
Chaudière à vapeur	4	4			
Divers	3		3		
Total	281	207	70	4	

Résultat des cinq causes soumises à la cour Suprême ou cour de district—
1 trouvé coupable.
1 emprisonné.
3 acquittés.

Le cas de meurtre mentionné plus haut est d'un nommé George Bullock, de Ivor, dans le voisinage du Débarcadère de la Saskatchewan, qui mourut d'un coup de pelle reçu sur la tête des mains de John Cleveland, en se défendant légitimement, sans arrière pensée ni malice. Cleveland subit son procès durant la dernière séance de la cour Suprême à Moosejaw et fut acquitté.

Le sauvage "Sucre" mentionné dans le rapport de l'année dernière comme attendant son procès sous une accusation d'homicide a aussi été acquitté.

Quant à ce qui concerne les vols de chevaux, je crois qu'il est bon d'expliquer quelques-unes des circonstances qui permettent aux voleurs de se sauver. La première est qu'il s'écoule souvent quelques jours avant que la nouvelle du vol nous parvienne. La deuxième est que le voleur peut se sauver à un trop grand nombre d'endroits. La troisième est que le nombre d'hommes à notre disposition est insuffisant pour faire le service de patrouille sur toute l'étendue de la frontière. La frontière se trouve à 70 milles d'ici, une journée et demie de marche. Nous avons deux autres détachements, dont l'un à 40 milles et l'autre à 75 milles d'ici, avec un intervalle de 35 milles entre les deux. Les voleurs de chevaux savent cela et ils en profitent. Il n'y a pas d'autre ligne télégraphique que celle du chemin de fer par laquelle les détachements peuvent être notifiés, et elle n'est guère propre à cette usage.

Gabe Laveille, recherché depuis mars 1907 pour vol de bestiaux, a été arrêté au nord de Courant-Rapide le 19 courant. La justice du district de la Montagne-Boisée le cherche aussi pour répondre à l'accusation d'avoir volé des chevaux en juin dernier. Il a une mauvaise réputation. Cette cause est mentionnée dans le rapport de l'année dernière sous l'en-tête "Mandat non exécuté". Il a été envoyé à la prison de Régina le 29 octobre.

Quatre accusés ont été renvoyés à la cour Suprême de Moosejaw. Ils ont comparu durant les premiers jours de ce mois devant l'honorable juge Prendergast, qui les a acquittés. C'étaient: J. Cleveland, pour meurtre; E. M. Robson, pour vol; J. P. McDermott, pour s'être enivré pendant ses heures de travail de télégraphiste sur le chemin de fer Pacifique-Canadien à Waldeck; H. Marshall, pour avoir tué des bestiaux.

FEUX DE PRAIRIE.

Il y a eu un grand nombre de feux de prairie dans ce district l'année dernière; presque tous ont été le résultat de l'imprudence ou de l'ignorance. La grande sécheresse de l'été dernier avait rendu l'herbe inflammable. On a employé des moyens énergiques pour punir les punir, et sur 20 chefs d'accusation on a obtenu 13 condamnations. Un feu désastreux qui avait pris naissance sur le chemin de fer Great-Northern, à Chinock, Mont., a brûlé une étendue de 200 milles à l'est, au nord jusqu'à notre détachement de East-End, et à l'ouest aussi loin que l'œil pouvait voir, détruisant 400 tonnes de foin appartenant à la *Bloom Cattle Co.*

AIDE A D'AUTRES MINISTERES.

JUSTICE.

Nous avons fourni des ordonnances et des escortes lors des séances de la cour, et le coroner a aussi reçu de l'aide de nous dans l'accomplissement de son devoir.

Le corps de garde comprend 10 cellules; c'est la prison commune du district. Il manque de toutes les commodités et des améliorations modernes, et, d'après moi, il n'offre pas toute la sûreté que requiert un prisonnier important. La haute clôture en arrière du corps de garde a été prolongée, afin que les prisonniers puissent prendre de l'exercice dans cet enclos. Le corps de garde est en communication avec les casernes et le logement du maréchal des logis chef par une cloche électrique. A cause du nombre trop limité de nos hommes, un seul fait le service de nuit. Il y est employé

permanemment. Le prévôt a reçu ordre de coucher au corps de garde quand il y a des prisonniers qui demandent une attention spéciale.

DOUANES.

Le brigadier Maclean, en charge du détachement de Creek-des-Saules, agit comme sous-percepteur.

SAUVAGES.

Les sauvages de ce district n'appartiennent à aucun traité. Ils sont dans un état relativement prospère, se subviennent à eux-mêmes, et en général se conduisent bien. Ils font toutes sortes de travaux autour de la ville, charroient du foin et du bois, polissent des cornes de bison pour les vendre, et en somme ils paraissent industrieux.

EXERCICE, ENTRAÎNEMENT, MOUSQUETERIE, ARMES, ETC.

Il s'est fait très peu de choses sous cet en-tête, attendu qu'il est très difficile dans cette division-ci de se procurer les hommes nécessaires au service.

Le tir au revolver s'est terminé le 8 octobre.

La division est encore armée du fusil Winchester.

CONDUITE ET DISCIPLINE.

La conduite dans cette division a été généralement bonne. Dans le cours de l'année un homme a été congédié et deux ont déserté.

SANTÉ.

La santé a été bonne. Je regrette d'avoir à faire rapport du décès de trois des membres de cette division, savoir:—

Le numéro matricule 619, l'adjudant-sous-officier Chas Allen, mort le 25 novembre 1907.

Le numéro matricule 4292, le gendarme C. A. Powell, mort le 26 février 1908.

Le gendarme surnuméraire J. McKay, mort le 8 juin 1908.

CHEVAUX.

Dans le cours de l'année six chevaux impropres au service ont été réformés. Ils n'ont pas encore été vendus, parce que nous n'en avons pas pour les remplacer. Nous avons reçu cinq remontes.

Nous avons besoin de quatre selles et de quatre paires de chevaux.

TRANSPORT, HARNAIS ET SELLERIE.

Les voitures sont en bon état. Nous avons besoin d'un fourgon de patrouille.

Les harnais et les selles sont en bon état. Notre liste de réquisitions pour l'année prochaine comprend un gros harnais d'attelage, un léger harnais d'attelage et un harnais simple.

CANTINE, SALLE DE LECTURE ET DE RÉCRÉATION.

Vu le petit nombre d'hommes à ce poste, les affaires de la cantine se bornent à peu de chose, et on essaie de vendre à aussi près du prix coûtant qu'il est possible. Cependant, sa situation financière est bonne et les hommes en sont contents. La table de billard a besoin d'un tapis neuf et d'une nouvelle couverture pour les bandes.

APPROVISIONNEMENTS.

A cause de l'extrême chaleur de l'été dernier, la récolte de foin n'a pas été bien bonne, et conséquemment quelques-uns de nos contrats ont été accordés à des prix assez élevés. Creek-de-l'Erable, $14 la tonne; Creek-de-Dix-Milles et Creek-des-Saulés, $7.50 et $12. Le prix de l'avoine était si élevé ici que nous avons été forcés de l'acheter à Régina. La quantité délivrée par MM. Cameron et Heap, de Régina, en vertu de leur contrat, était d'excellente qualité.

RELEVÉ DU CORPS DE GARDE.

Prisonniers.

Nombre enfermé le 1er novembre 1907	4
" des prisonniers (hommes) pour les douze mois	104
" enfermé le 3 octobre 1908	2
La moyenne quotidienne était de	4·9
Le maximum par jour était de	11
Le minimum par jour était de	..
mais un prisonnier était enfermé à l'hôpital du Creek-de-l'Erable	..
Nombre attendant leur procès	1
Nombre purgeant une sentence	1

Aucune femme ne nous a été confiée comme prisonnière durant l'année.

Deux aliénés (hommes) ont été reçus durant l'année; l'un d'eux a été envoyé à l'asile de Brandon et l'autre relâché.

Les aliénés qui ont été pris à Swift-Current n'ont pas été enfermés au Creek-de-l'Erable.

EN GÉNÉRAL.

Je crois que je puis me permettre de dire qu'à aucune période depuis la formation de la gendarmerie ses services ont autant été mis à contribution que présentement. De nouvelles colonies surgissent, dont plusieurs se composent d'étrangers ignorant nos lois, et on ne peut pas, avec notre petit nombre d'hommes, les surveiller convenablement. La frontière devrait être surveillée plus étroitement. Il y a une grande étendue de terre inculte qui n'est pas surveillée. Il me semble que la seule manière pratique de faire ce service serait d'y établir un détachement sous le commandement d'un officier, qui d'un point central surveillerait l'est et l'ouest et se tiendrait en communication avec les autres postes. Si on adoptait cette suggestion, tous les hommes de ce poste seraient disponibles pour le service, au lieu d'être employés à faire le travail des quartiers généraux. Une ligne télégraphique devrait aussi être construite à cette fin.

Je désire dire aussi, que dans mon opinion, le détachement a trop d'écriture à faire et qu'il dépense à cela du temps qui pourrait être mieux employé. Ainsi, pour une somme minime, les dépenses des aliénés, par exemple, il faut faire six copies des pièces justificatives.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

C. CONSTANTINE, *surint.*,
Commandant la division A.

ANNEXE C.

RAPPORT ANNUEL DU SURINTENDANT G. E. SANDERS, D.S.O., REGINA.

RÉGINA, SASK., le 1er novembre 1908.

Le Commissaire,
R. G. à cheval du N.-O.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous transmettre le rapport annuel de la division de Dépôt et du district de Régina pour l'exercice clos le 31 octobre 1908.

J'ai signalé, dans mon dernier rapport, les difficultés que nous éprouvons à fournir à ceux qui la demandent l'aide qui est nécessaire dans toutes les parties de ma région, et ces difficultés, dis-je, augmentent constamment. Si, en me basant sur les population, je compare le nombre de mes hommes à celui qu'emploient les provinces plus anciennes, la question viendra peut-être naturellement; quelle en est la raison? Mais en s'y arrêtant un peu, on découvrira plusieurs motifs.

Cette partie du pays vient d'être organisée et sa population s'est rapidement accrue, elle est composée de colons étrangers qui se sont établis loin des voies ferrées et des lignes télégraphiques. Dans ces circonstances, pour arriver à fournir la protection nécessaire, il faut lancer des hommes dans toutes les directions pour s'occuper des cas à mesure qu'ils surgissent, et produire parmi les petits groupes de colons et chez le concessionnaire isolé l'impression qu'ils jouissent de la tranquillité et de la protection à laquelle ils ont droit.

De chaque côté des voies ferrées des villages surgissent comme des champignons durant la nuit; ils manquent de toute organisation, et à peine leur existence est-elle connue que l'on réclame le secours de la police, motivé par des récits de désordres causés par les journaliers employés aux travaux de construction. Plusieurs de ces villages se sont formés durant le cours de l'année dernière le long du chemin de fer Grand-Tronc, et, je le dis à regret, malgré vos instructions il m'a été impossible jusqu'à présent de diriger de mes hommes sur Melville et autres endroits. Dans les provinces plus anciennes, les villages se fondent plus lentement; ils se multiplient graduellement, la population est plus dense, il y a des organisations municipales, et ainsi les citoyens se protègent eux-mêmes en grande partie.

L'officier qui a le commandement de cette région rencontre un grand obstacle par le fait qu'il est chargé de diriger la division du Dépôt; c'est sur ce point que sont expédiées les nouvelles recrues, c'est là qu'il faut les exercer, et c'est de là qu'il faut remplir les cadres des autres divisions. Donc, quand on réclame des hommes et qu'il n'y en a pas assez qui sont exercés, je me vois, à contrecœur, forcé de me défaire d'hommes dressés et éprouvés de mes détachements. Il faut du temps et du travail pour exercer de bons hommes à cette œuvre. Un homme qui n'a pas l'expérience ne peut se charger d'un détachement sans être la cause de grandes difficultés, principalement pour mon bureau. Un homme en détachement, par suite des comptes rendus, des rapports, etc., qu'il doit préparer, doit posséder les qualités d'un bon commis en même temps que celles d'un homme de police; s'il n'est doué que des dernières, il lui faut acquérir les autres, et son enseignement devra se faire en grande partie par correspondance.

ÉTAT GÉNÉRAL DE LA RÉGION.

On doit, sans doute, attribuer au manque de récolte presque complet de l'an dernier la diminution dans l'arrivée des colons comparée à celle des deux années précédentes. L'effet de cette mauvaise année s'est fait sentir un peu en tout, moins d'habitations ont été construites, moins de rues améliorées dans les villages, les affaires

d'immeubles et les dépenses générales accusent une dépression. Celui qui, par hasard, jettera un coup d'œil sur le progrès accompli en ce pays durant la dernière décade, la dépression survenue en 1907 semble avoir été une leçon bien méritée et donnée en son temps; et je crois qu'en fin de compte, sans y paraître, elle sera salutaire à plusieurs. Les affaires honnêtes reposent maintenant sur une base plus solide, et il existe moins de spéculations tarées et d'optimisme outré qu'autrefois.

La plupart des cultivateurs, surtout les nouveaux colons, se sont vus sans semence au commencement de l'année. Le gouvernement a dû leur venir en aide, leur fournir ce dont ils manquaient, tâche non légère, et attendre la récolte pour se rembourser. Le printemps s'étant montré de bonne heure, les semailles ont été terminées en temps favorable, et une superficie de beaucoup supérieure à la précédente fut mise en culture. Tout alla bien jusqu'à un mois environ avant la maturité, alors qu'une sécheresse prolongée, accompagnée de vents chauds, a causé un certain dommage à la récolte. Néanmoins, les résultats généraux ont été satisfaisants, et bien que la récolte ne fût pas des plus abondantes et le grain de la meilleure qualité, le prix élevé obtenu a compensé cette lacune.

On demande plus de lignes de chemins de fer, bien que la construction n'ait pas chômé durant l'année. Le Canadian-Northern a complété son embranchement de Brandon à Regina et les trains y circulent actuellement. Cette même compagnie construit son prolongement de Thunder-Hill partant de la Rivière-du-Cygne presque dans la Saskatchewan, et un village nouveau s'élèvera à environ deux milles de Fort-Pelly. Le Grand-Tronc-Pacifique a terminé sa ligne à travers ma circonscription, et plusieurs nouveaux villages sont formés, dont les principaux sont Melville et Watrous, qui sont des points divisionnaires. Le chemin de fer Pacifique-Canadien a continué son embranchement de Pheasants-Hills partant de Lanigan jusqu'en Saskatchewan et au delà. Elle poursuit le prolongement depuis Shebo, et les rails sont posés à une distance de 50 milles de Lanigan. L'embranchement projeté a été prolongé 91 milles au nord-ouest de Moosejaw jusqu'à la rivière Saskatchewan, et la ligne de Stoughton, sur l'embranchement d'Arcola, jusqu'à Wayburn, sur la ligne du Saut, a été terminée, cette ligne est destinée à être continuée plus tard jusqu'à Lethbridge, et l'on espère que cette portion sera construite au plus tard l'an prochain, car plusieurs colons sont allés s'établir au nord de Montagne-Boisée avec cette perspective.

CRIMES.

Le relevé qui suit donne les chiffres comparatifs des crimes commis dans la région depuis 1905 jusqu'à 1908, inclusivement.

	1903.	1904.	1905.	1906.	1907.	1908.
Causes inscrites	1,162	1,591	1,620	2,021	2,438	2,542
Condamnations	977	1,344	1,362	1,751	2,228	2,326
Renvoyées ou retirées	171	231	246	250	186	190
Attendant procès	14	16	12	20	24	26

Le nombre des délits n'est pas aussi élevé que celui de l'an dernier. Cela est sans doute dû à la diminution de l'immigration et au fait qu'un certain nombre de villages ont été organisés en municipalités, et leurs délinquants, tels que les ivrognes, les tapageurs et les autres offenses de moindre importance ne figurent pas dans nos rapports.

En comparant les délits classifiés de cette année à ceux de 1907, on trouve:

Crimes contre la personne.—Une condamnation pour meurtre au lieu de deux l'année précédente, cinquante cas de plus de voies de fait, six cas de plus d'attentats à la pudeur, et une diminution de cas de voies de fait plus graves et de blessures corporelles.

Offenses contre la propriété.—Cent vingt-six vols de plus, cinq avec effraction, moins de faux, de fraude et de méfaits.

Infractions contre l'ordre public.—Trois ports d'armes prohibées en moins

Infractions aux lois de la religion et de la morale.—Soixante-cinq cas de plus de vagabondage, vingt et un pour désordre et tapage et vingt-cinq cas de moins d'ivrognerie et de désordre.

Déception de la justice.—Neuf cas d'obstruction de moins et quatre de plus pour voies de fait sur un fonctionnaire de la paix.

Infractions à la loi des chemins de fer.—Trente-trois cas de plus pour voyager sans billets et quatre de plus pour marcher sur les voies ferrées.

Infractions à la loi des douanes.—Douze cas de plus de contrebande.

Infractions à la lois des sauvages.—Vingt-deux cas de moins de vente de boisson aux sauvages et cinquante-quatre cas de moins d'ivresse chez les sauvages.

Infractions aux lois provinciales.—Quatre-vingt-quatorze cas de plus d'infractions aux ordonnances relatives aux feux de prairie, dix-sept cas de plus d'aliénation mentale, et quarante et un de moins relativement à la loi des boissons.

De ce qui précède on peut voir que les crimes graves ne sont pas si nombreux que l'année dernière, et que l'augmentation des crimes dont nous avons dû nous occuper est due à ceux de moindre gravité.

Dans mon dernier rapport j'ai signalé le renouvellement du vol de chevaux dans la région de la Montagne-Boisée, mais, grâce à l'intervention énergique de l'inspecteur Richards, qui commandait la subdivision durant l'année, je suis heureux de dire que cette habitude a été virtuellement arrêtée. Les remarques que j'ai faites dans le même rapport au sujet de l'indifférence avec laquelle les fonctionnaires du Montana traitaient les voleurs de chevaux devront être aussi modifiées. Le printemps dernier l'inspecteur Richards a fait un voyage au Montana, et depuis lors il a correspondu d'une manière suivie avec le shérif Small et d'autres fonctionnaires des Etats-Unis immédiatement au sud de sa circonscription. Les résultats de leur action conjointe ont été des plus heureux. L'inspecteur Richards, dans un de ses récents rapports, dit ce qui suit: "Deux voleurs de chevaux de l'autre côté des frontières ont été arrêtés par le shérif Small, c'étaient les nommés Parent et Wollett. Ils demandèrent leur extradition, et furent ramenés au Montana sous la conduite du shérif adjoint des Etats-Unis. Le shérif Small nous a prêté son concours dans cette région et nous l'avons aidé de notre mieux. Nous communiquons constamment avec lui relativement aux criminels de l'un et l'autre pays." Voici ce que dit l'inspecteur Richards au sujet des huit ou neuf voleurs de chevaux recherchés dans les deux pays. "Tous ont été traités comme ils le méritaient, à l'exception de deux, Duffy et Birch; ils ne sont pas de ce côté-ci." En arrêtant un de ces hommes qui était fier de s'appeler *The Pigeon-toed Kid,* un des hommes du shérif fut contraint de l'étendre raide mort, et un autre qui se vantait du titre de *Bloody Knife* pendant qu'il s'amusait à tirer dans la ville d'Ambrose, Dakota-nord, fut fusillé par la fenêtre du bureau d'un des citoyens outragés. Ces deux événements eurent lieu à quelques milles au sud des frontières. Ces cas sont rares au Canada, et pour notre part nous pouvons dire avec orgueil qu'aucun de nos hommes n'a été obligé de recourir à son fusil ou à son revolver, excepté dans des cas extrêmes et des circonstances que l'enquête la plus minutieuse du coroner et du jury a toujours approuvé la conduite de l'homme de police.

C'est donc un fait à remarquer qu'il me faut signaler cette année deux occasions où nos hommes ont dû faire usage de leurs armes pour faire des arrestations. Dans un des cas le malfaiteur fut mortellement blessé. Les détails sont les suivants:—

Robert Braithwaite tué.—Ce malheureux cultivateur, qui vivait seul depuis plus de vingt ans à quelques milles de Grenfell, avait certainement le cerveau dérangé et ne pouvait se maîtriser. Une de ses lubies était de refuser de payer ses contributions, bien qu'il pût le faire, et quand des saisies furent opérées il offrit toujours de la résistance. En deux circonstances avant celle où il fut tué il tira sur l'envoyé du shérif et sur un homme de police. En mai 1907, il fut traduit devant le juge en chef,

accusé d'avoir tiré avec intention de tuer le gendarme Moses et le shérif J. H. Wilson. Il se déclara innocent, et put recouvrer sa liberté moyennant cautionnement. Comme on le pensait, il ne se présenta pas à la session de la cour à Wolseley le 26 juin 1907. Le juge en chef lança alors un mandat d'arrêt, le remit au maréchal des logis Dubuque avec ordre de le servir quand il le pourrait avant la prochaine séance de la cour. Jusqu'au 6 novembre 1907 il ne se présenta aucune occasion, et j'écrivis au substitut du procureur général, lui faisant remarquer que d'après les expériences antérieures que nous devions nous attendre à rencontrer des difficultés, et que, à moins de contre-ordre, j'allais essayer d'arrêter le prisonnier immédiatement, afin de l'amener devant la cour à sa prochaine séance. On m'avertit que la loi devait suivre son cours. Le brigadier Dann et les gendarmes Moses et Wilson, habillés en civils et se faisant passer pour chasseurs, se rendirent chez Braithwaite le 21 novembre. Après avoir tourné autour de chez lui et fait semblant de chercher du gibier, voyant que, contrairement à leur attente, Braithwaite ne se montrait pas—pour leur donner la chasse—le brigadier Dann se rendit à la maison. Se trouva face à face avec Braithwaite à sa porte, il lui donna une poignée de mains. Cet homme était très fort, et avait la main graisseuse; en conséquence, dès qu'il se sentit saisi il se dégagea, rentra dans sa maison et s'arma d'une hache et d'un marteau. Il fut alors averti que les prétendus chasseurs étaient un détachement de la gendarmerie à cheval et qu'ils étaient porteurs d'un mandat d'arrêt. Quand il entendit ces paroles il s'empara d'un fusil revint à la porte et fit feu deux fois sur le gendarme Moses, rentra, rechargea son arme et tira de nouveau; durant ce temps le brigadier Dann s'approcha du coin de la maison et s'approcha de la porte; en passant devant la fenêtre, il aperçut le canon du fusil braqué sur lui; il fit feu de son revolver et entendit un cri; peu de temps après Braithwaite se rendit, et l'on s'aperçut qu'une balle lui avait traversé le corps. Il mourut le lendemain à Grenfell après avoir reçu tous les soins requis.

Le jury du coroner rendit le verdict suivant: "Robert Braithwaite est mort des suites d'une balle de revolver tirée par le brigadier Dann en légitime défense et dans l'exercice des devoirs de sa charge."

Décharge d'arme à feu sur Peter Daniels.—Peter Daniels, un métis soupçonné depuis longtemps de vols de chevaux, fut recherché durant quelque temps dans la subdivision de Balcarres pour avoir dérobé un cheval à un sauvage. Le gendarme Vincent le découvrit près de Katepwa le 3 juin, et il se défendit quand on voulut l'arrêter, attaquant le gendarme avec son couteau; après avoir évité ses coups durant quelque temps, et voyant que sa vie était en danger, le gendarme Vincent sortit son revolver et fut contraint de tirer deux coups avant d'arrêter son agresseur; une des balles traversa un des poumons et l'autre le genou droit. Après avoir été soigné deux mois à l'hôpital de Indian-Head, Daniels fut assez bien pour subir son procès, et il fut condamné à deux ans de prison à Edmonton.

Ci-après est une liste des crimes les plus graves dont nous avons eu à nous occuper.

Assassinat de Rosie Mohr.—J'ai donné le récit de ce crime dans mon dernier rapport. Le procès eut lieu à Wolseley le 22 janvier, et l'accusé, Samuel Prior, fut condamné a être pendu le 26 mars 1908. Le meurtrier ne possédant par la plénitude de ses facultés mentales, la sentence fut commuée en un emprisonnement à vie. Le maréchal de logis Dubuque, chargé de la subdivision d'Indian-Head, s'acquitta parfaitement de cette tâche.

Emprisonnement.—Mack Sing, le Chinois détenu pour un meurtre dont les détails ont été donnés l'an dernier, fut jugé le 28 novembre 1907 et reconnu "non-coupable." L'avocat de la défense réussit à faire retomber la faute sur un autre Chinois, Charlie Mack, qui avait pris la fuite au temps où l'on fit la découverte du poison dans la bouillie à l'avoine du restaurant de Steele. Malgré les recherches faites dans tout le pays, Charlie Mack resta introuvable, et comme il est caché par quelqu'un de ses concitoyens, je doute que l'on puisse jamais le découvrir. La police de la ville

prit la cause en mains dès le commencement et arrêta Mack Sing, car tout semblait faire croire qu'il était le seul coupable; il s'était probablement arrangé avec son complice Charle Mack, son aide, pour qu'il prît la fuite et permît de le faire passer pour être le vrai coupable. En vue de cette recherche, il fallut fouiller toutes les cabanes et les bouges de la ville, et pour y parvenir il fut nécessaire de garder ceux dont les habitations avaient été inspectées pendant que l'on faisait des perquisitions chez les autres. C'est une méthode que suit la police et que les gens d'expérience approuvent partout où se réunissent un grand nombre de Chinois.

Assassins sauvages du Lac-au-Sable.—Les sauvages accusés de ces crimes ont tous été jugés l'an dernier, à l'exception de Norman Rae. Après avoir été détenu quelques mois à Norway-House, des ordre reçus d'Ottawa recommandaient de le mettre en liberté; on considérait, je suppose, que l'on avait assez fait pour abolir cette coutume des sauvages qui consiste à étrangler ceux de leurs tribus qui sont frappés d'aliénation mentale.

Vol avec effraction.—La station de chemin de fer de Nokomis fut défoncée au mois de juin et un certain nombre de billets volés. Le brigadier White fut chargé de rechercher les coupables, et réussit à arrêter deux hommes, A. Knox et F. Peabody, qui ressemblaient à deux criminels. Ils furent jugés à Moosomin; le premier reçut dix mois de prison à Regina et l'autre deux ans à Edmonton.

A Wolseley, le 24 novembre 1907, l'hôtel Leland fut pillé. Le maréchal de logis Dubuque partit d'Indian-Head et suivit le coupable, un ancien employé de l'hôtel Dan Morrisey, jusqu'à Régina. Il fut condamné à douze mois d'emprisonnement à la prison de Régina, d'où il réussit à s'évader plus tard.

D. A. Clark, un condamné remis en liberté sur parole, pénétra de force chez un colon du district de la Montagne-L'Orignal, vola des effets et le cheval de son patron. Après avoir fouillé le pays durant quelques jours, les gendarmes Tracey et Schreyer opérèrent son arrestation. Il fut condamné à 4 ans de prison à Edmonton, avec l'obligation de finir le temps de sa première peine.

Vols de chevaux.—Durant la dernière partie de février une paire de chevaux de prix fut volée à la ferme de Snow-Shannel, près de Yorkton. Nulle trace du voleur, on ne savait quelle direction il avait prise; on nous fournit cependant une bonne description des chevaux. On crut à tort, car le contraire fut reconnu plus tard, que le coupable avait traversé la frontière, et nous nous efforçames à le rechercher du côté du sud. Plus tard le gendarme Hammond reconnut la paire de chevaux près de Sheho en la possession de John Boyczuk, qu'il arrêta. Ce dernier s'avoua coupable et fut condamné à trois ans de prison.

Le 23 avril une jument grise fut volée à 25 milles au nord de Canora. Le gendarme Hiron s'occupa du cas et arrêta Richard Henderson, qui avait la bête. Il s'avoua coupable et fut condamné à deux ans de pénitencier. W. Whitesides, que j'ai mentionné dans mon dernier rapport et qui attendait son procès, comparut devant le juge Newlands à Yorkton, en décembre 1907, accusé de deux vols de chevaux. Il fut reconnu coupable d'un des vols et condamné à deux ans de prison. Le cas fut suivi avec intérêt par les habitants des environs des Buttes-de-Tondre, de la Plaine-à-la-Plume, et du Lac-à-la-Pêche qui, de temps à autre avaient fut savoir qu'une bande organisée de voleurs de chevaux pratiquaient leur industrie parmi eux, et que Whitesides et un autre qui fut acquitté en étaient les chefs. Depuis cette arrestation nul n'a entendu parlé de vol de chevaux dans cette partie du pays. Whitesides était riche et fit une vigoureuse défense, aidé d'un avocat de Winnipeg.

Par suite des efforts de l'inspecteur Richards pour arrêter les voleurs de chevaux dans la région de la Montagne-Boisée, on mit la main sur Joseph Convery il y a plus d'une année. Son procès fut remis d'un terme de la cour à un autre, faute de témoins qui pour la plupart vivaient au Montana, et au nombre desquels se trouve un prisonnier enfermé dans une des prisons des Etats-Unis. Après des difficultés sans nombre et des dépenses, l'inspecteur Richards réussit à rassembler toutes les preuves de culpa-

bilité requises, et à la séance de septembre de la cour de Moosejaw, Convery fut condamné, le 22 de ce mois, à deux ans de prison, et on tint compte sans doute du temps qu'il y avait déjà passé avant sa condamnation. Avant de prononcer la sentence, le juge Prendergast fit allusion au travail de la police et aux difficultés qu'elle avait eu à surmonter pour obtenir des preuves. Parlant de l'inspecteur Richards, il dit: "Les preuves qui ont été fournies démontrent au monde le genre de travail qui a été fait dans le Montana dans le voisinage de la Montagne-Boisée. Ce procès mit aussi en lumière des faits qui indiquent que certaines personnes qui demeurent actuellement dans ma subdivision avaient connaissance des actes des voleurs de chvaux. Ces gens furent très surpris de voir Turbin Offerson, le complice de Convery, amené de la prison de Sioux-Falls, où il purgeait alors une condamnation pour vol de chevaux, déposer contre son ancien compagnon de vol.

Faux et fraude.—Le gérant de la banque de Montréal, à Régina, rapporta que le 12 février un chèque fait payable à la banque en faveur d'un nommé Victor Sanders, employé chez un avocat de Weyburn, fut porté de $33.85 à $633.85. On ne découvrit la fraude que lorsque le chèque fut renvoyé à Weyburn, et après la fuite de Sanders. L'inspecteur Hefferman chercha le coupable, et apprit qu'un homme répondant au signalement qu'il lui avait été donné, avait acheté un billet pour retourner en Angleterre et qu'il arriverait à Montréal le lendement. Il télégraphia au chef de police de cette ville et Sanders fut arrêté, puis le brigadier Connor le ramena à Weyburn. Le coupable demanda à être jugé par le chef de police Trant; il fut condamné à douze mois de prison. La plus grande partie de l'argent fut retrouvée.

Le 17 avril le gendarme Brennan arrêta pour fraude un certain Charles H. Morphew qui avait escroqué la somme de $1,035 à la *Canadian Elevator Company.* Morphew comparut devant le juge Gordon, de la cour de district, et fut condamné à 23 mois d'emprisonnement.

Jeunes malfaiteurs.—Bien que nous n'ayons à citer que quatre coupables de cette classe, l'année dernière la police de Régina et de Moosejaw a fait un grand nombre d'arrestations. On sent la nécessité d'une maison de correction; en bien des cas les juges ont dû se contenter de faire à ces jeunes coupables quelques remontrances et de les renvoyer lorsque, sans doute, dans leur propre intérêt et celui du public il aurait fallu les enfermer dans une maison de correction. Quelques incorrigibles ont été condamnés à la prison. Les provinces de l'Ouest ont grandement besoin de maisons de correction.

Attentats à la pudeur et crimes contre nature.—On a constaté que les crimes de ce genre augmentent en nombre, surtout parmi la basse classe de colons venue de l'Europe orientale. Plusieurs de ceux-ci sont même plus abjects que la brute. Nous avons eu à nous occuper d'incestueux et de corrupteurs de fillettes au-dessous de 14 ans, ce qui est une preuve de dépravation révoltante. Malheureusement il n'a pas toujours été possible de se procurer les preuves suffisantes des personnes en cause pour établir la culpabilité.

Ce qui suit est une liste sommaire des crimes dont nous avons eu à nous occuper cette année. Sur les cas soumis 91.09 pour 100 ont été trouvés coupables:—

DOC. PARLEMENTAIRE No 28

Crimes.	Causes inscrites.	Condamnations.	Renvoyées ou retirées.	Attendant l'instruction
Offenses contre la personne—				
Meurtre	3	1	2	
Tentative de meurtre	1		1	
Homicide	2		2	
Menaces de tuer	2	2		
Menaces de coup de feu	3	2	1	
Menace de faire du mal à une personne	4	4		
Voies de fait ordinaires	349	318	31	
Voies de fait graves	4	4		
Attentat aux mœurs	13	5	5	3
Voies de fait avec blessures	14	10	2	2
Viol et tentative de viol	5	2	1	2
Refus d'aide pour accouchement	1		1	
Viol de fillettes au-dessous de 14 ans	8		2	6
Polygamie	1		1	
Séduction	3		1	2
Abandon d'épouse	2	2		
Refus de pourvoir à son épouse	1	1		
Libelle diffamatoire	2	1	1	
Arrestation illégale	4	4		
Intimidation	2	1	1	
Crime contre nature	1		1	
Divers	8	3	3	2
Infractions aux lois de propriété—				
Vol	364	325	35	4
Vol sur la personne	2	1	1	
Vol de chevaux	16	8	6	2
Coups de feu sur chevaux	1	1		
Vol de bestiaux	9	2	5	2
Coups de feu sur bestiaux	5	4	1	
Destruction de bestiaux	1	1		
Cruauté envers les animaux	29	25	4	
Blessures causées aux animaux	2	1	1	
Bris de magasin et de maison	15	12	3	
Fraude	5	3	2	
Escroquerie	25	15	10	
Vol	3	3		
Faux	6	3	3	
Recel d'objets volés	12	10	2	
Détention d'objets volés	2	2		
Dommages volontaires aux immeubles	13	13		
Incendie	3		3	
Rupture de contrat	4	4		
Dommage	31	25	6	
Empiétement	4	4		
Tuer chiens	2	1	1	
Divers	4	4		
Délit contre l'ordre public :—				
Port d'armes cachées	14	13	1	
Menaces d'armes à feu	4	2	2	
Port de revolver lors de l'arrestation	2	2		
Offenses contre la morale et la religion—				
Vagabondage	173	173		
Ivresse et désordre	346	342	4	
Troubler la paix	72	69	3	
Menaces en paroles	22	22		
Indécence	10	8	2	
Sodomie	3	1	2	
Inceste	1		1	
Séduction	2		2	
Propriétaire de maison malfamée	6	6		
Internes de maison malfamée	4	4		
Habitués de maison malfamée	7	7		
Décharge d'armes à feu	3	3		
Nuisance	11	10	1	
Divers	9	8	1	
Tromper la justice—				
Parjure	2	2		
Refus d'obéir assignation	9	9		
Mépris de cour	1	1		

Crimes.	Causes incrites.	Condamnations.	Retirées, renvoyées, etc.	Attendant procès.
Tromper la justice—*Suite.*				
Réception de pots de vin par les fonction. de la jus.	1		1	
Gêner un officier de la paix	5	3	2	
Voies de fait sur la personne d'un agent de paix	6	4	2	
Résistance au mandat d'arrêt	1	1		
Jeunes criminels—				
Vols par des mineurs	4	4		
Contravention à la loi des chemins de fer—				
Voyager sans billet	67	67		
Marcher sur la voie ferrée	8	8		
Contravention à la loi des douanes—				
Centrebande	15	12	3	
Contravention à la loi des Sauvages—				
Vente de boisson aux sauvages	20	19	1	
Sauvages ivres	15	15		
Cas d'ivresse sur la réserve	22	22		
Possesseur de boisson	6	6		
Boisson sur la réserve	6	6		
Jeux à l'argent sur la réserve	5	5		
Passer sur la réserve malgré défense	1	1		
Prostitution	1	1		
Désertion de l'école des sauvages	3	3		
Contravention à la loi des pêcheries—	26	22	4	
Contra'n à la loi des maladies contag. chez les animaux	2	2		
Contravent aux statuts provinciaux et aux ordonnances des T. du N.-O.—				
Maîtres et serviteurs	238	229	9	
Loi de chasse	21	20	1	
Loi des peaux	6	6		
Observance du dimanche	8	8		
Feux de prairie	116	110	6	
Refus de combattre les feux de prairie	2	2		
Loi des boissons	17	17		
Aliénation	57	57		
Eleveurs de chevaux	8	8		
Règlements des villages	12	12		
Animaux égarés	15	15		
Animaux entiers	7	6	1	
Règlements des fourrières	21	21		
Règlements des clôtures	2	2		
Règlements des écuries de louage	7	7		
Loi des ingénieurs	9	8	1	
Travaux publics	1	1		
Profession médicale	1	1		
Vétérinaires	4	4		
Règlements de l'hygiène publique	3	3		
Colporteurs et marchands ambulants	7	7		
Mauvaises herbes	7	7		
Règlement des troupeaux	3	3		
Règlement des chaudières	7	7		
Règlement des marques de fabrique	3	3		
Ivresse sous interdiction	22	21	1	
Vente de boisson à ceux à qui elle était interdite	6	6		
Obtention de boisson durant interdiction	4	4		
Autoris'n de jeux de hasard dans maison licenciée	1	1		
Contravention aux règlements de la quarantaine	2	2		
Négligence de comm. d'école à remplir ses devoirs	3	3		
Divers	16	15		1
Total	2,542	2,326	190	26

DOC. PARLEMENTAIRE No 28

RELEVÉ DES CAUSES SOUMISES À LA COUR SUPRÊME.

Internés pour attendre leurs procès	121
Nombre de condamnations	51
Amendes	3
Sentences d'emprisonnement	34
Condamnés au pénitencier	12
Condamné à être pendu	1
Sentence suspendue	1
Acquittements ou plaintes retirées	50
Attendant leurs procès	17
Libérés sur leurs propres cautionnements	2
Obligés de comparaître à nouveau, divergences d'opinions parmi les membres du jury	1

FANATIQUES.

Au cours de l'année dernière, un certain nombre de Doukhobors fanatiques qui avaient passé l'hiver à Fort-William, Ont., furent renvoyés sans avis dans la province de la Saskatchewan. Ils y furent rejoints par quelques lunatiques originaires des Etats-Unis et qui s'appelaient Adamites. Ils s'avançaient sous les ordres d'un chef du nom de Jim Sharpe, et venaient dans le but de fraterniser avec les Doukhobors. Pour surveiller les mouvements de ces imbéciles, il fut nécessaire de mettre sur pied des détachements complets, ce qui a beaucoup nui à notre travail régulier. Les Doukhobors, au nombre de 70 hommes, femmes et enfants, arrivèrent à Yorkton dans deux wagons de colons, le 29 avril, sous la direction d'un fonctionnaire du gouvernement d'Ontario. Après leur descente, ce fonctionnaire s'en retourna le plus tôt qu'il pût. Dès qu'ils eurent mis pied à terre ils se déshabillèrent, et vingt hommes et vingt femmes, entièrement nus, se mirent à parader dans les rues. L'inspecteur Junget réussit à les enfermer dans leurs wagons, et télégraphia au gouvernement provincial pour avoir les instructions nécessaires. La décision fut retardée de quelques jours, car les gouvernements provincial et fédéral furent obligés de se consulter pour savoir lequel des deux avait juridiction sur ces individus. Nous ne reçumes pas d'ordres du procureur général avant le 12 mai, et durant cet intervalle il nous fallut agir suivant notre manière d'envisager la situation. La salle d'agriculture fut louée, et l'on y enferma tous ces incensés, sous la surveillance d'une bonne garde. Le 5 juin 1908 ces Doukhobors furent dirigés de Yorkton sur un campement établi près d'Orcadia, sur une section de terre d'école mise à leur disposition par le ministre de l'Intérieur. Le campement comprenait sept tentes entourées d'une clôture de sept pieds de hauteur. La garde était montée par trois gendarmes et les soins étaient donnés par une gouvernante; deux fois par semain des provisions leur étaient disttribuées. Cette réclusion produisit un bon effet, et l'on permit à quelques-uns de s'en aller en liberté comme "guéris mentalement". Le 15 juillet, douze des plus incorrigibles, six hommes et six femmes, furent internés comme lunatique. Il fallut se battre durant trois heures pour sortir ces douze personnes; ces individus se ruèrent sur la police armés de bâtons et de pierres. Le 18 juillet l'inspecteur Junget télégraphia que la situation était devenue grave; après la séparation des lunatiques, les autres Doukhobors qui restaient décidèrent de se laisser mourir de faim, eux et leurs enfants. L'inspecteur ordonna alors d'emmener les enfants à Yorkton et de leur donner à manger. Le 23 juillet, Pierre Veregin, le chef des Doukhobors consentit à prendre soin des enfants, et l'inspecteur Junget télégraphia "La mort fera des victimes au campement; le médecin a dû nourrir quatre personnes artificiellement". Le 26 juillet ils abandonnèrent l'idée de mourir de faim et commencèrent à manger. Depuis cette date jusqu'au commencement de septembre ils semblèrent tranquillisés, et tous, excepté quatre, parurent avoir recouvré leur raison. Le campement fut donc dispersé et réparti entre les

différents villages; les quatre incorrigibles furent internés. Pour accomplir tout ce travail il fallut plusieurs jours, car il y avait de longues distances à parcourir. Dans un rapport récent l'inspecteur Junget écrit: " Ces gens se sont encore rassemblés dans un des villages situés dans la région des collines du Tonnerre, décidés de recommencer leur folie au printemps. Il faudrait trouver quelque moyen pour que ces individus fussent constamment gardés à vue, car ils recommenceront les mêmes désordres tous les étés."

C'est M. Bruce Walker, commissaire de l'immigration à Winnipeg, qui me signala le premier les Adamites par un télégramme en date du 4 juillet: " Le constable provincial, McFarlane, de Pierson, Manitoba, télégraphie: " Des bandes de gens entrent des Etats-Unis au Canada armés de fusils, contrairement à la loi de l'immigration. Leur chef se dit le Christ et se rend chez les Doukhobors; ils sont au nombre de cinq ou six hommes, six femmes et enfants. Veuillez donner ordre aux gendarmes de les arrêter et de les renvoyer. On découvrit que cette bande ne comprenait que cinq hommes, deux et cinq enfants, avec un charrette couverte traînée par un seul cheval. Le chef, J. Sharpe, s'appelait le Christ, celui que Doukhobors fanatiques recherchaient dans leurs pèlerinage; sa femme se nommait la Vierge Marie. Tous les adultes étaient armés, une sentinelle montait régulièrement la garde dans le camp, il n'était permis qu'à un étranger à la fois de les approcher, et escorté d'un homme armé de fusil. Quand on essaya de les empêcher de pénétrer au Canada, près de Pierson, Manitoba, ils pointèrent leurs fusils sur le constable provincial et sur plusieurs citoyens, et répondirent qu'ils se battraient à mort. L'inspecteur Tucker, accompagné de six sous-officiers et de gendarmes de Régina, et tous les hommes des détachements du sud reçurent ordre de se rendre sur les lieux. Le 7 juillet, l'inspecteur Tucker entrevit Sharpe, et fit rapport que l'on ne pouvait l'arrêter sans engager bataille, que ces gens étaient paisibles quand ils n'étaient pas molestés, que c'était impossible de raisonner avec eux, et qu'ils avaient l'intention de demeurer au Manitoba jusqu'à ce qu'ils eussent atteint un endroit près de Yorkton. Vu que ces gens étaient alors sous la juridiction des autorités du Manitoba, nous nous retirâmes, seuls les gendarmes King et Turner les suivirent, avec ordre de faire rapport quand ils entreraient sur le sol de la Saskatchewan. Sharpe écrivit la lettre suivante à l'inspecteur Tucker: " Afin d'empêcher de verser du sang, laissez-vous guider par la raison; si vous tenez à me capturer mort ou vif, je préférerais me faire tuer secrètement, afin d'éviter la mort d'un seul de mes compagnons, de cette manière vous ne risquerez pas votre propre vie. Je ne me rendrai jamais. S'il me faut continuer à vivre parmi des pécheurs, j'aime mieux mourir; personne ne peut dire que Jésus est le Christ s'il n'est inspiré du Saint-Esprit. L'esprit descendit dans le Christ sous forme d'une colombe, il est venu à moi sous la forme d'un lion; et il est écrit que je ressemblerai à un lion au milieu des Gentils, suivant l'Ecriture; je serai élevé parmi vos frères. Je n'ai pas l'intention de tuer; je veux faire le bien. David et Jésus-Christ ne font qu'un. Quand les Doukhobors m'auront reçu alors le Seigneur me fera connaître et vous pourrez ouvrir grand vos yeux."

Sharpe et sa troupe, traînés par leur cheval boiteux, n'avançaient que lentement, et ce n'est que le 21 juillet qu'ils entrèrent dans la Saskatchewan, près de Langenburg. Craignant que nous ne pourrions les arrêter sans verser du sang et blesser peut-être des femmes et des enfants, nous demandâmes conseil au procureur général, qui nous dit d'essayer l'arrestation sans nous servir d'armes, si possible. On devait craindre l'effet de l'influence que les sauvages compagnons de Sharpe pourraient exercer sur les Doukhobors, mais nous obtînmes de Pierre Verigen, le chef de ceux-ci et de beaucoup d'autres, que la réception qu'ils feraient aux Adamites serait froide. L'inspecteur Junget essaya par ruse, à l'aide d'hommes sans uniforme, d'opérer une arrestation, mais manqua son coup par la faute de quelques individus de l'endroit qui l'espionnèrent. Dans cette rencontre le maréchal de logis Vickery et le brigadier Schurer furent en danger, et l'inspecteur Junget télégraphia: " On ne pourra effectuer au-

cune arrestation sans coup férir, et si l'on ne nous permet pas de s'emparer de Sharpe et de sa femme de ruse et de force, il en résultera beaucoup de pertes de vie. Si l'on doit les arrêter maintenant, il faut que ce coup de main soit fait par des hommes en uniforme armés comme ces fanatiques." Comme il était probable que les Doukhobors ne se déclareraient pas pour Sharpe, et par suite d'une lettre écrite par ce dernier dans laquelle il disait qu'il rentrerait aux Etats-Unis si les Doukhobors ne le reconnaissaient pas pour leur chef, le gouvernement permit à ce groupe de continuer leur marche, avec l'entente que la police opérerait l'arrestation de ceux qui causeraient du désordre. Surveillés de près par la police, les Adamites demeurèrent près des villages des Doukhobors jusqu'au 14 août. Ils décidèrent alors que le peuple de Dieu, c'est-à-dire les Doukhobors, ne voulaient pas les reconnaître, et commencèrent à regagner leurs foyers. Leur départ fut sans doute précipité par le fait que Pierre Verigen avait recommandé à ses concitoyens de ne point s'occuper de Sharpe et de ses compagnons. Sharpe se montra dégoûté de la manière que les Doukhobors obéissaient aux ordres de Verigen, et dit: " Mais il faut bien qu'ils soient le peuple de Dieu, autrement ils ne s'astreindraient pas à vivre dans cette servitude. Verigen a une bonne griffe, et je voudrais pouvoir partager avec lui le côté spirituel des affaires." Les Adamites rentrèrent aux Etats-Unis le 8 septembre, et traversèrent la frontière au sud d'Alameda. Ils dirent au gendarme King, qui les vit sortir du pays sains et saufs, qu'ils reviendraient au printemps, mais je ne le crois pas.

FEUX DE PRAIRIE.

Durant l'année dernière on a signalé beaucoup de feux de prairie dans la région de Régina, et quelques-uns ont causé beaucoup de dommages. Dans un de ces feux un Alelmand, Jacob Tilinger, demeurant au sud d'Indian-Head, perdit sa maison, et sa petite fille, âgée de 5 ans, s'égara pendant que ses parents s'occupaient à combattre l'incendie et fut brûlée à mort. Le feu a détruit des immeubles évalués à plusieurs milliers de dollars. La police a rendu de grands service dans la région en aidant les habitants à combattre et à éteindre les feux. J'attribue l'augmentation du nombre de ces feux à la sécheresse de l'automne et au peu de neige de l'hiver. Quand vint le printemps le sol fut bientôt sec, et l'on ne voyait pas sur la prairie de places humides comme les autres années; en conséquence, quand un feu était allumé, il gagnait rapidement du terrain. A propos de feux je pourrais mentionner que par suite de décisions judiciaires données récemment, le procureur général de cette province a fait publier des instructions en vertu desquelles les compagnies de chemin de fer ne seront pas tenues responsables d'avoir allumé des feux, à moins qu'il ne soit prouvé que leurs gardiens aient négligé de faire labourer le long des lignes et de débarrasser le sol de toute matière inflammable. Je suis d'avis qu'un grand nombre de feux de la province doivent leur origine aux locomotives des chemins de fer. Le nombre de condamnations se'st élevé à 90 durant l'année, alors qu'il n'était que de 20 en 1907.

AIDE AUX AUTRES MINISTÈRES.

Ministère de l'Intérieur.—Les hommes de nos détachements ont beaucoup aidé dans l'accomplissement du rude travail de distribution des grains de semence. Tous les membres de la force ont été nommés commissaires pour recevoir les déclarations assermentées, et pouvaient ainsi recevoir des demandes et voir si le grain distribué était reçu par ceux qui y avaient droit.

Durant l'hiver un de nos officiers, le brigadier Haylow, s'occupa des bois de la Couronne au Manitoba. Il fut posté à Arbakka. C'est la seule demande d'aide faite par ce ministère au Manitoba l'hiver dernier. M. Stevenson, agent des bois de la Couronne à Winnipeg, me dit que le brigadier Haylow a bien fait son service.

Vers la fin de mai j'ai reçu ordre d'envoyer un gendarme à Grandview, Manitoba, pour aider à M. Davis à chassers certains squatters dans la région de la Montagne-

du-Dauphin. Le 1er juin le gendarme Duncan fit rapport à M. Davis, et retourna à son détachement le 15. Il lui fallut retourner pour aider M. Davis, et il ne put terminer son travail avant la fin du mois. M. Davis demanda ses services pour expulser les squatters quand ils refusaient de lui obéir; le gendarme Duncan n'éprouva point de difficulté à se faire obéir.

Douanes.—La Montagne-Boisée est un poste qui relève du bureau de Moosejaw, et l'inspecteur Richards, le commandant de la subdivision, y remplit les fonctions de receveur. Il a perçu durant les douze mois finissant le 31 octobre 1908 la somme de $833.06, le produit de 39 inscriptions. Il a en outre inscrit 8 colons et délivré 140 laissez-passer.

Notre détachement à Dupuis, sur la frontière, 35 milles à l'ouest d'Estevan, est aussi un poste secondaire d'entrée sous la direction du receveur de North-Portal. Le brigadier Church en est chargé, et il consacre une partie de son temps aux affaires de douane. L'établissement du poste de Dupuis a servi à empêcher la contrebande en gros qui devait sans doute se pratiquer avant l'arrivée de la police en cette localité. Les colons du district environnant sont situés de 25 à 50 milles de tout chemin de fer sur le côté canadien, alors que le Great-Northern a une ligne qui passe à cinq ou six milles au sud d'eux, dans le Dakota-Nord, et c'est tout naturel qu'ils achètent leurs provisions dans les villes situées le long de cette ligne.

Dans toutes les parties de mon district nous avons donné plus d'aide que d'ordinaire aux fonctionnaires des douanes, beaucoup de saisies ont été opérées et des droits ont été perçus de colons qui ne se sont pas conformés aux règlements des inscriptions des colons. C'est le receveur de Régina qui a fait la plus grande part du travail de cette perception.

Département des Affaires des sauvages.—Les sauvages nous ont donné bien moins de travail cette année qu'à l'ordinaire, et les agents des sauvages nous ont souvent appelés. En consultant le relevé des crimes compris dans ce rapport, on constate que l'on y mentionne seulement 37 cas d'ivresse chez les sauvages sur ou en dehors de leur réserve, au lieu de 83 l'an dernier. J'attribue ce résultat au fait qu'il y a eu moins de construction de chemin de fer dans le voisinage de la réserve.

CORPS DE GARDE ET PRISONS COMMUNES.

Une prison a été construite à Yorkton au cours de l'année, et elle nous a été confiée. Ajoutée à celles de Regina et de Moosomin, cela fait trois prisons confiées à la division de Dépôt.

Le nombre de prisonniers qu'il nous a fallu surveiller s'est élevé à 542, et pour les accompagner et les garder il a fallu réduire le nombre de nos gendarmes faisant le service régulier de la police; cependant, nous avons eu une compensation partielle sous forme de travail fait par les prisonniers aux casernes et aux postes des détachements.

Il est probable que la prison de Moosomin sera terminée cet hiver, alors que plusieurs de nos hommes seront disponibles pour d'autres fonctions. Je vous transmets ci-dessous les rapports qui comprennent les statistiques ordinaires des corps de garde de Moosomin, Yorkton et Régina:—

ROYALE GENDARMERIE À CHEVAL DU NORD-OUEST,
CORPS DE GARDE DE MOOSOMIN, le 1er novembre 1908.

L'Officier commandant
la R.G. à cheval du Nord-Ouest,
Régina.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous soumettre le rapport annuel du corps de garde de Moosomin, prison commune, pour les douze mois commencés le 1er novembre 1907 et terminés le 31 octobre 1908.

Prisonniers en cellules à minuit le 31 octobre 1907	4
Reçus durant les douze mois finis le 31 octobre 1908	118
Total	122
Renvoyés	116
Dans les cellules à minuit le 31 octobre 1908	6
Total	122

Le nombre des prisonniers reçus l'a ndernier était de 154, ou 32 de plus que le nombre de cette année. On attribue cette diminution à l'établissement dans la première partie de l'année d'un corps de garde à Yorkton. Les prisonniers étaient condamnés à purger leur condamnation à cet endroit. Dans le passé une grand nombre des prisonniers internés dans ce corps de garde appartenaient à la subdivision territoriale de Yorkton.

Suit une classification des prisonniers:—

Hommes.

Blancs	97
Sauvages	12
Métis	2
Nègres	2
Aliénés	8

Femmes.

Aliénés	1
Total	122

L'incarcération mensuelle a été comme suit:—

Novembre 1907	17
Décembre 1907	11
Janvier 1908	14
Février 1908	3
Mars 1908	5
Avril 1908	4
Mai 1908	19
Juin 1908	13
Juillet 1908	10
Août 1908	7
Septembre 1908	7
Octobre 1908	8

On a disposé de la manière suivante des 116 prisonniers à leur sortie du corps de garde.

Hommes.

Sentence expirée	55
Envoyés à la prison de Régina	9
Envoyés à l'asile de Brandon	7
Libérés sur cautionnement	7
Amendes payées	14
Libérés sur l'ordre du secrétaire d'Etat	2

Libérés	9
Envoyés à Yorkton pour y subir un procès	2
Envoyés à Weyburn pour y subir un procès	1
Décédé	1
Envoyés au pénitencier d'Edmonton	2
Sentence suspendue	2
Evadé	1
Remis aux autorités du Manitoba	2
Aliénés renvoyés guéris	1

Femmes.

Envoyée à l'asile de Brandon	1
Total	116

La moyenne mensuelle du nombre des prisonniers a été de	10·1
Le plus grand nombre de prisonniers reçus dans un mois a été de.	19
Le plus petit nombre de prisonniers reçus dans un mois a été de.	3
Le plus grand nombre de prisonniers reçus dans un jour a été de.	25
Le plus petit nombre de prisonniers reçus dans un jour a été de.	3

Sur huit aliénés qu'il y avait, sept ont été envoyés à l'asile de Brandon et un a été renvoyé guéri.

Une aliénée a été envoyée à l'asile de Brandon.

Neuf prisonniers ont été condamnés à purger une sentence moyenne de neuf mois à la prison de Régina.

Deux prisonniers ont été condamnés à purger une sentence moyenne de trois ans au pénitencier d'Alberta.

Deux prisonniers ont été libérés sur l'ordre du secrétaire d'Etat avant que leur sentence fut expirée:—L. J. Tudge, condamné à deux mois aux travaux forcés pour voies de fait, et F. Us, condamné à six mois aux travaux forcés pour vol.

Trois prisonniers sont entrés à l'hôpital durant l'année:—

W. E. Garner, condamné à trois mois aux travaux forcés, a passé trois jours à l'hôpital.

J. Turrick, condamné à six mois aux travaux forcés pour voies de fait, a passé deux jours à l'hôpital.

A. Fiddler, sauvage, condamné à deux mois aux travaux forcés pour ivresse, a passé 35 jours à l'hôpital souffrant de consomption; il est mort le 2 juin 1908.

DOC. PARLEMENTAIRE No 28

Le tableau suivant indique le nombre de prisonniers qui ont purgé des condamnations durant l'année ou qui sont actuellement incarcérés à ce corps de garde, ainsi que les crimes dont ils ont été accusés:—

Délit.	Nombre.	Terme moyen de la sentence.	
		Mois.	Jours.
Hommes—			
Voies de fait	3	1	22
Voies de fait avec blessures	1	6	.....
Incendie volontaire	1	.....	23
Séduction	1	.....	7
Sodomie	1	.....	12
Connaissance charnelle d'une fillette au-dessous de 14 ans	1	.....	24
Ivresse et désordre	20	.....	10
Obtention d'argent sous de fausses représentations	2	.....	15
Obtention frauduleuse de bestiaux	1	.....	27
Faux	1	.....	2
Vol de chevaux	5	.....	17
Aliéné	8	.....	6
Voies de fait indécentes	3	.....	23
Méfait	1	1	9
Entraver le service d'un gardien de la paix	1	1	8
Mettre en circulation de faux chèques	1	.....	17
Pointer des armes à feux	1	2	.....
Voyager furtivement sur le chemin de fer Pacifique-Canadien	20	.....	21
Sodomie	1	.....	1
Vol	23	1	2
Vagabondage	11	1	.....
Femmes—			
Aliénées	1	.....	8
Loi des sauvages—			
Ivresse	7	1	25
Procurer des spiritueux aux sauvages	4	2	24
Possession de spiritueux	3	3	9
Total	122	.....	.....

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

(Signé) JOHN TAYLOR, *inspecteur,*
Commandant de la subdivision de Moosomin.

ROYALE GENDARMERIE À CHEVAL DU NORD-OUEST,
YORKTON, 1er novembre 1908.

L'Officier commandant le district de
Régina.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous soumettre le rapport annuel du corps de garde de Yorkton pour les dix mois se terminant le 31 octobre 1908. A la suite d'un décret du conseil passé le 28 décembre 1907, les cellules de la cour de Yorkton ont été constituées en prison commune pour y recevoir les prisonniers à partir du 1er janvier 1908.

Prisonniers en cellules à minuit le 31 décembre 1907.. .. ..Aucun.
Reçus au cours des 10 mois expirés le 31 octobre 1908.. 127
Libérés au cours des 10 mois expirés le 31 octobre 1908.. .. 121
Dans les cellules à minuit le 31 octobre 1908.. 6

Suit une classification des prisonniers reçus au corps de garde:—

Hommes.

Blancs	110	
Sauvages	4	
Métis	1	
		115

Femmes.

Blanches	12	
		12
Total		127

Le nombre de prisonniers reçus par mois a été comme suit:—

Janvier 1908	4
Février	10
Mars	16
Avril	14
Mai	9
Juin	6
Juillet	26
Août	12
Septembre	16
Octobre	14

On a disposé comme suit de 121 prisonniers qui étaient au corps de garde:—

Hommes.

Libérés, sentence expirée	21	
Envoyés au pénitencier d'Edmonton	2	
Envoyés à la prison de Régina	6	
Envoyés au corps de garde à Régina	1	
Envoyés au corps de garde de Moosomin	2	
Envoyés à l'asile de Brandon	10	
Amendes payées	49	
Libérés	6	
Libérés sous cautionnement	10	
Libérés sans procès sur l'ordre du procureur général	2	
		109

Femmes.

Envoyées à la prison de Prince-Albert	6	
Envoyées à l'asile de Brandon	6	
		12
Total		121

La moyenne mensuelle du nombre des prisonniers a été de	12·7
Le plus grand nombre de prisonniers reçus par mois a été	26
Le plus petit nombre de prisonniers reçus par mois a été	4
Le plus grand nombre de prisonniers reçus en un jour	18
Le plus petit nombre de prisonniers reçus en un jour	Aucun.

Ce corps de garde n'a que huit cellules, et par conséquent il faut souvent mettre deux prisonniers par cellule.

Il n'y a pas les commodités voulues pour les aliénées, qui sont tout simplement mises sous clef dans une cellule ordinaire, la gardienne couchant dans le corridor.

Les prisonniers qui attendent leur procès prennent leurs repas avec les prisonniers trouvés coupables.

Ce qui manque surtout à ce corps de garde, c'est une cour, car lorsque les prisonniers sont sortis ils sont en pleine campagne. Le besoin d'une cour se fait surtout sentir dans le cas des prisonniers attendant leur procès, et qui doivent prendre des marches tous les jours. L'escorte est souvent obligée d'être agile à l'extrême. L'uniforme de prison distribué ajoute beaucoup à la sûreté des prisonniers. La santé générale des prisonniers a été très bonne, à l'exception d'un seul, Peter Nevakshonoff, qui, après avoir été détenu un mois au corps de garde, est tombé malade des fièvres typhoïdes et a été envoyé à l'hôpital. Il a guéri et a été libéré de prison à sa sortie de l'hôpital. La conduite des prisonniers a été généralement bonne.

Le relevé suivant indique les délits dont étaient accusés les prisonniers qui ont passé par ce corps de garde:—

Hommes.

Délits.	Nombre.
Voies de fait	7
Voies de fait sur son épouse	4
Voies de fait avec blessures	2
Bigamie	1
Connaissance charnelle d'une fillette âgée de moins de 14 ans	3
Ivresse et désordre	43
Faux	1
Vol de chevaux	2
Voies de fait indécentes sur une femme	1
Obtention sous de fausses représentations	3
Offrir de l'argent à un gendarme	1
Viol et tentative de viol	2
Coup de feu intentionnel	1
Procurer des spiritueux à une personne interdite	1
Ivres malgré interdiction	2
Allumer un feu de prairie	1
Vol	14
Vagabondage	10

Femmes.

Vagabondage	6

Aliénés.

Hommes	11
Femmes	6

Sauvages.

Ivres	3
Empiétement sur la réserve des sauvages	1
Total	127

Le nombre de personnes qui ont été emprisonnées durant l'année ou qui purgent actuellement une condamnation est de 24, classifiées comme suit:—

Délit.	Nombre.	Moyenne de la durée de la sentenee.	
		mois.	jours.
Voies de fait	6	1	15
" sur sa femme	3	2	.....
Obtention d'argent sous de fausses représentations	2	.....	19
Vol	5	1	14
Vagabondage	3	1	20
Pour avoir allumé un feu de prairie	1	2	.....
Contravention à la Loi des Sauvages.			
Ivresse	1	3	.....
Empiétement sur la réserve des sauvages	1	1	.....
Fournir des spiritueux aux sauvages	1	3	.....
Jouer sur la réserve	1	1	.....
Total	24	.....	.....

Je suis, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

(Signé) CHRISTEN JUNGET, *inspecteur,*
Commandant de la subdivision de Yorkton.

ROYALE GENDARMERIE À CHEVAL,
RÉGINA, 1er novembre 1908.

Le Commandant de la
Royale gendarmerie à cheval du Nord-Ouest,
Régina, Saskatchewan.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de soumettre à votre approbation le rapport annuel du corps de garde, ou prison commune, de la division de Dépôt pour les douze mois commencés le 1er novembre 1907 et expirés le 31 octobre 1908.

Prisonniers en cellules à minuit le 31 octobre 1907	34
Reçus durant les douze mois expirés le 31 octobre 1908	259
Libérés	271
Dans les cellules à minuit le 31 octobre 1908	22

Le nombre de prisonniers reçus l'année dernière, douze mois, a été de 340, ou 69 de plus que l'an dernier.

Classification des prisonniers:—

Hommes.

Blancs	233
Sauvages	13
Métis	6
Nègres	3
Doukhobors	1
Turcs	1
Métis des Indes occidentales	1
Aliénés	26
	284

Femmes.

Blanches	5	
Aliénées	2	
Sauvagesses	1	
Métisses	1	
	——	9
Total		293

Les admissions ont été comme suit pour chaque mois:—

Novembre 1907	20
Décembre	30
Janvier 1908	12
Février	12
Mars	22
Avril	17
Mai	26
Juin	21
Juillet	29
Août	27
Septembre	17
Octobre	26
	259

On a disposé comme suit des prisonniers à leur sortie du corps de garde:—

Hommes.

Sentence expirée	167	
Envoyés à Régina pour y subir un procès	15	
Envoyés à d'autres endroits pour y subir un procès	11	
	——	193
Envoyés à l'école des sauvages à Qu'Appelle	1	
Envoyés à l'école d'Edmonton	7	
Envoyés à la prison de Prince-Albert		7
Envoyés à la prison de Régina	11	
Amendes payées	5	
Remis en liberté sous caution	2	
Evadés	1	
Mis en liberté conditionnelle (*ticket of leave*)	2	
Libéré, faux mandat d'arrêt	1	
Causes renvoyées	3	
Libérés, condamnation annulée	3	
Aliénés envoyés à l'asile de Brandon	23	
Aliénés libérés, étant devenus sains d'esprit	1	
Aliénés renvoyés chez leurs amis		1
Aliénés renvoyés chez leurs parents	1	

Femmes.

Internées à la prison de Prince-Albert	6	
Libérées sous caution	1	
Aliénées envoyées à l'asile de Brandon	2	
	——	9
Total		271

Le nombre des prisonniers a été en moyenne, par jour. . . . . 26·27
Le nombre des prisonniers a été en moyenne, par mois. . . . . 24·91
Le plus grand nombre des prisonniers reçus dans un mois a été. 30
Le plus petit nombre de prisonniers reçus dans un mois a été. 12
Le plus grand nombre de prisonniers pour une journée a été de. 40
Le plus petit nombre de prisonniers reçus dans un jour a été de. 8

Il y a eu deux prisonniers purgeant une condamnation au corps de garde qui ont été déclarés aliénés; ils ont été envoyés à l'asile de Brandon.

Il y a eu deux cas où des prisonniers ont été libérés conditionnellement (*ticket-of-leave*), celui de William Farmer Mathieson, qui a été condamné le 31 octobre 1907 à six mois aux travaux forcés pour avoir blessé une personne; il a été libéré le 3 avril 1908 après avoir passé en prison cinq mois et quatre jours. L'autre cas, celui de David McNaught, qui a, le 5 juillet 1907, été condamné à neuf mois aux travaux forcés pour vol, a été libéré le 24 février 1908 après avoir passé six mois et vingt jours.

Il y a eu durant l'année deux désertions, celle de W. Redding, le 5 décembre 1907; ce prisonnier attendait son procès pour vol avec effraction, il n'a pas été retrouvé.

L'autre déserteur était un nommé J. Matheson, un aliéné qui a été oublié dans la cour de la prison le matin du 19 juillet 1908 par la négligence du gardien de la barrière; il s'est enfui en escaladant la clôture de la prison; il n'a été repris qu'une semaine après à Lang, et ramené au corps de garde. Il a ensuite été envoyé à l'asile de Brandon. Dans les deux cas il y a eu enquête, et les gendarmes en faute ont reçu la punition voulue. Depuis ces évasions les clôtures de la cour de la prison ont été garnies de fil de fer barbelé, la rendant plus sûre et augmentant la difficulté de s'en échapper. Au commencement de l'année, la prison étant trop remplie, il a fallu transférer quatre des internés purgeant les plus longues sentences à la prison de Prince-Albert pour y finir leur terme.

Deux prisonniers ont été transférés ici de Régina, où il n'y avait pas de place pour eux. La santé des prisonniers a été bonne cette année, excepté durant le dernier mois, alors que nous avons eu deux cas de fièvres. Les patients ont été soignés à l'hôpital, où ils ont été envoyés il y a plus d'un mois et n'en sont pas encore revenus. Si l'on considère que le corps de garde est très ancien, que les fondations sont pourries, qu'il est très difficile de le chauffer, qu'il y existe des miasmes résultant de l'encombrement, il est remarquable que nous n'ayons pas eu de plus nombreux cas de maladie. Le dedans du corps de garde a été blanchi plusieurs fois, mais cela n'a pas été une amélioration, vu que le blanc s'enlève et les murs redeviennent en aussi mauvais état qu'auparavant.

Cette année, le plancher de la cuisine a été renouvelé, de même que celui du porche conduisant à la cour. Les planchers de l'intérieur et de l'extérieur ont besoin d'être réparés, à cause des allées et venues incessantes des prisonniers, et vu que la seule porte de sortie est celle de devant, celle d'en arrière ne servant qu'à sortir la cendre et les rebuts.

Les conduites d'eau ont été posées jusqu'au corps de garde cette année, mais on ne peut encore s'en servir, vu que le tuyau principal se rendant à l'hôpital n'a pas encore été complété, ce qui empêche de lâcher l'eau; avec le temps les égouts se rendront au corps de garde, car les tuyaux sont déjà posés le long du trottoir à l'est de la clôture.

Au cours de l'été le corps de garde a été infesté de punaises, ce qui a beaucoup nui au confort des prisonniers la nuit; nous avons essayé beaucoup d'insecticides pour les détruire, mais leur effet ne durait que quelques jours, et cette vermine nous revenait en plus grand nombre que jamais.

J'aimerais à répéter les remarques faites l'an dernier pour ce qui concerne le corps de garde. J'attirerai votre attention sur le fait qu'il n'est nullement aménagé pour recevoir les prisonnières en route pour la prison de Prince-Albert ou ailleurs, ni

pour les aliénés ou les prévenus attendant leur procès. Par conséquent, on est obligé de loger les femmes sous la surveillance de gardiennes dans une chambre située en arrière de la salle de concert, qui n'est munie ni de fenêtres grillées ni de verrous.

Cette salle ne peut être présentement mise à la disposition des prisonniers, vu que l'on s'en sert pour la cuisine de la division.

Les aliénés sont enfermés dans le corps de garde, et la nuit le bruit qu'ils font provoquent les récriminations de tous les autres prisonniers, particulièrement de ceux qui attendent leur procès, et qui, malgré qu'ils n'aient pas encore été trouvés coupables, sont obligés de prendre leurs repas avec les condamnés.

Le corps de garde est une vieille construction délabrée, très froide en hiver, et tout à fait impropre au service auquel elle est affectée. L'intérieur et le lambrissage ont carié avec le temps, et les cellules et les portes surtout sont en bien mauvais état. Je donnerai pour exemple le cas où un aliéné écroué dans la cellule n° 2, et ne paraissant pas très fort, a arraché les pentures de la porte, car le bois était trop pourri pour tenir les vis, puis celui de l'aide-prévôt, qui, en faisant l'inspection des portes et de leur grillage, en a arraché un complètement sans effort.

Il n'y a du logement que pour 21 prisonniers. Il y en a 27 actuellement, mais 5 sont à l'hôpital, ce qui fait qu'une cellule loge deux prisonniers. Ces cellules sont faites pour loger un seul prisonnier, de sorte que s'il y en a deux internés dans la même cellule ils doivent dormir sur le plancher. Le plus grand nombre que nous avons eu à loger une nuit a été 40, deux de moins que le double du nombre que nous pouvons placer. Il n'y a pas de chambre pour les prévôts, ni de chambre de toilette ni de baignoires pour les prisonniers, on se sert à cet effet de petites cuves pour leur donner le bain, ce qui est difficile à faire dans le temps consacré à ce travail, et il n'y a pas non plus d'endroit où l'on puisse mettre sécher leur linge en hiver, il faut prendre pour cela l'espace que leur est assigné pour manger. Les installations sanitaires sont des plus élémentaires.

Le commandant qui a fait l'inspection de ce bâtiment l'année dernière en a trouvé les fondations pourries, et les planches de recouvrement vermoulues.

Le préau est trop petit pour donner de l'exercice aux prisonniers, et le hangar aux outils et les trois nouvelles latrines construites l'an dernier ôtent encore de l'espace.

Le système de fournir de l'eau chaude au moyen d'une bouilloire dans la cour pour le lavage et le nettoyage de la prison et des endroits du dehors dans les casernes n'est pas approprié, vu qu'il est impossible de garder une quantité suffisante d'eau chaude, surtout en hiver, pour faire le travail qui s'impose.

La conduite des prisonniers a été bonne, l'officier commandant a jugé 27 cas d'infraction à la discipline.

Le relevé suivant indique les délits dont étaient accusés les prisonniers qui ont passé par ce corps de garde:—

Délit.	Nombre.
Voies de fait	6
Voies de fait sur son épouse	1
Voies de fait avec blessure	1
Attentat à la pudeur	1
Voies de fait et refus d'obéir à assignation	1
Enlèvement	1
Incendie volontaire	1
Non-exécution de contrat	2
Bougrerie	1
Contravention à la loi des licences	1
Contravention à la loi des chemins de fer	1
Port d'armes à feu chargées	1
Ivresse et désordre	24
Désertion d'emploi	2

Pénétrer dans une voiture du chemin de fer Pacifique-Canadien.	2
Frauder la douane	1
Fraude	2
Vol avec effraction	10
Intimidation	1
Rapports illicites avec fillettes	2
Flâner et gêner la circulation	3
Obtention frauduleuse d'argent	2
Obtention d'argent sous de fausses représentations, tentative	1
Obtention d'objets sous de fausses représentations	1
Obtention de pension sous de fausses représentations	1
Mettre du poison	1
Possession de spiritueux durant interdiction	1
Possession d'objets volés	1
Viol	4
Tentative de vol	2
Fournir des spiritueux à une personne interdite	1
Vol de chevaux et enlèvement de marque	2
Vol	57
Vol de chevaux	6
Attentat au vol	2
Vagabondage	79
Voyager furtivement sur le chemin de fer Pacifique-Canadien	13
Femmes—	
Enlèvement	1
Meurtre	1
Prostitution	2
Vol	1

Aliénés.

Hommes	23
Renvoyés guéris	1
Remis aux parents	1
Remis à des amis	1
Femmes	2

Loi des sauvages.

Hommes—	
Voies de fait	1
Cruauté aux animaux	1
Ivresse	7
Ivresse et possession de spiritueux	2
Ivresse et cachant les renseignements demandés	1
Déserteur d'une école des sauvages	1
Etant en possession de spiritueux	1
Vol	4
Vagabondage et résistance à la gendarmerie	1
Femmes—	
Vol	1
Prostitution	1
Total	293

DOC. PARLEMENTAIRE No 28

Le nombre des prisonniers qui ont subi une peine pendant l'exercice, ou qui en subissent une présentement dans le corps de garde, est de 200, et sont classés comme suit:—

Crime.	Nombre.	Durée moyenne de la peine.	
		Mois.	Jours.
Voies de fait	5	1	24
Voies de fait avec blessures	1	6	
Voies de fait sur son épouse	1	1	
Non-exécution de contrat	2	1	
Port d'armes chargées	1	1	
Ivresse et désordre	24		29
Désertions d'emploi	2		20
Pénétrer dans un wagon du chemin de fer P.-C.	2		17
Frauder la douane	1	3	
Fraude	1		
Intimidation	1		30
Flaner et gêner la circulation	3	2	
Exposer du poison	1	1	
S'approprier de l'argent frauduleusement	1		60
Obtenir de l'argent sous de fausses représentations	1	3	
Essayer d'obtenir " " "	1	3	
Posséder des spiritueux pendant l'interdiction	1	1	
Fournir des spiritueux à une personne interdite	1	6	
Voler son passage	2		22
Vol	39	4	
Essayer de voler	2	1	10
Vol de chevaux	1	6	
Faire entrer des chevaux en contrebande	1	12	
Vol de grain	2	7	15
Vagabondage	69	1	12
Vagabonder et voler son passage	11	1	20
Vagabondage, vol	1		90
Vagabonder et voler	1	18	
Vagabondage et empiétement	1	1	
Vagabonder et pénétrer dans un wagon du chem. P.-C	1		40
Contravention à la loi des permis de vendre des spiritueux	1		30
Contravention à la loi des chemins de fer	1		20
Loi des sauvages—			
Voies de fait	1	2	
Cruauté aux animaux	1		30
Ivresse	6	1	1
Ivresse et voies de fait	1	4	20
Ivre et possédant des spiritueux	2	1	22
Ivre et cachant les renseignements demandés	1	3	14
Possession de spiritueux	1	4	
Vol	2	2	
Vagabonder et résister à un gendarme	1	6	
Total	200		

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

(Signé) H. BANHAM, *brigadier,*
Prévôt.

EXERCICE ET INSTRUCTION.

Parfois nous avions trois escouades de recrues à instruire durant l'année, mais nous en avons eu deux en moyenne. Nous avons fait faire à chaque escouade un exercice à cheval et à pied tous les jours. La première escouade a de plus assisté à des leçons de théorie. Les instructeurs n'étaient pas nombreux, et parfois leur travail était pénible. Jusqu'à dernièrement l'inspecteur Knight, l'adjudant sous-officier intéri-

maire a commandé, aidé du brigadier O'Connel, les exercices à pied et le maniement du fusil. L'inspecteur Church et le maréchal de logis Dann ont dirigé les exercices à cheval et le dressage des chevaux. L'inspecteur Hefferman a donné des leçons de théorie. Depuis que l'inspecteur Knigha s'est chargé des devoirs de fourrier, l'inspecteur Church dirige les exercices . Chaque recrue fait trois mois d'exercice en moyenne. Ceux qui ont déjà été exercés en font moins. Nous avons fait de grands efforts cette année pour exempter les recrues d'autres travaux qui nuisent à leur instruction, et parfois nous avons pu réussir; mais de temps à autre les nécessités du moment étaient si pressantes qu'il a fallu abandonner les exercices durant quelques jours. Cependant, en général, nous avons pu les continuer plus régulièrement cette année que l'année dernière. Nous avons commencé en janvier le cours régulier recommandé pour l'avancement des gendarmes. La classe comptait treize gendarmes venus des autres divisions et trois du dépôt. A la fin du terme on leur a fait subir un examen sérieux, et tous ont réussi, la plupart ayant obtenu de fortes moyennes. Le cours comprenait les sujets suivants:—

Exercice (à cheval et à pied), loi criminelle, statuts fédéraux et provinciaux, devoirs du gendarme, direction des écuries, harnachement, entraîner un cheval, emballage, premiers soins (médicaux), services de vétérinaire, ferrement des chevaux et économie interne.

MANŒUVRE DU FUSIL ET ARMES.

Il a fallu retrancher l'exercice du tir annuel, car nous n'avions pas reçu le fusil Ross. Nous n'avons pas pu terminer le tir au revolver à cause de ceux qui arrivaient et partaient, et par suite d'une épidémie de fièvre typhoïde. Bien que nous n'ayons pas de fusil Ross, on ne peut pas dire que l'exercice du tir ait été négligé. La division du club de tir se réunit tous les mercredis et samedis après-midi et la plupart des membres y sont présents, et parmi eux on compte de bons tireurs. Nous nous servons du fusil Lee-Enfield, dont un certain nombre ont été prêtés par le ministère de la Milice. Nos détachements sont tous armés des vieilles carabines Winchester, le fusil Ross ne servant qu'à l'exercice.

CONDUITE ET DISCIPLINE.

Durant la période comprise dans ce rapport on n'a signalé que peu de manquements graves, et la plupart des fautes commises contre la discipline étaient légères et de celles auxquelles on doit s'attendre quand il s'agit de nouvelles recrues qui apprennent à se plier à un genre de vie nouveau. Somme toute, la conduite et la discipline générale de la division a été excellente. Les officiers et les hommes ont fidèlement rempli leurs devoirs. Les deux plaintes qui ont été portées ont été l'objet d'une minutieuse investigation. Le résultat a démontré que les deux gendarmes avaient agi comme ils devaient le faire et promptement, et ceux qui ont formulé les plaintes étaient dans le premier cas poussés par la malice et dans l'autre mal renseignés.

Nous n'avons eu que six désertions au lieu de onze l'an dernier. Un des déserteurs qui s'était échappé il y a quelques années a été arrêté à Winnipeg, un autre s'est rendu, et un autre a été repris au moment où il tentait de se sauver. Plus loin dans ce rapport on fait mention des gains et des pertes qu'a faits la gendarmerie, et l'on montre que dix-huit gendarmes ont été renvoyés. Presque tous étaient des hommes qui avaient été punis dans les autres divisions et envoyés ici pour subir leur peine et être renvoyés ensuite.

SANTÉ.

A l'exception d'un cas de fièvre entérique qui nous est arrivé d'un détachement et qui s'est guéri en décembre 1907, la santé générale a été excellente jusqu'à la dernière partie de septembre, alors qu'une grave épidémie de fièvre entérique se déclara. Vingt gendarmes et deux prisonniers civils ont été atteints du mal, et, je le dis à

regret, le gendarme G. W. Gribbon, numéro matricule 4671, a succombé le 24 octobre. Les autres sont en convalescence, et j'espère que nous n'aurons pas d'autres victimes. Les malades ont reçu les meilleurs soins possibles, nous avions engagé trois gardes-malades et une lingère ainsi que deux gendarmes surnuméraires qui devaient servir d'aides au personnel régulier de l'hôpital. Je me suis fait un devoir de renseigner les parents des malades sur leur état et leur progrès. Les parents de la plupart de ceux qui ont été malades demeurant en Angleterre, ils cherchent à obtenir de leurs nouvelles, et en conséquence nous avons reçu beaucoup de câblogrammes demandant des renseignements. On n'a pas pu trouver la cause de la maladie, bien que deux commissions médicales aient fait de minutieuses recherches. On s'est pourtant assuré que l'épidémie a pris naissance dans la salle à manger de la division, car personne, à l'exception du personnel de la salle à manger et des prisonniers qui y travaillaient, n'a été atteint; il est évident que l'eau n'en était pas la cause, car la même eau est bue dans toutes les casernes. Le bureau médical recommanda de fermer la salle à manger et la cuisine durant quelque temps, ce qui fut fait immédiatement, et l'on aménagea une salle à manger dans la salle des concerts. Le médecin vétérinaire Bell donnera sans doute plus de détails et des conseils pour prévenir le retour de l'épidémie. On n'a pas signalé de nouveaux cas de fièvre entérique depuis le 21 octobre; c'est pourquoi l'on espère que la cause du mal a cessé d'exister.

CHEVAUX.

La division possède 125 chevaux et 4 poneys. Beaucoup des chevaux des détachements ont besoin de repos et deviennent rapidement impropres à leur travail; au poste nous avons besoin de chevaux de trait, ceux que nous avons nous ont été envoyés des autres divisions pour être soignés par le vétérinaire. J'ai appris que l'inspecteur Burnett est actuellement dans l'Ouest, où il s'occupe des remontes.

Le tableau suivant indique les gains et les pertes de l'année:—

Pertes—	
Transférés à la division C	6
" " G	8
" " F	7
Mort	1
Abattus et vendus	12
Total	34
Gains—	
Transférés de la division A	3
" " E	3
" " D	7
Remontes achetées	18
Total	31

RÉPARTITION ET EFFECTIF.

L'effectif de la division, tel que mentionné ci-après, forme un grand total de 213 unités, comprenant les officiers, les sous-officiers, les gendarmes surnuméraires, au lieu de 192 à la même époque l'an dernier. Ce total donne une idée bien fausse de l'effectif de la division pour le travail que cette dernière doit accomplir, et l'on ne saurait le comparer à celui des autres divisions. Une analyse sommaire de la répartition donnera une idée de ce que je viens de dire. Cette division se compose du commissaire, du sous-commissaire, et de tous les subalternes du personnel du quartier général, le personnel instructeur, l'instructeur Pelletier et trois gendarmes chargés de faire la patrouille partant du Grand lac de l'Esclave jusqu'à la baie d'Hudson, des postes établis

à l'île Herschel et Fort-McPherson sur la rivière Mackenzie, des postes de Norway-House et du Lac-Fendu, au nord du lac Winnipeg, des recrues qui sont des attachées temporaires pendant qu'elles apprennent l'exercice, le personnel nécessaire à trois prisons communes, les officiers et les gendarmes dont le travail n'a de rapport avec aucune division en particulier, mais qu'il faut poster quelque part pour leur faire retirer leur salaire et les faire paraître sur la feuille d'appel. Quand on considère de plus que le travail réel fait par la division de Dépôt, selon que le comportent les rapports et les registres, est presque la moitié de celui de tout l'effectif, et qu'il lui commandant de Régina, on voit qu'il n'est que juste de ma part, vis-à-vis ma division, de recommander fortement que notre effectif soit de beaucoup augmenté, afin de soulager les hommes dans leurs services ardus. La force fictive de la division dont nous avons parlé plus haut empêche de donner la moyenne exacte du nombre nécessaire pour faire le travail de la division.

CANTINE.

La cantine est dans un état florissant. Durant l'année une somme de $972.39 a été affectée à la table, aux jeux et à d'autres fins. On n'y fait pas entrer les $300 que la cantine a fournis pour une table de billard de première qualité qui a été placée dans la salle de récréation et qui fait les délices d'un certain nombre des hommes amateurs de ce passe-temps.

Le comité de la cantine se réunit chaque mois pour s'occuper des comptes, etc. Le directeur, le gendarme Buckley, fait son service d'une manière satisfaisante, et l'inspecteur Hefferman, le président de la cantine, a consacré beaucoup de temps à voir à tous les détails. J'ai fait apurer les comptes à partir du 1er juillet 1907 jusqu'au 30 juin 1908 par un vérificateur du dehors. Il trouva tout en règle, ce qui prouve que le maréchal de logis Currier, le teneur de livres, a bien rempli ses devoirs.

SALLE DE LECTURE.

Cette salle, que l'on a aménagée l'année dernière, continue à faire les délices des officiers et des hommes de la division.

On a ajouté un certain nombre de volumes à la bibliothèque, ainsi que quelques journaux et magazines bien choisis et intéressants. La cotisation mensuelle de 25 cents fournie par chacun des hommes de la caserne forme une somme suffisante à toutes les dépenses encourues. Les volumes forment un total de 700; il nous faudra un certain nombre de tablettes pour y ranger les nouvelles acquisitions. Nous n'avons pas encore accordé le privilège de la bibliothèque aux hommes des détachements, et ils n'y sont pas abonnés, mais j'espère que je pourrai prendre bientôt les mesures pour envoyer quelques caisses de livres de temps à autre aux hommes de la subdivision de la Montagne-Boisée, car ce poste, étant situé loin de tout chemin de fer ou ville, ils ne peuvent que difficilement s'en procurer.

CASERNES ET BÂTIMENTS.

Les anciens quartiers des officiers ont été remplacés par sept bonnes maisons en brique, aménagées avec toutes les commodités modernes. L'entrepreneur vient de les terminer, et elles seront bientôt occupées. La maison du sous-commissaire est pourvue de conduites d'eau et l'on y a installé une salle de bain et un système de chauffage. Les égouts que les prisonniers ont laissé inachevés l'an dernier, ont été terminés à l'entreprise cette année, ainsi qu'un puisard. Les tuyaux d'eau ont été posés jusqu'à l'hôpital, mais ils n'y sont pas encore rattachés. Durant l'hiver, la maison d'école de la localité, qui menaçait de tomber parce que les fondations en bois étaient pourries, a été placée sur des fondations en béton, redressée et rendue solide. On a construit une remise sur le devant des deux écuries mettant à l'abri les deux portes; dans le centre de cette construction l'on a fait une pièce chauffée dans laquelle sont deux abreuvoirs reliés aux conduites d'eau; nous pouvons ainsi abreuver les chevaux sans les faire sortir, ce qui est une grande commodité l'hiver.

La vieille maison qui servait depuis vingt-quatre ans au détachement de la ville a été démolie, et les hommes de service à la ville occupent des pièces louées dans un édifice. J'espère qu'une nouvelle maison sera bientôt construite à l'endroit occupé par l'ancienne. On a préparé des plans à cette fin, et des soumissions ont été demandées pour renouveler l'ordinaire de la division ainsi que la cuisine, pour transformer une partie de la chambre de toilette et de l'ordinaire en salles de bains et lavoirs; cet aménagement ne saurait se faire trop tôt. Des plaintes ont été formulées par suite du manque de baignoires.

CÉLÉBRATION DU TRICENTENAIRE DE QUÉBEC.

Quelque temps avant l'arrivée de Son Altesse royale le prince de Galles, qui venait prendre part à cette célébration, on reçut des ordres demandant une partie de la division pour servir d'escorte. Un détachement, composé de moi-même, de l'inspecteur Church, d'un maréchal de logis chef, de 8 sous-officiers, de 28 gendarmes et de 40 chevaux partit pour Québec le 15 juillet. Vous avez pris les devants et vous êtes venu nous recevoir le matin du 20 juillet. Nous étions campés à la citadelle, où résidait aussi Son Altesse, et nous recevions nos ordres directement du secrétaire militaire, le colonel sir J. Hanbury Williams. Je vous ai déjà fait un long rapport à ce sujet; aussi, je n'entrerai pas dans les détails. Chaque jour nous avons fourni pour escorter Son Altesse Royale des sentinelles à cheval et des ordonnances. Nous avons fourni des chevaux au maréchal lord Roberts et à plusieurs autres des invités du gouverneur général, et nous avons été très occupés du 22 au 28 juillet, temps durant lequel le prince de Galles était au Canada. On doit une mention spéciale à l'inspecteur Church, qui était chargé de diriger les mouvements, et qui a beaucoup contribué au succès de notre visite par son attention à tous les détails. Les officiers et les hommes se sont bien comportés et ont été félicités de toutes parts. Les chevaux ont bien supporté les fatigues du voyage en chemin de fer et à Québec, et à notre retour à Régina un seul fut trouvé malade . Durant notre séjour nous avons reçu la visite de Son Excellencè le comte Grey, de lord Roberts, de sir Wilfrid Laurier et de beaucoup d'autres personnages distingués. Nous offrons nos remerciements au colonel Benson et aux autres officiers de la royale artillerie canadienne qui ont eu l'amabilité d'admettre nos officiers à leur table en qualité de membres honoraires et de les traiter avec beaucoup de courtoisie, et aux corps des sergents qui ont bien voulu se montrer si hospitaliers à l'égard de nos maréchaux de logis. Vous m'avez donné ordre de partir pour Régina le 30 juillet, et je m'y suis conformé. Lors du départ de l'inspecteur Church et de son détachement, ils rencontrèrent, près de la citadelle, Son Excellence le comte Grey et lord Dudley, qui se promenaient à pied. Le détachement fut commandé de faire halte. Son Excellence leur adressa la parole et leur dit entre autres choses: "Qu'il était content d'avoir vu la royale gendarmerie à cheval du Nord-Ouest à Québec durant la visite de Son Altesse royale le prince de Galles, que ce détachement avait gagné l'admiration de tout le monde par sa bonne tenue, que lord Roberts et le général sir R. Pole-Carew en étaient enchantés, et que lui-même avait appris avec émotion que la royale gendarmerie à cheval du Nord-Ouest avait donné un exemple général en versant la somme d'un jour de paie au fond destiné à l'embellissement des Plaines d'Abraham." Les lettres suivantes ont été reçues, dont une du lieutenant-colonel sir Arthur Bigge, secrétaire particulier de Son Altesse royale le prince de Galles, et l'autre du colonel sir John Hanbury Williams, secrétaire militaire de Son Excellence le gouverneur général.

CITADELLE DE QUÉBEC, 28 juillet 1908.

Cher colonel SANDERS,

Avant de quitter Québec, le prince de Galles désire vous exprimer qu'il a beaucoup apprécié la manière avec laquelle les différentes escortes montées que vous avez fournies ont observé leur consigne. Son Altesse Royale n'ignore pas que durant le

temps chaud qu'il a fait la tâche était pénible, et espère que vous assurerez de sa parfaite satisfaction les officiers, sous-officiers et soldats.

Votre dévoué,
(Signé) ARTHUR BIGGE, *lt-col.*

Lieutenant-colonel SANDERS, D.S.O.,
Commandant de la Royale Gendarmerie à Cheval du Nord-Ouest.

CITADELLE DE QUÉBEC, le 30 juillet 1908.

MON CHER COLONEL SANDERS,—Avant le départ de Québec du détachement de la royale gendarmerie à cheval du Nord-Ouest, Son Excellence me prie de vous exprimer sa haute appréciation sur la manière avec laquelle les unités de tous les grades ont observé la consigne durant les fêtes du tricentenaire.

C'était un grand plaisir pour lord Grey qu'il y eut des représentants de ce corps distingué qui a rendu de si bons services, non seulement au Canada, mais aussi en d'autres pays, et Son Altesse royale le prince de Galles en diverses occasions a manifesté le plaisir de vous voir à la tête de ce détachement.

Je suis,
Votre dévoué,
(Signé) J. HANBURY WILLIAMS.

COLONEL SANDERS, D.S.O.,
Royale Gendarmerie à cheval
du Nord-Ouest.

HABILLEMENT ET NÉCESSAIRE.

L'habillement et les autres articles qui nous ont été fournis sont en général de bonne qualité. On s'est plaint des pantalons de selle, qui sont mal taillés et trop étroits du genoux. Les chaussettes et les bas pourraient être de meilleure qualité. L'approvisionnement s'est épuisé de temps à autre, surtout de couvertures, il nous a fallu en acheter une fois dans la localité.

FOURRAGE ET RATIONS.

Les provisions que la Compagnie de la Baie-d'Hudson avait entrepris de nous fournir jusqu'au 1er juillet, et celles que nous ont procurées depuis Cameron et Harp, sont de bonne qualité. Nous avons pu difficilement nous approvisionner de pommes de terre, la gelée avait endommagé plus ou moins celles de notre région. Nous en avons acheté partie de la charge d'un wagon et nous en aurons assez pour finir l'hiver.

OBSERVATIONS GÉNÉRALES.

En jetant un coup d'œil sur ce rapport et en référant de nouveau à l'effectif de la division, je crois pouvoir dire que l'état-major à Régina, et les officiers, sous-officiers et gendarmes des détachements ont eu une forte et rude tâche. Quelques-uns ont dû se rendre sous le fardeau. Des comptes rendus et des rapports continuent à nous arriver plus nombreux, malgré les efforts que nous faisons pour les prévenir, vu qu'ils nous empêchent d'accomplir efficacement nos autres devoirs. Tous mes officiers ont dû faire tant de travail de bureau que les voyages d'inspection et d'autres devoirs importants ont été remis ou abandonnés de peur de retarder les écritures du bureau.

Dans ce rapport je n'ai pas mentionné le long et pénible voyage que font l'inspecteur Pelletier et trois gendarmes du Grand lac de l'Esclave à l'anse Chesterfield, sur la baie d'Hudson. C'est vous qui lui avez donné directement ses ordres. Il est parti au commencement de juin, et je sais que l'on n'aura pas de ses nouvelles avant la dernière partie de l'hiver.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre obéissant serviteur,
G. E. SANDERS, surintendant,
Commandant de la division de Dépôt.

ANNEXE D.

RAPPORT ANNUEL DU SURINTENDANT P. C. H. PRIMROSE, COMMANDANT LA DIVISION D, ROYALE GENDARMERIE A CHEVAL, MACLEOD.

MACLEOD, ALBERTA, le 1er novembre 1908.

Le Commissaire,
Royale Gendarmerie à cheval
du Nord-Ouest.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous transmettre mon rapport pour l'exercice terminé le 31 octobre 1908.

ÉTAT GÉNÉRAL DE LA RÉGION.

Le progrès accompli durant le dernier exercice à dépassé toute prévision; l'hiver a été comparativement doux et favorable à l'industrie de l'élevage. La pluie abondante du printemps et la chaleur ont fait croître la plus belle récolte qui se soit vue. D'autres industries ont naturellement progressé en proportion, et tout est plein de promesses. Cependant, tout le monde se plaint de ce que les moyens de transport et d'expédition du grain sont insuffisants. Tous les entrepôts sont combles.

La subdivision régionale de Claresholm s'étend du township 11 au township 17, tous les deux inclusivement, et traverse toute la région, de l'est à l'ouest, embrassant environ 3,456 milles carrés dont la population compte près de 11,000. L'inspecteur Camies, chargé de cette subdivision, rapporte qu'à l'exception d'une petite lisière d'un quart de mille de large sur environ dix milles de long que la grêle a endommagée, il ne lui a été signalé aucune mauvaise récolte. Partout où la culture s'est faite convenablement le rendement en blé d'hiver a donné de 35 à 40 boisseaux de l'acre, le blé du printemps accuse un chiffre inférieur, l'avoine a produit de 60 à 80 et même 100 boisseaux par acre. A l'heure où j'écris ce rapport, le blé d'hiver est bien levé et la terre est dans le meilleur état possible. Le progrès remarquable de cette partie du pays se constate par les bonnes et confortables habitations et les solides et spacieux bâtiments des cultivateurs, qui possédaient peu de chose il y a cinq ans. La plupart sont bien disposés à améliorer les alentours de leurs maisons en plantant des rangées d'arbres. Les magnifiques maisons d'école qu'ils font construire feraient bonne figure partout. Ce qui suit donnera une idée du progrès accompli dans cette partie du pays: 250,000 boisseaux de grain ont été expédiés de Nanton l'an dernier; cette année, du 1er septembre au 23 octobre, 220,649 ont été vendus. L'on en a expédié 240,000 boisseaux l'an dernier de Staveley: à la date du 23 octobre 1908, on avait déjà vendu 216,000 boisseaux; on a expédié 656,700 boisseaux de Claresholm l'année dernière; l'on a vendu 341,400 boisseaux du 22 août au 26 octobre cette année; à Granum l'on a expédié 230,000 boisseaux l'année dernière; 203,400 boisseaux ont été vendus à la date du 23 octobre.

Les villes et les villages de cette subdivision sont:—Cayley, population 150, 2 entrepôts à grain, 1 hôtellerie, plusieurs marchands généraux, un bureau de télégraphe et de téléphone et un bureau de poste. Nanton est une ville prospère de 800 habitants, constituée en corporation; elle possède quatre églises, 2 banques, une spacieuse maison d'école en brique, un bureau des terres où on a fait 422 inscriptions de homesteads et accordé 313 lettres patentes. Les rues sont nivelées et munies de trottoirs. Staveley, situé au sud, est le village voisin; la population est de 360 âmes; il y a 2 églises et une maison d'école en brique dont le coût est de $10,000. Claresholm, avec une population

de 1,000, est à 10 milles au sud de Staveley; ce village est constitué en corporation, il possède 3 entrepôts à grains, quatre églises, une école en bois et une autre en brique, deux banques, un bon nombre de bons établissements généraux de commerce, et autres boutiques. Les propriétés de Claresholm sont évaluées à $550,000. Granum, la dernière ville avant d'atteindre Macleod, est un village de 350 de population; on y trouve quatre entrepôts à grain, deux églises, une banque et plusieurs boutiques. Le manque d'eau potable pour les usages domestiques est un grand inconvénient pour ces villes, et l'on a cherché à découvrir de la bonne eau de source en creusant à de grandes profondeurs, mais sans succès jusqu'à présent.

La subdivision de Pincher-Creek, qui comprend les townships de 5 à 10, dans les rangs 29 et 30, à l'ouest du 4me méridien, et le 1er rang jusqu'à la limite de la Colombie-Britannique, à l'ouest du 5me méridien, est desservie par l'embranchement du Nid-du-Corbeau de la Compagnie de chemin de Pacifique-Canadien. La partie est est livrée à la culture et à l'élevage, tandis que la partie ouest, presque toute dans les montagnes, est, à l'exception de quelques petites fermes, un district minier proprement dit.

Pincher-Creek est la principale ville de la partie agricole. Cette contrée produit non seulement de belles récoltes de blé, mais du beau millet. Ce dernier rapporte de forts bénéfices, et sa culture augmente, car il y a grande demande de foin ici et des villes le long de la passe du Nid-de-Corbeau. On a expédié beaucoup d'animaux de cette localité durant l'année. La ville a beaucoup augmenté, sa population est de 1,500 actuellement. Elle possède deux banques, de bons magasins, quelques églises, et la mine McGuire, qui fut fermée pour manque de fonds, sera maintenant exploitée sur une grande échelle par une compagnie de Spokane. Les environs de la ville sont bien établis et les habitants sont dans l'aisance. Les routes et les ponts ont été maintenus en bon état.

Pincher-Station, qui promettait beaucoup, est maintenant presque déserte; on ne peut y trouver de l'eau, bien que l'on ait fait des fouilles très profondes. La population compte environ 100 personnes.

Cowley, la ville voisine, ne prospère pas, par suite d'un projet de déviation de la voie ferrée, qui passerait un mille plus au sud. Les environs sont bien établis, et une récolte magnifique y a été faite l'an dernier.

Lundbrek est le premier des villages miniers. Sa population varie suivant le travail à la houillère, qui est presque déserte en été. La mine de Galbraith emploie maintenant 50 hommes, et elle expédie son charbon à Spokane. La houillère de Breckenridge et Lund a été fermée pour quelque temps; elle n'a expédié que quelques wagons de charbon durant l'année.

Entre Lundbreck et Frank, dix-sept nouveaux colons ont pris des terres, et plusieurs villages miniers sont en voie de construction. Une compagnie a acheté des terrains houillers à South-Folk et emploie une vingtaine d'hommes à cette exploitation. Les houillères de Leitch, situées à deux milles à l'est de Bellevue, ont commencé leurs opérations. La compagnie a fait construire une auberge, une usine de force motrice, des ateliers, 25 habitations, et un tronçon de voie ferrée rejoignant la ligne principale. Elles ont expédié 12,000 tonnes de charbon emploient maintenant 30 ouvriers. La Maple Leaf, une autre petite houillère, située un mille à l'ouest, a fait aussi des travaux d'exploitation et emploie vingt-cinq hommes.

Bellevue est devenue un village minier prospère. Sa population est de 375 personnes, composée de Françaiis, Anglais et d'Italiens. Elle a produit 89,053 tonnes de charbon, une augmentation de 11,000 tonnes sur la production de l'an dernier. Le bordereau de paie se monte à $10,000 par mois en moyenne. La compagnie possède soixante-cinq habitations et une hôtellerie, une maison de pension et quatre magasins généraux.

Lille, qui appartient à la *West Canadian Colleries,* est située à 5 milles au nord de Frank. Sa population est de 900 hommes, le même chiffre que l'an dernier. Les

mines de cet endroit, bien que fermées depuis cinq mois, ont expédié 46,514 tonnes de charbon et 20,000 tonnes de coke. On y emploie 250 hommes, et le bordereau de paie est de $12,000 par mois. La population est composée d'un tiers de Français, un tiers d'Italiens et le reste de diverses nationalités.

Hillcrest est situé à environ quatre milles de Frank. Cette mine a fait de grands progrès durant l'année, elle peut produire 1,000 tonnes de charbon par jour. Le total du rapport pour l'année s'est monté à 87,836 tonnes, une augmentation de 20,000 tonnes en comparaison de l'an dernier. Le bordereau de paie est d'environ $12,000 par mois, 175 hommes y sont employés. La population du village est d'environ 300. Quatre-vingt-dix maisons ont été construites, en outre, une gare de chemin de fer appelée Hillcrest-Junction.

Frank a diminué pendant l'année, sa population a baissé de 500, parce que les houillères ont été presque tout le temps fermées. L'extraction n'a donné que 37,699 tonnes, au lieu de 122,507 l'année précédente. On a creusé un nouveau puits et l'on a trouvé du charbon en quantité. De fortes sommes ont été dépensées en améliorations. Une nouvelle usine électrique, au coût de $65,000, a été commandée pour fournir de la lumière à Frank, Blairmore et Bellevue. Une soixantaine d'hommes seulement sont employés, ce qui a été cause que les affaires ont langui et les boutiques ont réduit leurs marchandises le plus possible. On dit cependant qu'un syndicat français a pris possession des mines, et que bientôt le travail reprendra de nouveau.

Blairmore, à deux milles à l'ouest de Frank, fait des progrès. La *Rocky Mountain Cement Company* construit actuellement une grande usine qui emploiera 60 hommes; elle sera terminée en avril prochain et coûtera $400,000. La population compte environ 400 personnes. La scierie de McLaren emploiera 20 ouvriers. P. Burns et Cie, et les 41 étaux de bouchers, qui ont des abattoirs dans le voisinage, ont abattu 1,200 têtes de bestiaux durant l'année pour le commerce de la Passe.

Coleman, la plus grande ville de la Passe, a une population de 1,500 âmes, augmentation d'environ un tiers sur l'année dernière. Les houillères d'ici ont toujours été en activité et ont produit une moyenne de 8,000 tonnes par semaine. On a installé cinquante nouveau fourneaux à coke, et d'autres améliorations ont été faites. De bonnes maisons ont été construites, parmi lesquelles une salle d'opéra. Des trottoirs ont été posés et les rues nivelées. Il n'y a qu'une douzaine de fermes dans les environs, et l'on n'y cultive que peu de céréales. Les ponts et les routes entre Coleman et le Nid-de-Corbeau ont été tenus en bon état; le gouvernement provincial a dépensé de fortes sommes à cette fin.

La subdivision de Cardston comprend la partie sud du district, y compris les townships 1 à 4 du 23me au 30me rang à l'ouest du 4me méridien. L'industrie principale de cette circonscription est la culture, qui est faite avec beaucoup de succès. On a rapporté que le rendement d'une ferme de 80 acres entre Mountain-View et Brozer avait été énorme, qu'il se montait à 72 boisseaux de blé par acre. L'automne n'a pas été favorable à la moisson, et il peut en résulter des pertes, vu qu'il y a encore beaucoup de grain sur le champ. Le bétail a passé l'année en bon état, mais les propriétaires ont eu des embarras quand il a fallu l'expédier, à cause du manque de wagons.

Cardston est la seule ville de quelqu'importance dans cette subdivision, et la population est estimée à 1,500 âmes, mais il y a eu très peu d'avancement durant l'année.

Il y a plusieurs petits villages ici et là; Mountain-View, Caldwell, Leavitt, Beazar, Kimball, Aetna et Taylorville. Dans chacun il y a une maison de commerce, une espèce d'hôtellerie, un atelier de forgeron, une salle publique et quelques douzaines de maisons éparpillées çà et là. Cette partie du district est presque entièrement colonisée par les Mormons. L'officier en charge nous informe qu'il est sous l'impression que beaucoup de leurs petits différents civils sont traités et réglés par les autorités de l'église. En comparant les rapports de la criminalité de cette circonscription avec ceux des autres subdivisions, il semblerait qu'il y a très peu ou aucun

délit, et, de ce rapport on pourrait conclure que l'une des raisons de cette différence est que beaucoup de petits délits sont réglés de cette manière et ne sont pas connus.

La subdivision de Macleod comprend les townships 5 à 10 des rangs 23 à 28. Toute cette circonscription, à l'exception de la partie qui est sur la réserve des Gens-du-Sang, est très peuplée, il y a très peu de terrains libres. Un grand nombre d'Américains à l'aise sont venus durant l'année, et ils ont commencé la culture sur une grande échelle avec beaucoup de succès, la récolte dans cette région étant exceptionnellement bonne. La seule ville importante de cette subdivision est Macleod. Elle s'est agrandie considérablement, car plusieurs nouveaux pâtés de maisons et beaucoup de résidences privées ont été construits au cours de l'exercice. La nouvelle ligne courte entre ce dernier endroit et Lethbridge avance rapidement, le nivellement est presque terminé et les rails de ce côté se rendent presque à la rivière. La distance entre ces deux villes sera diminuée de dix milles près. A mi-chemin environ, une nouvelle ville nommée Monarch a pris naissance, et bien qu'il n'y a pas de voie ferrée dans cet endroit, la ville possède déjà plusieurs boutiques; une hôtellerie de bonne grandeur doit être construite, et comme centre d'une région agricole très prospère, la ville promet de devenir importante.

Notre travail augmente en proportion de la population et de l'établissement de nouvelles villes. Dans chacune d'elle ou dans chaque village, aussitôt qu'il y a le nombre d'habitants requis par la loi, il se fait une demande de permis pour le débit des spiritueux, ce qui est accordé, et dans les endroits tels que les villes minières de la Passe, où la population se compose surtout d'étrangers non instruits il y a, naturellement, beaucoup de désordres causés par la boisson.

CRIMINALITÉ.

Au cours de l'exercice clos le 31 octobre 1907, la division D a eu 728 causes criminelles en main, et au cours de l'exercice clos le 31 octobre 1908 nous avons eu à nous occuper de 1,106 causes—soit une différence de 378, ce qui est une augmentation considérable de la criminalité, et je dis à regret qu'il y a eu, sur ce nombre, cinq meurtres qui ont été commis dans l'intervalle de dix mois à Frank et ses environs.

Cette augmentation de la criminalité a de beaucoup augmenté le travail des hommes et des chevaux dans une division dont le personnel est déjà restreint, selon moi, pour le maintien de la paix dans cette circonscription.

Maintenant que le procès expéditif pour les délits dont les coupables sont susceptibles d'être poursuivis en justice a été accepté en ce pays et peut s'appliquer aux personnes libérées sous caution de même qu'à celles qui sont détenues, je désire attirer votre attention sur la mise en pratique de la loi et sur le surcroît de travail qui retombe sur la gendarmerie, en vous priant de demander qu'on fasse un règlement en vue d'éliminer la somme de travail dont je viens de parler et que j'expliquerai ainsi:—

Les sessions de la cour Suprême ici ont lieu deux fois l'an, et par conséquent, afin qu'une personne qui est accusée d'un délit susceptible de la faire poursuivre en justice ne languisse pas trop longtemps dans l'attente, dans l'intervalle de ces deux sessions elle peut se présenter devant le juge de la cour du district et se faire admettre à subir un procès expéditif; et la loi du procès expéditif va plus loin, elle permet à une personne accusée d'une offense susceptible de la faire traduire en justice, et qui est en liberté sous caution, de se présenter aussi devant le magistrat du district et de faire admettre sa cause pour un procès expéditif.

Ici la session d'automne de la cour Suprême s'ouvre le 10 novembre 1908, et l'agent du procureur général, à la date du 27 octobre, pensant naturellemnet que les personnes admises à caution subiraient leur procès le 10 novembre, m'envoya pour faire servir toutes les assignations aux témoins de ces causes et à ceux des autres causes du rôle devant le tribunal. Je venais de faire servir toutes les assignations quand, à ma grande surprise, plusieurs accusés se présentèrent devant le juge et se firent admettre à subir un procès expéditif, ce qui a eu pour résultat que mes hommes ont dû par-

courir des centaines de milles de chemin inutilement pour servir à tous les témoins de nouvelles assignations pour une autre date; l'accomplissement de ce double travail en bravant toutes les intempéries décourage complètement les hommes. Ce qui est encore difficile, c'est de suivre et tenir à vue les différents témoins par tout le pays durant un si long temps. Pour montrer jusqu'à quel point le sens de la loi a manqué son but, je citerai le cas de M. J. C. Drewry, de la subdivision de Pincher, qui devait passer son procès à la session de novembre, mais qui se présenta pour être admis devant le juge de la cour du district. Celui-ci fut incapable d'instruire sa cause avant le 19 janvier 1909, tandis qu'il aurait eu son procès en novembre 1908.

On me dit que le désir de choisir ou d'éviter certains juges est pour quelque chose dans ce retard de quelques-uns des accusés à venir se faire inscrire. Si la loi était amendée en vue d'obliger toutes ces personnes à se faire inscrire dans les dix jours (de même qu'en appel), toutes ces difficultés seraient évitées.

Délit.	Causes inscrites.	Condamnations.	Renvoyées ou retirées.	Attendant procès.	Observations.
Contre la personne—					
Meurtre	4		1	3	
Tentative de meurtre	3	1		2	
Homicide involontaire	1		1		
Menace de tuer	2		1	1	
Coups de feux intentionnels	1			1	
Blessures	3	2	1		
Menaces de coups	2		2		
Voies de fait ordinaires	99	91	8		
Voies de fait avec circ. agrav.	4	4			
Voies de fait avec blessures	4	2	1	1	
Attentat de viol	1			1	
Désertion d'épouse	1	1			
Négligence de sout. sa famille	1	1			
Intimidation	1		1		
Contre la propriété—					
Vol	80	43	33	4	
Vol de chevaux	14	5	7	2	(9 Nolli prosequi.)
Vol de bestiaux	11	2	7	2	
Tuer des bestiaux	1	1			(1 Nolli prosequi.)
Garder frauduleusement des bestiaux	1			1	
Blesser des bestx. et des chev.	2			2	
Cruauté aux animaux	20	17	3		
Bris de maisons et de boutiq.	3	1	2		
Vol avec effraction	5	2		3	
Fraude	1		1		
Fausses représentations	16	9	5	2	
Faux	2			2	
Recel d'objets volés	3	2	1		
Dom. intent. causé à la prop.	11	11			
Incendie volontaire	1		1		
Tentative d'incendie	1		1		
Dommages	3	1	2		
Tuer des chiens	1	1			
Contre l'ordre public—					
Port d'armes offensives	2	2			
Menacer de coup de feu	1	1			
Bagarre	3	2		1	
Offenses contre la religion et les mœurs—					
Vagabondage	77	77			
Ivresse	226	221	5		
Créer du désordre	60	53	7		
Langage insultant	11	11			
Exposit. indécente de sa pers.	12	12			
Tenir une maison malfamée	16	16			
Habitués de " "	19	19			
Fréquenter " "	11	11			
Tenir une maison de jeu	3	1	2		

Délit.	Causes inscrites.	Condamnations.	Renvoyées ou retirées.	Attendant procès.	Observations.
Jouer	1	1			
Vendre des billets de loterie	1			1	
Décharge d'armes à feux	1	1			
Nuisance	7	4	3		
Administration de la loi et de la justice—					
Parjure	1		1		
Corruption et désobéissance—					
Enfoncer la prison	1	1			
Aider aux prisonniers à fuir	1		1		
Empêc. un officier de la paix d'exercer ses fonctions	3	2		1	
Voies de f. sur un off. de la p.	1	1			
Négligence d'aider à la police	1		1		
Mépris de cour	1	1			
Délits contre la loi des ch. de f.			1		
Voler son passage	8	7	1		
Détruire le sceau d'un wagon	1	1			
Violation des ordonnances de la commission des ch. de fer	2	2	1		
Infraction à la loi des douanes	5	1	4		
Infract. à la loi des sauvages—					
Procurer de la liqueur aux sauvages	14	10	4		
Sauvages ivres	29	25	4		
Sauvages ivres sur la réserve	11	8	3		
Avoir en sa possession des liqueurs	4	2	2		
Avoir en sa possession des liqueurs sur la réserve	7	4	3		
Enfants d'école vagabonds	2	2			
Loi du Manitoba sur le blé	2	2			
Loi des pêcheries	1	1			
Loi du dimanche	3	2	1		
Loi des unions ouvrières	1	1			
Offenses contre les statuts et ordonnances—					
Maîtres et serviteurs	58	43	14	1	
Loi sur le gibier	5	3	2		
Peaux et marques	2	2			
Feux de prairies	69	58	11		
Loi de licences pour la vente des liqueurs alcooliques	54	42	11	1	
Aliénation mentale	3	3			
Eleveurs de chevaux	3	2	1		
Ordonnances de villages	5	4	1		
Animaux errants	10	9	1		
Clôtures	1		1		
Travaux publics	14	14			
Profession médicale	1		1		
Colporteurs et marchands ambulants	6	6			
Herbes nuisibles	2	2			
Chaudières à vapeur	8	7	1		
Automobiles	2	2			
Divers	5	5			
Mines de charbon	2	2			
Marquage et inspection du bétail	3	1	2		
Total	1,106	907	167	32	

TOTAL DES CAUSES ENTENDUES DEVANT LES COURS SUPRÊME ET DE DISTRICT.

Causes inscrites	57
Condamnations	31
Amendes	3
Emprisonnement	15
Pénitencier	7
Sentence suspendue	6
Acquittements	16
Causes retirées par ordre du procureur général	10

MEURTRE DES FRÈRES CASTANIA.

Le 25 septembre 1908, vers 4 heures p.m., à Lille, à environ cinq milles de Frank, trois Italiens: Angelo Mont, Salvator Castania et Antoine Castania, employés dans les mines, vinrent dans la cuisine de la maison de Louis Parmi, où ils pensionnaient, et firent leur toilette avant souper, et en même temps s'engagèrent dans une discussion, se lançant réciproquement des injures, puis, dit Agelo Mont, Antonia Castania le frappa. Tous les trois en vinrent aux mains, mais furent séparés par madame Parmi. Tout sembla pour lors terminé, Ensuite, Angelo Mont monta à l'étage supérieur, puis revint au bout de cinq minutes avec un fusil à deux coups et tira sur Autonio Castania, assis dans une chaise, et le tua instantanément d'un coup en pleine poitrine. Il tira alors le second coup dans le dos de Salvator Castania, qui s'enfuit de la maison en criant qu'il était tué. Angelo Mont se sauva dans les bois, et vers sept heures du soir il se livra au département de police de Frank.

Cette cause viendra devant la cour Suprême à la session de novembre. Depuis son incarcération Angelo Mont s'est montré joyeux, et ne semble aucunement affecté par le double meurtre qu'il a commis.

VOIES DE FAITS ET BLESSURES GRAVES.

Le lendemain de Noël, 1907, à la ferme de M. Sam. Randall, à environ 12 milles à l'est de la ville de Macleod, deux des charretiers de M. Randall, nommés Chas A. Neilson et Dan. Tracey, étaient en train d'atteler leurs chevaux, quand Tracey pria Neilson de l'aider, et sur le refus de ce dernier Tracey le frappa du poing, et ensuite lui donna dans l'aîne des coups de pied si violents qu'il fallut immédiatement transporter Neilson à la ville pour le mettre sous les soins d'un médecin. Le blessé fut sur l'heure placé à l'hôpital de Macleod par le médecin appelé auprès de lui.

Tracey fût arrêté le 27 décembre 1907, et renvoyé pour son procès, à la session suivante de la cour Supérieure. Le cas présent est un excellent exemple du fonctionnement des nouvelles disposition relatives aux procès expéditifs pour offenses criminelles maintenant applicables aux accusés élargis sous caution. En effet, l'accusé ne subit son procès que le 29 mai 1908, devant Son Honneur le juge Carpenter, fut déclaré coupable et condamné à une amende de $100 et les frais, qui furent payés.

MEURTRE DE MAH LING OU WAH SING.

Vers deux heures p.m. le 31 juillet 1908, le maréchal de logis Haslett, de Frank, reçut un message téléphonique l'informant qu'on avait besoin de ses services pour supprimer du désordre dans une buanderie chinoise à Blairmore, à environ 1 mille à l'ouest de Frank. Le maréchal de logis s'y rendit immédiatement, et en y entrant il trouva Mah Sing étendu sans vie sur le plancher. Son corps était percé de plusieurs balles et baignait dans une mare de sang. Un Chinois nommé Mah Hong se trouvait dans la maison quand le maréchal de logis Haslett y arriva, et lorsque celui-ci demanda à un autre Chinois qui était près de la porte ce qui s'était passé, Mah Hong répondit:

"Moi tiré lui—lui pas bon". Mah Hong fut arrêté sans retard, et le 1er août 1908 il fut traduit en justice sous accusation de meurtre.

Il paraîtrait que ces deux Chinois étaient frères, et que Mah Hong avait confié à Mah Ling une partie considérable de leurs épargnes. Ce dernier refusait de rendre compte de l'argent qu'il avait reçu et de dire ce qu'il était devenu, de là le crime. Le peu de cas que ces étrangers font de la vie humaine est quelque chose de renversant.

Cet homme subira son procès aux assises de novembre à Macleod.

MEURTRE DE MONTIE LEWIS.

Dans la nuit du 19 octobre 1907, le gendarme Martin, de Frank, fut envoyé par son maréchal de logis pour voir s'il n'y avait pas de désordre autour des malsons mal famées à l'ouest de Frank et de Blairmore. Vers minuit, passant devant la maison de la prostituée Montie Lewis, le gendarme constata que la maison étant sans lumière, et il continua sa route vers Blairmore. A son retour, vers une heure du matin, le 20, il aperçut une lumière, par la porte ouverte de la maison, située sur une petite éminence au-dessus de la route. Le gendarme Martin monta jusqu'à la porte, regarda à l'intérieur et ne vit personne, frappa, et ne reçut aucune réponse, et entra. Il ne trouva personne dans la salle d'entrée, frappa à une porte intérieure, ne reçut aucune réponse, et pénétra dans une chambre, où il trouva Montie Lewis, en robe de nuit, étendue, le corps moitié dans son lit et moitié hors du lit. Le corps et le linge étaient couvert de sang, le crâne était fracturé, et toute la chambre plus ou moins bouleversée. Le gendarme avertit immédiatement son maréchal de logis, qui se rendit sur la scène du crime, accompagné du coroner et du médecin.

J'assistai à l'enquête, qui eut lieu le lendemain, et dont les résultats furent nuls, ou à peu près. Ayant fait faire des recherches afin d'apprendre qui avait quitté Frank, ou les villes environnantes, on apprit que seul, un Polonais du nom de Maxime Pylyczul, était disparu. Des recherches ultérieures nous apprirent de plus que peu de temps avant ces événements, Pylyczul avait retiré son salaire du mois, une forte somme, de la compagnie pour laquelle il travaillait dans les mines, et qu'il avait passé quatre nuits chez cette femme, qu'on les avait entendus se quereller avant son départ, et que, enfin, Pylyczul était parti sans réclamer environ soixante dollars, que la compagnie lui devait encore comme gages. On apprit, après une longue enquête, que Polyczul était marié et que sa femme habitait près de Pakan, au nord de Victoria, et, afin de réussir à l'arrêter on s'aboucha avec l'officier commandant la division G. Pylyczul fut en effet arrêté, et amené à Macleod le premier février. Il subit son procès devant le juge en chef Sifton, assisté d'un juré, les 7, 8 et 9 mai 1908. On ne put réunir contre lui qu'un ensemble de preuves de circonstances. Aussi, bien que certains jurés aient plus tard exprimé l'avis que Pylyczul était le vrai coupable, ils ne trouvèrent cependant pas les preuves suffisantes pour le condamner à être pendu, et, dès lors, l'acquitèrent de l'accusation de meurtre porté contre lui.

Ce meurtre fut d'une brutalité atroce. En effet, la femme avait été dardée un grand nombre de fois, avec un large couteau à pain, coupant, et très pointu. Elle avait évidemment lutté contre son agresseur, et, dans ses efforts pour se protéger, s'était infligé aux mains, en saisissant la lame du couteau, de sévères blessures. D'après le témoignage du médecin, il semblerait que, d'après la syncope causée par l'abondance de l'hémorrhagie, elle avait été frappée sur la tête plusieurs fois avec la tête d'une petite hache. Et les coups étaient si violents qu'ils avaient fracassé le crâne en plusieurs endroits, et que chacun d'eux eut suffi à causer la mort immédiate. Il est vraiment déplorable qu'une pareille brute n'ait pas reçu le châtiment si justement mérité.

MEURTRE DU GENDARME WILLMETT.

Durant les dix premiers jours d'avril 1908, il y eut un grand nombre de cambriolages dans la ville de Frank. Aussi, afin de tenter un réel effort pour capturer les

auteurs de ces méfaits, le maréchal de logis Haskett décida que le gendarme Willmett et lui-même feraient chaque nuit des patrouilles par toute la ville, pendant plusieurs nuits. Le samedi soir, le 11 avril, le maréchal de logis termina son quart à minuit trente, et fut remplacé par le gendarme Willmett, qui, suivant les instructions du maréchal de logis, s'en alla faire sa ronde en habits ordinaires. Le 12 avril 1908, vers 7 heures du matin, le corps du gendarme Willmett fut trouvé dans une ruelle, en arrière de l'hôtel Impérial, à Frank. Le cadavre portait au cou et à la poitrine une énorme plaie béante résultant d'un coup de fusil. D'après l'abondance de sang de l'hémorrhagie causée par la rupture des grosses artères, la mort avait dû être presque instantanée. Il n'y avait absolument aucun indice d'aucune sorte capable de nous guider dans nos recherches. Le gendarme Willmett était un charmant jeune homme, entré depuis peu dans la gendarmerie. Nous ne lui connaissions aucun ennemi, et sa mort est des plus déplorables à tous les points de vue. Comme il serait inutile de rien ajouter au sujet de nos futures recherches, je n'en dirai rien.

COUPS DE FEU, INTENTIONNELS.

Le 12 août 1907 au matin, dans une propriété située à environ trente milles à l'est de Nanton, eut lieu une des plus lâches tentatives de meurtre possible contre le propriétaire, un nommé Owen C. Fetterman. Fetterman, en travaillant aux ponts, comme homme d'équipe, avait rassemblé assez d'argent pour subvenir aux frais d'entretien de sa propriété, et n'était revenu que depuis peu de jours auprès de sa femme et de ses enfants. D'après les journaux, Owen C. Fetterman et sa famille se seraient couchés vers 9 heures du soir, laissant la fenêtre ouverte par le bas, de quatre pouces environ. Pendant la nuit, un coup de fusil aurait été tiré du dehors, et la balle, entrant dans l'oreille de Fetterman, serait venue se loger dans le derrière de la tête. Celui-ci, dans un état très précaire, fut d'abord amené à Nanton, puis transporté à l'hôpital de Calgary, pour y être traité. Et, chose merveilleuse à dire, il guérit parfaitement, sans qu'on ait extrait la balle. En continuant l'enquête, on découvrit que cette histoire avait été racontée par la seule personne adulte qui fut alors dans la maison, c'est-à-dire par la femme d'Owen. Il paraîtrait qu'à un certain moment, pendant la nuit, elle avait été éveillée par le chien grattant à la porte, et donnant d'autres signes qu'il voulait sortir. Elle était alors couchée au bord du lit, du côté de la fenêtre. Comme son mari dormait, elle s'était levée pour faire sortir le chien. C'est alors qu'un coup de feu aurait éclaté au dehors. La chambre était dans une obscurité complète. Finalement, une accusation de tentative de meurtre fut logée contre madame Fetterman, et, grâce à des expériences faites avec des armes à feu, et une fenêtre semblable, nous fûmes assez heureux pour démontrer au jury que le coup n'avait pu être tiré du dehors. Et aussi, que la poudre, dans ces conditions, n'aurait pas brûlé la peau, ainsi que cela s'était produit dans ce cas.

Les antécédents, et les histoires contradictoires racontées par l'accusée, amenèrent chez les jurés la conviction qu'elle était coupable, et ils rendirent leur verdict dans ce sens. Ils la recommandèrent à la clémence de la cour, à cause de ses enfants, et sa sentence fut réduite à trois ans de réclusion au pénitencier d'Edmonton.

CAMBRIOLAGES ET LARÇINS COMMIS PAR CARLOS MONTAY ET JOHN McDONALD.

Le 7 juillet 1908, M. Fairweather, un homme d'affaires de Macleod, vint aux casernes et raconta qu'un cheval, une bride, une selle et une couverte lui avaient été volés dans son écurie durant la nuit. Peu de temps après un homme de police de la ville rapporta que des cambrioleurs étaient entrés, la nuit précédente, dans l'établissement de la *Great West Sadlery Company,* de Macleod, et y avaient volé une paire de " shapes ".

D'après la description partielle donnée par la "Great West Saddlery Co." de deux hommes qui, le matin précédent, étaient entrés dans le magasin, et avaient examiné les " shapes " en vue de les acheter, je les soupçonnai d'être les auteurs du délit. Je téléphonai donc leur signalement et celui des objets volés, à l'est, à l'ouest et au nord, à Cardston, Pincher-Creek, Lethbridge, et Claresholm.

Le 9, j'appris que le 7 au matin on avait défoncé à la *Macleod Hardware Co.*, et qu'on avait volé plusieurs revolvers et couteaux, et des munitions. Ceci ne m'avait pas encore été communiqué. Ce même jour, le gendarme Boyer, de Pincher Creek, me téléphona que le 8 juillet, en l'absence de M. Frank Speth, on avait pénétré dans sa maison, près de Yarrow, et qu'on avait volé plusieurs objets. J'appelai de nouveau Cardston, et donnai toutes ces nouvelles informations. Il semblerait qu'après avoir commis ces trois cambriolages, et avoir volé un cheval à M. Linhoff, de Macleod, les deux hommes susmentionnés se seraient dirigés vers le sud, et auraient soupé à la maison de M. Coffee, située entre la rivière du Ventre, et la rivière Kootenai, et auraient ensuite continué leur route vers le sud.

Lorsqu'ils furent arrivés au ranche de M. Shipley, comme l'un des deux hommes montait un cheval sans selle, ils en volèrent une qui traînait en dehors de la maison. Ils continuèrent ensuite leur route vers Montana.

Ils eurent leur premier ennui chez M. Gregory, dans la maison duquel ils avaient pénétré. M. Gregory s'en revenait chez lui, vers 7 heures du soir, lorsqu'il s'aperçut qu'on était entré dans sa maison, et vit deux hommes qui, justement enfourchaient leurs chevaux. Quand il entra chez lui, il s'aperçut qu'on avait volé son revolver. Il prit donc une carabine, qu'il pointa sur les deux hommes, mais il s'aperçut qu'il n'avait pas de cartouches. Il rentra chercher un fusil, mais quand il revint les deux hommes s'étaient enfouis. Il monta sur un cheval, et, en peu de temps, il les rejoignit. Les couvrant alors avec son fusil, il les força à mettre pied à terre et à jeter leurs revolvers. Il les ramena alors à la maison de M. Thornton, où il donna à l'un d'eux, MacDonald, une chance de fuir, et confia l'autre, Charles Montay, à la garde de M. Thornton, pendant qu'il irait jusqu'à Big-Bend pour informer la police.

A Big-Bend ,il trouva le gendarme Gooderich se préparant à quitter le détachement pour aller à la recherche de MacDonald, dont il avait reçu le signalement, et à qui on avait permis de se sauver. Ils chevauchèrent cinquante milles à sa recherche. Ne le trouvant pas, ils retournèrent à la maison de M. Thornton. Là, ils apprirent que Charles Montay s'était emparé d'une massue et avait réussi à monter sur son cheval et à s'enfuir. Après avoir mangé un morceau, et avoir changé de chevaux chez M. Gregory, ils repartaient dans la direction des lacs. Ils changèrent de nouveau de monture au ranche de M. Enderby, et continuèrent leur route, à travers les deux passes, jusqu'à Oil-City. Après s'être assurés que l'homme n'avait pas pris cette direction, ils revinrent sur leurs pas, et trouvèrent MacDonald au ranche de M. Pedersons. Ils l'arrêtèrent, et le ramenèrent au détachement de Big-Bend.

Le brigadier Moses, de Pincher-Creek, agissant d'après les instructions reçues s'assura que le gendarme Gooderich avait bien arrêté MacDonald, et que Charles Montay était encore au large et se dirigeait vers le sud. Le brigadier Moses continua les recherches, et le 10 juillet, vers une heure et demie, arrêta Montay, près de Mountain-View. Il le conduisit à Macleod le même soir, ainsi que les chevaux volés à M. Linhoff. Montay confessa pratiquement toute la vérité au brigadier Moses, et MacDonald raconta tout au gendarme Gooderich.

On recueillit les informations, et j'entendis moi-même les interrogatoires préliminaires, le lundi, 13 juillet 1908. Ces hommes subirent leurs procès devant Son Honneur le juge Carpenter à Macleod, le 14 juillet 1908. Charles Montay fut condamné à six ans et demi de réclusion au pénitencier d'Alberta, à Edmonton, et MacDonald à quatre ans dans le même établissement.

Je désirerais attirer l'attention sur les longues chevauchées du brigadier Moses et du gendarme Gooderich, à la recherche de Montay et de Macdonald, qui furent exécutées durant les jours les plus chauds de l'été.

À PROPOS DE CHARLES R. JOHNSON.

En 1903, au mois d'août, un certain Charles R. Johnson fut accusé de vol, et condamné à subir son procès. Il fut amené en temps voulu pour subir son procès, et sur sa demande fut renvoyé à la session suivante de la cour. Mais le 19 août, avant la date de la dite session, il réussit à s'évader du corps de garde, et se sauva aux Etats-Unis. Depuis cette époque on fit des recherches continuelles pour trouver cet homme, et on offrit une récompense pour sa capture.

Le 6 février 1908, on reçut un télégramme du shérif Hogan, de Great-Falls, Montana, disant que Johnson était en cet endroit, et demandant qu'un homme fut envoyé afin de porter plainte. Le maréchal de logis chef Bryan fut envoyé à Great-Falls, et le 12 février il parut devant le commissaire des Etats-Unis, Frary et obtint un mandat d'amener contre Johnson. L'arrestation fut faite le 12 février au matin à Great-Falls, et, Johnson parut devant le commissaire des Etats-Unis, Frary, et fut renvoyé jusqu'au 11 mars. M. Speers, avocat du comté à Great-Falls, fut retenu comme représentant du gouvernement canadien dans la cause. A la date fixée pour le procès, Johnson obtint un sursis jusqu'au 20 mars, puis des sursis nouveaux, comme il suit: le 11 avril, le 17 avril, le 28 avril. Le 28 avril 1908, sur l'autorité du procureur général, le maréchal de logis chef Bryan fut de nouveaeu envoyé à Great-Falls, avec M. W. M. Campbell, agent du procureur général. On découvrit que le commissaire des Etats-Unis n'avait pas autorité pour intervenir dans cette cause, et M. Campbell et le maréchal de logis chef Bryan allèrent à Helena, où une nouvelle enquête fut tenue devant le juge fédéral Hunt, le 28 avril. La cause fut fixée au 2 mai 1908. Le 2 mai, différents témoins pour la poursuite furent envoyés à Helena, et le juge fédéral Hunt signa un ordre enjoignant à Johnson d'attendre le mandat d'amener de Washington. Le maréchal de logis chef Bryan retourna à Helena le 24 juin, avec le mandat de *recipias,* et le 27 juin il arriva à Macleod avec le prisonnier Charles R. Johnson.

Le 28 juillet 1908, Johnson subit son procès devant l'honorable juge Harvey à une session spéciale de la cour Suprême à Macleod, et fut condamné à quatre ans de réclusion dans le pénitencier d'Alberta, à Edmonton.

Re INDIEN "SMALL-FACE"—VOL DE CHEVAL.

Au cours du mois de février dernier, M. D. M. Sherk, un maître d'école d'Orton, s'aperçut de la disparition d'une jument dans son pâturage. Le 6 juillet, il vit cette jument dans le champ de M. A. Fouts. En faisant une enquête, on trouva que cette jument avait été vendue, par deux sauvages, à M. John Pollock, de Kipp, qui à son tour l'avait vendue à M. Fouts. On obtint une description des sauvages, et, le 15 juillet, Small-Face, répondant au signalement de l'un d'eux, fut arrêté.

Le 16 juillet, il fut entendu à l'enquête préliminaire, et fut identifié par M. pollock et par M. Fouts comme l'un des deux sauvages ayant vendu le cheval. Il fut condamné à subir son procès, qui eut lieu le 5 octobre devant M. le juge Carpenter, à la cour de district, à Macleod. Il fut condamné à quatre ans de détention dans le pénitencier d'Alberta, à Edmonton.

Re CHARLES WHEELER—VOL.

Le 10 mars, le propriétaire du *Grand Union Hotel* à Coleman, rapporta qu'une grande quantité de bijoux avait été volée dans sa chambre, à l'hôtel, et qu'il soupçonnait Charles A. Wheeler, qui occupait une chambre en face de la sienne. Cet homme avait l'habitude de fréquenter une maison mal famée tenue par une certaine Violet Robinson. Une descente fut faite dans cette maison, et les bijoux furent trouvés dans une sacoche en cuir que la maîtresse de maison dit appartenir à Wheeler. Cet homme fut condamné à subir son procès le 11 mars.

Il subit son procès le 27 mars, devant M. le juge Carpenter, à la cour de district, et fut condamné à un an de prison, avec travaux forcés, au corps de garde de la royale gendarmerie du Nord-Ouest à Macleod.

Re JOHN CHAPMAN—FAUX PRÉTEXTES.

Le 21 janvier un nommé John Chapman se fit payer un chèque de $20 sur l'*Imperial Bank,* de Calgary, par M. Sparks, de l'*Alberta Hotel,* à Blairmore. Le même jour cet homme obtint $55 de M. D. C. Drain, au moyen d'un chèque semblable. Ces chèques revinrent de Calgary, où ils avaient été refusés à la banque, faute de fonds, au crédit de cet homme. On déposa une plainte contre lui le 13 avril, et un mandat fut lancé. On apprit qu'un homme de ce nom faisait alors de la prison à Calgary pour une offense semblable. On obtint des photographies de Calgary, et Chapman fut identifié comme celui qui avait passé les chèques sans valeur. Le 5 octobre 1907, quand il eut purgé sa condamnation, il fut arrêté de nouveau, amené à Frank, et condamné à subir son procès, qui eut lieu le 4 décembre, devant l'honorable juge Scott. Il fut condamné à un an d'emprisonnement pour chaque offense, le même temps comptant pour les deux offenses à la fois.

Re WALTER SHEPPARD—FAUX PRÉTEXTES.

Le 23 janvier, un homme se fit payer un chèque à la *Canadian Bank of Commerce* de M. H. D. McMillan, de Cowley. Le chèque fut retourné comme sans valeur. Une plainte fut faite et un mandat émané. Le 18 mars, cet homme fut trouvé à Lethbridge et arrêté. Quand, immédiatement après son arrestation, on le conduisit au cabinet de toilette, on le vit déchirer des papiers et les jeter dans les cabinets. Mais le gendarme chargé de le surveiller réussit à les repêcher. On constata que c'étaient d'autres chèques sans valeurs, signés de noms fantaisistes en sa faveur. J'appris en outre qu'il avait tenté d'obtenir de l'argent de cette manière à Medicine-Hat.

Il subit son procès le 9 mars, devant M. le juge Carpenter, à la cour de district, à Macleod, et fut condamné à deux ans d'emprisonnement dans le pénitencier d'Alberta, à Edmonton.

Re BAKER, MOIR ET OWENS—VOL DE CHEVAUX.

Le 26 juin 1907, un jeune homme qui disait se nommer George Baker, vendit à L. W. Berry et Frank Lynch, de Pincher-Creek, deux juments noires et une grise, qui furent plus tard reconnues comme appartenant à messieurs R. J. et Albert Brown, de Cardston.

A la suite de recherches considérables, nous apprîmes que le jeune homme se donnant comme George Baker n'était pas George Baker du tout, mais que son vrai nom était Lyle Caldwell, et aussi, que peu de temps après que le vol eut été découvert, Caldwell, Moir et Owens avaient tous les trois quitté le district de Macleod pour celui de Maple-Creek.

On porta plainte contre ces trois hommes, des mandats d'amener furent lancés, et l'on adressa à Medicine-Hat et à Maple-Creek une requête demandant leur arrestation. D'après la conduite de ces trois hommes pendant leur séjour dans le district de Maple-Creek, il semblerait que quelqu'un de leurs parents, habitant près de Cardston, les avait notifiés que le chat était hors du sac. Aussi, quand la patrouille de la division A se mit à leur poursuite, elle ne réussit à capturer que Caldwell, les deux autres s'étaient sauvés aux Etats-Unis.

Caldwell subit son procès devant le juge Scott le 3 décembre 1907, et, en raison de sa jeunesse, et aussi de ce que les deux autres, beaucoup plus âgés, lui avaient fait plus ou moins tirer les marrons du feu, il fut trouvé coupable, mais condamné à dix-huit mois de détention dans le corps de garde de Macleod, avec travaux forcés.

DOC. PARLEMENTAIRE No 28

FEUX DE PRAIRIE.

Durant l'année 1907, il n'y eut que dix causes inscrites pour feux de prairie. J'ai grand regret à dire que, pendant l'année 1908, il y eut 69 infractions à la loi des feux de prairie, ce qui est une augmentation considérable. Néanmoins, je ne serais pas surpris que le grand nombre de condamnations obtenues dans ces causes ne serve de préventif à l'avenir.

Nombre de ces feux furent causés par les flammèches lancées par les locomotives de la Compagnie du chemin de fer Pacifique-Canadien. Il y eut appel des poursuites dirigées contre la compagnie. La cour Supérieure permit ces appels. En conséquence, lorsqu'un feu de prairie est occasionné par les étincelles des locomotives, il nous faut attaquer la compagnie pour infraction de l'ordonnance n° 3245 de la commission des chemins de fer relative aux coupe-feux, quand ceux-ci ne sont pas conformes aux prescriptions de l'ordonnance.

Au sujet de cette ordonnance, je désirerais attirer votre attention sur le fait qu'elle ne couvre que les sections de prairie, et que, de plus, elle ne me semble pas très bien observée, ce qui est regrettable.

AIDE À D'AUTRES MINISTÈRES.

Nous avons fourni des ordonnances pour les sessions des cours Suprême et de district siégeant dans les causes criminelles, et aussi pour les sessions des cours de police dans tout le district.

Les prisonniers furent escortés dans leurs trajets entre la prison et la cour, et jusqu'au pénitencier lorsque condamnés.

Nous nous sommes chargés des prisonniers condamnés, fournissant des escortes pour ceux condamnés aux travaux forcés, et de tous les prisonniers attendant leur procès.

Nous avons surveillé tous les prisonniers libérés conditionnellement qui devaient se rapporter mensuellement, et nous avons transmis ces rapports à la police fédérale à Ottawa.

J'annexe un rapport détaillé du prévôt, montrant le nombre et les catégories des prisonniers détenus à la prison depuis le 1er novembre 1907.

A l'Officier commandant
la Royale Gendarmerie du Nord-Ouest,
Macleod, Alta.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous soumettre le rapport annuel de la prison de la division D pour l'année se terminant le 31 octobre 1908.

Il y avait au commencement de l'année dans les cellules vingt et un prisonniers, dont neuf condamnés à des termes de réclusion, et douze attendant leur procès; 287 furent admis, formant un total de 308 prisonniers incarcérés dans le cours de l'année. C'est une augmentation de 94 sur l'année dernière. Les prisonniers se répartissent comme suit:—

Hommes.

Blancs	239
Sauvages	28
Métis	7
Nègres	1
Japonais	2
Chinois	4

Femmes.

Blanches	2
Sauvagesses	4
Total	287

Vingt-neuf détenus ont attendu leur procès pendant 31 jours en moyenne, et 15 furent admis à caution.

La moyenne quotidienne des prisonniers a été de	20·32
La moyenne mensuelle des prisonniers a été de	25·66
Le plus grand nombre de prisonniers en un jour	27
Le plus petit nombre de prisonniers en un jour	14
Le plus grand nombre de prisonniers reçus en un mois a été en octobre	34
Le plus petit nombre de prisonniers reçus chaque mois a été en février	13

On dispose de ces prisonniers de la manière suivante:—

Hommes.

Terme expiré	85
Amendes payées, causes renvoyées, sous caution, etc.	69
Libérés par ordre du secrétaire d'Etat	2
Libérés sous conditions	2
Envoyés au pénitencier d'Alberta	6
Envoyé à l'asile de Brandon	1
Remis à l'école industrielle d'Alberta	1
Remis aux autorités de la ville pour procès	108
Envoyés à d'autres endroits pour subir un procès	6
Evadé du corps de garde	1
Dans les cellules à minuit, le 31 octobre 1908	21

Femmes.

Envoyée au pénitencier d'Alberta	1
Envoyées au corps de garde de Calgary	2
Amendes payées, causes renvoyées, etc	3
Total	308

Moyenne des condamnations—trois ans et neuf mois.

Le tableau suivant donne le détail des prisonniers qui ont purgé leur condamnation durant l'année, ou sont encore en prison. Le nombre des prisonniers ayant subi un emprisonnement, ou qui sont encore en prison et condamnés cette année, fut de 92, classifiés comme suit:—

Délits.	Condamnés.	Moyenne.	Terme.
		Mois.	Jours.
Voies de fait	8	1	2
Tentatives de voies de faits	1	18	.....
Mépris de cour	1	1	.....
Ivresse et désordre	7	2	11
Ivre sur la réserve	2	.....	30
Tuer des bestiaux	1	12	.....
Faux prétextes	8	5	5
Vol de chevaux	2	11	15
Fréquenter habituellement une maison malfamée	1	4	.....
Recel d'objets volés	1	6	.....
Voyager sans payer sur le P.C.	10	.....	13
Vol	14	3	13
Vagabondage	24	1	2
Loi des Sauvages—			
Fournir de la boisson aux sauvages	3	3	10
Ayant de la boisson en sa possession	2	.....	30
Ivresse	7	.....	27

La santé des prisonniers en général a été bonne.

La discipline à la prison est strictement appliquée: neuf punitions seulement ont été infligées pendant l'année.

Le corps de garde a bien besoin d'un nouveau plancher, tant au point de vue de la sécurité des prisonniers qu'à celui de leur comfort.

La chambre de bains a été repeinte et agrandie par l'enlèvement d'une cloison, et l'eau a été introduite, deux bains émaillés, deux cabinets d'aisance, et un urinoir ont été installés, ainsi qu'un système d'égout pour remplacer les cabinets et les seaux à eaux sales de la cour de la prison. C'est une grande amélioration au point de vue sanitaire.

On s'est procuré un uniforme qu'on a fait porter aux prisonniers depuis le 14 janvier 1908. Je constate que c'est une grande amélioration sur l'ancien système. On a mis à ma disposition, dans le cours de l'année dernière, une quantité suffisante de vêtements.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre obéissant serviteur,
(Signé) J. FIGGINS, *Maréchal de logis,*
Prévôt.

MINISTÈRE DES DOUANES.

Notre sous-officier sur la ligne frontière aux Lacs-Jumeaux, agit comme sous-percepteur des douanes à cet endroit, et fait rapport au receveur de Lethbridge. Nos patrouilles ont l'œil sur la contrebande le long de la ligne frontière, et par tout le district. Plusieurs poursuites ont été intentées à ce sujet.

MÉTÉOROLOGIE.

Des rapports sur la température et le temps ont été transmis hebdomadairement au bureau principal à Toronto, et pendant l'été ces rapports ont été étlégraphiés à Winnipeg tous les matins, à 8 heures.

DÉPARTEMENT DES AFFAIRES DES SAUVAGES.

Nous avons encore un détachement à Stand-Off, près de la réserve des Gens-du-Sang, et un autre à la réserve des Piéganes. Les hommes de ces détachements ont laissé à la distribution hebdomadaire des rations dans ces deux réserves.

Nous avons étroitement surveillé les sauvages quand ils étaient dans les villes, afin de les empêcher de se procurer des liqueurs alcooliques. Nombre de condamnations ont été obtenues contre des individus qui avaient fourni des liqueurs aux sauvages, à Macleod, Pincher-Creek, et à Cardston.

Nous employons deux sauvages comme interprètes, et quatre comme espions. Ces hommes sont payés par la gendarmerie ils sont à peu près employés uniquement à la surveillance des sauvages.

CONDITION DES SAUVAGES.

Il y a deux grandes réserves des sauvages dans le district de Macleod: la réserve des Gens-du-Sang a une population d'environ 1,200, ce qui est presque la même que l'an dernier. Les naissances ayant été à peu près égales aux décès. Beaucoup de ces sauvages se suffisent à eux-mêmes, et leur nombre augmente annuellement, tandis que les nécessiteux et les semi-nécessiteux se font de plus en plus rares.

Pour la première fois, du bétail de boucherie a été expédié de la réserve pour l'exportation, 203 têtes ayant été vendues à cette fin. Une grande étendue de terre a été labourée et cultivée avec succès. Le rendement moyen était d'environ 40 boisseaux à l'acre, et le total de la récolte, 18,005 boisseaux de blé. Ils ont récolté assez

de foin pour leurs besoins et ceux de l'agence, après avoir satisfait plusieurs contrats. On a fait une légère récolte d'avoine.

Plusieurs sauvages de cette réserve, avec leurs familles, sont allés dans le district de Magrath et de Raymond travailler pour les fermiers dans les champs de betteraves. Ces sauvages gagnent de bons salaires, mais dépensent leur argent aussi vite qu'ils le reçoivent.

La réserve des Piéganes a une population de 462, ce qui est une diminution de 4 dans les derniers douze mois. Les affections pulmonaires et les soins insuffisants donnés aux enfants sont les principales causes de la mortalité. Une bonne moitié de ces sauvages sont maintenant en état de se suffire à eux-mêmes. Ils sont pour la plupart industrieux, mais ils aiment à être payés au fur et à mesure de leur travail. C'est pourquoi ils aiment peu la culture, où les gains se font trop longtemps attendre. Dans la ferme près de Brockett, 200 acres environ sont cultivées sur le plan coopératif, et environ autant par des particuliers. La moisson cette année a été bonne, mais le grain n'a pas été encore battu. A présent, on élève assez de bétail sur cette réserve pour suffire aux besoins de la population.

La conduite des sauvages des deux réserves a été bonne, et ils ont été accusés de bien peu de cas graves. Naturellement, quelques-uns d'entre eux s'enivrent quand ils peuvent se procurer des liqueurs, et je regrette d'avoir à dire qu'il y a une légère augmentation sur l'an dernier dans le nombre des condamnations pour ce délit. Cependant, il y a aussi une augmentation dans le nombre des personnes condamnées pour leur avoir fourni ces liqueurs.

RÉPARTITION ET EFFECTIF.

L'effectif total de la division est pratiquement le même qu'à cette époque l'an dernier. Deux des gendarmes de la division K ont été condamnés à la prison et au renvoi à l'expiration de leur sentence; puis, étant donné le nombre de crimes sérieux commis dans les villes de la Passe du Nid-de-Corbeau, les détachements à Frank et de Coleman ont du être renforcés.

Les postes de la colline du Porc-Epic, à Lille, et ceux de la colline Reids, sont maintenant vacants, car nous ne pouvons disposer d'hommes pour les remplir. Au poste il y a à peine assez d'hommes pour s'occuper du service quotidien, et par conséquent le peu d'hommes sont presque toujours occupés à (surveiller) escorter les prisonnies, et souvent obligés de commencer le service de nuit à sept heures du soir, après avoir escorté des prisonniers depuis le réveil. Je n'ai aucune réserve en cas d'urgence.

En plus de sa division de Pincher-Creek, l'inspecteur T. S. Belcher a maintenant la surveillance de la subdivision de Carston, et l'inspecteur Camies celle des subdivisions de Claresholm et de Macleod. Je considère que le territoire confié à ces deux officiers est trop étendu, et qu'il leur est impossible de donner à chaque section la somme suffisante d'attention.

L'inspecteur A. E. C. McDonell, après s'être absenté pendant l'été, a été transféré le 1er novembre à la division G, et l'inspecteur J. W. S. Grant a donné sa démission en juin. Ces deux officiers n'ont pas été remplacés.

Huit hommes ont acheté leurs congés durant l'année, dont deux se sont par la suite rengagés.

EXERCICE, ENTRAÎNEMENT, MOUSQUETERIE, ARMES, ETC.

Vu la quantité de travail à faire et la faiblesse de la division, il fut impossible de faire aucun exercice.

Le tir annuel au revolver commença le 2 septembre. Les hommes de détachements étaient amenés à tour de rôle, de manière qu'avec les hommes du poste des escouades de six se succédaient jusqu'à ce que toute la division y passât. Le nombre de points faits fut, en moyenne, très bon, considérant que pendant une partie du temps le tir dut être fait avec un vent soufflant à une vitesse terrible.

CONDUITE ET DISCIPLINE.

Il y a eu plusieurs punitions pour ivresse, et quelques infractions légères de la discipline. A ces exceptions près, la conduite des membres de la division a été très bonne.

SANTÉ.

La santé de la division a été très bonne. Il y a eu, naturellement, des indispositions ordinaires qui furent traitées.

CHEVAUX.

Les chevaux de la division sont en bonne condition, et bons pour le service, à l'exception du n° 174, qui est boiteux, n° 2713, qui est poussif, et n° 1994, qui est très vieux. Ces chevaux devraient être reformés et vendus. Quatre chevaux, n°s 2510, 3003, 2702 et 230, furent transférés à la division de Dépôt, et deux furent achetés, numéros 249 et 308. Je désirerais faire observer qu'on ne devrait acheter pour cette division, que des chevaux parfaitement dressés et doux, que l'on peut mettre au travail immédiatement. Avec notre effectif, nous n'avons personne pour les exercer régulièrement, et s'ils sont laissés à l'étable pendant un certain temps, ils peuvent prendre des habitudes vicieuses.

La distance totale parcourue pendant l'année est de 218,302 milles, ce qui donne une moyenne de 3,032 milles par cheval, une augmentation par cheval de 465 milles sur l'année précédente.

VOITURES, HARNACHEMENT ET SELLERIE.

Trois de nos vieux camions ont été condamnés et vendus durant l'année, et on les a remplacés par des neufs. Notre matériel de transport est maintenant en bon état, sauf que nous aurions grand besoin d'une barouche, car nous n'avons pas au poste de voiture simple.

Les harnais sont en bon état, et suffisants, à l'exception d'un harnais léger dont j'aurais grand besoin pour remplacer celui dont je me sers actuellement, qui est vieux et usé.

CANTINE.

La cantine a fait de bonnes affaires, vu le petit nombre d'hommes du poste. Elle est en bonne condition financière, et a pu faire les dons ordinaires pour venir en aide au mess et à la salle de récréation de la division. Un piano a été acheté et placé dans la salle de billard. Cela a permis de fonder l'hiver dernier, un club de danse qui a donné plusieurs petites sauteries dans le vieil hôpital qui eurent beaucoup de succès. Plusieurs des hommes sont musiciens, et le piano paraît avoir été une grande source d'amusements.

SALLE DE LECTURE ET DE RÉCRÉATION.

La bibliothèque a été considérablement augmentée durant l'année. Des volumes ont été achetés périodiquement à New-York et à Londres, et la plupart des romans les plus récents sont à la disposition des hommes. Plusieurs ouvrages plus importants ont été achetés récemment, tel que l'Encyclopédie Américaine et plusieurs œuvres historiques et classiques, fournissant ainsi une lecture instructive aussi bien que légère. Les journaux illustrés que l'on reçoit d'Ottawa sont fort appréciés. Le comité de la bibliothèque en a donné quelques-uns en plus.

La table de billard a été parfaitement réparée, le fond des amendes a servi à payer de nouvelles bandes, et la cantine un nouveau drap.

APPROVISIONNEMENTS.

L'habillement et les nécessaires qu'on nous a fournis étaient de bonne qualité, ainsi que les provisions fournies par les entrepreneurs locaux.

BÂTIMENTS.

Durant l'été on a posé des conduites d'eau dans les casernes de Macleod. L'ouvrage a été fait à l'entreprise.

Des salles de bains ont été installées dans tous les quartiers des officiers et le mess des maréchaux des logis. Dans trois des quartiers des officiers on a installé des chambres de bains dans un nouvel étage bâti au-dessus de la cuisine.

Une chambre de toilette à l'usage des prisonniers, avec deux bans, lavoir, urinoir et deux cabinets d'aisance a été installée dans le corps de garde. Le tout est compact, commode et d'entretien facile. C'est une grande amélioration.

Des cabinets d'aisance ont aussi été ajoutés à la salle de toilette de la division. Ceci supprime pour les hommes la désagréable nécessité de se rendre par les nuits d'hiver à des cabinets d'aisance éloignés.

Un puisard a été construit pour recevoir les eaux d'égout de la division et de tous les bâtiments de la partie nord du carré. Deux puisards de 22 pieds de profondeur ont été creusés pour recevoir les eaux d'égout du quartier des officiers du côté ouest.

Il y a quatre prises d'eau en cas d'incendie, à des endroits convenables, et on a acheté 600 pieds de boyaux et deux dévidoirs.

On a installé dans mes quartiers un système de chauffage à eau chaude.

Les bâtiments des détachements de Stand-Off et de Pincher-Creek ont été peints à neuf. A ce dernier endroit la vielle bâtisse du détachement a été transformée en quartiers d'officiers, et est occupée actuellement par l'inspecteur Belcher. Une allonge a été faite au bureau pour servir de quartiers aux hommes. Cet arrangement économise le loyer d'une bâtisse pour le quartier des officiers.

J'ai votre autorisation pour faire quelques autres réparations à Stand-Off, et pour des travaux de peinture au détachement de Kipp. Ce travail se fera quand le temps le permettra.

Un hangar de 20 x 14 a été construit près de l'étable, à Macleod, pour y mettre la paille pour litière.

Les bâtiments du poste ont grand besoin d'être peints à neuf. La plupart sont tellement endommagés qu'il y reste à peine de peinture. J'espère qu'on nous autorisera à leur faire donner deux couches de peinture l'année prochaine.

Je désire vous remercier ainsi que le contrôleur au nom des hommes de la division pour la peine que vous avez bien voulu vous donner pour assurer une solde supplémentaire, à raison de 25 cents par jour, aux hommes qui sont employés au service fort peu agréable d'escorter les prisonniers, ce qui est vraiment un pas dans la bonne voie et sera apprécié, j'en suis sûr, par ceux qui la recevront.

Comme le travail durant l'année dernière a augmenté considérablement, sans que l'effectif de la division ait été augmenté, par conséquent on a beaucoup plus à faire que l'année précédente, et je désire attirer de nouveau votre attention sur l'excellent travail qu'ils ont fait, en réduisant le crime et en protégeant la propriété et la vie. Je crois que l'on peut mieux juger de la somme d'ouvrage qu'ils ont fait par le nombre de condamnations obtenues dans les cas de délits punissables par la cour.

Je regrette que l'effectif de la division ne puisse être augmenté, car dans mon opinion il est bien inférieur à ce qu'il faudrait pour exercer une surveillance sur ce district.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

P. C. H. PRIMROSE, surintendant,

Commandant de la division D.

ANNEXE E.

RAPPORT ANNUEL DU SURINTENDANT A. E. ROSS CUTHBERT, COMMANDANT DE LA DIVISION G, ROYALE GENDARMERIE A CHEVAL DU NORD-OUEST.

Le Commissaire de la
Royale Gendarmerie à cheval du Nord-Ouest,
Régina, Sask.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous soumettre le rapport de la division G pour l'année finissant à cette date.

ÉTAT GÉNÉRAL DU DISTRICT.

Le nord de l'Alberta sur lequel s'exerce la surveillance de cette division a continué l'année dernière à jouir d'une prospérité générale, bien que les prévisions basées sur les rapports favorables des récoltes, au commencement de l'été, ne se soient pas réalisées entièrement. Une gelée qui eut lieu en août a causé des dommages considérables au grain sur pied. Mais comme il y a maintenant dans ce district beaucoup de culture mixte, les chances de réussite pour le colon ne dépendent plus exclusivement de la qualité de la récolte du blé.

Il y a peu de conditions climatériques qui peuvent entraver matériellement le grande rendement de ces contrées favorisées, car si le blé touché par la gelée n'est pas d'assez bonne qualité pour être moulu, il peut encore être très utile comme nourriture pour les bestiaux. Dans une région où le sol produit 80 boisseaux d'avoine à l'acre et la moitié de cette quantité de blé, une gelée accidentelle ne peut pas affecter sérieusement sa colonisation et sa prospérité, et l'arrivée constante de nouveaux colons témoigne suffisamment qu'il n'en a pas été ainsi jusqu'à présent. Tous les jours de nouvelles sections du district sont prises, et de nouveaux centres de population s'établissent. Au point de vue de la gendarmerie, le fait est regrettable, car nous ne pouvons nous tenir à la hauteur de développement.

Récemment, près d'Edmonton, on a terminé et mis en exploitation un établissement moderne pour le salage et la mise en conserves des viandes. Cela sera d'un grand avantage pour les fermiers, leur donnant en toute saison un marché local illimité.

Edmonton continue à acquérir les proportions d'une métropole. La construction s'est continuée sans interruption durant l'année dernière, et le système de tramway électrique qui doit relier la ville à Strathcona, terminus actuel du chemin de fer Pacifique-Canadien, est à peu près terminé. Les rues de la ville ont été pavées sur une distance de plusieurs milles l'année dernière, et beaucoup de beaux édifices publics et privés ont été érigés.

La voie du Grand-Tronc-Pacifique a été continuée jusqu'à Wainright—une des nombreuses nouvelles villes du nord de l'Alberta—à l'est de la rivière Bataille, et l'on espère que dans quelques mois le pont de la rivière Bataille et celui de Clover-Bar, sur la Saskatchewan, seront achvés, alors qu'Edmonton sera traversée par un autre chemin de fer transcontinental. On continue le travail à l'ouest d'Edmonton et beaucoup de nouveaux colons se dirigent de ce côté.

La construction de chemins de fer, à l'est et à l'ouest, et les améliorations publiques à Edmonton, ont donné du travail en abondance. Il n'est pas question de sans-travail dans le district. Il n'y a pas eu de misère, et l'hiver dernier a été si beau et si doux que toute souffrance dû au manque de combustible était hors de question.

Tout le district est desservi par une système de téléphone complet et efficace, propriété du gouvernement, ce qui, au point de vue de la gendarmerie est un avantage inappréciable, en ce moment, où les devoirs augmentent et le nombre d'hommes diminue.

Il y a maintenant dans le district quinze villes qui ont une population de 400 ou plus. La population d'Edmonton est de plus de 18,000.

CRIMINALITÉ.

Délits	Causes.	Condamnations.	Renvoyées ou retirées.	Non instruites.
Contre la personne—				
Meurtre	2		*2	
Tentative de meurtre	3		2	1
Coups de feu intentionnels	4	3	1	
Blessures	2	2		
Menaces de blessures corporelles	1		1	
Voies de faits ordinaires	96	76	20	
" graves	9	4	5	
" indécents	3	2	1	
Tentative de viol	3	1	2	
Abandon de sa femme	2	2		
Négligence à se procurer du secours pour un accouchement	2			2
Suppression de naissance	2	1		1
Violer un enfant au-dessous de 14 ans	4		4	
Enlèvement	1			1
Intimidation, etc	2		2	
Tentative de suicide	4	2	2	
Infractions contre le droit de propriété—				
Vol	112	76	36	
" de chevaux	18	5	5	8
" de bestiaux	5	2	3	
Abatage de bestiaux	2		2	
Blessures aux bestiaux	4	1	1	2
Cambriolage d'habitation	3		3	
Cambriolage	2			2
Fraude	2	2		
Abus de confiance	1	1		
Fausses représentations	12	6	3	3
Faux	2	1	1	
Recel d'objets volés	2	1		1
Dommages prémédités	2	1	1	
Incendie involontaire	2		2	
Méfaits	13	9	4	
Tuer des chiens	2		1	1
Violation de propriété	1	1		
Infractions contre la religion et les mœurs—				
Vagabondage	29	29		
Ivresse et désordre	116	114	2	
Perturbation de l'ordre	20	18	2	
Blasphèmes et grossièretés	2	2		
Tentative de sodomie	2	2		
Maison malfamée	14	14		
Pensionnaire de maison malfamée	31	31		
Prostitution	2	2		
Nuisance	5	3	2	
Envoi de littérature immorale par la poste	1	1		
Tromper la justice—				
Parjure	2	1		1
Production de faux témoins	1	1		
Corruption et désobéissance—				
Frauder la douane	1			1
Entraver le service d'un gardien de la paix	2	2		
Voies de faits sur un gardien de la paix	1	1		
Résistance à l'arrestation	1	1		
Contraventions à la loi des chemins de fer—				
Voyager sans payer	15	15		
Contraventions à la loi des Sauvages—				
Fournir des liqueurs aux sauvages	11	8	1	2
Sauvages ivres	14	12	2	
Avoir des liqueurs en sa possession	2	2		
Violation de la propriété	1	1		
Loi des pêcheries	1	1		
Loi du dimanche	1	1		

Délits.	Causes.	Condamnations.	Renvoyées ou retirées.	Non instruites.
Ordonnanees des Territoires du Nord-Ouest et des provinces—				
Maîtres et serviteurs	80	56	23	1
Gibier	17	13	4	
Feux de prairie	28	25	3	
Démence	28	27	1	
Licences des liqueurs	47	39	8	
Eleveurs de chevaux	7	4	3	
Animaux errants	6	4	2	
Santé publique	4	1	3	
Animaux non châtrés	1	1		
Colporteurs	1	1		
Contamination des cours d'eau	1		1	
Herbes nuisibles	1	1		
Fourrières	3		3	
	824	633	164	27

* Dans une cause le défendeur attend l'enquête préliminaire.

Nombre total des amendes	437
Prisonniers condamnés au corps de garde	115
" " " " de Calgary	6
" au poste de police d'Edmonton	1
" au pénitencier	10
" libérés sur sentence suspendue	17
Ordres de paiement de salaires	47
	633
Total des condamnations	633
Causes renvoyées ou retirées	161
Causes non terminées	30
	824
Total des causes	824
Causes entendues par les cours Suprême ou de District	49

Les causes suivantes furent parmi les plus importantes dont nous eûmes à nous occuper:—

L. J. HOLLER—COUPS DE FEU INTENTIONNELS.

Le 8 septembre, R. Hopper se rendit à la résidence de I. J. Holler, près de Harland, et là une querelle s'éleva au sujet de rapports mis en circulation par Holler, diffamant le caractère de Hopper. A un certain moment, madame Holler vint à la rescousse de son mari avec une fourche. Hopper lui enleva la fourche, et dans la lutte il la renversa. Là-dessus Holler courut à la maison, revint avec un fusil de chasse, et fit feu sur Hopper à une distance d'environ 25 pieds. Comme conséquence Hopper fut frappé de cécité permanente et erra à travers la prairie pendant plusieurs heures avant qu'aucun secours ne lui parvînt. Pendant quelque temps il fut en danger de mort, mais enfin il se rétablit. Le 11 février Holler subit son procès de-

vant M. le juge Harvey, qui le trouva coupable de l'accusation portée contre lui, et le condamna à trois ans de pénitencier à Alberta, faisant observer qu'il n'y avait pas eu provocation suffisante pour justifier son acte, et que de plus il s'était rendu coupable de cruauté en laissant le blessé se rendre chez lui seul.

CHARLES BUNN—TENTATIVE DE MEURTRE.

Cette cause fut instruite devant le juge Harvey et un jury le 4 février, et l'accusé fut acquitté. Charles Bunn se livra de lui-même à la justice à Athabaska-Landing, déclarant qu'il avait frappé à la tête avec une hache un nommé Henry Prudent. L'enquête révéla qu'au cours d'une querelle qu'il eut, comme il l'avoua lui-même, il frappa Prudent d'un coup terrible. Plusieurs témoins déposèrent que Bunn était d'un bon caractère.

HERMAN KRONE—MEURTRE.

Le 31 janvier, nous fûmes avertis par téléphone qu'un homme avait été tué à coups de revolver à Morinville. Le maréchal de logis Munroe fut envoyé sur les lieux et il arrêta Herman Krone pour meurtre. La victime s'appelait John Brusha. Le maréchal de logis Munroe trouva le cadavre de John Brusha étendu la face contre le plancher dans la maison de James Sprinkle, et à côté de lui un révolver chargé; plusieurs balles furent trouvées dans le corps. L'enquête révéla ce qui suit: Le jour du crime, Krone, en compagnie de Sprinkles, était allé chercher une charge de bois. Brusha se rendit chez Sprinkles et dit à la femme de ce dernier qu'il venait régler une affaire avec Krone avec lequel il s'était querellé. Brusha était sous l'influence de la boisson. Sprinkle et Krone retournèrent à la maison à deux heures. Brusha offrit à boire à Krone, celui-ci refusa; Brusha frappa alors Krone d'un coup de poing et une lutte s'engagea. Brusha se voyant le plus faible, sortit un revolver; Krone sortit aussi le sien et tira le premier. Brusha tomba, échappant son arme, et comme il allait pour le saisir Krone lui tira trois autres balles.

Le 6 juin Krone comparut devant le juge Stewart et un jury. Les témoins furent James Sprinkle et sa femme, et la femme de Brusha, qui est la sœur de Krone, et C. Lavalle, qui déclara que Brusha était ivre dans son hôtel le jour du meurtre, et qu'il avait un revolver. Madame Brusha n'était pas présente lors du crime, mais déclara que Brusha était querelleur par nature et Krone un homme paisible. Trois médecins déposèrent de la nature et de l'effet des blessures, et d'autres témoignèrent du bon caractère de l'accusé, qui fut acquitté.

N. A. MCEACHERN—VOL.

Cette cause a trait à un vol de $765 qui furent envoyés à N. A. McEachern à Cranbrook, C.-B., par la compagnie Ross McDonald, pour acheter des fruits. McEachern fut arrêté à Cranbrook, C.-B., et amené ici par le gendarme Warren le 18 novembre 1907. Son procès eut lieu le 10 janvier devant le juge Harvey et un jury; trouvé coupable McEachern, fut condamné à quatre années d'emprisonnement au pénitencier d'Alberta.

BASIL D'EASUM—DÉTOURNEMENT DE FONDS.

Il s'agit ici d'un cas d'extradition. Sur la demande de la *Fort Saskatchewan Agricultural Society,* dont il était accusé d'avoir détourné les fonds, D'Easum fut arrêté à Butte, Montana, et finalement amené ici. Il fut renvoyé pour subir son procès le 6 juillet, et plus tard remis en liberté sur cautionnement, et n'a pas encore subi son procès.

WILLIAM CARDINAL—BLESSURE SANS PROVOCATION.

Le 13 mars, William Cardinal et son frère Isidore, métis du Lac-la-Biche se rendirent chez John Pickromis, un Cri, demeurant au Lac-aux-Moustiques; et là, William, sans la moindre provocation, frappa le sauvage à la tête avec un bâton, le renversant, puis se rua sur lui avec un couteau, lui détachant presque le pouce de la main. William et Isidore Cardinal furent arrêtés et comparurent le 2 juin devant le juge Taylor. William s'avoua coupable d'avoir infligé des blessures et Isidore de lui avoir aidé. William fut condamné à neuf mois d'emprisonnement et Isidore à trois.

Isidore fut relâché le mois dernier à l'expiration de sa sentence, et William ayant été atteint de consomption, l'on a fait un rapport spécial à son sujet pour être soumis à la considération du ministre.

Bien que métis, Cardinal, par ses habitudes et son genre de vie, a toutes les inclinations et les idées du sauvage, et l'internement en prison lui semble bien dûr.

N. F. HARBOTTLE—DÉTOURNEMENT.

Le 13 avril M. Saucier, employé de douane, déclara par écrit que Neville F. Harbottle, percepteur de douane à Edmonton, avait détourné $6,913 des deniers publics au moyen de chèques faits payables à lui-même qui lui furent payés et l'argent employé à son compte. Harbottle disparut d'Edmonton le 3 avril, alors que les défalcations qui furent faites en mars furent découvertes. Le 14 avril la description de l'incriminé fut publiée, car on était sous l'impression qu'il s'était réfugié aux Etats-Unis ou au Mexique. On échangea beaucoup de correspondance avec les consuls de Sa Majesté dans ce dernier pays, car on leur avait déjà écrit au sujet d'un de ses frères que l'on supposait passé également au Mexique, et cela donna lieu à des malentendus. Sur les entrefaites on apprit que N. H. Harbottle se trouvait près de chez lui, et le 14 mai il se livra de lui-même à notre détachement d'Edmonton. Le 1er juin il s'avoua coupable devant le juge Taylor et fut condamné à deux ans au pénitencier d'Alberta.

JOHN MOONIAS ET ALEÄIS BRUNEAU—VOLS DE CHEVAUX.

Moonias est un sauvage de la tribu des Cris et Bruneau un métis, tous deux avaient déjà un casier judiciaire, surtout le premier. Lorsque le 22 mai on apprit que deux chevaux et des selles, qui appartenaient à différents individus, avaient disparu de leurs écuries près de Ponoka, et que l'on avait aperçu Moonias et Bruneau dans le voisinage à la même date, les voleurs étaient tout trouvés. Les détachements furent avertis, les chevaux et les accapareurs furent suivis jusqu'à Camrose et Mundare, où les objets volés furent vendus; Moonias et Bruneau prirent le train pour Battleford, où ils furent arrêtés. Leur procès eut lieu le 9 juillet; Moonias fut condamné par le juge Taylor à cinq ans au pénitencier d'Alberta, et Bruneau à dix-huit mois au corps de garde ici. Moonias eut contre lui les condamnations précédentes pour des accusations de même nature.

FERDINAND WAGNER—VOL DE CHEVAUX.

Le 2 juillet, John Underwood, de Maryville, près de Stittler, déclara qu'il avait perdu une jument la nuit du 30 juin. Le 1er juillet il ne la revit pas au pâturage, et il pensa qu'elle lui avait été volée. Recherches faites, Ferdinand Wagner, qui avait travaillé quelques jours chez le fils de M. Underwood, et qui aimait la jument, fut soupçonné. A une nouvelle enquête, on trouva que Wagner avait fait des réponses contradictoires sur sa destination lors de son départ de Stettler. On publia son signalement, et quelques jours après je fus averti par le commandant de la division K de Lethbridge que Wagner avait été arrêté. La jument avait été vendue à Didsbury et fut retrouvée. Wagner fut interné et il sera jugé le mois prochain.

VICTOR BERTHAT—TENTATIVE DE MEURTRE ET DE VOL.

Le 21 juin on apprit qu'on avait tiré un coup de feu sur un homme près du lac La-Selle—Recherches faites on trouva Hermoine Joly chez un nommé Thériault, souffrant de blessures au cou et au dos, causées par un fusil. Il déclara que, chassant avec Victor Berthat, le 18 juin, sur l'invitation de celui-ci, et en marchant devant Berthat, il reçut la décharge du fusil de ce dernier dans le cou; en tombant, il pria Berthat de l'aider à se rendre jusqu'à l'eau qui se trouvait à proximité et lui donna son fusil. En arrivant près de l'eau, et pendant qu'il était sur les mains et les genoux, il reçut encore des coups de fusil, cette fois dans le dos. Alors il ne remua plus, et déclare qu'alors Berthat lui enleva les $50.75 qu'il possédait et dont il lui avait parlé précédemment. Il demeura ainsi privé de tout secours jusqu'au soir, lors qu'il réussit à se traîner jusqu'à sa maison, et enfin le 20 du mois il se rendit chez un de ses voisins.

Quand Berthat fut arrêté il avait sur lui le $50.75 que réclamait Joly. Berthat, à son procès du 21, jura qu'il n'avait pas été à la chasse avec Joly et qu'il ne l'avait pas vu de la journée. La cour décida que c'était le témoignage d'un homme contre un autre homme, et donna à l'accusé le bénéfice du doute; Berthat fut acquitté.

WILLIAM MORROW—VOL DE CHEVAUX.

Le 8 août, F. Telebrine, demeurant près de Leduc, fit savoir uu'nn cheval avait été volé de son écurie durant la nuit. Recherches faites, William Morrow fut soupçonné d'en être le voleur. Nous nous mîmes sur ces traces et trouvâmes que le même jour un commissaire-priseur d'Edmonton avait vendu un cheval qui répondait à la description de celui de Telebrine et qui lui avait été amené par un homme qui s'appelait Thomas; c'est le nom que Morrow avait pris pour la circonstance, en autant que se rappelle le commissaire-priseur, qui le connaissait bien. Après son arreestation, on trouva que Morrow avait volé encore d'autres chevaux. Il fut interné en attendant son procès.

Il peut se faire que cette cause mette fin aux agissements d'un commissaire-priseur qui se charge de vendre les chevaux dérobés par les voleurs de ce voisinage, fait dont nous avons déjà eu connaissance.

H. SCHAFER—VOL DE CHEVAUX

Voici une autre cause dans laquelle une plainte suivie d'une enquête a fait arrêter le supposé coupable et amené des développements importants. Schafer, dont le vrai nom est Hering, est un Allemand qui vient d'arriver dans ce pays et qui, malheureusement pour lui, a fréquenté des compatriotes qui se sont faits voleurs de chevaux. Ils sont maintenant connus sous plusieurs noms, et chacun d'eux se trouve mêlé à un ou plusieurs vols de chevaux. King fut arrêté en même temps que Schafer, mais, je regrette de le dire, il réussit à s'évader pendant qu'il était sous la garde d'un sous-officier. Cet homme est aussi connu sous le nom de Koeing, Smith et Schultz. Tieman, un autre membre de cette bande, s'appelle aussi Keller et Renner. Un troisième, qui a été emprisonné ici sous le nom de Gus Borden, fait aussi partie de cette bande. Un colon allemand établi près de Red-Deer, et que nous avons maintenant sous les verrous sous le nom de Plomaker, semble avoir donné refuge à ces individus. Jusqu'à présent nous avons rendu 8 chevaux à leurs propriétaires. Ce procès aura lieu le mois prochain.

TAYLOR ET MARTIN—VOL DE CHEVAUX.

Le 20 août, F. Morin se plaignit que trois de ses chevaux avaient été emmenés sur la terre de M. Williams, près de la rirvière l'Esturgeon, et qu'ils avaient été réclamés par deux nègres que M. Williams ne put reconnaître. De nouvelles recherches eurent

pour résultat de trouver les chevaux en la possession des deux nègres nommés ci-haut. Ils comparurent devant le juge Taylor le 9 septembre, qui fut d'avis que les accusés n'avaient pas enlevé les chevaux dans l'intention de les voler, mais pour s'en servir et pour obtenir une récompense en les remettant, et, en vertu de l'article 392 du code criminel concernant les enlèvements frauduleux et détention d'animaux, Martin fut condamné à quatre mois d'emprisonnement, et Taylor, qui ne put être convaincu d'avoir pris part au vol, bénéficia du doute et fut remis en liberté.

RYDER LEACH—VOL DE CHEVAUX.

Leach fut arrêté en mai par le brigadier Ensor après une longue poursuite; il était soupçonné d'avoir volé un cheval. Par son arrestation on découvrit qu'il avait été au service d'un nommé Landon, *alias* James, *alias* Ryder, etc., et qu'ensemble ils avaient volé des chevaux égarés dans la région sud-est de Etettler et la région adjacente. Ryder fut suivi et arrêté par le maréchal de logis Nicholson et le brigadier Ensor près du comptoir des Montagnes-Rocheuses, et l'on retrouva plusieurs chevaux qui avaient été volés. Ces chevaux portent unu grand nombre dee marques, presque toutes effacées ou changéees. Cependant, nous fûmes assez heureux pour retrouver quelques-uns des premiers possesseurs, et Ryder fut interné sous plusieurs chefs d'accusation. Comme nous pensions que cet homme devait avoir un casier judiciaire aux Etats-Unis, nous demandâmes de faire des recherches dans divers Etats de l'ouest, et nous obtinmes de prompts résultats. Un des shérifs de Etats-Unis nous écrivit: "La femme de Charles Landon m'a déclaré qu'il s'était évadé d'une prison au Minnesota; il nous a échappé d'ici. Il est recherché au Lac-du-Diable pour vol de echevaux; dans le comté de Valley, Montana, pour faux; et dans le comté de Dawson pour viol. Charles Landon est un mauvais sujet; pendant qu'il était en ce pays, il volait tout ce qui lui tombait sous la main. Il se fait passer pour fou; c'est le plus vil et le plus rusé coquin que j'aie vu en prison depuis six ans, etc."

Le procès de Ryder et de Leach aura lieu aux prochaines assises en novembre.

THOMAS OLIVER—HOMICIDE.

Un meurtre brutal a été commis à Strathcona dans la première partie de ce mois. Thomas Burns, un vieillard vivant seul, a été trouvé sans connaissance en sa maison, il avait été frappé à la tête avec une hache trouvée près de lui et portant des marques qui indiquaient l'usage qui en avait été fait. Il mourut à l'hôpital sans avoir recouvré ses sens. La police municipale de Strathcona prit cette cause en mains, et les recherches faites par le chef de police McCauley eurent pour résultai de faire arrêter un ancien soldat, Thomas Oliver, sous soupçon. Cependant, avant le procès, le chef de police mourut subitement. Il était le seul qui connaissait les renseignements qui pouvaient faire croire que Oliver était le coupable. L'honorable procureur général nous a chargés de faire de nouvelles recherches au sujet de ce cas.

FEUX DE PRAIRIES.

En raison du beau temps qu'il a fait le printemps dernier, du long intervalle qui a séparé la fonte des neiges de la pousse de l'herbe, et à cause des grands vents les feux de prairie ont été nombreux. Plus de vingt personnes ont été trouvées coupables de les avoir allumés; mais tant que les juges de paix se montreront aussi indulgents et que les amendes de cinq à vingt-cinq dollars seulement pour des négligences qui causent de fortes pertes, je crains que les feux de prairie continueront à être plus nombreux que si l'on prenait des mesures plus sévères. En effet, cela coûte moins cher à un homme qui brûle des souches ou des broussailles sur sa terre d'être condamné à payer seulement cinq dollars d'amende pour sa négligence que d'engager assez d'hommes pour empêcher le feu de sortir des bornes de sa terre et de causer des dommages aux autres.

DEPARTEMENT DES AFFAIRES DES SAUVAGES.—AIDE AUX AUTRES MINISTERES.

Le seul travail spécial que nous ayons été appelés à faire pour le département des Affaires des Sauvages a été la mise en vigueur de la loi de quarantaine dans le nord de la région. Nous avons fourni les hommes requis pour les paiements du traité. Les détachements postés près des réserves ont surveillé d'une manière spéciale la vente allégale des spiritueux.

MINISTÈRE PROVINCIAL D'AGRICULTURE.

On nous a demandé d'aider ce ministère à mettre en vigueur l'ordonnance sur l'enregistrement de tous les étalons dans la circonscription à fournir des hommes pour la quarantaine, ainsi que pour aider le préposé à la salubrité publique. Ces corvées ont été fréquentes durant l'exercice.

DIVISION DES PERMIS.

Nous avons fait rapport à cette division de toutes les infractions à l'ordonnance des permis de vente de spiritueux qui ont été portées à notre connaissance.

DÉPARTEMENT DU PROCUREUR ÉGNÉRAL.

On a fourni des escortes et des ordonnances à toutes les sessions de la cour Suprême et à celles de presque toutes les cours de district, où l'on a réglé beaucoup de causes criminelles. Comme il y a des sessions fréquentes de la cour dans différentes parties du district où l'on doit amener des prisonniers, il arrive quelquefois que plusieurs escortes voyagent en même temps dans différentes directions, ce qui fait que nous avons plus qu'assez de travail pour occuper constamment notre personnel. Nous avons fourni l'escorte du juge de la cour du district au Petit-Lac-de-l'Esclave et à la Traverse de la Rivière-La-Paix. Nous avons fait escorter les aliénés à Brandon et à Calgary, ainsi que les prisonniers se rendant au lieu de leur condamnation. Les prisonniers mis en liberté conditionnelle se présentant à nous et nous en faisons rapport. Nous servons les assignations et nous nous occupons des immeubles de personnes mortes sans héritiers et qui retombent par conséquent à l'administration publique.

CORPS DE GARDE ET PRISON COMMUNE.

En général, notre corps de garde et notre prison sont tout à fait remplis. Les cellules ont été munies de couchettes en fer à ressorts qui se plient contre le mur; ce changement sera sans doute apprécié par les internés. Le bâtiment est convenable depuis qu'il a été agrandi, bien qu'il soit encore un peu petit. La conduite des prisonniers a été très bonne, on n'a eu à se plaindre que de légers manquements à la discipline. Il n'y a pas eu de maladies graves chez les prisonniers, mais plusieurs d'entre eux ont reçu des soins pour maladies contractées ou blessures reçues avant d'être internés. Quelquefois, il a été impossible de fournir des escortes aux prisonniers condamnés aux travaux forcés; ils ont alors pris leur exercice dans la cour de la prison.

Ci-suit le rapport du maréchal des logis MacBrayne, qui vient d'être nommé prévôt et en accompli les devoirs avec succès:—

FORT-SASKATCHEWAN, ALTA, 31 octobre 1908.

L'Officier commandant,
Royale Gendarmerie à cheval du Nord-Ouest,
Fort-Saskatchewan.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous soumettre le rapport annuel du corps de garde de la division G pour l'exercice cols le 31 octobre 1908. A minuit, le 31 octobre 1907,

il y avait 22 prisonniers: purgeant une condamnation, 13; attendant leur procès, 9. Au cours des derniers douze mois, 174 prisonniers ont été reçus, ce qui forme, pour l'année, un total de 196, classifiés comme suit:—

Hommes.

Blancs	168
Métis	14
Sauvages	7
Nègres	2
Chinois	1

Femmes.

Blanches	1
Métisses	3
Total	196

Libérés à l'expiration de la peine	113
Déporté en Angleterre	1
" Chine	1
Envoyés au pénitencier	10
Renvoyés sur cautionnement, acquittés, etc	32
Détenus attendant leur procès	12
" purgeant une condamnation	27
Total	196

Maximum et minimum.

Moyenne par jour du nombre de prisonniers pour les douze derniers mois	35.5
Le plus grand nombre de prisonniers en un jour, 16 juillet 1908	45
Le plus petit nombre de prisonniers en un jour, 1er novembre 1907	22
Dans les cellules à minuit le 31 octobre 1908	39

Une augmentation de 17 sur la date correspondante de l'année précédente.

Au cours de l'exercice nous avons eu la garde de trente aliénés, dont on a ainsi déposé:—

Hommes.

Envoyés à Calgary	14
" Brandon	9
Remis à des parents	2
Renvoyés guéris	2

Femmes.

Envoyées à Calgary	2
" Brandon	1
Total	30

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

W. MacBRAYNE, maréchal des logis,

Prévôt.

CONDUITE DES SAUVAGES.

Les sauvages de cette circonscription, d'après l'opinion que s'en forme la gendarmerie, peuvent se comparer avantageusement avec les autre nationalités. Ils observent généralement mieux les lois et les règlements que les blancs, en comparaison du nombre. Au cours du dernier exercice, aucun sauvage n'a été condamné pour délit ni accusé d'offenses sans que ces délits eussent été commis en société avec un métis ou un blanc, ou que ces offenses fussent le résultat de spiritueux que ces derniers leur avaient fournis. Un sauvage Moonias, qui depuis plusieurs années avait des habitudes cosmopolites, a été trouvé coupable de vol de chevaux, en compagnie d'un métis. Quand même il aurait commis ce délit étant seul, sa cause n'aurait servi qu'à prouver le degré supérieur d'honnêteté de sa race, comme en cette occasion le prouve le registre de la criminalité.

Ils viennent très peu dans les villes, et paraissent contents de faire leur chemin à leur manière, et viennent en contact avec nous le moins possible, sauf à titre d'amis. Il n'y a pas eu de nécessiteux parmi eux.

EXERCICE, ENTRAÎNEMENT ET MANIEMENT DES ARMES, ETC.

Nous n'avons pu faire aucune sorte d'exercice. Tout l'entraînement que nous avons eu a été l'accomplissement de nos nombreux devoirs. Les derniers hommes qui sont entrés et qui avaient un peu d'expérience ont été envoyés en détachements et ont eu à remplir d'autres fonctions importantes. A l'exception d'une ou deux fois, pour remplir des devoirs impérieux ou pour cause d'absence du poste, la division a suivi un cours de tir au revolver, mais les résultats ont été décourageants. A mon avis, on doit attribuer cet échec à la limite de temps, qui semble presser ceux qui ont le moins d'expérience et les empêche de tirer avec précision.

Depuis quelques années nous n'avons pas eu d'exercices de tir, mais j'ai appris que l'on va installer des cibles pour les C.M.R., et, indirectement, pour nous-mêmes, alors que nous pourrons nous exercer; mais il reste à savoir si, oui ou non, nous aurons un fusil avec lequel nous puissions concourir.

CONDUITE ET DISCIPLINE.

Durant les douze derniers mois la conduite de quelques membres de la division a amené la démission de six hommes et la désertion de deux autres. A l'exception sans doute d'un gendarme qui a pris la fuite, ces hommes n'étaient pas d'une grande valeur. A part cela, le reste de la division s'est bien conduit.

Un ancien sous-officier de mérite de cette division, ainsi qu'un autre sous-officier, par suite d'une négligence temporaire, sont responsables de l'évasion d'un prisonnier important. Je regrette beaucoup cet incident pour le sous-officier à qui l'on a dû faire perdre son grade, ainsi qu'à cause de la fuite du prisonnier.

SANTÉ.

L'inspecteur Strickland, chargé du commandement de la division G, est mort d'hydropisie en mars dernier; il avait pour déplorer sa perte un grand cercle d'amis et de connaissances.

CHEVAUX.

Nous avons perdu deux chevaux durant l'année. Sept autres impropres au service ont été reformés et vendus dernièrement à un prix moyen de $58.50. Les quartiers généraux nous ont envoyé huit chevaux de remonte durant ce mois, et la division N nous a envoyé de la route La-Paix-Yukon quatorze poneys devant servir surtout de bêtes de somme. Nous avons actuellement assez de chevaux de selle, pourvu que les

remontes puissent faire le travail qu'il y a, vu qu'il sera nécessaire de les mettre à l'œuvre immédiatement.

VOITURES, HARNACHEMENT ET SELLERIE.

Notre équipement est en bon ordre; il nous faudrait une grosse voiture de charge et une plus légère, deux paires de forts traîneaux doubles, six traîneaux grossiers et deux harnais simples.

La distance parcourue durant l'année est de 110,400 milles, une moyenne de 2,300 milles par cheval.

CANTINE.

Vu le petit nombre d'hommes qui restent au poste, la cantine ne fait pas beaucoup d'affaires, elle fournit seulement quelques articles de besoin journalier.

SALLE DE LECTURE ET DE RÉCRÉATION.

La division possède un bon nombre de livres. La quantité en est augmentée de temps à autre grâce à la contribution mensuelle que versent les membres de la division qui sont au poste. Nous avons une bonne salle de billard et un piano, mais la salle de récréation est mal aménagée, et j'espère qu'il sera possible de l'améliorer avant longtemps.

APPROVISIONNEMENTS.

Tous les approvisionnements fournis de la localité ou d'ailleurs sont de bonne qualité.

GÉNÉRALITÉS.

Les fondations de quelques-uns des bâtiments du poste sont en très mauvais état, surtout celles des maisons qui servent de bureaux généraux et de magasins au fourrier. Ces bâtiments ne sont pas propres aux usages auxquels ils servent et ne valent pas l'argent qu'il faudrait dépenser pour les réparer.

Il a fallu poster de nouveau des détachements à Lacombe et Daysland. Sedgewick a été fermé, et désormais le quartier général de la division N sera situé à Athabaska-Landing, et l'on n'aura plus à y envoyer de détachements d'ici. C'est en raison de son importance et de son éloignement de la division G que ce nouvel établissement a été créé.

Le transfert de l'inspecteur McDonnell à cette division est une bonne acquisition à notre effectif. S'occuper de dix-huit détachements et d'autres services qui réclament constamment de l'attention était une tâche trop forte pour l'inspecteur Worsley, et il était nécessaire de lui donner de l'aide. Je désire faire savoir que les hommes de tout rang ont rempli leurs devoirs avec satisfaction.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

A. ROSS CUTHBERT, surintendant,
Commandant la division G.

RAPPORT ANNUEL DU SURINTENDANT J. O. WILSON, COMMANDANT LA DIVISION K ROYALE GENDARMERIE A CHEVAL DU NORD-OUEST.

LETHBRIDGE, 31 octobre 1908.

Le Commissaire,
Royale Gendarmerie à cheval du Nord-Ouest,
Régina, Sask.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous soumettre mon rapport de la division K pour l'exercice clos le 31 octobre 1908.

ÉTAT GÉNÉRAL DE LA RÉGION.

L'année dernière a été la plus prospère que cette partie du pays ait jamais vue. Les récoltes de la partie ouest de cette région n'auraient pu être meilleures, mais je regrette de dire que celles de la partie est n'ont pas été si bonnes.

J'ai appris qu'un cultivateur avait battu 63 boisseaux de blé d'automne à l'acre. J'ai su de bonne source que l'on a semé dix fois plus de blé d'hiver cette année que l'an dernier. Dix-huit charrues à vapeur ont été apportées dans la région de Lethbridge durant l'année.

L'hiver dernier a été des plus favorables aux animaux, et sans doute les éleveurs se sont relevés des pertes qu'ils avaient éprouvées l'hiver précédent. On a pu labourer en décembre, et durant tout le mois les entrepreneurs ont pu travailler à la construction des piles en béton pour le nouveau pont du chemin de fer Pacifique-Canadien. Mais, par suite de la douceur de l'hiver il s'est fait peu de travail aux houillères, car le charbon ne se vendait pas.

La ville de Lethbridge s'est développée l'an passé per sauts et par bonds, et elle prend vite les allures d'une grande ville. Nous avons maintenant cinq banques; l'année dernière il n'y en avait que deux. La ville a acheté l'usine électrique de l'ancienne compagnie; elle fait actuellement niveler les rues et construire des trottoirs en ciment qui ont 18 pieds de largeur sur les rues commerciales. Les dépenses pour améliorations se monteront à environ $300,000 pour l'année.

On a accordé plus de 150 permis de construction. Medicine-Hat, Taber et d'autres petites villes de cette partie de la région ont beaucoup grandi. Un embranchement de chemin de fer a été construit jusqu'aux houillères de la *Royal Collierie Company* et sera en exploitation cet hiver. La *A. R. and I. Co.* a fait creuser un nouveau puits à environ un mille à l'est du n° 3, et a prolongé sa ligne jusqu'à ce point. La *Diamond Coal Company* n'attend que l'achèvement du pont du chemin de fer Pacifique-Canadien, alors qu'un embranchement reliera sa mine à la nouvelle ligne du Pacifique-Canadien qui se rend à Macleod. Ce pont terminé, Lethbridge deviendra le centre de la plus grande production de charbon domestique de l'ouest.

La région se colonise rapidement partout, et autant qu'on puisse en juger, il y vient une bonne classe de cultivateurs.

Le district de la Petite rivière à l'Arc, situé au nord, qui, il y a deux ans, n'avait pas d'habitants, est maintenant tout établi; et il s'est produit un changement dans la circonscription de la rivière au Lait: la terre que l'on croyait trop aride pour produire de l'herbe rapporte maintenant d'excellentes récoltes de blé.

La chaussée de la nouvelle ligne du chemin de fer Pacifique-Canadien qui se rend à Macleod est presque terminée, et j'ai appris que les rails y sont posés depuis Macleod jusqu'à Kipp, où l'on doit construire un grand pont.

Les travaux du pont qui se contruit sur la rivière du Ventre avancent rapidement; ce pont sera, dit-on, le plus haut et ie plus long qui existe. Un des ouvriers, en y travaillant, est tombé d'une hauteur de 120 pieds et s'est cassé les deux bras.

Le gouvernement provincial a fait construire un nouveau pont à Medicine-Hat, et un autre est en voie de construction sur la même rivière à Taber.

CRIMINALITÉ.

On a construit cette année 677 causes criminelles, contre 609 en 1907. En faisant la comparaison avec les différentes sortes de crimes commis l'an dernier, on trouve qu'il y a diminution des offenses contre la religion et la morale, tandis qu'il y a augmentation sensible d'attentats aux droits de propriété. Les infractions à la loi des sauvages atteignent à peu près le même nombre, mais il y a augmentation de cas de vente de boisson aux sauvages. Il y a eu également plus de fautes contre les lois provinciales; on constate aussi une augmentation d'infractions aux règlements concernant les feux de prairie, la boisson, le village et les animaux égarés. Je suis d'avis qu'il faudrait des règlements relatifs au vol d'animaux. Nous avons eu 19 cas d'aliénation et 14 patients ont été escortés à l'asile de Brandon; de ce nombre cinq ont été remis en liberté.

On nous a rapporté 18 vols de chevaux, et dans huit cas les voleurs ont été punis; le plus important est celui de 18 chevaux enlevés à Medicine-Hat le 22 novembre.

Un métis, nommé Laframboise, un repris de justice, fut soupçonné d'en être l'auteur; on le suivit jusqu'à Swift-Current, et de là à un endroit près de Saskatoon; il fut arrêté à Hanley, Saskatchewan, par le gendarme Curie. Laframboise déclara qu'il avait un associé nommé George Brown, qui fut arrêté par le maréchal de logis Egan à Lethbridge. Ils subirent leurs procès devant le juge Winter à Medicine-Hat, et Laframboise fut condamné à 10 ans et Brown à trois ans de pénitencier à Edmonton.

Parmi les deux cas d'abatage d'animaux, on m'écrivit que deux nommé Holmes et Gardner étaient soupçonnés de tuer des bestiaux sur le ranche de Cameron, à l'est de Lethbridge. J'envoyai le garde-bétail Munroe pour surveiller ces agissements; quand il arriva sur le ranche, les propriétaires des animaux lui conseillèrent de se rendre à Chin-Coulée pour surveiller Gardner. Durant son absence, deux éleveurs, Hill et Fuller, trouvèrent un animal, portant la marque de la *Circle Cattle Company*, attaché dans le parc de Holmes. Soupçonnant que l'animal serait abattu de bon matin, ils s'embusquèrent et surprirent les malfaiteurs en flagrant délit ; ils les arrêtèrent et les amenèrent tous deux aux casernes. Les coupables furent jugés plus tard. Holmes fut condamné à cinq ans de pénitencier, et Gardner fut acquitté, la Couronne ne réussit pas à prouver qu'il était l'auteur d'une des marques trouvées sur l'animal. Plus tard il fut repris et convaincu d'avoir effacé une marque sur un animal qui appartenait à la même compagnie, mais il n'a pas encore été condamné, car une partie de l'admissibilité des témoignages a été révoquée en doute et soumise à la cour *en banc*. Ces hommes ont été soupçonnés depuis des années.

La poursuite de neuf Rêveurs (*Dreamers*), accusés d'avoir incendié une maison a excité beaucoup d'intérêt à Medicine-Hat, où les premierss témoins ont été entendus. Les procédures se continuèrent pendant deux semaines, mais il nous fut impossible d'avoir des preuves suffisantes pour obtenir une condamnation. Nous avons un détachement dans la colonie des Rêveurs (*Dreamers*), et des patrouilles de service jour et nuit. Les colons de cette région sont bien effrayés de ces lunatiques, qui sont sans doute les instruments aveugles d'un individu qui s'appelle le dieu Jacob et qui réside à Java, dans le Dakota-sud. Bien que nous n'ayons pu prouver qu'ils avaient mis le feu à la maison de Lehr, leur arrestation a pourtant produit un bon effet. L'un des témoins, un *Rêveur*, a été condamné à deux ans de pénitencier pour s'être parjuré.

Deux jeunes garçons appelés Tortoralle et Stiebritz ont été condamnés à quatre ans de réforme et à être retenus au corps de garde jusqu'à ce que l'établissement de

réforme soit terminé. Ils ont été condamnés le 22 janvier 1908, et nous les gardons encore; ils sont âgés de 15 et de 14 ans.

Un prisonnier évadé du pénitencier de la Montagne-de-Pierre, appelé Jean-Baptiste Faucheneuve, fut arrêté à Miles, Washington, Etat-Unis, par le sous-shérif Hull, sur le signalement que nous avons envoyé d'ici. Il a été renvoyé au pénitencier sous la garde du maréchal de logis Egan.

Le brigadier Jenkyn arrêta deux hommes appelés Osborne et Fisher, au sud de Stirling, recherchés au Montana pour vol de chevaux. Ils demandèrent l'extradition et ils furent renvoyés au Montana. Dans la suite Osborne fut condamné à quatre années d'emprisonnement et Fisher à deux.

Le maréchal des logis Egan, le 5 avril 1908, sur un signalement reçu du shérif O'Dell, de Vale, Oregon, Etats-Unis, arrêta un nommé Fred Wheatley, recherché sur une accusation de vol de 40 chevaux. Il demanda l'extradition et fut renvoyé aux Etats-Unis, où il fut condamné à quatre ans de pénitencier.

FEUX DE PRAIRIE.

Durant l'année on nous a signalé 26 feux de prairie, 13 poursuites ont été intentées, et 11 condamnations infligées. Un de ces feux fut allumé par les cendres que jeta dehors une vieille femme, mais sur ma demande le procureur général ne voulut pas intenter de poursuite. Trois seulement de ces feux doivent leur origine à des étincelles de locomotives. Nous devons aussi signaler quatre cas qui tombent sous l'article 12 des ordonnances, et nous avons obtenu la condamnation du même nombre de coupables.

Les feux n'ont en général causé d'autres dommages que de brûler l'herbe. Le plus désastreux incendie éclata au mois d'avril, dans lequel cinq chevaux et des écuries furent brûlés; les pertes s'élevèrent à $2,300. La *Alberta Irrigation Company* n'a pas eu à signaler un seul feu; je crois que c'est grâce à un nouveau pare-étincelles.

AIDE FOURNIE AUX AUTRES DEPARTEMENTS.

JUSTICE.

Des ordonnances ont été fournies à toutes les sessions de la cour Suprême à Lethbridge et à Medicine-Hat, et pour la cour de circuit quand des causes criminelles ont été jugées.

CORPS DE GARDE.

Le corps de garde actuel est trop petit pour le nombre des prisonniers; nous avons 18 cellules assez grandes pour deux prisonniers, mais chacune d'elles n'a qu'un lit, et il est difficile de faire coucher des hommes sur le plancher, surtout en hiver; c'est pourquoi je recommande que l'on nous fournisse de matelas à l'usage des prisons. Il m'a fallu me défaire des vieilles paillasses de la gendarmerie, parce qu'elles étaient sales et qu'en outre il était facile aux prisonniers d'y cacher différentes choses. J'ai distrtibué deux couvertures à chaque prisonnier au lieu de matelas, mais je crois que ces derniers seraient préférables.

CORPS DE GARDE N° 2.

Par mesure d'économie l'on a installé une vieille baignoire en métal et un lavabo dans la salle de bain des prisonniers, car on crut alors que l'installation ne devrait durer qu'une année; mais vu que la nouvelle prison ne sera peut-être pas bâtie d'ici à deux ans, je recommanderais que l'on installât dans cette pièce une baignoire et un lavabo recouverts d'une couche de porcelaine. Le réservoir d'eau chaude est aussi trop petit pour le nombre des prisonniers, il faudrait le remplacer par un autre d'une capacité de 100 gallons et un réchauffeur Gurney.

Cette année j'ai fait manger les prisonniers dans leurs cellules, j'ai trouvé que c'est mieux que de les laisser manger à la table. La conduite des prisonniers a été satisfaisante et très peu de punitions ont été infligées. On a maintenu la plus rigoureuse discipline.

DOC. PARLEMENTAIRE No 28

Ci-suit le rapport du maréchal de logis Humby, le prévôt:—

ROYALE GENDARMERIE À CHEVAL DU NORD-OUEST,
LETHBRIDGE, 31 octobre 1908.

L'Officier commandant,
R. G. à cheval du N.-O.,
Lethbridge.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous transmettre le rapport annuel du corps de garde de la division K pour l'année finissant le 31 octobre 1908.

A minuit le 31 octobre 1907 il y avait 29 prisonniers dans les cellules, 24 condamnés à des termes d'emprisonnement, et 5 attendant leur procès.

Durant l'année 265 prisonniers ont été reçus, faisant un total de 294 comparé au nombre total des prisonniers reçus l'an dernier. Ceci établit une augmentation de 87. Ils sont classés comme suit:—

Hommes.

Blancs	238
Sauvages	26
Métis	15
Chinois	2
Nègres	1
Aliénés	6

Femmes.

Blanches	2
Sauvages	3
Aliénés	1
Total	294

Nombre de prisonniers reçus:—

Novembre 1907	20
Décembre 1907	22
Janvier 1908	25
Février 1908	15
Mars 1908	11
Avril 1908	27
Mai 1908	17
Juin 1908	19
Juillet 1908	23
Août 1908	38
Septembre 1908	28
Octobre 1908	20
Total	265

La moyenne quotidienne de prisonniers a été	26·22
La moyenne mensuelle de prisonniers a été	31·58
Nombre maximum de prisonniers dans une journée	46
Nombre minimum de prisonniers dans une journée	18
Nombre maximum de prisonniers reçus dans un mois, ce fut dans le mois d'août	38
Nombre minimum de prisonniers reçus dans un mois, ce fut dans le mois de mars	11

Ces prisonniers ont été distribués comme suit:—

Hommes.

Temps expiré	141
Envoyés à l'asile de Brandon	3
Envoyés au pénitencier d'Edmonton	6
Déportés en Angleterre	2
Déportés aux Etats-Unis d'Amérique	3
Envoyés à d'autres endroits pour procès	12
Mis en liberté conditionnelle (*ticket-of-leave*)	2
Envoyés à la Montagne-de-Pierre	1
Causes renvoyées, amendes payées ou autrement réglées	86
Dans les cellules à minuit le 31 octobre 1908	33

Femmes.

Envoyée à l'asile de Brandon	1
Envoyée au corps de garde de Calgary	1
Causes autrement réglées	3
Total	294

Le nombre des prisonniers qui ont purgé une sentence d'emprisonnement ou qui sont encore dans le corps de garde est de 137. Ces derniers sont classés comme suit:

Délit.	Nombre de sentences.	Moyenne des termes		
		Années.	Mois.	Jours.
Vol de chevaux	1	.....	6	.....
Fausses représentations	4	.....	4	.....
Vagabondage	60	.....	.....	40·7
Voies de fait	11	.....	1	10·9
Vol	30	.....	6·71	.....
Port d'armes lors de l'arrestation	1	.....	2	.....
Non-exécution de contrat	1	.....	1	.....
Fraude	2	.....	6	.....
Tentative de suicide	1	.....	3	.....
Vol de passage sur P.C	5	.....	5	.....
Empiétement "	1	.....	.....	14
Recel d'objets volés	2	.....	3	.....
Vol de bestiaux	1	.....	6	.....
Faux	1	.....	.....	.....
Voies de fait sur un gendarme	1	.....	1	14
S'échapper d'un gendarme	2	.....	.....	22·45
Loi des sauvages—				
Fournir des spiritueux aux sauvages	4	.....	1	8
Ivre, etc	9	.....	.....	22·4

GRAND SOMMAIRE.

Dans les cellules à minuit le 31 octobre 1907	29
Reçus durant l'année	265
Total	294

DOC. PARLEMENTAIRE No 28

Renvoyés au cours de l'exercice clos le 31 octobre 1908. 261
Dans les cellules à minuit le 31 octobre 1908. 83

Total. 294

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre obéissant serviteur,
(Signé) F. HUMBY, *maréchal de logis, Prévôt.*

SOMMAIRE DES OFFENSES POUR L'EXERCICE SE TERMINANT LE 31 OCTOBRE 1908.

Délits.	Causes inscrites.	Déclaration de culpabilité.	Causes retirées ou renvoyées.	Attendant procès.
Contre l'ordre public—				
Menace d'arme à feu	3	3		
Causer du désordre	13	13		
Port d'armes cachés	4	3	1	
Port de revolver	1	1		
Contre l'administration de la justice—				
S'échapper d'un gendarme	3	3		
Evasion	1	1		
Parjure	3	1	1	1
Refus d'aider un gendarme	1			1
Résister arrestation	1	1		
Aider aux prisonniers à s'évader	1		1	
Voies de fait pour résister arrestation	1	1		
Contre la religion et les mœurs—				
Ivresse et tapage	59	57	2	
Vagabondage	74	66	8	
Insultes	6	4	2	
Langage obscène	1	1		
Propriétaire de maison de prostitution	1	1		
Habitués " "	3	3		
Fréquenter " "	2	2		
Exposition de personne sur convoi du P.C	1	1		
Acte indécent dans un lieu public	2	2		
Inceste	1	1		
Gêner la circulation dans un endroit publique	1		1	
Se servir de la poste pour des fins d'immoralité	1		1	
Décharge d'arme à feu dans un lieu public	2	2		
Connaiss. charnelle d'une fille âgée de moins de 14	1	1		
Créer du trouble à une assemblée publique	2	2		
Séduction sous promesse de mariage	1		1	
Contre la personne et la réputation—				
Voies de fait	85	64	19	2
Voies de fait avec blessure	2		2	
Conseil de tuer	1		1	
Mariage illégal	2	1	1	
Tentative de suicide	2	2		
Négliger de soutenir sa famille	1		1	
Blessure sans provocation	1	1		
Mener des chevaux à une allure déréglée	2	2		
Bigamie	1	1		
Gêner un officier de la paix	1		1	
Voies de fait sur "	2		2	
Tentative de meurtre	2		2	
Viol	1		1	
Enlèvement d'une fille au-dessous de 16 ans	1			1
Contre les droits de propriété—				
Vol	75	62	12	1
Cruauté aux animaux	3		3	
Vols de chevaux	18	8	9	1
Vols de bestiaux	5	2	3	
Changer des marques	1	1		
Fausses représentations	12	6	5	1
Vol sur la personne	1		1	
Vol à la gare du chemin de fer P.C	2	2		
Empoisonnement de bestiaux	2		2	

Délits.	Causes inscrites.	Déclarations de culpabilité.	Causes retirées ou renvoyées.	Attendant procès.
Contre les droits de propriété—*Suite.*				
Abatage de bestiaux	2	1	1	
Faux	6	4	2	
Emettre un faux chèque	4	4		
Tentative d'incendie	1		1	
Enlever jument sous saisie	1		1	
Obstruer le trafic du P.C	1		1	
Abus de confiance criminel	3		3	
Fraude	1		1	
Apporter en Canada des objets volés	2	2		
Recel d'objets volés	4	2	2	
Dommage volontaire à la propriété	3	3		
Vol avec effraction	3	1	2	
Recel d'objets volés	2	1	1	
Avoir en sa possession des outils de voleur	2	2		
Conspirer de mettre feu à une résidence	9		9	
Faire tomber des murs	2	2		
Menaces contre la vie ou d'endom. la propriété	5	5		
Contre la loi des Sauvages—				
Fournir des spiritueux aux sauvages	19	18	1	
Essayer de fournir " "	1	1		
Sauvages ivres	25	20	5	
Actes volontaires défendus touchant certaines propriétés—				
Détr. des plantes serv. de nourrit. aux hom. et ani.	1	1		
Détruire des clôtures	1	1		
Contre les douanes et le revenu de l'intérieur—				
Contrebande	3	3		
Contre la loi des chemins de fer—				
Vol de passage	4	4		
Empiétement sur le P.C	3	3		
Contre les ordonnances du Nord-Ouest—				
Maîtres et serviteurs	42	26	16	
Règlements pour le gibier	6	6		
" " clôtures	2	2		
Feux de prairies et de forêts	18	15	3	
Loi du dimanche	1	1		
Aliénés	19	14	5	
Ordonnance des éleveurs de chevaux	3	3		
" des permis de ventes de spiritueux	28	23	5	
Loi relative à la santé publique	3	1	2	
Négligence de détruire des herbes nuisibles	2	2		
Se servir de chevaux égarés	10	8	2	
Ordonnances des villages	16	15		1
Altération des marques	1	1		
Ordonnances des cours d'eau	1	1		
Chaudières à vapeur	1	1		
Pâturer animaux	1	1		
Ordonnance pour la médecine	1	1		
Totaux	677	522	146	9

NOMBRE des causes inscrites devant la cour Suprême pour l'année finissant le 31 octobre 1908.

Nombre de causes	Déclarations de culpabilité.	Amendes.	Condamnations à la prison.	Condamnations au pénitencier.	Sentences suspendues.
77	53	2	21	4	4

DOUANES.

Nous continuons à aider ce ministère autant que possible. Notre patrouille le long des lignes limitrophes guette constamment la contrebande, et je suis à peu près certain qu'il s'en est fait très peu cette année.

On a intenté trois poursuites pour contrebande qui ont abouti à trois condamnations. Une amende de $50 et les frais a été imposée en chaque circonstance.

SAUVAGES.

Nous n'avons pas été appelés à nous occuper d'aucun cas particulier. Nous avons surveillé de près les sauvages quand ils sont venus à la ville. Je suis heureux de pouvoir dire que le nombre de condamnations pour ivresse a diminué. Cette année l'on a signalé que vingt cas d'ébriété, alors que ce nombre était de trente l'année dernier; on a réussi à condamner plus de gens pour avoir vendu ou essayé de vendre des spiritueux, soit dix-neuf au lieu de neuf l'année dernière.

CHEVAUX.

Je suis fâché d'avoir à dire que nos chevaux ont été atteints de la morve. Le 28 avril, le cheval n° 2878 a été examiné à Coutts pour la morve et gardé pour un second examen. Vu que l'on avait fait un échange de chevaux entre les quartiers généraux de la division et tous les détachements, on a constaté qu'il fallait éprouver tous les chevaux de la division, avec le résultat qu'il a fallu abattre les numéros matricules 2876, 2970, 2986 à Lethbridge, et 121, 2978, 2683 et 2804 à Josephburg. Ce qu'il y a de curieux au sujet de la morve, c'est qu'elle n'a pas reparu chez le cheval n° 2878 à Coutts, et il fut remis en liberté; de fait, aucun des chevaux des détachements de ligne n'en était atteint. Nos écuries ont été en quarantaine jusqu'au 30 juillet. Je n'ai pu retracer la source de la maladie.

Les chevaux suivants ont été réformés et vendus: Les numéros matricules 2623, 2260, 2760, 2981, 129, 211, et un poney de bât, le n° 209. La vente a produit la somme de $363.

Nous avons reçu 22 remontes, et par là augmenté notre nombre de 9 au cours de l'année.

La division est maintenant bien pourvue de chevaux, soit 49 et 2 poneys de bât; l'un de ces derniers est très vieux, mais vu qu'il est presque aveugle il ne serait pas juste de le vendre. Il fait le voyage de Pierre-Ecrite et n'occasionne aucune dépense.

Nous manquons d'une paire de chevaux de voiture légère.

Je trouve qu'il nous est très difficile de garder les chevaux en bon état, et cela est dû à ce que nos recrues ne sont pas habituées aux chevaux.

Les distances parcourues durant l'année sont les suivantes:—

Novembre	9,421
Décembre	8,721
Janvier	9,713
Février	9,612
Mars	9,126
Avril	10,707
Mai	10,174
Juin	11,299
Juillet	15,071
Août	15,737
Septembre	15,963
Octobre	15,054
Total	140,598

HARNACHEMENT.

Il n'y a eu aucun changement à part l'usure ordinaire. Presque tous les harnais sont vieux mais tenus en bon état. On a bien besoin d'une paire de harnais légers. Celle dont se sert l'officier commandant est très vieille et le cuir en est usé, et elle ne résisterait peut-être pas à des chevaux fougueux.

Nous avons fait réparer la doublure de plusieurs de nos selles doubles, et toutes sont maintenant en bon état.

Nous avons un nombre de selles (Main et Winchester) qui ont été réparées à Régina, mais je n'ai pas l'occasion de m'en servir et je recommanderais qu'elles soient vendues.

VOITURES.

Nos voitures sont en assez bon état; plusieurs chariots sont vieux, mais ils peuvent servir encore. Nous avons reçu une gross evoiture durant l'année.

CANTINE.

Nous avons rouvert la cantine en décembre et avons fait de bons profits pendant l'année. Les dons au mess se montent à $273. Nous avons un actif en espèces de $500 au-dessus de toutes obligations.

SALLE DE LECTURE ET DE RECRÉATION.

Nous avons une salle de lecture très confortable et bien fournie de livres. Nombre de volumes ont été ajoutés pendant l'année, et ces ouvrages sont très appréciés.

HABILLEMENT NÉCESSAIRE, ETC.

A l'exception des couvertures en laine, la fourniture a été suffisante et de bonne qualité.

FOURRAGE ET VIVRES.

Des arrangements satisfaisants ont été faits pour l'approvisionnement de l'année.

RÉPARTITION ET EFFECTIF.

L'effectif de cette division est fixé à cinquante hommes de tout grade. Il nous manque actuellement sept hommes, ce qui fait qu'il nous est à peu près impossible de faire le travail requis, et qu'il nous faut nécessairement négliger certaines parties du district, spécialement la partie septentrionale, où l'établissement d'un détachement est nécessaire. Il semblerait que les moyens d'accomplir le travail diminuent à mesure qu'il augmente.

Le devoir fatigant et monotone de l'escorte des prisonniers a eu son effet sur les hommes. Je crois qu'il nous faudrait des hommes plus vieux pour ce service. L'inspecteur Tucker a été transféré de Coutts à Régina et remplacé par l'inspecteur Howard.

EXERCICE ET ÉCOLE DE TIR.

Vu le travail considérable, il m'a été impossible de faire faire les exercices. Des lestures sur les devoirs de la gendarmerie ont eu lieu aussi souvent que possible.

La division a donné l'instruction annuelle du tir au revolver, à cheval et à pied; le sous-inspecteur Parker, à la subdivision de Medicine-Hat, et l'inspecteur Howard, de la subdivision de la rivière au Lait, aux divers détachements le long de la ligne.

L'inspecteur Parker, qui compte au delà de 34 ans de service dans la gendarmerie, a l'honneur de compter comme le meilleur tireur de la division.

CONDUITE ET DISCIPLINE.

En somme, la conduite des hommes de la division a été bonne, mais nous paraissons avoir eu notre mauvaise part.

SANTÉ.

La santé dans toute la division a été excellente.

OBSERVATIONS GÉNÉRALES.

L'eau haute pendant le mois de juin a causé des dommages considérables dans tout le district. Nos postes à Pierre-Ecrite et Pendant-d'Oreille ont été tous deux inondés, et la forge au premier endroit a été enlevée par l'eau. Si nous devons avoir un forgeron au poste, il sera nécessaire de construire une petite forge, et je recommanderais que cela soit fait à Coutts.

Nous n'avons rien dépensé sur les bâtiments d'aucun de ces détachements. Il faudra faire quelque chose, car ces constructions sont très vieilles. Il a fallu étançonner l'étable située à Pendant-d'Oreille.

Le mess des officiers n'a pas de service d'eau, non plus que d'égouts. Je recommanderais que ce système soit établi le printemps prochain. Les frais d'installation n'excéderaient pas deux cents dollars.

Le niveau des rues étant changé, les fossés d'irrigation ont été comblés, et il faudra prendre quelque mesure pour distribuer l'eau le printemps prochain afin de conserver les arbres déjà avancés. Je pense que les frais seraient peu élevés, car les tuyaux pourraient être posés sur le sol et vidés à l'automne. Il serait certainement malheureux de voir, à cause du manque d'eau, mourir des arbres qui ajoutent tant à l'apparence des casernes.

J'ai reçu l'appui cordial de tous dans l'accomplissement des travaux de l'année.

Je porterai spécialement à votre attention le maréchal des logis chef Raven, numéro matricule 1128. Ce sous-officier m'a été d'un immense service.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

J. O. WILSON, surint.,
Commandant la division K.

ANNEXE G.

RAPPORT ANNUEL DU SURINTENDANT J. V. BEGIN, COMMANDANT LA DIVISION F, A PRINCE-ALBERT.

ROYALE GENDARMERIE À CHEVAL DU NORD-OUEST,
PRINCE-ALBERT, 1er novembre 1908.

Le Commissaire,
Royale Gendarmerie à cheval du Nord-Ouest,
Régina, Sask.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous soumettre mon rapport de la division F, pour l'année expirée le 31 octobre 1908.

ÉTAT GÉNÉRAL DU DISTRICT.

Le district est dans un bon état de progrès; la récolte des céréales n'a pas répondu aux attentes, mais la région est dans une veine de prospérité. Les établissements peu considérables il y a douze ans sont maintenant des villages, et en maints endroits, les villages sont aujourd'hui des villes. Sur le parcours des chemins de fer Grand-Tronc-Pacifique et Pacifique-Canadien dans ce district se trouvent des villages où l'on ne voyait l'an passé que la prairie.

La cité de Saskatoon mérite une mention spéciale, parce qu'elle promet de faire de grands progrès. Durant l'année, on y a construit plusieurs grandes bâtisses en ciment et en brique, et environ un quart de mille de trottoir en ciment; un système de distribution d'eau et d'égouts a aussi été installé dans les centres, et il sera bientôt étendu à toute la ville.

Saskatoon devient aussi un grand centre de voies ferrées, le chemin de fer Canadien-Pacifique, le Canadian-Northern et le Grand-Tronc-Pacifique arrêtent ici. Le chemin de fer Pacifique-Canadien venant de Winnipeg est terminé jusqu'à Wilkie, et le Grand-Tronc-Pacifique jusqu'à Wainwright. Les trains du Pacifique-Canadien circulent tous les jours de Saskatoon à Winnipeg, et trois fois la semaine vers l'ouest jusqu'à Wilkie. Le Grand-Tronc-Pacifique annonce qu'il aura des trains chaque jour de Saskatoon à Winnipeg vers le 15 novembre, et un service trois fois la semaine jusqu'à Wainwright. Le chemin de fer Canadian-Northern, ligne duLac-aux-Oies, est maintenant terminé jusqu'à De Lisle, et a un service depuis Saskatoon trois fois par semaine. Le ballastage du chemin de fer de la Baie-d'Hudson, depuis Etiomami jusqu'à Le-Pas, a été commencé il y a environ un mois, les pelles à vapeur sont maintenant à l'œuvre, et l'on espère qu'un train régulier jusqu'à Le-Pas circulera au commencement de l'année prochaine. Les piles en pierre pour le pont du chemin de fer Canadian-Northern, sur la rivière Saskatchewan à Prince-Albert, ont été construites, et les ouvrages en acier sont actuellement en voie de construction. On espère que le pont sera terminé de bonne heure en 1909.

Par suit de la sécheresse en juin dernier le blé n'a pas bien mûri, et dans certains endroits la récolte a été pauvre. Dans le district de Saskatoon, et spécialement dans la région du Lac-aux-Oies, le rendement n'a été que de huit à douze boisseaux par acre, tandis que la récolte a été de vingt-cinq à trente boisseaux à l'acre dans les districts du Lac-aux-Canards, de Prince-Albert et de Melfort. Sur la ligne à l'est de Humboldt le blé a souffert de la gelée, et comme résultat la récolte a été pauvre dans cette région.

La récolte d'orge et d'avoine a été assez bonne.

La récolte de foin a été bonne.

DOC. PARLEMENTAIRE No 28

A la suite de la récolte peu satisfaisante de l'année dernière et de la rareté d'argent qui en a résulté, on a eu en main plus de bois qu'il n'en a été demandé, et en conséquence cettte industrie a été moins florissante que les années précédentes. Il y a eu peu de bois de coupé, et on n'a employé qu'environ mille hommes à ce travail. Durant les derniers deux ou trois mois il y a eu une grande demande pour le bois, et on l'a expédié, même aux Etats-Unis, à mesure qu'on a pu obtenir des wagons pour le transporter. Cela veut dire que l'abatage du bois sera considérable pendant l'hiver prochain, et l'on s'attend à ce que trois ou quatre mille hommes soient employés durant cette saison par le marchands de bois de Prince-Albert et de Daim-Rouge.

CRIMINALITÉ.

Les annales criminelles accusent une augmentation dans ce district durant l'année. Le tableau synoptique des crimes indique que le nombre des cas est de 703; sur ce nombre il y a eu 572 condamnations, 115 acquittements, et 16 causes ne sont pas encore jugées.

Ce tableau ne comprend pas les causes entendues en vertu des règlements de la ville par le magistrat de police à Prince-Albert, ni celles entendues par les juges de paix dans la ville de Saskatoon et dans les villages:—

Classification.	Causes inscrites.	Condamnations.	Causes renvoyées.	Attendant procès.
Crimes contre la personne—				
Voies de fait, simples	119	100	18	1
Attentat à la pudeur	4	3	1	
Voies de fait et blessures corporelles	3	2	1	
" avec intention de voler	2		2	
" à un bureau de votation	1	1		
Décharge d'armes à feu avec intention	1	1		
Tentative de meurtre	5		1	4
Meurtre	2	1	1	
Infanticide	1			1
Viol	2		2	
Tentative de suicide	1	1		
Enlèvement	2		2	
Diffamation	1	1		
Tentative de viol	2		1	1
Séduction	2		1	1
Divers	1		1	
Crimes contre la propriété—				
Vol	93	61	32	
Vol avec effraction	5	4		1
Fraude	3	2	1	
Faux	6	3	2	1
Incendie	3		3	
Fausses représentations	9	7	2	
Dommages volontaires à la propriété	8	5	3	
Faire feu sur des bestiaux	1			1
Vol de chevaux	4		3	1
Vol sur la personne	7	3	4	
Vol de bestiaux	6	2	3	1
Blesser un chien	2	2		
Tentative de mutiler et blesser une jument	1			1
Cruauté envers des animaux	21	17	4	
Briser le sceau d'un wagon de chemin de fer	1		1	
Blesser volontairement des animaux	1	1		
Pénétrer illégalement sur propriété d'autrui	1		1	
Crimes contre l'ordre public—				
Pointer des armes à feu	3	3		
Décharg. des armes offensives d. un endr. public	1	1		
Gêner un officier de la paix	3	3		

Classification.	Causes inscrites.	Condamnations.	Causes renvoyées.	Attendant procès.
Crimes contre la religion et les mœurs—				
Actes indécents	1	1		
Méfaits	6	5	1	
Désordres	2	1	1	
Vagabondage	35	31	4	
Envoi de matière indécente par la poste	1			1
Tenir une maison de prostitution	4	4		
Habiter " "	9	9		
Fréquenter " "	3	3		
Ivresse	103	102	1	
Créer du désordre	24	24		
Prostitution	1	1		
Annonce d'une loterie publique	2	1		1
Exposition indécente	1	1		
Usage de langage obscène	7	5	2	
Corruption et désobéissance—				
Désobéir à un ordre de la cour	1	1		
Mépris de cour	1	1		
Loi relative aux sauvages—				
Sauvages ivres et en posses. de boisson enivrante.	9	9		
Vendre de la boisson aux sauvages	3	3		
Contraventions aux statuts provinciaux et aux ordonnances des Territoires du Nord-Ouest—				
Gibier	17	17		
Maîtres et serviteurs	68	61	7	
Feux de prairie	19	17	2	
Laisser errer les bestiaux	1	1		
Faire sortir des bestiaux mis en fourrière	2	1	1	
Mise en fourrière illégale	7	4	3	
Refus de couper des mauvaises herbes	1	1		
Tuer une daine et l'avoir en sa possession	6	6		
Mauvaise conduite d'un gref. de bur. de votation	1	1		
Se servir d'une chaudière à vapeur sans permis	1	1		
Violer la quarantaine	2	2		
Se servir illégalement d'un cheval errant	4	4		
Avoir cour d'étable près d'un puits public	1		1	
Clôturer une réserve de chemin	1		1	
Vendre de la boisson sans permis	4	4		
" du poison et n'en pas garder mémoire	1	1		
Ivresse durant interdiction	1	1		
Fournir de la boisson à un interdit	1	1		
Refus de livrer les livres d'améliorations locales à son successeur	1		1	
Contravention à l'ordonnance des grains	1	1		
Contrav. à l'ordonnance des écuries de louage	10	10		
Faire servir un étalon non enregistré	1	1		
Traverser sur un pont sans précaution	1	1		
Propriétaire permettant à son chien de tourmenter des moutons	1	1		
Contrav. à l'ordonnance de la fourrière publique	2	2		
Se procurer de la boisson durant interdiction	5	5		
Divers	5	5		
Délits commis dans les Territoires du Nord-Ouest—				
Importer des liqueurs enivr. en territoire prohibé.	7	7		
Vol avec effraction	1	1		
Vol	1	1		
Voies de fait, simples	1	1		
Sommaire des causes devant la cour Suprême—				
Total des causes entendues dev. la cour Suprême.	13			
Nombre des condamnations	8			
Nombre des amendes	2			
Nombre des emprisonnements	3			
Nombre des coupables envoyés au pénitencier	2			
Nombre des sentences suspendues	1			
Sommaire des causes devant les cours de district—				
Total des causes entend. dev. les cours de district	19			
Nombre des condamnations	18			
Nombre des amendes	0			
Nombre des emprisonnements	13			
Nombre des coupables envoyés au pénitencier	3			
Nombre des sentences suspendues	2			

Ci-suivent les détails des cas importants qui se sont présentés dans ce district pendant l'année.

MEURTRE.

Metro Sharpoe, Galicien, a blessé fatalement avec une arme à feu un nommé J. Mechalchuk, aussi Galicien. Il fut arrêté et condamné à subir son procès.

Le procès eut lieu à Saskatoon, le 12 décembre 1907, devant Son Honneur le juge Prendergast. Le prisonnier a plaidé "non coupable".

La preuve fournie par la poursuite a établi que le 29 juillet, Sharpoe, employé sur la section du *Canadian Northern,* s'est rendu au travail à 7 heures a.m. sur cette section et a assassiné le contremaître. Sharpoe, homme marié, habitait une maison située à environ vingt-cinq pieds de celle occupée par Mechalchuk, célibataire. Peu après son arrivée aux chantiers, Mechalchuk revint chez lui, où Sharpoe le suivit peu après. Lorsque Sharpoe arriva à sa maison, il constata que sa femme ne se trouvait pas là; il se rendit chez l'assassiné, et vit que sa femme avait des rapports sexuels avec lui.

En rendant témoignage pour la défense, madame Sharpoe déclara qu'elle avait l'habitude de faire le lavage à la maison de Mechalchuk, et que le matin en question elle était allée là à cette fin, que l'assassiné la fit venir dans sa chambre à coucher pour lui montrer ce qu'elle avait à laver; que, dès qu'elle fut entrée dans la chambre, il la jeta sur le lit et lui ferma la bouche avec la main. Son mari vint au châssis et l'appela; elle essaya de répondre, mais inutilement. Son mari brisa alors la porte et Mechalchuk fit un saut; elle se sauva dehors et entendit des coups de feu. Sharpoe déclara que, lorsqu'il revint et ne trouva pas sa femme chez lui, il alla chez Mechalchuk et constata que la porte de la maison de ce dernier était fermée à clef. Qu'il fit alors le tour de la maison, regarda par la fenêtre de la chambre à coucher, vit Mechalchuk sur le lit avec sa femme, lui fermant la bouche avec sa main. Qu'il rampa jusqu'à une fenêtre, brisa la porte de la chambre à coucher, que Mechalbuck se précipita alors sur lui, le saisit à la gorge, lui entailla une main, et lui dit de s'en aller. Sharpoe lui dit qu'il voulait avoir sa femme. Mechalchuk faisant le jeste de porter sa main à la poche d'arrière de son pantalon, il quitta, se rendit chez lui, s'arma de son revolver et revint. A son retour, il y eut un autre coup de feu; Sharpoe logea une balle dans la tête de Mechalchuk.

Le juge, en faisant l'exposé de la cause aux jurés, leur déclara que le prisonnier avait parfaitement le droit de retirer sa femme de la maison de cet homme. Le jury, après une délibération de quarante minutes, rendit un verdict de "non coupable".

Le rapport de l'an dernier disait que cette cause était sous jugement.

George R. Barrett subit son procès le 2 juin 1908. Il fut trouvé coupable; mais il fut recommandé à la clémence. Le 17 juillet il fut condamné à être pendu par Son Honneur le juge Johnstone. La sentence fut commuée à l'emprisonnement pour la vie au pénitencier d'Alberta.

Le rapport de l'an dernier disait que cette cause était sous jugement.

Shepherd et Spriggs, boucher, du Lac-aux-Canards, firent une expédition de bœuf pour Saskatoon, comprenant, entre autres articles, une boîte de cœurs de bœuf, deux sacs de foies et un sac de langues de bœuf. A l'arrivée à Saskatoon des effets expédiés, les cœurs manquaient. Le fait fut rapporté à la gendarmerie. Après enquête il fut constaté que des Galiciens étaient occupés à charger du blé le jour de l'expédition du bœuf. Un mandat de recherche fut obtenu, la maison de Sarcyuk fouillée et les cœurs furent trouvés. Sarcyuk fut arrêté et condamné à subir son procès.

Lors de la première audition, il ressortit des témoignages qu'un nommé George Wastquick était aussi impliqué dans le vol; il fut aussi arrêté et condamné à subir son procès.

Cette cause fut entendue devant le juge Johnstone le 29 avril. Sarcyuk, en rendant témoignage contre Wastquick, l'accusa d'avoir commis le vol, et Wastquick accusa de même Sarcyuk. Il fut impossible d'établir qui avait brisé le sceau du wagon.

Les deux hommes furent trouvés coupables et condamnés à un an d'emprisonnement chacun à Prince-Albert.

Le 6 mai, M. Morgan, gérant de la *Northern Bank* à Saskatoon, fit rapport qu'un homme donnant comme nom Paul Scherajer, de Dundurn, avait obtenu une somme de quarante dollars sur sur un chèque forgé. Une recherche fut faite, et un homme donnant le nom de Carle Christenphsen fut arrêté et identifié comme celui qui avait passé le chèque à la banque. Il appert que cet homme s'est rendu à la *Northern Bank,* a présenté le chèque de $40, signé par un nommé John Scherajer, en se donnant à M. Morgan comme étant Paul Scherajer, fils de John Scherajer. M. Morgan savait que John était un homme à l'aise, mais il questionna cet homme sévèrement. Celui-ci lui répondit que son père lui avait donné le chèque pour acheter un poney. M. Morgan lui dit d'endosser le chèque, ce qu'il fit en signant Paul Scherajer, et il obtint l'argent. Ce chèque fut envoyé à Dundurn, et l'on constata que c'était un faux. Ce même homme négocia avec M. Luck, qui tient un magasin de fruits à Saskatoon, le 5 mai, un chèque de $50, signé par John Scherajer et endossé par Paul Scherajer. Il avait été à l'emploi de John Scherajer et s'était familiarisé avec son écriture et sa signature.

Il fut amené devant le juge McLorg, à Saskatoon, le 9 mai, plaida coupable et fut condamné à deux ans de travaux forcés sur chaque accusation. Les deux sentences couraient concurremment.

Iam Charchuket George Worobetz, deux Galiciens, se présentèrent à l'hôtel Queen, au Lac-aux-Canards, et demandèrent des consommations. Lorsque le commis, Patrice Gariépy, demanda le paiement, Worobetz déclara que Charchuk avait donné 50 cents. Il s'en suivit une discussion; Worobetz dit des injures au commis, celui-ci s'en froissa et frappa Worobetz à la figure. Charchuk dit aussi des injures au commis. Ils quittèrent alors l'hôtel, revinrent plus tard et se rendirent encore désagréables. Gariépy sortit alors du comptoir pour les mettre à la porte. Il y eut alors bataille, pendant laquelle Gariépy fut poignardé dans le côté et dans le dos, et ses habits furent coupés. On trouva ensuite un couteau que l'on identifia comme celui que Charchuk avait acheté après être sorti de la buvette.

Les deux hommes ont été condamnés à subir leur procès. Gariépy est complètement rétabli.

Le 21 septembre, on trouva un homme couché près du bord de la rivière, dans la cité de Saskatoon, avec la gorge coupée. Il fut transporté à l'hôpital; il était incapable de parler; mais il fit comprendre par signes qu'il avait été assailli par deux hommes qui s'étaient sauvés dans la ville. Deux hommes nommés Shulter et Kerr avaient vu deux autres hommes sortir du bois, près de la rivière, et aller se laver les mains. Ils remarquèrent que les mains de l'un des hommes étaient rouges, et l'un d'eux avait un mouchoir rouge attaché autour de sa main. D'après la description obtenue des deux hommes qui s'étaient lavé les mains, on fit une recherche dans la cité de Saskatoon et dans le voisinage, mais sans trouver de traces. Le maréchal de logis Loggin et le chef de police de la cité allèrent à l'hôpital et obtinrent la description des assaillants de la victime, James Moore, bien qu'il ne put parler. On fit une autre recherche, et deux hommes, Charles Snow et Fred. Burton, furent arrêtés dans la nuit du 22 septembre dans une vieille grange située en arrière de l'hôtel Queen. Ils s'étaient cachés dans le foin; ils n'en sortirent que lorsque nous eûmes suggéré de tirer dans le foin.

Ces hommes furent amenés et sont détenus jusqu'à ce que Moore puisse rendre son témoignage.

Il parait que Moore avait bu avec ces hommes, et qu'ils l'invitèrent à se rendre près de la rivière pour manger. En traversant le bois, l'un d'eux frappa Moore sur la

tête par derrière avec un bouteille, ce qui ne l'assomma pas, comme c'était évidemment leur intention. Moore, étant un Irlandais robuste, voulut se battre, et l'un d'eux lui coupa la gorge avec un rasoir. Moore réussit à se tirer des mains de ses meurtriers, marcha pendant quelque temps dans la direction de la ville, et tomba. Le rasoir et la bouteille furent trouvés près de l'endroit où avait eu lieu la tentative de meurtre.

Cette attaque fut très brutale, et fait voir jusqu'où pouvaient aller ces hommes pour s'emparer des quelques sous que possédait ce malheureux.

Burton venait de finir un terme de six mois pour vol. Ils sont jeunes tous les deux.

Leur procès viendra au prochain terme de la cour suprême; espérons qu'ils recevront la punition que mérite leur crime odieux.

Le 19 septembre, Samuel Troke fit rapport à la gendarmerie à Saskatoon qu'il avait été volé de $60, mais qu'il ne savait pas comment. Il était dans un état très prononcé d'ivresse et on ne le crut pas. Le 23 septembre, un nommé John Armstrong se constitua prisonnier, en disant que, en compagnie de Charles Snow et Fred. Burton, il avait volé Troke. Armstrong fut relâché sous sentence suspendue. Le 9 octobre, le juge McLorg, à Saskatoon, condamna Snow et Burton à trois et six mois respectivement, et ils sont à purger ces sentences dans la prison de Prince-Albert.

Le 18 août, un enfant nouveau-né fut trouvé près de l'hôtel Humboldt, à Melfort. On appela un médecin et l'enfant fut transporté à l'hôpital, où il mourut quelque temps après son arrivée. Lorsqu'il fut trouvé, il était nu et pleurait. Le même médecin, le docteur Chadd, fut aussi appelé auprès d'une nommée Martha Ortloffe, qui travaillait à l'hôtel, et la trouva en partie accouchée. Elle fut transportée à l'hôpital.

Il n'y avait pas alors de gendarmerie à Melfort, et le cas ne fut rapporté que le 25 août. A cette date la cause fut de suite prise en main par la police et Martha Ortloffe arrêtée.

Le petit cadavre fut exhumé; le docteur Chadd fit une autopsie et une enquête.

L'enfant avait été jeté en arrière de l'hôtel Humboldt; il avait frappé quelques barils qui se trouvaient là et il y avait eu fracture du crâne.

FEUX DE PRAIRIES ET FEUX DE FORÊTS.

Il y a eu pendant l'année un certain nombre de feux de prairies qui ont brûlé une grande étendue de terrain, mais les dommages aux récoltes et aux bâtiments ont été peu considérables. Dix-huit personnes ont été poursuivies par la gendarmerie dans cette division et il y a eu seize condamnations. Un certain nombre de feux provenaient des locomotives de chemin de fer.

En avril dernier, un feu de forêt se déclara à environ seize milles à l'ouest de Prince-Albert, sur le côté nord de la rivière Saskatchewan, brûla une quantité considérable de bois de sciage, et plusieurs cordes de bois de chauffage appartiennent à la *Saskatchewan Gold and Platinum Extraction Works.* La gendarmerie, aidée de citoyens, a travaillé pendant plusieurs jours, et a en partie éteint le feu, mais les racines furent laissées allumées sous le sol et continuèrent à brûler jusqu'à ce qu'une pluie eût éteint entièrement le feu.

Il y eut un autre incendie en mai à partir de la rivière aux Coquilles. Cet incendie couvrit une grande étendue de terre boisée et s'étendit sur environ trente milles carrés. Du bois de valeur fut détruit, des campements en bois bien construits furent consumés, aussi qu'un nombre de traîneaux et une quantité de foin et d'avoine.

La gendarmerie consacra un temps considérable à faire une enquête au sujet de ces feux, mais elle ne put arriver à en établir l'origine.

Le gardien local, ainsi que quarante hommes et attelages, furent engagés pendant environ deux semaines à combattre les incendies avant d'arriver à les éteindre.

AIDE A D'AUTRES MINISTERES.

JUSTICE.

Des hommes furent détachés pour suivre les sessions de la cour Suprême et des cours de district; des escortes ont été fournies pour les prisonniers. Un officier, ou en son absence un sous-officier, a été de service dans ces cours.

CORPS DE GARDE ET PRISON COMMUNE.

Aucun prisonnier n'est détenu au corps de garde ici, la prison commune reçoit tous ceux venant de ce district.

AGRICULTURE.

Il y a eu plusieurs cas de diphtérie et de fièvres typhoïdes pendant l'année, mais pas d'épidémie. La prompte action de la gendarmerie, aidée du préposé à la salubrité publique provinciale, a prévenu la propagation de ces maladies. Dans chaque cas les maisons ont été mises en quarantaine, et des aliments ont été fournis par le ministère par l'entremise de la gendarmerie. Nous n'avons eu a poursuivre que deux personnes pour infraction à la quarantaine, et il y a eu condamnation dans les deux cas.

DOUANES.

Chaque cas rapporté à la gendarmerie, ou dont elle a eu connaissance, a été soumis aux autorités des douanes.

Durant l'année il ne s'est produit que deux cas de fraude, et des poursuites ont été faites dans chaque cas. Un nommé Charles Trottier a amené un cheval des Etats-Unis sans avoir payé les droits, et il fut découvert. Il paya subséquemment les droits aux officiers de douane à Saskatoon et il ne fut pas poursuivi. W. H. Sanderson, ayant entré des chevaux et meubles à Hanley, comme colon, et les ayant vendus à son arrivée, fut également découvert, et le cas fut rapporté à la douane à Régina. Ce cas n'est pas encore réglé; nulle action définie n'a encore été prise outre l'avis donné aux détenteurs actuels des effets de cet homme de ne pas se dessaisir de ce qu'ils ont présentement eu leur possssion.

MINISTÈRE DES AFFAIRES DES SAUVAGES.

L'aide ordinaire a été donnée aux agents des sauvages pendant les paiements de traité annuels. On a reçu quelques rapports à l'effet que les sauvages, sur quelques réserves, boivent et apportent de la boisson sur la réserve. La gendarmerie a fait une enquête et les délinquants ont été poursuivis.

ÉTAT DES SAUVAGES.

Dans ce district, les conditions sous lesquelles vivent les sauvages sont satisfaisantes. On a rapporté quelques cas de misère dont s'est occupé le ministère des Affaires des Sauvages. L'hiver dernier, nous apprîmes que quelques sauvages de la partie septentrionale de la province mouraient de faim, n'ayant pour vivre ni poisson ni gibier. La seule viande qu'ils pouvaient se procurer était du castor et du renne, et la chasse était close. Les sauvages étaient sous l'impression qu'ils ne pouvaient pas tuer le gibier et vendre la fourrure, ils étaient endettés envers les compagnies faisant le commerce des fourrures; ils ne pouvaient faire face à leurs obligations, et les compagnies refusaient de leur avancer d'avantage. On communiqua à ce sujet par votre entremise avec le procureur général, qui, en réponse, attira l'attention sur l'ordonnance relative au gibier, chapitre 29, 1903, des Territoires du Nord-Ouest, actuellement en vigueur dans la province de la Saskatchewan, qui se lit comme suit:

"27. Cette ordonnance ne s'applique qu'aux sauvages auxquels elle est spécialement faite applicable par le surintendant général des Affaires des Sauvages du Canada, en vertu des dispositions de l'article 133 de la Loi des Sauvages, telle que décrétée par 53 Victoria, chapitre 29, article 10, c.o., ch. 85, art. 22.

Un arrêté du conseil n'a pas encore été rendu pour rendre l'irdonnance relative au gibier applicable aux sauvages établis au nord de la rivière Churchill, qui sont des sauvages compris dans le traité n° 10, aussi que le veut l'article 27 ci-dessus mentionné.

Ce renseignement a été donné aux compagnies faisant le commerce des fourrures, et les avances ont été faites comme auparavant.

RÉPARTITION ET EFFECTIF.

La division F est divisée en trois. Quelques-uns des hommes qui ont récemment acheté leur congé, ont été transférés à d'autres divisions, et rappelés au poste pour service, vu le nombre insuffisant des hommes pour faire le service au poste, n'ont pas été remplacés. Actuellement, il y a quatre détachements fermés temporairement. Six nouveaux détachements ont été ouverts dans le cours de l'année, et un, celui de De Lisle, a été abandonné.

Il y a plusieurs points importants sur le Grand-Tronc-Pacifique et le chemin de fer Pacifique-Canadien dans ce district où des détachements devraient être établis. Les points les plus importants aujourd'hui sont Outlook et Elstow; des détachements devraient aussi être établis dans le nord au Lac-la-Ronge et au Portage-La-Loche.

Quelques-uns des détachements ont été réduits en force, vu le nombre restreint des hommes. Celui de Saskatoon, point important, où la gendarmerie a beaucoup de travail à faire, a été réduit à un maréchal des logis chef et deux gendarmes, tandis qu'il devrait se composer d'un officier, d'un sous-officier et de trois gendarmes. Humboldt et Melfort devraient avoir un sous-officier et un gendarme chacun, de même que Barrows, tandis qu'il devrait y avoir deux gendarmes au Lac-aux-Canards.

L'effectif de cette division est de quarante; mais pour répondre aux besoins actuels ce nombre devrait être porté à cinquante.

EXERCICE, ENTRAINEMENT, TIR À LA CIBLE, ARMES, ETC.

Vu le manque d'hommes et la somme de travail que ceux-ci ont à faire, on n'a consacré que peu de temps à l'exercice. Les recrues venant de Régina, après quelques semaines passées au poste, sont envoyées en détachement sous les ordres d'un sous-officier, pour apprendre le service de détachement; lorsque le sous-officier rapporte qu'ils sont assez avancés pour être mis en tête d'un détachement, on leur donne cet emploi, et ils sont renmplacés par d'autres nouveaux venus.

CONDUITE ET DISCIPLINE.

La conduite en général a été bonne. Il n'y a pas eu de désertions dans cette division.

ÉTAT SANITAIRE.

L'état sanitaire de la division a été bon, à l'exception de quelques cas sans gravité.

CHEVAUX

Il y a maintenant trente-huit chevaux dans cette division. Ils sont en bon état et peuvent faire un dur travail, à l'exception de deux, qui ont été condamnés et seront vendus prochainement. Ces deux chevaux ont beaucoup travaillé pendant plusieurs années comme attelage au détachement du Lac-aux-Canards. Neuf chevaux nouveaux ont été reçus pendant l'année et ils font bien.

VOITURES, HARNAIS ET SELLERIE.

Comme je l'ai dit l'année dernière, les voitures et la sellerie dans cette division sont très usées; il faut des réparations constantes pour les rendres serviables. Des vieux chariots et des traîneaux ont été vendus le printemps dernier, et nous avons acheté un chariot neuf durant l'année. Nous avons acheté douze traîneaux et d'autres ont été faits au poste au cours de l'hiver pour l'usage des détachements.

SALLE DE LECTURE ET DE RÉCRÉATION.

Il n'y a pas de cantine régulière dans cette division.

SALLE DE LECTURE ET DE RÉCRÉATION

Il n'y a pas de chambre réservée comme salle de lecture dans cette division, mais il ya une table de billard dans l'une des chambres où l'on garde aussi des journaux et quelques brochures.

APPROVISIONNEMENTS.

L'habillement et l'équipement reçus pendant l'année étaient de très bonne qualité. Les provisions fournies dans la localité étaient bonnes, de même que le foin et l'avoine.

OBSERVATIONS GÉNÉRALES.

Il n'y a rien d'important à rapporter sous ce titre.

Comme vous le savez, le gouvernement a ouvert les sections impairs de terre à l'ouest du Lac-aux-Canards pour homesteads. Des terrains de valeur ont été mis à la disposition des colons, et ces derniers sont venus en très grand nombre.

Il y a eu très peu de changement dans cette division. Deux hommes ont été renvoyés, et d'autres ont acheté leur congé ou avaient fini leur temps. La plupart d'entre eux ont été remplacés. Le brigadier Reeves, inscrit sur l'effectif de cette division, n'est pas encore revenu de Churchill, où il s'est rendu avec une équipe d'hommes en juin dernier. L'inspecteur Walke a été transféré ici de la division G, pour service dans les Territoires du Nord-Ouest.

Ainsi que j'en faisais rapport l'an dernier, les bâtiments du poste ont besoin de peinture.

Vous avez visité le poste vous-même en juin dernier et le sous-commissaire a fait son inspection annuelle du poste et des détachements en juillet dernier.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

Au mois d'octobre, des demandes de secours ont été faites par un grand nombre

Commandant la division F.

ANNEXE H.

RAPPORT ANNUEL DU SURINTENDANT J. A. McGIBBON, COMMANDANT LA DIVISION C, BATTLEFORD.

BATTLEFORD, 31 octobre 1908.

Le Commissaire,
Royale Gendarmerie à cheval du Nord-Ouest,
Régina.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous soumettre mon rapport annuel pour l'exercice clos le 31 octobre 1908.

ÉTAT GÉNÉRAL DU DISTRICT.

L'hiver a commencé vers le 7 décembre. Il y a eu très peu d'ouvrage de fait durant l'hiver, sauf sur le pont à travers la rivière Saskatchewan et le terrassement aux campements du Grand-Tronc-Pacifique au sud de Lashburn.

Les bestiaux ont bien passé l'hiver; ils n'ont pas eu à souffrir de la neige autant que les années précédentes.

Deux hôtels ont été ouverts à Wilkie, ville située sur l'embranchement du Pacifique-Canadien allant à Saskatoon, 35 milles au sud de Battleford. Cette ligne d'embranchement a été terminée jusqu'à Wilkie cet automne, et le service des voyageurs a commencé le 4 novembre.

Un certain nombre des habitants de Battleford sont allés s'établir à Wilkie.

Durant l'année, les rails sur le Grand-Tronc-Pacifique ont été posés jusqu'à la rivière Bataille, et un bon nombre de villes nouvelles ont été fondées. Le pont en acier a été terminé depuis le côté nord jusqu'à l'île, et au mois de décembre prochain il sera terminé depuis l'île jusqu'au côté sud.

La scierie de Price Frères ici a brûlé en juin; une nouvelle scierie a été construite; elle est en exploitation depuis quelque mois. Les billes employées sont celles qui ont brise les estacades d'Edmonton le printemps dernier.

Le palais de justice et l'édifice des titres de terres ont été complétés cette année, mais ils ne sont pas encore en usage.

La classe des colons du district de Lloydminster se compose principalement d'Anglais, de Canadiens, d'Américains et de quelques Suédois établis au sud près de la rivière Bataille. Les colons ont eu du temps dur l'an dernier; mais ils ont eu une meilleure récolte cette année, et ils peuvent ainsi voir à leurs propres besoins. Je pense cependant qu'il faudra en aider deux ou trois.

On rapporte que les *homesteaders* du détachement de Paynton sont en assez bonnes conditions. Ils paraissent satisfaits, bien que la gelée ait considérablement réduit leurs récoltes. En majorité ils sont Américains et Canadiens français.

Le district du nord est riche en bois, mais il y a l'inconvénient qu'il faut traverser la rivière Saskatchewan en été pour y aller.

Les districts de Cutnife, Wilbert et Wardenville ont de bonnes terres ouvertes, mais on ressentira bientôt le manque de combustible à moins qu'on n'y amène de la houille.

Rapports sur le détachement de Jackfish:—Les récoltes cette année dans tout le district ont été très pauvres à cause de la gelée prématurée et de la grèle.

Rapports sur le détachement de Battleford:—Il y a un bon nombre de bestiaux qui errent au nord d'ici; la région convient spécialement à l'élevage.

On n'expédiera pas de grain cette année; celui dont peuvent disposer les cultivateurs sera vendu au moulin.

TABLEAU SOMMAIRE des causes inscrites dans le district de Battleford.

Classification.	Causes inscrites.	Declarations de culpabilité.	Causes renvoyées.	Attendant procès.
Offenses contre la personne—				
Viol	3	2	1	
Voies de fait	34	28	6	
" blessures corporelles	6	2	4	
Rapport charnel avec une fillette	1	1		
Avortement	2	1	1	
Séduction	1		1	
Inceste	1			1
Contre la propriété—				
Méfait	3	2	1	
Vol de chevaux et de bêtes à cornes	5	1	3	1
Faux	3	1	2	
Cruauté envers les animaux	7	4	3	
Faux prétextes	9	4	4	1
Vol	71	47	24	
Blessures aux animaux	7	5	2	
Tentative d'extorsion par menaces	1		1	
Pénétrer illégalement sur propriété	6		6	
Vol avec effraction	3		3	
Contre l'ordre public—				
Port d'armes	4	4		
Menacer avec armes à feu	1		1	
Nuire à un officier de la paix	1		1	
Contre la religion et les mœurs —				
Ivresse	79	77	2	
Langage obscène	4	3	1	
Exposition indécente	1	1		
Vagabondage	21	17	4	
Tenir une maison de prostitution	2	2		
" " de jeu	1	1		
Fréquenter une maison de jeu	5	5		
Contre la loi relative aux sauvages—				
Ivresse	4	3	1	
Fournir de la boisson	4	3	1	
Loi des chemins de fer	1	1		
Loi des épizooties	1	1		
Statuts provinciaux—				
Folie	7	7		
Feux de prairie	32	28	4	
Maîtres et serviteurs	22	19	3	
Peaux vertes	2	2		
Fourrière	7	5	2	
Colporteur sans permis	2	2		
Licence de vente de boisson				
Vente après les heures	1	1		
Interdiction	8	8		
Gibier	4	4		
Pratique illégale de la médecine	2	2		
Animaux errants	7	6	1	
Hygiène publique	1	1		
Marques	1	1		
Eleveurs de chevaux	2	2		
Mauvaises herbes	1	1		
Election	1			1
Totaux	329	305	83	4

TOTAL DES CAUSES ENTENDUES DEVANT LA COUR SUPRÊME OU LA COUR DE DISTRICT.

Total des causes entendues devant la cour Suprême	37
Nombre de condamnations	20
Emprisonnements	19
Sentences suspendues	1
Renvoyés ailleurs	6
Remis au terme suivant	2

DÉTAILS DES CAUSES IMPORTANTES

Le Roi vs *Kane.*—Faux prétextes.—Cette cause n'a pas été entendue au terme d'octobre et fut remise jusqu'au printemps prochain.

Le Roi vs *J. J. Duhaime.*—Vol de bestiaux.—Cette cause a été remise jusqu'au printemps prochain.

Le Roi vs *Reynolds.*—Avortement d'une fille de 15 ans.—Cause réservée pour la décision de la cour au complet à Régina, sur la décision du jury qui a rendu un verdict de coupable, contrairement au résumé du juge. Cette cause fut conduite par le maréchal de logis Jackson.

Le Roi vs *Whitehead.*—Vol.—Samuel Whitehead fut condamné au terme d'octobre sur cinq accusations de vol de marchandises dans divers magasins. Il a volé assez d'effets pour ouvrir un magasin; il les avait caché aux *homesteads* de son père et de son frère. Le brigadier Sherwood mérite des éloges pour son travail dans cette cause.

Le Roi vs *Jameson Stewart.*—Viol d'une fille de 11 ans.—Trouvé coupable d'attentat à la pudeur. Libéré sur sentence suspendue.

Un garçon nommé Charles Kurtz, à Lashburn, fut trouvé coupable de vol et condamné au corps de garde ici. On constata qu'il était en libération conditionnelle. Je l'ai renvoyé au pénitencier d'Edmonton.

Le sauvage Moonias, qui était recherché à Alberta pour vol de cheval, fut arrêté ici et s'échappa des mains du gendarme Conradi. Il nous donna beaucoup de misère avat qu'il fut repris.

Louis Boyer fut arrêté pour vol de cheval et s'échappa à Lloydminster. Il nous donna beaucoup de misère. Il fut repris à Medicine-Hat.

FEUX DE PRAIRIE.

La plus grande partie du district du Nord fut brûlée le printemps dernier. Il y a eu de nombreux feux à l'automne et une grande quantité de foin a été brûlée. Il y a eu nombre de condamnations et des amendes élevées ont été imposées; mais cela ne semble pas rendre les gens prudent.

Nombre de condamnations	28
Nombre de causes entendues	32

AIDE À D'AUTRES MINISTÈRES.

Quarantaine.—Au cours de l'hiver il y eut de la petite vérole au Lac-aux-Oignons, à Vermillon et au Lac-Froid. La quarantaine a été surveillée par des hommes de cette division; le maréchal des logis chef Hall commandait.

Département de l'Immigration.—Il semble être du lot de cette division de prendre à sa charge tout le travail ardu pour le département de l'Immigration: Voir pour lui aux besoins des colons, aller au milieu de l'hiver dans des endroits où il n'y a pas de routes, chercher les colons qui ont besoin de provisions et de combustible. Quelques-uns de ces endroits sont très difficiles à trouver, vu qu'il n'y a ni chemins ni maisons en dehors des coulées.

Dans quelques dtéachements des traîneaux plats furent employés pour les partis de secours. Il fallut porter des secours dans les districts de la rivière à la Tortue, de la rivière des Anglais, et ceux de Battleford et de Lloydminster.

Dans le sud, voir les Allemands au Lac-Tramping, dans le district de Cutknife et celui du lac Qui-Résonne. Les Allemands et les Russes sont ceux qui ont le plus besoin de secours.

Au mois d'octobre des demandes de secours ont été faites par un grand nombre d'Allemands, dont quelques-uns sont au pays depuis quelques mois à peine.

L'hiver dernier, des dépôts de provisions ont été gardés par la gendarmerie au Lac-Tramping, au lac Qui-Résonne et à Jackfish.

Un autre travail que nous avons fait pour le département de l'Immigration ça été de recueillir pendant l'hiver les demandes de grains de semence.

Le premier septembre, les détachements du lac Qui-Résonne, du Lac-Tramping et du Lac-à-l'Aigle ont commencé une visite de maison en maison pour constater comment les colons étaient arrangés pour le combustible, la quantité qu'ils avaient en mains, ce dont ils avaient besoin, le nombre de milles qu'il leur fallait faire pour se procurer du combustible, s'ils avaient des chevaux ou des bœufs pour faire le transport. Les rapports furent envoyés chaque semaine. Ce travail n'est pas encore complètement terminé.

Ces rapports font voir qu'un bon nombre de colons demandent des secours.

De l'aide fut donnée au bureau des terres durant le mois de septembre pour maintenir l'ordre dans la presse des demandes de homesteads.

Justice.—On a fourni des ordonnances pour les séances de la cour Suprême et des cours de police quand des procès ont eu lieu; des escortes pour les prisonniers, et qui agissent aussi en qualité de geôliers et gardiens dans le corps de garde; des escortes pour les prisonniers condamnés à la prison de Prince-Albert et au pénitencier d'Edmonton; des huissiers pour la signification d'ordres de la cour Suprême.

CORPS DE GARDE ET PRISON COMMNE.

On est à transporter le corps de garde de sa position isolée actuelle à un endroit situé près du magasin du fourrier; on a fait des fondations en pierre et un plancher en ciment.

AGRICULTURE.

District de Battleford.—Vu la chaleur intense de l'été, les récoltes n'ont pas donné par acre le nombre de boisseaux que l'on s'attendait. L'étendue en culture est beaucoup plus grande que les années précédentes.

Lloydminster.—Les rapports disent que le rendement a été moyen. Il y a eu du grain de gelé, mais le froid ne s'est fait sentir que par endroits et, somme toute, la qualité du grain est bonne.

Douanes.—Rien.

Département des Affaires des Sauvages.—Le gendarme Burke a acocmpagné M. Day, l'agent des sauvages, au nord jusqu'au Lac-des-Prairies pour y faire les paiements des traités.

Le brigadier French et le gendarme Lee ont accompagné l'honorable David Laird, commissaire des sauvages, jusqu'à la réserve de l'Enfant-du-Tonnerre *re* vente de cette réserve.

ÉTAT DES SAUVAGES.

L'état des sauvages est satisfaisant. Huit causes ont été entendues sous l'autorité de la Loi des sauvages.

EXERCICE, ENTRAINEMENT, TIR À LA CIBLE, ARMES, ETC.

Les hommes aux quartiers généraux sont exercés une fois la semaine, et les hommes aux détachements lorsqu'ils sont inspectés.

Durant le mois d'août il y a eu la pratique annuelle du tir au revolver.

CONDUITE ET DISCIPLINE.

Deux gendarmes ont été congédiés pour ivresse. Deux prisonniers se sont évadés par suite de la négligence de ceux qui en avaient charge. Pas de désertion.

SANTÉ.

L'inspecteur Généreux et l'adjudant-sous-officier Shœbotham ont été arrêtés pendant quelque temps par la sciatique. Autrement, la santé de la division a été bonne.

CHEVAUX.

Les chevaux ont été inspectés deux fois par l'inspecteur Burnett, et deux fois par le maréchal de logis chef Sweetapple.

En janvier, le cheval n° 2447 est mort au Lac-aux-Oignons de débilité générale. En mai, le cheval n° 106 est mort de fièvre des poumons. En août, le cheval n° 2748 est mort de maladie de cœur. En septembre, les chevaux n°s 2753, 2720, 2100 et 160 ont été réformés et vendus.

Le nombre de milles parcourus durant l'année a été 137,669.

VOITURES, HARNAIS ET SELLERIE

Durant l'hiver les traîneaux ont été peinturés, et les voitures d'été durant la saison.

Deux gros chariots neufs et une voiture double (*buckboard*) ont été reçus pendant l'année. Deux chariots condamnés ont été vendus.

CANTINE.

La cantine est en bon état.

SALLE DE LECTURE ET DE RÉCRÉATION.

La salle de lecture est bien pourvue de journaux. Il y a une bibliothèque de division qui est maintenue au moyen d'abonnements.

PROVISIONS.

Les provisions sont achetées ici.

FOURRAGE.

L'avoine a été achetée ici et était de bonne qualité.

Le foin fourni était de bonne qualité.

OBSERVATIONS GÉNÉRALES.

Le district a été bien patrouillé pendant l'hiver et l'été. Il a fallu considérablement voyager pour recueillir les demandes de grain de semence.

Au mois de février le juge Forbes a tenu un terme de la cour Suprême. Il n'y avait qu'une cause criminelle.

Les immigrants ont commencé à arriver en mars, avant la disparition de la neige; la plupart était des Allemands qui sont allés s'établir dans le voisinage du lac Tramping.

La *Luce Land Company* a amené un grand nombre de colons, dont le plus grand nombre sont allés s'établir au sud-ouest du lac Tramping. Cette compagnie immobilière est bien équipée; elle a ses propres wagons, etc. Depuis l'ouverture du Grand-Tronc-Pacifique elle a établi son bureau principal dans la ville de Scott.

Le poste a été inspecté par le sous-commissaire durant le mois de mai.

A commencer du 1er septembre, les patrouilles du sud ont fait une visite de maison en maison pour savoir quel approvisionnement de combustible ont les colons pour l'hiver, où ils se proposent d'aller le chercher, quelle est la distance à parcourir, s'ils doivent employer des chevaux ou des bœufs pour le transport; s'ils ont de l'argent pour acheter de la houille.

En janvier, un détachement a été ouvert au Lac-à-l'Aigle, et un à Wainwright en octobre.

En mai, le détachement de Pascal a été transféré à Wilkie.

En octobre, il a été tenu un terme de la cour Suprême. C'est le rôle le plus chargé que nous ayons eu dans ce district.

Au mois de juillet, T. G. Campbell se noya en traversant la rivière Bataille, près de Lloydminster; son cadavre fut trouvé par un sauvage au sud de Paynton.

Un nommé Percy Herring s'est aussi noyé dans la rivière Bataille pendant qu'il était à se baigner près du Bureau des sauvages ici. Bien qu'on ait fouillé la rivière avec soin, on n'a trouvé aucune trace de son cadavre. C'était pendant les crues.

Il y a eu cinq suicides au cours de l'année.

Le détachement a été inspecté par li'nspecteur Généreux, le maréchal de logis Shoebotham et le maréchal de logis chef Light.

Le district est trop grand pour qu'un seul inspecteur puisse visiter chaque détachement durant le mois.

STATISTIQUE DU CORPS DE GARDE.

Total des prisonniers le 1er novembre 1907	8
" des prisonniers durant les douze mois	117
" des prisonniers le 31 octobre 1908	6
Moyenne par jour	7
Maximum en un seul jour	20
Minimum en un seul jour	2
Nombre attendant leur procès	1
Purgeant des condamnations	5
Nombre d'aliénés reçus, hommes 7, femmes 2	9

Envoyés à Brandon 7, chez des amis 1, à Vergeville 1.

BATTLEFORD, 31 octobre 1908.

L'Officier commandant
la Gendarmerie à cheval du Nord-Ouest,
Battleford.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous soumettre le rapport annuel de la division C, corps de garde, pour l'année se terminant le 31 octobre 1908.

Huit prisonniers se trouvaient écroués au commencement de l'année, 109 autres sont venus s'y ajouter, soit un total de 117, ainsi classifiés:—

Hommes—		
	Blancs	70
	Sauvages	2
	Métis	32
	Persans	1
	Aliénés	7
		112
Femmes—		
	Blanches	1
	Métisses	2
	Aliénées	2
		5

DOC. PARLEMENTAIRE No 28

Ed. Menzei, un des aliénés, est parti pour l'Ontario en juin, sous les soins de ses amis; en septembre on l'a arrêté de nouveau et il a été interné dans l'asile de Brandon.

Une femme russe a été renvoyée à Vergerville, lieu de son domicile, d'où elle s'était évadée.

Ecrou de—

Novembre	10
Décembre	11
Janvier	7
Février	5
Mars	11
Avril	9
Mai	6
Juin	10
Juillet	11
Août	12
Septembre	12
Octobre	13
	117

Moyenne journalière des prisonniers, 7.
Moyenne mensuelle des prisonniers, 9.
Maximum en un seul jour, 20, 8 octobre.
Minimum en un seul jour, 2, 7 avril.
Ecrou maximum, octobre, 13.
Ecrou minimum, février, 5.

On a disposé des prisonniers comme suit:—

Hommes envoyés à la prison de Prince-Albert	6
Sentences purgées	49
Envoyés à l'asile de Brandon	6
Envoyés au pénitencier de l'Alberta	3
Envoyés ailleurs pour subir leur procès	5
Renvoyés sur paiement d'amendes ou autrement	32
Libérés sur caution	5

Dans le corps de garde à minuit le 31 octobre, 6 détenus.

Femmes—

Arrêtée	1
Envoyée ailleurs pour son procès	1
Envoyée à Brandon	1
Amende payée	1
Envoyée à Vergerville	1
Dans le corps de garde à minuit le 31 octobre	0

L. O'KEEFE, gendarme,
Prévôt.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

JOHN A. McGIBBON,
Surintendant.

ANNEXE J.

RAPPORT ANNUEL DU SURINTENDANT W. H. ROUTLEDGE, COMMANDANT LA DIVISION N.

ATHABASKA-LANDING, 1er novembre, 1908

Le Commissaire,
Royale Gendarmerie à Cheval du N.-O.,
Régina.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous soumettre le rapport annuel de la division N pour l'anne terminée le 31 octobre 1908.

Par l'ordre général n° 3086, on m'a mis à la tête du district de Mackenzie à partir du 1er mai 1908, mais comme j'étais absent en service spécial dans l'extrême nord, je n'ai pu prendre le commandement de la division avant mon retour au quartier général d'alors (Petit-Lac-de-l'Esclave) le 25 septembre, ayant voyagé de Smith's-Landing, sur la rivière de l'Esclave par voie de Chipewyan et la rivière La-Paix.

Conformément à vos instructions, j'ai transporté le quartier général de la division du Petit-Lac-de-l'Esclave ici; j'y suis arrivé le 12 octobre par chaland, accompagné du fourrier, avec le matériel nécessaire, les archives de la division, etc.

Ce nouveau poste nous rapproche du service télégraphique ainsi que des banques; le courrier sera plus régulier, et je crois que ce changement rendra plus efficace le travail de la division.

ÉTAT GÉNÉRAL DU DISTRICT.

Jusqu'à tout récemment le district que je commande était regardé comme un pays dont on ne pouvait tirer que des fourrures. Il est établi cependant, depuis l'arrivée des colons, que jusqu'à la rivière La-Paix et dans toute sa vallée la région est excellente pour la culture et pour l'élevage; lorsque les chemins de fer y auront pénétré, elle ne peut manquer de devenir une région très importante tant pour l'industrie que pour l'agriculture.

Les rivières et les chutes d'eau du nord sont magnifiques.

Tous ceux qui ont visité le pays pendant la dernière saison et avec lesquels j'ai pu causer, sont agréablement surpris de l'apparence de la région et des résultats agricoles dont ils sont témoins. Aux divers établissements agricoles la récolte de blé, d'avoine et d'orge est généralement bonne tant pour la qualité que pour le rendement. A la Traverse de la rivière La-Paix on a souffert quelque peu de la sécheresse.

L'étendue des terres semées en grain n'a pas beaucoup augmenté, car les cultivateurs ne tiennent pas à emmagasiner des produits dont ils ne peuvent disposer.

Partout dans la région les légumes sont excellents; pommes de terre, oignons, navets et choux sont dans bien des cas les plus beaux que j'aie jamais vus.

De passage à Vermillon sur la rivière La-Paix, à 300 milles de la Traverse, j'ai visité la terre de M. Sheridan Lawrence, à dix milles en amont du poste de la Baie-d'Hudbon, sur la rive nord. M. Lawrence fait de la culture à Vermillon depuis vingt ans, et l'apparence prospère de son établissement et de ses champs prouve son travail et son énergie. Il possède une terre idéale sur le côté nord de la rivière La-Paix, et il a une confiance absolue en l'avenir agricole de la contrée. M. Lawrence cultive les étendues suivantes, et ses récoltes sont uniformément excellentes:

Blé, 300 acres, moyenne par acre, 20 boisseaux; avoine et orge, 100 acres, moyenne par acre pour l'avoine, 40 boisseaux.

Il possède 150 têtes de bétail, 22 chevaux, une minoterie pouvant moudre par jour quinze barils de farine, une scierie pouvant scier par jour 5,000 pieds de bois, des lieuses, des semeuses, des crémeuses centrifuges, et une machine à battre mue par la vapeur.

Il m'a fait voir 400 livres de confitures que madame Lawrence a préparées pour l'usage de la maison, faites de fraises, framboises, airelles, grosseilles et gadelles, fruits qui abondent dans toute la région.

Une vingtaine de familles se sont établies dans le district cet été, principalement à la Grande-Prairie et à la Rivière-des-Prairies. La colonisation est naturellement retardée par le manque de voies ferrées et la difficulté d'écouler les produits.

CRIMINALITÉ.

La seule affaire importante est le prétendu meurtre "Trumper", dont voici les détails: Le 3 décembre 1907, M. Calkin, juge de paix de la Rivière-des-Esprits, fit savoir au maréchal de logis Anderson qu'un nommé C. W. Coleman avait été trouvé à moitié brûlé dans la cabane qu'il occupait à Pouce-Coupé le 25 novembre 1907; la découverte avait été faite par George Stanfield, qui partageait avec lui la cabane.

Le maréchal de logis Anderson parti de la Traverse le 4 décembre, est arrivé à la cabane qu'avait occupé le défunt le 13 décembre 1907, accompagné du juge de paix Calkin. Deux hommes, George Stanfield et Fred. Trumper avait vécus dans cette cabane avec Coleman depuis juillet 1907; ils venaient des Etats-Unis. Après enquête, le maréchal de logis Anderson arrêta Trumper, lequel fit au juge de paix Calkin un récit de l'affaire dont voici une partie:—

"Je demeure à Cleveland, Ohio. Je suis arrivé ici en juillet 1907, accompagné de George Stanfield, Joseph Murray et John Ericson. Arrivé à la Rivière-des-Esprits, j'ai rencontré M. Coleman; il avait environ cinquante pièges, et il nous proposa, à Coleman et moi, de nous rendre à Pouce-Coupé pour y faire le métier de trappeurs. Peu après nous quittions la Rivière-des-Esprits et nous nous rendions tous ensemble à Pouce-Coupé. Coleman, Stanfield et moi avons construit dans la partie nord de la prairie une cabane et une écurie, et nous y avons coupé une récolte suffisante de foin. C'était en septembre, et depuis lors nous avons vécu ensemble jusqu'à la mort de M. Coleman. Le matin du 25 novembre nous sommes restés tous trois dans la cabane jusqu'à 8 ou 8.30 heures, alors que Stanfield est allé visiter les pièges à une distance de cinq ou six milles, je crois, car il ne revenait que vers 2.30 heures.

* * * Après avoir achevé la confection d'une cuve, je suis allé faire boire mon cheval et je l'attachai, puis je revins et remis en place le ciseau et le maillet dont je m'étais servi. Au moment où j'entrais Coleman me dit "Trumper, je veux que vous laissiez les choses telles qu'elles sont de ce côté de la maison lorsque je serai absent." Je répondis "Eh bien, qu'y a-t-il" "Vous avez volé mon bois qui était près de mon lit" reprit-il. Je remarquai alors qu'il s'était servi de notre bois pour faire son feu, et je lui dis "Je vois que vous n'hésitez pas à voler un peu de bois vous-même". Sur ce il se mit en colère et me dit "J'en ai assez de vous", et il saisit son fusil en s'écriant "Je vais vous tuer tout de suite". Je lui criai de ne pas toucher à son fusil, je ne me souviens pas ce que j'ai dit. Il décrocha son fusil en me disant "Je vous arrangerai". Pendant un instant, je restai tout saisi, puis m'emparai du maillet qui était à ma main, je détournai le canon du fusil qu'il pointait vers moi en lui criant de le laisser aller, mais sentant que le fusil m'échappait, je lui assénai un coup de maillet sur la tête, Le fusil tomba, je le saisis et le remis à son clou, et me retournant je vis Coleman gisant la face dans le foyer. En me penchant pour le relever, l'idée me vint que je l'avais tué et je ne me souviens plus de rien, si ce n'est que je me suis retrouvé à cinq milles au nord de la maison * * * * Je n'en ai rien dit à personne parce que je voulais faire ma déclaration sous serment devant les autorités compétentes et je suis prêt à me livrer."

Voici en partie la déclaration faite par Geo. Stanfield à M. Calkin:—

"Le matin du 25 novembre je quittai le camp à 9 heures; M. Coleman paraissait alors en parfaite santé et de bonne humeur. M. Trumper était dans la maison avec M. Coleman. Je revins vers 3 heures p.m. A mon entrée je vis M. Coleman gisant la face dans le foyer. Je remarquai que le dos de la main droite était brûlé, la main et le bras gauche manquaient complètement, et la chair de la tête était entièrement consumée. Tout d'abord, en voyant le comps, je crus qu'il avait perdu connaissance et qu'il était tombé dans le feu. Une fois, lorsque nous travaillions ensemble à la maison, il s'était plaint d'un étourdissement et avait laissé tomber sa hache. Il ne m'a jamais dit qu'il avait le cœur faible. Il avait mal à une jambe; elle le faisant beaucoup souffrir, et il boitait depuis que je le connaissais. * * * * * Je me rendis avec M. Tremblay à un camp de sauvages, et M. Tremblay envoya un des sauvages avertir M. Calkin, juge de paix, à la Rivière-des-Esprits. Le matin du 25 novembre j'accompagnai M. Tremblay à la cabane de M. Coleman. En arrivant j'y trouvai Trumper qui me demanda tout d'abord "Comment est-ce arrivé". Je lui répondis que je ne savais pas. Le corps n'était pas où je l'avais laissé, mais au dehors et sous un couverture différente. M. Trumper m'a dit qu'il croyait la mort de M. Coleman accidentelle."

Le 17 janvier 1908, le procès de Trumper a été suspendu à Edmonton, et le prisonnier a été écroué à Kamloops, Colombie-Britannique, car il était établi que l'affaire avait eu lieu dans cette province.

Le 27 avril 1908, le prisonnier a été mis en accusation pour meurtre, à Kamloops, C.-B.

Le 26 mai 1908, le grand jury a trouvé matière à procès, les procédures ont commencé ce jour-là, et le jour suivant le jury rendait un verdict d'acquittement. Vous avez bien voulu exprimer votre approbation de la conduite du maréchal de logis Anderson dans cette affaire.

Voici un état des crimes et délits dont on a disposé entre le 1er novembre 1907 et le 31 octobre 1908:—

—	Crimes ou délits.	Condamnations.	Acquittements.
Offenses contre la personne—			
Meurtre	1		1
Voies de fait	1	1	
Offenses contre les lois provinciales—			
Possession d'alcool en région prohibée	8	6	2
Vente d'alcool en région prohibée	2	2	
Importation d'alcool en région prohibée	1	1	
Loi de chasse	2	2	
Incendie de la prairie ou de la forêt	4	4	
Colporteurs	2	2	
Totaux	21	18	3

Petit-Lac-de-l'Esclave.—Situé sur la rivière au Cerf et le lac au Bison, à environ six milles de l'extrémité ouest du Petit lac de l'Esclave. Papulation environ 250, la plupart métis vivant de pêche l'été et du service des transports l'hiver. Ils cultivent de petits lopins de terre qui produisent quelques légumes; ils ont quelques bestiaux et chevaux.

Rivière-des-Prairies.—Environ dix milles au sud du Petit lac de l'Esclave. C'est un pays bien arrosé et bien boisé, propre à la culture et à l'élevage.

Environ cinquante colons blancs résident actuellement à la Rivière-des-Prairies, et on y a érigé pendant l'automne la première école publique régulière au nord du 55e degré de latitude.

Sawridge.—A l'est du Petit lac de l'Esclave, à l'embouchure de la rivière de ce nom. Très petit établissement composé de quelques blancs et métis. M. Selby, arpenteur fédéral, est à subdiviser le pays avoisinant.

Rivière-du-Cygne.—Petite colonie de blancs à environ 14 milles du centre de la rive sud du Petit lac de l'Esclave, et entre ce lac et les collines du Cygne. Les colons viennent principalement des Etats-Unis et sont là depuis peu d'années. Le pays est propre à la culture et à l'élevage.

Traverse de la rivière La-Paix.—Ceci est un ancien établissement se composant d'environ 200 personnes; il se trouve au confluent de la Grande rivière La-Boucanne et de la rivière La-Paix. On trouve là deux scieries et deux minoteries; l'étendue en culture n'a guère varié depuis l'an dernier. Par suite de la sécheresse, la récolte du grain n'a pas été aussi abondante que de coutume. L'établissement compte 330 têtes de bétail, 175 porcs, 490 chevaux et poulins; on y trouve 3 crémeuses centrifuges, 12 semeuses, 7 moissonneuses.

Rivière-des-Esprits.—Un établissement de blancs qui grandit, à 14 milles de Dunvegan et à l'entrée du pays de la Grande-Prairie. On dit que c'est un beau pays agricole.

Grande-Prairie.—Elle s'étend depuis la Grande-Rivière La-Boucane jusqu'à la frontière de la Colombie-Britannique, à l'ouest, y compris une partie du pays de Pouce-Coupé, s'étendant jusqu'aux contreforts des Rocheuses.

C'est un excellent sol de prairie, et dès que les communications seront faciles le pays s'établira rapidement. Il y a présentement trente familles à Grande-Prairie.

Lac-à-l'Esturgeon.—A 100 milles au sud-ouest du Petit lac de l'Esclave et à 50 milles à l'est de Grande-Prairie, sur la rive est du lac à l'Esturgeon. Une petite bande de sauvages ont une réserve en cet endroit; il n'y a pas de blancs.

Vermillon.—Sur la rivière La-Paix, à 300 milles en aval de la Traverse. Belle région agricole. Population environ 370 blancs et métis.

Etendue sous culture la saison dernière, environ 1,200 acres, dont 900 en blé, 150 en avoine, 135 en orge et la balance en légumes. La récolte a été généralement bonne.

Dans cet établissement on trouve deux batteuses à vapeur, deux batteuses mues par les chevaux, 15 lieuses, un moulin à farine à rouleaux et deux à meules, 3 scieries, 250 chevaux, 300 bêtes à cornes et 500 porcs.

Le gouvernement fédéral possède ici une petite station expérimentale que M. Robert Jones dirige avec beaucoup de soin à ce qu'il m'a paru pendant ma visite de septembre. J'ai vu de beaux pommiers dans leur seconde année de transplantation. Le grain et les légumes sont d'excellente qualité.

La Compagnie de la Baie-d'Hudson possède un beau moulin à farine et une scierie mus par la vapeur. Ce moulin est éclairé à l'électricité ainsi que les maisons du gérant et des employés. Les habitations du personnel du poste sont de belles maisons modernes en charpente, propres et confortables, et bien clôturées.

La compagnie possède beaucoup de porcs, et sa porcherie est commodément aménagée suivant les systèmes les plus modernes.

INDUSTRIES

Des scieries à vapeur fonctionnent à Athabaska-Landing, au Petit-Lac-de-l'Esclave, à la Traverse, à Vermillon sur La-Paix, à Chipewyan et à Fort-Smith. Le bois scié chaque année suffit à la demande locale, les prix varient de $25 à $35 le mille, et les maisons en charpente commencent à remplacer les cabanes en bois rond.

A Athabaska-Landing on prépare chaque année du bois pour la construction de chalands servant à transporter des marchandises au nord.

On trouve des moulins à farine à la Traverse et à Vermillon, sur La-Paix, à 300 milles en aval de la Traverse. La minoterie à vapeur que possède la Compagnie de la Baie-d'Hudson à Vermillon peut moudre 50 barils par jour; elle est d'un grand secours pour les colons, qui peuvent ainsi vendre avantageusement leur blé. La compagnie expédie cette farine dans ses postes de traite du nord.

La compagnie encourage aussi l'élevage des porcs, qu'elle achète aussi pour ses postes du nord.

A Sawridge, à l'est du Petit lac de l'Esclave, deux grands fours à chaux donnent un excellent produit qui se vend $1.50 le boisseau de 80 livres.

POSTES DE TRAITE.

Les principaux postes de traite du nord, à partir d'Athabaska-Landing, sont ceux de la Compagnie de la Baie-d'Hudson, de MM. Revillon frères, et de MM. Hislop et Nagle; ils font surtout la traite des fourrures.

La Compagnie de la Baie-d'Hudson a des postes dans tous les principaux centres du nord, MM. Revillon frères à Athabaska-Landing, Petit-Lac-de-l'Esclave, Traverse de La-Paix et Vermillon. MM. Hislop et Nagle à Résolution et Fort-Rae, au Grand-Las-de-l'Esclave et à la Rivière-Peels. M. Colin Fraser fait la traite à Chipewyan et à Fond-du-Lac, lac Athabaska, et M. J. Hurrsell à Smith's-Landing.

La Compagnie de la Baie-d'Hudson et MM. Revillon frères maintiennent plusieurs postes d'hiver dans l'extrême nord pour la traite avec les sauvages.

Même aux postes les plus éloignés, les marchandises en magasin sont en général variées et d'excellente qualité.

TRANSPORT.

Depuis deux ans les transports sont devenus beaucoup plus faciles dans toute la région. L'ancien bateau d'York et le chaland ont disparu de la rivière Athabaska en amont du Débarcadère de la Petite rivière de l'Esclave et du Petit lac de l'Esclave. Depuis la première semaine de juin jusqu'au 7 septembre les vapeurs *Midnight Sun* et *Northern Light,* de la *Northern Transportation Company,* ont fait un service hebdomadaire entre la Traverse et le Petit-Lac-de-l'Esclave; ce service a été très apprécié des voyageurs, qui ont pu faire le trajet d'Edmonton au lac en six jours.

Le vapeur *Midnight Sun* transporte les passagers et les marchandises jusqu'à l'embouchure de la Petite Rivière de l'Esclave; il faut ensuite faire un portage de 16 milles pour rejoindre le vapeur *Northern Light,* qui traverse le Petit lac de l'Esclave, jusqu'à la Pointe-Shaw, à huit milles en bas de l'établissement. Aussitôt que les travaux de dragage et les barrages que le gouvernement fait construire seront terminés, la navigation se fera sans interruption d'Athabaska-Landing à l'extrémité supérieure du Petit lac de l'Esclave.

Le président de la *Northern Transportation Company,* M. J. K. Cornwall, possède beaucoup d'expérience dans les affaires du nord; il connaît les ressources du pays, et les additions considérables qu'il a faites à sa ligne de vapeurs pendant l'hiver prouvent qu'il comprend la nécessité de changer les anciens moyens de transport.

Sur la rivière La-Paix, le bateau de la Compagnie de la Baie-d'Hudson, le *Peace River,* un beau bateau à roue à l'arrière, a fait trois voyages de Vermillon et les Chutes jusqu'à Saint-Jean, et remontant jusqu'à Hudson's-Hope le premier voyage. Le remorqueur *Messenger,* appartenant à la compagnie, a fait son dernier trajet entre Vermillon et la Traverse le 22 septembre.

En bas des Chutes, sur la rivière La-Paix, le vapeur de la Compagnie le *Graham* fait le trajet entre le poste de la Rivière-Rouge sur la rivière La-Paix, Smith's-Landing sur la rivière de l'Esclave, Chipewyan sur le lac Athabaska, et Fort-McMurray sur l'Athabaska, au pied des Grands-Rapides.

Outre les bateaux de la Compagnie de la Baie-d'Hudson, la mission catholique possède sur la rivière La-Paix un remorqueur qui fait des trajets périodiques entre les Chutes et le haut de la rivière.

A Chipewyan, deux remorqueurs, la propriété de la mission catholique et de M. Colin Fraser respectivement, font le service entre Fort-McMurray et Smith's-Landing.

L'hiver dernier, la Compagnie de la Baie-d'Hudson a construit un beau vapeur à roue à l'arrière, le *Mackenzie River,* qui a été lancé en juin et qui fait le service entre Fort-Smith et Fort-McPherson, sur la rivière Peel. La compagnie possède maintenant deux bateaux sur cette route, le *Mackenzie River* et le *Wrigley.*

Les missions catholique et anglicane et MM. Hislop et Nagle ont des remorqueurs sur le fleuve Mackenzie.

La saison dernière, le gouvernement a fait construire un bon chaland sur la rivière La-Paix à la Traverse, ce qui est d'une grande commodité pour le public. Il y a aussi un chaland à Athabaska-Landing, endroit d'où part la route pour le Petit Lac-de-l'Esclave.

ROUTES.

Le gouvernement de l'Alberta a voté pour l'amélioration des routes une somme considérable qui a été bien dépensée; on a fait beaucoup d'ouvrage. La route entre le Petit-Lac-de-l'Esclave et la Traverse de La-Paix a été établie sur une largeur de 66 pieds et sur une distance de 90 milles; on l'a défrichée, nivelée et égouttée, et on a construit des ponts lorsque cela était nécessaire.

La route de la Traverse de La-Paix à Dunvegan est excellente. La route du gouvernement entre Athabaska-Landing et le Petit-lac-de-l'Esclave sur le côté nord de la rivière Athabaska est peu fréquentée, car en été les vapeurs font le service des transports et en hiver les voituriers suivent la rivière sur la glace.

Le gouvernement de l'Alberta a construit sur la route de la rivière des Prairies un beau pont neuf, long de 1,100 pieds, traversant la rivière à environ 1½ mille du village du Petit-lac-de-l'Esclave. Ceci se trouve aussi sur la route du lac à l'Esturgeon.

On me dit qu'on doit construire une bonne route entre Grande-Prairie et Edmonton en passant par le lac à l'Esturgeon et le lac Sainte-Anne, diminuant ainsi la distance de 10 milles relativement à la route actuelle de la Traverse.

BESTIAUX ET CHEVAUX

Il y a d'excellents pâturages voisins du Petit-lac-de l'Esclave, la Grande-Prairie, la Traverse, Vermillon et autres parties du pays.

Les bestiaux sont nombreux, mais ceux appartenant aux indigènes ne sont pas de bonne qualité, par suite du défaut de croisement.

Je citerai à propos des bestiaux de la région le village de la Traverse, qui possède 350 têtes, et Vermillon, où l'on en trouve 300; à la Traverse il y a 480 chevaux et poulains, et 175 porcs; à Vermillon 250 chevaux et 500 porcs.

Les sauvages ont beaucoup de petits chevaux très robustes, et l'on trouve aussi plusieurs excellents chevaux de ferme. Un colon de la Rivière-des-Prairies possède maintenant un troupeau de 400 chevaux.

COURRIERS.

A Athabaska-Landing, le courrier arrive deux fois la semaine d'Edmonton, par diligence.

Le Petit-lac-de-l'Esclave, Sawridge (à l'extrémité est du lac) et la Rivière-des-Esprits ont un service mensuel d'Athabaska-Landing, le courrier quittant cet endroit le 15 de chaque mois. Vermillon, sur la rivière La-Paix, a un service mensuel de la Traverse par vapeur pendant l'été, et par traîneau à chiens pendant l'hiver, la

distance est d'environ 300 milles. Sur cette route, l'on manque généralement trois voyages par année, à cause des hautes eaux.

Chipewyan, Smith's-Landing, Fort-Smith, et Résolution, sur le Grand lac de l'Esclave, reçoivent de deux à trois courriers par bateau à vapeur pendant l'été, et trois par traîneau à chiens par voie du lac Lachine en hiver; entre Edmonton et Fort-Résolution la distance est d'environ 900 milles.

Un courrier par été se rend de Fort-Résolution à la rivière Peel, en aval du fleuve Mackenzie; un courrier parcourt la même distance en hiver sur traîneau à chiens.

SAUVAGES.

Les sauvages sont en général très paisibles et ne causent aucun ennui. Les seuls désordres sont causés par leur contact avec une classe méprisable de blancs qui leur vendent de la boisson. De promptes mesures sont invariablement prises pour découvrir et punir les coupables.

Les sauvages de la subdivision du Petit-lac-de-l'Esclave résident presque tous sur les réserves du lac, de Wabiscaw, de la Traverse de la La-Paix, du lac de l'Esturgeon et de la rive sud du Petit-lac-de-l'Esclave. Ailleurs dans le nord les sauvages ne résident pas sur les réserves.

Le Dr Donald, nommé agent des sauvages pour les districts du Petit-lac-de-l'Esclave et de la rivière La-Paix, réside au lac.

Il n'y a pas eu d'épidémie ni de maladie sérieuse parmi les sauvages du nord pendant l'année. Le Dr Donald, en sa qualité de médecin, a accompagné M. Conroy, inspecteur sous le traité n° 8, pendant sa tournée de paiement à la rivière au Foin et au Grand lac de l'Esclave l'été dernier.

Les fourrures ont été rares l'hiver dernier, et les sauvages ont fait une pauvre chasse; à ce que j'ai compris, leurs perspectives pour la saison prochaine ne sont pas brillantes. Heureusement, l'élan et le caribou sont abondants dans toute la région, ce qui leur permet de se procurer de la nourriture.

Le ministère des Affaires des Sauvages laisse annuellement en divers endroits du territoire du traité des provisions que l'on distribue aux sauvages âgés ou malades.

Lorsque la chasse est bonne le nord, avec son abondance de gibier et de poisson, est un séjour idéal pour les sauvages.

DESTRUCTION DES LOUPS.

Les loups étant devenus très nombreux et dangereux pour les animaux domestiques, le gouvernement d'Alberta a offert pendant la dernière saison les primes suivantes pour leur destruction:—

$10 pour les loups des bois; $1 pour les loups de prairie (coyotes); $1 pour les louveteaux (nés) des deux espèces.

Dans la partie nord de la province, et au sud jusqu'à "Keg River", sur les rivières La-Paix et au Foin à l'ouest, le gouvernement fédéral paie une prime de $20 par peau de loup des bois. Cette mesure est destinée à la protection du bison des bois qui erre dans la région à l'ouest du Grand lac de l'Esclave entre la rive de ce lac et la pointe La-Paix sur la rivière de ce nom. Les loups ont certainement détruit beaucoup de jeunes bisons.

Je regrette d'avoir à dire que les indigènes n'ont pas profité comme on l'espérait de cette prime si libérale.

BOISSONS ALCOOLIQUES.

Les articles par lesquels les liqueurs alcooliques sont prohibées dans la loi des territoires du Nord-ouest (articles 92 à 100), restent en vigueur dans la portion de l'Alberta immédiatement au nord de la rivière Athabaska.

Il y a eu neuf condamnations de ce chef pendant l'année, et on a imposé de sévères pénalités.

Les indigènes ont le goût des alcools de toutes les espèces, et certains blancs cherchent à leur en vendre. Les indigènes consentent rarement à les dénoncer, et il est difficile de faire la preuve.

Le détachement qu'on va envoyer au Petit-lac-de-l'Esclave contribuera à faire cesser ces délits.

FEUX DE PRAIRIE.

Durant l'été il y a eu quatre condamnations de ce chef, trois contre des sauvages à Smith's-Landing, Grand lac de l'Esclave pour avoir laissé le feu allumé, en abandonnant leurs campements, causant ainsi un dommge considérable au bois sur une île rapprochée du poste. Dans un autre cas, l'incendie de la prairie avait endommagé la clôture du dénonciateur, à l'établissement du Petit-lac-de-l'Esclave.

A Smith's-Landing, l'été dernier, on m'a informé qu'il y avait de grands feux de forêts le long du fleuve Mackenzie en aval de Fort-Simpson, et j'ai laissé instructions aux patrouilles de vérifier ce fait l'hiver prochain.

Peu après mon retour du nord, je vous ai envoyé un avis touchant les règlements pour la protection des forêts contre l'incendie rédigé dans les langues chipewyanne et crise; j'espère qu'on l'a imprimé et distribué dans le pays, particulièrement le long des cours d'eau et des lacs où les sauvages campent l'été.

AIDE AUX AUTRES MINISTÈRES.

Au cours de l'hiver et du printemps derniers, les détachements à Vermillon et à Chipewyan ont payé les primes accordées par les gouvernements du Canada et d'Alberta pour la destruction des loups. La prime fédérale a été payée aussi loin au nord que la rivière au Foin, sur le Grand lac de l'Esclave.

Ces détachements, ainsi que celui de Smith's-Landing, paieront la prime fédérale au cours de l'hiver sur le même territoire que la saison dernière.

Les détachements du Petit-lac-de-l'Esclave, de Vermillon et de Chipewyan ont fourni l'escorte ordinaire à M. Conroy lorsqu'il est allé faire les paiements stipulés par le traité dans leurs districts respectifs, aussi loin au nord que la rivière au Foin.

MORTS ACCIDENTELLES.

A Smih's-Landing ,dans l'après midi du 14 juin, un bien triste accident a eu lieu. Deux missionnaires catholiques, le révérend B. Brimond et le révérend J. Brohan se sont noyés. Ces messieurs se trouvaient en canot à quelque distance en aval du village et non loin des rapides, lorsque l'embarcation a chaviré. Les corps n'ont pas été retrouvés. Le révérend B. Brimond résidait depuis longtemps à Smith's-Landing et aux environs, et le révérend J. Brohan était un jeune prêtre arrivant de France et qui ne se trouvait là que depuis quelques jours.

Le 9 juillet un jeune métis, Baptiste Bouvier, s'est noyé en tombant du bateau de la Compagnie de la Baie-d'Hudson *Mackenzie river,* dans le lac des Saules, fleuve Mackenzie, en aval de Fort-Providence, en route pour Fort-Macpherson. L'enquête a établi qu'on avait tout fait pour sauver ce malheureux jeune homme.

PATROUILLES.

Le maréchal de logis Field, de Chipewyan, a visité l'hiver dernier les établissements du nord jusqu'à la rivière au Foin. Ce sous-officier a aussi parcouru une partie du pays du bison au sud-ouest de Smith's-Landing. Il a dû revenir avant d'avoir complété sa tournée, un de ses hommes s'étant coupé au pied avec une hache.

Le maréchal de logis McLeod a parcouru le pays à partir de Vermillon, sur la rive nord de La-Paix, en gagnant les montagnes du Caribou et la rivière au Brachet. Son absence a duré un mois.

Le but de cette expédition était de déterminer la limite ouest des pâturages du bison des bois. D'après mes renseignements, ces animaux ne franchissent pas la rivière au Brochet et ne fréquentent pas les montagnes du Caribou.

Le nouveau détachement à Smith's-Landing a reçu ordre de parcourir à cheval le pays du bison pendant les mois de septembre et d'octobre, et de découvrir autant que possible le nombre des hardes.

Il s'écoulera quelques mois avant que je puisse recevoir le rapport du sous-officier chargé de ce devoir.

Les patrouilles locales se font régulièrement dans la subdivision du Petit-lac-de-l'Esclave.

BÂTIMENTS ET QUARTIERS.

Durant l'été on a élevé des constructions en bois rond à Smith's-Landing, Grand lac de l'Esclave, à l'usage du détachement établi en cet endroit pour la protection du bison des bois fréquentant la région à l'ouest de la rivière de l'Esclave. Cette localité est centrale pour ce service.

On a construit les bâtiments suivants:—

Quartiers du détachement.—Construits en pièces avivées sur deux faces, 28 x 24 pieds, hauteur des murs 14 pieds, toit en planches et bardeaux; cuisine attenante 16 x 14 pieds, hauteur des murs 8 pieds, toit en planches et bardeaux; plancher double, divisions nécessaires, cave 10 x 6 x 6, tous les murs enduits de mortier.

Magasin.—Construit en pièces avivées sur deux faces, 16 x 14 pieds, toit en planches et bardeaux, avec appentis pour emmagasiner le poisson, nourriture des chiens; murs enduits de mortier.

Ecuries.—Construites en bois rond avec toit en planches et bardeaux, murs enduits de mortier, pouvant loger quatre chevaux.

Le travail est bien fait. Le site est convenable; du débarcadère, la vue s'étend sur trois milles en amont de la rivière.

A Chipewyan, les quartiers du détachement sont en excellent état. Le maréchal de logis Field s'est procuré pendant l'été un beau mât de pavillon qui sera érigé le printemps prochain.

A Vermillon, le maréchal de logis McLeod occupe une chambre au poste de la compagnie de la Baie-d'Hudson que le gérant M. Wilson a bien voulu mettre à sa disposition.

A la traverse de la rivière La-Paix le maréchal de logis Anderson a fait certaines réparations très nécessaires aux divisions intérieures, il a renouvelé la toiture du magasin et reconstruit le hangar. Moyennant quelques autres petites réparations, ce poste se trouvera en bon état.

Au Petit lac de l'Esclave les murs intérieurs de la demeure de l'inspecteur ont été tendus de grosse toile, ce qui cache le bois et rend la maison beaucoup plus chaude.

Le magasin actuel est un bâtiment assez laid, dont les soles sont pourries, et je voudrais, avec votre permission, le faire enlever et établir le magasin dans un autre bâtiment.

La saison prochaine, j'espère que tous les bâtiments du lac seront enduits de mortier au lieu de boue comme à présent. La chaux s'obtient ici à prix modique, le travail est permanent et il ne sera plus constamment nécessaire de renouveler les enduits.

A Athabaska-Landing, afin de donner l'espace nécessaire au quartier général qui se trouvait autrefois au Petit lac de l'Esclave, j'ai obtenu votre permission d'allonger de 18 x 18 pieds les quartiers des hommes, ce qui leur permettra de manger chez eux. Une partie de l'écurie a aussi été aménagée pour y mettre les provisions du fourrier.

Avec ces améliorations, nos quartiers, bien qu'un peu exigus, seront, je crois, suffisants.

A Sawridge, à l'est du Petit lac de l'Esclave, on a construit l'été dernier les bâtiments suivants, que le détachement occupera sous peu:—

Quartiers du détachement.—Construits en pièces avivées, toit en planches et en bardeaux, doubles planchers, enduits en mortier.

Ecurie.—En pièces avivées, toit en planches et en bardeaux, murs enduits de mortier, pouvant loger six chevaux.

Au Lac-à-l'Esturgeon, le gendarme occupe un logement loué.

CORPS DE GARDE.

A Athabaska-Landing, Petit-Lac-de-l'Esclave, Chipewyan et Smith's-Landing les cachots peuvent contenir de deux à trois prisonniers. Ceux qui ont à purger de longues condamnations doivent être transportés à Fort-Saskatchewan ou à Edmonton.

CHEVAUX.

Les chevaux de la division ont, à tout prendre, fait un bon service. Un est mort de l'influenza au Petit-Lac-des-Esclaves, un autre atteint du farcin a dû être abattu, deux sont morts à la suite d'accidents, et onze ont succombé à Hazelton l'hiver dernier, victimes du rude travail de la route La-Paix-Yukon. Six chevaux ont été réformés et vendus à Hazelton, et 15 ont été transférés à la division G. La division en garde 4, dont quelques-uns sont vieux et usés surtout par suite des fatigues de la route La-Paix-Yukon.

TRANSPORTS.

Les transports suffisent aux besoins actuels de la division, si ce n'est que deux voitures de plus (*buckboards*) seraient utiles au Débarcadère et à Sawridge. Voitures et traîneaux ont souffert des ornières de la route du fort Saint-Jean, mais sont en assez bon état; faute de hangars, ils restent dehors en toute saison, ce qui ne les améliore pas.

HARNAIS ET SELLERIE.

Les harnais sont en assez bon état et peuvent servir. Il en est de même pour les selles, sauf trois très vieilles et de peu de valeur. Ce n'est que par hasard que l'on peut obtenir les services d'un sellier, aussi les réparations sont-elles faites à la grosse au fur et à mesure des besoins.

PROVISIONS.

C'est la compagnie de la Baie-d'Hudson qui fournit à l'entreprise les provisions de la division; elles sont très bonnes. A l'avenir il vaudrait mieux livrer le beurre dans des boîtes hermétiquement closes.

Le foin, de bonne qualité, est fourni à l'entreprise à raison de $8 la tonne au Petit-Lac-de-l'Esclave et de $20 à la Traverse. L'avoine est bonne, elle coûte $1 le boisseau aux deux endroits; au Petit-Lac-de-l'Esclave, le boisseau pèse 44 livres.

HABILLEMENT ET ÉQUIPEMENT.

On en fournit en quantité suffisante pour les besoins, et il n'y a pas à se plaindre de la qualité.

ARMES ET ACCOUTREMENTS.

La division porte le fusil Winchester .45 .75 et le revolver Colt calibre .45, avec l'ancienne bandoulière à cartouches et les fontes. A l'exception de quelques fusils

supplémentaires qui ne valent plus rien, les armes et accoutrements sont en état de servir.

EXERCICE ET ENTRAÎNEMENT.

L'exercice et l'entra nement sont nécessairement négligés, surtout dans ma division, qui se compose de détachements disséminés sur un vaste territoire et séparés par des centaines de milles entre eux et du quartier général.

Le manuel du gendarme publié l'année dernière a été d'un grand secours aux hommes, je crois.

J'ai obtenu votre permission de distribuer le manuel d'instructions aux détachements maintenant en usage au dépôt, et cela facilitera l'établissement de l'uniformité parmi les détachements.

L'année prorchaine j'espère pouvoir organiser les exercices de tir au fusil et au revolver pour la plupart des détachements.

CONDUITE ET DISCIPLINE.

Un seul manquement grave à la discipline a eu lieu pendant l'année, et le délinquant a été renvoyé. A cela près, la conduite a été généralement satisfaisante.

SANTÉ.

La santé générale de la division a été bonne.

Le 9 octobre 1908, l'inspecteur Jennings, Petit-Lac-de-l'Esclave a eu le malheur de se couper au cou-de-pied avec une hache; aux dernières nouvelles, il se rétablissait.

CANTINE ET SALLE DE RÉCRÉATION.

Il est impossible d'en avoir dans ma division. J'ai l'intention de demander une petite allocation à même le fond des amendes, destinée à procurer aux détachements de quoi lire. Les détachements de la division N accepteraient avec plaisir les livres que tout le monde a lus dans les bibliothèques des autres divisions.

EN GÉNÉRAL.

En août, l'honorable M. Cushing, ministre des Travaux publics d'Alberta, est passé par le Petit-lac-de-l'Esclave, en route pour la Traverse.

En Septembre, Son Honneur le juge Noël, de la cour du district, accompagné de l'honorable juge Beck, de la cour Suprême d'Alberta, et le greffier de la cour, ont visité le Petit-lac-de-l'Esclave et la Traverse, pour tenir les premières assises dans l'extrême nord.

Au commencement du printemps, le surintendant Constantine a pris le commandement de la division A, à Maple-Creek, et jusqu'à mon arrivée, en septembre, l'inspecteur Jennings a commandé la division.

J'ai l'honneur de transmettre copie des rapports des patrouilles suivantes:—

Patrouille faite par moi, d'après vos instructions, dans le pays de la rivière de l'Esclave, territoires du Nord-Ouest, pour la protection du bison des bois.

Rapport de la patrouille du maréchal de logis R. Field, de Smith's-Landing à la Pointe La-Paix.

Rapport de la patrouille du maréchal de logis McLeod au pays du bison au nord de Vermillon et à la région de la rivière au Foin.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

W. H. ROUTLEDGE, surintendant.

Commandant la division N.

DOC. PARLEMENTAIRE No 28

ROYALE GENDARMERIE À CHEVAL, CHIPEWYAN.
LAC ATHABASKA, ALBERTA, 3 avril 1908.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de faire rapport comme suit sur mon voyage au pays de la rivière de l'Esclave, Territoires du Nord-Ouest, en service spécial relatif à la protection du bison des bois dans la région, le tout conformément à vos instructions du 25 janvier dernier.

Je quittai Régina avec le gendarme Gairdner, n° matricule 4488, qui avait été choisi pour m'accompagner, le soir du 27 janvier, voyageant par le chemin de fer du Pacifique, et j'arrivai à Fort-Saskatchewan le 30.

Dimanche, le 2 février, je quittai Fort-Saskatchewan pour le Lac-La-Biche, accompagné du gendarme Gairdner, n° matricule 4488, avec les chevaux n°s 228 et 2688. Voyageant par la voie des réserves des sauvages de la Travers eParadis, du Lac-La-Selle, et Poisson-Blanc, nous atteignions le Lac-La-Biche le 5 février, et logions au poste de la Compagnie de la Baie-d'Hudson, dirigé par M. James Spencer.

Le gendarme Dower a passé une journée au Lac-La-Biche à signifier des sommations, puis le 7 février au matin il est reparti avec son propre attelage pour Fort-Saskatchewan.

Les 6 et 7 février, je me suis occupé au Lac-La-Biche à organiser mes attelages de chiens et à me préparer généralement pour mon voyage jusqu'à Chipewyan, lac Athabaska, distance de 420 milles.

Le matin du 8 février, je quittai le Lac-La-Biche avec les personnes suivantes:—le gendarme Gairdner, n° matricule 4488; Guillaume Desjardais, métis; Napoléon Passasquay, sauvage; Pierre Passasquay, guide sauvage. Nous avions trois attelages de quatre chiens chacun.

Le gendarme Gairdner m'a été très utile, car il parle bien le cris, et mon personnel indigène ne parlait pas l'anglais.

A 7.30 heures du soir nous atteignons le lac au Cerf, distance de 35 milles, et nous y campons pour la nuit. La Compagnie de la Baie-d'Hudson possède un petit poste de traite en cet endroit. Le pays parcouru le matin et au commencement de l'après-midi, était accidenté et boisé d'épinette, de peuplier et de bouleau de bonne dimension, et vers le soir, nous sommes entrés dans une région marécageuse où l'on ne trouve que des arbustes et de l'épinette rabougrie. Nous avons traversé deux petits lacs de savane. Le lac au Cerf est grand et poissonneux; onze familles sauvages y résident.

Au lac au Cerf je rencontrai M. Charles Christie, comptable de la Compagnie de la Baie-d'Hudson, district du fleuve Mackenzie, voyageant de Fort-Smith à Winnipeg.

Le 9 février, je quitte le lac au Cerf et je campe au lac du Bois-Blanc, 25 milles. Nous avons traversé aujourd'hui un pays de savane aux arbres rabougris. Le lac du Bois-Blanc est petit et poissonneux; quatre familles sauvages y résident.

Lo 10, nous atteignons le lac au Gros-Brochet, trajet 30 milles. Le las est grand, trois familles sauvages y ont des maisons. Entre ces deux lacs, le pays est marécageux et les arbres ont peu de valeur. Il a neigé presque toute la journée.

Le 11, arrivée au lac du Poisson-Blanc ou "Weesos", 28 milles. Le pays parcouru est bien meilleur que celui d'hier et boisé d'épinette, peuplier, bouleau et cyprès de bonne dimension. Le lac est grand et entouré de collines. Trois familles sauvages y sont établies. Je remarque plusieurs chevaux appartenant aux sauvages; ils hivernent sur le lac et semblent en bonne condition. J'ai relevé les pistes d'élans, de cerfs et de loups des bois.

Le 12 nous arrivons à un petit lac du nom de Petit Brochet ou "Cheechums"; distance parcourue, 40 milles. Le pays presque tout entier est en savane, avec les arbre rabougris ordinaires. A 12 milles du camp nous traversons la rivière Pembina, large d'environ 75 pieds en cet endroit. A Cheechums nous trouvons quatre familles sauvages.

Le 13 nous atteignons le lac du Saule-Rouge, 25 milles. C'est un lac poissonneux assez grand. Quatre familles sauvages y ont des maisons. Un peu moins de savane

sur le parcours, quelques épinettes, peupliers et bouleaux de bonne dimension. A 10 milles du lac du Saule-Rouge nous franchissons les collines Pierreuses.

A 6 heures du matin le 14 nous partons du lac du Saule-Rouge pour McMurray. Après avoir quitté depuis plusieurs heures les rives du lac, j'acquis la conviction que nous ne suivions pas la vraie route de McMurray; le guide, cependant, ne croyait pas se tromper et nous avons continué jusqu'à un ancien "ravage" d'élan, ou la piste prenait fin. Nous retournons donc au lac du Saule-Rouge, nous y campons pour la nuit et le lendemain nous atteignons McMurray, à une distance de 25 milles, au confluent des rivière à l'Eau-Claire et Athabaska. Entre le lac du Saule-Rouge et McMurray nous avons passé beaucoup de savanes. Le sentier descendant dans la vallée de l'Eau-Claire est très raide et mauvais. Il faut bien surveiller les traîneaux. Les commerçants suivants ont des établissements à McMurray:

La Compagnie de la Baie-d'Hudson.—J. J. Loutit, gérant.

Joseph Bird.—Absent au moment de ma visite.

M. Gordon.—Sa sœur dirigeait l'établissement lorsque j'y suis passé, le propriétaire étant à Edmonton.

Mlle Gordon est arrivée d'Ecosse il y a dix ans, et après avoir demeuré quelque temps à Prince-Albert elle est venue à McMurray, où son frère s'était établi quatre ou cinq ans auparavant. Elle parle couramment le cri, et gère seule l'établissement de son frère depuis décembre dernier.

Plusieurs sauvages et métis demeurent à McMurray, et les indigènes des environs viennent y faire la traite.

C'est ici que pendant la saison de la navigation les vapeurs venant du nord déchargent leurs cargaisons sur des chalands qui sont traînés par les indigènes à la cordelle jusqu'aux Grands-rapides, éloignés de 87 milles, ce qui prend sept à huit jours.

Lundi, 17 février, départ de McMurray en suivant le cours de l'Athabaska. Nous campons le soir à McKay, sur la Petite rivière Rouge, poste avancé de la Compagnie de la Baie-d'Hudson. R. Armit, gérant. Distance parcourue, 35 milles. Le sentier le long de la rivière est bon, car il y a un trafic considérable entre McMurray et McKay.

Nous passons en route deux appareils à forer des puits de pétrole, l'un à 12 milles de McMurray, l'autre à mi-chemin, vis-à-vis l'île au Goudron. On a travaillé à ces puits la saison dernière.

Nous rencontrons en route, Loutit, de la Compagnie de la Baie-d'Hudson à McMurray, et un trappeur blanc, Mckenzie, allant vers McMurray.

A McKay, il y a plusieurs maisons de sauvages, mais lors de mon passage tous ceux-ci étaient absents à la chasse.

Le 18, le voyage se poursuit le long de la rivière Athabaska; nous campons le soir sur la rive gauche vis-à-vis l'embouchure de la rivière Calumet; distance parcourue, 25 milles.

Un demi-mille en bas de McKay nous passons près d'une installation pour puits de pétrole, sur la rive gauche.

Un sauvage, avec un attelage de chiens, qui allait visiter ses pièges, nous a accompagné quelque temps aujourd'hui.

Le 19, à une heure avancée, nous atteignons la Pointe-Brûlée, 35 milles plus loin. Neige et poudrerie toute la journée.

Il existe ici un village de sauvages d'une douzaine de feux. Tous étaient absents à la chasse.

Le 20, nous suivons l'Athabaska 40 milles, jusqu'à l'embouchure de la rivière Embarras, que nous remontons cinq milles, soit 45 milles dans la journée. Sur la rive droite de l'Athabaska, près de l'embouchure de l'Embarras et à près de 40 milles du lac Athabaska, se trouve un endroit qui porte sur la carte la désignation de "Vieux Fort"; c'est l'emplacement du premier poste de traite de la région, construit par Peter Pond, un commerçant, en 1778.

En arrivant au lac Athabaska le pays devient bas et marécageux. En route nous rencontrons C. Macredie, un sauvage, portant le courrier de Cipewyan à Edmonton.

Le 21, nous suivans l'Embarras 6 milles, jusqu'au portage du Gouverneur; de là nous franchissons 12 milles de savanes et de ruisseaux jusqu'au lac Mamawee, que nous traversons, puis nous suivons la rivière Quatre-Fourches, 10 milles; trois milles de plus et nous atteignons la rive du lac Athabaska, à 5 milles de Chipewyan. Chipewyan est un ancien et important poste de traite de la Baie-d'Hudson dans l'extrême nord de la région d'Athabaska, dont il était jusqu'à tout récemment le quartier général. Les communications étant devenues plus faciles, le bureau principal est maintenant à Edmonton.

Colin Fraser fait aussi un commerce important à Chipewyan. Le premier fort Chipewyan a été établi par l'ancienne Compagnie du Nord-Ouest, en 1788, sur la rive sud du lac Athabaska, à cinq milles de l'embouchure de la rivière de ce nom. C'est de là que parti sir Alexander Mackenzie à la découverte du fleuve Mackenzie. Plus tard on établit le fort à l'endroit où il se trouve maintenant. En 1815, la Compagnie de la Baie-d'Hudson construisit un fort nommé Wedderburn, sur l'île au Charbon, maintenant l'île aux Pommes, immédiatement vis-à-vis et éloigné d'un mille du fort Chipewyan, qu'elle occupa jusqu'à l'union des deux compagnies, en 1821, alors que le fort Chipewyan devint le poste de la Compagnie de la Baie-d'Hudson.

Le poste actuel offre de l'intérêt en raison de l'expédition des explorateurs Franklin, Back et Richardson; ils y passèrent onze jours en juillet 1825, de vendredi le 15 à lundi le 25. On lit dans l'ancien registre du poste que le 24 juillet 1825, " le capitaine Franklin lit le service divin, puis l'expédition s'occupe à se préparer pour le départ du lendemain ".

Jeudi, le 12 avril 1827, le capitaine Franklin arriva à Chipewyan du Grand lac de l'Esclave, retour de la coôte arctique; il en partit jeudi le 31 mai 1827, en canot pour la factoreri d'York, sur la Baie-d'Hudson, en route pour l'Angleterre.

L'ancien registre du poste contient à la date de mercredi le 23 mai 1827, ce qui suit:—" Nous, William McGillivray et Katherine Stewart, filled' Alexander Stewart, F.C., avons été unis dans les saints liens du mariage par le capitaine John Franklin, de la marine royale, commandant de la grande expédition arctique, agissant comme ministre du culte", et lundi, le 27 mai 1827, "ce soir a eu lieu la cérémonie du mariage entre Robert VcVicar et Chrisey McBeath, le capitaine Franklin agissant comme ministre du culte. Après la cérémonie a eu lieu une fort agréable réunion de famille."

Environ 150 personnes résident ici, ce qui en fait le centre de civilisation le plus important entre les fleuves Athabaska et Mackenzie en aval d'Athabaska-Landing.

Les maisons sont pour la plupart construites en pièces équarries blanchies à la chaux à l'extérieur, ce qui leur donne une apparence propre et soignée.

L'Eglise anglicane et l'Eglise catholique ont des missions et des écoles à Chipewyan; la première date de 1867, elle est dirigée par le révérend O. J. Roberts; la seconde, établie depuis 1848, est confiée au R. P. Ledoussal, O.M.I.

La maison détachée érigée la saison dernière par le maréchal de logis Field, est à deux étages, avec cuisine en allonge, elle est en pièces avivées, enduite de mortier, avec toit en planches et bardeaux. Il y a aussi un petit magasin avec appentis pour mettre le poisson, nourriture des chiens. Le tout se trouve dans une enceinte clôturée de deux acres, et fait beaucoup d'honneur au maréchal de logis Field.

Lundi, le 24 février, j'inspecte le détachement de Chipewyan, et je profite du départ de M. Colin Fraser, commerçant pour Edmonton, pour vous envoyer mon rapport par l'entremise de l'officier commandant la division N.

Le 28, je quitte Chipewyan pour Smith's-Landing et Fort-Smith, avec l'équipe suivante:—Le maréchal de logis R. Field, n° matricule 4488, le gendarme surnuméraire F. Daniels, et Grégoire Daniels. Nous avons trois attelages de quatre chiens

chacun. Nous prenons le portage d'hiver à travers le lac, les marais et de petits ruisseaux jusqu'à la rivière de l'Esclave, près de l'embouchure de la rivière La-Paix, où nous campons pour la nuit, distance 40 milles. Le pays est très accidenté et rocheux, sauf le long des cours d'eau le bois est petit et de peu de valeur.

Plusieurs sauvages avec attelages de chiens nous accompagnent aujourd'hui, et le soir le courrier d'Edmonton à Résolution établit son camp près du nôtre.

Les pistes de loups sont très nombreuses allant vers la rivière La-Paix.

Le 29 nous suivons la rivière de l'Esclave 12 milles, puis un portage d'hiver de 12 milles, puis encore la rivière jusqu'à l'île Rocheuse, vis-à-vis de laquell enous campons, 35 milles.

Le courrier et les sauvages mentionnés hier nous accompagnent aujourd'hui.

A 10 milles en amont de l'île Rocheuse je relève vers le sud beaucoup de pistes de loups.

Le pays sur les deux rives est bas et plat.

Dimanche, 1er mars, arrivés à Smith's-Landing. Il y a ici un village sauvage de vingt feux.

La Compagnie de la Baie-d'Hudson possède ici un poste de traite dirigé par M. M. G. Hamilton. M. J. Hurssell y possède aussi un établissement de commerce.

On trouve ici aussi une mission catholique dirigée par un missionnaire résidant à Fort-Smith, 16 milles plus bas que les rapides Smith.

Les vapeurs déchargent ici leurs cargaisons, qui sont transportées en voiture jusqu'à Fort-Smith, où on les charge de nouveau sur des vapeurs et des chalands.

La Compagnie de la Baie-d'Hudson communique par téléphone avec Fort-Smith.

A Smith's-Landing je donne au maréchal de logis Field les instructions nécessaires pour l'exploration du pays du bison à l'ouest et au sud, et je vous transmets son rapport sous ce pli.

Le 2 j'arrive à Fort-Smith, où je dois me préparer pour mon expédition au pays du bison à l'ouest et au nord de ce point.

Le poste de la Baie-d'Hudson est ici dirigé par M. B. F. Cooper; c'est le seul établissement de commerce.

Les postes de la Compagnie de la Baie-d'Hudson à Fort-Smith et à Smith's-Landing ont récemment été transférés de la division Athabaska à celle du fleuve Mackenzie, et Fort-Smith remplace Fort-Simpson comme quartier général. J'apprends que la compagnie doit construire, la saison prochaine, plusieurs nouveaux bâtiments rendus nécessaires par ce changement.

Durant ma visite un nouveau vapeur à roue à l'arrière était en construction sous la direction du capitaine Mills, pour remplacer le *Wrigley*. Ce bateau voguera entre Fort-Smith et la rivière Peels, et sera prêt à l'ouverture de la navigation. Le bois pour le nouveau bateau a été débité aux scieries de la compagnie sur une île de la rivière de l'Esclave, cinq milles en amont de Smith's-Landing.

Dix familles sauvages résident ici, elles ont une mission et une église catholique.

Les 3 et 4 se passent à chercher un guide, un conducteur de chiens, à cuire du pain, à emballer les provisions, et en préparatifs généraux. Le 5 je quitte Fort-Smith avec le parti suivant: François Biscapey, guide, chipewyan; Michel Mandeville, conducteur, chipewyan; Pierre Lahache, batteur de chemin, lacheoux; Grégoire Daniels, interprète et conducteur. Nous avons trois attelages de quatre chiens. Nous suivons le portage d'hiver 8 milles, jusqu'à la Pointe au Gravier et la rivière de l'Esclave jusqu'à l'embouchure de la rivière Salée, où nous campons pour la nuit, 20 milles. Deux familles chipewyennes ont des maisons à la pointe au Gravier. A la rivière Salée nous trouvons six familles sauvages et avec elles le chef l'Ecureuil. Lors de mon passage, tous étaient partis pour la chasse au cerf, très nombreux, paraît-il, au sud de la rivière de l'Esclave.

La Compagnie de la Baie-d'Hudson possède à la rivière Salée un petit poste dirigé par un sauvage.

La rivière Salée, près de son embouchure, est large de 75 pieds environ, son eau est saline et les naturels n'en boivent pas.

Nous quittons l'embouchure de la rivière Salée à 6 heures du matin le 6 mars. Après avoir suivi la rive pendant trois milles nous nous détournons vers l'ouest. Le sol s'élève graduellement pendant cinq milles, il est bien boisé d'épinette, de pin et de peuplier de bonne dimension.

Après avoir traversé une savane aux arbres rabougris, large de deux milles, nous atteignons une vaste prairie ouverte d'où nous pouvons voir, à 8 milles à notre droite, la butte de la montagne Salée et ses sources salines.

La Butte décrit un demi-cercle à gauche et suit le cours de la Petite rivière au Bison dans la direction du Grand lac de l'Esclave. Parcourant la prairie sur sept ou huit milles nous atteignons la Butte à l'endrot où la rivière au Bison entre dans la montagne par une vallée rocheuse et profondément encaissée. La Butte Salée est longue de cinq milles et s'élève à 150 pieds au-dessus du niveau de la prairie; elle est richement boisée d'épinette, de cyprès et de peuplier de grande dimension. Au pied du versant ouest, nous traversons la rivière, dont la vallée est ici large de 75 pieds, et pendant le reste de la journée nous parcourons une savane difficile. Campons à 5 heures. Distance, 25 milles.

Les sauvages disent que le bison était nombreux dans cette prairie il y a vingt ans, mais que l'on n'en a pas vu depuis longtemps.

J'ai constaté que la Petite rivière au Bison n'était pas correctement tracée sur la carte, elle est placée trop loin du Grand lac de l'Esclave. Après avoir consulté les sauvages et observé la ligne boisée de son cours du haut de la Butte, j'ai rectifié approximativement sa situation sur la carte que je vous envoie.

Un sauvage nommé David est entré au camp ce soir en route pour la rivière Salée; il nous a montré six peaux de castors qu'il dit avoir tués dans la montagne du Chablis. Il est prti au matin.

Pendant la journée nous relevons des pistes d'élan, de marte, de lynx et de loutre.

Le 7 nous avançons dans la même direction sur une savane difficile où les bois rabougris sont détruits par le feu. Nous remarquons plusieurs petits lacs, mais pas de prairie. Les sauvages me disent qu'on peut voir ici en été la piste que suivaient les bisons il y a plusieurs années pour se rendre à la Butte Salée et à la prairie que nous avons traversée hier.

Nous relevons aujourd'hui plusieurs pistes d'élan, de lynx et de loutre. Distance parcourue, vingt-cinq milles.

Le 8 le guide et le batteur de chemin partent de bonne heure pour faire un chemin aux chiens, la neige étant profonde et pesante; ils reviennent plus tard le soir en disant qu'ils ont atteint une prairie assez peu étendue où ils ont vu des traces de bisons et huit de ces animaux.

Le 9 nous voyageons de 5 heures du matin à 2 heures de l'après-midi, une distance de 25 milles dans un pays de lacs et de savanes. Nous établissons le camp, et y laissant les chiens nous avançons en raquettes sept milles, jusqu'à ce que nous arrivions à une suite d'étroites prairies s'étendant de la rive sud du Grand lac de l'Esclave dans le voisinage de la rivière du Bison vers la Pointe La-Paix, sur la rivière La-Paix et de là dans la direction de Smith's-Landing. C'est ici que vit en ce moment le bison des bois, et l'endroit est vraiment idéal pour ces animaux. Les sauvages me disent que le pays entre le lac au Bison et la rivière au Foin se compose en majeure partie d'une savane difficile où le bison s'aventure rarement. Les eaux de la rivière au Foin, en été, indiquent qu'elles viennent d'un pays de savane. Les prairies ouvertes que j'ai parcourues avaient en certains cas une étendue d'un mille sur deux; elles étaient entourées de saules mais croissant très drus, avec en arrière des bois épais d'épinette et de peuplier offrant au bison une excellente protection. J'ai la preuve qu'ils doivent s'en servir. Partout j'ai vu leurs pistes et leur poil sur les troncs d'arbres, les "litières" parmi les saules et les épinettes sont très nombreuses, et

dans la prairie, aux endroits où ils passent, la neige est retournée. Le foin est gros et paraît abondant.

Pendant la première partie de la journée je relève de nombreuses pistes fraîches d'élan, près des endroits où ils avaient fait "litière" la nuit précédente.

Nous sommes retournés au camp tard dans la soirée par un vent froid et une tempête de neige.

De notre camp nous pouvions voir les montagnes du Caribou près du lac Grosse-Pointe. Le guide connaît bien le pays et me donne beaucoup de renseignements.

Le 10 j'explore le pays au nord et au sud de la partie visitée hier; je trouve partout les mêmes prairies ouvertes entourées de bois.

Je relève beaucoup de pistes de bisons et de très fraiches vers le soir, mais sans voir les animaux.

Cinq loups des bois (quatre noirs et un gris) se montrent à quelque distance près d'une piste de bison bien battue. Le guide en blesse un, mais tous s'échappent.

Je dois remarquer ici que jusqu'à présent nous n'avons pas remarqué de pistes de loups sur la neige, ce qui peut paraître singulier, vu les rapports qu'on nous a faits sur le grand nombre de ces animaux. La chose s'explique je crois par leur habitude de marcher dans les traces bien battues des bisons, où leurs pistes sont invisibles.

Ayant fait toutes les observations possibles et étant sur le point de manquer de nourriture pour les chiens, je décide de retourner à Fort-Smith, et je quitte le camp à 5 heures du matin le 11 courant; j'arrive à destination le 13.

Le 14, je m'occupe à régler mes comptes avec la Compagnie de la Baie-d'Hudson, les sauvages, etc., etc., et le 15 je pars pour Smith's-Landing, où le maréchal Field m'attend.

Pendant mon séjour à Smith's-Landing et Fort-Smith je me suis enquis autant que possible au sujet de la chasse au bison par les gens du pays, et je trouve qu'il est impossible de constater de contravention depuis deux ans.

J'ai choisi et piqueté un emplacement pour les quartiers du détachement à Smith's-Landing; d'après l'examen personnel que j'ai fait je crois que cet emplacement sera satisfaisant sous tous les rapports.

Je quitte Smith's-Landing le 18, et j'arrive à Chipewpan le 20, après une absence de vingt-deux jours.

Je séjourne à Chipewyan jusqu'au matin du 25 mars, jour où je quitte le pays du bison par voie du Fort-Providence, sur la rivière La-Paix, avec le parti suivant: Antoine Couteau-Blanc, cris, guide; Vital Macredie, métis, conducteur; Grégoire Daniels, interprète et conducteur; deux atelages de quatre chiens chacun.

Nous suivons le chemin d'hiver du lac Athabaska et le pays bas et sablonneux de la rivière des Quatre-Fourches, et campons pour la nuit à droite de la rivière près de sa jonction avec La-Paix, 25 milles. On obtient le long de la rivière Quatre-Fourches des billes de bonne dimension pour la scierie à vapeur de la mission catholique de Chipewyan. Des frères convers les coupent l'hiver et les font traîner par des chiens sur la rive. L'été, le bateau de la compagnie remorque les trains de bois jusqu'à la scierie de la mission.

Le 26, après avoir quitté la Quatre-Fourches, nous suivons la La-Paix jusqu'au portage d'hiver de la Pointe-Providence, que nous traversons pendant huit milles; nous reprenons ensuite la rivière jusqu'à un demi-mille de la Pointe-au-Bison, où nous campons vis-à-vis l'extrémité supérieure d'une grande île, 25 milles. Notre camp se trouve au pied d'un coteau qui glisse lentement dans la rivière, formant par son déplacement une large crevasse.

Le portage de la Pointe-Providence est épaissement boisé d'épinette et de peuplier, avec quelques étroites clairières. Neige et poudrerie toute la journée.

Le 27, après avoir gravi le coteau escarpé derrière notre camp, nous suivons pendant quatre milles un pays ondulé et boisé de grosse épinette, de cyprès et de peuplier, puis pendant trois milles une savane de bois rabougri d'où nous débouchons dans un pays de prairie que nous traversons jusqu'au soir. Ces prairies sont larges

de deux à quatre milles et s'étendent jusqu'à vers Smith's-Landing; elles sont parsemées de petits bouquets d'épinette et de saule où s'abrite le bison. Nous suivons la route que parcouraient autrefois les sauvages chassant le bison. Le guide me dit que le bison ne s'aventure à guère plus de cinq milles du rideau boisé, car cette partie de la prairie est très humide en été.

Toute la journée nous avons vu sur notre gauche et à peu de distance une chaîne de collines basses boisées de pins rouges et appelées les collines des Pins. Vers le soir nous remarquons sur la neige, près d'un bosquet d'épinette, quelques pistes très anciennes de bisons. Neige toute la journée et tempête le soir, 30 milles. Le 28 nous passons la journée à explorer le pays et à suivre les pistes des bisons. Dans l'après-midi nous apercevons un gros bœuf. Tempête le soir.

Mes observations étant complétées, je commençai le voyage de retour à Chipewyan, où j'arrivai le 30 mars après une absence de si xjours. Pendant presque tout le voyage le temps a été froid et orageux.

LE BISON DES BOIS ET SES PÂTURAGES.

La protection suffisante de ce qui reste dans l'extrême nord des hardes de bisons d'autrefois est une affaire importante. Les lois actuelles et la prime contre les loups ont leur valeur, mais lorsqu'on considère l'éloignement des pâturages, la voracité des loups, et les petits établissements indigènes disséminés dans ces régions éloignées le long des cours d'eau formant la frontière du pays des bisons de trois côtés, l'on doit conclure qu'une surveillance plus directe est nécessaire.

Pendant mon séjour à Smith's-Landing et à Fort-Smith je n'ai pu obtenir la preuve que les sauvages avaient tué des bisons depuis deux ans, et l'on ne peut que soupçonner qu'ils l'ont fait pendant les années précédentes. Les commerçants et autres personnes qui connaissent le caractère des sauvages disent que s'ils l'avaient fait, ils en auraient probablement entendu parler.

Les loups des bois sont nombreux, comme le montrent le noumbre de pistes relevées sur le cours supérieur de la rivière de l'Esclave allant vers le pays du bison au sud de Simth's-Landing, et ceux que nous avons vus à l'ouest de la rivière Salée; ils doivent certainement détruire beaucoup de jeunes bisons.

Les sauvages déclarent qu'il est presque impossible de prendre les loups au piège, et ces animaux sont si défiants qu'il est difficile d'en approcher avec un fusil; d'autre part, l'usage de la strychnine dans un pays de gibier et de fourrures pourrait causer des malheurs sans une surveillance très sévère.

Sur la carte ci-jointe j'ai tracé (approximativement) en brun le pays que fréquentent les bisons des bois. Ils semblent errer par petites bandes, et il est impossible de déterminer exactement leur nombre, mais d'après mes renseignements je suis porté à croire qu'il en reste de 250 à 300 têtes. Il serait facile de s'en assurer au moyen d'une battue à cheval autour des prairies et des coteaux à la fin de septembre ou en octobre. Les chevaux trouveraient partout une nourriture abondante, tandis qu'en hiver il faut emporter avec soi la nourriture des chiens.

Pour mieux protéger le bison, je recommanderais ce qui suit:—

Que le pays sur une étendue de quatre milles à l'intérieur des rives du lac et des rivières dans chaque cas, ainsi décrit:—Borné au nord par la rive sud du Grand lac de l'Esclave, à l'est par la gauche de la rivière de l'Esclave, à l'ouest par la droite de la rivière au Foin, jusqu'au point ou cette rivière traverse la frontière nord de la province d'Alberta, de là en ligne droite jusqu'au point où la rivière au Brochet entre la rivière La-Paix, et au sud depuis l'embouchure de la dite rivière au Brochet par la rive gauche de La-Paix, soit constitué réserve fédérale pour le bison des bois du nord.

Les quatre milles le long du lac et des rivières et contenant du bois de quelque valeur se trouveraient en dehors de la limite réservée.

Le pays ainsi réservé n'est pas propre à la culture du grain; c'est une région de gros gibier, bison, orignal et cerf principalement, et d'animaux à fourrures.

Que la chasse au bison soit interdite pour une période indéterminée, et que cette interdiction s'applique aux sauvages comme aux blancs.

Que les permis de chasse du gros gibier (le bison excepté) et des animaux à fourrures dans la région réservée soient émis pour chaque saison de chasse par la gendarmerie à cheval du Nord-Ouest, en vertu de règlements convenables qui seront imprimés en anglais et en chipewyan à l'endos de ces permis.

Que la loi de chasse du Nord-ouest s'applique à la réserve.

Que la pénalité pour la destruction ou la prise du bison soit la même que dans la loi de chasse de l'Alberta.

GIBIER.

Le gros gibier (l'élan et le chevreuil) était abondant dans le pays où j'ai passé, dans le pays à l'est de la rivière de l'Esclave il y avait beaucoup de caribou. Ceci est d'un grand secours pour les habitants, qui souffrent de la rareté des animaux à fourrures.

ANIMAUX À FOURRURES.

Partout où je suis allé les indigènes se sont plaints de la rareté des fourrures, et les commerçants confirment leur dire. On donne diverses raisons pour cela, entre autres les hautes eaux de la saison dernière, qui ont causé des inondations et noyé les jeunes animaux, puis les lapins, nourriture ordinaire de ces animaux, font défaut.

Le castor est assez abondant, surtout dans le voisinage de la rivière à l'Eau-Claire, Alberta-nord, où la chasse est interdite depuis 1907.

Les sauvages se sont plaints de cette interdiction de la chasse au castor, mais je leur ai expliqué qu'il fallait se conformer à la loi.

Au lac du Saule-Rouge, près de McMurray, et à peu de distance de la frontière ouest de la Saskatchewan, il était difficile de leur faire comprendre que les lois de chasse étaient différentes dans les deux provinces. Si les sauvages de La-Loche pouvaient chasser le castor, ils prétendaient pouvoir faire de même.

Si les autres fourrures étaient aussi abondantes que les années précédentes, il y aurait peu de plaintes, je crois, au sujet de la protection du castor.

SAUVAGES.

Dans toutes les cabanes que j'ai visitées j'ai trouvé du pain et de la viande, et je n'ai ni vu ni entendu parler de cas de misère, pendant mon voyage. Le ministère des Affaires des Sauvages laisse tous les ans aux missions des provisions destinées aux personnes âgées ou malades.

Dans un pays si giboyeux et poissonneux, en exerçant une prévoyance ordinaire les années où les fourrures sont abondantes, les indigènes du nord devraient vivre dans l'aisance. Mais ici comme ailleurs, le sauvage ne songe pas au lendemain.

Dans une cabane, j'ai remarqué deux gramophones qui ont dû coûter $100. On trouve aussi des horloges à sonneries en musique, de la bijouterie et des montres de pacotille.

Les marchandises que l'on trouve chez les commerçants diffèrent aussi sensiblement de ce qu'on y trouvait lorsque j'ai visité le pays il y a dix ans. L'on y trouve maintenant des machines à coudre, des chapeaux garnis pour femmes, des chapeaux Stetson, le gâteau en boîte de Huntley et Palmer, et autres choses de ce genre .

A part les rhumes ordinaires, je n'ai constaté aucune maladie sérieuse parmi les indigènes.

A ce propos je dois dire que j'ai souvent vu hommes, femmes et enfants sortir d'une cabane surchauffée et marcher pieds nus sur la neige; il n'y a donc pas lieu de s'étonner s'ils s'enrhument l'hiver.

POISSON.

Dans le lac Athabaska on trouve du poisson blanc, de la truite de lac, du doré et du brochet. Le poisson blanc pèse en moyenne 3 livres; la truite, 13 livres, bien qu'on en prenne qui pèse de 30 à 40 livres; le doré, 4 livres, et le brochet, 7 livres.

La pêche se fait l'automne, principalement près de l'île aux Oies, à l'embouchure de la rivière Athabaska, et à la Grande-Ile, à vingt milles à l'est de Chipewyan, l'hiver. On se sert de filets longs de quarante brasses dont les mailles sont de quatre pouces et demi et cinq pouces.

Voici approximativement la quantité de poisson pris par les habitants de Chipewyan pendant l'automne et l'hiver derniers:—

Compagnie de la Baie-d'Hudson	30,000
Mission catholique	30,000
Colin Fraser	20,000
Autres personnes	10,000

OISEAUX AQUATIQUES.

Pendant l'automne et le printemps, les outardes et les oies étaient nombreuses dans les marais à l'embouchure de l'Athabaska; elles forment une partie importante de la nourriture des habitants.

L'automne dernier on en a tué la quantité suivante pour la consommation d'hiver: Pierre Loutit, environ 1,500; Compagnie de la Baie-d'Hudson, enivron 700; Colin Fraser, environ 600; autres, environ 800.

REMARQUES GÉNÉRALES.

Sauf quelques courtes périodes de froid et de tempêtes, l'hiver dans l'extrême nord a été assez doux, et la neige n'avait que seize pouces d'épaisseur.

Les vapeurs suivants de la Compagnie de la Baie-d'Hudson feront le service pendant la saison prochaine sur les rivières Athabaska, Mackenzie et La-Paix:—

Graham, McMurray et Smith's Landing. Quittera McMurray vers le 1 juin, fera un autre voyage en août.

Graham.—McMurray et Smith's-Landing. Quittera McMurray vers le 12 juin. Fera un autre voyage en août.

Graham.—Chipewyan aux Chutes, sur la rivière La-Paix. Quittera Chipewyan vers la mi-juillet et fera un voyage.

Peace-River.—De Saint-Jean, sur la rivière La-Paix, aux Chutes, se raccordant avec le *Graham* allant vers Chipewyan.

Mackenzie River.—De Fort-Smith à la rivière Peels. Quittera Fort-Smith vers le 5 juillet et fera un voyage à la rivière Peels. Ce bateau fera un autre voyage en août; il se rendra de Fort-Smith à Simpson, dans le nord.

Colin Fraser, commerçant de Chipewyan, la mission catholique de ce poste, et MM. Hislop et Nagle, de Résolution, Grand lac de l'Esclave, ont aussi de petits vapeurs pour leur propre usage.

Le seul bureau de poste sur les rivières Athabaska et Mackenzie, entre Athabaska-Landing et l'océan Arctique, est Fort-Smith, sur la frontière nord de la province d'Alberta.

Le service de la poste dans la région se fait maintenant comme suit:—

Hiver.—Trois courriers entre Edmonton et Résolution, Grand lac de l'Esclave.

Hiver.—Un courrier entre Résolution et la rivière Peels.

Eté.—Un courrier entre Edmonton et Résolution, Grand lac de l'Esclave.

Eté.—Un courrier entre Résolution et la rivière Peels.

A Chipewyan, c'est le maréchal de logis Field qui s'occupe des affaires de la poste, et à Résolution MM. Hislop et Nagle.

On devrait, je crois, établir des bureaux en ces deux endroits, qui sont aussi importants que Fort-Smith; ils reçoivent même plus de matière postale, car le commerce et les missions sont plus importants.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre obéissant serviteur,
W. H. ROUTLEDGE,
Surintendant de la gendarmerie N. O.

ROYALE GENDARMERIE À CHEVAL DU NORD-OUEST.
FORT-CHIPEWYAN, 25 mars 1908.

Le Surintendant ROUTLEDGE,
Royale Gendarmerie à cheval du Nord-Ouest,
Fort-Chipewyan.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous soumettre le rapport suivant de mon voyage au pays du bison, de Smith's-Landing vers la Pointe La-Paix.

Suivant vos instructions je suis parti de Smith's-Landing le matin du 5 mars, avec le gendarme surnuméraire Daniels et un attelage de chiens, Vital Macredi et un attelage de chiens, le guide Josph Beaulieu et un attelage de chiens, et Antoine Thomas, batteur de chemin; en tout cinq hommes et trois attelages.

De Smith's-Landing nous avançons vers l'ouest en suivant pendant 8 milles une ancienne route de chasse des sauvages à travers un bois; de là, quittant le chemin, nous avançons péniblement au sud-ouest dans une neige épaisse. A 2 heures nous atteignons la rivière Salée et relevons de nombreuses pistes de loups. Nous suivons la Salée pendant près de six milles, puis nous détournons au sud. Nous franchissons ce jour 25 milles et campons à 5:30 du soir. Le guide et Antoine avancent encore six milles pour battre un chemin assez dur pour que les chiens puissent le parcourir demain; ils reviennent au camp à 9 heures.

Nous avons traversé aujourd'hui un pays couvert de savanes, de marais et de bois rabougri.

6 mars.—Temps froid, fort vent du nord. Levé le camp à 6:30 a.m. Joseph Beaulieu et Antoine battent le chemin dans une neige profonde. Nous traversons quelques larges prairies dont le sol, dit le guide, est riche et fertile, pays idéal pour l'élevage à cause de l'abondance du foin. Ces prairies ont des milles d'étendue, et sont parsemées de grands bosquets d'épinette, de pin rouge et de tremble.

Arrivons à 1.30 heure au Petit creek Salé, qui prend sa source dans les marais de l'intérieur.

L'eau très saline de ce creek se déverse dans la rivière Salée à la Butte, 35 milles de Smith's-Landing. Relevons ici les premières pistes de bisons, ainsi que de nombreuses pistes d'élans.

Le guide me conseille de camper ici, car il croit que le bison n'est pas loin. J'établis le camp avec l'aide du gendarme Daniels; les autres vont en avant pour battre le chemin pour les chiens et essayer de trouver le bison. Ils reviennent à 7 heures du soir sans avoir vu de bisons, mais ayant relevé de nombreuses pistes.

Le guide croit que nous verrons du bison demain, si le vent est favorable.

7 mars.—Très froid et vent du nord. Quittons le camp à 7 heures du matin et avançons vers le sud à travers une savane brûlée. Avançons lentement, le bois étant parfois très épais et la neige profonde. Les chiens étant exténués, nous campons à 3 heures à environ 20 milles de la Pointe La-Paix. Le guide et Antoine vont battre

le chemin et chercher le bison. De retour au camp à 7:30 heures, le guide me dit avoir relevé la piste d'un grand troupeau de bisons, se composant probablement de plus de cent têtes.

8 mars.—Beau temps, très froid et vent du nord. A 5 heures j'éveille le gendarme Daniels pour faire le feu et préparer le déjeuner, car je veux partir de bonne heure ce matin. Daniels, en coupant du bois, laisse glisser sa hache et se coupe gravement au cou-de-pied gauche, séparant un des tendons. J'étais très embarrassé; cependant je lui bandai le pied et je réussis à arrêter l'hémorragie. Je ne veux pas m'arrêter ici et je ne puis me passer d'un homme et d'un attelage pour renvoyer le blessé à Smith's-Landing. Je décide donc de camper ici pour deux jours, y laissant Daniels avec un homme pour entretenir le feu, et de partir moi-même avec le guide et le batteur de chemin à la recherche du bison.

Avec le guide Joseph et Vital, je quitte le camp à 7 heures du matin en raquettes. Pendant les premiers cinq ou six milles nous voyageons à travers un bois épais. Le bison a hiverné ici; il y a des pistes partout et des touffes de poil accrochées aux branches basses; hors du bois se trouve la prairie où pait le troupeau pour revenir sous bois la nuit.

A juger par les pistes, ce troupeau a dû quitter ses quartiers d'hiver depuis une semaine ou dix jours pour gagner les petites prairies salées et les creeks. Nous suivons les pistes jusqu'à un ruisseau que je nomme le ruisseau du Bison; la harde a séjourné ici, la neige est si dure et inégale que force nous est d'enlever nos raquettes. Le guide me dit que le bison fréquente ici hiver comme été, et il est certain que le pays est idéal pour ces animaux, ils y trouvent nourriture, eau et asile, avec en plus l'herbe saline des petites prairies. Pendant plusieurs milles nous suivons les pistes, espérant à chaque instant voir apparaître le troupeau, mais nos pas faisant un certain bruit sur la croute et le vent étant favorable, il décampait avant que nous puissions les voir. Il devenait dès lors inutile de les poursuivre, car ces animaux, s'ils prennent peur, courent pendant des milles.

Je regrette beaucoup de n'avoir pu voir le troupeau, mais comme il se faisait tard je décidai de retourner au camp, où nous arrivâmes à 7.30 du soir, exténués et affamés, car nous avions marché pendant douze heures et demie, n'ayant à manger qu'une tranche de pain gelé chacun.

Le pied du gendarme spécial Daniels est très enflammé ce soir, mais il dit ne pas souffrir beaucoup; je décide donc de rester un jour de plus et de faire un détour par la pointe La-Paix.

9 mars. Temps couvert et menaçant neige. Le pied du blessé est beaucoup plus enflammé ce matin et il ne peut se mouvoir. Vital reste au camp avec lui.

Je pars avec le guide Joseph et Antoine; nous revenons au camp après avoir contourné la pointe La-Paix en suivant la piste des bisons dans leur détour pour regagner leurs premiers pâturages. Ce pays me semble magnifique pour le bison, il y trouve abondance de foin et d'eau et d'excellents abris. Le guide me dit que le bison s'éloigne souvent jusqu'à la rivière à ou près la pointe Providence.

10 mars. Très froid, fort vent de nord avec beaucoup de neige pendant la nuit. Daniels souffre beaucoup de son pied aujourd'hui. Nous le couchons sur un des traîneaux et nous partons à 7 houres a.m. pour retourner à Smith's-Landing. Arrivée le 11 mars. Je lave et bande le pied de Daniels et l'envoie à Chipewyan le lendemain avec Vital Mercredi. Je reste à Smith's-Landing pour attendre le retour du surintendant Routledge.

OBSERVATIONS GÉNÉRALES

La distance en ligne directe de Smith's-Landing à la pointe La-Paix est de 75 à 80 milles.

Deux hommes montés et un cheval de somme pourraient surveiller le pays du bison jusqu'à la pointe La-Paix. Une ancienne route d'été dure et sèche conduit directement à Smith's-Landing, et il n'y aurait presque pas de savanes à franchir.

Un détachement établi à Smith's-Landing pourrait surveiller ce pays hiver comme été sans difficulté.

GIBIER.

L'élan et le caribou sont très abondants; leurs pistes sont presque aussi nombreuses que celles du bison. Nous nous sommes approchés à 25 verges d'un gros élan femelle avant qu'elle put nous voir. Personne ne semble chasser en ce pays, et nous n'avons pas rencontré la moindre trace d'homme.

ANIMAUX À FOURRURES.

Les animaux à fourrures semblent très rares. Nous avons relevé quelques pistes de loutre sur la rivière Salée et deux pistes de renard sur la prairie. L'année est très mauvaise pour les animaux à fourrure.

LOUPS DES BOIS.

Je n'en ai vu qu'un seul pendant mon voyage, mais les pistes sont nombreuses. Il est assez difficile de les découvrir, car ces animaux marchent dans les traces du bison, toujours si dures que les pistes plus légères n'y laissent qu'une faible empleinte.

BOIS.

Sur les bords des rivières de l'Esclave et La-Paix on trouve surtout de l'épinette et du peuplier, et ces arbres atteignent parfois de grandes dimensions. La ligne boisée est large de quatre à six milles.

Le bois de l'intérieur entre la pointe La-Paix et Smith's-Landing est de faible dimension et sans valeur commerciale.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre obéissant serviteur,

R. FIELD,
Maréchal de logis.

ROYALE GENDARMERIE À CHEVAL DU NORD-OUEST.
DÉTACHEMENT DU FORT-VERMILLON,
13 septembre 1908.

A l'Officier commandant,
la Gendarmerie à cheval du Nord-Ouest,
Petit-Lac-de-l'Esclave.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous soumettre le rapport d'une exploration faite au "pays des pâturages du bison".

Suivant vos instructions, je quittai le détachement de Vermillon accompagné du gendarme surnuméraire Cardinal, interprète, et d'Ambroise, sauvage de la tribu des Castors, guide, avec le cheval n° 893, deux chevaux de selle loués, et des provisions pour trente jours portés par les chevaux n°s 24, 147 et 150.

En partant de Vermillon je n'ai pu me diriger droit au nord à cause des buttes du Caribou, qui ne sont qu'une vaste savane élevée que les chevaux ne peuvent franchir et où ils ne sauraient trouver de quoi se nourrir. Ces buttes s'étendent depuis la rivière au Brochet, qui se jette dans La-Paix, vers l'ouest jusqu'à un endroit au nord

de la rivière Rouge, puis elles se replient de là au nord-ouest jusqu'à la rivière au Foin, à cent milles au nord-ouest du Fort-Vermillon.

On m'avait dit avant mon départ que je pourrais peut-être franchir ces buttes à 60 milles d'ici; je m'avançai donc dans cette direction en suivant la rive nord de la vallée de la rivière La-Paix. La route s'éloigne de 18 à 20 milles de la rivière et suit une lisière de peupliers où l'on trouve parfois des clairières qu'on ne peut appeler des prairies, car elles sont couvertes d'une nouvelle venue de peuplier et de broussailles.

Dans les premiers 60 milles j'ai traversé une prairie d'une largeur variant de 2½ à 4 milles.

En arrivant à un point directement au nord de la rivière Rouge, le guide a quitté l'ancienne route des sauvages et s'est dirigé vers l'est à travers un bois épais jusqu'à la rivière du Caribou; nous y arrivons le 17 août après avoir été obligés plusieurs fois de nous frayer un chemin à la hache. La rivière du Caribou est large d'environ cent verges et profonde de 2½ pieds; le courant est rapide, mais le gué est bon en cet endroit; elle coule vers la rivière La-Paix dans un lit encaissé.

En atteignant le plateau supérieur, à une hauteur d'environ 600 pieds, nous remontons pendant deux jours vers le nord, à travers un fouillis épais de saule et de pin rabougri où il faut constamment se servir de la hache, à tel point que nous n'avançons que 25 milles en trois jours.

Arrivés à une ancienne chaussée de castor au bout de laquelle il y a du bon foin, j'accorde aux chevaux de somme un jour de repos; c'est le 20 août. Le lendemain je pars avec les chevaux de selle pour essayer de voir le pays qui est devant nous. Je n'avais pas fait plus de 10 milles en suivant une ancienne route sauvage disparaissant presque par endroits, quand je dus quitter les chevaux et avancer à pied cinq milles de plus. Du haut d'un pin élevé je pus constater à l'aide d'une lunette que tout le pays à perte de vue était une savane spongieuse, parsemée de bois nain. Je revins au camp à 10.30 du soir.

Le 24 août nous levons le camp et suivons pendant deux jours et demi le bord sud de cette savane, essayant encore de franchir les buttes à travers le bois nain à un endroit où les marais semblaient s'égoutter dans un ruisseau tributaire de La-Paix au sud. En cet endroit il y a abondance de foin pour les chevaux sur les deux rives. C'est de là que nous partons pour gravir les buttes, mais au bout de 6 milles environ force nous est de nous arrêter, car le sol n'est pas assez dur pour les chevaux. Le guide me dit que les buttes du Caribou sont toutes ainsi, et qu'il est impossible de les franchir à cheval.

Le 30 août je reviens sur mes pas et je laisse reposer les chevaux pendant une journée dans une petite prairie. Le 1er septembre je descends de nouveau dans la vallée de La-Paix, et trouvant une ancienne route sauvage je la suis vers l'est pendant cinq jours, jusqu'à l'intersection d'une nouvelle route à l'est de la rivière du Caribou que j'ai suivie jusqu'à la rivière Rouge pour prendre la voie de retour à Vermillon, où j'arrivai avec mon parti le 8 septembre à 6 heures du soir. Nous avions parcouru environ 390 milles en 30 jours.

Il m'a été impossible de bien voir le pays, si ce n'est dans le voisinage de la route, à cause des bois d'épinette et de la brousse épaisse, mais je crois que tout le pays est boisé.

Je n'ai pas vu de bois assez gros et assez abondant pour faire des billes. La mousse est de huit à dix-huit pouces d'épaisseur et le pin ne pénètre guère dans le sol, ses racines s'étendent sous la mousse; aussi n'est-il pas rare de trouver les jeunes arbres couchés par le vent sur de grands espaces.

A mon retour nous avons franchi de nombreux ruisseaux qui assèchent la Montagne du Muskeg et se jettent dans la rivière La-Paix.

Rien n'indique que les sauvages ont fréquenté le pays que j'ai parcouru à l'est de la rivière du Caribou depuis huit ou dix ans, et la région semble entièrement déserte.

Je n'ai rencontré qu'un seul sauvage en me rapprochant du Fort-Vermillon à mon retour, et il m'a dit que j'avais dû me rapprocher de la rivière au Brochet où la route suit la vallée de la rivière La-Paix jusqu'à la pointe du même nom. Je n'ajoute pas foi à ce qu'il a dit, car j'aurais trouvé quelque indice de la route pendant mon voyage si je m'étais trouvé dans cette région.

Dans mon opinion, le pays que j'ai visité n'a jamais été fréquenté par le bison. Il y a trop de marécages et pas assez de nourriture.

J'ai vu plusieurs pistes fraîches d'élans et de loups, et je crois que ces derniers sont nombreux. Nous n'avons pas vu de gibier ou d'indices de la présence d'animaux à fourrures, si ce n'est quelques pistes d'ours.

Je suis sûr qu'il est impossible de franchir les buttes du Caribou avec des chevaux.

Les chevaux ont bien supporté le voyage. Les chevaux de selle n'ont pas eu mal au dos; ils étaient fatigués, surtout des jambes, mais en bon état.

Pour résumer la description du pays, je dirai que le pays entre Vermillon et la rivière Rouge, en allant vers la montagne du Caribou, est assez solide, et par endroits favorable pour l'agriculture. De la rivière Rouge jusqu'au bout de mon exploration le pays est marécageux. D'ici à la rivière Rouge on trouve des baies en assez grande abondance, surtout des airelles. Plus bas que la rivière Rouge je n'ai pas vu de baies.

La rivière du Daim est la plus large que nous ayons traversée, les ruisseaux n'ont guère plus de dix pieds de large, mais les gués sont bons, bien que rapides.

Le temps a été beau pendant le voyage, nous n'avons eu que quatre jours de pluie.

Je ne crois pas qu'il soit possible de surveiller du poste de Vermillon une partie quelconque du pays du bison. Même s'il y avait une route dans la vallée de La-Paix, il faudrait de douze à quinze jours pour atteindre la pointe La-Paix, et jusqu'au 15 août ce chemin serait impraticable dans quelques-unes des savanes.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

W. R. McLEOD,

Maréchal de logis commandant le détachement.

FORT-VERMILLON, 8 mars 1908.

A l'Officier commandant,
la Gendarmerie à cheval du Nord-Ouest,
Petit-Lac-de-l'Esclave.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous faire le rapport suivant sur mon exploration à la rivière au Foin.

J'ai quitté Fort-Vermillon avec F. Brick, J.P., le 18 février, et je suis arrivé à la rivière au Foin le 0 de ce mois. Le poste de la Rivière-au-Foin contient deux établissements de traite, celui de la Compagnie de la Baie-d'Hudson et celui de MM. Révillon Frères. Les sauvages sont des Slavis et quelques Castors. L'établissement se trouve sur la rivière au Foin, à environ 60 milles au nord-est du lac au Foin, et à 300 milles de sa décharge dans le Grand lac de l'Esclave. Elle est partout assez profonde pour flotter des bateaux d'York et on l'a remontée en bataeau et en canot avant l'établissement du poste. Le poste même est à 110 milles d'ici, et le pays est tout en prairie, avec de petits bosquets de peuplier. Dans les coulées profondes on trouve du bon bois de commerce.

J'ai inspecté les fourrures en la possession des commerçants, principalement pour les peaux de castor et de bison, mais il n'y en avait pas. Quelques Slavis sont arrivés durant les deux jours que j'ai passés là, et je les ai questionnés au sujet du castor et lois de chasse. En autant que je puis le savoir, on n'a pas tué un seul bison dans

cette partie du pays, et les sauvages n'en ont pas vu depuis quinze ans. Il n'y a pas même une rumeur que les sauvages en aient tué depuis ce temps.

Les loups des bois sont nombreux dans la région de la rivière au Foin. Ils tuent et chassent l'élan, le chevreuil et autre gibier, et comme les animaux à fourrures sont très rares, les sauvages souffrent cet hiver.

Le 23 février j'ai quitté la rivière au Foin, et je suis arrivé ici le 24 au soir. La route était bonne.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

R. W. McLEOD,
Maréchal de logis.

ANNEXE K.

RAPPORT DE L'INSPECTEUR JARVIS, C.M.G., SUR L'ILE HERSCHEL.

DIVISION DU "DÉPÔT", DISTRICT DU FLEUVE MACKENZIE,
ILE HERSCHEL, 20 novembre 1907.

Le Commissaire,
Gendarmerie à cheval du Nord-Ouest,
Régina.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous soumettre le rapport suivant sur l'île Herschel depuis le 17 août 1907:—

ILE HERSCHELL.

L'île se trouve dans la latitude nord 69° 32′ 45″, longitude est 138° 57′ 15″; elle mesure 8¼ milles de l'est à l'ouest et 4½ milles du nord au sud dans sa plus grande largeur; son point le plus élevé est de 500 pieds, et son contour est approximativement de 23 milles.

Elle a été relevée en 1889 par le commodore Stocton, de la marine des Etats-Lnis, commandant le côtre américain *Thetis*.

La différence d'heure entre cette île et Greenwich est de 9 heures 15 minutes et 55 secondes. La plus grande partie de l'île est couverte d'herbe épaisse; on y trouve de nombreuses fleurs sauvages, mais pas d'arbres ni d'arbustes.

Les compagnies baleinières ont ici des magasins, et les officiers de bord leurs demeures. Ces constructions, ainsi que celles de la gendarmerie à cheval et les maisonnettes des indigènes, se trouvent sur une pointe de sable dominant une anse appelée l'anse Pauline.

C'est un havre long de 700 verges et large de 600. L'eau est profonde de trois brasses environ, et de quarante à cinquante navires pourraient y hiverner en sûreté. La marée monte de trois pieds, et beaucoup plus par les gros vents.

Tous les patrons de baleiniers s'accordent à dire que l'île Herschell est le meilleur lieu d'hivernage qu'ils connaissent à l'est. Ils prétendent qu'ils peuvent en sortir plus tôt au printemps pour se rendre dans les eaux où ils font la pêche, qu'ils y trouvent plus de bois, plus d'eau et un meilleur havre qu'à l'île Baillie, la baie Langdon ou ailleurs, où ils ne s'hivernent que par nécessité. Quand ils n'hivernent pas ici, c'est qu'ils se trouvent pris dans les glaces et qu'il leur faut chercher un autre refuge. Ils prétendent cependant qu'ailleurs le climat est plus favorable, et que les vents sont très violents à Herchell. Il vente constamment du nord-est ou du sud-ouest, et les patrons disent que "le nord-est ne meurt jamais endetté au sud-ouest".

PÊCHE À LA BALEINE.

On a cru pendant bien des années qu'il était impossible de prendre des baleines franches à l'est de la pointe Barrow, Alaska. C'est le vapeur *Grampus* qui le premier a fait cette pêche en 1891 dans les eaux canadiennes. Ce steamer a pris 21 baleines pendant les années 1889-90-91.

Depuis lors, y compris la présente année, en autant que j'ai pu le constater avec l'aide des capitaines G. W. Porter, Geo. B. Leavit, James A. Tilton et J. A. Wing, tous des baleiniers expérimentés, on a pris dans les eaux canadiennes 1,345 baleines. En évaluant à 2,000 livres les fanons de baleines par tête, et le prix moyen à $5 la livre, (d'après la moyenne des prix récents), cette ressource s'élèverait à $13,450,000.

En ajoutant à ce chiffre celui du commerce des fourrures avec les indigènes, on atteindrait le chiffre de $14,850,000.

C'est Edgar R. Lewis, de New-Bedford, Mass., qui règle pratiquement le commerce des fanons de la baleine franche; les acheteurs viennent à lui d'Angleterre, de France, d'Allemagne, de toutes les parties du monde, car on s'en sert pour les fouets, les corsets, les parasols, les soies, etc., etc.

On croit généralement que l'industrie de la baleine décline, et il est vrai qu'on ne trouve plus autant de fanons sur le marché qu'autrefois; cela ne vient pas de la diminution du nombre des baleines, mais des navires à vapeur dont on se sert pour cette pêche, et qui poussent les baleines de plus en plus vers l'est.

Le capitaine Leavitt, un des baleiniers les plus expérimentés, qui est revenu cette année avec 15 baleines, m'a dit que jamais il n'avait vu autant de ces animaux, mais qu'ils étaient tous en mouvement. Il y a quinze à seize ans, on faisait de grosses prises autour de l'île Herchel, de la " bouche du Mackenzie ", Pullen et d'autres îles. Les navires se dirigent maintenant de plus en plus à l'est, et d'après les observations au cours d'un voyage en baleinière que j'ai fait cet été, ainsi que d'après la conversation de divers capitaines, je suis d'avis que ces baleines viennent par l'Union Dauphin, le détroit du Prince de Galles ou la terre de Banks. On voit ici et près de la terre de Banks beaucoup de ces animalcules dont se nourrissent les baleines, et qui offrent l'aspect d'une traînée d'huile sur la surface de la mer. C'est une matière gélatineuse que transportent au hasard les courants ou les glaces.

Les baleines franches qui fréquentent nos eaux sont de trois espèces.

Le capitaine Simmons, du vapeur *John and Withrop,* a pris une baleine dont les fanons pesaient 3,350 livres. En 1886, à l'île Herald, on en a pris une qui avait piqué dans sa tête un harpon marqué " Ansel Gibbs ". Ce vaisseau a fait naufrage à l'île Marble, dans la baie d'Hudson, en 1871.

En 1887, le capitaine Geo. W. Porter prenait à la hauteur de la pointe Barrow une baleine portant au flanc un harpon indigène en cuivre. Autour de ce harpon s'était amassé un demi-baril de pus. En 1893, le *Norwhal* prenait une baleine portant la tête d'un harpon en silex. Ces harpons ne sont en usage qu'au Groënland, et l'animal a dû en être frappé il y a au moins vingt-cinq ans, car on ne s'en sert plus depuis cette époque.

La baleine prise par le capitaine Porter avait dû être frappée par des Esquimaux canadiens, car les Esquimaux américains ne se servent que d'ivoire et de fer pour leurs têtes de harpon.

Les équipages de baleiniers partant de San-Francisco s'engagent aux conditions suivantes: le capitaine, le premier officier et le harponneur sont payés suivant le prix courant des fanons; les second, troisième, quatrième et cinquième officiers à raison de

Mécanicien chef	$130 par mois.

	Parts.
Patron	1/12 à 1/15
1er officier	1/22 à 1/35
Harponneur	1/22 à 1/35
2ième officier	1/30 à 1/35
3ième "	1/45 à 1/50
4ième "	1/50 à 1/55
5ième "	1/50 à 1/60

Mécanicien chef	$130 par mois.
Aide-mécanicien	100 "

	Parts.
Charpentier, tonnelier et forgeron	1/75 à 1/90
Forgeron seulement	1/140
Commis aux vivres	1/80 à 1/100
Cuisinier	1/125
Marins	1/80 à 1/100
Apprentis	1/200
Chauffeurs	1/125

On verse d'avance $500 au capitaine et au premier officier, et aux autres suivant leur rang.

Huit navires ont séjourné ici pendant la saison. Six sont partis avec les prises suivantes:—

Norwhal	15
Belvedere	1
Jeannette	4
Hermann	1
Bowhead	4
Beluga	0

Je vous envoie sous enveloppe séparée une liste des noms des officiers et des équipages.

Le vapeur *Kurluk,* qui hiverne ici, a envoyé une baleine par le *Hermann.* Son capitaine, J. A. Wing, fait la pêche de la baleine depuis quarante-sept ans. Le capitaine Wing et son premier officier Ellis sont gens courtois et agréables, et nous sommes heureux de les avoir eu pour voisins pendant les longs mois d'hiver.

La goélette à gazoline *Olga,* commandant Wm. Mogg, sur laquelle a eu lieu le meurtre de Jackson D. Paul, est arrivée ici le 1er septembre 1907, et elle est partie le 6 pour la terre du Prince-Albert. Ayant été retenue à la pointe Barrow par le cotre des Etats-Unis à cause de quelque irrégularité, elle a perdu la saison. Il est douteux qu'elle puisse atteindre la terre du Prince-Albert en temps utile, car depuis son départ nous avons eu plusieurs grosses tempêtes. Etant à court d'hommes, le capitaine Mogg a embarqué ici plusieurs indigènes, et espérait en trouver d'autres à l'île Baillie.

Le 12 août je suis parti d'ici l'hôte de M. Geo. W. Porter, capitaine du vapeur à double hélice *Beluga,* à la recherche de la baleine dans les mers de l'est. Nous avons parcouru de 1,600 à 2,000 milles. La glace ayant brisé une de nos hélices et tordu l'autre, nous avons été retardés de neuf jours. Passant devant les îles Geary, Pelly, Hooper, Pullen et Baillie, nous avons doublé le cap Bathurst, dépassé le cap Nelson, la terre de Banks, et remonté le détroit du Prince-de-Galles jusqu'à la terre du Prince-Albert. Notre latitude était alors 72 degrés 5 minutes. Nous sommes revenus en vue du cap Bathurst, puis à la latitude 72 degrés 25 minutes, longitude ouest 131. A notre retour, latitude 72 degrés 5 minutes, longitude ouest 126 degrés 28 minutes, nous avons lancé cinq chaloupes montées par six hommes chacune, le harponneur, le timonier et quatre marins, sept baleines apant été vues à 6:30 heures dusoir. Les chaloupes sont revenues à 11:30 du soir sans avoir pu les rejoindre. Le lendemain, à 2:30 du matin, ayant aperçu trois baleines, nous avons de nouveau lancé les cinq chaloupes, mais à 1:30 elles revenaient de nouveau sans succès. Les baleines étaient si rapprochées que nous avons pu les photographier. Dans chaque cas, faute de vent, il a fallu ramer pour approcher des baleines, et celles-ci ont été mises en fuite par le bruit des rames. Le capitaine Leavitt, du *Norwhal,* me dit que cela n'a rien d'extraordinaire, que lui-même avait lancé inutilement ses canots vingt-une fois; il avait pourtant fini par prendre 15 baleines.

La navigation est ici très difficile par suite des courants et des déviations de la boussole, qui atteignent parfois 90 degrés.

Nous avons dépassé cette fois de 150 milles le pôle magnétique; nous avons rencontré beaucoup de glace flottante, mais non pas la banquise impénétrable dont parle McLure, 1850-53.

Du poste de la vigie l'on voyait partout la mer ouverte, et nous aurions pu avancer sans cesse.

La terre de Banks est grande comme les deux tiers de l'Angleterre. Les falaises du cap Nelson ont mille pieds de hauteur. On dit que le bœuf musqué et le renne y abondent. A l'est du cap Nelson nous avons vu sept ours blancs, et les marins de la *Jeannette* nous en ont fait voir qu'ils avaient tués. On n'y a jamais vu d'indigènes,

mais le capitaine Kellet y a trouvé des cendres et les restes d'un bœuf musqué. La terre semble couverte de foin, mais il n'y pousse aucun arbre, et on trouve peu de bois flottant sur ses grèves. La marée se fait très faiblement sentir.

Le capitaine Porter, son premier officier Markey et tout l'équipage m'ont comblé d'égards. Le commis aux vivres Petersen a été particulièrement aimable. Il est Danois, on dit qu'il est comte et que Petersen n'est pas son vrai nom. La discipline du vaisseau n'est pas inférieure à celle d'une navire de la marine britannique.

MINÉRAUX.

On sait ici depuis plusieurs années que les indigènes se servent de cuivre pour ustensiles de cuisine, harpons, aiguilles, etc.

Le capitaine Klengenburg, qui a hiverné à la terre du Prince-Albert, en a rapporté de nombreux échantillons de cuivre. On ne sait pas exactement où il a hiverné. La goélette *Olga,* partie d'ici en septembre, avait à son bord deux mineurs experts. Les indigènes me disent qu'aux environs de Kopuk, île Richards, on trouve beaucoup de plombagine et d'autres métaux. Je crois que dans peu d'années nous aurons à exercer une surveillance minière dans ce district.

Sur bien des navires les équipages désirent se renseigner sur les lois minières du Canada. Nos hommes postés dans les territoires non organisés devraient, ce me semble, posséder des exemplaires de ces lois.

On a trouvé de l'or, paraît-il, à l'île Flaxman, Alaska, à 160 milles d'ici.

Entre la pointe Trail et la rivière Horton se trouve un endroit appelé Smoking-Cliffs (falaises fumantes). Ce sont des falaises hautes de 200 pieds, et la fumée qu'on aperçoit vient, dit-on, de dépôts de soufre.

INDIGÈNES.

Il y a maintenant cinquante indigènes ou Kogmollicks sur l'île. En été, lors de l'arrivée des navires, 250 Nunatalmutes viennent y séjourner. Ils possèdent environ 35 chaloupes baleinières. Quelques-uns arborent le pavillon américain, mais désirent y substituer le pavillon canadien. Il serait désirable, je crois, d'envoyer ici une provision de petits pavillons canadiens que nous pourrions vendre ou distribuer gratuitement aux indigènes. La tribu est d'un beau physique et propre; ils sont bien supérieurs aux indigènes du fleuve Mackenzie.

Les Nunatalmutes viennent de l'intérieur, et vivent surtout de la chasse des moutons sauvages et des cerfs dans les montagnes. Les Kogmollicks vivent sur la côte; leur nourriture se compose surtout de poisson, de phoque et de baleine blanche.

Les Nunatalmutes semblent les mépriser, mais je ne sais pas pourquoi.

Ils sont très religieux, ont des offices le dimanche et ne travaillent pas ce jour-là. Bien qu'il n'y ait pas de missionnaire ici, ils vivent suivant leurs idées religieuses. On ne trouve parmi eux ni mendiants ni voleurs, et jamais ils ne médient du prochain. Ils se rapprochent vraiment de l'idéal d'un "peuple choisi de Dieu". D'après mon expérience du monde, je regrette presque n'être pas né Esquimau.

Ils aiment leurs enfants et en prennent grand soin. Ceux-ci sont très obéissants, et il n'est jamais nécessaire de les punir. Ils ne se querellent ni se battent entre eux. Dans leurs jeux du ballon et de balle ils témoignent d'un sincère amour du sport. Ces jeux ont lieu sur la neige durcie, le thermomètre marquant 25 sous zéro ou davantage.

L'autre jour j'ai vu une foule de ces petits enfants jouant nus sur la neige pendant plusieurs heures, aussi heureux que s'ils s'étaient trouvés sur un lit de roses. Le thermomètre marquait 18 sous zéro; s'il avait marqué 30 ils auraient fait de même.

CRIMES.

Jusqu'à présent on m'a dénoncé aucun crime dans ce district.

A mon arrivée ici le maréchal de logis Fitzgerald recherchait le capitaine Christian Klengerberg, accusé du meurtre de Jackson D. Paul, mécanicien de la goélette à gazoline *Olga,* à la terre du Prince-Albert, le ou vers le 1er septembre 1905. Un mandat était lancé pour son arrestation, mais bien qu'il eut l'intention de revenir à la terre du Prince-Albert ce printemps, il n'a pu le faire, ayant été arrêté par un côtre américain à Kotzebue, Alaska, et transporté à Seattle ou à San-Francisco pour son procès. Le premier officier du *Beluga* a vu Klendenberg avant de venir ici ce printemps. S'il n'avait pas été arrêté, nous n'aurions pas hésité à aller le chercher à la terre du Prince-Albert.

GIBIER ET POISSON.

Il y a abondance de phoque, de "oog-a-rook", de baleine blanche et de poisson, aux environs de l'île Herschell.

Jusqu'à présent on a tué dans les montagnes au sud d'ici 89 moutons sauvages, et il n'y a pas lieu de croire que nous manquerons de viande; je ne sais pas quel prix il nous faudra payer, mais nous espérons qu'il sera aussi raisonnable que l'an dernier. Nous achetons par l'entremise de *Karluk,* qui transporte des marchandises que nous n'avons pas.

Les oies et les canards abondent ici, surtout au printemps. On les tue en grand nombre sur les grèves qui se prolongent au sud de l'île. Le printemps dernier on en a tué environ 1,800. Le capitaine Ellis, premier officier sur le *Karluk,* est un tireur émérite. Au printemps de 1898 le lieutenant Jarvis, du côtre des Etats-Unis, *Bear,* l'a chargé, avec un nommé Atkins, de procurer des oies et des canards pour des baleiniers naufragés près de la pointe Barrow, Alaska. Il en a abattu 1,132 en trois jours. Il attend avec impatience la chasse du printemps.

DISCIPLINE ET CONDUITE.

La discipline du détachement est parfaite. Le maréchal des logis Fitzgerald est un sous-officier compétent et qui fait preuve de beaucoup de tact dans ses relations avec les baleiniers et les indigènes.

Le gendarme Carter est excellent cuisinier, et je sais par expérience qu'il est bon conducteur de chiens, mais nous n'avons pu mettre ce talent à l'épreuve.

Le gendarme Pearson n'avait pas d'expérience comme cuisinier, mais depuis son arrivée au détachement il fait de sensibles progrès. Je ne connais pas ses talents comme conducteur de chiens et batteur de chemin, mais il m'accompagne dans quelques jours à Fort-Macpherson, et je pourrai vous en parler plus tard.

Le brigadier Selig, commandant à Fort-Macpherson, est arrivé ici le 15 novembre avec le gendarme Pearson et un guide. Tous sont en bonne santé. Les chiens de son attelage sont gras et en bonne condition. C'était la première fois qu'il voyageait à l'esquimau, et il a fait le trajet en dix jours, ce qui est considéré très bon temps. Il est le premier à traverser de la pointe Stokes. A son arrivée le thermomètre marquait 13 sous zéro, et il ventait du sud-ouest.

Le brigadier Selig fait rapport que le gendarme Pearson a bien supporté le voyage. Sa conduite a été bonne et son travail satisfaisant.

SANTÉ.

A mon arrivée ici j'ai trouvé le maréchal de logis Fitzgerald, n° matricule 2218, souffrant d'un fort rhume que lui avaient probablement communiqué les indigènes, parmi lesquels la grippe est présentement épidémique. Il n'a pas voulu quitter son service, déclarant que ça se passerait.

Le brigadier Selig, n° matricule 3948, s'est coupé assez sérieusement à la main en réparant un traîneau à Fort-Macpherson, mais il est maintenant rétabli.

Le gendarme Carter, n° matricule 2127, a subi un accident assez pénible lorsqu'il faisait la pêche dans la rivière Peels au mois de juillet dernier.

Il remonta la rivière dans la baleinière pour tendre les filets, et quand il revint pour amarrer il allongea le bras pour saisir la bouée. La force acquise par le bateau en descendant le courant ramena son bras en arrière et les muscles furent violemment tendus. Cependant, il put se remettre de cet accident et rentrer au service le 3 septembre 1907.

Durant le mois d'août la grippe fit deux victimes dans l'île, un homme et une femme. Le détachement n'a que peu de médicaments, et la demande en est constante.

DÉCÈS, NAISSANCES ET MARIAGES.

Les deux décès mentionnés plus haut sont les seuls que nous ayons eus durant l'année.

Vingt blancs sont enterrés dans le cimetière de cet endroit.

Le capitaine Wick s'enfonça les côtes en tombant par les écoutilles du *Thrasher* et ne vécut que deux heures après sa chute. Son corps fut gelé et transporté à San-Francisco. Les restes d'un mécanicien en chef qui mourut à l'île Baillie furent aussi transportés à San-Francisco. Un homme fut assassiné à la Terre d'Albert, et l'on croit que deux autres se sont noyés et un autre s'est empoisonné durant l'hiver de 1895-96. Douze hommes ont été gelés à mort ici et un autre à l'île Baillie depuis 1893; deux ont passé sous la glace pendant qu'ils menaient un attelage de chiens, et leurs corps n'ont jamais été retrouvés. Le capitaine Simmons est mort en 1908 et a été enterré à la Baie-Langdon. Nous comptons quelques déserteurs, quelques-uns n'ont pas encore été retrouvés. Un homme a été tué d'un coup de feu en 1895; un autre a été blessé et s'est rétabli. Un certain nombre de marins et d'indigènes se sont gelé les mains et les pieds et il a fallu faire des amputations.

Dans le cours de l'an dernier on a compté six naissances, et quatre mariages dont un digne de remarque. La mariée était une jeune fille d'environ 17 ans et se remariait pour la quatrième fois; elle paraissait bien. Son beau-frère lui servait de témoin, il s'appelait Su-pi-di-do, autrement dit "Pommes de terre sures". Trois ans auparavant la mariée s'était gelé les pieds à l'île Baillie, et il fallut les lui amputer. Le déjeûner de noce se composait de viande de phoque, de baleine et de poisson pourri et gelé. La cérémonie fut célébrée à l' "Igaloo", ou la maison de "Su-pi-di-do"; environ cinquante personnes y assistaient. Les dimensions de l' "Igaloo" sont de 10 x 12 pieds. J'étais des invités, mais je ne pus me rendre plus loin que la porte, il me fut impossible de supporter les fumets du "déjeûner", et je me retirai.

PROVISIONS.

Les provisions de bouche qui nous ont été envoyées cette année sont arrivées en bon état, car elles étaient en boîtes hermétiquement fermées. Je crois que c'est la seule manière pratique pour leur envoi, d'après ce que j'ai pu voir en descendant la rivière sur le bateau.

Tout est d'excellente qualité, excepté le thé. C'est un breuvage que l'on arrive à aimer promptement.

BÂTIMENTS.

Les maisons de cette localité sont confortables et bien aménagées. Nous avons séparé la salle de billard d'avec la salle à manger, nous servant pour cela du plancher d'en haut; nous avons tendu la cloison des deux côtés avec de l'indienne achetée aux bateaux. Par là nous épargnons beaucoup de combustible, qui devient une question importante ici. Nous n'avons que deux chambres à coucher, la mienne et celle dont se servent les gendarmes Carter et Pearson; celle-ci est chauffée par le poêle de cuisine. J'ai donné au maréchal de logis Fitzgerald la permission de coucher en dehors de la caserne chez un des officiers qui demeure tout près. En agissant ainsi nous évitons la dépense de faire une autre chambre dans la caserne et de la chauffer. Les

maisons sont en bon état, mais il faudra leur donner une couche de peinture à l'intérieur et à l'extérieur. Jusqu'ici l'on a tapissé en papier la cuisine, la salle à manger et la chambre à coucher. Ce papier est vieux et devrait être remplacé. Le tapis de la salle à manger et celui de la chambre à coucher sont usés, je voudrais les remplacer par du linoleum. Les dimensions de ces pièces vous ont été transmises le 5 mars 1907.

OBSERVATIONS GÉNÉRALES.

Je crois que l'on devrait ou nous laisser plus de provisions, ou obliger les baleiniers qui passent à cet endroit, en allant vers l'est, à laisser une certaine quantité d'approvisionnements ici pour que l'on puisse leur venir en aide en cas de mésaventure. Que l'on prenne le cas du vapeur *Alexander,* qui fit naufrage à la Baie-Langdon l'an dernier. Quarante-cinq ou cinquante hommes furent obligés d'abandonner le navire sans nourriture, et arrivèrent ici heureusement en temps pour prendre les derniers bateaux qui se rendaient à San-Francisco. Il est vrai qu'un bateau a hiverné ici, mais il avait assez de provisions pour passer la saison, et nous en avions juste assez pour nous.

Je suis d'avis que l'on devrait demander à chaque compagnie qui fait la pêche à la baleine de déposer ici 50 sacs de farine et quelques barils de viande pour chaque navire qui se dirige vers l'est; elles y consentiraient. Nous pourrions les loger et en prendre soin. Ce serait peut-être le moyen de sauver plusieurs vies. Je peux voir comment il serait impossible d'essayer d'amener une bande d'hommes même jusqu'à la rivière Yukon. On ne peut jamais compter sur la Compagnie de la Baie-d'Hudson pour fournir les provisions voulues, car elle en possède à peine assez pour passer l'hiver.

Dans les dernières années cinq naufrages sont survenus sur cette côte. Le *Penelope,* au large de la pointe Shingle; le *Bonanza,* près de la pointe King; le *Triton* à l'île Herschel; l'*Alexander,* dans la rivière Horton; le *Duchess of Bedford,* à l'île Flaxman, et un vapeur près de la pointe Shingle.

D'après ce que j'entends dire, le combustible se fait plus rare d'année en année. L'été est si court, et le vent souffle presque toujours du sud-ouest et du nord-est, de sorte que l'on ne ne peut faire que peu de voyages à la terre ferme pour aller chercher du bois. Alors même qu'il fait beau, il y a tant de houles sur les côtes de la terre ferme qu'il est quelquefois impossible de s'y rendre en baleinier.

Les baleiniers ne prennent jamais plus de charbon qu'ils n'en ont besoin, et de fait ils n'en ont pas assez. Grâce à eux nous pouvons nous en procurer quelques tonnes chaque année.

L'*Olaa* hiverne à la terre du Prince-Albert cette année. Il appartient à quelques capitaines qui font la pêche à la baleine, et ceux-ci se rendent dans ces parages pour prospecter et faire des échanges avec les sauvages.

Vu que les baleiniers ont une tendance à se rendre à l'est d'ici, je crois qu'il serait bon d'établir un détachement à la terre du Prince-Albert. Des indigènes résident en cette région, et il faudrait les protéger contre le commerce des boissons. Avant l'arrivée de l'*Olga* en ce pays, une seule vieille femme se rappelait avoir vu des blancs. C'était probablement McLure ou Collison en 1850-53. Pour arriver à établir un poste en cette région, il faudrait aménager un navire à San-Francisco, Victoria ou Vancouver. Il faudrait de petites maisons portatives, et assez de charbon et de provisions pour trois années.

En terminant, je voudrais démontrer la nécessité d'envoyer assez de provisions, de papeterie, d'articles de jeu, d'objetsc de nécessités diverses, etc., etc., pour ce détachement, le tout adressé directement ici. On éprouve beaucoup de difficultés lorsque des articles en destination de Fort-Macpherson et de ce détachement sont emballés dans les mêmes caisses.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

A. M. JARVIS, inspecteur,

Commandant le district de la rivière Mackenzie.

ANNEXE L.

RAPPORT DE L'INSPECTEUR A. M. JARVIS, C.M.G., SUR LE DISTRICT DE LA RIVIERE MACKENZIE

DIVISION DE "DÉPÔT," DISTRICT DE LA RIVIÈRE MACKENZIE,
FORT-MACPHERSON, le 26 juillet 1908.

Le Commissaire,
Gendarmerie Royale à cheval du Nord-Ouest,
Regina.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous soumettre mon rapport sur le district de la rivière Mackenzie, du 13 février 1908 au 16 juillet 1908.

1. ÉTAT GÉNÉRAL DE LA RÉGION.

Aucun changement à noter depuis mon dernier rapport, si ce n'est le passage de la longue nuit d'hiver à celui du jour continu de l'été.

2. DOUANE.

Nous n'avons fait aucune perception ni à Fort-Macpherson ni à l'île Herschel, car aucun navire ne s'y est rendu, aucun article passible de droits de douane n'y a été apporté.

3. POISSON, GIBIER ET FOURRURES.

On a apporté à l'île Herschell 178 selles de mouflon et 124 de daims pour l'usage de la gendarmerie et des navires, formant un total de 7,735 livres en tout pour la saison de 1907-1908, jusqu'au 11 mai. Les indigènes du bateau ont tué 721 perdrix de neige et 49 phoques, ainsi que trois ours polaires, sur la côte nord de l'île Hers-hel. Les autres indigènes ont tué pour leur propre consommation environ 880 perdrix de neige. Dans le voisinage du récif *Escape* et à l'embouchure du Mackenzie on a tué 31 daims et 250 perdrix de neige. En amont de la rivière, près de la montagne Noire, 43 daims ont été tués, et près de cet endroit 18,000 poissons ont été pêchés sous la glace et gelés pour la consommation d'hiver.

Dans les environs des campements des indigènes, au sud et à l'est de Fort-Macpherson, l'on a tué 321 rennes, et en revenant au fort, au printemps, les indigènes tuèrent encore 43 mouflons et 375 daims.

Il faudra environ 50,000 poissons, tant séchés que frais, pour les besoins de la gendarmerie, de la Compagnie de la Baie-d'Hudson, et des indigènes, en cette région et à la rivière Rouge artique.

La quantité de viande apportée à l'île Herschel représente probablement environ les deux tiers des animaux abattus, le reste ayant servi à la nourriture des chasseurs et des chiens.

On a pris à l'est de l'embouchure du Mackenzie près de Kopuk 7 ours polaires, et Oovaiyoak, le chef des Esquimaux, dit que l'on a dû en prendre une vingtaine à l'île Baillie. Ces animaux seront vendus aux navires quand ceux-ci arriveront cet été.

Je suis parti de l'île Herschel avant la migration du printemps des canards et des oies, et je ne puis dire combien il en a été tué durant la saison, mais j'ai campé 46 jours au récif *Escape* pour attendre la débâcle, et l'on y a fait une bonne chasse de canards, d'oies, de cygnes et de grues.

Le brigadier Selig, qui a descendu la rivière à la suite de la glace, rapporte avoir tué un aussi grand nombre de ces oiseaux qu'il en avait besoin. Le brigadier Selig a rapporté que la chasse au vol a été très bonne à Fort-Macpherson.

Ning-ak-shina, un indigène faisant la chasse pour le vapeur *éasluk,* faillit perdre la vie sur le récif de Glace vers la fin de novembre, après le départ de la patrouille de l'île Herschel pour Fort-Macpherson. Il fit feu sur un ours polaire engagé entre d'épais morceaux de glace, mais la balle n'atteignit pas la cervelle. Ning-ak-shina glissa, et tomba pendant qu'il rechargeait son fusil. La cartouche ne partit pas et l'ours le saisit par l'avant-bras gauche, et enfonça ses dents de part en part. Heureusement que son chien mordait l'ours par derrière, ce qui obligea ce dernier à lâcher sa proie. Un autre indigène, attiré par les cris de Ning-ak-shina, abattit l'ours. J'ai vu cet indigène au commencement de mai, et la plaie de son bras n'était pas encore fermée, mais aucun os n'était broyé Trois ou quatre ours ont été tués à cet endroit.

La chasse aux animaux à fourrure n'a pas égalé celle des années dernières. Cependant le lynx est abondant. Deux frères en ont prix chacun jusqu'à 150; la martre a été très rare.

4. PATROUILLE.

La patrouille ordinaire d'hiver, dont j'ai déjà parlé, fut faite de l'île Herschel à Fort-Macpherson et retour. En outre, après les grands froids de l'hiver, j'ai envoyé une patrouille à la recherche des déserteurs du vapeur *Karluk,* et une autre à la recherche de Morand, qui, nous en étions presque certains, n'était jamais sorti du pays. Sa mort est racontée dans une autre partie du rapport.

J'ai quitté l'île Herschel le 12 mai, et suis allé campé au récif *Escape.* Je suis parti de l'île plus tôt que je l'aurais dû, car la glace ne commença à se mouvoir que longtemps après; mais, l'année précédente, le 27 mai un attelage de chiens passa à travers la glace à cet endroit, et je ne voulais pas me risquer.

Le brigadier Selig arriva au récif *Escape* le 11 juin, avec la baleinière devant m'emmener à Fort-Macpherson. Il fallut laisser le bateau à 5 milles au large de la baie, qui était pleine de glace, et nous ne pûmes partir d'ici avant le 25 juin à 9.30, et il nous fallut l'aide des indigènes pour faire passer le bataeau entre les glaçons flottants.

D'un autre côté, le détachement de Fort-Macpherson fut obligé de faire deux patrouilles de là à l'île Herschel, et vu que l'on n'avait pas de contrat pour avoir du poisson, il nous fallut faire venir notre provision de la rivière Rouge arctique. La distance parcourue par le détachement durant l'exercice terminé le 30 juin excédera de beaucoup 4,000 milles. Cet exercice a tenu les hommes et les chiens en bon état. Il me semble que cette distance parcourue soit une bonne note pour ce détachement ou pour tout autre. Des rapports spéciaux concernant ces patrouilles ont été reçus et vous ont été transmis.

5. BALEINIERS.

On n'a pas fait de pêche à la baleine depuis mon dernier rapport, mais nous avons reçu des nouvelles des bateaux qui se sont dirigés vers l'ouest l'an dernier, après avoir quitté l'île Herschel, nous apprenant qu'ils avaient fait une bonne pêche, et dont on vous a transmis les détails. On n'a ni vu la goélette à gazoline *Olga* ni entendu parler d'elle depuis mon dernier rapport, et naturellement on n'en aura pas de nouvelles avant que les navires ne se dirigent vers l'est cette année. Un certain nombre de gens de l'équipage ont reçu des lettres à l'arrivée du *Jap Wada* à l'île Herschel le 15 mars. Les destinataires de ces lettres apprirent que plusieurs navires se préparaient pour aller hiverner à l'est de l'île Herschel cette année.

Neuf membres de l'équipage du *Karluk* ont déserté. La gendarmerie en ramena trois. Quelques-uns revinrent aveuglés par la tempête de neige et à moitié gelés, ils n'avaient pu aller plus loin que la terre ferme. Morand, qui désertait pour la deuxième fois, fut gelé à mort.

L'équipage était probablement bien traité, mais on ne sait trop pourquoi, en aucun pays, un marin déserte. On a vu des hommes quitter les bateaux pour s'embarquer sur des glaces flottantes dans l'océan Artique an de s'échapper.

6. MALLE.

A l'exception de quelques lettres, le *Jap Wada* n'a pas apporté de malle de Dawson à l'île Herschel.

7. NAISSANCES, MARIAGES ET DÉCÈS.

A l'île Herschel on a enregistré deux naissances et la mort d'une femme qui depuis longtemps était atteinte de consomption. Trois décès sont survenus vers Noël entre Kopuk et l'île Baillie, et au printemps, entre les deux points nommés on a signalé onze décès qui sont arrivés dans les circonstances suivantes:—

En avril 1908 un certain nombre d'Esquimaux partirent de l'île Baillie avec des chiens, des traîneaux, etc., pour se rendre à Kopuk, près de l'île Richard. Sur leur route ils trouvèrent un "puant", ou la carcasse d'une baleine. Ils en firent cuire une partie et en mangèrent. Le lendemain ils en trouvèrent un autre et le firent cuire pour en manger aussi. Après avoir voyagé environ 25 milles ils furent tous pris d'un mal violent, six adultes et deux enfants moururent, mais une petite fille survécut. Quand on apprit à quel endroit se trouvait la baleine, quelques hommes partirent de la Pointe-Toker. Ils crurent qu'ils allaient se payer un régal et trois d'entre eux moururent. Les noms des morts sont les suivants:—

Ile Baillie.

1. Koo-min-a-luk, un vieillard.
2. No-pi-uk, son fils.
5. Puni-cha, femme de Na-pi-uk.
4. Nosh-u-el-ivuk, enfant mâle de Napiuk et de Pu-ni-cha, âgé de 2 ans.
5. Pig-a-luk, fille de Na-pia-k et de Punicha, 8 ans.
6. Chi-tu-runa, jeune homme.
7. Kin-u-runa, femme de Chituruna.
8. A-ko-nuk, jeune homme.

Kopuk.

1. A-von-tuk, un homme de 25 ans.
2. Muk-cha-a-luk, fille de Avontuk, 4 ans.
3. I-ta-chi-uk, jeune homme, 20 ans.

Les cadavres, à l'exception de quatre, furent enterrés suivant le rite des Esquimaux, mais l'on ne put trouver de bois pour leurs cercueils. Nul doute que les parents s'en occuperont. Quand j'appris cette nouvelle en mai, on ne pouvait voyager ni par terre ni par mer, c'était le temps de la débâcle et les rivières étaient débordées. La cause de leur mort était due à l'empoisonnement engendré par la ptomaine ou tonite, ingrédients employés dans la composition des bombes employées pour tuer les baleines.

Quatre naissances ont eu lieu à Fort-Macpherson, dont deux jumeaux, chose rare parmi les sauvages. Aucun mariage n'a été contracté; un vieillard est mort ce printemps à la rivière Rouge arctique.

8. SANTÉ.

La santé du détachement et des indigènes de l'île Herschel a été très bonne. Mais à Fort-Macpherson, après que je vous eus adressé mon dernier rapport, une épidémie

de mal de gorge se déclara. Le révérend C. E. Whittaker et sa femme, qui avait été garde-malade dans un hôpital en Angleterre, reconnurent que c'était la diphtérie. Le révérend s'alarma beaucoup et me demanda de prendre tous les moyens pour arrêter le mal. J'ordonnai la quarantaine, mais elle fut levée quand on s'assura que c'était de l'inflammation de la gorge et non la diphtérie. A l'exception de cette épidémie la santé a été bonne.

9. INDIGÈNES.

M. Z. Stefansson m'a raconté que le docteur Howe, chirurgien, de l'expédition polaire anglo-américaine, durant l'hiver de 1906-7, trouva sur la côte nord de l'Alaska, parmi les Esquimaux qu'il avait l'occasion de soigner, un plus grand nombre de gens atteints d'hystérie que l'on n'en rencontre soit dans l'exercice particulier de la médecine soit dans un hôpital d'une ville américaine. Le Dr Howe se basait pour faire cette déclaration sur la pratique qu'il avait eue à l'hôpital de la ville de Boston et sa pratique particulière à Lawrence, Mass.

Ses remèdes commençant à s'épuiser, le Dr Howe voulut essayer la guérison par la foi sur une vieille femme de la tribu des Esquimaux qui souffrait de quelque maladie interne. Il lui donna une pilule qui avait la propriété de colorer en jaune la cornée opaque de l'œil. Il lui déclara que si son œil n'était pas jaune le jour suivant, elle mourrait sans aucun doute, mais que si ses yeux étaient jaunes elle guérirait complètement et radicalement. Il était convenu qu'elle lui donnerait des nouvelles le lendemain. La vieille se présenta de bonne heure le jour suivant à la porte du docteur, radieuse, complètement guérie et les yeux jaunes. Les Caucasiens et les Esquimaux sont gens à forte crédulité.

M. Stefansson raconte un autre trait de la crédulité et de ses effets. Un jour j'étais assis côte à côte avec Oo-vai-ooak, pêchant par des trous pratiqués dans la glace. Oo-vai-ooak me cria—Hé, frère prenez-vous du poisson?—Non, repris-je, je n'ai rien.—Avez-vous parlé à Dieu ce matin, me demanda le chef d'un air sérieux?—Non, lui dis-je—Eh bien, voilà la cause, reprit Oo-vai-ooak, je parle toujours à Dieu avant d'aller pêcher. Le missionnaire m'a fait apprendre ce qu'il faut dire, et cela réussit toujours, j'ai beaucoup de poissons. Je lui demandai ensuite, faites-vous la même chose quand vous allez à la chasse aux canards et aux oies ou quand vous allez pêcher le phoque.—Non me répondit-il vivement, laissant tomber sa ligne et me demandant s'il y avait une prière pour le canard, une autre pour les oies et pour les phoques.—Le missionnaire ne me l'a jamais dit. Vous m'apprendrez ces prières hé? Je voudrais savoir ce qu'il faut dire pour prendre ces animaux, oies et phoques? Malheureusement pour les deux, Stefansson n'avait pas ce don.

Je fus très surpris de trouver tant de cécité causée par la neige parmi les indigènes, et on me dit que chaque nouvelle tempête rend leurs yeux plus faibles.

C'est avec un sentiment plein de regret que j'ai quitté "ces jeunes frères de la race". Leurs dernières paroles furent celles-ci: "Envoyez-nous un maître d'école (non un missionnaire), nous voulons apprendre à lire et à faire quelque chose". Vu que le Canada a jugé sage de faire des offres et de signer des traités avec diverses tribus sauvages, puis-je dire que le temps est venu de reconnaître aussi d'une manière officielle ses sujets les plus au nord? Les côtes des sept mers de la Grande-Bretagne ne sauraient montrer de gens plus intelligents ou plus doux que les Esquimaux du nord du Canada, et qui se prêtent mieux aux bonnes manières et au savoir-vivre. Ils apprennent la langue anglaise des hommes qui montent la flottille américaine faisant la pêche à la baleine. Ces Esquimaux sont Canadiens et sujets britanniques, et une certaine reconnaissance officielle du fait par les autorités anglaises ou canadienne serait une semence jetée en bonne terre. Je recommanderais de leur envoyer officiellement le pavillon britannique, et quelques médailles et présents pour qu'ils puissent sentir qu'ils sont comme nous des fils loyaux de la "Vieille Mère par-delà les mers".

10. ACCIDENTS.

Je regrette d'avoir à rapporter la mort accidentelle de Baptiste Bouvier, qui se noya le 9 juillet 1908 au Petit-Lac, à 28 milles en aval de Fort-Providence, et je ne puis mieux faire que de citer ce qui est consigné dans le livre de bord du vapeur *Mackenzie River,* que le capitaine m'a permis de transcrire: " A 6.30, pendant qu'il portait un seau d'eau, Baptiste Bouvier, un homme d'équipage du vapeur *Mackenzie River,* tomba par-dessus bord, emportant avec lui une écoutille, et bien que celle-ci ne fût qu'à une dizaine de pieds de lui et qu'une bouée de sauvetage lui eut été lancée par Langford, un des employés de la Compagnie de la Baie-d'Hudson, laquelle bouée tomba à six pieds de lui, il se noya avant que le canot put le rejoindre. Impossible de retrouver le cadavre." Le capitaine Mills raconte en outre que: " tous les postes de la Compagnie de la Baie-d'Hudson ont été avertis, et les chasseurs recherchent ce corps. Baptiste Bouvier avait probablement 22 ans. Il résidait à Fort-Providence Son père, décédé maintenant, était interprète à Fort-Providence. Sa mère s'est remariée à l'interprète de Fort-Résolution. Baptiste Bouvier a travaillé tout l'hiver à la construction du vapeur *Mackenzie River.* C'était un bon ouvrier."

11. EXPLORATION.

M. V. Stefansson arriva à Fort-Macpherson le 6 juillet 1908, à bord du vapeur *Eva,* de Hyslop & Nagle, avec un baleinier et onze chiens. Il était accompagné du Dr R. M. Anderson, naturaliste du personnel de l'*American Museum of Natural History* de la ville de New-York. L'expédition actuelle de M. Stefansson est la deuxième d'une série de voyages qu'il se propose de faire durant les quinze prochaines années, et pendant lesquelles il espère visiter et étudier chaque établissement d'Esquimaux depuis le Cap-de-l'Est, Sibérie, jusqu'à la coôte est du Groënland et celles du Labrador. A son premier voyage qu'il fit avec la *Anglo American Polar Expedition,* il passa les treize mois, de juillet 1906 à août 1907, avec les différents groupes d'Esquimaux entre Cape-Brown, situé à l'est de la rivière Mackenzie, dant le Canada arctique, et le nord de la rivière Colville, dans l'Alaska américain.

Le voyage actuel doit durer deux ans; l'explorateur se propose de passer une année entre Cape-Brown et la baie de Bathurst, Canada, et l'autre entre la rivière Colville et l'Alaska. Il croit que dans le voisinage de la rivière Coppermine il existe un groupe d'Esquimaux qui n'ont jamais vu un homme blanc; il désire étudier ce groupe avant qu'il ait été gâté par l'influence des blancs, et avant que la civilisation et ses maladies ne minent la santé de ces indigènes et ne change leur mode d'existence. D'après les rapports des indigènes, il y a un groupe d'environ 300 sauvages, dont quelques-uns des membres seulement ont été en contact avec les blancs. Cette tribu est la seule " non civilisée " des Nunatamiuts (habitants des collines), qui autrefois habitaient une grande partie du versant arctique de l'Alaska, mais qui sont aujourd'hui devenus peu nombreux et sont disséminés au loin par suite du manque de daims dans les endroits où l'on pouvait leur faire la chasse.

L'expédition actuelle est soutenue par la Commission Géologique du Canada et le *American Museum of Natural History.* En aidant cette expédition la Commission Géologique continue l'étude des races indigènese du Canada si bien commencée par feu le Dr Geo. M. Dawson, mais qui depuis sa perte est restée en suspens. Il est à souhaiter que cette étude se fasse, car les Esquimaux se transforment rapidement, et leurs habitudes sont plus difficiles à saisir et à étudier par les savants. Cette race est peut-être la mieux douée naturellement, et cependant la plus mal comprise et la plus mal représentée de tous les indigènes du Canada.

Outre son principal but, qui est l'étude des Esquimaux, l'expédition a pour but secondaire d'acquérir tous les renseignements possibles sur l'histoire naturelle de ce pays. A cette fin, le Dr Anderson, zoologiste de profession, a déjà fait d'immenses

collections d'observations et de spécimens dans l'Athabaska, le long des rivières de l'Esclave et Mackenzie. Le bateau de la Compagnie de la Baie-d'Hudson a transporté ces collections vers la source de la rivière. Celles qui ont été faites le long de la côte seront probablement transportées par les baleiniers.

M. Stefansson est parti pour l'île Herschel le 16 juillet 1908, après s'être assuré les services d'un Esquimau et de sa famille. Il est très bien préparé pour son expédition. Il peut vivre avec les indigènes et se faire à leur genre de vie, il peut manger de leur poisson pourri et gelé. Bien qu'il n'ait passé que quinze mois chez les Esquimaux, on me dit qu'il parle leur langue mieux qu'eux-mêmes.

12. BÂTIMENTS.

Les bâtiments de l'île Herschel ont besoin d'être repeinturés en dehors et en dedans; à part cela ils sont en bon état. Ceux de Fort-Macpherson, ainsi que mentionné dans un rapport précédent, ne sont pas habitables. A l'arrivée du vapeur *Mackenzie River* cette année, je suis allé voir M. Angus Brabant, le fonctionnaire de la compagnie de la Baie-d'Hudson chargé de la région de la rivière Mackenzie, et je me suis entendu avec lui pour occuper le bâtiment du sud ou l'entrepôt, dont je vous ai envoyé une gravure l'année dernière; il a promis de le mettre en bon état pour nous recevoir au 1er novembre; j'ai fait aussi des arrangements pour un entrepôt. La compagnie n'ayant pas de fenêtres pour ses bâtiments à la rivière Peel, je me suis entendu pour lui en fournir au prix qu'elles coûtent une fois rendues à cet endroit. J'ai transmis toute la correspondance concernant ce sujet au maréchal de logis Fitzgerald, lui faisant connaître les arrangements que j'avais faits.

13. PROVISIONS ET FOURNITURES.

Au moment où j'écrivais ce rapport, on débarquait du *Mackenzie River* les approvisionnements sur la batture. J'en fis l'inspection, et tout parut en bon état, sauf la farine, dont une grande partie se mouilla en transit, mais je ne puis dire à quel point elle était endommagée. Le pétrole parut être mieux conservé que l'an dernier. Aucune caisse ne semblait couler. J'avais demandé des poêles de cuisine pour l'île Herschel et Fort-Macpherson, et y furent expédiés. Avant de quitter l'île et Macpherson, je fis la revue des provisions et des fournitures; rien ne manquait, excepté 200 livres de sucre à Fort-Macpherson; ce sucre avait servi à faire des confitures de petits fruits que les indigènes avaient cueillis. Je donnai ordre au sergent de logis Selig de le faire remplacer immédiatement et de ne plus permttre qu'on en manquât. On peut se procurer du sucre par l'entremise des baleiniers quand ils vont à l'île avec le courrier.

14. CONDUITE ET DISCIPLINE.

Depuis que je commande ce district je n'ai aucun manquement à la discipline à signaler. J'étais heureux d'avoir la compagnie du maréchal de logis Fitzgerald durant l'année dernière. Ce sous-officier n'a rien négligé pour exécuter mes ordres et les règles et règlements des quartiers généraux. Les repas étaient servis aux heures précises, les chiens soignés, quelque intense que fût le froid, et toujours la même régularité existait lorsque je faisais mes inspections hebdomadaires. Fitzgerald a maintenant terminé sa vingtième année de service. De ce nombre il a passé cinq ans sur cette île solitaire toujours balayée par les intempéries, où jamais on n epeut jouir de 24 heures de beau temps ni hiver ni été. Ce sous-officier ayant passé vingt années de sa vie à la frontière et demeuré dans des régions si éloignées, le gouvernement ne saurait trouver de récompense qui soit trop belle pour le dédommager.

Le gendarme Carter, de même que le sergent de logis Fitzgerald, compte près de vingt années de service. C'est un des meilleurs hommes que nous ayons dans la gen-

darmerie; il s'entend à mener à grandes guides, à conduire un attelage de chiens, il est bon charpentier, et sait diriger un canot et un baleinier. Il n'a pas son égal pour faire du pain et de la pâtisserie et pour cuire les viandes. Si on l'envoie en voyage, on sent qu'il reviendra. C'est un plaisir pour moi de vous le signaler.

Le maréchal de logis Selig et ses hommes ont fait plusieurs patrouilles durant l'année. Ce maréchal de logis est plein d'éloges pour les deux Pearson qui sont avec lui.

15. GÉNÉRALITÉS.

Notre fréteur, M. Christian Steer, est arrivé à Fort-Macpherson, venant du récif Escape, avec son sloop et trois baleiniers, quelques jours avant le vapeur *Mackenzie River*. Son sloop est en meilleur état que l'an dernier, il a été élargi et les voiles ont été renouvelées. J'ai réduit le prix du transport de trois quarts de cent, car je trouve que nous payions trop cher pour le transport de nos fournitures, et je pense que l'an prochain je pourrai réduire le prix d'un autre quart de cent.

Les postes de traite de la rivière Peel et de Wrigley ont été abolis; ces immeubles étaient la propriété de Hislop et Nagle. La mission épiscopale de la rivière Peel a été fermée le 16 juillet 1908. Le Rév. M. Whittaker apprit par le vapeur *Mackenzie River* qu'on n'avait pas expédié de provisions pour lui de San-Francisco, et qu'on ne lui avait rien expédié par le *Mackenzie River*; en conséquence il lui fallut plier bagage et s'en aller. Ce révérend monsieur et sa femme seront regrettés par nos hommes, pour lesquels ils se sont montrés très bons. Avant leur départ nous leur offrîmes une bourse contenant $60 en or comme témoignage de notre reconnaissance. Ce départ nous prive de tout conseiller spirituel et d'école pour les enfants. M. Whittaker et mademoiselle Hamilton ont l'intention d'aller passer la saison d'hiver à la rivière au Foin, tandis que Mme Whittaker se rendrait dans l'est, sa santé ayant été mauvaise durant l'hiver précédent.

J'ai remarqué qu'à King-Point sur la côte arctique, la tombe de Gustav Wiilk, qui mourut en cet endroit, pris dans les glaces, en 1906, est exposée à être emportée par l'océan dont les vagues semblent miner le pied de la hauteur sur laquelle il fut enterré. C'était un des seconds du capitaine Amundsen, qui était envoyé dans ces parages pour faire des observations et qui découvrit le passage du Nord-Ouest. Le corps de Wiilk fut enterré dans la grande tranchée creusée dans le sol gelé où ils gardaient leurs instruments et faisaient leurs observations pendant qu'ils étaient en cet endroit. La cabane qu'habitait le capitaine Amundsen, et qui était sur le bord de la mer, a été emportée par l'eau. Je crois que si le capitaine Amundsen ou le gouvernement norvégien avait connaissance de l'état de cette tombe des mesures seraient prises pour emporter les restes en Norvège. Le transport pourrait se faire *via* San-Francisco, si des arrangements étaient faits avec les baleiniers; je pense que le corps est encore gelé et en bon état. J'ai recommandé au maréchal de logis Selig, avant de revenir de l'île cet été avec M. Steen, notre entrepreneur, et ses indigènes, de reculer le corps à un endroit sûr. Il n'y a pas de danger d'ici au mois de septembre, quand soufflent les vents des équinoxes. Si vous avez le livre du capitaine Amundsen sur le Passage du Nord-Ouest, vous y trouverez la description exacte de la place de la tombe.

En terminant, je dois dire que les officiers non mariés ne devraient pas rester plus d'une année et demi dans ces régions glacées. La période de deux années équivaut à deux et demie, sans personne à qui parler ou s'associer, c'est pourquoi je trouve qu'un an et demi est un terme assez long. Le cas des sous-officiers est différent, ils peuvent jouer aux cartes et s'amuser, mais pour nous, ici comme ailleurs, nous sommes obligés de nous tenir à l'écart, afin de maintenir la discipline.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

A. M. JARVIS, *inspecteur,*

Commandant le district de la rivière Mackenzie.

ANNEXE M.

RAPPORT ANNUEL DU CHIRURGIEN G. P. BELL, M.D., REGINA.

RÉGINA, le 30 novembre 908.

Le Commissaire,
Royale Gendarmerie à cheval du Nord-Ouest.
du Nord-Ouest.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous soumettre le rapport médical suivant de l'exercice clos le 31 octobre 1908.

Le nombre de cas de maladie a été de 873, soit une diminution légère sur l'exercice précédent, et la plus grande partie se composait, comme d'habitude, de cas peu graves. Il y a cependant eu sept mortalités, deux dues à la fièvre entérique, deux à des coups de fusil; il y a eu un décès accidentel, un suicide, un décès dû à l'hydropisie cardiaque, un autre est survenu à la suite d'une fistule et il y a eu une mort de syncope.

Maladies générales.—Les principales maladies ont été la fièvre entérique, dont 26 cas; l'influenza, 58, et le rhumatisme, 29.

Maladies locales.—Cette classe de maladies comprend surtout les affections des systèmes digestifs et respiratoires, dont les plus graves furent un cas de pneumonie et un cas d'hépatite et de jaunisse.

Blessures.—Plusieurs n'étaient que légères, sept fractures, dont une de la jambe, composée.

Opérations chirurgicales.—Pas d'importantes opérations.

Recrutement.—Nous avons accepté cent cinquante-trois demandes, et douze hommes ont été rengagés.

Invalidation.—Sept hommes ont été invalidés durant l'année, deux pour épilepsie, un pour hépatite, un autre pour affection du cerveau, un pour vue faible, un pour rhumatisme et un autre pour défectuositié physique.

CONDITIONS HYGIÉNIQUES.

Le médecin de la division D rapporte que la santé générale des hommes a été bonne. On a eu trois cas de fièvre entérique.

On a signalé trois cas de fièvre entérique dans la division E, et le médecin en charge déclare que la prison des femmes a été totalement assainie en était reliée à l'égout et au service de distribution d'eau. Le local de la prison est insuffisant. On m'apprend que les conditions hygiéniques de la caserne de Fort-Saskatchewan sont très bonnes.

Le médecin de Battleford rapporte que l'on a relevé deux cas de fièvre entérique dans les familles des membres de la gendarmerie.

A Régina la fièvre entérique a fait son apparition en septembre, et dans l'espace d'un mois vingt-trois personnes en ont été atteintes. On fit immédiatement l'examen de la nourriture et de l'eau, des échantillons d'eau et de lait, ainsi qu'un certain nombre de mouches prises dans la cuisine de la division furent envoyés au bactériologiste provincial pour être examinés. Il trouva que le lait était exempt de germes morbides, mais que l'eau du puits contenait des bacilles de la typhoïde. Toute la division se servait de cette eau pour les différents usages domestiques, et cependant ceux qui avaient accès à l'ordinaire de la division furent seuls malades. Conformément à vos

ordres, une commission fut nommée pour rechercher l'origine du mal et enrayer les ravages. Vu que l'état général de la caserne était satisfaisant, que l'on connaissait l'endroit d'où provenait le mal, et faute de preuves bactériologiques suffisantes, la commission fut d'avis que suivant toute probabilité la source du mal provenait de quelqu'un qui, quoique exempt de maladie, conservait quelques germes restés d'une fièvre entérique qu'il avait contractée antérieurement, et que les mouches étaient la cause de la contamination dans le mess de la division, l'inspection ayant été amenée de quelque endroit en dehors de la caserne. Des précautions furent prises tout de suite pour arrêter le mal, le puits fut immédiatement fermé, et l'on se servit de l'eau de la ville de Régina pour tous les usages. Aucun nouveau cas ne s'étant déclaré depuis le 26 octobre, on espère que l'épidémie est enrayée. Le nouvel égout et le service d'eau sont commencés, et l'on espère qu'ils seront bientôt terminés.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

G. PEARSON BELL,
Chirurgien.

TABLEAU indiquant le nombre de cas de maladie, de décès et d'invalidation de la gendarmerie répartie en dehors du territoire du Yukon durant l'exercice terminé le 31 octobre 1908.

—	Nombre de cas.	Décès.	Invalidés.
Maladies en général.			
Influenza	58		
Fièvre entérique	26	2	
Dysenterie	6		
Gonorrhée	4		
Maladies parasitiques	3		
Alcoolisme	3		
Rhumatisme	29		1
Débilité	8		1
Maladies locales.			
Maladies—			
Du système nerveux	40		3
Des yeux	6		1
De sens spéciaux	8		
Du système de la circulation	14	2	
De la respiration	247		
De la digestion	195	1	1
Urinaires	4		
Des organes de la locomotion	14		
Des tissus connectifs	8		
De la peau	42		
Blessures.			
Générales et locales	158	2	

ANNEXE N.

RAPPORT ANNUEL DU CHIRURGIEN VETERINAIRE J. F. BURNETT, C.V.

REGINA, le 1er novembre 1908.

Le Commissaire
de la Royale Gendarmerie à cheval du Nord-Ouest.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous transmettre mon rapport annuel de l'exercice finissant le 31 octobre 1908.

Les chevaux ont joui d'une bonne santé en général, cependant il a fallu donner des soins médicaux et chirurgicaux à un plus grand nombre qu'en 1907.

Au commencement du printemps, uelque chevaux de la division K ont été atteints de la morve; ces bêtes étaient au poste au momene de la découverte de la maladie. Vu que la loi des maladies contagieuses des animaux pourvoit à ce que tous les animaux atteints de contagion soient soumis à l'épreuve de la malléine, on se conforma à cette exigence et lo'n trouva que sept étaient malades; ils furent abttus et l'on fit disparaître leurs carcasses. Les écuries, les harnais, la sellerie, etc., ont été entièrement nettoyés et désinfectés, et toutes les précautions prises pour prévenir le retour de l'épidémie. On ne sait pas exactement à quelle cause attribuer cette maladie, mais on pense qu'une couple de nos chevaux que l'on avait mis en pâturage dans un champ près de Lethbridge avaient contracté la maladie de quelques autres chevaux atteints de morve qui avaient passé dans les champs voisins, et que ce sont eux qui ont communiqué le mal aux autres.

Les chevaux de la division K abattus à cause de la morve étaient les numéros suivants: 2876, 2970, 2986, 121, 2683, 2804 et 2978.

Le cheval n° 2628, de la division E, souffrait aussi de la morve et il fut abattu. Ce cheval était employé par les détachements au nord de Calgary, et il contracta évidemment la maladie dans l'écurie où il était logé. Le propriétaire de l'écurie fut contraint d'abattre aussi un certain nombre de ses chevaux à la même époque pour la même raison.

La division N a perdu beaucoup de chevaux, au moins seize sont morts ou ont été abattus durant l'année. La cause de la mort doit être attribuée à l'épuisement et parfois au manque de bonne nourriture. Je suis cependant porté à croire que l'absorption de quelques plantes vénéneuses a causé la mort de quelques-uns de ces chevaux. Certains herbes vénéneuses qui ont le même effet désastreux sur les chevaux que la mauvaise herbe *loco* quand elles sont mangées se trouvent dans la région de la rivière La-Paix-Yukon. Ces plantes ne sont peut-être pas la cause immédiate de la mort de ces chevaux, mais en en mangeant ces animaux perdent tant de force et de vitalité qu'ils ne peuvent soutenir les rigueurs du pays.

La division C a perdu quatre chevaux: le n° 2526 est mort d'entérite, 2447 d'anémie, 106 de pneumonie, et 2748 de maladie du cœur.

La division E, outre un cheval abattu pour la morve, en a perdu deux autres, le n° 265, de pneumonie, et le n° 2764, d'ulcération d'intestins.

La division G a perdu le n° 3006 à la suite d'apoplexie cérébrale.

La division du Dépôt a perdu aussi un cheval. Le n° 306 faisait partie d'un wagon de chevaux amenés de l'ouest, et n'était au pacage que depuis peu de temps lorsqu'il sauta par-dessus la clôture, tombant tête première et se brisant les reins dans sa chute.

La division H a fait rapport de la perte de deux chevaux. Le numéro matricule 2958 est mort de coliques et le numéro 2660 a été abattu parce qu'il était devenu impropre au service.

DOC. PARLEMENTAIRE No 28

Voici une liste des maladies qui ont été traitées au cours de l'année.

Maladies du système circulatoire	1
" " digestif	56
" " respiratoire	31
" " nerveux	1
" " musculaire	118
" " glandulaire	9
" " osseux	15
" " urinaire	6
" " plantaire	67
" " tégumentaire	8
Blessures:—Piqûres	31
" Incisions	25
" Lacérations	9
" Contusions	97
Epreuves à la malléine pour la morve	29
Abattus	97

On a fait soixante-cinq remontes durant l'année; la liste qui suit donne les noms des particuliers qui on vendu les chevaux et le nombre fourni par chacun:

M. Arnold, Macleod	1
P. D. Sanders, Calgary	1
H. Miller, Pekisko	6
H. M. Hatfield, Pincher-Creek	5
R. E. Margesson, Medicine-Hat	6
A. P. Day & Son, Medicine-Hat	10
A. P. Day, Medicine-Hat	4
W. Rae, Medicine-Hat	1
Frank McHugh, Calgary	1
F. A. McHugh, Calgary	3
George Short, Calgary	1
A. N. Allan, Okotoks	1
George Hoadley, Okotoks	5
A. H. Eckford, High-River	3
P. Lachance, Macleod	2
W. J. Glass, Macleod	1
D. Warnock, Pincher-Creek	3
N. Nicholson, Macleod	1
A. Neas, Cardston	1
E. J. Jains, Cardston	1
R. S. Smith, Cardston	2
J. J. Marsden, Cardston	3
W. A. Douglas, Maple-Creek	3

Au cours de l'exercice qui vient de s'écouler j'ai visité et inspecté les chevaux à Prince-Albert, Battleford, Fort-Saskatchewan, Calgary, Macleod, Lethbridge et Maple-Creek, ainsi que ceux d'un grand nombre de détachements.

Quant aux écuries, au fourrage, au ferrage des chevaux dans les divers endroits que j'ai visités, tout était satisfaisant.

Jai l'honneur, d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

JNO. F. BURNETT, inspecteur,
Chirurgien vétérinaire.

ANNEXE O.

RAPPORT DE L'INSPECTEUR E. A. PELLETIER, DE LA PATROUILLE QU'IL FIT DE NORWAY-HOUSE AU LAC-SABLEUX.

NORWAY-HOUSE, le 18 mars 1908.

Le Commandant
Division du Dépôt,
Régina.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous dire que, conformément à vos instructions, j'ai fait la patrouille jusqu'au Lac-Sableux. J'ai quitté Norway-House le 19 février et suis revenu le 16 mars, après un voyage de 27 jours, au cours duquel j'ai parcouru environ 600 milles avec des chiens.

A la date plus haut citée j'ai quitté Norway-House, accompagné comme suit : le gendarme Cashman conduisait un attelage de chiens, le gendarme surnuméraire W. T. Towers me servait de guide, "un sauvage du nom de Angus Rae, qui avait été prisonnier, "un sauvage" du Lac-du-Daim-Rouge, près du Lac-Sableux, M. Donald Flett, de la Compagnie de la Baie-d'Hudson, était l'interprète, et avait son attelage de chiens, et j'en avais un aussi.

Angus Rae est venu jusqu'au Lac-Sableux, où je l'ai quitté avec assez de provisions pour se rendre chez lui, ce qui prend deux jours. Il nous a fallu les transporter en traîneau la majeure partie du trajet, car il était complètement épuisé avant la fin du premier jour, il avait les pieds meurtris et se portait mal. Il a été la cause d'un retard considérable dans les endroits où les traîneaux ne pouvaient nous transporter, il nous fallait l'attendre car il ne pouvait marcher qu'au petit pas; toutefois, il nous a été utile depuis Island-Lake jusqu'au Lac-Sableux alors qu'il a servi de guide. il nous a été utile depuis le Lac-des-Iles jusqu'au Lac-Sableux, alors qu'il a servi de guide.

Nous sommes arrivés à Oxford-House dimanche midi, le 23, après avoir voyagé de courtes journées pour ménager les chiens. La distance de Norway-House à Oxford-House est de 160 milles; durée du voyage, 4½ jours.

En passant par Oxford, j'ai reçu trois plaintes, dont deux ont été réglées à l'amiable; il m'a été impossible de régler l'autre, vu que l'individu en cause était absent sur son terrain de chasse.

La première est un cas d'effraction, mais dans l'intention d'emprunter, et non de voler. Le défendeur a prétendu que le dénonciateur avait donné la permission d'entrer dans sa maison et de se servir de ses effets quand il était à la chasse. Ceci eut lieu dans l'hiver de 1906-1907. L'accusé versa une compensation et les deux personnes en cause furent satisfaites.

La deuxième plainte était au sujet d'un homme du Lac-des-Iles qui retenait l'enfant de son frère défunt que la mère voulait avoir. J'ai pris des renseignements, et j'ai trouvé que la mère était bonne travailleuse et capable de pourvoir aux besoins de l'enfant, et tandis que j'étais à Island-Lake, j'ai dit au chef de voir à ce que le sauvage " Adam Harper " n° 1 remette l'enfant à sa mère le plus tôt possible. Adam n° 1 était sur son terrain de chasse qui est à deux jours du Lac-des-Iles.

La troisième plainte était au sujet d'un sauvage qui battait sa femme. Je n'ai pu voir le sauvage, qui était à ses pièges, mais j'ai laissé un message qui comportait que si j'entendais encore parler de lui "il en aurait bien du regret". Cette expression est à peu près la seule qui puisse rendre l'idée voulue. J'ai su que ce sauvage avait l'habitude prise de battre sa femme.

L'étendue parcourue entre Norway-House et Oxford-House se compose de lacs et de rivières, mais on rencontre des portages, dont le plus long avant d'atteindre le lac Oxford a 8 milles au plus. Il y en a aussi deux qui ont environ 4 ou 5 milles de longueur. Les autres sont courts.

De Norway-House nous descendons la rivière Nelson environ 14 milles, jusqu'à un endroit près de Sea-Falls, puis nous traversons un grand marais que les naturels nomment lac Winnipegosis et qui s'égoute dans le lac Nelson. Ce lac a trente milles de longueur et une bonne largeur.

Partant de l'extrémité d'aval de ce lac nous suivons le cours des eaux jusqu'au lac Oxford, en faisant les portages voulus afin d'éviter les mauvais endroits et les rapides. L'apparence générale du pays n'indique pas qu'il soit favorable à l'agriculture; il se compose surtout de muskegs et de sol sablonneux, et on trouve des cyprès et quelques peupliers, et parfois des bosquets de bouleaux; le sol, en certains endroits, se compose de roc solide, et ailleurs il est couvert de cailloux.

Il y a des endroits où on trouve du bois de haute futaie, mais il n'a pas de valeur commerciale.

COLONS.

Les quatre blancs qui, l'automne dernier au commencement d'octobre, partirent pour se rendre à Churchill, se gelèrent à environ 70 milles de Norway-House en route pour Oxford. Deux d'entre eux ont quitté le pays, mais les deux autres sont demeurés à cet endroit, et se sont construit une assez grande cabane où ils sont confortables pour l'hiver. Ils ont apporté beaucoup de provisions et n'ont besoin d'aucune aide. Ils veulent repartir au printemps pour venir à Warren's-Landing se procurer un outillage. Ce sont les deux seuls blancs qu'il y a entre Norway-House et Oxford.

GIBIER ET FOURRURES.

Il n'y en a pas beaucoup nulle part cette année.

SANTÉ GÉNÉRALE.

Il y a eu beaucoup de maladie cet hiver parmi les sauvages du lac Oxford. On s'est surtout plaint du mal de gorge et de mauvais rhumes; ces indispositions sont partiellement dues à la douceur de l'hiver. Lundi, le 24, il y avait tempête, et comme celle-ci se continuait dans la nuit, nous avons décidé de nous reposer mardi. Nous sommes partis d'Oxford le matin au 26 avec un guide spécial, en route pour le Lac-des-Iles. Le temps était très froid et toutes traces de chemins remplies. Le guide était supposé venir jusqu'au lac de la Butte-au-Castor, à 70 milles, mais à cause de l'état des routes nous avons calculé qu'il nous faudrait trois jours pour atteindre la Butte-au-Castor. Nous avons fait le trajet en deux jours, et sommes arrivés le mardi soir, tard, après avoir éprouvé de la difficulté à localiser le dernier portage. Nous sommes repartis le lendemain matin et avons atteint le Lac-des-Iles de bonne heure l'après-midi du 28, c'est-à-dire une distance de 20 milles. La distance totale entre Oxford-House et le Lac-des-Iles est de 90 milles. Le pays parcouru entre Oxford et le lac de la Butte-au-Castor consiste en une rivière entre les pointes de laquelle il y a de petits portages, puis un lac et une succession de portages et de lacs, surtout de ces derniers.

Le pays devient de plus en plus accidenté et nous rencontrons des collines escarpées mais qui ne sont pas hautes. Pour descendre une de ces collines il a fallu dételer les chiens et jeter les traîneaux en bas. Il n'y a aucun bois de construction qui vaille quelque chose le long du parcours. Il y a des brûlés, mais ils ne sont pas considérables, et quelques-uns sont de date récente. Entre la Butte-au-Castor et le Lac-Sableux le pays est plus accidenté et il y a moins de lacs, le parcours se composant surtout de portages. Il y a moins de muskegs et plus de bois.

Il y a peu de gibier et d'animaux à fourrure. Il n'y a pas abondance de poisson à ce temps de l'année, et comme les sauvages sont en général très imprévoyants, il y en a quelques-uns qui n'ont à peu près rien à manger. Les lapins sont rares.

Les sauvages se fient sur le gibier à ce temps de l'année, mais ils ont été malchanceux à la chasse cet hiver à cause de la petite quantité de neige.

NATURELS.

Nous n'avons trouvé que deux camps de sauvages entre Oxford et le Lac-Sableux. A mon arrivée au Lac-Sableux j'ai immédiatement envoyé un mot au chef et à quelques-uns de ses sauvages, leur faisant dire que je voulais les voir.

Ces naturels sont très peu éclairés et ont peu de connaissances des lois du pays.

J'ai demandé à ceux qui ont répondu à mon invitation et qui étaient au nombre de douze s'ils avaient quelques plaintes à me faire. Ils n'en avaient pas. Je leur ai expliqué quelques-unes des lois qui les touchaient de plus près, telles que le meurtre, l'empoissonnement, les voies de fait, le vol, les mensonges, la paresse, et je les ai conseillés de s'occuper du lendemain et de ne pas vivre au jour le jour comme ils le font. Je leur ai parlé de leurs superstitions, et leur ai dit qu'ils ne seraient entravés en rien tant qu'ils ne feraient pas de mal, mais qu'aussitôt qu'ils deviendraient dangereux, il y aurait manquement à la loi. Ils ont paru attentifs. Je crois que cette conférence aura de bons résultats.

Les seuls blancs qui habitent le Lac-des-Iles sont les agents de la Compagnie de la Baie-d'Hudson et un jeune instituteur méthodiste. On me dit qu'au Lac-des-Iles il y a environ de 600 à 700 sauvages, autant sinon plus qu'il y en a à Oxford et au Lac-des-Dieux réunis. Ces tribus parlent le "sauteux", le même langage qui est parlé au Lac-Sableux.

Le Lac-des-Iles est un grand lac parsemé d'îles peu étendues et fortement boisées. Ici, en plusieurs endroits, on peut se procurer du bois de construction de bonne grosseur. Le sol me semble le meilleur que j'aie rencontré au cours de ce voyage; dans les années ordinaires les pommes de terre et les plantes potagères mûrissent, ainsi que l'avoine. Il y a beaucoup de bon poisson, principalement du poisson blanc. J'ai vu des truites de lac qui pesaient 25 livres; on dit qu'il y en a de plus grosses. Lors de mon séjour au Lac-des-Iles, j'ai découvert que la nourriture des chiens était tout un problème cette année-là et qu'ils nous faudrait la prendre à cet endroit pour retourner. Afin de rendre le voyage sûr, j'envoyai le gendarme Cashman, lundi le 2, au Lac-Sableux, accompagné d'un guide. Il était porteur d'une lettre écrite en sauteux qui devait être transmise aux chefs des Carpes et des Grues, leur demandant de se rendre au Lac-Sableux, où je voulais les voir, et de n'amener que les sachems, vu que les provisions étaient rares au Lac-Sableux. Par conséquent, je suis parti le jeudi suivant avec Angus Rae en qualité de guide. Nous sommes arrivés au Lac-Sableux le samedi après-midi après avoir parcouru 90 milles, dont 60 étaient du portage.

Pays parcouru.—A partir du poste de la Compagnie de la Baie-d'Hudson, nous traversons le lac sur une étendue de 25 milles, puis nous commençons un portage de 45 milles de longueur environ, et nous nous rendons ainsi jusqu'à quelques lacs et quelques portages, puis au poste de la Compagnie de la Baie-d'Hudson, partie qui comprend environ vingt milles. Le pays qui s'étend entre le Lac-des-Iles et le Lac-Sableux n'est pas boisé; on y trouve du pin gris sur les hauteurs, et de l'épinette noire rabougrie dans les bas-fonds ou muskegs.

Le pays est parsemé de collines, mais aucune n'est très élevée. Une ou deux d'entre elles atteindraient de 200 à 300 pieds avec pente légère. Cette région est la plus accidentée, car il y a deux points de partage sur le long portage. Nous n'avons pas vu de pistes de daims et trouvé que deux pistes d'animaux à fourrure, une de loutre et une de glouton. Nous n'avons pas trouvé de sauvages qui habitaient sur ou près de la route. A mon arrivée au Lac-Sableux j'ai appris que des coureurs des bois sauvages avaient été chez les Carpes et les Grues, qui avaient leur camp à deux jours dans des directions opposées, et qu'ils devaient arriver d'un moment à l'autre.

Le lundi matin les Grues arrivèrent. Je leur parlai dans l'après-midi. Ils forment une bonne bande. Je leur ai parlé de même qu'aux sauvages du Lac-des-Iles.

Ils ont exprimé leur satisfaction de nous voir dans le pays et d'entendre parler des lois de l'homme blanc, et nous ont dit qu'ils se rappelleraient la loi et l'observeraient. Le chef semble être un homme d'âge moyen et très sincère.

La bande des Violonneux ou de Carpes est venue dans l'après-midi, vers l'heure du souper. Je leur ai parlé le soir. Les sauvages de la tribu des Carpes sont reconnus les pires de la région. Ils sont meurtriers, menteurs et très fourbes. Je leur ai fait dire par l'interprète des choses très sérieuses, et je suis certain qu'ils s'en rappelleront longtemps, je leur ai expliqué la loi pendant deux heures ainsi que ce à quoi ils s'exposaient dans chaque cas de culpabilité. J'ai dit au chef que s'il n'agissait pas autrement je le remplacerais, car un bon chef avait généralement une bonne bande, et *vice versa;* que nous étions forts en nombre et que nous trouvions toujours avec le temps l'homme que nous poursuivions. Ils ne devaient pas croire que leur isolement nous laisse ignorer leurs actes ou les soustrait au châtiment que mérite leur mépris de la loi. J'espère, lui dis-je, qu'en vous serrant la main la prochaine fois je pourrai dire: "Je serre la main d'un bon chef'.

Il me parut touché de mes remarques, et m'assura qu'à l'avenir il engagerait ses gens à "vivre mieux". Il me dit qu'ils étaient très ignorants de la loi mais heureux de l'entendre expliquer, que sa tribu était mauvaise et qu'il y aurait beaucoup d'ouvrage à faire parmi eux. Il se tourna ensuite vers les siens et leur dit de se rappeler ce qu'ils venaient d'entendre et de s'efforcer de mieux vivre pour devenir les bons amis des soldats. Les sauvages de ce district croient que nous sommes des soldats. Cette assemblée, je crois, portera des fruits. Je dois dire que sans un bon interprète j'étais impuissant à leur parler à mon gré. M. Donald Fleet, qui m'accompagna pendant le voyage, me facilita la tâche d'expliquer la loi aux sauvages et de rendre la tournée effective.

Une sauvagesse de la tribu des Carpes, me dit que les sauvages de cette tribu menaient une mauvaise vie, et qu'elle voulait aller vivre avec la tribu du Lac-des-Iles. Je découvris qu'elle avait des parents chez les sauvages du Lac-des-Iles et lui permis d'y aller. Un sauvage, "Paul", employé par la Compagnie de la Baie-d'Hudson, m'ayant fait la même demande pour une cause semblable, je lui dis de se considérer désormais comme sauvage du Lac-des-Iles.

Je profitai de l'occasion pour démontrer au chef des Carpes la honte qu'ont certains des siens de la conduite de leurs frères, et je lui dis que leur répugnance à demeurer là se manifestait par une migration dans une contrée éloignée de la cour. Je donnai à Angus Rae assez de vivres pour regagner sa demeure, et j'avertis les Carpes qu'Angus est un de nos amis, et que s'ils lui nuisaient de quelque manière, ils sauraient le regretter plus tard.

Ma mission se terminant ici, je retournai le matin du 10 mars.

Nous parcourons le Lac-des-Iles en deux jours. Après avoir laissé reposer les chiens une journée, nous partons le 13 et arrivons directement à Norway-House le 16. La distance entre le Lac-Sableux et Norway-House est de 270 milles. Cela fait donc six jours de voyage.

Les chemins sont mauvais en mains endroits entre le Lac-des-Iles et Norway-House, et la température, froide et orageuse, est désagréable. Presque chaque jour nous avons vent devant. Dans la contrée entre le Lac-des-Iles et Norway-House, par le lac de la Butte-au-Castor, se trouvent beaucoup de lacs, excepté dans les vingt milles qui s'étendent du lac de la Butte-au-Castor au Lac-Sableux, dont nous avons parlé tout à l'heure. En quittant le lac de la Butte-au-Castor, nous voyageons le long de petites rivières et sur d'assez grands lac jusqu'au point de partage près du lac Molson.

La contrée en général est plane; cependant un ou deux portages quelque peu rugueux, remplis de cailloux mais ils ne sont pas longs. La région est semblable à celle du voisinage de Norway-House, le bois et la terre arable ne sont pas d'une très grande valeur. Entre le Lac-des-Iles et Norway-House, trois sauvages seulement de-

meurent près du chemin; un demeure à la Butte-au-Castor et deux au lac Molson. Nous retournons à Norway-House sans encombre.

EN GÉNÉRAL.

Pour rendre effectif le travail de la gendarmerie au Lac-des-Iles et au Lac-Sableux, il est nécessaire de construire un poste au Lac-des-Iles et de le maintenir durant une période suffisante pour permettre aux sauvages de se rendre compte des avantages du respect des lois.

Le Lac-des-Iles est un endroit central où l'on pourrait organiser des services de surveillance pour le Lac-des-Dieux, le Lac-Oxford et le Lac-Sableux; chacun de ces endroits est situé dans un rayon de 90 milles, mais en des directions différentes. On peut y établir un bon poste; la nourriture pour les chiens est abondante et de bonne qualité. Le bois de construction est d'un accès facile; le seul inconvénient est la difficulté de se procurer des provisions, et leur rareté les rend très chères. Quelques-unes se détaillent à trois ou quatre centins par livre de plus qu'au Lac-Fendu. A part cela la localité est bonne, mais dans un centre qui a besoin de surveillance. Il nous serait difficile toutefois d'accomplir notre devoir et de supprimer les pratiques illicites telles que de tuer les personnes âgées ou malades. Le missionnaire au Lac-des-Iles me dit qu'il a combattu cette pratique avec de bons résultats au Lac-des-Iles, mais que ses efforts ont été presque vains au Lac-Sableux, principalement dans la tribu des Carpes, qui semblait plutôt craindre le châtiment de ce monde que celui de l'autre. A quelques exceptions près ils sont très malpropres, et tous très imprévoyants; ils souffriront dans les années à venir, vu que les lapins sont presque disparus. Cependant il n'y a pas beaucoup de misère parmi eux. La maladie a sévi durant tout l'hiver, s'ils étaient plus propres et d'habitudes plus saines, beaucoup de maux seraient évités. Les maladies affectent d'ordinaire la gorge et l'estomac.

Nos chiens nous ont rendu beaucoup de services au cours du dernier hiver, ce qui est attribuable aux bons soins que nous leur donnons. Deux de mes petits chiens, élevés et domptés par nous-mêmes, ont atteint leur première année au mois de mai. Ils font un bon travail avec le service de surveillance et reviennent en bonne condition.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

E. A. PELLETIER, *inspecteur,*
Commandant la subdivision de Norway-House.

Re NORMAN OU OWL REA, S.C.

Il est maintenant au Lac-des-Iles, et complètement sourd. Il est maladif, et je le crois poitrinaire. On lui a procuré des vivres et des vêtements lorsqu'il en a eu besoin. Il est incapable de se rendre au Lac-Sableux et c'est son désir de demeurer au Lac-des-Iles.

Re JACK VIOLONEUX.

J'ai fait des recherches pour savoir comment les Carpes du Lac-Sableux avaient appris la nouvelle du suicide de Jack Violoneux. Je crois qu'ils se sont tus sur ce sujet. C'est une coutume chez les sauvages des territoires de ne jamais mentionner un de leurs défunts. Cependant je leur ai répété la nouvelle et leur ai exprimé nos regrets en constatant qu'il avait péri de sa propre main, puisque nous le traitions bien et que nous n'aurions jamais cru qu'il pourrait en venir à cet acte de désespoir.

Re JOSEPH VIOLONEUX.

Je leur ai dit qu'on l'avait amené dans les pays des blancs où on le garderait jusqu'à ce que le grand chef des blancs lui permette de retourner, mais que peut-être ils ne le reverraient jamais. Qu'on en avait bien soin, et que s'il mourait ce serait de mort naturelle.

ANNEXE P.

RAPPORT DE L'INSPECTEUR A. E. C. McDONELL SUR SON VOYAGE D'HAZELTON, C.-B., A FORT-SASKATCHEWAN, ALBERTA, PAR LA PASSE DE LA RIVIERE DU PIN.

Macleod, 10 octobre 1908.

Monsieur,—J'ai l'honneur de faire rapport que conformément aux ordres reçus du commissaire j'ai quitté Calgary le 16 juin 1908, pour Hazelton, C.-B., afin de régler toutes les affaires relatives à la construction du chemin de la rivière La-Paix-Yukon. J'ai fait amener tous les chevaux à Fort-Saskatchewan, et j'ai vendu ceux que je croyais trop faibles ou incapables de supporter le voyage. J'ai aussi vendu tous les approvisionnements inutiles. Le n° matricule 4138, gendarme D. Ross, et le n° matricule 4291, gendarme A. St. Laurent, m'ont accompagné à partir de Calgary, le n° matricule 4330, le brigadier J. Darling, devant nous rencontrer à Hazelton. J'ai choisi la route du Grand-Tronc-Pacifique. A Vancouver j'ai eu l'avantage de rencontrer M. C. C. Van Arselel, ingénieur divisionnaire pour le Grand-Tronc-Pacifique, qui m'a appris qu'à partir de la Cache de la Tête-Jaune, et sur 100 milles en descendant le bras sud de la rivière Fraser, il n'existe aucune route et on ne peut trouver de nourriture pour les chevaux. Que sur ce parcours les gens du Grand-Tronc-Pacifique se servent de la voie fluviale, et qu'ils transportent leurs approvisionnements dans des canots et des bateaux. Il m'a recommandé la Passe de la rivière au Pin.

On me dit que c'est la route la meilleure et la plus courte, et que le fourrage abonde sur tout le parcours.

Voici une description générale du chemin parcouru; de Calgary à Vnacouevr par le Pacifique-Canadien, une distance de 600 milles; de Vancouver à Essington, à l'embouchure de la rivière Skeena, par le steamer du chemin de fer Pacifique-Canadien, une distance de 565 milles; d'Sssington, en remontant la rivière Skeena, à Hazelton, par le steamer de la Compagnie de la Baie-d'Hudson, une distance de 180 milles. Par chevaux de selle et chevaux de bât, d'Hazelton à Fort-Fraser, par la vallée Buckley, une distance de 210 milles; de Fort-Fraser à Fort-St-James une distance de 40 milles; de Fort Saint-James au lac Macleod, une distance de 85 milles; du Lac-Macleod au sommet de la Passe du Pin, une distance de 60 milles; du sommet de la Passe du Pin à Fort-Saint-Jean, une distance de 225 milles; de Fort-Saint-Jean à la Traverse de la rivière La-Paix, une distance de 200 milles; de la Traverse de la rivière La-Paix au Petit-Lac-des-Esclaves, une distance de 100 milles; du Petit-Lac-de-l'Esclaves à Athabasca-Landing, une distance de 200 milles; d'Athabaska-Landing au Fort-Saskatchewan, une distance de 85 mlles; distance totale parcourue par les chevaux de selle et de bât, 1,200 milles.

Copie du journal.

Lundi, le 15 juin 1908.—Nous quittons Macleod pour Calgary, par le train de 8 a.m. Nous arrivons à Calgary à 12.30 p.m. Je fais rapport au commissaire à la caserne à 2.30 p.m. Je reçois ordre de me rendre à Hazelton pour régler toute affaire relative à la construction du chemin de la rivière La-Paix-Yukon et de revenir par la route du Grand-Tronc-Pacifique, d'Hazelton à Fort-Saskatchewan. Les gendarmes Ross et St. Laurent doivent m'accompagner à partir de Calgary. Le brigadier Darling doit nous rencontrer à Hazelton.

Mardi, le 6 juin 1908.—Je quitte Calgary, accompagné des gendarmes Ross et Saint-Laurent, pour Vancouver, par le train de 4 a.m.

Mercredi, le 17 juin 1908.—Nous entrons à Vancouver à 10 a.m. Il m'est impossible de prendre un bateau avant samedi, le 21 juin. Je demeure à Vancouver les 18, 19 et 20.

Dimanche, le 21 juin 1908.—Nous quittons Vancouver à 11 p.m., à bord du steamer *Princess Beatrice,* pour Port-Essington.

Lundi, le 22 juin 1908.—A bord du *Princess Beatrice.*

Mardi, le 23 juin 1908.—Nous arrivons à Port-Essington à 4.30 p.m., à l'embouchure de la rivière Skeena. Nous logeons à l'hôtel Essington. Essington est très occupé à cette période de l'année. Quatre fabriques de conserves sont en activité et le Grand-Tronc-Pacifique a 100 milles de chemin en voie de construction, de Prince-Rupert à la Pointe-du-Cimetière. Essington est la seule ville ayant des licences d'auberge dans le voisinage des travaux. Les trois auberges de cette ville sont remplies. Le Grand-Tronc-Pacifique parcourt la rive septentrionale de la rivière Skeena, qui a six milles de large à cet endroit.

Les 24, 25, 26, 27 et 28 juin 1908 nous demeurons à Essington attendant un bateau pour remonter la rivière Skeena.

Lundi, le 29 juin 1908.—Le steamer à vapeur *Port-Simpson,* de la compagnie de la Baie-d'Hudson, ayant à bord le gérant, M. Thompson, arrive à Essington à midi et part à midi et demi pour Prince-Rupert. Nous nous embarquons à bord du *Port-Simpson* et nous nous rendons à Prince-Rupert. Arrivons à 4 p.m. à Prince-Rupert, où nous passons la nuit. Le bateau de la Compagnie de la Baie-d'Hudson transporte une cargaison de marchandises pour le Grand-Tronc-Pacifique et est rechargé à cet endroit. Prince-Rupert n'a aucun hôtel licencié; la paix et l'ordre y règnent; la construction du Grand-Tronc-Pacifique commence à cet endroit.

Mardi, le 30 juin 1908.—Nous quittons Prince-Rupert à 11 a.m., à bord du steamer *Port-Simpson,* de la Compagnie de la Baie-d'Hudson, pour Hazelton. Arrivons à Essington à 2 p.m., où nous prenons du bagage et des passagers. Partons à 3 p.m. pour Hazelton. La plupart des passagers sont des hommes au service du Grand-Tronc-Pacifique. Ils travaillent entre Prince-Rupert et Kitclas-Canon. Les bateaux arrêtent à tous les camps qui sont à environ cinq milles de distance les uns des autres, sur ce parcours. Stoppons pour la nuit à Hole-in-the-Wall.

Mercredi, le 1er juillet 1908.—Nous quittons Hole-in-the-Wall à 4 a.m. Arrivons à Canon à 7 p.m. Nous demeurons là pour la nuit. Il nous est impossible de traverser Canon vu la hauteur de l'eau. On attend à Hazelton le steamer *Hazelton* d'un moment à l'autre; il prendra des passagers et du fret en haut de Canon. La Compagnie de la Baie-d'Hudson a deux attelages ici pour faire le transfert, distance d'un mille environ.

Jeudi, le 2 juillet 1908.—A Canon, à bord du steamer *Port-Simpson.* Le steamer *Hazelton* arrive à la tête de Canon à 7 p.m. J'embarque à bord du *Hazelton.* La Compagnie de la Baie-d'Hudson a à bord du *Hazelton* un chargement considérable de fourrures évaluées à $30,000. Cela comprend toutes les fourrures de la Compagnie de la Baie-d'Hudson, dans cette région. Le steamer *Port-Simpson* part à 8 p.m. pour Prince-Rupert.

Vendredi, le 3 juillet 1908.—A bord du steamer *Hazelton,* qui arrête à la tête de Canon. On charge le bateau et on nettoie les chaudières.

Samedi, le 4 juillet 1908.—Nous quittons Canon à bord du steamer *Hazelton* pour Hazelton à 9.30 a.m. Il y a environ 30 passagers et 30 tonnes de fret à bord. Stoppons pour la nuit à Loron-Creek.

Dimanche, le 5 juillet 1908.—Quittons Loron-Creek à 5 a.m. et arrivons à Hazelton à 9 p.m. Nous nous rendons à l'auberge Omineca.

Lundi, le 6 juillet 1908.—Le brigadier Darling part à 7 a.m. à cheval pour chercher cinq chevaux qui parcourent la prairie de Glen-Vowel. Il n'en trouve que trois,

qu'il ramène à Hazelton dans la soirée. Les gendarmes Ross et Saint-Laurent réparent l'équipement.

Mardi, le 7 juillet 1908.—Le brigadier Darling part à 7 a.m. à cheval pour chercher les deux chevaux qui manquent à Glen-Vowel. Il revient dans l'aprrès-midi et se dit incapable de les trouver. J'apprends des voyageurs que l'on a vu les deux chevaux à environ huit milles en deçà de Kispioux. Il pleut toute la journée.

Mercredi, le 8 juillet 1908.—Le brigadier Darling part à cheval à 7 a.m. pour Kispioux en quête des deux chevaux absents. Il les ramène dans l'après-midi. Les gendarmes Ross et Saint-Laurent s'occupent du camp.

Jeudi, le 9 juillet 1908.—Le brigadier Darling et le gendarme Ross, avec deux chevaux sellés et deux chevaux de bât, partent pour l'ancien poste de la Compagnie de la Baie-d'Hudson, dans la vallée de Bulkley, pour aller chercher tous les chevaux. Le gendarme Saint-Laurent s'occupe à emballer des vivres pour le voyage.

Vendredi, le 10 juillet 1908.—Dans Hazelton. L'inspecteur McDonell évalue les munitions et les chevaux. Le steamer *Hazelton* arrive à 9 p.m. Le *Omineca Herald,* premier journal publié à Hazelton, a paru ce soir.

Les 11, 12, 13 et 14 courant, nous sommes restés à Hazelton, attendant les chevaux qu'on devait amener de la vallée de Bulkley. Nous vendons l'outillage de fenaison au prix de revient.

Mercredi, le 15 juillet 1908.—Dans Hazelton. Belle température. Le brigadier Darling et le gendarme Ross arrivent du ranche de la Compagnie de la Baie-d'Hudson, à 11 a.m. avec 23 chevaux. Nous laissons deux chevaux dans la vallée. Nous vendons le cheval n° matricule 140 et nos chevaux de bât n°s 168 et 167 à M. A. A. Parker, pour la somme de $300.

Jeudi, le 16 juillet 1908.—Dans Hazelton, ferrant les chevaux pour le voyage. Nous vendons les chevaux n^{os} matricules 57 et 47 à M. William Wilson, pour la somme de $300. Nous vendons le cheval n° matricule 2 à M. J. W. Sealy, pour la somme de $50. Ce cheval est très faible et inférieur aux autres. J'envoie les traites pour le receveur général au commissaire.

Vendredi, le 17 juillet 1908.—Nous quittons Hazelton pour le Fort-Saskatchewan, en passant par la vallée Bulkley jusqu'au lac Fraser, de là à Fort-St-James, et le lac Macleod, Passe du Pin. Nous campons pour la nuit à Stormburg. Distance parcourue, 18 milles. Nous avons avec nous 19 chevaux, et 2 à reprendre dans la vallée. Le chemin est bon, excepté sur un demi mille environ, où il traverse le marais du Cidre. Tous les chevaux sont en bonne santé. Ordre du jour pour le voyage: Lever à 4 a.m. Les chevaux sont amenés et sellés avant le déjeûner. Ensuite, nous faisons nos paquets et levons le camp. Le gendarme Saint-Laurent, cuisinier pour le voyage, porte la carabine.

Samedi, le 18 juillet 1908.—Nous quittons le camp n° 1 de bonne heure et campons pour la nuit à la station de télégraphe sur la rive opposée de la rivière Bulkley. Bon pâturage à cet endroit. Nous traversons la rivière sur le pont Morricetown.

Dimanche, le 19 juillet 1908.—Nous quittons le camp n° 2 de bonne heure et campons pour la nuit dans un ancien ranche de la Compagnie de la Baie-d'Hudson. Distance parcourue, 20 milles. Les chemins sont bons. La contrée à partir de Glaciercours d'à peu près 4 milles. Nous passons près de belles prairies de mil. Nous prenons le cheval de bât n° 26. Nous avons maintenant tous nos chevaux, c'est-à-dire 21. Ils sont tous en bonne santé. M. Hanking possède maintenant le vieux ranche de la Compagnie de la Baie-d'Hudson.

Lundi, le 20 juillet 1908.—Nous quittons de bonne heure le camp n° 3, ranche de la Compagnie de la Baie-d'Hudson. Nous campons pour la nuit près de la maison de Peter White. Nous traversons les villes d'Aldermere et de Telkwa. Le *Bulkley Pioneer,* M. John Dorsey, éditeur, est imprimé à Aldermere. Aldermere est un petit village qui possède deux hôtels, un magasin, une forge et une écurie de louage. Ce village est à 60 milles d'Hazelton. Les malles, d'après le nouvel arrangement, quit-

tent Hazelton le mardi, à huit heures a.m., et arrivent à Aldermere le lendemain à 5 p.m. Pour le retour, les malles quittent Aldermere le vendredi à 8 a.m. et arrivent à Hazelton à 5 p.m. Ce règlement restera en vigueur du premier mai au 31 octobre. Après cette date jusqu'au 30 avril, les malles quittent Hazelton tous les deux mardis à destination d'Aldermere, et le retour se fait avec toute la rapidité possible, après un arrêt de douze heures à Aldermere. Le service se continuera d'ici à deux ans. La ville de Telkwa est un emplacement de ville de 160 acres de terrain arpenté et subdivisé. La rivière Bulkley divise l'emplacement en deux partis et coule au milieu de la ville. Cette ville se trouve au confluent des rivières Telkwa et Bulkley, elle possède un hôtel et un magasin et est habitée par quelques personnes. Un bon bateau passeur fait le service sur la rivière. Le chemin se bifurque ici et conduit au cañon Kitchlas ou à la rivière Skeena. Cette route n'est pas beaucoup fréquentée, vu que le chemin n'est pas convenablement ouvert.

Mardi, le 21 juillet 1908.—Nous quittons le camp n° 4 de bonne heure et campons pour la nuit sur une plaine ouverte. Distance parcourue, 15 milles. La contrée est ouverte aux alentours. Nous passons près du lac Rond et du ranche La-Croix, qui est bien clôturé et possède des bâtiments considérables, de beaux champs et bon nombre de bestiaux. Deux partis d'arpenteurs à l'emploi du Grand-Tronc-Pacifique travaillent dans le voisinage d'Aldermere. Un troupeau de bétail appartenant à C. Barrett & Co. paît autour de notre camp.

Mercredi, le 22 juillet 1908.—Nous quittons le camp n° 5 de bonne heure. Campons pour la nuit près du ranche McGinnes. Distance parcourue, 15 milles. Il fait très chaud et les mouches sont fatigantes. Nous traversons une contré accidentée et rocheuse, couverte de chablis et d'arbres calcinés. M. McGinnes possède une belle terre et de beaux prés. Les bâtiments sont convenables. Nous passons deux petits lacs et un vieux ranche du gouvernement, maintenant occupé par Barrett & Co.

Jeudi, le 23 juillet 1908.—Nous quittons le camp n° 6 de bonne heure. Campons pour la nuit à la station télégraphique de Bulkley-sud. Distance parcourue, 20 milles. Le chemin parcourt une superficie bien boisée sur toute son étendue. Le bouleau, l'épinette, le pin noir et le peuplier s'y trouvent en abondance. Les clairières sont rares. Le fourrage n'abonde pas jusqu'à notre arrivée à la rivière Bulkley. Nous passons près de trois petits lacs. Les mouches sont très nuisibles.

Vendredi, le 24 juillet 1908.—Nous quittons le camp n° 7 de bonne heure. Campons pour la nuit sur le côté nord du sommet Bulkley. Distance parcourue, 20 milles. Les chemins sont bons. Nous traversons de bonnes terres à pâturage. Nous rencontrons deux hommes avec deux chevaux venant du lac Fraser. Les mouches sont fatigantes. Nous sommes dans la ligne de partage de la rivière Fraser.

Samedi le 25 juillet 1908.—Nous quittons le camp n° 8 de bonne heure. Nous campons pour la nuit près de la station du télégraphe au lac Burn. Distance parcourue, 15 milles. Nous traversons de magnifiques prairies. M. McKinley, d'Edmonton, est le télégraphiste à cet endroit, et il nous apprend que deux de ses fils demeurent à Stony-Plains, près d'Edmonton.

Dimanche, le 26 juillet 1908.—Nous quittons le camp n° 9 de bonne heure. Campons pour la nuit au Creek-du-Poisson, une station intermédiaire du télégraphe. Distance parcourue, 15 milles. Le chemin traverse un pays rude. La contrée est rocheuse et couverte d'épinettes. Le Creek-du-Poisson traverse une grande et belle plaine, d'environ 500 acres, mais le sol manque de profondeur. Deux familles sauvages y demeurent. Elles ont quelques animaux. Une partie de la plaine est clôturée. Je rencontre deux partis de prospecteurs, quatre hommes avec huit chevaux. Le temps est beau.

Lundi, le 27 juillet 1908.—Nous quittons le camp n° 10 de bonne heure. Nous campons pour la nuit en rase campagne, à quatre milles au nord du creek la Pelle. Distance parcourue, 20 milles. Les chemins sont bons. Nous traversons un terrain sablonneux et couvert de cyprès. Le tracé du Grand-Tronc-Pacifique passe près du chemin. Le temps est beau.

Mardi, le 28 juillet 1908.—Nous quittons le camp n° 11 à midi. Il pleut toute la nuit et toute la matinée. Le temps se remet au beau vers midi. Nous campons pour la nuit au village des sauvages Stella, en amont du lac Fraser. Distance parcourue, 10 milles. Les chemins sont bons et traversent une rase campagne dont le sol est bon. Le fourrage est bon aussi. Un colon blanc habite avec sa femme et ses enfants à deux milles au nord de Stella. Il a un beau jardin et du foin de coupé, mais il ne cultive pas. Le chemin qui conduit au lac Francis bifurque ici. Après un parcours de 7 milles vers le sud-ouest il va rejoindre le chemin du lac Francis au lac.

Mercredi, le 29 juillet 1908. Nous quittons le camp n° 12 de bonne heure. Nous arrivons à Fort-Fraser, lac Fraser, à 1 p.m. Distance parcourue, 18 milles. Le chemin suit la rive nord-est du lac et traverse des forêts épaisses et bon nombre de fondrières. Le tracé du Grand-Tronc-Pacifique passe de l'autre côté du lac. Il y a du bon terrain plan près du poste de la Compagnie de la Baie-d'Hudson et du fourrage en abondance. La Compagnie de la Baie-d'Hudson a moissonné du foin. J'envoie un télégramme au commissaire lui annonçant notre arrivée. Ici se trouve la bifurcation du chemin du lac Stuart. Fort-St. James est à 40 milles au nord-est. Le tracé du Grand-Tronc-Pacifique va à Fort-St.-George par la passe de la Tête-Jaune. Il se dirige vers le nord à travers la vallée de la Bulkley, traverse la rivière Buckley près de l'embouchure de la rivière Telkwa, suit la rivière Bulkley jusqu'à la rivière Skeena, la traversant huit milles en aval d'Hazelton, et suit sa rive nord jusqu'à Prince-Rupert. Quelques-uns des voituriers sauvages font de cet endroit leur lieu de rendez-vous. L'hiver dernier, le gouvernement a distribué parmi eux $1,000 par l'entremise de la Compagnie de la Baie-d'Hudson. Ils prétendent que le saumon est rare et qu'il n'y a pas de gibier.

Jeudi, le 30 juillet 1908.—Nous quittons le camp n° 13 de bonne heure. Le chemin du lac Stuart bifurque à un demi-mille au sud de la Compagnie de la Baie-d'Hudson, au village des Sauvages. Le grand chemin et la ligne télégraphique se dirigent vers le sud. Nous parcourons 14 milles et campons pour la nuit au ruisseau à la Truite. Les chemins sont bons mais le fourrage pour les chevaux n'est pas abondant. C'est de l'herbe de fondrière. Le chemin passe à travers bois sur tout le parcours. Quelques sauvages se dirigeant vers le sud ont passé par notre camp. M. Peter, gérant de la Compagnie de la Baie-d'Hudson au Lac-Fraser, passe sur un cheval de selle près de notre camp.

Vendredi, le 31 juillet 1908.—Nous quittons le camp n° 14 de bonne heure. Nous campons pour la nuit au ruisseau du Lièvre. Distance parcourue, 15 milles. Les chemins sont bons et à travers bois sur toute la distance. Le cyprès abonde et le sol est rocheux. Il y a deux collines, soit une ascension de 700 pieds à partir du ruisseau de la Truite. Nous passons près d'un bon campement à sept milles du ruisseau de la Truite, sur un petit lac entouré de bonnes prairies. Il fait très chaud et les mouches sont fatigantes.

Samedi, le 1er août 1908.—Nous quittons le camp n° 15 de bonne heure. Nous arrivons au passage de la rivière Stuart à 10 a.m. Nous traversons les chevaux sur le chaland, conduit par Donald Prince, un sauvage. Le chaland peut prendre sept chevaux à la fois. Il faut trois traversée pour transporter tout notre équipage. Nous arrivons à Fort-St.-James, le poste de la Compagnie de la Baie-d'Hudson au lac Stuart. C'est le poste général de la compagnie pour ce district. M. Murray en a la direction. Nous y campons pour la nuit. Nous mettons les chevaux dans le pâturage de la Compagnie de la Baie-d'Hudson; c'est le seul pâturage près du fort. M. Murray m'autorise à vendre toutes les provisions laissées par la gendarmerie à Fort-Graham pour notre usage. Il pleut toute la journée. Distance parcourue, 10 milles. Les chemins sont mauvais sur un parcours de deux milles, et le sol est marécageux près du lac.

Dimanche, 2 août 1908.—Nous quittons Fort-St-James, camp n° 16, de bonne heure, pour nous rendre au lac Macleod. Le chemin du ruisseau Manson bifurque ici.

Nous parcourons 20 milles et campons pour la nuit. Le chemin est bon. Nous passons près de belles prairies à environ trois milles de Fort-St.-James.

Lundi, 3 août 1908.—Nous quittons le camp n° 17 de bonne heure et parcourons 20 milles. Nous campons à un endroit appelé la Pointe-de-Sable. Nous passons près d'un lac de deux milles de long situé sur la gauche du chemin, et près d'un autre petit lac sur la droite. La contrée est couverte de cyprès et le sol est sablonneux. Les chemins sont bons. On ne trouve du fourrage qu'aux campements. Nous traversons la rivière au Saumon, affluent de la Fraser, dans laquelle elle se jette en amont de Fort-St.-George. Durant le jour nous avons traversé le faîte de partage entre les bassins hydrographiques du lac Stuart et de la rivière au Saumon, altitude de 2,600 pieds.

Mardi, 4 août 1908.—Il pleut toute la nuit et le temps se met au beau vers neuf heures. Nous partons à 10 a.m., et campons pour la nuit à Grand-Boulie. Distance parcourue, 15 milles. Le chemin passe le long des montagnes jusqu'au nord du lac à la Carpe; hauteur, 2,750 pieds. Les terres s'égoutent dans le lac Long, qui à son tour tombe dans le lac Macleod par la rivière du lac Long, et ensuite par les rivières du Portage, aux Panais et La-Paix, dans le fleuve Mackenzie, qui se décharge dans l'océan Arctique.

Mercredi, 5 août 1908.—Nous quittons le camp n° 19. de bonne heure, Nous campons pour la nuit au ruisseau Profond. Le pâturage et les chemins sont bons. Nous passons à gué la rivière du Lac-Long près de la décharge du lac. Le chemin suit le cours général de la rivière du Lac-Long, mais comme la rivière fait ici une courbe vers le nord et l'ouest, le chemin se tourne plus directement vers le nord-est, traversant encore la rivière à sa décharge dans le lac Macleod près du poste de la Compagnie de la Baie-d'Hudson. La rivière du Lac-Long, près de la décharge du lac où le chemin traverse et où le courant est lent, est un cours d'eau d'environ 100 pieds de largeur et de deux ou trois pieds de profondeur. A environ cent verges en aval le courant devient plus rapide, et à un demi-mille plus loin, par une succession de rapides et de chutes, elle tombe d'une hauteur verticale d'environ 200 pieds, puis continue sa course rapide dans une vallée resserrée.

Jeudi, 6 août 1908.—Nous quittons le camp n° 20 de bonne heure et arrivons au Lac-Macleod, poste de la Compagnie de la Baie-d'Hudson, à midi et demi. Le chemin est bon et parcourt une étendue de terrain couverte de cyprès sur toute la distance. Le pâturage est bon dans le voisinage du poste de la Compagnie de la Baie-d'Hudson, mais il est assez limité. Le chemin fréquenté se termine ici. Tous les approvisionnements du poste de la Compagnie de la Baie-d'Hudson à Fort-Graham sont expédiés par des bateaux de cet endroit en descendant la rivière du Portage, puis en remontant la rivière Findlay. Les renseignements qu'on me donne au sujet du chemin qui conduit à la passe du Pin sont si peu encourageants que je décide d'engager un guide. Après beaucoup de difficultés j'ai engagé deux sauvages, Choyah et Pierre, à raison de $1.50 par jour, avec nourriture. Ces sauvages sont superstitieux et ne veulent pas voyager seuls, de sorte qu'il a fallu en engager deux. Tous les préparatifs sont faits pour un départ hâtif le lendemain matin. Le lac Macleod se décharge au nord de la rivière du Portage, qui à son tour se jette dans la rivière aux Panais. Ce lac, qui a environ 17 milles de long et un mille et demi de large, s'étend du nord-ouest au sud-ouest, parallèlement aux montagnes Rocheuses et le long du versant occidental de ce que l'on pourrait nommer une seconde chaîne de contreforts séparée de la grande chaîne par la vallée de la rivière aux Panais. L'altitude du lac Macleod est à peu près la même que celle du lac Stuart, c'est-à-dire 2,250 pieds. Sur le côté occidental du lac en arrière des bas-fonds les collines s'élèvent graduellement jusqu'au niveau du plateau, le tout étant épaissement boisé de peupliers, de liards, de petites épinettes blanches et de pin. Sur le côté oriental du lac les collines s'élèvent un peu plus à pic jusqu'à une hauteur d'nviron 600 pieds au-dessus du niveau du lac, et sont couvertes d'épinette blanche de grosseur ordinaire. Les sauvages du

Lac-Macleod forment une division de la tribu des Castors Nomades et jusqu'à ces dernières années ils n'avaient aucune demeure fixe ni de colonie permanente, et l'été comme l'hiver ils demeuraient dans des tentes, poursuivant le gibier; en ces dernières années ils ont souffert de beaucoup de maladies. L'hiver dernier le gouvernement a distribué parmii eux, par l'entreprise de la Compagnie de la Baie-d'Hudson, la somme de $300. C'est la première fois qu'on donne des secours à ces sauvages.

Vendredi, le 7 août 1908.—Nous quittons le camp n° 21, lac Macleod, de bonne heure. Le gendarme St-Laurent et Choyah descendent toutes les provisions par la rivière du Portage jusqu'au passage en canot, soit une distance d'environ trois milles. Le reste de notre troupe conduit les chevaux jusqu'au passage de la rivière du Portage, que nous traversons à gué; l'eau monte jusqu'aux selles des chevaux. Il eut été dangereux de la traverser avec des chevaux chargés.

La rivière du Portage est un cours d'eau rapide de 40 à 50 verges de largeur; son lit est composé de gros cailloux et son chenal est fréquemment bifurqué par une multitude d'îles. Dans maints endroits l'eau devient très basse en été, même pour les canots. A environ sept milles en aval la rivière s'élargit et forme un lac d'environ trois milles de long sur un mille et demi de large, que les habitants nomment lac à la Truite. La rivière du Portage, d'ici à son confluent avec la rivière aux Panais, est presque parallèle à cette dernière. Entre ces deux rivières il y a une langue de terre basse d'environ deux milles de largeur du côté est du lac à la Truite, et à mi-chemin de ses extrémités il y a un chemin de portage à travers cette langue jusqu'à la rivière aux Panais. Notre premier travail ardu commence après notre traversée. En réalité, il n'y a pas de chemin et le bois est épais. Il y a beaucoup de chablis. Tout le monde est occupé à bûcher; un seul homme soigne les chevaux. Nous arrivons au portage des sauvages à 5 p.m. et nous y campons pour la nuit. La nourriture pour les chevaux est très rare. Distance parcourue, 10 milles.

Samedi, le 8 août 1908.—Nous quittons le camp n° 22 de bonne heure et campons pour la nuit sur le bord oriental de la rivière aux Panais. Nous suivons le chemin de la rivière du Portage à la rivière aux Panais, puis nous remontons le bras gauche de la rivière aux Panais jusqu'à l'embouchure de la rivière Misinchinca. Nous construisons un radeau et traversons la rivière aux Panais. Les chevaux la traversent à la nage. Tout était traversé à 6 p.m. La rivière aux Panais est un cours d'eau considérable d'environ 100 verges de largeur à cet endroit, et très profond. Son eau, qui est claire et verte, est le produit de la fonte des neiges et de la glace provenant de la chaîne principale des montagnes Rocheuses, dont la rivière baigne la base. Il nous a fallu nous frayer un chemin sur toute la distance à partir du lac à la Truite. Distance parcourue 10 milles. Très peu de fourrage.

Dimanche, le 9 août 1908.—Nous quittons le camp n° 23 de bonne heure. Nous parcourons dix milles à travers une contrée brûlée, assez ouverte à certains endroits, avec une croissance de cyprès. Nous campons pour la nuit sur les bords de la rivière Misinchinca. La nourriture pour les chevaux est bonne et suffisante pour une nuit.

Lundi, le 10 août 1908.—Nous quittons le camp n° 24 de bonne heure et nous parcourons douze milles. Nous campons sur les bords de la rivière Misinchinca. Le chemin est fréquemment obstrué par le bois. La journée est très fatigante et la pluie détrempe tout. Le fourrage est rare et de mauvaise qualité, mais on trouve de l'herbe de marais.

Mardi, le 11 août 1908.—Nous quittons le camp n° 25 de bonne heure et parcourons 18 milles. Nous campons pour la nuit sur les bords de la rivière Misinchinca. Le chemin passe à travers de hautes futaies de pruche, d'épinette et de pin, et la terre est couverte de bois tombé. La nourriture pour les chevaux est très rare. Nous trouvons une grande fondrière à environ un demi-mille du camp avec du bon fourrage. Tous les chevaux y sont menés pour la nuit. La température est chaude et les mouches fatigantes.

Mercredi, le 12 août 1908.—Nous quittons le camp n° 26 de bonne heure. Nous traversons à gué la rivière Misinchinca à un demi-mille du camp. C'est un cours d'eau profond avec des rives vaseuses, et sa largeur est d'environ 50 pieds. Le chemin suit cette rivière jusqu'au lac Summit.

Jeudi, le 13 août 1908.—Nous quittons le camp n° 27 de bonne heure et voyageons tout le jour par une contrée épaisse de chalis, de broussailles et de jeunes pousses. Distance parcourue, 5 milles. Journée très mauvaise. Très peu de nourriture pour les chevaux.

Vendredi, le 14 août 1908.—Nous quittons le camp n° 28 de bonne heure et arrivons au lac Summit à 11 a.m. La rivière est très basse et son lit, que nous suivons sur une certaine distance, est couvert de cailloux. Nous passons près de bons pâturages dont le foin (mil souvage et herbe à lien) a 3 pieds de hauteur à environ deux milles de Summit. Nous congédions les deux guides sauvages et les rémunérons pour leurs services. L'altitude est de 2,844 pieds. Ici se trouve un poste d'ingénieurs pour le Grand-Tronc-Pacifique. Le Grand-Tronc-Pacifique a eu des parties d'ingénieurs durant tout l'été de 1906 sur les deux versants des montagnes, et a fait faire une étude complète de la passe. D'après leur tracé, il n'y a que 111 milles du sommet de la passe du Pin à Fort-Saint-James sur le lac Stuart. Le lac Summit a environ un mille et demi de long sur un demi-mille de large. Il se décharge dans la rivière Misinchinca, qui se jette à son tour dans la rivière aux Panais. Deux sauvages, Dan et Frances, du lac Macleod, campent ici avec leurs familles. Je retiens Dan en qualité de guide pour quatre jours, pour le voyage de la passe du Pin, à raison de $2 par jour avec nourriture, et je lui permets d'amener son fils, âgé de dix ans.

Samedi, le 15 août 1908.—Nous quittons le lac Summit de bonne heure. Le chemin contourne la rive est du lac. Il est très mou en certains endroits, et il y a de mauvais bourbiers. Il y a de bon fourrage à deux milles au nord-ouest du lac. Arrivons à la rivière du Pin à 10.30 a.m.; il y a ici un très petit cours d'eau et une rude pente qui conduit à la rivière du Pin. Le chemin passe à travers une haute futaie, mais l'incendie y a passé et il y a beaucoup de chablis. Nous rencontrons trois hommes venant d'Edmonton; ils ont avec eux huit chevaux. Ces gens sont C. H. Munsey, J. H. Staler et A. Duffy. Ce parti a quitté Edmonton l'été dernier et a hiverné à la Grande-Prairie, qu'ils quittèrent le printemps dernier. Ils se dirigent vers Hazelton, C.-B., en explorant la contrée. Quelques-uns de leurs chevaux sont gravement meurtris et estropiés. Distance parcourue, 8 milles.

Dimanche, le 16 août 1908.—Nous quittons le camp n° 29 de bonne heure et parcourons dix milles. Le chemin est très rude et nous sommes contraints de couper beaucoup d'arbres, bien que la route ouverte par le parti Munsey rende le passage plus facile, mais ces gens ont fait passer leurs chevaux dans des endroits où je n'aurais pu transporter nos effets sans couper le bois. Le chemin suit le lit de la rivière du Pin en plusieurs endroits.

Lundi, le 17 août 1908.—Nous quittons le camp n° 30 de bonne heure et parcourons 10 milles. Le chemin suit presque toujoours le lit de la rivière du Pin. L'eau est profonde à maints endroits. Nous campons dans la prairie du Castor. L'herbe de marais est bonne ici, et tout nous indique qu'il y a des castors. Nous rencontrons sur notre chemin un camp de sauvages venus du lac Macleod. Nous avons passé des endroits où il y a du bon bois de construction.

Mardi, le 18 août 1908.—Nous quittons le camp n° 31 de bonne heure et parcourons 14 milles. Le chemin est très mauvais, à travers de hautes futaies et presque sans fourrage. Je congédie Dan, le guide sauvage, qui retourne au lac Summit. La rivière du Pin est ici un cours d'eau large et profond, avec des rives escarpées. Haute futaie.

Mercredi, le 19 août 1908.—Nous quittons le camp n° 32 de bonne heure et parcourons 5 milles, alors que nous arrivons à un pré d'herbe excellente. Nous y campons pour la journée et nous laissons les chevaux libres pour les faire reposer. La contrée semble

plus ouverte et la vallée est plus large. C'est notre premier bon campement depuis notre départ.

Samedi, le 22 août 1908.—Nous quittons le camp n° 35 de bonne heure et parcourons 15 milles. Nous passons avec nos chevaux près d'un camp de sauvages. Ce sont des Cris du lac Moberley qui chassent. Le chemin et le fourrage sont bons. De bonnes plaines ouvertes avec de bonne herbe. Les arbres ne sont pas gros. Le chemin suit la rive gauche de la rivière du Pin. Le tracé du Grand-Tronc-Pacifique passe ici. Tous les chevaux sont en bonne santé.

Vendredi, le 21 août 1908.—Nous quittons le camp n° 34 de bonne heure et parcourons 15 milles. Le chemin est assez bon et la contrée est plus ouverte. Le fourrage est bon. Nous passons à 10 a.m. près du chemin allant vers le lac Moberley. Nous campons pour la nuit sur les bords de la rivière du Pin. Nous rencontrons un sauvage qui vient de St-Johns.

Samedi, le 22 août 1908.—Nous quittons le camp n° 35 de bonne heure et parcourons 15 milles. Le chemin suit les versants des collines qui sont passablement ouverts ou recouverts d'une faible croissance de peupliers. Nous traversons de belles plaines ouvertes où croît de l'herbe de deux à trois pieds de hauteur. Un sauvage, nommé Charlie Wetby, du lac Moberley, vint nous visiter ce soir avec un petit garçon; il avait avec lui deux chevaux. Cet homme parle bon anglais, et tous les membres de mon parti le connaissent. Il me dit que le plus court et le meilleur chemin pour aller à la rivière des Esprits à partir d'ici est de suivre la rivière du Pin jusqu'à la Fourche du milieu, de traverser là et de prendre ensuite le chemin de chasse des sauvages à la prairie du Pouce-Coupé. Je décide alors de prendre cette route.

Dimanche, le 23 août 1908.—Il pleut toute la nuit et cela se continue jusqu'à 7 a.m. Lorsque le temps est revenu beau nous nous dirigeons vers la Fourche du Milieu, sur la rivière du Pin. Le chemin suit la rive à travers la forêt. Après avoir parcouru douze milles, nous arrivons à la Fourche du Milieu. Nous campons pour la nuit sur une plaine ouverte où le foin atteint quatre pieds de hauteur (mil sauvage et herbe à lien). Cette plaine a environ deux milles de long sur un mille de large. Nous construisons un radeau sur la Fourche du Milieu. La rivière est très profonde. Nous traversons et examinons le rivage pour y trouver un chemin, mais nous n'en trouvons aucun. La Fourche du Milieu est entouré d'épaisses forêts et de hautes montagnes. Nous retournons au camp. Il pleut toute l'après-midi.

Lundi, le 24 août 1908.—Il pleut toute la nuit et tout est trempé. Nous quittons le camp à 10 a. m. Nous suivons un vieux chemin sur un parcours de six milles en descendant la rivière du Pin, où nous en trouvons un autre qui traverse la rivière. Nous traversons à gué la rivière du Pin; elle est très large à cet endroit, mais le gué est bon à cette saison de l'année. Après la traversée, le chemin gravit une côte escarpée à travers des peupliers. Nous campons pour la nuit. Le fourrage est très médiocre. Cette route n'est pas régulièrement fréquentée. On y a récemment fait passer quelques chevaux.

Mardi, le 25 août 1908.—Il a plu toute la nuit et il pleut encore à 5 a.m. Nous nous efforçons à trouver de meilleur fourrage pour les chevaux. Nous parcourons six mille et campons pour la journée. Le fourrage est bon. Il faut bûcher beaucoup pour ouvrir un passage aux chevaux de bât.

Mercredi, le 26 août 1908.—Nous quittons le camp de bonne heure. Sur un parcours de cinq milles environ le chemin suit une belle vallée ouverte. Cette vallée est arrosée par le bras est de la rivière du Pin. Nous passons près de deux campements de sauvages et campons pour la nuit sur les bords du ruisseau, qui se jette dans le bras est de la rivière du Pin. Le fourrage est bon à ce camp. Durant toute la journée nous avons trouvé du bon fourrage sur notre route.

Jeudi, le 26 août 1908.—Nous quittons le camp de bonne heure. Nous voyageons tout le jour, arrêtant cependant deux heures pour dîner et faire reposer les chevaux. Nous arrivons à 10 a.m. au bras est de la rivière du Pin. Cette rivière est très consi-

dérable ici et coule à une vitesse de huit milles à l'heure. Son lit est rocailleux. La route que nous parcourons est une route de chasse des sauvages et elle va trop loin au sud pour que nous puissions arriver à la prarie du Pouce-Coupé. Je crois que Charlie Wetby voulait dire la Grande-Prairie. La route que nous suivons maintenant nous conduit vers ce dernier endroit. Nous suivons le bras oriental et arrivons à un grand ruisseau. Ici la rivière du Pin tourne vers l'est et une route à peine visible suit le ruisseau; on voit quelques pistes de chevaux sur le bord opposé de la rivière. Je traverse à cheval la rivière du Pin; ici, elle est très profonde et rapide. Nous avons campé pour la nuit près du ruisseau. Le fourrage pour les chevaux est bon ici.

Vendredi, le 28 août 1908.—Le cheval n° matricule 2921 a accroché l'un de ses fers de derrière dans son licou et ce matin nous le trouvons mourant. Nous restons ici toute la journée afin de le sauver si possible. L'inspecteur McDonnell nous quitte de bonne heure et suit le chemin en remontant le ruisseau. Les gendarmes Ross et Saint-Laurent construisent un radeau et traversent la rivière afin de suivre le chemin sur la rive opposée. Après un voyage de cinq milles j'ai vu un gros ours noir qui mangeait des baies sur le versant de la colline. Nous retournons au camp pour prendre un fusil. Les gendarmes Ross et Saint-Laurent nous reviennent et nous disent qu'ils ont trouvé le chemin qui conduit à la Prairie du Pouce-Coupé. Je retourne avec le gendarme Saint-Laurent afin de tuer l'ours, et nous le retrouvons au même endroit et toujours occupé à manger. Le gendarme Saint-Larent le tue; l'animal est un gros ours d'environ 400 livres. Le brigadier Darling et le gendarme Ross traversent la rivière sur le radeau et suivent le chemin environ six milles, alors qu'ils arrivent à son extrémité. Les sauvages tuent un orignal et chargent les chevaux de sa chair.

Samedi, le 29 août 1908.—Il a plu toute la nuit et il pleut encore à 5 a.m. Nous tuons le cheval n° 2921, vu que son état s'aggravait; il était aveugle et ne pouvait plus manger. Nous transportons le camp à l'endroit où l'ours avait été tué et nous nous y installons. Le reste de la journée se passe à fumer et à sécher la viande, vu que les provisions diminuent. Le fourrage est bon à cet endroit.

Dimanche, le 30 août 1908.—Nous quittons le camp de bonne heure et voyageons tout le jour, parcourant 15 milles. Le chemin est très mauvais. Nous passons près de deux campements de sauvages et de deux caches de viande. Nous campons à la tête du lac, sur le côteau du Cyprès, près d'un muskeg. Le fourrage n'est pas très bon.

Lundi, le 31 août 1908.—Nous quittons le camp de bonne heure et nous parcourons dix milles dans une grande vallée où le fourrage abonde. Nous passons le lac, qui a environ deux milles de long sur un demi-mille de large.

Mardi, le 1er septembre 1908.—Nous quittons le camp de bonne heure et parcourons quatre milles, alors que nous arrivons aux sources du bras est de la rivière du Pin; elles se partagent ici en quatre petits cours d'eau peu profonds qui coulent sur un lit de gravier. Nous traversons à gué. Après le passage, nous trouvons un vieux chemin que nous suivons, et après un trajet de quatre milles à travers des arbres noircis, nous arrivons à son extrémité. Nous décidons le retour, vu que ce n'est qu'un terrain de chasse sauvage. Nous nous en retournons et campons pour la nuit sur le bras est de la rivière du Pin; distance parcourue, 12 milles. Le fourrage est bon ici et on doit y trouver beaucoup d'orignaux, vu qu'ils ont battu des sentiers comme le ferait un troupeau de bestiaux. J'ai cru tout d'abord que c'étaient des pistes de chevaux, mais après mûr examen j'ai constaté mon erreur.

Mercredit, le 2 septembre 1908.—Nous quittons le camp de bonne heure pour tourner à la rivière Pin, au gué voisin de la Fourche du Milieu. Au moment où nous levons le camp un sauvage à cheval se dirige vers nous. Je veux l'engager pour qu'il nous conduise à la Grande Prairie. Il me dit que le seul moyen est de retourner par où nous sommes venus Il n'en connaît pas d'autres. Nous sommes sur ses terrains de chasse, et les chemins ne sont que des sentiers de chasse.

Les 3 et 4 septembre ont été employés à retourner au gué de la rivière du Pin à six milles en aval de la Fourche du Milieu. Le 4 nous établissons le camp sur la vaste plaine de la Fourche du Milieu.

Samedi, le 5 septembre 1908.—Nous quittons le camp de bonne heure pour Fort-Saint-Jean. Nous allons vers le nord-est et campons pour la nuit à l'extrémité septentrionale du lac Moberley. Nous prenons à travers bois une route sauvage de raccourci qui nous mène de l'autre côté de la montagne. Le chemin est très mauvais. Beaucoup de chablis. Le fourrage est bon, et à l'extrémité du lac se trouve une belle prairie ouverte. On dit que les bonnes terres s'étendent jusqu'à une certaine distance en descendant la rivière Moberly. Le lac Moberly a environ 15 milles de long, et s'étend en général de l'est à l'ouest; sa largeur est d'environ deux milles. Ce lac reçoit de l'ouest un cours d'eau qui monte vers les sources de la rivière du Pin, dans les montagnes Rocheuses, et qui se décharge au nord-est par la rivière Moberly dans la rivière La-Paix, à environ cinq milles en amont de Fort-Saint-Jean.

Dimanche, le 6 septembre 1908. Nous quittons le camp de bonne heure et nous nous engageons dans le chemin de Fort-Saint-Jean. Ce chemin suit la rive nord du lac Moberly, traverse la rivière immédiatement en aval de sa décharge, et gravit une pente à l'est vers une chaîne de collines d'environ 3,150 pieds d'altitude qui s'étend au nord-est et sépare la vallée de la rivière Moberly de celle de la rivière du Pin. Après avoir traversé les montagnes, le chemin conduit au milieu de la vallée de la rivière du Pin, où, selon les apparences, la rivière eut déjà plusieurs chenaux; le chenal actuel se trouve plus à l'est, tandis que les autres sont indiqués par une suite de lacs, dans des vallées distinctes, laquelle s'étend jusqu'aux sources de cette rivière. Ces lits anciens sont en général à 200 pieds plus bas que le niveau du plateau. Tout le district traversé par le chemin est couvert de peupliers rabougris de 15 à 30 pieds de hauteur. Nous passons un camp de sauvages où nous achetons une livre de thé. Nous campons pour la nuit sur un pré où il y a de bon fourrage.

Lundi, le 7 septembre 1908.—Nous quittons le camp de bonne heure et parcourons 24 milles, puis nous nous installons pour la nuit. A une distance de quelques milles le chemin se rapproche du bord de la vallée de la rivière du Pin, mais longe le plateau sur une certaine distance afin d'éviter les nombreux ravins et les coulées qui se détachent de la vallée centrale. Il n'est pas praticable de suivre la vallée de la rivière, car bien qu'il y ait beaucoup de platières, elles se trouvent tantôt d'un côté de la rivière, tantôt de l'autre, puis la rivière va d'une côte escarpée d'un côté à une autre côte escarpée de l'autre côté, ce qui rend les deux rives impraticables. Nous rencontrons M. Whitford et sa famille avec un train muletier. Ces gens sont du lac au Bison, près d'Edmonton, et s'en vont s'établir au lac Moberly.

Mardi, le 8 septembre 1908.—Nous quittons le camp de bonne heure. Ici la rivière du Pin fait un coude à l'est et se jette dans la rivière La-Paix, à cinq milles en aval de Fort-Saint-Jean, tandis que le chemin se dirige vers le nord à travers le plateau pour atteindre la vallée de la rivière La-Paix. Le plateau garde son niveau jusqu'à environ un demi-mille de la rivière, alors que le terrain forme une pente de trente dégrés jusqu'au lit de la rivière, à environ 800 pieds plus bas. Nous arrivons à la rive sud de la rivière La-Paix, vis-à-vis Fort-Saint-Jean, à deux heures p.m. et nous prenons le dîner. Cest une belle et grande vallée. Le chemin du sud converge ici. Cette platière a environ trois milles de long sur un demi-mille de large. La majeure partie est une prairie ouverte et le reste est couvert de petits peupliers. Sur cette platière, M. J. A. MacDonell, le commissaire nommé par le gouvernement fédéral pour classer le terrain de la vallée de la rivière La-Paix, a construit deux grands bâtiments de bois rond et a clôturé un peu de terrain. Il y est resté durant deux saisons. Nous traversons la rivière, mettant les chevaux à la nage, et nous transportons nos provisions dans des canots. Personne n'a fréquenté le chemin au sud depuis deux saisons, et il doit être obstrué par le bois.

Mercredi, le 9 septembre 1908.—Nous nous occupons, cet avant-midi, à recueillir les provisions laissées ici par le commissaire Perry l'an dernier. Nous ferrons aussi quelques chevaux. Départ pour le Petit lac de l'Esclave à 2 p.m. Campons pour la

nuit sur une colline à l'est de la rivière du Pin. Le chemin conduit vers la hauteur en arrière de Fort-Saint-Jean, un plateau dont le sommet est à environ 700 pieds au-dessus de la vallée de la rivière. Il y a quelques petits massifs de saules et de peupliers, et on y trouve des prairies ouvertes et très herbeuses. Il y a une autre côte très raide sur le bras nord de la rivière du Pin. Ce sont les seules côtes sur le chemin jusqu'aux environs du passage de la rivière La-Paix. On peut aller en voiture d'Edmonton à Saint-Jean par cette route. La famille Whitford est venue par cette route dans des voitures qu'elle a laissées à Saint-Jean. Désormais, la diane sonnera à cinq heures.

Jeudi, le 10 septembre 1908.—Nous levons le camp de bonne heure et parcourons 20 milles. Nous campons pour la nuit sur une prairie ouverte. Nous traversons environ quatre milles de bocage et le reste du voyage est en rase campagne. On dit que cette belle vallée s'étend jusqu'à 20 milles au nord de la rivière La-Paix. On dit que les muskegs deviennent plus nombreux à mesure que l'on avance vers le nord.

Vendredi, le 11 septembre 1908.—Nous levons le camp de bonne heure et parcourons 20 milles, puis nous campons pour la nuit près d'un petit ruisseau sur l'une des nombreuses prairies ouvertes. Noues traversons la rivière L'Orignal à 10 a.m. C'est un très petit cours d'eau à cette saison de l'année. Nous traversons deux ponts qui ont besoin de réparations, ainsi qu'un mauvais muskeg d'environ un mille de longueur.

Samedi, le 12 septembre 1908.—Nous levons le camp de bonne heure et parcourons vingt milles. Nous campons pour la nuit sur le bras est du ruisseau de l'Eau-Claire. Le chemin est bon et nous trouvons de bon fourrage sur tout le parcours. Nous traversons un petit pont qui a besoin de réparations.

Dimanche, le 13 septembre 1908.—Nous levons le camp de bonne heure et parcourons 20 milles. Nous campons pour la nuit sur une prairie ouverte située près d'un petit cours d'eau. Le chemin est bon, mais les broussailles devraient être coupées.

Lundi, le 14 septembre 1908.—Nous levons le camp de bonne heure et parcourons 30 milles. Nous campons pour la nuit. La contrée que nous traversons est semblable à celle que nous traversons depuis quelques jours. Le fourrage est bon partout. Nous avons eu une tempête cet après-midi et elle a duré deux heures environ.

Mardi, le 15 septembre 1908.—Nous levons le camp de bonne heure et parcourons 20 milles. Nous campons pour la nuit au lac des Iles. Le sentier est bon, sec, et la contrée est assez ouverte.

Mercredi, le 16 septembre 1908.—Nous levons le camp de bonne heure et parcourons 20 milles. Nous campons pour la nuit à la rivière Brûlée. Nous passons la réserve des sauvages du lac au Foin. Il y a là plusieurs meulons de foin et de nombreuses huttes; cependant ces huttes sont désertes. La contrée est presque entièrement une prairie ouverte.

Jeudi, le 17 septembre 1908.—Nous levons le camp de bonne heure et parcourons 16 milles. Nous campons pour la nuit au lac des Vieilles Femmes. La contrée est belle et ouverte. Le fourrage est bon. Nous y trouvons quelques cabanes et un homme coupant du foin.

Vendredi, le 18 septembre 1908.—Nous levons le camp de bonne heure et arrivons au passage de la rivière La-Paix à 3 p.m. Distance parcourue, 28 milles. Nous traversons la rivière sur le bateau passeur et campons pour la nuit au poste détaché de la gendarmerie. Nous rencontrons M. le juge Beck et M. le juge Noël ici, qui arrivent d'Edmonton.

Samedi, le 29 septembre 1908.—Nous quittons le pasasge de la rivière La-Paix à 3 a.m. et campons pour la nuit à la Petite-Prairie. Nous parcourons une distance de 22 milles sur un bon chemin de voitures. Nous rencontrons 3 attelages de chevaux.

Dimanche le 20 septembre 1908.—Il pleut toute la nuit. Nous quittons le camp à 10.30 a.m. et campons pour la nuit chez Buchanan. Distance parcourue, 20 milles. Le chemin est bon, mais quelque peu vaseux. Il n'y a pas d'herbe et il nous faut nourrir les chevaux au foin.

Lundi, le 21 septembre 1908.—Nous levons le camp de bonne heure et campons pour la nuit à la rivière du Cœur. Distance parcourue, 18 milles. Le chemin est bon.

Mardi, le 22 septembre 1908.—Nous quittons la rivière du Cœur à 8 a.m. et arrivons au poste du Petit-lac-de-l'Esclave à 1 p.m. après un voyage de 18 milles. L'inspecteur Jennings est de service au lac de l'Esturgeon. Le maréchal de logis Vernon commande ce poste. Il me montre un télégramme du commissaire demandant que six chevaux soient laissés ici. Je laisse les chevaux numéros matricule 25, 204, 2940 et les chevaux de bât numéros 212, 218 et 33.

Mercredi, le 23 septembre 1908.—Il neige. Nous arrêtons pour la journée, afin de faire reposer les chevaux et de préparer des vivres. Le brigadier Darling et le gendarme Ross ferrent les chevaux et les numérotent. Le gendarme Saint-Laurent prépare l'équipement pour notre voyage d'Edmonton.

Jeudi, le 24 septembre 1908.—L'enquête au sujet du cheval n° matricule 2921, tué le 29 août 1908. Nous quittons le Petit lac de l'Esclave pour Fort-Saskatchewan à 8.30 a.m. Nous parcourons 16 milles et campons pour la nuit. Nous prenons le chemin à travers un bois afin de rejoindre les bords escarpés du lac. Le chemin est bon et il y a de bon fourrage sur les bords du lac. Le bateau de la Compagnie N. T. descendant le courant passe à 7 p.m.

Vendredi, le 25 septembre 1908.—Nous levons le camp de bonne heure et parcourons 20 milles. Nous campons pour la nuit sur les bords du lac, en aval de l'étroit. Nous passons près de trois meulons de foin. Le fourrage est bon sur les bords du lac et de superbes prairies à foin s'étendent sur un parcours de quatre milles. Le mil et l'herbe à lien atteignent la hauteur des chevaux.

Samedi, le 26 septembre 1908.—Nous levons le camp de bonne heure et parcourons 28 milles. Nous campons pour la nuit. Le chemin suit le bord du lac et est très rocheux à cet endroit. C'est sûr pour les sabots des chevaux. Nous rencontrons M. Parker, qui transporte la malle dans une voiture à quatre chevaux.

Dimanche, le 27 septembre 1908.—Nous levons le camp de bonne heure et campons pour la nuit à l'extrémité du lac, à la source de la Petite rivière de l'Esclave. Le fourrage est bon ici. Le chemin suit le bord du lac et est très rocheux. Nous parcourons 28 milles. Traces de houille apportée par les eaux du lac sur une distance de dix milles. Les gisements de houille doivent se trouver dans le lac.

Lundi, le 28 septembre 1908.—Nous partons de bonne heure de la source de la rivière de l'Esclave. Nous parcourons 35 milles et campons pour la nuit chez M. Donaldson. Nous donnons du foin et de l'avoine aux chevaux. Le chemin suit les bords de la rivière et est vaseux en maints endroits. Nous passons trois haltes qui sont ouvertes durant l'hiver seulement. Un certain M. Norris, qui tient une de ces maisons en amont des rapides, a un jeune orignal qu'il a apprivoisé et qui est le favori des enfants. Il pleut toute la journée.

Mardi, le 29 septembre 1908.—Il a plu toute la nuit, mais il fait beau ce matin. Nous partons à 9 a.m. Nous campons pour la nuit au Portage-L'Orignal, sur la rivière Athabaska. Quelques métis et sauvages demeurent ici. Sur les premiers vingt milles le chemin passe au milieu du bois, puis à travers de belles prairies à foin qui s'étendent jusqu'à moins d'un mille de la rivière Athabaska, au Portage-L'Orignal. Le chemin est bon. Distance parcourue, 20 milles.

Mercredi, le 30 septembre 1908.—Temps beau. Nous quittons le Portage-L'Orignal de bonne heure. Nous parcourons 16 milles et campons pour la nuit près d'un petit ruisseau qui coule à travers un muskeg. Le fourrage est bon ici. Le chemin passe par un bois à quelque distance de la rivière. Le chemin est bon.

Jeudi, le 1er octobre 1908.—Nous levons le camp de bonne heure et parcourons 30 milles. Nous campons pour la nuit à la côte Bauld. Nous donnons du foin aux chevaux. Le chemin est bon excepté huit milles environ près de la côte Bauld, où il est vaseux. Nous rencontrons le commis aux vivres du steamer *Midnight Sun,* qui

s'en va aider au chargement d'un bateau sur la rivière de l'Esclave. Le steamer *Midnight Sun* est amarré pour l'hiver.

Vendredi, le 2 octobre 1908.—Nous quittons la côte Bauld à 9 a.m. et arrivons à Athabaska-Landing à 2 p.m. Distance parcourue, 18 milles. Le chemin est bon. Nous traversons la rivière sur le bateau passeur et arrivons au poste de la gendarmerie. Le gendarme Taylor en a la charge. Je fais rapport de notre arrivée au commissaire, par télégramme.

Samedi, le 3 octobre 1908.—Nous quittons Athabaska-Landing à 8.30 a.m. et parcourons 20 milles. Nous campons pour la nuit à l'auberge de I. F. Fournier. Nous donnons du foin et de l'avoine aux chevaux. Bon chemin de voiture. La tempéture est belle.

Dimanche, le 4 octobre 1908.—Nous quittons l'auberge Fournier à 8.30 a.m. Nous prenons le dîner et soignons les chevaux au ruisseau Rocheux. Nous campons pour la nuit à l'auberge de Newton Egge. Bon chemin de voiture sur toute la distance.

Lundi, le 5 octobre 1908.—Nous quittons le lac Mi-Chemin à 8.30 a.m. et passons la nuit à l'Esturgeon. Distance parcourue, 28 milles. Le chemin est bon pour les voitures. Nous donnons du foin et de l'avoine aux chevaux.

Mardi, le 6 octobre 1908.—Nous quittons la Rivière-à-l'Esturgeon à 8.30 a.m. et arrivons à Fort-Saskatchewan à 11.15 a.m., soit une distance de 12 milles. Je fais rapport et remets tout ce que nous possédons à l'officier commandant de la division G. Hommes et chevaux sont en bonne santé.

OBSERVATIONS.

Le chemin, du lac Stuart au lac Macleod, passe le long du faîte de partage qui sépare trois bassins d'écoulement, et la majeure partie du terrain dans cette région consiste en bancs de gravier à peine assez fertiles pour la croissance du cyprès. Il y a cependant quelques morceaux de terrain, plus bas, qui sont très passables. On trouve aussi quelques bonnes prairies à foin, mais elles sont trop isolées pour être d'importance générale. Les mêmes conditions prévalent tout le long du chemin jusqu'au passage de la rivière Misinchinca. De là au sommet de la Passe du Pin, et sur un parcours de 60 milles en descendant la rivière du Pin, les arbres sont beaucoup plus gros et le sol est meilleur. Sur le côté oriental des montagnes il y a sur les platières de la vallée du Pin de belles prairies ouvertes, les meilleures se trouvant sur le côté nord de la rivière à la Fourche du Milieu. Le chemin qui va de Saint-Jean au passage de la rivière La-Paix traverse une belle région; on y trouve du bon terrain ouvert, avec assez de bon bois pour les besoins des colons. Dans toute la région traversée il n'y a aucune colonie ni aucun colon, à partir du lac Fraser jusqu'au lac du Foin, sur le côté nord de la rivière La-Paix, si l'on en excepte les postes isolés de la Compagnie de la Baie-d'Hudson. Après avoir traversé le chemin du lac Moberley qui nous conduit à Hudson's-Hope, sur la rivière La-Paix, on trouve de nombreuses pistes de gibier et des routes de chasse des sauvages s'étendant dans toutes les directions. Elles sont de nature à embarrasser celui qui est étranger au pays, tandis que la croissance presque ininterrompue des peupliers empêche de voir les côtes, etc., ce qui fait qu'il est impossible de les utiliser comme points de repère, de sorte qu'il n'est pas prudent de s'y aventurer sans être accompagné d'un guide connaissant parfaitement la région. La Passe du Pin offre une bonne route si elle était bien frayée. Elle serait aussi une bonne route pour les voitures ou les chemins de fer, puisque l'altitude la plus haute de la Passe est de 2,844 pieds et ne nécessiterait pas de travaux coûteux. J'estime à 595 milles la distance d'Hazelton à Fort-Saint-Jean, tandis que par le chemin Yukon-La-Paix elle est de 474 milles par un bon chemin ouvert. Le voyage d'Hazelton à Edmonton ou à Saskatchewan, par le chemin Yukon-La-Paix, peut être fait facile-

ment en 60 jours. Je suis convaincu que le seul chemin ouvert à travers les montagnes au nord de la ligne du Pacifique-Canadien est le chemin Yukon-La-Paix que nos hommes ont ouvert. Deux partis sont allés par ce chemin et un autre est revenu par là, et tous nous ont rapporté qu'il était en bon état.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

A. B. C. McDONELL, inspecteur,
Commandant de l'expédition.

Le Commissaire,
Gendarmerie à cheval du N.-O.,
Régina, Sask.

ANNEXE Q.

RAPPORT DU MARECHAL DES LOGIS CHEF MARSHALL, SUR LE SERVICE DE SURVEILLANCE DE PRINCE-ALBERT A PELICAN-NARROWS.

PRINCE-ALBERT, 3 novembre 1908.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous faire rapport que le 7 octobre dernier, d'après instructions reçues, j'ai quitté Prince-Albert avec le gendarme surnuméraire C. Laviolette, et deux chevaux, numéros matricule 2955 et 2956, pour le service de surveillance du nord. Nous quittons le poste à 8 a.m., et après un retard d'une heure au bateau passeur nous avançons assez rapidement. Nous nous arrêtons pour dîner à environ 20 milles plus loin. Dans l'après-midi du même jour, nous passons le lac de l'Esturgeon et campons pour la nuit à neuf milles au nord de ce même lac. Le chemin est mauvais à cause des pluies du jour précédent. La température est douce et belle. Le 8 octobre nous levons le camp à 7 a.m. et avançons assez bien. Cependant nous nous envasons dans un petit muskeg et nous sommes forcés de dégager le chariot en le tirant à reculons. Nous traversons deux fois le ruisseau du Castor, la première fois à gué et la deuxième fois sur un pont. Ce pont est en mauvais état. Nous traversons les chevaux un par un et tirons les voitures nous-mêmes. Nous nous arrêtons à 6 p.m. pour la nuit. Les chemins sont très mauvais à cause de nombreux muskegs. Distance parcourue, 40 milles. La température est belle et fraîche. Le gibier est très rare, mais nous avons tué deux perdrix. Le 9 octobre nous quittons le camp à 7.30 a.m. et passons les Fourches du Renne à 9.45 a.m. Il y a trois cabanes en bois rond à cet endroit, mais aucune d'elles n'est occupée. On peut se rendre en canot au lac Montréal par le lac du Renne, qui commence ici. Nous quittons les Fourches à 11.20 a.m. et nous nous engageons dans la plus mauvaise partie du chemin. Elle se compose d'une succession de muskegs sur un parcours d'environ 5 milles. Cependant nous la traversons sans encombre et nous campons pour la nuit à 7 p.m. environ. Distance parcourue, 30 milles. Il pleut et il souffle un vent violent du nord-ouest.

Le 10 octobre au matin, nous sommes retardés par les chevaux, qui s'étaient éloignés du camp. Nous les trouvons et partons à 9.30 a.m. Nous traversons plusieurs muskegs et nous arrêtons pour dîner à 11 a.m. Finalement nous arrivons au lac Montréal à 2 p.m. après un parcours de 15 milles. Le chemin est très rude. La température est belle, fraîche et calme. Le chemin de Prince-Albert au lac Montréal est le plus mauvais que nous ayions traversé, à cause de ses bourbiers. En hiver, cependant, la route est bonne et droite, n'étant que de 80 milles. La contrée, en général, est montueuse et bien boisée de petits arbres. Il y a de nombreuses prairies, ce qui nous permet de camper n'importe où le long du chemin. Le gibier est très rare; nous n'avons vu ni orignaux ni autre gros gibier.

La Compagnie de la Baie-d'Hudson a un poste au Lac-Montréal, et a trois ou quatre milles plus loin nous trouvons une colonie de sauvages. Ils sont au nombre de 200 environ, mais tous à la chasse, etc. Les frères Revillon, de riches négociants en fourrures, occupent un poste dans le village. J'obtiens de la Compagnie de la Baie-d'Hudson 100 livres de foin pour nos deux chevaux. Laviolette reçoit ordre de se reposer deux jours avant de retourner à Prince-Albert. Au Lac-Montréal je rencontre M. Simpson, l'inspecteur et l'auditeur de la Compagnie de la Baie-d'Hudson, et il m'informe que d'après les arrangements faits entre vous et la Compagnie de la Baie-d'Hudson, à Prince-Albert, le transport et la nourriture doivent être fournis par la Compagnie de la Baie-d'Hudson, et qu'il (M. Simpson) a un canot et deux sauva-

ges prêts à partir pour le nord. Le matin du 11 octobre, M. Simpson et moi partons en canot pour le lac La-Ronge avec deux sauvages agissant en qualité de canotiers. Nous voguons tout le jour par un vent favorable et atteignons enfin la tête du lac Montréal à 9 a.m. Ce lac a 40 milles de longueur et sa largeur est de 3 à 5 milles.

Le 12 octobre au matin, nous quittons le lac Montréal à 7 a.m. et commençons la descente de la rivière du même nom; quoique étroite, cette rivière est très rapide, et elle a environ 100 milles de longueur. On a rencontré une multitude de petits rapides; nous faisons trois portages, et les sauvages conduisent le canot et notre équipement par la rivière; le premier portage a un demi-mille environ de longueur, le second 4 milles, et le troisième est d'un mille de longueur. Nous campons pour la nuit à 10.30 p.m., après un parcours d'environ 60 milles. La température est belle et fraîche. Nous ne voyons pas de gibier. La région avoisinante est couverte de forêts épaissement boisées de petits arbres.

Le 13 octobre nous partons à 7.30 a.m. et nous nous engageons dans une succession de petits lacs qui sont la continuation de la rivière Montréal; le dernier et le plus considérable de ces lacs se nomme le lac de la Grosse-Roche. A midi nous rencontrons des Cris de la réserve du lac La-Ronge; ces sauvages pêchent et chassent. En quittant le lac de la Grosse-Roche nous entrons dans une petite rivière d'environ 10 milles de longueur; elle est peu profonde et se jette dans le lac La-Rouge. Bien que cette rivière soit courte, elle est pleine de rapides, et pour alléger le canot nous marchons, M. Simpson et moi, sur un portage d'un demi-mille environ, alors que nous nous trouvons sur le bord du lac La-Ronge. Il y a ici quelques huttes sauvages, et on peut voir sur le bord opposé de la rivière une petite scierie mécanique qui est exploitée par la Congrégation des Missionnaires de l'Eglise Anglicane; sa force motrice provient d'une turbine mue par les eaux de la rivière. Nous entrons dans le lac La-Ronge du côté sud et pouvons voir la colonie sauvage, s'étendant le long de la rive occidentale jusqu'à la Mission Episcopale. La Compagnie de la Baie-d'Hudson possède un petit magasin dans cette colonie, et les frères Revillon en possèdent un autre. Nous traversons la partie sud du lac et arrivons au poste de la Compagnie de la Baie-d'Hudson à 4 p.m. Ce poste est à 4 milles environ de la colonie sauvage. C'est jour d'élection, aujourd'hui, et M. Simpson a juste le temps de voter avant que le bureau de votation ne soit fermé. La journée se passe très tranquillement, dit-on, et onze votes seulement ont été enregistrés. Le révérend Brown est ici pour voter, et j'ai un long entretien avec lui. Il me dit qu'il y a environ 550 sauvages sur cette réserve, dont 520 appartiennent à son Eglise (épiscopale). Il conduit aussi un pensionnat assez considérable. Il habille et instruit près de 45 enfants sauvages. Il déclare que la santé des sauvages est bonne et que leur conduite est satisfaisante.

Tandis que je suis au lac La-Ronge, j'arrête au poste de la Compagnie de la Baie-d'Hudson, et bien que j'y demeure trois jours il m'est impossible de visiter les colonies sauvages et l'église, à cause de la température défavorable. Le lac La-Ronge est une énorme nappe d'eau. Il a, dit-on, 40 milles de large sur 100 milles de long; il offre un bel aspect. De nombreuses îles s'y trouvent; mais comme ses bords, elles sont rocheuses, bien que richement boisées. L'île Minérale a provoqué la course aux terrains miniers qui a eu lieu le printemps dernier; elle est située à 25 milles au nord-ouest du poste de la Compagnie de la Baie-d'Hudson. Je n'ai pas visité cette île, vu qu'elle est inhabitée, et rien n'y a été fait en matière d'exploitation, si ce n'est le jalonnement des claims. On m'informe qu'un syndicat est à se former pour exploiter les mines. On a l'intention d'extraire environ cinq tonnes de quartz et de l'expédier à l'est pour le faire analyser. Ce travail se fera lorsque la pierre pourra être transportée par le chemin d'hiver, car actuellement le transport ne peut se faire qu'en canot, par où je suis venu, mais en remontant le courant. M. McGinnis, de la Commission Géologique, a fait des recherches tout l'été sur le lac La-Ronge, dans le but de trouver des gisements de charbon. Il n'en a trouvé aucun, et il a peu de confiance en la valeur minérale des roches de ce district. Il a quitté le lac et s'est dirigé vers l'est pour y passer l'hiver.

M. Reid me montre des échantillons de roc, 1 d'argent, 2 de nickel et 3 de cuivre; aucun cependant ne m'a paru très riche, et le cuivre ne saurait être comparé à celui du Yukon. Il paraît qu'on a trouvé de l'or avec les autres minéraux, mais la proportion en est si faible que l'exploitation n'en saurait être profitable. M. Simpson finit ses devoirs d'audition et d'inspection le 15 octobre, et dit que nous pourrons partir le 16. La température devient froide. Nous avons quelques difficultés à nous procurer des sauvages pour le canot, mais finalement nous en trouvons deux qui consentent à aller jusqu'à Stanley, de sorte que le 16 au matin nous quittons le poste. Il y a un fort vent qui souffle et produit de fortes houles, et le canot commence à faire eau à un endroit déjà rapiécé, mais nous allons à la réserve des sauvages et nous obtenons un nouveau canot du petit magasin qui se trouve là, appartenant à la Compagnie de la Baie-d'Hudson. Puis nous nous dirigeons vers la partie nord-ouest du lac et nous campons à 7 p.m. pour la nuit. Temps froid et orageux. Vent du nord. Distance parcourue, à peu près 20 milles.

Le 17 octobre nous quittons le campement à 7.30 du matin et laissons l'île Minérale une heure plus tard à notre gauche. Nous faisons un premier portage vers 10.30 du matin et nous laissons le lac La-Ronge après une chaîne de lacs plus petits; nous faisons un deuxième portage et nous arrêtons pour dîner; après dîner nous faisons un troisième portage qui nous amène au lac Long, mesurant environ 10 milles; après ce lac vient un quatrième et final portage; nous parcourons ensuite la rivière Churchill, que nous descendons sur une distance d'environ 5 milles, et à 5.30 après-midi nous arrivons au poste de la Baie-d'Hudson, à Stanley. Bien qu'il commence à faire noir, on peut voir le village abandonné de l'autre côté de la rivière, qui a ici environ 1½ mille de largeur, et aussi une belle vieille église en bois. Cette église que nous avons passée le lendemain appartient à la mission de l'Eglise anglicane; elle n'est plus en usage et tombe en ruine. Le clocher a environ quatre-vingt-dix pieds de haut; il est couvert en ferblanc ou en zinc, les fenêtres sont garnies de verres peints, ce qui en fait un objet de beauté. A l'ouest du village, il y a une montagne haute d'environ 300 pieds, appelée montagne La-Flèche, et nos canotiers me disent (en se faisant interpréter par M. Simpson) qu'autrefois, en devenant adultes, les sauvages devaient lancer leurs flèches au haut de la montagne, et que ceux qui atteignaient le sommet s'assuraient une longue vie. M. Stevenson est le gérant du poste pour la Compagnie de la Baie-d'Hudson à Stanley. Il nous souhaite une cordiale bienvenue et nous sommes heureux de trouver un abri après une rude journée de trajet sur l'eau. La distance parcourue est d'environ 35 milles. M. Stevenson est le type des pionniers écossais qui, dès le commencement, ont aidé à rendre fameuse la Compagnie de la Baie-d'Hudson. J'ai eu peu d'occasions de lui parler, vu que lui et Simpson travaillent jusqu'à minuit aux livres du magasin, etc. Il m'informa qu'il y a environ 300 sauvages à la réserve Stanley, mais que, à l'exception de deux ou trois familles, ils sont tous absents à la chasse ou à la surveillance des pièges. Il me dit que leur santé a été bonne et qu'il n'a pas de plainte à faire sur leur conduite. Il a hiverné deux chevaux et a mis en meule une assez bonne quantité de foin coupé à la faucille. Le lac La-Ronge, par la route d'hiver, n'est qu'à 40 milles de Stanley. Nous quittons Stanley à 9.30 du matin, le 18 octobre (M. Stevenson nous ayont trouvé deux sauvages pour ce voyage qui va nous mener jusqu'aux étroits du Pélican) et nous descendons la rivière Churchill, en passant près de la vieille église et du village sauvage. C'est une rivière magnifique; elle comprend une chaîne de lacs reliés par de petites chutes d'eau; les lacs, variant d'un à trois milles de largeur, sont couverts d'îles; les chutes d'eau ou rapides ne sont pas passables, il faut faire des portages. L'un des quatre portages que nous avons faits pendant la journée est particulièrement important; le canot est porté vers un amas de gros rochers au centre des chutes d'eau, et l'on sait ce qui arriverait si l'on brisait un aviron; le canot et ses occupants seraient emportés dans la Niagara en miniature; l'habileté dont font preuve les sauvages en passant

ces eaux dangereuses est merveilleuse. Au troisième endroit, M. Simpson et moi sommes descendus et avons marché la longueur des rapides; les sauvages ont conduit le canot par eau, ils ont passé la première chute comme l'éclair; ils ont alors commencé à se servir avec force de l'aviron pour traverser la rivière, dans les lames et les remous, par un courant de 12 milles à l'heure; ils ont ensuite redressé le canot et ont descendu la deuxième série de chutes. C'était une vue extraordinaire. Cependant, les sauvages ne semblaient pas y penser, et chacun peut supposer qu'ils ont souvent passé au même endroit. Celui qui dirigeait notre canot est un nommé March; c'est un bel homme, grand de plus de six pieds, pesant probablement 210 livres; son emploi régulier pendant l'été est de diriger les bateaux d'York de la Baie-d'Hudson; ces embarcations servent à transporter les effets aux divers postes; elles ont environ 40 pieds de long et sont conduites par 12 rameurs. Il faut une habileté et une force considérables pour diriger ces grands bateaux dans les rapides de la Churchill.

Nous campons pour la nuit à 5.30 du soir au quatrième portage, et nous dressons notre tente à 20 pieds d'une grande chute; c'est le fameux portage des Barils, ainsi appelé, me dit M. Simpson, parce que, il y a quelques années, un nombre de barils déposés sur les rochers (pendant que se faisait le portage) se détachèrent et descendirent le courant. Tout le jour, la température a été belle et froide. Distance parcourue, environ 40 milles. Le 19 octobre nous quittons le campement à 7 heures du matin, et après avoir abandonné la rivière nous nous trouvons sur une suite de petits lacs, avec de hauts rochers de chaque côté. Ces lacs ne paraissent pas avoir de noms. Nous faisons trois portages durant le jour, et le dernier nous amène au lac du Bois-Brûlé vers 5 heures du soir. La pluie et la neige commencent à tomber, et pendant une heure nous avançons vent devant. Finalement nous apercevons dans le lointain une faible lumière; nous y arrivons et nous constatons que c'est un campement de pêche pour les sauvages. Nous dressons notre tente ici et allumons un grand feu au dehors à l'entrée, car la neige tombe abondamment et la température accuse une forte gelée. M. Simpson fait des arrangements avec deux des sauvages, qui conviennent de nous conduire le lendemain aux étroits du Pélican. Les sauvages qui nous ont amenés de Stanley peuvent ainsi s'en retourner de suite, sauver du retard et exempter le danger d'être surpris par la gelée. Distance parcourue, environ 50 milles.

Le 20 octobre il pleut beaucoup, et il y a de la neige partout aux alentours; mais après avoir attendu nos deux nouveaux sauvages, nous quittons le campement à 10 heures du matin, et nous commençons notre trajet avec un vent debout et une forte pluie. Nous faisons quatre portages durant le jour; le dernier nous amène au lac Chambeau (long d'environ 20 milles), et après l'avoir traversé nous arrivons aux étroits du Pélican, trempés et à moitié gelés. M. Simpson me donna une chambre chez lui pendant mon séjour ici. Il s'efforça de suite de trouver deux sauvages pour me conduire au sud.

Le 21 octobre le temps était encore orageux et il ventait fort. Je visitai l'établissement pendant la journée. Il y a ici une grande église (catholique romaine), mais les deux prêtres étaient allés chercher du poisson pour leurs chiens. Il y a un grand village sauvage, mais il n'y avait en usage que trois cabanes, tous les sauvages étant allés faire la pêche et visiter leurs pièges. Cette réserve a une population d'environ 250; la santé générale des sauvages est bonne et leur conduite satisfaisante. A environ un mille à l'ouest du magasin de la Compagnie de la Baie-d'Hudson les Frères Revillon ont établi un poste d'environ quatre bâtiments. Le gérant en charge était cependant absent et le poste temporairement fermé. L'orage s'est calmé le soir et on trouva un sauvage consentant à me conduire au sud, mais il fallait en avoir un autre, car un homme seul ne pouvait ramener le canot au nord. Le matin du 22 octobre, accompagné de l'un des hommes de la Compagnie de la Baie-d'Hudson, je me rendis à un campement de pêche et je trouvai finalement un jeune sauvage âgé d'environ dix-huit ans. Nous partîmes dans l'après-midi, faisant un portage, et nous campâmes vers 5.30 heures du

soir| Vent du nord. Temps couvert et froid. Distance parcourue, environ 30 milles. Le 23 octobre nous partîmes dès 6 heures du matin environ, fîmes quatre portages, sautâmes deux rapides et campâmes finalement pour la nuit vers 6 heures du soir, à environ 15 milles au nord du lac au Castor. Distance parcourue, environ 50 milles. Vent du sud. Temps couvert et froid.

Le 24 octobre nous partîmes de bonne heure et traversâmes le lac au Castor. Ce lac a environ 15 milles de long et 3 ou 5 milles de large; comme tous ces lacs, il est très pittoresque, il a des bords rocheux, bien boisés; il y a un bon nombre d'îles. Nous arrêtâmes pour dîner sur une grande île dans le lac; les bords de cette île sont formés de masses énormes d'une espèce de schiste. Ces blocs sont équarris comme par la main de l'homme. Je devrais dire qu'ils sont entièrement sans valeur comme minéral. Après avoir quitté le lac au Castor, nous passâmes quelques gros rapides et campâmes vers 5.30 heures du soir. Distance parcourue, environ 35 milles. Pas de vent, temps doux.

25 octobre. Nous quittons le campement à 7 heures du matin. Temps brumeux et froid. J'ai fait deux portages, tandis que les sauvages ont sauté deux rapides dangereux; avec le canot allège nous passons environ 15 milles d'eau peu navigable, et nous arrivons à l'extrémité nord du lac Cumberland à 10 heures du matin. Nous campons pour dîner. La brume est très épaisse, et il est impossible de voir à plus de 100 pieds en avant. Celui qui dirige le canot dépend principalement de la direction du vent pour se guider. Après dîner nous usons de l'aviron pendant environ 5 heures, et trouvons nécessaire de camper à 5 heures du soir. Ce lac Cumberland a environ 20 milles de long, et si le temps eût été beau nous aurions pu arriver aujourd'hui à Cumberland-House. L'eau est très basse et il y a de nombreux barrages de vase et de sable. Distance parcourue, environ 28 milles. Léger vent, du sud; brume épaisse tout le jour.

Le 26 octobre nous partons de bonne heure; la brume se lève et disparaît graduellement à mesure que nous avançons, et le poste de la Compagnie de la Baie-d'Hudson vient en vue; nous y arrivons vers 11 heures du matin. M. Rosser, de la Compagnie de la Baie-d'Hudson, est très hospitalier, m'offre un bon dîner et engage deux sauvages pour me conduire à Le-Pas. Je n'ai demeuré qu'environ trois heures à Cumberland-House; on s'attendait à avoir l'élection ici aujourd'hui, vu qu'on n'vaait pas été notifié du changement de date dans le jour de votation. La population est très peu nombreuse, composée en plus grande partie de sauvages très paisibles. J'ai quitté Cumberland-House vers 3 heures de l'après-midi, en route pour Le-Pas. Nous descendons la rivière Tailing et campons à 5 heures. Distance parcourue (pendant la journée entière), environ 35 milles. J'aurais dû dire que, en hiver, on prend deux jours pour faire le trajet avec un attelage de chiens entre Cumberland-House et les étroits du Pélican; des chevaux transportent aussi le fret jusqu'au lac au Castor. A environ 5 milles de Cumberland-House j'ai rencontré le brigadier Munday en canot avec un sauvage, il m'a dit faire la patrouille jusqu'à Cumberland-House, et qu'il retournera à son détachement dans trois jours.

Le 27 nous partons à 7 heures du matin; il fait très froid, et l'eau gèle sur le canot et les avirons; le courant est très fort et nous avançons vite, puis nous passons à midi un petit établessement de trois cabanes appelé la "Barrière". Un peu plus loin notre rivière se jette dans la Saskatchewan; nous continuons jusqu'à ce qu'il fasse trop noir pour aller plus loin et nous campons à 7 heures. Distance parcourue, environ 50 milles. Un très fort vent du nord-ouest souffle, et les bords de la rivière sont couverts de glace.

Le 28 nous partons à 7 heures du matin. Le vent souffle encore fort, et en arrivant à Le-Pas il y a une étendue droite d'eau d'environ deux milles; les vagues sont terribles, hautes de 3 ou 4 pieds, et elles commencent à couvrir l'arrière du canot. Celui qui dirige conserve son sang-froid et réussit finalement à nous déposer à terre

sans accident. Il n'y a pas de débarcadère ici (Le-Pas), et la rive est exposée à la pleine force du vent du nord ou du nord-ouest. Arrivés à Le-Pas vers 10 heures du matin. J'engageai un homme pour me conduire en wagon à manivelle jusqu'à Etiomami. Nous sommes partis à 11 heures du matin et avons fait environ 54 milles, arrêtant pour la nuit à une voie d'évitement appelée "la 35 milles", la distance depuis Etiomami. Il y a à cet endroit un campement de construction; la compagnie C.N.R. est occupée à transporter du gravier pour ballaster cette voie, qui doit servir pour la ligne de la Baie-d'Hudson; elle fait environ un demi-mille de ballastage par jour; le gravier est pris à un endroit situé à environ 15 milles au nord-ouest d'Etiomami.

Le 29, le wagon à manivelle est mis sur le train de construction, où je monte, et je pars pour la fosse à gravier, l'endroit le plus près d'Etiomami où se rend le train. A la fosse à gravier, ou voie d'évitement de "15 milles", notre wagon à manivelle est déchargé par les hommes du train, et nous faisons le reste du trajet jusqu'à Etiomami, où nous arrivons enfin à 11 heures du matin. Distance entre Le-Pas et Etiomami, 90 milles. J'apprends que le train tri-hebdomadaire est parti, de sorte qu'il me faut rester à Estiomami jusqu'au 31 octobre. Je quittai Etiomami par le train de 3.30 du matin, le 31, et j'arrivai aux casernes à Prince-Albert à 1 heure après-midi, le même jour. Trajet total, 910 milles. Au cours de mon voyage, je n'ai pas vu de gros gibier; mais les gérants des divers postes que j'ai visités en route déclarent qu'ils s'attendent à ce que le commerce des fourrures soit aussi avantageux cette année que les hivers précédents.

Les lacs semblent être remplis de poissons, surtout le poisson blanc, qui paraît être la principale nourriture pour les sauvages et leurs chiens.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

S. MARSHALL,

Adjudant sous-officier.

L'Officier commandant
la division F. de la R. G. à cheval du N.-O.
Prince-Albert.

ANNEXE R.

RAPPORT DU BRIGADIER S. E. A. SELIG SUR SON VOYAGE DE MACPHERSON AU CREEK DE L'AIGLE.

DIVISION DE DÉPÔT.

DÉTACHEMENT DE FORT- MACPHERSON, 12 mai 1908.

L'inspecteur A. M. JARVIS, C.M.G.,
Commandant le district de la rivière Mackenzie.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de soumettre le rapport suivant sur mon voyage à travers les montagnes à l'ouest d'ici pour rapporter de la viande d'un campement sauvage situé sur le creek de l'Aigle.

Vendredi, le 24 mai 1908.—M. Furil, de la Compagnie de la Baie-d'Hudson, m'a dit aujourd'hui que je pourrais avoir de la viande d'orignal si je voulais la transporter à travers les montagnes. Comme il y avait un parti de sauvages qui retournaient au campement et plusieurs attelages qui partaient d'ici chargés de viande, je décidai d'y aller. Conséquemment, je quittai ce poste avec un attelage de chiens à 10 heures du soir. Le voyage se fait maintenant la nuit, lorsque la neige est gelée; elle n'est pas assez dure pour qu'on puisse voyager le jour. La distance est de 150 milles.

Samedi, le 25 avril.—J'endommageai mon traîneau de bonne heure ce matin, à 1 heure, en descendant une colline. L'avant fut presque complètement brisé. Je posai des patins faits de jeune épinette, et ils paraissent remplir le but. Je me rendrai au campement à tout prix. J'ai campé à 8 heures dans un bois de pin gris. Je donnai à manger aux chiens, puis quelque chose moi-même et me couchai. Je levai le campement à 8 huit heures du soir et voyageai 12 milles. Nous prîmes le thé aux Derniers-Saules, avant de gravir les montagnes. Celles-ci ne sont pas escarpées, mais pour se rendre à la Passe la montée est longue et continue.

Lundi, le 27 avril.—Temps beau, froid le soir. Après avoir traversé la Passe, nous avons descendu dans un ravin, où nous avons trouvé du bois et pris le lunch. Le chemin est très bon ce matin, mais sur le sommet de la montagne il y a du terrain découvert qu'il faut éviter. Descendu dans la vallée de la rivière Canyon, et nous avons campé à 8 heures du matin. Je donnai à manger aux chiens, quelque chose moi-même et puis me suis couché. J'ai fait une cache de provisions avant de quitter. (Il est toujours à propos de faire une cache avant de pénétrer dans un campement de sauvages, parce que généralement ceux-ci manquent de thé, etc., n'ont pas de farine, et ils font de leur mieux pour obtenir ces effets de vous. Ils font toujours des présents, et ils espèrent recevoir autant. Ainsi ils offrent un cœur d'orignal et s'attendent à avoir de la farine en retour.) Campement levé à 8 heures du soir. La neige n'est pas très dure et le trajet est difficile. Le temps devient froid vers minuit, comme nous gravissons la deuxième montagne.

Mardi, le 28 avril.—Temps beau et chaud. Pris un lunch dans un bois de pin à 6 heures du matin. Le campement est à trois "courses" d'ici. (Une "course" est la distance parcourue chaque fois qu'un nouvel attelage prend la conduite, et mesure de 4 à 7 milles.) D'après ce que les courses veulent dire ici, le campement est à 20 milles environ. La neige est molle et on avance lentement. Fait le campement à 10.30 heures du matin. Il y a ici six cabanes et 44 sauvages, jeunes et vieux. L'un des hommes est un chef chrétien ayant rapport avec la mission, et il tient des services ici. Nous avons soigné nos chiens et nous sommes couchés. Ce soir, les commerçants pour la

compagnie de la Baie-d'Hudson et pour Hislop et Nagle ont échangé les marchandises qu'ils ont apportées pour des peaux, de la viande et des fourrures. Ils ont aussi reçu des fourrures pour les apporter aux postes, et pour lesquelles les sauvages doivent recevoir crédit lorsqu'ils arriveront au Fort. J'ai vu ce soir les premières oies de la saison.

Mercredi, le 29 avril.—Resté dans le campement pour obtenir de la viande; le représentant de la Compagnie de la Baie-d'Hudson achète son chargement et le nôtre. J'ai causé avec les sauvages; j'ai appris qu'ils avaient eu un excellent hiver. Ils ont tué 114 orignaux. Ils manquaient de thé et de tabac depuis deux ou trois jours; c'est la raison pour laquelle certains d'entre eux sont allés au Fort. Ils avaient un bon campement chaud entouré d'arbres. J'ai dû acheter ici un traîneau; le mien (l'un des vieux traîneaux de la patrouille de Dawson), était déjà brisé et ne supporterait pas le voyage de retour avec une lourde charge. J'ai fait poser des patins en pin pour épargner l'usure sur le sol et dans le lit des rivières, où l'eau amolit le bouleau et le traîneau s'use en très peu de temps.

Jeudi, le 30 avril.—Beau temps. Resté au campement aujourd'hui. Les échanges sont terminés; les commerçants ont emballé leurs marchandises et les articles reçus en échange. La neige fond rapidement.

Vendredi, le 1er mai.—Beau temps. Resté au campement aujourd'hui. Chargé les traîneaux cette après-midi. Les charges sont d'environ 350 livres. Pour éviter de monter une montagne sur une distance d'environ 4 milles, nous avons décidé de la contourner par une petite rivière. Nous étions prêts à partir à 9 heures, mais ayant constaté que la neige était trop molle nous avons décidé d'attendre jusqu'à minuit.

Samedi le 2 mai.—Beau temps. Sommes partis à minuit et cinq minutes. Le trajet est très difficile; la croûte pas assez forte pour porter les chiens et les traîneaux. Les raquettes sont pratiquement inutiles, car on passe à travers la croûte et on a beaucoup de peine à se retirer. Le parti comprend six traîneaux, y compris le mien. Nous avons campé à 7 heures du matin, ayant fait environ 12 milles. Sommes repartis à 9 heures du soir. Le temps est un peu plus froid et le voyage quelque peu meilleur. Le travail est très dur pour les chiens. Il faut se servir d'un bâton la plupart du temps pour les aider en poussant la charge.

Dimanche, le 3 mai.—Beau temps, très chaud. N'avons pu aller bien loin, mais avons réussi à sortir du lit de la rivière et à atteindre la neige au pied des montagnes. Nous avons campé à 7 heures du matin. Avons donné à manger aux chiens et nous nous sommes couchés. Nous avons pu partir avant 11 heures du soir, vu que la neige n'avait pas gelé beaucoup. L'un de mes chiens très malade de diarrhée et de vomissement, probablement pour avoir mangé de la viande crue. Il n'a pas voulu manger pendant que nous étions campés, mais j'ai réussi à le nourrir un peu dans le cours de la journée.

Lundi, le 4 mai.—Beau temps. Il est très difficile de voyager, parce qu'il faut traverser beaucoup de terrain découvert, ainsi que plusieurs creeks où l'eau est courante. Nous avons campé sur le bord d'un de ces creeks à 7 heures du matin. Le chien malade est beaucoup mieux. Il mange bien. Sommes partis à 10 heures. Le trajet est encore difficile.

Mardi, le 5 mai.—Beau temps. Descendus dans la rivière Canyon à 8 heures du matin et avons préparé un campement. Nous avons trouvé intacte notre cache de provisions, et avons pris un bon repas. Nous avons pris plus de temps que nous pensions pour revenir à cette cache, et manger toujours de la viande d'orignal et boire du thé devient un régime monotone. L'orage a commencé vers 10 heures du matin. L'apparence dans les montagnes est très mauvaise. Le temps s'éclaircit un peu dans la soirée; mais les sauvages de l'équipe, qui avaient déjà traversé ici, ne veulent pas bouger tant qu'il y aura du vent.

Mercredi, le 6 mai.—Le temps s'éclaircit. Sommes partis à 5 heures du matin et avons voyagé jusqu'à 11 heures. Le bois devient très rare à mesure que nous montons; lorsque nous trouvons un peu de pin, nous en mettons sur notre charge; nous

en prenons assez pour prendre un lunch et un peu pour le campement. Nous le transportons d'une distance d'environ 20 milles, et nous campons sur le bord d'une petite rivière. Nou savons commencé à gravir la deuxième chaîne de montagnes à 8 heures du soir, en prenant une route différente, et meilleure disent les sauvages, que celle que nous avons suivi en venant.

Jeudi, le 7 mai.—Beau temps. Nous avons traversé la Passe heureusement et sommes descendus au pied des montagnes, à 25 milles du Fort, où nous avons campé. Levé le campement à 10 heures du soir. Le trajet est assez bon.

Vendredi, le 8 mai.—Neige et vent du nord. Nous sommes descendus dans un petit creek à 6 heures du matin, et l'avons suivi jusqu'à une petite rivière qui se jette dans la Peel, à 4 milles en amont du Fort. Il y a beaucoup d'eau dans cette rivière qu'il nous a fallu traverser douze fois, ayant de l'eau jusqu'aux genoux. Nous avons finalement atteint la Peel, mais nous avons traversé l'embouchure de la petite rivière entièrement découverte. Nous avons dû remonter la Peel sur la distance d'un mille avant de tenter de traverser. Nous sommes arrivés au Fort à 5 heures du soir, gelés et trempés.

Observations générales.—Ce voyage jusqu'au campement, sauf l'ascension, s'est fait par traîneau et a été agréable. Mais en revenant le trajet a été très difficile, du commencement à la fin, plus particulièrement où la neige était profonde; car alors, dès que l'on tirait vigoureusement sur le traîneau, et enfonçait presque jusque sous les bras; ou lorsque nous avons atteint la dernière petite rivière, à plusieurs endroits le traîneau a été submergé et les chiens dûrent traverser à la nage. Il fallait se mettre à l'eau et tirer le traîneau.

J'ai quitté le campement avec environ 350 livres de viande et suis arrivé au Fort avec 200 livres. Les 150 livres ont servi pour moi et les chiens. On a donné aux chiens environ deux livres à chacun par jour.

Le temps a été beau pour le voyage. Il ne nous fallait pas beaucoup de vêtements pour nous tenir chaudement, le thermomètre n'étant pas descendu à zéro.

Les sauvages au campement étaient pleins de santé et satisfaits. Je les ai trouvés très hospitaliers.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre obéissant serviteur,

S. E. A. SELIG, brigadier,
En charge du détachement
de Fort-Macpherson.

Le commissaire,
Régina.

A. M. JARVIS, inspecteur,
Commandant le district de
la rivière Mackenzie.

FORT-MACPHERSON,
7 août 1908.

PARTIE II

EFFECTIF

PAGE.

TABLEAU A.—Eté de 1908. 191

" B.—31 octobre 1908. 196

ANNEXE A.

Effectif par divisions durant l'été de 1908.

Division.	Localité.	Commissaire.	Sous-commissaire.	Surintendant.	Inspecteurs.	Médecins et médecins auxiliaires.	Vétérinaires.	Adjudants sous-officiers.	Maréchaux de logis.	Brigadiers.	Gerdarmes.	Gendarmes surnuméraries.	Total.	Chevaux.
Dépôt	Régina	1	1	1	6	1	1	8	3	2	75	13	112	82
	Arcola								1				1	2
	Balcarres								1		1		2	3
	Big-Muddy									1	1	1	3	4
	Broadview									1			1	1
	Carnduff										1		1	1
	Canora										1		1	1
	Carlyle										1		1	1
	Craik								1				1	1
	Dupuis									1	1		2	3
	Esterhazy										1		1	1
	Estevan								1				1	2
	Fillmore										1		1	1
	Fort-Pelly										2		2	2
	Fort-Qu'Appelle									1			1	1
	Grenfell										1		1	1
	Indian-Head							1			1		2	3
	Kutawa										1		1	1
	Kamsack									1			1	3
	Lumsden										1		1	1
	Lannigan									1			1	1
	McKenzie, rivière				1			1	1		4	1	8	
	Moosejaw								1		1		2	2
	Moosomin				1					1	5		7	4
	Milestone										1		1	1
	Mortlach										1		1	1
	North-Portal								1				1	1
	Norway-House							1	1		2	2	6	
	Ottawa				1			2	2				5	
	Sheho								1				1	1
	Lac Fendu										2		2	
	Strassburg										1		1	1
	Poste de ville									1	1		2	1
	Weyburn										1		1	1
	Whitewood										1		1	1
	Willow-Bunch									1	1	1	3	4
	Montagne-Boisée				1					1	3	2	7	14
	Yorkton				1				1	1	6		9	4
	En service spécial				1			1		1	3		6	
	Total, division de Dépôt	1	1	1	12	1	1	14	15	14	122	20	202	152
A	Maple-Creek			1	1			2	2	2	8	3	19	20
	Dix-Milles								1		1	1	3	4
	East-End										1	1	2	4
	Poste de ville									1			1	1
	Swift-Current								1		1		2	4
	Creek des Saules									1	1	1	3	4
	Herbert										1		1	1
	Saskatchewan										2		2	3
	Montgomery-Landing									1	1		2	2
	Total, division A			1	1			2	4	5	16	6	35	43

ANNEXE A—*Suite.*

EFFECTIF par divisions durant l'été de 1908.

Division.	Localité.	Commissaire.	Sous-Commissaire.	Surintendants.	Inspecteurs.	Médecins et médecins auxiliaires.	Vétérinaires.	Adjudants sous-officiers.	Maréchaux de logis.	Brigadiers.	Gendarmes.	Gendarmes surnuméraires.	Total.	Chevaux.
C	Battleford	....	....	1	....	....	....	2	1	1	7	4	16	16
	Lac aux Oignons	....	....	....	....	....	....	1	....	....	....	....	1	2
	Lloydminster	....	....	....	....	....	....	....	....	1	1	....	1	2
	Lac Qui Résonne	....	....	....	....	....	....	....	....	1	2	....	3	4
	Battleford-Nord	....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	....	1	1
	Wilkie	....	....	....	....	....	....	....	....	....	3	....	3	3
	Lac de l'Aigle	....	....	....	....	....	....	....	....	....	2	....	2	2
	Jackfish	....	....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	1	1
	Lashburn	....	....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	1	1
	Paynton	....	....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	1	1
	Radisson	....	....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	1	1
	En service spécial	....	....	....	1	....	....	....	....	....	4	....	5	4
	Total, division C	....	....	1	1	....	....	3	1	4	23	4	37	38
D	Macleod	....	....	1	2	1	....	3	1	4	16	7	35	39
	Pincher-Creek	....	....	....	1	....	....	....	....	1	1	....	3	3
	Frank	....	....	....	....	....	....	....	1	....	2	....	3	3
	Coleman	....	....	....	....	....	....	....	....	....	2	....	2	2
	Lille	....	....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	1	1
	Lundbrek	....	....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	1	1
	Cardston	....	....	....	....	....	....	....	1	....	1	2	4	4
	Lacs Jumeaux	....	....	....	....	....	....	....	....	....	2	1	3	4
	Grand-Coude	....	....	....	....	....	....	....	....	....	2	....	2	3
	Stand-Off	....	....	....	....	....	....	....	....	1	1	3	5	6
	Kipp	....	....	....	....	....	....	....	....	....	1	1	2	2
	Piégânes	....	....	....	....	....	....	....	....	....	1	1	2	1
	Nanton	....	....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	1	2
	Stavely	....	....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	1	1
	Claresholm	....	....	....	1	....	....	....	....	1	1	....	3	3
	Reid-Hill	....	....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	1	1
	En service spécial	....	....	....	1	....	....	....	....	....	....	....	1	....
	Total, division D	....	....	1	5	1	....	3	3	7	35	15	70	76
E	Calgary	....	....	1	2	....	....	3	3	1	16	4	30	30
	Banff	....	....	....	....	....	....	....	1	....	1	....	2	2
	Bankhead	....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	....	1	1
	Canmore	....	....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	1	1
	Cockrane	....	....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	1	1
	Daim-Rouge	....	....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	1	1
	Innisfail	....	....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	1	1
	Oids	....	....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	1	1
	Okotoks	....	....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	1	1
	Haute-Rivière	....	....	....	....	....	....	....	1	....	....	....	1	1
	Gleichen	....	....	....	....	....	....	1	....	....	1	2	4	3
	Creek des Baies	....	....	....	....	....	....	....	....	1	1	....	2	4
	Millarville	....	....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	1	1
	Vallée de la Trochu	....	....	....	....	....	....	....	....	1	1	....	2	5
	En service spécial	....	....	....	....	....	....	....	....	....	3	....	3	....
	Total, division E	....	....	1	2	....	....	4	5	4	30	6	52	53

ANNEXE A—*Suite.*

EFFECTIF par division, été de 1908.

Division.	Localité.	Commissaire.	Sous-commissaire.	Surintendants.	Inspecteurs.	Médecins et médecins auxiliaires.	Vétérinaires.	Adjudants sous-officiers.	Maréchaux de logis.	Brigadiers.	Gendarmes.	Gendarmes surnuméraires.	Total.	Chevaux.
F	Prince-Albert	....	....	1	...	....	....	1	1	1	5	4	13	15
	Asquith	....	....	....	....	....	....	....	....	...	1	....	1	....
	Birch-Hills (Buttes du Bouleau)	....	....	....	....	....	....	....	...	.. .	1	....	1	1
	Bonne-Madone	...	....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	1	1
	Cumberland-House	....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	....	1	....
	Lac aux Canards	....	....	....	....	....	....	....	....	....	2	1	3	3
	Etiomami	....	....	....	....	....	...	....	....	....	1	....	1	....
	Gillies	....	....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	1	1
	Hanley	....	....	..	....	...	....	....	...	..	1	....	1	1
	Humboldt	....	....	....	....	....	...	....	....	1	....	....	1	1
	Ile à La Crosse	....	....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	1	....
	Melfort	....	....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	1	1
	Rosthern	....	.	....	...	....	....	....	1	....	....	....	1	1
	Saskatoon	....	....	....	....	....	....	1	....	....	2	....	3	2
	Tisdale	....	....	....	....	...	....	....	....	....	1	....	1	1
	Vonda	....	....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	1	....
	Wadena	....	....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	1	1
	Warman	....	....	....	....	....	....	....	....	...	1	....	1	1
	Watson	....	....	....	....	....	...	....	....	....	1	....	1	....
	En service spécial	....	....	....	2	...	....	....	....	1	....	....	3	....
	Total, division F	....	....	1	2	...	....	2	2	4	22	5	38	30
G	Fort-Saskatchewan	....	...	1	....	....	....	3	....	1	17	1	23	15
	Edmonton	....	...	....	1	...	....	....	1	...	3	2	7	5
	Wetaskiwin	...	....	....	....	....	....	...	1	....	....	...	1	1
	Camrose	....	. .	...	....	....	...	....	....	....	1	...	1	1
	Sedgewick	....	....	....	....	....	....	.. .	....	1	....	....	1	1
	Harland	....	....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	1	1
	Hardisty	....	....	....	....	....	...	....	....	....	1	....	1	1
	Stettler	...	....	....	....	....	....	....	....	1	....	....	1	2
	St- Albert	....	....	....	....	...	....	....	....	...	1	....	1	1
	Morinville	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	...	1
	Plaine Pierreuse	....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	....	1	1
	Lac Ste-Anne	....	....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	1	1
	Débarcadère d'Athabasca	...	....	....	....	....	....	....	....	....	2	1	3	2
	Vermillon	....	....	....	....	....	....	....	....	....	1	. .	1	1
	Vegreville	...	....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	1	1
	Tofield	....	....	....	....	....	....	....	....	....	1	. .	1	1
	Andrew	....	....	....	....	....	....	....	1	....	....	....	1	1
	Lac-La-Selle	....	....	....	....	...	....	....	....	....	....	....	....	1
	En service spécial	....	....	....	...	....	....	....	....	....	1	....	1	4
	Total, division G	....	....	1	1	....	....	3	3	4	31	4	47	42

ANNEXE A—*Suite.*

EFFECTIF par division, été de 1908.

Division.	Localité.	Commissaire.	Sous-commissaire.	Surintendants.	Inspecteurs.	Médecins et médecins auxiliaires.	Vétérinaires.	Adjudants sous-officiers.	Maréchaux de logis.	Brigadiers.	Gendarmes.	Gendarmes surnuméraires.	Total.	Chevaux.	Chiens.
K	Lethbridge	....	....	..	1	1	....	....	1	2	1	10	3	19	24
	Coutts	....	...	...	....	1	...	....	....	1	....	2	....	4	8
	Pierre-Ecrite	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	1	1	2	3
	Pendant-d'Oreille	....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	1	1	3	2
	Wild-Horse	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	2	1	3	2
	Warner	....	....	....	.	....	....	....	.	....	....	1	....	1	1
	Medicine-Hat	....	....	....	....	1	....	....	....	..	1	2	....	4	6
	Medicine-Lodge	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	1	...	1	2
	Irvine	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	1	1
	Josephsburg	....	....	....	....	....	....	....	....	....	1	2	....	3	3
	Taber	....	....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	....	1	1
	Magrath	....	....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	1	1	....
	Stafford-Village	....	....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	1	1	....
	En service spécial	....	....	....	....	....	....	....	1	1	....	....	2	2	....
	Total, division K	....	....	1	3	....	....	1	5	5	25	6	46	57	....
M	Baie d'Hudson	....	....	1	....	1	....	....	3	1	8	7	21	...	30
N	Petit Lac de l'Esclave	....	....	...	1	....	. .	....	2	...	1	2	6	12	3
	Débarcadère d'Athabasca	....	....	1	....	....	....	....	....	1	4	....	6	....	....
	Chipewyan	...	....	....	....	....	....	....	1	...	....	1	2	....	13
	Vermillon	....	....	....	....	....	....	....	1	..	....	1	2	...	....
	Déb. de la riv. La-Paix	....	. ..	....	....	....	....	1	...	...	1	...	2	3	....
	Lac à l'Esturgeon	....	....	....	....	....	....	...	....	....	1	....	1	....	....
	Hazelton	....	....	....	....	...	....	...	...	1	....	. .	1	36	....
	En service spécial	....	....	....	. .	.. .	...	...	....	....	....	....	....	2	....
	Total, division N	....	....	1	1	....	...	1	4	2	7	4	20	53	16
B	Dawson	....	1	....	3	1	....	2	2	1	10	13	33	8	....
	Poste de ville	....	....	....	....	....	....	....	1	....	3	....	4	....	....
	Grandes-Fourches	...	....	....	....	..	....	..	...	1	....	....	1	1	....
	Granville	....	....	....	....	....	....	....	1	....	....	....	1	1	....
	Creek du Quartz	....	....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	1	1	....
	Selkirk	....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	....	1	2	....
	Quarante-Milles	....	....	....	....	...	...	...	1	....	1	...	2	....	7
	Sulphur	....	....	..	....	....	....	....	....	....	1	....	1	1	....
	Total, division B	....	1	....	3	1	....	2	5	3	16	13	44	14	7
H	Whitehorse	....	....	1	2	1	....	2	....	1	8	10	25	9	....
	Carcross	....	....	....	..	....	....	..	1	1	....	....	2	2	....
	Creek Livingstone	....	...	....	....	....	...	1	...	....	1	....	2	2	....
	Tantalus	....	....	....	....	....	....	...	....	....	1	....	1	1	....
	Débarcat. de Champagne	....	....	....	..	....	....	....	....	....	1	....	1	2	5
	En service spécial	....	...	....	....	....	....	...	....	....	1	1	2	....	....
	Total, division H	....	...	1	2	1	....	3	1	2	12	11	33	16	5

ANNEXE A—*Fin.*

EFFECTIF par division, été de 1908.

RÉCAPITULATION.

Place.	Commissaire.	Sous-commissaire.	Surintendants.	Inspecteurs.	Médecins et médecins auxiliaires.	Vétérinaires.	Adjudants sous-officiers.	Maréchaux de logis.	Brigadiers.	Gendarmes.	Gendarmes surnuméraires.	Total.	Chevaux.	Chiens.
Circonscription de Régina	1	1	1	12	1	1	14	15	14	122	20	202	152	....
" de Maple-Creek	....	....	1	1	....	....	2	4	5	16	6	35	43	....
" de Battleford	....	....	1	1	....	....	3	1	4	23	4	37	38	....
" de Macleod	....	....	1	5	1	....	3	3	7	35	15	70	76	....
" de Calgary	....	....	1	2	....	....	4	5	4	30	6	52	53	....
" Prince-Albert	....	....	1	2	....	....	2	2	4	22	5	38	30	....
" de Fort-Saskatchewan	....	....	1	1	....	....	3	3	4	31	4	47	42	....
" de Lethbridge	....	....	1	3	....	....	1	5	5	25	6	46	57	....
" de la baie d'Hudson	....	....	1	....	1	....	....	3	1	8	7	21	....	30
" Petit lac de l'Esclave	....	....	1	1	....	....	1	4	2	7	4	20	53	16
" de Dawson	....	1	....	3	1	....	2	5	3	16	13	44	14	7
" de Whitehorse	....	....	1	2	1	....	3	1	2	12	11	33	16	5
Effectif total, au 30 juin 1908	1	2	11	33	5	1	38	51	55	347	101	645	574	58

ANNEXE B.

EFFECTIF par division, 31 octobre 1908.

Division.	Localité.	Commissaire.	Sous-commissaires.	Surintendant.	Inspecteurs.	Médecins et médecins auxiliaires.	Vétérinaires.	Adjudants sous-officiers.	Maréchaux des logis.	Brigadiers.	Gendarmes.	Gendarmes surnuméraires.	Total.	Chevaux.	Chiens.
Dépot	Régina	1	1	1	6	1	1	9	4	1	88	11	124	60	....
	Arcola	....	....	....	....	....	....	....	1	....	....	....	1	1	....
	Balcarres	....	....	....	....	....	....	....	1	....	....	....	1	2	....
	Big-Muddy	....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	1	2	5	....
	Broadview	....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	....	1	1	....
	Canora	....	....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	1	1	....
	Carlyle	....	....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	1	1	....
	Carnduff	....	....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	1	1	....
	Craik	....	....	....	....	....	....	....	1	....	....	....	1	1	....
	Dupuis	....	....	....	....	....	....	....	....	1	1	....	2	3	....
	Esterhazy	....	....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	1	1	....
	Estevan	....	....	....	....	....	....	....	1	....	....	....	1	1	....
	Fillmore	....	....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	1	1	....
	Fort-Pelly	....	....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	1	1	....
	Grenfell	....	....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	1	1	....
	Indian-Head	....	....	....	....	....	....	1	....	....	3	....	4	4	....
	Kamsack	....	....	....	....	....	....	....	....	1	1	....	2	2	....
	Kutawa	....	....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	1	1	....
	Lannigan	....	....	....	....	....	....	....	....	1	1	....	2	1	....
	Lumsden	....	....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	1	1	....
	Rivière McKenzie	....	....	....	....	....	....	1	1	....	4	1	7	....	....
	Milestone	....	....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	1	1	....
	Moosejaw	....	....	....	....	....	....	....	1	....	2	....	3	2	....
	Moosomin	....	....	....	1	....	....	....	....	1	3	....	5	4	....
	Mortlach	....	....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	1	....	....
	North-Portal	....	....	....	....	....	....	....	1	....	....	....	1	1	....
	Norway-House	....	....	....	....	....	....	....	1	....	....	1	2	....	....
	Ottawa	....	....	....	1	....	....	2	2	....	....	....	5	....	....
	Oxbow	....	....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	1	1	....
	Sheho	....	....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	1	1	....
	Split-Lake (Lac-Fendu)	....	....	....	....	....	....	1	....	....	2	1	4	....	....
	Strassburg	....	....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	1	1	....
	Poste de ville (Régina)	....	....	....	....	....	....	....	....	....	2	....	2	1	....
	Weyburn	....	....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	1	1	....
	Whitewood	....	....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	1	1	....
	Willow-Bunch	....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	1	2	5	....
	W.-Mountain (M.-Boisée)	....	....	....	1	....	....	....	....	1	6	2	10	12	....
	Yorkton	....	....	....	1	....	....	....	1	....	4	....	6	7	....
	En service spécial	....	....	....	1	....	....	....	....	....	....	....	1	....	....
	Total, division de Dépôt.	1	1	1	11	1	1	14	15	9	133	18	205	128	....
A	Maple-Creek	....	....	1	1	....	....	1	1	3	7	3	17	16	....
	Dix-Milles	....	....	....	....	....	....	....	1	....	....	1	2	3	....
	East-End	....	....	....	....	....	....	....	....	....	1	1	2	4	....
	Poste de ville	....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	....	1	1	....
	Swift-Current	....	....	....	....	....	....	....	1	....	1	....	2	5	....
	Creek des Saules	....	....	....	....	....	....	....	....	1	1	1	3	4	....
	Herbert	....	....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	1	1	....
	Débar. de la Saskatchewan	....	....	....	....	....	....	....	....	....	2	....	2	3	....
	Montgomery's-Landing	....	....	....	....	....	....	....	....	1	1	....	2	2	....
	Lac Pelletier	....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	....	1	1	....
	Total, division A	....	....	1	1	....	....	1	3	7	14	6	33	40	....

DOC. PARLEMENTAIRE No 28

ANNEXE B—*Suite.*

EFFECTIF par division, 31 octobre 1908.

Division.	Localité.	Commissaire.	Sous-commissaire.	Surintendants.	Inspecteurs.	Médecins et médecins auxiliaires.	Vétérinaires.	Adjudants sous-officiers.	Maréchaux de logis.	Brigadiers.	Gendarmes.	Gendarmes surnumeraires.	Total.	Chevaux.	Chiens.
C	Battleford			1				2	1		7	4	15	16	
	Lac aux Ognions							1					1	2	
	Unité									1	2		3	4	
	Battleford-Nord									1			1	1	
	Wilkie									1	2		3	3	
	Lloydminster										2		2	2	
	Paynton										1		1	1	
	Wainwright										1		1	1	
	Radisson										2		2	1	
	Jack-Fish										1		1	2	
	Lac de l'Agle										2		2	2	
	Lashburn										1		1	1	
	En service				1						2		3	4	
	Total, division C			1	1			3	1	3	23	4	36	40	
D	Macleod			1	2	1		3	3	2	16	5	33	33	
	Pincher-Creek				1					1	1		3	4	
	Frank									1	2		3	3	
	Coleman										2		2	2	
	Lundbrek										1		1	2	
	Cardston								1		1	2	4	4	
	Lacs-Jumeaux									1	1	1	3	3	
	Grand-Coude										2		2	3	
	Stand-Off									1	1	2	4	5	
	Kipp										1	1	2	1	
	Piéganes										1	1	2	1	
	Nanton									1	1		2	3	
	Staveley									1			1	1	
	Claresholm				1					1	1		3	3	
	Granum										1		1	1	
	Kootenai										1		1	1	
	Boundary-Creek										1		1	1	
	Total, division D			1	4	1		3	4	9	34	12	68	71	
E	Calgary			1	2			3	1		17	4	28	25	
	Banff								1		2		3	3	
	Bankhead									1			1	1	
	Canmore										1		1	1	
	Cochrane										1		1	1	
	Daim-Rouge										1		1	2	
	Innisfail										1		1	1	
	Olds										1		1	1	
	Okotoks										1		1	1	
	Haute-Rivière								1				1	1	
	Gleichen							1			1	2	4	3	
	Creek des Baies									1	1		2	4	
	Vallée de la Trochu									1	1		2	5	
	Strathmore										1		1	1	
	En service spécial										1		1		
	Total, division E			1	2			4	3	3	30	6	49	50	

ANNEXE B—*Suite.*

EFFECTIF par division, 31 octobre 1908.

Division.	Localité.	Commissaire.	Sous-commissaire.	Surintendants.	Inspecteurs.	Médecins et médecins auxiliaires.	Vétérinaires.	Adjudants sous-officiers.	Maréchaux de logis.	Brigadiers.	Gendarmes.	Gendarmes surnuméraires.	Total.	Chevaux.	Chiens.
F	Prince-Albert			1	2			1	1		6	3	14	16	
	Asquith										1		1	1	
	Barrows										2		2		
	Bonne-Madone										1		1	1	
	Lac aux Canards										1	1	2	4	
	Etiomami										1		1		
	Lac-Vert										1		1		
	Hanley										1		1		
	Humboldt									1			1	2	
	Ile à La-Crosse										1		1		
	Melfort										1		1	1	
	Rosthern								1				1	1	
	Saskatoon							1			1		2	5	
	Tisdale										1		1	1	
	Le-Pas									1			1		
	Vonda										1		1	1	
	Wadena										1		1	1	
	Warman										1		1	1	
	Watson										1		1	1	
	En service spécial									1		1	2	2	
	Total, division F			1	2			2	2	3	22	5	37	38	
G	Fort-Saskatchewan			1				3	1	1	11	3	20	28	
	Edmonton				1					1	4	2	8	5	
	Saint-Albert										1		1	1	
	Morinville										1		1	1	
	Plaines Pierreuse									1			1	1	
	Lac Sainte-Anne										1		1	1	
	Wetaskiwin								1				1	1	
	Camrose										1		1	1	
	Daysland										1		1	1	
	Hardisty										1		1	1	
	Lacombe									1			1	1	
	Stettler									1	1		2	2	
	Vegreville										1		1	1	
	Vermillon										1		1	1	
	Lac La-Selle										1		1	1	
	Andrew								1				1	1	
	Tofield										1		1	1	
	Harland										1		1	1	
	Débarcadère d'Athabasca										3	1	4	2	
	En service spécial										1		1		
	Total, division G			1	1			3	3	5	31	6	50	52	
K	Lethbridge			1	1			1	3	2	14	3	25	19	
	Coutts				1				1		2		4	9	
	Pierre-Ecrite										1	1	2	3	
	Pendant-d'Oreille								1		1	1	3	3	
	Wild-Horse										2		2	3	
	Warner										1		1	1	
	Medicine-Hat				1						2		3	6	
	Medicine-Lodge										1		1	2	
	Josephsburg									1	1		2	2	
	Taber									1			1	1	
	Magrath										1		1	1	
	Lac-Herfleux										1		1	1	
	En service spécial									1			1		
	Total, division K			1	3			1	5	5	27	5	47	51	

ANNEXE B—*Suite.*

EFFECTIF par division, 31 octobre 1908.

Division.	Localité.	Commissaire.	Sous-commissaire	Surintendants.	Inspecteurs.	Médecins et médecins auxiliaires.	Vétérinaires.	Adjudants sous-officiers.	Maréchaux de logis.	Brigadiers.	Gendarmes.	Gendarmes surnuméraires.	Total.	Chevaux	Chiens.
M.	Baie d'Hudson	....	....	1	...	1	....	....	3	1	9	6	21	...	30
N.	Débarcadère d'Athabaska	....	....	1	....	....	....	....	1	1	2	...	5	2	....
	Petit lac de l'Esclave	....	...	...	1	....	....	....	1	....	1	2	5	14	....
	Trav. de la rivière La-Paix	...	....	....	....	....	....	1	....	....	1	....	2	2	....
	Lac à l'Esturgeon	....	...	....	....	....	....	....	....	....	1	...	1	1	....
	Vermilllon	....	....	....	....	....	....	....	1	....	....	1	2	5	4
	Chipewyan	....	....	....	....	....	....	....	1	....	1	1	3	....	12
	Débarcadère de Smith	....	....	....	....	....	....	....	....	1	2	1	4	...	....
	En service spécial	....	....	....	....	....	....	....	....	1	1	....	2	....	....
	Total, division N	....	....	1	1	....	....	1	4	3	9	5	24	24	16
B.	Dawson	....	1	....	3	1	....	2	2	....	16	12	37	8	....
	Poste de ville	....	....	....	.. .	....	....	....	...	2	3	....	5	....	....
	Grandes-Fourches	...	....	....	....	....	....	....	...	1	....	....	1	1	.. .
	Sulphur	....	....	....	....	....	....	....	....	....	1	...	1	1	....
	Creek du Quartz	....	....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	1	1	....
	Granville	....	....	....	....	....	....	....	1	....	....	....	1	1	....
	Selkirk	....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	..	1	2	....
	Quarante-Milles	....	.	....	....	....	....	....	1	....	1	....	2	....	7
	Total, division B	....	1	...	3	1	....	2	4	4	22	12	49	14	7
H.	White Horse	....	....	1	2	1	....	1	1	2	5	12	25	9	....
	Carcross	....	....	...	....	....	....	1	....	....	....	1	2	2	....
	Creek Livingston	....	..	....	....	....	....	1	....	....	1	....	2	2	....
	Débarcadère de Champagne	....	....	....	.. .	....	....	....	...	1	....	...	1	2	5
	Total, division H	....	....	1	2	1	....	3	1	3	6	13	30	15	5

RÉCAPITULATION.

Localité.	Commissaire.	Sous-commissaire.	Surintendants.	Inspecteurs.	Médecins et médecins auxiliaire.	Vétérinaires.	Adjudants sous-officiers.	Maréch. de logis.	Brigadier.	Gendarmes.	Gendarmes surnuméraires.	Total.	Chevaux.	Chiens.
Circonscription de Régina	1	1	1	11	1	1	14	15	9	133	18	205	128	....
" Maple-Creek	....	....	1	1	....	....	1	3	7	14	6	33	40	....
" Battleford	....	....	1	1	....	....	3	1	3	23	4	36	40	....
" Macleod	....	....	1	4	1	....	3	4	9	34	12	68	71	....
" Calgary	....	....	1	2	....	....	4	3	3	30	6	49	50	....
" Prince-Albert	....	....	1	2	....	....	2	2	3	22	5	37	38	....
" Fort-Saskatchewan	....	....	1	1	....	....	3	3	5	31	6	50	52	....
" Lethbridge	....	....	1	3	....	....	1	5	5	27	5	47	51	....
" de la baie d'Hudson	....	....	1	....	1	....	....	3	1	9	6	21	....	30
" de la rivière La-Paix	....	....	1	1	....	....	1	4	3	9	5	24	24	16
" Dawson	....	1	...	3	1	....	2	4	4	22	12	49	14	7
" Whitehorse	....	....	1	2	1	....	3	1	3	6	13	30	15	5
Effectif total au 31 oct. 1908	1	2	11	31	5	1	37	48	55	360	98	649	523	58

PARTIE III

TERRITOIRE DU YUKON

ROYALE GENDARMERIE A CHEVAL DU NORD-OUEST.

TERRITOIRE DU YUKON,
BUREAU DU SOUS-COMMISSAIRE,
DAWSON, T. Y., 1er novembre 1908.

Le Contrôleur,
Royale Gendarmerie à cheval du Nord-Ouest,
Ottawa, Ont.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous soumettre mon rapport annuel du travail exécuté dans le territoire du Yukon par la royale gendarmerie à cheval du Nord-Ouest, pour les douze mois expirés le 31 octobre 1908. Je vous soumets en même temps les rapports des officiers suivants:—

Le surintendant A. E. Snyder, commandant la division H à White-Horse;
L'inspecteur T. A. Wroughton, commandant la division B à Dawson;
Le médecin L. A. Paré, à White-Horse;
Le médecin auxiliaire W. E. Thompson, à Dawson.

Au cours de l'année il n'y a pas eu de changement dans le personnel des officiers. Au 31 octobre 1907, ceux nommés ci-dessous étaient en service au Yukon:—

Le sous-commissaire Z. T. Wood
Division B—
L'inspecteur L. A. Wroughton.
" E. P. Horrigan.
" R. Y. Douglas.
Médecin auxiliaire, W. E. Thompson.
Division H—
Le surintendant A. E. Snyder.
L'inspecteur F. J. A Demers.
" J. A. Macdonald.
Le médecin L. A. Paré.

Le surintendant Snyder et l'inspecteur Wrougton, les deux officiers commandant, bien que grandement empêchés, vu notre effectif réduit, ont travaillé fort et avec cœur. Les autres officiers, non seulement ont été attentifs à leurs devoirs, mais sont en tout temps prêts à donner toute l'aide en leur pouvoir.

ÉTAT GÉNÉRAL DU TERRITOIRE.

Au point de vue minier, le Yukon a eu une année plus florissante qu'on ne s'y attendait, le produit des mines ayant dépassé de $400,000 celui de 1906-07. Cela est dû au fait que les compagnies les plus puissantes ont presque terminé leurs travaux préliminaires par l'installation des transports électriques, des lignes de tuyaux, des fossés, du matériel de force motrice, etc., et ont eu dix dragues à l'ouvrage pendant la saison. Il reste comparativement peu de mineurs individuels, les fouilles les plus riches ayant été faites; les mines sont maintenant entre les mains de compagnies possédant un fort capital et qui exploitent leurs terrains sur une base scientifique. De cette manière elles peuvent travailler des terrains de qualité inférieure, où le mineur seul ne pourrait pas gagner sa vie.

Il n'y a pas eu autant d'arrivées subites cette année que pendant les années précédentes. La raison en est que les gens se sont rendu compte que les grandes compagnies n'achèteraient pas des *claims* sur la seule probabilité de la valeur des terrains.

Lorsqu'il devint connu que des experts étaient envoyés pour faire un examen complet avant qu'un achat ne fut conclu, ces arrivées diminuèrent dans une grande mesure.

Vu la baisse dans le prix du cuivre et le malaise du marché monétaire, les terrains qui portent du cuivre n'ont pas été exploités sur une aussi grande échelle que les habitants du district avaient raison de l'espérer; cependant, le travail a été continué régulièrement sur certains terrains; des amas de minerai ont été faits à plusieurs des mines, en attendant qu'une hausse dans le prix du cuivre en justifie l'envoi aux fonderies.

Dans le cours des quelques derniers mois on est tombé sur plusieurs veines nouvelles et riches, et les gens ont toujours la même foi dans la zone de cuivre; ils espèrent que, dans un avenir prochain, il y aura un réveil dans l'industrie du cuivre, laquelle fournira un montant considérable de trafic pour le nouvel embranchement construit cet été sur la route White-Pass-Yukon.

L'embranchement est fait jusqu'au poste de Sept-Milles, presque 1 mille au delà de la mine "Best Chance". La construction de l'embranchement jusqu'aux mines les plus éloignées ne sera pas entreprise par la compagnie avant que l'avance ci-dessus mentionnée dans le prix du cuivre soit une chose certaine.

Somme toute, on peut dire sans crainte que la perspective de l'industrie du cuivre dans le district de White-Horse est brillante, et qu'il y aura une grande activité lorsqu'il y aura une demande plus forte pour ce métal.

RÉGION DES RIVIÈRES WHEATON ET WATSON.

A la fin de septembre de la présente année, le colonel Conrad, représentant des capitalistes de l'Est, acheta pour $50,000 un groupe de claims de quartz situés près de Gold-Hill, et mit de suite à l'œuvre une équipe d'hommes. Il a aussi le choix sur divers autres groupes dans le district.

Plusieurs centaines d'hommes ont prospecté et fait du travail de représentation pendant l'été; actuellement, nulle partie du territoire a un meilleur avenir.

Le colonel Conrad a été intéressé dans les régions Watson et Wheaton pendant deux ans, et il a toujours eu une grande confiance dans leur avenir; les découvertes nombreuses et riches qui ont été faites durant les derniers quelques mois sont la preuve que ses convictions étaient bien fondées.

Le chemin récemment construit par le gouvernement entre Carcross et White-Horse et allant jusqu'à la région Wheaton est l'un des meilleurs, des plus populaires et des plus utiles qui aient été construits dans la région.

CONRAD ET WINDY-ARM.

Ainsi que je l'ai prédit dans mon dernier rapport annuel, le colonel Conrad a fait installer à Conrad un grand concentrateur pour la réduction du minerai, et dont on espère les plus grands résultats.

MM. William McKenzie, Edmond Bristol et le colonel Conrad ont réuni un grand nombre de leurs claims, qu'ils se proposent d'exploiter sur une grande échelle l'année prochaine. La célèbre mine " Big Thing " est comprise dans l'un de ces groupes.

Le colonel Conrad et ses associés ont fait venir M. R. Riblet, le plus grand constructeur de tramways aériens en Amérique, pour prendre des niveaux et faire des études en vue de la construction d'un tramway semblable à celui qui a été mis en exploitation en 1897-1898 au-dessus de la Passe-Chilcoot.

M. Reblet est venu directement de Saint-Louis, à la demande des promoteurs et d'autres mineurs établis dans le district. L'intention est de faire passer le tramway au-dessus du sommet Chilcoot, depuis Dyea jusqu'à un endroit sur le lac Linderman, et de se servir de là de grandes barges pour expédier le minerai des diverses mines du district Conrad, vu qu'ils prétendent que les taux de White-Horse sont prohibitifs.

KLUAHNE.

Dans le district de Kluahne, Burwash est le creek par excellence. Richard Fullerton a frappé une veine riche en août sur le claim n° 71 en bas; il a un équipe d'hommes au travail, et on rapporte qu'il a retiré au delà de $200 par homme chaque jour.

Tous les mineurs jubilent au sujet des perspectives de cette région, où ils attendent un flot de chercheurs le printemps prochain. Cette région est certainement riche.

Le grand désavantage est le taux excessivement élevé du transport des marchandises par voiture. Il est presque prohibitif, à moins que le sol ne soit extraordinairement riche. Lorsque le chemin de fer projeté sera construit jusqu'à la tête de la rivière Blanche, on entendra probablement parler de Kluahne comme pays aurifère.

CREEK LIVINGSTONE.

Cette saison a été très prospère pour le creek Livingstone. Chacun a assez bien réussi, et le rendement de $75,000 soutient avantageusement la comparaison avec celui de la meilleure saison dans l'histoire du campement.

On a frappé de nouvelles veines riches, et il a été fait un travail considérable de représentation. La population du district est enfin convaincue que le creek Livingstone produira de l'or. Les perspectives pour 1909 sont très belles.

RIVIÈRE BLANCHE.

On reçoit toujours de bons rapports de la rivière Blanche. Le parti d'exploration de la frontière a travaillé dans ce district pendant l'été, et il fait rapport que la majorité des riches dépôts de cuivre sont du côté canadien.

Un bon nombre d'hommes font du travail de représentation sur les divers claims déjà jalonnés.

Lorsque la route projetée pour les voitures sera construite par le gouvernement, on se précipitera vers cette région.

M. L. Burwash, régistrateur des mines à White-Horse, a quitté cet endroit vers le milieu de septembre pour tracer le chemin projeté de Kluahne à la source de la rivière Blanche, et de là jusqu'à Dawson par la tête du creek Swede. Il a abandonné la dernière partie du trajet et a descendu la rivière Blanche en bateau jusqu'à Dawson, le travail étant une entreprise trop difficile si tard dans l'année. Je n'ai pas su les résultats de son rapport.

Au moins vingt-cinq équipements de prospecteurs ont été apportés cette année du Fort-Yukon dans le territoire canadien en remontant la rivière Porc-Epic. Les prospecteurs se dirigeaient vers plusieurs endroits le long de la rivière. Plusieurs allaient par la ligne de partage des eaux jusqu'à la rivière Firth, sur la côte arctique, où Wada et Smith ont pris des claims. D'autres se dirigeaient vers des creeks situés plus loin à l'ouest de l'île Herschell.

AIDE AUX AUTRES MINISTÈRES.

Vu le manque d'hommes, l'aide aux autres ministères a encore été diminuée durant l'année dernière, et avec le temps nous pourrons limiter notre attention aux devoirs de la gendarmerie seulement.

L esoin de deux cent quarante-quatre (244) condamnés, prisonniers ordinaires et aliénés, a pris la plus grande partie de notre temps. Les aliénés, sur l'ordre d'internement, ont été envoyés à New-Westminster sous le plus court délai possible. Nous avons envoyé treize (13) aliénés au dehors dans le cours de l'année; cinq se sont rétablis après une courte détention, et un est encore sous observation.

Au ministère des Affaires des Sauvages nous avons donné l'aide ordinaire en fournissant des provisions aux nécessiteux et en donnant les soins médicaux et les médica-

ments aux malades. Les sauvages n'ont pas fait de progrès industriels pendant l'année. Comme il a été pris très peu de saumon pendant l'été dernier, je prévois que les demandes aux magasins de nos fourriers seront plus fortes durant l'hiver prochain.

Pour le ministère de l'Intérieur, nous avons eu moins à faire que les années précédentes. Les membres de la gendarmerie, à Quarante-Milles, n'agissent plus en qualité de préposés au débarquement pour la douane; mais au Débarcadère de Champagne ils remplissent encore les fonctions de douaniers.

Depuis mon dernier rapport nous avons été exemptés des devoirs de régistrateur des mines à Sulphur et Dominion; dans le district de Dawson, à Grandes-Fourches, Quarante-Milles et Dominion sont les seuls détachements qui restent faisant les fonctions d'agents du régistrateur des mines, ainsi qu'au creek Livingston, dans le district de White-Horse. Le gendarme Tantalus a été le suppléant de l'agent des terres et bois de la Couronne jusqu'à son rappel en août.

Durant l'année dernière, le devoir désagréable de fouiller les personnes quittant le territoire pour contrebande de poudre d'or a été exécuté à Dawson et à White-Horse, mais, je suis heureux de le dire, avec moins de désagréments qu'auparavant. Des gendarmes surnuméraires ont été chargés de ces fonctions à White-Horse; nous ne pouvions disposer de nos hommes. Le détachement de ville à Dawson est chargé de cette besogne pour ce qui est des steamers partant pour le bas de la rivière; le détachement de Quarante-Milles visite les passagers à bord des petits bateaux partant pour l'Alberta.

Il n'y a pas eu d'irruption de morve ni de maladie contagieuse parmi les animaux dans le territoire pendant l'année, et en conséquence, le ministère de l'Agriculture n'a pas eu besoin de beaucoup d'aide. L'adjudant sous-officier Nyblet ayant quitté à l'expiration de son terme de service, le seul représentant du département est le docteur A. E. Hawes, M.R.V.S., maintenant posté à White-Horse.

ARMES ET ÉQUIPEMENT.

La gendarmerie, dans le Yukon, est maintenant armée de fusils Lee-Enfield et de revolvers Colts.

Notre artillerie se compose d'un canon de cuivre de 7 se chargeant par la bouche, ne servant que pour les salves, et d'un canon d'acier de 7, tous deux à Dawson. Nous avons aussi un canon Maxim à Dawson, et un Maxim et un Nordenfeldt à White-Horse; ils sont en bon état de service.

BÂTIMENTS ET RÉPARATIONS.

Il n'a pas été construit de niuveaux bâtiments pendant l'année; les seules réparations en vue sont des planchers neufs dans les salles de mess, et de récréation et la cuisine. Une cloison est aussi nécessaire dans la grande salle de la caserne, vu qu'on n'en occupe que la moitié. Les réparations pour l'entretien des divers bâtiments ont été faites selon qu'il était nécessaire.

Des cloisons ont été faites dans la salle du détachement à Granville; une partie est maintenant occupée par le régistrateur des mines.

Une cloison a été mise dans la grande salle de la caserne à Dawson, vu qu'on n'en occupait que la moitié, et le chauffage coûte maintenant beaucoup moins cher.

Les bureaux, à Dawson, ont été arrangés de nouveau le printemps dernier, peinturés, tapissés, etc., et sont maintenant très confortables.

CANTINES.

Les deux cantines sont en bonne condition financière; le stock en main est pratiquement le même que l'an dernier. Elles sont bien encouragées et sont du plus grand avantage pour tous les grades. Chaque mois il est fait des dons aux mess des sous-officiers et de la division.

Les livres des deux cantines sont vérifiés chaque année. M. E. E. Stockton, inspecteur du département de l'auditeur général, a vérifié ceux de White-Horse, mais il n'a pas eu le temps de vérifier ceux de Dawson. Il est question de réduire matériellement le stock dans chaque cantine.

HABILLEMENT ET PETIT ÉQUIPEMENT.

La qualité de l'habillement et du petit équipement est excellent, et sauf une ou deux exceptions la quantité fournie est suffisante pour nos besoins.

CONDUITE ET DISCIPLINE.

Il me fait grand plaisir de faire rapport que la conduite des hommes sous mes ordres et la discipline ont été excellentes. Trois hommes seulement ont été renvoyés pendant l'année. Cela fait l'éloge des hommes employés ici, si l'on prend en considération les tentations auxquelles ils sont exposés de tout côté.

Il n'y a pas eu de désertions; un sous-officier a été renvoyé dans les rangs.

CRIMINALITÉ.

Je regrette d'avoir à faire rapport qu'un meurtre a été commis dans le cours des douze mois passés, le premier depuis des années. Chose étrange à dire, tous les crimes de cette nature qui ont été commis dans le Yukon l'ont été en différents endroits soit sur la rivière Dawson sort sur la rivière White-Horse. Celui que nous avons à enregistrer cette année ne fait pas exception à la règle. Trois hommes, Elfors, Finlandais, et Bergman et Anderson, deux Suédois, quittèrent White-Horse ensemble dans un petit bateau en juin dernier. A onze milles en bas de Selkirk, Elfors attira Bergman à environ un mille du rivage et le tua. Il revint trouver Anderson, et après l'avoir conduit à quelques verges de la scène du meurtre, il tira sur lui. Ander, quoique blessé, réussit à s'échapper et à transmettre un mot au n° 2447, le gendarme Thompson (maintenant brigadier), à Selkirk, l'informant que, tout probablement, Bergman avait été assassiné. Thompson pansa les blessures d'Anderson, pria l'ex-gendarme Prissick de l'aider, et descendit promptement la rivière en canot à la poursuite d'Elfors. Dès que nous reçûmes à Dawson la nouvelle du meurtre soupçonné, nous fîmes jouer le télégraphe. Il n'y avait pas de bateau descendant la rivière, la navigation n'étant pas ouverte, de sorte que je ne pouvais envoyer personne d'ici sur la scène du meurtre, à 175 milles environ en haut; je ne pouvais non plus atteindre White-Horse par le télégraphe pour donner ordre d'envoyer des hommes par bateau ou par canot. Finalement, je parvins à atteindre le surintendant Snyder par télégraphe *via* Eagle, Fairbanks, Valdez et Skagway, et il envoya aussitôt un officier et un maréchal de logis. Dans l'intervalle, le brigadier Thompson avait arrêté Elfors, et sept jours plus tard le parti de White-Horse, aidé par des sauvages et des hommes d'ici, trouva le cadavre de Bergman. Elfors subit son procès, fut trouvé coupable et condamné à être pendu le 6 octobre. Il fut exécuté à cette date.

Le résumé qui suit fut publié dans les journaux du Yukon: "Un fait dont tous les habitants du Yukon devraient être fiers, établissant la manière dont la loi doit être mise à exécution."

8 juin.—Meurtre commis.

10 juin.—Elfors, le meurtrier, arrêté (à 100 milles de la scène du meurtre).

11 juin.—Examen préliminaire commencé.

17 juin.—Le cadavre de Bergman, la victime, trouvé.

22 juin.—L'enquête du coroner terminée. Verdict: "Bergman assassiné par Elfors."

26 juin.—Audition préliminaire terminée.

27 juin.—Elfors accusé et date du procès fixée.

6 juillet.—Procès commencé.

7 juillet.—Procès terminé. Verdict de culpabilité. Elfors condamné à être pendu le 6 octobre.

6 octobre.—Exécution.

J'ai promu le n° 2447, le gendarme F. H. Thompson au grade de brigadier pour sa promptitude à poursuivre et arrêter Elfors. Celui-ci était bien armé et n'entendait pas évidemment se rendre sans résistance. Le gendarme attendit qu'il se fut endormi; il lui enleva alors ses armes avec soin avant de le saisir. L'officier commandans la division B parle du meurtre plus au long dans son rapport.

Le 15 juin, des personnes arrivées sur de petits bateaux rapportèrent qu'un autre meurtre avait été commis sur la rivière; mais ils ne purent donner de détails, ayant reçu leur information d'autres voyageurs.

Quelques jours plus tard, une autre tragédie remplissait l'air. Un Finlandais nommé Stefan Hlistoff arriva ici, et par l'entremise d'un interprète il nous informa qu'en descendant dans un petit bateau avec un autre Finlandais, deux Turcs et deux Grecs, il entendit ces quatre derniers comploter de le tuer ainsi que son compatriote. Il sauta promptement par-dessus bord et nagea jusqu'au rivage, abandonnant son ami à son sort. Après beaucoup de peine nous trouvâmes le bateau avec le parti de Turcs et de Grecs ;nous constatâmes que la victime supposée était vivante et en bonne santé. Hlistoff, d'après ses anciens compagnons, était faible d'esprit. Après une enquête minutieuse il fut prouvé qu'il n'y avait pas de fondation au meurtre qui avait été rapporté.

Dans tous ces cas nous fûmes très embarrassés, parce que, vu notre effectif réduit, il n'y avait qu'un seul gendarme pour toute l'étendue de 460 milles de rivière entre ici et White-Horse, et qu'il était absent de son détachement, à Selkirk, occupé à chercher le cadavre de Bergman. Le télégraphe a fontionné pendant la plus grande partie du temps; nous n'avions aucun moyen de remonter le cours d'eau, vu qu'il n'y avait pas de bateaux faisant le service.

Un nommé Sochia nous donna beaucoup de misère et nous occasionna de fortes dépenses en prétendant qu'il avait été saisi et volé de $450 près de Carcross pendant qu'il suivait la voie allant à Skagway. La région avoisinante fut battue pour découvrir les deux hommes décrits par Sochia, mais on ne put en trouver trace. La prétendue victime partit éventuellement pour chez lui, à Everette, Washington, et nous demandâmes à la police de l'endroit de le surveiller. Le chef nous écrivit disant que l'argent dont Sochia prétendait avoir été volé n'était pas le sien, mais appartenait à un ami; que la prétendue victime avait changé plusieurs gros billets dans les villes du voisinage, et que lui—le chef de police d'Everette—ne prêtait aucune créance à cette histoire. Elle avait été inventée pour permettre à Sochia de s'évader avec l'argent de son ami.

Les vols dans les écluses n'ont pas été nombreux cette année; on n'en a rapporté que deux. Ce sont les cas où il est le plus difficile d'arriver à une conclusion satisfaisante, parce qu'il est presque impossible d'identifier une quantité en particulier de poudre d'or. L'affaire des vols de sacs postaux, dont les détails sont donnés dans mon dernier rapport, s'est terminée par le suicide de l'un des suspects et par l'acquittement de l'autre par un jury, bien que le résumé du juge ait été très fort contre l'accusé. Le troisième homme soupçonné a prouvé un alibi et n'a pas subi de procès.

Les salles de danse ont eu une mort lente, mais elles ont été enfin supprimées. Lorsque l'Ordonnance du Yukon fut modifiée l'année dernière afin de ne pas tolérer ces salles dans des endroits licenciés, elles furent déménagées dans des endroits où il ne se vend que des liqueurs douces. Un propriétaire se retira peu après des affaires et ferma son établissement, mais l'autre continua pendant quelques mois. Bien que cette salle fut fréquentée par des femmes de bas étage, nous ne pûmes obtenir de condamnations pendant quelque temps, parce qu'elles se conduisaient bien et que les danses étaient convenables. Avec le temps, cependant, le gérant et les habitants

devinrent plus hardis, et le premier fut envoyé en prison pour un mois pour avoir tenu une maison de désordre. Cela eut pour effet de fermer ces établissements, et il n'y a plus de salles de danse maintenant. La suppressison de ces salles nous a débarrassés de quelques-unes des prétendues "artistes", comme s'appellent les femmes qui les fréquentent. Il reste encore plusieurs de ces femmes, cependant, et elles sont retournées dans les rangs de la prostitution.

En août, nous avons fait un effort pour atteindre les vautours humains qui vivent des produits de la prostitution. Des tentatives ont été faites pour amener les femmes à donner des renseignements qui serviraient à faire condamner les hommes qu'elles supportaient, mais les malheureuses craignaient trop les vampires et nièrent qu'elles contribuaient à leur soutien. Neuf de ces femmes, que l'on croyait communément avoir des souteneurs, furent assignées devant la cour sur accusation de prostitution. Nous pensions qu'en obtenant une condamnation contre elles nous les mettrions dans une position telle que nous pourrions les forcer à dévoiler les noms de leurs souteneurs. Les journaux avaient donné quelque importance à cette cause, et comme résultat ces souteneurs prirent peur et partirent à la hâte pour des lieux inconnus. Le magistrat trouva coupable chacune de ces femmes, et les condamna à $25 d'amende et aux frais. En même temps il leur déclara qu'elles étaient en dehors de la loi, et que, d'après leur mode d'existence, elles étaient passibles d'une punition sévère sur toute plainte. Ces femmes, sans doute, exercent leur métier, mais de telle manière que le public en général ne le sait, et il n'a pas été porté de plaintes depuis. De fait, la plupart des filles sont maintenant hors de la région, ainsi que tous les souteneurs soupçonnés, sauf un, qui est parti mais est revenu dernièrement, et qui est maintenant sous surveillance.

Il y a eu plusieurs condamnations pour le jeu durant l'année dernière. Sur les creeks dans le voisinage de Dawson il paraît presque impossible d'enrayer ce mal. Si l'on considère que pendant les longues soirées d'hiver les mineurs n'ont aucune forme d'amusement, il ne faut pas s'étonner de voir qu'ils entrent dans la première maison sur la route et que tout divertissement est acceptable. C'est dans ces moments et dans ces endroits que le "tin-horn" et le "booster" font leur travail et entraînent les mineurs peu défiants dans des jeux défendus. A Dawson et à Whitehorse, une partie commence occasionnellement dans l'arrière d'un débit de tabac ou de boisson, et se continue jusqu'à ce qu'il s'opère une descente par la police. Il n'y a pas de parties de jeu régulières, cependant, et toute tentative de jouer une partie de hasard dans un endroit public est arrêtée sur-le-champ.

Pendant les derniers mois on a tant écrit dans la presse de l'Est au sujet des morales dissolues et de la transgression des lois dans le Yukon, que j'aimerais à rapporter les observations d'hommes bien posés à Dawson.

M. le juge Dugas, au cours d'une entrevue récente, dit: "Il faut observer que, règle générale, il n'y a pas de criminalité dans le Yukon, sauf quelques cas ici et là, comme il en arrive ailleurs."

M. le juge Craig, au cours d'un discours, a fait les observations qui suivent: "Je vois par les journaux du dehors que l'on a affirmé ouvertement, et sans raison, remarquez-le bien, que les lois ne sont pas mises en vigueur dans le territoire du Yukon. Je dois dire que, pendant les huit ans que j'ai passés ici, la loi a été observée dans le Yukon comme en toute autre partie du Canada. Il n'y a pas de différence. Il est injuste, pour le territoire du Yukon, que l'on dise à l'étranger que la loi n'est pas observée ici généralement. Je ne connais pas d'autre campement minier où la loi soit mieux observée, où les hommes et les femmes soient plus en sûreté qu'en allant par tous les endroits de ce campement."

Le révérend M. Hughes, ministre méthodiste, a écrit ce qui suit au *London Times*: "Relativement à Dawson, notre cité, je dois le dire, est une des villes où les lois sont le mieux observées, et on y voit rarement un homme ivre sur les rues. La royale

gendarmerie du Nord-Ouest remplit ses devoirs avec fermeté. La vie et les biens sont plus en sûreté à Dawson qu'à Londres."

Je pourrais citer d'autres déclarations au même effet, venant de Canadiens et d'Américains qui ont vécu dans cette région, mais je crois que ce que j'ai dit ci-dessus est suffisant.

Maintenant, parlons de l'immoralité alléguée. Que les lois concernant la morale aient été violées en certains cas au Yukon, personne ne le niera ni ne tentera d'excuser les faits; mais ce n'est pas une raison pour répandre par tout le Canada le bruit de l'immoralité de cette région. J'ose dire que si les personnes qui sont si inquiètes au sujet de la morale à Dawson (bien que la plupart d'entre elles ne soit jamais venues ici) examinaient les conditions sociales dans leurs propres villes ou cités, elles y trouveraient beaucoup plus d'immoralité que dans le Yukon; c'est-à-dire, si l'on doit croire les journaux de l'est, et je ne puis supposer un instant qu'un journal fasse de faux rapports de propos délibéré sur l'état social de la ville ou de la cité où il est publié.

Quelqu'un qui a vécu dix ans au Yukon a dit, au cours d'une entrevue en décembre dernier dans une cité de l'Est canadien: "Dawson, malgré les histoires de saturnales, est une cité très respectable. J'ai constaté plus de misère et d'immoralité pendant les quelques nuits que j'ai passées ici, que pendant les onze années pendant lesquelles j'ai demeuré au Yukon.

On rapporte qu'une autre personne qui vit actuellement dans le Canada-Est aurait dit: "Quelqu'un qui a passé sept ans à Dawson déclare qu'il n'a jamais constaté une pareille effronterie (sur les rues) dans les plus mauvais jours de Dawson. Lui et sa fille, retournant chez eux dimanche soir, dûrent descendre dans la boue pour éviter une humiliation imminente."

A Dawson, d'un autre côté, les femmes étaient en parfaite sûreté sur les rues à toute heure du jour ou de la nuit jusqu'à tout récemment. Il me fait peine à dire que depuis l'immigration d'européens de basse classe ce printemps, plusieurs dames se sont plaint d'avoir été accostées par des hommes. La sollicitation par les femmes, si commune ailleurs, est inconnue ici.

La population du Yukon est morale et elle observe les lois. Que ceux qui sont si anxieux de racheter le peuple du territoire commencent leur croisade dans leur propre ville ou cité. D'après les journaux du dehors, il y a peu d'endroits en Canada, s'il en est, qui peuvent faire la morale à Dawson.

Suit un tableau des cause jugées dans le territoire depuis le 31 octobre dernier.

DOC. PARLEMENTAIRE No 28

LISTE des causes inscrites et jugées dans les cours de police et de magistrat dans le territoire du Yukon durant l'année expirée le 31 octobre 1908:

Classification.	Attendant de l'année dernière.	Causes inscrites.	Condamnations.	Causes renvoyées.	Causes retirées	Renvoyées aux assises.
Administration de la justice—						
Parjure		1		1		
Mépris de cour		1				1
Résistance à arrestation		2	2			
Contre la religion, les mœurs, etc—						
Ivrognerie et vagabondage		86	83	2	1	
Tenir une maison de jeu ordinaire		5	3	2		
Jouer ou regarder jouer dans une maison de jeu ordinaire		30	19	2	9	
Tenir une maison malfamée		21	19	2		
Habiter une maison malfamée		2	1	1		
Vagabondage		3	3			
Créer du désordre		1	1			
Vivre de la prostitution		1	1			
Usage excessif de liqueurs enivrantes		11	10	1		
Crimes et délits contre la personne—						
Voies de fait	1	30	21	7	3	
Voies de fait et blessures		4	2	2		
Usage de paroles de menace		3	2	1		
Meurtre		1				1
Tentative de meurtre		1			1	
Refus de soutenir femme et enfant		1	1			
Négliger de soutenir son enfant		1		1		
Vol sur la personne		1			1	
Délits contre la propriété—						
Fraude	3					3
Vol	1	25	13	10	1	2
Tirer sur des chiens		1	1			
Dommage volontaire		1	1			
Obtention d'argent sous de faux prétextes		2		2		
Dommage à un chariot		1	1			
Cruauté envers les animaux		1	1			
Vol postal		1			1	
Effraction		1		1		
Délits contre l'ordre public—						
Porter des armes cachées		1	1			
Incommodité		2			2	
Ivresse et décharge d'arme à feu		1	1			
Causer du trouble		3	3			
Viser avec une arme à feu		1	1			
Infractions à la loi relative aux Sauvages—						
Ivresse		24	24			
Fournir de la boisson aux sauvages		16	14	2		
Avoir de la boisson dans un campement sauvage		1	1			
Infractions aux ordonnances du Yukon—						
Se servir d'une chaudière à vapeur sans permis		12	1	11		
Aliéné	1	18	13	5	*1	
Interdit		12	12			
Vente de boisson dans les heures non permises		2	2			
Vente de boisson sans licence		17	15	2		
Violation de l'ordonnance relativement à la boisson		3	3			
Obstruer route publique		1	1			
Permettre à des femmes d'entrer dans des maisons licenciées		10	10			
Non-paiement de gages		3	3			
Garder un chien sans permis		1			1	
Capias		1				†1
Infractions aux règlements de la cité—						
Pousser une charrette à bras sur le trottoir		1	1			
Décharge d'armes à feu dans les limites de la cité		1	1			
Violation de l'ordonnance relative à la salubrité publique		7	7			
Conduire un automobile sur le trottoir		1	1			
Faire des opérations de courtage sans permis		1	1			
Vendre des cigares et du tabac sans permis		1	1			
Faire circuler une bicyclette sur le trottoir		16	16			
Total	5	396	318	55	21	8

* Sous observation. † Retenu à Whitehorse.

LISTE des causes inscrites et jugées devant la cour Territoriale durant l'année 1907-8.

Classification.	Causes inscrites.	Condamnations.	Causes renvoyées.
Contre l'administration de la loi et de la justice—			
Mépris de cour	1	1	....
Contre la personne et la réputation—			
Meurtre	1	1	.....
Fraude	3	.....	3
Vol	2	1	1
Total	7	3	4

DÉTACHEMENTS.

Le détachement de Tantalus a été clos cet été; le gendarme qui y était posté a pris un congé et nous n'avons personne pour le remplacer.

Le détachement du creek Dominion (à Caribou) a aussi été rappelé cet été, vu que nous manquions d'hommes.

Un gendarme a été envoyé comme à l'ordinaire au creek du Quartz le 1er avril, et retiré de nouveau le 1er novembre.

Dans le cours des douze mois derniers j'ai reçu des requêtes ou pétitions de Teslin, de la Rivière-Stewart, de Black-Hills, de la Rivière-Blanche et de la Compagnie d'or du Yukon demandant des détachemnts, mais je n'avais pas un seul homme à envoyer.

Il devrait y avoir de la police au moins à quatre endroits sur la rivière entre Dawson et White-Horse, savoir: à Hootalinqua, Tantalus, Selkirk et Stewart. Ces détachements sont nécessaires pour la protection et la réglementation des voyageurs par petits navires au commencement du printemps. Comme on le constatera sous le titre "Incendies", il a été causé un dommage considérable pendant l'année par des feux qui ont été abandonnés par ceux qui campaient, et qui s'étendaient avant qu'on ait pu les éteindre. La ligne télégraphique du gouvernement, les ponts, etc., sur la route gouvernementale, ont subi de grands dommages, sans compter les milliers de cordes de bois de service et de bois de chauffage qui ont été détruites.

Lorsque l'on se souvient que quelques 300 petits bateaux, contenant 1,367 personnes, ont descendu la rivière au printemps, on voit de suite que les voyageurs—dont la majorité sont des étrangers au pays—et même à leurs compagnons—devraient être gardés sous une espèce de surveillance et contraints d'observer les lois de la région.

Nous adhérons au système de numéroter chaque bateau qui quitte White-Horse et de tenir un registre des personnes sur chacun d'eux. On donne aussi aux occupants une liste contenant leurs noms. Cette liste est prise par la police à l'arrivée du bateau à Dawson, et les noms sont contrôlés. Si une personne manque, les occupants doivent donner une raison satisfaisante de son absence.

Durant cette saison nous n'avions pas les hommes nécessaires pour surveiller les arrivées jour et nuit, et quelques-uns des bateaux ont été inaperçus à l'arrivée ou lors de leur passage. Nous avons eu beaucoup de peine à les suivre tous, mais nous avons fianlement réussi.

Sur les passes émises à White-Horse il y avait des avis bien en vue relativement à la nécessité d'éteindre tous les feux de campement; mais, malheureusement, la plupart des immigrants étrangers ne pouvaient comprendre l'anglais, et encore moins le lire.

En vue du meurtre commis sur la rivière au printemps, et la misère que nous avons eue à faire une enquête au sujet des meurtres allégués, je me propose, la saison prochaine, si j'ai assez d'hommes, d'établir de nouveau les trois détachements à Hootalinqua, Tantalus et Stewart, et de faire toucher tous les petits bateaux à ces endroits et à Selkirk lorsqu'ils descendent la rivière.

Les autres endroits où des détachements devraient être établis de nouveau sont sur les creeks Duncan et Miller. Ces subdivisions n'ont pas maintenant la protection de la gendarmerie. Un trappeur du nom de Flett a été frappé d'aliénation mentale près le creek Duncan le printemps dernier. Les gens de cette localité avaient grande pour de lui, et finalement, comme il n'y avait pas de police sur un parcours de 180 milles, les mineurs ont pris la cause en main, ont capturé l'aliéné, et l'ont amené à Dawson par un attelage de chiens. L'arrestation de Flett et son transport à Dawson, le retour à Duncan de ceux qui l'ont arrêté, et la compensation de leur perte de temps, ont coûté $1,200 au gouvernement.

Les mineurs du creek Mille, durant les derniers quelques mois, ont dû prendre charge de l'un d'entre eux et l'envoyer à Dawson, soit 65 milles, sous la garde de deux amis. Cela a aussi coûté une forte somme au gouvernement. La semaine dernière, encore, nous avons dû payer $800 à deux autres mineurs pour dépenses encourues pour amener un aliéné de la rivière Hoole.

Vu les dépenses ci-dessus mentionnées, le montant considérable de dommages causés aux propriétés du gouvernement par l'étendue des feux de campements,et les dépenses occasionnées par l'arrestation et la condamnation du meurtrier Elfors, je pense que l'on admettra que beaucoup d'argent eût été épargné si nous avions eu plusieurs autres hommes de la gendarmerie dans le Territoire.

CHIENS.

Nous n'avons maintenant que très peu de chiens. Ils ne sont nécessaires que lorsque des patrouilles doivent être faites en dehors des chemins battus. Il y en a sept (7) dans la division B et aucun dans la division H. Je devrai en trouver quelques autres pour la patrouille Macpherson.

EXERCICES.

Nous n'avons pas eu les exercices ordinaires au cours de l'année, à cause du petit nombre des hommes des divisions.

Nulle division n'a pu épargner les hommes ni leur faire pratiquer l'exercice de tir annuel. A Dawson, cependant, plusieurs des hommes ont profité de l'usage des cibles de la *Dawson Rifle Association* pendant les soirées et les après-midi du samedi.

ÉTABLISSEMENT.

Le 1er novembre 1907, la gendarmerie au Yukon comptait quatre-vingt-treize (93) membres de tous grades. La réduction automatique a continué, et nous n'avons maintenant que soixante et dix-neuf (79) hommes.

La perte et le gain, pendant l'année, ont été comme suit:

PERTE.

Déchargés, expiration de temps	20
" par achat	5
" renvoyés	1
" pensionnés	1
Transférés au dehors	2
Total	31

GAIN.

Transférés du dehors	8
Premier engagement	1
Total	9
Perte totale	22

L'effectif des gendarmes surnuméraires a subi les changements suivants:

Nombre d'hommes engagés	44
Nombre total d'hommes déchargés	37
Gain	7

Ce qui indique une diminution totale de quinze hommes de tous grades dans notre effectif depuis le 1er novembre dernier.

Les sous-officiers et gendarmes rengagés sans quitter le service pendant l'année sont au nombre de neuf.

Le 13 janvier 1907, je fus notifié que l'effectif de la gendarmerie dans le Yukon devait être réduit à cent hommes (100) de tous grades. A la clôture de mon dernier rapport, le 31 octobre 1907, notre effectif était de quatre-vingt-treize. Pendant les derniers douze mois la moyenne a été de quatre-vingts (80) hommes, et pendant quelques mois cette moyenne est tombée jusqu'à soixante et quinze (75).

Le nombre actuel des hommes de tous rangs (31 octobre 1908) est de 79, ou vingt et un (21) de moins que le nombre autorisé.

PROTECTION CONTRE L'INCENDIE.

Les deux divisions sont bien fournies d'appareils contre l'incendie. A Dawson, nous avons perdu la grosse machine chimique qui a été demandée par le département du feu de Dawson et de qui nous l'avions empruntée.

Nous avons encore la prise d'eau, avec une bonne pression, le dévidoir et les boyaux. Des seaux, des extincteurs chimiques, des haches, etc., sont distribués partout.

Un système d'approvisionnement d'eau a été installé à Whitehorse, mais il ne s'étend pas jusqu'aux casernes. Le surintendant Snyder a pensé de fermer la machine et la pompe de la caserne pendant l'hiver et de compter sur la brigade volontaire de la ville contre l'incendie, aidée de nos propres hommes, boyaux et appareils. On a constaté, cependant, que, vu la longueur de boyaux qu'il faut employer, l'eau gèle avant d'atteindre les casernes. En conséquence, nous avons dû adopter le même système que l'hiver dernier, et, de fait, je le trouve très convenable.

L'exercice est fait au moins une fois par semaine pendant l'hiver.

FOURRAGE.

Le fourrage, cette année, a été fourni en vertu d'un contrat; il est de première qualité et donne pleine satisfaction.

SANTÉ.

Je suis heureux de pouvoir dire que la santé dans les deux divisions a été exceptionnellement bonne durant l'année dernière. Il n'y a eu ni cas graves de maladie ni décès.

Les statistiques vitales du territoire pour les douze mois exprés le 31 octobre 1908 indiquent 99 naissances, 59 mariages, 77 décès. Cela fait voir une augmentation de 5 dans le nombre des naissances, de 14 dans le nombre des mariages, et une diminution de 7 dans le nombre des décès, comparativement à l'année précédente.

Le printemps dernier il y a eu une irruption de rougeole à Dawson, et les écoles dûrent être fermées pendant quelque temps.

CHEVAUX.

Tous les chevaux sont en très bon état. Nous en avons maintenant 14 dans la division P et 15 dans la division H, un total de 29, ou 11 de moins que l'an dernier à la même date. La division B a vendu deux chevaux pour faire de l'économie. Dans la division H un cheval est mort, un autre a dû être détruit, et sept ont été vendus par suite de la diminution dans l'effectif.

IMMIGRATION OU FLOT D'IMMIGRANTS PEU DÉSIRABLES.

La nomination en juillet dernier de M. Noot, percepteur des douanes au sommet de White-Pass, à l'emploi d'officier d'immigration, a été un bon mouvement. J'espère sincèrement que les mêmes pouvoirs seront conférés au percepteur des douanes à Quarante-Milles.

Vu la grève aux mines Treadwell, sur l'île Douglas, et les différends ouvriers survenus à Fairbanks et ailleurs dans l'Alaska, un nombre considérable d'immigrants peu désirables se sont portés de la côte dans le Yukon avant la nomination de M. Noot. Ils arrivent encore de la région située en bas de la rivière, vu qu'il n'y a pas d'employé du service préventif à Quarante-Milles. L'un des premiers bateaux arrivant de White-Horse au printemps a amené au moins huit prostituées, dont presque toutes accompagnées de souteneurs.

Le *Star,* de White-Horse, du 31 juillet, dit "que jamais le nord n'a été envahi par une classe de gens aussi communs que pendant les quelques derniers mois".

En date du 5 juin, le même journal fait observer que " Les Slavons qui se sont mis en grève à Treadwell pour obtenir de meilleurs gages—ils n'étaient pas satisfaits de $3.50 par jour—envahissent maintenant le Yukon par centaines. Le chemin de fer White-Pass a donné de l'emploi à quelques-uns, mais seulement jusqu'à ce qu'ils puissent être remplacés par des hommes de race plus blanche. Les Slavons peuvent très bien convenir à la Slavonie, mais c'est une classe très peu désirable dans l'Amérique du Nord."

Les Slavons, qui se portent en grand nombre à Dawson, sont certainement d'une basse classe, et leur apparence est très peu attrayante. Ils n'ont aucune instruction, et très peu, s'il en est, peuvent parler l'anglais. Je comprends qu'ils ont été chassés de Juneau et de Treadwell par les troupes des Etats-Unis pour leur manière d'agir pendant la grève. Les journaux de Juneau ont exprimé le plaisir de la population de s'en voir débarrassée.

La presse de Dawson était également opposée à cette immigration. Le *News* du 17 juin dit: " Avec le flot de nouveaux immigrants de la côte au Yukon, il vient des caractères peu désirables et d'autres désirables. Un grand nombre de souteneurs et de femmes de mauvaise réputation se trouvent parmi les nouveaux arrivés, et ce courant ne fait que commencer." On trouve des observations de la même nature dans les journaux du Yukon.

Un trait particulier de ce flot d'immigrants de la classe inférieure d'Européens, c'est qu'ls sont tous bien armés. Un officier des douanes à White-Horse m'a dit qu'un nombre plus considérable de fusils, carabines et revolvers a été apporté ce printemps par les immigrants qu'en aucun temps depuis 1898.

Jusqu'au 2 juin, peu après la débâcle, 191 petits bateaux contenant 798 personnes avaient quitté pour Dawson. Soixante et quinze pour cent des voyageurs étaient des étrangers, la plupart Slavons ou de race alliées. Environ 300 petits bateaux en tout sont arrivés, contenant chacun quatre ou cinq passagers, et l'on estime que trois cents sont venus sur la glace en mars.

Du bas de la rivière (Alaska) nous avons aussi reçu un grand nombre de personnes peu désirables. En avril dernier, le juge Reid (qui a été nommé récemment) a sommairement fermé toutes les salles de danse à Fairbanks, a donné des ordres à l'effet de défendre aux femmes de fréquenter les auberges, et de forcer celles accusées

d'une cohabitation illégale à donner caution de se présenter devant le grand jury. "Les vagabonds et les parasites humains", dit un journal de Dawson en date du 6 juin, "ont été condamnés à une amende de $40 et aux frais, et on leur a donné un billet bleu. Ils arrivèrent à Dawson par le premier voyage du steamer *Tanana.*

Le printemps dernier, un homme du nom d'Andreas Kastel est arrivé de Eagle. Il était aliéné lorsqu'il traversa la frontière par diligence, et en quelques jours il devint si violent qu'il dût être enfermé. Il a éventuellement été envoyé à New-Westminster après que le gouvernement eût fait de grandes dépenses. Cet homme était citoyen des Etats-Unis, et apparemment on l'avait envoyé d'Eagle ici de propos délibéré pour s'en débarrasser. Un autre Américain, Oscar Browne, fut frappé d'aliénation mentale peu après son arrivée et mourut sous nos soins.

On voit par ce qui est dit ci-dssus que le Yukon devenait un lieu de refuge pour tous ceux dont la présence n'était pas désirable sur la côte ou dans l'Alaska.

La nomination de M Noot aura pour effet d'arrêter le flot d'immigration venant de la côte, et les mêmes pouvoirs devraient être conférés à l'officier des douanes à Quarante-Milles, pour empêcher les personnes ayant reçu un billet bleu en Alaska de venir ici.

Un nombre assez considérable d'Hindous est arrivé ici pendant l'été dernier, et un nombre plus considérable encore ne s'est rendu que jusqu'à Whitehorse. Ils ne purent trouver d'emploi ni résister au climat. Dans chaque cas le gouvernement, après les avoir nourris pendant quelque temps, dut payer leurs frais de retour à Vancouver.

Le département d'immigration des Etats-Unis exerce la plus rigoureuse vigilance à White-Pass et à Eagle pour empêcher les non désirables de passer du Yukon aux Etats-Unis. Le gouvernement américain, non seulement oblige toute personne à rendre un compte détaillé de son état civil, mais encore il impose une taxe individuelle sur tous ceux qui partent de Dawson pour les Etats-Unis, à l'exception des Canadiens, des Mexicains ou des Américains. Cette taxe est perçue à Dawson par l'employé de White-Pass qui vend les billets de voyage. Le fonctionnaire de l'immigration réclame sur le train ou le bateau qui part du Canada le certificat de $4 accordé à chaque voyageur. Les sujets britanniques qui ont vécu une année au Canada sont considérés comme Canadiens, mais tous les autres sont tenus de payer l'impôt de $4 par tête pour obtenir la permission de passer par l'étroite bande de terre qui conduit de Sommet à Skagway, même s'ils ont l'intention de se rendre sur un territoire appartenant à l'Angleterre. La perception au Canada de cette taxe imposée par les Etats-Unis, même sur les sujets britanniques arrivés récemment, et ceux qui sont entrés au Yukon et en sont sortis, a créé beaucoup de mécontentement.

On pense généralement que le Canada devrait taxer aussi, ou au moins refuser la perception de la taxe de notre côté des frontières.

SAUVAGES.

Nous avons fait, en mars et avril derniers, le recensement des sauvages du territoire, et avons trouvé qu'ils sont au nombre de 1,150. Je regrette d'avoir à dire que l'ivrognerie semble augmenter parmi les sauvages du sud et du nord du territoire.

Les Peaux-d'Orignal (*Moosehides*), demeurant à un mille de Dawson, nous ont donné beaucoup d'ennui à cause de leur inclination à la boisson. Ceux du voisinage de Whitehorse sont aussi ivrognes, sinon plus, que les autres. Il est si facile d'obtenir de la boisson enivrante dans ces deux endroits, et les sauvages sont si rusés, que l'on ne peut découvrir qu'avec grande difficulté ceux qui la leur vendent.

J'ai essayé d'obtenir les services d'un sauvage en qualité de gendarme surnuméraire pour arriver à trouver les coupables, mais comme l'écrit le révérend B. Totty, qui est missionnaire parmi eux: "Ces gens ne veulent pas témoigner les uns contre les autres", et quand on les appelle en témoignage dans le but de connaître où ils se

procurent les spiritueux et qui les leur fournit, ils feignent l'ignorance ou désignent une personne imaginaire.

Cependant, en dépit de ces difficultés, 15 blancs ont été mis en prison au cours du dernier exercice pour avoir ainsi fourni des spiritueux, et beaucoup de sauvages ont été condamnés aux travaux forcés pour ivrognerie. Tout de même, le mal se continue malgré nos efforts pour le réprimer.

Les femmes aussi, dans plusieurs cas, sont adonnées aux spiritueux, ce qui est chez elles une cause d'immoralité. A Whitehorse il y a plusieurs "sauvages blancs" (*squaw men*), c'est-à-dire des blancs mariés à des sauvagesses, qui sont la cause de beaucoup d'ennuis. Ces individus achètent des spiritueux qu'ils vendent en détail aux sauvages, et nous avons aussi raison de croire qu'ils prêtent leurs sauvagesses à d'autres blancs et à des sauvages.

Il est à déplorer que la tendance des sauvages à demeurer près des villes va en augmentant. Leurs propres chefs demandent qu'on les oblige à s'en tenir éloignés; et moi-même je crois qu'il serait à leur avantage qu'on leur donnât des réserves et qu'on les obligeât d'y demeurer. Je sais que le gouvernement serait obligé de les faire vivre, tandis qu'actuellement ils gagnent leur vie. Ils viennent dans les villes vendre du poisson, du gibier, des fourrures, des raquettes, des mocassins, etc., et beaucoup d'entre eux trouvent du travail à la journée dans différentes localités.

Les médecins de la gendarmerie chez qui ils vont quérir des remèdes et demander des avis médicaux vivent dans les villes, de sorte que dans les conditions actuelles ils ont toujours une excuse pour flâner dans Wadson et Whitehorse. Je crois que les commissaires des sauvages qu'envoie le gouvernement fédéral en été sont bien renseignés sur la situation.

On m'a fait rapport qu'il se passe en contrebande des spiritueux venant de la Mission Haines par voie de laroute de Dalton, et que ces spiritueux sont vendus ou échangés aux sauvages près de Dalton-House.

Il a aussi été dit que les sauvages du lac Teslin obtiennent des spiritueux à Atlin. A cause de la réduction de l'effectif, nous avons été obligés de retirer nos détachements de ces régions reculées, mais nous espérons pouvoir faire cesser la traite des spiritueux.

En juillet dernier M. Poole Field, un ancien gendarme qui avait un poste de commerce sur la rivière Pelly, à l'embouchure de la rivière Ross, nous a appris qu'il craignait des troubles entre les sauvages de la Pelly et de Blind-Creek de ces régions lointaines, parce que Liard Bob, un Pelly, avait tué Jonathan, un des membres des Glind-Creeks. Ce dernier avait été ostracisé par sa tribu pour vol, et était regardé comme un "mauvais sauvage". Il eut une querelle avec Liard Bob, qu'il attaqua avec une hache. D'après ce qu'en disent des témoins oculaires—tous des sauvages—les deux hommes ont saisi leur fusil, mais Bob fut le plus vif et tua Jonathan. D'après tous les témoignages que nous avons pu recueillir, Liard était à son corps défendant lorsqu'il a tiré. Le drame s'est déroulé l'hiver dernier à la source de la rivière Pelly.

Bien que Jonathan fut un proscrit, le chef des Blind-Creeks demanda une vie pour une vie, d'après la coutume sauvage. En juin, le chef et ses compagnons arrivèrent près de l'établissement de M. Field, où la tribu des Pellys faisait la traite, afin de faire approuver leur demande. Plusieurs trafiquants et trappeurs les induisirent cependant à remettre leur vengeance jusqu'à l'arrivée de la gendarmerie. On assura aux sauvages que cette dernière ferait en sorte que justice fût rendue de part et d'autre. Le steamer *Pautine* était justement sur le point de faire son voyage annuel sur la Pelly quand M. Field arriva en canot apportant la nouvelle du meurtre. J'ai expédié sur les lieux l'inspecteur Horrigan, qui, avec beaucoup de discrétion et de détermination, a rétabli la paix entre les deux tribus. Son rapport est annexé. Un compte rendu bien exagéré de l'affaire a été envoyé à la presse canadienne et américaine, disant, entre autres choses, que vingt gendarmes avaient été envoyés avec l'inspec-

teur Horrigan. Comme fait, il n'a été accompagné par aucun membre de la gendarmerie. Si j'avais su que cette version exagérée et sanguinaire de l'affaire eût été publiée, je vous aurais envoyé, à titre de renseignement, un rapport spécial, mais j'ai considéré la chose comme étant de routine ordinaire et tombant dans les attributions ordinaires de la gendarmerie.

INSPECTIONS.

Au cours de l'année j'ai inspecté deux fois la circonscription de White-Horse, et plusieurs fois le poste et les détachements de Dawson.

POSTE ET TÉLÉGRAPHES.

Nous n'avons virtuellement rien à faire pour le ministère des Postes maintenant, si ce n'est de transporter les courriers quand on envoie des patrouilles spéciales telles qu'à Fort-Macpherson et aux creeks voisins quand l'occasion se présente.

Nous n'avons pas eu de service à rendre aux travailleurs sur les lignes télégraphiques. Je profite de cette occasion pour remercier tous les membres du service télégraphique, depuis M. Gilchen en descendant, de leur diligence et leur complaisance à aider la gendarmerie dans l'exercice de ses fonctions lorsqu'elle en a fait la demande. Ils ont été des plus courtois et des plus obligeants.

PATROUILLE SPÉCIALE.

La patrouille ordinaire de Fort-Macpherson a été faite sous la direction du gendarme Dempster. Le voyage a été effectué en temps raisonnable sans accident. Ils ont rapporté un énorme courrier. La copie du rapport du gendarme Dempster est annexée à celui-ci.

L'inspecteur Horrigan a fait un voyage en amont de la rivière Pelly; une copie de son rapport est aussi annexée.

VIVRES ET FOURNITURES.

Tous nos comestibles, à part le beurre, nous sont fournis sur les lieux en vertu de contrats et sont de très bonne qualité, et à des prix raisonnables.

Le beurre nous vient de la crémerie de l'Etat à Calgary, et donne, je crois, meilleure satisfaction qu'auparavant.

Pour toutes les autres fournitures, telles que quincaillerie, bois, fourrage, etc., nous avons conclu des contrats avec des commerçants de ces endroits.

STEAMERS ET CHALOUPES À VAPEUR.

La *Vidette* a été transférée au ministère de l'Intérieur, afin de servir à la division de l'arpentage.

La chaloupe à vapeur, la *Tagish,* a été cédée à l'agent du gouvernement de la Colombie-Britannique à Atlin; la chaloupe à vapeur *Jessie* a été vendue. Nous n'avons plus maintenant que la *Gladys.*

Je vous ai déjà dit qu'il était préférable qu'il n'y eût à la disposition de la gendarmerie qu'une chaloupe à vapeur solide et de grande vitesse pour faire le service sur la rivière Yukon dans l'intervalle qui relie le départ de la glace à Dawson et l'ouverture de la navigation jusqu'à Whitehorse, ce qui dure généralement six semaines. Il n'y a pas de steamers qui fasse le service durant cette période ni celle uqi précède la fermeture de la navigation à l'automne. Durant ces époques, il n'y a absolument aucun moyen de monter ni de descendre la rivière. Cela nous a été un grand inconvénient le printemps dernier lors du meurtre Elfors en aval de Selkirk, quand il m'a

fallu ordonner d'expédier de Whitehorse un gendarme en canot, vu que nous ne pouvions en envoyer d'ici.

Je suis heureux, en terminant mon rapport, d'accuser la réception de l'autorité voulue pour faire construire à Whitehorse la chaloupe à vapeur dont nous avons besoin.

FEUX DE FORÊT.

Pendant les mois de juin et juillet des dommages considérables ont été causés à l'extrémité méridionale du territoire par les feux de forêts.

L'incendie a fait des ravages sur un parcours de plusieurs milles de beau bois de construction, et a aussi détruit, sur des lisières de plusieurs milles de longueur, une quantité de bois dont on fait des poteaux de télégraphe. Il n'y avait pas eu de pluie depuis le mois de septembre précédent, et tout était sec comme de l'amadou.

Le 13 juillet, un feu de forêt a menacé la ville de Whitehorse; les citoyens, les employés de chemin de fer, les équipages des bateaux et les sauvages ont prêté leur concours pour sauver les habitations avoisinant la ville. Le 15 il fut nécessaire de télégraphier à Dawson pour obtenir la permission d'employer des hommes pour combattre l'incendie, et ce n'est que par leur travail incessant que les bâtiments des mines d'Anaconda et de War-Eagle furent sauvés. Les propriétés de Copper-King et d'Artic-Chief furent aussi en danger. Les ponts et les cabanes qui se trouvaient sur la route de White-horse-Dawson et ceux des chemins de fer conduisant aux mines furent détruits. Des centaines de cordes de bois, scié, coupé, fendu et empilé pour servir aux steamers et aux usages domestiques devinrent la proie des flammes. Ces incendies provenaient sans doute des feux allumés par les gens qui avaient campé entre Whitehorse et Dawson. La plupart de ces hommes suivaient la descente de la glace sur la rivière, et partout où l'embâcle se brisait ils sautaient dans leurs canots et continuaient leur voyage sans avoir éteint leurs feux. Ceux-ci se répandirent, tout naturellement, et bientôt tout le pays n'était qu'un brasier. On blâme la police pour n'avoir pas arrêté les coupables, pour ne pas avoir éteint les feux avant qu'ils ne s'étendissent, et dans le voisinage de Whitehorse, pour ne pas avoir aidé à éteindre les flammes. Des lettres furent écrites à la presse à ce sujet, mais ne furent pas publiées, pour la raison que nous ne pouvions pas faire mieux en raison du petit nombre que nous étions. On a compris l'impuissance de la police, qui n'avait qu'un seul gendarme pour surveiller une étendue de 460 milles longeant une rivière, quand des centaines de personnes en descendaient le cours en canot. Je demandai au commissaire d'offrir une récompense de $50 à quiconque donnerait des renseignements pouvant faire découvrir les coupables; et malgré cette promesse on n'obtint aucun résultat.

DIVERS.

Au départ du dernier bateau ce mois-ci, on calcula qu'il restait environ 1,000 hommes de plus que d'habitude à Dawson pour y passer l'hiver; un grand nombre d'entre eux sont les ouvriers de la *Yukon Gold Company,* qui, ayant appris que la crise financière se faisait sentir en dehors du territoire et que le travail était rare, s'étaient bâti des cabanes et acheté assez de nourriture pour vivre jusqu'au printemps. Il y en a—et je crains qu'ils soient nombreux—qui, après avoir dépensé tout leur salaire dans une vie de débauche, sont maintenant sans le sou et ne peuvent payer leur passage pour s'en aller, ni s'acheter leur nourriture pour l'hiver.

Le premier steamer venant de Whitehorse est arrivé le 18 juin. Le dernier bateau remontant la rivière a quitté Dawson à deux heures l'après-midi du 18 octobre, de sorte que la navigation n'a duré que quatre mois.

La glace, à Dawson, est partie le 7 mai, et la rivière a de nouveau gelé le 26 octobre.

Au cours du mois dernier, le gouvernement local a décidé de percevoir un impôt de tous les fonctionnaires fédéraux de Dawson, y compris la gendarmerie. Les avis relatifs à cette taxe ont été distribués, mais je suppose que les intéressés ne verseront le montant de l'impôt que lorsque la cour aura décidé si la chose est légale.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

Z. T. WOOD,

Sous-commissaire.

Commandant la R. G. du N.-O., Territoire du Yukon.

ANNEXE A.

RAPPORT ANNUEL DU SURINTENDANT A. E. SNYDER, WHITEHORSE.

WHITEHORSE, T.Y., 31 octobre 1908.

M. le Sous-Commissaire,
Royale Gendarmerie du Nord-Ouest,
Dawson, T.Y.

MONSIEUR,—Jai l'honneur de vous soumettre le rapport annuel de la division H, royale gendarmerie du Nord-Ouest, pour les douze mois se terminant le 31 octobre 1908.

ÉTAT GÉNÉRAL DE LA DIVISION.

Les prévisions relatives à la circonscription n'ont pas été aussi encourageantes que pour les dernières années, à cause de la crise financière, et par conséquent de la baisse sur le prix du cuivre.

Six des mines de cuivre ont fait des travaux de développement et quelques-unes ont expédié des wagons pleins de minerai, mais rien de considérable n'a été fait.

Dans la région de Windy-Arm, à la mine Venus, un appareil de concentration a été établi pour travailler le rendement de cette mine, et d'autres sont en cours d'exploitation.

Dans la division de Wheaton, il se fait des travaux de développement, mais rien de remarquable n'a été achevé.

Durant cette saison, on a retiré pour environ $75,000 de la région du creek Livingstone, chiffre qui dépasse un peu celui de l'an dernier.

La région de Kluhane a produit quelques milliers de dollars, mais on ne peut s'assurer du chiffre exact.

La mine de houille de Tantalus a donné à peu près 6,000 tonnes, dont partie a servi à l'approvisionnement des bateaux de la route White-Pass et Yukon, et le reste a été transporté à Dawson.

Quatre chaloupes à gazoline ont été construites durant cette saison, deux pour le service de la route White-Pass et Yukon et deux pour des particuliers.

Il y a eu beaucoup de travail, et les gages n'ont pas été beaucoup moindres que les autres années.

Les autorités de la route de White-Pass et Yukon ont construit un embranchement à partir de la ligne principale jusqu'à la zone de cuivre. Les rails sont posés et le ballastage est terminé jusqu'à la mine Best-Chance, soit une distance de sept milles à partir de la ligne principale, et sept milles de plus environ ont été tracés, puis l'emplacement du chemin déblayé. Les travaux sont actuellement arrêtés.

Pendant la première partie de l'exercice, la sécheresse excessive a causé des feux de forêt désastreux qui ont causé la perte de beaucoup de bois de grande valeur. Nous n'étions malheureusement pas en état de lutter contre le fléau à cause de notre nombre restreint.

ARMES ET ÉQUIPEMENTS.

Les membres de la division sont pourvus du revolver Colt et du fusil Lee-Enfield, qui rendent bien service et sont en bon état.

Les effets d'équipement sont en bon état.

Nous avons deux canons Maxim complets et en bon état.

AIDE FOURNIE AUX AUTRES MINISTÈRES.

Douanes.

Le Débarcadère de Champagne sert de port d'entrée, et c'est un des sous-officiers du détachement qui agit en qualité de sous-percepteur des douanes.

Ministère de l'Intérieur.

Le sous-officier du détachement du creek Livingstone fait le service d'agent du greffier des mines et d'agent des terres de la Couronne.

Les membres des détachements de Whitehorse et de Carcross sont chargés de fouiller toutes les personnes qui quittent le territoire, afin de découvrir si elles n'apportent point de poudre d'or sur laquelle aucun droit n'a été prélevé. C'est une femme qui remplit ce rôle auprès des femmes.

A cause du manque d'hommes, un gendarme surnuméraire a été posté depuis deux mois à Whitehorse pour fouiller les gens, en vue de découvrir de l'or passant en contrebande.

Ministère de la Justice.

Le corps de garde de Whitehorse sert de pénitencier, de prison ordinaire et d'asile pour les aliénés pour toute la région du Yukon. Il a été conduit, pendant l'année, treize aliénés à l'asile de New-Westminster.

Nos officiers ont rempli le rôle de coroner pour une investigation et deux enquêtes instituées à la suite de décès.

Sauvages.

Tous les sauvages qui ont été malades au cours de l'année ont reçu les soins médicaux ou autres que leur état nécessitait. Ceux qui, pour cause de vieillesse ou d'infirmités, méritaient d'être secourus, ont obtenu les provisions générales dont ils pouvaient avoir besoin.

Le 11 août, le docteur Paré est venu à Selkirk panser les blessures d'un sauvage qui avait été mordu par un ours.

Service météorologique.

Nous tenons un registre de la température et de la quantité de pluie, et nous faisons un rapport mensuel au Bureau météorologique de Toronto.

BÂTIMENTS.

Tous les bâtiments de la division sont en assez bon état.

Le corps de garde, la cantine, la salle de l'ordinaire et la cuisine de la division ont besoin d'un nouveau plancher. Vous m'avez autorisé de faire exécuter ces travaux, ce que je ferai continuer aussitôt qu'il m'arrivera de nouveaux hommes, car la chose est impossible avec l'effectif actuel.

J'ai aussi reçu votre permission de diviser une partie de la pièce n° 1 de la caserne, partie qui est fournie par la cantine, pour servir de bibliothèque et de salle de récréation.

CANTINE.

Financièrement, la cantine est en bon état et procure des avantages aux membres de la division

Des dons ont été faits pour améliorer la table de la division et celle des sous-officiers, et une motion a été passée dernièrement à une assemblée du comité de la can-

tine pour qu'une bibliothèque-salel de récréation soit établie avec les fonds de la cantine.

HABILLEMENT ET PETIT ÉQUIPEMENT.

L'habillement et le petit équipement sont de bonne qualité et suffisants pour les besoins.

CONDUITE ET DISCSPLINE.

La conduite de la division a été assez bonne au cours du dernier exercice. Un brigadier a été dégradé et deux gendarmes renvoyés.

CRIMINALITÉ.

Aucun acte criminel sérieux n'a eu lieu au cours de l'année.

Il y a eu beaucoup d'ivrognerie parmi les sauvages; vingt-trois cas de culpabilité ont été établis pour contravention à la loi des sauvages, tous concernant la vente de spiritueux ou l'ivrognerie.

Un homme trouvé coupable de vol a été condamné à douze mois de prison.

Voici le relevé des causes qui ont été instruites dans la division H pendant l'année:

Causes criminelles.	Inscrites.	Condamnations.	Renvoyées ou retirées.
Offenses contre la personne—			
Voies de fait	6	4	2
Vol sur la personne	1	.....	1
Offenses contre la propriété—			
Vol de courrier	1	.....	1
Vol avec effraction	1	.....	1
Vol	3	2	1
Offenses contre l'ordre public—			
Ivre et décharge d'armes à feu	1	1	.....
Causer du tapage	3	3	.....
Menace de coup de feu	1	1	.....
Offenses contre la religion et les mœurs—			
Ivrognerie	11	10	1
Ivresse et tapage	12	12	.....
Vivre des revenus de la prostitution	1	1	.....
Contravention à la loi des sauvages—			
Sauvage ivre	13	13	.....
Fournir des spiritueux aux sauvages	11	9	2
Garder des spiritueux dans un camp de sauvages	1	1	.....
Contravention aux ordonnances—			
Garder un chien sans permis	1	.....	1
Vendre des spiritueux sans permis	1	.....	1
Vente de spiritueux aux heures prohibées	1	1	.....
Aliénation	1	.....	1
Capias	1	Dans la salle de garde.	.....
Total	71	58	12

Il y a eu deux suicides au cours de l'année.

Le 29 janvier, un nommé J. E. A. Barton s'est fait sauter la cervelle avec un revolver. Il était l'un des associés de la maison Barton Frères, bouchers de Dawson, et venait directement de ce dernier endroit en route pour un autre point. Il devait

partir le matin du 29, et ce matin-là, s'est levé comme à l'ordinaire, a pris son déjeûner, et a fait ses malles, qu'il fit transporter à la gare du chemin de fer. Il partit pour s'y rendre à la suite, mais rebroussa chemin et revint à l'hôtel; là il s'enferma dans sa chambre et se logea une balle de revolver dans la tête. Il y eut une investigation, mais on ne jugea pas à propos de tenir une enquête.

Le 16 juillet, Henry Lawrence Bradly s'est suicidé en se faisant enlever la moitié de la tête d'un coup de carabine. Il paraît que pendant qu'il était ivre à Dawson, il s'était fait voler $700, et qu'il fut mis sur un bateau en route pour Whitehorse, sans le sou. De Whitehorse, il est supposé avoir écrit à Dawson pour demander de l'argent, et ne recevant pas de réponse il se découragea et se tua. Une enquête fut tenue t le verdict de " suicide " fut rendu.

Le 20 juin, deux frères, Alphonse et Eugène Larose, se sont noyés en essayant de sauter les rapides de Whitehorse en canot. On a immédiatement recherché les cadavres, et celui d'Eugène a été trouvé à un quart de mille en aval des rapides, la nuit de l'accident, tandis que celui d'Alphonse n'a été retrouvé que le 7 juillet, à environ 12 milles en aval du théâtre de l'accident.

DÉTACHEMENTS.

Vu qu'il y a encore eu diminution de l'effectif de la division, il a fallu rappeler le détachement de Tantalus et réduire à un seul gendarme ceux du Débarcadère de Champagne et de Livingstone.

RÉPARTITION.

—	Whitehorse.	Carcross.	Débarcadère de Champagne.	Creek Livingstone.	Poste de ville.
Surintendant	1				
Médecin	1				
Inspecteurs	2				
Maréchal des logis chef	1				
Adjudant sous-officiers		1		1	
Maréchaux des logis					1
Brigadiers	2		1		
Gendarmes	5			1	
Gendarmes surnuméraires	11				2
Total	23	1	1	2	3
Chevaux et poneys	9	2	2	2	

CHIENS.

Le coût de la nourriture des chiens est si élevé que nous avons disposé du dernier attelage, dont nous n'avions que très peu besoin. Il sera plus économique d'en louer, en cas de nécessité, que d'en garder.

EXERCICES.

Il n'y en a pas eu durant l'année.

PROTECTION CONTRE L'INCENDIE.

Des arrangements satisfaisants ayant été conclus avec le département du feu de la ville, il ne nous a pas été nécessaire de faire fonctionner notre pompe à vapeur cet été.

Il faudra, cependant, s'en servir durant les mois d'hiver, car le service de la ville n'est pas sûr durant le temps froid. Il y a des seaux et des extincteurs chimiques distribués partout, et les membres de la gendarmerie sont dressés au maniement des boyaux, etc.

FOURRAGE.

De bonne qualité.

CHAUFFAGE ET ÉCLAIRAGE.

Nous ne nous servons que de bois pour le chauffage, et celui qui nous a été fourni était de bien bonne qualité.

La lumière nous est fournie par la Compagnie d'éclairage électrique du Yukon; le service est très satisfaisant.

CORPS DE GARDE ET PÉNITENCIER.

Le bâtiment qui sert de corps de garde et de pénitencier est tenu en aussi bon état que possible.

Voici le rapport du prévôt suppléant pour cet exercice:—

Le Commandant
de la R. G. N.-O., division H,
Whitehorse, T.Y.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous transmettre le rapport qui suit de la division H pour l'année terminée le 31 octobre 1908, au sujet du corps de garde et de la prison.

Il y avait un prisonnier le 15 octobre. Les suivants ont été incarcérés:—

	Hommes.	Femmes.
Blancs	27	
Sauvages	10	6
Aliénés (blancs)	11	2
" (de couleur)	..	1
Hindous	1	
Capias	1	
Total	50	9

COMMENT ON A DISPOSÉ DE CEUX QUI SONT ENTRÉS.

Blancs condamnés à la prison	5	
Sauvages condamnés à la prison	2	
Aliénés (blancs) en route pour l'asile de New-Westminster	10	2
" (de couleur) " " "		1
" (blancs) renvoyés guéris	1	

EN PRISON LE 15 OCTOBRE 1908.

Purgeant une condamnation (blanc)	1	
Capias (blanc)	1	
Total	20	3

Les 36 autres ont été libérés sur suspension de la condamnation, à l'expiration de la peine, après avoir payé l'amende, et parce que la cause était retirée ou renvoyée.

Le plus grand nombre qui a été incarcéré au corps de garde en un jour est de 12, et cela dans le mois de mai.

La plus longue condamnation imposée a été une année.

La condamnation de moindre durée a été de trente jours.

En raison de la grandeur de la prison et eu égard à sa classe, elle est en bon état de service, ayant été replâtrée, ce qui la rendra confortable pour l'hiver.

Il y a deux corridors et quatre cellules dans chacun d'eux, ainsi que trois cellules dans le corps de garde proprement dit, qui sont réservées aux prisonniers qui attendent leur procès.

Il n'y a pas de logement pour les prisonnières et les aliénées, ce qui fait qu'il est difficile de tenir séparées les différentes classes de prisonniers qui s'y trouvent en même temps. Bien que les femmes soient, naturellement, tenues séparées, elles ne sont pas tenues tout à fait enfermées.

Il faudrait bien un autre corridor à la prison, vu que les aliénés, hommes et femmes, demeurent ici de un à neuf jours. La conduite des prisonniers a été, en général, très bonne.

La santé des prisonniers a été très bonne, il n'y a eu qu'un jour de travail perdu à cause d'une blessure peu grave. Le costume fourni aux prisonniers est convenable et la quantité en est suffisante.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre obéissant serviteur,
A. E. NEEDES, *brigadier,*
Prévôt suppléant.

SELLES ET HARNAIS.

En bon état et en quantité suffisante. Quelques harnais ont été vendus au cours de l'année, vu que nous avons maintenant beaucoup moins de chevaux.

SANTÉ.

La santé des membres de la division et de la population du distrrict a été très bonne, selon que le constate le rapport détaillé du docteur Paré.

CHEVAUX.

Il nous a fallu disposer encore de quelques chevaux en raison de la diminution continuelle de l'effectif de la division. Au cours de l'exercice, sept chevaux ont été réformés et vendus, un cheval est mort de coliques aiguës, et l'on en a abattu un qui avait été blessé mortellement.

Il ne reste à la division que treize chevaux et deux poneys, qui sont tous propres au service et en bon état.

SAUVAGES.

Il est évident que l'aide que fournit le gouvernement aux sauvages pauvres de Whitehorse nuit au bien-être et aux mœurs des autres de leur race, et je recommande fortement que l'on prenne des mesures pour amener les pauvres et les malades dans un autre endroit pour leur porter secours, afin qu'ils ne soient pas aussi en butte aux tentations de la civilisation.

A ce sujet, lorsqu'il y a un membre d'une famille qui est malade et a besoin du médecin, la famille entière, sans égard au nombre, quitte ses moyens de subsistance et accompagne le malade à Whitehorse, où elle demande des secours.

Si ces sauvages ont des moyens, ils s'en cachent soigneusement et dépensent leur argent pour se procurer des spéritueux; puis, s'il y a des femmes dans la famille, elles sont exposées à de grandes tentations. L'effet pernicieux que produit la nécessité de

leur venue atteint la société en général. Leurs remèdes devraient leur être fournis ailleurs qu'aux endroits où ils rencontrent les plus grandes tentations.

Nous avons fait en mars le recensement de tous les sauvages du territoire du Yukon-sud, y compris le Lac-Teslin, Dalton-House, Kluhane, Livingstone-Creek, Hootchi, McClintock et Tagish.

INSPECTIONS.

Vous avez plusieurs fois vous-même inspecté le poste de Whitehorse au cours de l'exercice écoulé.

Le poste a aussi été inspecté par l'officier commandant chaque semaine, et tous les jours par l'officier de service.

C'est l'officier de service qui fait, tous les lundis, l'inspection des armes et des articles d'équipement.

Le docteur Paré fait un rapport hebdomadaire au sujet de l'état sanitaire des casernes, et il visite le corps de garde tous les jours.

PATROUILLE.

Pendant les mois d'hiver la patrouille a été faite depuis le creek Livingstone jusqu'à Whitehorse, et en été jusqu'à Hootalinqua, Mason's-Landing et les creeks des environs.

La patrouille a été faite à partir du Débarcadère de Champagne jusqu'à Kluane, Mendenall-Landing et Dalton-House. Depuis Carcross, la patrouille a été faite avec le bateau *Gladys* jusqu'à Conrad, Tagish et Mill-Haven.

C'est à partir de Tantalus que la patrouille a été faite jusqu'à Yukon-Crossing, Little-Salmon, Montague et Braeburn.

Dans le mois de mars des patrouilles ont été faites à Teslin-Lake, Dalton-House, Hootchi, Kluhane, etc., avec l'intention de faire le recensement des sauvages du Yukon méridional.

ROUTES.

Le gouvernement local a mis plusieurs équipes à l'œuvre pour réparer les anciennes routes et en construire de nouvelles.

FOURNITURES.

Tous les articles qui nous ont été fournis sur place ont été satisfaisants, et le beurre venant des crèmeries de l'Etat était de qualité supérieure.

TRAFIC.

Le trafic qui se faisait par le chemin de fer et les bateaux à vapeur a considérablement diminué depuis les premières années, et il passe presque entièrement par la route White-Pass et Yukon.

Un nombre plus considérable de bateaux sont descendus la rivière.

Le relevé qui suit indique le nombre de voyageurs qui ont passé par Whitehorse:

Arrivés par chemin de fer	5,164
Partis par chemin de fer	5,416
Arrivés par bateaux	2,875
Partis par bateaux	2,093
Arrivés par diligence	169
Partis par diligence	422
Partis par petits bateaux	1,267

MOYENS DE TRANSPORT.

Les voitures et traîneaux sont en bon ordre, et comme nous en avions plus qu'il nous en fallait, nous en avons vendu un certain nombre.

Le bateau *Gladys* nous a servi à parcourir les lacs d'amont, et il est en bon état.

La chaloupe à vapeur d'alcool *Tagish* a, par votre ordre, été cédée à l'agent du gouvernement à Atlin.

Le *Vidette* n'a pas été mis à l'eau cette année, et vous m'avez donné instructions de le tenir à la disposition du ministère de l'Intérieur en cas de besoin.

Nous avons mis en vente la chaloupe à vapeur *Jessie,* et elle a, conformément à votre ordre, passé au plus haut enchérisseur.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

A. E. SNYDER, surintendant,
Commandant la division H.

ANNEXE B.

RAPPORT ANNUEL DE L'INSPECTEUR T. A. WROUGHTON, DAWSON.

BUREAU DE LA DIVISION B,
DAWSON, 31 octobre 1908.

Le Sous-Commissaire
de la Royale Gendarmerie du Nord-Ouest,
Territoire du Yukon, Dawson.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous transmettre mon rapport annuel pour l'année terminée aujourd'hui.

ARMES.

La division est pourvue de fusils Lee-Enfield et de revolvers Colt. Ces armes ont été semestriellement inspectées au poste, et aux divers détachements toutes les fois qu'il y est passé un inspecteur; elles ont toutes été trouvées propres au service.

Vu la diminution considérable de l'effectif, il nous a été impossible d'avoir nos exercices de tir annuels. J'ai cependant cherché à encourager tous nos hommes à pratiquer autant que possible durant leur temps libre, surtout le samedi après-midi.

Le gouvernement a encore payé loyer pour l'usage de la "Dawson Rifle Association's Range", ce qui nous a rendu grandement service, car elle a à son emploi un marqueur permanent qui s'est toujours tenu à la disposition de la gendarmerie quand nos hommes ont voulu s'exercer.

Tous les divers ministères ont profité de l'aide des membres de la gendarmerie au cours de l'année.

Asile pour aliénés.—Nous avons eu 18 aliénés sous notre garde pendant l'année, soit trois de plus que l'an dernier. Il y a 13 aliénés qui ont été conduits à l'asile provincial de New-Westminster, C.-B., soit 7 de plus que l'an dernier.

Le tableau suivant indique la nationalité des patients et la manière dont on en a disposé.

	Hommes.	Femmes.	Total.
Anglais	1	..	1
Ecossais	1	..	1
Canadiens	4	..	4
Américains	3	..	3
Italiens	..	1	1
Autrichiens	2	..	2
Norvégiens	3	..	3
De couleur	1	1	2
Inconnus	..	1	1
Total transféré à New-Westminster			13
Renvoyés de Dawson guéris			4
Sous observation			1
Total			18

Coroners.—Nos officiers eurent, en qualité de coroners, à tenir 9 enquêtes et 4 investigations. Quand il y avait quelques effets à disposer, ils étaient toujours remis à l'administration public.

Douanes.—A cause de la diminution de l'effectif de la division, le service douanier lui a été retranché.

Ministère de l'Intérieur.—Les détachements de Quarante-Milles, Selkirk et Grandes-Fourches continuent à servir d'agents aux greffiers des mines et aux agents des terres et forêts publiques. A tous les autres endroits où le service était fait par la gendarmerie, des greffiers de mines ont été nommés.

Tous les voyageurs en destination d'endroits du bas de la rivière sont fouillés au départ par le personnel du poste de ville et une femme nommée à cette charge, pour parer à la contrebande de la poudre d'or. Ceux qui partent en bateaux ou sur des chalands sont fouillés à Quarante-Milles.

Ministère de la Justice.—Toutes les sommations, etc., du shérif, en dehors du poste de ville, sont servies par les membres des divers détachements.

A Dawson, ce sont les membres du poste de la ville qui exécutent les mandats de la cour de police. Ils ont exécuté 70 mandats d'arrêt, 4 mandats de perquisition, 41 mandats de comparution et 129 assignations de témoins.

Nous sommes chargés de la garde de la prison et de l'asile des aliénés.

Voici un relevé des prisonniers dont nous avons eu la garde pendant l'année:

Blancs, hommes	122
Blanches, femmes	25
De couleur, homme	1
Sauvages, hommes	16
Sauvage, femme	1
Aliénés, blancs, hommes	14
Aliénées, blanches, femmes	2
Aliéné, couleur, homme	1
Aliénée, couleur, femme	1
Total	183

Le rapport ci-joint du maréchal des logis Smith, prévôt, indique ce qui est advenu de chaque prisonnier.

La santé des détenus et des prisonniers a été assez bonne. Un sauvage condamné à un mois d'emprisonnement aux travaux forcés pour voies de fait sur sa femme a passé tout son temps dans le corps de garde souffrant d'une maladie inconnue.

Bureau de renseignements.—Nous avons reçu 169 demandes de renseignements au sujet d'individus disparus, et nous avons pu en fournir dans 74 cas.

Indigents.—Après enquête, le commissaire du Yukon a permis de fournir des provisions aux indigents.

Licences pour la vente des liqueurs.—Nous avons aidé cette division au corus de l'exercice. Toute contravention aux règlements a été signalée à l'inspecteur en chef.

Ministère des Postes.—Le service de la poste des régions environnantes est fait par pas particuliers. L'hiver dernier nous avions des patrouilles entre Quarante-Milles et Glacier et entre Dawson et Mayo, et elles se sont chargées du courrier.

Il nous est venu beaucoup de lettres pour être transportées par les patrouilles en destination de Fort-Macpherson et de l'île Herschell. La même patrouille a rapporté au retour un nombre considérable de lettres.

Observations générales.—Nous avons, au besoin, prêté de l'aide au gouvernement local, à l'administrateur public, au ministère de l'Agriculture et aux inspecteurs des mines. Les biens des personnes défuntes ont été remis à l'administrateur public.

BÂTIMENTS, RÉPARATIONS, ETC.

En raison du petit nombre d'hommes, la grande salle de la caserne fut trouvée trop grande, et en conséquence divisée en deux par une cloison. Nous avons ainsi fait une économie de combustible. Il faut constamment réparer les bâtiments, car ils sont en usage depuis plusieurs années. Au printemps, les bureaux ont été remodelés, ce qui est un changement pour le mieux.

CANTINE.

La cantine fait les délices des membres de la division. Elle est en bon état et fournie de tout ce qui est nécessaire.

HABILLEMENT ET PETIT ÉQUIPEMENT.

L'habillement et le petit équipement fournis par le ministère conviennent à nos besoins.

Quelques-unes des capotes et quelques-uns des pantalons étaient trop étroits, mais nous en avons reçu un autre approvisionnement.

CONDUITE ET DISCIPLINE.

La conduite et la discipline de la division ont été bonnes l'année dernière. Il y a eu cependant quinze (15) manquements à la discipline d'un caractère plus ou moins grave, et un des hommes a été renvoyé.

CRIMINALITÉ.

Malgré le nombre considérable d'étrangers qui se rend dans ce pays durant l'été, les crimes ne sont pas trop nombreux. Je signale cependant un meurtre brutal, mais je suis heureux de pouvoir dire que nous avons réussi à mettre le criminel entre les mains de la justice.

Si l'on considère que nous ne pouvions pas nous rendre sur les lieux du crime, je crois que nous avons fait un coup de maître.

Le crime fut commis le matin du 8 juin dans un endroit situé à environ douze (12) milles en deçà de Selkirk, et à près de cent-soixante-trois (163) milles en amont de Dawson, sur le côté gauche de la rivière.

L'assassin fut arrêté le 10, à quelque distance en aval de l'embouchure de la rivière Stewart, et à plus de 100 milles du lieu du crime.

Le 11 juin l'enquête préliminaire fut commencée et ajournée de temps à autre.

Le 17 juin on retrouva le cadavre de David Bergman, l'assassiné; et le 26 le meurtrier fut interné en attendant son procès.

Le procès commença le 6 juillet, et le 7 le jury rendit un verdict de culpabilité. Elfors (l'assassin) fut condamné à être pendu le 6 octobre. Un mois se passa entre l'assassinat et la condamnation. La sentence fut dûment exécutée à la date mentionnée. Comme je l'avais prédit dans mon dernier rapport, " les salles de danse " conduites sous le système de la tempérance n'obtinrent pas de grands succès, et la plus importante, "l'Orpheus", ferma ses portes. La "Floradora", dirigée par Murray Eads, essaya de se maintenir un peu plus longtemps. Cependant, au mois de janvier, nous réussîmes à prouver que l'établissement avait servi de la boisson à la salle de danse des femmes.

Madame Lulu M. Eads, qui avait son permis, fut condamnée à payer $50 d'amende et les frais, et avertie que si la salle de danse n'était pas fermée définitivement elle perdrait son permis.

Conséquemment la salle de danse fut fermée, et nous eûmes la paix durant quelque temps. Cependant, en mai, l'ancienne salle de danse " Orpheus " fut rouverte

sous la direction d'un nommé John McCrimmon. J'y expédiai des détectives qui devaient s'y tenir constamment afin de voir si nous ne pourrions pas trouver quelques preuves pour intenter des poursuites. Les intéressés, cependant, se tinrent sur leurs gardes, suivant les avis de leurs avocats, et nous ne pûmes les trouver en faute durant un certain temps. Finalement, nous basant sur l'article qui a trait au vagabondage, nous fûmes capables de prouver que les femmes qui fréquentaient la maison étaient des prostituées, et que cet établissement était un lieu de débauche et le rendez-vous des femmes de mauvaise vie. Le directeur fut arrêté et condamné à la prison aux travaux forcés.

Ces mesures énergiques ont eu pour effet de faire disparaître les salles de danse et leurs habitués à Dawson.

Mais je regrette d'avoir à dire que les jeux à l'argent le long des cours d'eau se pratiquent encore plus ou moins. Nous avons fait la guerre à cette lèpre, et nous avons réussi à faire plusieurs condamnations, mais nous éprouvons beaucoup de difficultés à l'enrayer, parce que l'opinion publique de l'endroit sympathise plus ou moins avec les coupables et il est impossible de trouver des témoignages qui ne sont pas parjurés. Je désire ajouter une courte liste des crimes qui ont été commis durant les divers mois de l'année.

En novembre 1907, nous n'avions pas beaucoup de causes et rien de grave. Nous étions encore occupés à obtenir des témoignages pour le vol de poudre d'or au bureau de poste. Au mois de décembre 1907, Richard L. Hall fut emprisonné pour avoir participé au vol de poudre d'or au bureau de poste, et son procès fut remis au 6 avril 1908.

Un repris de justice, J. Dick, fut condamné à trois mois aux travaux forcés. La sentence fut tenue en suspens durant 10 jours, à condition qu'il quittât le pays, ce qu'il ne tarda pas à faire.

Au mois de jancier 1908 nous arrêtâmes six femmes de demi-monde pour avoir vendu de la boisson sans permis.

Nous avons fait tous nos efforts pour fermer les salles de danse de la ville, car elles sont en grande partie responsables des divers crimes qui se commettent, et nous avons réussi temporairement.

Une nommée Lulu M. Eads, porteuse d'un permis de tenir une buvette, "Floradora", fut condamnée à payer $50 d'amende plus les frais pour avoir permis à des hommes de se servir des chambres situées au-dessus de la salle de danse pour y prendre de la boisson, et pour avoir donné à boire dans l'établissement à des femmes désœuvrées et de mauvaise vie. A la suite des preuves obtenues dans ce cas et d'autres, l'inspecteur de licences menaça de rayer toutes les buvettes, à moins que les propriétaires ne consentent à fermer les portes à ces femmes; conséquemment la salle de danse du "Floradora" fut fermée.

Les ivrognes sauvages de Moosehide nous ont causé beaucoup de difficultés.

Ces peaux rouges sont très rusés, et à cause de leur proximité de la ville ils sont à même de pouvoir se procurer de la boisson en tout temps. Il est presque impossible de savoir qui leur donne cette boisson, car ils disent qu'ils l'obtiennent du premier blanc qu'ils rencontrent. Cependant nous avons trouvé plusieurs des coupables qui, tous, ont été obligés de payer de fortes amendes. Durant le mois de février 1908, les propriétaires et les pensionnaires de l'hôtel de la Quatrième avenue furent arrêtés en vertu d'un mandat de recherche. Depuis longtemps nous soupçonnions cet hôtel d'être un lieu de rendez-vous, et l'on y exerça une surveillance. Ce commerce avait duré longtemps, mais le mois suivant la pripriétaire fut condamnée à payer $40 d'amende et les frais, et une des pensionnaires à $30 et les frais. Les accusations portées contre les autres furent rejetées.

Charles L. Woodworth, un repris de justice, fut arrêté pour avoir volé du foin. Il a failli plusieurs fois être incarcéré. Il se fait toujours défendre par un avocat et

réussit à garder sa liberté. Cette fois il réussit à trouver un semblant de justice et la cause fut déboutée.

James Busch, voleur de la pire espèce, et déserteur de la marine des Etats-Unis, fut arrêté pour vol de pelles.

Le mois suivant on le condamna à 50 jours de travaux forcés. C'était un fameux gibier, et se refusait à toute discipline pendant qu'il était sous notre garde. Cependant on réussit à l'adoucir après quelques jours de cachot noir et la ration du pain et de l'eau.

George Grenier fut condamné à payer $50 d'amende et les frais pour avoir vendu de la boisson aux sauvages à Selkirk.

En mars 1908, un sauvage nommé Charles Jackson fut condamné pour ivresse et désordre à 2 mois de prison aux travaux forcés.

Charles L. Woodworth fut de nouveau arrêté pour vol de bois et ensuite relâché.

Au mois d'avril 1908 la cause du jalonnement de la rivière des Sauvages fut reprise pour la deuxième fois, car au premier procès l'opinion du jury était divisée. Les preuves de la Couronne étaient très concluantes, et le juge se prononça fortement contre les défendeurs, mais malgré cela le verdict du jury fut: " non coupable ".

La cause du vol de poudre d'or au bureau de poste, remise depuis si longtemps, fut reprise le 6 courant. Elle créa un vif intérêt, parce que l'accusé, Richard L. Hall, était bien connu, et que le principal incriminé dans cette affaire et qui était aussi un homme bien connu à Dawson, s'était empoisonné.

On ne trouva qu'une preuve de circonstance, mais concluante. Cette affaire nous a causé de grandes difficultés, des dépenses et beaucoup de travail afin d'obtenir des témoignages, et le procès dura trois jours. Le juge se prononça fortement contre l'acquittement du prévenu, mais le jury en décida autrement et rendit un verdict de " non coupable ". Quelques-uns des jurés donnèrent dans la suite de curieuses et incompréhensibles raisons de leur conduite. Un d'entre eux est maintenant au service de Hall, et s'occupe de ses propriétés dans la ville et les environs.

F. X. Ladéroute, un vieillard d'environ 65 ans, a été condamné à payer $50 d'amende et les frais pour avoir vendu de la boisson aux sauvages. Au mois de mai 1908, un Laughlin McNeil, propriétaire d'une buvette, fut arrêté pour avoir toléré des femmes légères, vagabondes et de mauvaise vie dans son établissement. Il fut trouvé coupable, mais se défendit en disant qu'elles y étaient sans sa connaissance ni son consentement. Il fut remis en liberté sous cautionement.

Durant le même mois quelques propriétaires de haltes du creek Quartz furent arrêtés, sous le même chef d'accusation, et furent condamnés à payer chacun $50 d'amende et les frais.

Le 19 de ce mois nous avons reçu un télégramme de Selkirk annonçant qu'une bataille s'était engagée entre deux hommes, John Morrison et Alfred Atkinson, et que l'on y avait joué de la carabine. Cette cause fut jugée à Dawson, et l'on trouva que les deux inculpés étaient en faute. Le défendeur, Atkinson, fut condamné à payer $1 pour voies de fait, et à payer $20 de dommages pour destruction de propriété.

Le 8 juin le gendarme Thompson, de Selkirk, me télégraphia qu'un nommé Emil Anderson lui avait déclaré qu'un compagnon de voyage, Ned Elfors, avait essayé de l'assassiner, et qu'un autre compagnon, David Bergman, était disparu, et que lui, Anderson, croyait que Elfors était l'auteur de la disparition. Je télégraphiai à Thompson d'amener Anderson à Dawson, d'engager un aide et de chercher Elfors sur la rivière. en descendant. Il obéit à mes ordres, et de mon côté je pris toutes les précautions pour empêcher que l'homme ne put nous échapper ici ou à Quarante-Milles, et la rivière fut surveillée partout où la chose pouvait se faire. On se procura un bateau à gazoline pour remonter la rivière, mais on n'y réussit malheureusement pas, car la machine se brisait continuellement.

Cependant le gendarme Thompson et l'ex-gendarme Prissick m'annoncèrent qu'ils avaient capturé Elfors à quelque distance en aval de l'embouchure de la rivière Stewart. Cette arrestation fut habilement exécutée et prouva beaucoup de jugement de la part du gendarme Thompson que, plus tard, vous avez promu au grade de brigadier en reconnaissance des services efficaces qu'il avait rendus.

Bien qu'averti, Elfors fit diverses déclarations contradictoires, et raconta qu'Anderson l'avait attaqué avec un couteau, et qu'il tira sur lui pour se défendre, que Bergman vivait encore et qu'il avait descendu la rivière dans un autre bateau en compagnie d'autres hommes. Il ne put donner aucune description de ce bateau, ni dire les noms des hommes, ni fournir de renseignements pouvant servir à les faire reconnaître; toutefois, il affirma énergiquement que Bergman reparaîtrait. Dans l'intervalle vous avez donné ordre à quelques hommes sous la direction de l'inspecteur Demers de descendre la rivière depuis Whitehorse et de rechercher dans le voisinage de l'endroit où Anderson avait été attaqué celui qui avait disparu.

Un circonstance aggravante c'est que, lors de son arrestation Elfors avait sur lui une somme en pièces d'or de $20 et de $10 qui, selon la déposition d'Anderson, avait appartenu à Bergman.

Le 13 juin j'envoyai des hommes sous le direction du brigadier Mapley à la recherche du cadavre de Bergman, et le 1er j'appris qu'il avait été retrouvé et que l'on se trouvait en face d'un assassinat; la tête portait des blessures faites par des balles. Le cadavre fut amené à Dawson et reconnu par Anderson pour être celui de Bergman, son ancien compagnon. On craignit quelque temps qu'Anderson, qui avait été tellement affecté par la nouvelle, ne devînt fou. Il n'a que 22 ans, et c'est un étranger; cependant je ne me rappelle pas avoir entendu de témoignage plus clairement et mieux donné. Sa mémoire en cette circonstance était remarquable, et tous ceux qui l'entendirent furent convaincus qu'il disait la vérité. La véritable histoire du crime est la suivante:

Trois hommes, Ned Elfors, Emil Anderson et David Bergman, se rendaient à Dawson montés sur un petit bateau, le n° 113. Ils s'étaient antérieurement rencontrés à Seattle et décidèrent d'aller à Dawson. Elfors était déjà venu en ce pays cinq ou six ans auparavant, et en conséquence servait de guide. Bergman et Anderson possédaient assez d'argent pour faire le voyage, mais Elfors n'en avait que très peu.

A leur arrivée à Whitehorse ils achetèrent un bateau et des provisions. Ils avaient acheté leurs fusils à Seattle. Elfors dit à ses compagnons que la meilleure manière de porter leur argent était de l'envelopper dans de petits morceaux de guenille. Ils suivirent son conseil, Bergman déchirant un morceau de son mouchoir à cette fin.

Plusieurs fois durant le voyage Elfors fit des excentricités, mais rien de grave ne survînt avant d'avoir dépassé Selkirk.

A cet endroit ils s'arrêtèrent pour acheter d'autres provisions, pour lesquelles Bergman paya et reçut du marchand quelques pièces de petite monnaie. Après avoir quitté Selkirk ils continuèrent leur route vers Dawson et s'arrêtèrent sur la rive gauche pour y passer la nuit, a environ douze milles de Selkirk. Elfors offrit à Bergman de partir le lendemain matin pour chasser des lapins, et lui dit que peut-être même qu'ils pourraient tuer un ours. Le jour suivant de bonne heure Elfors et Bergman partirent, laissant Anderson couché.

Environ une heure après Elfors revint seul et réveilla Anderson, et lui dit que Bergman avait tué quelques lapins ainsi qu'un ours. Il demanda à Anderson de l'accompagner pour l'aider, vu que Bergman était resté en arrière pour écorcher l'ours. Après avoir pris une tasse de café, ils partirent, Anderson portant avec lui un bout de corde et Elfors une carabine du calibre 22 suspendue à son épaule. Anderson marchait devant et Elfors lui dit d'aller tout droit, que l'endroit où il avait laissé Bergman n'était qu'à une petite distance. Pendant le voyage il commença à pleuvoir et ils se mirent à l'abri sous un arbre. Anderson s'assit la figure tournée vers Elfors, qui lui dit qu'il était préférable de se mettre le dos à l'arbre, et ainsi il se serait trouvé le dos

tourné à Elfors. Cependant Anderson ne voulut pas se placer ainsi, et après quelque temps ils se remirent en marche, Anderson en avant, Elfors le suivant à quelques pas.

Quelques minutes plus tard, Anderson entendit une détonation et sentit une douleur à la mâchoire. Il se retourna et vit Elfors qui essayait de cacher quelque chose qu'il crût être un revolver. Il saisit alors Elfors et le terrassa. Pendant que la lutte était engagée, Elfors essaya souvent de saisir sa carabine accrochée à son épaule, ce que voyant, Anderson se débarrassa de son agresseur et se mit à s'enfuir. Il s'arrêta une fois pour appeler Bergman, mais ne recevant pas de réponse il continua sa course jusqu'à ce qu'il atteignit la ligne de télégraphe qui se rend à Selkirk.

Il s'était déchaussé en chemin et ses pieds étaient ensanglantés. A environ deux milles de Selkirk il rencontra M. Stillman, qui en prit soin et l'emmena chez lui à Selkirk. On pansa ses blessures, puis le gendarme Thompson, qui résidait à Selkirk, fut averti. Celui-ci me télégraphia immédiatement. Nul doute que l'intention d'Elfors était d'assassiner Anderson, et croyant naturellement qu'il était mort dans les bois des suites de sa blessure, ce meurtrier se rendit à Dawson, emportant avec lui le bateau et une partie des effets des deux autres, à l'exception de quelques vêtements ayant appartenu à Bergman. (Il abandonna ceux-ci afin de donner un semblant de vérité à son histoire que Bergman avait prit ses effets et s'était rendu à Dawson en descendant la rivière dans un autre petit bateau.) Si Anderson ne se fut pas sauvé, le crime n'eût peut-être pas été découvert.

Le 15 juin, un nommé Stephen Hlistoff, déclara que lui et cinq autres se rendaient à Dawson en un petit bateau venant de Whitehorse. Durant le voyage il entendit trois des voyageurs former le projet de tuer les autres. Il sauta du bateau, se rendit au bord à la nage, et plus tard il descendit à Dawson sur le steamer *Prospector*. Le reste du parti arriva à Dawson quelques jours plus tard. Je les fis venir à la caserne, et après une minutieuse enquête je trouvai qu'il n'y avait aucune vérité dans les racontars de Hlistoff. Les autres étaient indignés, et disaient que Hlistoff était fou, et que c'était la deuxième fois qu'il sautait par-dessus bord sans raison apparente.

Le 18 juin, une nommée Jennie Davis fut arrêtée sur un mandat de perquisition pour vol de certains effets enlevés d'une des cabines du bateau. Elle fut condamnée à trois mois de prison aux travaux forcés.

Charles L. Woodworth fut condamné à 30 jours de travaux forcés et à $20 d'amende et les frais pour ivresse, désordre et mauvais traitements à son cheval. Durant le mois, W. L'Heureux, propriétaire d'une buvette autorisée, a payé $50 d'amende et les frais pour avoir reçu des prostituées dans son établissement. Sidney Sheldon, de Dominion, a été condamné à $50 d'amende et les frais pour avoir tenu une maison de jeu. Huit joueurs et spectateurs furent condamnés à $20 d'amende et les frais.

Il est bien difficile d'obtenir les preuves nécessaires pour la condamnation de ces maisons de jeu, car nos hommes du détachement sont bien connus, et quelqu'un des amis des joueurs fait la sentinelle et avertit les joueurs dès qu'il aperçoit le gendarme. Pour les cas qui précèdent nous avons dû nous servir de police secrète.

En juillet, une nommée May Fields fut condamnée à trois mois de travaux forcés pour avoir tenu une maison de prostitution.

Le 6 juillet, Ned Elfors fut trouvé coupable de meurtre et condamné à être pendu le 6 octobre 1908. Le 6 juillet Léon C. Hoffman fut arrêté à Twelve-Mile sur un mandat émis à Calgary. Il était recherché pour vol et pour avoir forfait à ses cautionnements. Il a été gardé ici jusqu'à l'arrivée du gendarme McCullough, de Calgary, muni des documents nécessaires pour le ramener, le 11 août. Le 10 juillet, un nommé John McCrimmon fut arrêté en vertu de la loi sur le vagabondage pour avoir tenu une maison de débauche, et condamné à 21 mois de prison aux travaux forcés.

Un nommé Tanana Silas (sauvage) fut condamné à un mois de prison aux travaux forcés pour avoir battu sa femme. Durant son emprisonnement il fut continuellement malade et incapable de tout travail.

Le 17 de ce mois, trois hommes de Selkirk furent accusés d'avoir tiré des coups de fusil sur un bac qui descendait la rivière chargé de matière explosives. Une enquête fut instituée et finalement la cause fut déboutée.

Le 22, un nommé Herman Tucks fut condamné à deux mois d'emprisonnement aux travaux forcés pour vol de couvertures laissées dans une cabane inhabitée. Le 22, une certaine Florence Kerr fut condamnée à $50 et les frais pour avoir servi à boire à des prostituées dans son établissement.

Le 25, une femme du nom de Louise Girard fut condamnée à trois mois d'emprisonnement aux travaux forcés pour avoir vendu de la boisson aux sauvages. Un de ces sauvages (Fat John) mourut plus tard des suites de ses excès.

Le 27, six femmes demeurant sur le creek du Quartz furent condamnées à $50 d'amende et les frais, chacune, pour avoir vendu de la boisson sans permis. Elles furent également trouvées coupables d'avoir tenu des maisons de débauche et condamnées de ce chef à payer une amende supplémentaire de $50, plus les frais.

Le 30, une certaine Lillian Lewis fut condamnée à payer $100 d'amende et les frais pour avoir vendu de la boisson sans permis.

Au cours du mois d'août 1908, neuf (9) femmes du demi-monde, résidant à la ville de Klondike, furent arrêtées pour avoir tenu des maisons de débauche.

Dans la ville il y avait un certain nombre d'hommes non désirables connus sous l'épithète de "Macques" (souteneurs), et il paraît qu'ils vivaient aux dépens de ces femmes, à qui on demanda de faire connaître les noms de ces hommes, mais elles refusèrent, et chacune d'elles fut condamnée à $25 d'amende et les frais.

Le 28 août, un vol audacieux fut commis en ville, des bijoux pour une valeur de $500 disparurent. Il nous fut impossible de trouver des indices du coupable, la victime n'avait aucun soupçon à ce sujet. En septembre 1908, Jack Wells et Ida Giraldi furent arrêtés pour avoir volé des bijoux à un garçon de buvette de la ville, mais les accusations furent retirées. Thomas Ross fut arrêté à Grandes-Fourches pour avoir volé $200 à un nommé Nathan Harvey. Il comparut en cour et fut condamné, le 5 courant, à deux ans de prison aux travaux forcés.

Madame Joséphine Reda, marchande de cigares, fut condamnée à payer $20 d'amende pour avoir vendu du tabac sans permis, et fut obligée de fermer son débit.

Patrick Kirby a été condamnée le 29 courant à six mois de travaux forcés.

Le 22 septembre, Harvey Henderson fut condamné à $50 d'amende et les frais pour avoir servi de la boisson à des prostituées dans son établissement du Creek-du-Soufre.

Au cours du mois d'octobre 1908, un sauvage du nom de Thomas Young était ivre, et s'étant querellé à Moosehide avec un de ses congénères le mordit au doigt. Un mandat d'arrêt fut lancé, mais le sauvage se cacha dans les bois; il fut retrouvé plus tard et condamné à un mois de travaux forcés.

Le 6 ooctobre, Ned Elfors fût pendu pour avoir assassiné David Bergman au mois de juin précédent. Avant son exécution il avoua avoir tué Bergman.

Le 10 courant, un suicide fut commis à l'hôtel Golden-Eagle, de Dawson. Un nommé Fred. Hopkins, qui avait été employé par une grande compagnie s'était mis à boire et avait tout dépensé. Il entra dans l'hôtel d'une dame Kitty Lamar et monta au premier étage, disant à la femme de le suivre. Celle-ci le suivit, et alors Hopkins tira son revolver et essaya de se tuer. La femme fit ce qu'elle put pour l'empêcher, mais en se débattant elle reçut une balle au corps et une autre à la jambe. Elle se précipita en dehors de la chambre, et alors Hopkins se logea une balle dans la tête. La femme s'est guérie. Suit une liste des causes qui ont été instruites et réglées durant l'année dans cette région.

DOC. PARLEMENTAIRE No 28

CAUSES instruites et dont on a disposé à la cour du district au cours de l'exercice clos le 31 octobre 1908.

Classification.	COUR DE POLICE.					
	Attendant procès.	Causes inscrites.	Reconnus coupables.	Causes renvoyées.	Retirées.	Condamnation à subir un procès.
Contre la loi et la justice—						
Parjure		1		1		
Mépris de cour		1				1
Refus de se laisser arrêter		2	2			
Contre la religion, la morale, etc.—						
Ivresse et désordre		74	71	2	1	
Tenir maison de jeu		5	3	2		
Joueurs et spectateurs de maison de jeu		30	19	2	9	
Tenir maison de prostitution		21	19	2		
Habitués " "		2	1	1		
Vagabondage		3	3			
Désordre		1	1			
Contre la personne et la réputation—						
Voies de fait simples	1	24	17	7	1	
" graves		4	2	2		
Language menaçant		3	2	1		
Meurtre		1				1
Tentative de meurtre		1			1	
Refus de subvenir aux besoins de sa famille		1	1			
" " " de son enfant		1		1		
Contre la propriété—						
Fraude	3					3
Vol	1	22	11	9	1	2
Tuer des chiens		1	1			
Dommages volontaires		1	1			
Obtention d'argent sous de fausses représentations		2		2		
Dommage à une voiture		1	1			
Cruauté aux animaux		1	1			
Contre l'ordre public, etc—						
Port d'armes cachées		1	1			
Causer des ennuis		2			2	
Contre la loi des sauvages—						
Ivresse		11	11			
Fournir des spiritueux aux sauvages		5	5			
Contre la loi du Yukon—						
Faire fonctionner sans permis une chaudière à vapeur		12	1	11		
Aliénation	1	17	13	4	*1	
Interdiction*		12	12			
Vente de spiritueux aux heures prohibées		1	1			
Vente de spiritueux sans licence		16	15	1		
Violation de la loi sur les liqueurs alcooliques		3	3			
Obstruction des routes publiques		1	1			
Tolérer des femmes de mœurs légères, des désœuvrées et de mauv. vie dans des établis. qui ont un permis de vente de spiritueux		10	10			
Refus de payer salaire		3	3			
Contre les règlements de la ville—						
Conduire charrette à main sur les trottoirs		1	1			
Décharge d'armes à feu d. les limites de la ville		1	1			
Violation des règlements sanitaires		7	7			
Conduire un automobile sur les trottoirs		1	1			
Tenir un bureau de courtier sans permis		1	1			
Vente de cigares et tabac sans permis		1	1			
Aller à bicyclette sur les trottoirs		16	16			
Total	6	325	260	48	16	7

Les neuf spectateurs mentionnés dans la cause de la maison de jeu ont été acquittés à la demande du magistrat de police, le juge Craig.

*Encore sous surveillance.

CAUSES instruites et dont on a disposé à la cour du district au cours de l'exercice clos le 31 octobre 1908—*Fin.*

Classification.	Causes inscrites.	Reconnus coupables.	Causes renvoyées.
Délits contre l'administration de la Loi et de la justice—			
Mépris de cour	1	1	
Délits contre la personne et la réputation—			
Meurtre	1	1	
Fraude	3		3
Vol	2	1	1
Total	7	3	4

DÉCÈS À LA SUITE D'ACCIDENT, SUICIDE, ETC.

Au cours de l'exercice, plusieurs décès sont survenus et peuvent être classés sous ce titre. En voici la liste:—

Le 22 novembre 1907, un homme du nom d'Israël Dicks est mort à Flat-Creek, sur la rivière Klondike. Le gendarme Simons, A.L., a été envoyé avec un attelage de chiens chercher le corps. Lors de l'enquête tenue par l'inspecteur Douglas, il a été dit que le défunt était prospecteur et qu'il était vieux; qu'il transportait ses provisions lui-même en traîneau d'un endroit à l'autre. Depuis longtemps il souffrait de maladie de cœur, et qu'enfin, après une de ses marches fatigantes, il perdit connaissance et mourut.

Le médecin qui a fait l'autopsie n'a pas hésité à dire qu'il était mort d'une syncope du cœur. Ses biens ont été confiés à l'administrateur public. Le 4 décembre 1907, un vieillard du Creek-au-Soufre nommé Lone Lang est mort d'une inflammation d'intestins. Il n'y a pas eu lieu de tenir une enquête. Il n'avait pas de parents et tous ses effets ont été remis à l'administrateur public.

Le 1er avril 1908, il a été dit que Cliff-House était brûlé, et que certaines personnes étaient d'opinion que le propriétaire, Henry Shurbohm, avait été brûlé à mort. L'inspecteur Douglas et le brigadier Mapley ont fait des recherches et ont trouvé le corps d'un homme qui ressemblait au propriétaire. A l'enquête, le jury rendit un verdict de décès dans un incendie. Ce que cet homme possédait a été brûlé.

Le 3 avril 1908, un nommé Joseph Laporte fut tué sur le Gap-Gulch, Eldorado-Creek, par un éboulement. Un verdict de mort accidentelle fut rendu à l'enquKte. Les biens furent confiés à l'administrateur public. Le 9 mai 1908, un nommé Henry Hohlwick est tombé dans un puits et s'est noyé. Le verdict du jury a été rendu en ce sens. Les effets qu'il possédait ont été remis à l'administrateur public.

Le 11 mai 1908, un nommé Ralf Smith a été asphyxié au fond d'un puits. Cet accident a causé une grande sensation vu qu'il était le premier de cette catégorie dans le pays. Une enquête fut tenue et le verdict fut qu'il y avait eu empoisonnement par le gaz.

Le 15 juin 1908, un homme du nom de Miholojo Ivancevic, s'est noyé accidentellement dans la rivière Klondike. Il descendait à Dawson avec deux autres, et à un mauvais endroit il tomba à l'eau et se noya avant qu'on put lui porter secours. Son corps n'a pas été retrouvé, et tout ce qu'il possédait se trouvait sur sa personne au moment de l'accident.

Sous cette rubrique, j'ai dit dans mon dernier rapport qu'un nommé Joseph Lent s'était noyé dans la rivière Yukon près d'Ogilvie dans le mois d'août 1907. Plus tard on a trouvé, à la suite d'une enquête, que le défunt était déserteur de l'armée américaine, et que son vrai nom était Joseph Henzel. Sa description complète a été prise à ce temps-là et gardée au dossier.

Le 16 juin 1908, un noyé fut trouvé accroché dans des branchages dans la rivière Yukon près de Moosehide.

Il fut amené à Dayson, où une enquête fut tenue. Son corps était remarquablement bien conservé, et il a positivement été identifié comme étant celui de Henzel (*alias*) Lent). Ses effets furent confiés à l'administrateur public.

Le 18 juin, une enquête fut tenue sur le corps de David Bergman. Il fut trouvé à environ douze milles en deça de Selkirk, la tête portant des traces de balles de fusil. A l'enquête le jury rendit un verdict de mort causée par des coups de fusil tirés par un Ned Elfors qui était alors incarcéré pour meurtre. Cet assassinat a été raconté plus au long sous le titre crime. Tous les effets ont été remis à l'administrateur public.

Le 9 juillet 1908, un Jesse Stanley, ex-sergent de l'armée des Etats-Unis, sauta ou tomba par-dessus bord du vapeur *Selkirk,* amarré au quai à Dawson. Son cadavre fut retrouvé environ une semaine plus tard, amené à la surface par un filet de pêcheur à environ un demi-mille de l'endroit de l'accident.

Le corps et tous les effets furent expédiés à l'officier commandant les troupes des Etats-Unis à Fort-Egbert, Alaska.

Le 24 juillet 1908, un sauvage nommé Fat John fut suffoqué à Moosehide. A l'enquête qui eut lieu à ce sujet fut établi qu'après avoir bu le défunt commença à vouloir se battre. Il fut mis au lit, et pour l'empêcher de se lever on lui lia les mains et les pieds, parce qu'il y avait une femme dans la chambre. Il roula sur les couvertures la face au lit et il s'étouffa.

Le 24 août 1908, une Elizabeth Reinecke fut retrouvée flottant sur la rivière Yukon, près de Quarante-Milles. Elle avait disparu depuis quelques temps, et toutes les recherches faites pour la retrouver avaient été sans succès. A l'enquête le jury rendit un verdict à l'effet qu'elle était morte en se noyant, acte qu'elle aurait commis dans un moment d'aliénation mentale

Le 6 octobre 1908, une enquête fut tenue sur le corps du meurtrier Ned Elfors, qui fut pendu pour avoir délibérément assassiné David Bergman, le 8 juin précédent.

Le 10 octobre 1908, un nommé Fred. Hopkins se suicida en se tirant à la tête avec un revolver; le jury rendit un verdict en ce sens.

DÉTACHEMENTS.

Cette année, comme l'an dernier, le creek du Quartz fut ouvert durant les mois d'été. Je crois qu'il sera nécessaire d'y poster un gendarme, car il s'y rend beaucoup de monde.

Le poste de Sulphur a été placé à un endroit plus rapproché de l'embouchure du cours d'eau, car il n'était plus nécessaire à l'ancienne place.

Le poste de Dominion, connu aussi sous le nom de Caribou, fut abandonné, car il n'y avait que peu à faire à cette partie du cours d'eau et nous pouvions difficilement nous passer d'un homme.

Il fut aussi décidé de louer une maisonnette à Quarante-Milles durant les mois d'hiver. L'ancienne habitation du détachement, bien que suffisante durant l'été, aurait coûté trop cher de réparations pour être rendue habitable l'hiver. Voici quels sont les détachements actuellement de service:

Grandes-Fourches, 1 brigadier.
Soufre, 1 gendarme.
Granville, 1 sous-officier.
Selkirk, 1 brigadier.
Quarante-Milles, 1 sous-officier, 1 gendarme.
Poste de ville, 2 brigadiers, 3 gendarmes.

RÉPARTITION.

—	Sous-commissaire.	Inspecteurs.	Médecin auxiliaire.	Adjudants-sous-officiers.	Maréchaux des logis.	Brigadiers.	Gendarmes.	Gendarmes surnuméraires.	Total.	Chevaux.	Chiens.
Dawson	1	3	1	2	2	.....	16	12	37	10	.....
Poste de ville	.....	....	.....	.....	.....	2	3	.....	5	. .	.....
Quarante-Milles	...	.....	.....	...	1	.....	1	.. ...	2	.....	7
Selkirk	....	...	....	.....	.....	1	... .	.....	1	1	.....
Grandes-Fourches	.....	.....	.....	.....	....	1	.....	.....	1	1	.....
Soufre	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	1	1	.....
Granville	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.... .	1	1	.....
Total	1	3	1	2	4	4	21	12	48	14	7

CHIENS.

Nous avons actuellement en soin sept (7) chiens appartenant à l'Etat. Il faudra en acheter encore quelques-uns pour la prochaine patrouille de Fort-Macpherson.

EXERCICES.

Il ne nous a pas été possible de faire beaucoup d'exercice, vu que nous avions à peine le nombre suffisant d'hommes pour faire le travail nécessaire.

FEUX, FORÊTS, ETC.

Au cours du printemps et de l'été il y a eu plusieurs feux considérables le long de la rivière; ces feux dans plusieurs cas ont été causés par des passagers de petits bateaux qui, après avoir levé leur camp, oubliaient d'éteindre leur feu avant de partir.

Il y a eu perte de beaucoup de bois, et en plusieurs endroits les lignes télégraphiques en ont souffert.

Il n'y a eu à peu près aucun feu dans la ville au cours de l'exercice, les pertes n'ont été que de $833.50.

PROTECTION CONTRE L'INCENDIE.

Le département local du feu a repris la pompe chimique qu'il nous avait prêtée.

Nous avons cependant une bouche d'eau munie d'environ 800 pieds de boyaux, des extincteurs et des seaux.

FOURRAGE.

La dernière quantité de fourrage que nous avons reçue était de bonne qualité. Il nous est resté du mauvais foin de l'année dernière, mais nous avons pu le faire passer en le mêlant avec du bon.

CHAUFFAGE ET ÉCLAIRAGE.

Nous avons reçu une très bonne qualité de bois cette année. La *Dawson Electric Light and Power Company* fournit un bon système d'éclairage.

HARNAIS ET SELLES.

Nous possédons suffisamment de harnais et de selles pour les besoins. Ils sont en bon état.

SANTÉ.

La santé de l'effectif de la division a été en général très bonne durant l'année. son service. Le gendarme J. Morgan, numéro matricule 4161, est aussi allé à l'hôtal souffrant de cystite. Il y a passé quelques semaines et s'est rétabli, puis a repris ses fonctions. Le gendarme J. Morgan, numéro matricule 4161, est aussi allé à l'hôpital à cause de rhumatisme. Après un mois de maladie il reprit son travail.

Quelques autres membres de l'effectif se sont absentés de leurs devoirs à cause de la grippe et autres petites indispositions.

CHEVAUX.

Nous avons quatorze (14) chevaux qui sont maintenant en bon état.

Pour raison d'économie nous en avons vendu deux, pour lesquels nous avons obtenu un bon prix.

Deux attelages ont été envoyés paître à Selkirk pendant l'été vu qu'ils avaient mal aux pieds. Ils se sont rétablis et ont été remis au service.

Il y a eu quelques légers cas de maladie qui ne méritent pas d'être mentionnés. Il n'y a plus aux casernes de médecin vétérinaire, car le docteur Hawes, de Dominion, a été transféré à Whitehorse.

INSPECTIONS.

Vous avez vous-même souvent fait l'inspection du poste de Dawson ainsi que des autres détachements.

Le médecin auxiliaire a fait une inspection sanitaire toutes les semaines.

Les casernes, de même que les postes du détachement, ont été fréquemment inspectés par les divers officiers qui se rendaient en vue d'accomplir ce devoir, ou quand ils étaient de passage allant remplir les devoirs de magistrat.

BIBLIOTHÈQUE.

Nous avons vendu une quantité de vieux livres, ce qui nous a permis d'en acheter des neufs en Angleterre qui sont très acceptables. La bibliothèque est en bon état et très fréquentée.

MINES.

Durant l'année dernière il y a eu beaucoup d'activité dans les opérations minières le long des cours d'eau extérieurs, et en général les résultats ont été très satisfaisants.

Sur le creek du Quartz, qui a été prospecté avant la découverte du Klondike, et négligé durant l'excitation du grand mouvement de '98, plusieurs installations ont été en activité, et la meilleure preuve du résultat de ces opérations consiste en des préparatifs qui ont été faits pour continuer les exploitations minières durant l'hiver prochain. Sur le creek Black-Hills et ses tributaires l'on a prospecté et préparé beaucoup de travaux durant l'été dernier; et l'hiver prochain un grand nombre de mineurs y travailleront. On assure que l'extraction de l'or qui se fera dans la région de Black-Hills le printemps prochain figurera avec honneur dans le total du rendement du territoire. Durant l'année dernière de nouvelles découvertes ont été faites le long des tributaires de Black-Hills, à savoir: Allen Gulch, Barrett, Lund, Rosa, Ida, Sheppard, Scottish, Murray, Willis, Gough, Dugas, Canoe et Donar. Les découvertes suivantes ont été faites aussi sur d'autres cours d'eau dans toute l'étendue du territoire, à savoir: White-Island, Mohawk, Durkes, Dwyer, Florence, Falconer, Marion, Cameron, Cable, David, High-Cache, Brooke, Gravel, Log-Cabin, Little-Dome, Slough, Stevens, Walhalla, Millway, Laporte, Nodine, Braze et Carp.

Le cours d'eau High-Cache est un tributaire de la rivière Firth et coule sur la pente de l'Arctique. Il a été découvert par un Japonais nommé Wada à la suite d'un voyage des plus périlleux qu'il fit le printemps dernier entre l'océan Arctique et Dawson; c'est le claim le plus au nord que l'on connaisse sur le continent américain. Wada, qui est aussi le découvreur des champs aurifères Fairbanks dans l'Alaska, retourna sur son claim au commencement de l'été dernier et se propose d'y prospecter durant une couple d'années.

Une grande quantité d'or a été trouvée durant l'été dernier sur le creek du Soufre, où beaucoup de mineurs seront à l'œuvre durant l'hiver. La partie inférieure de Dominion est une scène d'activité et de prospérité continuelles, et les mineurs de cette localité sont très contents des résultats de leur travail.

Très peu de particuliers exploitent pour leur propre compte sur les creeks Bonanza et Hunter, la plupart des claims situés sur ces cours d'eau sont passés à la *Yukon Gold Company,* qui a fait de l'exploitation au moyen d'installations hydrauliques, durant la dernière saison, à Bunker-Hill, American-Gulch, Fox-Gulch, King-Salomon-Hill, le groupe de claims Acklan, sur la limite droite du Klondike, et sur Paradise-Hill, sur le creek Hunker. Les installations hydrauliques situées sur le Bonanza sont approvisionnées par l'eau du grand barrage que la *Yukon Gold Company* a fait construire à la partie supérieure de ce cours d'eau. Au commencement de la saison on a calculé que ce barrage tenait en réserve environ 250,000,000 de gallons d'eau, qui ont servi à faire fonctionner les élévateurs hydrauliques installés sur le creek Bonanza, et les autres immenses installations situées sur les coteaux. Deux élévateurs hydrauliques construits par la *Yukon Gold Company* ont fonctionné sur le Bonanza. Ces élévateurs ont une capacité égale à celle des dragues. Durant l'été la compagnie avait en exploitation quatre dragues sur le Bonanza et trois sur le Hunker. La force initiale des dragues et des élévateurs est prise dans le creek de Douze-Milles, où la compagnie produit l'électricité nécessaire à ses exploitations. Cette usine a deux roues Pelton, mais une troisième sera installée la saison prochaine, afin de fournir de la force additionnelle aux machines à miner du Bonanza et du Hunker.

Le grand canal que cette compagnie a fait est achevé jusqu'à Lovett Gulch, sur la limite ded roite du Bonanza. Ce canal a été essayé et les résultats ont été trouvés satisfaisants.

L'eau fournie par ce canal de 60 milles de long sera employée, au commencement de la prochaine saison, à Jackson-Gulch, Lovett-Gulch et à Bear-Creek. La production d'or de cette année atteint environ $3,200,000, ce qui est une augmentation de $400,000 sur l'an dernier. La diminution de la production de l'année dernière est due (1) au fait que les riches claims de la région du Klondike ont été exploités, (2) à l'achat fait par la compagnie d'un grand nombre de claims productifs, et pour lesquels la compagnie a dépensé des millions de dollars pour installer des dragueurs, des machines hydrauliques, construire des barrages et creuser des canaux et des conduites d'eau d'une grande dimension pour exploiter les claims situés sur les creeks Bonanza et Hunker. L'année prochaine les immenses travaux de la compagnie seront en pleine activité et la production de l'or sera naturellement beaucoup augmentée.

Il a régné une activité plus grande qu'à l'ordinaire durant l'été dernier dans les mines de quartz, à en juger par le nombre de claims qui ont été maintenus en activité. Au premier octobre de l'année 1908, 209 claims de quartz étaient inscrits, au lieu de 362 l'année précédente, et 28 découvertes de gisements de cuivre contre 6 l'année précédente. De grands travaux ont été faits sur le groupe Lone-Star, à la tête des ravins Victoria et Gay. Les propriétaires d'un certain nombre de claims de quartz situés à la source du creek Dominion ont fait creuser cette année un tunnel entre les cours d'eau Dominion et Lombard, d'une longueur de 2,000 pieds, dans le but de faire une tranchée transversale dans le dépôt de minerai qui, suivant les propriétaires, existe dans ce groupe.

Outre les propriétés renfermant du cuivre, situées dans le voisinage de Whitehorse, l'on a apporté à Dawson de magnifiques échantillons de minerai de cuivre découverts dans le voisinage de la source de la rivière Blanche.

Durant l'été dernier une équipe d'arpenteurs des deux pays a été occupée à tracer la ligne frontière internationale, et l'on a trouvé que les propriétés qui renferment du cuivre à la source de la rivière Blanche sont situées en territoire canadien.

PATROUILLES.

Des patrouilles ont été faites lorsqu'il y a eu possibilité. L'automne dernier une patrouille s'est rendue aux creeks Mayo et Duncan, une autre est partie de Quarante-Milles pour aller au creek Glacier, et la patrouille annuelle de Fort-McPherson a également été faite par la même route que l'an dernier; c'est le gendarme Dempster qui l'a dirigée; son rapport du voyage est annexé plus loin.

J'ai envoyé l'inspecteur Horrigan faire une patrouille à la rivière Pelly, car j'avais appris qu'un sauvage y avait été tué par un autre sauvage dans un cas de légitime défense, mais qu'il régnait en cet endroit beaucoup de ressentiment, car les deux hommes en cause appartenaient à deux différentes tribus.

FOURNITURES.

Les fournitures locales ainsi que celles des autres endroits étaient toutes de bonne qualité.

TRANSPORT.

Nous avons pu disposer d'une partie de nos véhicules, un chariot et quelques canots, pour lesquels nous avons obtenu un bon prix. Nos autres articles de transport sont en bon état et nous suffisent.

DIVERS.

Le juge Macaulay est le seul qui réside à Dawson actuellement. Nos officiers remplissent toutes les fonctions de magistrats le long des cours d'eau et dans les localités extérieures, et ils remplacent aussi le juge à la cour de police de Dawson quand celui-ci est occupé ailleurs. Les hommes de tous grades m'ont cordialement prêté leur concours. Durant les mois d'été les inspecteurs Horrigan et Douglas ont été très occupés par l'exercice de leurs fonctions de magistrats et de coroners.

En septembre, 8 hommes nous ont été envoyés de la division de Dépôt. Cependant ceux-ci n'ont fait que remplacer ceux qui ont quitté la gendarmerie—de fait, à l'exclusion des gendarmes surnuméraires, nous avons quatre hommes de moins cette année, et d'après les prévisions nous en perdrons quelques-uns durant l'année prochaine.

Plusieurs localités nous ont demandé des détachements, nous donnant de bonnes et valables raisons, mais nous n'avons pu leur en fournir.

Je vous transmets en même temps que ce rapport ceux de l'inspecteur Horrigan sur sa patrouille de la rivière Pelly, de l'aide-vétérinaire Thompson, du brigadier Mapley sur sa patrouille de Mayo et des cours d'eau environnants, du gendarme Dempster, qui a dirigé la patrouille de Fort-McPherson, du maréchal des logis Smith, le prévot, et la liste des prisonniers internés durant l'année.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre obéissant serviteur,

T. A. WROUGHTON, *inspecteur.*
Commandant la division B de la Royale
Gendarmerie à cheval du Nord-Ouest.

PRISON DE LA ROYALE GENDARMERIE A CHEVAL DU NORD-OUEST.

DAWSON, 31 octobre 1908.

Le Commandant de la division B,
Royale Gendarmerie du Nord-Ouest,
Dawson, T. Y.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous transmettre le rapport qui suit du pénitencier et de la prison, pour l'année terminée le 31 octobre 1908:—

Nous avons reçu 183 prisonniers pendant l'année, soit 50 de plus que l'an dernier. En voici le classement:—

Blancs	122
Blanches	24
Sauvages	16
Sauvagesses	1
De couleur, homme	1
" femme	1
Aliénés, blancs	14
Aliénées, blanches	2
Aliénée, de couleur	1
Aliéné, de couleur	1
Total	183
Total des détenus	5
Total des prisonniers ordinaires	45
Total	50
Nombre le plus considérable à la fois	23
Nombre le moins considérable à la fois	6
Nombre moyen pour l'année	11

La moyenne du nombre des prisonniers par jour a été le même que l'an dernier.

Il y avait 13 détenus, à minuit, le 31 octobre 1907.

Vous trouverez ci-joint un tableau explicatif de la nationalité ou la race des prisonniers de l'année, à part ceux qui ont été internés pour raison d'insanité qui sont sous le titre "Aliénés".

Nationalité.	Hommes.	Femmes.	Total.
Americains	37	13	50
Canadiens	25	2	27
Anglais	16	.....	16
Irlandais	9	.....	9
Ecossais	11	.....	11
Gallois	1	.....	1
Français	1	4	5
Allemands	7	1	8
Italiens	2	.....	2
Suisses	.....	1	1
Belges	1	.....	1
Autrichiens	1	2	3
Suédois	3	.....	3
Norvégiens	5	.....	5
Finlandais russes	2	.....	2
Dalmates	1	.....	1
Corses	1	.....	1
Ce couleur	1	1	2
Sauvages	16	1	17
Total	140	25	165

DÉTENUS AYANT PURGÉ LEUR CONDAMNATION.

Nom.	Crime.	Terme d'emprisonnement.	Date de la mise en liberté.
Hrastel	Vol	3 ans S. P	13-1-'08.

DÉTENUS RELACHÉS SUR PERMIS.

Nom.	Crime.	Terme d'emprisonnement.	Date de la	
			Condamnation.	Sortie.
McDonald, Walter	Vol sur la personne.	2 ans S. P	15-3-'09.	9-5-'08.

DÉTENUS EXÉCUTÉS.

Nom.	Crime.	Date de la sentence.	Par qui condamné.	Date de l'exécution.
Elfors, Ned	Meurtre	7-7-'08.	Le juge Craig	6-10-'08.

EXÉCUTION.

L'exécution de Ned. Elfors pour le meurtre de David Bergman a eu lieu le sixième jour d'octobre 1908.

CONDUITE DES PRISONNIERS.

Les registres démontrent que les prisonniers se sont très bien conduits.

Il n'y eut que quelques légères infractions à la discipline de la prison; ceux qui en ont été coupables se sont bientôt aperçu qu'il leur était plus avantageux d'être sur leurs gardes.

Nous avons maintenu une discipline sévère, et les diverses escortes ont accompli leurs lourds devoirs avec beaucoup de succès.

SANTÉ DES PRISONNIERS.

La santé des détenus et des autres prisonniers a été, en général, excellente. Un sauvage du nom de " Tanana Silas ", qui purgeait une condamnation d'un mois aux travaux forcés, a été continuellement souffrant, et la nature de sa maladie n'a pu être établie.

HABILLEMENT DES PRISONNIERS.

La nourriture fournie aux prisonniers a été de bonne qualité et en quantité suffisante.

HABILLEMENTS DES PRISONNIERS.

Nous avons en magasin tout l'habillement nécessaire pour les prisonniers, et la qualité en est supérieure.

La majeure partie de l'habillement nous est envoyée du magasin du fourrier.

A part les articles qu'il leur était impossible de fabriquer, tels que les chaussures, etc., les prisonnières ont confectionné tous leurs vêtements. Le matériel a été acheté dans l'endroit.

OCCUPATION DES PRISONNIERS.

Les prisonniers ont été employés au cours de l'année à scier, fendre et charroyer le bois, à entretenir les bâtiments, etc., en bon état, et à exécuter différents travaux faciles autour des casernes pour les tenir en bon ordre; ils ont charroyé du gravier et ont réparé les bâtiments.

ALIÉNÉS.

Nous avons eu 18 aliénés à surveiller au cours de l'année; 13 ont été conduits à l'asile de New-Westminster et 4 ont été mis en liberté après leur guérison. Nous en avons encore un sous observation.

Suit un tableau indiquant la nationalité ou la race des aliénés.

Nationalité.	Hommes.	Femmes.	Total.
De couleur	1	1	2
Ecossais	1	.....	1
Norvégiens	3	.....	3
Américains	3	.....	3
Canadiens	4	.....	4
Anglais	1	.....	1
Inconnu	.....	1	1
Italien	.....	1	1
Autrichiens	2	.....	2
Total	15	3	18

Ci-joint un tableau synoptique des détenus au pénitencier et de tous les prisonniers internés au cours de l'exercice.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre obéissant serviteur,
E. SMITH, *maréchal des logis,*
Prévôt.

PRISON DE LA ROYALE GENDARMERIE A CHEVAL DU NORD-OUEST.

Dawson, T.Y., octobre 1908.

Le commandant de la division B,
Royale Gendarmerie du Nord-Ouest,
Dawson, T.Y.

Monsieur,—J'ai l'honneur de vous transmettre un tableau synoptique des détenus au cours de l'année terminée le 31 octobre 1908:

Crimes.	Années d'emprisonnement.			Totaux.
	3	2	1 an, 2 mois, 24 jours.	
Vol	1	1	1	3
Vol sur la personne	....	1	.....	1
Total	1	2	1	4

Le tableau synoptique ci-dessus comprend 1 prisonnier congédié à l'expiration de son terme d'emprisonnement, et qu'on avait libéré sur permis et qui a été trouvé coupable de vol et condamné à six mois de travaux forcés; il purge actuellement le reste de sa condamnation de trois années S. P., c'est-à-dire un an, 2 mois, 24 jours.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

E. SMITH, maréchal des logis,
Prévôt.

Prison de la R.G. à C. du N.-O.,—Division "B"—Tableau synopt. des détenus à la prison de Dawson au cours de l'exer. clos le 31 oct. 1908.

Délit.	Condamné à être pendu.	Pénitencier. Années d'emprisonnement.			Sentences en prison. Ans.	Mois.					Jours.					Amendes payées.	Relâchés.	Suspension de la condamnation.	Libérés sur parole.	Relâchés sous caution.	Transférés.	Extradés, Alaska, E.-U.	Interdiction.	Aliéné sous observation.	Causes renvoyées	Totaux.
	Pendu.	3	2	1 an. 2 mois 24 jrs	1	6	4	3	2	1	50	30	15	14	10											
En prison le 31 octobre 1907		1	1		1	4		1																		8
Meurtre	1																									1
Tentative de meurtre																									1	1
Voies de fait										2			2			2		1		4						11
Ivresse et désordre									2	2		2	1		2	34	6	2	1	3			1		1	57
Aliénés																	4				13			1		18
Vol sur la personne					1															2						3
" "		1				2		1	2	1	1						4	2	2	6	*1					23
" dans une maison							1																			1
Fraude																				1						1
Malversation																						1				1
Ivresse (loi des sauvages)										1		3		2	1		1	1								9
Fournir des spirit. aux sauvages								3								1										4
Vagabondage										1										1						2
Tenir une maison de prostitution										1										3						4
Habitués d'une "																				2						2
Fréquenter une "																				2						2
Conduite désordonnée																1										1
Propriétaire de maison de débauch								1								9			1							11
Blesser												1														1
Blesser gravement										1										1						2
Port d'armes cachées										1																1
Coup de feu dans les limites de la ville																			1							1
Résister à la police																	1			1						2
Bataille																5			1							6
Obtention d'argent sous de fausses représentation																1										1
Mauvais traitements aux chevaux																1										1
Nuire																1										1
Langage menaçant																				2						2
Néglig. de pourvoir à sa famille																		1								1
Témoin																	2									2
Mépris de cour						1																				1
Congé annulé				†1																						1
Totaux	1	1	2	1	2	7	1	6	4	10	1	6	3	2	3	55	18	7	6	28	14	1	1	1	2	183

* Hoffman à Calgary. † Pour compléter une condamnation de trois ans S. P.

ANNEXE C.

RAPPORT DE L'INSPECTEUR F. P. HORRIGAN SUR L'ENQUETE AU SUJET DES DIFFICULTES ENTRE LES SAUVAGES DE PELLY ET DE BLIND-RIVER.

DAWSON, T.Y., le 8 août 1908.

Le Commandant de la division B,
Royale Gendarmerie du Nord-Ouest,
Dawson, T.Y.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de faire rapport que je suis revenu de l'embouchure de la rivière Pelly (Nhanni-House) le 7 août 1908.

J'ai quitté Dawson le 26 juillet sur le steamer *Pauline* (Indépendant), commandé par le capitaine Raymond. Mes instructions étaient de me rendre à l'embouchure de la rivière Pelly pour tenir une enquête *re* le meurtre du sauvage Jonathan par Laird Bob (sauvage) qui était supposé avoir été commis dans le mois d'octobre 1907 à environ 30 milles de Nahanni-House, Pelly supérieure et qui se trouve entre les sources des rivières Orkney et Ross; j'avais aussi instruction de m'arrêter à Stewart pour faire les arrangements nécessaires pour qu'il y ait session de la cour à mon retour, et de m'arrêter à Selkirk en revenant pour recevoir par télégraphe les instructions relatives à la cause.

Les prospecteurs suivants et gens faisant la traite étaient sur le steamer se rendant à divers endroits de la région Pelly; M. Field et sa femme, Del Van Gorder, Swan, Breddick et Ole Bredvick, deux sauvages Jake et Dugald qui subissaient un traitement chez le docteur Thompson, chirurgien de la gendarmerie à Dawson. Joe Côté s'est joint à l'expédition à Selkirk, apportant cinq tonnes d'effets pour ériger son poste sur la rive de la Pelly. Le bateau portait 11 tonnes de fournitures. En sus, nous amenions 10 passagers à Stewart, qui se rendaient là dans le but de s'engager pour flotter des trains de bois à Dawson.

Nous arrivâmes à Selkirk, à l'embouchure de la rivière Pelly, à 4 heures a.m. le 29; et après avoir chargé le fret de M. Côté et fait les réparations nécessaires au bateau nous partîmes à 9 heures a.m. et arrivâmes au ranche Minard et Grenier, où nous sommes demeurés quelque temps à examiner la ferme. Grâce à la bonté des propriétaires, nous sommes partis avec une provision de légumes frais.

Les cultivateurs m'ont dit qu'ils avaient cent acres en culture, comme suit:—

80 acres en avoine, 65 boisseaux à l'acre, à $1 le boisseau ..	$5,200
10 acres en orge, 50 boisseaux à l'acre, à $2.40 le boisseau ..	1,200
5 acres en blé, 20 boisseaux à l'acre, à $1.50 le boisseau.. ..	150
5 acres en légumes, rendement 2 tonnes de pommes de terre à $100 la tonne	200
	$6,750

Ceci vous donnera une idée de ce que rapporte la culture au Yukon. Les deux associés font tout leur travail. La récolte paraissait exceptionnellement belle au temps où nous sommes passés là. Outre la culture l'été, ils coupent du bois pour la *W. P. & Y. Route* en hiver, et j'ai su qu'ils réalisaient ainsi $2,000, ce qui ferait une somme de $8,750 pour la culture et la coupe du bois. Ils se sont acheté toutes les

machines modernes, machines à battre, lieuses, etc. Leurs bâtiments sont très confortables, et, pour des vieux garçons, leur maison est proprement et soigneusement tenue.

Nous arrivâmes aux rapides de la Sauvagesse à 11 heures p.m., où nous avons éprouvé de grandes difficultés parce que l'eau était trop basse; après avoir travaillé une heure pour passer le capitaine, voyant qu'il faisait nuit, se décida d'attendre le jour.

Jeudi.—Tous les passagers se mirent sur le rivage et halèrent le bateau à la cordelle au delà de l'obstruction. A deux heures p.m. nous arrivâmes au Cañon de Granite et passâmes avec le vapeur sans difficulté aucune.

Vers 4 heures a.m. le capitaine gagna terre, amarra le bateau et donna le mot d'ordre à tous les travailleurs de bonne volonté de se joindre pour couper du bois et le charger, vu qu'il existe très peu d'endroits où acheter du bois le long de la rivière Pelly.

Comme nous arrivions en vue du Cañon de Granite nous aperçûmes un canot couleur de plomb sens dessus dessous et en partie submergée; la poupe reposait sur la roche du rivage et la proue était fendue, le rendant impropre au service; il ne possédait ni avirons ni rames. Mon impression est que c'est celui de M. Neville Armstrong ou celui de l'expédition d'arpenteurs qui est à la source de la rivière Blanche.

Il est difficile de dire si le canot a été emporté par le courant ou s'il a chaviré en passant par le cañon—et qu'il y a eu noyade. Nous avons passé le *MacMillan* à 9 heures p.m.

Vendredi, le 31.—L'équipage et les passagers ont mis pied à terre et ont coupé 5 cordes de bois. Nous avons été assez vite jusqu'à la Barre Crimmons, où le capitaine a envoyé une escouade à terre pour haler le bateau à la cordelle, vu que l'eau était très basse et le courant rapide, et qu'il était impossible de le faire avancer à la vapeur au delà de la barre. Nous avons tué lentement durant l'après-midi et la soirée, parce qu'il a fallu se servir de la cordelle en plusieurs endroits.

Samedi, le 1er août.—A trois heures a.m. l'appel pour faire du bois a sonné et nous en avons coupé trois cordes. Nous avons ensuite avancé au moyen de la vapeur, et le parcours a été des meilleurs jusqu'à 10 heures a.m., alors que nous avons coupé 4 cordes de bois. Nous avons avancé bien lentement au cours de l'après-midi et du soir, vu qu'il a fallu haler le bateau à trois endroits différents. Comme la nuit se faisait sombre le capitaine décida d'amarrer le bateau à 12 heures, à un demi-mille de la courbe de l'Hameçon (*Fish-Hook*).

Dimanche, le 2.—Nous sommes partis de cet endroit à 3 heures de l'après-midi. Tout alla gaiement jusqu'à cinq heures du matin, alors que nous avons frappé un rocher du récif qui est à environ 4 milles en amont de la courbe de l'Hameçon (*Fish-Hook*), à peu de distance de l'endroit où le steamer *La France* a été avarié l'an der; nier; cet accident produisit deux trous dans la joue de notre bateau et défonça une des carlingues. Le capitaine, après avoir dégagé le bateau, le fit suivre le courant jusqu'à un endroit propice pour attérir, ce qui, heureusement, se trouvait tout près. Le premier mécanicien fit immédiatement jouer la pompe, et tous ceux qui n'étaient pas engagés commencèrent à vider avec des seaux; en même temps le mécanicien en chef commença à poser des matelas sur les trous, et ce travail a duré quatre heures. Nous sommes ensuite repartis. Nous avons eu beaucoup de difficultés à passer le récif La France; nous avons souvent frappé des rochers; et, à un endroit, il semblait qu'il faudrait rebrousser chemin à cause de l'eau basse, du courant rapide, et vu que le chenal était rempli de cailloux, dont un grand nombre étaient cachés et d'autres à plusieurs pieds hors de l'eau. Les commerçants que nous avions à bord et qui venaient de Pelly disaient n'avoir jamais vu l'eau de la rivière aussi basse à cette saison.

Nous sommes arrivés au camp et poste de traite de M. Rose, et nous y avons acheté du bois. M. Rose nous a fourni des légumes frais et nous a aussi régalé de fraises fraîches de son jardin, ce qui a été grandement apprrécié par l'équipage et les passagers.

M. Rose m'a dit que M. Lewis, faisant la traite sur la rivière Pelly supérieure, était venu chez lui la veille et qu'il lui avait dit qu'il craignait des meurtres entre les sauvages de Blind-Creek et de Pelly. Que, lors de son départ, ils étaient alignés sur la rive, les uns d'un côté, les autres de l'autre, se parlant de la mort de Jonathan, et il m'a conseillé de me rendre à cet endroit le plus tôt possible.

Après avoir déchargé 1,500 livres de fret nous avons continué notre route.

Lundi, le 3.—Nous n'avons avancé que très lentement, nous n'avons fait que 10 milles, étant retardés pas l'eau basse et les rochers. Nous avons dû haler le bateau à cinq endroits différents. Nous sommes arrivés à la barre Orkney, à 8.30 heures, à 15 milles de Nahanni-House. Nous avons essayé de passer la barre, mais sans succès, puis avons décidé de décharger une partie de notre cargaison, mais nous n'avons pas mieux réussi ensuite.

Après avoir examiné la barre, je me suis consulté avec M. Fields, et en usant de persuasion je l'ai décidé de me rendre à Nahanni-House, terme de mon voyage. J'ai fait des arrangements avec le capitaine pour qu'il prenne soin du bateau jusqu'à mon retour, et lui ai dit que le temps qu'il perdait lui serait payé; je me considérais justifiable d'en agir ainsi en raison de l'importance de ma mission surtout après la trouvaille du canot vide, et attendu que je pourrait ainsi obtenir des nouvelles de M. Keil et de l'expédition d'arpentage du gouvernement.

Je sentais qu'il était de mon devoir de m'y rendre, après ce que m'avait dit la veille M. Rose au sujet des sauvages de Blind-Creek et de Pelly. J'ai touché Nahanni-House, au pied de la rivière Rose, à 4.30 heures, et après avoir tenu une enquête *re* le meurtre de Jonathan (ci-inclus la preuve), j'ai fait des recherches et trouvé, à ma grande surprise, que l'histoire de M. Lewis était en grande partie conforme à la vérité. J'ai réuni les sauvages de la Pelly et leur ai dit de ne pas payer les Blind-Creeks pour le meurtre de Jonathan, et je leur ai aussi donné le conseil d'éviter de nouvelles discussions avec eux.

Ensuite, j'ai trouvé que le chef, ainsi que cette dernière bande, étaient partis pour descendre la rivière; j'ai donc laissé à l'un d'eux, nommé Dugald, les instructions que je voulais leur donner, et je suis parti à 10:30 heures pour regagner le steamer. Heureusement qu'à un mille avant d'y arriver nous avons trouvé un camp de sauvages qui étaient des Blind-Creeks. J'ai dit au chef Injettuh de se rendre immédiatement au steamer avec ses conseillers, que j'avais à lui parler d'affaires importantes. Le chef, accompagné de six braves, arriva au bateau vers une heure. Je lui ai dit que s'il ne me promettait pas de dire aux membres de sa bande d'être bons et de cesser les querelles avec la tribu Pelly que je l'amènerais à la prison de Dawson sur le steamer. Pendant quelques temps je ne pus obtenir de réponse; enfin il répondit et promit de suivre mes conseils.

Les difficultés entre les sauvages survinrent lors du meurtre de Jonathan; les sauvages de Blind-Creek prétendaient que les Pellys leur avaient promis 1,000 couvertures et 30 carabines. Les Pellys prétendaient qu'ils n'avaient rien promis, si ce n'est que de se conformer à l'ordre du gendarme à son arrivée. Les Blind-Creeks avaient effrayé les Pellys et pratiquaient une espèce de chantage.

Mercredi.—A 7 heures du matin nous sommes partis pour Selkirk, et tout alla bien jusqu'au récif La France, où nous avons frappé le même rocher qui a détruit le bateau *La France* l'an dernier. Heureusement que le bateau a frappé du côté de bâbord, en deçà du milieu, et qu'il n'a eu que cinq côtes cassées et la membrure forcée. Nous avons encore frappé des rochers en passant le cañon; de fait, nous avons touché fond plus ou moins durant tout le trajet. Nous sommes arrivés à Selkirk jeudi soir, et visité le détachement et vagué à d'autres affaires, je suis parti pour me rendre à Stewart, où j'ai tenu une session de la cour, après quoi nous avons continué notre route jusqu'à Dawson, où nous sommes arrivés à 5.30 heures, vendredi, le 7 août.

Gibier.—La région de la Pelly est une des meilleures du continent pour la chasse, surtout celle de l'orignal, du mouflon et du caribou. Il y a beaucoup

d'ours de toutes sortes. En général, les animaux à fourrure ont un peu diminué durant les quelques dernières années, et cela pour des causes naturelles. Les trappeurs pensent que dans quelques années ils reparaîtront très nombreux. Les divers cours d'eau sont remplis de poisson, et la région est à juste titre nommée "Le paradis du chasseur".

MINES.

Les prospecteurs m'ont dit qu'ils n'ont rien trouvé, jusqu'à ce jour, pour payer leur travail, mais que sur quelques claims ils ont vu, par la couleur du minerai, des marques qui leur garantissaient qu'en continuant ils trouveraient quelque chose de payant, et ils sont d'opinion qu'ils feront quelques riches découvertes.

TEMPÉRATURE.

Le climat ressemble à celui de Dawson, sauf par la brume épaisse de l'hiver. Par toute la région, la saison a été exceptionnellement sèche.

LÉGUMES.

J'ai trouvé plusieurs jardins magnifiques contenant toutes sortes de légumes qui semblaient très bien venir.

SAUVAGES.

La tribu des Pelly est de beaucoup supérieure sous tous les rapports à toutes celles que j'ai vues dans le pays. Ces peaux-rouges sont sobres, honnêtes et prévoyants. Leurs mœurs sont supérieures, et lorsqu'une femme s'écarte de la voie étroite elle est ostracisée par la bande comme pour avoir volé. Il est regrettable qu'on n'ait pas encore pris des mesures en vue d'établir une école pour les enfants, car les membres de cette bande paraissent très intelligents. Il me semble aussi étonnant qu'aucune église n'ait cherché à envoyer ses missionnaires jusque-là. Je vois un vaste champ où il y aurait lieu de faire un travail évangélique.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

F. P. HORRIGAN, *inspecteur.*

ROYALE GENDARMERIE A CHEVAL DU NORD-OUEST, BUREAU DE LA DIVISION B.

DAWSON, T.Y., le 7 août 1908.

L Commandant de la division B,
Royale Gendarmerie à cheval du Nord-Ouest,
Dawson, T.Y.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous faire rapport que lorsque nous nous sommes arrêtés pour prendre du bois au poste de commerce de M. Rose, à 50 milles environ de Nahanni-House, Pelly supérieure, M. Rose m'a dit que M. Lewis, commerçant de Nahanni-House, était venu chez lui la veille et qu'il lui avait dit que les sauvages de Blind-Creek, sous le chef Injettuh, étaient en querelle et qu'il y aurait effusion de sang. Il a dit que lorsqu'il a quitté la rive de la Pelly, les sauvages de cette rivière étaient alignés sur un côté et les Blind-Creeks sur l'autre, et m'a conseillé de m'y rendre au plus tôt. Quand nous atteignîmes la barre, qui est à 16 milles de Nahanni-

House, et que nous nous aperçumes que le bateau ne pouvait remonter plus loin, j'ai de suite cherché à engager des hommes pour me conduire à l'aviron.

D'abord, il semblait que je ne pourrais y réussir, vu que les commerçants étaient très désireux de faire rendre leurs marchandises, car les provisions étaient toutes vendues. Toutefois, M. Fields vint à mon aide en engageant deux hommes. Il m'a fallu aussi promettre au capitaine du bateau de le payer convenablement pour attendre mon retour.

J'ai fait des recherches et trouvé que le rapport qu'on m'avait fait était en partie vrai. Les Pellys ont réussi à convaincre les Blind-Creeks de consentir à une trève jusqu'à l'arrivée du bateau, qui était attendu d'un jour à l'autre, dans l'espérance qu'il y aurait à bord un officier qui réglerait la dispute. Les esprits s'échauffèrent à un tel point que, dimanche soir, les Pellys demandèrent à l'associé de M. Fields et un autre prospecteur de la race blanche de se rendre à leur camp pour leur prêter main-forte, vu qu'un grand nombre des leurs étaient absents et qu'ils craignaient que les Blind-Creeks vinssent les attaquer et tuer Bob.

J'ai trouvé que la cause des difficultés était que les Blind-Creeks prétendaient que les Pellys leur avaient promis des compensations ou présents pour payer le meurtre de Jonathan. Les Pellys disent qu'ils n'ont rien promis, mais qu'ils ont dit qu'ils se conformeraient à ce que réglerait l'officier de la gendarmerie lors de son arrivée. J'ai réuni les Pellys et leur ai dit ce que j'attendais d'eux; et je suis convaincu qu'ils suivront mes instructions et veilleront à éviter de nouvelles difficultés. Les Blind-Creeks étaient partis la veille de mon arrivée. Comme je voulais retourner avec le bateau, j'ai dit à M. Fields que je voulais laisser un message pour le chef à quelqu'un de la tribu des Blind-Creeks. Il me conseilla de voir un sauvage nommé Dugald.

J'ai commissionné ce dernier de dire au chef des Blind-Creeks que je conseillais aux Pellys de ne pas payer; que je considérais Bob justifiable d'avoir tué Jonathan quand il était à son corps défendant. Je lui ai aussi enjoint de dire au chef que s'il ne tenait pas les membres de sa bande en paix nous enverrions la gendarmerie les chercher pour les amener à Dawson, où ils seraient sévèrement punis.

Je sentais, tout de même, que dans l'intérêt de la justice je devrais voir le chef Injettuh, de la tribu des Blind-Creeks, mais comme le *Pauline* devait partir pour Dawson le jour suivant, je ne savais que faire. Heureusement qu'en revenant, à un mille à peu près du steamer, nous avons vu un camp de sauvages, vers minuit et demi ; et, pensant que ce pourrait être les Blind-Creeks, nous avons gagné terre et trouvé que notre supposition était fondée. J'ai dit au chef que je voulais le voir au bateau avec ses conseillers le plus tôt possible pour affaire importante. Le chef, accompagné de six braves, arriva à une heure. Je leur ai lu la loi qui défend les attroupements, et j'ai dit au chef que, s'il ne me promettait pas de dire à sa bande d'être tranquille et de cesser les difficultés avec les Pellys, je l'amènerais en bateau à Dawson, ce qui a semblé le faire réfléchir. Toutefois, il se passa une heure entière avant que j'obtinsse la promesse; durant les premiers vingt minutes il ne disait que ces mots: "Je n'ai rien à dire; je ne puis rien dire; je suis le chef". Après une heure de discussion je perdis patience et lui donnai dix minutes pour faire sa décision. Enfin, il me promit qu'il agirait selon mes instructions.

Le matin suivant, M. Fields m'informa que le chef Injettuh, des Blind-Creeks, après le *pawwow* du steamer, en s'en retournant au camp, était arrêté chez plusieurs des Pellys et les avait invités à son camp, et qu'il y avait eu une grande fête d'amour; *higu,* et qu'ils avaient enterré la *hachette.* J'avais parlé sévèrement au chef et lui avais dit ce à quoi il devait s'attendre s'il ne suivait pas mes instructions. D'après ce que j'ai pu apprendre durant le temps que j'avais à ma disposition, l'excitation régnait dans les deux camps depuis le meurtre, et la seule raison qui a retenu les Blind-Creeks, c'est que les Pellys leur ont dit d'attendre l'arrivée du bateau, ceux-ci pensant que s'ils pouvaient les faire patienter jusque-là, tout se règlerait alors.

Il m'a été très difficile d'obtenir des renseignements des blancs, à l'exception de M. Fields, qui m'a grandement rendu service, car personne n'osait exprimer son opinion pour les uns ni les autres de crainte d'offenser l'une ou l'autre tribu.

Immédiatement avant le départ du bateau, j'ai appris que les Blind-Creeks demandaient des Pelly 1,000 couvertes et 30 fusils; finalement, qu'ils offraient de régler pour 500 couvertes et cinq fusils. J'ai appris, pendant que j'étais en amont de la Pelly, que Dugald, un sauvage qui est actuellement à Dawson pour se faire soigner par le Dr Thompson, a été un perturbateur dans le camp et qu'il avait causé les difficultés relatives à la mort de Jonathan le printemps dernier, et j'ai aussi appris de source digne de foi que, sans l'intervention si à propos de M. Fields et d'un autre prospecteur, il y aurait eu effusion de sang. Quelques-uns des prospecteurs prétendent que Dugald a tué deux prospecteurs dans la région de la Liard il y a six ans. En haut de la Pelly, tous s'accordent à dire que Dugald est un perturbateur et un méchant. Une fois, depuis la mort de Jonathan, il s'est vanté que la police ne pourrait l'atteindre s'il désirait se sauver.

Le chef des Blind-Creeks est le frère de Jonathan qui a été tué par Bob. Avant que Jonathan fut tué, le chef ne voulait pas avoir affaire à lui, il disait qu'il n'était " pas un bon sauvage, qu'il ressemblait à l'homme blanc ", et il ne voulait même pas lui parler; mais depuis le meurtre il a été le principal agitateur. Toute l'affaire me fait supposer une sorte de chantage pour obtenir des compensations.

Je puis vous assurer que j'ai fait tout mon possible pour amener une entente amicale, mais, comme vous le savez par expérience, les sauvages sont de drôles de gens. Dans le cas où il y aurait encore querelles, je suis positif que les Blind-Creeks en seraient la cause.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissait serviteur,

F. P. HORRIGAN, *inspecteur.*

ANNEXE D.

RAPPORT ANNUEL DU MEDECIN L. A. PARE, DE WHITEHORSE.

WHITEHORSE, T.Y., 31 octobre 1908.

Le Commandant de la division H,
Royale Gendarmerie du Nord-Ouest,
Whitehorse, T.Y.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous transmettre mon rapport médical annuel, pour l'année terminée le 31 octobre 1908.

Pour la dixième année en succession, la division H a la bonne fortune de pouvoir se féliciter du fait qu'il n'est survenu aucun décès durant l'année.

Sauf quelques cas de grippe nous n'avons eu aucune maladie contagieuse ni épidémie. Ce fait vient à l'appui de ce que j'ai avancé: qu'il n'y a aucune région où le climat soit plus salubre.

Nous avons eu à traiter quelques cas de folie qui ont été guéris en peu de jours, et les patients ont alors été renvoyés.

La santé générale de la division et de la région a été réellement excellente.

Je vous transmets, sans autres commentaires, la liste des cas que j ai eus à traiter au cours de l'exercice.

Les cas de maladie chez les sauvages n'y sont pas compris.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre obéissant serviteur,

L. A. PARE.
Médecin.

Maladie.	Nombre de cas.	Moyenne de la durée.	Observations.
Pouce disloqué	1	12	Guéri ; repris le service.
Main coupée et écrasée	1	50	" "
Insomnie et nervosité générale	3	4	" "
Rhumatisme	3	9	Prisonn. (ancien. maladie) ; retour au travail
Dérangements gastriques	4	3	Repris le service.
Cors et oignons	2	5	" "
Meurtrissures et lacérations	1	31	Prisonniers retournés au travail.
Excès de bile	2	3	" " "
Névralgie	3	4	" " "
Main ébouillantée	1	27	" " "
Diarrhée	2	3	" " "
Odontalgie	5	.....	Dent extraite.
Influenza	3	4	Repris le travail.

ANNEXE E.

RAPPORT ANNUEL DE M. W. E. THOMPSON, MEDECIN AUXILIAIRE A DAWSON.

DAWSON, T.Y., 31 octobre 1908.

L'Officier commandant la division B,
Royale Gendarmerie du Nord-Ouest,
Dawson, T.Y.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous transmettre mon rapport pour l'année expirée le 20 octobre 1908.

Le nombre total des malades traités au cours de l'année s'est élevé à seize; c'est le moindre qu'il y ait dans le registre de la division.

Je suis heureux de dire qu'il n'y a eu, cette année, aucun décès parmi les membres de cette division.

Il n'y a eu que trois cas sérieux de maladie, celui du gendarme W. H. Millward, numéro matricule 4035, qui a été à l'hôpital souffrant de la fièvre typhoïde, mais qui a guéri et repris le service le 11 novembre 1907. Le 5 février 1908 le gendarme Millward a eu une nouvelle attaque de cystite; il a été transporté à l'hôpital, et après sa guérison il a repris le service le 3 mars 1908.

Le gendarme J. Morgan, numéro matricule 4161, est rentré à l'hôpital le 28 octobre, souffrant d'une attaque de rhumatisme. Il s'est bien rétabli et a repris le service le 27 novembre 1907.

Les autres cas étaient dus à la grippe et de légères indispositions, le tout ne présentant aucun symptôme grave; les malades guérirent en peu de temps et reprirent leur travail. Ci-joint une liste des cas en entier.

ASILE D'ALIÉNÉS.

Dix-huit patients ont été admis durant l'année, quinze hommes et trois femmes. La-dessus, treize ont été envoyés à l'asile de New-Westminster pour y subir un traitement; quatre ont été renvoyés, et il y en a encore un sous observation.

CORPS DE GARDE ET PÉNITENCIER.

La santé de ce département a été bonne en général. Il n'y a eu aucune maladie grave. Le sauvage Moosehide, Tanana Silas, qui avait été condamné aux travaux forcés pour avoir battu sa femme était un vieil invalide qui n'a pu, à cause de sa maladie, faire aucun travail. Il est supposé être un mauvais sauvage, et son incarcération l'a, je crois, dompté et lui laissera une impression sérieuse.

SAUVAGES.

Comme les années passées, on a été souvent appelé à prodiguer nos soins aux sauvages de ce district, et je crois que dans les régions environnantes les peuplades connaissent que les malades de la réserve Moosehide reçoivent des traitements et des soins, car j'ai eu beaucoup de demandes de soins venant des régions de la rivière Peel, de Blackstone, de la Pelly supérieure, de la Stewart supérieure, de Selkirk et d'autres régions, au cours de l'été dernier et de l'hiver. J'ai fait pour eux tout ce qui a été possible.

EN GÉNÉRAL.

L'état sanitaire des casernes est en général excellent, et les bâtiments sont chauds, confortables et propres.

J'ai l'honneur, d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

W. E. THOMPSON,
Médecin auxiliaire.

TABLEAU classifié des maladies soignées à la division B, Dawson, T.-Y., pour l'exercice clos en octobre 1908.

Maladie.	Nombre de cas.	Jours.	Observations.
Typhoïde	1	39	Rétabli.
Rhumatisme	1	30	"
Cystite	1	26	"
Rhume	2	3	"
Indigestion	1	1	"
Excès de bile	2	2	"
Hémorroïdes	1	4	"
Eruption	1	11	"
Gonorrhée	1	1	"
La grippe	2	5	"
Alcoolisme	1	3	"
Chancre	1	1	"
Mal de tête	1	1	"
	16		

NNEX F.

RAPPORT DU GENDARME W. DEMPSTER SUR LA PATROUILLE QU'IL A DIRIGEE ENTRE DAWSON ET FORT-McPHERSON.

Dawson, T.Y., le 24 mars 1908.

Le Commandant de la Division B,
R. G. à C. du Nord-Ouest,
Dawson, T.Y.

Monsieur,—J'ai l'honneur de vous transmettre le rapport qui suit sur la patrouille que j'ai dirigée à Fort-McPherson au cours de l'hiver 1907-1908.

Conformément à vos instructions, j'ai quitté Dawson le 26 décembre 1907, accompagné du gendarme A. L. Simons, numéro matricule 4075, des gendarmes surnuméraires A. E. Forrest et H. Darell pour battre le chemin, et du guide sauvage John Martin. Nous apportions 24 livres de matières postales pour Fort-McPherson et l'île Herschell Le gendarme Fitzgerald nous a accompagné avec un attelage de chevaux jusqu'en amont de la rivière Douze-Milles, à un endroit nommé Tombstone, qui est à 53 milles de Dawson.

Notre équipage se composait de 4 traîneaux, dont deux en chêne et trop minces; c'est pourquoi il y en a déjà un qui s'est fendu. De plus, ils étaient trop longs, ce qui constituait un inconvénient lorsqu'il fallait faire une courbe courte. Le traîneau sauvage n'a jamais plus de 5 pieds de longueur. Nous avions de mauvaises raquettes. Quelques-unes ne duraient que deux jours, et elles étaient à refaire, car la babiche dont elles étaient faites semblait être de bien mauvaise qualité. Le cadre aussi se cassait très facilement. On me dit que ces raquettes ont été faites trop à la hâte et qu'elles n'ont pas eu le temps de sécher.

Nous avons suivi la route qui a été parcourue l'an dernier, c'est-à-dire nous avons monté la rivière Douze-Milles et traversé la passe Seela, puis avons descendu la rivière Blackstone trente milles environ; de là nous avons remonté un de ses tributaires nommé le creek Noël en longeant la rive droite jusqu' àla tête, puis nous avons passé par un point de partage au creek Mitchell, tributaire de la Grande rivière du Cœur; nous avons descendu ce creek 25 milles, puis nous avons fait un portage d'environ 5 milles pour arriver à la Petite rivière du Cœur. Nous avons suivi cette dernière 2 milles en descendant, et fait un portage d'environ trois milles jusqu'à la Grande rivière du Cœur. Nous avons suivi la Grande rivière du Cœur deux milles, jusqu'à l'embouchure du creek du Loup, qui en est un tributaire, sur la rive droite. De là nous avons suivi le creek jusqu'à la tête et avons traversé une autre passe pour arriver au creek Forrest, tributaire de la Petite rivière du Vent sur le Versant gauche; de là, en descendant la Petite rivière du Vent sur environ 50 milles (mais à 5 milles en descendant la Petite rivière du Vent, nous avons fait un portage de deux ou trois milles environ sur le versant droit pour éviter les eaux courantes); ensuite nous avons descendu 50 milles le long de la Grande rivière du Vent et nous sommes arrivés à la rivière Peel (nous avons aussi fait un portage de quelques milles sur le versant gauche pour éviter l'eau courante), contournant une pointe aux sources d'Eau-Chaude qui se trouvent à environ 10 milles en aval de l'embouchure de la Petite rivière du Vent. On est arrivé à cette rivière du côté droit, et de là on est descendu la rivière Peel 15 milles, jusqu'au creek de la Montagne, qui en est un tributaire, sur le versant gauche et au commencement du grand portage. De cet endroit nous nous dirigeons vers le haut du creek de la Montagne sur 25 milles

à peu près, et tournant vers le nord en gravissant une pente escarpée nous atteignons le sommet d'une autre passe, et de là nous nous sommes dirigés vers le nord jusqu'à la rivière du Caribou. Ici, nous avons fait un détour en quittant l'ancienne route, avons traversé la rivière du Caribou et monté sur la montagne de ce nom, puis avons continué vers le nord le long du sommet de la chaîne jusqu'à la source de la rivière Trail, que nous avons suivie en descendant jusqu'à la rivière Peel; celle-ci, nous l'avons aussi descendue, faisant un court portage d'environ 10 milles sur le versant droit jusqu'à Fort-McPherson.

Nous arrivâmes à McPherson le 25 janvier 1908, après avoir été 31 jours en route. Nous restâmes à cet endroit 24 jours pour soigner nos chiens et se procurer des raquettes, ce qui nous fut d'une difficulté inouie, vu qu'on ne pouvait trouver de babiche. En s'en revenant nous avons quitté McPherson avec 26 livres de matières postales, ce qui était le 19 février—le jour suivant fut l'arrivée du courrier d'Edmonton, arrivant à Dawson le 14 mars 1908. En nous en allant nous avons trouvé trois camps de sauvages sur les bords de la rivière Blackstone, et à environ soixante-dix milles de McPherson nous avons rencontré deux familles d'environ dix personnes qui venaient de McPherson pour chasser et tendre des pièges à la Grande rivière du Vent. Les sauvages des régions de la rivière Blacktone et de la rivière du Cœur sont au nombre approximatif de 150. Au cours de l'année dernière ils ont été rejoints par un grand nombre d'autres venant de la rivière Peel. Ils paraissent très industrieux. A notre retour nous n'avons rencontré aucuns sauvages, car ils étaient allés dans diverses régions, sur la rivière Blackstone, la rivière du Cœur et la rivière du Vent et leurs tributaires, où ils chassent et trappent durant l'hiver. Ces peaux-rouges font la traite presque exclusivement à Dawson.

En nous en allant nous avons eu un assez bon chemin jusqu'à la rivière du Cœur, —de là nous avons trouvé beaucoup de neige, ce qui a rendu très considérable le travail de battre le chemin et causé du retard. Quelques-uns des petits creeks ainsi que la Petite rivière du Vent sont, jusqu'à un certain point, couverts de glaciers. Sur ce dernier cours d'eau nous trouvons des glaciers de plusieurs milles de longueur et très glissants à certains endroits. Nous avons eu la chance d'en traverser plusieurs sans trouver d'eau, quoique plusieurs fois nous avons été retardés quand il nous a fallu gratter la glace de dessous les traîneaux.

Sur la Grande rivière du Vent il y avait de l'eau courante en plusieurs endroits, et en d'autres la glace était très mince. C'est à la source de la Grande rivière du Vent et sur le Grand Portage que nous avons trouvé le plus de neige.

Pour revenir, nous avons suivi le même chemin, mais comme il avait tombé beaucoup de neige la route était difficile. Nous avons aussi trouvé plus d'eau sur les glaciers. Sur la Petite rivière du Vent il a fallu camper un jour et demi, parce que le vent était si fort sur les glaciers qui ni les hommes ni les chiens ne pouvaient se tenir, le vent emportait les chiens et les traîneaux.

Traîneaux.—A l'exception des quelques derniers jours du voyage, en allant et en revenant, nous avons eu du temps doux. Nous avons eu de la neige durant 14 jours en revenant.

Gibier.—En haut des rivières Blackstone, du Cœur et du Vent il y a beaucoup de caribous et de mouflons, cependant il n'ont pas été aussi abondant que d'habitude. Nous avons trouvé beaucoup de pistes d'orignaux en bas de la Grande rivière du Vent et à la partie supérieure de la rivière Peel, du creek de la Montagne et de la rivière Trail.

Provisions.—Les provisions étaient de bonne qualité et la quantité en était suffisante. La viande séchée que nous avons achetée sur la rivière Blackstone pour l'alimentation des chiens était de bonne qualité. Pour revenir nous avons donné à nos chiens du poisson blanc séché.

Chiens.—Nous avions en tout 19 chiens, dont 5 appartenaient aux sauvages et 3 à des particuliers. A ce sujet, je dois dire que les chiens des sauvages sont remarquablement supérieurs aux nôtres pour un voyage comme celui-là. Quand nous avons quitté Dawson nos chiens étaient plus gros, plus forts et paraissaient être en meilleur état que ceux des sauvages, mais aussitôt que nous avons trouvé la neige épaisse j'ai remarqué avec surprise que les chiens des sauvages marchaient avec plus d'aise et se tiraient mieux d'affaire avec leur charge que les nôtres qui avançaient avec difficulté. Quand nous sommes arrivés à Fort-McPherson les chiens des sauvages étaient en meilleur état que lors du départ, mais la plupart des nôtres étaient très maigres. En route nous en avons perdu quatre, 1 appartenant à l'Etat et 2 appartenant à des particuliers. Un chien appelé "Ned", qui était rendu, a été laissé à un camp de sauvages où il est resté, vu que nous n'avons pas revu cette bande au retour. Le chien "Ben" est mort en revenant, sur la rivière Trail, à cinq jours de McPherson. Il ne mangeait plus rien depuis quelques jours, et depuis trois jours était en liberté. Un chien s'est sauvé et est revenu à Dawson. Un autre étant épuisé, il a été laissé sur le chemin, à une journée de McPherson; nous pensions qu'il s'en viendrait après nous au camp, mais il n'est pas venu.

Bois.—Le long de la Blackstone il n'p a pas de bois, à part quelques petits bosquets de chétives épinettes sur la pente des collines. A partir du creek Mitchell jusqu'à la Petite rivière du Vent il y a assez de bois pour suffire aux campements. Sur les deux côtés de la partie inférieure de la Petite et de la Grande rivière du Vent, il y a une zone bien boisée. Il y a aussi du bon bois le long de la rivière Peel. Sur le parcours du grand portage l'épinette est très petite et rabougrie.

En général.—Je ne saurais trop louanger les membres de la patrouille qui m'ont accompagné; tous ont accompli leur tâche de bon cœur et en y mettant de la bonne volonté; ils ont donné entière satisfaction. Nous avions une tente et un poêle, ce qui nous a été très utile. Nous nous sommes procuré deux autres chiens et des traîneaux avant de partir, et y avons chargé la tente, le poêle et les provisions de plusieurs jours. Nous avons trouvé cet arrangement très commode, vu qu'on a obvié à la nécessité de fouiller toutes les charges le soir pour y trouver les divers articles de nourriture nécessaires.

COPIE DU JOURNAL DE VOYAGE.

Jeudi, le 26.—Quitté Dawson pour Fort-McPherson, à 10 heures a.m., avec 24 livres de matières postales. La patrouille se composait comme suit: Les gendarmes W. J. D. Dempster, A. L. Simons, les gendarmes surnuméraires A. E. Forrest, H. Darell et le guide sauvage John Martin. Dix-huit chiens et quatre traîneaux. Le gendarme Fitzgerald avec deux attelages de chevaux accompagnait la patrouille. Atteignons l'embouchure de la rivière Douze-Milles et campons. Dix-huit milles. Temps doux.

Vendredi, le 27.—Partons de l'embouchure de la rivière Douze-Milles à 7.30 heures a.m. et arrivons à la Scierie à 2.30 heures p.m.. Vingt-cinq milles. Temps doux.

Samedi, le 28.—Partons de la Scierie à 8 heures a.m. et arrivons à Tombstone le midi. Nous chargeons nos traîneaux dans l'après-midi. Temps doux.

Dimanche, le 29.—Nous quittons Tombstone à 8.30 heures a.m., remontons la rivière Douze-Milles. Campons à 2 heures p.m. Quelques-uns des chiens bien fatigués. Chemin bon. Temps plus froid. Avons rencontré une bande de sauvages allant de Dawson à Blackstone cet après-midi. Le gendarme Fitzgerald, qui accompagnait la patrouille avec un attelage, est retourné à Dawson cet avant-midi.

Lundi, le 30.—Doux, vent devant, brumeux, et il tombe une neige légère. Levons le camp à 8.15 heures. Bon chemin. Traversons la Passe Seela jusqu'à la rivière Blackstone. Le glacier de la passe n'est pas très mauvais. Arrivons à la cabane de Mitchell à 2.10 heures p.m. et campons. Chiens fatigués.

Mardi.—Temps modéré. Quittons la cabane de Mitchell à 8.10 heures a.m., descendons la rivière Blackstone et arrivons à 11 heures a.m. à un camp de sauvages. Sommes restés pour acheter de la viande sèche de divers sauvages. Bon chemin. Vallée libre d'arbrisseaux de toute sorte, petits bosquets de chétives épinettes sur les coteaux.

Mercredi, le 1er janvier 1908.—Temps froid et clair. Quittons le camp à 8.35 a.m., éprouvons du retard à chercher les chiens. Traversons la vallée et remontons un petit creek qui conduit au creek Joseph pour se procurer de la viande séchée. Descendons la rivière Blackstone, 10 milles à peu près, remontons un petit creek sur le versant droit, passons la Longue colline et arrivons au creek Noël, qui est un tributaire de la Blackstone sur le versant droit. Arrivons à un camp de sauvages à 2.45 heures p.m. et campons. Bon chemin.

Jeudi, le 2.—Vent devant froid. Attendons ce matin le retour de sauvages qui sont allés chercher de la viande séchée à la cache qui est à quelque distance. Quittons le camp à 12.15 heures p.m. Suivons, en remontant, le creek Noël et traversons un point de partage assez bas pour retomber au creek Mitchell. Avons trouvé du bois à environ 5 milles plus bas et campons à 3.15 heures p.m.

Vendredi, le 3.—Temps froid. Levons le camp à 8.15 heures a.m. Bon chemin, un peu d'eau à certains endroits des glaciers. Campons à 2.30 p.m. Beaucoup de petites épinettes sur tout le trajet. Vallée ouverte, collines peu élevées. Veine de houille sur la gauche du creek.

Samedi, le 4.—Doux. Levons le camp à 8 heures a.m. Suivons un petit ravin sur la droite du creek Mitchell et traversons le point de partage jusqu'à la Petite rivière du Cœur, faisons environ 5 milles en descendant cette dernière, de là deux milles de portage sur le versant droit jusqu'à la Grande rivière du Cœur, puis remontons ce cours d'eau sur un mille jusqu'à l'embouchure du creek du Loup, tributaire sur la rive droite, et remontons le creek du Loup. Campons à 3.45 heures. Chemin difficile le long du creek. Rencontrons un sauvage (le père de John Martin) avec un message que la femme de ce dernier était bien malade et allait probablement mourir. Notre guide sauvage John Martin demande congé pour la voir et nous quitte cet après-midi, pour se rendre au camp sauvage qui est en amont de la rivière du Cœur.

Dimanche, le 5.—Martin revient au camp ce matin. Levons le camp à 10.30 heures a.m., suivons en montant le glacier du creek du Loup sur un parcours de 5 milles. Courts portages sur le versant droit. Traversons le creek pour arriver au portage sur le versant gauche. Des montagnes élevées des deux côtés. Du petit bois. Chemin assez bon. Campons à 3 heures p.m.

Lundi, le 6.—Levé le camp à 8.10. Remonté le creek, qui est presque rempli de glaciers jusqu'à la tête, en traversant une petite passe jusqu'à la tête du creek Fosrest, qui est un tributaire à gauche de la Petite rivière du Vnt. Campons à 3 p.m. Nous avons vu cet après-midi une petite harde de caribous. Forrest et Martin les ont courus et en ont tué un. De chaque côté de hautes montagnes dénudées. Petites épinettes dans la vallée. Un chien s'est sauvé du camp cet après-midi.

Mardi, le 7.—Doux. Dempster et Forrest traînent le caribou au camp. Simons répare toile d'emballage. Martin répare les raquettes et les traîntaux.

Mercredi, le 8.—Froid, vent du nord. Levée du camp 8 a.m. Descendons le creek quatre-milles, jusqu'à la Petite rivière du Vent. Descendons cettt dernière. Portage de deux milles sur le versant droit. Traversons deux immenses glaciers, glace très vive, impossible pour les chiens de tenir debout. Tombés plusieurs fois dans l'eau. Campons à 2.30 p.m.

Jeudi, le 9.—Doux. Levons le camp à 8.45 a.m. Le chemin est très lourd en descendant la Petite rivière du Vent. Large vallée, montagnes hautes des deux côtés. Basses collines à l'extrémité inférieure. Zone assez boisée sur les deux rives. Rivière parsemée d'îlots et de barres de gravier. Campons à 2.45 heures p.m.

Vendredi, le 10.—Doux. Levons le camp à 8.30 a.m. Attteignons l'embouchure de la Petite rivière du Vent à 11.30. Ici, les hautes chaînes de montagnes dénudées

et les sommets s'éloignent de la rivière et suivent la Grande rivière du Vent, les collines sont à peine boisées. Le chenal est coupé de nombreuses barres et parsemé d'îlots. Chemin très difficile, mauvaise glace tn divers endroits. Campons à 3 heures p.m. Zone fortement boisée sur les deux bords du cours d'eau.

Samedi, le 11.—Doux, il a beaucoup neigé durant la nuit. Levons le camp à 8.30 a.m. Le chemin est difficile toute la journée. Faisons un portage et contournons les sources d'Eau-Chaude sur le côté gauche. Campons à 2.50 p.m. à l'embouchure du creek de la Faim. Marche lente. La neige est bien plus épaisse ici et il y a beaucoup d'eau.

Dimanche, le 12.—Froid et clair. Levons le camp à 8.30 a.m. Sommes tombés dans l'eau à plusieurs endroits. Rivière ouverte. Sur les deux versants, bas plateau boisé. Avons vu des pistes de loutres le long de la rivière. Campons à 2.45 p.m.

Lundi, le 13.—Vent devant froid, il neige un peu. Levons le camp à 8.30 a.m. Marche pénible toute la journée. Neige devient plus épaisse. Chiens bien fatigués. Avons vu des pistes fraîches d'orignaux. Campons à 3 heures p.m.

Mardi, le 14.—Vent devant froid et neige légère. Levons le camp à 8.30 a.m. Arrivons à la rivière Peel à 9.20 heures a.m. Campons à l'embouhcure du creek de la Montagne à 8.35 p.m. Chemin lourd, Forrest bat le chemin pour le départ du matin.

Mercredi, le 15.—Doux, nuageux. Levons le camp à 8.40 a.m. Chemin très lourd en remontant le creek de la Montagne. Un peu d'eau ici et là. Campons à 2.45 p.m. Simons et Martin continuent à battre le chemin pour le départ du matin.

Jeudi, le 16.—Doux, neige légère. Levons le camp à 8 heures a.m. et continuons à remonter le creek de la Montagne. Campons à 1.30 p.m. Dempster, Forrest et Martin sont allés battre le chemin pour traverser une colline très escarpée. Ont dû pelleter avec les raquettes. Battu trois milles de chemin et revenus au camp.

Vendredi, le 17.—Doux et clair; levons le camp et atteignons le sommet de la passe vers 10 heures a.m.; continuons en descendant le creek Cardinal et campons à 3 heures p.m.

Samedi, le 18.—Modéré; levons le camp à 8.20 heures a.m., atteignons la rivière au Caribou et campons à 1.50 heures p.m. Forrest et Martin vont battre le chemin jusqu'à la ligne du bois de la montagne au Caribou; ils sont revenus à 4.15; Dempster répare les traîneaux.

Dimanche, le 19.—Vent du nord froid; levons le camp à 7.45 a.m.; atteignons le sommet à 8.35 et suivons la chaîne jusqu'à la tête de la rivière Trail; campons à 3 heures p.m.

Lundi, le 20.—Doux, neige légèrement; levons le camp à 8.30 a.m. et campons sur la rivière Trail à 3.15 p.m.

Mardi, le 21.—Froid et clair; levons le camp à 8.30 a.m.; avons vu beaucoup de pistes fraîches d'orignaux; avons trouvé le chemin des sauvages à midi et atteint le camp Vetregnor à 2.30 et campons. Il y avait un camp ici composé de deux familles en route pour remonter la Grande rivière du Vent. Ces gens avaient tué quatre orignaux.

Mercredi, le 22.—Très froid et clair; levons le camp à 7.45 a.m.; atteignons la rivière Peel à 12.30 et campons à 3 p.m.; le chien "Ned" est épuisé et laissé au camp des sauvages.

Jeudi, le 23.—Froid et clair; levons le camp à 8.30 et arrivons à la cabane de Collins à 10.30 et campons au portage Sept-Milles à 3 hrs p.m.; très froid dans la tente la nuit dernière, avons veillé tour à tour pour entretenir le feu.

Vendredi, le 24.—Un peu plus doux aujourd'hui; il tombe un peu de neige; levons le camp à 8.20 a.m., arrivons à une cabane à 5.45 p.m.; quelques-uns des chiens presque rendus; laissé chien de particulier sur le chemin.

Samedi, le 25.—Levons le camp à 7.30 a.m., et arrivons à Fort-McPherson à 2.30 p.m.

Samedi, le 25.—Levons le camp à 7.30 a.m. et arrivons à Fort-McPherson à

Dimanche, le 26 jusqu'au 18 février.—Nous nous reposons à McPherson.

Mercredi, le 19.—Quittons McPherson pour revenir à Dawson à 8 hrs a.m.; campons à la cabane Vetregnor à 4 hrs p.m.

Jeudi, le 20.—Doux; il a neigé toute la journée; levons le camp à 7.30 hrs a.m.; avons été rejoints cet après-midi par Jim Firth, qui était porteur de lettres venant de l'inspecteur Jarvis relativement à la prétendue épidémie de diphtérie au Fort; campons à 4 hrs p.m.

Vendredi.—Levons le camp à 7.10 a.m. et campons à 3.15 p.m. près du camp Collins.

Samedi, le 22.—Doux, nuageux; levons le camp à 7.20 a.m.; chemin difficile; campons sur la rivière Trail à 3 heures.

Dimanche, le 23.—Doux, il tombe un peu de neige; levons le camp à 7.15 a.m.; rencontrons de l'eau à divers endroits, campons à 2.12 hrs p.m.

Lundi, le 24.—Doux, nuageux, levons le camp à 7 hrs a.m., et campons à 3.30 p.m.; le chien "Ben" est mort hier soir,—il n'avait pas mangé depuis que nous avions quitté McPherson.

Mardi, le 25.—Vent froid dans l'avant-midi; il neige et il poudre; levons le camp à 6.50 a.m. et traversons le point de partage jusqu'à la tête de la rivière au Caribou et campons à 2.15 hrs p.m.

Mercredi, le 26.—Doux, il tombe une neige légère et le vent vient de l'ouest; levons le camp à 7.10 a.m.; arrivons au sommet supérieur et campons sur le creek de la Montagne à 2.45 hrs p.m.

Jeudi, le 27.—Doux, il neige; levé le camp à 7.10 hrs a.m.; campons en bas du cañon sur la rivière Peel à 4 heures.

Vendredi, le 28.—Doux, il neige; levons le camp à 7.30 hrs a.m.; campons à 4 hrs p.m.

Samedi, le 29.—Doux, nuageux; levons le camp à 7.40 hrs a.m.; campons au portage à 4.15 p.m.

Dimanche, le 1er mars.—Froid et clair, vent du sud; levé le camp à 7.15 a.m.; campons à 4.15 hrs p.m., à 12 milles environ de la Petite rivière du Vent.

Lundi, le 2.—Tempête, neige et poudrerie; levons le camp à 7.15 hrs a.m., avançons quelques milles et devons camper à 10.30 hrs a.m., vu que les chiens ne peuvent avancer.

Mardi, le 3.—Tempête toute la journée; n'avons quitté le camp aujourd'hui, car le vent était trop fort.

Mercredi, le 4.—Vent devant doux et neige toute la journée; levons le camp à 7.18 hrs a.m.; beaucoup d'eau sur les glaciers aujourd'hui; campons à l'embouchure du creek à 4.15 hrs p.m.

Jeudi, le 5.—Tempête de neige toute la journée; levons le camp à 6.50 hrs a.m.; traversons le point de partage jusqu'au creek du Loup; retard causé par l'eau, que l'on trouve en quantité sur les glaciers; campons à 4 hrs p.m.

Vendredi, le 6.—Froid et clair; levons le camp à 7.15 hrs a.m.; trouvons de l'eau sur les glaciers; campons à 3.30 p.m., sur la Petite rivière du Cœur.

Samedi, le 7.—Il neige, le temps est doux; levons le camp à 7.15 hrs a.m.; traversons le point de partage au creek Mitchell; campons dans une cabane à environ 10 milles plus haut à 5 hrs p.m.; beaucoup d'eau et mauvais chemin.

Dimanche, le 8.—Grand vent et neige toute la journée; levons le camp à 7.10 a.m.; chemin difficile; campons à 3 p.m., dernier endroit boisé de ce côté du point de partage.

Lundi, le 9.—Clair et froid; levons le camp à 7.20 a.m.; traversons le point de partage pour arriver au creek Noël et à la rivière Glackstone; campons à 5 hrs p.m. dans la cabane de Joseph.

Mardi, le 10.—Clair et froid, neige, vent du nord; quittons la cabane à 7.45 hrs p.m., traversons la passe Seela dans l'après-midi et campons à 5 hrs p.m. au camp de Douze-Milles.

Mercredi, le 11.—Clair et froid, vent du nord; levons le camp à 7.45 a.m. Chemin difficile; campons à 3.30 p.m.

Jeudi, le 12.—Clair et froid, vent de nord; levons le camp à 7.30 heures a.m.; arrivons à Power-House à 10.45 heures a.m. et dînons; arrivons à un camp de bûcherons et y passons la nuit.

Vendredi, le 13.—Froid et clair; laissons le camp à 8.20 hrs a.m.; campons à l'embouchure de la rivière Douze-Milles à 3 hrs p.m..

Samedi, le 14.—Froid; quittons Douze-Milles à 8 hrs a.m. et arrivons à Dawson à midi.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

W. J. D. DEMPSTER, *gendarme,*
En charge de la patrouille de Dawson à McPherson.

PARTIE IV

LA BAIE-D'HUDSON

PAGE.

Rapport du surintendant J. D. Moodie, commandant. 267

Annexes.

Annexe A.—Maréchal des logis R. M. L. Donaldson, patrouille de Churchill à Fullerton. 272

B.—Maréchal des logis D. McArthur, patrouille de Fullerton à Wager-Bay. 276

C.—Autre rapport du surintendant J. D. Moodie, en date de Churchill, le 16 novembre 1908. 279

RAPPORT DU SURINTENDANT J. D. MOODIE, COMMANDANT LA DIVISION M.

CHURCHILL, BAIE-D'HUDSON, 28 février 1908.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous soumettre mon rapport pour les mois de janvier et février:—

Patrouille.—De fréquentes patrouilles sont parties d'ici pour chasser et pour d'autres fins. Une patrouille s'est rendue d'ici au Lac-Fendu au commencement de janvier dans le but d'inspecter le pays et de transporter la malle-poste au sud. Une autre patrouille part de cette localité le 2 mars pour se rendre à la Factorerie-d'York, emportant le courrier qui sera transporté par la Compagnie de la Baie-d'Hudson en même temps que le sien vers le 10 mars. Aucune partouille ne s'est rendue à Fullerton cet hiver, il n'y avait ni attelage ni hommes pour ce voyage; mais vu qu'une patrouille y était allée par eau le mois de septembre dernier, il n'y avait pas nécessité d'en organiser une autre.

Le médecin auxiliaire Lacroix arriva en janvier au Lac-Fendu venant de Norway-House, et il accompagna la patrouille à son retour à Churchill. Depuis longtemps on y demandait un médecin et son arrivée fut bien venue.

Chiens.—Ces animaux nous ont manqué cet hiver. Il a fallu en tuer deux, un autre est mort, trois autres sont impropres au travail; ils ont été pris dans des pièges tendus dans le voisinage par les hommes de la Compagnie de la Baie-d'Hudson.

Conduite.—Les hommes se sont bien conduits.

Armes et uniformes.—Ces articles sont en bon état.

Effectif à Churchill.—Lorsque le gendarme Rowley partira le 2 mars avec la patrouille pour aller rejoindre la division de Dépôt, il y aura à ce poste-ci deux maréchaux des logis et trois gendarmes, aidés de gendarmes surnuméraires et d'indigènes. Parmi ceux qui ont été enrôlés, un maréchal des logis et un gendarme sont nécessairement employés.

Charpentier.—Je reviens encore sur le besoin pressant d'un charpentier à cet endroit. Les bateaux sont toujours exposés à être brisés par la mer, car il est impossible de toujours les mettre en lieux sûrs, chaque fois qu'ils ont servi. Au poste de la compagnie, à quatre milles en haut de la rivière, ce danger n'existe pas, car les bateaux peuvent s'engager en sûreté dans la vase.

Crime.—Aucun crime à signaler.

Permis.—Ceux qui ont été accordés l'année dernière ne nous sont pas encore parvenus. Ils sont peut-être arrivés à la Factorerie d'York, par le courrier d'hiver; s'il en est ainsi, ils seront annulés par le maréchal des logis Donaldson, qui accompagne la patrouille.

Balise.—Si quelques bateaux se rendent à Churchill cet été, leurs capitaines devraient être avertis que la balise *Battery* n'existe plus, une violente tempête l'a détruite en septembre dernier. J'en ai averti M. Chipman, commissaire de la Baie-d'Hudson à Winnipeg.

Clairon.—Je voudrais qu'un des hommes qui nous seront envoyés cet été pût jouer du clairon, mais qu'il sût également faire autre chose; il lui faudra faire différentes choses à part cela. Il est difficile d'observer les heures de travail sans clairon, nous n'avons personne ici pour le sonner. Si l'on ne peut trouver aucun homme sachant

sonner de cet instrument, je demanderais une grande cloche, dans le genre de celle d'un navire, sur laquelle on pourra sonner les heures.

Température.—L'hiver a été très beau; cependant le thermomètre est descendu très bas, 43 degrés sous zéro; nous n'avons pas eu de gros vents l'hiver dernier; cependant, la couche de neige a été plus épaisse.

Nourriture des chiens.—Depuis le 1er janvier la police a tué trente-neuf daims. De ce nombre 10 sont encore conservés dans les caches, 5 ont servi à nourrir les chiens au campement, et 24, formant un poids de 1,950 livres, ont été apportés à la caserne. De la farine d'avoine avec du poisson et de la viande de daim sont distribués trois fois par semaine, jusqu'à ce que l'on puisse se procurer assez de daim pour avoir de la nourriture jusqu'à l'été. On ne trouve pas de nourriture à acheter pour les chiens. Les daims sont beaucoup plus éloignés cette année que par le passé, mais ils ont une tendance à se diriger de ce côté-ci.

Rations.—On ne peut donner de la viande de daim en rations avant que la provision des chiens ne soit au complet.

Charbon.—Il faut maintenant aller chercher le charbon de l'autre côté de la rivière. Tout ce qu'il y avait de ce côté-ci, y compris les 200 sacs apporté par la Compagnie de la Baie-d'Hudson, a été consumé. Il nous faut parcourir trois milles pour nous en procurer de 700 à 800 livres, et la glace amoncelée sur la rivière rend le transport très difficile.

Santé.—L'influenza a sévi, et le médecin s'est trouvé très occupé par les soins à donner aux malades de la caserne et du détachement de la Baie-d'Hudson. La femme du pasteur de l'Eglise d'Angleterre a accouché avant son terme, et la fièvre puerpérale s'est déclarée. Le médecin s'est tenu constamment près d'elle, et Mme Moodie a servi de garde-malade dès le commencement. Il n'y avait personne autre pour s'en occuper, et c'était un cas de vie ou de mort. Je suis heureux de dire que la malade est maintenant hors de danger. Le Dr Lacroix mérite beaucoup d'éloges pour ses soins.

Médicaments.—La Compagnie de la Baie-d'Hudson n'avait pas de médicaments; il fallait avoir recours à la gendarmerie. Le médecin a préparé une liste des médicaments nécessaires à la Compagnie, et j'ai prié le commis en charge d'en faire la demande, car la gendarmerie ne peut pas continuer à les fournir. Ceux qui ont déjà été donnés et ceux qui seront fournis jusqu'à l'arrivée du steamer seront portés au compte de la Compagnie.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre obéissant serviteur,
J. D. MOODIE, surintendant
Commandant la division M.

CHURCHILL, BAIE-D'HUDSON, le 1er juillet 1908.

Le Commissaire,
Royale Gendarmerie à cheval du Nord-Ouest,
Regina.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous soumettre mon rapport des quatre mois terminés le 30 juin, ainsi qu'il suit:

Bâtiments.—Trois cent trente et une billes ont été prises sur le côté est de la rivière et charriées à la caserne, environ 8 milles, au moyen d'attelages de chiens. Les bâtiments suivants étaient ou sont encore en voie de construction:

Un dépôt de vivres pour les chiens, bâti en troncs d'arbres, formant un carré de 16 pieds de côté, entouré de pierres couvertes de terre tourbée. Le toit est aussi couvert d'une couche de terre pour y conserver la fraîcheur.

Maréchal du fourrier, de 40 x 15 pieds à l'intérieur.

Un grand porche sur le logis du médecin auxiliaire.

Une maison pour les indigènes employés par le détachement, faite en troncs finis en planche de la Rivière Rouge, de 32 pieds 6 pouces par 16 pieds à l'intérieur.

Des latrines pour les indigènes faites en poteaux et bouts de planches restés de la construction de la caserne.

Le magasin du fourrier et la maison des indigènes ne pourront être terminés avant que les planches non employés, etc., ne soient apportées de Fullerton.

Toutes les maisons en planche ont reçu deux couches de peinture blanche à l'extérieur; les corniches, les fenêtres et les cheminées ont été peinturées en gris pâle. Les toits sont peinturés en rouge. Ce besoin se faisait sentir, et cette peinture, tout en conservant les bâtiments, leur donne une apparence de propreté.

Dès que ces maisons seront achevées, la pièce du quartier où résidait le médecin auxiliaire, qui sert maintenant d'entrepôt pour la farine, etc., sera installée pour cet officier, et on y ajoutera un appentis en arrière qui servira de cuisine. Si l'on construit plus tard des habitations pour les officiers mariés, les appartements actuels seront mis à la disposition des maréchaux des logis. Je tâcherai de faire construire cet automne ou le printemps prochain une maison qui pourra servir d'hôpital. Si quelque maladie contagieuse se déclarait maintenant, nous n'avons pas un seul endroit pour isoler les patients. Vu que nos troncs d'arbres ne sont que de seize pieds de long, il faut construire les maisons à la manière de celles de la Rivière-Rouge. Il faut pour cela beaucoup de temps, mais c'est durable.

Employés indigènes.—Pooke et Tupearlock sont de bons hommes. Ils peuvent faire presque tout, et l'on peut être sûr qu'ils ne perdent pas de temps. Afin de les garder ici, il a été nécessaire d'augmenter leurs gages de 50 cents par jour à partir du 1er juillet. Ils gagnent bien leur argent; ils sont bons pour tout, et l'on ne peut avoir de meilleurs canotiers.

Patrouilles.—Deux patrouilles ont été envoyées à la Factorerie-d'York. La deuxième a été faite pour rapporter à Factorerie-d'York un paquet de correspondance de la police qui y avait été envoyé le 3 mars et qui fut, par suite d'une erreur d'un commis de la compagnie, retourné ici dans un paquet destiné à la compagnie. Tupearlock et le sauvage "David" fit partie de cette patrouille. De courtes patrouilles de 3 ou 4 jours ont été souvent faites en différentes directions. Une patrouille est arrivée en bateau de Fullerton le 3 juin. Elle était composée du gendarme Macmillan, numéro matricule 4172, de l'employé indigène "Scottie", et de trois autres engagés pour ce voyage. Ces hommes partirent de Fullerton le 3 juin.

Toute la côte était libre de glace jusqu'à environ 100 milles de Churchill, où elle s'était entassée, et nos hommes y furent retenus pendant 13 jours, à ou près de la Pointe-Driftwood. De là il leur fallut se frayer leur passage à travers la glace jusqu'à Churchill. Les indigènes sont pleins d'éloges sur la manière que le baleinier a résisté à la glace.

Rivière.—Comme la neige a disparu de bonne heure cette année, le niveau de l'eau n'a pas été haut depuis la fonte de la glace; son niveau est comme en été. Un chenal s'est ouverte dans le port, dans la nuit du 15 juin, et le jour suivant la glace avait toute disparu à eau basse. Le vent ayant soufflé continuellement du nord ou de l'est, la glace n'est jamais allée assez loin dans la baie pour sortir du courant de la rivière, et la marée la pousse dans l'embouchure de la rivière et l'en ramène. Cependant, la glace dans la rivière et la baie est détachée et en chandelles, et un bon steamer devrait pouvoir passer facilement à travers.

Nourriture des chiens.—Il a été difficile de s'en procurer cet hiver. Environ 8,000 livres de viande de baleine blanche, de phoque et de daim sont paquées avec de l'huile dans des barils fermés qui ont été achetées des sauvages ce printemps. Nous essayerons de nous en procurer un autre approvisionnement, qui, ajouté au blé d'Inde que nous avons déjà, nous exemptera d'acheter de la viande de daim. Il nous reste environ 600 livres de viande de phoque séchée pour les patrouilles.

Chiens.—Nous avons été malchanceux quant à nos chiens, mais nos voisins n'ont pas été plus favorisés que nous. Depuis le dernier rapport deux de nos chiens sont morts de maladie et un autre a été trouvé inanimé à 4 milles de la caserne. Au nombre des deux premiers il y avait une chienne qui avait cinq petits, tous sont morts aussi de maladie comme leur mère. Les petits de Topsey nés l'an dernier se portent bien après une grave maladie. Elle a deux autres beaux petits cette année. Nous avons appris que les chiens sont rares à Fullerton, et que plusieurs sont morts de faim, Il nous en faudra deux autres attelages de plus ici l'hiver prochain, outre 3 autres pour compléter l'attelage n° 3. J'espère pouvoir m'en procurer chez les Esquimaux près d'ici et trouver le reste quand je me rendrai au nord.

Harnais.—Ces articles sont en bon état et l'approvisionnement actuel est suffisant. Si d'autres sont nécessaires ils seront fabriqués ici par nos indigènes.

Effectif.—Il n'y a pas eu de changements depuis l'année dernière. Le personnel est insuffisant pour le travail qu'il faut faire. Les hommes qui sont envoyés en cette région devraient avoir de l'expérience et être de bons voyageurs—des hommes tels que le gendarme Cashman.

Discipline.—La discipline a été bonne et les hommes ont fait un immense travail, en raison de leur nombre.

Santé.—La santé de la division a été excellente. Aucune maladie au détachement de Fullerton.

Exercices. On ne peut pas faire d'exercices, il n'y a que les deux gendarmes de Churchill et celui de Fullerton quand tous sont à la caserne.

Crime.—Aucun crime n'a été commis depuis les derniers rapports.

Détachements.—Je recommanderais de donner cours à l'idée de placer un inspecteur à Fullerton, surtout si le détachement du lac Baker est organisé. Plusieurs des choses au sujet desquelles le maréchal des logis McArthur a fait rapport exigent un officier pour les régler. J'irai moi-même à Fullerton lorsque la glace aura disparu suffisamment pour permettre à un bateau de suivre la côte, car il faudra lutter contre les vents du nord, mais je ne pourrai pas partir avant l'arrivée du steamer.

Armes, etc.—Les armes et les uniformes sont en bon état. Ces effets et la caserne sont inspectés chaque semaine.

Gibier.—Le gibier de toute sorte a été rare cette année, tant au nord qu'au sud. Les renards n'ont jamais été plus rares qu'à la dernière saison. Les loups ont été assez nombreux. Les daims étaient très rares partout et ne formaient que de petites troupes. Des rapports venus du nord annoncent que les indigènes sont réduits à la misère. Un homme est mort de faim entre Fullerton et le lac Baker, et d'autres étaient si faibles qu'ils ne pouvaient pas entrer dans la caserne. Plusieurs fois le maréchal des logis McArthur a été obligé d'envoyer chercher des familles et les faire venir à la caserne à Fullerton, afin de leur donner de quoi manger. Plusieurs chiens sont morts de faim, et les chasseurs se sont vus privés de l'aide sur lequel ils comptaient. Ces indigènes quittaient la caserne pour aller chasser et y apportaient ce qu'ils pouvaient trouver. Ils ne sont pas adonnés à la paresse; ils sont toujours prêts à partir pour la chasse quand ils peuvent le faire. Si la gendarmerie n'avait pas été là il y aurait eu sans doute beaucoup de pertes de vie. J'ai fait ce que j'ai pu pour leur donner à comprendre qu'ils doivent se procurer tout ce qu'ils peuvent, quoique la gendarmerie puisse

leur venir en aide quand le gibier vient à manquer. Ils n'ont jamais pris avantage de cela, et quand ils se sont trouvés dans le dénûment ils n'ont jamais demandé du secours sans nous offrir du travail en retour. Il est très rare qu'ils demandent quelque chose.

Température.—Le printemps a commencé de bonne heure à Churchill. La neige avait complètement disparu de la campagne au 6 mai. Cependant l'été est venu tard, de fait il n'y en a pas eu avant cette semaine, alors que les moustiques ont fait leur apparition. Dans le nord le temps était le même qu'à l'ordinaire, si ce n'est moins de vent que les autres années. La baie de Chesterfield était libre de glace dans la première semaine de juin.

Magasin.—Il nous faudra compléter notre stock l'été prochain, car c'est impossible de nous en passer, il faut payer le travail des indigènes, nourrir les chiens, etc., etc., et nous ne pouvons le faire qu'à l'aide du magasin. Comme nous ajoutons une moyenne de 50 pour 100 au coût des articles, nous faisons un grand profit, et cependant les indigènes paient moins cher chez nous que chez les gens du dehors.

Divers.—La patrouille de Fullerton sera retenue ici jusqu'au 15 juillet, alors qu'elle retournera avec le baleinier quand le temps le permettra, à moins que le steamer arrive avant cette date.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

J. D. MOODIE,
Surintendant.

ANNEXE A.

RAPPORT DU MARECHAL DES LOGIS R. M. DONALDSON, DE LA PATROUILLE DE CHURCHILL A FULLERTON.

CHURCHILL, le 12 octobre 1907.

L'Officier commandant
la division M, Baie-d'Hudson.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous soumettre le rapport de mon voyage fait à Fullerton par le *McTavish,* bateau que nous avons loué de la Compagnie de la Baie-d'Hudson.

Je suis parti de Churchill le 2 septembre. J'avais avec moi le gendarme Travers, n° matricule 4570, les gendarmes indigènes Dooley, Tupearlock et Elaanuk, et les engagés indigènes Oolabuck et Uvayuk. Nous devions laisser les deux engagés indigènes à Eskimo à notre retour dans le voisinage du cap Eskimo.

La première journée nous nous sommes rendus jusqu'à la rivière au Phoque, où nous jetâmes l'ancre pour la nuit.

Le 4, nous ne fîmes qu'environ 30 milles, le vent était calme le matin et plus tard il se mit au nord-ouest et souffla avec force. Il nous fallut jeter l'ancre vers 5 heures de l'après-midi derrière un récif pour nous protéger des houles. Ce n'est que le 6 que nous pûmes traverser la baie Mistake, car nous avions tantôt vent debout et tantôt calme plat. Le 7 nous parcourâmes une bonne distance, depuis la pointe Term jusqu'au côté sud de la baie Chesterfield. Le 8 nous avions vent devant et nous ne pûmes nous rendre plus loin que l'île Promise. Près de là nous rencontrâmes un baleinier indigène dirigé par "Kidney". Ces indigènes n'étaient pas allés à Fullerton cette année.

Le 9, à midi, nous rencontrâmes le baleinier qui venait de Fullerton, monté par le gendarme McMillan, n° matricule 4172, le gendarme surnuméraire Ford et le sauvage Poke, en route pour Churchill pour prendre des provisions et leurs correspondances. Ils montèrent à notre bord et nous attachâmes leur bateau au nôtre. Nous jetâmes l'ancre pour cette nuit sous le cap au côté nord de Chesterfield. Le 10 le vent soufflait avec violence du nord-ouest et il nous fallut tirer deux bordées avant de pouvoir nous mettre à l'abri de l'île du Dépôt. Après cela nous filâmes vers l'est et nous fîmes une bonne course, et entrâmes au port de Fullerton à 5 heures de l'après-midi, mais comme il nous fallait nous frayer notre chemin pour nous rendre au poste, nous ne pûmes débarquer avant 9 heures. Tous étaient en bonne santé et heureux d'avoir des nouvelles.

Travail accompli à Fullerton.—Je demeurai 11 jours à Fullerton. Durant ce temps j'ai fait l'inventaire de tous les articles en magasin et de ceux dans l'entrepôt du fourrier, ainsi que des provisions apportes par le *Neptune* en 1905, et les matériaux de construction pour la baie Chesterfield.

Le magasin manquait de quelques articles, à savoir, munitions, etc., c'est-à-dire les seuls objets que les indigènes de Cheterfield et du lac Baker nous achètent. Les fournitures que j'ai prises sur le *McTavish* seront presque suffisantes pour les besoins du maréchal de logis McArthur jusqu'au printemps prochain. J'ai trouvé qu'il n'avait pas assez de provisions pour passer l'hiver. J'ai fait une liste de ce qui lui manquait, et le maréchal des logis McArthur s'arrangea avec le capitaine Comer (qui hivernait à Fullerton), qui voulut bien lui fournir des provisions, lesquelles lui seraient

remises à Fullerton l'été suivant. Les articles reçus consistaient en farine, sucre, beurre, allumettes et des capsules n° 1, le n° 2 n'est presque jamais demandé.

Le maréchal des logis McArthur et moi-même avons fait un état de compte du 1er juillet 1906 au 30 juin 1907, afin qu'il pût faire son relevé pour cette période. J'ai trouvé un surplus pour certains articles à Fullerton, dans des cas où des articles avaient été rayés du grand-livre à Fullerton et transférés à celui de Churchill, mais que l'on avait, par erreur, oublié d'expédier. J'ai emballé quelques-uns de ces articles et les ai fait mettre à bord, et je me suis arrangé pour en faire transférer un certain nombre pour être inscrits sur le grand-livre de Fullerton. J'ai aussi emballé et expédié les articles dont vous m'aviez donné une liste. Le gendarme et son aide, le gendarme Ford, se sont occupés à réparer une partie du pont du bateau et à embarquer et à arrimer la cargaison. J'envoyai à la chasse au daim Tupearlock et les deux indigènes à gages et les hommes de police indigènes. Ils ne revinrent qu'au bout de quatre jours, mais ils ne tuèrent pas beaucoup de daims. Je fis venir tous les indigènes et leur parlai du changement dans le prix des peaux et de la différence que cela leur donnerait pour leurs fourrures. Les indigènes à l'emploi de la gendarmerie étaient contents de savoir que leurs gages avaient été doublés depuis le 1er juillet 1907. Je m'arrangeai avec Poke pour le transférer à Churchill, lui permettant d'amener avec lui sa femme et sa belle-mère, et je décidai d'envoyer Tupearlock à Churchill avec sa femme.

Pêche à la baleine.—La goélette *A. T. Gifford* (jaugeant 53 tonnes, capitaine Geo. Comer, 1er officier Heyward, 2e Reynolds, 3e Brass, et huit hommes) arriva à Fullerton dans la dernière partie d'août et passa à la douane. Cette goélette restera deux années à cette pêche. Elle s'est rendue à la baie Repulse pour engager des indigènes, puis elle prit ses quartiers d'hiver le 15 septembre. Le capitaine Comer m'a dit qu'il irait au détroit de Fox et qu'il hivernerait là l'an prochain. La *Scotch Company* continue, dit-on, la pêche à la baie Repulse et à l'anse Lyons. Son sloup hiverne entre ces deux endroits, et l'on dit que le capitaine se nomme Cleveland. Le maréchal des logis McArthur rapporte que les indigènes de Fullerton sont partis souvent pour la pêche avec le baleinier de la gendarmerie, mais n'en prirent jamais.

Indigènes.—Quand nous sommes arrivés, soixante indigènes environ campaient à Fullerton. La plupart d'entre eux étaient venus de Chesterfield, mais quelques-uns étaient venus d'aussi loin que le lac Baker. Un homme raconta qu'à un jour de marche de son terrain de chasse il rencontra les coureurs des postes de commerce de fourrures du lac des Esclaves. Chaque indigène avait plus ou moins de fourrures et emportait en retour des munitions. Ils attendaient tous avec impatience l'arrivée du steamer, mais lorsqu'ils nous ont vus ils perdirent tout espoir et se retirèrent le reste de l'hiver. Le capitaine Comer amena la tribu de Ivilick de la baie Repulse et de Wager. Ils hiverneront avec lui à Fullerton.

Fourrures.—Le maréchal des logis McArthur dit que les renards étaient très rares l'hiver dernier. Les indigènes ont apporté pour les vendre une certaine quantité de peaux de bœuf musqué dont la plus grande partie étaient de première qualité. Les ours polaires se sont montrés très nombreux durant le printemps et l'été.

Gibier.—Le gibier a donné comme à l'ordinaire dans les environs de Fullerton. Le maréchal des logis McArthur possède une grande provision de viande de morse, de phoque et de baleine blanche pour ses chiens.

Quelques-uns des indigènes Ivilick du capitaine Comer ont hiverné à l'île Southampton l'hiver dernier, et ont dit que le gibier et les animaux à fourrures, surtout les renards, y étaient très nombreux.

A notre voyage nous avons tué des daims sur une île de la baie Mistake, à environ 20 milles de la terre ferme. Les indigènes disent qu'il y a des daims sur cette île depuis des années. L'entrée de l'anse Chesterfield était remplie d'eiders. A notre retour les indigènes qui se rendirent à la côte au cap Eskimo rapportèrent qu'en regar-

dant du sommet des plus hautes collines il leur semblait que le pays était plein de daims qui se dirigeaient vers le sud; c'était le dimanche, 29 septembre.

Voyage de retour à Churchill.—Nous partîmes de Fullerton pour Churchill à sept heures du matin, le 22 septembre. Les personnes qui faisaient partie de ce voyage étaient moi-même, les gendarmes Travers et Ford, les indigènes Tupearlock, sa femme et son enfant, Poke, sa femme et sa belle-mère. Un vent violent souffla du nord toute la journée du samedi, et en conséquence la mer était grosse. Nous jetâmes l'ancre à l'anse Whitney pour y passer la nuit. Le 23 nous fîmes une bonne course et jetâmes l'ancre près de l'île de Marbre. Le 24 nous passâmes à la pointe Term vers 3 heures, mais le bateau s'échoua sur un rocher et nous ne pûmes nous remettre en route avant 6 heures, et nous passâmes la nuit dans un petit havre situé au sud de cette pointe.

La pointe Term est indiquée sur la carte de l'amirauté comme étant une péninsule, mais en réalité à marée haute c'est une île, et des bateaux d'un faible tirant d'eau peuvent y passer. Il y a un bon havre du côté sud entouré de terre et dans lequel l'eau est d'une profondeur de 18 à 25 brasses.

Durant la nuit du 24 le vent tomba à l'ouest nord-ouest, et le 25 il soufflait en tempête et la neige se mit de la partie. Nous nous arrangeâmes pour débarquer nos carabines et nos munitions dès que nous arriverions à terre. La tempête dura toute la journée du jeudi, mais en ce moment nos ancres tenaient plus solidement.

Le 27 le vent diminua et nous partîmes à 11 heures du matin, et le soir nous jetâmes l'ancre derrière un récif, à l'abri du vent, à environ 30 milles du cap Eskimo. Nous eûmes grosse mer toute la journée.

Le 28, le vent soufflait de l'ouest sud-ouest et nous nous trouvions poussés vers le cap Eskimo, et il nous a fallut chercher un ancrage; nous y arrivâmes à 4 heures de l'après-midi. Nous débarquâmes à cet endroit les indigène Oolabuck et Uvayuk. Leurs familles étaient campées sur la terre ferme à quelque distance.

Le 29, il neigeait et le vent était au sud. Poke et Tupearlock furent débarqués pour aller à la recherche de daims. Poke revint le même soir avec un daim. Tupearlock en avait tué un aussi, mais il ne revint que le lendemain matin. Le vent se mit au nord-est et le 30 nous avançâmes une bonne distance vers le sud. Cette nuit-là nous jetâmes l'ancre à environ 3 milles de la côte, et, à cette distance, nous n'avions que trois brasses d'eau. Durant la nuit le vent sauta à l'est nord-est et il soufflait avec force. En levant nos ancres une vague frappa le bateau juste au moment où la chaîne de la grosse ancre était tendue. La chaîne se brisa et nous perdîmes l'ancre avec environ trois brasses de chaîne (qui appartenaient à la Compagnie de la Baie-d'Hudson). Nous n'avions plus que notre petite ancre galvanisée. A 2 heures de l'après-midi le vent devint si violent qu'il nous fallut jeter l'ancre. Je fis attacher les deux chaînes, ce qui nous en donna une bonne longueur. Le vent souffla fort du sud toute la nuit. A 11 heures du soir notre ancre céda et nous commençâmes à aller à la dérive vers la côte; nous arrivâmes sur un récif, et n'ayant rien pour mordre à terre, nous jetâmes par-dessus bord un de nos poèles à charbon, auquel nous attachâmes un câble. Nous étions sauvés, car nous pûmes ainsi éviter le récif. Nous construisîmes une sorte de radeau avec les espars et les planches qui nous restaient, malgré que nous eussions peu d'espoir d'arriver à terre, car la mer était forte. Notre ancre s'accrocha peu de temps après minuit, le 2 octobre. La tempête continua toute la matinée du 2, mais cessa dans l'après-midi, et vers six heures le vent soufflait de l'ouest. D'abord il venta fort, et à 10 heures du matin c'était une vraie tempête. Notre ancre céda encore et à minuit nous allions à la dérive vers la haute mer. Je laissai faire durant une heure, espérant que l'ancre mordrait au fond, mais finalement je crus que les pattes étaient brisées et nous remontâmes la chaîne; ce travail dura une heure, car toute la longueur était sortie et le bateau plongeait beaucoup de l'avant et de l'arrière.

La tige de l'ancre était brisée près des deux pattes supérieures. Nous larguâmes le foc, mais le vent l'emporta. Alors nous hissâmes une partie de la voile

d'avant, juste assez pour nous permettre de nous diriger, et nous continuâmes ainsi jusqu'au jour. Alors nous fîmes deux ris sur la voile d'avant et nous pouvions ainsi serrer le vent de plus près. Le bateau embarquait souvent et il nous fallait après chaque lame se mettre à vider l'eau (nos pompes étaient gelées). Nous luttâmes ainsi toute la journée, et la nuit suivante nous tenant au large autant que possible, afin de ne pas dépasser le cap Churchill. A 2 heures du matin, le 4 octobre, nous aperçûmes la terre, la gardant en vue, mais sans nous en approcher jusqu'au jour. Le ciel était très sombre et je ne pouvais pas distinguer la côte. Je décidai d'amener le bateau à terre, car nous étions tous épuisés; nous n'avions pu nous faire à manger depuis deux jours, et nous n'avions pas dormi depuis trois nuits, et de plus nos vêtements et nos effets de lit étaient trempés. Notre eau douce était épuisée depuis le jour précédent. Nous lançâmes le bateau sur un endroit sablonneux et nous pûmes atterrir sans difficulté. Quand le temps s'éclaircit, nous nous aperçûmes que nous étions à dix milles à l'est de Churchill. J'envoyai Tupearlock à la caserne pour que l'on nous donnât de l'aide. Cette nuit-là le brigadier Nicholls et quelques hommes arrivèrent par voie de terre à notre secours, pour haler le bateau, mais comme la mer l'avait jeté plus à terre, nous fûmes incapables de le déplacer.

Le 5 octobre, je retournai à la caserne avec le brigadier Nicholls. Je donnai ordre à ceux qui restaient de sortir les provisions du bateau et les autres effets, de les déposer dans une cache et de revenir ensuite à la caserne. Le lendemain, une escouade descendit au bateau accompagnée de tous ls gendarmes disponibles, sous la conduite du brigadier Nicholls, pour mettre le bateau à l'eau à la marée du matin du 7. Mais comme la mer était encore très forte, ils décidèrent de prendre tous les agrès et de le pousser plus avant sur la côte pour y passer l'hiver.

Quand nous laissâmes le bateau la coque ne semblait pas avoir souffert, malgré la violence de la mer.

J'ai l'honeur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

(Signé) R. M. DONALDSON,

Maréchal de logis.

ANNEXE B.

RAPPORT DE LA PATROUILLE DIRIGEE PAR LE MARECHAL DES LOGIS D. McARTHUR, DE FULLERTON A LA BAIE WAGER.

FULLERTON, BAIE-D'HUDSON, le 5 janvier 1908.

L'Officier commandant la division M,
Royale Gendarmerie à cheval du Nord-Ouest,
Fort-Churchill.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous dire que j'ai appris des indigènes du voisinage de Fullterton que quelques Ivilicks avaient été envoyés faire la chasse au bœuf musqué aux environs de la baie ou anse Wager, et que j'ai cru bon d'y envoyer une patrouille et d'organiser des recherches.

Quand je suis arrivé à l'anse Wager j'y ai trouvé des traces d'indigènes, mais je voulus savoir s'il y en avait d'autres de la côte et arrivai à leur campement à la baie Repulse.

En y arrivant j'appris que trois hommes et leurs familles se disposaient à aller chasser le bœuf musqué.

Je leur fis comprendre à tous qu'ils ne devaient pas tuer le bœuf musqué à moins qu'ils n'aient rien autre chose pour vivre, et qu'en ce cas ils devaient remettre les peaux au gouvernement (ou à la gendarmerie). Ils me promirent qu'ils ne chasseraient pas le bœuf musqué, car ils ne voulaient pas se mettre en difficulté avec le gouvernement.

Ces indigènes m'apprirent aussi que le navire écossais appelé *Ernest William* hivernait près de là dans le détroit Gelé, c'est pourquoi je décidai d'y pousser une reconnaissance et de voir le capitaine. J'arrivai là le 28 décembre et fus bien reçu, et on me donna même des provisions pour revenir.

Je trouvai qu'un nommé Cleveland était en charge du bateau, et il me dit qu'il avait ordre de es patrons de Dundee de ne point prendre de peaux de bœufs musqués pour aucune raison, ni de permettre à aucun de ces indigènes d'en tuer.

M. Cleveland m'informa que les indigènes lui avaient dit que le capitaine Comer avait donné ordre à quelques Ivilicks d'aller à la chasse au bœuf musqué l'automne précédent, alors que le capitaine Cower était à la baie Repulse avec la goélette *A. T. Gifford.* Il m'apprit aussi que deux indigènes appelés By & By et Cock-Eyed-Jack étaient alors à Wager pour chasser le bœuf musqué.

Je laissai le bateau de Cleveland dans le détroit Gelé le 31 décembre 1907, pour me rendre à l'anse Wager. En y arrivant je fus convaincu que Cleveland avait dit vrai quand il m'apprit que deux indigènes y étaient occupés à tuer des bœufs musqués, et que le même soir By and By arriva à mon igloo. Je lui demandai où il était allé et ce qu'il avait fait. Il me répondit qu'il était allé chasser le bœuf musqué et qu'il en avait tué quatre, et que son frère (Cock-Eyed Jack) en avait tué cinq, ce qui faisait un total de neuf.

Je lui dis que je voulais avoir les peaux et que je voulais savoir aussi qui lui avait donné ordre de les tuer. Il reprit que le capitaine Comer, de la goélette *A. T. Gifford,* lui avait donné l'ordre d'y aller.

Il me dit qu'il ignorait la défense de les tuer, et qu'il croyait que cette défense n'était pas en vigueur, vu que c'était un blanc qui lui demandait de chasser cet animal.

Je l'envoyai chercher les neuf peaux et lui dit de les apporter à la caserne de Fullerton.

Je lui payer ses quatre peaux à lui, mais je ne payai pas celles de Cock-Eyed Jack, car je croyais qu'il connaissait la défense, vu qu'il avait travaillé quelque temps pour le capitaine Comer.

Les indigènes me promirent tous qu'ils se rendraient à la goélette dès qu'ils auraient tué quelques phoques à Wager pour avoir assez d'huile pour aller jusqu'à Fullerton.

Ce qui suit est un relevé de mon journal:

Le 4 décembre.—Temps calme, pas de vent. Je suis parti de Fullerton à 8.40 heures du matin, je me suis dirigé dans une direction est et nord-est et parcourus environ 15 milles, et j'ai ordonné le campement ensuite pour la nuit, car le voyage en traîneau était trop fatigant.

Le 5 décembre.—Beau. Je levai le camp à 7 heures du matin, et nous parcourûmes 20 milles, en longeant la côte dans une direction nord-est, et campâmes pour la nuit; nous aperçûmes neuf daims et en tuâmes six.

Le 6 décembre.—Tempête. Journée passée au campement.

Le 7 décembre.—Tempête; pas de voyage.

Le 8 décembre.—Vent du nord-est, poudrerie. Nous sommes partis du camp à 8 heures du matin, et après avoirr parcouru 25 milles dans la direction du nord-ouest nous avons camp. La glace était raboteuse.

Le 9 décembre.—Beau, pas de vent. Nous voyageâmes sur la terre ferme toute la journée, car la glace était toute partie avec la marée. Arrivée à Yellow-Bluff.

Le 10 décembre.—Réparations du traîneau, pas de voyage.

Le 11 décembre.—Beau, vent du sud-ouest. Nous continuâmes notre route dans la direction du nord et du nord-est; campement à 2 heures de l'après-midi, temps sombre.

Le 13 décembre.—Tempête,; pas de voyage.

Le 14 décembre.—Beau le matin, tempête l'après-midi; campement à 2 heures de l'après-midi, près de Wager.

Le 15 décembre.—Beau, départ à 7.30 heures, arrivée à Wager. Nous traversâmes le long de la baie car il n'y avait pas de glace à la traverse habituelle.

16 décembre.—Nous arrangeâmes le traîneau au clair de la lune et traversâmes Wager ; nous tuâmes un phoque; perdîmes un de nos chiens qui mourut d'une maladie de cerveau.

Le 17 décembre.—Départ à 7.15 heures, voyage au sud-est le long de Wager, sur la terre ferme, mais lentement.

Le 18 décembre.—Beau, bonne course; nous vîmes plusieurs pistes de daims.

Le 19 décembre.—Beau; départ à 7.15 heures, capture de deux daims, nous atteignîmes la cache de la gendarmerie où était autrefois la maison de Cleveland. Nous trouvâmes la cache en très mauvais état, il ne s'y trouvait autre chose que du pemmican et de la viande en conserve et les boîtes toutes brisées, laissées dans une cache humide.

Le 20 décembre.—Départ à 7.20 heures du matin; obligés de nous arrêter à midi; tempête.

Le 21 décembre.—Levée du camp à 7 heures du matin, belle journée, bonne distance parcourue. — 2 heures, nous vîmes quelques igloos sur la terre ferme, nous y entrâmes et trouvâmes plusieurs Ivilicks qui appartenaient au capitaine Comer et au capitaine Murray, ils étaient campés pour la nuit. Nous leur fîmes savoir qu'ils ne devaient pas tuer de bœufs musqués.

Le 22 décembre.—Tempête, pas de voyage. On m'a informé aujourd'hui que le bateau écossais était dans le voisinage, et un des indigènes me dit qu'il connaissait un chemin de raccourci, et je l'emmenai pour m'y rendre.

Le 23 décembre.—Tempête

Le 24 décembre.—Tempête.

Le 25 décembre.—Départ à 7.30 heures; beaucoup de glace rude; parcourus une distance de 30 milles vers le nord et campai pour la nuit.

Le 26 décembre.—Tempête.

Le 27 décembre.—Départ à 7 heures, traversai la baie et campai de l'autre côté.

Le 28 décembre.—Départ à 7 heures, voyage dans la direction de l'est et arrivée au bateau de Cleveland dans un havre sans nom près de l'anse Lyons.

Le 29 décembre.—Repos.

Le 30 décembre.—Préparatifs pour retourner à Fullerton.

Le 31 décembre.—Départ du bateau à 7.30 heures; temps très sombre; campement à la baie Repulse.

Le 1er janvier.—Tempête le matin ; départ l'après-midi, parcours de 15 milles ; campement dans une île pour donner à manger aux chiens.

Le 2 janvier.—Tempête.

Le 3 janvier.—Départ à 8 heures; traverse de la baie pour revenir chez nous; campement sur la terre ferme pour la nuit.

Le 4 janvier.—Bonne course aujourd'hui; nous arrivâmes à l'endroit où nous laissâmes l'indigène en allant.

Le 5 janvier.—Aujourd'hui nous avons fait une autre bonne course et avons campé près de l'endroit où stationnait Cleveland.

Le 6 janvier.—Voyage sur la terre ferme pour atteindre la traverse de Wager ; nous arrivâmes à l'endroit où nous avions laissé l'indigène et nous le payâmes pour son voyage.

Le 7 janvier.—Soin des chiens et repos.

Le 8 janvier.—Départ à 8 heures; arrêt à environ moitié chemin de Wager.

Le 9 janvier.—Tempête.

Le 10 janvier.—Départ à 7 heures, arrivée à Wager à 1.30 de l'après-midi, rencontre de By and By. Il m'informa que son frère et lui avaient tué 9 bœufs musqués. Je lui dit d'apporter les peaux à la caserne.

Le 11 janvier.—Repos pour les chiens.

Le 12 janvier.—Tempête.

Le 13 janvier.—Départ à 7 heures; bonne course; campement sur la terre ferme.

Le 14 janvier.—Tempête.

Le 15 janvier.—Tempête.

Le 16 janvier.—Poudrerie; départ du campement, parcours de 12 milles et campement pour la nuit.

Le 17 janvier.—Tempête.

Le 18 janvier.—Départ à 7 heures; bonne course. Une chienne eut des petits dans l'après-midi, tous gelèrent.

Le 19 janvier.—Départ du campement à 7 heures; bonne course; campement à Yellow-Bluff; réparations du traîneau.

Le 20 janvier.—Tempête.

Le 21 janvier.—Pouderie, départ à 7 heures, arrivée à pointe de la Baleine à 3 heures de l'après-midi.

Le 22 janvier.—Départ de pointe de la Baleine à 7.30 heures et arrivée à Fullerton à 3 heures.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

(Signé) D. McArthur, maréchal de logis, n° 3571.

En charge de Fullerton.

ANNEXE C.

AUTRE RAPPORT DU SURINTENDANT J. D. MOODIE.

CHURCHILL, BAIE-D'HUDSON, 16 novembre 1908.

Le Commissaire,
Royale Gendarmerie à cheval du Nord-Ouest,
Régina.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous transmettre le rapport de la division M jusqu'au 31 octobre 1908.

ÉTAT GÉNÉRAL DE LA RÉGION.

Tout est tranquille dans la région. Il n'y a pas de colons établis en ce pays, en conséquence il n'y a rien à dire de la récolte, etc. La population toute entière est composée de métis, sauvages et Esquimaux, à l'exception de quelques missionnaires et d'employés de la Compagnie de la Baie-d'Hudson. Jusqu'à ces deux dernières années les indigènes étaient sous la dépendance de la compagnie, et il est difficile de leur faire comprendre que les règlements de la compagnie ne sont pas les lois du Canada. S'ils étaient liés par des traités, ils se feraient vite aux lois du pays. MM. Malet et Thivenet, représentants de la maison Révillon frères, sont arrivés à Churchill au mois d'août dernier *viâ* Norway-House. Ils se sont choisi un emplacement sur le côté est de la rivière Churchill presque vis-à-vis la caserne de la gendarmerie, et ils ont l'intention de se bâtir l'an prochain; on me dit qu'ils veulent se bâtir aussi à la Factorerie d'York. Un agent de la compagnie a été laissé ici pour parcourir le pays et faire connaissance avec les indigènes de cette région. Les indigènes bénéficient déjà de la concurrence, car la Compagnie de la Baie-d'Hudson a doublé les prix des fourrures.

CRIMES.

Il ne s'en est pas commis un seul.

FEUX.

Un feu de forêt a été allumé par la négligence de deux sauvages qui se rendaient vers l'est l'été dernier; mais il ne causa pas de dommage. Les sauvages seront arrêtés quand ils retourneront à Churchill. Ils avaient parcouru 30 ou 35 milles quand le feu fut aperçu à l'ouest de Button-Bay. Comme il n'y a pas de chevaux dans cette division, il était inutile d'essayer à les poursuivre, d'autant plus qu'ils reviendront sans manque à Churchill cet hiver. En été toutes les patrouilles se font à pied.

AIDE AUX AUTRES DÉPARTEMENTS.

L'été dernier, M. Morrier et des hommes arrivèrent ici le 2 5juille dans le but de tracer l'emplacement de la ville du gouvernement sur le côté est de la rivière Churchill. Nous lui donnâmes toute l'aide possible en fait de rations, outils, etc., et quand il a voulu lever son campement. Un attelage de chiens a été mis à sa disposition pour lui permttre de transporter ses bagages au lac Fendu. Il partira avec nos patrouilles dès que les lacs seront suffisamment gelés, vers le 20 novembre.

CORPS DE GARDE.

Il nous suffit actuellement, il a trois cellules bien bâties.

ÉTAT DES INDIGÈNES, DES SAUVAGES ET DES ESQUIMAUX.

Les indigènes de cette région ne sont pas du traité et vivent de chasse et de pêche. Ordinairement ils sont un bon nombre près du poste de la Compagnie de la Baie-d'Hudson durant l'été.

Quelques Esquimaux sont arrivés des environs du Cap-Esquimo dans la première partie de mai et campèrent près du fort Prince-of-Wales, à l'entrée du port. Les sauvages et les Esquimaux vivent de la pêche et de la chasse du phoque et de la baleine blanche, qu'ils vendent à la gendarmerie et à la compagnie pour nourrir leurs chiens. Les Esquimaux sont de bons travailleurs, mais ne valent cependant pas ceux qui demeurent dans le voisinage du lac Baker et au nord de cette localité. Beaucoup de ces gens ont failli mourir de faim avant juillet à cause du manque de poisson et la rareté du phoque. On distribua des rations à quelques-uns qui étaient trop malades pour pouvoir travailler et qui ne purent rien gagner durant l'été pour s'acheter des vivres, leur permettant d'attendre leur départ vers le nord par eau. Les autres furent employés par la gendarmerie pour faire divers travaux et furent payés en nature. Les sauvages étaient aussi sur le point de mourir de faim, mais étaient trop paresseux pour travailler quand il leur fut offert du travail, préférant probablement mourir de faim que de faire autre chose que la chasse. Beaucoup d'indigènes furent malades. L'aide-chirurgien Lacroix a été nommé médecin des sauvages par le département et ses services furent souvent nécessaires.

EXFRCICE ET TIR À LA CIBLE.

Il n'a pas été possible de faire d'exercice, il n'y avait pas assez d'hommes. Tous sont occupés aux travaux nécessaires, pour cette raison il n'y a pas eu de tir à la cible. Cependant les hommes pratiquent le tir à petite distance en chassant le daim durant l'hiver. Les armes et l'équipement sont en bon état.

CONDUITE ET DISCIPLINE.

La conduite des hommes a été bonne en général, il n'y a eu que quelques légers manquements à la discipline.

CANTINE ET BIBLIOTHÈQUE.

Il n'y a pas de cantine ici, mais au dépôt du maréchal des logis on peut, contre paiement, se procurer du tabac, des cigarettes, des pipes, etc. Il y a une bonne bibliothèque; une partie des livres est à Fullerton, c'est une bonne aubaine pour les hommes. On prête des livres à nos voisins quand ils en font la demande. Nous recevrions avec plaisir des magazines, des publications hebdomadaires et des journaux illustrés qui pourraient nous être expédiés par les deux courriers sur lesquels nous pouvons compter, celui d'hiver et celui d'été.

ENTREPÔTS.

Les entrepôts sont tous en bon état et nous avons un bon approvisionnement de toutes sortes d'articles. Nous aurons besoin de quelques objets l'an prochain, surtout des articles de commerce avec lesquels nous payons le travail des indigènes, la nourriture des chiens et la viande de daim. Je regrette de dire que nous serons obligés de sacrifier une partie du jambon et du bacon pour les donner aux chiens. Nous avons essayé, pour le sauver et le rendre mangeable, le lavage à l'eau salée et à la soude, mais

il était trop avancé. L'été prochain ces articles auraient eu trois ans. Je demanderais que des articles de ce genre fussent mis en boîtes hermétiquement fermées. Les autres provisions sont en bon état.

PRISONNIERS ET ALIÉNÉS.

Aucun à signaler dans cette région.

SANTÉ.

La santé de la division a été bonne et l'on n'a eu aucune maladie grave à mentionner.

CHEVAUX.

Il n'y a pas de chevaux ici. Si l'on fait des travaux dans le port et sur le chemin de fer, les chevaux seront indispensables pour permettre aux hommes de se mouvoir au printemps et en été. Il faudra expédier du foin ici la première année, ensuite il pourra être coupé sur les lieux.

CHIENS.

Cette année a été fatale pour les chiens. Neuf, y compris deux jeunes bien développés déjà, sont morts. De ce nombre cinq étaient des chiens de l'intérieur. La Compagnie de la Baie-d'Hudson, la mission et les indigènes n'ont pas été plus épargnés.

TRANSPORT ET HARNAIS.

La Compagnie de la Baie-d'Hudson a reçu 10 traîneaux par le *Pelican*, et j'ai réussi à en acheter trois. Il nous en faudra d'autres cet hiver. Les harnais sont en bon état, et ceux que nous y avons ajoutés ont été fabriqués par nos propres indigènes. Ils nous coûtent environ le quart du prix de ceux des selliers, et ils sont aussi bons.

COMBUSTIBLE ET PROVISIONS.

Comme il fut mentionné l'hiver dernier, notre approvisionnement de charbon est insuffisant pour nous durer tout l'été prochain. Au 1er juillet 1908 la quantité que nous avions à Churchill n'était que de cinq tonnes, le reste était à Fullerton. Outre cette quantité nous en avons emprunté cinq tonnes de la Compagnie de la Baie-d'Hudson l'an dernier et que nous avons remises sur demande quand elle a établi un poste au lac Baker. Peut-être pourra-t-on couper et charrier assez de bois pour entretenir les feux qui seront nécessaires dans la caserne pendant que les patrouilles du lac Fendu (en novembre) et de Norway-House (en janvier) seront en route. Si cela ne peut se faire on fermera la caserne, car l'on a construit un campement dans le bois pour y passer l'hiver.

PATROUILLES.

En janvier dernier je suis allé faire une patrouille au lac Fendu, apportant la malle. Deux autres patrouilles furent faites à la Factorerie d'York, la première en mars sous la conduite du marchal de logis Donaldson, n° matricule 3566, la seconde, une patrouille spéciale partit avec la malle le 22 avril. Durant l'hiver et le printemps diverses patrouilles de peu de distance ont été faites. Le 28 juin, un bateau-patrouille arriva du détachement de Fullerton. Une longue patrouille d'hiver fut faite par le maréchal de logis McArthur, n° matricule 3571, de Fullerton à la baie Repulse, et de là au nord-est jusqu'à l'anse Lyons. Conformément à vos instructions le bateau côtier *McTavish*, de la Compagnie de la Baie-d'Hudson, fut loué pour aller à l'anse Chester-

field à la rencontre de la patrouille de l'inspecteur Pelletier venant de la rivière Mackenzie. Il emporta des provisions pour le détachement de Fullerton et partit de Churchill le 5 août, la date la plus à bonne heure qui put être fixée pour ce voyage. Son équipage se composait des sous-officiers, hommes et indigènes suivants:

Le maréchal de logis Donaldson, n° matricule 3566.

Le brigadier Reeves, n° matricule 3347 (de la division de Dépôt).

L'interprète Ford.

Les indigènes "Pook" et "Tupearlock".

On embarqua des provisions pour une année pour le détachement de Fullerton, des rations pour le voyage aller et retour et pour l'expédition de l'inspecteur Pelletier. Le *McTavish* avait ordre de se rendre à l'île Ellis du côté sud de l'anse Chesterfield, et d'y attendre jusqu'au 1er septembre, et de revenir à Churchill si cet officier n'était pas arrivé. Aucune nouvelle n'a été reçue ni du bateau ni de son équipage depuis leur départ. Le 22 septembre, je suis parti sur notre baleinier, accompagné de l'équipage suivant, à leur recherche:

Le maréchal de logis Nicholls, n° 3419.

Le gendarme Caldwell, n° 4526.

Le gendarme Brown, n° 4546.

Le gendarme Travers, n° 4570.

Le gendarme Jones, n° 4687.

Nous emportâmes autant de provisions que nous pûmes transporter. Par suite d'un accident de gouvernail et des rafales continuelles du nord, nous fûmes obligés de revenir et arrivâmes à la caserne le 27 septembre. Le mauvais temps continua jusqu'au 4 octobre, et alors il était trop tard pour entreprendre un autre voyage.

STEAMER ET PATROUILLES.

L'expérience des deux dernières années, 1907-1908, a démontré que les bateaux non pontés ne sont pas sûrs pour les longues distances dans la baie d'Hudson. Il est vrai que la Compagnie de la Baie-d'Hudson envoie habituellement, une fois par année, un bateau côtier faire le voyage de ce que l'on appelle "Marble-Island", bien qu'il n'aille pas au delà de la pointe Term, à mi-chemin entre Churchill et Fullerton. La compagnie n'en a pas envoyé cette année. Le bateau côtier part de Churchill au commencement de juillet monté par un équipage d'Esquimaux qui connaissent parfaitement toute la côte. Quand la compagnie voulut envoyer le *Strathcona,* plus grand que le *McTavish,* à York-Factory au commencement de septembre, elle ne put engager d'équipage parmi les métis, et il n'y avait pas d'Esquimaux à Churchill, ils étaient repartis pour le nord quelque temps avant. Toute la côte ouest se met à sec sur une distance de deux à quatre milles quand la marée descend, le fond est couvert de cailloux et de récifs, et l'on ne peut approcher de la terre ferme en ces endroits, excepté à marée haute. La terre n'est même qu'une faible protection quand le vent souffle de l'ouest, car la côte est basse. Quand le vent souffle fort de l'est ou du nord, essayer d'atterrir est s'exposer à un désastre. Il n'y a qu'un bateau assez grand pour résister au vent du large qui soit capable de tenir la mer en ces parages en tout temps de l'année. On ne trouve aucun point d'abri sur une distance de 200 milles au nord de Churchill. De cette distance, en allant vers le nord, les îles peuvent offrir un peu d'abri, mais ce n'est pas ce qu'on peut appeler des endroits sûrs. L'anné dernière (1907) le *McTavish,* revenant de Fullerton à Churchill, fut rejeté à la mer par un terrible coup de vent et faillit sombrer avec l'équipage. Ce fait a déjà été raconté. Durant la même tempête la balise *Battery,* à l'entrée de la rivière Churchill, fut brisée en morceaux; le ponton de York-Factory fut emporté, et le bateau côtier de la rivière Wymiss, retournant de York-Factory, avec une cargaison de provisions, etc., pour l'année, fut rejeté à la côte et fut complètement détruit. Les tempêtes de la baie d'Hudson sont plus dangereuses pour les bateaux non pontés que celles que j'ai vues

au nord ou au sud de l'Atlantique ou dans les parages des Iles Britanniques, les vagues sont si courtes qu'un bateau n'a pas le temps de les prendre.

L'année dernière le *Pelican,* ancré au large d'York, fut obligé de remonter ses deux ancres et de partir au large pour ancrer, et même alors le capitaine me dit qu'il n'était pas certain de pouvoir résister à la mer. Cette année le même bateau a été contraint d'arrêter quatre jours avant de pouvoir décharger sa cargaison dans les bateaux côtiers. Il faut, en moyenne, 21 jours pour le voyage aller et retour du bateau côtier de la Compagnie entre Churchill et la pointe Term. Le plus longtemps qu'il ait été retenu à la même place par les vents contraires et le mauvais temps a été 18 jours, et dans le même voyage il fut arrêté trois autres jours à un autre endroit. Le *Pioneer,* un autre bateau côtier, a été perdu, il y a environ dix ans, près de Cap-Eskimo.

A mon avis, il est absolument nécessaire d'avoir un steamer d'un bon nombre de chevaux-vapeur si l'on veut faire des patrouilles dans la baie, un vapeur capable de prendre le large contre toute tempête ordinaire. Les seuls bateaux perdus dans la baie, en autant que je me souvienne, étaient des bateaux à voile.

GIBIER.

Le gibier de toute sorte a été rare durant l'hiver ici et dans le nord. Il y avait beaucoup de loups, les daims étaient peu nombreux et ne se montraient qu'en petites bandes. Les rapports de Fullerton annoncent qu'il y avait beaucoup de misère parmi les indigènes du lac Baker au nord de la baie Repulse, et on leur distribua de la nourriture à diverses reprises pour les empêcher de mourir de faim. Des patrouilles furent envoyées de Fullerton pour amener au détachement plusieurs familles qui autrement seraient mortes de faim. On a su qu'un homme est mort de faim entre Fullerton et le lac Baker. Plusieurs chiens sont morts par manque de nourriture, et comme les hommes en dépendent pour chasser, leur perte est un grand obstacle au succès. Il est certain que si la police n'eût pas été là pour leur donner de l'aide, il y aurait eu plusieurs pertes de vie. C'est cette rareté de gibier et les rudes travaux qu'ils leur faut faire qui empêchent cette population de se développer. Le sauvage peut toujours au moins obtenir de la chaleur, mais les Esquimaux, quand ils meurent de faim manquent aussi de chaleur, car ils dépendent entièrement sur le résultat de la chasse pour la nourriture, le combustible et le vêtement. La mousse blanche que l'on peut arracher sous la neige sert de combustible, mais ne saurait être comparée au gras et à l'huile de poisson.

DÉTACHEMENTS.

Il n'y a qu'un détachement en ce moment, celui de Fullerton. J'ai déjà suggéré l'idée de poster deux hommes et un interprète à York-Factory, d'où il est possible d'envoyer des patrouilles au sud et à l'ouest. Si le travail commence au port de Churchill et sur le chemin de fer, il sera nécessaire de placer un détachement sur le côté est de la rivière, et, comme je l'ai dit plus haut, d'amener des chevaux pour le travail.

CHANGEMENTS.

L'aide-chirurgien Lacroix a été nommé à cette division et est arrivé à Churchill le 4 février. C'est un soulagement que de savoir qu'il y a un médecin à la caserne. Ses services ont été souvent réclamés, surtout par les serviteurs de la Compagnie de la Baie-d'Hudson. Un gendarme a été transféré au dépôt et un autre s'en va avec la patrouille d'hiver. Deux gendarmes sont arrivés de Régina en juillet dernier, en transfert, *via* York-Factory.

DIVERS.

Le temps a été comparativement doux, et le printemps a commencé de bonne heure l'année dernière. Les traîneaux avaient fini de circuler à la fin de mai. La rivière était ouverte à la navigation le 15 juin, mais elle était libre de glace jusqu'à quatre milles de son embouchure une semaine plus tôt. Le temps, au nord, était à peu près le même qu'à l'ordinaire. L'anse de Chesterfield était libre de glace quand la patrouille y passa la première semaine de juin. Elle est ordinairement dégelée dans la dernière partie de mai. Cette débâcle est hâtée par la force du courant et l'entrée sans obstacle, ce qui permet à la glace de partir sans s'empiler.

Je ne puis terminer sans porter à votre connaissance la manière avec laquelle le maréchal de logis Donaldson, n° matricule 3566 et le maréchal de logis Nicholls, n° 3419, ont accompli leurs devoirs durant l'anné dernière. Outre son travail de fourrier et de préposé à l'entrepôt, le maréchal de logis Donaldson s'est toujours montré prêt à faire n'importe quelle sorte de corvée. Je vous le recommande de mon mieux pour que vous le nommiez au grade de maréchal des logis chef. Le maréchal des logis Nicholls était préposé à toutes les fournitures de la division, et en plus il a rempli les fonctions de maréchal des logis chef et travaillé à toutes les constructions qui ont été faites. C'est un bon marcheur et il s'entend bien à conduire les chiens.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

J. D. MOODIE, *surintendant,*
Commandant la division M, Baie-d'Hudson.

ERRATUM.

29. Rapport du Secrétaire d'Etat du Canada pour l'année terminée en décembre 1907, et les trois premiers mois de l'année 1908. Vu le changement qui a eu lieu dans l'exercice financier, on trouvera ce rapport dans le volume 14 de 1908.

LISTE

DU

SERVICE CIVIL DU CANADA

1908

Contenant les noms de tous les employés dans les différents départements du service civil et dans les deux Chambres du parlement, le 1er avril 1908, avec les dates de leur première nomination et de leur promotion au rang qu'ils occupent actuellement, leur âge et leurs appointements.

AVEC

la "Loi du Service Civil," S.R., 1906, ch. 16; la "Loi de la pension et du fonds de retraite du Service Civil," S.R., 1906, ch. 17; la "Loi de l'assurance du Service Civil," S.R., 1906, ch. 18, et la "Loi de 1908 modifiant la Loi du Service Civil," 7-8 Edouard VII, ch. 15.

PRÉPARÉE ET ARRANGÉE D'APRÈS LES INSTRUCTIONS DE L'HONORABLE SECRÉTAIRE D'ÉTAT, EN VERTU DE L'ARTICLE 108 DE LA "LOI DU SERVICE CIVIL."

OTTAWA
IMPRIMÉ PAR C. H. PARMELEE, IMPRIMEUR DE SA TRÈS EXCELLENTE MAJESTÉ LE ROI
1908

[N° 30—1909.]

INDEX DES MATIÈRES

	PAGE.
Loi concernant le Service Civil du Canada	2-5
Loi concernant la pension et le fonds de retraite des employés du Service Civil du Canada	251
Loi concernant l'assurance du Service Civil par l'Etat	259
Agriculture, ministère de l'	188
Assurance	
Auditeur général, bureau de l'	26
Bibliothèque du parlement	222
Bureau des examinateurs des capitaines et seconds	197
Bureau des examinateurs du service civil	9
Bureau des inspecteurs des bateaux à vapeur	197
Bureau du Conseil privé	2
Bureau du secrétaire du Gouverneur général	1
Bureau du haut-commissaire à Londres	3
Cabinet, membres du	vi
Canaux, officiers et employés des	206
Chancellerie, greffier de la couronne en	2
Chemins de fer et canaux, ministère des	205
Chemin de fer Intercolonial, officiers du	206
Commerce, ministère du	31
Commission géologique	21
Communes du Canada, officiers, etc., de la Chambre des	219
Conseil des douanes	95
Conseil privé, bureau du	2
Conseil privé du Roi	vi
Conseil des terres fédérales	18
Cour de l'échiquier	5
Cour suprême	5
Départements, sous-chefs des	vii
Douanes, conseil des	95
Douanes, ministère des	50
Ontario	51
Québec	66
Nouveau-Brunswick	76
Nouvelle-Ecosse	80
Manitoba	88
Territoires du Nord-Ouest	89
Ile du Prince-Edouard	90
Colombie-Britannique	91
Yukon	95
Echiquier, cour de l'	5
Examinateurs du service civil, bureau des	9
Finances, ministère des	28
Gendarmerie à cheval du Nord-Ouest	23
Géologie, commission de	21
Gouverneur général, bureau du secrétaire du	1
Gouverneur général et état-major	v
Greffier de la couronne en chancellerie	2
Haut-commissaire du Canada à Londres	vi
Haut-commissaire du Canada, à Londres, bureau du	3
Immigration, officiers d'	16
Impression et de la papeterie publiques, bureau des	10
Index des noms des employés	269
Inspection des bateaux à vapeur	197
Inspecteurs des pêcheries	201
Inspection des ports, etc	98
Intérieur, ministère de l'	12
Justice, ministère de la	4
Marine et pêcheries, ministère de la	193
Milice et de la défense, ministère de la	6
Nord-Ouest, police à cheval du	23
Pensions du service civil, loi des	
Pisciculture	200
Postes, ministère des	99
Courriers sur chemins de fer	167
Bureaux des inspecteurs	109
Bureaux de poste de ville	113
Registrateurs des Territoires du Nord-Ouest	20
Retraite, loi de	
Revenu de l'intérieur, ministère du	33
Sauvages, ministère des affaires des	210
Sénat du Canada, officiers, etc., du	217
Secrétaire du Gouverneur général, bureau du	1
Secrétariat d'Etat	8
Service civil, loi du	
Service météorologique	196
Service des phares	198
Sous-chefs des départements	vii
Terres fédérales, agences des	18
Terres fédérales, conseil des	18
Travail, Ministère du	187
Travaux publics, ministère des	204
Yukon, Territoires du (Intérieur)	20

AVIS.

Les membres du service civil désirant signaler les erreurs qui auraient pu se glisser dans la compilation de cette liste, relativement à leur nomination, etc., devraient en informer le sous-chef de leur département avant le 30 mars prochain afin que les corrections nécessaires puissent être faites dans les éditions futures.

GOUVERNEUR GÉNÉRAL.

Gouverneur général.—Son Excellence le très-honorable sir ALBERT HENRY GEORGE, COMTE GREY, vicomte Howick, baron Grey de Howick, comté de Northumberland, dans la Pairie du Royaume-Uni, l'un des membres du Très-Honorable Conseil de Sa Majesté, et baronnet ; chevalier Grand-Croix de l'Ordre très distingué de Saint-Michel et Saint-Georges, chevalier Grand-Croix du *Royal Victorian Order*, etc., etc., Gouverneur Général et Commandant en chef de la Puissance du Canada.

ETAT-MAJOR.

Secrétaire du Gouverneur général et secrétaire militaire.—Le colonel sir J. Hanbury-Williams, K.C.V.O., C.M.G.

Aides de camp.—Le capitaine D. O. C. Newton, M.V.O., *Duke of Cambridge's Own (Middlesex Regiment).*

Le lieut. F. A. U. Pickering, *Royal Scots Greys.*

Le vicomte Lascelles, R.O.

Intendant de la maison.—Clement Edward Gresham Leveson-Gower, *Esq.*

Secrétaire particulier.—Arthur F. Sladen, *Esq.*

MEMBRES DU CABINET.*

(Par ordre de préséance.)

Le très-honorable sir WILFRID LAURIER, C.P., G.C.M.G., C.R., D.C.L., (Oxon) président du Conseil privé du Roi pour le Canada, *premier ministre.*

Le très-honorable sir RICHARD JOHN CARTWRIGHT, C.P., G.C.M.G., ministre du Commerce.

L'honorable sir FREDERICK WILLIAM BORDEN, C.C.M.G., B.A., M.D., ministre de la Milice et de la Défense.

L'honorable SYDNEY ARTHUR FISHER, B.A., ministre de l'Agriculture.

L'honorable WILLIAM STEVENS FIELDING, ministre des Finances.

L'honorable WILLIAM PATERSON, ministre des Douanes.

L'honorable WILLIAM TEMPLEMAN, ministre du Revenu de l'intérieur.

L'honorable LOUIS PHILIPPE BRODEUR, C.R., L.L.D., ministre de la Marine et des Pêcheries.

L'honorable FRANK OLIVER, ministre de l'Intérieur.

L'honorable ALLEN BRISTOL AYLESWORTH, C.R., ministre de la Justice.

L'honorable RODOLPHE LEMIEUX, C.R., L.L.B., directeur général des Postes et ministre du Travail.

L'honorable WILLIAM PUGSLEY, C.R., ministre des Travaux publics.

L'honorable GEORGE PERRY GRAHAM, ministre des Chemins de fer et Canaux.

L'honorable CHARLES MURPHY, secrétaire d'Etat.

(Ces messieurs forment le Cabinet.)

Solliciteur général—L'honorable JACQUES BUREAU, C.R.

HAUT-COMMISSAIRE DU CANADA À LONDRES.

Le très-honorable Baron STRATHCONA ET MOUNT-ROYAL, G.C.M.G., LL.D. *(Cantab.).*

---

*Les noms donnés sont ceux des membres du cabinet, du Haut-commissaire et des principaux officiers des départements, en fonctions à la date de publication, le 15 octobre 1908.

PRINCIPAUX OFFICIERS DU SERVICE PUBLIC.

Greffier du Conseil privé, RODOLPHE BOUDREAU.

Greffier du Sénat, SAMUEL EDMOUR ST. ONGE CHAPLEAU.

Greffier de la Chambre des Communes, THOMAS BARNARD FLINT, M.A., LLB., D.C.L

Secrétaire du Gouverneur général, le colonel J. HANBURY-WILLIAMS, K.C.V.O., C.M.G.

Auditeur général, JOHN FRASER, I.S.O.

Sous-chefs des départements.

Imprimeur du Roi et Contrôleur de la Papeterie, SAMUEL EDWARD DAWSON, C.M.G., D. Lit., M.S.R.C.

Sous-ministre de la Justice, EDMUND LESLIE NEWCOMBE, C.R., M.A. LL.B.

Contrôleur de la Royale Gendarmerie à cheval du Nord-Ouest, FREDERICK WHITE, C.M.G.

Sous-secrétaire d'Etat et sous-registraire général, JOSEPH POPE, C.V.O.,C. M.G., I.S.O.

Sous-ministre de la Marine et des Pêcheries, FRANÇOIS FRÉDÉRIC GOURDEAU.

Commissaire des Douanes, JOHN MCDOUGALD.

Sous-directeur général des Postes, ROBERT MILLER COULTER, C.M.G., M.D.

Sous-ministre du Revenu de l'intérieur, WILLIAM JOHN GERALD.

Sous-ministre de l'Agriculture et sous-commissaire des brevets, GEORGE FINLAY O'HALLORAN, B.A., B.C.L.

Sous-surintendant général des Affaires des Sauvages, FRANCIS PEDLEY.

Sous-ministre de l'Intérieur, WILLIAM WALLACE CORY.

Sous-ministre des Chemins de fer et Canaux, MATTHEW JOSEPH BUTLER, I.C.

Sous-ministre des Mines et directeur de la Commission géologique, ALBERT PETER LOW, B. Sc., F.R.G.S.

Sous-ministre des Finances, THOMAS COOPER BOVILLE, B.A.

Sous-ministre de la Milice et de la Défense, EUGÈNE FISET, colonel, D.S.O., M.D.

Sous-ministre des Travaux publics, JOHN BLAKE HUNTER, B.A.

Sous-ministre du Commerce, FRANCIS CHARLES TRENCH O'HARA.

Sous-ministre du Travail. (Position vacante).

Les officiers suivants ont le rang de sous-chefs en vertu du Statut.

Bibliothécaire général du parlement, A. D. DeCelles, C.M.G., D. Lit., M.S.R.C.

Bibliothécaire du parlement, M. J. Griffin, C.M.G., LL.D.

Registraire de la Cour Suprême, E. R. Cameron, C.R.

Surintendant des assurances, William Fitztgerald, M.A.

Directeur général de l'hygiène publique, Fred. Montizambert, I.S.O., M.D. Edin., F.R.C.S.E., D.C.L.

Commissaire du Service civil, le professeur Adam Short, M.A., M.S.R.C.

Commissaire du service civil, Michel G. LaRochelle, B.A., C.R.

COMMISSION DU SERVICE CIVIL.

Le professeur ADAM SHORTT, M.A., M.S.R.C.
MICHEL G. LAROCHELLE, B.A., C.R.

Secrétaire, WILLIAM FORAN.

LES DIFFÉRENTS DÉPARTEMENTS

DU

SERVICE CIVIL DU CANADA.

BUREAU DU SECRÉTAIRE DU GOUVERNEUR GÉNÉRAL.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination
			$ c.		
Jones, Charles Jerome, I.S.O., B.A.	Premier commis.....	1er juill. '83	2,800 00	4 déc. '47	17 janv. '75
Walker, Wm. Henry, B. A...	do	1er avril '08	1,900 00	2 oct. '64	1er déc. '86
Sladen, Arthur French.....	Commis de 1re classe	1er juill. '00	1,900 00	30 avril '66	1er janv. '91
Pereira, Frederick Linwood Clinton.	Com. de 2e cl. cadette..	1er juill. '01	1,000 00	22 déc. '80	1er janv. '01
Rogers, Thomas.....	Ordonnance	21 juin '93	700 00	27 nov. '49	16 sept. '76

BUREAU DU CONSEIL PRIVÉ.

Nom	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Boudreau, R.	Sous-chef, greffier du Conseil privé.	6 mai '07	3,500 00	19 sept. '65	11 juill. '96
Bennetts, F. K.	Premier commis et greffier-adjoint du Conseil privé.	6 mai '07	2,100 00	25 avril '54	1er juill. '75
McKenzie, Wm.	Sec. de la correspondance impériale et étrangère.	21 avril '08	2,800 00	16 avril '51	21 avril '08
Lemaire, Ernest J.	Premier commis	6 mai '07	1,900 00	22 oct. '74	1er août '94
Burke, Denis	Commis de 1re classe	1er juill. '05	1,600 00	16 janv. '47	1er juill. '93
Wood, Ebin Burns	do	1er juill. '95	1,600 00	21 août '56	— mars '68
May, Henry A.	do	1er avril '08	1,500 00	6 août '65	1er mai '84
Campbell, W. W., LL.D., M.S.R.C.	Commis de 2e classe	1er juill. '93	1,500 00	1er juin '61	1er juill. '93
McElroy, James	do	1er juill. '03	1,400 00	11 oct. '51	17 déc. '87
Keating, C. J.	do	1er juill. '06	1,250 00	19 sept. '67	1er mai '89
Kezar, G. G.	do	1er avril '07	1,250 00	2 janv. '70	26 juill. '92
De Martigny, A. L.	do	6 mai '07	1,200 00	11 fév. '87	6 mai '07
Lothrop, H W.	do	1er avril '08	1,200 00	12 août '75	1er août '94
Miller, P. G.	Com. de 2e cl. cadette	26 fév. '02	1,050 00	6 déc. '72	26 fév. '02
Olivier, L. J.	do	15 juin '07	800 00	1er oct. '79	1er juin '07
Wall, W. J.	do	16 mars '08	1,000 00	16 janv. '78	1er juill. '03
Lemaire, E. J.	Secrétaire particulier		400 00		
De Martigny, A. L.	Asst sec. particulier		200 00		
Chilton, B.	Huissier	24 nov. '98	700 00	— sept. '33	14 déc. '78
Burns, L.	Messager	17 oct. '94	700 00	18 mars '60	17 oct. '94

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

BUREAU DU HAUT-COMMISSAIRE DU CANADA.

17 RUE VICTORIA, LONDRES, S.O., ANGLETERRE.

Nom	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Griffith, William Linney.....	Secrétaire.....	ler mars' 03	4,500 00	16 août '64	ler avril 97
Taylor, Christopher Joseph,	Sous-secrétaire.....	ler juill. '03	1,950 00	8 août '61	30 mai '82
Luke, Edwin Philip.....	Commis de 2e classe ...	ler juill. '00	1,500 00	3 nov. '68	ler oct. '87
Allin, Thomas.....	do do ...	ler juill. '03	1,300 00	21 août '70	21 nov. '91
Churchouse, Edward.....	Com. de 2e cl. cadette.	ler juill. '03	1,000 00	ler janv.'67	2 mars '85

7-8 EDOUARD VII, A. 1908

MINISTÈRE DE LA JUSTICE—SERVICE INTÉRIEUR.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Newcombe, Edmund Leslie, M.A., LL.B., C.R.	Sous-ministre	13 mars '93	7,000 00	17 fév. '59	13 mars '93
Power, Augustus, I.S.O., B.C.L., C.R.	Premier commis	1er janv.'79	3,300 00	22 déc. '47	7 déc. 74
Fraser, Geo. Levack Bower, I.S.O., B.A., C.R.	do —avocat.	24 oct. '89	3,100 00	14 oct. '51	13 sept. '76
Gisborne, Francis Hernaman	do do	1er juill. '03	2,400 00	19 mai '58	13 fév. '82
Leslie, John	Premier commis	1er juill. '06	2,050 00	10 oct. '47	1er mai '72
Clarke, John Duncan	Premier commis et sec. part. du ministre	1er juill. '05	2,100 00 600 00	13 août '54	1er juill. '00
Chisholm, John	Premier commis—avocat	1er juil. '06	1,950 00	21 sept. '57	1er janv.'86
Côté, Pierre Martial	Premier commis.	1er avril '07	1,950 00	30 avril '61	11 janv. '83
Narraway, Jas. E., B.A.	Premier commis et comptable.	1er avril '08	1,900 00	11 juin '57	1er juill '87
Mullin, Jeremiah	Commis de 1re classe	1er juill. '04	1,850 00	9 janv. '65	1er juill. '83
Pownall, Godfrey Herbert	do do	3 oct. '03	1,900 00	18 juill. '59	3 oct. '03
Harris, Robert Frederick	Commis de 2e classe	1er juill. '01	1,400 00	22 mai '72	1er juin '88
Armstrong, Emma Maria	do do	1er juill. '04	1,350 00	15 juin '65	1er juill. '00
Turcotte, G.	do do Sec. part. du sol. gén.	21 oct. '02	1,300 00 600 00	31 mars '79	21 oct. '07
McGillivray, Angus J	Com. de 2e cl. cadette. avocat.	1er avril '07	1,250 00		10 juill. '04
Quain, Mary	Com. de 2e cl. cadette.	1er juill. '04	950 00	8 déc. '72	1 juill. '04
Matte, Gaudiose, B.A.	do do	9 janv. '05	850 00	22 oct. '79	9 janv. '05
Picken, Thomas	Messager	1er juill. '95	700 00	22 oct. '56	1er juill. '95

DIVISION DES PÉNITENCIERS.

Stewart, Douglas	Inspecteur des pénitenciers.	31 janv. '95	3,100 00	20 juin '50	9 janv. '79
Dawson, Geo. W.	Inspecteur des pénitenciers.	6 juin '01	3,100 00	14 fév. '58	6 juin '01
Archibald, Walter P.	Officier des libérations sur parole.	1er mai '05	2,000 00	21 sept. '60	1er mai '05
Lane, Hy. Bowyer Smith	Commis de 1re classe	1er juill. '06	1,800 00	12 oct. '55	1er mars '79
Creighton, Robert Robinson	do do	1er juill. '06	1,650 00	29 août '61	1er fév. '92
Adams, E. J	Architecte	1er juill. '05	1,350 00	26 fév. '61	6 avril '94
Smith, H. Gilbert V.	Com. de 2e cl.	1er juill, '06	1,250 00	16 fév. '78	1er juill. '04
Asselstine, Helen A.	Commis de 3e classe	27 janv. '08	600 00	3 avril '78	17 janv '08

BUREAU DU COMMISSAIRE DE LA POLICE FÉDÉRALE.

Cawdron, Albert John	Commis de 2e classe	1er juill. '05	1,250 00	25 août '73	1er juill. '03

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

COUR SUPRÊME. *

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Cameron, Edward R., C.R...	Regist. de la c. sup'me et éditeur des décisions de la cour suprême.....	2 juill. '98 A. du C. 21 juin 1884..	4,000 00	.....	2 juill. '98
Masters, Charles Harding, C.R.	Premier commis et rapporteur de la cour suprême.	2 oct. '95	2,350 00	26 mars '52	1er juill. '86
Coutlee, Louis William.....	Commis de 1re classe et rapporteur-adjoint.	1er avril '08	1,900 00	17 déc. '51	2 déc. '95
Lawson, James.....	Sec. du registraire.....	19 fév. '96.	1,700 00	22 fév. '55	1er avril '81
Bligh, Harris Harding, C. R.	Bibliothécaire	27 juill. '95	1,700 00	12 avril '42	26 juill. '92
Taschereau, E. R. A.....	do	19 août '04	1,450 00	14 sept. '58	19 août '04
Davis, Rupert George.....	Commis de 2e classe....	27 juill '95	1,500 00	15 sept. '57	24 mars '93
Stewart, Mlle H. E.....	do ...	1er avril '08	1,200 00	15 fév. '70	4 nov. '90
Geary, Mlle J. C.....	Com. de 3e classe.....	1er juill. '06	700 00	4 août '73	1er juill. '06
O'Regan, James.....	Asst.-bibliothécaire.....	30 nov. '92	1,400 00	11 déc. '59	30 nov. '91
Morse, Frank.....	Huissier.....	1er juill. '06	800 00	29 mai '70	1er août '89
Lynch, Joseph.....	Messager.....	— juill. '82	700 00	13 janv. '65	— juill. '82

COUR DE L'ÉCHIQUIER DU CANADA.*

Audette, Louis Arthur, LL.B. C.R.	Registraire, avocat et rédact. des rapports.	8 nov. '87	3,000 00 300 00	14 déc. '56	8 nov. '87
Morse, Charles, LL.B., D.C.L.....	Reg.-adjoint et rapporteur (1er commis).....	1er juill. '04	2,050 00	24 déc. '60	3 mars '88
Clark, Duncan.....	Commis de 2e classe ...	1er juill. '05	1,300 00	16 nov. '65	27 nov. '91
McDonald, John.....	do ...	1er avril '07	1,250 00	9 janv. '54	1er juill. '88

* Sous le contrôle du ministre de la Justice.

MINISTÈRE DE LA MILICE ET DE LA DÉFENSE—SERVICE INTÉRIEUR.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Fiset, Col. Eugène, D.S.O....	Sous-ministre de la milice et de la défense.	22 déc. '06	3,600 00	15 mars '74	22 déc. '06
Borden, J. W.....	Premier commis et comptable.....	25 sept.'97	2,800 00	10 oct. '56	25 sept. '97
	Officier payeur de la milice.....	1er juill.'05			
Jarvis, Ernest F	Premier commis.....	1er janv.'03	2,800 00	16 sept. '62	23 mars '81
	Sec. du con. militaire..	28 nov. '04			
	Sec du ministère.....	1er avril'07			
Brown, H. W.....	Premier commis, direc. des contrats.	1er juill.'04	2,800 00	1er janv.'68	30 juill. '96
Lemieux, Emile Edmond.....	Premier commis, surint. des imp. de la pap.etc	1er juill. '04	2,050 00	14 mai '63	1er juill.'83
Beard, Frank.....	Premier commis, division de l'adjudant-général.	1er juill. '05	2,000 00	26 sept. '68	1er juill.'90
Panet, Charles L.....	Premier commis.....	1er avril '07	1,950 00	15 déc. '70	1er août '94
	Sec. particulier.....	1er juill.'04	550 00		
Holt, Edmund Burnham.....	Commis de 1re classe...	7 mars '94	1,900 00	2 juin '40	1er mai '82
Lane, Henry David James...	do ...	1er juill. '00	1,800 00	7 oct. '49	1er déc. '67
McCann, John A.....	do ...	12 déc. '03	1,800 00	26 août '54	1er juill.'90
Knight, Francis Edward.....	do ...	1er juill. '04	1,650 00	21 juin '50	15 fév. '84
Chesley, H. N. P.....	do ...	22 sept. '04	1,800 00	29 oct. '62	1er janv.'81
Foley, Lawrence.....	do ...	1er juill.'05	1,600 00	4 juill. '55	5 août 85
Deroche, A. P.....	do ...	1er avril'07	1,550 00	12 oct. '81	11 avril '04
Brown, R. P.....	do ...	1er avril'07	1,550 00	1er mai '77	11 avril 04
Ranstead Wm.....	do ...	1er avrif'08	1,500 00	30 sept. '65	1er juill. '03
Watterson, A. E.....	Commis de 2e classe....	1er juill. '05	1,300 00	27 janv. '74	1er août'94
DeCelles, J. A. Z.....	do ...	1er juill. '05	1,300 00	8 déc. '75	7 janv.'05
Lambert, E. T.....	do ...	1er août '06	1,250 00	25 mars '70	24 août '92
Lapointe, A. A.....	do ...	1er janv.'07	1,250 00	13 mai '70	30 janv. '03
O'Connor, Mlle K. M.....	do ...	16 fév. '07	1,250 00	5 août '69	1er fév. '02
Goldwyer-Lewis, A.B.,B.A.	do ...	1er avril'07	1,250 00	2 oct. '78	12 déc. '03
Fuller, R. L.....	do ...	6 nov. '07	1,200 00	5 sept. '69	6 nov. '07
Donaldson, J. B., jne.....	do ...	1er avril '08	1,200 00	7 nov. '78	1er juil. '04
Davidson, William James...	Com. de 2e cl. cadette.	1er juill. '86	1,100 00	18 fév. '47	1er juill. '86
Brown, J. M.....	do ...	1er juil. '05	900 00	3 nov. '83	1er juill. '05
Burke, J. L.....	do ...	13 déc. '05	900 00	17 déc. '70	13 déc. '05
Boag, E. J.....	do ...	1er fév. '06	900 00	15 déc. '75	6 fév. '06
Clarke, J. MacC.....	do ...	1er juill. '06	850 00	23 nov. '78	12 déc. '03

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

MINISTÈRE DE LA MILICE ET DE LA DÉFENSE—SERVICE INTÉRIEUR.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Hunter, Miss N.	Com. de 2e cl. cadette.	14 janv. '07	850 00	22 juin '74	14 janv. '07
Thompson, Miss I.	do do ...	14 janv. '07	850 00	16 avril '79	14 janv. '07
Diguer, A.	do do ...	1er avril '07	850 00	7 mars '69	12 déc. '03
Gibb, Miss H. F.	do do ...	1er avril '07	850 75	6 avril '85	1er avril '07
Wurtele, Mme S. T. C.	do do ...	1er avril '08	800 00	1er avril '62	6 fév. '06
Hamel, E. C.	do do ...	1er avril '08	800 00	30 sept. '86	6 fév. '06
Fleming, W. L.	do do ...	1er avril '08	800 00	18 juill. '83	1er juill. '06
Boyle, F. J.	do do ...	1er avril '08	800 00	11 oct. '88	14 janv. '07
Leprohon, Mlle Judith.	do do ...	1er avril '08	800 00	20 juin 70	1er avril '08
Heath, Mlle M.	do do ...	1er avril '08	800 00	25 nov. '82	1er avril '08
Foley, M.	Commis de 3e classe	14 janv. '07	550 00	4 nov. '88	14 janv. '07
Létourneau, H.	do ...	19 juin '07	500 00	1er sept. '85	19 juin '07
MacDonald, D. C.	do ...	1er juill. '07	500 00	22 nov. '76	1er juill. '07
Jessup, Mlle Alma.	do ...	1er avril '08	600 00	18 fév. '81	1er avril '08
St. George, Mlle C.	do ...	1er avril '08	600 00	20 nov. '81	1er avril '08
Kennedy, Mlle M.	do ...	1er avril '08	600 00	36 juin '86	1er avril '08
Lemesurier, A. S.	do ...	1er avril '08	500 00	23 sept. '84	1er avril '08
Casault, Napoléon.	Messager ..	7 août '67	700 00	15 juin '41	1er nov. '58
Verreault, Eugène.	do	29 janv. '82	700 00	29 juin '51	29 janv. '82
Courtman, John.	do	1er janv. '93	700 00	20 mars '54	1er nov. '83

MINISTÈRE DE LA MILICE ET DE LA DÉFENSE—SERVICE EXTÉRIEUR.

Mathieu, Louis Joseph.	Commis, travaux militaires, Québec,	13 juill. '01	1,500 00	23 janv. '52	15 juill. '86
Dupré, A.	Comptable, arsenal féd,	1er juill. '05	1,050 00	26 mai '59	— nov. '83
Larochelle, J.	Commis, arsenal féd...	1er juill. '05	1,000 00	7 juillet '74	20 oct. '02
Dénéchaud, C.	Garde-temps, arsenal féd.	1er juill. '05	750 00	5 avril '65	6 juill. '98
MacIntyre, Dr A. E.	Chimiste, arsenal féd ..	1er sept. '06	2,400 00	24 sept '63	1hr sept. '06

SECRÉTARIAT D'ÉTAT—SERVICE INTÉRIEUR.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination
			$ c.		
Pope, Joseph, C.M.G.,I.S.O.	Sous-secrét. d'Etat et sous-registraire gén.	1er mai '96	4,000 00	16 août '54	3 déc. '78
Division de la correspondance.					
Pelletier, Philippe	Prem. commis—avocat	1er mars'88	2,800 00	20 fév. '49	1er mars'88
Colson, Frederick	Premier commis et comptable.	1er juill.'04	2,200 00	23 juill. '54	20 janv.'85
Brophy, Arthur A.	do	1er avril '08	1,900 00	19 fév.'71	19 janv.'97
	Sec. particulier du min.	19 janv. '97	600 00		
Emond, Gustave	Commis de 1re classe	31 août '91	1,900 00	21 oct. '62	8 déc. '80
Waters, John Francis, M.A., L.L.D.	do	26 juill. '92	1,900 00	21 oct. '55	9 sept. '85
Roy, Henri	do Bibliothéc.	1er juill. '04	1,700 00	19 avril '60	3 mai '81
*Foran, William	do	1er juill. '06	1,550 00	8 fév. '71	1er juill. '90
Baker, Frederick M	do	1er avril '08	1,500 00	15 août '67	7 fév. '91
Harrison, Edward	Commis de 2e classe	1er juill. '90	1,500 00	24 mai '52	30 juill. '82
Nicholson, M. Vernon C	do	20 août '90	1,500 00	10 juill. '46	10 juill. '79
Steele, Evelyn Yelverton	do	1er juill. '04	1,350 00	8 mars '58	1er nov.'85
Dubé, Louis Joseph Arthur	do	13 déc. '05	1,300 00	18 sept. '64	1er juill. '90
Globensky, Lambert F.	do	1er juill. '06	1,250 00	3 sept. '55	1er août '87
†Paradis, Eugène	do	1er avril' 08	1,200 00	4 oct. '72	18 août '93
Palmer, Emma	Com. de 2e cl. cadette.	12 nov. '03	1,000 00	8 juin '67	12 nov. '03
Shibley, G. R., M.A.	do	26 oct. '05	900 00	22 fév. '79	26 oct. '05
MacGrady, Alice	Commis de 3e classe	1er janv.'04	700 00	19 fév. '80	1er janv.'04
Labelle, Wilfrid	do	5 janv. '92	700 00	1er janv.'70	1er janv. '91
Regan, John	do	1er avril '08	650 00	19 juill. '86	1er avril '08
Birdwhistle, Matthew J.	do	1er avril '08	550 00	7 mai '76	1er avril '08
Division de l'enregistrement					
Storr, Ira William	Premier commis	1er juill.'05	2,000 00	17 sept. '47	20 oct. '73
Learoyd, Arthur Gilpin	Commis de 1re classe	1er juill. '93	1,900 00	15 juin '53	20 sept. '73
Kirwan, Philip Treacy	do	1er juill. '93	1,900 00	29 sept. '50	10 sept. '78
Drouin, Alphonse M. P.	Commis de 1re classe, grossoyeur.	1er juill. '00	1,900 00	29 juin '51	18 avril '85
Aumond, Telmont	Commis de 2e classe	8 juill. '96	1,500 00	15 sept. '48	1er juill. '83

* Est aussi secrétaire du bureau des examinateurs du service civil.

† Reçoit aussi $150.00 par année pour service dans le bureau des examinateurs du service civil.

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

SECRÉTARIAT D'ÉTAT—SERVICE INTÉRIEUR.

Division de l'enregistrement—Fin.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Fallon, Francis E.....	Commis de 2e classe...	28 fév. '07	1,250 00	4 janv. '80	12 nov. '03
Pinard, Léon.....	Com. de 2e cl. cadette..	1er juill. '04	1,000 00	12 janv. '74	1er janv. '95
Girard, Rodolphe.....	do ...	9 fév. '05.	950 00	24 avril '79	9 fév. '05
Champagne, J. F.....	do ...	1er mars '06	1,100 00	28 avril '72	1er mars '06
O'Donnell, Peter J.....	Commis de 3e classe ...	8 mai '07	600 00	4 nov. '76	8 mai '07
Ricard, Urgel.....	Messager.....	20 déc. '85	700 00	27 juill. '57	20 déc. '85

Bureau des examinateurs du service civil.

Sous le contrôle du secrétaire d'État

*Thorburn, John, M.A., LL.D	Président de la commission des examin. du service civil.	24 juill. '82	900 00	10 oct. '30	24 juill. '82
†DeCelles, Alfred Duclos, C.M.G, D.Lit, M.S.R.C.	Examinat. du serv. civil	24 juill. '82	600 00	13 août '43	24 juill. '82
‖Glashan, John C., LL.D....	do ...	21 sept. '95	600 00	23 janv. '44	21 sept. '95
‡Foran, William.....	Sec. de la commission..	2 nov. '97	400 00	8 fév. '71	2 nov. '97

*Aussi bibliothécaire de la Commission géologique.
†Aussi bibliothécaire général du parlement.
‖Aussi inspecteur des écoles publiques pour la cité d'Ottawa.
‡Aussi commis de 1re classe au secrétariat d'Etat.
†A démissionné depuis.

DÉPARTEMENT DES IMPRESSIONS ET DE LA PAPETERIE PUBLIQUES—SERVICE INTÉRIEUR.

Sous la direction du Secrétaire d'État.

Bureau de l'imprimeur du Roi.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Dawson, S. E., C.M.G., D. Lit.	Imprimeur du Roi et contrôleur de la papeterie.	7 nov. '91	4,000 00	1er juin '33	7 nov. '91
Grison, Louis Armand	Commis de 2e classe	1er juill. '90	1,500 00	9 avril '31	1er juill. '76
Farrell, Frank J	do	1er juill. '01	1,400 00	17 juin '55	20 oct. '92
Braceland, Vincent	Com. de 2e cl. cadette.	31 mai '06	850 00	29 mai '85	6 mars '05
Allen, Harry	Messager	1er janv. '80	700 00	12 janv. '47	1er janv. '74

Division des impressions.

McMahon, William	Premier commis et surint. des impress.	21 June '93	2,750 00	9 mai '56	11 juill. '88
Cook, R. E	Commis de 1re classe	4 mars '07	1,550 00	24 sept. '66	4 oct. '92
Snow, Alfred T	Commis de 2e classe	1er juill. '01	1,400 00	6 nov. '58	8 mars '89
Harwood, J. G. A	do	1er avril '07	1,250 00	26 mars '71	5 oct. '96
Chamberlain, A. E	do	1er avril '07	1,250 00	24 mai '78	28 june '94
Grison, Arthur A	do	1er avril '07	1,250 00	13 juill. '67	18 août '98

Division de la papeterie.

Gouldthrite, Frank Slocum.	Premier commis et surint. de la papeterie	10 juill. '03	2,100 00	2 nov. '63	— déc. '78
Larochelle, Norbert	Commis de 2e classe	1er juill. '88	1,500 00	9 avril '51	1er juin '82
Patenaude, J. O	do	1er mars '99	1,450 00	20 mai '67	14 déc. '88
Hughes, John	do	1er janv. '04	1,400 00	28 mars '46	1er juin '70
Hutchinson, G. S	do	1er juill. '05	1,300 00	20 juin '72	25 avril '99
Proulx, Isidore	do	7 nov. '05	1,300 00	29 janv. '69	8 mai '89
Clancy, Thos	do	1er juill. '06	1,250 00	2 déc. '72	18 janv. '99
Beahen, Dennis	Com. de 2e cl. cadette.	31 août '91	1,100 00	3 fév. '50	3 déc. '83
Andrews, Geo. P	do	23 juin '05	900 00	28 déc. '72	1er fév. '87
Gay, Paul A	do	7 nov. '05	900 00	25 août '78	7 nov. '01
Dowling, John F	do	6 fév. '06	900 00	10 déc. '84	1 nov. '04
Foran, John	Gardien de bureau	1er juill. '90	1,000 00	17 mars '43	1er juin '82

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

DÉPARTEMENT DES IMPRESSIONS ET DE LA PAPETERIE PUBLIQUES—SERVICE INTÉRIEUR.

Division du comptable.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Frigon, Joseph Arthur.....	Premier commis et comptable.	4 mars '07	1,950 00	27 nov. '65	30 avril '88
Andrews, George.....	Commis de 2e classe....	1er juill. '02	1,400 00	25 août '48	5 déc. '83
Bronskill, F. G.....	do ...	1er juill. '06	1,250 00	11 fév. '76	4 fév. '92
Howard, J.C.....	do ...	27 mars '07	1,250 00	23 juin '69	15 août '93
Ardouin, Geo. R. E., jne. ...	Com. de 2e cl. cadette.	23 déc. '01	950 00	2 janv. '80	2s ept. '03
Ebbs, John P.....	do ...	1er juill. '06	850 00	17 août '83	18 nov. '05

Division de la distribution parlementaire.

Roger, Wm.....	Distributeur.....	1er oct. '96	1,400 00	18 mai '43	1er juill. '88
Wiltshire, John.....	Commis.....	17 janv. '84	1,050 00	12 sept. '47	17 janv. '84
Robillard, Eubald	do	24 janv. '07	850 00	24 janv. '74	5 nov. '02

MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR—SERVICE INTÉRIEUR.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Cory, W. W.	Sous-ministre.	1er janv. '05	3,800 00	16 juin '65	5 janv. '01
Côté, Joseph Arthur	Asst. du sous-ministre.	1er avril '08	3,600 00	24 nov. '62	23 oct. '82
May, Melle K. M. W.	Commis de 2e classe	1er juill. '06	1,250 00	8 fév. '63	19 oct. '83
Rolph, Mlle S	Com de 2e cl. cadette	12 déc. '03	1,000 00	20 mai '78	25 janv. '00
Harkin, J. B.	Premier commis et secrétaire particulier du min. de l'Intérieur	1er avril '07 8 avril '05	1,950 00 600 00	30 janv. '75	2 déc. '01
Crawford, Mlle A. G. E.	Com. de 2e cl. cadette.	6 août '01	1,000 00	20 fév. '72	6 fév. '96
Guthrie, Mlle M. S.	do do	1er avril '03	1,050 00	14 avril '80	27 mars '01
Williams, Mlle M. B.	do do	20 Sept. '05	900 00	18 fév. '78	15 mars '00
McLaurin, Mlle E.	do do	1er avril '08	800 00	16 déc. '80	1er mai '02
Scott, Mlle M. McKay	Commis de 3e classe	1er juill. '04	700 00	17 août '51	12 janv. '00

Bureau du secrétaire-légiste.

Rothwell, Thomas Gainsford	Premier commis, secrétaire légiste.	1er juill. '97	2,700 00	1er fév. '52	1er janv. '83
Barber, Mlle Beatrice	Commis de 2e classe cadette.	1er mai '91	1,100 00	11 mars '67	16 fév. '85

Division du Secrétaire.

Keyes, Perley George	Premier commis, secrétaire.	1er janv. '00	2,700 00	15 fév. '53	17 juill. '78
Pereira, Lyndwode Charles	Commis de 1re classe et sous-secrétaire	1er juill. '89 26 juin '89	1,900 00	19 fév. '52	1er janv. '83
Chisholm, Arthur	Commis de 1re classe	1er juill. '04	1,650 00	11 nov. '50	7 janv '74
Pelletier, Charles Caron	do	1er juill. '05	1,600 00	21 juin '62	3 oct. '85
Wright, B. H.	do	1er avril '07	1,550 00	6 avril '72	7 mars '93
Sparkes, G. A. S.	Commis de 2e classe	1er juill. '90	1,500 00	21 mai '64	3 mai '81
Dunlop, Robert	do	1er juill. '03	1,400 00	19 nov. '55	16 fév. '82
Pereira, Godfrey P.	do	1er juill. '06	1,250 00	17 oct. '57	1er mars '88
Ricard, Mme J.	Com. de 2e cl cadette.	1er mai '91	1,100 00	25 déc. '61	— — '78
Scott, Beresford	do	6 oct. '00	1,050 00	27 août '78	8 août '93
Turton, Edwin Ernest	do	1er juill. '02	1,000 00	16 juill '62	16 juin '90
Munro, Mlle M. D.	do	1er avril '03	1,050 00	27 sept. '73	9 avril '01
Hawley, Mlle G.	do	1er janv. '05	950 00	21 avril '73	15 avril '98
Hodgins, T. W.	do	1er juill. '05	900 00	18 déc. '58	10 fév. '87
Robinson, Mlle A. M., B.A.	do	3 août '07	800 00	18 mars '78	10 fév. 00

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR—SERVICE INTÉRIEUR.

Division du Secrétaire—Fin.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
May, Mlle Lugo	Commis de 3e classe	1er juill. '04	700 00	27 déc. '74	22 oct. '98
Phœnix, Mlle A. J	do	1er juill. '04	700 00	24 oct. '67	19 fév. '00
Mulhall, Mde M. E	do	1er juill. '04	700 00	21 avril '70	12 mars '00
*Dawson, Mlle M. G	do	1er juill. '07	700 00	12 juill. '79	15 avril '03

Division de la comptabilité.

Beddoe, Charles Henry	Prem. commis, compt.	4 nov. '99	2,500 00	17 août '50	30 avril '83
Marchand, Pierre	Premier commis et asst. compt.	1er juill. '04 20 juill. '05	1,900 00	25 déc. '66	12 déc. '99
Pope, George Dalrymple	Premier commis	1er avril '08	1,900 00	7 juill. '67	31 mars '84
Robertson, Peter	Commis de 1re classe	1er juill. '04	1,650 00	4 nov. '53	27 fév. '77
Dunnet, James	do	1er avril '08	1,500 00	4 fév. '47	1er avril '78
Willoughby, Samuel J	Commis de 2e classe	1er juill. '03	1,400 00	22 mars '65	12 janv. '86
Turner, Henry Hamish	do	1er janv. '04	1,400 00	21 sept. '49	20 juin '83
Morisset, A. R	do	1er juill. '07	1,200 00	23 mai '76	1er juill. '98
Hutton, W. H	Com. de 2e cl. cadette.	1er juill. '02	1,000 00	11 déc. '76	9 déc. '01
Addison, Robert	do	1er août '05	900 00	8 juin '64	19 juin '01
Shattuck, Mlle E. L	do	1er juill '06	850 00	14 déc. '72	25 août '02
McCullough, Mlle Bertha	Commis de 3e classe	1er oct. '06	700 00	10 sept. '77	21 juill. '02

Division des titres (lettres patentes) de terres.

Côté, Narcisse Omer	Premier commis do lettres pat.	1er juill. '04 1er avril '06	2,700 00	14 sept. '59	1er juill. '78
Gliddon, Wm. Searle	Commis de 1re classe	1er juill. '03	1,900 00	7 avril '58	1er janv. '74
Sherwood, Henry	do	1er juill. '03	1,400 00	8 août '55	26 avril '80
Cuming, F. W. C	do	1er juill. '03	1,400 00	17 mai '62	15 janv. '82
Paterson, Geo. Washington	do	1er juill. '04	1,350 00	6 août '58	1er août '76
Lemieux, Guillaume	do	31 mai '06	1,250 00	15 août '58	10 avril '86
Fortier, F. P. Edmond	do	26 juin '07	1,200 00	16 nov. '78	— mars '01
Macdonald, Frederic C., B.A	Commis de 2e classe	1er avril '08	1,200 00	10 janv. '62	1er juill. '85
Ackland, Henry	do	1er avril '08	1.200 00	4 juin '71	3 mars '92
Low, Philippe de Villeneuve	Com. de 2e cl. cadette.	1er mai '91	1,100 00	23 oct. '52	13 mars '82

* A démissionné depuis.

MINISTÈRE DE L'INTERIEUR—SERVICE INTÉRIEUR.

DIVISION DES TITRES (LETTRES PATENTES) DE TERRES—*Suite*.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Coleman, Mlle L.....	Com. de 2e cl. cadette.	21 juill. '91	1,100 00	7 janv. '65	1er juin '89
Caldwell, J. M.....	do ...	1er juill. '02	1,000 00	3 nov. '78	1er juill. '02
Dunlop, Mlle Ida E.....	do ...	20 sept. '05	900 00	20 juill. '82	1er juill. '02
Casey, Mlle M. E.....	do ...	18 sept. '06	850 00	22 janv. '72	3 janv. '98
Norton, Mde L	Commis de 3e classe....	1er juill. '04	700 00	18 juin '48	24 déc. '83
Earls, Mlle M. A.....	do ...	1er juill. '04	700 00	9 juin '35	28 janv. '84
MacMaster, Mde A.....	do ...	1er juill. '04	700 00	9 fév. '54	23 fév. '85
Schofield, Mlle M. D...	do ...	1er juill. '04	700 00	8 avril '72	10 fév. '98
Semple, Mlle M. L.....	do ...	1er juill. '04	700 00	4 sept. '66	15 mars '98
Burnet , Mlle Mary E., B.A..	do ...	1er avril '05	700 00	15 avril '72	2 janv. '01
Ainsborough, Mlle W	do ...	1er avril '05	700 00	18 avril '81	3 janv. '01
Hilliard, Mlle L...	do ...	1er juill. '04	700 00	4 janv. '77	20 mars '99
Hawley, Mlle O.....	do ...	1er juill. '04	700 00	20 avril '78	8 fév. '00
Dewar, Mlle E.....	do ...	1er juill. '04	700 00	7 avril '78	19 fév. '00
McGill, Mlle V.....	do ...	1er juill. '04	700 00	26 nov. '69	19 janv. '01
Haldane, Mlle E. M.....	do ...	1er oct. '04	700 00	5 oct. '77	9 août '00
Leprohon, Mlle M. A. G.....	do ...	1er oct. '06	700 00	9 juin '81	6 août '02

DIVISION DES FORÊTS PATURAGES ET IRRIGATION.

York, Brown Lee	Premier commis.	1er mars '07	1,950 00	27 déc. '64	20 avril '85
Brough, J. S.....	Commis de 1re classe...	1er juill. '06	1,550 00	21 janv. '50	15 oct. '72
Loyer, Francis.	do ...	1er juill. '01	1,500 00	15 juin '63	16 fév. '82
Pinard, Arthur A.....	Commis de 2e classe....	1er déc. '05	1,300 00	28 août '72	24 déc. '89
Ryan, P. E.....	Com. de 2e cl. cadette..	1er juill. '03	1,000 00	12 déc. '79	3 fév. '00
Byshe, F. H.....	do ...	21 déc. '04	950 00	16 mars '71	6 fév. '93
Higgerty, J. J.....	do ...	1er avril '08	800 00	22 sept. '86	10 juill. '05
Richardson, Mlle M....	Commis de 3e classe ...	1er juill. '06	700 00	28 mai '81	24 sept. '00
Joyce, Mlle F. M.....	do ...	1er juill. '06	700 00	3 sept. '78	21 mai '01

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR—SERVICE INTÉRIEUR.

Division des terrains miniers

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$. c.		
Rowatt, Hugh Howard	Premier commis	1er juill. '06	1,950 00	17 août '61	1er nov. '87
Capreol, F. C	Commis de 2e classe	1er juill. '03	1,400 00	17 oct. '60	24 avril '82
Mitts, J. G	Com. de 2e cl. cadette.	20 déc. '02	1,050 00	12 déc. '70	1er mai '02
Masson, A. L	do do	1er juill. '04	950 00	14 avril '75	13 nov. '02
Hunt, C. A	do do	1er juill. '06	850 00	5 fév. '77	fév. '04
Martin, Mlle M	Commis de 3e classe	1er juill. '04	700 00	9 avril '78	10 avril '99
Shiels, Mlle E	do	1er juill. '04	700 00	9 juin '63	5 oct. '98
Johnson, Mlle V, E	do	1er juill. '04	700 00	24 janv. '79	29 janv. '00

Division de l'enregistrement.

Roberts, James M	Premier commis, régistrat. de la corresp.	1er avril '07	1,950 00	29 juill. '66	1er janv. '00
Bell, George	Commis de 1re classe	28 sept. '04	1,650 00	14 janv. '50	2 avril '83
Nelson, Frank, B. A	do	1er juill. '06	1,550 00	12 juin '59	4 nov. '82
Ferguson, James N	Commis de 2e classe	1er juill. '99	1,450 00	23 nov. '69	1er juill. '98
Eagleson, James Shore	do	1er juill. '02	1,400 00	1er août '56	26 mars '86
Connelly, Edward	do	1er janv. '04	1,400 00	26 juin '55	12 mars '83
Swinburn, A. R	Com. de 2e cl. cadette.	1er juill. '01	1,000 00	9 juin '55	1er oct. '73
Wood, E. E	do	1er juill. '01	1,000 00	15 mai '79	1er juill. '01
Davidson, Thos	do	1er juill. '02	1,000 00	15 sept. '74	7 fév. '00
Beauchesne, J. A. H	do	1er juill. '02	1,000 00	9 juin '79	26 fév. '01
Duhamel, J.-Bte	do	12 déc. '03	1,000 00	6 janv. '72	24 fév. '93
Bailey, Wm. Mark	do	12 déc. '03	1,000 00	25 juin '77	1er juill. '03
Roger, W. C	do	1er juill. '05	900 00	19 mars '81	25 mars '02
Larkin, J. M	do	20 sept. '05	900 00	24 mai '73	17 mars '03
Eastman, E. R	do	1er juill. '06	850 00	11 sept. '73	17 juin '04
Allen, E. H	do	8 mai '07	800 00	17 fév. '73	— juin '01
Rutherford Mme M. M	do	1er avril '08	800 00	24 nov. '74	8 juill. '03
Seed, Mlle Mary H. V	Commis de 3e classe	1er oct. '05	700 00	16 août '80	1er janv. '00

Division des terres de l'artillerie et de l'amirauté.

Dunne, Joseph P	Commis de 2e classe	1er janv. '03	1,450 00	24 mai '65	16 fév. '85

MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR—SERVICE INTÉRIEUR.

Terres des écoles.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Checkley, Frank Stewart ...	Premier commis.....	1er juill.'04	2,150 00	7 juin '51	13 avril '73
Newcomb, George H.	Commis de 1re classe...	1er juill. '06	1,550 00	13 août '47	1er fév '73
McDonald, D. H.....	Commis de 3e classe ...	1er juill. '07	700 00	1er nov. '82	25 mars '01

Division de l'immigration.

Henry, Kossuth J.....	Premier commis.....	1er juill.' 97	2,350 00	5 avril '52	25 juin '71
Fortier, Loftus Morton.	do ...	1er avril '07	1,950 00	27 avril '58	—— '74
Badgley, Charles Wentworth	Commis de 1re classe	1er avril '07	1,550 00	24 mai '64	10 nov. '84
Bollard, Johu D.....	Commis de 2e classe....	1er juill. '04	1,350 00	11 nov. '65	— sept. '84
Blair, F. C.....	do ...	1er fév. '07	1,250 00	5 oct. '74	14 mai '01
McIsaac, R. J., B.A.....	do ...	8 mai '07	1,200 00	24 juin '74	29 avril '01
Shaw, Mlle Mary.....	do cadette...	1er mai '91	1,050 00	11 fév. '67	1er nov. '83
Ellis, Mlle R. G.....	do	26 juill. '92	1,000 00	20 déc. '66	1er mai '88
Browne, T. A.....	do ...	1er juill.'02	1,000 00	10 nov. '78	1er avril '02
Mercer, Mlle E. N. H.....	do ...	1er janv.'05	950 00	3 nov. '58	30 janv.'93
Johnston, Mlle A. M..	do ...	26 juin '07	800 00	5 mai '77	6 fév. '00
Prindiville, Mlle J.....	Commis de 3e classe....	1er juill. '04	700 00	1er mars '78	31 mai '99
Stewart, Melle L. J. G.....	do ...	1er juill. '04	700 00	2 avril '64	28 fév. '99
Gillies, Mlle A. E. V.....	do ...	21 nov. '07	700 00	1er avril '83	10 avril '02

Division des arpentages topographiques.

Deville, Edouard Gaston Daniel, LL.D., A.F.	Prem. com. et arp. gén.	1er janv.'85	3,200 00	21 fév. '49	13 juin '81
White, James.....	Géographe.....	1er juill.'99	3,000 00	3 fév. '63	28 janv. '84
Symes, Peter Barclay.....	Premier commis	1er juill. '00	1,950 00	24 sept. '47	1er juin '70
Whitcher, Arthur Henry.....	Commis de 1re classe...	1er juill. '90	1,900 00	10 avril '40	8 mai '72
Brady, Martin.....	do ...	1er juill. '02	1,700 00	13 nov. '56	5 mars '79
Steers, Connell John.....	do ...	1er janv.'04	1,700 00	10 juill. '49	1er juill. '73
Surtees, William S.....	do ...	1er oct. '05	1,600 00	27 déc. '60	3 mars '85
Topley, Horatio Needham...	Commis de 2e classe ...	1er août '94	1,500 00	25 juin '47	25 avril '87
Sowter, Thomas Walter E...	Com. de 2e cl. cadette	1er avril '82	1,100 00	9 oct. '60	28 fév. '80
Belleau, M. A. R. Eugène...	do ...	1er juin '85	1,100 00	21 août '58	2 juill. '82
Lambart, Hon. O. H.....	do ...	21 juin '84	1,100 00	10 janv. '55	1er oct. '82

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR—SERVICE INTÉRIEUR.

DIVISION DES ARPENTAGES TOPOGRAPHIQUES—Fin.

Nom.	Emploi actuel	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Yeilding, Mlle A. B.....	Com. de 2e classe cad.	21 sept. '91	1,100 00	2 mars '50	— mars '80
Routh, C. T.....	do ...	1er juill. '06	850 00	2 août '82	24 juin '02
Waine, Mde F. E.....	Commis de 3e classe....	1er juill. '04	700 00	22 sept. '63	23 janv. '00
Wilkinson, Percy	do ...	1er fév. '07	650 00	14 fév. '80	21 sept. '06
Percival, Mlle M. F.....	do ...	1er juill. '07	600 00	1er janv. '80	14 déc. '04
Williams. E. R.....	do ...	1er juill. '07	550 00	26 anv. '83	9 mai '06

DIVISION ASTRONOMIQUE.

King, Wm. Frederick, B.A., LL.D., A.F.	Prem. com. et astron. en chef.	1er juill. '90	3,000 00	19 fév. '54	13 juin '81
Klotz, Otto J., LL.D.....	Premier commis et astronome.	1er juill. '96	2,700 00	31 mars '52	—— '79
McArthur, J. J.. A.F.....	do ...	1er juill. '05	2,600 00	9 mai '56	15 nov. '81
Bigger, C. A., A.F.....	do ...	1er juil. '05	2,600 00	15 août '53	— oct. '01

MESSAGER.

Pegg, Alfred.....	Messager..	1er oct. '87	700 00	3 avril '63	22 sept. '84

MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR—SERVICE EXTÉRIEUR.

TERRES FÉDÉRALES.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Greenway, J. W. Ottawa.	Commissaire	23 mars' 04	3,200 00	27 août '61	1er janv. '98
Burpe, Thomas Richard. Ottawa.	Sous-commissaire	12 avril '05	2,700 00	22 août '48	5 août '64
Dixon, F. Fitzroy. Ottawa.	Premier commis au bureau du commiss. des terres	12 avril '05	2,050 00	2 juill. '56	4 mai '86
Fraser, Alexander James. Ottawa.	Commis, bureau du commiss. des terres	1er mai '84	1,400 00	25 fév.' 57	1er mai '79
McGee, Frank C. Ottawa.	do do	12 juill. '06	1,300 00	4 nov. '80	1er mars '06
Young, Robert E., A.F. Ottawa.	Surint. des terr. maréca-geuses et de ch. de fer.	1er fév. '04	3,000 00	17 mars '61	23 mars '01
Fitzsimons, Harvey. Ottawa.	Asst-surint. do	6 fév '06	1,800 00	12 août '74	13 mars '02
Campbell, R. H. Ottawa.	Surintendant des bois et forêts.	1er mars'07	3,000 00	26 mai '67	4 oct. '87
Stephenson, Edwin Freder'k Winnipeg, Man.	Agt des terres fédérales et des bois de la cour., district de Winnipeg, et insp. des agences des bois de la cour.	8 avril '82	2,500 00	29 nov. '58	25 mars '81
Leech, R. E. A. Brandon.	Inspecteur d'agences des terres fédérales.	1er juill. '05	2,000 00	Pas reçue,	1er janv. '05
Foley, R. D. Winnipeg.	Com. dans le dép. des terr. de la cour., Win.	1er juill. '05	1,800 00	5 oct. '42	1er mars '97
Wade, A. R. Winnipeg.	Comptable do	26 juill. '92	1,300 00	4 fév. '59	1er avril '86
Freeman, A. Winnipeg.	Com. T. F. do	15 juill. '05	1,400 00	22 fév. '63	14 janv. '01
Flesher, John. Winnipeg.	do do	1er juill. '93	1,200 00	8 juin '33	13 juin '84
Clement, L. J. Brandon, Man.	Agent des terres fédérales.	22 janv. '01	1,500 00	5 nov. '62	22 janv. '01
Herchmer, F. K. Dauphin, Man.	do do	20 janv. '94	1,600 00	2 août '55	11 juin '85
Cottingham, W. H. Red-Deer, Alta.	do do	10 juill. '93	1,600 00	— août '43	14 mai '83
McKenzie, John. New-Westminster, C.A.	do do	27 janv. '90	1,600 00	31 oct. '47	1er janv. '84
Dempster, G. L. Humboldt, Sask.	do do	16 aout '06	1,600 00		16 août '06
Rutherford, John. Moose Jaw, Sask.	do do	8 fév. '07	1,600 00	8 aout '61	8 fév. '07
Kisbey, R. C. Estevan, Sask.	do do	1er juill. '02	1,600 00	19 janv. '63	25 juill. '99
Cook, R. S. Prince Albert, Sask.	do do	1er mai '06	1,600 00	21 août '60	1er janv. '87
Peaker, J. E. Yorkton, Sask.	do do	1er sept. '03	1,600 00	12 fév. '67	5 juill. '00
Noel, L. P. O. Battleford, Sask.	do do	1er mars '05	1,800 00	1er juill. '68	18 juill. '04
Rankin, L. Regina, Sask.	do do	27 juill. '06	1,600 00	8 août '56	15 juin '97
Sutherland, J. R. Calgary, Alta.	do do	1er juill. '97	1,800 00	13 déc. '56	18 août '93
MacKenzie, K. W. Edmonton, Alta.	do do	16 sept. '07	1,600 00	3 fév. '62	16 sept. '07
Stafford, Jas. W. Lethbridge, Alte.	do do	27 juin '07	1,600 00	5 déc. '83	20 juin '04
Currie, A. B. Kamloops, C.-A.	do do	9 Oct. '06	1,600 00		9 oct. '06

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR—SERVICE EXTÉRIEUR.

IMMIGRATION.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	date de la première nomination.
			$ c.		
Scott, Wm. Duncan..... Ottawa.	Surintend. de l'immigration.	5 janv. '03	3,200 00	7 nov. '61	1er janv.'99
White, Wm. James..... Ottawa,	Sur't des agences d'immigration aux E.-U..	18 avril '03	3,000 00	26 juin '53	1er janv.'97
†Bryce, P. H., M.D..... Ottawa.	Insp. méd. en chef.....	1er fév. '04	2,200 00	17 août '53	1er fév. '04
Robertson, Edward Blake... Ottawa.	Asst-surint. de l'Immigration.	1er juill. '06	2,000 00	27 fév. '77	4 avril '01
Smart, Geo. Bogue..... Ottawa.	Insp. des maisons de refuge pour les enfants immigrés anglais.	1er juill. '03	1,800 00	30 mai '64	13 juin '99
Smith, J. Obed..... Londres, Ang.	Asst-surint d'immigr. pour le Canada dans la Gr.-Bret, l'Irlande et le con. de l'Europe	29 janv. '08	3,000 00	22 sept. '64	18 janv. '01
Just, C. F..... Londres, Ang.	Commis de 1re classe ..	1er juill. '93	1,900 00	8 nov. '56	1er avril'81
Mitchell, G. H..... Birmingham, Ang.	Agent d'immigration,	1er août'93	1,400 00	12 août '60	— mars '80
Murray, H. M..... Exeter, Ang.	do ...	22 janv. '04	1,500 00	30 mai '52	8 mars '97
Webster, John..... Belfast, Ireland.	do ...	28 août '03	2,000 00	27 nov. '58	1er déc. '96
Walker, J. Bruce..... Winnipeg.	Commissairé d'immigration.	11 fév. '08	3,000 00	13 déc. '61	15 fév. '03
Forbes, J. Wallacé	Comptable, bur. d'immig. Winnipeg.	1er 7év. '08	1,800 00	28 juill. '78	18 janv. '05
McGovern, James Michael... Port-Arthur, Ont.	Agent d'immigration...	5 juin '84	1,300 00	29 sept. '54	23 mai '82
Page, Joseph D., M.D .. Québec, Qué.	Méd. surint. de l'hopital de dêtention.	1er janv.'06	3,500 00	5 mars '61	5 juill. '04
*Doyle, Patrick..... Québec, Qué.	Agent d'immigration.	17 mai '92	1,800 00	21 mai '38	20 avril '69
Stein, Léonce Frs. Ludovic.. Québec, Qué.	Premier commis, bureau de l'immigration.	8 juin '77	1,400 00	21 fév. '50	1er mai '74
Anderson, William..... Québec, Qué.	Interprète du bureau de l'immigration.	24 avril '68	800 00	22 juin '40	— avril '67
Hayden, George..... Québec. Qué.	Mécanicien, bâtisse de l'immigration,.....	19 août '04	800 00	28 juill. '48	1er mai '87
Hoolahan, John..... Montréal, Qué.	Agent d'immigration.	6 fév. '93	1,200 00	24 déc. '41	1er mai '83
Lantalum, Jas. Vincent..... Saint-Jean, N.-B.	do ...	22 avril '02	1,400 00	17 sept. '60	15 mai '00
Grieve, Jas. Nicol..... Spokane, Wash.	do ...	10 fév. '97	1,800 00	17 juill. '56	10 fév. '97

OBSERVATOIRE ASTRONOMIQUE FÉDÉRAL, OTTAWA, ONT.

Plaskett, John S.....	Astronome.....	1er juill. '05	2,100 00	17 nov. '65	1er juill. '03
Macara, John.....	Calculateur en chef.....	1er juill. '05	1,900 00	20 juill '55	10 déc. '86
Gauthier, Louis.....	Gardien des archives...	1er juill. '95	1,900 00	29 juill. ,58	22 avril '83
Simpson, Willibert.....	Secrétaire, comptable ..	1er juill. '05	1,600 00	4 mai '70	16 oct. '93
Werry, F. W. O.....	Observateur.....	1er juill. '05	1,550 00	26 août '69	4 mars '99

* Mis à la retraite depuis.

‡ Reçoit aussi $1.000 par année du département des Affaires des Sauvages.

MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR—SERVICE EXTÉRIEUR.

Observatoire astronomique fédérale, Ottawa, Ont.—Fin.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Stewart, R. M.	Surt. de l'em. du temps	1er juill. '05	1,600 00	15 déc. '78	13 juill. '02
Tobey, W. M.	Observateur	1er juill. '05	1,400 00	14 mai '77	1er juill. '01
McDiarmid, F. A.	do	1er juill. '05	1,450 00	29 mars '80	2 juill. '92
Wallis, J. D	Photographe	1er juill. '05	1,130 00	29 janv. '38	23 oct. '93
Labbe, J. H.	Sous-secrétaire	1er juill. '05	900 00	2 sept. '80	22 fév. '04
Robertson, D. F.	Télégraphiste	1er avril '08	1,150 00	24 juill. '71	28 avril '05

Territoire du Yukon.

Henderson, Alex. Dawson.	Commissaire	17 juin '07	6,000 00		17 juin '07
Senkler, E. C. Dawson.	Aviseur légal	20 mai '07	5,000 00	4 fév. '65	26 oct. '98
Laliberté, Napoléon.	Régistrateur	1er avril '08	3,800 00		1er avril '08
Gosselin, F. X. Dawson.	Commissaire de l'or.	30 mai '07	5,000 00	16 janv. '61	10 oct. '98
Lithgow, Jno. T. Dawson.	Contrôleur	14 juill. '98	3,000 00	25 janv. '56	11 oct. '80
Miller, R. R. White-Horse.	Sous-commissaire de l'or.	10 mai '06	2,500 00	14 fév. '52	1er mars '99

Territoires du Nord-Ouest, etc.

*White, Frederick, C.M.G. Ottawa.	Commissaire des Territoires du N.-O.	1er sept. '05	1,000 00	16 fév. '47	3 mars '69
†du Plessis, L. J. T. R. Ottawa.	Secrétaire du commissaire.	1er juill. '06	300 00	1er sept. '63	— déc. '79
‡Pope, Geo. D. Ottawa.	Comptable du commissaire.	1er juill. '06	300 00	7 juill. '67	31 mars '84

Empaqueteur, etc., Ottawa.

Mason, John.	Empaqueteur, etc.	1er juill. '91	914 50	27 mars '36	—— '78

*Contrôleur de la Royale Gend. à cheval du Nord-Ouest.
†Commis de 2e classe départ. de la Royale Gend. à cheval du N.-O.
‡Commis de 1re classe, ministère de l'Intérieur.

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

DÉPARTEMENT DES MINES—SERVICE INTÉRIEUR.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Low, Albert Peter, B.Sc.Ap. LL.D.	Sous-ministre	3 mai '07	3,600 00	24 mai '61	1er juin '81
Marshall, John	Premier commis et comptable.	3 mai '07	2,150 00	18 sept. '56	1er mars '72
Division des mines.					
Haanel, Eugene, Ph. D. (Brsl.), F.L.S.C.	Directeur	3 mai '07	3.000 00	24 mai '41	5 juin '01
Nystrom, Erik	Officier techn	3 mai '07	1,800 00	4 nov. '77	18 mars '03
Denis, Théophile, B.Sc. Ap.	do	29 nov. '07	1.800 00	25 fév. '73	1er mai '98
Wait, Frank Goodell, M.A., M.S.C.	Chimiste	29 nov. '07	2,087 50	24 oct. '64	27 janv. '90
Connor, Matthew F., B Sc. Ap.	Aide-chimiste	29 nov. '07	1,500 00	31 déc. '69	30 sept. '03
Sparks, Wilhelmina	Com. de 2e cl. cadette	1er avril '07	850 00	24 mai '51	14 mars '98
Orme, Jessie	do	1er avril '08	800 00	9janv. '79	1er août '01
Commission géologique.					
Brock, Reginald W., M. A.	Directeur "pro tem."	28 nov. '07	2,200 00	10 janv. '74	12 juill. '91
Bell, Robert, I S.O., M.D., D.Sc., LL.D. M.S.R.	Géologue en chef	27 mars '06	3,000 00	3 juin '41	1er mars '57
Whiteaves, Joseph Frederick, L.L.D., M.S.G., M.S.R.C.	Sous-direct., paléontologiste et zoologiste.	1er juill. '83	2,750 00	26 déc. '35	1er janv. '75
Macoun, John, M.S.L., M.S.R.C.	Sous-direct., botaniste et naturaliste.	27 déc. '87	2,600 00	17 avril '32	1er janv. '82
Ells, Robt. Wheelock, LL.D., M.A., M.S.R.C.	Géologue	1er juill. '91	2,500 00	26 juill. '45	1er mai '72
Fletcher, Hugh, B.A.	do	1er juill. '91	2,500 00	9 déc. '48	1er sept. '72
McConnell, Richard George B.A.	do	1er juill. '91	2,500 00	26 mars '57	12 mai '79
Ingall, Elfric Drew, Assoc. S.R.M.	Ingénieur des mines	1er juill. '91	2,250 00	13 mai '58	1er juill. '84
Lambe, Lawrence Morris, M.S.G., M.S.R.C.	Paléontologiste	1er juill. '91	2,050 00	27 août '63	1er déc. '84
McInnes, William, B.A	Géologue	1er juill. '91	2,050 00	21 janv. '58	12 mai '81
Ami, Henri Marc, D.Sc., M.A., M.S.G., M.S.R.C.	Aide-paléontologiste	1er juill. '91	2,050 00	23 nov. '58	13 juin '82
Faribault, Eugène Rodolphe, B.Sc. Ap. M. S. G. A.	Géologue	1er juill. '91	2,050 00	4 nov. '60	1er juill. '81
Macoun, James M	Aide-naturaliste	1er juill '98	1,950 00	7 nov. '62	2 nov. '83
Johnston, Robert A. A.	Minéralogiste et garde du musée.	1er juill. '07	1,937 50	5 juill. '67	25 nov. '87
Dowling, Donaldson Bogart, B.Sc.Ap.	Géologne	7 janv. '95	1,850 00	5 nov. 58	12 mars '84
Senécal, Clovis Omer, B.S. Ap., N.	Géographe et dessinateur en chef.	31 janv. '95	1,850 00	30 janv. 63	5 juill. '84
Young, George A., B.Sc. Ap., M.Sc, Ph.D.	Lithologue	1er août '07	1,850 00	6 mars '78	— mai '04
Keele, Joseph, B.Sc Ap.	Aide-géologue	14 déc. '01	1,700 00	24 déc. '63	— mai '98
Wilson, William James. Ph. B.	do	25 mars '01	1,550 00	9 mai '51	9 juin '91

DÉPARTEMENT DES MINES—SERVICE INTÉRIEUR.

COMMISSION GEOLOGIQUE—Fin.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Robert, Joseph A., B.Sc. A.	Officier techn.....	1er avril '07	1,550 00	19 juill. '61	7 mai '01
Boyd, Walter H., B.Sc Ap..	Géologue.....	1er avril '07	1,550 00	31 janv. '78	18 janv. '00
Camsell, Chas., B.Sc.A.....	do	1er juin '04	1,500 00	8 fév. '76	1er juin '04
Maclaren, Frank H., B.Sc. Ap.	Officier tech.....	7 sept. '07	1,500 00	17 déc. '80	7 juill. '03
Broadbent, Ralph Lawton...	Commis de 1re classe...	1er juill. '90	1,650 00	14 avril '59	26 janv. '81
Richard, Louis Napoléon, B. Sc. Ap.	Commis de 2e classe....	1er juill. '02	1,400 00	12 déc. '59	1er fév. '83
Prud'homme, Olier E.....	do ...	21 déc. '04	1,350 00	23 avril '68	2 juill. '89
Lefebvre, Joseph S.H., B.Sc. A.	do	21 déc. '04	1,350 00	6 janv. '75	21 déc. '04
McKinnon, Allan Thos.....	Com. de 2e cl. cadette.	1er juill. '00	1,000 00	1er avril '67	22 mai '89
McGee, John J , jeune.....	do do	1er juin '04	950 00	12 mars '77	1er juin '04
Urquhart, Bessie M. O.....	do do	1er juill. '07	800 00	10 oct. '79	29 janv. '00
Lyons, Robert E.....	do do	6 mai '07	800 00	29 juin '78	3 avril '01
Young, Alexander.....	do do	1er avril '08	800 00	13 oct. '61	1er fév. '07
Lyons, John F.....	Gardien perm.....	1er déc. '03	900 00	4 juill. '73	1er déc. '03

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

BUREAU DU CONTRÔLEUR DE LA GENDARMERIE ROYALE A CHEVAL DU NORD-OUEST—SERVICE INTÉRIEUR.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
White, Frederick, C.M.G.....	Contrôleur et sous-chef	1er juill. '83	4,000 00	16 fév. '47	3 mars '69
Fortescue, Laurence, I.S.O.	Premier commis et comptable.	17 mai '92 / 1er jan. '08	2,450 00	17 août '45	1er juin '75
Du Plessis, Léonidas J. T. R.	Commis de 1re classe...	1er avril '08	1,500 00	1er sept. '63	— déc. '79
Bishop, Richard Samuel.....	Commis de 2e classe ...	1er juill. '01	1,400 00	28 sept. '62	9 mai '83
Gravel, Wilfrid.....	do ...	1er avril '08	1,200 00	14 janv. '80	1er oct. '04
Joyce, Albert Victor.....	Com. de 2e cl. cadette.	28 juill. '03	900 00	25 janv. '84	28 juill. '03
Stevens, John.....	do do	1er juill. '06	850 00	4 déc. '82	1er juill. '06

GENDARMERIE ROYALE À CHEVAL DU NORD-OUEST—SERVICE EXTÉRIEUR.

Perry, Aylesworth Bowen...	Commissaire	1er août '00	2,950 00	21 août '60	24 janv. '82
McIllree, John Henry	Sous-commissaire.....	1er nov. '92	2,000 00	28 fév. '49	14 nov. '70
Wood, Zachary Taylor.....	do	1er juill. '02	1,850 00	27 nov. '60	1er août '85
Deane, Richard Burton..	Surintendant	1er avril '84	1,800 00	30 avril '48	1er juill. '83
Constantine, Charles.....	do	1er sept. '97	1,800 00	13 nov. '49	20 oct. '86
Sanders, Gilbert Edward, D.S.O.	do	1er juill. '99	1,800 00	25 déc. '63	1er sept. '84
Primrose, Philip Carteret Hill.	do	14 oct. '99	1,800 00	23 oct. '64	1er août '85
Snyder, Arthur Edward.....	do	1er juill. '01	1,700 00	24 mars '61	1er août '85
Cuthbert, Albert Edw. Ross	do	1er sept. '02	1,650 00	1er août '60	1er août '85
Wilson, James Osgood..	do	1er mars '03	1,650 00	17 août '58	15 sept. '85
Bégin, Joseph Victor.....	do	1er mars '03	1,650 00	15 fév. '56	22 oct. '85
Moodie, John Douglas.....	do	1er déc. '03	1,600 00	21 nov. '49	15 sept. '85
McGibbon, John Alexander.	do	1er août '06	1,450 00	1er fév. '57	15 sept. '85
Routledge, Walton H.....	do	1er avril '07	1,450 00	16 janv. '63	1er mai '87
Starnes, Cortlandt.....	Inspecteur.	1er mars '86	1,400 00	31 janv. '64	1er mars '86
Davidson, Hugh Jas. Alexr.	do	1er fév '89	1,400 00	6 janv. '57	1er fév. '89
Howard, Donald Macdonald	do	1er nov. '90	1,400 00	6 fév. '61	1er nov. '90
Jarvis, Arthur Murray, C.M.G.	do	16 mai '93	1,400 00	6 avril '62	16 mai '93
Wroughton, Théodore Ambrose, M.V.	do	1er mars '98	1,400 00	11 nov. '62	1er janv. '86
Demers, François Joseph A..	do	3 juin '98	1,400 00	6 nov. '65	3 juin '98
Horrigan, Fitzpatrick Joseph	do	4 nov. '99	1,400 00	13 oct. '61	4 nov. '99
McDonell, Albert Edward Crosby.	do	1er août '00	1,350 00	24 mai '61	1er août '00

GENDARMERIE ROYALE À CHEVAL DU NORD-OUEST—SERVICE EXTÉRIEUR.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
West, Christopher Harfield.	Inspecteur	1er août '00	1,350 00	29 sept. '60	1er août '00
Walke, William Mackenzie..	do	1er oct. '00	1,350 00	30 mars '66	1er oct 00
Pelletier, Ephrem Albert.....	do	1er janv.'01	1,350 00	21 janv. '80	1er janv.'01
Worsley, George Stanley.....	do	1er avril '01	1,350 00	20 juin '66	1er avril '01
Heffernan, John Herbert.....	do	15 mai '01	1,300 00	26 sept. '67	15 mai '01
Taylor, John.....	do	1er juill.'01	1,300 00	26 nov. '62	1er juill.'01
Douglas, Richard Young.....	do	20 mai '02	1,250 00	24 mars '74	20 mai '02
Knight, Reginald Spencer...	do	1er mars'03	1,250 00	16 mai '64	1er mars'03
Richards, John.....	do	1er mars '03	1,250 00	20 mai '60	1er mars'03
Parker, William	do	1er mars '03	1,250 00	15 août '53	1er mars'03
Duffus, Arthur William.....	do	1er mars '03	1,250 00	29 mai '72	1er mars'03
Stevens George.....	do	31 oct. '03	1,200 00	19 sept. '44	31 oct. '03
Tucker, Robert Edward.....	do	1er avril '04	1,200 00	20 juin '64	1er avril '04
Church, Frank.....	do	1er avril '04	1,200 00	12 sept. '66	1er avril '04
Ritchie, James.....	do	1er avril '04	1,200 00	15 fév. '65	1er avril '04
Genereux, John Horace.....	do	1er avril '04	1,200 00	8 oct. '64	1er avril '04
Pennefather, Percival Wm..	do	29 juin '04	1,150 00	27 janv. '66	29 juin '04
Shaw, Alfred Ernest,.....	do	29 juin '04	1,150 00	21 nov. '80	29 juin '04
Allard, Alphonse B.....	do	1er juill.'04	1,150 00	25 sept. '82	1er juill.'04
Grant, John William S.....	do	27 juill. '04	1,150 00	15 sept. '73	27 juill. '04
Camies, E. J.....	do	1er oct. '05	1,100 00	6 fév. '63	1er oct. '05
Belcher, Thos. S.....	do	1er août '06	1,050 00	6 mars '72	1er août '06
Jennings, Geo. S.....	do	1er août '06	1,050 00	3 mars '95	1er août '06
Junget, Christen.....	do	7er avril '07	1,050 00	13 juin '76	1er avril '67
Macdonald, John A.....	do	1er avril '07	1,050 00	31 août '66	1er avril '67
Paré, Louis Alphonse, M.D.	Chirurgien	1er janv.'04	1,550 00	15 fév. '48	1er júill.'87
Bell, George Pearson, M.D...	do	1er juill.'05	1,500 00	5 fév. '48	8 fév. '94
Fraser, Samuel Martin, M.D.	Aide-chirurgien	1er mai '89	1,400 00	23 nov. '67	1er mai '89
Thompson, W. E., M.D.....	do	12 juill.' 98	1,400 00	9 mai '59	12 juill. '98
Burnett, John, M. V.....	Inspecteur et médecin vétérinaire.	1er juill. '90	1,400 00	10 déc. '58	1er juill. '87

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

BUREAU DE L'AUDITEUR GÉNÉRAL—SERVICE INTÉRIEUR.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination
			$ c.		
Fraser, John	Auditeur général	1er août '05	4,000 00	19 déc. '52	21 mai '75
Sutherland, Edward Davenport, I.S.O.	Premier commis	5 fév. '90	2,800 00	19 nov. '53	1er juill.' 75
Gorman, John	do	9 juill. '90	2,750 00	7 juin '48	1er janv.'80
Hayter, Frederick, B.A	do	9 juill. '90	2,750 00	30 juin '56	1er janv.'80
Hudson, Arthur Bartlett, B.A.	do	1er juill. '04	2,050 00	15 avril '59	11 fév. '84
Reid, John Warren, B.A	do	1er juill. '04	2,050 00	28 janv. '60	1er juill '85
Kearns, William	do	1er juill. '04	2,050 00	24 août '55	4 oct. '83
Stevenson, James Shannon	do	1er juill. '08	1,900 00	15 nov. '63	13 oct. '84
Gross, Harrison, B.A	do	1er juill. '03	1,900 00	31 oct. '63	9 oct. '91
Hayes, Edwin Clay	Commis de 1re classe	1er janv.'06	1,600 00	7 avril '58	1er mars '84
Stockton, Edmund Ebenezer	do	1er juill. '06	1,550 00	5 déc. '70	1er janv.'91
Bissonnette, Louis Adolphe B.A., B.C.L.	do	1er avril '07	1,500 00	15 nov. 54	25 janv. '83
Tucker, Walter	do	1er avril '08	1,500 00	23 mars '66	15 juill. '90
Allen, Singleton Somerville	do	1er avril '08	1,500 00	12 mars '62	1er nov. '92
Johnston, Edward S.	do	1er avril '08	1,500 00	13 juin '67	12 juill. '95
Wagner, David John	Commis de 2e classe	1er juill. '04	1,350 00	3 nov. '61	1er juill. '92
O'Connell, Ellen Mary	do	1er juill. '04	1,350 00	10 mars '65	1er avril '92
Folkins, Harry Allison	do	1er juill. '04	1,350 00	27 déc. '69	7 janv. '95
Steeves, Charles Watson	do	1er juill. '04	1,350 00	23 mars '70	22 juin '95
Brown, Albert H., B.A	do	1er juill. '04	1,350 00	5 déc. '73	1er juill. '00
Godard, Henry Philip	do	1er juill. '04	1,350 00	2 août '68	1er juill. '01
Sherwood, Beverly Wilmot	do	1er juill. '05	1,300 00	13 juin '59	1er nov. '83
Glass, Robert Secord, B.A	do	1er juill. '05	1,300 00	4 avril '76	28 juill. '03
Douglass, Charles, B.A	do	1er juill. '05	1,300 00	1er avril '81	17 juin '03
McDonald, Peter Daniel	do	1er juill. '06	1,250 00	4 sepe. '78	1er avril '03
Connolly, Patrick T	do	8 mai '07	1,200 00	19 oct. '72	1er janv.'90
Allan, Chas. Jas., B.A	do	1er avril '07	1,200 00	12 mars '76	1er juin '05
MacMillan, Herbert Seymour, B.A.	do	8 mai '07	1,200 00	18 fév. '73	1er juill. '05
Lindsay, Geo Andrew, B.A.	do	1er avril '08	1,200 00	7 janv. '72	1er juin '06
Coffin, Lawrence Leland	do	1er avril '08	1,200 00	4 nov. '86	1er juin '06
Baldwin, Harma Adelaide	Com. de 2e cl. cadette	1er juill. '85	1,100 00	7 août '51	1er juill. '85
Carroll, Jas. Hamish	do	1er fév. '03	950 00	13 oct. '71	1er fév. '03

BUREAU DE L'AUDITEUR GÉNÉRAL—SERVICE INTÉRIEUR.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination
			$ c.		
Brennan, Catherine May.....	Com. de 2e cl. cadette.	1er juill. '06	850 00	30 mai '75	1er juill. '05
Snelling, Florence Eliza.....	do ...	1er juill. '06	850 00	12 mars '72	1er juill. '05
Leggett, Hattie Maud.....	do ...	1er juill. '06	850 00	20 sept. '79	1er juill. '05
Russell, Margaret Isabella, B.A.	do ...	1er juill. '06	850 00	30 déc. '75	1er juill. '05
Northwood, Margaret Anne, B.A.	do ...	1er juill '06	850 00	6 avril '72	1er juill. '05
King, Walter Charles.....	do ...	11 juill. '06	850 00	5 déc. '70	11 juill. '06
Farrell, Robt. Brindle.....	do ...	1er nov. '06	850 00	14 juill. '80	1hr nov. '06
Burgess, Ethelda Lucretia...	do ...	8 mai '07	800 00	18 juin '72	1er juill. '05
Cameron, Mary May McIntosh, B.A.	do ...	1er avril '07	850 00	20 juin '71	1er juill. '05
Macdonald, Jessie Campbell	do ...	8 mai '07	800 00	39 nov. '78	1er juill. '05
McLean, Christine Louise...	do ..	8 mai '07	800 00	29 janv. '82	1er juill. '05
Tribble, John Norman, B.A.	do ...	11 no . '07	800 00	5 juin '79	11 nov. '07
McDonald, Catherine.....	Commis de 3e classe....	1er juill. '05	700 00	5 déc. '79	1er juill. '05

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

MINISTÈRE DES FINANCES—SERVICE INTÉRIEUR.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Boville, Thomas Cooper, B.A	Sous-ministre et sec. du conseil de la Trésorerie	1er nov. '06	4,000 00	14 mars '60	26 janv. '83
Fitzgerald, William, M.A...	Sous-ministre-adjoint et surt. des assur.....	1er déc. '85	4,000 00	29 juill. '45	1er déc. '85
Ross, Henty T.....	Asst sous-ministre..... .	1er nov. '66	3,600 00	9 mars '6	1er nov. '06
Toller, Frederick.....	Premier com.et cont.de la monn. du Canada.	1er juill.'81	3,100 00	21 juin '41	1er oct. '71
Lowe, George.....	Premier commis.....	1er juill. '03	2,300 00	25 déc. '41	5 fév. '75
Forsyth, J. R.....	do	1er juill. '06	1,950 00	3 janv. '56	1er juill.'05
Saunders, John Cramp.....	do	1er juill.'06	1,950 00	19 juill. '62	23 mars '82
Gough, Charles Archer.....	Commis de 1re classe...	1er avril '85	1,900 00	16 août '52	3 nov. '69
McNicol, John...	do ...	1er juill.'86	1,900 00	28 août '40	1er sept.'75
Jenkins, Samuel Judson, B.A.	do ...	1er juill.'95	1,900 00	10 nov. '49	21 janv. '86
Blair, William Livingston...	do ...	1er juill..'01	1,800 00	28 déc. '52	15 nov. '71
Coffin, Frederick Ashley.....	do ...	23 mai '02	1,700 00	12 fév. '58	27 sept. '75
Foster, Albert Brunswick ...	do ...	23 mai '02	1,700 00	11 oct. '58	1er oct. '84
Brittain, Edwin Lester.	do ...	1er juill.'03	1,700 00	1er fév. '66	1er mai '84
Scott, Charles Stenson.....	do ...	1er juill.'05	1,600 00	22 mars '46	7 juill.'67
Clayton, James Alfred.....	do ...	1er juill.'06	1,550 00	3 sept. '42	26 janv.'71
Rourke, J. E.....	do ...	1er juill.'06	1,550 00	4 déc. '73	20 janv. '94
Turgeon, Charles Edward...	Commis de 2e classe...	1er fév. '76	1,500 00	22 mars '46	1er juill.'72
Street, Charles Frederick, M.A.	do ...	1er juill.'73	1,500 00	7 sept. '34	1er juill.'73
Capbert, Emile.....	do ...	1er juill '86	1,500 00	7 mars '40	12 fév. '80
Morton, J. R., B.A.....	do ...	1er mai '01	1,500 00	2 août '75	1er juill.'98
Grierson, Frank.....	do ...	1er janv.'02	1,500 00	4 sep. '65	1er juill.'01
Cohoon, L, B.....	do ...	16 nov. '03	1,400 00	21 déc. '50	16 nov. '03
Bill, Austin F., B.A.....	do ...	1er juill.'05	1,300 00	19 avril '77	9 juill. '00
Hyndman, G. W.....	do ...	9 déc. '04	1,350 00	16 mars '79	9 déc. '04
Viets, R. B.....	do ...	9 mai '05	1,300 00	29 janv. '80	9 mai '05
Lawson, Thos., B.A.....	do ...	1er juill.'06	1,250 00	25 déc. '73	12 fév. '03
Burns, G. B.....	do ...	1er juill. '06	1,250 00	13 janv. '62	28 août '03
Hutchison, Margaret M.....	Com. de 2e cl. cadette.	20 juin '02	1,000 00	8 avril '53	20 juin '02
Finlayson, Geo. Forbes.....	do ...	12 fév. '03	1,050 00	28 fév. '80	12 fév. '03
Siddall, T. H.....	do ...	28 juin '04	1.100 00	11 nov. '47	28 juin '04
Dexter, M. E.....	do ...	24 juin '04	950 00	6 fév. '78	24 juin '04

MINISTÈRE DES FINANCES—SERVICE INTÉRIEUR.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination
			$ c.		
Woodland, Victor	Com. de 2e cl. cadette.	4 oct. '04	950 00	19 sept. '80	4 oct. '04
Macfarlane, J. G	do ...	15 mai '05	900 00	12 avril '82	15 mai '05
Wright, J. H	do ...	25 juill '05	900 00	11 fév. '62	25 juill. '05
Macpherson, M. M. B	do ...	1er juill. '06	850 00	— nov. '77	1er juill. '06
Maingy, Gertrude L	do ...	1er juill. '06	850 00	9 juill. '78	1er juill. '06
Ostrom, William Henry	Messager	1er juill. '78	700 00	13 avril '42	1er juill. '78
Ostrom, Wm. N	do	1er avril '95	700 00	13 déc '70	1er avril '95

MINISTÈRE DES FINANCES—SERVICE EXTÉRIEUR.

Blackadar, Alfred Kimball, B.A., F.I.A. Ottawa.	Premier commis, division des assurances.	1er juill. '93	2,800 00	24 oct '52	1er mars '77
Grant, M. D, B.A., F.I.A. Ottawa.	Premier commis	1er juill. '06	1,950 00	31 oct. '73	4 janv. '00
O'Reilly, Anthony Ottawa.	Commis de 1re classe	1er juill '02	1,900 00	17 août '66	1er oct. '85
Crosby, Frank R., B.A. Ottawa.	Commis de 2e classe	1er juill. '05	1,300 00	18 déc. '72	15 juill. '01
Evans, Frederick Augustus. Ottawa.	do do cadette. ...	1er juill. '87	1,100 00	16 nov. '63	1er mai '87
Watson, Andrew D., B.A.	do do ...	17 fév. '06	900 00	7 mai '82	17 fév. '06
Moorman, Lindona	Commis de 3e classe	1er avril '07	650 00	25 oct. '86	1er avril '07
Finlayson, Geo. S., B.A.	Com. de 2e cl. cadette.	6 mai '07	800 00	31 déc. '82	6 mai '07
McTavish, A. N., B.A.	do ...	28 mai '07	800 00	24 nov. '86	28 mai '07
Creighton, D Toronto.	Sous-receveur général.	10 mai '95	3,300 00	—— '43	10 mai '95
Ridout, John Grant Toronto.	Comptable	22 juill. '77	1,700 00	20 avril '45	8 juill. '72
Tovell, Norman Toronto.	Commis	1er avril '03	1,000 00	11 nov. '81	1er avril '03
Cane, Roy Toronto.	do	10 janv. '07	600 00	7 janv. '88	10 janv. '07
Stewart, Matthew Toronto	Messager et gardien	25 janv. '86	750 00	5 oct. '56	11 mars '78
Mathers, I. H Halifax.	Sous-receveur général	1er août '05	2,500 00		1er août '05
Parker, Lewis Halifax.	Compt., bur. du S.R.G.	28 mars '72	1,700 00	16 oct. '44	5 nov. '69
Johnston, Arthur Clement. Halifax.	Compt., caisse d'éparg.	1er juill. '74	1,600 00	15 déc. '53	— nov. '71
Balcom, John Horton Halifax,	Payeur	15 juin '77	1,450 00	—— '41	15 juin '77
Ring, M. J Halifax.	Commis	29 nov. 93	800 00	30 oct. '72	29 nov '93
Morrison, Thos. F Halifax.	do	24 déc. '06	600 00	14 nov. '87	1hr juin '92
Robertson, Geo Saint-Jean, N.-B,	Sous-receveur général, Saint-Jean.	18 nov. '07	2,200 00	30 juin '44	18 nov. '07
McCovour, S. P Saint-Jean, N.-B.	Compt., caisse d'épargne.	1erjanv. '08	1,200 00	14 nov. '71	1erjan.v '08

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

MINISTÈRE DES FINANCES—SERVICE EXTÉRIEUR.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Cowan, R. S. Saint-Jean, N.-B.	Commis	2 oct. '93	1,100 00	28 juill. '38	2 oct. '93
Ewing, R. Saint-Jean, N.-B.	do	2 mars '95	1,000 00	28 mars '49	2 mars '95
Blaine, J. McM. Saint-Jean, N.-B.	do	17 janv. '03	800 00	2 juin '73	17 janv. '03
Lawson, Thomas Stanford... Saint-Jean, N.-B.	Concierge des édifi.féd.	28 mai '79	650 00	4 déc. '38	28 mai '79
Drummond, Henry Mowat... Winnipeg.	Sous-receveur général, Winnipeg.	20 mai '79	2,500 00	19 août '48	1er mai '72
McMicken, Albert Clifton... Winnipeg.	Commis	21 mai '79	1,700 00	10 sept. '57	21 mai '79
Armstrong, Edward Wm. H. Winnipeg.	Payeur	23 mai '82	1,500 00	1er mai '60	23 mai '82
Little, M. G. Winnipeg.	Commis	1er juill. '04	700 00	13 mai '89	1er juill. '04
Frederickson, R. Winnipeg.	do	17j anv. '08	500 00	15 oct. '88	17 janv. '08
McConnan, D. B. Victoria.	Sous-receveur général, Victoria.	10 juin '93	2,200 00	25 mai '69	1er mai '91
Winsby, Walter Victoria.	Commis	30 déc '98	1,200 00	1er mai '76	30 déc. '98
Hardie, E. W. Victoria.	do	16 juill. '06	800 00	2 nov. '85	16 juill. '06
Hall, N. B. Victoria.	do	17 janv. '08	600 00	17 août '89	17 janv. '07
Pope, Percy Charlottetown.	Sous-receveur général, Charlottetown.	1er juill. '83	2,400 00	8 mai '56	1er juill. '83
Leitch, Wallace Charlottetown.	Commis	9 janv. '74	1,600 00	20 déc. '54	9 janv. '74
Loughran, Francis Charlottetown.	do	1er juill. '82	1,200 00	7 nov. '52	1er juill '82
McKinnon, D. A. Charlottetown.	do	12 avril '05	700 00	9 janv. '79	12 avril '05

MINISTÈRE DU COMMERCE—SERVICE INTÉRIEUR.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination
			$ c.		
Parmelee, William Grannis, I.S.O	Sous-ministre	1er janv.'93	4,200 00	27 août '33	19 janv.'76
O'Hara, F. C. T	Premier com.. surint. des agences de com. et secrét. particulier.	1er janv'03	2,350 00 400 00	7 nov. '70	25 avril '97
Code, Thomas J	Premier commis et comptable.	1er juill.'05	2,200 00	29 janv.'64	1er avril'82
Byrnes, John	Commis de 1re classe	1er juill.'02	1,700 00	29 mai '59	16 janv. '83
Warne, Wm. A., B.A	do	1er juill.'05	1,600 00	1er juill.'66	1er juill.'01
Lewis, Rowland A	do et asst. comptable.	24 août '95	1,500 00	12 fév. '67	27 janv.'93
Shaw, Margaret	Com. de 2e cl. cadette.	7 déc. '95	1,050 00	31 déc. '64	7 déc. '95
Kennedy, Agnes C	do	1er juill '01	1,000 00	30 mars '70	1er juill.'01
Cox, Susan S	do Sous-secrétaire part	1er juill.'03	1,000 00 200 00	28 déc. '63	1er juill.'03
Connolly, P. J	do	1er janv.'02	1,000 00	13 nov. '75	1er janv.'02
Dougan, Wm	do	1er juill.'03	1,000 00	13 sept. '79	1er juill.'03
Bawden, F. E	do	1er juill.'05	900 00	13 juill.'79	1er juill.'05
Birtch, C. S	do	1er janv.'06	900 00	4 mai '67	18 mai '91
Nutting, Harold S	Commis de 3e classe	1er juill.'04	600 00	20 août '85	1er juill.'04
Cox, Mildred K	do	1er juin '06	600 00	3 avril '86	1er juin '06
Green, Ernest	do	1er mars'08	500 00	30 janv.'81	1er mars'08
Bawden, Sarah	do	1er avril'08	500 00	8 fév '88	1er avril'08

MINISTÈRE DU COMMERCE—SERVICE EXTÉRIEUR.

IMMIGRATION CHINOISE.					
Parmelee, William Grannis.. I.S.O.	Contrôleur en chef	20 août '85		27 août '33	20 août '85
Newbury, J. C. Victoria, C.-A.	Contrôleur Victoria.	15 fév. '05	400 00	6 fév. '62	15 fév. '05
Beckwith, H. E Victoria, C.-A.	Douanier,	1er oct. '02	200 00	14 déc. '44	4 nov. '90
Lee, Mong How Victoria.	Interprète		1,000 00		
Bowell, John M Vancouver, C.-A.	Contrôleur,	1er juill.'90	400 00	1er oct. '56	1er juill.'90
Bowser, F Vancouver, C.-A.	Prépos. chef au débarquement.	1er oct. '02	200 00	13 sept. '58	1er fév. '03
Yip, On Vancouver	Interprète		600 00		
MESURAGE DU BOIS.					
Harney, Thos Québec.	Surintendant actif	1er juill.'97	1,200 00	27 nov. '47	1er mai '82
Gallagher, Francis Québec.	Commis de la spécification.	12 déc. '83	750 00	24 déc. '34	12 déc. '83
Bellerive, Geo Québec.	do	25 oct. '92	750 00	13 sept. '59	25 oct. '92

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

MINISTÈRE DU COMMERCE—SERVICE EXTÉRIEUR.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
MESURAGE DU BOIS.			$ c.		
Croteau, J. M. Québec.	Commis de la spécification.	4 sept '97	750 00	15 déc. '53	4 sept. '97
McInenley, Thos. Québec.	do	16 mai '03	750 00	24 déc. '37	16 mai '03
Bergeron, Joseph. Québec.	Mesureur		700 00		
Frederick, Ant. Québec.	do		700 00		
Kelly, E. Québec.	do		700 00		
McKendry, D. Québec.	do		700 00		
McPeak, Wm. Québec.	do		700 00		
O'Brien, M. Québec	do		700 00		
COMMISSAIRES DU COMMERCE ET AGENTS COMMERCIAUX.					
O'Hara, F. C. T. Ottawa.	Surintendant	1er juill. '04		7 nov. '07	1er juill. '04
Larke, J. S. Sydney, Australie.	Com. du commerce	1er janv.'07	3,000 00	28 mai '40	25 août '94
Ross, D. H. Melbourne, Australie.	do	1er janv. 07	3,000 00	20 avril '64	7 mars '03
Ball, P. B. Birmingham, Ang.	do	1er janv.'07	3,000 00	25 nov. '52	1er fév. '03
Jackson, J. B. Leeds, Ang.	do	1er janv.'07	3,000 00	24 mars '56	1er nov. '03
MacNamara, P. B. Manchester, Ang.	do	1er janv.'07	3,000 00	6 avril '49	1er nov.'03
Mackinnon, W. A. Bristol, Ang.	do	1er janv.'07	3,000 00	28 fév. '74	15 juill. '04
Poindron, A. F. A. Paris, France.	do	1er janv.'07	3,000 00	26 mars '61	29 août '02
MacLean, Alex. Yokohama, Japon.	do	1er janv.'07	3,000 00	9 déc. '34	1er mars '04
Donly, A. W. Cité de Mexico.	do	1er janv.'07	3,000 00	6 mai '66	1er janv.'05
Arnaud, E. D. St-Jean, Terreneuve.	do	1er janv.'07	2,500 00	20 oct. '47	13 mars '05
Chesley, John A. Le Cap, A.S.	do	1er juin '07	3,000 00		8 fév. '07
Preston, W. T. R. Chine, Japon et Corée.	do	1er janv.'07	3,600 00	6 sept. '51	13 janv. '99
Flood, E. H. S. Barbades, I.O.A.	do	1er janv.'08	3,000 00		1er janv.'08
Sontum, C. E. Christiania, Norvège.	Agent commercial	1er janv.'07	400 00	6 fév. '65	1er juill.'93
Haggart, E. A. H. Kingston, Jamaïque.	do	1er nov. '07	500 00		1er nov. '07
Tripp, Edgar. Port-d'Espagne Trinidad	do	1er janv.'07	500 00	11 sept. '47	3 mars '92
Horsford, S. L. St. Kitts.	do	1er janv.'07	250 00	30 mai '49	3 mars '92
Bryson, R. St. Jean, Antigoa.	do	1er janv.'07	250 00	6 sept. '65	1er janv.'96

MINISTÈRE DU COMMERCE—SERVICE EXTÉRIEUR.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
INSPECTION DES MARCHANDISES.			$ c.		
Horn, David, Winnipeg.	Inspecteur en chef du grain p. le Canada.	1er sept. '99	5,000 00		1er sept. '88
Horn, Thos. M, Winnipeg.	Sous insp. des grains...	1er nov. '95	2,100 00		1er nov. '95
Terls, Geo, Winnipeg.	do ...	1er nov. '95	2,100 00		1er nov. '95
Castle, Chas. C, Winnipeg.	Commissaire d'entrepôts.	26 juill. '00	3,500 00		26 juill. '00
Snow, Mathew, Winnipeg.	Sous do ...	1er fév. '05	1,800 00		1er fév. '05
Thomson, E, Winnipeg.	Sous-commissaire...	20 sept. '00	1,800 00		20 sept. '00
Bell, C. N, Winnipeg.	Sec. du Bureau d'insp. et sec du Bureau des t. de grains	6 oct. '99 6 oct. '99	750 00 200 00		6 oct. '99
Campbell, D. D, Winnipeg.	Représentant des expéditeurs.	18 sept. '05	2,000 00		18 sept. '05
Gibbs, F. E, Fort-William.	Inspecteur des grains...	— oct. '85	3,500 00		— oct. '85
Gibbs, A. F, Port-Arthur.	Sous-inspecteur	6 janv. '96	1,800 00		8 janv. '96
Symes, Fred, Fort-William,	do	4 sept. '00	1,800 00		4 sept. '00
Hill, Geo, Calgary.	do	4 sept. '00	1,800 00		4 sept. '00
Fraser, Jas. D, Winnipeg.	Sous-insp. des grains...	1er sept. '06	1,500 00		1er sept. '09
Langille, C. S, Winnipeg.	do	1er sept. '99	1,200 00		1er sept. '99
Collins, F, Winnipeg.	Ass stant	1er sept. '01	900 00		1er sept. '01
Cuddy, W, Winnipeg.	do	1er juin '04	900 00		1er juin '04
McLean, H. J, Winnipeg.	do	1er juin '04	900 00		1er juill. '04
Cuddy, Jas, Winnipeg.	do	1er juin '04	900 00		1er juin' 04
Cumming, W. W, Winnigeg.	do	1er 4ept. '01	780 00		1er sept. '01
Smith, J, Winnipeg.	Premier commis	12 sept. '05	900 00		12 sept. '05
Neve, F, Winnipeg	Assistant	1er sept. '05	840 00		1er sept. '65
Hammond, G, Winnipeg.	do	7 sept. '07	660 00		7 sept. '07
arter, H, Winnipeg.	do	25 oct. '05	720 00		35 oct. '05
McMahon, Jas, Winnipeg.	Peseur	3 nov. '04	660 00		3 noy. '04
Poulin, Edwin, Winnipeg.	do	11 sept. '05	660 00		11 sept. '05
O'Hagan, Jas, Fort-William.	Sous-insp. des grains...		1,500 00		1er sept. '99
Endersby, F. E, Fort-William.	do ...		1,200 00		1er sept. '01
McTavish, J. A, Port-Arthur.	Assistant	1er juin '04	1,020 00		1er juin '04
McDougall, Gay, Port-Arthur.	do	24 sept. '03	840 00		24 sept. '03
Hollinshead, J. T, Fort-William.	Peseur	1er sept. '99	960 00		1er sept. '99
Hartley, R, Fort-William.	do	1er nov. '04	900 00		1er nov. '04

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

MINISTERE DU COMMERCE—SERVICE EXTÉRIEUR.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
INSPECTION DES MARCHANDISES—Fin.			$ c.		
Temple, R. J. Fort-William.	Peseur	1er sept. '99	900 00		1er sept. '99
Hymers, R. Fort-William.	do	1er sept. '03	900 00		1er sept. '03
Geikie, A. F Fort-William.	do	28 sept. '05	900 00		28 sept. '95
Elliott, T. A. E Fort-William.	do	1er juin '04	900 00		1er juin '04
Crawford, W. Duluth, Minn.	Sous-insp. des grains		1,500 00		1er sept. '01
Collins, T. C Duluth, Minn.	Assistant	1er sept. '05	780 00		1er sept. '05
Craig, Ed. F Montréal.	Inspecteur en chef des grains.	1er août '01	3,500 00		1er août '01
Labelle, Hospice Montréal.	Inspecteur des grains	1er août '01	3,000 00		1er août '01
Boyer, Alex Montréal.	Sous-insp. des grains	1er août '01	1,000 00		1er août '01
Boyer, Ed Montréal.	do	1er août '01	900 00		1er août '01
Fillion, A. F Montréal.	Echantillonneur	1er août '01	750 00		1er août '01
Labelle, L. G Montréal.	Commis	1er août '01	1,100 00		1er août '01
Campbell, Bnos M Toronto.	Inspecteur de grains et de foin.	23 mai '05	2,000 00		23 mai '05
Turner, A. S Toronto.	Sous insp. des grains	1er sept. '03	1,100 00		1er sept. '03
McNeill, W. J Kingston.	Inspecteur de grains et de foin.	1er juill. '04	650 00		20 juill. '86
Hurley, J Peterboro',	do do	1er juill. '04	650 00		9 sept. '98
Roy, Geo Québec.	Inspecteur en chef des peaux.	12 juill. '97	1,500 00		12 juill. '97
Haycock, J. L Kingston.	Inspecteur de la ficelle.	3 juin '03	1,900 00		3 juin '03
SURINTENDANCE DES PRIMES.					
Parmelee, Jas. G Sault Ste-Marie.	Insp. des primes sur le fer et l'acier.	15 août '02	1,500 00		15 août '02
MacNeill, Jas Sydney, C..B.	Asst do	1er janv. '06	1,000 00		1er janv. '06
Hartigan, M. J Sydney Mines, C.-B.	do do	1er août '06	900 00		1er août '06
Whyte, A. R Hamilton.	Inspecteur do	1er déc. '07	400 00		1er déc. '07
Buchanan, G. O Kaslo, C.-A.	Insp. des primes sur le plomb.	15 nov. '03	2,400 00		15 nov. '03
Harvey, W. J Petrolia.	Insp. des primes sur le pétrole.	1er déc. '04	1,300 00		1er déc. '04
Jackson, Miss B Petrolia.	Commis	19 oct. '04	600 00		19 oct. '04
Spereman, Jas Sarnia.	Aide-insp. des primes sur le pétrole.	1er oct. '04	200 00		1er oct. '04
Coffey, T. I Moncton.	Insp. des primes sur le pétrole.	1er fév. '05	200 00		1er fév. '05

MINISTÈRE DU REVENU DE L'INTÉRIEUR—SERVICE INTÉRIEUR.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Gerald, William John	Sous-ministre du rev. de l'intérieur.	6 juin '01	4,000 00	27 juill. '50	4 avril '67
Himsworth, William	Premier commis, secrét.	1er juill. '84	2,700 00	23 déc. '47	1er mars '68
Campeau, Fabien René Edo'd	Premier commis et comptable,	27 juill. '95	2,700 00	8 juill. '44	6 nov. '71
Valin, Joseph Elzéar	Premier Commis et aide-comptable.	1er sept. '05	2,000 00	17 oct. '49	12 juin '74
Carter, William	Commis de 1re classe et aide-secrétaire	1er juill. 88	1,900 00	4 nov. '33	1er juill. '73
Shaw, James Fitzwilliam	Commis de 1re classe et prem. com. de la stat.	1er sept. '05	2,000 00	14 mai '56	1er janv. '72
Doyon, Joseph Alfred	Premier commis	1er sept. '05	2,000 00	23 mars '51	7 fév. '76
Westman, Thos	Commis de 1re classe	1er juill. '99	1,800 00	25 janv. '63	3 mai '84
Quain, Redmond	do	9 avril '01	1,700 00	27 mars '59	1er mai '80
Fowler, George	do	1er juill. '01	1,700 00	10 mai '49	9 juin '69
Newby, Frank	Commis de 2e classe	1er juill. '86	1,500 00	1er avril '51	— mars '72
Hughes, Peter Ambrose	do	24 déc. '97	1,400 00	24 fév. '68	1er juill. '95
McCullough, Anthony	do	9 avril '01	1,400 00	22 janv. '71	9 août '87
Halliday, Wm. Arthur	do	9 avril '01	1,400 00	27 mars '67	20 mars '94
Roy, Leonidas Guisolphe	do	1er mars '04	1,400 00	21 mars '72	1er mai '91
Desaulniers, Ernest L	do	1er juill. '05	1,300 00	17 juin '60	16 juin '05
Ostiguy, Aug'tin Louis Roch	do	1er nov. '05	1.300 00	7 sept. '74	21 déc. '04
Brodeur, Philippe Eugène Stanislas.	do	1er janv. '07	1,250 00	26 mai '78	8 fév. '01
Nicholas, Benjamin Chs.	do	24 mars '06	1,300 00	2 juin '79	24 mars '06
	Secrét. particulier	24 mars '06	500 00		
Lawless, Mlle Edith Mac-Dougall	Commis de 2e classe cadette.	1er juill. '02	1,000 00	25 mai '59	1er oct. '94
Hagerty, Mlle Bertha	do do	1er juill. '02	1,000 00	12 juill. '56	1er janv. '96
Charbonneau, Mme Eugénie	do do	1er juill. '02	1,000 00	— sept. '62	25 mars '01
Chateauvert, Geo. Edouard.	Commis de 2e classe	1er juin '07	1,200 00	31 août '47	3 oct. '99
Gervais, J. Homère	do	21 nov. '07	1,200 00	6 juill. '67	17 mars '04
Doyle, Mlle Elizabeth Florence.	Com. de 2e cl. cadette.	1er juill. '05	900 00	27 avril '70	13 juin '01
Watson, Mlle Violet Eaude	do do	1er juill. '05	900 00	14 fév. '84	24 août '03
Goodhue, Mde Marie Louise Eveline.	do do	1er juill. '05	900 00	28 sept. '61	19 déc. '03
Trumpour, Mde Gertrude	do do	1er juill. '05	900 00	5 nov. '73	1er janv. '04
Beard. Mlle Mary Helen.	do do	1er juill. '07	800 00	12 janv. '76	26 mars '06
	Asst. secrét. part.	26 mars '06	100 00		
Furlong, Chas. John	Com. de 2e cl. cadette.	22 mai '06	800 00	23 mai '82	22 mai '06
Griffith, Mlle Margaret Lake	do	14 janv. '07	800 00	12 mars '81	14 janv. '07
Allen, Albert Teskey	Commis de 3e classe	2 janv. '08	500 00	16 fév. '89	2 janv. '08

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

MINISTERE DU REVENU DE L'INTÉRIEUR—SERVICE INTÉRIEUR.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Yetts, Robt. Peter	Commis de 3e classe...	1er avril '08	700 00	13 sept. '70	1er juill. '95
Teevans, Lambert Parker...	do ...	1er avril '08	550 00	16 juin '86	21 mars '07
Robert, Arthur	do ...	5 août '08	700 00	9 août '82	13 mai '01
Bourgeois, Joseph Eugène...	Messager	29 déc. '03	700 00	13 juin '79	30 juin '03

MINISTÈRE DU REVENU DE L'INTÉRIEUR—SERVICE EXTÉRIEUR

Adam, Albert Ramacle..... Windsor, Ont.	Prép. à l'accise, 3e cl...	1er janv.'04	720 00	13 juin '65	1er juill.'00
Alexander, Thomas ..... London, Ont.	Percep. du rev. de l'int.	1er juill.'83	2,400 00	13 oct. '45	1er déc.'70
Allen, George Alpheus..... Vancouver, C.-B.	Prép. à l'accise, classe spéciale.	9 oct. '02	1,750 00	15 août '67	22 mars '88
Alteman, Peter J..... Guelph.	Prép. à l'accise, 1re cl.	1er juill.'02	1,200 00	29 août '54	26 avril '97
Amor, William ..... Hamilton.	Préposé à l'accise, 2e cl.	1er janv.'87	1,000 00	6 juill. '41	1er oct. 83
Andrews, Alfred Augustus.. Montréal.	Prép. à l'accise, 2e cl..	3 août '98	1,000 00	11 juill.'68	3 fév. '98
Arcand, Dosithée..... Québec, P.Q.	Percept. du revenu de l'intérieur.	8 mars '07	2,100 00	13 sept. '40	8 mars '07
Armstrong, Walter..... Ottawa.	Surint. dépôt alcool méth.	9 oct. '91	2,000 00	9 nov. '55	10 juin '87
Aubin, Aimé..... Montréal.	Inspecteur de gaz.....	5 mai '93	1,700 00	30 avril '42	— juin '75
	do lumière élec.	27 mai '95			
	Ingénieur consultant	1er juin '89			
Aubin, Charles..... Montréal.	S.-insp. de gaz, lum. élect. et compteur.	1er mai '05	900 00	30 nov. '71	28 juill. '75
Auger, Louis Hercule..... Trois-Rivières, Q.	Prép. à l'accise, 3e cl...	23 août '04	690 00	13 juin '72	3 fév. '02
Baby, Wolstan Alex. Dixie.. Hamilton, Ont.	Préposéàl'accise, classe spéciale.	1er janv. '88	1,800 00	13 avril '57	30 nov. '76
Baikie, Daniel..... Sudbury, Ont.	Sous-percep. du revenu de l'intér. (classe B)	17 juill. '01	500 00	29 sept. '58	17 juill. '01
Ballentine, Adam, j'ne. ..... Hamilton, Ont.	Prép. à l'accise, 3e cl. stag.	14 janv. '07	600 00	30 juill. '87	25 juin '06
Barber, John Sortiss..... Toronto.	Prép. à l'accise, 2e cl...	20 oct. '80	1,000 00	25 nov. '52	20 juin '79
Barnes, George..... Kenora, Ont.	Sous-percep. du revenu de l'intér. (classe B)	12 nov. '97	600 00	18 sept. '54	12 nov. '98
Barry, James..... Saint-Jean, N.-B.	Inspecteur des P. et M.	30 mai '03	1,200 00	6 avril '59	30 mai '03
Barrett, John Kelley..... Winnipeg.	Inspecteur de district..	1er mai '85	2,500 00	6 juin '50	5 sept. '73
	Insp. des brasseries, etc	1er juill.'03	300 00		
Bayard, Gilbert Alphonse... Windsor, Ont.	Prép. à l'accise, 1re cl..	1er juill.'98	1,200 00	8 juin '41	12 déc. '89
Beasley, Maitland Clement.. Hamilton, Ont.	Prép. à l'accise, 3e cl. stag.	14 janv. '07	600 00	10 fév. '57	8 fév. '05
Beaulieu, Jean-Baptiste..... Québec.	Prép. à l'accise, 3e cl.,	8 sept. '98	850 00	31 oct. '67	9 mars '98
Beaulac, Joseph Hector..... Montréal, Q.	Sous-insp. des P. et M.	1er janv.'02	800 00	26 sept. '75	1er juill.'01
Bélair, Plessis dit, Arthur... Montréal.	Préposé à l'accise, 3e cl.	1er juill.'97	850 00	4 déc. '56	1er sept. 91
Béland, François Xavier Wenceslas Eleusippe. Québec, P.Q.	Sous-inspecteur du gaz et lum. élec. et compteurs.	26 sept. '06	300 00	5 juin '55	13 juill. '06
	Insp. des subst. alim ...	26 sept. '06	300 00		

MINISTÈRE DU REVENU DE L'INTÉRIEUR—SERVICE EXTÉRIEUR.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Belisle, Emile..... Ottawa.	Commis dans le laboratoire.	25 août '05	900 00	21 déc. '74	25 août '05
	Insp. des aliments.....	24 avril '07	100 00		
Bell, John Hector ..... Charlottetown, I.P.-E.	Inspecteur de gaz et de lumière électrique.	17 juin '01	450 00	6 mars 57	17 juin '01
Belleperche, Adolphe Jas. E. Windsor.	Comptable.....	1er juill. '03	1,440 00	14 nov. '65	20 fév. '99
Belyea, Theodore Harding... Saint-Jean, N.-B.	Percep. du rev. de l'int.	1er juill. '01	1,800 00	1er juill. '57	20 nov. '86
Bénéteau, Samuel..... Windsor, Ont	Prép. à l'accise, 1re cl.	1er janv. '05	1,150 00	15 avril '72	1er janv. '03
Bergeron, Raymond Joseph. Windsor, Ont.	Prép à l'accise 3e cl. stag.	17 oct. '06	630 00	24 mai '84	17 oct. '06
Bernier, Jean Augure ..... Saint-Jean, N.-B.	Sous.-inspecteur des P. et M.	19 janv. '01	600 00	29 sept. '50	20 juill. '00
Berry, Harry Lee..... Windsor, Ont.	Prép. à l'accise, 1re cl..	1er juill. '02	1,200 00	11 janv. '66	5 janv. '00
Bernard, N. J. D..... St-Hyacinthe, Qué.	Prép. à l'accise, 1re cl.	1er janv. '05	1,150 00	30 janv. '49	25 mai '01
Bernier, Joseph Arthur ..... Joliette.	Prép. à l'accise, 1re cl.	1er janv. '04	1,200 00	12 sept. '70	1er mars '02
Bennett, James..... Ottawa.	Sous-percep. du rev. de l'int. classe B.	8 mars '00	900 00	— avril '55	8 mars '00
Benoit, Louis Victor..... St-Hyacinthe.	Percept. du rev. de l'int.	1er avril '01	1,800 00	19 juill. '62	8 janv. '01
	Insp. du gaz et compt...	8 janv. '01	100 00		
Bickle, John Watkins..... Cobourg, Ont.	S-percep. du rev de l'int	1er nov. '87	700 00	20 janv. '49	1er nov. '87
	In-pecteur du gaz	1er juin '89	100 00		
Bishop, James Bartindale.... Hamilton.	Prép. à l'accise, 2e cl....	1er janv. '03	1,000 00	22 août '49	19 juill. '93
Blackman, Chas..... Hamilton.	Mess. Rev. de l'int.....	1er déc. '94	750 00	23 mai '50	12 juill. '93
Blethen, Charles William... Halifax, N.-E.	Prép. à l'accise, 1re cl	1er juill. '94	1,200 00	22 oct. '45	11 oct. '86
Blyth, Alexander. ..... Belleville.	do ...	1er janv. '04	1,200 00	18 mars '72	4 mars '96
Bolduc, Ephrem..... Trois-Rivières, P.Q.	Sous-insp. des P. et M.	1er août '02	700 00	9 juill. '62	1er août '02
Bond, Milton Barnett..... O,tawa.	Sous-inspect. du gaz, lum. élec. et compteurs.	19 juin '06	800 00	1er sept. '69	19 j uin '06
Boomer, Joseph Boyle..... Toronto.	Comptable	1er juill. '00	1,500 00	12 nov. '50	6 août '79
Bourget, Onésime..... Québec.	Préposé à l'accise, 2e cl.	1er janv. '07	892 50	21 fév. '55	1er sept. '80
Bourget, Louis Joseph..... Québec.	Sous-insp. des P. et M.	7 janv. '03	850 00	5 juill. '74	7 janv. '03
Bourgeois, Camille. ..... Joliette.	Prép. à l'accise, 3e cl.	6 fév. '06	630 00	25 déc. '53	20 avril '03
Bousquet, Joseph Omer..... Montréal.	Prép. à l'accise, 1re cl.	1er janv. '04	1,200 00	10 fév. '68	12 juill. '00
Boudet Etienne..... Montréal	Sous-inspect. des poids et mesures.	1er fév. '00	900 00	4 juin '49	1er fév. '00
Bouteiller, George Antoine.. Windsor.	Prép. à l'accise, cl. spé.	1er janv. '83	1,800 00	14 oct. '59	19 août '78
Bowen, Frederick C..... Sherbrooke.	do 3e cl. et	16 mai '96	850 00	8 juill. '76	16 mai '96
	sous-insp. gaz et l. él.	1er juill. '06	100 00		
Bowman, Allan W ..... Guelph, Ont.	Prép. à l'acc., 1re cl...	1er juill. '97	1,200 00	11 mars '41	8 oct. '90
Boyd, James Fred. Sheppard Hamilton.	do do ...	1er janv. '03	1,200 00	14 avril '78	9 oct. '95
Boyd, Samuel Irwin..... Toronto.	Sous-percep. du revenu de l'intér., (classe B).	3 sept. '91	1,200 00	31 janv. '39	3 sept. '91

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

MINISTERE DU REVENU DE L'INTÉRIEUR—SERVICE EXTÉRIEUR.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination
			$ c.		
Boyle, Patrick. ..... London.	Prép. à l'accise, 1re cl..	1er juill. '97	1,200 00	16 nov. '41	16 sept. '90
Brabant, Jean-Bte Gilbert Nicéphore. Montréal.	do 2e cl...	1er janv.'04	977 50	16 avril '55	1er oct. '90
Brain, Alphonsis Frederick.. Windsor, Ont.	do 1re cl..	1er juill. '99	1,200 00	20 avril '70	1er janv.'96
Breen, John .. .. Pembroke.	Sous-inspecteur, P. et M.	8 janv. '98	850 00	12 juill. '40	8 janv. '98
Brennan, David Joseph..... St-Hyacinthe, P.Q.	Prép à l'acc., cl. spéc..	29 mars '06	1,350 00	20 juin '72	14 fév. '91
Brennan, John.. ..... Windsor, Ont.	do cl. spéc.	3 juin '01	1,400 00	24 juin '47	3 janv. '87
Brentnall, Frank Fairfield... Toronto, Ont.	Sous-percep. du revenu de l'intér. (classe B).	13 janv. '02	1,150 00	2 sept. '71	13 janv. '02
Bridgman, Marcus W..... Fort-Arteur, Ont	Percept. du revenu de l'intérieur.	25 fév. '08	892 50	1er mai '64	24 avril '05
Broadfoot, Samuel..... Guelph.	Comptable.....	1er juin '89	1,440 00	20 déc. '53	12 juill. '80
	Inspecteur du gaz.....	12 sept '90	200 00		
Broadfoot, Samuel..... Berlin.	Inspecteur du gaz.....	1er sept. '99	100 00	20 déc. '53	12 juill. '80
Brown, William James..... Belleville, Ont.	Prép. à l'accise, 1re cl..	1er janv.'04	1,200 00	1er nov. '77	28 mai '00
Bugeaud, Joseph Fabien..... Québec, P.Q.	Sous-insp. P. et M.....	1er janv.'08	400 00	15 juill. '77	1er janv.'08
Burke, Timothy ..... Saint-Jean, N.-B.	Inspecteur, revenu de l'intér., N.-B. et N.-E.	17 avril '91	2,500 00	9 juin '45	8 juill. '86
Burns, Robert Joseph..... Toronto, Ont.	Prép. à l'accise, 1re cl.	1er janv.'04	1,200 00	12 juin '80	2 janv. '01
Butler, Francis Henry..... Windsor, Ont.	Sous-insp. P. et M	1er janv.'08	600 00	1er nov. '59	1er janv.'08
Byrne, William Patrick ..... Prescott. Ont.	Prép. à l'accise, 3e cl.	18 mars '07	600 00	28 janv. '73	18 mars '07
Cahill, John William ..... Windsor, Ont.	do 3e cl...	10 nov. '87	850 00	31 mars '65	10 nov. '87
Cahill, Joseph Hickey..... Québec.	Sous-perc., revenu de l'intér., (classe A).	1er avril '82	1,700 00	7 janv. '38	1er mai '60
Caldwell, Arthur Bruce..... Québec, P.Q.	Sous-insp. P. et M.....	1er janv.'08	400 00	2 janv. '69	1er janv.'08
Cameron, Donald McPherson Hamilton, Ont.	Prép. à l'accise, cl. spéc	1er nov. '80	1,500 00	5 déc. '55	1er mars '72
Carroll, Daniel..... Halifax.	Prép. à l'accise, 1re cl..	1er janv.'87	1,200 00	4 août '42	16 mai '76
Carroll, Frank P..... ..... Pictou, N.-E.	Prép. à l'accise, 3e cl ..	3 juin '02	750 00	7 juill. '72	20 nov. '01
Casey, Frank J..... St-Jean, N.-B.	do ...	1er oct. '03	600 00	30 nov. '81	1er avril '03
Caven, William..... Montréal.	Ssous-percep. du rev. de l'intér. (classe A).	25 mars '01	1,700 00	12 janv. '60	— oct. '77
Chagnon, Charles Pierre..... Montréal.	Sous-percept., rev. de l'int. (classe B).	6 avril '03	1,000 00	2 mai '49	6 avril '03
Chalus, Joseph Olier..... Montréal.	Inspecteur des P. et M.	20 août '81	1,600 00	22 mars '47	18 déc. '78
Chartier, Etienne..... Sherbrooke.	Sous-perc., revenu de l'int., (classe A).	1er juill. '97	1,300 00	25 nov. '46	1er janv.'94
Cheseldine, James Henry... Hamilton.	Prép. à l'accise, 1re cl .	1er janv.'04	1,200 00	23 fév. '74	2 juill. '00
Chisholm, John Joseph ..... Pictou, N.-E.	Sous-insp. P. et M.....	1er sept. '89	800 00	5 juill. '50	1er sept. '89
Chisholm, Wm. Noble..... Owen-Sound, Ont.	Sous-perc., revenu de l'int., (classe A).	1er janv.'03	1,100 00	9 mars '65	21 juill. '90
Chilver, Francis Warner..... Vancouver, C.-B.	Prép. à l'accise, 1re cl..	1er anv.'04	1,200 00	30 nov. '80	12 août '01
Clark, James Alfred ..... St-Jean, N.-B.	Sous-percept., rev. de l'int., (classe A).	24 avril '91	1,300 00	1er sept. '43	24 avril '91

MINISTÈRE DU REVENU DE L'INTÉRIEUR—SERVICE EXTÉRIEUR.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Clarke, Thomas..... Pembroke.	Sous-percept., rev. de l'int., (classe B).	12 juill. '97	850 00	25 déc. '40	12 juill. '97
Clegg, Joseph..... Hamilton, Ont.	Sous-insp. des P. et M.	14 janv. '07	650 00	28 déc. '48	9 juill. '06
Codd, Hubert James Sam'l, Montréal.	Prép. à l'accise, 2e cl...	1er juill. '01	1,000 00	5 nov. '59	1er sept. '89
Code, Abraham ..... Winnipeg.	Sous-percep. du rev. de l'Intér. (classe A).	23 janv. '05	1,700 00	3 janv. '68	20 mars '86
Coleman, Charles..... Toronto.	Sous-percept., rev. de l'int., (classe B).	21 déc. '86	1,000 00	28 sept. '47	10 fév. '81
Coleman, James John..... Québec.	Prép. à l'accise, 1re cl...	1er juill. '97	1,200 00	20 juill. '57	1er oct. '85
Coles, Frank Halstaff..... London, Ont.	Comptable.....	9 fév. '92	1,440 00	15 juill. '38	16 avril '72
Cole, Norman Richard. ..... Ottawa, Ont.	Mécanicien élec. spécial.	2 janv. '08	800 00	20 mai '81	2 janv. '08
Comte, Louis André Alexis Joseph. Montréal.	Prép. à l'accise, 2e cl...	1er janv. '04	977 50	16 janv. '66	19 mars '98
Conklin, Walter McEwan... Moose-Jaw.	Percep. du revenu de l'intérieur.	1er avril '07	1,400 00	10 juin '77	1er juill. '98
Cook, Wm. Reid..... Toronto.	Prép. à l'accise, 1re cl	1er juill. '97	1,200 00	5 sept. '49	1er juill. '92
Cook, William John..... Belleville, Ont.	Prép. à l'accise, 3e cl...	1er janv. '08	600 00	3 fév. '82	1er janv. '08
Costello, John William..... Calgary, Alta.. .	Inspect. des P et M.....	7 déc. '06	1,000 00	14 fév. '42	26 déc. '85
Costigan, James Joseph... Montréal.	Préposé à l'accise, 3e cl.	1er oct. '86	840 00	7 janv. '55	18 mars '86
	Insp. des subst. aliment	4 avril '88	350 00		
Cotter, Wm. Francis..... Halifax, N.-E.	Insp. du gaz, de la lum. élec. et des compteurs pour Halifax et Pictou.	21 nov. '07	1,000 00	20 mai '57	19 mai '06
Coughlin, Daniel. ..... London, Ont	Aide-mécanicien et inspecteur des P. et M.	8 août '87	900 00	11 mars '41	8 août '87
Coulter, Alex ..... Toronto.	Prép. à l'accise, 1re cl.	1er janv. '03	1,200 00	21 janv. '65	1er janv. '95
Courtney, John J..... Montréal.	do 2e cl.	1er juill. '85	1,000 50	29 nov. '56	13 janv. '79
Courchesne, Pierre Henri E. Rimouski, Q.	Sous-percept., rev. de l'int (classe B).	13 déc. '05	200 00	25 nov. '61	19 mars '04
Coutts, John James..... Guelph, Ont.	Prép. à l'accise, 1re cl.	1er janv. '04	1,200 00	7 avril '57	24 nov. '00
Crevier, Jean Henri..... Montréal.	Prép. à l'accise, 3e cl.	1er fév. '05	690 00	4 déc. '67	6 fév. '02
Cruickshank, Jas. Lewis..... Toronto, Ont.	Sous-insp. P. et M	1er janv. '08	700 00	6 sept. '61	1er janv. '08
Cryderman, Clark Wilbur... Walkerton, Ont.	Sous-percep. du rev. de l'int. (classe B)	20 avril '06	900 00	29 oct. '65	20 avril '06
Cummieford, Frank Davis... Windsor, Ont.	Prép. à l'acc.. 3e cl.....	1er juill. '08	600 00	12 sept. '78	1er janv. '08
Dager, Herman Jefferson, Toronto.	Sous-percep. du rev de l'intérieur (classe B.)	6 oct. '98	900 00	18 juin '54	6 oct. '98
	Insp. des subs. alim.....	6 mai '07	200 00		
Dalton, Morgan John..... Stratford, Ont.	Sous-percep. du rev. de l'int. (classe B	1er janv. '05	1,000 00	2 mai '57	1er janv. '05
Daoust, Joseph A..... Montréal.	Sous-insp. des P. et M.	4 juin '80	900 00	14 oct. '44	4 juin '80
Daveluy, Joseph Pierre..... Joliette, P.Q.	Prép. à l'acc., 3e classe	17 juill. '90	850 00	20 mai '68	17 juill. '90
Davy, Edward..... Charlottetown, I.P.-E.	Inspecteur des P. et M.	15 mai '97	1,050 00	15 avril '43	25 mars '97
Davis, Thomas George..... London, Ont.	Sous-percept., rev. de l'int., (classe A).	1er janv. '87	1,700 00	15 août '47	1er nov. '73
David, Théophile .... Montréal.	Prép. à l'accise, 1ère cl.	1er janv. '04	1,050 00	23 mars '57	1er mai '00
Davidson, Miss Edith..... Ottawa	Analyste.....	29 juin '04	900 00	14 juin '59	1er juin '02

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

MINISTERE DU REVENU DE L'INTERIEUR—SERVICE EXTÉRIEUR.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Dawson, William..... Guelph.	Prép. à l'acc., cl. spéc.	1er déc. '88	1,800 00	9 fév. '48	12 nov. '83
Deeley, Frederic..... Vancouver	Prép. à l'accise, 2e cl...	13 déc. '05	1,000 00	29 juin '62	1er juin '98
Deland, Alfred Noé..... St-Jean, P.Q.	Sous-percept., rev. de l'intér., (classe B)....	1er juin '98	800 00	14 fév. '53	1er juin '89
Dennis, William Alfred ..... Galt, Ont.	Sous-insp. du gaz.....	1er juin '89	150 00	2 avril '65	20 juill. '93
Desaulniers, J. E. A..... Montréal.	Prép. à l'accise, 1re cl.	1er janv. '04	1,200 00	18 sept. '66	1er mai '04
Desmarais, Henri Erédéric... Marieville, P.Q.	Sous-percept., revenu de l'int. (classe B).	15 avril '07	100 00	18 sept. '66	15 avril '07
Dessert, Victor ..... St-Hyacinthe, P.Q.	Sous-inspec. des P. et M	1er mars '97	800 00	19 oct. '34	9 nov. '75
Dibblee, William..... St-Jean, N.-B.	Sous-percep., rev. de l'int. (classe B).	27 août '77	300 00	11 oct. '57	4 janv. '83
Dick, James Walter..... Toronto.	Prép. à l'acc., cl. spéc..	18 juin '96	1,400 00	20 juin '48	16 déc. '68
Dickson, Charles Thompson Kingston, Ont.	Percept., rev. de l'int...	1er oct. '97	1,800 00	25 mai '45	17 fév. '75
Dingman, Norman Jones..... Kingston, Ont.	Inspecteur de district...	10 juill. '99	2,500 00	18 déc. '57	12 août '87
Dixon, Henry George Smith Montréal.	Préposé à l'accise, 2e classe.	1er juill. '93	1,000 00	30 oct. '41	1er août '73
Dontigny, Hector..... Grand'mère, P.Q.	Sous-percep. du revenu de l'int. (classe B).	4 juin '07	100 00	23 juill. '78	4 juin '07
Dowling, Daniel Joseph..... Brantford, Ont.	Prép. à l'acc., 3e cl.....	1er juill. '08	600 00	7 fév. '88	1er janv. '08
Doyle, Bernard Joseph..... Toronto.	Prép. à l'accise, 1re cl.	16 août '95	1,200 00	6 fév. '57	17 déc. '88
Dumaine, J. D. Eugène..... St-Hyacinthe.	Préposé à l'accise, 1re classe.	1er janv. '06	1,100 00	23 août '76	1er août '00
Dumbrille, Richard Willie... Hamilton, Ont.	Prép. à l'accise, 1re cl...	1er juill. 97	1,200 00	17 juill. '59	11 sept. '82
Dumouchel, Léandre..... Montréal.	do 2e cl.	1er juill. '85	1,000 00	24 déc. '46	17 juin '82
Dunlop, Charles ..... Windsor, Ont.	Sous-perc., rev. de l'in. (classe B).	1er janv. '76	1,300 00	9 déc. '39	4 mars '73
Duplessis, Charles Zéphirin. Trois-Rivières, P.Q.	do do	1er janv. '02	1,000 00	2 janv. '49	13 déc. '80
Dustan, William Moffatt..... Pictou, N.-E.	Inspecteur des P. et M.	1er oct. 97	1,000 00	8 oct. '57	7 fév. '82
Dwyer, Daniel Thomas..... St. Stephen, N.-B.	Sous-percep., rev. de l'int. (classe B).	1er mai '02	200 00	19 août '53	1er mai '02
Earle, Richard Wesley..... Winnipeg, Man.	do do	1er janv. '06	1,100 00	25 fév. '55	23 mars '03
Egan, William..... Renfrew.	do do	24 juill. '97	450 00	—— 45	24 juill. '97
Egener, Adolph. ..... Guelph, Ont.	Prép à l'accise, 1re cl..	1er juill. 97	1,200 00	26 sept. '54	13 août '79
Elliott, Thomas Henry..... Sault Ste-Marie, Ont.	Sous-percept. (classe B).	1er août '99	1,150 00	22 juill. '59	16 juin '93
Elliott, Wm. James..... Hamilton, Ont.	Prép. à l'accise, 2e cl..	1er janv. '07	892 50	15 fév. '77	29 mars '06
Evans, George Thomas..... Toronto.	Prép. à l'accise, cl. spéc.	19 août '99	1,400 00	25 nov. '54	1er nov. '81
Evans, Charles James..... Ottawa, Ont.	Mécanicien lum. élect. et gaz, M. R. I.	7 déc. '06	800 00	25 août '71	20 juin '06
Fahey, Edward ..... Kingston, Ont.	Prép. à l'accrse, 3e cl...	1er nov. '77	840 00	13 juill. '41	30 déc. '75
Falconer, James E. ..... Windsor, Ont.	do do	1er nov. '77	850 00	20 juill. '56	23 déc. '76
Falconer, R. H..... Toronto.	Prép. à l'accise, 1re cl.	1er janv. '04	1,200 00	27 janv. '71	25 janv. '90

MINISTERE DU REVENU DE L'INTÉRIEUR—SERVICE EXTÉRIEUR.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination
			$ c.		
Farmer, Richard C..... Saint-Jean, N.-B.	Prép. à l'acc., 3e cl.....	1er juill. '08	600 00	26 déc. '60	1er janv.'08
Ferguson, John C..... Saint-Jean, N.-B.	Préposé à l'acc., 1re cl.	1er janv.'03	1,200 00	4 mai '39	18 mai '57
	Insp.des subst. aliment.	1er juill. '88	200 00		
Fiddes, James..... Petrolia, Ont.	Sous-percept. du rev.de l'int. (classe B).	2 déc. '03	600 00	28 mai '56	2 déc. '03
Fielding, Mlle Laura Gertrude. Toronto, On .	Sténographe et clavigraphe.	1er janv.'04	510 00	2 sept. '70	16 sept. '01
Findley, Hugh..... Victoria, C. B.	Sous-insp. des poids et mesures.	1er juill. '05	900 00	6 sept. '32	1er juill.'90
Findlay, Robert..... Ottawa.	Sous-insp. des P. et M..	2 mars '03	800 00	29 sept. '45	2 mars '03
Fitzgerald, Edwin Well'gton Hamilton.	Sous-insp. des P. et M	26 mars '91	900 00	2 sept. '53	20 mai '90
Fitzpatrick, Wm. John..... Saint-Jean, N.-B.	Préposé à l'acc., 1re cl.	1er juill. '97	1,200 00	3 fév. '69	19 oct. '91
Fleming, Charles..... London, Ont.	Préposé à l'accise, 3e cl.	1er janv.'06	660 00	2 sept. '77	1er juill. '05
Fletcher, Robert William ... Calgary, Alta.	Sous-percep. du rev. de l'intér., (classe A) ...	1er mai '06	1,100 00	12 mai '53	25 sept. '97
Fletcher, R. W..... Calgary, Alta.	Insp. des subst. alim...	2 mars '00	200 00	12 mai '53	25 sept. '97
Flynn, Daniel J..... Toronto.	Prép. à l'accise, classe spéciale.	28 août '03	1,400 00	4 déc. '44	24 déc. '83
Floody, E ..... Toronto	Douanier.....	16 avril '00	900 00	26 mars '57	16 avril '00
Forest, Eugène Roch..... Montréal.	Caissier.....	1er juill. '88	1,450 00	5 sept. '54	1er mars '85
Forest, Médard..... ..... L'Epiphanie, P.Q.	Sous-percep. du rev. de l'intér. (classe B).	3 janv. '01	200 00	29 mai '59	30 janv. '01
Fortier, Jean Jacques Odilon Sorel, P.Q.	Sous-percep. du rev de l'intérieur (classe B)..	1er juill. 01	1,000 00	25 sept. '48	17 mars '85
Foster, Henry..... Petrolia, Ont.	Prép. à l'acc., 1re cl.....	1er juill. '01	1,200 00	26 avril '54	20 mai '93
Fox, John David..... Montréal.	Comptable.....	12 mars '02	1,500 00	25 mars '65	5 juin '85
Fox, Thomas..... Ottawa.	Prép. à l'accise, 1re cl..	1er nov. '80	1,200 00	10 août '45	21 avril '76
Frame, Archibald..... Halifax, N.-E.	Inspecteur des P. et M.	18 nov. '97	1,100 00	2 mars '32	18 nov. '97
Frankland, Henry R..... Toronto.	Percepteur du rev. de l'intérieur.	1er janv. '99	2,400 00	1er sept. '59	1er juin '99
Fraser, George James..... Brantford, Ont.	Sous-percepteur (cl. B)	1er juill. '90	1,000 00	6 juill. '41	10 juill. '84
Fraser, Peter..... Pictou, N.-E.	Percep. du rev. de l'int.	1er juill. '97	1,200 00	2 avril '54	1er fév. '91
Freed, Augustus Toplady... Hamilton.	Inspecteur des P. et M.	23 mai '94	1,600 00	8 oct. '35	23 mai '94
Freeland, Anthony..... Ottawa.	Percep. du rev. de l'int.	1er juill. '01	1,800 00	1er avril '56	1er juill. '01
Fyfe, James..... Ottawa.	Insp. chef des P. et M..	13 oct. '02	2,700 00	22 janv. '43	13 oct. '02
Galipeau, J. B Nectaire.... Montréa.	Sous-insp. des P. et M..	1er avril '07	700 00	21 nov. '48	4 juill. '06
Gallagher, Thos..... Kingston, Ont.	Sous-inspect. P. et M. Insp. de gaz et sous-insp. de lum. élect. et des compteurs.	1er mars '05	600 00 400 00	30 nov. '58	22 mars '04
Gamache, Joseph Narcisse... Joliette, P.Q.	Sous-percept. du rev. de l'int. (classe A).	1er avril '07	1,300 00	13 mai '72	9 mai '02
Gariépy, Louis Napoléon.... Montréal.	Prép. à l'accise, 3e cl stag.	14 janv. '07	600 00	9 avril '84	14 août '05
Gauvin, Emile..... St-Hyacinthe, P.Q.	Préposé à l'accise, 2e classe.	1er janv.'03	1,000 00	7 fév. '81	1er août '00

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

MINISTÈRE DU REVENU DE L'INTÉRIEUR—SERVICE EXTÉRIEUR.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Geldart, Oliver Alexander.. Saint-Jean, N.-B.	Prép. à l'acc,, cl. spéc..	29 mars '06	1,300 00	26 mai '63	1er juill. '92
George, John..... Eganville, Ont.	Sous-percept. (cl. B)...	14 mars '94	300 00	5 nov. '59	14 mars '94
Gerald, Charles..... Toronto, Ont.	Prép. à l'acc., cl. spéc.	1er nov. '80	1,800 00	23 oct. '52	16 déc. '76
Gerald, Walter Henry..... Prescott.	Prép. à l'acc., cl. spéc.	1er janv.'88	1,800 00	7 sept. '57	14 avril '84
Gervais, Jean Arvin..... Montréal, P.Q.	Prép. à l'accise, 3e cl. stag.	1er janv.'08	500 00	17 mai '84	1er janv.'08
Gilby, William Frederick.... Winnipeg, Man.	Sous-insp. des P. et M..	1er janv.'04	600 00	30 juill. '48	3 fév. '03
Gillies, Archibald L..... Toronto.	Prép. à l'accise, 1re cl..	1er janv.'05	1,150 00	19 avril '69	5 janv. '00
Gilpin, Ranulph Robert..... Grand Forks, C.-A.	Sous-perc., rev. de l'int. (classe B).	7 sept. '07	100 00	9 nov. '61	7 sept. '07
Girard, Irénée ..... London, Ont.	Prép. à l'accise, 1re cl.	1er janv.'88	1,200 00	24 juill. '47	3 mai '80
Goodman, Arthur William.. Perth.	Prép. à l'accise, 1re cl..	1er juill. '88	1,200 00	22 fév '66	1er déc. '85
Gorman, Arthur Mathias... Halifax, N.-E.	do do	1er juill. '02	1,200 00	22 oct. '64	1er sept. '91
Gosnell, Thomas Salter..... Winnipeg.	Percep. du rev. de l'int.	1er juill. 98	2,400 00	— juin '50	27 janv. '76
Goudie, Daniel Alex. ..... Moose Jaw, Sask.	Sous-perc. du revenu de l'int. (cl. B)	19 août '07	800 00	23 avril '77	19 août '07
Gow, John Eckford..... Joliette, Q.	Prép. à l'accise, classe spéciale	1er mars '99	1,600 00	14 janv. '69	7 nov. '88
Graham, Wm. Johnstone. { Owen-Sound, Ont. {	Percep. du rev. de l'int. / Inspecteur du gaz.....	1er juill.'97 / 27 nov. '89	1,600 00 / 200 00	16 fév. '44	1er juin '68
Graham, William Thomas.. Toronto.	Préposé à l'acc. 1re cl..	16 août '95	1,200 00	11 mai '66	18 mars '90
Graham, A. Louis..... Toronto.	do 1re cl...	1er janv.'04	1,200 00	6 juill. '76	12 fév. '00
Grant, Henry Hugh ..... Halifax, N.-E.	Percep du rev. de l'int.	15 oct. '81	2,000 00	15 avril '39	1er oct. '79
Gravel, Amable Irenée..... Trois-Rivières	Inspecteur des P. et M.	10 fév. '97	800 00	3 août '60	10 fév. '97
Graveline, Damase Philias.. Montréal.	Prép. à l'accise, 3e cl.	6 août '06	600 00	6 août '60	6 fév. '06
Gray, Robert Scott..... Vancouver, C.-A.	Sous-perc., rev. de l'int. (classe B).	1er mars '07	700 00	11 mai '73	18 juill. '06
Grimason, Thomas .... Kingston, Ont.	Sous-perc., rev. de l'int. (classe A).	1er avril '87	1,300 00	23 fév. '56	7 avril '81
Grosbois (de), Charles B..... Sherbrooke, P.Q.	Prép. à l'accise, 3e cl...	21 déc. '00	795 00	7 nov. '75	30 mai '98
Guay, Alphonse..... Québec.	Sous-insp. des P. et M..	24 déc. '92	750 00	3 mai '62	24 déc. '92
Hagan, James..... Ottawa.	Préposé à l'entrepôt....	16 mai '96	900 00	17 mars '56	15 déc. '92
Hall, Henry Carleton ..... Stanbridge East, P.Q.	Sous-insp. des P. et M.	6 fév. '06	750 00	24 août '41	6 fév. '06
Hammond, T. W..... Winnipeg, Man.	Prép. à l'acc., 3e cl.. ...	24 août '05	660 00	17 juin '80	19 mai '02
Hanley, Archibald..... Kingston, Ont.	Comptable adjoint.....	12 déc. '89	1,000 00	20 juin '46	1er juill. '80
Hanlon, James R .... Guelph, Ont.	Prép. à l'acc., 2e cl.....	1er janv.'07	892 50	10 sept. '77	11 mars '05
Harwood, Jos. Oct. Alain... Montréal.	do ...	1er janv '04	1,000 00	9 nov. '75	25 mai '01
Hawkins, William Louis..... Winnipeg.	Comptable.....	1er déc. '88	1,200 00	26 janv. '64	18 sept. '79
Hayhurst, Thos. H..... Hamilton.	Prép. à l'accise, 1re cl.	1er juill. '01	1,200 00	3 oct. '68	2 avril '97

MINISTÈRE DU REVENU DE L'INTÉRIEUR—SERVICE EXTÉRIEUR.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Hayward, Walter John..... London, Ont.	Inspecteur des P. et M.	14 août '79	1,600 00	18 fév. '39	14 août '79
Hébert, Charles Dupont..... Trois-Rivières, P.Q.	Percep. du rev. de l'int.	20 oct. '80	1,400 00	6 oct. '45	11 oct. '76
Hébert, Jos. Alph. Pacifique. Montréal.	Sous-insp. des P. et M..	2 avril '92	900 00	31 mai '76	28 mars '92
Helliwell, Horatio Nelson... Toronto.	Préposé à l'ac., 1re cl..	1er janv. '88	1,200 00	18 oct. '53	7 nov. '81
Henderson, Wilbur..... Toronto	Sous-percepteur, (cl. A)	1er juill. '97	1,700 00	3 oct. '56	8 mars '83
Henwood, George..... Victoria, C.-B.	Prép. à l'accise, 1re cl..	1er juill. '01	1,200 00	22 sept. '64	19 déc. '81
Hesson, Charles Ashton..... Sainte-Catherine, Ont.	Percep. du rev. de l'int.	1er fév. '88	1,400 00	28 mars '60	17 janv. '83
Hicks, William Henry... ..... Stratford, On	Sous-perc., rev. de l'in. (classe B).	1er mai '88	1,000 00	13 mars '55	14 mars '81
Higman, Ormond..... Ottawa.	Ingénieur électrique en chef et insp. en chef de gaz.	7 mai '95 1er juill. '05	2,500 00 200 00	1er mars '50	1er juill. '94
Higman, O., jr., B. Sc..... Fort Saskatchewan, Alta.	Inspect. de lum. élect. et compteurs.	21 fév. '07	400 00	10 nov. '79	27 fév. '07
Hinchey, Edward Henry.. ... Ottawa.	Comptable	1er sept. '00	1,000 00	7 mars '72	1er juill. '87
Hiscott, James Oscar..... Hamilton, Ont.	Prép. à l'accise, 3e cl.	2 janv. '08	600 00	10 juin '71	2 juill. '07
Hobbs, George Nixon..... Hamilton, Ont.	Comptable	6 mai '07	1,200 00	19 fév. '55	15 mai '80
Hodder, William Edwards... Kaslo, C.-B.	Sous-percep. du rev. de l'intér. (classe B).	19 avril '01	600 00	20 juin '60	19 avril '01
Hogan, James.. ..... Kingston, Ont.	Prép. à l'accise, 3e cl.. Insp. de sub. aliment.	28 janv. '04 1er juill. '05	720 00 200 00	21 déc. '66	1er juill. '02
Howard, Wm Walter Shanly Toronto.	Prép. à l'accise, 1re cl.	1er juill. '97	1,200 00	3 fév. '58	23 sept. '90
Howell, Thomas ..... Kamloops, C.B.	Sous-perc., rev. de l'int. (classe B).	9 déc. '97	500 00	30 juin '58	9 déc. '97
Howie, Alexander..... Guelph, Ont	Préposé à l'acc., 3e cl..	20 oct. '80	850 00	1er janv. '37	20 oct. '80
Howson, George Henry ..... Belleville, Ont.	Sous-incp. des P. et M.	11 fév. '08	600 00	2 déc. '48	11 fév. '08
Hubley, Howard Hy..... Halifax, N.-E.	Préposé à l'acc., 1re cl	1er juill. '01	1,200 50	3 fév. '69	9 mai '92
Hudon, Marie Leo Edmond. Montréal, P.Q.	Sous-per. du rev. de l'in. (classe A).	1er juin '07	1,500 00	13 mars '67	11 fév. '98
Huggett, Alfred Percy..... Victoria, C.-A.	Prép. à l'accise, 3e cl.	1er juill. '08	600 00	11 janv. '90	1er janv. '08
Hughes, Henry..... Charlottetown.	Sous-insp. des P. et M..	1er juill. '92	650 00	28 juin '42	1er juill. '92
Hughes, Richard Anderson.. Windsor, Ont.	do	5 oct. '88	900 00	28 août '47	5 oct. '88
Hunter, Willister Meredith... Toronto.	Sous-inspect. du gaz, lumière électrique et compteurs.	8 juin '04	1,000 00	24 oct. '78	8 juin '04
Hurst, Levi Brown..... Toronto.	Prép. à l'acc., cl. spéc.	29 mars '06	1,300 00	23 nov. '70	8 mars '92
Iler, Burritt..... Belleville.	Percep. du rev. de l'int.	16 janv. '02	2,400 00	27 nov. '51	4 janv. '76
James, Thomas Cuthbert ... Halifax, N.-E.	Comptable.....	1er juill. '83	1,200 00	29 avril' 56	11 sept. '82
Jamieson, Robert C..... .... Toronto.	Prep. à l'acc. cl. spec..	1er janv. '91	1,500 00	22 mars '43	1er juill. '87
Jameson, Samuel Bell..... Moose Jaw.	Sous-perc., rev. de l'in. (classe B).	7 déc. '95	400 00	19 fév. '53	1er juin '88
Jeffrey, Andrew John ..... Stratford, Ont.	Sous-percept du rev. de l'intérieur (classe B).	11 janv. '04	1,000 00	24 avril '57	11 janv. '04

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

MINISTÈRE DU REVENU DE L'INTÉRIEUR—SERVICE EXTÉRIEUR.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Johnson, John Jas..... Owen-Sound, Ont.	Prép. à l'acc., 1re cl....	1er juill. '01	1,200 00	26 avril '61	12 fév. '92
Johnson, William.. ..... Belleville, Ont.	Inspecteur des P. et M.	14 août '79	1,200 00	28 sept. '42	14 août '79
	do du gaz.....	1er nov. '80	450 00		
	do lumière élec.	27 mai '95	.....		
Johnstone, James Kennedy Toronto.	Inspecteur du gaz.....	25 juill. '87	1,800 00	28 oct. '49	— sept. '83
	do lumière élec.	27 mai '95			
Johnston, Charles W..... Brockville, Ont.	Sous-insp. des P. et M.	6 fév. '06	700 00	9 fév. '53	6 fév. '09
	Inspect. du gaz et sous-insp. lum. élec.	6 fév. '06	150 00		
Johnston, Henry James..... St. Catharines, Ont.	Sous-percep., rev. de l'intér. (classe A).	13 mars '07	1,000 00	3 août '61	18 mars '07
Jones, Andrew..... Toronto.	Préposé à l'accise, 3e cl.	1er juill. '97	850 00	30 nov. '63	1er sept. '01
Jones, Richard..... Victoria, C.-B..	Percept. du rev. de l'int.	1er juin '87	1,800 00	4 fév. '51	1er août '84
	Inspecteur du gaz.....	1er août '84	300 00		
Jubenville, J. P..... Windsor, Ont.	Préposé à l'accise, 2e cl.	1er janv. '88	1,000 00	19 juin '54	5 janv. '87
Kearney, Daniel James..... Montréal.	do 1re cl.	1er janv. '04	1,200 00	8 avril '73	1er déc. '99
Keay, William Stanly..... Fernie, C.-B.	Sous-percept. du rev. de l'intér., (classe B).	3 oct. '03	600 00	27 juin '71	3 oct. '03
Keeler, George Samuel..... Prescott, Ont	Prép. à l'accise, 2e cl..	1er juill. '93	1,000 00	9 avril '36	7 déc. '87
Keilty, Thomas..... Prescott, Ont.	Percept rev. de l'int...	1er juill. '03	2,200 50	26 juill. '38	15 déc. '79
Kelly, John Thomas..... Saint-Jean.	Douanier.....	9 juill. '90	900 00	13 mai '48	15 avril '89
Kenning, James Hogan..... Windsor, Ont.	Insp. de dist. du rev. de l'int. et inspecteur des distilleries.	12 mars '02	2,500 00	26 avril '35	24 janv. '67
		12 mars '02	300 00		
Keogh, Peter Mary.. ..... Windsor, Ont.	Sous-percep. du rev. de l'int. (classe B).	12 mars '02	1,000 00	24 juin '42	1er sept. '79
Kidd, Thomas..... ... . Seaforth, Ont.	Insp. des subst. aliment.	31 mai '90	500 00	7 sept. '30	29 mai '56
King, Richard Marsters..... Halifax, N.-E.	Sous-perc., rev. de l'int. (classe A).	1er sept. '87	1,500 00	22 fév. '43	14 août '79
Kirkpatrick, Harry Johnstone. Hamilton, Ont.	Prép. à l'accise, 2e cl.	29 mars '06	892 50	17 mars '86	29 mars '06
Knowles, Charles..... .. Québec.	Sous-insp. des P. et M	1er janv. '02	850 00	12 avril '40	15 mai '01
Kylie, Richard..... ..... Belleville, Ont.	do do	1er janv. '08	600 00	4 nov. '54	1er janv. '08
Labelle, Louis Victor..... Joliette.	Percep., rev. de l'int...	8 avril '02	1,800 00	26 oct. '64	2 sept. '01
Ladouceur, Joseph..... Ottawa.	Messager dans la division de l'analyste.	15 avril '04	750 00	5 juill. '63	2 avril '02
Laidman, Richard Herbert.. Hamilton, Ont.	Sous-insp. des P. et M..	12 avril '90	850 00	27 déc. '57	12 oct. '89
Lambert, J. Arsène..... Montréal.	Prép. à l'accise, 2e cl...	1er janv. '03	1,000 00	6 janv. '76	20 août '00
Lamoureux, Joseph Albert.. Montréal.	Prép. à l'accise, 2e cl..	1er janv. '05	977 50	20 sept. '70	6 juin '03
Lane, Thos. Michael..... Montréal.	Aide-comptable.....	1er juill. '00	1,300 00	3 sept. '68	25 mars '91
Langelier, François..... St-Hyacinthe, Q.	Sous-percep. du rev. de l'int. (classe A).	1er juin '06	1,150 00	18 août '51	11 sept. '03
Laporte, George..... Ottawa	Sous-percept., rev. de l'int. (classe B).	12 mars '03	900 00	13 juill. '45	1er sept. '82
Larivière, Alexandre C.... Winnipeg.	Préposé à l'accise, 1e cl.	1er juill. '01	1,200 00	11 nov. '71	29 avril '93
	Insp. des subs. alim. ...	27 juill. '07	200 00		
Larue, Jean-Bte Alexandre.. Québec.	Sous-percep. du rev. de l'intérieur (classe B)	3 fév. '98	1,000 00	23 juin '66	3 fév. '98

MINISTÈRE DU REVENU DE L'INTÉRIEUR—SERVICE EXTÉRIEUR.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Laurier, Jos. Laurent..... Montréal.	Prép. à l'accise, 2e cl..	1er juill. '01	1,000 00	9 juin '61	16 déc. '97
Laurence, George Caraigue. Sydney, C.-Breton	Inspecteur des P. et M.	2 nov. '98	950 00	28 déc. '38	1er janv. '84
Lawlor, Henry..... Montréal.	Inspect. de district du rev. de l'intérieur et insp. des manufactures de tabac.	1er avril '03 9 mars '04	2,500 00 300 00	15 déc. '53	1er oct. '79
Lawlor, John Joseph..... Hamilton, Ont	Préposé à l'accise, 1er classe.	1er janv. '04	1,200 00	6 août '75	20 août '00
LeBel, J. A. W..... Québec	Sous-insp. des P. et M.	1er fév. '01	1,100 00	28 oct. '66	26 mars '97
LeBlanc, François-Xavier... Saint-Jean, N.-B.	do do	16 oct. '03	700 00	12 mars '63	16 oct. '03
Ledoux, Mlle Alexina..... Montréal.	Sténographe et claviste.	1er janv '04	510 00	23 fév. '81	1er juill. '03
Lee, Edward..... London, Ont.	Prép. à l'accise, 1re cl.	1er janv. '88	1,200 00	14 fév. '41	1er nov. '81
Lemoine, Jules..... Québec.	Préposé à l'accise, 3e cl.	1er oct. '83	850 00	19 oct. '54	20 juill. '80
LeMoine, Alphonse..... Ottawa.	Analyste.....	29 juin '04	1,100 00	16 juin '65	18 juill. '01
Lespérance, Joseph Alphonse Montréal, P.Q.	Prép. à l'accise, 3e cl.	1er avril '08	600 00	11 mai '72	1er oct. '07
Levasseur, Ls. Nazaire Z... Québec.	Inspecteur du gaz..... do lumière élec.	2 oct. '78 27 mai '95	1,100 00	6 fév. '48	2 oct. '78
Liddle, David..... Windsor, Ont.	Sous-insp. des P. et M.	6 fév. '06	700 00	30 mars '64	6 fév. '06
Long, William Henry Allison Winnipeg.	Comptable.....	21 mars '05	1,320 00	7 août '72	14 déc. '99
Longtin, Hercule ..... Montréal.	Prép. à l'accise, 1re cl.	1er janv. '07	1,050 00	17 oct. '73	14 mars '04
Love, Geo. Goldie.. ..... Windsor, Ont	Prép. à l'accise, 3e cl.	1er janv. '07	892 50	21 déc. '79	12 janv. '05
Lyons, Edward..... Kingston, Ont.	Prép. à l'acc., 1re classe	1er juill. 97	1,200 00	22 sept. '62	10 mai '87
Lyons, Archibald..... Toronto, Ont.	Sous-insp. des P. et M.	20 mai '07	700 00	6 août '57	20 mai '07
Macdonald, Angus John..... Pictou, N.-E.	Sous-perc., rev. de l'intérieur (classe B)	27 oct. '98	800 00	17 janv. '48	27 oct. '98
Macdonald, Archibald B..... Prescott, Ont	Prép. à l'accise, cl. spéc	1er avril '00	1,400 00	30 déc. '55	2 août '87
Macdonald, John A..... Ottawa, Ont.	Inspecteur des P. et M..	20 juill. '86	1,450 00	25 oct. '35	20 juill. '86
Macdonald, Jas. F ..... Dawson, T. Y.	Insp. P. et M. sous percep. rev. de l'int (cl. B.) Insp. lum. élec. etc	18 mai '05 1er juill. '05	1,000 00 1,000 00 500 00	9 mai '66	18 mai '05
Macfarlane Arthur Clyde.... Ottawa.	Commis de laboratoire	6 mars '07	800 00	6 fév. '71	6 mars '07
MacGregor, Duncan C. ..... Trail, C.-B.	Sous-percep. du revenu de l'intér. (classe B).	3 mai '06	200 00	9 mai '45	3 mai '06
Mackenzie, James Henry.... Toronto.	Sous-percep. du revenu de l'intér. (classe A)	22 mars '02	1,700 00	24 août '58	22 mars '02
Magness, Robert .... Winnipeg.	Inspect. des P. et M	1er mai '97	1,400 00	21 fév. '50	1er janv. '89
do do	do du gaz et de la lum. élec.	1er mai '97	300 00	1er fév. '50	1er janv. '89
Mager, Joseph Girard..... Winnipeg, Man.	Sous-insp. des P. et M. sous-insp. gaz et lum. élec., etc.	1er juill. '02 13 juin '05	300 00 800 00	16 nov. '74	26 nov. '00
Mahoney, Henry..... ..... Toronto.	Prép. à l'accise, 1re cl.	1er janv. '04	1,200 00	19 mai '82	3 août '00

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

MINISTÈRE DU REVENU DE L'INTÉRIEUR—SERVICE EXTÉRIEUR.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Mainville, Charles Philéas... Montréal.	Prép. à l'accise, 3e cl..	1er juill. 97	850 00	13 avril '69	12 déc. '92
Male, Thomas..... ..... Listowell, Ont.	Inspecteur du gaz.....	25 mai '98	100 00	28 août '49	25 janv. '98
Mann, William..... Montréal.	Sous-inspect. de gaz, lum. élec. et compteurs.	15 avril '07	800 00	19 janv. '72	15 avril '07
Maranda, Nicholas Arthur... Montréal.	Prép. à l'accise, 3e cl..	15 juill. '01	780 00	14 juill. '65	2 août '00
Marentette, Alexandre..... Hamilton, Ont.	Sous-insp des P. et M..	14 août '79	900 00	19 fév. '34	14 août '79
Marin, Louis Henri..... ..... Montréal.	Prép. à l'accise, 3e cl..	13 août '02	750 00	31 janv. '73	4 déc. '00
Marin, Noé Henri..... Montréal.	do do	12 mars '08	700 00	9 mars '81	1 juill. '03* / 12 mars'08
Marion, Hyacinthe Raphaël. Windsor, Ont.	Sous-percep. du revenn de l'intér. (classe A)	24 mars '02	1,700 00	27 fév. '51	24 mars '02
Marrion, A. H..... Vancouver.	Prép. à l'accise, 3e cl.	12 oct. '05	660 00	26 fév. '86	3 août '04
Marshall, Isaac Norton..... Brockville, Ont.	do do ...	1er janv.'03	750 00	30 sept. '57	1er juill.'02
Marshall, Robert..... Victoria, C.-B.	Inspect. des P. et M ...	25 juill.'05	1,100 00	15 août '43	25 juill. '05
Martin, Noah ..... Guelph, Ont.	Préposé à l'accise,1e cl.	1er janv.'08	1,000 00	10 juin '71	7 août '05
Martineau, Onésiphor Elzéar Joseph. Québec.	Préposé à l'accise,3e cl.	5 avril '07	630 00	10 déc. '86	5 oct. '06
Mason, Frederick..... Perth, Ont.	Prép. à l'accise,cl. spé.	1er juill.'75	1,750 00	5 avril '50	24 fév. '72
Maurice, Eric..... Sturgeon Falls, Ont.	Sous-percep. du revenu de l'intér. (classe B).	12 fév. '02	400 00	2 nov. '78	12 fév. '02
Melville, Thomas R..... Prescott, Ont.	Sous-percep. du rev. de l'intér. (classe A).	1er juill. '03	1,650 00	19 déc. '47	17 mai '00
Mercier, Charles Amédée.... Québec.	Messager et douanier...	2 mai '98	750 00	14 avril '53	2 mai '98
Metcalf, William Franklin... Toronto.	Prép. à l'accise, classe spéciale	1er janv.'92	1,400 00	23 nov. '37	15 juill. '71
Miller, Joseph Elwood..... Victoria, C.-B.	Inspec. de district du rev. de l'int.	1er janv,'08	2,100 00	19 mars '59	12 déc. '83
Miller, William Frederick.... Hamilton, Ont.	Percep. du rev. de l'int.	1er juill. '97	2,400 00	23 nov. '41	15 juill. '73
Millier, Elie..... ..... Montréal.	Prép. à l'accise, 3e cl...	1er juill. '83	850 00	11 déc. '44	7 juill. '79
Miligan, Robert John..... Toronto.	Sous-insp. des P. et M..	25 oct. '86	900 00	24 oct. '37	25 oct. '86
Milliken, Edwin..... Ste-Catherine, Ont.	Prép. à l'accise, 2e cl..	1er juill. '84	1,000 00	11 nov. '47	2 mai '74
Milot, J. Ferdinand..... Montréal.	do do ...	1er janv.'07	892 50	7 mars '73	28 mars '05
Mitchell, James Law. ..... Hamilton, Ont.	Prép. à l'accise, 3e cl..	1er juill.'08	600 00	11 nov. '70	1er janv.'08
Montgomery, Wallace Herbert. Kingston.	Prép. à l'accise 2e cl....	1er janv.'07	892 50	28 mai '74	6 fév. '06
Moore, Theophilus..... Charlottetown, I.P.-E.	Sous-percept., rev. de l'int. (classe B).	12 déc. '90	1,000 00	6 mai '42	1er janv.'74
	Insp. des subst. alim...	8 avril '02	200 0		
Morgan, Edmund James.. ... Vancouver, C..B.	Prép. à l'accise, 3e cl...	17 déc. '07	600 00	13 janv. '88	19 juin '07
Morin, Jean Pascal..... St-Hyacinthe, P.Q.	Inspecteur des P. et M.	1er juill.'02	1.050 00	28 mars '42	1er avril '01
Morris, Thomas H..... Winnipeg.	Prép. à l'acc., 3e cl.....	21 sept. '05	660 00	1er mai '75	1er mai '03
Mulhern, Michael Matthew Cornwall, Ont.	Percep du rev. de l'int.	1er juill. '83	1,200 00	9 fév. '55	7 août '76
	Insp. du gaz	31 mai '90	100 00		

*Dans la division des courriers sur chemin de fer, ministère des Postes. Transféré au ministère du Revenu de l'intérieur le 12 mar3 1908.

MINISTÈRE DU REVENU DE L'INTÉRIEUR—SERVICE EXTÉRIEUR.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Munro, Hugh David..... Yarmouth, N.-E.	Prép. à l'accise, 3e cl...	1er juill. '82	850 00	28 juil. '46	1er juill. '81
	Sous-inspecteur du gaz	1er juill. '84	100 00		
Murdoch, James..... Orillia.	Sous-insp. des P. et M..	26 avril '97	850 00	— mai '34	26 avril '97
Murphy, Fred Charles..... Hamilton, Ont.	Sous-insp., gaz et lum. élect.	19 déc. '05	700 00	25 sept. '81	19 déc. '05
Murray, Alfred Sutton E..... Toronto, Ont.	Prép. à l'accise, 2e cl...	20 oct. '80	1,000 00	17 août '48	1er janv. '71
Murray, David..... Québec, P.Q.	do 1re cl...	1er juill. '97	1,200 00	23 janv. '70	1er janv. '90
McArthur, George Henry.... Windsor, Ont.	Prép. à l'acc., cl. spéc.	29 mars '06	1,300 00	18 mai '78	24 mars '02
McClosky, John Richard..... Saint-Jean, N.-B.	Prép. à l'acc., cl. spéc.	29 mars '06	1,300 00	4 déc. '54	12 juill. '87
McCoy, William..... Belleville, Ont.	Prép. à l'accise cl. spéc.	3 juin '01	1,400 00	7 juill. '55	1er mars '84
McCraney, H. P..... Rossland, C.-B.	Sous-percep. (classe B).	1er sept. '99	1,000 00	2 déc. '59	1er sept. '99
McCuaig, Augustus Finlay.. Belleville, Ont.	do do ...	30 juill. '86	1,000 00	29 mars '50	30 juill. '86
McCutcheon, H. M..... Greenwood, C.-B.	do do ...	7 sept. '99	600 00	4 juin '54	7 sept. '99
McDonald, A. W..... Calgary, Alta.	Sous-insp. des P. et M.	1er juill. '94	850 00	26 nov. 68	19 oct. '93
McFee, Allan Cameron..... Owen-Sound.	Prép. à l'acc., 1re classe	1er janv. '04	1,150 00	11 août '76	8 mai '96
McGill, Anthony, B.A., B Sc. Ottawa.	Analyste en chef-adjt..	1er juill. '87	2,800 00	18 avril '47	1er juill. '87
McGowan, John..... Saint-Jean, N.-B.	Prép. à l'accise, 1e cl.	1er janv. '08	1,000 00	14 oct. '56	6 fév. '06
McGuire, Terrance..... Ottawa.	Sous-perc., rev. de l'in. (classe A).	2 mars '00	1,300 00	9 fév. '49	1er juin '98
McGuire, Lawrence James... Saint-Hyacinthe.	Préposé à l'accise, 1ère classe.	1er janv. '05	1,050 00	4 mai '84	16 oct. '03
McKay, Robert..... Winnipeg, Man.	Sous-insp. des P. et M.	7 sept. '03	850 00	20 avril '82	1er sept. '95
McKell, Mlle Mary Edith Rlizabeth. Ottawa, Ont.	Sten. et clavig. div. de l'élec. rev. de l'int.	2 janv. '08	400 00	10 fév. '87	2 janv. '08
McLenaghan, Nathaniel..... Perth, Ont.	Perc. du revenu de l'int.	1er juill. '97	1,600 00	17 nov. '37	28 déc. '93
McNiven, J. D..... Winnipeg.	Sous-perc., rev. de l'in. (classe B	11 juill. '98	350 00	10 fév. '61	11 juill. '98
McPherson, Edgar Allan.... Prescott, Ont.	Prép. à l'accise, 1e cl..	1er janv. '08	1,000 00	3 janv. '80	28 déc. '03
McPhie, Donald..... Hamilton, Ont	Inspecteur du gaz....	1er sept. '76	1,800 00	28 juin '36	1er sept. '76
	do lumière élec.	28 mai '95			
McPhie, William Herbert.... Hamilton, Ont.	Sous-inspt. du gaz et de comptsurs.	3 juill. '00	700 00	8 nov. '82	3 juill. '00
McSween, James..... Windsor, Ont.	Percep. du rev. de l'int.	12 mars '02	2,400 00	26 nov. '51	30 mai '79
Nash, Samuel C..... Charlottetown, I.P.-E.	Percep. du rev. de l'int.	1er janv. '78	1,400 00	4 oct. '34	12 déc. 70
Nash, A. Franklin..... London, Ont.	Insp. du gaz et compt. et de la lumière élect.	12 déc. '99	1,350 00	22 juin '53	12 déc. '99
Neil, James..... Windsor, Ont.	Prép. à l'accise, 1re cl..	1er janv. '04	1,200 00	1er mars '49	23 juill. '01
Newsome, Isaac..... Brantford, Ont.	Prép. à l'accise, 2e cl.	6 fév. '06	892 50	4 oct '79	6 fév. '06
Noonan, Henry Thomas..... Perth, Ont.	Sous-percepteur, cl. A.	3 juill. '00	895 00	6 janv. '74	3 juill. '00
Noonan, John Myles..... Ottawa.	Prép. à l'accise, 3e cl..	1er juill. '08	600 00	7 oct. '72	1er janv. '08
Normandin, George..... Montréal.	Prép. à l'accise, 1re cl.	19 déc. '05	1,200 00	18 mars '64	15 juin '01

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

MINISTERE DU REVENU DE L'INTÉRIEUR—SERVICE EXTÉRIEUR.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination
			$ c.		
O'Brien, Edward Charles.... Guelph.	Prép. à l'acc., 2e classe	1er juill. '93	1,000 00	27 mars '68	1er nov. '86
O'Brien, James Francis. ..... Hamilton, Ont.	do cl. spec.	21 déc. '04	1,400 00	20 déc. '58	9 oct. '82
O'Brien, James..... ..... Hamilton, Ont.	Sous-percep. du revenu de l'int. (classe A)...	1er oct. '01	1,700 00	16 juill. '54	1er oct. '01
O'Donnell, John..... Kingston, Ont.	Prép. à l'acc., 3e cl.....	1er juill. '84	850 00	7 nov. '42	17 fév. 83
O'Donnell, Michael James... Montréal.	Messager et gardien.....	6 oct. '00	740 00	13 sept. '63	25 janv. '96
O'Donohue, Michael John... Brantford, Ont.	Percep. rev. de l'int....	21 déc. '04	1,800 00	12 nov. '69	1er janv. '92
O'Flaherty, Edward John... Montréal.	Prép. à l'accise 3e cl...	12 sept. '90	850 00	Environ '40	27 déc. '86
O'Flaherty, Michael Joseph. Montréal.	Sous-insp. du gaz.....	24 avril '93	900 00	13 juill. '48	24 avril '93
O'Leary, Thomas Joseph..... Toronto.	Préposé à l'acc., 1re cl...	1er juill. '88	1,200 00	14 juill. '53	1er janv. '83
Olivier, Hercule..... Joliette, Q.	do 3e cl...	1er juill. '04	690 00	4 juin '69	1er juill. '02
Orr, Henry N..... Brantford.	Prép. à l'accise, 1re cl.	1er janv. '00	1,200 00	15 mai '74	7 mai '97
	Insp. du gaz et compt. p Woodstock, Ont....	14 janv. '07	150 00		
O'Sullivan, Daniel..... Victoria, C.-A.	Sous-perc., rev. de l'int. (classe A).	1er août '94	1,300 00	6 fév. '71	12 mai '90
	Insp. subs. aliment.....	20 avril '06	100 00		
Panneton, George Edouard.. Montréal.	Préposé à l'accise, 3e cl.	1er janv. '83	850 00	23 janv. '49	5 août '82
Pape, James..... Toronto.	Sous-inspect. du gaz...	20 mai '93	1,100 00	6 août '46	20 mai '93
	do lum. élect...	25 sept. '95			
Parent, Frederick..... Ottawa.	Sous-gérant de l'entr. des esprits méthyl.	7 janv. '96	1,200 00	23 juin '67	1er mai '91
Parkinson, Edward Bailey... Vancouver, C.-A.	Perc. du rev. de l'int ..	1er janv. '08	1,800 00	29 nov. '62	12 mai '93
Parkin, Maxwell Richard ... Brandon, Man.	Prép. à l'accise, 3e cl. stagiaire.	2 mars '08	500 00	17 mars '86	2 mars '08
Parker, Thomas..... Nelson, C.-A	Insp. des P. et M.....	1er juill. '05	1,100 00	18 janv. '58	27 janv. '02
Parson, Chas. Herbert..... Golden, C .A.	Sous-perc., rev. de l'int. (classe B).	1er avril '96	200 00	16 mai '68	1er avril '96
Patterson, Chas. Edw. Alex Montréal.	Sous-perc. du rev. de l'intér. (classe B).	23 mai '01	800 00	13 oct. '52	23 mai '01
Patry, Joseph Hilarion..... Québec.	Sous-percep. du rev. de l'int. (classe A).	20 mars '02	1,700 00	5 mars '47	20 mars '02
Pelletier, Narcisse George... Rivière-du-Loup.	Sour-perc., rev. de l'intérieur (classe B).	1er juill. '99	500 00	8 mars '57	1er juill. '99
Petit, Jean-Baptiste..... Québec.	Sous-insp. des P. et M.	6 janv. '80	600 00	23 déc. '45	6 janv. '80
Pleasance, William..... ..... London, Ont.	Prép. à l'accise, 3e cl...	3 janv. '07	630 00	12 oct. '66	3 juill. '06
Poirier, Joseph Nathaniel.... Victoriaville.	Sous-perc., rev. de l'int. (classe B).	1er juill. '01	750 00	15 juin '67	13 juill. '97
Poitras, Wilfrid..... Québec.	Prép. à l'accise, 3e cl.	14 juill. '07	600 00	2 oct. '65	6 sept. '06
Pole, Charles William ..... Belleville, Ont.	Sous-perc., rev. de l'int. (classe A).	1er déc. '86	1,700 00	15 déc. '45	1er juin. '82
Popham, Frank H..... Ottawa.	Assist.-garde-magasin	14 avril '04	750 00	8 mars '73	16 avril '04
Portelance, Pierre A..... Farnham, P.Q.	Sous-perc. du rev. de l'int. (classe B).	3 sept. '02	100 00	2 sept. '66	1er août '02
Powell, John Bleeker .. .... Guelph, Ont.	Percep. du rev. de l'int.	1er mai '87	2,400 00	5 août '48	9 juill. '73
Power, Joseph Francis.... Vancouver.	Sous-percep. du rev. de l'int. (classe A).	1er janv. '08	1,300 00	5 oct. '72	19 nov. '98
	Insp. des subst. alim....	1er janv. '08	200 00		

MINISTÈRE DU REVENU DE L'INTÉRIEUR—SERVICE EXTERIEUR.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Préfontaine, Fulgence H..... Québec.	Sous-insp des P. et M.	9 avril '01	800 00	2 mars '45	1er juill. '97
Prosser, Elijah..... Keswick, Ont.	Douanier	24 déc. '97	400 00	7 sept. '37	24 déc. '97
Provost, Irénée Ernest.. ..... St-Hyacinthe, P.Q.	Inspect lum. élect. et compteurs.	9 oct. '02	300 00	26 mars '79	9 oct. '02
Publow, William John. ..... Perth, Ont	Prép. à l'accise, 3e cl...	1er juill. '08	600 00	20 déc. '81	1er janv. '08
Quinn, John Dwyer..... Granby, P.Q.	Prép. à l'acc., cl. spéc.	1er déc. '88	1,400 00	6 janv. '49	1er janv. '84
Ralston, Timothy..... Berthierville, P.Q.	Sous-perc. du rev. de l'intér. (classe B).	1er mai '01	750 00	20 oct. '53	18 avril '01
Rehanan, Michael John ..... Toronto, Ont.	Sous-insp. de gaz.....	9 mars '08	800 00	8 sept. '78	9 mars '08
Renaud, Albert H..... Montréal.	Prép. à l'accise, 1re cl.	1er janv. '03	1,200 00	25 janv. '64	7 déc. '94
Rennie, George..... Stratford, Ont.	Percepteur du rev. de l'int.,	10 juill. '03	1,800 00	2 août '42	24 janv. '67
	Inspecteur de gaz.....	9 juill. '90	200 00		
Rickey, Joseph Allison.... Ottawa, Ont.	Commis au laborat.....	10 juin '07	700 00	27 oct. '61	10 juin '07
	Insp. des subst. alim....	10 juin '07	200 00		
Ridgman, Albert H. ..... Victoria.	Prép. à l'accise, 1re cl.	1er juill. '02	1,200 00	28 fév. '64	1er juill. '95
Rinfret, Côme Isaïe .... Québec.	Inspecteur de district, rev. de l'int.	25 août '99	2,500 00	6 sept. '47	25 août '99
Ritchie, Hugh..... Toronto.	Sous-perc. du rev. de l'int. (classe B).	1er juill. '03	1,100 00	5 mai '67	1er juill. '03
Robitaille, George Wilfrid... Trois-Rivières, Qué.	Insp. de lum. élect. et compteurs.	24 avril '07	500 00	5 juin '48	24 avril '07
Robins, Samuel William..... Hamilton.	Sous-insp. des P. et M.	20 mars '02	750 00	25 avril '46	20 mars '02
Roche, H. G..... ..... Ottawa.	Inspecteur du gaz....	1er juill. '99	1,250 00	30 janv. '50	1er juill. '89
	do ium. élect...	27 mai '95			
Rork, Thomas..... Peterborough, Ont.	Sous-perc. du rev. de l'int. (classe A).	29 janv. 01	1.000 00	19 juill. '33	29 janv. '01
	Inspecteur du gaz et des compteurs.	29 janv 01	150 00		
Rose, John Alexander..... London, Ont.	Sous-insp. du rev. de l'int. (classe B).....	16 avril '04	1,300 00	2 oct. '51	16 avril '04
Ross, Harold Edward..... Moose Jaw.	Sous-percept. (classe B)	1er avril '96	400 00	22 janv. '59	1er juin '87
Rousseau, Elzéar H..... Granby, P.Q.	Sous-percep. du rev. de l'int., (classe B).	2 mai '98	700 00	28 fév. '64	2 mai '98
Rouleau, Jos. Clémen, jne St-Hyacinthe.	Prép. à l'accise, 1re classe	1er janv. '06	1,100 00	7 oct. '68	8 janv. '02
	Insp. des subst. aliment.	12 mars '02	200 00		
Rouleau, Charles Edmond... Québec.	Prép. à l'accise, 3e cl.	17 août '06	630 00	18 sept. '41	17 fév. '06
Rowan, William Edward..... Arnprior, Ont.	Sous-percept. rev. de l'int. (classe B).	26 avril '97	500 00	— avril '64	26 avril '97
Roy, Chas. E..... Québec.	Inspec. des P. et M.....	29 août '04	1,400 00	24 janv. '51	29 août '04
Rudkins, Wm..... Peterborough.	Percepteur du rev. de l'intérieur.	19 janv. '01	1,400 00	27 mai '61	26 juin '00
Ryan, W..... Montréal.	Prép. à l'accise, 3e cl....	1er juill. '97	850 00	12 juill. '40	1er juill. '93
Saucier, Xavier..... Calgary, Alta.	Percep. du rev. de l'int.	20 mai '02	1,670 00	27 juin '69	14 nov. '89
Scanlan, Thomas Joseph..... Nelson, C.-A.	Sous-percep. du rev. de l'int., (classe B).....	1er mai '07	1,200 00	3 oct. '70	1er mai '07
Schram, Richard Louis H.... Sainte-Catherine, Ont.	Prép. à l'acc., 2e classe	1er janv. '04	1,000 00	12 nov. '73	1er juin '96
Schuler, Frederick Charles.. Brantford, Ont.	Prép. à l'accise, 3e cl. stagiaire.	14 janv. '07	600 00	9 août '71	14 mars '04
Scullion, William James..... Montréal.	Prép. à l'accise, 1re cl.	1er juill '97	1,200 00	6 sept. '57	1er août '82

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

MINISTÈRE DU REVENU DE L'INTÉRIEUR—SERVICE EXTÉRIEUR.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Shanacy, Michael..... Toronto.	Sous-percept., rev. de l'int.. (classe B).	8 déc. '85	1,100 00	2 nov. '49	8 déc. '85
	Inspecteur du gaz.....	9 juill. '90	100 00		
Shaw, Frederick Davis..... Lethbridge, Man.	Sous-perc. rev. de l'int (classe B.)	1er août '07	400 00	31 oct. '56	1er août '07
Shaw, John..... Nanaimo, C.-B.	Sous-perc. du rev. de l'int. (classe B).	24 fév. '08	400 00	4 juill '63	24 fév. '08
	Sous-insp. des P. et M. pour le district de Vancouver.	24 fév. '08	350 00		
	Inspecteur de gaz à Nanaimo.	24 fév. '09	100 00		
Simpson, Arthur Fisher... Sherbrooke, P Q.	Percept.du rev.de l'int.	18 janv. '85	1,800 00	31 juill. '48	18 juin '85
	Inspecteur du gaz.....	1er oct. '92			
	do lumière élec.	27 mai '95	150 00		
Simpson, William Andrew... Ste-Catherine, Ont.	Prép. à l'accise, 1re cl..	1er janv.'05	1,105 00	22 oct. '70	9 janv. '99
Skelton, Alexander Ralph... London, Ont.	Sous-inspect. de gaz, lum. élec. et compteurs.	11 avril '07	700 00	26 mai '81	11 avril '07
Slattery, Ralph..... Ottawa, Ont.	Préposé à l'accise, 1re cl.	1er janv.'88	1,200 00	3 fév. '42	16 avril '83
Slattery, Thomas..... Belleville, Ont.	Sous-insp.des P.et M. et aide-mécanicien.	20 mai '84	750 00	20 juin '38	28 mai '84
Sloan, William..... Brantford, Ont.	Sous-perc. du rev. de l'intér (classe A).	1er sept. '00	1,300 00	28 juill. '53	1er sept. '00
Smith, John Chalmers..... Orillia.	Sous-insp., des P. et M.	22 déc. '98	850 00	30 avril '48	22 déc. '98
Smith, Basil Harold .... Fort-William, Ont.	Sous-perc. du rev. de l'int. (classe B).	2 mars '08	700 00	18 fév. 82	2 mars '02
Snowden, James W..... ..... Montréal.	Prép. à l'acc., cl. spéc..	29 mars '06	1,300 00	27 août '66	27 déc. '97
Sparling, Jas. W..... Portage-la-Prairie.	Sous-perc.. rev. de l'intérieur (classe B).	28 déc. '98	1,000 00	8 nov. '51	28 déc. '98
Spence, Francis Henry..... Guelph, Ont.	Prép. à l'accise, 1re cl.	1er juill.'85	1,200 00	28 mai '63	1er janv.'83
Spereman, James Joseph..... London, Ont.	Prép.à l'accise,cl.spéc	1er nov.'80	1,600 00	28 mai '54	6 avril '78
Spicer, Henry..... ..... Winnipeg, Man.	Sous-insp. des P. et M..	1er janv.'98	600 00	25 janv. '71	1er janv.'08
Sprague, Frederick Wm..... Belleville, Ont.	Prép. à l'accise, 3e cl...	1er juill. '08	600 00	25 nov. '83	1er janv.'08
Stanley, Frederick Chas.. ... London, Ont.	do ...	1er juill. '08	600 00	16 déc. '75	1er janv.'08
Stiver, John Leslie..... Toronto, Ont.	Sous inspect de gaz et d'élect.	1er avril'08	900 00	18 mars '84	1er avril '08
Standish, Joseph Gerald..... Belleville.	Prép.à l'accise,cl. spéc.	1er janv.'91	1,800 00	25 janv.'49	18 janv.'83
Stratton, William Cox..... Toronto.	Perc. de dist. du rev. de l'int., insp. des m'ft.	1er janv.'00	2,500 00	31 juill. '46	11 fév. '71
		1er janv.'00	300 00		
Stuart, William Edward..... Desoronto, Ont.	Sous-insp. du gaz.....	12 août '01	100 00	29 mai '66	12 août '01
St-Michel, Francois-Xavier.. Saint-Jérôme.	Sous-percep. du rev. de l'int. (classe B).	26 avril '97	500 00	10 avril '51	28 déc. '96
Talbot, John..... ... London.	Prép. à l'accise. 3e cl.	25 avril '98	850 00	8 fév. '63	25 oct. '97
	Insp. des subst. alim....	1er janv.'08	200 00		
Taylor, George Wilson..... Québec.	Prép. à l'accise, cl spéc.	21 sept. '93	1,800 00	23 juin '66	3 déc. '88
Têtreau, Joseph..... St-Hyacinthe.	Sous-percep. (classe B)	17 janv. '00	150 00	9 janv. '47	17 janv. '00
Thérien, Joseph Ferdinand.. Saint-Grégoire, P.Q.	Sous-insp. des P. et M...	6 fév. '06	750 00	30 janv. '47	6 fév. '06
Thomas, Joseph Smith..... London, Ont.	Aide-mécanicien..... Inspect. des P. et M.	1er fév. '88	900 00	5 sept. '83	1er fév. '88

MINISTÈRE DU REVENU DE L'INTÉRIEUR—SERVICE EXTÉRIEUR.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Thomas, Robert, Windsor, Ont.	Prép. à l'accise, 1re cl..	1er juill. '98	1,200 00	27 juin '41	25 janv. '91
Thomas, Frederick Wm, Guelph, Ont.	Prep. à l'acc., 2e cl.....	1er janv.'07	892 50	15 janv. '57	9 juill. '00
Thompson, John Cameion, Winnipeg, Man.	Sous-insp, des P. et M.	11 fév. 08	600 00	4 mai '73	11 fév. '08
Thorburn, James, Vancouver, C.-B.	Comptable.....	1er avril '08	1,000 00	29 mai '67	8 fév. '00
Thrasher, Walter August. Sarnia, Ont.	Sous-percep. du revenu de l'int. (classe A)...	1er avril '02	1,700 00	20 janv. '63	1er avril '62
	Insp.du gaz et d.compt.	1er juin '04			
Thurber, George, Montréal.	Prép. à l'accise, 3e cl...	3 août '05	650 00	28 janv. '72	26 déc. '03
Till, Thomas Mercer, Guelph, Ont.	Sous-perc.,rev. de l'int. (classe A).	1er juill. '87	1,700 00	18 mai '47	1er juill.'85
Timmons, Richard, Québec.	Prép. à l'accise, 1re cl...	1er janv.'07	1,050 00	5 juin '63	12 oct. '03
Tobin, Thos. Sarsfield, Stratford, Ont.	Sous-percep. du rev. de l'int. (classe A).	16 juill. '03	1,300 00	3 juin '58	16 juill. '03
Tomlinson, Walter Morecroft Saint-Hyacinthe.	Sous-insp. des P. et M...	1er août '89	850 00	2 déc. '56	1er août '89
Tompkins, Patrick, Halifax, N.-E.	Prép. à l'accise, 3e cl.	1er déc. '83	850 00	12 déc. '46	14 août '79
Toupin, François-X.J.A., Montréal.	Percepteur du revenu de l'intérieur.	1er avril '03	2,400 00	29 nov. '47	24 oct. '83
Tracy, John Philip, London.	Préposé à l'accise, 2e cl.	16 août '95	1,000 00	19 janv. '40	3 août '92
Tytler, Mlle Janet Maud.. Londoo, Ont	Stênographe et clavig.	12 sept. '07	400 00	2 juin '76	12 sept. '07
Valin, Joseph Gaudiose Aimé, Ottawa.	Analyste.....	1er juin '04	1,100 00	27 mai '81	18 janv. '01
Verner, Thos. H., Winnipeg, Man.	Prép. à l'acc., 1re cl...	1er janv.'00	1,200 00	15 sept. '62	7 mai '97
Waddell, Samuel J., Truro, N.-E.	Sous-percept., rev. de l'int., (classe B).	6 mars '05	450 00	8 août '47	6 mars '05
Walker, John Henry, Wetaskiwin, Alta.	do do ...	16 juill. '02	300 00	1er déc. '42	16 juill. '02
Walsh, Daniel Joseph, Montréal, Qué	Prép. à l'acc., cl. spéc.	1er juill. '95	1,650 00	10 nov. '65	1er juill. '87
Walsh, William Henry, Toronto, Ont.	Prép. à l'accise, 1re cl.	1er janv.'07	1,050 00	1er déc. '78	14 oct. '03
Wardell, Reginald Stuart R. Toronto.	do 1re cl...	1er juill.'98	1,200 00	9 juin '74	1er juin '94
Waugh, Richard Joseph, Halifax, N.-E.	S.-insp. des P. et M...	13 fév. '97	650 00	3 janv. '69	13 fév. '97
	Insp. de sub. alim. ...	13 fév. '97	350 00		
Webbe, Cecil Ephraim Arth. London, Ont.	Prép. à l'accise, 2e cl...	1er juill. '93	1,000 00	19 mars '67	1er août '91
Wheatley, Alfred Edward... Hamilton, Ont.	Sous-insp. des P. et M.	11 fév. '91	800 00	29 sept. '67	11 fév. '91
Whitehead, James Prescott.. London, Ont.	Sous-percep. du rev. de l'intér. (classe B).	9 mai '98	700 00	30 mai '53	9 mai '98
White, J. B., Prescott, Ont.	Sous-percep. du rev. de l'intéreur (classe B).	28 juill. '00	650 00	13 déc. '70	28 juill. '00
White, Harvey Edmund, Saint-Jean, N.-B	Sous-insp. des P. et M.	14 janv. '07	600 00	27 mai '58	29 juin '06
Whyte, John Alexander, Ottawa, Ont.	Insp.du gaz, lum. élect. pour le Dominion.	1er oct. '07	1,200 00	20 mars '78	18 juill. '01
Wilson, David, London, Ont.	Aide-comptable	10 juill. '97	1,200 00	8 mars '40	1er août '73
Wilson, John E., Saint-Jean, N.-B.	Insp. du gaz, de la lum. él. et compteu's	26 avril '00	1,100 00	25 août '52	26 avril '00
	Insp. du gaz et compt. à Frédéricton, N.-B..	23 juill. '56	100 00		

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

MINISTÈRE DU REVENU DE L INTÉRIEUR—SERVICE EXTÉRIEUR.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Wilson, Herbert Roy..... Belleville, Ont.	Prép. à l'accise, 2e cl. stag.	ler janv.'07	892 50	15 mai '85	6 fév. '06
Wilson, John Charles..... Montréal, Qué.	Sous-insp. des P. et M.	ler janv.'08	650 00	20 mars '63	ler janv.'08
Winsor, John A..... Ottawa, Ont.	Sous-insp. des P. et M.	ler mai '98	700 00	28 août '51	30 mars '97
	Sous-percep. du rev. de l'int. (classe B).	4 fév. '08	200 00		
Wood, James A..... Brockville, Ont.	Sous-percept., rev. de l'int., (classe B).	ler mai '96	900 00	7 oct '48	ler mai '96
Wood, Harry Montgomery... Port-Hope, Ont	do do	6 janv. '08	600 00	ler avril '70	6 janv. '08
Woodward, George W..... Guelph, Ont.	Préposé à l'accise, cl. sp.	ler janv.'83	1,400 00	22 avril '40	11 juill. '76
Wolfenden, William..... Vancouver, C.-B.	Sous-perc., rev. de l'in. (classe B).	3 oct. '91	800 00	8 août '43	3 oct. 91
do New-Westminster	Inspecteur du gaz.....	ler déc. '93	100 00		
Wright, Robert J ..... Toronto.	Sous-insp. des P. et M.	ler janv.'81	900 00	24 déc. '51	ler janv.'81
Wright, Sarah E..... Ottawa.	Commis dans le laboratoire.	ler juill. '00	900 00	5 nov. '71	2 oct. '93
Young, Robert Edgar..... Listowell, Ont.	Prép. à l'accise, 1re cl.	1 janv.'04	1,200 00	27 juin '69	13 juin '01

MINISTÈRE DES DOUANES—SERVICE INTÉRIEUR.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
McDougald, John	Commissaire	1er mai '96	4,000 00	13 mars '48	1er mai '96
Farrow, Robinson Russell	Sous-commissaire	8 mai '07	3,000 00	7 mars '64	15 janv. '81
Bennet, Frederick George	Premier commis	1er juill. '99	2,350 00	10 mars '52	24 août '71
Frost, Samuel L. Tilley	Premier commis et comptable.	8 mai '07	1,900 00	30 juill. '57	1er nov. '90
Bleakney, Arthur Crawley	Commis de 1re classe	1er juill. '89	1,900 00	12 août '53	1er sept. '72
Fawcett, Guilford Heber	do	1er juill. '89	1,900 00	13 nov. '50	6 fév. '73
Saunders, Edwin Lewis	do	1er juill. '97	1,800 00	17 mars '56	1er août '82
Bliss, Thomas Alder Dickson	do	1er juill. '01	1,700 00	28 juin '57	23 mai '82
Bristol, John R. Ketcheson	do	8 mai '07	1,650 00	23 sept. '68	27 nov. '89
Watson, John Archibald	do	1er juill. '03	1,650 00	6 déc. '66	10 déc. '91
Gleeson, David J	do	1er juill. '04	1,650 00	21 janv. '60	13 juill. '76
Rorke, Herbert Victor	Commis de 1re cl. et asst-comptable.	8 mai '07	1,500 00	25 avril '69	15 mai '91
Russell, William	Commis de 2e classe	1er juill. '89	1,500 00	28 mai '44	1er juin '76
Courtney, John	do	1er sept. '91	1,500 00	27 juin 48	7 fév. '82
Dunlevie, Sidney Alfred	do	1er juill. '92	1,500 00	4 juin '47	4 juin '80
Campbell, James Joseph	do	1er juill. '89	1,450 00	10 juill. '51	12 avril '70
Grafton, William Henry	do	1er juill. 97	1,450 00	29 nov. '50	1er janv. '85
Roper, Sydney C. D	do	1er juill. '98	1,450 00	30 juin '49	18 déc. '85
Lafontaine, Adélard Marie Lesiège	do	8 avril '02	1,400 00	30 mars '56	15 mai '91
Goodspeed, M. Herbert	do	1er juill. '04	1,350 00	12 juill. '64	10 déc. '86
Telford, Robert	do	1er juill. '04	1,350 00	24j uill. '75	1er juill. '02
Ross, Chas. G	do	1er juill. '05	1,350 00	22 mai '67	17 avril '99
McCaffrey, W. J	do	1er juill. '05	1,300 00	23 janv. '64	1er fév. '89
Richards, J. F	do	1er juill. '05	1,300 00	28 nov. '52	1er mai '78
Heintz, R. M	do	1er juill. '05	1,300 00	14 mars 52	1er juill. '04
Robertson, William H	do	1er juill. '04	1,250 00	22 fév. '70	1er janv. '02
Dunlop, J. R	do	1er juill. '06	1,350 00	22 avril '74	1er juill. '05
Ross, J. Alexander	Com. de 2e cl. cadette.	1er juill. '04	1,100 00	29 août '73	1er janv. '02
Bérubé, Pierre Arthur	do	27 juin '98	1,050 00	12 juill. '68	27 juin '98
Patten, Charles Bell	do	1er juill. '04	950 00	23 avril '83	1er juill. '04
Prentiss, George	do	1er juill. '01	1,000 00	20 oct. '77	1er juill. '01
Livingstone, W. G	do	1er juill. '07	1,050 00	6 juin '74	11 nov. '02

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

MINISTÈRE DES DOUANES—SERVICE INTERIEUR.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Smith, R. C	Com. de 2e cl. cadette.	1er juill. '07	1,000 00	32 mai '81	12 fév. '03
Wallis, A. F	do ...	1er juill. '07	950 00	6 déc. '79	25 juin '06
McHaffie, Geo. A	do ...	1er juill. '07	800 00	13 mai '87	1er mai '07
Neville, B. A	do ...	1er juill. '07	800 00	1er mai '85	1er mai '07
Byron, R. L	do ...	1er juill. '07	800 00	19 août '88	1er mai '07
Carrière, Albert O	do ...	1er juill. '01	1,000 00	24 avril '76	1er juill. '01
Daws, Edith M.	do ...	1er juill '02	1,000 00	8 fév. '73	1er juill. '02
Young, Janet	Sous-sec. particulier ...	1er juill. '03	300 00		
	Com. de 2e cl. cadette.	1er juill. '03	950 00	9 sept. '68	1er juill. '03
Schofield, Charles	do ...	1er oct. '03	950 00	1 oct. '76	1er juill. '03
Sixsmith, Bertha Florence	do ...	1er janv. '04	900 00	11 avril '77	1er janv. '04
Mason, Barbara Louisa	do ...	1er janv. '04	900 00	29 déc. '54	1er janv. '04
Rochester, C. D	do ...	1er juill. '05	1,100 00	27 janv. '63	13 avril '91
McGill, J. J	do ...	1er juill. '05	1,000 00	19 sept. '77	1er mars '03
Shannon, F. M	do ...	1er juill. '05	1,000 00	5 déc. '75	1er janv. '02
Lanigan, F. J	do ...	1er juill. '05	1,000 00	4 mai '72	1er janv. '02
Lessard, Joseph Fortunat	do ...	1er juill. '05	900 00	26 janv. '75	1er janv. '04
Jackson, Léon F	do ..	1er juill. '06	1,000 00	18 mai '76	1er juill. '05
Lafontaine, Chas. E	do ...	1er juill. '06	850 00	11 avril '83	1er juill. 06
Low, Grace Louisa	do ...	1er juill. '06	850 00	28 avril '76	1er janv. '04
Burt, Florence May	do ...	1er juill. '06	850 00	18 mai '76	1er janv. '04
Cram, Jean McPhail	do ...	1er avril '07	800 00	22 déc. '76	1er juill. '04
Bales, Wm. Daniel Pye	Messager	12 avril '90	700 00	27 déc. '66	12 avril '90

MINISTÈRE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—ONTARIO.

PROVINCE D'ONTARIO.					
Amherstburg.					
Barrett, Marwood	Percepteur	1er juill. '00	1,200 00	24 fév. '42	1er juill. '00
Luckham, Daniel R	Commis et préposé au débarquement.	7 juill. '98	750 00	12 oct. '63	13 juill. '97
Gatfield, John S.	Douanier	17 août' 99	200 00	22 fév. '77	17 août '99
Anderdon.					
Laird, James	Sous-percepteur	1er mars '05	700 00	1er oct. 42	1er mars '95
Essex-Centre.					
Allworth, Edward	do	1er janv. '96	600 00	26 nov. '37	1er janv '96
Kingsville.					
Coulson, William C	do	1er juill. '01	650 00	8 sept. '49	1er juill. '01
Leamington.					

MINISTÈRE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—ONTARIO.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
Amherstburg—Fin.			$ c.		
Atkinson, J. H. C. West-Dock, Ile Pelée.	Sous-percepteur	1er avril '97	600 00	31 août '54	1er avril '97
Belleville.					
Webster, William	Percepteur	18 oct. '78	1,500 00	4 déc. '44	18 oct. '78
McGinnis, Arthur	Commis	5 oct. '94	1,100 00	25 déc. '52	9 fév. '92
Hambly, Philip Hail	Douanier	1er juill. '87	800 00	20 oct. '35	1er juill. '87
Williamson, William	do	1er janv. '00	700 00	4 fév. '53	1er janv. '00
Daly, James A. Campbellford.	Sous-percepteur	1er janv. '00	700 00	25 oct. '61	1er janv. '00
Berlin.					
Schiedel, Martin F	Percepteur	1er juill. '06	1,400 00	7 juill. '60	1er juill. '06
Landreth, J. H.	Commis	1er mars '99	1,100 00	25 oct. '66	1er mars '99
Dunn, John	Douanier	1er août '99	850 00	16 sept. '45	1er août '99
Bowmanville.					
Beith, James	Percepteur	5 avril '97	1,100 00	10 avril '37	5 avril '97
Brittain, Joseph	Préposé au débarquem.	1er avril '87	600 00	4 déc. '39	1er avril '87
Brantford.					
Foster, Thomas	Percepteur	1er mai '99	1,800 00	7 déc. '39	27 oct. '76
Grant, William	Evaluateur	1er sept. '04	900 00	13 août '32	1er sept. '04
Heath, Edwin Lee	Sous-percepteur	1er sept. '79	1,000 00	9 janv. '39	1er sept. '79
Ryan, John	Commis	1er avril '00	950 00	20 août '52	1er avril '00
Eddy, John Abdul	Douanier	1er mars '03	900 00	18 juill. '55	1er mars '02
Bridgeburg.					
Lawson, James	Percepteur	1er janv. '96	1,600 00	6 janv. '40	1er janv. '96
Scholfield, Thomas	Douanier	1er juin '90	700 00	23 juin '46	1er juin '90
Clark, Geo. Anson	Préposé au débarquem.	1er oct. '01	750 00	7 sept. '54	1er oct. '01
Pattison, Frank Thorborn	Commis et préposé au débarquement.	1er fév. '99	1,100 00	6 mars '72	1er fév '99
House, William Taylor	do do	1er juin '87	700 00	28 mars '42	1er juin '87
Wilkins, Oscar Fitzalwyn	do do	1er sept. '84	900 00	2 juill. '36	1er sept. 84
Brown, E. B.	Vérificateur	1er mars '08	700 00	16 juill. '73	1rr mars '08
Riselay, Egerton Elliott	Douanier	1er août '99	700 00	7 juill. '60	1er août '99
Bennet, B. C	do	— janv. '04	700 00	11 nov. '56	1er janv. '04

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

MINISTÈRE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—ONTARIO.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
Bridgeburg—*Fin.*			$ c.		
Willson, William F.	Douanier	1er avril '07	700 00	24 juin '65	1er oct. '00
Brockville.					
Jones, Wm. Hamilton	Percepteur	1er mars '88	1,400 00	17 fév. '37	1er mars '88
Turner, Allan	Commis et préposé au débarquement.	1er mars '02	900 00	7 janv. '53	1er mars '02
Simpson, Samuel	Douanier	1er déc. '04	700 00	1er avril '39	1er déc. '04
Stowell, Cyrenus	Vérificateur	11 sept. '06	700 00	5 août '36	1 sept. '06
Chatham.					
Farquharson, Donald R.	Percepteur	1er juin '01	1,500 00	2 juill. '46	1er juin '01
Pilkey, Albert Edward	Douanier	16 nov '98	950 00	2 juill. '60	16 nov. '98
Pinsonneault, Napoléon	Vérificateur	1er août '04	750 00	7 juill. '55	1er août '04
Macdonald, J. C	Sous-percepteur.	1er janv. '08	500 00	29 août '28	1er janv. '08
Ridgetown.					
Campbell, Malcolm C	do	1e. oct. '01	600 00	24 mai '60	1er oct. '01
Glencoe.					
Hall, William E	do	1er mai '01	650 00	10 sept. '60	1er mai '01
Rondeau & Blenheim.					
Hutton, Wm. Alfred	do	1er oct. '01	700 00	2 août '66	1er oct. '01
Tilbury.					
Richardson, Thomas	Vérificateur	9 oct. '06	700 00	12 fév. '46	9 oct. '06
Cobourg.					
Jones, Geo. F.	Percepteur	1er juill. '98	1,200 00	17 oct. '55	1er juill. '98
Hagerman, John G	Douanier	1er fév. '92	750 00	28 juill. '39	1er fév. '92
Morrow, John	Sous-percepteur.	1er avril '00	600 00	10 oct. '60	1er avril '00
Colborne.					
Langdon, John Franklin	do	1er oct. '01	700 00	7 mars '64	1er oct. '01
Brighton.					
Collingwood.					
Watson, George	Percepteur	22 nov. '66	1,100 00	2 déc. '28	22 nov. '66
Foreman, Henrs	Vérificateur	1er août '05	750 00	25 août '58	1er août '05
Brown, George	Sous-percepteur.	1er juill. '06	900 00	24 août '54	1er juill. '06
Meaford.					
Cornwall.					
Bergin, John	Percepteur.	5 mars '96	1,200 00	15 juill. '29	5 mars '96
Cline, John H	Douanier	11 sept. '94	850 00	20 juill. '64	11 sept. '94
Crites, George	Vérificateur	1er juin '05	650 00	7 janv. '37	1er juin '05
Cook, Durham	Préposé au débarquem.	15 oct. '78	400 00	1er nov. '38	16 oct. '78
Aultsville.					
Desoronto.					
Valleau, Alex. S.	Percepteur	14 déc. '96	1,100 00	31 août '48	14 déc. '96
Maloney, Thos. C	Vérificateur	11 sept. '06	700 00	25 déc '70	11 sept. '06

MINISTERE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—ONTARIO.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
Fort-William.			$ c.		
Perry, F. C	Percepteur	1er déc. '00	1,600 00	1er mai '52	1er déc. '00
Galt					
Peck, Thomas	Percepteur	1er nov. '86	1,400 00	14 oct. '56	1er nov. '86
Dennis, William Alfred	Douanier	6 juin '87	800 00	14 fév. '53	6 juin '87
Bowman, Allan	Sous-percepteur	13 juin '99	250 00	11 mars '41	13 juin '99
Preston.					
Gananoque.					
Britton, Wm. Henry	Percepteur	18 déc. '97	1,200 00	16 juill. '50	18 déc. '97
Dixon, William	Sous-percepteur	6 juin '87	600 00	14 fév. '38	6 juin '87
Rockport.					
Goderich.					
Farrow, Asher	Percepteur	1er juill. '84	1,200 00	17 avril '40	1er juin '84
Grant, James L	Douanier	1er janv. '03	800 00	9 juill. '46	1er janv. '03
McPherson, Malcolm J	Sous-percepteur	1er avril '97	700 00	16 déc. '65	1er avril '97
Kincardine.					
Davis, Henry	do	1er oct. '82	750 00	4 juin '43	1er oct. '82
Wingham.					
Neelin, Fred. G	do	1er août '94	750 00	8 mai '53	1er août '94
Seaforth.					
Smith, George E	do	12 juill. '95	700 00	25 août '50	12 juill. '95
Southampton.					
Wiseman, John	do	1er mars '00	800 00	19 nov. '53	1er mars '00
Clinton.					
Guelph.					
Harlett, Jeremiah	Percepteur	13 janv. '96	1,600 00	7 déc. '43	13 janv. '96
Strachan, John	Préposé au débarquem.	1er juill. '01	850 00	28 janv. '69	1er juill. '01
McNamara, Michael	Sous-percepteur	1er oct. '80	900 00	7 mars '41	1er oct. '80
Walkerton.					
Hamilton.					
Kilvert, Francis Edwin	Percepteur	1er fév. '87	3,200 00	27 déc. '38	1er fév. '87
Gayfer, Harry	Estimateur	13 juill. '97	1,600 00	14 juin '39	13 juill. '97
Alexander, Andrew	Commis	1er juin '84	1,050 00	29 juill. '32	1er juin '84
Park, Robert Hood	do	1er juin '87	1,100 00	25 janv. '34	1er juin '87
Cape, John	Premier commis	1er déc. '81	1,300 00	30 déc. '41	— août '76
Colvin, Robert	Commis et préposé au débarquement.	12 avril '90	800 00	5 juill. '70	12 avril '90
Ballentine, Wm. J	Vérificateur	1er juin '05	1,000 00	12 août '66	1er juin '05
Peebles, Wm	Commis et préposé au débarquement.	1er fév. '99	900 00	28 oct. '54	1er fév. '99

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

MINISTERE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—ONTARIO.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
Hamilton—*Fin.*			$ c.		
McCallum, Thomas	Commis et préposé au débarquement.	1er fév. '99	900 00	1er fév. '52	1er fév. '99
Moore, William S.	Vérificateur	1er juill. '06	750 00	21 janv. '55	1er juill. '06
Whyte, A. R.	Commis	1er avril '06	1,200 00	15 janv. '49	1er avril '06
Gibson, David Ritchie	Asst-estimateur	1er janv. '07	1,100 00	2 oct. '53	1er fev. '99
Dickson, William	Commis et préposé au débarquement.	1er janv. '03	750 00	21 sept. '69	1er janv. '03
McCandlish, A.	Commis	1er mars '95	800 00	24 mai '60	1er mars '95
Burns, John	do	1er mars '95	750 00	2 janv. '55	1er mars '95
Brown, A. W.	do	1er août '07	700 00	26 nov. '88	1er août '07
Scott, William T.	do	1er juill. '00	750 00	16 avril '77	1er juill. '00
O'Dell, Alexander	Prép. au débarquement	16 mai '96	750 00	3 mars '68	16 mai '96
Halcrow, James	do	14 fév. '98	900 00	9 janv. '39	1er juin '74
McCully, George A	Garde-clef	7 mai '00	800 00	18 juill. '51	7 mai '00
Martin, Andrew	Vérificateur	1er avril '04	750 00	22 fév. '55	1er avril '04
Bowstead, Thos. E.	Emballeur	4 mars '07	600 00	31 mars '69	4 mars '07
Ferguson, Alexander	Messager	1er mai '80	600 00	20 nov. '46	1er mai '80
Sinclair, John Weir	Vérificateur	1er mars '07	650 00	3 fév. '56	1er juill. '03
McBride, D.	do	11 sept. '06	650 00	15 avril '50	11 sept. '06
McKechnie, M. R.	Sous-percepteur	10 janv. '96	1,300 00	25 juin '35	10 janv. '96
Dundas.					
Moblo, John	do	23 juin '93	900 00	4 mars '42	23 juin '93
Dunnville.					
Felan, Maurice	do	13 juill. '94	550 00	30 déc. '42	13 juill. '94
Oakville.					
Allen, James	do	1er août '99	500 00	22 déc. '36	1er août '99
Burlington.					
Ingersoll.					
Williams, James F.	Percepteur	1er août '99	1,200 00	17 fév. '48	1er août '99
Lynch, John J.	Douanier	1er août '99	800 00	12 mai '66	1er août '99
Backhouse, William.	Sous-percepteur.	5 juill. '81	500 00	— mars '39	5 juill. '81
Burwell.					
Law, W. S.	do	1er janv. '87	800 00	21 déc. '33	1er janv. '87
Tilsonburg.					
Kenora.					
Barnes, George	Percepteur	1er juill. '98	800 00	10 sept. '54	1er juill. '98
Kingston.					
Hamilton, Clarke	Percepteur.	29 juin '82	1,800 00	17 mars '33	29 juin '82
Anglin, Robert D.	Commis	1er mars '88	1,150 00	8 déc. '38	1er sept. '73

MINISTERE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—ONTARIO.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
Kingston—Fin.			$ c.		
Gaskin, Thomas	Commis	1er juill. '90	1,100 00	27 mars '50	1er juin '85
Driver, Thomas	Estimateur	23 juin '75	1,400 00	15 août '42	23 juin '75
Comer, Geo. Wm. Henry.	Douanier	1er avril '07	650 00	21 oct. '40	1er avril '91
Hanley, James	do	1er avril '07	650 00	8 fév. '43	27 nov. '89
Healey, Thomas	do	7 sept. '07	650 00	25 fév. '66	7 sept. '07
Geoghegan, John	do	1er avril '07	650 00	23 janv. '50	4 mai '93
Graves, Wm. Daws	do	1er avril '07	650 00	16 juill. '48	1er avril '91
Joslin, Almon	do	16 mai '85	150 00	28 mai '46	16 mai '85
Port-Metcalf.					
Rankin, David J.	do	16 mars '82	150 00	30 mars '33	16 mars '82
Collins Bay.					
Hitchens, Henry	do	1er août '94	650 00	24 déc. '37	1er août '94
Horne, W. E.	do	5 oct. '94	200 00	14 nov. '30	5 oct. '94
Wolfe Island.					
Carson, Robert	Messager	1er nov. '95	600 00	— —— '46	1er nov. '95
Rouse, David T.	Sous-percepteur	17 oct. '98	500 00	20 janv. '39	17 oct. '98
Bath					
Lindsay.					
Lownsborough, William	Percepteur	1er juill. '98	1,100 00	23 fév. '38	1er juill. '98
London.					
Elliott, Chas. H	Percepteur	1er mai '06	2,500 00	28 mars '44	1er mai '06
Talbot, Oscar Henry	Contrôleur intérimaire	26 juill. '97	1,500 00	29 déc. '60	11 mai '88
Ferguson, John	Estimateur	22 juin '98	1,300 00	4 août '48	22 juin '98
Sharp, Archibald	do	22 juin '98	1,300 00	13 déc. '41	22 juin '98
Tyler, George	Sous-estimateur	1er juill. '03	950 00	21 oct. '61	1er avril '02
Brett, William	Emballeur	1er janv. '88	600 00	10 mai '59	1er janv. '88
McCrimmon, W. A	Commis	1er juin '06	800 00	11 mai '73	1er juin '05
Johnston, Richard	do	1er janv. '99	900 00	2 mai '65	1er janv. '99
McCann, Bernard C.	Commis et préposé au débarquement.	1er fév. '99	800 00	7 déc. '58	1er fév. '99
Lewis, Philip C	do	1er fév. '99	750 00	14 fév. '66	1er fév. '98
Southcott, Samuel J	do	1er janv. '00	750 00	10 sept. '59	1er janv. '00
Orr, Robinson John	Emballeur et messager	12 août '89	600 00	5 sept. '64	12 août '89
McFadden, John	Préposé au débarquem.	1er août '92	900 00	9 nov. '71	1er août '92
Brady, John C	do do	7 mars '94	700 00	15 mars '43	7 mars '94
Boyle, Patrick F	do do	1er juin '95	700 00	25 déc. '46	1er juin '95

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

MINISTÈRE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—ONTARIO.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
London—Fin.			$ c.		
Murray, W. H.	Sous-percepteur	1er oct. '98	800 00	12 août '36	1er oct. '98
Strathroy.					
Taylor, W. H.	do	1er janv.'08	400 00	4 août '47	1er janv.'08
Parkhill.					
Midland.					
Parkhill, William James	Percepteur	1er mars'89	1,100 00	27 déc. '40	1er mars'89
Vyvyan, Samuel	Vérificateur	1er juin '05	750 00	2 oct. '57	1er juin '05
Ross, Hugh Henry	Sous-percepteur	1er nov. '98	700 00	7 juin '38	1er nov. '98
Penetanguishene.					
Morrisburg.					
Drew, A. G. F.	Percepteur	22 oct. '07	1,000 00	20 avril '41	22 oct. '07
Bullis, Jas. Deming	Sous-percepteur	1er oct. '01	600 00	1er juin '51	1er oct. '01
Iroquois.					
Napanee.					
Allison, Jno. B.	Percepteur	1er mars'04	900 00	17 oct. '81	1er mars'04
Hanley, Jas. P.	Douanier	1er mars'04	600 00	14 mars '43	1er mars'0s
Chutes Niagara.					
Boyle, Arthur	Percepteur	1er mai '96	1,800 00	13 mars '42	1er mai '96
Cannon, John Henry	Préposé au débarquem.	11 nov. '69	750 00	16 avril '41	11 nov. '69
Bender, Hiram	do	2 sept. '79	800 00	16 oct. '42	2 sept. '79
Flynn, James Joseph	do	— mars '80	1,100 00	31 août '58	— mars '80
Parker, Wm. McMicking	do	29 mars '82	700 00	30 juin '51	29 mars '82
Buckley, G. E.	Vérificateur	11 sept. '06	700 00	1er sept.'61	11 sept. '06
House, William Henry	Douanier	1er juill.'86	700 00	18 sept. '57	21 oct. '85
Wallace, John M.	do	1er juin '02	700 00	31 oct. '51	1er juin '02
Gray, Alexander	do	1er avril'99	700 00	22 sept. '47	1er avril'99
Stephens, Jabez Baker	do	1er juin '02	700 00	27 mars '48	1er juin '02
Brown, James	Commis et préposé au débarquement.	1er oct. '84	800 00	20 mai '44	1er oct. '84
McKenzie, Charles James	do do	1er oct. '84	1,100 00	22 mars '47	1er oct.'84
Robertson, Augustus R.	do do	5 déc. '91	700 00	3 janv. '53	5 déc. '91
Nidle, Henry	Préposé au débarquem.	14 mars '88	700 00	24 mars '50	14 mars '88
Wood, Fred F.	do	1er avril'93	700 00	23 juill. '62	1er avril'93
Sando, John	Sous-percepteur	1er août'95	700 00	29 sept. 46	1er juin '88
Niagara.					
Whitewell, Francis	Douanier	10 avril '00	700 00	31 août '62	10 avril '00
Queenston					
Herbold Albert	Sous-percepteur	1er oct. '01	900 00	29 oct. '56	1er oct. '01
Chippewa.					

MINISTÈRE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—ONTARIO.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination
Orillia.			$ c.		
Lynch, R. A	Percepteur	1er juill. '06	1,100 00	21 déc. '47	1er avril '00
McKenzie, John	Douanier	1er juill. '06	700 00	22 juill. '48	1er juill. '02
Oshawa.					
Blamey, Geo. Frederick	Percepteur	1er janv. '82	1,200 00	26 nov. '33	1er janv. '82
Hall, Luther Calvin	Douanier	1er juill. '00	800 00	2 fév. '33	1er juill. '00
Ottawa.					
Russell, James Waddell	Percepteur	1er fév. '98	2,000 00	18 mars '41	1er fév. '98
Clarke, Robt. Alex	Contrôleur	1er juill. '03	1,650 00	25 juill. '68	1er juill. '89
Fairburn, Wm. J	Estimateur	16 fév. '07	1,300 00	25 mai '58	16 fév. '07
Tormey, George	Ass. estimateur	1er juill. '03	1,000 00	17 avril '54	1er juill. '03
McGovern, John James	Douanier	1er janv. '88	1,100 00	4 fév. '52	1er sept. '76
Waggoner, Stephen Hooper	Commis et caissier	1er juill. '90	1,200 00	13 mars '59	1er juill. '90
Cogswell, O. H	Commis	1er janv. '00	1,000 00	3 janv '57	1er janv. '00
Kehoe, Frank	do	1er juill. '02	1,000 00	8 juill. '65	1er juill. '02
Campeau, Albert	do	28 fév. '07	800 00	29 fév. '76	28 fév. '07
Driscoll, Chas E	do	28 fév. '07	800 00	17 sept. '83	28 fév. '07
Spittal, Robert	Douanier	1er mars '88	1,000 00	18 mars '48	1er mars '88
Hood, Thos. Andrew	do	1er avril '92	1,000 00	13 déc. '65	1er déc. '87
Ryan, Patrick Eugene	do	1er déc. '92	1,000 00	4 janv. '36	1er déc. '92
Arnold, Wm. McC	do	1er juin '04	900 00	26 oct. '79	1er juin '04
Burns, T. J	Préposé au débarquement.	26 sept. '07	900 00	3 avril '71	26 sept. '07
Lapointe, Fréd	Douanier	1er mars '00	950 00	—— —— '62	1er mars '00
Routhier, André M	do	20 mars '00	1,100 00	30 mars '54	20 mars '00
Keane, John	do	1er janv., 04	850 00	24 avril '64	1er janv. '04
Whittier, A. C	do	1er fév. '04	800 00	5 août '59	1er fév. '04
Drew, R. C Smith's Falls.	Sous-percepteur	1er janv. '08	900 00	15 oct. '56	1er janv. '08
Stewart, John D Smith's Falls.	Vérificateur	1er sept. '05	700 00	24 juin '63	1er sept. '05
Russell, Robert Pembroke.	Sous-percepteur	1er juill. '01	1,000 00	22 août '52	1er juill. '01
Wright, Orange Renfrew.	do	1er juill. '01	600 00	29 mai '52	1er juill. '01
Neilson, George Edward Arnprior.	do	17 avril '90	600 00	12 mars '34	17 avril '90
Pollock, W. C Almonte.	do	1er août '99	700 00	4 août '65	1er août '99

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

MINISTÈRE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—ONTARIO.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
Ottawa—Fin.			$ c.		
McKenzie, William ..... North Bay.	Sous-percepteur	1er avril '01	900 00	31 mai '50	1er avril '01
Fournier, Thos..... ..... Sturgeon Falls.	do	1er mai '04	600 00	22 mai '74	1er mai '04
McDonald, Duncan..... ..... Alexandria.	do	1er juill. '06	400 00	14 mai '40	1er juill. '06
Murphy, J. L..... Carleton Place.	do	1er janv. '08	700 00	22 nov. '43	1er janv. '08
McCracken, John..... Cobalt.	do	1er janv. '08	700 00	28 juin '36	1er janv. '08
Pattee, R. P..... Hawkesbury.	do	1er janv. '08	400 00	28 juin '50	1er janv. '08
Owen-Sound.					
Horton, Nicholas Powell.....	Percepteur	1er juill. '98	1,300 00	14 nov. '47	1er juill. '98
Malone, Patrick J.....	Douanier	1er août '99	850 00	12 avril '55	1er août '99
Caton, James.....	do	1er fév. '00	900 00	31 juill. '42	1er fév. '00
McNeil, Walter.	Vérificateur.....	1er juin '06	700 00	16 mai '48	1er juin '06
Paris.					
Sinclair, A. J.....	Percepteur.....	1er déc. '04	1,200 00	———'47	1er déc. '04
Parry Sound.					
Fitzgerald, Jos. W.....	Percepteur	1er avril '01	1,300 00	18 janv. '47	1er avril '01
Drewitt, F. T.....	Vérificateur.....	1er sept. '05	800 00	— fév. '46	1er sept. '05
Jordan, Robert..... ..... Byng Inlet.	Sous-percepteur.....	1er août '99	400 00	21 déc. '33	1er août '99
Peterboro'.					
Hall, Robert.....	Percepteur.....	1er juill. '00	1,700 00	17 janv. '49	1er juill. '00
Kidd, A. R.....	Vérificateur.....	1er déc. '05	850 00	28 janv, '36	1er déc. '05
Cameron, John.....	do	28 fév. '07	800 00	27 juill. '32	28 fév. '07
Lang, W. M.....	Commis.....	29 mars '07	800 00	6 mai '78	27 mars '07
Picton.					
Ross, Walter T	Percepteur.....	23 mai '78	1,350 00	22 janv. '47	23 mai '78
McDonald, James..... Wellington.	Sous-percepteur.....	1er juill. '06	300 00	17 mai '61	1er juill. '06
Port-Arthur.					
Hodder, J. F. W.....	Percepteur.....	1er déc. '04	1,600 00	17 déc. '59	1er déc. '04
Boyce, Thomas Riddell	Commis	14 mai '89	1,100 00	1er fév. '64	14 mai '89
Guerard, A. E.....	Vérificateur.....	26 sept. '07	900 00	25 déc. '71	26 sept. '07
Jackson, H. B..... ..... Rivière La-Pluie.	Sous-percepteur	1er sept. '04	800 00	2 mars '76	1er sept. '04

MINISTÈRE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—ONTARIO.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
Port-Arthur—Fin.			$ c.		
Marsh, R. J. F.	Sous-percepteur.	1er juill. '00	900 00	17 sept. '53	1er juill. '00
Fort Frances					
Chaussé, Peter	do	1er janv. '08	800 00	25 juill. '75	1er janv. '08
Lee Blain.					
Port Hope.					
Burton, E. J. W.	Percepteur	15 sept. '72	1,200 00	5 janv. '48	15 sept. '72
Bletcher, W. S.	Commis	17 août '99	800 00	12 juill. '53	17 août '99
Prescott.					
Jessup, Edward	Percepteur	1er août '85	1,400 00	11 janv. '32	1er août '85
Murphy, John	Préposé au débarquem.	1er juill. '74	750 00	28 mars '45	1er juill. '74
Keeler, Robert M.	Commis et préposé au débarquement.	1er avril '92	900 00	6 oct. '55	1er août '91
Hollingsworth, Samuel	Douanier.	1er juill. '83	700 00	8 déc. '32	1er juill. '83
Leahy, Hugh	do	1er août '99	700 00	17 janv. '44	1er août '99
Murdoch, Patrick Connor	do	1er juill. '03	700 00	19 déc. '51	1er juill. '03
Williams, J. D. R.	Sous-percepteur.	1er janv. '08	400 00	18 avril '33	1er janv. '08
Cardinal.					
Sainte-Catherine.					
Cuffe, John E.	Percepteur	11 nov. '92	1,400 00	4 mars '40	11 nov. '92
Hodge, Archibald	Commis et préposé au débarquement.	13 mars '76	950 00	17 juill. '32	— juin '74
Kimmit, R	Douanier.	7 mai '00	900 00	1er fév. '51	7 mai '00
Spillette, Silas William	Sous-percepteur.	29 mai '82	800 00	15 janv. '37	29 mai '82
Pattison, Thos. F.	do	1er janv. '97	950 00	19 sept. '56	1er janv. '97
Thorold.					
Sidey, Samuel James.	do	1er juill. '98	300 00	4 oct. '50	1er juill. '98
Port-Colborne.					
Ramsden, John A.	Douanier	27 mai '90	300 00	26 avril '46	27 mai '90
Port-Colborne.					
Clark, Wm. Beverly	Sous-percepteur.	1er août '89	300 00	2 mars '56	1er août '89
Port-Dalhousie.					
Hill, John F.	do	4 mars '97	850 00	27 janv. '50	4 mars '97
Welland.					
Saint-Thomas.					
Ferguson, Daniel	Percepteur	1er juill. '02	1,500 00	22 fév. '45	1er juill. '02
Farrell, John	Vérificateur	1er juin '05	850 00	2 fév. '66	1er juin '05
Haight, G. H.	Sous-percepteur.	17 janv. '08	750 00	13 mars '51	17 janv. '08
Aylmer.					
Payne, Manuel	do	1er juill. '84	500 00	10 fév. '45	1er juill. '84
Port-Stanley.					
Sarnia.					
Ellis, C. S.	Percepteur	8 mai '07	1,800 00	— —— '55	8 mai '07

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

MINISTERE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—ONTARIO.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination
Sarnia—Fin.			$ c.		
Adams, Joshua Fourth	Préposé au débarquem.	10 août '74	900 00	22 avril '40	10 août '74
McLagan, John	do ...	1er août '79	700 00	31 oct. '41	1er août '79
Macvicar, Alfred Fisher	do ...	1er fév. '87	700 00	24 août '68	1er fév. '87
Alcock, James	Douanier	18 juin '84	700 00	11 juill. '45	18 juin '84
Clark, O. S. Point Edward.	Sous-percepteur	1er juill. '92	800 00	17 août '48	1er juill. '92
Dawson, Daniel Petrolia.	do ...	16 oct. '73	1,000 00	16 mars '35	16 oct. '73
Chester, John	Douanier	1er mai '97	1,000 00	1er mai '40	1er mai '97
Campbell, John Edgar	do	1er avril '03	700 00	7 oct. '62	1er avril '03
Stockdale, Robt. F	do ...	1er mars '05	600 00	13 nov. '39	1er mars '05
Hayne, Thomas	Vérificateur	1er juin '04	700 00	— —— '39	1er juin '04
Mara, James	do	1er juin '06	700 00	2 mars '53	1er juin '06
Johnston, S	do	24 oct. '06	700 00	26 janv. '53	24 oct. '06
Watson, J. B	do	14 janv. '07	1,000 00	12 oct. '57	14 janv. '07
Dawson, P. J. Petrolia.	do	9 oct. '06	600 00	29 nov. '80	9 oct. '06
Sault-Sainte-Marie.					
Plummer, Henry	Percepteur	1er fév. '89	1,700 00	29 déc. '51	1er fév. '89
Ironside, James Symington	Commis et préposé au débarquement.	31 août '80	850 00	13 juill. '35	31 août '80
Howe, A. W	Douanier	31 mars '96	700 00	24 mai '51	31 mars '96
Stephen, John	do	1er août '99	700 00	13 avril '67	1er août '99
Laughton, Malcolm	Commis	1er mai '03	1,050 00	19 sept. '66	1er mai '03
Hugli, Theophile	Vérificateur	1er fév '05	700 00	17 oct. '60	1er fév. '05
Molony, E. P	do	7 déc. '06	800 00	16 fév. '73	7 déc. '06
Grose, M. Bruce Mines.	Sous-percepteur	1er janv. '08	500 00	24 août '40	1er janv. '08
English, Richard Little Current.	do	19 avril '71	600 00	7 fév. '34	19 avril '71
Monck, Alfred Ile Cockburn	do	1er nov. '92	300 00	17 juin '38	1er nov. '92
McQuire, Gloss Crysler Algoma Mills.	do	1er janv. '92	950 00	23 mai '62	1er janv. '92
Smith, A. Hoffman Sudbury.	do	1er juin '96	1,100 00	19 nov. '53	1er juin '96
Brown, William	Vérificateur	1er août '05	700 00	4 avril '39	1er août '05
Hughes, Frank H	do	1er août '05	700 00	——— '59	1er août '05
Taylor, George H Michipicoten.	Sous-percepteur	17 août '99	750 00	19 janv. '66	17 août '99
Currie, Neil Thessalon.	do	17 août '99	600 00	25 déc. '61	17 août '99

MINISTÈRE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—ONTARIO.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
Simcoe.			$ c.		
Porter, Nathaniel	Percepteur	1er déc. '00	1,200 00	6 juin '60	1er fév. '97
Noble, John	Douanier	20 fév. '95	600 00	— —— '26	1er déc. '93
Davis, John R. Port-Dover.	Sous-percepteur	1er janv.'92	650 00	24 sept. '53	1er janv.'92
Stratford.					
Hess, John George	Percepteur	6 nov. '93	1,400 00	8 nov. '38	6 nov. '93
McPherson, Danl R	Vérificateur	1er mai '04	750 00	29 avril '44	1er mai '04
Hutchison, Robert. Listowel.	Sous-percepteur	1er juill.'98	1,050 00	22 sept. '36	1er juill.' 98
Tyson, Albert Monroe. Wiarton.	do	25 août '88	600 00	8 avril '43	25 août '88
Cull, Dr J. W. Mitchell.	do	1er déc. '93	750 00	18 août '39	1er déc. '93
Wilson, Henry E. Ste-Marie.	do	1er juill.'03	900 00	22 janv. '53	1er juill. '03
Toronto.					
Small, John	Percepteur	10 mars '91	4,000 00	8 oct. '31	10 mars '91
Bertram, John H	Contrôleur	2er fév. '05	2,000 00	10 avril '72	1er juin '01
Fleming, John Beverley	Caissier	1er janv. '91	1,700 00	22 août '54	1er déc. '72
Baxter, Charles Wesley	Adjoint du caissier	1er janv. '91	1,200 00	19 janv. '57	22 oct. '73
McCaffry, James Robert	Premier commis	1er juill. '04	1,450 00	6 fév. '51	26 mai '69
Heakes, James Robert	Commis	1er mai '78	1,150 00	11 juill. '49	1er mai '78
Cowan, John Arpen	do	1er juill. '78	1,150 00	11 oct. '50	1er juill.'78
Woods, Wm. Patrick	do	1er déc. '86	1,000 00	27 août '63	1er déc. '87
Greer, James	do	1er janv. '96	1,000 00	5 oct. '53	1er juill.' 86
Thompson, John	do	1er janv. '96	1,000 00	15 juill. '70	5 déc. '88
Tinning, William Karr S	do	1er mai '82	1,000 00	29 août '62	1er mai '82
Reiddy, Charles	do	1er juill. '83	900 00	22 juill. 40	1er juill.'83
Harris, Samuel T. H	do	1er juin '89	950 00	26 avril '60	1er juin '89
Beale, James	do et prép. au débarquement.	16 mai '96	950 00	19 oct. '60	1er juin '61
Meredith, Wm. Edward	do do	1er janv. '96	950 00	15 oct. '50	1er mars '86
Cuthbert, Robert	Sous-estimateur	1er juill. '93	1,450 00	21 juin '44	1er juill. '93
Gibbons, John A	do	1er mars '06	1,100 00	3 nov. '57	1er mars '06
Somers, Frank, jeune	Commis et préposé au débarquement.	1er fév. '91	900 00	8 août '68	1er fév. '91
Cook, Marshall Edwin	Commis	1er juill. '02	850 00	10 août '66	1er janv '90

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

MINISTÈRE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—ONTARIO.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
Toronto—Suite.			$ c.		
Leatch, Charles E	Commis	1er juill. '01	950 00	1er nov. '75	1er juill. '01
Colwell, Fred	do	1er janv. '00	900 00	9 mars '69	1er janv. '00
Fraser, Donald	do	1er mars '03	850 00	14 mai '68	1er mars '03
Mogan, Michael F	Sous-estimateur	1er mars '07	1,000 00	14 oct. '68	1er mai '04
Miller, dwar d W.	Estimateur fédéral	26 juill. '99	2,000 00	25 mai '57	13 juill. '97
Pearson, Wesley	Sous-estimateur	1er janv. '93	1,350 00	17 fév. '51	13 mai '82
Patterson, Alexander, jeune	do	1er juill. '89	1,500 00	4 août '57	1er juill. '82
Davidson, John James	do	1er déc. '91	1,900 00	13 sept. '43	1er déc. '91
Sinclair, James	do	13 juill. '97	1,500 00	26 nov. '54	13 juill. '97
Mitchell, Thos	do	1er janv. '96	1,000 00	5 sept. '54	1er janv. '66
Garrow, D. P	do	19 juin '07	1,050 00	26 sept. '73	19 janv. '07
Ryan, James	Estimateur	16 nov. '03	1,700 00	26 juill. '50	1er juill. '01
Elliot, Charles	do	1er juill. '05	1,050 00	12 avril '52	1er uill. '05
Westman, S. J	Sous-estimateur	31 mars '96	1,350 00	1er nov. '63	31 mars '96
Head, John	do	13 nov. '03	1,250 00	5 fév. '48	1er mars '99
McKay, John	Aide-jaugeur	7 mai '00	1,000 00	4 juill. '67	7 mai '00
Yorston, James	Garde-clefs chef	1er août '00	1,100 00	12 juill. '44	1er juill. '77
Anderson, Bouchette	Préposé au débarquem.	1er janv. '88	900 00	29 déc. '47	1er juin '70
Scott, Andrew	do	1er avril '73	1,000 00	10 nov. '47	1er avril '73
Mitchell, Thomas	do	1er mai '78	950 00	22 janv. '44	1er mai '78
Plunkett, William	do	1er mai '84	800 00	1er juill. '52	1er mai '84
Gray, Chas. L	do	1er nov. '95	750 00	13 mars '68	1er nov. '95
McCuaig, Donald Alex	do	16 mai '96	700 00	11 mai '47	9 fév. '92
Pape, Oswald	Vérificateur	16 mai '96	800 00	18 juill. '57	16 mai '96
Stock, J. J	do	22 oct. '07	650 00	7 juin '65	22 oct. '07
Hicks, John Henry	do	1er oct. '04	800 00	23 janv. '63	1er oct. '01
Stanbury, Arthur B	do	1er juill. '03	800 00	10 déc. '75	1er juill. '03
Woods, J. P	do	21 nov. '07	650 00	14 mars '46	21 nov. '07
Glover, Thomas R.	do	1er déc. '03	950 00	21 mai '44	1er mai '02
Crosby, H. A	do	7 sept. '07	750 00	11 sept. '45	7 sept. '07
Horne, John Varnald	do	1er mars '03	700 00	19 oct. '66	1er mars '03
Milburn, Robert Baldwin	Douanier	1er juill. '81	1,000 00	22 déc. '48	1er juill. '81

MINISTÈRE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—ONTARIO.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
Toronto—Suite.			$ c.		
Lloyd, Frank	Vérificateur	16 mai '96	800 00	1er déc. '62	1er juill. '89
Graham, Nicholas	do	1er avril '01	650 00	12 juill. '33	1er juill. '81
Sharp, Daniel M	Sous-percepteur	1er juill. '03	750 00	26 juin '31	1er mai '85
Port-Credit.					
Wright, Robert	Douanier	1er avril '07	650 00	13 mars '58	1er juill. '83
Byers, Henry	do	7 mai '00	750 00	3 mars '56	1er juill. '83
Byron, Geo. Edward	do	1er sept. '00	750 00	18 avril '76	1er sept. '00
Reid, William	do	1er avril '07	650 00	10 juin '45	1er juill. '83
Dunlop, Wm. John	do	1er avril '07	700 00	17 mars '62	1er fév. '89
Kennedy, P. M	do	8 mai '07	700 00	9 août '67	8 mai '07
McCosh, Miss S. M	do	1er déc. '07	600 00	17 juin '77	1er déc. '07
Osterhout, H. G	do	27 juill. '07	650 00	3 déc. '57	27 juill. '07
Elson, Andrew G	Commis	1er mars '05	800 00	25 mai '79	1er mars '05
Brown, David	Vérificateur	1er mars '05	750 00	29 sept. '62	1er mars '05
McCaffrey, James	do	27 juill. '07	700 00	11 juill. '63	27 juill. '07
Forrest, George	do	1er août '05	750 00	29 oct. '59	1er août '05
Sinclair, James	do	21 nov. '07	650 00	11 janv. '55	21 nov. '07
Cressman, G. A.	do	1er oct. '04	850 00	29 nov. '74	1er oct. '4
McRae, D. M	do	26 sept. '07	700 00	— —— '56	26 sept. '07
McNamara, J. J	do	16 déc. '06	700 00	27 juin '77	26 déc. '06
Grant, F. R	do	6 mai '07	700 00	24 avril '75	6 mai '97
Slean, John	Douanier	1er avril '07	700 00	15 juin '59	1er mars '86
Giroux, Octave J	do	16 mai '96	750 00	23 janv. '53	18 avril '87
Davis, Thomas Jefferson	Vérificateur	1er nov. '06	700 00	21 juill. '64	1er juin '87
Kelly, H. J	do	22 oct. '07	700 00	10 déc. '55	22 oct. '07
Rutland, Sinclair A	Douanier	1er avril '07	650 00	8 janv. '41	18 oct. '89
Jackman, Josiah	do	1er avril '07	700 00	13 juill. '64	20 août '90
Williams, Thomas	do	1er avril '07	650 00	10 août '39	1er mai '78
Custaloe, Reoben	do	1er avril '07	650 00	25 déc. '55	1er avril '01
Ross, Edmund Henry	Vérificateur	1er juill. '02	700 00	25 sept '84	1er juill. '02
Devane, M. W	do	1er janv. '08	700 00	13 juin '56	1er janv. '08
Clewlo, O. S	Douanier	11 mars '95	750 00	30 juill. '65	11 mars '95
Oxley, William B	do	1er janv. '00	800 00	21 août '40	1er janv. '00

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

MINISTÈRE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—ONTARIO.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
Toronto—Fin.			$ c.		
Dickson, Wm. Henry	Douanier	4 janv. '00	1,000 00	16 déc. '49	4 janv. '00
Ellard, James H	do	1er mars '00	800 00	18 août '70	1er mars '00
Smith, Philip	do	1er mars '00	650 00	30 nov. '47	1er mars '00
Gunn, Wm. Alex	do	1er juill. '00	850 00	26 déc. '52	1er juill. '00
Driffill, James	do	1er oct. '00	850 00	23 août '42	1er oct. '01
McWhirter, Hugh	do	1er juill. '00	800 00	16 nov. '61	1er juill. '00
Darby, E. L	Vérificateur	1er juin '06	750 00	20 déc. '79	1er juin '06
Hay, Thos. N	do	21 nov. '07	600 00	5 sept. '85	21 nov. '07
Guthrie, Wm. F	Commis	1er avril '06	750 00	18 janv. '83	1er avril '06
Bell, Henry W	do	11 sept. '06	700 00	19 déc. '79	11 sept. '06
Ferguson, Robert	Douanier	1er avril '07	700 00	28 fév. '78	1er mars '06
McArthur, Frank F	do	1er avril '01	900 00	27 août '42	1er avril '01
Allen, James Crothers	do	1er mai '02	1,000 00	13 mars '67	1er mai '02
Anderson, John McKenzie	do	1er juill. '03	950 00	18 juin '48	1er juill. '03
Slattery, P. J	do	1er avril '07	650 00	1er mars '65	1er juin '04
Young, Thomas Barrie.	Sous-percepteur	1er juill. '06	900 00	— août '53	1er juill. '06
Manning, John J Brampton.	do	4 nov. '90	700 00	17 août '52	4 nov. '90
Graydon, Robert Streetsville.	do	1er juill. '88	400 00	1er juill. '47	1er juill '88
Gilchrist, Jno Orangeville.	do	21 janv. '93	750 00	2 nov. '36	21 janv. '93
Langan, John Georgetown.	do	1er août '99	700 00	10 août '41	1er août '99
Yule, Andrew Aurora et Newmarket.	do	1er avril 01	900 00	10 oct. '39	1er avril '01
Toronto Junction.					
Rice, Allan B	Percepteur	1er avril '07	1,200 00	19 nov. '58	1er mai '04
McFarlane, Wm	Vérificateur	19 juin '07	750 00	2 mai '57	19 juin '07
Trenton.					
Fraser, Robert	Percepteur	1er mai '04	800 00	— janv. '47	1er mai '04
Wallaceburg.					
Fraser, J. H	Percepteur	14 nov. '96	1,000 00	27 avril '56	14 nov. '96
Mickle, Albert Pte Lambton.	Douanier	1er mai '04	500 00	2 nov. '60	1er mai '04
Hennigan, Wm Ile Walpole.	do	1er mai '04	500 00	29 janv. '70	1er mai '04

MINISTÈRE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—ONTARIO.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
Whitby.			$ c.		
Philp, James Rowe	Percepteur	1er mars '94	800 00	23 fév. '35	1er mars '94
Ward, W. W	Vérificateur	1er mars '08	700 00	15 déc. '59	1er mars '08
Windsor.					
Smith, John Atcheson	Percepteur	1er juill. '03	2,000 00	2 sept. '55	1er juill. '03
Welsh, Walter	Estimateur intérim	9 juin '97	1,300 00	24 fév. '44	9 juin '97
McEwan, Peter H	Douanier	1er janv. '04	750 00	21 fév. '61	1er janv. '04
Thibert, Narcisse	do	1er mars '04	750 00	24 août '54	1er mai '04
Hanrahan, Patrick	Préposé au débarquem.	5 mai '82	800 00	5 juin '48	5 mai '82
Drouillard, Albert	do	19 déc. '83	800 00	12 mai '51	19 déc. '83
Bushell, Wm. Crampton	do	1er juin '86	800 00	4 mars '57	1er juin '86
Montreuil, Alfred T	Sous-percepteur	1er fév. '02	1,200 00	27 avril '70	1er fév. '02
Walkerville.					
Dench, Thos. Q	Douanier	1er janv. '91	750 00	4 juill. '45	1er janv. '91
Barnett, John	do	21 sept. '91	900 00	25 nov. '44	21 sept. '91
Beers, James M. R	do	1er déc. '91	850 00	13 sept. '50	1er déc. '91
Crampton, James	do	1er janv. '89	1,100 00	10 déc. '39	1er janv. '89
Thompson, Marshall	do	5 janv. '92	750 00	30 juin '46	5 janv. '92
Turk, John	do	9 juin '97	1,000 00	13 mai '44	9 juin '97
Pequegnot Claude F	do	1er fév. '02	200 00	16 nov. '46	1er fév. '02
Bailey, John	do	1er juin '02	850 00	25 janv. '56	1er juin '02
Bennett, G. H	do	1er janv. '08	700 00	13 avril '54	1er janv. '08
Dalziel, A. H	do	1er janv. '08	700 00	16 oct. '78	1er janv. '08
Kerr, J. W	Commis	1er janv. '08	700 00	15 juill. '59	1er janv. '08
Leighton, W	Douanier	1er janv. '08	700 00	4 avril '74	1er janv. '08
McIntosh, W. A	do	1er janv. '08	700 00	31 mars '61	1er janv. '08
Pepin, J. N	do	1er janv. '08	700 00	19 juill. '43	1er janv. '08
McMurray, James	do	1er janv. '01	800 00	2 mars '53	1er janv. '01
McKee, Charles F	do	1er juin '02	800 00	30 nov. '63	1er juin '02
St. Louis, Francis R	do	1er juin '02	750 00	26 mars '53	1er juin '02
Walker, A. J	do	1er janv. '08	700 00	7 mai '69	1er janv. '08
McDonald, Robt. Sam'l	do	1er juin '02	800 00	24 avril '58	1er juin '02
Dumond, Peter Eli	do	1er fév. '02	750 00	25 juill. '88	1er fév. '02

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

MINISTÈRE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—QUÉBEC.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
Windsor—Fin.			$ c.		
Ducharme, Severin..... Belle Rivière.	do	1er juill. '06	300 00	25 nov. '67	1er juill. '06
Yearsley, J. W	Vérificateur	9 oct. '06	700 00	10 oct. '50	9 oct. '06
Woodstock.					
Van Ingen, William Henry..	Percepteur.....	22 nov. '66	1,400 00	31 oct. '32	6 avril '58
Banting, Charles.....	Commis et préposé au débarquement.	1er juill. '84	950 00	7 avril '39	1er juill. '84
Irwin, C. H.....	Vérificateur.....	13 sept. '06	700 00	6 juill. '83	11 sept. '06
Hogarth, Jabez Daniel ..... Norwich.	Sous-percepteur.....	1er oct. '01	500 00	24 avril '54	1er oct. '01
Province de Québec.					
Abercorn.					
Dunn, John.....	Percepteur	1er juill. '85	900 00	10 mai '43	1er août '77
O'Brien, M. H.....	Vérificateur.....	1er nov. '08	600 00	8 oct. '63	1er nov. '08
Athelstan.					
Saunders, Wm.....	Percepteur.....	1er juill. '06	800 00	22 juill. '42	1er mai '91
McHardy, J. C.....	Vérificateur.....	1er juin '05	600 00	12 mai '56	1er juin '05
Coaticook.					
Baldwin, C. E.....	Percepteur.....	1er mai '08	1,200 00	27 avril '61	1er mai '08
Churchill, James.....	Commis et préposé au débarquement.	1er août '83	900 00	1er sept. '47	1er août '83
Durocher, Jean-Baptiste.... Island Pond.	Préposé au débarquem	12 juill. '83	700 00	8 mai '50	12 juill. '83
Williams, J.....	Douanier	1er janv. '94	250 00	21 sept. '55	1er janv. '94
Webster, Oscar H. E.....	do	10 juill. '99	700 00	31 août '59	10 juill. 99
Adams, George Edward	do	1er nov. '00	650 00	30 mars '48	1er nov. '00
Baldwin, E. O.....	Vérificateur.....	28 fév. '07	700 00	1er juill. '66	28 fév. '07
Cookshire.					
Ross, Alexander.....	Percepteur.....	1er janv. '91	1,000 00	1er août '50	— mai '79
Gendreau, A..... Lac Mégantic.	Sous-percepteur.....	1er janv. '88	750 00	8 mai '54	1er janv. '88
Simpson, J. P..... Comins Mills.	do	1er juill. '06	600 00	7 mars '73	4 mars '97
Cauchon, Alphonse..... Lac Mégantic.	Douanier	1er août '99	600 00	28 juill. '54	1er août '99
Gaspé.					
Kavanagh, Arthur J.....	Percepteur.....	19 juin '94	800 00	27 août '23	19 juin '94

MINISTERE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—QUÉBEC.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
Hemmingford.			$ c.		
Proper, Frederick Scrine	Percepteur	1er janv. '77	700 00	14 déc. '39	12 mars '68
Manning, Robert C. Franklin Centre.	Sous-percepteur	1er juill. '98	400 00	7 juin '62	1er juill. '98
Mansonville.					
Gilman, Henry A	Percepteur	1er sept. '07	900 00	10 janv. '67	5 sept. '00
Heath, Robert W	Vérificateur	1er juin '05	600 00	24 nov. '53	1er juin '05
Crowell, R. G	do	1er mars '08	600 00	1er mars '69	1er mars '08
Montréal.					
White, Robert Smeaton	Percepteur	1er janv. '96	4,000 00	15 mars '56	1er janv. '96
Lanthier, Arthur Aurélien	Premier commis	1er fév. '95	1,600 00	15 oct '45	23 oct. '73
McLaughlin, Henry	Contrôleur	1er déc. '03	2,000 00	7 oct. '64	1er janv. '88
Wilkes, Edward Thomas	Préposé au débarquem	17 oct. '94	850 00	19 juin '44	1er mai '84
Sherritt, James	do	1er fév. '95	1,000 00	14 nov. '44	1er mai '91
Martin, Nap. Pierre	Commis et préposé au débarquement.	1er juill. '04	1,000 00	9 déc. '61	11 déc. '87
Tuff, David	Préposé au débarquem.	5 mars '96	850 00	1er déc. '46	– juin '72
McDougall, James	do	1er juill. '98	800 00	29 juin '65	1er juill. '98
Slattery, Timothy F	do	6 juin '01	750 00	9 janv. '60	1er nov. '95
Lacasse, Arthur	do	1er mars '03	650 00	16 août '65	1er mars '03
Chambers, Thomas	Pemier commis	1er oct. '03	1,350 00	26 mai '43	— avril '72
Lafieur, Louis	Douanier	1er juill. '06	800 00	15 oct. '42	1er juill. '06
Bourassa, Aimé	Sous-estimateur	1er janv. '06	1,100 00	20 fév. '65	1er janv. '06
Jacques, L. A	Douanier	1er août '05	1,300 00	13 juill. '61	1er août '05
Smith, George	do	1er oct. '06	1,400 00	30 juin '50	24 juin '76
Tighe, Edward	Commis	1er avril '82	1,200 00	26 nov. '47	1er avril '82
Davis, John	do	1er juill. '83	1,200 00	9 nov. '39	1er juill. '83
Sorley, James Stewart	do	1er juill. '83	1,200 00	14 août '60	1er juill. '83
Isaacson, Herbert Noël	do	1er juill. '83	1,200 00	6 nov. '55	1er juill. '83
Bélair, Gaspard Adélard P.	do	1er juill. '83	800 00	15 sept. '58	1er juill. '83
McKenna, William John	Premier commis	4 nov. '89	1,400 00	23 déc. '68	4 nov. '89
Laurin, Alphonse, jne	Commis	1er juill. '89	1,000 00	13 mars '65	1er juill. '89
Butler, Tobias	do et préposé au débarquement.	1er juill. '84	750 00	5 juin '56	1er juill. '84
Héroux, Blaise	Commis	16 mai '96	1,200 00	29 sept. '58	1er août '86

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

MINISTÈRE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—QUÉBEC.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance	Date de la première nomination.
Montréal—Suite.			$ c.		
Champagne, J. A	Commis	28 juill. '03	750 00	14 mars '67	28 juill. '03
Loyer, Joseph Samuel	Commis et préposé au débarquement.	1er juill.'90	850 00	15 avril '59	1er avril'90
Bourret, Arthur	Douanier	10 avril '00	850 00	4 nov. '42	— nov. '73
Laurier, Albert	do	2 mars '00	900 00	8 déc. '69	1er janv.'00
Hough, John	do	17 août '99	1,000 00	24 juin '67	17 août '99
Chevrier, F. L	do	17 août '99	1,200 00	15 avril '78	17 août '99
Giroux, A. E	Contrôleur des arrivag.	1er déc. '03	1,200 00	27 avril '64	19 août '99
Bessette, Jos. M	Estimateur	1er juill. '06	1,500 00	23 août '75	19 août '99
Latouche, A. M	Commis	1er oct. '93	1,200 00	8 janv. '60	1er oct. '93
Chicoine, J. A	do	1er oct. '00	800 00	18 avril '78	1er oct. '00
Latour, W. R	do	1er août '03	600 00	17 avril '84	1er août '03
Dillon, Francis, O	do	1er mai '04	750 00	10 mai '69	1er mai '04
McGoldrick, M. P	do	1er juin '04	1,050 00	25 janv. '66	1er juin '04
Ste. Marie, P	do	1er janv.'06	1,000 00	5 fév. '75	1er janv.'06
Lajoie, R. H	do	1er juill.' 04	1,000 00	30 nov. '73	1er juill. '04
Martin, Patrick	do	1er juill. '01	850 00	27 janv. '51	1er juill. '95
Holdbrook, B. T	do	12 fév. '03	950 00	3 oct. '61	1er juill. '95
Prevost, Napoléon	do	1er juill. '01	950 00	7 juin '65	1er juill. '98
Barlow, A. L	do	1er juill. '01	1,000 00	15 déc. '63	1er juill. '00
O'Neill, Patrick James	Sous-estimateur	17 avril '07	1,000 00	26 mai '71	1er avril '01
Desbois, Jean-Bte	do	17 avril '07	1,000 00	24 mars '79	1er juill.'03
Brière, J. C. O	do	17 avril '07	1,000 00	1er juin '69	1er août '94
McElroy, Patrick John	Commis	1er juill. '03	750 00	21 nov. '55	1er juill.'03
Lavoie, Jos. Adélard	Sous-estimateur	1er déc. '90	1,300 00	9 fév. '69	— juill. '85
Dawson, T. J	Estimateur	1er avril '96	1,700 00	29 avril '45	1er avril '96
Langan, Frank	Sous-estimateur	13 juill. '97	1,250 00	16 avril '48	13 juill. '97
Donohue, Edward	Estimateur	1er juill.'04	1,800 00	22 déc. '45	4 sept. '97
White, John David	Sous-estimateur	1er sept. '00	1,000 00	14 janv. '57	1er sept. '00
Lunny, Richard J	Estimateur	1er juill. '98	1,750 00	19 mars '60	1er déc. '87
O'Shea, Edward	Sous-estimateur	1er juill. '01	1,200 00	27 mai '70	1er juill. '01
Magnan, Arthur	Estimateur	1er juill. '02	1,750 00	18 janv. '67	1er juill. '02
Corbeil, Joseph Zéphirin	do et jaugeur	1er juill.'04	1,700 00	14 déc. '50	1er oct. '83

MINISTÈRE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—QUÉBEC.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
Montréal—Suite.			$ c.		
Dodd, John	Sous-estimateur	1er mars '07	800 00	— oct. '65	16 fév. '07
Drysdale, W	do	1er janv.'07	1,300 00	17 avril '47	7 déc. '06
Hamel, Hector	do	1er juin '05	1,100 00	25 fév. '76	1er juin '05
Murphy, William	do	1er juill. '03	950 00	27 mars' 64	1er juill. '03
Jones, Thomas Michael	Aide-jaugeur	1er avril '96	1,100 00	1er mai '67	1er avril '96
Lemieux, Damase Joseph	Sous-estimateur	1er mars '07	1,400 00	2 janv. '53	1er juill. '85
McNichol, James	do et jaugeur	3 déc. '01	800 00	3 juill. '65	3 déc. '01
Renaud, H.	Garde-clefs	16 mai '96	700 00	29 déc. '50	16 mai '96
Murray, John	Sous-estimateur	1er juin '04	900 00	8 fév. '62	1er juill. '88
Matheson, John	Douanier	1er avril '07	700 00	15 mars '49	1er janv. '90
Nugent, Arthur	do	1er avril '07	650 00	28 sept. '42	1er mars '96
Seguin, Dosithée	do	1er juin '04	1,250 00	8 mars '53	1er juin '04
Draper, D. C	do	1er janv.'08	1,200 00	20 fév. '71	1er janv.'08
Losey, Taylor	Garde-clefs	1er juill. '85	950 00	24 sept. '44	1er juill. '85
Nicholson, Thomas William	Douanier	1er avril '07	650 00	17 janv. 38	— juin '72
Roach, Michael	Vérificateur	1er mai '04	900 00	30 juill. '64	1er déc. '87
Cauchon, J. E. W	Douanier	1er avril '07	650 00	——— '71	1er juin '06
Labelle, A	do	27 juill. '07	650 00	— janv. '55	27 juill. '07
Cypihot, Alexandre	do	1er avril '07	700 00	1er oct. '85	1er juin '06
Elliott, Andrew	do	1er avril '07	700 00	29 oct. '69	1er avril '06
Galarneau, J. H	do	1er avril '06	650 00	19 déc. '83	1er juin '06
Majoi, Théophile	do	1er avril '07	650 00	29 oct. '57	1er mars '06
O'Leary, J. E	do	1er avril '07	700 00	29 juill. '74	1er juin '06
Corbeil, Z	do	1er avril '07	700 00	15 juin '57	11 sept. '06
Richardson, William Henry	Inspecteur de fromage	1er déc '96	1,000 00	9 sept. '52	1er mai '84
Paré, Adhémar	Vérificateur	14 mai '89	750 00	19 juin '62	14 mai '89
Balthazard, B	do	1er juill. '95	700 00	8 mars '61	1er juil. '95
Guérin, Louis Joseph	Prép. aux arrivages	16 mai '96	750 00	23 janv. '65	16 mai '96
Clerk, Robert Pie	Douanier	1er janv.'02	1,400 00	9 juin '70	1er janv.'02
Drysdale, John	do	12 juill. '97	800 00	31 oct. '63	12 juill. '97
Martineau, J. B	do	15 nov. '97	700 00	13 sept. '33	15 nov. '97
Scleater, Michael M	do	1er juill. '02	850 00	9 juill. '40	1er jeill. '01

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

MINISTERE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—QUÉBEC.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
Montréal—Suite.			$ c.		
Patterson, William Low	Vérificateur	1er mars '07	700 00	25 janv. '53	1er mai '91
Cooney, P. J	do	1er juin '04	900 00	22 juill. '64	16 mai '96
Hurteau, Joseph A	do	1er avril '02	650 00	14 oct. '73	1er avril '02
Fontaine, Geo. Nap	do	1er mai '02	700 00	15 août '66	1er mai '02
Caron, J. E	do	1er mars '07	700 00	20 mai '73	28 fév. '07
Gaudet, J. D	do	1er mars '07	750 00	29 fév. '68	14 janv. '07
Ahearn, Owen John	do	1e. août '06	700 00	30 août '64	1er juill. '02
Brien, Ludger	do	1er juill. '02	700 00	19 juill. '80	1er juill '02
Bourdon, Michael	do	22 oct. '07	700 00	10 oct. '56	1er juill. '05
Kavanagh, John P	Douanier	1er avril '07	700 00	20 juill. '64	1er juill. '05
Gauthier, Geo. H	do	1er avril '07	650 00	15 août '73	1er juill. '05
Raymond, Hormidas	do	1er avril '07	650 00	3 août '62	1er juill. '05
Lauthier, John	Préposé aux arrivages	1er juill. '05	500 00	22 sept. '86	1er juill. '05
Fitzgerald, Thomas F	Vérificateur	19 juin '07	700 00	35 sept. '86	1er juill. '05
Birks, James Bennet	do	1er juill. '07	700 00	1er janv. '54	1er juill. '02
L'Africain, Napoléon	do	1er oct. '92	700 00	21 sept. '61	1er oct. '92
Larin, Joseph A. A	do	1er juill. '02	700 00	1er sept. '70	1er juill. '02
Antoney, Christopher	do	1er janv. '07	700 00	2 août' 56	1er juill. '01
Cannon, James	do	1er avril '06	750 00	14 nov. '59	1er juill. '01
Feeney, Bernard	Douanier	1er avril '07	700 00	7 juin '49	1er juill. '02
Scaulon, Michael	do	1er avril '07	700 00	1er mai '66	1er juill. '01
Rivet, Joseph W	do	1er mars '08	600 00	11 fév. '60	1er mars '08
McCamley, Henry	do	1er avril '07	700 00	27 mars '63	1er juill. '01
Bernard, Euclide	Vérificateur	1er janv. '04	850 00	1er fév. ' 56	1er avril '01
Noel, J. G	do	1er août '03	750 00	18 avril '66	1er août '03
Locke, Piers	do	1er sept. '05	650 00	1er oct. '40	1er sept. '05
Warren, R. V	do	1er août '06	900 00	6 mars '68	1er sept. '03
Gaudet, Albert	Douanier	1er nov. '03	650 00	22 avril '64	1er nov. '03
Killoran, J	do	27 juill. '07	650 00	1er août '52	27 juill. '07
Robidoux, R	do	1er janv. '08	900 00	5 nov. '75	1er janv. '08
Crepeau, W	do	1er mars '08	650 00	26 déc. '56	1er mars '08
Rivet, C. C	do	1er mars '08	700 00	2 août '75	1er mars '08

MINISTÈRE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—QUÉBEC.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
Montréal—Suite.			$ c.		
Beaulac, L. A	Commis	1er juin '04	1.000 00	5 fév. '72	1er juin '04
Boyd, William Stewart	Vérificateur	1er nov. '95	750 00	29 juin '45	1er nov. '95
Montenari, A. N. P	Douanier	1er avril '07	700 00	9 nov. '55	1er fév. '96
McCallum, J. S	Vérificateur	1er juill. '97	800 00	23 mai '52	1er juill. '97
Homier, Jos. Albert	do	1er juin '04	1,000 00	12 juin '77	19 juin '97
Harrigan, P. Joseph	Douanier	1er avril '07	650 00	17 mars '64	1er août '99
Prevost, Louis	Vérificateur	1er janv. '04	750 00	8 mai '42	1er mars '00
Turton, Thos. H	Douanier	1er avril '07	700 00	24 mars '39	1er fév. '00
Perry, Edward	do	1er avril '07	700 00	23 août '55	1er avril '00
Larin, J. C. R	Préposé aux arrivages	1er mars '07	500 00	11 fév. '86	1er mars '07
McCracken, Thomas P	Vérificateur	1er juill. '02	800 00	— avril '68	1er juill. '02
Girard, Louis	do	1er juill. '02	700 00	11 mars '46	1er juill. '02
Manson, David	Douanier	1er avril '07	700 00	22 juill. '67	1er juill. '02
McGurn, Michael	do	1er avril '07	700 00	25 déc. '59	1er oct. '02
McInerney, John	do	1er avril '07	700 00	— nov. '48	1er nov. '02
Lemieux, Jacques E. M	Vérificateur	1er nov. '02	650 00	3 déc. '74	1er nov. '02
Bertrand, W. L	Douanier	1er avril '07	700 00	8 oct. '77	1er juin '05
Harney, Patrick	do	1er avril '07	650 00	22 déc. '55	1er mars '05
Bédard, Pierre	do	1er avril '07	650 00	10 fév. '76	1er mars '05
Messier, Joseph	Commis	1er août '99	1,000 00	26 juill. '76	1er août '99
Gregoire, Conrad	do	1er mars '05	750 00	18 fév. '79	1er mars '05
Taylor, Edward	Douanier	1er avril '07	700 00	3 août '60	1er sept. '04
Ryan, Michael Jos	do	1er avril '07	700 00	13 janv. '47	1er mars '03
Martin, Wilfred Moïse	Vérificateur	1er juill. '03	750 00	5 avril '59	1er juill. '03
Demers, A	do	1er août '06	650 00	21 oct. '55	10 juill. '06
Martin, Patrick J	Douanier	1er juill. '03	1.000 00	29 nov. '71	1er juill. '03
Martin, Jos. Gaspard	Vérificateur	1er juill '03	700 00	6 janv. '67	1er juill. '03
O'Grady, D. J	Douanier	1er fév. '04	950 00	13 janv. '60	1er fév. '02
Flynn, Martin	do	1er avril '06	700 00	23 déc. '55	1er avril '06
Coyle, John	Vérificateur	1er juill. '03	1,000 00	7 déc. '62	1er juill. '03
Finlayson, R	do	21 nov. '07	800 00	9 juill. '77	21 nov. '07
Kavanagh, J	do	21 nov. '07	700 00	7 juill. '76	21 nov. '07

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

MINISTÈRE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—QUÉBEC.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
Montréal—Suite			$ c.		
Sicotte, L	Douanier	1er mars '08	650 00	12 déc. '51	1er mars '08
Stroud, C. T	do	1er mars '08	700 00	29 juill. '44	1er mars '08
Maybury, W. S	Vérificateur	1er janv. '07	850 00	55 nov. '60	7 déc. '06
Logan, Thomas	Douanier	1er juill. '03	1,000 00	8 juin '80	1er juill. '03
Riopelle, J. A	Vérificateur	1er juill. '00	750 00	8 août '68	1er juill. '00
Dequoy, Jas. Edward	Douanier	1er avril '07	700 00	5 juill. '60	1er juill. '00
Flynn, Thomas	do	1er avril '07	650 00	29 sept. '66	1er sept. '00
Lamoureux, Hector	Vérificateur	1er juin '04	1,000 00	6 mars '76	1er juill. '02
Keane, Patrick	do	1er juill. '03	700 00	9 janv. '71	1er juill. '03
Hearn, Henry	Douanier	1er avril '07	700 00	15 sept. '75	1er juill. '03
Gauthier, Hubert	Vérificateur	1er août '06	700 00	4 sept. '79	1er juill. '03
Killoran, Charles Ed	Prép. aux arrivages	1er juill. '03	600 00	1er janv. '82	1er juill. '03
Brabant, J. H. Fred	Vérificateur	13 juin '07	700 00	4 oct. '82	1er juill. '03
Béland, Eugène	do	1er janv. '07	700 00	19 avril '64	1er janv. 04
St. Laurent, F. A	do	1er mars '07	750 00	19 avril '41	1er mars '07
Therrien, Joseph H	Douanier	1er avril '07	700 00	11 mai '44	1er avril '04
Dufour, Louis	Vérificateur	1er avril '07	750 00	10 mai '69	1er mai '04
Crevier, S. E	Douanier	1er avril '07	700 00	25 Oct. '61	1er mai '04
Lytle, Samuel B	Sous-estimateur	1er juill. '04	950 00	12 juill. '58	1er janv. '00
Hutchins, Roland F	Douanier	1er janv. '00	750 00	— —— '51	1er janv. '00
Mondoux, F	do	1er mars '08	600 00	12 mars '73	1er mars '08
St. Jean, Samuel	do	12 mai '00	750 00	10 sept. '44	12 mai '00
Cauchon, Flavien L	do	1er sept. '00	750 00	18 oct. '48	1er sept. '00
Gouin, Ernest	do	19 janv. '01	700 00	20 avril '56	19 janv. '01
Harvey, Percy J. A	Vérificateur	1er déc. '03	800 00	26 mai '71	1er avril '01
Cheval, J. C. C	do	1er ma '04	800 00	24 mars '60	1er mai '04
Beauvais, Edmond	do	1er juin '04	1,000 00	29 août '43	1er juin '04
Dwane, Thomas	do	1er juin '04	750 00	18 déc '55	1er juin '04
Richer, A. M	do	1er juill. '04	800 00	— —— '55	1er juill. '04
Newton, James	do	1er oct. '04	700 00	13 janv. '56	1er oct. '04
O'Hara, Martin	do	1er oct. '04	750 00	11 nov. '55	1er oct. '04
St. Martin, Louis	do	1er oct. '04	700 00	6 janv. '49	1er oct. '04

MINISTÈRE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—QUÉBEC.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
Montréal—Fin.			$ c.		
McManus, Thos.	Vérificateur	1er mars '08	650 00	19 sept. '83	1er mars' 08
Harel, Louis J.	do	1er sept. '04	650 00	24 mai '63	1er sept. '04
Forgues, Feliza	Douanier	1er avril '07	650 00	13 mars '73	1er juin '06
Leduc, Alphonse	do	1er avril '07	650 00	—— '44	1er mai '06
Cercoran, T.	do	27 juill. '07	650 00	—— '45	27 juill. '07
Desjardins, P.	do	27 juill. '07	650 00	15 janv. '49	27 juill. '07
Hickey, W.	do	27 juill. '07	700 00	6 juin '61	27 juill. '07
Fichaud, A.	do	27 avril '07	650 00	21 janv. '77	27 avril '07
Payette, Damase	do	1er avril '07	650 00	19 déc. '61	1er avril '06
Ste. Marie, Ludger	Vérificateur	1er janv. '04	650 00	14 fév. '36	1er janv. '04
Webster, Robt. B.	Douanier	1er avril '01	700 00	— —— '40	1er avril '01
Landy, J. P.	do	1er avril '07	650 00	22 mai '78	28 fév. '07
McGovern, Patrick	do	1er juill. '02	1,000 00	13 mars '46	1er juill. '02
Carbonneau, Ferdinand	do	1er juill. '02	650 00	30 avril '44	1er juill. '02
Paradis, Pierre	do	1er juin '01	650 00	29 juin '55	1er juill. '01
Guernon, Ernest	do	1er avril '07	700 00	25 déc. '68	27 mars '07
Dumontier, Victor	do	1er juill. '01	650 00	29 sept. '68	1er juill. '01
Stinson, John	do	27 juill. '07	650 00	12 janv. '39	27 juill. '07
Coote, Edward	do	1er janv. '03	800 00	23 sept. '53	1er janv. '03
Blomeley, Alfred.	do	1er janv. '03	650 00	23 oct. '50	1er janv. '03
McMillan, John D.	Sous-percepteur	1er juill. '06	650 00	11 janv. '54	1er juill. '06
Dundee.					
Basinet, Louis.	do	14 nov. '96	900 00	29 nov. '46	14 nov. '96
Joliette.					
Long, George	do	18 avril '87	500 00	24 mars '39	18 avril '87
Saint-Régis.					
St-Michel, F. X.	do	13 avril '97	600 00	10 avril '51	13 avril 97
Saint-Jérôme.					
Wilson, H. T.	do	1er janv. '08	400 00	1er juill. '75	1er janv. '08
Riv. à la Truite.					
Ferguson, J. A.	do	1er janv. '08	700 00	12 avril '71	1er janv. '08
Ste-Agnes, Dundee.					
Thérien, A.	Douanier	1er janv. '08	700 00	14 mai '64	1er janv. '08
Ste-Agnes, Dundee.					
Paspébiac.					
Beauchesne, Pierre Clovis.	Percepteur	1er juin '83	1,000 00	8 juin '41	5 mai '71
Kempffer, Wm. Langler.	Douanier	1er janv. '03	650 00	27 janv. '74	1er janv. '03
Leblanc, Joseph.	do	16 mai '88	150 00	25 mai '40	16 mai '88
New-Richmond.					

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

MINISTÈRE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—QUÉBEC.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
Québec—Suite.			$ c.		
Percé.					
LeBoutillier, Philip	Percepteur	1er juill. '06	650 00	21 mai '66	1er juill. '06
Aubin, Francis A. Grande Rivière.	Douanier	24 oct. '06	500 00	10 août '59	24 oct. '06
Québec.					
Forsyth, Joseph Bell	Percepteur	17 avril '91	3,200 00	30 juin '31	17 avril 91
Carter, William Henry	Contrôleur	1er sept. '91	2,000 00	17 mai '36	9 mai '71
Dion, Aurélien V	Estimateur	4 juin '89	1,500 00	18 mai '39	27 oct. '77
Gaumond, Alphonse	do	1er mars '03	1,150 00	24 mars '59	1er mars '03
Watters, James Giblin	Sous-estimateur	2 juin '88	1,050 00	16 déc. '48	2 juin '88
Hannon, Henry	do	1er juill. '03	900 00	10 oct. '66	20 août '90
Edge, W. E	Commis	1er avril '98	1,100 00	24 juin '34	1er sept. '75
Doucet, Eugène	Commis et caissier	1er mars '74	1,200 00	21 août '49	1er mars '74
Knox, F. W.	Douanier	1er oct. '04	700 00	17 nov. '72	1er oct. '04
Pageau, Charles	Vérificateur	1er oct. '04	700 00	2 oct. '67	1er oct. '04
St. Amand, J. B. A	Commis	1er mai '04	750 00	3 oct. '81	1er mai '04
Guay, Pierre E	do	1er juin '04	950 00	14 mars '75	1er juin '04
Larue, Panet Edouard	Contrôleur des arrivages.	1er oct. '93	1,100 00	3 janv. '43	1er sept. '73
Gray, Frost Wood	Sous-contrôleur des arrivages.	1er oct. '93	1,050 00	4 avril '42	9 avril '84
Sinclair, Alex. S.	Vérificateur	1er avril '05	700 00	8 oct. '05	1er avril '05
Sheridan, Wm	do	24 oct. '06	650 00	5 mars '51	24 oct. '06
Sampson, J. L. T	do	1er mars '08	900 00	13 nov. '65	1er mars '08
Bolger, Michael Kingsley	Préposé au débarquem.	1er janv. '86	1,000 00	12 juill. '48	1er janv. '86
Laurin, Louis Napoléon	do chef.	1er fév. '03	1,200 00	8 juill. '52	12 juin '82
Dugal, Léandre	Gardien d'entrep.	31 oct. '70	1,100 00	4 sept. '36	31 oct. '70
Beaudet, Elisée	Premier commis en fonct.	1er mars '03	1,100 00	25 sept. '32	1er mars '03
Blair, Alex. Chicoutimi.	Sous-percepteur	27 mars '07	600 00	31 juill. '43	27 mars '07
Lemieux, E. O. Beauceville.	do	8 janv. '97	600 00	1er janv. '50	8 janv. '97
Pelletier, N. G. Rivière-du-Loup.	do	1er juin '96	700 00	6 mars '57	1er juin '96
Delaney, Camille. Iles de la Madeleine.	do	1er juill. '03	500 00	22 juill. '60	1er juill. '03
Bilodeau, Ambroise. Baie de la Trinité.	Douanier	1er déc. '81	100 00	—— '32	1er déc. '81
Rouillard, Jean	Garde-clefs	— déc. '72	700 00	31 juill. '40	— déc. '72

MINISTERE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—QUÉBEC.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
Québec—Fin.			$ c.		
Bordeleau, Jean C. A.	Sous-percepteur	1er mai '02	1,000 00	16 nov. '74	1er mai '02
Victoriaville					
Batterton, James	Garde-clefs	23 oct. '73	700 00	15 juin '34	23 oct. '73
Trudel, J. Edmond	Vérificateur	23 juill. '06	750 00	3 mars '42	22 sept. '74
Vallerand, Louis Napoléon	Douanier	14 oct. '99	1,050 00	28 fév. '56	1er janv. '86
Gaumond, Thomas	Vérificateur	1er mars '07	700 00	12 mai '54	1er mai '02
Fullerton, John	do	1er sept. '05	650 00	28 mars '50	1ers ept. '05
Languedoc, E	Douanier	1er avril '07	700 00	1er oct. '48	1er juin '04
Jolivet, Mde Mathilde	Commis	1er fév. '05	850 00	27 déc. '54	1er janv. '04
Langlois, P.	do	1er mars '08	650 00	11 avril '77	1er mars '08
Lafond, Joseph	Douanier	17 août '99	550 00	16 mars '43	17 août '99
Wilson, W. G	Vérificateur	1er avril '05	650 00	9 août '85	1er avril '05
Genest, Elzéar	do	1er mars '08	660 00	4 août '78	1er mars '08
Allaire, J. O	do	1er janv. '08	700 00	14 août '47	1er janv. '08
Tierney, M. J	do	1er mars '08	660 00	9 juill. '77	1er mars '08
Thibaudeau, Albert	Jaugeur	1er déc. '05	950 00	26 mars '71	1er déc. '05
Hamel, Pierre	Commis	1er mai '06	750 00	3 fév. '86	1er mai '06
Murphy, B. J	Gardien	1er avril '07	650 00	26 mars '66	1er mai '06
Faguay, L. J	Vérificateur	1er avril '06	750 00	26 fév. '64	1er avril '06
Belleau, J. A	Commis	1er avril '06	700 00	19 déc. '79	1er avril '06
Burns, J. E	Vérificateur	1er déc. '05	700 00	12 juill. '74	1er déc. '05
Fréchet, A	do	1er mars '08	660 00	10 fév. '49	1er mars '08
Gaumond, Jos.	do	1er déc. '05	650 00	22 déc. '62	1er déc. '05
Timmons, John	do	19 juin '07	700 00	31 oct. '61	1er déc. '05
Pelletier, P. G	Douanier	6 avril '07	700 00	30 mai '47	6 avril '07
Rimouski.					
Gauvreau, Joseph	Percepteur	1er juill. '98	800 00	19 mars '62	1er juill. '98
Saint-Armand.					
Bourret, Edmond Augustus.	Percepteur	1er juin '77	900 00	16 nov. '40	13 fév. '65
Futvoye, Fred. Franc. Booth	Douanier	1er juill. '89	600 00	25 fév. '64	1er juill. '89
Shelters, Anson	do	1er oct. '01	600 00	31 janv. '45	1er oct. '01
Merritt, A. H.	Sous-percepteur	1er janv. '08	350 00	4 oct. '77	1er janv. '08
Philipsburg.					

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

MINISTÈRE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—NOUVEAU-BRUNSWICK.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
Saint-Hyacinthe.			$ c.		
Henshaw, Geo. H.	Percepteur	1er août '99	1,200 00	13 avril '49	1er août '99
Lamothe, Arthur	Douanier	1er août '99	800 00	4 mars '56	1er août '99
Lanctôt, Armand	Préposé au débarquem.	1er juill. '03	600 00	25 mai '57	1er juill. '03
Manseau, Chas. Drummondville.	Sous-percepteur	1er janv. '08	600 00	12 sept. '78	1er janv. '08
Saint-Jean.					
Fredette, G., jne	Percepteur	14 janv '07	1,300 00	8 mars '68	14 janv. '07
Quesnel, A	Vérificateur	1er juill. '04	700 00	21 juin '58	1er juill. '09
Latour, Joseph Cyprien	Douanier	1er juill. '89	700 00	20 janv. '62	1er juill. '89
Jameson, William Matthew	do	1er janv. '99	650 00	4 déc. '45	1er janv. '99
Gallet, Eugène Arthur	do	1er avril '07	650 00	2 juill. '60	1er janv. '02
Gallet, Alphonse Rouse's Point.	Préposé aux arrivages et garde-clefs.	1er mai '72	700 00	20 sept. '36	— mai '62
Baker, Joel Homer Frelighsburg.	Sous-percepteur	13 janv. '86	650 00	19 janv. '62	1er nov. '83
Paquet, Jos. Alfred Lacolle.	do	1er janv. '03	600 00	14 janv. '48	1er janv. '03
Derby, Orris Morley Clarenceville.	do	1er janv. '03	250 00	25 avril '6	1er janv. '03
Regnier, Louis Eugène Noyan Junction.	Douanier	1er janv. '03	650 00	15 août '68	1er janv. '03
Miner, W. W Granby.	Sous-percepteur	4 nov. '07	900 00	23 août '39	4 nov. '07
Sherbrooke.					
Stenson, Michael Thos.	Percepteur	24 oct. '00	1,800 00	8 déc. '38	24 oct. '00
Desève, Origène Louis.	Préposé au débarquem. et commis	1er nov. '98	1,050 00	31 août '69	29 avril '90
Hunting, Myron Lloyd.	Préposé au débarquem.	1er mars '02	750 00	13 oct. '65	1er mars '02
Murphy, James Richmond.	Sous-percepteur	12 avril '90	850 00	20 juill. '48	12 avril '90
Punder, James Windsor Mills.	do	1er janv. '00	700 00	— —— '54	1er janv. '00
Martel, Louis Thetford Mines.	do	1er oct. '01	600 00	26 mai '40	1er oct. '01
Sorel.					
Chapdelaine, J. A	Percepteur	1er mars '05	900 00	3 avril '68	1er mars '05
Stanstead.					
McClintock, Chas Hugh	Percepteur	1er juill. '98	1,300 00	4 janv. '44	1er juill. '98
Paquette, John Flavien	Préposé au débarquem.	1er nov. '87	600 00	9 juin '62	1er août '82
Campbell, Edward M	Vérificateur	1er juill. '00	650 00	26 sept. '65	1er juill. '00
Mullins, Daniel Magog.	Sous-percepteur	1er juill. '02	800 00	—— 41	1er juill. '02

MINISTÈRE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—NOUVEAU-BRUNSWICK.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
Stanstead—Fin.			$ c.		
Bellam, C. F.	Sous-percepteur	1er oct. '03	800 00	19 juin '71	1er oct. '03
Stanstead Junct.					
Hutchison, J. H.	do	1er mars'08	500 00	5 nov. '54	1er mars '08
Georgeville					
Trois-Rivières.					
Houliston, Alexander	Percepteur	1er mai '04	1,400 00	25 sept. '42	1er mai '04
Dufresne, Isaïe	Douanier	1er mars'06	950 00	1er déc. '52	1er juill. '00
Trahan, Narcisse	Sous-percepteur	1er juill. '06	500 00	1er mars'36	1er juill. '06
Nicolet.					
Martin, J. T.	do	1er janv.'06	1,000 00	17 fév. '63	1er janv.'08
Grand'Mère, Shaw. Falls.					
Valleyfield.					
St. Onge, Urgel	Percepteur	17 janv. '08	1,100 00	4 avril '64	17 janv. '08
Delude, A	Vérificateur	1er avril '07	650 00	1er sept. '62	4 mars '07
Prov. du Nouv.-Brunswick.					
Bathurst.					
Veniot, Peter John	Percepteur	7 mai '00	1,100 00	6 oct. '63	7 mai '00
Ferguson, John A	Sous-percepteur	1er juill. '03	250 00	14 mai '61	1er juill. '03
Tracadie.					
Poulin, Prosper E.	do	1er avril '01	400 00	— oct. '44	1er avril '0
Caraquet.					
Campbelltown.					
McKenzie, Archibald	Percepteur	12 juill. '83	1,100 00	29 mai '41	12 juill. '83
Chatham.					
Watt, George	Percepteur	1er août '05	1,300 00	20 fév. '52	1er août '05
Gaynor, T M.	Douanier	1or mars'06	800 00	11 mai '66	1er mars '06
Connors, Patrick	do	14 juill. '99	650 00	22 sept. '40	14 juill. '99
Johnson, Basil Eloi	Sous-percepteur	1er janv.'90	800 00	4 mai '59	1er janv. '90
Richibouctou.					
LeBlanc, Jude J.	do	1er juill.'91	500 00	28 avril '48	1er juill.'91
Bouctouche.					
Richard, Damien O.	Préposé aux arrivages.	1er oct. '86	60 00	15 mai '30	1er oct. '86
Le Cap.					
Dalhousie.					
Haddow, George	Percepteur	7 mai '02	1,300 00	10 déc. '33	7 mai '02
Harquail, Jas. Sherman	Douanier	1er juill.'00	500 00	8 sept. '62	1er juill.'78
Frédéricton.					
Street, Alfred Foxcraft	Percepteur	1er janv.'73	1,500 00	28 janv. '44	1er janv.'73

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

MINISTÈRE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—NOUVEAU-BRUNSWICK.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
Frédéricton—Fin.			$ c.		
Winter, Herbert Gayner	Estimateur	1er janv.'71	1,150 00	9 nov. '50	1er janv.'71
Vandine, Dow	Douanier	24 janv. '07	700 00	21 mars '37	24 janv.'07
Colter, F. P	Vérificateur	6 mai '07	700 00	3 juin '81	6 mai '07
Moncton.					
Binney, Irvine Whitty	Percepteur	1er nov. '83	1,400 00	10 juill '41	16 déc. '74
Rayworth, John Snowball	Préposé au débarquem.	1er juill. '85	850 00	1er nov. '57	1er juill. '75
Coffee, Timothy Isaac	Douanier	1er juill. '02	750 00	27 oct. '67	1er juill. '02
Avard, Woodford	do	1er août '04	300 00	13 déc. '54	1er août' 04
Woodworth, William, Hillsboro'.	Sous-percepteur	1er juill. '98	700 00	7 janv. '32	1er juill. '98
Dysart, Andrew Huot, Cocagne.	do	27 juin '73	500 00	30 août '38	27 juin '73
Leger, Anselme M., Shédiac.	do	1er juill. '98	700 00	9 mai '47	1er juill. '98
Wilbur, Willard DesB., Dorchester.	do	1er janv.'03	500 00	18 août '48	1er janv.'03
Cleaveland, David, Alma.	do	1er mai 85	300 00	14 sept. '39	1er mai '85
McKinley, Charles Hamilton, Alma.	Douanier	1er sept.'75	200 00	20 mars '40	1er sept.'75
Morris, Charles, Harvey.	Sous-percepteur	1er janv.'08	300 00	20 mai '46	1er janv.'08
McAdam Junction.					
Hoyt, J. Wesley	Percepteur	1er nov.'92	1,400 00	26 sept. '63	1er nov. '92
Green, Geo. J	Douanier	1er janv.'03	700 00	31 mai '61	1er janv.'03
Tapley, David	do	1er janv.'03	700 00	27 août '41	1er janv.'03
Lawson, Luke	do	1er juill.'03	700 00	11 mai '39	1er janv.'03
Hoyt, Arthur	Commis et prép. au débarquement.	1er oct. '03	700 00	10 août '79	1er oct. '03
Lester, F. P	Vérificateur	19 juin '07	700 00	30 sept. '79	19 juin '07
Newcastle.					
Park, William Adam	Percepteur	4 nov '87	1,100 00	27 juin '53	4 nov. '87
Wheeler, Patrick	Préposé au débarquem.	1er nov. '73	750 00	25 déc. '46	1er nov. '73
Sackville.					
Anderson, Josiah James	Percepteur	13 oct. '98	800 00	7 oct. '34	27 août '97
Prescott, William, Baie Verte.	Sous-percepteur	1er mai '73	400 00	24 fév. '46	1er mai '73
Saint-Jean.					
Dunn, Albert T	Percepteur	23 mars '04	3,200 00	6 fév. '42	23 mars '04

MINISTÈRE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—NOUVEAU-BRUNSWICK.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
Saint-Jean—Suite.			$ c.		
Matthew, George F., M.A., D.S.C., LL.D.	Contrôleur	1er juill.'93	1,700 00	12 août '37	1er mai '53
Sandall, Henry P	Premier commis	1er août '01	1,400 00	18 mars '50	4 mai '71
Kain, Samuel W.	Commis	1er oct. '95	1,150 00	13 janv. '64	1er fév. '83
Finlay, Thomas	Prép. aux arrivages	1er mai '01	1,000 00	20 sept. '44	1er mai '01
Barber, Keith A	Commis	1er nov. '83	1,050 00	11 oct. '57	1er nov. '83
Jenkins, George	do	1er fév. '89	1,000 00	17 mars '50	1er fév. '89
Turner, Henry	do	1er nov. '83	750 00	27 oct. '51	1er nov. '83
Wilkins, Samuel Watt	do	1er juill.'91	1,050 00	25 mai '57	4 nov. '90
Tilley, Chas F	do	1er juill. '93	950 00	20 sept. '70	1er juill. '93
Connor, Frank R	Jaugeur	1er sept.'03	950 00	22 août '43	25 avril '92
Manson, James Watson	Caissier	1er mars '04	1,200 00	10 mars '66	1er mai '01
Murphy, Daniel	Commis	1er fév. '03	750 00	27 mars '64	1er fév. '03
Whittaker, James E	Estimateur	1er mars '84	1,350 00	30 juin '31	1er mars '84
Hamilton, Jas. H	do	22 mai '96	1,300 00	26 janv. '60	22 mai '96
Daly, Jas. B	do	1er nov. '03	1,200 00	11 juill. '50	1er nov. '03
Jackson, George	Douanier	1er avril '07	700 00	10 août '50	19 juin '97
McCarthy, Robt	Emballeur	1er mars '04	600 00	12 sept. '63	1er mars '04
Robinson, Samuel	Jaugeur	1er juill. '93	1,100 00	10 mai '35	1er nov. '71
Pigeon, Charles	Garde-clefs	1er sept. '75	750 00	— déc. '43	3 sept. '70
Sandall, Thomas O	Préposé au débarquem.	1er juill. '94	850 00	29 août '34	10 mai '60
McDonough, Geo. Rufus	Sous-percepteur	1er oct. '01	400 00	24 nov. '55	1er oct. '01
St. Martin.					
McKay, James	do	1er oct. '79	700 00	11 fév. '37	1er oct. '79
St-George.					
Kirk, James T	do	1er avril '01	700 00	28 fév. 48	1er avril '01
Sussex.					
Clinch, Calvin C	do	20 déc. '93	400 00	8 sept. '50	20 déc. '93
Musquash.					
McKay, Samuel	Douanier	1er juin '88	250 00	—— '39	1er juin '88
Beaver Harbour					
Farren, William	do	1er juill. '00	750 00	18 janv. '32	1er août '74
Dearness, David	do	1er avril '01	750 00	5 nov. '45	1er avril '01
Haslam, W. G.	do	1er avril '01	700 00	31 oct. '70	14 janv. '07
Keltie, W. H	do	1er juin '04	1,200 00	1er sept. '45	1er juin '04
McAdoo, R. J	do	1er juill. '01	750 00	15 juill. '44	1er juill. '76
Noble, J. J	do	1er fév. '96	650 00	25 oct. 48	1er fév. '96
Dobbin, Wilson L	do	1er avril '07	700 00	15 fév. '50	1er janv. '70

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

MINISTERE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—NOUVEAU-BRUNSWICK.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
Saint-Jean—Fin.			$ c.		
Dixon, John	Douanier	1er avril '07	700 00	— —— '35	13 fév. '91
McLaughlin, R. A	do	27 juill. '07	600 00	26 avril '60	27 juill. '07
Wallace, William	do	1er avril '07	700 00	10 juin '54	1er juill. '05
Owens, J. P	do	27 juill. '07	600 00	16 mars' 62	27 juill. '07
Heffernan, Thomas	do	1er avril '07	650 00	4 fév. '79	1er juin '06
Mallaly, J. L	do	1er avril' 07	700 00	22 nov. '72	1er mai '06
Robertson, W. B	do	1er avril '07	700 00	3 déc. '63	1er avril '06
Tapley, Louis E	do	1er avril '07	700 00	22 juill. '66	1er mai '05
McCart, Peter	do	1er avril '07	700 00	29 juin '43	1er juill. '89
Price, George	do	1er mai '07	700 00	— oct. '39	— sept. '76
Doughery, William A	do	1er avril '07	700 00	25 fév. '41	8 juin '82
Rogerson, John	do	1er avril '07	700 00	2 avril '37	1er janv. '87
Cochran, John	do	1er avril '07	700 00	17 août '37	1er fév. '85
Abbott, Francis Charles	do	1er avril '07	700 00	28 juill. '77	1er janv. '03
Clerke, Robert	do	1er avril '07	700 00	8 juill. '49	1er oct. '01
Allingham, Henry P	Jaugeur	1er mars '03	750 00	2 fév. '63	1er mars' 03
Morrissey, Michael	Commis et préposé au débarquement.	1er juill. '03	750 00	23 mai '61	1er juill. '03
Jenkins, John	Douanier	1er avril '07	700 00	22 oct. '61	1er nov. '01
Thompson, Charles W	do	1er avril '07	650 00	23 mars '83	1er juill. '03
O'Brien, Patrick	do	1er avril '07	700 00	17 mars '48	1er août '03
Thompson, David	do	1er juill. '90	200 00	11 août '51	1er juill. '90
Chance Harbour.					
McKelvey, John	Vérificateur	19 juin '07	650 00	3 avril '51	19 juin '07
St-Stephen.					
Graham, Henry	Percepteur	10 sept. '91	1,600 00	6 mai '40	10 sept. '91
Dwyer, Danl. T	Prép. chef au débarquement.	1er mai '04	1,000 00	19 août '53	1er mai '04
McGeachy, T. K	Estimateur	1er avril '04	800 00	22 fév. '40	1er avril '04
Stevens, William Henry	Jaugeur	1er fév. '03	900 00	19 mars '36	6 juin '76
Hyslip, Samuel N	Douanier	4 avril '92	700 00	23 déc. '51	4 avril '92
Hitchings, Henry Stephen	do	2 août '89	600 00	22 avril '42	2 août '89
Milltown.					
Shaughnessy, J	do	1er janv. '86	900 00	15 sept. '48	18 août '81
Hacker, Henry	do	1er nov. '94	250 00	26 avril '51	1er nov. '94
Upper Mills.					

MINISTERE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—NOUVELLE-ÉCOSSE.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
St-Stephen—Fin.			$ c.		
Whitlock, William..... Saint-André.	Sous-percept. intérim...	2 janv. '70	800 00	1er avril '48	1er mars '68
Stinson, Thomas..... Saint-André.	Douanier.....	1er avril '74	600 00	17 janv. '44	1er avril '74
Clark, Alexander John..... Campo Bello.	Sous-percepteur	1er mars '88	600 00	1er déc. '50	1er mars '88
McLaughlin, Daniel Isaac Woodward. G'd Harbour	Douanier	1er nov. '89	400 00	2 mars '57	1er nov. '89
Trecarten, Thomas Lord.... West Isles	Sous-percepteur.	2 août '89	450 00	22 sept. '60	2 août '89
Dixon, Charles..... North Head, Grand Manan.	do	1er nov. '98	500 00	8 avril '54	1er nov. '98
Woodstock.					
Fisher, Williamson.....	Percepteur.....	1er mars '07	1,400 00	16 sept. '47	1er mars '07
Kirkpatrick, Robert..... Debec.	Sous-percepteur.....	1er juill. '87	600 00	23 juill. '39	15 déc. '76
Tobin, Richard..... Mouth St. Francis.	Douanier.....	15 août '53	300 00	15 mai '38	15 août '53
Hanson, Uriah.....	do	1er mai '04	700 00	16 avril '50	1er mai '04
McCaffrey, Thos. Louis.....	do	1er juill. '99	750 00	28 juill. '60	1er juill. '99
Cyr, Levite J..... Edmundston.	Sous-percepteur.....	15 août '95	700 00	12 août '67	15 août '95
Cyr, Honoré..... Saint-Hilaire.	do	— mai '93	200 00	28 mars '51	16 mai '93
Nadeau, Mathias..... Clair.	do	1er déc. '90	650 00	21 fév. '39	1er déc. '90
Taylor, Hugh W..... Grand Falls.	do	9 oct. '91	550 00	30 oct. '60	9 oct. '91
Violette, Francis..... Saint-Léonard.	Douanier.....	24 mars '73	550 00	—— '40	24 mars '73
Carpenter, John A..... Bloomfield.	do	1er déc. '98	600 00	11 juin '37	9 mars '97
Spike, Wm. Edwin..... Aroostook.	do	1er oct. '01	700 00	8 oct '59	1er oct. '01
Rice, Wm. L..... Edmundston.	do	1er mai '03	500 00	2 juill. '79	1er mai '03
Ballock, R. W..... Centreville.	Sous-percepteur.	1er janv. '08	400 00	23 nov. '43	1er janv. '08
Prov. de la Nouv.-Ecosse.					
Amherst.					
Baker, Barry W.....	Percepteur.....	1er mai '04	1,400 00	18 mars '50	1er mai '04
Ratchford, Charles Edward.	Commis et estimateur..	17 nov. '77	1,000 00	9 mai '45	27 nov. '72
Moffatt, L. J.....	Vérificateur	6 avril '07	750 00	2 janv. '83	6 avril '07
Elliott, Herbert F ..... Pugwash.	Sous-percepteur.....	1er août '97	400 00	24 oct. '59	1er août '97
Pugsley, Alder W..... Rivière Hébert.	do	1er juill. '98	400 00	19 juill. '69	1er juill. '98
Drysdale, Ira..... Wallace.	do	1er juill. '98	300 00	2 janv. '57	1er juill. '98
Hefferman, Frank S..... Springhill.	do	1er juill. '02	750 00	22 août '66	1er juill. '02
King, Willard E..... Tidnish.	do	1er oct. '98	200 00	19 janv. '68	29 sept. '97
Bent, Lemuel..... Oxford.	do	1er mai '80	400 00	7 nov. '50	1er mai '04

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

MINISTÈRE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—NOUVELLE-ÉCOSSE.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
Annapolis Royal.			$ c.		
McCormick, Edgar	Percepteur	1er sept.'90	900 00	31 août '62	1er sept.'90
Buckler, Thomas Madison	Douanier	1er juill. '89	650 00	20 avril '61	1er juill. '89
Jones, Walter Clark. Clementsport.	Sous-percepteur.	1er juill. '03	300 00	19 nov. '46	1er juill. '03
Porter, Edgar Harold Port Wade.	do	11 août '75	300 00	5 avril '51	11 août '75
Hicks, John H. Bridgetown	do	1er nov. '98	650 00	24 mars '44	1er nov. '98
Antigonish.					
Boyd, Angus	Percepteur	1er nov. '88	900 00	28 déc. '33	1er nov. '88
Crispo, Jeffrey M. Havre au Bouche.	Sous-percepteur.	6 nov. '96	150 00	17 fév. '52	6 nov. '96
Gass, Chas. L. Bayfield.	do	1er mai '04	250 00	3 avril '65	1er mai '04
McDonald, Alex. Malignant Cove.	Douanier	1er juill. '00	100 00	—— '50	1er juill. '00
Arichat.					
Boudrot, Alex. F	Percepteur	1er juill. '01	800 00	11 oct. '63	1er juill. '01
Fuller, Charles James	Douanier	30 juill. '83	450 00	1er janv. '40	30 juill. '83
Shaw, James Allen D'Escousse.	do	1er sept. '67	200 00	24 déc. '38	18 août '68
Boyd, William S. Rivière Bourgeois.	Sous-percepteur.	6 juin '76	200 00	31 oct. '56	6 juin '76
Morrison, Charles M. St. Peters.	do	1er août '99	450 00	20 avril '75	1er août '99
LeLacheur, Colin Priault Arichat-Ouest.	Douanier	10 déc. '83	200 00	13 déc. '55	10 déc. '83
Fougère, Peter Thomas. Petit de Grat.	do	1er oct. '84	150 00	1er nov. '43	1er oct. '84
Brymner, Wm. S. L'Ardoise.	Sous-percepteur.	28 fév. '07	200 00	21 août '67	28 fév. '07
Baddeck.					
Fraser, John Andrew	Percepteur	1er juill. '98	750 00	6 nov. '42	1er juill. '98
McAuley, Donald Sainte-Anne.	Sous-percepteur.	27 sept. '75	200 00	15 juill. '45	27 sept. '75
Maloney, James Aspey Bay.	do	17 août '99	200 00	—— '34	17 août '99
Livingston, George New-Campbellton.	do	1er nov. '01	300 00	— avril '45	1er nov. '01
Barrington.					
Robertson, Thos Wishart	Percepteur	1er nov. '98	700 00	23 janv. '42	1er nov. '98
Smith, B. R.	Sous-percepteur.	1er janv. '08	250 00	18 mars '43	1er janv. '08
Trefry, Hervey Doane	Préposé aux arrivages.	3 oct. '74	150 00	4 janv. '40	3 oct. '74
Daly, Jno. W. Clark's Harbour.	Sous-percepteur.	1er janv. '08	300 00	22 janv. '63	1er janv. '08

MINISTÈRE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—NOUVELLE-ÉCOSSE.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
Canso.			$ c.		
Cullen, Patrick Cleary	Percepteur	1er juill. '98	750 00	13 juin '42	1er juill. '98
Scott, Wm. Godfrey.. Guysboro'.	Sous-percepteur	9 fév. '97	450 00	6 nov. '32	9 fév. '97
McDonald, James R. Sherbrooke.	do	4 sept. '97	300 00	30 mars '55	4 sept. '97
Pye, William H. Liscomb.	do	1er nov. '98	150 00	7 mars '28	1er nov. '98
Munroe, Enos MacLeod. Whitehaven.	Douanier.	1er déc. '98	400 00	29 juill. '64	1er déc. '98
Smith, Geo. Renfrew. Queensport.	do	1er janv. '00	150 00	30 nov. '57	1er janv. '00
Keating, Michael John. Port Mulgrave.	Sous-percepteur	1er janv. '00	600 00	12 sept. '59	1er janv. '00
McNair, James. Port Mulgrave.	Douanier	13 juill. '97	60 00	16 août '39	13 juill. '97
McMillan, Hugh. Isaac's Harbour.	Sous-percepteur.	1er janv. '08	150 00	22 fév. '57	1er janv. '08
Digby.					
Viets, John Moore	Percepteur	1er juin '88	800 00	11 déc. '39	1er juin '88
Tupper, George T. Bear River.	Sous-percepteur.	1er juill. '03	600 00	24 mars '58	1er juill. '03
Outhouse, A. F. Free Port.	do	1er août '95	250 00	1er oct. '41	1er août '95
Morehouse, Geo. A. Sandy Cove.	do	1er janv. '96	200 00	1er sept. '40	1er janv. '96
Pugh, Wm. Alex. Westport.	do	10 oct. '01	250 00	13 oct. '66	1er oct. '01
Glace Bay.					
McKinnon, Michael	Percepteur..	1er juill. '05	1,100 00	15 juill. '68	1er nov. '98
McAulay, M.	Douanier	1er mars '08	700 00	7 mass '37	1er mars '08
Halifax.					
Mitchell, A. S.	Percepteur	1er oct. '04	3,200 00	22 juill. '48	1er oct. '04
Garrison, William Albert	Contrôleur	1er juill. '89	1,500 00	10 juin '42	8 juin '68
O'Brien, James.	Premier commis.	1er nov. '92	1,200 00	15 nov. '38	17 sept. '74
Beckwith, Robert Nelson	Estimateur	1er mai '83	1,400 00	2 avril '34	1er mai '83
McNellan, Charles	Sous-estimateur.	1er sept. '04	1,000 00	15 juin '72	1er sept. '04
Crawford, Samuel	Commis	3 mai '82	1,000 00	26 janv. '40	3 mai '82
Fenerty, Arthur	do	5 janv. '77	950 00	12 mai '51	5 janv. '77
Pryor, Oswald	do	1er juill. '75	1,200 00	20 juill. '50	1er juill. '75
Creighton, Henry Spurr.	Caissier	1er nov '92	1,150 00	12 déc. '60	1er août '85
Stimpson, Francis Clifford	Commis	9 juin '86	1,000 00	2 août '66	9 juin '86
Davis, John Charles	do	1er juill. '88	850 00	19 mai '44	1er juill. '88
Hagarty, Henry Basil	do	9 déc. '81	1,000 00	14 juin '58	9 déc. '81

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

MINISTÈRE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—NOUVELLE-ÉCOSSE.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
Halifax—Suite.			$ c.		
Roche, Geo	Commis	1er nov. '88	900 00	30 mars '57	1er nov. '88
Hubley, Caleb F	do	1er avril '02	850 00	24 nov. '52	1er juin '01
Keating, Michael Edward	do	11 nov. '02	900 00	24 juill. '60	1er déc '84
Robertson, Alex	Jaugeur	19 août '85	1,050 00	17 mars '32	1er déc. '72
Heisler, Edward J	do	1er sept. '03	900 00	4 oct. '62	1er juill. '01
Power, John Robert	Prép. au débarquem. et cont. intérim. d. arriv.	6 fév. '93	950 00	7 oct. '52	12 avril '81
Burford, Joseph	Vérificateur	1er fév. '99	750 00	23 avril '53	1er fév. '99
Campbell, Joseph Edward	Douanier	1er avril '07	700 00	28 fév. '56	14 nov. '97
Trider, Henry Wm	do	1er avril '07	700 00	2 janv. '45	1er mars '71
Lovett, Arthur	P. au déb. et commis	1er avril '07	850 00	9 fév. '72	1er fév. '99
Langenburg, Albert Carl	Douanier	1er avril '07	700 00	9 sept. '39	1er oct. '88
Clark, Walter	do	1er avril '07	700 00	28 fév. '56	1er avril '99
Kennedy, Robt. Duncan	Vérificateur	9 juin '86	750 00	24 sept. '51	9 juin '86
Godwin, James	Douanier	1er avril '07	700 00	23 mars '49	1er janv. '93
Tremaine, Richard W	Vérificateur	1er janv. '93	700 00	14 avril '40	1er janv. '93
Paul, Augustus R	do	1er avril '01	750 00	14 juill. '60	1er avril '01
Saxton, Richard J	do	1er avril '01	800 00	17 août '69	1er avril '01
Cooke, Percy A	Douanier	1er avril '07	700 00	23 juin '73	1er janv. '02
Naylor, John Barlin	do	1er avril '07	700 00	10 juill. 46	1er mars '02
Heffernan, Patrick W	Vérificateur	1er mai '02	750 00	15 janv. '61	1er mai '02
Rockwell, H. C	do	29 nov. '07	500 00	12 nov. '86	29 nov. '07
Freckleton, George N	Douanier	1er avril '07	700 00	17 juill. '52	1er mai '01
Carlton, Robert	do	1er avril '07	700 00	26 fév. '45	1er déc. '80
Massey, Jas. A	do	1er avril '07	700 00	9 oct. '67	1er mai '04
Curran, D. J	do	1er avril '07	700 00	14 mars '72	1er sept. '03
Gleeson, William E	do	1er août '00	900 00	13 août '54	1er fév. '87
Major, L. M	do	1er avril '07	650 00	3 oct. '73	1er mai '06
Lynch, Thomas	Vérificateur	1er mars '06	700 00	20 nov. '44	1er mars '06
Hope, George F	Douanier	1er mars '05	650 00	10 avril '59	1er mars '05
McKerron, William	do	1er oct. '04	1,100 00	14 mars '47	1er oct. '04
Matheson, Neil	Vérificateur	1er oct. '04	750 00	22 nov. '53	1er oct. '04
Blakeley, John Henry	do	1er sept. '04	800 00	26 fév. '58	1er sept. '04

MINISTÈRE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—NOUVELLE-ÉCOSSE.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
Halifax—Fin.			$ c.		
Harrington, W. E	Vérificateur	1er juill. '04	750 00	31 juill. '39	1er juill. '04
Hall, M. Edmund	do	1er déc. '94	700 00	22 avril '54	1er déc. '94
Crosby, A. J	do	1er janv. '07	700 00	8 mars '42	1er avril '05
Mulcahey, Thos. J	do	1er janv. '05	750 00	15 avril '51	1er août '99
Curran, John J	Douanier	1er avril '07	700 00	26 déc. '73	1er avril 00
Power, Patrick James	Vérificateur	1er janv. '07	700 00	27 mars '75	1er déc. '01
Colquhoun, David	do	1er avril '03	750 00	22 déc. '68	1er avril '03
Mulcahey, Cornelius J	Douanier	1er avril '07	700 00	25 mars '62	1er juill. '03
Brander, Clifford Gay	do	1er avril '07	700 00	14 avril '70	1er juill. '03
Fitzpatrick, John P	do	1er avril '07	700 00	8 avril '60	1er mai '03
Mansley, Thomas	do	26 sept. '07	700 00	22 août '65	6 fév. '99
Tobin, Thos. Seymour	do	1er avril '07	700 00	17 fév. '80	1er déc. '01
Howe, Philip John	do	1er avril '07	700 00	21 juill. '39	1er janv. '72
Briand, Alfred	Commis	1er mai '07	700 00	18 nov. '41	1er août '90
Caldwell, Albert H	Garde-clefs	6 août '81	700 00	30 juill. '61	6 août '81
Sheehan, Maurice Joseph	Douanier	1er avril '07	650 00	28 mai '64	1er janv. '93
Balcom, Edward H. Port Dufferin.	Sous-percepteur	19 janv. '97	150 00	29 août '66	19 janv. '97
Gibbons, John. Ingram Dock.	Douanier	9 nov. '80	150 00	31 janv. '38	9 nov. '80
Smith, Thos. East Chezzetcook.	do	1er avril '97	150 00	11 déc. '57	1er avril '97
Hall, Thomas. Sheet Harbour.	Sous-percepteur	1er août '99	250 00	14 juin '61	1er août '99
Kentville.					
Rand, Frederick Clarence	Percepteur	1er mai '88	900 00	7 mars '58	1er mai '88
Bill, C. R. Wolfville.	Sous-percepteur	1er fév. '96	500 00	31 juill. '52	1er fév. '96
Norwood, C. H Berwick.	do	4 sept. '97	300 00	22 mars '52	4 sept. '96
Borden, Elijah C Kingsport.	do	1er nov. 97	300 00	15 août '46	1er nov. '97
West, J. Caldwell Aylesford Station.	do	1er janv. '00	250 00	22 juin '52	1er janv. '00
Bigelow, John E Canning.	do	1er oct. '01	500 00	2 fév. '42	1er oct. '01
Starr, J. R Port Williams.	do	1er mars '06	300 00	13 déc. '60	1er mars '06
Liverpool.					
Kempton, Samuel F	Percepteur	28 fév. '07	900 00	14 juill. '48	28 fév. '07
Freeman, Newton Perkins	Préposé au débarquem	1er mai '77	650 00	17 nov. '53	1er mai '77

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

MINISTÈRE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—NOUVELLE-ÉCOSSE.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance	Date de la première nomination.
Liverpool—Fin.			$ c.		
Letson, Edgar Ethelbert.... Port-Medway.	Sous-percepteur.....	1er sept. '86	500 00	2 fév. '51	1er sept. '86
Lockeport.					
Ruggles, Jas R.....	Percepteur.....	1er août '94	700 00	23 oct. '57	1er août '94
Lunenburg.					
Coldwell, Aubrey Butterfield	Percepteur.....	6 juin '90	950 00	10 déc. '45	6 juin '90
Myra, Wm. G.....	Préposé aux arrivages..	31 mars '96	550 00	18 nov. 59	31 mars '96
Reinhardt, Henry Nicholas.. Getson's Cove, La Have.	Sous-percepteur.....	5 oct. '80	450 00	28 avril '53	5 oct. '80
Owen, Nepean C..... Bridgewater.	do ...	1er fév. '94	700 00	4 nov. '44	1er fév. '94
Mills, George Henry..... Chester.	Douanier.....	1er mai '66	100 00	— sept. '26	1er mai '66
Zwicker, A. F..... Mahone Bay.	Sous-percepteur.....	1er mars '95	350 00	17 nov. '34	1er mars '95
Middleton.					
Shaffner, Leander Parker....	Percepteur.....	1er janv. '97	700 00	1er oct. '59	1er janv. '97
Elliott, Charles A..... ..... Port-George.	Sous-percepteur.....	17 juin '81	200 00	11 fév. '30	17 juin '81
Harris, Simeon .... Margaretsville.	do	8 fév. '97	400 00	—— '37	8 fév. '97
New-Glasgow.					
McDonald, John F.....	Percepteur	1er mai '79	1,300 00	30 sept. '50	1er mai '79
McCurdy, Stanley T.....	Estimateur.....	20 mai '02	1,050 00	13 juill. '57	7 mai '00
Sutherland, George.....	Préposé aux arrivages..	13 juill. '85	600 00	28 août '29	13 juill. '85
McGregor, Donald..... Merigomish.	Sous-percepteur.....	24 août '81	200 00	27 avril '37	24 août '81
Sydney-Nord.					
McPherson, Joseph.....	Percepteur.....	17 août '99	1,400 00	7 mai '45	17 août '99
Phoran, Martin J.....	Douanier.	25 janv. '82	650 00	29 août '43	25 janv. '82
Gannon, Anthony F..	do	1er janv, '03	900 00	17 sept. '61	1er janv. '03
McDonald, John James.....	Chaloupier.....	1er nov. '98	600 00	7 août '62	1er nov. '98
Day, Joseph .... Petit-Bras d'Or.	Douanier	1er fév. '03	250 00	18 avril '54	1er fév '03
McDonald, Duncan..... ..... Sydney Mines.	Sous-percepteur.....	28 fév. '07	750 00	27 janv. '74	28 fév. '07
Parrsboro'.					
Gillispie, Edward.	Percepteur.....	1er nov. '95	750 00	1er mai '62	16 août '81
Moore, Wm..... ..... Advocate Harbour.	Sous-percepteur..	1er avril '96	200 00	11 mars '39	1er juill. '95

MINISTÈRE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—NOUVELLE-ECOSSE.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
Parrsboro'—Fin.			$ c.		
Mosher, Havelock Henry .... Apple River.	Sous-percepteur.....	1er sept. '91	200 00	8 juill. '59	1er sept. '91
Corbett, Howard..... Five Islands.	do	17 oct. '94	150 00	14 oct. '55	17 oct. '94
Bentley, Thos. K..... Port-Gréville.	do	1er avril '01	200 00	31 oct. '58	1er avril '01
Pictou.					
Fraser, Robert Peden.....	Percepteur.....	1er juill. '01	1,300 00	22 mai '48	1er juill. '01
Johnston, George Elliott.....	Commis	16 déc. '81	950 00	4 juin '49	16 déc. '81
McDonald, Angus.....	Douanier.....	1er nov. '84	650 00	17 août '33	1er nov. '84
Dawson, R. A.....	Vérificateur.....	1er août '04	700 00	7 oct. '54	1er août '04
Patterson, D.....	do	23 juill. '06	700 00	28 avril '63	23 juill. '05
Henry, John Robert..... Rivière John.	Sous-percepteur.....	12 avril '75	250 00	25 janv. '51	12 avril '75
Ramsay, James..... Tatamagouche.	do	28 fév. '07	250 00	8 sept. '47	28 fév. '07
Port-Hawkesbury.					
Hennessey, John J.....	Percepteur.....	1er juill. '00	750 00	14 janv. '43	1er juill. '00
Forbes, Henry Arthur..... Port-Hastings.	Sous-percepteur	23 mai '78	400 00	19 juill. '43	3 août '66
Carmichael, Duncan..... Whycocomagh.	do	27 mars '07	200 00	15 avril '32	27 mai '07
Port-Hood.					
Tremain, Edward Dunsier...	Percepteur.....	8 mai '59	600 00	18 mai '39	8 mai '59
Au Coin, Chas. E..... Chéticamp.	Sous-percepteur	1er janv. '97	300 00	9 oct. '70	1er janv. '97
McQuarrie, Thos. B..... ..... Mabou	do	1er janv. '97	200 00	— déc. '67	1er janv. '97
McRae, Farquhar .... Margaree	do	1er nov. '98	200 00	14 déc. '35	1er nov. '98
Ladd, J. H..... Inverness.	Sous-percepteur.....	14 août '06	400 00	31 juill. '31	14 août '06
Shelburne.					
Atwood, Warren Wilson.....	Percepteur.....	1er déc. '75	600 00	16 avril '41	1er déc. '75
Martin, Eben Lyle..... . ..... Jordan's Bay.	Sous-percepteur.....	1er juill. '00	150 00	22 nov. '60	1er juill. '00
Swaine, George Ball..... North East Harbour.	Douanier.....	1er avril '87	250 00	10 août '48	1er avril '87
Morrison, John A. R. ..... Sand Point.	do	1er juill. '00	150 00	22 mars '49	1er juill. '00
Sydney.					
McDonald, Ronald.....	Percepteur.....	1er août '82	1,500 00	20 nov. '40	1er août '82
McVarish, Joseph.....	Douanier.....	1er janv. '92	600 00	— mai '42	1er janv. '92

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

MINISTERE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—NOUVELLE-ECOSSE.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
Sydney—Fin.			$ c.		
McPherson, Edward	Vérificateur	1er juill. '06	800 00	7 avril '72	1er juill. '06
Richardson, J. A	do	1er juin '06	650 00	19 avril '41	1er juin '06
Wilcox, P. J. Louisbourg.	Sous-percepteur	1er mars '06	650 00	14 oct. '59	1er mars '06
Campbell, Peter C	Estimateur intérim	1er juill. '00	1,050 00	17 mars '70	1er juill. '00
McDougall, Ronald Main-à-Dieu.	Sous-percepteur	1er oct. '91	150 00	17 nov. '57	1er oct. '91
McLean, Roderick Gabarouse.	do	5 mars '80	200 00	24 déc. '30	5 mars '80
Orr, Joseph Port Morien.	do	1er avril '00	300 00	1er janv. '71	1er avril '00
Ratchford, James Victoria Mines.	Douanier	1er août '99	300 00	5 janv. '59	1er août '99
Truro.					
Nelson, George Phillips	Percepteur	1er mai '85	1,400 00	11 sept. '41	1er mai '85
Creelman, J. C	Commis	1er nov. '03	850 00	3 fév. '64	1er nov. '03
Layton, George Albert	Douanier	12 août '89	700 00	4 avril '40	12 août '89
Blaikie, John Arthur Londonderry.	Sous-percepteur	9 juill. '90	600 00	25 mai '62	9 juill. '90
Lewis, George Bass River.	Douanier	1er mai '87	225 00	7 août 29	1er mai '87
Ellis, John Economy.	Sous-percepteur	1er oct. '01	200 00	9 avril '42	1er oct. 01
Weymouth.					
Brooks, A. H	Percepteur	11 avril '07	700 00	— août '73	11 avril '07
Jones, Forbes	Douanier	19 juin '97	450 00	20 oct. '40	19 juin '97
Doucet, Edouard Urbain Meteghan.	Sous-percepteur	1er juill. '90	300 00	9 fév. '61	1er juill. '90
Thériau, Edouard E Belliveau's Cove.	do	1er nov. '92	300 00	29 mars '68	1er nov. '92
LeBlanc, Isaac H Church Point.	do	1er nov. '01	300 00	11 août '56	1er nov. '01
Windsor.					
O'Brien, William	Percepteur	10 juill. '99	1,200 00	2 mars '46	10 juill. '99
Spence, Andrew Herbert Sainte-Croix.	Douanier	1er nov. '86	500 00	9 sept. '64	1er nov. '86
Lawrence, James Walter Hantsport.	Sous-percepteur	14 juill. '81	400 00	26 mars '45	14 juill. '81
Woolaver, Howard Walton.	do	6 avril '91	150 00	21 juill. '36	6 avril '91
Armstrong, I. M Cheverie.	do	28 fév. '07	200 00	26 déc. '43	28 fév. '07
Yarmouth.					
Harding, Smith	Percepteur	14 août '06	1,400 00	12 déc. '48	14 août '06
McGill, William	Commis	1er fév. '75	1,050 00	29 juill. '42	1er fév. '75

MINISTERE DES DOUANES--SERVICE EXTÉRIEUR--MANITOBA

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
Yarmouth--Fin.			$ c.		
Davison, O. S.	Douanier	1er mars '08	050 00	31 juill. '30	1er mars '08
Bown, Thomas Lamont.	Officier spécial	1er mars '81	900 00	26 juill. '36	1er mai '74
Campbell, William Laughlin	Estimateur	1er mai '79	1,050 00	20 sept. '35	6 déc. '75
Coaldwell, Marsden	Jaugeur	1er juill. '83	700 00	2 mars '33	1er juill. '83
Robbins, Ansel	Préposé au débarquem.	1er juill. '84	700 00	29 août '32	1er juill. '84
Lent, Adolphus Smith... Tusket.	Sous-percepteur.	19 avril '84	250 00	2 mars '48	19 avril '84
D'Entremont, Jos. Alpheus Pubnico.	Douanier	1er avril '86	250 00	26 avril '56	1er avril '86
Amiro, Wm. Henry Pubnico.	Sous-percepteur.	13 oct. '98	300 00	23 sept. '63	13 oct. '98
Perry, Harvey Cann... Rivière-au-Saumon.	do	1er mai '88	200 00	26 déc. '50	1er mai '88
Vincent, Richard Tusket Wedge.	do	11 avril '07	200 00	17 juin '59	11 avril '07
PROVINCE DU MANITOBA.					
Brandon.					
Graham, Herbert Clement...	Percepteur	17 août '99	1,900 00	27 fév. '56	1er fév. '98
Morton, Edmund Carberry.	Sous-percepteur.	1er janv. '08	750 00	22 avril '55	1er janv. '08
McNiven, John Davidson Virden	do	16 sept. '98	850 00	10 fév. '61	16 sept. '98
Perry, Thos. Barclay Deloraine.	do	1er juill. '03	700 00	23 janv. '47	1er juill. '03
Schnarr, W. J. Killarney.	do	1er avril '05	800 00	7 janv. '64	1er avril '05
Reekie, Alex. McKay Melita.	do	1er juill. '00	800 00	18 fév. '39	1er juill. '00
Emerson.					
Connolly, Wm	Percepteur	1er oct. '00	1,300 00	17 mai '58	1er oct. '00
Allen, Geo. G.	Douanier	1er nov. '92	850 00	9 nov. '50	1er nov. '92
Hamilton, John G.	Vérificateur.	1er juill. '05	800 00	7 sept. '72	1er juill. 05
Sherbino, J. F.	do	1er juin '06	800 00	19 mai '79	1er juin '06
Portage-la-Prairie.					
Marshall, J. A.	Percepteur	1er juill. '06	1,400 00	11 déc. '58	15 déc. '85
Bourne, G. W.	Vérificateur	1er juin '05	900 00	5 août '44	1er juin '05
Young, R. D. Nepawa.	Sous-percepteur.	1er juill. '01	850 00	5 juill. '68	1er juill. '01
Macleay, Colin Yorkton.	do	1er janv. '08	850 00	3 mars '64	1er janv. '08
Richardson, J. T. Humbolt.	do	1er janv. '08	800 00	26 juin '57	1er janv. '08
Nicholson, John Dauphin.	do	1er janv. '08	800 00	8 avril '40	1er janv. '08

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

MINISTÈRE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—TERRITOIRES DU NORD-OUEST.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
Gretna.			$ c.		
Mather, T. J	Percepteur	1er janv. '00	1,100 00	10 janv. '58	7 juill. '98
Salzwedel, M. H	Douanier	1er oct. '04	850 00	21 déc. '65	1er oct. '04
Winnipeg.					
Scott, Thomas	Percepteur	1er mars '87	4,000 00	16 fév. '41	1er mars '87
Thompson, William Henry	Premier commis	1er avril '92	1,600 00	28 juin '59	10 avril '81
Allan, Francis John	Caissier et premier com.	1er juill. '02	1,600 00	3 fév. '56	1er juill. '83
Bennie, Thos.	Estimateur	21 oct. '98	1,600 00	11 nov. '39	1er oct. '92
Telford, Donald M	do	1er mars '02	1,600 00	12 nov. '45	1er mars '02
Cameron, A. McK	do	1er mars '06	1,600 00	11 sept. '56	1er nov. '88
Cooper, Wm. J	Douanier	1er déc. '04	1,050 00	10 déc. '64	1er oct. '88
Cameron, John A	Vérificateur	11 sept. '06	1,000 00	19 juill. '59	11 sept. '06
Corrigan, B. L	do	11 sept. '06	900 00	3 juin '84	11 sept. '06
Sutton, Richard	Préposé au débarquem.	1er déc. '84	1,000 00	23 fév. '43	1er déc. '84
McNab, Mrs. G	Vérificateur	1er juill. '04	1,000 00	7 nov. '68	1er juill. '04
Davies, O. H	do	11 sept. '06	1,000 00	21 sept. '78	11 sept. '06
O'Donohue, John	Douanier	17 août '99	1,000 00	4 fév. '38	17 août '99
Bannatyne, H. D	Vérificateur	1er sept '05	950 00	23 août '82	1er sept. '05
Sutherland, H. M	Douanier	1er déc. '04	2,000 00	24 fév. '63	1er janv. '04
Williams, G. R	do	1er juin '04	900 00	15 fév. '64	1er juin '04
Eadie, Richard F	do	1er juill. '00	1,300 00	18 avril '67	1er juill. '00
Gagnon, L. G	do	1er juill. '04	1,200 00	22 août '61	1er juill. '04
McColl, Angus C	do	1er juill. '00	1,000 00	15 avril '59	1er juill. '00
McMillan, J. K	Vérificateur	11 sept. '06	950 00	18 avril '58	11 sept. '06
Murdock, Wm	do	11 sept. '06	1,000 00	23 mai '66	11 sept. '06
Simpson, William	Douanier	1er mars '02	1,000 00	14 août '54	1er mars '02
Freeman, Jacob	do	1er janv. '03	950 00	5 mai '47	1er janv. '03
Griffith, Wm. C	Vérificateur	1er sept. '05	1,000 00	24 juin '39	1er sept. '05
Scott, D. J	do	1er sept. '05	1,000 00	12 sept. '69	1er sept. '05
Stevens, F. W	do	11 sept. '06	1,000 00	28 juill. '63	11 sept. '06
Bergeron, Narcisse	do	1er sept. '05	1,000 00	26 oct. '51	1er sept. '05
Morrison, W. T. M	Douanier	19 juin '07	1,050 00	8 août '68	19 juin '07
Rannard, A. B	Sous-estimateur	22 oct. '07	1,200 00	30 juill. '70	22 oct. '07

MINISTERE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—TERRITOIRES DU NORD-OUEST.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
Winnipeg—Fin.			$ c.		
Pound, John T. Morden.	Sous-percepteur.	7 juill. '98	750 00	12 juin '52	7 juill. '98
Kerr, Ezra McGie. Chrystal City.	do	1er juill. '03	600 00	— —— '64	1er juill. '03
Mills, William. Sprague.	do	1er mars '04	900 00	18 déc. '48	1er janv. '99
Woods, George. Selkirk.	do	1er juin '05	600 00	23 avril '48	1er juin '05
TERRITOIRES DU NORD-OUEST.					
Calgary.					
Allan, Alexander	Percepteur.	1er juill. '01	2,000 00	3 sept. '57	1er juill. '01
Blick, Chas. A	Vérificateur	23 juill. '06	1,050 00	1er oct. '63	23 juill. '06
Walton, Egerton J. R. Medecine Hat.	Sous-percepteur.	1er oct. '01	1,000 00	23 déc. '47	1er oct. '01
Edmonton.					
Osborne, F. A.	Percepteur	1er juill. '04	1,600 00	18 mai '58	1er janv. '97
Dyer, Daniel	Commis	6 mai '07	1,050 00	27 fév. '70	6 mai '07
Lethbridge.					
Shaw, F. D.	Percepteur	27 juill. '07	1,400 00	31 oct. '56	1er juill. '95
McCaig, D. S.	Vérificateur	7 déc. '06	1,000 00	6 oct. '79	7 déc. '06
Barker, E. N. Cardston.	Sous-percepteur.	1er janv. '08	1,000 00	25 août '59	1er janv. '08
Tennant, Henry. Coutts.	do	1er avril '98	1,000 00	2 juill. '45	1er avril '98
English, J. J. Maple Creek.	do	1er janv. '58	700 00	16 août '32	1er janv. '08
Higgins, Thos. Macleod.	do	28 fév. '07	950 00	20 nov. '55	28 fév. '07
Beach, A. L. Frank.	do	1er janv. '08	800 00	19 sept. 40	1er janv. '08
Regina.					
Jameson, S. B.	Percepteur	5 janv. '89	1,300 00	19 fév. '53	— juin '88
Shaw, J. B.	Douanier.	7 sept. '07	1,050 00	30 sept. '72	7 sept. '07
Crawford, John. Prince Albert.	Sous-percepteur.	1er juill. '03	1,000 00	16 sept. '53	1er juill. '03
MacIntyre, W. M. Moose Jaw.	do	28 fév. '07	1,000 00	10 mai '73	28 fév. '07
Chubb, Benj. Saskatoon.	do	1er janv. '08	1,000 00	27 mars '56	1er janv. '08
North Portal.					
Paterson, A. C.	Percepteur.	1er août '95	1,200 00	13 avril '53	1er août '95
Young, William.	Douanier	1er oct. '01	900 00	25 fév. '65	1er oct. '01

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

MINISTÈRE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—ILE DU PRINCE-EDOUARD.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
PROVINCE DE L'ILE DU PRINCE-EDOUARD.					
Charlottetown.					
Robertson, Walter B.	Percepteur	1er avril '02	1,800 00	28 juill. '54	1er avril '02
Bremner, George	Contrôleur intér.	1er juill. '73	1,200 00	31 janv. '40	— avril '67
Moren, Michael Joseph	Premier commis	1er janv. '96	850 00	15 juin '55	1er juin '85
Hogg, Robert	Estimateur	18 mai '80	1,050 00	13 avril '46	18 mai '80
Lawson, James David	Jaugeur	1er sept. '80	800 00	12 août '46	1er sept. '80
Macdonald, James	Préposé au débarquem.	13 janv. '74	750 00	25 janv. '36	13 janv. '74
Curtis, James Frederick	Douanier	1er avril '81	750 00	23 fév. '43	1er juin '79
Peake, Ernest de B.	do	1er avril '96	800 00	18 déc. '74	1er avril '96
Sullivan, Andrew	do	1er juin '90	650 00	11 avril '40	1er juin '90
Flynn, Thomas E.	do	1er sept. '00	700 00	14 fév. '42	1er sept. '00
Currie, Arch	Sous-percepteur	26 déc. '06	650 00	20 août '46	26 déc. '06
Souris.					
Owen, Charles	do	1er juill. '74	700 00	1er avril '38	1er juill. '74
Georgetown.					
Waye, Chas	do	6 oct. '98	150 00	25 déc. '51	6 oct. '98
St. Peter's.					
Mutch, Samuel	do	9 mars '98	400 00	3 sept. '40	9 mars '98
Montague.					
Brehaut, Henry James	do	1er nov. '74	150 00	5 janv. '35	1er nov. '74
Murray Harbour.					
McEwen, Edward	do	1er nov. '74	150 00	13 mars '15	1er nov. '74
New-London.					
McCormack, John	do	1er janv. '99	200 00	20 août '38	1er janv. '99
Cardigan.					
McDonald Robert	do	1er nov. '01	250 00	17 juill. '55	1er nov. '01
Crapaud.					
Campbell, Sylvanus P.	Douanier	31 janv. '99	200 00	—— '54	31 janv. '99
Souris.					
McMillan, Peter	do	1er janv. '97	150 00	15 août '44	1er janv. '97
Grande Rivière.					
Furness, Thos. J.	do	1er janv. '97	150 00	18 janv. '56	1er janv. '97
Vernon River Bridge.					
McInnes, A. J.	do	13 janv. '96	150 00	10 juin '51	13 janv. '96
Rivière Murray.					
Houston, John S.	Sous-percepteur	9 juin '97	150 00	1er janv. '54	9 juin '97
Rustico					
Summerside.					
Goodkin, Geo.	Percepteur	1er sept. '07	1,000 00	25 mai '60	1er sept. '07
Baker, M. M.	Vérificateur.	19 juin '07	600 00	24 mai '78	19 juin '07
Murphy, Charles	Commis	1er oct. '82	900 00	15 juill. '49	1er oct. '82
McGougan, J. McK.	Sous-percepteur	1er janv. '08	150 00	8 nov. '53	1er janv. '08
Maipèque.					
Gaudet, Agno Joseph	do	1er juill. '98	500 00	14 déc. '44	1er juill. '98
Tignish.					
White, James Foster	do	1er nov. '98	400 00	27 avril '40	1re nov. '98
Alberton.					
Montgomery, W. J.	do	29 nov. '07	250 00	18 août '59	29 nov. '07
Port-Hill.					

MINISTÈRE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—COLOMBIE-BRITANNIQUE.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
PROVINCE DE LA COLOMBIE-BRITANNIQUE.			$ c.		
Grand Forks.					
Gilpin, R. R	Percepteur	1er sept. '03	1,350 00	9 nov. '61	1er sept.'03
Cook, W. J	Vérificateur	1er janv.'08	1,000 00	9 avril '70	1er janv.'08
Cameron, A	Sous-percepteur	31 déc. '07	800 00	31 déc. '60	31 déc. '07
Cascade City					
McAuly, E. A	do	1er août '03	900 00	13 oct. '63	1er août '03
Carson.					
Delahaye, Wm	do	4 mars '07	1,000 00	4 août '57	4 mars '07
Phœnix.					
Greenwood.					
Frith, W. M	Sous-percepteur	11 fév. '08	700 00	26 oct. '73	11 fév. '08
Keremeos.					
McCutcheon, H	Percepteur	1er avril '07	900 00	4 juin '54	1er janv.'00
Eddy, Alan F	Sous-percepteur	1er janv.'08	900 00	17 nov. '77	1er janv.'08
Bridesville.					
Gardom, Reginald	do	1er juill. '03	900 00	28 août '73	1er juill.'03
Midway.					
Sowter, A. B	do	1er janv.'08	900 00	16 juin '79	1er janv.'08
Myncaster.					
Kerr, R. D	do	1er janv.'08	900 00	16 mai '74	1er janv '08
Midway.					
Coristine, D	do	1er janv.'08	900 00	3 juill. '70	1er janv.'08
Osoyoos.					
Kaslo.					
McIntosh, John Franklin	Percepteur	1er avril '93	1,200 00	7 juin '48	1er août '96
Rykert, Jno. C	Sous-percepteur	1er sept. '03	1,000 00	9 août '57	1er sept. '03
Rykert.					
Nanaïmo.					
Smith, Bedford H	Percepteur	22 oct. '84	1,600 00	1er juin '49	22 oct. '84
Gordon, Herschel	Douanier.	19 sept. '79	1,100 00	24 mai '67	19 sept. '89
Good, Henry Leslie	do	1er fév. '92	1,000 00	16 oct. '63	1er fév. '92
Roe, George Henry	Sous-percepteur.	11 sept. '94	900 00	5 juin '65	11 sept. '94
Union Bay.					
Conway, Thos. D	do	1er mai '04	800 00	9 janv.'44	1er mars '04
Ladysmith.					
Allen, Robert	do	4 mars '07	500 00	16 mars '7	4 mars '07
Crofton.					
Nelson.					
Johnstone, Geo	Percepteur	1er août '95	1,900 00	15 nov. '58	1er juill. '87
White, Henry	Sous-percepteur	11 fév. '08	1,000 00	3 sept. '63	11 fév. '03
Cranbrook.					
Vroom, John P	do	1er juill. '00	1,000 00	4 oct. '69	1er juill.'00
Waneta.					
Henderson, G. G	do	1er janv.'08	1,000 00	13 janv. '64	1er janv.'08
Fernie.					

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

MINISTÈRE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—COLOMBIE-BRITANNIQUE.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance	Date de la première nomination.
Nelson—Fin.			$ c.		
Joule, A. J.	Sous-percepteur	7 sept. '07	950 00	6 fév. '50	8 juin '93
Gateway.					
Chisholm, A. J.	do	29 janv. '08	800 00	10 nov. '69	29 janv. '08
Kingsgate.					
New-Westminster.					
Munn, Angus	Percepteur	1er juill. '02	1,600 00	28 nov. '58	1er juill '02
Matheson, Neil M.	Sous-percepteur	1er mai '07	1,000 00	1er mars '82	1er avril '05
Douglas.					
Minthorne, Martin W.	Douanier	10 avril '00	1,000 00	2 mai '49	10 avril '00
York, Thomas F.	do	1er juin '00	500 00	2 oct. '58	1er juin '00
Upper Sumas.					
Trodden, G. J.	Examinateur	28 fév. '07	950 00	26 fév. '76	28 fév. '07
Douglas.					
Lennie, E. D.	Commis	6 mai '07	1,000 00	14 oct. '84	6 mai '07
Vanetta, W. H.	Sous-percepteur	14 août '06	600 00	15 sept. '45	14 août '06
Aldergrove.					
Ackerman, Asa	do	14 août '06	1,000 00	15 mai '55	14 août '06
Huntingdon.					
Morrow, Geo. W.	Percepteur	15 fév. '08	1,800 00	24 juill. '67	15 fév. '08
McDonald, B. R.	Douanier	4 avril '08	1,600 00	9 avril '65	1er nov. '89
Revelstoke.					
Atkins, Benj R.	Percepteur	1er juill. '06	1,000 00	6 mai '66	1er déc. '00
Howell, Thomas.	Sous percepteur	1er juill. '00	650 00	30 juin '58	1er juill. '00
Kamloops.					
McMartin, James Archer.	Douanier	15 mai '00	950 00	20 oct. '66	1er août '91
Meyer, F. A.	Sous-percepteur	1er avril '96	800 00	23 mai '39	1er avril '96
Vernon.					
Parson, Charles H.	do	1er juill. '00	750 00	16 mai '68	1er juill. '00
Golden.					
Bryson, M.	do	6 mai '07	1,000 00	10 janv. '70	6 mai '07
Ashcroft.					
Rossland.					
Stevens, Daniel Bowen.	Douanier	1er fév. '05	1,200 00	23 nov. '56	17 avril '99
Wood, William Martin.	Sous-percepteur	29 avril '98	1,050 00	19 nov. '52	29 avril '98
Paterson.					
MacGregor, D. C.	do	1er mai '06	1,000 00	9 mai '45	1er mai '06
Trail.					
Victoria.					
Newbury, John C.	Percepteur	1er mars '05	3,000 00	6 fév. '62	1er sept. '83
Fawcett, Edgar	Commis	— sept. '83	1,200 00	1er fév. '47	— sept. '83
Calderwood, Andrew	do	1er janv. '00	1,000 00	12 juill. '67	1er janv. '00
Morrison, Frederick J.	Préposé aux arrivages	1er juill. '80	950 00	3 sept. '47	1er juill '80
Small, Frank A.	Vérificateur	1er juin '05	950 00	15 nov. '66	1er juin '05

MINISTERE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—COLOMBIE-BRITANNIQUE.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
Victoria—Fin.			$ c.		
Howell, R. G	Commis et prép. aux arrivages.	1er janv.'07	950 00	28 fév. 63	1er juill.'04
Edwards, S. W	Vérificateur	1er juill.'04	950 00	3 avril '58	1er juill.'04
Burnes, W. Jas	do	1er juill.'04	1,000 00	— —— '63	1er juill.'04
Mallett, Jas	do	1er juill.'04	1,000 00	10 oct. '43	1er juill.'04
Armstrong, Frank	Préposé au débarquem.	1er août '99	950 00	29 may '58	1er août '99
Atkins, William	Premier commis	1er juill.'05	1,300 00	13 août '46	1er nov.'88
Davey, Frederick Wm	Contrôleur	1er juill.'05	1,400 00	28 nov.'90	3 sept. '88
Simpson, George F. D	Commis et préposé au débarquement.	1er juill.'90	950 00	6 juill. '58	1er juin '86
Roberts, Thomas	do do	8 juin '92	1,100 00	11 déc. '50	8 juin '92
Gordon, J. S.	Douanier	7 sept. '07	1,100 00	4 mai '60	10 mai '99
Oliver, John	éo	1er mars '08	950 00	7 janv. '39	1er mars '08
Beckwith, Herbert Ed	do	4 nov. '90	1,000 00	14 déc. '44	4 nov. '90
McLean, Donald	do	1er juin '01	1,000 00	5 juin '45	1er juin '01
McTavish, John A	Commis	16 mai '96	1,000 00	4 déc. '77	16 mai '96
Graves, Hessay W	do	1er juin '88	1,000 00	18 nov. '58	1er juin '88
Vancouver.					
Bowell, John Moore	Percepteur.	1er juill.'87	2,200 00	1er oct. '56	— oct. '78
Worsnop, Charles Arthur	Contrôleur	9 oct. '95	2,000 00	18 oct. '58	1er mai '89
Eldridge, Cortes C	Estimateur	1er juill.'00	1,700 00	7 mars '46	1er juill.'00
Bowser, Francis	Préposé en chef au débarquement.	1er fév. '93	1,200 00	13 sept. '58	1er fév. 93
Farrington, Arthur	Commis et préposé au débarquement.	1er mai '04	950 00	25 nov. '75	1er mai '04
Boult, Walter Lionel	Préposé au débarquem.	1er avril'02	950 00	14 mars '67	1er avril'02
Spear, Wm. J	Commis	25 fév. '08	1,000 00	3 sept. '68	1er juin '04
Allan, Nichol	Jaugeur	1er juill.'01	1,200 00	3 juin '41	1er juill.'01
Greer, Frederick R	Premier commis.	1er mai '07	1,200 00	7 mai '68	1er juin '99
Aitkin, Robert	Commis	1er juin '04	1,000 00	31 oct. 52	1er juin '04
Cartwright, Henry George	do	1er mai '01	850 00	21 août '83	1er mai '01
Blair, Wesley A	do	1er janv.'03	1,200 00	11 mars '72	1er janv.'03
McAllister, Peter	Douanier.	1er juill.'00	950 00	22 mars '62	1er juill.'00
Walker, George	do	1er juill.'00	950 00	15 nov. '59	1er juill.'00
Kerr, James	do	1er juill. '00	950 00	2 nov. '60	1er juill.'00

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

MINISTÈRE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—YUKON.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
Vancouver—Fin.			$ c.		
Ferguson, Dougal	Douanier	1er juill. '00	950 00	20 janv. '46	1er juill. '00
Watson, Joseph Henry	do	1er mai '01	1·100 00	12 mars '54	1er mai '01
MacRae, Donald	do	1er oct. '01	1,000 00	23 fév. '60	1er oct. '01
Moscrop, John	Préposé au débarquem.	1er août '05	950 00	21 mai '72	1er août '05
Barton, J. C	Vérificateur	1er juin '06	950 00	18 juill. '72	1er juin '06
Topham, Fred	do	1er juin '06	950 00	1er juin '70	1er juin '06
McLean, Murdock	do	1er mars '06	950 00	24 mai '41	1er mars '06
Alcock, Thos. Charles	Douanier	1er janv. '03	950 00	5 avril '50	1er janv. '03
Brown, Alexander	Vérificateur	1er juill. '04	1,000 00	18 mai '48	1er juill. '04
Downing, Wm	do	1er juill. '04	950 00	25 déc. '39	1er juill. '04
Scoullar, A. W	do	1er juill. '04	950 00	14 août '55	1er juill. '04
Roche, James	do	1er mars '08	950 00	22 juin '63	1ea mars '08
McHaffie, W	do	1er juill. '04	1,000 00	20 fév. '36	1er juill. '04
Bajus, W	do	1er juill. '04	950 00	7 nov. '54	1er juill. '04
Fagan, J. E	do	1er juill. '04	950 00	27 sept. '69	1er juill. '04
Cosgrove, Robt	do	4 mars '07	950 00	2 mai '59	4 mars '07
White Horse.					
Maclennan, Fred	Percepteur	1er avril '05	1,800 00	20 sept. '52	1er avril '05
Peele, Perry Richard	Douanier	1er nov. '97	1,300 00	1er nov. '71	1er nov. '97
Simmons, Leo E	Sous-percepteur	1er janv. '03	1,200 00	24 nov. '62	1er janv. '03
Carcross.					

MINISTÈRE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—CONSEIL DES DOUANES.

Conseil des douanes, Ottawa.					
*McDougald, John	Président	1er juill. '96			
Breadner, Robert Walker	Inspecteur	1er mai '07	2,200 00	13 janv. '65	13 sept. '84
Boughner, James C	Estimateur fédéral	1er mai '07	1,900 00	30 juin '58	1er juill. '03
Parmelee, John David	Douanier	1er mai '07	1,550 00	1er sept. '62	8 nov. '90
MacLean, D. L	do	1er déc. '04	1,850 00	24 may '46	1er déc. '04
Urquhart, Wm. Thos	do	1er janv. '04	1,600 00	11 sept. '63	1er juill. '97
Slater, Firmus James	Commis	1er juill. '01	1,100 00	11 mars '73	1er juill. '01

* Est aussi commissaire des douanes.

MINISTÈRE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—INSPECTEURS.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
Conseil des douanes—Ottawa —Fin.			$ c.		
Johnston, James H	Douanier	14 nov. '96	1,100 00	21 mai '69	14 nov. '96
Davis, F. J	Commis	1er juill. '05	950 00	14 sept. '68	1er juill. '05
Dalton, Mlle E. C	do	1er juill. '00	1,000 00	2 sept. '60	1er juill. '00
Wood, H. L	do	20 mars '00	1,150 00	6 juill. '57	20 mars '00
Wood, H. W	do	1er janv. '07	1,500 00	10 juill. '40	1er fév. '90
Anderson, A. L	Douanier	1er janv. '03	1,100 00	18 juin '43	1er janv. '03
Scott, H. S	do	1er janv. '06	2,000 00	4 Janv. '60	1er janv 06
Andrew, Jas	do	1er janv. '07	950 00	15 nov. '82	1er mai '06
Brown, G. V	do	1erjanv. '06	1,500 00	22 nov. '63	1er janv. '06
Bartle, J. C	do	14 mars '82	1,400 00	21 août '57	14 mars '82
Tansey, T. P	Prép. au débar. et com.	20 avril '89	1,050 00	28 janv. '56	10 avril '89
Almas, A. A	Douanier	31 déc. '07	1,100 00	10 oct. '49	29 juin '95
Bourinot, J. C	do	eer mai '07	1,000 00	18 juill. '63	1er mai '07
Mowatt, James	do	31 déc. '07	900 00	7 nov. '50	31 déc. '07
Evans, R. H	Commis	18 mai '96	1,100 00	23 nov. '67	18 mai '96
Berton, John F	do	1er juill. '93	1,100 00	7 sept. '73	1er juill. '73
May, George Musgrave	Douanier	2 avril '92	600 00	31 juill. '66	2 avril '92
Capron, Banfield	do	1er mars '07	950 00	10 avril '41	28 fév. '07
Shaw, S. P	do	1er mars '05	1,500 00	17 juill. '69	17 avril '99
Belton, Francis Sydney	do	16 mai '96	1,000 00	18 mars '48	16 mai '96
Gould, H. J	do	1er nov. '05	1,500 00	28 nov. '77	1er oct. '01
Atkinson, Wm. P	do	1er fév. '99	1,100 00	17 fév. '36	1er fév. '99
Benson, P. H. C	do	1er nov. '04	1,500 00	11 oct. '55	14 juill. '99
Scace, Fred Gibson	do	1er avril '00	1,000 00	16 avril '69	1er avril '00
Blair, H. C	do	1er nov. '04	1,800 00	8 mai '59	1er juin '82
Potts, John Edward	do	1er avril '00	1,100 00	11 mai '72	1er avril '00
Westwick, Thomas	do	1er mars '02	1,000 00	4 janv. '45	1er mars '02
Wood, Wm. S	do	1er oct. '06	1,000 00	26 avril '79	11 sept. '06
Sutherland, R. F	Commis	1er mëi '07	950 00	21 juill. '81	15 juill. '65
Sullivan, Mlle J. M	do	1er juin '04	750 00	7 avril '70	1er juin '04
Wall, W. J	do	1er mai '07	1,000 00	16 juin '78	2er juill. '03
O'Donahoe, J. D	Douanier	7 sept. '07	1,000 00	9 juin '86	7 sept. '07

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

MINISTÈRE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—STATISTIQUE.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
Statistique.			$ c.		
McNeill, Duncan	Commis	5 nov. '81	1,100 00	25 déc. '54	5 nov. '81
Connolly, J. G	Douanier	1er août '84	1,200 00	2 fév. '53	1er août '84
Carleton, Wm. Henry	do	1er janv. '91	1,100 00	23 mai '72	27 mai '82
Raymond, Richard	do	19 sept. '89	1,100 00	27 nov. '50	19 sept. '89
Finnegan, Edward	Commis	11 mai '88	1,100 00	20 août '68	11 mai '88
Payne, Edward	do	1er fév. '92	1,100 00	25 sept. '41	1er août '88
Campbell, Frank A	Douanier	18 mai '96	1,000 00	3 nov. '77	18 mai '96
McConnell, Robt	do	1er août '00	1,200 00	4 oct. '42	1er août '00
McNeill, Colin C	Commis	1er aout '00	1,100 00	5 sept. '55	1er août '00
Roche, Chas. P	do	1er juill. '02	1,200 00	18 juin '59	10 fév. '99
Teaffe, W. G	do	1er janv. '00	1,100 00	31 juill. '72	1er janv. '00
McPherson, Robt. S	do	1er juill. '98	1,100 00	29 août '70	1er juill. '98
Shannon, Fred. J	do	1er juill. '05	950 00	8 fév. '80	1er juill. '05
Wade, A. V	Douanier	1er oct. '03	1,050 00	2 mai '58	3 oct. '03
Fraser, Simon	do	1er janv. '07	1,050 00	6 mai '52	3 déc. '01
Shiles, Charles E	Commis	1er juill. '06	1,050 00	21 avril '73	1er juill. '06
Miles, E. Arthur	do	1er juill. '06	1,100 00	18 fév. '66	1er juill. '06
Blais, Joseph C. F	do	1er juill. '06	950 00	8 sept. '78	1er juill. '06
Murray, John A	Douanier	1er juill. '06	900 00	1er août '47	1er juill. '06
Tobin, Michael	do	1er juin '06	1,000 00	20 sept. '59	1er juin '06
Flynn, C. P	Commis	1er mai '06	1,050 00	27 juin '81	1er mai '06
Fontaine, R	do	1er nov. '06	900 00	14 août '65	1er fév. '01
McGillis, Jos	do	1er janv. '07	900 00	mai '73	7 déc. '06
McEachren, G. B	Douanier	1er août '06	1,000 00	20 août '56	16 mai '03
Taylor, Walter E	Commis	1er mars '07	1,000 00	23 mars '72	8 fév. '07
Pinkham, G. L	Douanier	1er sept. '04	1,050 00	22 août '50	1er sept. '04
Persse, Richard	Commis	1er juill. '98	1,000 00	11 mai '05	1er juill. '98
Peaker, J. M	Douanier	1er août '99	1,100 00	5 oct. '69	1er août '99
Patterson, Henry Wm	Commis	1er fév. '00	1,000 00	27 janv. '74	1er fév. '00
Methot, J. H	Douanier	1er août '04	1,100 00	18 août '65	1er août '04
Selby, W. Dunbar	Commis	1er janv. '02	1,100 00	28 sept. '64	1er janv, '02
Daveluy, J. A. P	do	1er janv. '02	1,100 00	12 nov. '63	1er janv. '02

MINISTÈRE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—INSPECTEURS.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
Statistique—Fin.			$ c.		
Jones, Geo. Gordon	Commis	1er janv.'02	1,100 00	10 juill. '60	1er janv.'02
Lynch, P. J.	do	1er oct. '04	1,000 00	20 mars '82	1er oct. '04
Moir, R. H.	do	1er déc. '04	1,100 00	18 août '73	26 mars '94
Philips, E. M.	do	1er mai '06	900 00	25 avril '80	1er mai '06
Proulx, Emanuel	do	3 mai '07	850 00	15 janv. '78	1er janv.'02
Smith, H. I.	Douanier.	1er janv.'03	1,100 00	19 sept. '71	1er janv.'03
White, Jonathan	do	1er janv.'03	1,150 00	24 juin '54	1er janv.'03
Fotheringham, Geo. B.	do	1er janv.'03	1,100 00	23 juill. '51	1er janv.'03
Ward, Francis J.	do	1er janv.'03	1,100 00	23 fév. '67	1er janv.'03
Brown, R. P. S.	Verificateur	27 juill.'07	1,000 00	3 janv. '73	27 juill. 07
Ince, R.	Douanier.	1er mai '07	950 00	31 janv. '64	1er mai '07
Lacerte, A	Commis	19 juin '07	1,000 00	4 juill. '65	1er juin '82
Doyle, Thos. V	do	1or mars '08	800 00	2 janv. '83	1er mars '08
Shaw, R.	do	1er mar4 '08	900 00	29 nov. '75	1er mars '08
Douglas, E. R.	do	12 déc. '03	1,100 00	15 janv. '70	12 déc. '03
Terrien, E.	do	1er juill.'04	950 00	29 juin '76	1er juill.'04
Patterson, Walter	do	1er fév. '00	950 00	15 oct. '74	1er fév. '00
Pigeon, H. H.	Douanier	1er janv.'03	1,100 00	7 nov. '50	1er janv.'03
McVey, J. S.	do	1er janv.'03	1,100 00	31 déc. '66	1er janv.'03
Duggan, P.	do	1er janv.'03	1,100 00	1er mai '36	1er janv.'03
Hanlon, John	do	1er janv '03	1,100 00	14 sept. '64	1er janv.'03
McDonald, Peter	Commis	1er janv.'04	1,100 00	1er mars'60	1er janv.'03
Laboratoire.					
Babington, Frederick Wm.	Analyste	1er juill.'98	2,200 00	1er fév. '59	1er janv.'87
Scott, Hattie E.	Vérificateur.	1er janv.'04	900 00	7 mai '77	1er janv.'04
Service douanier.					
Jones, Frederick Ladd	Inspecteur	1er juill.'97	2,000 00	15 sept. '48	15 juin '75
Wilson, Wm Foster	Commis et préposé au débarquement.	1er juin '93	1,000 00	8 juin '74	1er juill.'91
Harvey, Jas. S.	Douanier	1er mars'04	800 00	1er mars'44	23 fév. '04
Duncan, James	do	26 déc. '06	900 00	6 sept. '48	26 déc. '06

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

MINISTERE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—INSPECTEUR.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance,	Date de la première nomination.
Inspecteurs des ports, etc.			$ c		
McMichael, Solon Wm., I.S.O. Toronto, Ont.	Inspecteur en chef	1er juin '95	2,800 00	18 nov. '48	5 mars '73
McLaren, John Smith Saint-Jean, N.-B.	Inspecteur	1er janv.'86	2,400 00	20 fév. '45	— janv. '68
Bremner, James John Halifax, N.-E.	do	1er déc. '88	2,400 00	23 mai '28	1er avril '86
Young, Geo. Holmes Winnipeg, Man.	do	1er août '88	2,400 00	7 août '51	7 août '71
O'Meara, Dom. Daly Québec.	do	1er mai '91	2,500 00	15 janv. '40	1er nov. '70
McKay, Alexander Hamilton.	do	1er mai '96	2,400 00	19 avril '43	1er mai '96
Clappison, Thos. Hamilton.	do	19 août '99	2,400 00	20 nov '54	7 mai '97
Shaw, Abraham Kingston.	do	19 août '98	2,400 00	11 déc 48	19 janv. '75
Lemieux, Hormisdas A Montréal.	do	1er juill.'01	2,400 00	19 janv. '37	1er janv.'63
Allen, Henry Wm Windsor, Ont.	do	22 janv. '02	2,400 00	29 déc. '43	22 janv. '02
MacDonnell, Sml Port Hood, N.-E.	do	1er sept.'03	2,400 00	30 avril '35	1er sept.'03
Russell, Jas. A Pictou, N.-E.	Sous-inspecteur	1er fév. '04	1,900 00	22 oct. '55	1er mars'77
Busby, E. S.	Inspecteur	1er juin '06	2,250 00	12 juin '63	1er juill. '03
Wood, W. S Toronto, Ont.	do	1er mai '07	2,200 00	44 fév. '63	15 juin '98
Marchant, W Victoria, C.-A.	do	19 juin '07	2,400 00	19 mai '54	1er sept. '97
Kenny, John Lethbridge, Alta.	do	19 juin '07	2,400 00	17 avril '54	1er fév. '03

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE INTÉRIEUR.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Coulter, Robert Millar, M.D.	Sous-directeur général des postes.	1er août '97	4,000 00	9 sept. '57	1er août '97
Lashinger, Edmund Herbert	Sous-directeur général des postes, assistant.	1er avril '07	3,600 00	14 juill. '74	15 juin '98
Johnstone, Washington Jos.	Surintendant finances.	1er avril '08	3,000 00	20 oct. '54	25 oct. '76
Smith, Sidney	Prem. com. et contrôl. des magasins post.	1er juin '82	2,600 00	29 juill. '50	23 janv. '70
Stanton, Edmund Patrick	Prem. comm. et surint., div. des timbres.	1er juill. '95	2,500 00	25 mars '54	14 fév. '74
Armstrong, Barthol. Mahon.	Cont. du service de la malle sur ch. de fer.	1er janv. '97	2,500 00	31 mars '49	5 nov. '67
Harrington, William Hague	Premier commis, surint. div. caisses d'épargne	28 juill. '99	2,250 00	19 avril '52	30 nov. '70
Anderson, Geo. Clayton	Prem. com. et surint., div. du service des p.	20 juin '02	2,450 00	1er avril '58	15 mai '82
Smith, Wm., B.A	Premier commis, secrétaire.	1er juill. '02	2,500 00	31 janv. '59	11 nov. '76
Rowan, Walter	Premier com. et surint., div. des mand.-poste	1er sept. '03	2,200 00	25 mai '57	1er oct. '74
Binks, George John	Premier commis et surinten., div. des rebuts	1er juin '05	2,000 00	24 fév. '48	13 août '74
Throop, Arthur Wilkinson.	Premier commis, sous-secrétaire.	1er avril '07	1,950 00	3 déc. '51	20 août '69
Northrop, Bradbury Mills	Premier commis	1er avril '07	1,950 00	19 août '54	6 juin '83
Verret, Hector	do	1er avril '07	1,950 00	9 fév. '74	1er juill. '00
	Secrétaire particulier.	12 juin '06	600 00		
Bennett, W. E	Premier commis	8 mai '07	1,900 00	10 mai '55	25 nov. '71
Moon, Francis Graham	do	1er janv. '08	1,990 00	8 oct. '60	1er oct. '77
Glover, William John	Premier com. et comptable.	1er avril '08	1,900 00	1er janv. '63	29 nov. '86
Martin, John Clatworthy	Premier commis	1er avril '08	1,900 00	30 nov. '66	7 août '86
Maingy, LeFeuvre Anstruther	Commis de 1re classe et dessinateur	1er janv. '82	1,850 00	17 nov. '47	15 nov. '75
White, George Rivers	Commis de 1re classe	14 oct. '91	1,900 00	3 oct. '56	27 oct. '71
Graham, John	do	25 juill. '94	1,850 00	12 fév. '45	28 mai '64
Pope, Charles	do	27 juill. '95	1,800 00	24 mars '58	17 oct. '73
Daubney, Edwin	do	16 mai '96	1,800 00	27 déc. '45	1er juin '76
O'Brien, William Daniel	do	1er juill. '98	1,800 00	17 mars '45	8 mai '62
Smith, Frederick Howard	do	1er juill. '01	1,900 00	2 déc. '59	30 juin '82
Eagleson, Wm Henry	do	1er juill. '02	1,700 00	12 mars '51	20 oct. '70
Rochester, Francis King	do	1er juill. '02	1,700 00	31 juill. '61	20 mars '83
Fairweather, James H	do	1er oct. '04	1,650 00	27 juill. '59	28 avril '76
Brown, John Henry	do	1er juill. '05	1,600 00	29 avril '59	1er mai '82
Béroard, Charles Pierre Victor.	do	1er juill. '06	1,550 00	5 août '45	*1er jan. '89
Grout, Francis Eric Sewell	do	1er avril '07	1,550 00	11 juin '66	1er juin. '28
Conroy, Josepb Mathew	do	1er avril '07	1,550 00	12 nov. '63	30 sept. '84

*Service antérieur, du 16 avril 1883 au 5 juin 1888.

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE INTÉRIEUR.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Anderson, Frederick Chas...	Commis de 1re classe..	1er avril '07	1,550 00	23 juin '61	2 janv. '86
Fortier, James Gordon.....	do ...	8 mai '07	1,500 00	11 fév. '62	12 janv. '86
Barrett, Donald Alexander..	do ...	1er avril '08	1,500 00	19 sept. '49	18 déc. '73
Greenfield, Robert.....	do ...	1er avril '08	1,500 00	24 fév. '54	1er juin '76
Campbell, Herbert Sheridan	do ...	1er avril '08	1,500 00	30 avril '62	1er oct. '83
Matthewman, Ernest H.....	do ...	1er avbil'08	1,500 00	8 oct. '64	5 mars '84
Stewart, William Charles E.	do ...	1er avril '08	1,500 00	13 juill. '64	22 juin '81
Lewis, Joseph Henry.....	do ...	1er avril '08	1,500 00	1er janv.'66	26 sept. '86
McGuire, Horace	do ...	1er avril '08	1,500 00	6 juill. '64	26 janv. '87
Griffin, Henry Wilmot..	Commis de 2e classe....	1er juill. '72	1,500 00	5 août '40	1er avril '60
Brennan, Patrick John.....	do ...	1er juill. '84	1,500 00	31 déc. '53	7 mars '81
McCarthy, Denis Francis.....	do ...	1er juin '85	1,500 00	18 fév. '46	22 mai '68
Kreps, William Henricus.....	do ...	1er juill. '85	1,500 00	30 juin '50	4 août '70
Greaves, Walter.....	do ...	1er juill. '86	1,500 00	10 déc. '51	19 mai '79
McGrail, Thomas.....	do ...	1er juill. '87	1,500 00	25 juin '59	8 oct. '78
Gray, Harry Hamilton Ormond.	do ...	1er juill. '89	1,500 00	7 avril '55	1er juin '72
Shaw, Henry Soden.....	do ...	1er mai '91	1,500 00	12 juin '55	11 nov. '72
Taylor, Ernest Livingston...	do ...	19 août '99	1,450 00	9 sept. '64	28 juin '83
Godfrey, Thomas Alexander	do ...	4 nov. '99	1,450 00	12 janv. '72	9 avril '97
Wilson, William Thomas.....	do ...	1er janv.'02	1,450 00	4 janv. '58	19 mars '83
Bollard, Joseph Henry.....	do ...	20 mai '02	1,400 00	19 janv. '58	11 sept. '79
Learoyd, Edward Long	do ...	1er juill. '02	1,400 00	19 oct. '64	8 sept. '83
Prendergast, Jérémie.....	do ...	1er juill. '02	1,400 00	7 sept. '64	19 déc. '84
Plunkett, George Lynn.....	do ...	1er juill. '02	1,400 00	24 déc. '57	4 août '73
Briggs, John.....	do ...	1er juill. '02	1,400 00	31 août '49	1er juill. '78
Hanley, William Robert.....	do ...	1er sept. '03	1,400 00	16 déc. '58	14 mai '83
Hayes, George Hobart.....	do ...	1er janv.'04	1,400 00	19 nov. '63	15 avril '84
Robertson, Charles Robert..	do ...	1er janv.'04	1,400 00	17 avril '61	1er oct. '84
Wall, Arthur William.....	do ...	1er août '05	1,300 00	14 sept. '48	12 juin '72
Heming, Albert Edward.....	do ...	1er août '05	1,300 00	17 avril '63	13 déc. '81
Alford, William.....	do ...	1er août '05	1,300 00	8 janv. '50	5 mai '84
Regan, Patrick.....	do ...	1er août '05	1,300 00	21 oct. '65	17 juin '85
Hunt, George Arthur.	do ...	1er août '05	1,300 00	15 mai '49	19 sept. '85

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE INTÉRIEUR.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Spencer, James Hervey.....	Commis de 2e classe....	1er avril '06	1,300 00	3 fév. '49	19 juin '72
Adams, Wm. John Hugh.....	do ...	1er avril '06	1,800 00	9 nov. '64	24 juill. '85
Short, Samuel.....	do ...	1er avril '06	1,300 00	21 mars '67	21 oct. '84
Séguin, Frs. Olivier Ovila...	do ...	1er sept. '06	1,250 00	6 janv. '57	17 oct. '85
McGillivray, Hugh.....	do ...	1er avril '07	1,250 00	9 janv. '57	27 mars '83
Payne, Alonzo Nathaniel.....	do ...	1er avril '07	1,250 00	15 nov. '65	12 oct. '85
Hale, John Strong.....	do ...	1er avril '07	1,250 00	25 juill. '55	26 avril '73
Parish, Geo. Herbert.....	do ...	1er avril '07	1,250 00	16 juin '62	22 juin '82
Walker, Edward Maxwell...	do ...	1er avril '07	1,250 00	1er mars '65	23 nov. '86
Bentley, Percy Robt. Darley.	do ...	1er avril '07	1,250 00	9 août '67	1er janv. '87
Cousineau, Edward Joseph..	do ...	1er avril '07	1,250 00	4 déc. '67	24 sept. '86
Mahon, Martin Joseph.....	do ...	1er avril '07	1,250 00	16 août '59	10 mars '84
Compbell, John Douglas. ...	do ...	1er avril '07	1,250 00	30 sept. '77	27 janv. '98
Coda, Wileiam Abraham.....	do ...	1er juill. '07	11200 00	27 év. '61	27 août '88
Moffat, Thos. Inglis Dunlop.	do ...	10 fév. '08	1,200 00	29 août '68	25 janv. '87
Campbell, Arthur William..	do ...	1er avril '08	1,200 00	10 nov. '63	10 oct. '87
Beatty, William John.....	do ...	1er avril '08	1,200 00	7 juin '60	23 oct. '88
Fraser, Lucius Chas	do ...	1er avril '08	1,200 00	6 août '63	21 juin '88
Webb, Vincent.....	do ...	1er avril '08	1,200 00	21 janv. '69	8 oct. '87
McNeely, James.....	do ...	1er avril '08	1,200 00	28 avril '60	8 fév. '92
Spence, John Lancaster.....	do ...	1er avril '08	1.200 00	23 déc. '66	18 fév. '87
Bunelle, George Léon.....	do ...	1er avril '08	1,200 00	7 fév. '73	6 juill. '89
McNulty, John James.....	do ...	1er avril '08	1,200 00	19 janv. '62	8 janv. '90
Courtney, Denis G.....	do ...	1er avril '08	1,200 00	10 nov. '72	1er janv. '88
Morton, Henry Hawtry.....	Commis de 2e classe cadette.	1er oct. '76	1,100 00	16 nov. '47	7 oct. 75
Carter, James.....	do ...	1er janv. '77	1,100 00	13 mai '46	15 avril '73
Mailleue, George Alfred Duff	do ...	1er oct. '81	1,100 00	23 fév. '62	1er oct. '81
Jenkins, Frank Maurice S...	do ...	23 janv. '82	1,100 00	6 juill. '59	23 janv. '82
Oliver, Thomas Mackey.....	do ...	24 avril '82	1,100 00	1er août '56	24 avril '82
Ainsborough, Thomas.....	do ...	26 janv. '83	1,100 00	3 août '48	26 janv. '83
Brenot, Honoré Alexandre, B.A.	do ...	15 fév. '84	1,100 00	13 juin '56	15 fév. '84
Merrick, Kathleen.....	do ...	1er avril '85	1,100 00	6 oct. '61	1er avril '85

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE INTÉRIEUR.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Robinson, Lucy	Commis de 2e classe cadette.	1er juin '85	1,100 00	24 janv. '61	er juin '85
Samuels, Annie	do ...	1er juill '85	1,100 00	1er nov. '40	1er mai '76
Seymour, Anne Jane Bl'cker.	do ...	1er juill. '85	1,100 00	27 fév. '38	1er janv. '82
Howard, John Patrick	do ...	19 sept. '85	1,100 00	29 juill. '55	19 sept. '85
Ferguson, William	do ...	1er juill. '86	1,100 00	27 mars '43	15 oct. '75
Waddell, Katherine Thomp'n	do ...	18 janv. '87	1,100 00	26 juin '65	18 janv. '87
Stewart, Harriet Stewart	do ...	26 janv. '87	1,100 00	13 janv. '66	26 janv. '87
May, Maude Ida	do ...	1er janv. '88	1,100 00	4 fév. '67	22 nov. '87
Darcey, Mary Cecily	do ...	1er janv '88	1,100 00	13 déc. '65	13 mars '86
Gibson, Nina Mary Hartley.	do ...	1er avril '88	1,100 00	24 mars '55	31 mars '88
Ballantine, Elizabeth	do ...	1er mai '88	1,100 00	15 juill. '58	1er août '85
Buell, Margaret Castlemaine	do ...	1er juill '90	1,100 00	12 oct. '61	4 fév. '90
Taché, Emma	do ...	1er juill. '90	1,100 00	25 mars '64	1er mars '89
Duhamel, Marie Thérèse	do ...	1er juill. '90	1,100 00	20 fév. '70	20 sept. '87
Taylor, Ellen Hunt	do ...	1er juill. '90	1,100 00	31 janv. '62	15 oct. '88
Hicks, Anna Matilda	do ...	1er juill. '90	1,100 00	25 déc. '68	29 juill. '89
Gray. Margaret Donalda	do ...	1er juill '90	1,100 00	8 janv 56	6 fév. '89
Landor, Annie	do ...	26 mai '91	1,100 00	10 mars '60	3 août '88
Lally, Patrick Joseph	do ...	21 juill. '91	1,100 00	15 fév. '65	11 juill. '89
Ferguson, Roydon Cattanagh.	do ...	21 juill. '91	1,100 00	29 juill. '72	26 août '90
O'Connor, James	do ...	1er sept. '92	1,100 00	28 mars '59	29 août '92
Clark, Mary Amelia Gertrude.	do ...	21 sept '93	1,000 00	23 fév. '66	12 sept. '88
Merrick, Louise Lauriston	do ...	18 nov. '93	1,000 00	19 oct. '72	15 juin '91
Corcoran, Blanche May	do ...	11 sept. '94	1,050 00	26 août '71	4 juill. '88
Carson, George	do ...	11 sept. '94	950 00	5 juill. '69	20 juin '92
Simpson, Augusta Maria	do ...	22 juin '95	1,000 00	7 avril '56	— déc. '78
Williams, Mabel Agnes	do ...	22 juin '95	1,000 00	18 nov. '74	16 fév '92
Barrett, James	do ..	1er juill. '95	1,050 00	20 sept. '60	— avril '81
Farrell, Florance Maude	do ...	31 déc. '95	2,000 00	28 sept. '74	9 août '92
Lyon, Mary Catherine	do ...	5 sept. '00	1,000 00	27 mars '68	1er janv. '89
Campbell, Arch. McDiarmid	do ...	5 sept. '00	1,000 00	23 janv. '68	7 avril '96
Miller, Maud Augustus	do ...	5 sept. '00	1,000 00	25 mars '66	1er juill. '96

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE INTÉRIEUR.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c		
Armstrong, Ida	Commis de 2e classe cadette.	5 sept. '00	1,000 00	15 juin '71	25 fév. '97
Cameron, Elizabeth	do ...	5 sept. '00	1,000 00	23 mars '77	4 août '99
Doyle, Mary	do ...	5 sept. '00	1,000 00	24 nov. '80	16 mars '99
Crocker, Lilian Frances	do ...	5 sept. '00	1,000 00	14 déc. '77	13 janv. '00
Dunne, Peter Burt	do ...	1er juill. '01	1,100 00	29 juin '64	24 déc. '85
Webber, Ellen Mary	do ...	1er juill. '01	1,060 00	16 avril '60	13 déc. '88
Dontigny, Charles Philip	do ...	1er juill. '01	1,000 00	16 sept. '65	10 oct. '88
Chilton, James Pult	do ...	1er juill. '01	1,000 00	18 oct. '57	22 avril '87
Murphy, James	do ...	1er juill. '01	1,000 00	29 sept. '69	2 déc. '92
Slater, Margaret Agnes	do ...	1er juill. '01	1,000 00	26 sept. '58	20 mai '92
York, Alexander	do ...	1er oct. '01	1,150 00	24 juin '53	27 fév. '82
Elbourne, George	do ...	1er nov. '01	1,050 00	7 janv. '44	1er sept. '77
Cherry, William	do ...	1er mars '02	1,050 00	1er juin '62	1er juill. '86
Wright, Ernest H	do ...	1er mars '02	1,050 00	1er sept. '72	3 janv. '94
Choquette, Séraphin	do ...	1er mars '02	1,050 00	23 avril '69	17 janv. '96
Cummings, Elizabeth Jane	do ...	1er mars '02	1,050 00	3 août '72	27 sept. '00
Lorans, Joseph M	do ...	20 mai '02	1,000 00	29 mars '63	20 mai '02
Curren, Thomas Jos	do ...	1er juill. '02	1,050 00	30 sept. '67	29 janv. '87
Lusignan, Anna Marie A	do ...	1er juill. '02	1,000 00	28 déc. '82	27 janv. '02
Chevrier, Louisa D	do ...	1er juill. '02	1,050 00	20 avril '53	13 mars '86
Kennedy, Moss H	do ...	1er juill. '02	1,000 00	1er janv. '80	19 oct. '00
Smith, Sherman T	do ...	1er juill. '02	1,000 00	10 fév. '78	20 oct. '00
Carter, Sydney James	do ...	11 nov. '02	1,050 00	23 déc. '76	16 mars '93
Cogan, Mary Agnes	do ..	11 nov. '02	1,050 00	10 déc. '67	5 avril '00
Hobart, Matthew Thornton	do ...	11 nov. '02	1,050 00	7 sept. '80	13 mai '01
Vermette, Adrien	do ...	11 nov. '02	1,050 00	25 déc. '80	1er oct. '97
Doyle, Hugh Ewen	do ...	28 juill. '03	1,000 00	28 janv. '74	31 janv. '01
Sheldon, Corydon C	do ...	28 juill. '03	1,000 00	31 janv. '03	19 fév. '01
Moore, Arthur A. Cutler	do ...	1er sept. '03	1,000 00	28 avril '74	4 juin '01
Dickson, John Wm. Turnbull	do ...	1er mars '04	1,000 00	18 déc. '81	30 sept. '01
Dewar, Henry Charles	do ...	1er juill. '04	950 00	22 déc. '82	8 oct. '00
Bonner, James Joseph	do ...	1er juill. '04	950 00	14 mars '74	28 fév. '01

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE INTÉRIEUR.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Beaulieu, Hormisdas Jos. Hudon.	Commis de 2e classe cadette.	1er juill. '04	950 00	5 déc. '77	12 mars '02
Grondin, Marie Blanche.....	do ...	1er juill. '04	950 00	21 mai '83	27 féb. '02
Murphy, Wm. Henry.....	do ...	1er juill. '04	1,000 00	14 avril '50	14 oct. '85
Kehoe, Peter.....	do ...	1er oct. '04	950 00	29 avril '66	2 août '86
McElroy, John Thomas..	do ...	1er août '05	900 00	10 fév. '78	17 mars '96
Smith, Emma.....	do ...	1er août '05	850 00	24 juin '73	30 sept. '01
Sangster, Beverly Temple...	do ...	1er août '05	900 00	9 avril '85	7 oct. '02
Armstrong, Harry Costigan	do ...	1er août '05	900 00	1er fév. '84	8 oct. '02
McCarthy, Wm. Jos. Lynn...	do ...	1er août '05	900 00	2 mars '79	8 oct. '02
O'Connor, Jos. Charles	do ...	1er août '05	900 00	12 nov. '88	3 nov. '02
Pearce, Wm. Jos. Henry.....	do ...	1er août '05	900 00	16 juill. '64	25 nov. '86
Durocher, Louis	do ...	1er août '05	900 00	27 juill. '68	13 fév. '90
Butterworth, Ernest A. R...	do ...	1er août '05	900 00	8 avril '76	13 avril '96
Deruchie, Chas. Edward.. ...	do ...	1er août '05	900 00	21 juin '77	14 juill. '02
Kearns, Joseph.....	do ...	1er août '05	990 00	4 mars '76	4 oct. '04
Caldwell, O. Maxwell, B A..	do ...	22 sept. '06	900 00	22 juill. '82	22 sept. '05
Wilson, Lettie Jane.....	do ...	1er déc. '05	900 00	5 nov. '72	18 fév. '91
McLennan, Andrew Gordon	do ...	1er janv. '06	900 00	30 juin '84	18 juin '02
Mahoney, Patrick.....	do ...	1er avril '06	900 00	24 mars '50	3 juill. '93
Milne, William.....	do ...	1er avril '06	900 00	24 août '35	14 mars '01
Beliveau, Joseph Emile.....	do ...	1er avril '06	900 00	6 oct. '80	11 août '03
Marsh, Marion Gertrude.....	do ...	1er juill. '06	850 00	3 juin '81	2 août '00
Beaudet, Marie A. D. E.....	do ...	1er juill. '06	850 00	28 juill. '67	2 mai '02
Hawkins, Thomas Taylor....	do ...	1er janv. '07	1,050 00	13 janv. '68	11 janv. '91
Bell, William James.....	do ...	1er avril '07	850 00	28 juill. '68	28 juin '83
Cheney, William Henry.....	do ...	1er avril '07	850 00	29 mai '58	1er oct. '85
Nolan, Thomas Jos.....	do ...	1er avril '07	850 00	30 oct. '61	13 avril '88
Taylor, Robert Peat..	do ...	1er avril '07	850 00	2 mai '63	22 janv. '94
Jones, Joseph Henry.....	do ...	1er avril '07	850 00	18 janv. '73	5 déc. '95
Dawson, Sherman.....	do ...	1er avril '07	850 00	17 juin '74	19 mai '96
Hart, Burton Felix.....	do ...	1er avril '07	850 00	25 juill. '86	21 oct. '03
Grenier, Jos. Alphonse.....	do ...	1er avril '07	850 00	9 juin '71	3 mai '04

MINISTERE DES POSTES—SERVICE INTÉRIEUR.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Aird, George Doig	Commis de 2e classe cadette.	1er avril '07	850 00	19 juill. '70	5 janv. '01
Howard, Lewis W	do	1er avril '07	850 00	13 juin '55	14 déc. '03
Goyette, Louis F	do	1er avril '07	850 00	5 jant. '83	7 mai '02
Munro, William G	do	1er avril '07	850 00	22 sept. '74	19 sept. '02
Broderick, Michael E	do	1er avril '07	850 00	8 juin '79	7 sept. '04
Mooney, Albert A	do	1er avril '07	850 00	27 mai '80	16 mars '05
McGrail, Chas. Cajetan	do	1er avril '07	850 00	2 août '86	24 mars '04
Freeland, John Jos., M.A	do	1er avril '07	850 00	3 sept. '84	5 juill. '05
Ross, George Wm	do	1er avril '07	850 00	4 nov. '84	10 août '05
Milligan, Wm. Gordon	do	1er avril '07	850 00	11 déc. '78	27 sept. '05
May, Oswald	do	8 mai '07	800 00	5 avril '79	13 avril '96
Smith, William Gordon	do	8 mai '07	800 00	19 nov. '75	9 août '95
O'Halloran, William H	do	8 mai '07	800 00	25 mars '86	22 juin '04
Gorrell, Claude A	do	8 mai '07	800 00	7 mai '82	18 mai '04
McLaughlin, Marion Alice, B.A.	do	8 mai '07	800 00	19 sept. '81	16 oct. '05
Mills, John Ross	do	8 mai '07	800 00	1er avril '83	19 avril '05
O'Connor, Frank Jos	do	8 mai '07	800 00	27 déc. '80	27 nov. '05
Hamelin, Geneviève	do	8 mai '07	800 00	23 mai '75	6 août '06
Wells. Chas. Pearson	do	1er déc. '07	850 00	1er nov. '81	6 nov. '98
Martineau, Ant. Ls. Colbert	do	1er mars '08	850 00	27 fév. '69	19 juill. '98
Tétu, Alice	do	1er avril '08	800 00	8 août '76	10 mars '93
Drummond, Margt. Mary	do	1er avril '08	800 00	6 déc. '77	14 déc. '93
Betts, Arthur Joseph	do	1er avril '08	800 00	19 mars '83	12 fév. '04
Jeffery, Wm. Henry	do	1er avril '08	800 00	29 mai '65	16 mai '92
Devlin, Chas. Alex	do	1er avril '08	800 00	15 avril '54	1er mars '93
Sowden, Felix Musgrave	do	1er avril '08	800 80	10 fév. '82	4 juill. '05
Stringer, Frank	do	1er avril '08	800 00	12 sept. '77	1er sept. '06
Johnstone, Gordon Simpson	do	1er avril '08	800 00	29 oct. '88	17 juin '05
Legault, Omer	do	1er avril '08	800 00	10 avril '88	17 mai '06
Renwick. Hugh	do	1er avril '08	800 00	8 juin '86	23 oct. '06
Roy, J. A. Caius	do	1er avril '08	800 00	6 fév. '83	5 juill. '06
Tobin, Charles	do	1er avril '08	800 00	29 nov. '83	14 mai '02

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE INTÉRIEUR.

Nom	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Tennant, George Gorman ...	Commis de 2e classe cadette.	1er avril '08	800 00	28 juin '82	8 fév. '05
Joliffe, Francis Everett.....	do ...	6er avril '08	800 00	12 janv. '88	4 juill. '05
Atwater, Harold Edgar.....	do ...	1er avril '08	800 00	16 janv. '82	1er mai '07
Croome, Norman Loree.....	do ...	1er avril '08	800 00	23 janv. '83	4 mars '07
Dickson, Jean.....	do ...	1er aAril '08	800 00	5 nov. '70	24 juill. '05
Green, Peter.....	do ...	19 mai '08	800 00	13 mars '68	12 oct. '95
Wilson, Richard Henderson.	do ...	19 mai '08	800 00	23 avril '83	4 oct. '06
Poulet, Arthur.....	do ...	19 mai '08	800 00	15 fév. '80	18 déc. '06
Martin, Annie.....	do ...	12 déc. '03	700 00	19 août '68	1er déc. '88
Hinds, M. Annie	do ...	12 déc. '03	700 00	15 nov. '64	22 mai '89
Stevens, Alicia.....	do ...	12 déc. '03	700 00	6 mars '50	13 fév. '90
Fraser, Mary.....	do ...	12 déc. '03	700 00	8 sept. '60	8 juill. '92
Clarke, Maud Mildred.....	do ...	12 déc. '03	700 00	20 sept. '72	23 août '92
Ostrom, Hettie.....	do ...	12 déc. '03	700 00	21 nov. '69	11 oct. '92
Simpson, Jane Sigsworth ...	do ...	12 déc. '03	700 00	10 fév. '48	6 mars '93
Sinclair, Maggie Bell..	do ...	12 déc. '03	700 00	23 nov. '73	10 mai '93
Low, Elie James..	do ...	12 déc. '03	700 00	20 fév. '75	23 juill. '94
Waddell, Florence Gertrude	do ...	12 déc. '03	700 00	19 juin '73	1er août '94
Smyth, Minnie Josephine.....	do ...	12 déc. '03	700 00	16 fév. '70	10 juin '95
Fraser, Margaret.....	do ...	12 déc. '03	700 00	22 fév. '62	6 août '95
Conway, Mary Anne	do ...	12 déc. '03	700 00	20 sept. '75	5 sept. '95
McKinnon, Eva Mary.....	do ...	12 déc. '03	700 00	18 août '72	1er nov. '95
Wainwright, Rosalie.....	do ...	12 déc. '03	700 00	16 déc. '77	6 déc. '95
Barber, Charlotte Winnifred	do ...	12 déc. '03	700 00	14 août '76	1er fév. '96
Blain de St. Aubin, Euphemie.	do ...	12 déc. '03	700 00	12 août '45	8 août '99
Côté, Blanche Emma.....	do ...	12 déc. '03	700 00	4 nov. '81	14 fév. '00
Ferguson, Emily Mabel.....	do ...	12 déc. '03	700 00	18 août '83	21 mars '00
Madigan, Margaret.	do ...	12 déc. '03	700 00	23 déc. '80	21 mars '00
St. Denis, Emma.....	do ...	12 déc. '03	700 00	12 juill. '76	5 déc. '99
Foley, Edith Louise.	do ...	12 déc. '03	700 00	12 avril '76	9 avril '01
McDonald, Ida Catherine....	do ...	12 déc. '03	700 00	22 mars '83	4 avril '02
Galery, Annie.....	do ...	12 déc. '03	700 00	20 av il '83	29 avril '01

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE INTÉRIEUR.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Howard, Rachel B.	Commis de 2e classe cadette.	12 déc. '03	700 00	24 fév. '83	7 oct. '02
Macbain, Jessie	do	12 déc. '03	700 00	7 janv '71	12 sept. '98
Lindsay, Grace Marion	do	12 déc. '03	700 00	5 juin '82	15 avril '02
Powell, Noemi Carmen	do	12 déc. '03	700 00	7 juill. '78	6 mai '02
Harris, Grace Hearn de G.	do	12 déc. 03	700 00	15 août '69	3 mai '01
Hunter Olive	do	12 déc. '03	700 00	17 oct. '82	22 juin '03
Caffarati, Thomas Angelo	do	12 déc. '03	700 00	9 oct. '41	21 déc. '76
Marier, Joseph	do	12 déc. '03	700 00	14 fév. '50	29 oct. '79
Dodd, Patrick Sarsfield	do	12 déc. '03	700 00	5 mars '69	25 nov. '92
Bradley, John	do	1er janv. '04	700 00	27 mai '56	10 mars '84
Sagala, Damase	do	1er janv. '04	700 00	21 janv. '67	26 fév. '00
McLean, Jessie Evelyn	do	1er janv. '04	700 00	10 déc. '84	24 mars '02
Wright, Louisa Marion	do	1er janv. '04	700 00	16 juill. '82	2 juill. '02
Bowell, Margaret	do	1er janv. '04	700 00	15 juill. '70	7 janv. '03
Germain, Flora Matilda	do	1er janv. '04	700 00	23 oct. '78	22 juin '03
Lapointe, Colombe	do	1er janv. '04	700 00	3 août '83	2 juill. '03
Crowley, Margaret	do	1er janv. '04	700 00	5 nov. '75	14 juill. '03
Edwards, Edward Thomas	do	1er juill. '04	700 00	15 déc. '61	7 juill. '85
Mills, Katherine C	do	1er oct. '04	700 00	16 mars '65	28 janv. '04
McCaffrey, Mary	do	23 nov. '04	650 00	19 oct. '83	23 nov. '04
O'Leary, Kathleen E.	do	1er déc. '04	600 00	10 avril '77	20 juin '03
Robinson, Frances H	do	18 fév. '05	650 00	21 fév. '82	30 mai '64
Fairbanks, Camelia	do	18 fév. '05	650 00	17 juin '82	6 oct. '04
Simpson, Vera	do	1er avril '05	700 00	16 juin '84	11 janv. '04
McKinley, Laura T	do	2 mai '05	600 00	28 août '70	3 avril '05
Phillips, Lulu Aileen	do	1er juill. '05	550 00	7 déc. '83	30 janv. '05
Kennedy, Mary	do	1er juill. '05	600 00	19 oct. '64	5 mai '05
McDonald, Flora Christina	do	1er janv. '06	600 00	27 janv. '74	8 août '05
McLaughlin, Mercy Fitch	do	1er janv. '06	600 00	16 déc. '87	6 juin '05
Croker, Della Whimster	do	1er janv. '06	600 00	13 fév. '76	23 oct. '05
Duval, Clothilde	do	1er janv. '06	600 00	2 juill. '82	27 déc. '05
McLennan, Alice Maud	do	1er avril '06	600 00	4 sept. '83	4 juill. '05

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

MINISTERE DES POSTES—SERVICE INTÉRIEUR.

Nom.	Emploi Actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Higgins, Alice	Commis de 3e classe	11 sept. '06	700 00	28 déc. '81	7 sept. '06
Braden, Lulu K. Abbott	do	7 déc. '06	550 00	23 juin '76	28 août '06
Taylor, Lilian Yarker	do	1er janv.'07	550 00	31 oct. '84	26 déc. '66
Bunel, Clemence	do	1er janv.'07	550 00	1er mai '86	18 déc. '05
Rochon, Mary Katharine	do	16 fév. '07	550 00	20 sept. '88	4 juill. '05
Christensen, Erhard	do	16 fév. '07	550 00	9 déc. '87	27 nov. '05
Buckley, Hannah Grace	do	16 fév. '07	550 00	18 sept. '72	12 mars '06
MacXish, Anna Harriet	do	16 fév. '07	550 00	12 fév. '82	10 mai '66
Scott, Margaret D	do	16 fév. '07	650 00	23 sept. '78	29 nov. '06
Ogilvie, William George	do	1er avril '07	550 00	14 déc. '86	9 nov. '05
Wilson, Violet	do	1er avril '07	550 00	14 août '88	16 août '06
Lees, Florence	do	1ér auril '07	550 00	18 avril. '86	28 janv. '07
Graham, Stanley Duff	do	1er avril '07	550 00	30 juin '88	1er déc. '06
Owen, Jas. Arthur	do	1er avril '07	550 00	26 mai '84	8 mars '07
Fontaine, Marie Louise	do	1er mai '07	500 00	14 fév. '79	14 mars '07
Graham, Arch. Edmund E	do	1er août '07	500 00	23 janv. '83	1er août '07
Waller, Annie Florence	do	1er oct. '07	500 00	26 avril '74	2 juin '04
Lett, Geo. Mark	do	1er janv.'08	500 00	16 juill. '83	23 oct. '02
Clarke, Phyllis Ellen	do	1er janv.'08	550 00	29 déc '85	14 mars '05
O'Connor, Margaret Ann	do	1er janv.'08	550 00	18 juin '88	19 juin '05
Gardiner, Mabel Sarah	do	1er janv.'08	500 00	21 fév. '79	23 déc. '05
Frechette, Jeanne	do	1er janv.'08	500 00	3 nov. '88	28 mars '06
Odell, Florence Beatrice	do	1er janv.'08	500 00	3 avril '86	2 juin '06
Barthe, Alice	do	1er janv.'08	500 00	22 janv. '82	3 juill. '06
Weilbrenner, Jeanne	do	1er janv.'08	500 00	14 déc. '76	16 juill. '06
Chartrahd, Laura	do	1er janv.'08	500 00	24 juin '77	18 juill. '06
Smith, Alexina St. Jean	do	1er janv.'08	500 00	17 juill. '88	6 mars '07
Turcot, Marie Ro..e	do	1er janv.'08	500 00	2 juill. '87	29 avril '07
McSloy, Annie	do	1er janv.'08	500 00	11 déc. '76	8 mai '07
Brenot, Gaston Honoré	do	1er janv.'08	500 00	11 déc. '89	15 mai '07
LaRocque, Béatrice	do	1er janv.'08	500 00	5 avril '87	12 juin '07

MINISTERE DES POSTES—SERVICE INTÉRIEUR.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Dewar, Catherine Curran	Commis de 3e classe	1er janv.'08	500 00	31 août '90	23 juin '07
Gill, William Plumer	do	1er janv.'08	500 00	19 janv. '79	10 oct. '07
Macgillivray, Florence	do	1er janv.'08	500 00	18 nov. '82	1er janv.'08
Dodd, John	Messager	25 avril '79	700 00	16 oct. '26	27 janv. '76
Graham, Samuel	do	22 june '81	700 00	22 janv. '51	22 juin '81
Courtney, Denis	do	23 mai '82	700 00	10 mars '45	23 mai '82
Smith, Andrew	do	1er oct. '03	2 25 p. j.	15 mai '39	4 fév. '90
Snowdon, Ernest	do	13 déc. '05	1 75 p. j.	17 oct. '65	12 sept. '04
Graziadei, Joseph	do	1er avril '07	1 50 p j.	23 avril '83	10 oct. '06
Ganley, Harold George	do	4 fév. '08	1 50 p. j.	5 avril '83	4 fév. '08
Greenfield, Samuel	Emballeur et trieur	1er juill. '82	700 00	14 mars '33	1er juill. '66
Cooch, William	do	2er juill. '82	700 00	30 mai '40	5 août '72
Elliott, James Henry	do	1er juill. '82	700 00	14 mai '43	16 juill. '72
Bell, John	do	21 oct. '84	700 00	24 avril '46	49 juin '72
Oliver, Frederick Augustus.	do	30 janv. '92	700 00	25 nov. '56	8 fév. '90
Taylor, William	do	30 nov. '92	700 00	16 nov. '48	15 sept. '72
Bernier, Anselme	do	16 mai '03	2 25 p. j.	1er nov. '02	19 mars '01
Braceland, Patrick	do	1er oct. '03	2 25 p. j.	— déc. '43	3 mai '93
Fagan, Patrick	do	16 mai '04	1 75 p. j.	21 avril '69	29 fév. '04
Sterling, William	do	16 mai '04	1 75 p. j.	16 juin '69	31 mars '04
Edwards, Robt. James	do	29 juin '04	1 15 p. j.	26 avril '70	18 mai '04
Harrington, Michael Jos.	do	10 mai '06	1 50 p. j.	24 janv. '83	23 avril '06
Keyes, Cearles H	do	9 oct. '06	1 50 p. j.	17 juill. '71	27 mars '05
O'Connor, Thomas	do	9 oct. '06	1 50 p. j.	8 mai '60	12 sept. '06
Mullin, Thos. Martin.	do	1er nov. '07	1 50 p. j,	1er août '74	17 août '07
Day, Samuel Evans	do	1er nov '07	1 50 p. .	23 nov. '76	25 oct. '07

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

Ross, George	Surintendant en chef des bureaux de poste.	1er juill. '02	3,800 00	21 fév. '53	14 juin '75

DIVISION DE LA NOUVELLE-ÉCOSSE

Maclellan, Wm. E.	Inspecteur	1er juin '05	2,600 00	1er août '55	1er juin '05
Stewart, Douglas	Sous-inspecteur	1er juill. '90	1,800 00	17 janv. '55	1er avril '73

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

MINISTERE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

DIVISION DE LA NOUVELLE-ECOSSE—Fin.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointement.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Costley, Alfred	Sous-inspecteur	26 janv. '91	1,800 00	25 juill. '62	20 janv. '82
Page, William Walsh	Commis de 2e classe aînée.	19 sept. '92	1,200 00	14 juin '63	13 mai '86
Parker, William	do	1er août '00	1,200 00	2 fév. '59	1er déc. '76
Macdonald, Ethel Annie	Commis de 3e classe cadette	7 fév. '94	800 00	4 nov. '74	3 nov. '93

DIVISION DU NOUVEAU-BRUNSWICK.

Colter, Newton Ramsay	Inspecteur	1er août '97	2,600 00	30 juill. '44	1er août '97
Whittaker, Wm Croscombe	Sous-inspecteur	1er juill. '90	1,800 00	6 sept. '37	9 déc. '65
Hatch, Willoughby	Commis de 1re classe	1er mai '04	1,400 00	29 juin '56	16 juin '76
Thompson, Alexander	do	1er fév. '07	1,300 00	29 août '57	6 sept. '77
Freeze, Richard John	Commis de 2e classe aînée.	9 oct. '91	1,200 00	26 juill. '48	30 juin '82
Howard, Lizzie L	Commis de 3e classe cadette.	1er oct. '07	700 00	7 oct. '75	17 mai '04
Henderson, Jas. Clements	do	1er oct. '07	704 00	25 nov. '71	4 mai '03

DIVISION DE QUÉBEC.

Bolduc, Archelas	Inspecteur	1er juill. '87	2,600 00	27 nov. '58	1er sept. '79
Green, Samuel Tanner	Sous-inspecteur	7 fév. '91	1,800 00	21 fév. '64	1er juill. '85
Larue, Louis Joseph Henri	do	1er juill. '05	1,300 00	19 avril '67	3 mars '85
Pelletier, Maxime	Commis de 1re classe	1er avril '08	1,200 00	23 fév. '60	25 juin '79
Verret, Elzéar Alex	Commis de 2e classe cadette.	1er août '07	800 00	30 oct. '80	13 nov. '01
Shaw, Minnie Maria	Commis de 3e classe aînée.	1er oct. '07	800 00	21 juin '62	8 juin '95
O'Reilly, Mary Ann	Commis de 3e classe cadette.	30 nov. '92	800 00	Vers '46	25 fév. '92
Grondin, Marie A. E. Y	do	1er janv. '08	700 00	21 juin '86	14 avril '05
Pouliot, Jos. Alph	Commis de 4e classe	1er janv. '08	400 00	14 fév. '87	14 mai '07
Raymond, Antoine	Messager	9 fév. '92	2.25 par j.	17 avril '48	22 sept. '87

DIVISION DE MONTRÉAL

Bain, James William	Inspecteur	14 janv. '96	2,600 00	22 juin '38	7 janv. '96
Chillas, James Philip	Sous-inspecteur	25 juin '81	1,800 00	27 oct. '50	7 janv. '71
Madore, Joseph Adolphe	do	15 janv. '98	1,800 00	3 mars '55	7 oct. '74
Noyes, Ralph Merry	Commis de 2e classe aînée.	1er mars '08	1,000 00	19 fév. '78	2 juill. '07

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

Division de Montréal—Fin.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Clermont, Uldéric	Commis de 2e classe cadette.	1er avril '07	950 00	14 déc. '63	28 juin '82
Kearney, Matthew	Com. de 3e cl. aînée	1er juin '05	900 00	31 oct. '54	15 nov. '75
Curran, Mary Alice	Commis de 3e classe cadette.	1er mars '06	800 00	5 fév. '75	1er fév. '94
Madore, Alex. Jos. C	do	1er oct. '07	700 00	26 juill. '80	28 juill. '05
Dorion, Marie	Commis de 4e classe	19 juin '07	400 00	20 oct. '79	20 avril '07
Gariépy, L. O	Messager	1er juill. '98	600 00	15 juill. '39	9 mars 88

Division d'Ottawa.

Hawken, Frank	Inspecteur	22 nov. '90	2,600 00	4 nov. '47	1er juill. '67
Le Sueur, Charles Philip	Sous-inspecteur	1er oct. '88	1,800 00	8 déc. '47	1er mars '74
Whitty, Moses Joseph	Commis de 1re classe	1er juill. '02	1,450 00	15 déc. '55	1er août '75
Coolican, Peter Thos	Commis de 3e classe aînée.	1er janv. '08	800 00	16 sept. '79	27 nov. '07
Carroll, Henry	Commis de 3e classe cadette	23 mai '82	800 00	20 fév. '37	2 juin '77
Robinson, Annie Lucilla	do	1er août '00	800 00	2 mars '75	5 juill. '95
McLean, Marie Elizabeth	do	1er avril '07	700 00	31 août '80	3 juill. '05
Green, Margaret Cathleen	Commis de 4e classe	4 déc. '03	700 00	26 avril '59	9 déc. '93

Division de Kingston.

Merrick, Henry	Inspecteur	31 janv. '95	2,600 00	20 avril '36	31 janv. '95
Strange, James Campbell	Commis de 1re classe	1er juill. '06	1,300 00	24 sept. '62	10 déc. '79
Ford, Mabel	Com. de 3e cl. cadette.	10 mai '99	800 00	21 janv. '69	9 mai '98
Hamilton, Isabel	do	10 mai '99	800 00	20 mars '61	20 mai '93

Division de Toronto.

Henderson, James	Inspecteur	17 août '97	2,600 00	14 janv. '42	16 déc. '71
Macarow, Philip Henry	Sous-inspecteur	1er mai '91	1,800 00	7 janv. '59	17 mars '73
Thompson, Arch Graham	do	1er jauv. '08	1,500 00	16 août '53	12 fév. '74
Sweetnam, George Booker	Commis de 1re classe	1er déc. '05	1,350 00	13 mars '63	7 avril '84
Bradley, Norman Sinclair	Commis de 2e classe aînée.	1er janv. '04	1,200 00	27 avril '64	1er mars '91
Ross, John C	do	1er oct. '07	1,000 00	11 nov. '76	22 août '00
Barker, Edward J	do	1er avril '08	1,000 00	13 nov. '72	1er déc. '90

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

MINISTERE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

Division de Tororto—Fin.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c		
Sturtridge, Richard	Commis de 2e classe cadette.	1er oct '07	900 00	10 déc. '86	27 juill. '03
Widdifield, Ethel A	Commis de 3e classe cadette.	1er juill. '06	750 00	12 mars '83	7 janv. '04
Lundy, Laura E	do	1er avril '07	700 00	11 janv. '84	26 sept. '04

Division de London.

Campbell, Clarence Thos	Inspecteur	16 mars '06	2,600 00	27 déc. '43	6 mars '06
Fisher, Charles Edward	Sous-inspecteur	1er juin '81	1,800 00	13 avril '49	10 nov. '68
Austin, John Jos	do	1er mars '08	1,200 00	2 juill. '69	2 avril '94
Matthews, Frederick Wm	Commis de 1re classe	1er sept. '05	1,500 00	11 oct. '57	1er août '75
Cox, Willis Thomas	do	1er avril '08	1,250 00	12 mars '51	20 août '69
Sears, Harry George	Commis de 3e classe cadette.	1er fév. '07	750 00	26 janv. '73	1er déc. '03
Saunders, Willlam S	Commis de 4e classe	27 mars '07	450 00	18 nov. '84	21 janv. '07
Stephenson, Geo. Edmund	do	1er janv. '08	400 00	16 déc. '77	25 juill. '07
Screaton, John Alexander	Messager	10 fév. '92	2 25 p. j.	20 sept. '49	6 mars '77

Division de Manitoba.

McLeod, William Wallace	Inspecteur	1er mars '82	2,600 00	25 mars '49	6 juin '66
Phinney, Henry Havelock	Sous-inspecteur	31 août '91	1,800 00	19 fév. '62	23 mai '82
Hicks, Amos	do	1er août '06	1,250 00	13 juin '58	15 mai '86
Broughton, Jas. Leeman	Commis de 1re classe	1er juin '03	1,400 00	7 janv. '52	23 mars '83
Macpherson, William T	do	1er oct. '07	1,250 00	21 juill. '59	11 juin '48
Simons, John Robinson	Commis de 2e classe aînée.	1er août '03	1,200 00	20 sept. '61	3 avril '82
Stevenson, Edwin Ralph Antoine.	do	1er août '03	1,150 00	18 mai '63	8 sept. '82
Gouin, Nellie	Commis de 3e classe cadette.	1er sept. '06	700 00	27 fév. '66	7 mai '88
Summers, Annie	Commis de 4e classe	1er juill '06	690 00	9 oct. '64	18 août '90
Miller, Robert	Messager	18 nov. '95	600 00	27 fév. '61	28 juin '82

Division de Moose Jaw.

Wilson, Robert David	Inspecteur	8 mai '07	2,000 00	1er oct. '72	13 déc. '98
Motherwell, William J	Sous-inspecteur	1er août '07	1,200 00	1er oct. '79	1er avril '03
Black, James Addison	Commis de 3e cl. ainée.	1er mars '07	800 00	21 mars '80	1er juin '03
Knight, Chas. Fraser	Commis de 4e classe	1er janv. '08	400 00	4 juin '90	22 juill, '07
Booker, Wm. Stanfield	do	1er janv. '08	400 00	9 sept. '82	29 juill. '07

MINISTERE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

Division de Saskatoon,

Nom	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Chamard, John	Inspecteur	7 sept. '07	2,000 00	20 mai '56	12 juin '79
O'Connor, Jno. Francis	Sous-inspecteur	1er mars '08	1,500 00	30 juin '54	24 nov. '74
Stewart, Ansley Arthur	Commis de 3e classe cadetto.	10 mars '08	700 00	31 mars '89	5 déc. '05

Division de Calgary.

Bruce, David Arthur	Inspecteur	8 mai '07	2,000 00	26 août '60	17 juill. '84
Corley, James B	Sous-inspecteur	1er nov. '07	1,200 00	25 mars '81	3 sept. '01
Humphries, Thomas	Commis de 2e cl. ainée	1er avril '08	1,000 00	23 mars '69	19 nov. '91
Yeomans, Lilian B	Commis de 3e classe	1er avril '08	700 00	23 juin '61	2 nov. '05
Duncan, Eldred Clare	Commis de 4e classe	1er juin '07	470 00	4 juin '85	3 juin '06
Macqueen, Robert Bruce	Messager	7 sept. '07	1 50 p. j.	23 avril '39	6 mai '07

Division d'Edmonton.

Cairns, Albert William	Inspecteur	1er avril '05	2,600 00	25 mai '54	14 mars '82
Léger, Frank	Sous-inspecteur	1er juin '07	1,200 00	2 fév. '77	11 août '00
Duhamel, Alice	Commis de 4e classe	8 juin '07	400 00	22 avril '86	8 juill. '07
Knott, Jno. Edwin	do	1er janv. '08	400 00	20 juin '87	7 oct. '07
Donovan, Wm. James	Messager	19 déc. '07	1 50 p. j.	20 juin '81	12 oct. '07

Division de Vancouver.

Greenfield, John Richard Murray.	Inspecteur	1er juin '04	2,600 00	5 nov. 51	16 oct. '73
Murray, James	Sous-inspecteur	1er janv. '06	1,300 00	19 janv. '71	22 fév. '90
Trant, William F	Commis de 3e classe aînée.	1er oct. '07	800 00	28 août '71	2 juil. '04
Reid, Alexander Laing	do	16 oct. '07	810 00	14 mars '71	9 déc. '92
Bolton, Molby Edward	Messager	8 janv. '08	2 25 p. j.	25 août '55	1er fév. '95

Division de Victoria.

Fletcher, Everard Hyde	Inspecteur	1er juill. '84	2,600 00	8 mai '51	4 juin '68
Warwicker, Wm. S	Commis de 2e classe cadette.	1er mars '07	900 00	11 avril '71	3 fév. '88
O'Connor, Catherine Maud	Commis de 3e classe cadette.	1er août '00	800 00	16 janv. '72	12 sept. '93

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

Bureau de poste de Charlottetown.

Nom	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Whear, John Frederick	Maître de poste et sous-inspecteur.	27 fév. '04	2,500 00	1er janv.'67	27 fév. '04
Campbell, John Munro	Sous-maître de poste	1er mai '00	1,400 00	13 avril '56	1er avril '75
Lawson, John Auld	Commis de 2e classe aînée.	1er juill. '88	1,200 00	23 juill. '42	29 juin '72
White, Nicholas	do	2 juill. '92	1,200 00	13 sept. '55	1er juill.'73
Trainor, Bernard	do	2 juill. '92	1,200 00	16 avril '56	1er oct. '74
McCarey, Joseph	do	31 janv. '95	1,200 00	15 janv. '64	6 déc. '80
Gill, William Henry Fenwick	Commis de 2e classe cadette.	1er avril '07	900 00	10 mars '65	21 janv. '88
Callaghan, James Augustine	Commis de 3e classe cadette.	1er mai '07	800 00	14 fév. '62	28 fév. '88
Clarkin, John Thomas	do	1er mai '07	800 00	4 juin '68	16 juill. '89
Hughes, John M	do	1er mai '07	800 00	22 déc. '67	1er juill. '91
Brehaut, Wm. Melleville	do	1er janv.'07	750 00	22 août '93	24 juill. '00
Essery, Albert Gladstone	Commis de 4e classe	1er janv.'07	460 00	17 avril '85	1er janv.'04
Heaney, Egerton	do	1er janv.'07	450 00	18 juin '79	1er juin '06
Burnett, Thomas	do	1er janv.'08	400 00	17 fév. '82	8 nov. '07
Doyle, Peter	Facteur	19 nov. '07	1 50 p. j.	1er mai '86	19 nov. '07
Davison, Arthur Bertram	do	19 nov. '07	1 50 p. j	6 août '82	19 nov. '07
Griffith, John Alfred,	do	19 nov. '07	1 50 p. j.	19 fév. '82	19 nov. '07
Toombs, Edmund	do	19 nov. '07	1 50 p. j.	8 juill.' 79	19 uov. '07
Garnhum, Johu McLean	do	19 nov. '07	1 50 p. j.	15 déc. '82	22 nov. '07

Bureau de poste d'Halifax.

Blackadar, Hugh William	Maître de poste	5 nov. '74	3,250 00	4 mars '43	5 nov. '74
O'Bryan, Joseph Stanislas	Asst. maître de poste	1er août '00	2,000 00	8 fév. '59	16 avril '73
Creighton, Thomas Grassil	Commis de 2e classe aînée.	1er juill. '84	1,200 00	23 nov. '50	1er sept. '73
Mulcahy, Patrick Joseph	do	28 avril '94	1,200 00	28 fév. '55	1er janv.'75
Fraser, Charles Daniel	do	1er août'00	1,200 00	12 oct. '57	15 juill '75
Loundes, Chas. Matthew R.	do	1er août '00	1,050 00	17 juin '57	15 juill. '75
Power, Frank Joseph	do	1er août'00	1,200 00	16 août '60	1er nov.'75
Delaney, Edward Joseph	Com. de 2e cl. cadette	1er mars'07	950 00	5 août '54	16 déc. '76
Boggs, Herbert Alfred	do	1er mars'07	950 00	21 juin '58	23 mars '83
Sullivan, Edmund Addy	do	1er mars'07	950 00	13 août '61	4 fév. '84

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

BUREAU DE POSTE D'HALIFAX—Suite.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
King, Donald Alfred	Com. de 2e cl. cadette.	1er mars '07	950 00	29 oct. '64	13 mai '86
Brennan, Patrick Frank	do ...	1er mars '07	950 00	17 déc. '57	30 mai '87
Fultz, William Silver	Com. de 3e cl. aînée	1er mars' 07	850 00	18 juin '72	8 juin '91
Meagher, John Nicholas	do ...	1er mars'07	850 00	18 juin '72	15 août '91
Healy, Arthur Patrick	do ...	1er mars'07	850 00	1er sept. '74	2 mai '96
O'Brien, Thomas James	do ...	1er mars'07	850 00	1er sept. '71	18 juill. '00
Dyer, James William	do ...	1er mars'07	850 00	6 janv. '80	18 juill. '00
Donovan, James Michael	do ...	1er mars'07	850 00	14 oct. '62	18 juill. '00
Hope, Henry Edward	Commis de 4e classe ...	1er mai '06	450 00	23 nov. '83	9 oct. '05
Fenton, George Fred	do ...	1er mai '06	450 00	29 juill. '88	13 juill. '05
Finlay, Francis S	do ...	1er mai '06	450 00	4 janv. '84	19 août '05
Gibson, Robie William	do ...	1er mai '06	450 00	31 déc. '84	25 sept. '05
Hire. Charles Wm	do ...	1er mai '06	450 00	3 mars '84	9 ocs. '05
Martin, James Thos	do ...	1er juill. '06	450 00	26 sept. '83	29 janv. '06
Miller, Real	do ...	7 déc. '06	450 00	15 nov. '77	16 oct. '06
Flinn, William R	do ...	1er mai '07	400 00	11 mars '89	11 nov. '05
McLeod, Charles H	do ...	1er mai '07	400 00	22 déc. '99	18 nov. '05
Schaefer, Fritz O	do ...	1er mai '07	400 00	12 oct. '88	31 janv. '06
Kinsman, Henry W	do ...	1er janv. '08	400 00	19 déc. '87	1er janv. '07
Hiseler, George Wilfrid	Timbreur et trieur	1er fév. '08	392 00	24 nov. '89	3 janv. '08
Smyth, Joseph Howe	Surint. des facteurs. ...	14 sept. '06	2 25 p. j.	7 juill. '55	31 juill. '85
Mahar, John	Facteur	18 juin '75	600 00	28 nov. '43	18 juin '75
Myers, Robert	do	9 nov. '77	600 00	16 oct. '50	9 nov. '77
Theakston, Major John	do	1er juill. '87	2 25 p. j.	5 nov. '58	5 avril '83
Robb, Donald	do	10 avril '89	2 25 p. j.	16 sept. '65	4 mars '89
Hancock, William	do	26 mars '91	2 25 p. j.	18 fév. '53	28 août '90
Mulcahy, Joseph James	do	2 nov. '93	600 00	22 août '47	20 juill. '78
DeYoung, George Henry	do	20 déc. '93	600 00	14 fév. '60	24 nov. '92
DeFreytas, Francis Edmond	do	2 mars '95	2 25 p. j.	17 déc. '67	5 oct. '94
Day, Joseph Francis	do	1er août '00	600 00	17 sept. '66	14 janv. '95
Connors, James Patrick	do	6 oct. '00	2 25 p. j.	23 juin '76	25 juill. '00

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

BUREAU DE POSTE D'HALIFAX—Fin.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Howe, George Joseph	Facteur	6 oct. '00	2 25 p.j.	22 juill. '76	25 juill. '00
Doherty, Donald Alexander.	do	6 oct. '00	2 25 p.j.	31 janv. '72	25 juill. '00
Pheeney, Henry Gregory	do	6 oct. '00	2 25 p.j.	16 déc. '67	30 juill. '00
McDowell, James	do	1er fév. '01	2 25 p.j.	14 août '72	21 nov. '99
McGuire, William Thomas	do	1er fév. '01	2 25 p.j.	14 juin '75	27 nov. '99
Hamilton, Evelyn	do	12 mars '02	2 25 p.j.	31 oct. '80	26 juill. '01
Crimp, Freeman George	do	12 mars '02	2 25 p.j.	14 sept. '79	20 sept. '01
Leahan, Robert Franklin	do	3 oct '03	2 25 p.j.	9 nov. '76	3 août '03
Smith, Lawson	do	4 déc. '03	2 25 p.j.	28 juin '77	11 août '03
Shannon, William	do	23 fév. '04	2 25 p.j	1 juill. '80	12 oct. '03
Behan, John Albert	do	31 mai '04	1 75 p.j.	3 mai '76	28 mars '04
Foley, William J.	do	2 mai '05	1 75 p.j.	22 oct. '80	1er mai '05
Geddes, John E	do	26 sept. '06	1 50 p.j.	2 mai '79	7 août '06
Berringer, Richie L	do	8 mai '07	1 50 p.j.	2 oct. '80	15 avril '07
Jpruce, Thomas	do	20 déc. '07	1 50 p.j.	12 mars '78	26 nov, '07
Beattie, Victor Benjamin	Facteur-boîtier	20 déc. '93	2 25 p.j.	28 mars '72	27 oct. '93
Quinane, William Patrick	Messager	1er juill.'87	600 00	8 mars '64	28 avril '87
Hyland, Arthur L	C argeur	28 mai '07	1 50 p.j.	28 juin '89	15 fév. '07

BUREAU DE POSTE DE SAINT-JEAN.

Hannington, Thos. Benjamin	Maître de poste	17 avril '91	2,800 00	30 juill. '36	17 avril '91
Potter, Michael James	Asst.-maître de poste	1er août '00	2,000 00	3 déc. '44	6 avril '63
Flaglor, James Secord	Commis de 1re classe	1er avril 04	1,500 00	15 mars '53	1er août '70
Woodrow, Ross Dougal	do	1er noq. '05	1,360 00	23 mai '57	6 oct. '73
Ring, John Wightman	Com. de 2e cl. aînée	27 nov. '91	1,200 00	2 juill. '54	1er août '71
Hamlin, Ross Alexander	do	22 juin '95	1,200 00	18 déc. '55	1er janv. '74
Jenkins, Thomas	do	1er août '00	1,200 00	24 avril '57	6 août '75
Ritchie, Joseph Hunter.	do	1er août '00	1,200 00	1er mai '54	6 août '75
Lee, Henry P	Com. de 2e cl. cadette.	1er mars '07	950 00	30 août '56	27 sept. '82
Wilson, Albert Edward	do	1er mars '07	950 00	8 juin '61	21 sept. '83
Ferguson, Frederick	do	1er mars '07	950 00	28 fév. '66	27 nov. '84

MINISTERE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

BUREAU DE POSTE DE SAINT-JEAN—Suite.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Copp, John Rowe	Com. de 2e cl. cadette..	1er mars '07	950 00	19 janv. '60	1er avril '85
Malcolm, James	do ...	1er mars '07	950 00	11 juill. '53	11 mai '86
Clark, James Stackhouse	eo ...	1er janv. '08	900 00	21 mars '60	8 mars '92
Reed, Thomas Lawrence	Com. de 3e cl. ainée....	1er mars '07	850 00	23 oct. '58	28 fév. '93
McClaverty, Wm James	do ...	1er mars '07	850 00	24 déc. '67	9 sept. '92
McMullen, Alexander	do ...	1er mars '07	850 00	15 oct. '58	10 avril '93
Kierstead, Edwin Bell	do ...	1er mars '07	850 00	14 nov. '66	1er fév. '94
Moore, Andrew Thomas	do ...	1er mars '07	850 00	15 juin '61	18 fév. '95
Lingley, Allen Wilmot	do ...	1er mars '07	850 00	10 oct. '69	25 oct. '95
Buckley, Thomas James	Com. de 3e cl. cadette..	1er avril '07	750 00	17 janv. '77	15 août '00
Crowley, Joseph Isaac	do ...	1er avril '07	750 00	18 déc. '82	24 juin '01
Coughlan, Thomas Francis	do ...	1er avril '07	750 00	13 déc. '82	24 juin '01
Kerr, King	do ...	1er avril '07	750 00	25 oct. '84	17 mai '04
Withers, George Edward	do ...	1er avril '08	700 00	22 avril '63	1er nov. '82
Murphy, Arthur P	Commis de 4e classe....	26 oct. '05	500 00	20 août '83	14 fév. '05
Quinlan, Geo. Edward	do ...	1er avril '06	500 00	4 sept '80	12 juill. '05
Brannen, Charles John	do ...	1er avril '06	500 00	10 déc. '87	19 avril '05
Walsh, Thomas F	do ...	1er avril '07	450 00	22 août '88	25 oct. '05
Ferris, George M	do ...	1er april '07	450 00	15 oct. '88	13 nov. '05
McDonald, William	do ...	1er avril '07	400 00	23 juill. '88	3 avril '06
Pheasant, Fredk. Walker	Timbreur et trieur.....	10 déc. '07	392 00	12 mai '85	15 nov. '07
Levine, Abraham	do	1er avril '08	392 00	11 fév. '89	15 janv. '08
Mailman, John Albert	Facteur.....	20 fév. '86	600 00	3 août '60	20 fév. '86
Ryan, Jeremiah Jos	do	23 déc. '91	2 25 p.j.	13 juin '51	1er déc. '91
Rossiter, Jas. Edward	do	17 mai '92	2 25 p.j.	2 oct. '63	24 déc. '89
Killorn, Dominick	do	17 mai '92	2 25 p.j.	12 oct. '61	29 juin '91
Roberts, Linley Hebbard	do	17 mai '92	2 25 p.j.	22 juin '60	1er janv. '92
Bridges, Henry Thomas	do	1er oct. '92	2 25 p.j.	9 oct. '65	2 mai '92
Perkins, Francis Newman	do	1er oct. '92	2 25 p.j.	20 mars '52	9 mai '92
Macauley, Marshall	do	21 sept. '93	2 25 p.j.	23 déc. '52	29 juin '91
Thompson, James	do	21 sept. '93	2 25 p.j.	25 juill. '41	28 avril '92

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

BUREAU DE POSTE DE SAINT-JEAN—Fin.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c		
Brown, James Thomas	Facteur	20 janv. '94	2 25 p.j.	26 sept. 66	1er juill. '93
McMonagle, James	po	20 janv. '94	2 25 p.j.	12 avril '59	1er juill. '93
Magee, Charles Wesley	do	26 juill. '99	2 25 p.j.	7 sept. '56	23 mars '96
Driscoll, James Lewis	do	1er août '00	2 25 p.j.	21 juin '65	9 avril '00
Cosman, William Theodore Gross.	do	1er août '00	2 25 p.j.	11 sept. '72	18 mai '00
Killen, Thomas	do	30 avril '01	2 25 p.j.	11 juin '62	19 mai '00
Macaulay, Walter	do	17 sept. '01	2 25 p.j.	16 déc. '71	3 juill. '01
Causton, Robert Oscar	do	17 sept. '01	2 25 p.j	17 mars '74	12 juill. '01
Butler, James	do	1er août '02	2 25 p.j.	12 janv. '74	12 mai '02
Cosman, Geoge Coleman	do	1er août '02	2 25 p.j.	27 oct. '79	12 mai '02
Macdonald, John Kenneth	do	28 juill. '03	2 25 p.j.	21 oct. '73	1er juin '03
Russell, Henry J	do	22 sept. '04	1 75 p.j.	5 juill. '75	1er août '04
Morrisey, Harry Austin	do	17 fév. '06	1 75 p.j.	15 avril '78	1er janv. '06
Murphy, William Jos	do	17 fév. '06	1 75 p.j.	12 sept. '80	1er janv. '06
Rogers, Charles F	do	8 mai '07	1 50 p.j.	4 avril '79	21 mars '67
Harrison, George	Messager	13 mars '93	600 00	26 juin '51	28 juin '91
Cronin, Thomas Patrick	Chargeur	30 avril '01	510 00	12 sept. '73	14 août '00

BUREAU DE POSTE DE FRÉDÉRICTON.

Edwards, John Andrew	Maître de poste	1er mars '06	1,800 00	26 nov. '49	1er mars '06
Vavasour, Edwin W	Commis de 2e classe aînée.	12 sept '92	1,200 00	4 oct. '54	1er janv. '76
Phillips, Robert Bedford H.	do	1er juill. '03	1,150 00	24 juill. '61	2 avril '85
Cameron, Donald Frederick	Com. de 3e cl. cadette.	1er avril '07	750 00	6 août '82	8 sept. '03
McKee, George Hamilton	do	1er avril '07	750 00	22 déc. '87	6 janv. '03
Anderson, Wm. Arthur	Commis de 4e classe	1er juill. '06	450 00	13 mai '88	8 août '05
Phair, Lewis Byron C	Chargeur	1er avril '06	600 00	16 avril '72	8 janv. '89
Adams, J	Facteur	25 juin '06	1 50 p.j.	16 août '86	10 avril '06

BUREAU DE POSTE DE QUÉBEC.

Paquet, Etienne Théodore	Maître de poste	12 oct. '94	2,800 00	8 janv. '50	12 oct. '94
Caouette, Jean-Baptiste	Assist.-maître de poste	10 déc. '96	2,000 00	29 juill. '54	16 avril '75

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

BUREAU DE POSTE DE QUÉBEC—Suite.

Nom	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Vézina, Ulric	Commis de 1re classe	1er oct. '07	1,250 00	26 août '51	24 juin '71
Evanturel, Edward Eric G.	Commis de 2e classe aînée.	8 fév. '97	1,200 00	13 fév. '52	12 déc '77
Battle, John James	do	1er juin '02	1,200 00	29 mai '63	3 oct. '84
Lane, Patrick Edward	do	1er avril '08	1,000 00	7 janv. '47	18 mars '80
Carrière, Joseph Emile	do	1er avril '08	1,000 00	29 août '48	20 sept. '75
Dubé, Joseph	do	1er avril '08	1,000 00	1er juin '47	23 nov. '91
Martineau, François Norbert	Commis de 2e classe cadette.	1er avril '08	900 00	7 juin '52	1er fév. '92
Darveau, Edmond	do	1er avril '08	900 00	24 déc. '69	18 oct. '92
Bolduc, Napoléon Louis	do	1er avril '08	900 00	27 fév. '56	17 juill. '97
Wilkinson, Robert	do	1er avril '08	900 00	22 sept. '45	19 mars '75
Plamondon, Olivier	Commis de 3e classe aînée.	1er juill. '04	800 00	17 oct. '54	26 sept. '79
Bryson, Dennis Arthur	do	1er avril 08	800 00	11 mai '65	23 nov. '91
Emond, Joseph	do	1er aâril '08	800 00	29 nov. '65	2 fév. '92
Boutet, Pierre	do	1er avril '08	700 00	8 juin '81	3 fév. '93
Nadeau, Marie J	do	1er avril '08	800 00	29 avril '83	16 oct. '05
Blondeau, Joseph Jacques	do	1er avril '06	800 00	25 sept. '83	3 janv. '02
Kindellan, Francis Edward.	do	1er avril '08	800 00	7 fév. '78	8 janv. '03
Burroughs, Arline	Commis de 3e classe cadette.	1er août 00	750 00	12 juin '77	10 janv. '96
Aubin, Thomas J	Commis de 4e classe	1er avril '07	450 00	10 juill. '92	24 oct. '06
Moisan, Joseph A	do	1er mai '07	400 00	21 avril '82	6 août '06
Pouliot, Auguste E	do	1er mai '07	400 00	29 avril '84	12 sept. '06
Gagnon, Jos. Arthur Eudore	Timbreur et trieur	28 déc. '07	392 00	20 mas '84	21 oct. '07
Hawey, Jos. Abraham	do	1er avril '08	470 00	30 juill. '82	7 fév. '06
Gariépy, Joseph A	do	1er avril '07	392 00	20 sept. '86	28 avril '06
Laberge, Jacques A	do	1er avril '07	392 00	23 janv. '90	30 avril '06
Bédard, Louis G. R	do	1er avril '07	392 00	25 août '77	1er août '06
Bernier, Jos. Chas. Pantaléon.	do	1er oct. '07	392 00	18 déc. '89	10 sept. '07
Papillon, Alphonse	do	7 nov. '07	392 00	9 août '82	12 sept. '07
Verret, Jos. Télesphore	do	1er mars '08	392 00	73 juill '85	4 fév. '08
Bouchard, Joseph W.	do	27 avril '07	392 00	10 sept. '81	28 mars '07
Bilodeau, Jos. Léou Ovide	do	1er mars '08	392 00	17 janv. '90	10 fév. '08

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

BUREAU DE POSTE DE QUÉBEC—Suite.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination
			$ c.		
Boulet, Wilfrid Joseph A.....	Surint. des facteurs.....	16 mai '96	800 00	20 oct. '52	15 avril '84
Guay, Louis.....	Facteur	6 fév. '79	2 25 p. j.	15 nov. '42	6 fév. '79
Desroches, Joseph	do	6 juin '82	2 25 p. j.	20 août '44	27 sept. '79
Pelletier, Joseph Amable.....	do	6 nov. '83	2 25 p. j.	25 juill. '53	15 juin '83
Ouellet, François-Xavier.....	do	1er juill. '84	2 25 p. j.	21 mars '55	15 avril '84
Langlois, Cyrille Napoléon..	do	1er juill. '86	2 25 p j.	22 fév. '59	17 avril '86
Bussière, Alphonse.....	do	9 fév. '92	2 25 p. j.	21 août '59	15 oct. '89
Gagnon, Herménégilde.....	do	9 fév. '92	2 25 p. j	29 sept. '65	22 janv '92
Légaré, Etienne.....	do	30 nov. '92	2 25 p. j.	4 nov. '41	9 mai '92
Augé, Désiré Lemaître..	do	19 fév. '96	2 25 p. j.	8 août '63	24 août '92
Corriveau, George.....	do	12 mar '97	2 25 p. j.	1er oct. '63	12 mars '97
St. Antoine, Jos. Ferdinand	do	20 mai '98	2 25 p. j.	16 mars '68	27 mai '98
Gros Louis, Paul.....	do	26 juin '99	2 25 p. j.	20 avril '74	1er mars '95
Gagnon, Moïse.....	do	4 nov. '99	2 25 p. j.	15 oct. '57	8 juin '97
Boivin, David.....	do	1er août '00	2 25 p. j.	22 juin '59	6 sept. '92
Parant, Wilfrid Vict. Pros...	do	1er août '00	2 25 p, j.	12 juill. '65	5 nov. '93
Pelletier, Pierre Alp. Jules..	do	1er août '00	2 25 p. j.	7 fév. '70	19 août '93
Fiset, Alfred Octave..	do	1er août '00	2 25 p. j.	24 mai '73	29 janv. '94
Jolicœur, Nap. Jos. Narcisse	do	30 déc. '01	2 25 p. j.	23 juin '74	5 nov. '01
Masson, François	do	13 nov. '02	1 25 p. j.	22 juin '77	2 août '01
Lapointe, Onésime.....	do	1er oct. '03	2 25 p. j.	27 mai '55	2 août '93
Verret, Edouard	do	23 fév. '04	2 25 p. j.	1er janv. '78	8 déc. '03
Dolbec, Lauréat.....	do	23 fév. '04	2 25 p. j.	25 sept, '80	30 janv. '04
Murphy, Joseph T.....	do	9 août '04	1 75 p. j.	1er juin '75	11 juin '04
Boiteau, Siméon.....	do	23 juin '05	1 75 p. j.	5 janv. '81	26 avril '05
Brosseau, Joseph Wilbrod ...	do	26 juill. '05	1 75 p. j.	28 janv. '77	28 juin '05
Jolicœur, Joseph Moïse.....	do	1er juin '06	1 50 p. j.	1 janv. '80	12 avril '06
Côté, Emile O.....	do	11 sept. '06	1 50 p. j.	1er avril '83	10 fév. '06
Reynar, Ernest L.....	do	26 sept. '06	1 50 p. j.	16 mai '80	30 juill. '06
Bédard, Joseph P.....	do	29 oct. '06	1 50 p. j.	3 sept. '84	27 août '06
Bouchard, Joseph A	do	7 déc. '06	1 50 p. j.	11 mai '79	29 sept. '06

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

Bureau de poste de Québec—Fin.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Gervais, Louis R.	Facteur	7 déc. '06	1 50 p. j.	4 oct. '77	1er oct. '06
Gagnon, Joseph L.	do	14 janv. '07	1 50 p. j.	23 avril '82	26 juill. '06
Bussière, Joseph N. F.	do	14 janv. '07	1 50 p. j.	25 mai '81	24 août '06
Pelletier, Octave E.	do	28 fév. '07	1 50 p. j.	12 juill. '8[illegible]	31 déc. '06
Angers, Taschereau Robt.	do	7 mars '08	1 50 p. j.	4 fév. '88	14 fév. '08
Jobibon, Joseph A.	do	23 mars '08	1 50 p. j.	30 nov. '89	7 oct. '05
Têtu, Wilfrid	do	25 mars '08	1 50 p. j.	12 août '03	20 mars '08
Thérien, Jos. Achille Horace	Chargeur	12 mars '02	2 25 p. j.	8 déc. '81	19 août '01
Côté, Joseph E.	do	7 déc. '06	1 50 p. j.	22 mai '83	19 oct. '06
Hamel, Joseph A.	do	28 fév. '07	1 50 p. j.	8 oct. '80	11 oct, '06
Battle, Thos. Francis.	Messager.	16 nov. '03	1 75 p. j.	26 mars '65	8 juin '99

Bureau de poste de Sherbrooke.

Morehouse, William Alex.	Maître de poste.	9 oct. '00	2,000 00	8 déc. '45	9 oct. '00
Norcross, Alton Arlington.	Com. de 2e cl. aînée.	1er août '03	1,150 00	20 août '64	1er juill. '90
Genest, Joseph Arthur.	Commis de 3e classe aînée.	1er oct. '06	850 00	12 juin '65	7 mars '93
White, Charlotte Anna.	Com. de 3e cl. cadette.	2 mars '95	800 00	14 janv. '40	1er mars '93
Doherty, Mary Margaret L.	do	1er août '00	800 00	21 avril '79	13 déc. '98
Couture, Arthur.	Commis de 4e classe	1er juill. '06	400 00	29 juin '82	1er janv. '05
White Homer P.	do	1er avril '07	400 00	24 déc. '85	11 juin '06
Mullins, Gladys.	do	1er avril '07	400 00	3 mai '80	28 juill. '0
Powers, P. Willis	do	1er janv. '08	548 00	11 avril '84	25 janv. '04
Duford, Doria.	do	1er janv. '08	400 00	1er janv. '89	30 avril '07
Gaumond, Omer.	Facteur	24 sept. '07	1 50 p. j.	30 janv. '87	24 sept. '07
Robertson. Chas.	do	24 sept. '07	1 50 p. j.	27 juill. '77	24 sept. '07
Broderick, Loftus Jas.	do	24 sept. '07	1 50 p. j.	1er janv. '77	24 sept. '07
Préfontaine, Joseph.	do	24 sept. '07	1 50 p. j.	15 sept. '57	24 sept. '07
Pearson, Fred,	do	24 sept. '07	1 50 p, j.	28 mars '78	24 sept. '07
Caumond, Philippe.	do	24 sept. '07	1 50 p. j,	13 juill. '89	24 sept. '07
Gingras, Emilien.	do	24 sept. '07	1 50 p. j.	20 juill. '90	24 sept. '07
Desruisseau, Edw. Jno.	do	2 mars '08	1 50 p. j.	23 déc. '87	20 janv. '08

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR

Bureau de poste de Trois-Rivières.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Morissette, Napoléon	Facteur	21 août '07	1 50 p. j.	5 oct. '80	21 août '07
Masse, Eugène	do	21 août '07	1 50 p. j.	12 juill. '89	21 août '07
Michelin, Philippe	do	21 août '07	1 50 p. j.	3 juill. '77	21 août '07

Bureau de poste de Saint-Hyacinthe.

Berthiaume, Armand,	Facteur	29 août '07	1 50 p. j.	9 evril '85	29 août '07
Cordeac, Joseph Etienne	do	29 août '07	1 50 p. j.	14 juill '84	29 août '07
Robillard, Octave	do	29 août '07	1 50 p. j.	17 mars '79	29 août '07

Bureau de poste de Montréal.

Harwood, Henri S.	Maître de poste	1er déc. '04	4,000 00	8 août '38	1er déc. '04
Gaboury, Louis Joseph	Assist.-maître de poste	1er janv.'08	2,000 00	10 juin '70	28 déc. '99
Barcelo, Edouard	Surintendant de poste	1er mars'05	1,800 00	12 juill. '69	7 août '84
Daoust, Jean-Baptiste A	Commis de 1re classe	10 juin '93	1,500 00	28 nov. '42	27 juin '70
Prud'homme, Ls Télesphore	do	1er déc. '03	1,400 00	4 janv. '60	18 sept. '79
O'Donoghue, Daniel	do	1er août '04	1,350 00	27 fév. '58	1er juill. '82
Eckhardt, William Henry A.	do	1er mars '07	1,300 00	28 déc. '56	7 janv. '84
Chandler, Henry	do	1er mars '07	1,300 00	21 fév. '65	10 mars '84
Morin, Alcidas	do	1er juin '07	1,200 00	27 fév. '65	16 mai '85
Chagnon, Edmond	do	1er oct. '07	1,200 00	9 nov. '58	18 déc. '73
Taylor, James	do	1er oct. '07	1,200 00	15 août '65	30 août '83
Giroux, Théophile Avila	do	1er oct. '07	1,200 00	25 juill. '62	22 avril '84
Callaghan, Thomas	do	1er oct. '07	1,200 00	3 juill. '57	26 août '81
Gaudry, Horace Daniel	Commis de 2e classe aînée.	1er juill.'85	1,200 00	15 oct. '53	3 sept. '74
Rondeau, Ulysse	do	1er janv.'87	1,200 00	27 août '50	10 août '74
Lefebvre, Louis	do	26 juill. '92	1,200 00	22 déc. '49	7 nov. '71
Leduc, Charles Anatole T	do	26 juill. '92	1,200 00	30 mai '49	1er juin '74
Lord, Alfred	do	26 juill. '92	1,200 00	11 juill. '45	9 nov. '74
Daniel, Robert Thomas	do	26 juill. '92	1,200 00	2 janv. '43	1er janv. '76
Beausoleil, Joseph Cléophas Henri Benoit.	do	1er déc. '03	1,200 00	18 janv. '69	11 déc. '00
Sauriol, Alphonse	do	1er juin '07	1,000 00	18 oct. '63	4 oct. '83

MINISTERE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

BUREAU DE POSTE DE MONTRÉAL—Suite.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Coffey, Jeremiah	Commis de 2e classe aînée.	1er juin '07	1,000 00	17 nov. '63	19 sept. '85
Lamoureux, Edouard A.	do	1er mars '08	1,000 00	16 juill. '65	4 mars '84
Dumont, Ovide	do	1er mars '08	1,000 00	3 mars '67	5 sept. '87
Carpenter, George Arthur	do	1er mars '08	1,000 00	25 août '65	13 juin '83
Germain, Clément	do	1er mars '08	1,000 00	16 nov. '68	21 fév. '91
Renaud, Joseph Edmond	do	1er mars '08	1,000 00	15 oct. '54	21 mars '73
Ouellette, Edouard Henri.	do	1er mars '08	1,000 00	27 avril '51	5 sept. '78
Lapointe, Théophile	do	1er mars '08	1,000 00	8 mars '60	13 juill. '80
Guillemette, Joseph Edmond	do	1er mars '08	1,000 00	17 oct. '58	4 oct. '83
Lorange, Oscar	do	1er mars '08	1,000 00	17 nov. '62	1er fév. '84
De Cotret, Louis Dominique Alexis Réné.	do	1er mars '08	1,000 00	21 mars '60	25 nov. '86
Berthelet, Joseph	Commis de 2e classe cadette.	1er mars '07	950 00	26 sept. '65	6 oct. '87
Hurteau, Donat Floribert	do	1er mars '07	950 00	15 oct. '73	13 juin '94
Barbe, Wilfrid.	do	1er mars '07	950 00	3 juin '65	5 sept. '84
LaManque, Thomas	do	1er mars '07	950 00	10 juill. '54	19 fév. '85
Lalonde, Jean-Bte Alexis	do	1er mars '07	950 00	3 nov. '65	5 avril '86
Massé, Arthur	do	1er mars '07	950 00	5 nov. '60	16 fév. '85
Dowd, Edward Christopher	do	1er mars '07	950 00	10 juin '48	14 fév. '70
Bourret, Roméo Edouard	do	1er mars '07	950 00	10 juill. '66	1er déc. '87
Dufresne, Auguste	do	1er mars '07	950 00	26 oct. '45	30 mars '70
Dagenais, Fabien S.	do	1er mars '07	950 00	8 août '52	4 oct. '83
Grenier, Arthur	do	1er mars '07	950 00	4 déc. '56	1er nov. '90
Langevin, Amédée	do	1er mars '07	950 00	12 août '60	2 sept. '89
Grant, James G.	do	1er mars '07	950 00	7 janv. '62	21 fév. '82
Lefebvre, Germain	do	1er mars '07	950 00	29 janv. '53	1er juill. '75
Moore, Thomas Edward	do	1er mars '07	900 00	13 juill. '65	1er juill. '87
Crowe, William J.	do	1er mars '07	950 00	6 janv. '63	7 mars '84
Jacques, Alfred	do	1er juin '07	900 00	20 fév. '77	16 août '92
Filion, Louis Joseph	do	1er juin '07	900 00	19 fév. '70	19 déc. '90
Lefebvre, Charles	do	1er oct. '07	900 00	—juill. '51	6 fév. '71
Côté, Allen Bernard.	do	1er oct. '07	800 00	21 sept. '52	10 mars '84

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

BUREAU DE POSTE DE MONTRÉAL—Suite.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Doray, Jos. Louis	Com. de 2e cl. cadette	1er oct. '07	900 00	28 mai '50	28 janv. '82
St. Arnaud, Urbain Henri	do ...	1er oct. '07	900 00	31 oct. '49	10 juin '89
Lamb, James Dominick	do ...	1er oct. '07	900 00	23 mai '59	7 déc. '92
Perrault, Denis Romulus	do ...	1er oct. '07	900 00	24 juin '61	22 mai '85
Vincent, François Pierre	do ...	1er oct. '07	900 00	29 mai '68	20 mars '88
Mayer, Jos. Alph. Alcibiade	do ...	1er oct. '07	900 00	4 mars '69	15 juin '92
Gould, Civilla	do ...	1er octr '07	900 00	25 avril '67	17 janv. '90
De Rostaing, Emile	do ...	1er oct. '07	900 00	28 déc. '74	21 déc. '93
Bathurst, James	do ...	1er avril '08	900 00	1er avril '57	18 fév. 75
Maltais, Guillaume	do ...	1er avril '08	900 00	25 janv. '63	24 janv. '98
Desilets, Joseph Alfred	do ...	1er avril '08	900 00	28 avril '68	27 nov. '93
Miraglia, Alfred Louis	do ...	1er avril '08	900 00	9 juin '72	4 avril '94
Archambault, Chs. Arthur	do ...	1er avril '08	900 00	5 déc. '72	5 juill. '94
Caron, François Jos	Com. de 3e cl. aînée ...	1er mars '07	850 00	2 nov. '64	9 août '92
Bennett, Richard	do ...	1er mars '07	850 00	13 juill. '78	14 janv. '99
Lamarche, Jos. Albert	do ...	1er mars '07	850 00	21 août '76	2 avril '00
Cousineau, Joseph	do ...	1er mars '07	850 00	10 juin '62	1er avril '92
Collard, Jos Adolphe A	do ...	1er mars '07	850 00	29 juill. '77	20 juill. '00
Moore, Edward	do ...	1er mars '07	850 00	14 nov. '72	11 déc. '91
Allard, Alphonse J	do ...	1er août '07	800 00	19 juin '78	15 déc. '03
Poitevin, Antonio	do ...	1er oct. '07	800 00	10 mars '68	23 sept. '86
Loranger, Godfroi	do ...	1er oct. '07	800 00	6 fév. '77	16 Janv. '99
Lamoureux, Joseph R. A	do ...	1er oct. '07	800 00	19 juin '77	24 oct. '99
Roy, Joseph Adélard	do ...	1er oct. '07	800 00	1er août '65	22 mai '95
Bell, Marion	do ...	1er oct. '07	800 00	26 mai '71	13 avril '96
Parrott, Adolphe	do ...	1er oct. '07	800 00	27 juin '63	14 mars '99
Chevalier, Jos. Anthime	do ...	1er oct. '07	800 00	26 mars '71	1er nov. '00
St. Jean, Paul	do ...	1er oct. '07	800 00	10 août '62	9 janv. '00
Nadon, Napoléon	do ...	1er 6ct. '07	800 00	22 juill. '73	25 oct. '00
Martin, Clovis	do ...	1er oct. '07	800 00	1er avril '79	25 oct. '00
Murray, Cecile Vernie Mary	do ...	1er oct. '08	800 00	22 juill. '79	1er mars '01

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

BUREAU DE POSTE DE MONTRÉAL—Suite.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Lyons, John	Com. de 2e cl. aînée	1er oct. '07	800 00	28 fév. '66	2 avril '01
Brown, Jos. H. P	Com. de 3e cl. cadette	5 nov. '83	800 00	11 mars '63	20 nov. '83
Delorme, Pierre	do	13 avril '93	800 00	18 sept. '54	20 avril '91
Vebert, P. Emile	do	1er mars '07	750 00	20 août '77	15 août '00
Emond, Joseph Israel	do	1er avril '07	750 00	18 déc. '80	9 juill. '02
Trudeau, Stanislas	do	1er avril '07	750 00	20 juin '76	15 août '02
Genereux, Henry	do	1er avril '07	750 00	8 août '79	17 juill. '00
Sylvain, Jean-Baptiste	do	1er avril '07	750 00	18 août '79	12 fév. '03
Vallée, Réné Jean-Baptiste	do	1er avril '07	750 00	8 mars '79	4 mai '03
Robillard, Alexander	do	1er avril '07	750 00	3 janv. '75	29 avril '03
Jarrand, Léon	do	1er avril '07	750 00	10 déc. '75	11 fév. '03
Masson, Armand	do	1er avril '07	750 00	9 oct. '81	20 fév. '03
Granger, Jos. Ernest Alpha	do	1er avril '07	750 00	21 janv. '80	13 août '03
Cardinal, Jos. Adjutor	do	1er avril '07	750 00	1er sept. '85	14 mars '04
Cosgrove, Timothy	do	1er avril '07	750 00	16 juin '78	22 avril '04
Chapdelaine, Joseph	do	1er avril '07	750 00	1er avril '81	20 mai '04
Lafrance, Joseph	do	1er avril '07	750 00	20 fév. '75	28 sept. '04
Benoit, George	do	1er avril '07	750 00	7 fév. '85	13 juill. '03
Pepin, Joseph E	do	1er avril '07	750 00	20 août '83	26 mai '04
Larose, Paul	do	1er avril '07	700 00	4 juill. '85	12 oct. '04
Hébert, Jos	do	1er avril '07	750 00	6 juill. '75	12 oct. '04
Delamadeleine, Théodore	do	1er avril '07	750 00	8 fév. '68	1er août '89
Deguise, Nap	do	1er oct. '07	700 00	7 nov. '77	11 mai '05
Tranchemontagne, Joseph	do	1er oct. '07	700 00	13 déc. '75	5 oct. '05
Demers, Jos. Wilfrid	do	1er janv. '08	704 00	1er fév. '72	12 féq. '91
Dubrulay, Adolphe	do	1er avril '08	700 00	9 avril '85	11 nov. '05
Hurtubise, Jos. Edmond	do	1er avril '08	700 00	16 jufn '76	16 mai '05
Crochetière, Joseph	Commis de 4e classe	1er janv. '07	450 00	21 oct. '89	4 oct. '06
Pellerin, Séraphin	do	1er janv. '07	450 00	3 déc. '78	15 oct. '96
Bourgeault. Joseph A	do	14 janv. '07	450 00	8 juin '79	25 oct. '06
Noël, Laurent V	do	1er avril '07	450 00	12 sept. '83	31 mars '06

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

MINISTERE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

BUREAU DE POSTE DE MONTRÉAL—Suite.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Roberge, Thomas	Commis d6 4e classe ...	1er avril '07	450 00	17 fév. '86	11 août '06
Paquette, J. Achille	do ...	1er avril '07	450 00	8 sept '87	3 nov. '05
Lamarche, Mastaï	do ...	1er avril '07	450 00	2 janv. '88	14 nov. '05
Labbé, Louis	do ...	1er avril '07	450 00	8 mai '86	4 oct. '06
Beaudry, Phillippe C	do ...	1er mai '07	400 00	12 avril '79	12 mai '05
Valiquette, Joseph	do ...	1er mai '07	400 00	21 août '81	5 oct. '06
Lallier, William	do ...	1er mai '07	400 00	9 sept. '85	6 oct. '06
Hart, Charles	do ...	1er mai '07	400 00	21 juill. '83	23 nov. '05
Germain, Ludovic	do ...	1er mai '07	400 00	13 nov. '90	2 avril '06
Leroux, Charles E	do ...	1er juin '07	400 00	24 juin '88	29 sept. '06
Valeur, Jos. Alfred	do ...	1er juill. '07	600 00	27 mai '58	24 déc. '83
Bracken, Jos	do ...	1er août '07	400 00	16 sept. '87	10 avril '05
Harney. Wm. Thos	do ...	1er oct. '07	600 00	16 juin '57	30 sept. '86
Kadakir, Alfred	do ...	1er oct. '07	600 00	18 août '69	18 janv. '89
Daoust, Omer	do ...	1er oct. '07	606 00	4 juill. '64	3 juill. '88
Barbeau, Emery	do ...	7 sept. '67	400 00	10 juin '81	30 mai '07
Turgeon, Edgar	do ...	1er janv.'08	400 00	16 oct. '86	5 déc. '06
Charland, Alfred	do ...	1er janv.'08	400 00	16 avril '81	5 août '07
Malo, Joseph	do ...	1er janv.'08	400 00	23 août '87	19 mai '06
Dubuc, Albeft	do ...	1er janv.'08	400 00	8 nov. '83	15 janv. '07
Gareau, Chas. Arthur	do ...	1er janv.'08	400 00	5 nov. '84	9 mars '07
Lortie, Frank	do ...	1er janv.'08	400 00	29 sept. '88	25 mars '07
Hudon, Wilfrid	do ...	1er janv.'08	400 00	4 déc. '85	24 sept. '07
Prevost, Jos. Hermas	do ...	1er janv.'08	400 00	14 mai '79	12 acût '07
Garant, Honorius	do ...	1er janv.'08	400 00	26 avril '86	9 août '07
Bergeron, Ubald	do ...	1er janv.'08	400 00	2 sept. '87	12 sept. '07
Verville, Joseph Félix	do ...	1er avril '08	400 00	17 oct. '87	22 avril '07
Charbonneau, Salvini	do ...	1er avril '08	400 00	5 nov. '80	7 sept. '07
Bolduc, Joseph Ephrem	do ...	1er avril '08	400 00	1er mars '87	3 avril '07
Sylvain, Raoul	do ...	1er avril '08	400 00	3 mai '87	15 avril '07
Irvine, William	Timbreur et trieur.....	26 mars '00	480 00	17 nov. '72	16 janv. '99

MINISTERE DES POSTES—SERVICE EXTERIEUR.

BUREAU DE POSTE DE MONTRÉAL—Suite.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Arehambault, Napoléon	Timbreur et trieur	1er oct. '07	540 00	2 juill. '40	10 août '99
Messier, Henri	do	1er mars '08	392 00	26 mai '91	5 fév. '08
Chenevert, Chas. Armand	do	1er mai '08	392 00	2 mai '89	26 mars '07
Dubuc, George	do	1er avril '07	392 00	8 nov. '88	6 déc. '06
Germain, Louis	do	1er juill. '07	392 00	18 janv. '80	5 juin '07
Martin, Ernest	do	15 nov. '07	392 00	7 janv. '87	24 juill. '07
Couture, Deziel Geo.	do	15 nov. '07	392 00	23 fév. '85	25 juill. '07
Perron, Edmond	do	6 nov. '07	392 00	2 janv. '89	11 oct. '07
Fournier, Emile	do	27 nov. '07	392 00	8 nov. '90	2 nov. '07
Gagnon, Herménégilde	do	6 janv. 0'8	392 00	11 mars '85	6 déc. '07
Dupuis, Hector	do	1er mars '08	392 00	6 sept. '87	13 fév. '08
Brossard, Rosario	do	1er mars '08	392 00	15 janv. '81	24 fév. '08
Carrière, Jos. Ernest	do	1er avril '08	392 00	8 oct. '88	15 avril '07
Desaulniers, Antonio L.	do	1er avril '08	392 00	10 déc. '86	17 avril '07
Bourgoin, Henri	do	1er avril '08	392 00	20 déc. '88	17 mars '08
Menard, Alfred	do	1er mai '08	392 00	27 sept. '84	23 nov. '07
Cusson, Jos. Elzéar	do	1er mai '08	392 00	21 mars '87	16 déc. '07
Rohland, Jos. Pacifique	do	1er maf '08	392 00	19 juin '82	7 janv. '08
O'Farrell, Maurice	do	1er mai '08	392 00	12 déc. '80	22 janv. '68
Giroux, Joseph	Facteur	28 déc. '75	2 25 p. j.	29 sept. '47	28 déc. '75
McShane, James Francis	do	4 avril '78	600 00	12 juill. '54	4 avril '78
Power, John	do	3 juin '82	600 00	17 mars '53	3 juin '82
McAfee, John	do	*1erjuil. '06	2 00 p. j.	29 avril '57	11 sept. '82
Dumesnil, Alfred Emile	do	4 oct. '83	2 25 p. j.	5 mai '62	4 oct. '83
Mathieu, Alfred	do	24 nov. '83	2 25 p. j.	6 août '60	24 nov '83
King, Joseph	do	15 mai '84	2 25 p. j.	20 juill. '64	15 mai '84
Duboulay, Adolphe	do	21 juill. '84	2 25 p. j.	31 oct. '55	21 juill. '84
Sauriol, Jean-Baptiste	do	3 oct. '84	2 25 p. j.	1er sept. '62	20 sept. '84
Lortie, Alphonse	do	16 déc. '84	2 25 p. j.	11 sept. '66	16 déc. '84
Moore, Thomas	do	1er avril '85	2 25 p. j.	14 nov. '66	1er avril '85
Ledoux, Joseph	do	9 sept. '85	2 25 p. j.	15 fév. '62	9 sept. '85

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

MINISTERE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

BUREAU DE POSTE DE MONTRÉAL—Suite.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Valiquette, Joseph	Facteur	1er juill. '87	2 25 p. j.	13 août '56	17 mai '87
Gauthier, Aldéric	do	1er juill. '88	2 25 p. j.	21 sept. '57	6 juin '87
Miraglia, Joseph	do	10 avril '89	2 25 p. j	24 mai '70	1er mars '89
Gauthier, Avila	do	27 mai '90	600 00	11 oct. '67	2 déc. '89
St. Jean, Louis Joseph	do	20 août '90	2 25 p j.	1er mai '55	12 fév. '87
Brunel, Moïse	do	20 août '90	600 00	11 juin '51	24 avril '88
Dusseault, Jean-Baptiste	do	20 août '90	600 00	24 juin '59	18 juill. '90
Cadotte, Alphonse	do	18 déc. '90	600 00	10 nov. '51	17 oct. '87
Doucet, Réal	do	9 oct. '91	2 25 p. j.	6 nov. '67	21 sept. '91
McLennan, Duncan	do	9 oct. '91	600 00	1er janv. '56	27 mai '89
St-Onge, Joseph Alfred	do	23 déc. '91	2 25 p. j.	29 janv. '54	16 juill. '90
Forest, Samuel	do	23 déc. '91	600 00	10 fév. '58	31 mars '90
Têtu, Joseph David Henri	do	2 avril '92	2 25 p j.	10 juin '49	5 fév. '92
Ayotte, Joseph Elzéar	do	2 avril '92	2 25 p. j.	6 nov. '55	5 fév. '92
Mathieu, Joseph	do	8 juin '92	2 25 p. j.	18 avril '68	27 oct. '88
Gosselin, Wilfrid	do	26 juill. '92	2 25 p. j.	26 fév. '66	12 août '89
Johnson, Michael Francis	do	19 sept. '92	600 00	6 janv. '57	10 mai '89
Frigon, Hubert Michel Ad	do	19 sept. '92	2 25 p. j	2 janv. '67	19 août '92
Simard, Maxime Jean-Bte	do	30 nov. '92	2 25 p. j.	13 nov. '63	20 avril 91
Valeur, Ernest Albert	do	19 déc. '92	2 25 p. j.	13 juill. '64	3 mars '91
Ouellette, Joseph Wilbrod	do	16 mai '93	2 25 p. j	12 oct. '67	25 juill. '92
Traynor, Steph. MacNaugh'n	do	16 mai '93	2 25 p. j	19 sept. '64	9 août '92
Jones, John James	do	16 mai '93	2 25 p. j.	10 nov. '64	25 août '92
Witzig, François-Xavier	do	16 mai '93	2 25 p. j.	11 déc. '59	29 août '92
Lamère, Joseph	do	16 mai '93	2 25 p. j.	10 nov. '68	9 janv. '93
Franck, Raphael	do	6 juill. '93	2 25 p. j.	10 oct. '50	25 août '92
Labonté, Louis	do	20 déc. '93	2 25 p. j.	15 août '57	27 mars '93
Ayotte, Théophile Edouard	do	20 déc. '93	600 00	20 juill. '66	7 avril '93
Caron, Louis	do	20 janv. '94	2 25 p. j.	28 août '63	15 mai '93
Ouellette, Alphonse	do	20 janv. '94	2 25 p. j.	6 oct. '69	19 juin '93
Barcelo, Joseph Chas Henri	do	17 oct. '94	2 25 p. j.	17 mars '65	24 juill '93

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

BUREAU DE POSTE DE MONTRÉAL—Suite.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Ouimet, Onésime	Facteur	26 nov. '94	2 25 p. j	26 mars '60	1er janv. '94
Bégin, Ludger	do	25 sept. '95	600 00	3 juill. '54	1er mai '94
Tierney, John Joseph	do	19 fév. '96	2 25 p. j.	5 janv. '71	12 janv. '96
Lussier, Joseph Henry	do	15 fév. '98	2 25 p. j.	2 avril '74	14 janv. '98
Therrien, Jacques Arthur	do	9 mars '98	2 25 p, j.	8 août '79	8 fév. '98
Rocheleau, Joseph	do	9 mars '98	2 25 p. j.	7 oct. '72	9 mars '98
Bissonnette, Albert	do	26 juin '99	2 25 p. j.	24 déc. '79	28 juill. '99
Burke, William M	do	1er août '00	2 25 p. j,	25 sept. '67	13 oct. '93
Lalande, Léon Napoléon	do	1er août '00	2 25 p. j.	24 déc. '65	1er mai '94
Harrington, Patrick	do	1er août '00	2 25 p. j.	18 août '58	15 mai '94
Larivée, Hector	do	1er août '00	2 25 p. j.	30 mai '71	18 juin '94
Prevost, Joseph Edouard Wilfred	do	1er août '00	2 25 p. j.	25 juill. '69	6 août '94
Duprat, Pierre Urgel Alphonse.	do	1er août '00	2 25 p. j.	1er avril '69	4 déc. '94
Dion, Horace Joseph Albert	do	1er août '00	2 25 p. j.	6 juill. '71	7 déc. '95
Lanthier, Joseph	do	1er août '00	2 25 p. j.	25 mars '76	24 fév. '96
Clement, Ferdinand	do	1er août '00	2 25 p. j.	19 juill. '73	27 juill. '97
Dragon, Napoléon	do	1er août '00	2 25 p. j.	17 sept. '70	2 déc. '97
Yelle, Urgel	do	1er août '00	600 00	6 avril '62	14 mars '99
Menard, Gordien, jeune	do	1er août '00	2 25 p. j.	26 fév. '80	1er mai '99
Lapointe, Aldino Hormidas	do	1er août '00	2 25 p. j.	30 août '76	20 avril '00
Gravel, Célestin	do	1er août '00	2 25 p. j.	8 sept. '67	30 juill. '97
Dupuis, Pacifique	do	6 oct. '00	2 25 p. j.	19 nov. '74	23 août '00
Paquette, Joseph Adélard	do	1er fév. '01	2 25 p. j.	3 juill. '65	25 nov. '98
Lemieux, Antoine Jean Marie	do	1er fév. '01	2 25 p. j.	20 juin '73	17 déc. '98
Larin, Ernest	do	1er juin '01	2 25 p. j.	14 oct. '78	2 août '00
Lacroix, Eugène Oscar Henri	do	27 juin '01	2 25 p. j.	19 fév. '64	19 juin '94
Dupuis, Camille François-X.	do	1er juill. '01	2 25 p. j.	16 juin '78	30 avril '01
Cordeau, Clodomir	do	12 mars '02	2 25 p. j.	9 mars '79	13 déc. '99
Paquette, Joseph	do	1er juill. '02	2 25 p. j.	3 déc. '74	5 mai '02
Pauzé, Ferdinand	do	3 sept. '02	2 25 p. j.	29 avril '78	9 juill. '02
Francœur, Jean-Baptiste	do	3 sept. '02	2 25 p. j.	2 nov. '66	10 juill. '02

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

BUREAU DE POSTE DE MONTRÉAL—Suite.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Théoret, Louis Raphaël	Facteur	3 sept. '02	2 25 p. j.	30 mars '75	14 juill. '02
McDonough, John	do	1er oct. '02	2 25 p. j.	26 avril '82	12 août '02
Jeannotte, Adélard	do	13 nov. '02	2 25 p. j.	11 oct. '69	9 janv. '00
Boivin, Alfred	do	13 nov. '02	2 25 p. j.	12 oct. '71	26 mai '00
LeBrun, Léon	do	13 nov. '02	2 25 p. j.	30 juin '72	1er juin '00
Dulude, Léon	do	13 nov. '02	2 25 p. j.	9 avril '77	23 juin '00
Généreux, Louis Alfred	do	13 nov. '02	1 75 p. j	14 fév. '77	17 déc. '00
Daragon, Hubert	do	17 janv. '03	2 00 p. j.	10 nov. '82	1er oct. '02
Johnson, Michael	do	17 janv. '03	2 25 p. j.	31 juill. '78	27 nov. '02
Renaud, Jos. François D'A.	do	18 avril '03	2 25 p. j.	19 juill. '82	7 fév. '03
Marsan, Fortunat	do	15 juin '03	2 25 p. j.	17 juin '77	7 mars '03
Loiseau, Arthur	do	19 juin '03	2 25 p. j.	5 fév. '72	4 mai '03
Poitras, Henri Joseph	do	28 juill. '03	2 25 p. j.	4 sept. '83	2 juin '03
Millard, Jos. Dominateur A.	do	28 juill. '03	2 25 p. j.	1er fév. '74	3 juin '03
Jodoin, Alex. Eucher	do	1er oct. '03	2 25 p. j.	6 janv. '49	19 sept. '93
Desrosiers. J. A. Donat A.	do	1er oct. '03	2 25 p. j.	22 juill. '75	7 juin '97
Chaput, Zotique	do	1er oct. '03	2 25 p. j.	8 juill. '55	24 nov. '98
Brennan, Robert Henry	do	1er oct. '03	2 25 p. j.	23 sept. '78	23 mars '99
Martin, Solomon Urgel	do	1er oct. '03	2 00 p. j.	29 avril '68	7 mai '01
Daunais, Arthur Joseph	do	1er oct. '03	2 25 p. j.	28 déc. '76	13 mai '01
Frenette, Emile	do	3 oct. '03	2 25 p. j.	4 oct. '78	3 août '03
Depatie, Wilbrod	do	3 oct. '03	2 25 p. j.	16 mai '84	29 août '03
Madigan, John William	do	1er déc. '03	2 25 p. j.	22 juin '81	19 juin '03
Landry, Ernest	do	23 fév. '04	2 25 p. j.	8 juin '80	23 juin '03
Morin, Jos. Wilfred	do	23 fév. '04	2 25 p. j.	1er oct. '80	15 déc. '03
Lafleur, Henri	do	23 fév. '04	2 25 p. j.	24 juin '81	8 janv. '04
Kenehan, Patrick	do	9 mars '04	2 25 p. j.	26 mars '81	19 juin '03
Bouffard, George	do	11 avril '04	1 75 p. j.	12 mars '79	1er fév. '04
Labonté, Louis	do	11 avril '04	1 75 p. j.	30 août '83	2 fév. '04
Fafard, Arthur	do	11 avril '04	1 75 p. j.	9 juin '82	15 fév. '04
Frigon, Adélard	do	11 avril '04	1 75 p. j.	24 mai '79	16 fév. '04

MINISTERE DES POSTES—SERVICE EXTERIEUR.

BUREAU DE POSTE DE MONTRÉAL—Suite.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Brisebois, Joseph	Facteur	11 avril '04	1 75 p. j.	6 juill. '76	19 fév. '04
Jobin, André	do	16 mai '04	1 75 p. j.	17 juin '77	17 fév. '04
Moreau, Joseph Pharailde	do	31 mai '04	1 75 p j.	30 mars '81	22 mars '04
Larivière, Napoléon	do	29 juin '04	1 75 p j.	28 juill. '79	25 avril '04
Soulière, Marcil	do	30 juin '04	1 75 p. j.	7 déc. '76	14 déc. '03
Girard, Joseph Arthur	do	30 juin '04	1 75 p. j.	9 avril '82	4 mai '04
Brière, Onuphre	do	30 juin '06	1 75 p. j.	11 août '75	9 mai '04
Laniel, Wilfrid	do	27 juill. '04	1 75 p j.	12 juill. '80	11 mai '04
Peterson, William	do	9 août '04	1 75 p. j.	9 juin '83	30 mai 04
Leduc, Joseph	do	9 août '04	1 75 p. j.	11 mai '80	13 juin4 '0
Larente, Joseph	do	21 déc. '04	1 75 p. j.	30 déc. '75	2 juin 00
Lapierre, Laurent	do	23 janv. '05	1 75 p. j.	1er juin '81	25 mars '04
Girard, Ulric	do	21 mars '06	1 75 p. j.	6 nov. '82	16 mai '04
Barrette, Joseph Hector	do	15 mai '05	1 75 p. j.	9 août '85	13 mars '05
Bérubé, Charles L	do	15 mai '05	1 75 p. j.	4 oct. '78	18 mars '05
Burns, Martin James	do	31 mai '05	1 75 p j.	21 mars '82	10 avril '05
Fortier, Joseph Eugène	do	23 juin '05	1 75 p. j.	15 janv. '80	24 mars '05
Montplaisir, George A	do	23 juin '05	1 75 p. j.	9 janv. '83	31 mars '05
Quesnel, Albert	do	23 juin '05	1 75 p. j.	19 mai '84	17 avril '05
Neveu, Lorenzo	do	23 juin '05	1 75 p. j.	23 fév. '86	22 mai '05
Champoux, Joseph O. A	do	25 août '05	1 75 p. j.	17 juill. '80	3 avril '05
Girard, Aristide	do	13 déc. '05	1 75 p. .	6 avril '85	1er nov. '05
Laberge, Michel	do	29 déc. '05	1 75 p. j.	2 sept. '84	7 nov. '05
Hébert, Octave	do	6 fév. '06	1 75 p. j.	23 oct. '76	22 août '05
Fortier, Albert	do	6 fév. '06	1 75 p. j.	28 juin '83	28 nov, '05
Lafferty, Mark	do	6 mars' 06	1 75 p. j.	29 nov. '87	20 janv. '96
Brisson, Joseph Octave	do	29 mars '06	1 50 p. j.	2 sept. '79	22 janv. '06
Genest, Oscar Auguste	do	6 avril '06	1 50 p. j.	10 juill. '78	1er fév. '06
Paquet, Almanzor	do	6 avril '06	1 50 p. j.	6 mai '82	22 fév. '06
Leduc, Léon	do	10 mai '06	1 50 p. j.	28 mai '85	13 mars '06
Cadieux, Oscar	do	1er juin '06	1 50 p. j.	1er août '84	16 avril '06

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

BUREAU DE POSTE DE MONTRÉAL—Suite.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Languedoc, Joseph A	Facteur	25 juin '06	1 50 p. j,	22 fév. '85	4 mai '06
Law, Christopher	do	25 juin '06	1 50 p. j.	30 nov. '86	7 mai '06
Paquette, Ovila	do	25 juin '06	1 50 p. j.	28 fév. '82	12 mai '06
Morin, Honoré	do	25 juin '06	1 50 p. j.	15 mars '84	14 mai '06
Spénard, Raoul	do	25 juin '06	1 50 p. j.	10 mars '84	19 mai '06
Binnette, Cyprien	do	30 juin '06	1 50 p. j.	10 mars '87	28 mai '06
Saulnier, Valmor	do	1er juill. '06	1 50 p j.	1er juill. '84	28 juill. '05
Vanier, Rosario	do	23 juill. '06	1 50 p. j.	28 mars '88	4 juin '06
McCarthy, Justin	do	1er août '06	1 50 p. j.	5 avril '87	18 juin '06
Marion, Joseph	do	1er août '06	1 50 p. j.	16 déc. '84	21 juin '06
Bourassa, Joseph C	do	1er août '06	1 50 p. j.	24 août '84	26 juin '06
Raymond, Laparre	do	11 sept. '06	1 50 p. j.	20 août '87	20 juill. '06
Cadieux, Romeo	do	26 sept. '06	1 50 p. j.	3 juill. '87	18 juin '06
Amiot, Armand	do	9 oct. '06	1 50 p. j.	22 déc. '77	13 août '06
Levesque, Elie	do	7 déc. '06	1 50 p. j.	29 juin '77	11 août '06
Trudeau, Louis	do	7 déc. '06	1 50 p. j.	18 fév. '86	5 oct. '06
Gauthier, Emery	do	7 déc. '06	1 50 p. j.	11 mars '88	13 oct. '06
Valentine, Charles	do	26 déc. '06	1 50 p. j.	19 août '76	6 mars '06
Rodden, James	do	26 déc. '06	1 50 p. j.	17 mai '86	6 mai 06
Héroux, Emile	do	26 déc. '06	1 50 p. j.	13 juin '82	1er nov. '06
Bériau, Ernest	do	26 déc. '06	1 50 p. j.	11 mai '78	12 nov. '06
Kinsella, William	do	14 janv. '07	1 50 p. j.	28 nov. '78	19 mars '06
Tiernan, James	do	14 janv. '07	1 50 p. j.	14 oct. 88	15 nov. '06
Husureau, Alfred	do	24 janv. '07	1 50 p. j.	9 août 85	20 août '06
Gauthier, Alfred	do	16 fév. '07	1 50 p. j.	10 mai '87	19 déc. '06
Taupier, Osias	do	28 fév. '07	1 50 p. j.	26 juill. '77	5 déc. '06
Lamoureux, Côme E	do	27 mars '07	1 50 p. j.	8 nov. '78	21 fév. '07
Juneau, Joseph	do	6 avril '07	1 50 p. j.	30 août '76	6 janv. '07
Ménard, Alfred	do	6 avril '07	1 50 p. j.	19 déc. '87	6 janv. '07
Duchaussoy, Louis	do	6 avril '07	1 50 p. .	16 janv. '87	6 janv. '07
Picard, Maurice	da	6 avril '07	1 50 p. j.	15 janv. '89	6 janv. '07

MINISTERE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

BUREAU DE POSTE DE MONTRÉAL—Suite.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Trempe, Camille R.	Facteur	6 avril '07	1 50 p. j.	29 mai '82	6 janv. '07
Fauget, Auguste	do	6 avril '07	1 50 p. j.	19 avril '78	6 janv. '07
Lefebvre, Maxime	do	6 avril '07	1 50 p. j.	3 sept. '84	6 janv. '07
Maurice, Raoul	do	6 avril '07	1 50 p. j.	28 sept. '85	6 janv. '07
Chagnon, Henry F	do	6 avril '07	1 50 p. j.	23 nov. '88	21 janv. '07
Raymond, Arthur	do	8 mai '08	1 50 p. j.	22 avril '84	4 mars '07
Drolet, Alphonse	do	8 mai '07	1 50 p. j.	18 août '80	27 mars '07
Marien, Joseph	do	8 mai '07	1 50 p. j.	1er juill. '84	27 mars '07
Gareau, Joseph	do	8 mai '67	1 50 p. j.	27 août '77	2 avril '07
Bertrand, Leonidas	eo	8 mai '07	1 50 p. j.	11 juin '81	19 avril '07
St, Pierre, Hormisdas	do	8 mai '07	1 50 p. j.	6 sept. '84	22 avril '07
Robert, Ernest	do	8 mai '07	1 50 p. j.	25 nov. '77	23 avril '07
Nantel, Omer	do	8 mai '07	1 50 p. j.	4 déc. '87	23 avril '07
Hamel, Alphonse	do	8 mai '07	1 50 p. j.	7 oct. '86	29 avril '07
Varin, Hector	do	8 mai '07	1 50 p. j.	24 mars '88	29 avril '07
Thibault, William	do	8 mai '07	1 50 p. j.	27 janv. '88	29 avril '07
Mayer, Louis F	do	1er juin '07	1 50 p. j.	2 déc. '85	6 janv. '07
Archambault, Ernest	do	19 juin '07	1 50 p. j.	20 août '79	18 fév. '07
Richard, Joseph M	do	19 juin '07	1 50 p. j.	10 fév. '79	15 avril '07
Cadieux, Joseph A	do	7 sept. '07	1 50 p. j.	15 mars '79	4 juin '67
Larose, Amadée	do	7 sept. '07	1 50 p. j.	28 déc. '79	6 juin '07
Aubry, Victorien	do	15 sept. '07	1 50 p. j.	28 oct. '82	26 août '07
Drolet, Pierre Rodier	do	1er oct. '07	1 50 p. j.	27 mai '86	19 fév. '07
Archambault, Emile	do	1er oct. '07	7 50 p. j.	26 nov. '87	9 sept. '07
Dufault, Alfred	do	1er oct '07	1 50 p. j.	24 août '86	9 sept. '07
Angers, Albert Nazaire	do	13 nov. '07	1 50 p. j.	6 oct. '87	18 sept. '07
Gadbois, Emile	do	15 nov. '07	1 50 p j.	13 fév. '85	17 juill. '07
Taschereau, Alphonse	do	29 nov. '07	1 50 p. j.	7 juin '80	13 fév. '07
Carriére, Autoine	do	29 nov. '07	1 50 p. j.	19 oct. '85	13 fév. '07
Léveillé, Napoléon	do	29 nov. '07	1 50 p. j.	3 sept. '83	16 fév. '07
Bolduc, Léopold	do	29 nov. '05	1 50 p. j.	8 janv. '89	27 fév. '07

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

MINISTERE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

BUREAU DE POSTE DE MONTRÉAL—Suite.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nominatfon.
			$ c.		
Cordeau, Adgenor	Facteur	29 nov. '07	1 50 p. j.	24 mars '86	26 mars '07
Hénault, Josaphat	do	29 nov. '07	1 50 p. j.	11 août '89	2 avril '07
Taschereau, Augu3te	do	29 nov. '07	1 50 p. j.	13 oct. '87	22 avril '07
Fosbre, William	do	29 nov. '07	1 50 p. j.	7 oct. '88	28 mai '08
McDonald, Patriek	do	29 nov. '07	1 50 p. j.	29 sept. '85	25 juill. '07
Beauchemin, Henry	do	29 nov. '07	1 50 p. j.	27 août '80	14 oct. '07
Cloran, Bernard	do	30 janv. '08	1 50 p. j.	8 fév. '82	7 janv. '98
Latour, Romain	do	4 fév. '08	1 50 p. j.	8 déc. '81	9 janv. '08
Gratton, Thomas	do	4 fév. '08	1 50 p. j.	25 sept. '83	9 janv. '08
St. Pierre, Joseph Louis	do	5 fév. '08	1 50 p. j.	15 oct. '81	10 janv. '08
Monette, Dominique	do	5 fév. '08	1 50 p. j.	10 sept. '81	10 janv. '08
Jacques, Joseph	do	20 mars '08	1 50 p. j.	20 sept. '88	24 fév. '08
Genest, Edgar	do	1er avril '08	1 50 p. j.	9 janv. '85	25 sept. '07
Benoit, Ovi'a	do	1er avril '08	1 50 p. j.	6 sept. '85	2 déc. '07
Blais, Joseph	do	1er avril '08	1 50 p j.	27 nov. '83	3 déc. '07
Cadorette, Michael	do	1er avril '08	1 50 p. j.	29 sept. '87	3 déc. '07
Marlet, Jos. Avila	do	1er avril '08	1 50 p. j.	31 mars '86	3 déc. '08
Shiffer, Arthur	do	1er avrfl '08	1 50 p. j.	15 avril '78	4 déc. '07
Cloutier, Bernard	do	1er avril '08	1 50 p, j.	28 janv. '83	4 déc. '07
Paquin, Donat	do	1er avril '08	1 50 p. j.	4 août '84	6 déc. '07
Papineau, Edward	do	1er avril '08	1 50 p. j.	2 fév. '87	9 déc. '07
Brunette, Octave	do	1er avril '08	1 50 p. j.	22 mars '83	9 déc. '07
Léveillé, Charles	do	1er avril '08	1 50 p j.	24 juin '77	7 janv. '08
Valiéc, Eu3tache	do	1er avril '08	1 50 p. j.	7 déc. '78	17 fév. '08
Lalonde, Aimé	do	1er avrfl '08	1 50 p. j.	12 janv. '82	5 mars '08
Leroux, Joseph Eugène	do	22 avril '08	1 50 p. j.	4 déc. '84	27 mars '08
Bennett, John	Messager	31 mars '82	700 00	25 avril '57	31 mars '82
Ratelle, Joseph Alberin	do	15 juin '03	2 25 p. j.	27 fév. '69	13 fév. '03
Benois, Ludger	Chargeur	1er janv.'81	600 00	20 oct. '34	28 mai '79
Gariépy, Jean Baptiste	do	27 août '92	2 25 p. j.	15 août '54	15 août '87
Thompson, William Henry	do	6 juill. '93	600 00	1er mai '62	3 avril '89

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

BUREAU DE POSTE DE MONTRÉAL—Fin.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Gravel, George C	Chargeur	30 mars '97	2 25 p. j	9 avril '51	5 avril '97
Dion, Pierre S	do	1er fév. '01	2 25 p. j.	15 avril '73	9 nov. '99
McCuaig, John Bass	do	15 juin '03	2 25 p. j.	14 août '46	19 sept. '90
Beauchamp, Thomas	do	15 juin '03	2 25 p. j.	3 déc. '79	8 avril '03
Rochon, Henri	do	16 nov. '0	2 25 p. j.	1er nov. '75	29 oct. '00
Richard, Joseph Adrien	do	11 avril '04	1 75 p. j.	9 mai '82	15 juin '93
Valliere, Hector	do	16 mai '04	1 75 p. j.	9 fév. '83	30 mars '04
Nugent, Edward Michael	do	31 mai '04	1 75 p. j.	31 août '76	17 juill. '02
Bibaud, Jean Jacques E	do	27 juill. '04	1 75 p. j.	22 août '79	13 juin '04
Morin, Victor	do	21 mars '05	1 75 p. j.	10 mai '79	2 avril '04
Prairie, Asa	do	26 oct. 05	1 75 p. j.	18 nov. '84	14 juill. '05
Léveillé, Henri Fréd	do	29 déc. '05	1 75 p. j.	29 oct. '88	18 sept. '05
Flynn, Arthur	do	29 mars '06	1 50 p. j.	16 fév. '81	8 fév. '06
Bourassa, Alphonse	do	7 déc. '06	1 50 p. j.	15 sept. '72	4 oct. '06
Vincent, Ovide	do	26 déc. '06	1 50 p. j.	26 fév. '83	5 oct. '06
Bastien, Alphonse	do	30 janv. '07	1 50 p. j.	29 juin '72	13 nov. '06
Mainville, Jno. B	do	1er avril '07	1 50 p. j.	6 fév. '84	4 avril '96
McPhee, James	do	1er avril '07	1 50 p. j.	3 avril '81	3 mai '06
Racine, Albert	do	19 juin '97	1 50 p j.	1er nov '85	27 mars '07
Mireault, Hermas	do	1er juill. '07	1 50 p. j.	23 janv. '79	8 juin '07
Laverdure, Hormisdas	do	1er août '07	1 50 p. j.	8 nov. '79	2 juill. '07
Sarazin, Alex	do	1er sept. '07	1 50 p. j.	25 août '87	20 avril '07
Quenneville, Napoléon	do	1er avril '07	1 50 p. j.	25 mars '17	16 avril '06
Dempsey, Christopher	do	28 déc '08	1 50 p. j.	21 nov. '82	3 oct. '07
Richard, Isidore	do	10 janv. '08	1 50 p. j.	25 mars '86	7 janv. '08
Senécal, Emile	do	1er avril '08	1 50 p. j.	14 janv. '88	25 nov. '07

BUREAU DE POSTE D'OTTAWA.

Gouin, James Alfred	Maître de poste	3 fév. '85	3,500 00	19 mars '35	3 fév. '85
Bates, Edward Bruce	Assist.-maître de poste	18 déc. '90	2,000 00	12 sept. '49	1er juill. '67
Pennock, William Henry	Commis de 1re classe	17 déc. '98	1,500 00	29 nov. '59	2 mai '78
Mercer, William Otterburn	do	19 août '99	1,500 00	30 nov. '56	7 juin '72

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

BUREAU DE POSTE D'OTTAWA—Suite.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la premiere nomination
			$ c.		
Chevrier, Eugène Louis	Com de 2e cl. aînée	2 avril '92	1,200 00	16 juin '60	6 fév. '83
Landriau, Eugène N	do ...	2 oct. '93	1,200 00	20 avril '63	4 janv. '82
O'Neill, Hugh	do ...	17 déc. '98	1,200 00	12 août '57	13 avril '74
Warwicker, Fred. Spurge	do ...	1er nov. '00	1,150 00	18 mai '46	19 avril '75
Gallup, Asa Henry	do ...	1er janv.'02	1,200 00	27 mars '66	24 nov. '83
Charlebois, Louis Pe	do ...	1er juill. '07	1,100 00	21 nov. '68	21 fév. '88
McQueen, George Robert	do ...	1er oct '07	1,000 00	16 déc. '58	22 fév. '83
Binks, James Trivet	do ...	1er oct. '07	1,000 00	27 juill. '50	20 juill. '86
Allen, Francis George	do ...	1er oct. '07	1,000 00	27 avril '56	30 sept. '86
Wills, George Washington	do ...	1er oct. '07	1,000 00	30 oct. '53	31 janv. '87
Mix, Hugh Wesley	Commis de 2e classe cadette.	1er avril '07	950 00	6 mars '71	10 janv. '93
Lough, John Oberlin	do ...	1er avril '07	950 00	14 oct. 68	12 juin '93
Parent, Victor Amédé	do ...	1er août '07	950 00	31 mai '61	26 janv. '87
English, Frederick Wm	do ..	1er avril '07	950 00	28 juin '60	18 déc. '89
Bell, John Clifford	do ...	1er avril '07	950 00	16 sept. '73	2 fév. '87
St Denis, Léon	Commis de 3e classe aînée.	1er juin '06	850 00	27 déc. '72	1er sept. '92
Carrière, Philias	do ...	1er juin '06	850 00	31 janv. '74	14 mars '95
Cherry, William Ackers	do ...	1er juin '06	850 00	21 sept. '78	10 fév. '99
Crain, Robert Hugh	do ...	1er juin '06	850 00	27 fév. '79	3 mars '99
Corbeil, Louis	do ...	1er avril '07	850 00	13 mars '63	9 juill. '88
Fairbanks, Edward Lewis	do ...	1er avril '07	850 00	8 fév. '50	14 avril '96
Knauf, Frederick Albert	do ...	1er avril '07	850 00	2 oct. '81	1er nov. '98
Desrosiers, Aristide R	do ...	1er juill. '07	800 00	29 sept. '79	29 mars '00
Bayly, Norman	do ...	1er juill. '07	800 00	24 sept. '83	23 juill. '01
Jackson, Alfred B	do ...	1er juill. '07	800 06	27 nov. '79	13 mars '00
Mann, William E B	do ...	1e. janv.'08	800 00	16 nov. '72	9 août '04
Ketchum, Wm Quintard	Com. de 3e cl. cadette.	1er janv.'86	800 00	3 déc. '58	15 avril '85
Patrick, Mary	do ...	1er janv.'88	800 00	26 mars '46	21 janv. '87
Coughlin, Mary Ann	do ...	1er juill. '88	800 00	28 mai '48	9 avril '88
Duhamel, Séphora	do ...	24 déc. '90	800 00	20 fév. '63	7 juill. '90
Farrell, Minnie Jean	do ...	1er août '00	800 00	22 mars '70	2 avril '94
Eastwood, Whiteley	do ...	1er avril '07	750 00	31 juill. '81	3 mai '04

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

BUREAU DE POSTE D'OTTAWA—Suite.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
McCallum, John Arthur	Com. de 3e cl. cadette.	1er avril '07	700 00	23 mai '66	13 avril '89
St. Germain, Milton	do ...	1er avril '07	700 00	12 janv. '66	28 mars '04
Cantwell, William J. P.	do ...	1er juill.'07	754 00	12 janv. '79	5 déc. '00
Doyle, Andrew John	do ...	1er oct. '07	704 00	11 nov. '59	6 janv. '96
Battle, Henry Jos.	Commis de 4e classe...	1er mai '06	450 00	6 juin '87	26 nov. '03
Beaulieu, Gustave H.	do ...	1er mai '06	450 00	6 oct. '85	19 juill. '05
Hamon, Herbert Warren	do ...	1er mai '06	450 00	14 janv. '83	24 juill. '05
Quinn, Edward Francis	do ...	1er mai '06	450 00	14 juin '85	31 mars '05
Macfarlane. Mary M.	do ...	24 janv. '07	450 00	27 sept. '86	24 déc. '06
Murray, Ray P.	do ...	1er juin '07	470 00	22 mars '87	4 août '05
D'Auray, Antonin	do ...	1er juill. '07	400 00	26 sept. '87	3 juill. '06
Mayne, Harry	do ...	1er août '07	400 00	15 fév. '88	5 oct. '05
Pelletier, Joseph S.	do ...	1er août '07	400 00	16 nov. '85	25 rvril '86
Doyle, Thos. James	do ...	1er janv. '08	470 00	1er juin '71	12 juill. '05
Clewes, Harry R	do ...	1er janv.'08	400 00	13 avril '91	26 mars '07
Mooney, Lorne P.	do ...	1er janv.'08	400 00	14 janv. '82	22 juill. '07
Bishop, Wilfrid L.	do ...	1er janv.'08	400 00	10 janv. '89	26 mars '07
Gordon, Daniel G.	Timbreur et trieur.	1er avril '07	392 00	1er juin '86	24 nov. '05
Hénault, Honoré	do ...	1er avril '07	392 00	6 mai '83	22 fév. '06
Loscelles, Claude	do ...	1er mars' 08	392 00	27 avril '87	22 juill. '07
Larue, Joseph N.	Surint. des facteurs....	1er août '06	800 00	24 oct. '64	21 mars '83
Robert, Pierre	Facteur	17 juill. '76	2 25 p. j.	25 oct. '55	17 juill. '76
George, Frederick	do ...	7 oct. '78	2 25 p. j.	5 fév. '52	7 oct. '78
Lamb, William	do ...	1er janv.'82	2 25 p. j.	22 nov. '58	1er déc. '81
Fagan, Michael	do ...	15 fév. '84	2 25 p. j.	29 sept. '63	11 fév. '84
Fair, Robert William	do ...	1er janv.'86	600 00	22 janv. '63	3 oct. '84
Giroux, François-Xavier	do ...	1er juill. '87	600 00	14 sept. '56	26 janv. '87
Noël, Joseph Octave	do ...	1er juill. '87	2 25 p. j.	22 mai '55	31 janv. '87
Fair, James John	do ...	1er juill. '87	2 25 p. j.	21 nov. '65	3 fév. '87
Chamberlin, Howard	do ...	1er juill.'88	600 00	28 mai '64	18 avril '88
Roeske, Frederick William	do ...	9 fév. '89	2 25 p. j.	24 août '53	30 avril '87
Hayes, Jeremiah	do ...	1er juill. '90	2 25 p. j.	6 janv. '52	1er août '88

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

BUREAU DE POSTE D'OTTAWA—Suite.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination
			$ c.		
Ross, James Walter	Facteur	24 déc. '90	2 25 p. j.	20 avril '52	5 juill. '90
Ketcheman, Herbert	do	21 juill. '91	2 25 p. j.	30 nov. '68	13 avril '89
Egan, James	do	21 juill. '91	600 00	19 juill. '71	21 juill. '90
Williams, Alfred	do	21 juill. '91	2 25 p. j.	26 août '67	10 sept. '90
Demers, Moïse Alphonse	do	5 déc. '91	600 00	21 mai '65	20 mai '91
Béland, Joseph	do	5 déc. '91	600 00	13 janv. '67	2 nov. '91
Corbeil, Edouard	do	17 mai '92	600 00	2 sept. '66	11 mars '92
Carwardine, William Henry	do	18 juin '94	600 00	12 avril '65	2 janv. '93
Kissick, William John	do	18 juin '94	2 25 p .j.	25 déc. '68	17 janv. '93
McDonald, Thos. Edward	do	18 juin '94	2 25 p. j.	13 déc. '70	1er mars '94
Brock, William Coffin	do	31 mars '96	2 25 p j.	1er janv. '49	1er mars '95
Dixon, George Andrew	do	1er août '00	2 25 p. j.	23 janv. '74	4 juill. '96
Charbonneau, Louis	do	1er août '00	2 25 p. j.	2 déc. '70	30 janv. '00
Kavanagh, Patrick John	do	1er août '00	2 25 p. j.	6 fév. '71	17 mai '00
Langford, William	do	1er juin '01	2 25 p. j.	24 juin '54	22 mars '95
Leslie, George Havelock	do	1er juin '01	2 25 p. j.	8 fév. '60	16 mars '00
Taylor, Napoléon Henry	do	1er juin '01	600 00	15 août '56	1er mai '96
Collins, Frederick Alexand'r	do	1er juill. '01	2 25 p. j.	15 janv. '71	20 mars '01
McLeod, Francis Stewart	do	28 juill. '03	2 25 p. j.	23 juill. '78	18 juin '01
Crowle, Geo. Alfred Thomas	do	21 janv. '04	2 25 p. j.	26 sept. '75	28 oct. '03
Giroux, François X	do	23 nov. '04	1 75 p. j.	13 déc. '84	5 fév. '04
Fauteux, Joseph E	do	12 avril '05	1 75 p. j.	5 août '80	5 fév. '04
Morin, Joseph Didier	do	20 avril '06	1 50 p. j.	17 avril '79	13 juill. '04
Daly, Lorenzo	do	10 mai '06	1 50 p. j.	24 juin '76	7 janv. '04
Monette, Théophile	do	10 mai '06	1 50 p. j.	3 oct. '75	19 oct. '04
Spénard, Elzéar	do	10 mai '06	1 50 p. j.	6 mars '85	2 janv. '06
Petticlerc, Gilbert	do	21 mars '07	1 50 p. j.	25 fév. '88	18 mai '06
Little, Frederic J	do	27 mars '07	1 50 p. j.	20 mai '80	19 mai '06
Groulx, Joseph E	do	27 mars '06	1 50 p. j.	18 fév. '84	2 janv. '07
Valiquette, Wilfrid	do	1er 5vril '07	1 50 p. j.	5 juill. '83	25 déc. '06
Cardinal, Adélard	do	6 avril '07	1 50 p. j.	7 fév. '87	5 oct. '05
Willett, William A	do	17 avril '07	1 50 p. j.	14 sept. '84	22 fév. '07

MINISTERE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR

BUREAU DE POSTE D'OTTAWA—Fin.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Séguin, Joseph H	Facteur	8 mai '07	1 50 p. j.	14 juin '84	1er sept. '06
Lapointe, Arthur	do	8 mai '07	1 50 p. j.	8 avril '87	1er avril '07
Labelle Arthur	do	8 mai '07	1 50 p. j.	12 janv. '80	1er avril '07
Brock, Sydney	do	8 mai '07	1 50 p. j.	2 oct. '89	2 avril '07
Trudel, Henry O	do	8 mai '07	1 50 p. j.	16 juin '78	12 avril '07
Wilson, John A	do	28 mai '07	1 59 p. j.	20 sept. '65	19 fév. '04
Goneau, Osias	do	1er juill. '07	1 50 p. j.	30 mai '88	25 déc. '07
Jonc4, Joseph John	do	1er juill. '07	1 50 p. j.	20 nov. '80	12 avril '07
Gorman, Gerald Thos	do	26 août '07	1 50 p. j.	29 janv. '89	24 déc '06
Jauveaux, Hermas	do	1er sept. '07	1 50 p. j.	18 janv. '82	17 juin '07
Harney, Christopher J.	do	29 oct. '07	1 50 p. j.	6 oct. '81	8 juill. '07
Darcey, William	Facteur-boîtier	4 janv. '75	600 00	19 nov. '39	4 janv. '75
Perrie, Thomas Alexander	Messager	1er juill. '86	600 00	1er mai '54	24 sept. '85
Mailleue, Henry Walter Geo.	Chargeur	1er août '00	2 25 p. j.	31 janv. '66	15 mai '88
Fabrizius, Otto	do	1er août '00	2 25 p. j.	3 mai '68	12 fév. '92
Grichen, Otto	do	1er août '00	2 25 p. j.	9 oct. '76	7 avril '00
Gordon, Frederick G	do	13 déc. '05	1 75 p. j.	22 déc. '68	9 nov. '93
Leclair, Honoré	do	1er sept. '08	1 50 p. j.	1er avril '79	20 mai '03
Harrington, Thos. Jas.	do	1er oct. '07	1 50 p. j.	7 fév. '88	25 avril '06
BUREAU INTERNATIONAL D'ÉCHANGE DE MANDATS-POSTE, OTTAWA.					
Larivière, Charles	Commis de 1re classe	1er janv. '07	1,300 00	22 déc. '57	5 juin '83
Florence, Charles	Commis de 2e classe cadette.	1er avril '07	950 00	18 déc. '60	16 mai '85
Higgerty, Thos. F	Commis de 3e classe aînée.	1er avril '07	850 00	5 fév. '81	4 mars '99
Murphy, Thomas P	do	1er avril '08	800 00	12 avril '84	10 oct. '03
McCloskey, Michael D	Commis de 4e classe	1er janv. '07	450 00	24 fév. '85	19 nov. '07
McManus, Thomas P.	do	27 mars '07	400 00	26 juin '86	9 nov. '06
Barnwell, Leopold	do	1er avril '07	400 00	2 fév. '85	1er avril '07
Yuill, James	do	1er janv. '08	490 00	8 déc. '86	20 nov. '06
Murray, Roy Malcolm	do	1er janv. '08	400 00	7 nov. '89	22 avril '07
Macfarlane, Agnes	do	1er janv. '08	400 00	19 mars '82	22 juill. '07
Burns, Patrick Joseph	do	1er janv. '08	400 00	18 déc. '76	7 août '07
Delaney, Michael	do	1er janv. '08	400 00	29 août '89	9 août '07
McArthur, Walter J	do	1er janv. '08	409 00	29 nov. '77	2 déc. '07

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

MINISTERE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

Bureau de poste de Kingston.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Stewart, James	Maître de poste	23 fév. '07	2,200 00	27 mars '55	23 fév. '07
Shannon, Charles Gay	Commis de 2e classe aînée.	13 avril '93	1,200 00	22 janv. '65	1er juill. '89
D'Arcy, Robert James	Com. de 2e cl. cadette.	1er juill. '07	900 00	17 mai '62	21 avril '84
Wells, William John	do ...	1er juill. '07	900 00	9 nov. '53	17 mai '88
Genge, Robert Edward	do ...	1er janv. '08	900 00	29 mai '62	16 juill. '88
Cochrane, James Boyle	Commis de 3e classe aînée.	1er mars '07	850 00	28 avril '69	27 mai '92
Bunt, Chas. Albert	do ...	1er mars '07	850 00	22 juill. '73	7 janv. '93
Pense, James P	Commis de 3e classe cadette.	1er oct. '75	800 00	31 déc. '50	20 sept. '75
Morrison, Joanna	do ...	10 juill. '99	800 00	24 déc. '63	7 janv. '93
Reid, Sara Maria	do ...	1er mars '07	750 00	22 août '73	24 janv. '95
Harkness, Wm. Thos.	do ...	1er avril '07	750 00	13 nov. '78	26 mars '00
Hiscock, Edgar Cook	do ...	1er avril '07	750 00	29 mai '80	6 juin '01
White, William	do ...	1er avril '07	750 00	12 mars '75	17 juin '03
Porter, Stanley Ch. Ross	do ...	1er avril '07	750 00	13 déc. '79	28 avril '04
Daley, Joseph	Commis de 4e classe ...	1er avril '08	480 00	1er août '81	19 oct. '05
Wilkinson, Henry R.	Timbreur et trieur	1er avril '07	392 00	26 janv. '88	11 déc. '05
McCullough, Wm. Geo.	do ...	1er mars '08	392 09	1er oct. '85	9 oct. '07
Neill, William	Facteur	1er juill. '86	2 25 p. j.	18 mai '55	15 avril '85
Elliott, Robert John	do	12 avril '90	2 25 p. j.	8 oct. '55	16 juill. '88
Purtell, James Joseph	do	6 fév. '93	2 25 p. j.	12 août '62	11 janv. '93
Hanlon, Bernard John	do	4 nov. '99	2 25 p. j.	19 déc. '50	1er fév. '05
Little, George Francis	do	1er juill. '02	2 25 p. j.	17 août '69	1er avril '02
Murphy, Matthew	do	18 fév. '05	1 75 p. j.	9 oct. '71	24 déc. '04
Donnelly, Matthew A	do	12 avril '05	1 75 p. j.	14 mai '78	20 fév. '95
Patterson, D. J.	do	15 juill. '05	1 50 p. j.	29 sept. '75	24 janv. '05
Parkin, Thomas M.	do	16 fév. '07	1 50 p. j.	6 sept. '52	3 août '90
Doherty, Isaac	do	16 fév. '07	1 50 p. j.	— nov. '98	25 avril '00
Anderson, Joseph D.	do	16 fév. '07	1 50 p. j.	18 mai '52	16 mars '03
Compton, George J.	do	26 mars '07	1.50 p. j.	9 oct. '78	27 nov. '06
Morrissey, John	Messager	1er janv. '88	2.25 p. j.	10 août '57	1er janv. '88

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

Bureau de poste de Peterborough.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Stnart, William	Facteur	21 sept. '07	1 50 p. j.	15 fev. '78	21 sept. '87
O'Brien, John Joseph	do	21 sept. '07	1 50 p. j.	4 mai '84	21 sept. '07
Derocher, Léo	do	21 sept. '07	1 50 p. j.	18 juin '86	21 sept. '07
Stenton, Chas. Albert	do	23 sept. '07	1 50 p. j.	4 oct. '77	23 sept. '07
Moher, Redmond George	do	23 sept. '07	1 50 p. j.	17 sept. '81	23 sept. '07
Edwards, Thomas James.	do	25 sept. '07	1 50 p. j.	16 mars '89	25 sept. '07
Mitchell, Charles	do	25 sept. '07	1 58 p. j.	11 déc. '78	25 sept. '07

Bureau de poste de Toronto.

Rogers, Wm. Brown	Maître de poste	31 mars '08	4,000 00	7 nov. '52	31 mars '08
Lemon, William Edward	Asst.-maître de poste	1er fév. '07	2,000 00	11 août '63	12 sept. '82
Wright, Joseph	Surint. B. de poste	1er déc. '07	1,800 00	14 janv. '63	29 nov. '81
Moerschfelder, Jacob	Commis de 1re classe	1er fév. '75	1,800 00	28 fév. '46	13 janv. '69
Riddell, Robert William	do	1er juill.'86	1,500 00	24 janv. '54	10 fév. '73
Curran, Alfred	do	1er avril '03	1,500 00	21 août '76	16 avril '74
Hassard, Richard	do	1er déc. '03	1,500 00	15 mars '58	2 juin '79
Macpherson, William	do	1er déc. '03	1,500 00	17 oct. '48	10 fév. '73
Gorman, James Alexander	do	1er déc. '03	1,500 00	6 mars '49	16 avril '74
Milligan, Wm. George	do	1er déc. '03	1,800 00	1er avril '63	22 août '85
Webster, Arthur	do	1er fév. '07	1,350 00	6 juin '78	1er nov. '03
Middleton, Alexander T. M.	do	1er avril '7	1,350 00	17 août '53	7 janv. '71
Aymong, Roch Amyot	do	1er juill. '07	1,350 00	26 août '63	9 oct. '79
Thompson, Robert	do	1er janv.'08	1,250 00	10 mars '59	13 déc. '78
Riddle, William	do	1er janv.'08	1,000 00	12 juill. '60	4 juin '83
Fraser, Joseph Robert	do	1er janv.'08	1,250 00	22 mars '62	3 avril '82
Hynes, Michael Edward	do	1er janv.'08	1,200 00	20 sept. '62	8 sept. '80
Beatty, Alexander	Commis de 2e cl. ainée	1er juill, '84	1,200 00	24 juill. '42	6 déc. '69
Kirkpatrick, John Alex'r	do	1er déc. '03	1,200 00	16 juill. '64	19 fév. '83
Smith, Charles Edmund	do	1er déc. '03	1,200 00	8 déc. '53	19 avril '84
Sparks, Walter	do	1er déc. '03	1,200 00	8 avril '63	12 déc. '83
Huggard, John	do	1er déc. '03	1,200 00	24 sept. '63	29 juill. '85

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

BUREAU DE POSTE DE TORONTO—Suite.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Aikins, James	Commis de 3e cl. ainée.	1er oct. '07	1,000 00	5 avril '61	12 août '81
Macdonald, Murdoch	do ...	1er janv.'08	1,000 00	3 oct. '55	30 août '83
Boyd, Mossom	do ...	1er janv.'08	1,000 00	28 mai '63	1er sept.'83
Boddy, James Somerville	do ...	1er janv.'08	1,000 00	19 mai '53	16 juill. '83
Westman, Eldon	do ...	1er janv.'08	1,000 00	2 août '66	25 mai '86
Booth, George	Commis de 2e classe cadette.	1er déc. '03	1,000 00	12 juill. '63	27 mai '84
Anderson, John	do ...	1er mars'07	950 00	8 fév. '64	4 juin '83
Canniff, William Hamilton	do ...	1er mars'07	950 00	17 fév. '58	22 janv. '87
Watson, Charles	do ...	1er mars'07	950 00	10 mai '60	3 mars '90
Benson, Thomas	do ...	1er mars'07	950 00	30 août '70	15 août '92
Reading, Wilmot Beverly	do ...	1er mars'07	950 00	9 fév. '75	12 janv. '95
Bonnick, William	do ...	1er mars'07	950 00	29 nov. '52	20 nov. '76
Durham, Robert Francis	do ...	1er mars'07	950 00	17 avril '63	11 sept. '83
Hynes, William Albert	do ...	1er mars'07	950 00	4 juill. '66	21 oct. '84
Sparks, Robert	do ...	1er mars'07	950 00	2 déc. '59	10 fév. '80
Gould, Thomas Dearie	do ...	1er mars'07	950 00	25 fév. '53	16 juin '87
Thompson, George	do ...	1er mars'07	950 00	10 fév. '66	17 déc. '84
Davis, William Edward	do ...	1er mars'07	950 00	7 août '68	5 sept. '89
Campbell, Joseph	do ...	1er mars'07	950 00	3 juin '56	17 mars '90
Pope, James Alexander	do ...	1er mars'07	950 00	9 mars '69	8 sept. '87
Hutty, Robt. Howland Gray	do ...	1er mars 07	950 00	17 mars '62	14 oct. '80
Crate, Albert Edward	do ...	1er juill.'07	900 00	3 avril '64	20 juill. '87
Parker, Alfred	do ...	1er juill.'07	900 00	5 oct. '63	12 sept. '90
Cameron, William M.	do ...	1er juill.'07	900 00	10 oct. '56	4 oct. '90
Jeffery, James Edwin	do ...	1er juill.'07	900 00	15 déc. '63	23 mai '89
McConaghy, James Stephen.	do ...	1er juill.'07	900 00	22 avril '65	1er juin '92
Kennedy, James	do ...	1er mars'08	900 00	8 fév. '72	3 avril '94
Elson, Edward Byron	do ...	1er mars '08	900 00	21 mars '63	12 avril '94
Riggs, James	do ...	1er mars '08	900 00	1er fév. '56	12 juill. '95
Peake, Thomas Britton	do ...	1er mars'08	900 00	7 nov. '65	24 août '94
Mills, Wm. Jas	do ...	1er mars'08	900 00	17 janv. '70	4 mai '96

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

Bureau de poste de Toronto—Suite.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
O'Connor, John Joseph	Com. de 2e cl. cadette	1er mars '08	900 00	17 sept. '78	1er mai '00
Kenyon, Thomas H. G.	do	1er avril '08	800 00	14 oct. '83	22 juill. '02
Kelly, James Joseph	do	1er avril '08	900 00	1er sept. '76	18 fév. '98
Culross, William Bain	do	1er avril '08	900 00	3 déc. '74	18 fév. '98
Layter, Wm. John	do	1er avril '08	900 00	26 juill. '69	7 avril '97
Stewart, Edwin Martin	do	1er avril '08	900 00	13 mai '79	19 oct. '98
Hyatt, Frederick Fowler	Com. de 3e cl. aînée	1er déc. '03	800 00	1er mars '62	17 juill. '85
Briggs, James Robert	do	1er juill. '04	800 00	26 fév. '47	4 juin '83
Pollock, George	do	1er juill. '04	850 00	17 oct. '54	5 juin '83
Monkman, Arthur	do	1er juill. '04	900 00	8 oct. '57	21 sept '83
Parrett, James	do	1er juill. '04	900 00	18 oct. '51	27 déc. '81
Cauldwell, Thomas	do	1er mars '07	850 00	15 déc; '65	2 fév. '98
Ross, George McCulloch	do	1er mars '07	850 00	23 fév. '78	10 oct. '99
Harris, Walter	do	1er mars '07	850 00	27 nov. '77	8 avril '97
Clarkson, John	do	1er mars '07	850 00	29 août '75	2 fév. '98
Regan, William John	do	1er mars '07	850 00	10 avril '73	4 déc. '99
Stagg, George Alfred	do	1er mars '07	850 00	12 janv. '75	7 déc. '99
Christie, William	do	1er mars '07	850 00	2 déc. '78	7 déc. '99
Millner, George Frederick	do	1er mars '07	850 00	6 sept. '73	30 avril '00
Forsyth, Arthur Geo.	do	1er mars '07	850 00	22 nov. '78	1er mai '00
Pearce, Thomas Henry	do	1er mars '07	850 00	20 nov. '56	2 déc. '97
Ryan, William Francis Jos.	do	1er mars '07	850 00	16 juin '76	8 sept. '00
Dowling, James	do	1er mars '07	850 00	4 nov. '76	13 sept. '00
Boland, Geo. May	do	1er mars '07	850 00	22 mai '78	7 déc. '99
Donaldson, Thomas Ryburn Buchanan.	do	1er mars '07	850 00	16 mars '80	6 sept. '00
Fraser, George Neil	do	1er mars '07	850 00	23 oct. '77	6 sept. '00
Bond, John Frederick	do	1er mars '07	850 00	26 janv. '77	6 nov. '00
Goudie, George Edwin	do	1er mars '07	850 00	16 avril '83	20 mars '01
Wilson, Adjerton Thos. Lett	do	1er mars '07	850 00	18 déc. '77	8 avril '01
Clarke, Gordon Henry	do	1er mars '07	850 00	4 sept. '84	10 avril '01
Hynds, Richard Wesley	do	1er avril '07	850 00	10 juin '56	5 mars '02

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

BUREAU DE POSTE DE TORONTO—Suite.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Durston, Robert	Commis de 3e classe ainée.	1er avril '07	850 05	15 juill. '63	22 mars '82
Baird, Frederick	do	1er juill. '07	800 00	3 sept. '64	8 oct. '88
Ramsden, Benjamin Franklin	do	1er juill. '07	800 00	28 mars '78	14 mai '01
Pretty, Joseph Melville	do	1er juill. '07	800 00	9 déc. '78	7 sept. '00
Graham, Frank	do	1er juill. '07	800 00	10 fév. '71	10 oct. '99
Johnstone, Henry W.	do	1er juill. '07	800 00	1er sept. '71	21 août '93
Stanley, Thomas R.	do	1er juill. '07	800 00	1er déc. '62	7 déc. '88
Stevens, William F.	do	1er juill. '07	800 00	15 nov. '63	23 mars '89
Sewell, Thomas C.	do	1er juill. '07	800 00	17 janv. '64	26 mars '89
Parrett, William F.	do	1er juill. '07	800 00	25 oct. '77	16 juill. '95
Ellis, George	do	1er juill. '07	800 00	31 janv. '64	15 août '84
Thompson, James	do	1er janv. '08	800 00	10 mai '64	28 avril '93
Young, Robert St. Barbe	Com. de 3e cl. cadette.	15 juin '98	800 00	17 avril '60	13 déc. '95
Hayes, John James	do	1er janv. '07	750 00	11 juill. '70	8 mai '90
Stuart, Edgar Allen	do	1er avril '07	750 00	28 oct. '82	7 sept. '00
Smith, Stanley Percy	do	1er avril '07	750 00	26 nov. '77	1er juin '01
Devane, Maurice	do	1er avril '07	750 00	27 oct. '80	11 nov. '01
Giroux, Léonard	do	1er avril '07	750 00	27 nov. '78	10 mars '02
McCurry, Joseph Taylor	do	1er avril '07	750 00	1er fév. '79	1er déc. '02
Cuttell, Samuel John	do	1er avril '07	750 00	15 août '77	20 fév. '03
Savage, Franklin Gould	do	1er avril '07	750 00	19 nov. '81	27 mai '03
Stewart, Frederick David	do	1er avril '07	750 00	28 juill. '84	30 janv. '03
Hillock, Thomas	do	1er avril '07	750 00	25 déc. '77	1er déc '02
Hart, John	do	1er avril '07	750 00	18 nov. '85	20 fév. '03
Curran, Sidney Edward	do	1er avril '07	750 00	27 nov. '82	5 mars '03
Pascoe, Harvey	do	1er avril '07	750 00	12 août '77	9 mai '03
Graham, George Stuart	do	1er avril '07	750 00	1er mai '77	23 juin '03
Thom, Hugh	do	1er avril '07	750 00	17 fév. '78	23 juin '03
Howe, David Henry	do	1er avril '07	750 00	10 oct. '80	21 sept. '03
Carlyle, Albert Ernest	do	1er avril '07	750 00	25 mai '79	26 oct. '03
Walsh, Arthur Joseph	do	1er avril '07	750 00	19 sept. '84	29 oct. '03

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTERIEUR.

BUREAU DE POSTE DE TORONTO—Suite.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Gorrie, Clarence Marshall...	Com. de 3e cl. cadette..	1er avril '07	750 00	22 juill. '83	28 sept. '00
Rogers, Palmer E	do	1er avril '07	750 00	15 sept '85	21 juin '04
Bavington, Herbert.....	do	1er avril '07	750 00	3 août '86	24 mars '04
Regan, Herbert.....	do	1er avril '07	750 00	28 janv. 79	31 déc '03
Garrow, Frank W.....	do	1er avril '07	750 00	23 déc. '77	13 juin '04
Howard, John Reid.....	do	1er avril '07	750 00	4 déc. '75	13 juill. '04
Toye, William T.....	do	1er avril '07	750 00	7 fév. '79	6 sept. '04
Giroux, Joseph L.....	do	1er avril '07	740 00	29 avril '81	28 oct. '04
Scott, Edward F.....	do	1er avril '07	750 00	25 janv. '84	6 août '04
Storey, William T.....	do	1er avril '07	750 00	2 juin '83	19 août '04
Ross, Norman.....	do	1er avril '07	750 00	25 nov. 82	4 déc. '02
Cooney, Francis John.....	do	1er avril '07	750 00	29 juin '77	1er janv. '00
Young, John Joseph..	do	1er avril '07	750 00	9 mars '79	6 avril '05
Roome, Reginald Ernest.....	do	1er avril '07	750 00	31 oct. '75	6 juill. '03
Horton, William H.....	do	1er avril '07	750 00	3 oct. '84	3 déc. '03
Turk, William Jas.....	do	1er avril '07	750 00	15 sept. '76	10 mai '04
Randall, George.....	do	1er avril '07	700 00	13 juin '84	31 mars '02
McLeish, Robert.....	do	1er oct. '07	700 00	9 fév. '88	12 avril '05
Willis, Charles Ross..	do	1er oct. '07	700 00	17 juill. '86	23 mai '05
Williamson, John Spence ...	do	1er oct '07	700 00	24 déc. '82	15 juin '05
Sykes. Wilfred Edward	do	1er oct. '07	700 00	4 juill. '87	7 juill. '05
Shepherd, Anival C.....	do	1er oct. '07	700 00	13 janv. '73	19 oct. '05
Carson, William Jas.....	do	1er oct. '07	700 00	14 janv. '8g	19 oct. '05
McKerihen, Jas. Reid D.....	do	1er oct. '07	700 00	4 oct. '78	2 mai '06
Wilson, William H.....	do	1er oct. '07	700 00	18 sept. '83	26 avril '05
Carson, Thomas Hamilton,..	do	1er oct. '07	700 00	7 janv. '88	14 juin '05
Langley, Vincent Simon.. ...	do	1er oct. '07	800 00	6 oct. '87	9 oct. '05
Roberts. Herbert Wesley.. ...	do	1er oct. '07	700 00	23 juill. '78	19 oct. '05
Maguire, Walter Loundes C.	do	1er oct. '07	700 00	14 juill. '82	18 janv. '06
Graydon, John Alex.....	do	1er oct. '07	700 00	25 fév. '86	18 oct. '04
Potts, Arthur H.....	do	1er oct. '07	700 00	14 juill. '87	16 juill. '06

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

MINISTERE DES POSTES—SERVICE EXTERIEUR.

BUREAU DE POSTE DE TORONTO—Suite.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Davies, Fred. Wm	Com. de 3e cl. cadette..	1er janv.'08	700 00	23 janv. '85	1er janv.'03
Miller, Thos. Albert	do	1er fév. '08	700 00	26 fév. '70	16 déc. '89
Reid, John	do	1er mars '08	700 00	20 oct. '62	1er avril '85
Latimer, David	do	1er mars '08	700 00	19 juio '67	1er fév. '91
Allen, John	do	1era vril '08	700 00	1er août '72	27 fév. '03
Gordon, William G	Commis de 4e classe....	1er mai '07	400 00	16 mars '89	30 oct. '05
Flynn, John L	do	1er mai '07	400 00	20 sept. '85	6 nov. '05
Crowe, George T	do	1er mai '07	400 00	3 janv. '91	6 nov. '05
Gibson, William W	do	1er mai '07	400 00	20 janv. '84	7 janv. '06
McCleary, Winslow O	do	1er mai '07	400 00	19 mai '86	26 avril '06
Smith, Albert V	do	1er mai '07	400 00	7 juili. '89	3 mai '06
Cameron, Malcolm B	do	1er mai '07	400 00	28 juin '89	7 mai '06
Barton, Colin A	do	1er mai '07	400 00	23 oct. '85	1 mai '06
Robinson, Creighton	do	1er mai '07	400 00	19 ..epl. '90	18 june '06
Deyman, James R	do	1er mai '07	400 00	13 avril '86	12 juill. '06
Hartwell, George M...	do	1er mai '07	400 00	24 oct. '79	24 juill. '06
Chainey, George E	do	1er mai '07	400 00	5 janv. '90	8 sept. '06
Herst, Robert C	do	1er mai '07	400 00	17 juin '90	25 oct. '06
Ellis, Percy W	do	1er mai '07	400 00	30 juin '90	25 oct. '06
Currie, John	do	1er mai '07	400 00	6 août '82	31 oct. '06
Naylor, John	do	1er mai '07	400 00	18 janv. '83	2 oct. '06
Galbraith, Archibald O	do	1er mai '07	400 00	11 août '86	11 janv. '07
Murphy, Augustine	do	1er juin '07	400 00	17 sept. '89	14 fév. '07
Anderson, William G	do	1er juin,' 07	400 00	1er janv. '83	6 mars '07
Doyle, Francis E	do	1er nov. '07	400 00	16 sept. '83	17 nov. '05
McKerihen, John E. Dill	do	1er nov. '07	500 00	16 mars '85	12 mars '07
Warwick, William	do	1er nov. '07	400 00	25 juill. '90	29 avril '07
Grooms, Harry E	do	1er janv.'08	400 00	29 juill. '85	20 sept. '06
Stevenson, David R	do	4er janv.'08	400 00	6 oct. '81	5 janv. '07
Kaiser, Cecil I	do	1er janv.'08	400 00	20 mars '90	15 janv. '07
Eisen, Louis	do	1er janv.'08	400 00	13 sept. '85	19 janv. '07

MINISTERE DES POSTES—SERVICE EXTERIEUR.

BUREAU DE POSTE DE TORONTO—Suite.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Gilray, Stuart Athell	Commis de 4e classe	1er janv. '08	400 00	7 nov. '87	24 janv. '07
Hunt, Walter R	do	1er janv. '08	400 00	26 août 83	16 fév. '07
O'Leary, Norman D	do	1er janv. '08	400 00	22 sept. '85	21 fév. '07
Cassidy, George C	do	1er janv. '08	400 00	8 juin '85	11 mars '07
Morrison, Thos. J	do	1er janv. '08	400 00	30 juin '88	11 mars '07
Tait, Francis W	do	1er janv. '08	400 00	29 août '81	14 mars '07
Girvan, John P	do	1er janv. '08	400 00	28 nov. '86	18 mars '07
Clarkson, Robert	do	1er janv. '08	400 00	3 oct. '81	29 avril '07
Forham, Thomas	do	1er janv. '08	400 00	20 mars '84	8 juill. '07
Mckinnon, William Alex	do	1er janv. '08	400 00	25 fév. '87	24 juill. '07
McKay, Wm, Cameroh	do	1er janv. '08	400 00	10 sept. '79	27 mai '07
Hatchinson, Wm. Geo	do	1er janv. '08	409 00	12 sept. '88	20 sept. '07
Willis, Edward Dent	do	1er janv. '08	400 00	18 oct. '88	24 sept. '07
Argue, Francis	do	1er janv. '08	400 00	23 mai '84	2 oct. '97
Macdonell, Allan Reginald	do	1er janv. '08	400 00	3 août '88	12 juill. '07
New, William Thos	do	1er janv. '08	400 00	12 août '90	24 juil. '07
Dalton, John Joseph	do	1er janv. '08	400 00	10 juin '84	29 juill. '07
Jamieson, Samuel Jos	do	1er janv. '08	400 00	17 fév. '90	12 août '07
Aylesworth, Wm. Morley	do	1er janv. '08	400 00	25 déc. '81	29 août '07
Cassidy, Anthony Fredk.	do	1er janv. '08	400 00	21 mai '89	17 sept. '07
Graham, William	do	1er janv. '08	400 00	14 fév. '90	13 nov. '07
Cuinn, Thos	do	1er mars '06	600 00	10 mars '55	26 mars '89
Smith, Thephilus	do	1er avril '08	600 00	18 mars '64	20 mai '85
Dryborough, David	do	1er avril '08	548 00	3 oct. '77	25 act. '05
May, Clifford Passmore	do	1er avril '07	400 00	20 nov. '82	25 oct. '07
Clarke, Milton E	Timbreur et trieur	14 janv. '07	392 00	9 nov. '87	26 avril '05
Cormack, William J	do	14 janv. '07	392 00	12 fév. '90	12 juill. '06
Gibson, Alexander	do	28 fév. '07	392 00	24 déc. '85	26 nov. '06
Smellie, David Royle	do	1er oct. '07	392 00	9 avril '89	7 sept. '07
Armstrong, Clinton Simon	do	15 oct. '97	392 00	14 juill. '87	23 sept. '07
Moses, Oscar	do	4 nov. '07	392 00	23 juin '82	10 juill. '07
Foster, Cameron Stanley	do	4 nov. '07	392 00	25 mai '90	8 août '07

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

BUREAU DE POSTE DE TORONTO—Suite.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Cross, Gordon Thos.	Timbreur et trieur	4 nov. '07	392 00	25 sept. '86	26 août '7
Landan, Harry	do	4 nov. '07	392 00	3 mai '86	19 sept. '07
Hacker, Albert Henry.	do	26 oct. '07	392 00	26 fév. '89	26 oct. '07
Tenute, James Edward	do	16 nov. '07	392 00	25 juin '86	16 ocr. '07
Parker, Claude Emanhy	do	25 nov '07	392 00	24 mai '86	30 oct. '07
Bowler, Walter	do	1er mars '98	392 00	23 août '84	29 janv. '08
Polakoff, Joseph	do	1er mars '08	392 00	12 fév '88	8 fév. '08
Gregory, Richard John	do	1er mars '08	392 00	20 janv. '89	18 fév. '08
Barry, Herbert Hillarn	do	1er mars '08	392 00	21 oct. '89	19 fév. '08
Allison, Fraser McKay	do	25 mars '08	392 00	11 déc. '90	25 mars '08
Hodgkinson, Chas. Augustine.	do	31 mars '08	470 00	6 sept. '71	4 julll. '06
Smith, Wm. Hutchinson	do	31 mars '08	470 00	20 août '81	24 juill. '07
Read, Chas. Albert	do	1er avril '08	600 00	8 mars '72	21 déc. '03
Drew, John	do	1er juin '08	600 00	9 janv. '61	19 janv. '93
Kearns, Chas. Henry.	do	1er juin '08	548 00	9 mars '80	14 juin '04
Reeves, Charles	Facteur	17 déc. '74	2 25 p. j.	24 juill. '49	17 fév. '74
Cuthbertson, Jas. Radclifl.	do	10 juin '78	2 25 p. j.	6 sept. '48	10 juin '78
Berney, Thomas	do	6 janv. '80	2 25 p. j.	12 déc. '53	6 janv. '80
Gordon, John	do	22 nov. '80	2 25 p. j.	1er fév. '58	22 nov. '80
Kimber, William	do	1er mars '81	2 25 p. j.	31 déc. '54	4 fév '81
Parry, William Stewart	do	15 avril '82	2 25 p. j.	25 juill. '59	15 avril '82
Jackson, Albert Calvin W.	do	12 mai '82	2 25 p. j	2 nov. '57	12 mai '82
Meadows, Alfred Henri	do	4 sept. '83	2 25 p. j.	24 sept. '63	4 sept. '83
Kirk, Frederick	do	21 sept. '83	2 25 p.j.	14 avril '65	14 sept. '82
Langstone, William Henry.	do	24 mars '84	2 25 p. j.	6 nov. '55	7 mars '84
Haycock, Thomas	do	15 mai '84	2 25 p. j.	4 juill. '54	15 mai '84
Mankey, William Jennings.	do	13 mars '85	600 00	6 mars '61	11 mars '85
McNair, William Cameron.	do	1er mai '85	2 25 p. j.	20 sept. '60	1er mai '85
Butler, John	do	1er juill. '85	2 25 p. j.	26 déc. '56	15 août '84
McMordie, Alexander	do	1er juill. 85	600 00	12 août '54	17 déc. '84
Cummins, William	do	1er juill. '85	2 25 p. j.	12 mai '61	19 janv. '85
Rogers, James	do	13 fév. '86	2 25 p. j.	7 juin '62	12 fév. '86

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

BUREAU DE POSTE DE TORONTO—Suite.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissanc.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Ashmead, Henry Archibald.	Facteur	12 avril '86	2 25 p. j.	31 août '53	10 avril '86
Mitchell, Robert	do	11 mai '86	2 25 p. j.	18 sept. '65	11 mai '86
Knowlton, Joseph	do	22 mai '86	2 25 p. j.	18 déc. '62	22 mai '86
Spicer, Benjamin	do	1er janv. '87	2 25 p. j,	16 nov. '62	15 oct. '86
Richards, Frederick	do	1er juill. '87	2 25 p. j.	25 nov. '67	13 avril '87
Adam, John Walker	do	1er oct. '87	2 25 p. j.	1er nov. '52	3 août '87
Cox, Robert Henry	do	1er juill. '88	600 00	23 fév. '55	1er juill. '88
Barnhardt, Darcy Boulton	do	14 mai '89	2 25 p. j.	7 août '66	19 sept. '88
Rodgers, George	do	14 mai '89	2 25 p. j.	19 nov. '63	9 oct. '88
Lettan, Herman	do	1er juill. '89	2 25 p. j.	18 avril '60	23 mars '89
Hayward, William George	do	1er juill. '89	2 25 p. j.	30 janv. '56	26 mars '89
Richardson, Hugh Edwin	do	1er juill '89	2 25 p. j.	17 mai '52	1er avril '89
Stewart, Edmund	do	1er juill. '89	2 25 p. j.	16 déc. '54	2 avril '89
Edmondson, Robert	do	20 août '90	2 25 p j.	5 nov. '58	6 déc. '89
Phillips, Julius	do	20 août '90	600 00	12 juill. '70	14 déc. '89
Clarke, Charles Frederick	do	20 août '90	600 00	16 juin '66	15 juill. '90
Saunders, Charles James	do	4 nov. '90	600 00	17 fév. '62	5 déc. '88
Henderson, John	do	4 nov. '90	2 25 p. j.	23 déc. '59	31 déc. '89
Payne, Henry John	do	4 nov. '90	600 00	31 oct. '59	31 déc. '89
Loan, John Bridle	do	4 nov. '90	2 25 p. j.	11 déc. '66	7 janv. '90
DeLong, Isaiah P. Eurastus	do	4 nov. '90	600 00	28 avril '58	16 sept. '90
Secor, Franklin	do	4 nov. '90	2 25 p. j.	12 déc. '69	17 sept. '90
Bythell, William Henry	do	18 déc. '90	600 00	16 oct. '64	14 mai '90
Foster, James	do	7 fév. '91	600 00	13 juill. '57	15 janv. '91
Ashby, Alfred Henry	do	7 fév. '91	2 25 p. j.	10 juin '68	15 janv. '91
Tolley, William James	do	7 fév. '91	2 25 p. j.	31 août '66	15 janv. '91
Adams, George	do	7 fév. '91	600 00	23 août '66	31 janv. '91
Smith, Vincent	do	1er juin '91	600 00	14 juin '68	1er juin '91
Orr, David Graham Erath	do	31 août '91	600 00	29 oct. '70	5 mars '91
White, Wm. Richard	do	27 nov. '91	2 25 p. j.	25 nov. '63	26 mars '90
Wilson, Richard Thos	do	30 janv. '92	2 25 p. j.	3 fév. '59	15 janv. '90

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

BUREAU DE POSTE DE TORONTO—Suite.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Lynn, James	Facteur	7 mars '92	2 25 p. j.	27 juill. '64	23 mars '91
Reading, Thos. Joseph	do	8 juin '92	600 00	2 août '63	13 mai '92
Bloomer, Richard	do	26 juill. '92	2 25 p. j.	28 mars '56	16 oct. '91
Manhard, Lewis Edson	do	26 juill. '92	600 00	20 janv. '56	2 fév. '92
Stubbs, Edwin	do	26 juill. '92	2 25 p. j.	16 juill. '69	2 fév. '92
Armstrong, Thomas	do	1er oct. '92	600 00	23 août '64	13 août '92
Buck, John	do	19 déc. '92	600 00	20 mai '57	2 avril '92
Clark, Jason Herbert	do	13 mars '93	2 25 p. j.	31 août '58	24 oct. '92
Scott, John Leslie	do	2 oct. '93	2 25 p. j.	16 janv. '61	17 avril '93
Corp, Walter	do	2 nov. '93	600 00	12 fév. '63	24 mars '93
Walton, George	do	20 janv. '94	2 25 p. j.	3 juin '63	28 mars '93
Gazey, James	do	28 avril '94	600 00	1er oct. '63	1er mars '94
Friers, John	do	25 juill. '94	600 00	12 déc. '66	3 mars '94
Fleming, Alexander	do	17 oct. '94	2 25 p. j.	21 août '66	14 mai '94
McElnea, Francis	do	22 juin '95	600 00	10 avril '69	18 mars '95
Bobby, Herbert James	do	25 sept. '95	600 00	30 mai '67	22 oct. '94
Allen, William	do	10 janv. '96	2 25 p. j.	24 mai '73	20 juill. '95
McMullen, Henry James	do	10 janv. '96	2 25 p. j.	17 sept. 65	25 juill. 95
Lawless, Matthew	do	19 juill. '97	2 25 p. j.	25 mars '49	15 avril '89
Young, Joseph Henry	do	15 fév. '98	2 25 p. j.	25 avril '79	4 fév. '98
Hornell, David	do	11 janv. '99	2 25 p. j.	10 juin '68	20 avril '96
Hand, Edward James	do	26 juill. '99	2 25 p. j.	14 mars '73	19 déc. '98
McCaffrey, John	do	26 juill. '99	2 25 p. j.	23 avril '63	19 déc. '98
Matthews, Thomas	do	1er août '00	2 25 p. j.	6 juin '73	25 avril '96
Smith, Alfred	do	1er août '00	2 25 p. j.	18 mars '68	17 fév. '00
McDonald, Hugh Neil	do	1er août '00	2 25 p. j.	10 déc. '65	26 fév. '00
Black, Thomson McCallum	do	1er août '00	2 00 p. j.	26 nov. '72	8 mars '00
Gay, Bert. James	do	1er août '00	2 25 p. j.	1er avril '75	9 avril '00
Blatherwick, Henry	do	1er août '00	2 25 p. j.	23 oct. '67	23 avril '00
Hammond, William Albert	do	1er août '00	2 25 p. j.	6 fév. '78	25 avril '00
Livingston, Walter	do	1er août '00	2 25 p. j.	25 janv. '77	20 déc. '98
Britnell, William	do	1er août '00	2 25 p. j.	18 déc. '77	11 sept. '99

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

BUREAU DE POSTE DE TORONTO—Suite.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination
			$ c.		
Finnegan, Francis Joseph....	Facteur.....	27 août '00	2 00 p. j.	27 avril '77	11 juill. '00
Rich, Samuel John.....	do	27 août '00	2 25 p. j.	24 déc. '64	12 juill. '00
Murphy, Patrick Joseph.....	do	1er fév. '01	2 25 p. j.	17 nov. '66	4 déc. '99
Coughlan, Albert	do	1er fév. '01	2 25 p j.	27 mars '78	8 déc. '99
Taylor, John.....	do	1er fév. '01	2 25 p. j.	28 sept. '65	19 déc. '99
Logan, William John	do	1er fév. '01	2 25 p. j.	22 juill. '62	1er janv. '00
McDonald, William Smith...	do	3 juin '01	2 25 p. j.	4 sept. '71	6 sept. '00
Newdick, Sidney George.....	do	13 nov. '02	2 25 p. j.	12 oct. '79	20 juill. '01
Gilmour, Wm. Samuel.....	do	13 nov. '02	2 25 p. j.	19 oct. '82	5 avril '02
Alexander, John Jackson ...	do	13 nov. '02	2 25 p. j.	6 sept. '81	23 juin '02
Shaw, Edwin Ruthven.	do	13 nov. '02	2 25 p. j.	23 août '82	6 oct. '02
Fleming, Edward John.....	do	13 nov '02	2 25 p. j.	18 mars '82	13 oct. '02
Barkey, Albert Edward	do	13 nov. '02	2 25 p. j.	13 nov. '77	23 oct. '02
Finucan, Joseph.....	do	17 janv. '03	2 25 p. j.	31 mars '80	15 déc. '02
Millar, John.....	do	16 mai '03	2 25 p. j.	18 juin '74	20 fév. '03
Downing, A. A. Jas. Bowen	do	16 mai '03	2 25 p. j.	3 août '86	8 avril '03
Egan, Walter.....	do	28 juill. '03	2 25 p j.	2 juin '82	10 oct. '99
Pett, James.....	do	1er oct. '03	2 25 p j.	21 sept. '59	7 déc. '99
Gilmour, William.....	do	1er oct. '03	2 25 p. j.	26 nov. '72	28 déc. '99
Warnham, Samuel William..	do	16 nov. '03	2 25 p. j.	19 janv. '76	21 juin '03
Springford, Charles.....	do	16 nov. '03	2 25 p. j	26 juin '81	20 sept. '03
McNeill, James.....	do	16 nov. '03	2 25 p. j.	25 déc. '75	23 sept. '03
Chandler, Ernest	do	16 nov. '03	2 25 p. j.	30 janv. '80	24 sept. '03
Sinclair, David.....	do	16 nov. '03	2 25 p. j.	11 mai '78	8 oct. '03
Shanks, Stephen.....	do	21 janv. '04	2 25 p. j.	3 déc. '84	1er déc. '03
Barradell, Wm. Richard.....	do	23 fév. '04	2 25 p. j.	17 avril '61	4 janv. '04
Thompson, Clarence Elmer.	do	29 juin '04	1 75 p. j.	27 mai '84	11 avril '04
Moffatt, George Gilbert.....	do	19 août '04	1 75 p. j.	27 juin '84	15 juill. '04
Humphries, George Wright..	do	1er oct. '04	1 75 p. j.	15 nov. '80	27 juill. '04
Dryden, Robert S. W.....	do	1er oct. '04	1 75 p. j.	14 août '85	1er août '04
Laue, Arthur O.....	do	15 nov. '04	1 75 p. j.	13 juin '81	5 sept. '04

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

BUREAU DE POSTE DE TORONTO—Suite.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Wilson, James A.	Facteur	23 janv. '05	1 75 p. j.	30 oct. '78	16 déc. '04
Hall, Samuel B.	do	2 mai '05	1 75 p. j.	11 août '86	2 mars '05
Slemon, Herbert J.	do	23 juin '05	1 75 p. j.	12 nov. '80	4 mai '05
Ormerod, Arthur G.	do	3 juin '05	1 75 p. j.	27 déc. '83	22 mai '05
Latimer, Herbert.	do	7 nov. '05	1 75 p. j.	23 juin '80	30 juin '05
Kennersley, Howard Pender	do	13 déc. '05	1 75 p. j.	13 juill. '85	19 avril '05
Stephens, Arthur Edward	do	13 déc. '05	1 75 p. j.	27 déc. '80	13 juin '05
Onley, Charles Junius	do	13 déc. '05	1 75 p. j.	1er oct. '80	7 sept. '05
Gordon, William Donald	do	13 déc. '05	1 75 p. j	7 mars '87	8 sept. '05
North, Joseph	do	13 déc. '05	1 75 p. j.	1er juin '76	11 sept. '05
Hillock, Patrick Joseph	do	13 déc. '05	1 75 p. j.	3 sept. '78	18 oct. '05
Rounds, Albert Edward	do	13 déc. '05	1 75 p. j.	7 août '76	23 oct. '05
Emerson, John Milchell	do	6 fév. '06	1 75 p. j.	22 janv. '82	11 déc. '05
Dixon, Ernest	do	6 mars '06	1 75 p. j	25 mars '81	11 déc. '05
Cullerton, Edward Joseph	dp	29 mars '06	1 75 p. j.	27 sept. '82	17 janv. '06
Hannah, Wm. Frederick	do	29 mars '06	1 75 p. j.	3 juin '79	12 fév. '06
Long, Bertram W.	do	1er août '06	1 50 p. j.	8 nov. '76	12 fév. '06
Barker, Frank	do	1er août '06	1 50 p. j.	2 oct. '81	18 juin '06
Pickering, Charles B.	do	11 sept. '06	1 50 p. j.	24 déc. '80	26 fév. '06
Welch, Stanley	do	11 sept. '06	1 50 p. j.	30 août '86	25 avril '06
Jepson, Norman F.	do	11 sept. '06	1 50 p. j.	22 sept. '86	10 juill. '06
Bowbrick, John H.	do	7 déc. '06	1 50 p. j.	21 ovril '82	7 août '06
Peacey, Charles H.	do	7 déc. '06	1 50 p. j.	7 mai '86	15 août '06
Price, Harry James	do	7 déc. '06	1 50 p. j.	26 sept. '83	17 oct. '06
McLennan, Robert	do	7 déc. '06	1 50 p. j.	6 déc. '82	22 oct. '09
Michell, Frank C.	do	28 fév. '07	1 50 p. j.	25 oct. '87	2 nov. '06
Terry, Benjamin J.	do	28 fév. '07	1 50 p. j.	2 janv. '77	5 janv. '07
Wilbee, Frank A.	do	28 fév. '07	1 50 p. j.	18 mai '89	4 fév. '07
Poole, George F.	do	28 fév. '07	1 50 p. j.	1er mars '79	16 janv. '07
Underdown, Thomas J.	do	27 juill. '07	1 50 p. j.	14 août '80	8 fév. '07
McCoy, Samuel R.	do	6 avril '07	1 50 p. j.	20 fév. '82	4 mars '07

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

BUREAU DE POSTE DE TORONTO—Suite.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Carter, Robert J	Facteur	6 avril '07	1 50 p. j.	9 juin '87	6 mars '07
Kirkwood, Robert	do	17 avril '07	1 50 p. j.	27 avril '87	22 fév. '07
Hillier, Thomas E	do	27 avril '07	1 50 p. j.	6 janv. '85	20 mars '07
Williams, John W	do	27 avril '01	1 50 b. j.	5 sept. '84	22 mars '07
Richardson, Frederick	do	1er mai '07	1 50 p. j.	31 oct. '76	11 mars '07
Mann, Joseph	do	8 mai '07	1 50 p. j.	2 nov. '79	18 avril '07
Stone, Herbert	do	8 mai '07	1 50 p. j.	13 sept. '77	20 avril '07
Davis, James T	do	8 mai '07	1 50 p. j.	23 mars '81	25 avril '07
Prentice, David B	do	28 mai '07	1 50 p. j.	28 sept. '87	6 mai '07
Swartz, Samuel	do	28 mai '07	1 50 p. j.	29 juill. '89	6 mai '07
Mowatt, John	do	1er juill, '07	1 50 p. j.	28 sept, '82	27 mars '07
New, Herbert Howard	do	1er juill.'07	1 50 p. j.	12 janv. '89	3 juin '07
Watt, Thos. Fleming	do	1er juill.'07	1 50 p. j.	23 janv. '84	3 juin '07
McCabe, Thos. Edward	do	1er août '07	1 50 p. j.	31 janv. '79	22 juill. '07
Sherratt, William	do	1er août '07	1 50 p. j.	18 déc. '82	27 juill. '08
Johns, Edward	do	15 août '07	1 50 p. j.	4 août '77	31 juill. '07
Horne, Samuel Edward	do	1er sept. '07	1 50 p. j.	24 mai '81	20 août '07
Fraser, Simon John	do	1er sept. '07	1 50 p. j.	21 août '86	22 août '07
Pantling, Frank	do	1er sept. '07	1 50 p. j.	22 déc. '80	22 août '07
Hurley, John Maurice	do	7 sept. '07	1 50 p. j.	7 juill. '86	10 avril '07
Scott, William John.	do	7 sept. '07	1 50 p. j.	6 avril '83	20 mai '07
Worsley, George	do	1er oct. '07	1 50 p. j.	12 oct. '78	23 août '07
Tipple, Hubert Silson	do	1er oct. '07	1 50 p. j.	21 sept. '87	14 sept. '07
Stevenson, Edgar	do	1er oct. '07	1 50 p. j.	30 déc. '86	16 sept. '07
Curlew, George	do	1er oct '07	1 50 p. j.	3 sept. '86	18 sept. '87
Jones, Ben	do	15 oct. '07	1 50 p. j.	25 mars '84	24 sept. '07
Dale, Edward	do	15 oct. '07	1 50 p. j.	7 juill. '80	25 sept. '07
Sargent, Nelson	do	21 oct. '07	1 50 p. j.	5 murs '90	30 sept. '07
Bolingbroke, Ernest	do	21 oct. '07	1 50 p. j.	6 oct. '82	1er oct. '07
Stevens, William Fredk	do	21 oct. '01	1 50 p. j.	6 juin '91	2 oct. '97
Hatch, John Frederick.	do	30 oct. ' 07	1 50 p. j.	23 juin '85	9 oct. '07

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

MINISTERE DES POSTES—SERVICE EXTERIEUR.

BUREAU DE POSTE DE TORONTO—Suite.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Weller, Frank James	Facteur	7 nov. '07	1 50 p. j.	14 janv '85	16 oct. '07
McGlade, David Simpson	do	7 nov. '07	1 58 p. j.	28 juin '78	16 oct. '07
Nugent, Alexander	do	15 nov. '07	1 50 p. j.	23 janv. '84	21 oct. '07
Herst, Norman Lewis	do	15 nov. '07	1 50 p. j.	8 avril '88	23 oct. '07
Ottaway, Geo. Beeching	do	25 nov. '07	1 50 p. j.	26 nov. '84	30 oct. '07
Davin, Frederick Geo	do	25 nov. '07	1 50 p. j.	4 sept. '88	30 oct. '07
Pope, Albert Ernest	do	9 déc. '07	1 50 p. j.	21 déc. '88	14 nev. '07
Noble, Reginald Allen	do	17 déc. '07	1 50 p. j.	26 nov. '82	22 nov. '07
Fleming, Donald Fredk	do	17 janu. '08	1 50 p. j.	22 fév. '78	23 déc. '07
Stephens, Robert John	do	15 fév. '08	1 50 p. j.	9 sept. '77	18 janv. '08
Horn, Walter John	do	24 fév. '08	1 50 p. j.	4 sept. '80	29 janv. '08
May, Arnold Henry	do	25 fév. '08	1 50 p. j.	1er mars '84	7 mai '07
Moran, Thomas	do	25 fév. '08	1 50 p. j.	23 mai '81	31 janv. '08
Hopeson, Robert Wilfrid	do	1er mars '08	1 50 p. j.	18 août '84	7 fév '08
Thompson, Francis Hamilton.	do	30 mars '08	1 50 p. j.	31 août '84	5 mars '08
Robinson, Gilbert	do	31 mars '08	1 50 p. j.	21 fév. '86	6 mars '08
Williams, Fredk. Raineford.	do	1er avril '08	1 50 p. j.	15 oct. '84	5 mars '08
King, William Joseph	do	1er avril '08	1 50 p. j.	26 nov. '81	7 mars '08
Sauvé, Jos. Raoul	do	15 avril '08	1 50 p. j.	15 oct. '79	10 mars '08
Love, Aldert Joseph	do	15 avril '08	1 50 p. j.	13 fév. '81	23 mars '08
Crawford, John	Chargeur	22 déc. '79	2 25 p. j.	23 mars '54	22 déc. '79
Swait, Charles Edward	do	10 mars '84	2 25 p. j.	5 mars '57	7 mars '84
Hurst, George	do	23 janv. '86	2 25 p. j.	12 fév. '52	23 janv. '86
Wood, John	do	16 août '86	600 00	6 juill. '49	16 août '86
Armstrong, Thomas B	do	27 mai '90	2 25 p. j.	6 mai '58	6 fév. '88
Woodhouse, John	do	20 août '90	2 25 p. j	7 fév. '47	20 août '90
Alwell, Robert James	do	4 nov. '90	600 00	24 mai '56	31 déc. '89
Cordon, Alex. Hodge	do	4 nov. 90	600 00	29 janv. '56	31 déc. '89
Foley, Philip	do	4 nov. '90	600 00	25 déc. '56	27 sept. '90
Connelly, Robert	do	8 juin '92	600 00	18 août '55	16 mai '92
Cheatley, Paterson	do	13 mars '93	600 00	15 sept. '63	30 janv. '93

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

BUREAU DE POSTE DE TORONTO—Fin.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Bentley, Jos. Samuel	Chargeur	18 juin '94	2 25 p. j.	21 juill. '57	22 nov. '93
Leake, Wm. Worthington	do	16 mai '96	2 25 p. j.	1er juin '69	30 dec. '95
Drummond, Robert	do	13 nov. '02	2 25 p. j.	25 fév. '64	23 déc. '99
Mowat, Wm. James	do	13 nov. '02	2 25 p. j.	28 août '60	19 déc. '98
McCarter, John Franklin	do	13 nov. '02	2 25 p. j.	27 sept. '70	5 sept. '00
Rea, Wm. James	do	13 nov. '02	2 25 p. j.	21 juin '69	14 janv. '01
Cheyne, William	do	13 nov. '02	2 25 p. j.	18 juill. '65	21 avril '01
Garton, John Thurston	do	13 nov. '02	2 25 p. j.	4 avril '74	19 juin '02
Lancaster, Joseph Jas	do	29 déc. '03	2 25 p. j.	17 déc. '78	22 oct. '03
Burnie, Wm. Edward	do	23 fév. '04	2 25 p. j.	8 oct. '78	24 déc. '03
Rutland, Fred. Sinclair	do	16 mai '04	1 75 p. j.	20 mars '66	20 juln '97
Carrol., James F	do	16 mai '04	1 75 p. j.	6 avril '43	9 déc. '99
Miller, Wm. Henry	do	31 mai '04	1 75 p. j.	15 juill. '84	5 mai '04
Pollard, Oswald S	do	21 déc. '04	1 75 p. j.	16 sept. '77	9 mai '04
Beck, Thomas	do	31 mai '05	1 75 p. j.	28 mars '55	24 oct. '00
Furlong, George Ja6	do	15 juill. '05	1 75 p. j.	3 juin '72	27 mars '05
Babcox, Wm. Augustus	do	6 fév. '06	2 00 p. j.	11 mai '80	9 déc. '05
Sherk, David	do	29 mars '06	1 75 p. j.	2 fév. '57	19 fév. '06
Alwell, William L	do	11 sept. '06	1 50 p. j.	24 janv. '89	11 juill. '06
Wright, Ira E	do	11 sept. '06	1 50 p. j.	17 sept. '77	19 juill. '06
Meehan, Neil	do	9 oct. '06	1 50 p. j.	17 avril '83	5 déc. '05
Grant, Arthur M.	do	7 déc. '06	1 50 p. j.	13 mars '80	2 nov. '06
Masters, Roy John	do	20 août '07	1 50 p j.	20 nov. '85	30 juill. '07
Matheson, Kenneth	do	1er oct. '07	1 50 p. j.	22 avril '77	11 sept. '07
Xelson, John Melvin.	do	25 oct. '07	1 50 p. j.	19 sept, '77	5 avril '07
Kearns, Farrell Andrew	do	1er avril '08	2 25 p. j.	10 avril '64	29 sept, '98

BUREAU DE POSTE DE SAINTE-CATHERINE.

Bald, Alfred	Facteur	22 avril '08	1 50 p. j.	3 nov- '87	27 mars' '08
Brennan, Leonard Hugh	do	22 avril '08	1 50 p. j.	6 nov. '79	27 mars '08
Crawford, Donald Thos	do	22 avril '08	1 50 p. j.	26 sept. '86	27 mars '08

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

MINISTERE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

Bureau de poste de Sainte-Catherine—Fin.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Gare, Reginald George.....	Facteur	22 avril '98	1 50 p. j.	9 janv. '85	27 mars '08
Murphy, John Patrick.....	do	22 avril '08	1 50 p. j.	31 mars '78	27 mars '08
Whitten, Fredk. Stratten....	do	22 avril '08	1 50 p. j.	13 sept. '85	27 mars '08
Crowley, John Thos.	do	26 avril '08	1 50 p. j.	20 mars '86	1er avril '08

Bureau de poste de Hamilton.

Brown, Adam.....	Maître de poste.....	1er juill. '91	3,500 00	3 avril '26	1er juill. '91
Mathews, John Sutherland..	Assist-maître de poste.	12 janv. '08	2,000 00	3 août '51	12 juin '74
Ecclestone, William Robert.	Commis de 1re classe...	1er déc. '03	1,500 00	7 déc. '56	10 mai '75
Bull, George Harcourt.....	Com. de 2e cl. aînée....	1er janv. '85	1,200 00	8 mai '51	1er fév. '71
Crisp, Alfred Charles.....	do ...	1er janv. '87	1,200 00	17 janv. '55	17 mars '73
Dunnett, Edward Howard...	do ...	30 nov. '92	1,200 00	9 janv. '55	22 juill. '74
Campbell, Donald Dunoon..	do ...	1er déc. '03	1,200 00	6 nov. '57	22 juin '80
Fearnside, John Henry.....	do ...	1er fév. '04	1,200 00	18 août '58	10 mai '75
Fitzgerald, Robert Michael..	Com. de 2e cl cadette..	1er déc. '03	1,000 00	27 août '57	3 mai '79
Watermam, Walter Lincoln.	do	1er mars '07	950 00	13 juill. '62	1er fév. '81
McCulloch, John Oliver	do ...	1er mars '07	950 00	15 déc. '67	9 mars '85
Flynn, William.....	do ...	1er mars '05	950 00	3 juin '56	13 mai '79
Webber, John Albert.	do ...	1er mars '07	950 00	10 déc. '61	24 oct. '81
Filgiano, Henry Edward J..	do ...	1er mars '07	950 00	7 juin '61	27 mars '82
Beatty, Oliver.....	do ...	1er mars '07	950 00	3 mars '67	6 nov. '83
Morden, Joseph Rolph.....	do ...	1er mars '07	950 00	30 oct. '62	11 fév. '84
Harron, Robert James.....	do ...	1er mars '07	950 00	9 déc. '65	10 mars '85
Miller, Robert Simons.....	do ...	1er mars '07	950 00	5 avril '48	1er sept. '85
Fielding, Charles Walter W	do ...	1er mars '07	950 00	16 oct. '56	3 nov. '76
Judd, Charles.....	Commis de 3e classe aînée.	1er mars '07	850 00	5 déc. '48	19 sept. '83
Dempsey, J. Henry Culloden	do ...	1er mars '07	850 00	3 oct. '62	2 août '86
Kerr, Alfred James.....	do ...	1er mars '07	850 00	17 déc. '63	11 sept. '89
Kell, Robert Hawkins.....	do ...	1er mars '07	850 00	19 janv. '68	29 juin '91
Richter, John Charles.....	do ...	1er mars '07	850 00	23 fév. '71	27 juill. '89
Carroll, Frederick John.....	do ...	1er mars '07	850 00	1er juin '65	2 mars '94

MINISTERE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

BUREAU DE POSTE DE HAMILTON—Suite.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Wilson, Jos	Com. de 3e cl. aînée	1er mars '07	800 00	11 mars '49	14 nov. '76
Crooks, Richard	do	1er mars '07	805 00	28 août '80	19 mars '00
Mackay, Jane Emily B	Com. de 3e cl. cadette	24 déc. '84	800 00	5 sept. '65	23 déc. '84
Smith, Gertrude	do	23 août '86	800 00	24 avril '61	16 août '86
Cusack, Minnie Louise	do	1er oct. '88	800 00	25 mars '57	3 sept. '88
Hamilton, Augusta Mary	do	12 avril '90	800 00	16 mars '64	1er mai '89
Hill, John Charles	do	1er avril '07	750 00	13 juill. '83	4 mai '03
McIntosh, Geo. William	do	1er avril '07	750 00	28 fév. '78	14 oct. '03
Dowrie, David Cook	do	1er avril '08	700 00	55 oc.. '56	21 août '81
Curtis, Frank A	Commis de 4e classe	1er avril '07	450 00	19 fév. '89	2 oct. '05
Cowing, John E	do	1er avril '07	450 00	31 mai '88	2 oct. '05
Morgan, Ernest A	do	1er janv.'08	400 00	16 fév. '84	20 déc. '06
Gompf, Chas. Ernest	do	1er janv.'08	400 00	13 mars '89	25 juill. '07
Stewart, Chas. Alex.	do	1er janv.'08	400 00	4 mars '87	3 juill. '06
Smith, Joseph	do	1er janv.'08	400 00	6 sept. '90	12 mars '07
Reid, Archibald Harrison	Timbreur et trieur	4 nov. '07	392 00	14 nov. '89	29 juill. '07
Frank, Emile	Facteur	18 sept. '82	600 00	28 juill, '59	28 juin '82
North, John Webster	do	21 sept. '83	600 00	14 sept. '53	21 sept. '83
Springate, George	do	4 déc. '83	2 25 p. j.	20 juin '63	29 nov. '83
Mundy, William Antipas	do	10 mars '84	600 00	19 nov. '52	4 mars '84
Strongman, William	do	1er août '85	2 25 p. j.	25 nov. '63	1er août '85
Charters, James	do	26 déc. '85	600 00	21 mai '59	24 déc. '85
Phillips, John	do	12 mars '87	600 00	6 déc. '50	12 mars '87
McFarland, William	do	13 fév. '89	2 25 p. j.	24 mai '62	6 juill. '87
Hodd, Frank	do	10 avril '89	2 25 p. j.	3 oct. '61	16 mars '89
McKeown, James Alexander	do	6 janv. '90	600 00	31 juill. '56	16 déc. '89
Rolston, Edward	do	12 avril '90	600 00	15 déc. '65	7 nov. '89
Cox, James Arthur	do	8 nov. '90	2 25 p. j.	10 juin '68	16 oct. '90
Bale, Thomas	do	27 nov. '91	600 00	30 mai '48	19 mai '91
Hutton, William	do	2 avril '92	2 25 p. j.	4 nov. '64	17 août '91
Stipe, Samuel	do	2 avril '92	2 25 p. j.	2 avril '65	28 sept. '91

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

BUREAU DE POSTE D'HAMILTON—Suite.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance	Date de la première nomination.
			$ c.		
Mitchell, James Elijah	Facteur.	2 avril '92	2 25 p. j.	13 avril '65	28 sept. '91
Guy, Robert	do	2 avril '92	2 25 p. j.	6 déc. '65	28 sept. '91
Phillipo, Charles	do	2 avril '92	600 00	14 sept. '60	28 sept. '91
Mitchell, Andrew	do	2 avril '92	600 00	12 fév. '60	28 sept. '91
Morton, George	do	17 mai '92	2 25 p. j.	2 août '59	4 avril '92
Paradine, Thomas	do	26 juill. '92	600 00	15 juin '45	22 sept. '90
Baskerville, Benjamin Wm	do	27 août '92	2 25 p. j.	10 fév. '68	19 avril '92
Logan, Hugh	do	13 avril '93	2 25 p. j.	22 sept. '62	24 déc. '92
Hoey, William	do	13 avril '93	2 25 p. .	4 oct. '59	13 fév. '93
Blake, Albert Charles	do	21 sept. '93	2 25 p. j.	7 avril '63	9 fév. '93
Campbell, John	do	1er août '00	2 25 p. j.	15 nov. '60	19 août '93
Moore, Robert Wm	do	1er août '00	2 25 p. j.	11 janv. '60	8 mars '94
Wooley, Robert	do	1er août '00	2 25 p j.	27 mai '59	13 ui l. '94
Carroll, Joseph Francis	do	24 déc. '00	2 25 p. j.	1er janv. '64	10 sept. '00
Hanley, Frederick James	do	19 fév. '01	2 25 p. j.	27 sept. '77	29 août '00
Macdonald, Wm. Alexander	do	19 fév. '01	2 25 p. j.	31 déc. '75	29 oct. '00
Maddocks, George Samuels	do	19 fév. '01	2 25 p. j.	3 sept. '77	15 déc. '00
Bryant, Vincent Smith	do	2 avril '01	2 25 p. j.	18 oct. '76	16 fév. '01
Dorsey, John James	do	3 juin '01	2 25 p. j.	28 mai '75	1er fév. '01
Shields, Charles Joseph	do	20 déc. '02	2 25 p. j.	8 déc. '84	1er nov. '02
Leonard, Wm. John	do	16 nov. '03	2 25 p. j.	6 déc. '75	9 sept. '03
Flaherty, John Joseph	do	11 avril '04	2 25 p. j.	24 juin '79	11 janv. '04
Martin, Samuel R	do	27 juill. '04	1 75 p. j.	19 mai '77	13 juin '04
Melody, James P	do	15 mai '05	1 75 p. j.	27 mai '78	27 mars '05
Maxwell, Frank	do	26 oct. '05	1 75 p. j.	23 août '79	27 mars '05
Flynn, Charles F	do	7 nov. '05	1 75 p. j.	20 nov. '82	4 sept. '05
Wodehouse, William T	do	29 mars '06	1 50 p. j.	11 fév. '79	5 sept. '05
Johnston, Charles Willoughby.	do	1er juin '06	1 50 p. j.	22 mai '76	10 avril '06
Binney, Malcolm B	do	1er juill. '06	1 50 p. j.	12 avril '79	3 avril '05
Brown, Frederick F	do	23 juill. '07	1 50 p. j.	22 déc. '78	6 mars '06
Macdonald, John A	do	14 janv. '07	1 50 p. j.	26 juill. '76	12 juill. '06

MINISTERE DES POSTES—SERVICE EXTEBIEUR.

BUREAU DE POSTE DE HAMILTON—Fin.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Whittaker, George A	Facteur	17 avril '07	1 50 p. j.	1er oct. '83	11 fév. '07
Hammond, Richard	do	17 avril '07	1 50 p. j.	18 juin '80	13 fév. '07
Lee, Percy A	do	8 mai '07	1 50 p. j.	30 juin '85	15 avril '07
Henderson, Egbert F	do	19 juin '07	1 50 p. j.	15 juill. '91	6 mai '07
Howego, Douglas	do	1er fév. '08	1 50 p. j.	4 sept. '82	16 juill. '07
Dilworthy, Herbert John	do	1er fév. '08	1 50 p. j.	2 sept. '82	6 janv. '08
Waburton, Frederick	do	1er fév. '08	1 50 p. j.	25 déc. '80	6 janv. '08
Watcher, Louis Vincent	do	28 fév. '08	1 50 p. j.	16 juill. '86	4 fév. '08
Blamey, Richard Grant	do	11 avril '08	1 50 p. j.	26 sept. '79	18 mars '08
Adams, Albert Alex	do	11 avril '08	1 50 p. j.	10 mai '79	18 mars '08
Barlow, Lafayette	do	11 avril '08	1 50 p. j.	26 nov. '80	18 mars '08
Strous, James	Messager	1er sept. '86	600 00	18 juin '52	19 août '86
James, Simon H	do	15 juin '03	2 25 p. j.	18 août '79	1er mai '03
Welch, John	Chargeur	22 sept. '94	1 75 p. j.	15 janv. '54	28 avril '02
Quick, Angus Ruthven	do	1er avril '08	1 50 p. j.	12 sept. '83	30 janv. '06

BUREAU DE POSTE DE BRANTFORD.

Waddington, Hartley	Facteur	30 déc. '97	2 25 p. j.	18 juin '53	5 janv. '98
Schuler, Wendlin	do	30 déc. '97	2 25 p. j.	2 nov. '52	5 janv. '98
Lake, William	do	30 déc. '97	2 25 p. j.	18 fév. '62	5 janv. '98
Aitken, Alexander	do	30 déc. '97	2 25 p. j.	2 déc. '52	5 janv. '98
Broatch, George	do	30 déc. '97	2 25 p. j.	10 sept. '60	5 janv. '98
Cox, John A	do	19 fév. '01	2 25 p. j.	14 juill. '70	27 sept. '00
Adams, James Alexander	do	30 avril '01	2 25 p. j.	15 fév. '56	27 sept. '00
Lutes, Charles	do	30 avril '01	2 25 p. j.	4 avril '53	27 sept. '00
Stevens, Alfred Jas	do	19 nov. '02	2 25 p. j.	1er juin '52	13 mai '01
Ion, Frank E	do	31 mai '05	1 75 p. j.	4 fév. '80	10 avril '05
Stone, Charles	do	25 déé. '07	1 50 p. j.	30 oct. '80	3 déc. '07

BUREAU DE POSTE DE GUELPH.

Ree2, John Henry	Facteur	1er avril '07	1 50 p. j.	15 mai '82	11 fév. '07
McGuire, John Joseph	do	1er avril '07	1 50 p. j.	17 déc. '86	11 fév. '07

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

Bureau de poste de Guelph—Fin.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance	Date de la première nomination.
			$ c.		
Pearson, Albert Thos.	Facteur	1er avril '07	1 50 p. j.	8 avril '83	4 mars '07
Beliski, Edward Jos.	do	28 oct. '07	1 50 p. j.	1er avril '90	28 oct. '07
Wood, Lehman	do	28 oct. '07	1 50 p. j.	7 fév. '78	28 oct. '07
Masson, Robert	do	29 oct. '07	1 50 p. j.	2[illegible] déc. '77	29 oct. '07
Hack, Robert James	do	31 oct. '07	1 50 p. j.	18 oct. '88	31 oct. '07

Bureau de poste de Berlin.

Halliwell, Wm. Henry	Facteur	20 août '07	1 50 p. j.	4 fév. 82	20 août '07
Kaufman, Alfred Geo.	do	20 août '07	1 50 p. j.	17 avril '80	20 août '07
Underwood, Ira S.	do	20 août '07	1 50 p. j.	20 mars '84	20 août '07
Witzel, William Robert	do	20 août '07	1 50 p. j.	12 oct. '79	20 août '07
Fraser, Albert Louis.	do	29 août '07	1 50 p. j.	13 mars '79	28 août '07
Schmidt, Nathan Wm.	do	25 nov. '07	1 50 p. ..	9 avril '85	30 oct. '07

Bureau de pnste de Stratford.

Dalgleish, Frank	Facteur	15 août '07	1 50 p.j.	12 nov. '79	13 août '07
Lawson, James Harry.	do	15 août '07	1 50 p. j.	31 août '89	13 août '07
Austerberry, William	do	15 août '07	1 50 p. j.	3 mai '80	13 août '07
Maguire, Clarence	do	15 août '07	1 50 p. j.	12 juill. '89	13 août '07
Dillon, James Lee	do	15 août '07	1 50 p. j,	23 août '78	12 août '08
Bannon, John	do	15 août '07	1 50 p. j.	25 août '78	13 août '07
Gough, John Adrian.	do	15 août '07	1 50 p. j.	6 nov. '79	13 août '07
Macdonalk, William.	do	6 déc. '07	1 50 p. j.	14 oct. '82	11 nov. '07

Bureau de poste de London.

Cameron, John	Maître de poste	1er avril '02	3,250 00	22 janv. '43	1er avril '02
Duncan, Thos.	Assist.-maître de poste.	1er nov. '02	2,000 00	28 mars '61	30 juin '82
McNeil, Neil.	Commis de 1re classe	1er mai '07	1,400 00	20 oct. '49	1er avril '78
Skinner, William Henry	Commis de 2e classe aînée.	1er juill '06	1,050 00	4 nov. '60	8 août '81
Murray, James Patrick.	Commis de 2e classe cadette.	1er mai '07	900 00	11 mai '66	26 sept. '83
Ward, John	do	1er mai '07	900 00	7 oct. '54	7 juin '72
Carrother, Arthur.	do	1er mai '07	900 00	17 avril '59	11 avril '82

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR

BUREAU DE POSTE DE LONDON—Suite.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Devinney, Francis Joseph ...	Commis de 2e classe cadette.	1er mai '07	900 00	24 oct. '59	1er sept.'84
Reed, Charles Cooper.....	do ...	1er mai '07	900 00	10 mai '53	1er juin '87
McDonald, James Alexander	do ...	1er mai '07	900 00	25 oct. '64	29 déc. '00
McMartin, Duncan.....	Commis de 3e classe aînée.	1er mai '07	800 00	14 avril '65	11 janv. '95
Flannery, Patrick Joseph...	do ...	1er mai '07	800 00	17 sept. '61	12 oct. '96
Nicholls, William.....	Commis de 3e classe cadette.	1er juill. '81	800 00	4 mars '52	13 juin '79
Nash, George Bennett.....	do ...	*30 juin '90	800 00	12 juin '57	26 juin '82
Hislop, Rowley James.....	do ...	1er avril '07	700 00	26 oct. '79	19 mai '03
Oliver, George Wm.....	do ...	1er avril '07	750 00	28 mars '87	8 sept. '02
McCallum, Oliver	do ...	1er avril '07	750 00	12 sept. '84	19 mai '03
Grimshaw, George W.....	do ...	1er avril '07	750 00	16 fév. '78	1er fév. '05
Walsh, Robert.....	do ...	1er avril '07	750 00	27 mars '58	26 juill. '83
Bidner, Thomas M.....	do ...	1er avril '07	750 00	8 mai '79	12 nov. '04
Potts, William E...	do ...	1er avril '07	750 00	2 avril '77	5 nov. '04
Fitzmaurice, John Jos..	do ...	1er avril '07	700 09	2 avril '77	5 nov. '04
Cowan, Alfred H.....	Commis de 4e classe...	1er mars '07	520 00	4 mars '76	6 déc. '05
Marley, Robert.....	do ...	1er avril '07	450 00	6 nov. 87	24 oct. '05
Isaac, John S.....	do ...	1er avril '07	450 00	30 déc. '89	28 fév. '06
Murray, Thomas H.....	do ...	1er avril '07	450 00	17 nov. '85	28 fév. '06
Warner, Albert J.....	do ...	1er avril '07	450 00	16 nov. '89	16 mars '06
Nixon, Crombie.....	do ...	1er avril '07	450 00	5 fév. '88	2 juill. '06
Lee, Charles James.....	do ...	18 sept. '07	400 00	13 mars '81	18 sept. '07
Herald, Chester A.....	do ...	1er janv.'08	400 00	13 janv. '88	19 oct. '06
Taggie, Frederick A.....	do ...	1er janv.'08	400 00	26 mars '86	1er déc. '06
Maitland, Malcolm Jno.	do ...	1er avril'08	600 00	17 nov. '62	29 mars '84
Hiscott, William Charfes.....	do ...	1er avril'08	600 00	29 déc. '66	12 oct. '85
Dalton, Albert E.....	Timbreur et trieur.....	1er avril '07	392 00	24 déc. '87	4 juill. '06
Spry, William Albert	do	7 sept. '07	392 00	22 janv. '91	18 mai '07
Beamish, William.....	do	7 sept. '07	392 00	1er sept.'83	5 janv. '07
Field, Fred. Wm	do	7 sept. '07	392 00	18 sept. '86	12 juill. '07
Moore, Charles Emanuel	do	1er oct. '07	392 00	22 juill. '84	11 sept. '07

* Date de sa nouvelle nomination.

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

MINISTERE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR

BUREAU DE POSTE DE LONDON—Suite.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Clark, William Swanton	Timbreur et trieur	28 fév. '08	392 00	17 déc. '91	28 janv. '08
Davis, Frederick Edgar	do	1er avril '08	392 00	31 juill. '91	3 mars '08
Biggs, Walter Fletcher	do	1er avril '08	392 00	14 déc. '87	1ee mars'08
Haystead, Martin	Surintend. des facteurs.	2 oct. '84	800 00	9 août '53	3 fév. '80
Ward, Joseph	Facteur	3 fév. '80	2.25 p. j.	18 nov. '58	3 fév. '80
Burns, William Patrick	do	12 mai '81	2 25 p. j.	6 déc. '54	12 mai '81
Brennan, Thomas	do	26 juin '82	2 25 p. j.	23 nov. '62	26 juin '82
Phillips, Percy	do	26 juin '82	2 25 p. j.	17 avril '57	26 juin '82
Wilson, John, jeune	do	26 juin '82	2 25 p. j.	6 mai '54	26 juin '82
Cushing, John	do	9 août '84	2 25 p. j.	13 avril '62	2 juin '84
Cushing, James Joseph	do	1er avril '85	2 25 p. j.	21 déc. '54	1er avril '85
Nicholson, James	do	1er juill. '85	2 25 p. j.	20 juill. '55	1er juill. '85
McKenna, William Gordon	do	10 fév. '92	600 00	5 juin '57	1er sept. '87
Pate, William Robert	do	1er mai '88	2 25 p. j.	19 juin '57	1er mai '88
Perrin, Charles Nelson	do	12 avril '90	2 25 p. j.	2 sept. '61	7 avril '90
Logan, Walter	do	7 mars '92	2 25 p. j.	1er juill. '69	11 janv. '92
Brinacombe, John Page	do	17 mai '92	2 25 p. j.	29 oct. '56	13 avril '92
Bernard, Henry	do	10 juin '93	2 25 p. j.	16 fév. '64	20 mars '93
Francis, John	do	7 mars '94	2 25 p. j.	10 mars '58	5 juin '93
Williamson, Alexander Charles.	do	1er août '00	2 25 p j.	7 fév. '65	14 juin '93
Empey, Wm. Milton	do	1er août '00	2 25 p. j.	15 août '66	16 juin '97
Cockrill, Thomas Copeland.	do	1er août '00	2 25 p. j.	9 déc. '62	11 janv. '00
Flaherty, Pence	do	1er août '00	2 25 p. j.	20 août '70	20 juin '00
Grant, John Alexander	do	1er juin '01	2 25 p. j.	14 août '48	9 mai '98
Stapleton, Charles Osterent.	do	1er juin '01	2 25 p. j.	11 juin '46	15 oct. '98
Locker, Richard Alexander.	do	1er juin '01	2 25 p. j.	26 mars '70	26 janv. '01
Denahy, John Edwin	do	13 nov. '02	2 25 p. j.	24 août 76	3 juill. '01
Stallard, Wm. Henry	do	1er janv. '04	2 25 p. j.	6 juin '79	1er sept. '03
Bayley, Fred Henry	do	16 mai '04	1 75 p. j.	29 oct. '75	29 fév. '04
Simpson, Allan C	do	9 août '04	1 75 p. j.	13 fév. '84	25 juin '04
O'Rourke, Michael	do	19 août '04	1 75 p. j.	14 nov. '75	14 juill. '04
Floyd, Harry V	do	23 juin '05	1 50 p. j.	6 mai '81	24 mars '05

MINISTERE DES POSTES—SERVICE EXTERIEUR.

BUREAU DE POSTE DE LONDON—Fin.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Currie, Thomas F.	Facteur	23 juin '05	1 50 p. j.	19 mars '75	8 mai '05
Pevler, Walter F.	do	15 juill. '05	1 50 p. j.	10 déc. '78	29 mai '05
Teeple, Clarkson	do	13 déc. '05	1 50 p. j.	19 sept. '80	26 juin '05
Cameron, Donald Norman	do	29 déc. '05	1 50 p. j.	3 nov. '79	8 nov. '05
Rider, George Ernest	do	29 déc. '05	1 50 p. j.	17 mai '76	8 nov. '05
Graham, Lawrence D.	do	30 juin '06	1 50 p. j.	16 mai '81	2 mars '06
Taylor, Charles W.	do	9 oct. '06	1 50 p. j.	18 mars '78	20 août '06
Dickson, Thomas	do	30 janv. '07	1 50 p. j.	12 mars '79	20 déc. '06
Kennedy, Benjamin Wm.	do	1ers sept. '07	1 50 p. j.	10 août '80	19 août '07
Macfie, Jno. Hector Jas	do	29 oct. '07	1 50 p. j.	20 juill. '80	18 mars '07
Bowers, Richard F.	Messager	7 déc. '06	1 50 p. j.	29 juill. '79	8 août '06

BUREAU DE POSTE DE WINDSOR.

Wigle, Alfred	Maître de poste	18 sept. '80	2,000 00	28 juill. '48	18 sept. '80
Conway, William Alphonsus	Commis de 2e classe aînée.	1er juill. '85	1,200 00	27 oct. '58	18 sept '80
Ruthven, Adolphus	do	1er juill. '04	800 00	3 mars '65	30 juin '82
Clemenson, Percival	do	1er mars '07	850 00	3 sept. '78	22 avril '01
Cousineau, Alfred L.	do	1er janv. '08	800 00	6 avril '81	26 janv. '03
Wagner, Mary Antonia	Commis de 3e classe cadette.	18 sept. '80	800 00	8 juin '57	18 sept. '80
Nesbitt, Margaret Wilson	do	12 avril '81	800 00	28 juill. '50	12 avril '81
McCarthy, Norah	do	1er juill. '89	800 00	18 mars '66	1er juill. '89
Cole, Charles Francis	do	26 oct. '05	750 00	27 juill. '82	18 janv. '04
Waddington, Richard H.	Commis de 4e classe	24 janv. '07	400 00	22 août '88	29 août '05
Gignac, Abby Wilfrid J.	do	7 déc. '07	1 50 p. j.	1er mars '88	24 sept. '07
Rourke, Raymond	Facteur	15 déc. '07	1 50 p. j.	31 août '85	31 juill. '05
Barrons, Albert	do	29 déc. '08	1 50 p. j.	14 oct. '88	3 déc. '07
Scott, Walter William	do	29 déc. '07	1 50 p. j.	9 nov. '88	3 déc. '07
McKee, Norman Thos.	do	29 déc. '07	1 50 p. j.	6 fév. '83	3 déc. '07
Robinet, Emile	do	29 déc. '07	1 50 p. j.	25 juill. '85	3 déc. '07
McDowell, Arthur	do	29 déc. '07	1 50 p. j.	10 mai '89	3 déc. '07

BUREAU DE POSTE DE WINNIPEG.

McIntyre, Peter Campbell	Maître de poste	4 mars '01	4,000 00	5 fév. '54	5 fév. '01

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

BUREAU DE POSTE DE WINNIPEG—Suite.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Carlyle, Thomas	Commis de 2e classe cadette.	1er juill.'09	950 00	1er août '76	1er déc. '99
Chapman, Wm. Henry	do ...	1er janv.'08	900 00	19 juin '76	21 mars '99
Bower, Thomas T	Asst-maître de poste ...	1er déc. '87	2,000 00	12 avril '67	27 janv. '90
Hunter, Wm. George	Surintendent B.P.	1er déc. '07	1,800 00	3 avril '76	19 oct. '98
Allen, George Henry	Commis de 1re classe...	1er août '03	1,300 00	1er août '55	1er sept. '82
Hargrave, George Arthur	do ...	1er janv.'03	1,350 00	21 nov. '64	28 juin '82
Rice, William Anglin	do ...	1er juill.'97	1,250 00	25 juin '63	16 fév. '81
Gow, Walter John	do ...	1er juill.'07	1,200 00	24 déc. '64	14 janv. '85
Rumble, Frederick G	Commis de 2e classe aînée.	15 juin '03	1,200 00	12 fév. '78	5 mai '00
Pridham, Richard Alfred	do ...	1er janv.'06	1,100 00	21 oct. '64	25 avril '83
Smith, Daniel James	do ...	1er juill.'07	1,000 00	19 janv. '51	1er mars '72
Hutchinson, Henry H	do ...	1er juill. '07	1,000 00	14 déc. '73	23 mai '96
Chamberlain, Allan John	do ...	1er juill.'07	1,000 00	25 juill. '69	27 sept. '86
Ducharme, Louis Joseph O.	Commis de 2e classe cadette.	1er janv.'06	1,000 00	20 mars '60	26 sept. '92
Harrison, Claude Edward	do ...	1er janv.'06	1,000 00	29 août '56	15 août '92
Sharpe, John	do	1er avril '07	950 00	10 sept. '62	23 sept. '81
Black, James	Commis de 3e classe aînée.	1er avril '07	850 00	10 juin '67	13 déc. '99
Pridham, Philip Harold	do ...	1er avril '07	800 00	28 août '77	13 oct, '02
Gardiner, George H.	do ...	1er juill. '07	800 00	2 sept. '82	6 juill. '04
Jackson, Emeline S	Commis de 3e classe cadette.	6 fév. '93	800 00	3 oct. '58	27 mai '90
McKee, Lucy Maud	do ...	1er août '00	800 00	9 fév. '69	17 janv. '96
Mills, Robert Rufus	do ...	1er déc. '03	750 00	14 fév. '66	5 nov. '83
Thurston, Geo. Humphrey	do ...	1er août '06	700 00	23 fév. '81	29 fév. '02
Hare, John James	do ...	1er août '06	750 00	23 avril '82	12 nov. '02
de Sansmarez, Chas. Algernon W.	do ...	1er août '06	750 00	1er janv.'73	2 janv. '03
Edkins, Joseph Arthur	do ...	1er août '06	750 00	6 juin '82	14 fév. '03
Strachan, William Alex	do ...	1er avril '07	750 00	2 nov. '79	1er oct. '02
Hicks, Norman B	do ...	1er avril '07	750 00	25 sept. '85	19 août '03
Graham, Wm. Oswald	do ...	1er avril '07	750 00	16 août '85	30 mars '03
Kewley, William	do ...	1er avril '07	750 00	10 août '81	1er avril '03
Sands, Wharton	do ...	1er avril '07	750 00	24 août '83	25 juin '03

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

BUREAU DE POSTE DE WINNIPEG.—Suite.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination
			$ c.		
Rumble, Harry Melville	Com. de 3e cl. cadette.	1er avril '07	750 00	19 avril '72	20 nov. '03
Cook, Carroll	do ...	1er juill. '07	700 00	22 janv. '85	22 juill. '05
Mansell, Arthur Geo	do ...	1er juill. '07	700 00	23 avril '79	12 mai '05
Sargeant, Richard Alber	do ...	1er juill. '07	700 00	10 juill. '85	8 juin '04
Walker, George	do ..	1er juill. '07	700 00	14 avril '76	13 juill. '05
Holland, Christophr C.	Commis de 4e classe...	1er janv. '06	500 00	8 juill. '81	22 mai '03
Cramer, Philip	do ...	1er juill. '06	450 00	25 sept. '85	29 mai '05
McVicar, Donald	do ...	1er avril '07	450 00	18 nov. '85	28 oct. '05
Hall, Arthur E	do ...	1er avril '07	450 00	18 avril '76	23 nov. '05
Reece, David	do ...	1er avril '07	450 00	12 juin '83	5 déc. '05
Sawney, William D.	do ...	1er avril '07	450 00	4 janv. '77	6 déc. '05
Lonsdale, Herbert A.	do ...	1er avril '07	450 00	1er oct. '77	4 janv. '06
Pettypiece, Clarence	do ...	1er avril '07	450 00	30 juin '84	10 janv. '06
Smyth, Frederick R	do ...	1er avril '07	450 00	16 oct. '85	10 mars '06
Bonnallo, Edwin R	do ...	1er avril '07	450 00	29 août '82	1er mai '06
Brookes, John H	do ...	1er avril '07	450 00	26 juin '83	1er mai '06
Hives, Wilfrid E	do ...	1er avril '07	450 00	15 sept. '76	25 mai '06
Sutton, Frank R	do ...	1er avril '07	460 00	15 mai '82	29 mai '06
Ireland, Karl D.	do ...	1er avril '07	450 00	4 mars '90	13 juin '06
Phillips, Harold N	do ...	1er avril '07	450 00	4 déc. '79	17 juill. '06
Anderson, Andrew Y	do ...	1er avril '07	450 00	13 août '79	6 août '06
Murdoch, William	do ...	1er avril '07	450 00	27 déc. '82	6 août '06
Bowman, Samuel	do ...	1er avril '07	450 00	6 nov. '88	22 août '06
Christie, Albert W	do ...	1er avril '07	450 00	11 avril '83	7 sept. '06
Hunter, John	do ...	1er avril '07	450 00	11 janv. '79	5 oct. '06
LaHaye, Raymond	do ...	1er avril '07	450 00	23 mai '85	23 juin '06
Dixon, Joseph	do ...	1er mai '07	400 00	29 août '81	2 août '06
McLaren, Alexander	do ...	1er janv. '07	400 00	16 juill. '76	8 janv. '07
Towsley, Miron Henry.	do ...	1er janv. '08	400 00	27 juin '85	13 juin '07
Parsons, John Lorenzo.	do ...	1er janv. '07	400 00	23 juill. '90	17 août '06
Harvey, Arthur Alfred	do ...	1er janv. '08	400 00	23 janv. '85	5 déc. '06

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTERIETR.

BUREAU DE POSTE DE WINNIPEG—Suite.

Fom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Beetham, John Wilford.....	Commis de 4e classe....	1er janv.'08	400 00	16 sept. '83	7 déc. '06
Roberts, Felix.....	do ...	1er janv.'08	400 00	30 août '83	6 mars '07
Irle, Thos. Albert William..	do ...	1er janv. '08	300 00	20 sept. '87	12 mars '07
Johnston, James	do ...	1er janv.'08	400 00	25 avril '90	16 avril '07
Saunders, Wilfrid Hyde.....	do ...	1er janv.'08	400 00	27 août '87	23 avril '07
Field, Frank Henry.....	do ...	1er janv.'08	400 00	11 oct. '84	29 avril '07
Priddy, Arthur Henry.....	do ...	1er janv.'08	400 00	16 juin '84	1er mai '07
Teare, George Franci.....	do ...	1er janv.'08	400 00	21 avril '88	16 mai '07
Thompson, Thos. Henry.....	do ...	1er janv.'08	400 00	21 août '82	16 mai '07
Pinniger, Henry Alfred.....	do ...	1er janv.'08	400 00	12 mars '82	23 mai '07
Taylor, Herbert Festus	do ...	1er janv.'08	400 00	26 août '80	23 mai '07
Routledge, Thos. Alexander	do ...	1er janv.'08	400 00	12 mars '83	27 mai '07
Wheeler, Henry James..	do ...	1er janv. '08	400 00	13 déc. '79	29 mai '07
Tucker, William Thos.....	do ...	1er janv.'08	400 00	17 fév. '81	10 mai '07
Prior, Harry William.....	do ...	1er janv.'08	400 00	14 déc. '80	5 sept. '07
Gaston, William Alex.....	do ...	1er janv.'07	400 00	18 août '88	1er août '07
Mortou, John Eddy.....	do o..	1er janv.'08	400 00	22 déc. '83	5 sept. '07
Robertson, Alex. Marshall...	do	1er janv.'08	400 00	4 fév. '86	1er oct, '07
Burnside, David.....	do	1er avril '08	400 00	20 juin '80	1er juin '07
Partridge, Bertie.....	Timbreur et trieur.....	6 avril '06	360 00	4 janv. '81	16 nov. '05
Barbour, John.....	do	25 déc '07	392 00	7 sept. '88	13 mai '07
While, Walter John...	do	1er avril '07	392 90	21 juin '85	2 août '06
Minchin, Lionel Stapleton...	do	1er avril '07	392 00	1er sept. '77	6 fèv. '07
McLeod, Robert Eldridge....	do	15 sept. '07	392 00	14 juin '88	3 juill. '07
Irlam, Charles John.....	do	1er nov. '07	392 00	23 nov. '82	17 sept. '07
McMillan, Robt. Johnson.....	do	1er janv.'08	392 00	28 juill. '87	14 nov. '07
Sheffield, George Arthur.....	do	1er fév. '08	392 00	23 janv. '85	14 janv. '08
Kalberer, Louis Frrdk. V....	do	1er fév. '08	392 00	6 mars '79	20 janv. '08
Faraker, Thomas Wm.....	do	1er mai '08	392 00	6 avril '82	2 mars '08
Cuthbert, Wm. Jas., jeune...	Facteur.....	1er juill. '85	2 25 p. j.	8 mars '61	25 janv. '83
Burrows, William.....	do	1er juill.'85	2 25 p. j.	11 mars '60	1er juill.'85

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR—Suite.

BUREAU DE POSTE DE WINNIPEG—Suite.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Cuthbert, Wm. James, aîné.	Facteur	1er juill. '86	2 25 p. j.	10 oct. '39	25 janv. '83
Close, Jarvis	do	6 août '86	2 25 p. j.	1er janv. '57	6 août '86
Bussell, John	do	12 avril '90	2 25 p. j.	12 sept. '59	21 mai '88
Smith, Mark	do	27 nov. '91	600 00	19 fév. '60	13 avril '91
Cox, Robert Stavert	do	19 déc. '92	2 25 p. j.	2 mars '60	6 oct. '86
Wood, Sydney John	do	26 oct. '94	2 25 p. j.	20 oct. '65	19 déc. '93
Godfree, Henry	do	2 mars '95	2 25 p. j.	3 oct. '54	24 août '92
Thomas, Tom	do	30 avril '01	2 25 p. j.	3 mars 69	15 déc. '99
Anderson, Carl J.	do	1er juin '01	2 25 p. j.	23 sept. '73	13 déc. '98
Blomfield, John	do	8 avril '92	2 25 p. j.	2 oct. '79	24 juin '01
McMillan, Jas,	do	20 déc. '02	2 25 p. j.	22 fév. '55	13 déc. '98
Lillington, Henry	do	20 déc. '02	2 25 p. j.	17 juill. '57	19 déc. '99
Cooke, Wm. Henry	do	20 déc. '02	2 25 p. j.	13 juin '78	24 juin '01
Perry, Frank John	do	12 fév. '03	2 25 p. j.	5 sept. '82	18 nov. '02
Benzie, John S. Burton	do	15 juin '03	2 25 p. j.	16 juill. '76	28 avril '03
Egan, William	do	15 juin '03	2 25 p. j.	23 sept. '77	28 avril '03
Cuthbert, John	do	15 juin '03	2 25 p. j.	7 janv. '81	28 avril '03
Hills, Wm. John	do	28 août '03	2 25 p. j.	7 sept. '77	29 avril '03
Baker, Wm. Octavius	do	16 nov. '03	2 25 p. j.	1er sept. '77	1er sept. '03
Wilson, Wm. Anderson	do	16 nov. '03	2 25 p. j.	6 mai '83	23 sept. '03
Taylor, Edgar	do	16 mai '04	2 00 p. j.	20 mars '77	17 fév. '04
Ivory, Thos. George	do	30 juin '04	1 75 p. j.	6 juill. '77	3 mai '04
Bowie, James T	do	19 août '04	1 75 p. j.	16 mars '81	2 juill. '04
Gardiner, James	do	21 déc. '04	1 75 p. j.	2 mars '82	12 août '04
Nixon, William	do	2 mai '05	1 75 p. j.	3 déc. '78	15 fév. '05
Hoop, Frederick	do	2 mai '05	1 75 p. j.	23 nov. '80	18 fév. '05
Borrett, Arthur W	do	15 mai '05	1 75 p. j.	28 nov. '80	16 fév. '05
Hall, Frank	do	23 juin '05	1 75 p. j.	29 avril '84	27 avril '05
Logan, William King	do	15 juill. '05	1 75 p. j.	17 sept. '81	25 mai '05
Fuller, Ernest Lindsay	do	26 juill. '05	1 75 p. j,	17 août '80	4 juill. '05
Hawkins, Albert Edward	do	26 oct. '05	1 75 p. j.	13 nov. '79	26 mai '05

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

MINISTERE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

BUREAU DE POSTE DE WINNIPEG—Suite.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Lewis David John	Facteur	26 oct. '05	1 75 p. j.	11 avril '82	4 juill. '05
Bennett, Charles	do	13 déc. 05	1 75 p. j.	9 oct. '84	23 mai '05
Hosea, James C.	do	13 déc. '05	1 75 p. j.	17 avril '81	24 mai '05
Crowther, Alfred	do	13 déc. '05	1 75 p. j.	25 sept. '80	25 mai '05
Newman, Percy George	do	13 déc. '05	1 75 p. j.	11 déc. '78	25 mai '05
Toal, David	do	13 déc. '05	1 75 p. j.	31 mars '81	25 mai '05
Ross, Roderick Finlayson	do	13 déc. '05	1 75 p. j.	25 août '81	13 juill. '05
Aitken, James Roger.	do	13 déc. '05	1 75 p. j.	2 juin '82	24 juill. '05
Hoop, William Henry	do	13 déc. '05	1 75 p. j.	27 mai '78	25 août '05
Muir, Hugh Wilson	do	6 fév. '06	1 75 p. j.	16 mars '82	9 nov. '05
Boswell, John	do	6 fév. '06	1 50 p. j.	19 mars '81	13 nov. '05
Elrick, John Allan	do	6 fév. '06	1 50 p. j.	1er mai '82	20 nov. '05
Caldwdll, John	do	10 juill.' 06	1 50 p. j.	17 oct. '79	23 mars '06
Todd, John	do	23 juill. '06	1 50 p. j.	11 juill. '82	29 mars '06
Roy, John	do	11 sept. '06	1 50 p. j.	10 janv. '79	13 juin '06
McPherson, Alexander.	do	11 sept. '06	1 50 p. j.	14 août '79	12 juill. '06
Rogers, Frederick G.	do	26 sep... '06	1 50 p. j.	22 avril '85	25 mai '06
Owen, Frederick B.	do	26 sept. '06	1 50 p. j.	30 janv. '81	27 juin '06
Buchan, Andrew	do	26 sept. '06	1 50 p. j.	11 mars '82	7 juill. '06
Miller, Sidney	do	26 déc. '06	1 50 p. j.	24 août '80	10 mai '06
Leon, Nathan	do	26 déc. '06	1 50 p. j.	10 juin '83	9 juill. '06
Phillips, George	do	26 déc. '06	1 50 p. j.	23 fév. '88	24 juill. '06
Lauder, Robert J	do	26 déc. '06	1 50 p. j.	21 sept. '78	29 août '06
McGregor, Alexander R.	do	30 janv. '07	1 50 p. j.	27 oct. '81	1er août '06
Muir, David	do	30 janv. '07	1 50 p. j.	13 juin '81	4 déc. '06
Metcalf, John B.	do	30 ianv. '07	1 50 p. j.	28 déc. '82	6 déc. '06
Jamieson, Elliott M.	do	30 janv. '07	1 50 p. j.	27 mars '79	8 déc. '06
Hale, Joseph	do	16 fév. '07	1 50 p. j.	19 fév. '86	20 déc. '06
Preston, Chester.	do	16 fév '07	1 50 p. j.	20 juill. '79	19 janv. '06
Graham, Henry	do	27 mars '07	1 50 p. j.	24 déc. '84	4 fév. '07
Thomson, Alfréd T.	d6	27 avril '07	1 50 p. j.	27 déc. '82	6 janv. '07

MINISTERE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

BUREAU DE POSTE DE WINNIPEG—Fin.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Mortimer, Richard	Facteur	27 avril '07	1 50 p. j.	9 août '84	6 janv. '07
Webster, John Thomas	do	1er août '07	1 50 p. j.	27 janv '85	15 avril '07
Hitchen, James Edgar	do	1er août '07	1 50 p. j.	21 nov. '82	15 avril '07
Walsh, John	do	1er sept. '07	1 50 p. j.	24 juin '80	16 avril '07
Booth, Thomas	do	1er sept. '07	1 50 p j.	23 août '87	17 avril '07
Metcalf, Charles Henry	do	1er sept. '07	1 50 p. j.	23 oct. '79	15 avril '07
Muir, David Harding	do	1er sept. '07	1 50 p. j.	6 mars '87	4 juill. '07
Hooper, Harold Poole	do	1er sept. '07	1 50 p. j,	13 déc. '80	16 juin '07
Johnston, Joseph Victor	do	1er oct. '07	1 50 p. j.	2 nov. '82	17 avril '07
Bentham, John Robert	do	20 janv. '08	1 50 p. j.	3 janv. '85	9 janv. '08
Lymburn, James Forsyth	do	20 janv. '08	1 50 p. j.	3 janv. '86	12 janv. '08
Phimister, Alexander	do	1er mars '08	1 50 p. j.	16 avril '86	5 fév. '08
Hinds, Walter	do	8 mars '08	1 50 p. j.	8 oct. '84	13 fév. '08
Sutton, Edgar William	Messager	26 oct. '94	2 25 p. j.	15 sept. '67	9 août '93
Buckingham, Richard	Chargeur	12 fév. '03	2 25 p. j.	26 avril '72	2 déc. '02
Coutu, Chas. Edward	do	1er janv. '04	2 25 p. j.	5 juill. '77	27 oct. '03
Tomlinson, Joseph G.	do	22 sept. '04	1 75 p j.	22 sept. '75	12 juill. '04
Noble, Alexander	do	26 déc. '06	1 50 p. j.	7 nov. '82	1er oct. '06
Gorrell, George J.	do	16 fév. '07	1 50 p. j.	22 déc. '78	17 janv. '07
Thomson, William	do	28 fév. '07	1 50 p. j.	17 déc. '82	5 janv. '07
Russell, Vincent C.	do	4 mars '07	1 50 p. j.	28 oct. '84	18 janv. '07
Burton, Charles	do	1er oct. '07	1 50 p. j.	26 janv. '80	22 août '07
Naylor, Harry	do	20 janv. '08	1 50 p. j.	21 juin '81	5 janv. '08
BUREAU DE POSTE DE BRANDON.					
Manhard, Leroy Throop	Facteur	20 nov. '07	1 50 p. j.	14 avril '80	20 nov. '07
Erickson, Herbert	do	20 nov. '07	1 50 p. j.	1er oct. '82	20 nov. '07
Gregory, Harold	do	22 nov. '07	1 50 p. j,	17 juill. '81	22 nov. '07
Saggers, Frank	do	2 déc. '07	1 50 p. j.	4 juin '83	2 déc. '07
Knight, Henry	do	19 mars '08	1 50 p. j.	18 août '88	20 nov. 07
BUREAU DE POSTE DE CALGARY.					
King, George C.	Maître de poste	1er mai '07	2,400 00	23 avril '48	1er nov. '05

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

MINISTERE DES POSTES—SERVICE EXTERIEUR.

BUREAU DE POSTE DE CALGARY—Suite,

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Hamly, John S.	Asst. maître de poste	1er mai '07	1,800 00	30 juin '61	11 déc. '06
Topley, George Cecil	Com. de 3e cl. cadette.	4 avril '08	722 00	6 avril '84	6 juin '05
Cousins, Frederick W	Commis de 4e classe	1er janv.'08	470 00	7 mars '89	1er nov. '05
Sturrup, Cecil	do	1er janv.'08	470 00	5 nov. '83	19 mars '06
Holmes, Frederic	do	1er janv.'08	470 00	25 nov. '85	24 mars '06
Hamblin, John E	do	1er janv.'08	470 00	8 fév. '76	4 avril '06
Aitken, Archie Peter	do	1er janv.'08	470 00	17 août 79	26 mai '06
Brown, William Robert	do	1er janv.'08	470 00	9 sept. '78	6 avril '06
Goode, Octavius	do	1er janv.'08	470 00	12 juill. '77	11 août '06
Dingle, Albert Walter	do	1er janv '08	470 00	5 juill. '84	1er oct. '06
Aitkens, Allen Dundee	do	1er janv.'08	470 00	17 avril '83	10 déc. '06
Dodds, John Alfred	do	1er janv.'08	470 00	19 sept. '79	10 janv. '07
King. Edward	do	1er janv.'08	470 00	10 juill. '85	23 mars '07
Lacasse. Edmond E	do	1er janv.'08	470 00	8 fév. '86	2 mai '07
Redman, John A	do	1er janv.'08	470 00	10 fév. '79	4 mai '07
Ross, William George	do	1er janv.'08	470 00	16 nov. '76	1er juin '07
McKinnon, Donald	do	1er janv.'08	470 00	27 avril '80	29 juin '07
Scott, George John	do	1er janv.'08	470 00	24 avril 86	8 juill. '07
Bird, John Francis	do	1er janv.'08	470 00	25 avril '75	29 juill. '07
Speechly, James Taylor	do	1er janv.'08	470 00	10 sept. '88	15 août '07
Greenwood, James Yomage.	do	1er janv.'08	470 00	21 déc. '77	17 août '07
Blackmore, Ernest Henry	do	1er janv.'08	470 00	20 janv. '78	18 nov. '07
Harris, Helen Mortimer	do	1er mars '08	670 00	26 Sept. '45	16 janv. '00
Peacock, Ida May	do	1er mars '08	400 00	3 déc. '85	21 juin '05
Tuck. William LeGros	do	1er mars '08	470 00	19 déc. '74	1er oct. '04
Huston, Minnie Hunter	do	1er mars '08	400 00	19 nov. '82	1er nov. '04
Scott, Charles James	do	1er mars '08	470 00	5 janv. '83	14 août '05
Cheney, Henry LeGros	do	29 avril '08	470 00	24 août '78	23 oct. '06
Davy, Gertrude	Timbreur et trieur	1er mars '08	360 00	27 nov. '83	22 avril '05
Thomlinson, Carl	do	1er juin '07	470 00	15 mars '88	29 avril '07
Henry, Wm. Hugh	do	4 nov. '07	470 00	7 janv. '90	13 juin '07
Baker, Charles W	Facteur	10 juin '07	1 50 p. j.	8 juin '86	10 juin '07

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

BUREAU DE POSTE DE CALGARY—Fin.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Pratt, Thos. John	Facteur	10 juin '07	1 50 p. j.	15 juill. '84	10 juin '07
Rigby, William	do	10 jain '07	1 50 p. j.	16 sept. '84	10 juin '07
Rackham, Herbert	do	10 juin '07	1 50 p. j.	18 sept. '83	10 juin '07
Reid, Alexander	do	10 juin '07	1 50 p. j.	7 mai '78	10 juin '07
Little, Robert Buchanan	do	1er août '07	1 50 p. j.	25 déc. '81	1er juill. '07
Goldberg, Louis	do	1er oct. '07	1 50 p. j	23 mars '81	27 août '07
Fassnidge, Ernest Jas	de	1er nov. '07	1 50 p. j.	14 janv. '85	14 août '07
Brown, John Robson	do	2 nov. '07	1 50 p. j.	23 avril '78	7 oct. '07
McDougall, David L.	do	25 déc. '07	1 50 p. j.	20 fév. '90	2 déc. '07
Richards, Richard William	do	25 fév. '07	1 50 p. j.	13 juill. '85	1er janv. '08
Tanner, Gains. John	do	29 mars '08	1 50 p. j.	18 juill. '84	3 mars '08
Milestone, William	do	31 mars '08	1 50 p. j.	31 mai '86	5 mars '08

BUREAU DE POSTE D'EDMONTON.

May, Alexander	Maître de poste	1er mai '07	2,200 00	30 août '06	12 mai '06
Cairns, Arthur E	Asst. maître de poste	1er mai '07	1,600 00	6 janv. '63	25 juin '06
Cryderman, Manley Reuben	Com. de 3e cl. cadette	1er avril '08	700 00	3 oct. '75	30 août '06
Stark, Alexander Bruce	Commis de 4e classe	1er janv. '08	670 00	18 nov. '81	20 fév. '06
Stobis, William	do	1er janv. '08	470 00	2 janv '81	12 mai '07
Venner, George Arthur	do	1er janv. '08	470 00	3 nov '79	1er juin '06
McKenzie, Alexander R	do	1er janv. '03	470 00	27 juill. '84	12 juill. '06
Jamieson, John G	do	1er janv. '08	470 00	8 mai '79	8 sept. '06
McDougall, Ronald A	do	1er junv. '08	470 00	18 fév. '85	11 déc. '06
Talbot, Harry David	do	1er janv. '08	470 00	22 mai '72	1er mai '07
Crook, Frank	do	1er janv. '08	470 00	5 juill. '78	5 janv. '07
Venner, Wilfrid J	do	1er janv. '08	470 00	12 oct. '85	18 avril '07
McAfee, Alex. Mallen	do	1er janv. '08	470 00	19 juin '89	26 juin '07
Falconer, John Soutar	do	1er janv. '08	470 00	31 août '84	28 août '07
Cook, James	do	1er janv. '08	470 00	20 août '84	2 sept. '07
Fôrtin, Marc Aurale	do	1er janv. '08	470 00	14 mars '88	11 sept. '07
Bassett, Harold	do	1er mars '08	470 00	2 août '88	12 mai '06
Tidsbury, Gertrude	Timbreur et trieur	1er mars '08	360 00	20 nov. '85	25 nov. '04

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

BUREAU DE POSTE D'EDMONTON—Fin.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Forrest, Albert Mathias	Facteur	1er juin '07	1 50 p. j.	11 fév. '78	11 avril '07
Berry, William Ernest	do	1er juin '07	1 50 p. j.	2 oct. '88	3 mai '07
Birt, George Wollace	do	1er juin '07	1 50 p. j.	7 août '84	3 mai '07
Cass, Irvin J	do	1er juin '07	1 50 p. j.	26 nov. '81	3 mai '07
Lambertson, Roy Marvin	do	1er juin '07	1 50 p. j.	21 sept. '05	6 mai '07
Bodnaruk, Eli	do	16 oct. '07	1 50 p. j.	17 juill. '80	20 sept. '07
Fearn, James	do	7 nov. '07	1 50 p. j.	6 juill. '84	12 oct. '07
Ramsay, David Peters	do	1er mai '08	1 50 p. j.	11 mai '85	2 sept. '07
Haythorne, Francis Richard	Chargeur	1er mai '07	1 50 p. j.	6 août '80	9 mars '07
BUREAU DE POSTE DE VANCOUVER.					
Miller, Jonathan	Maître de poste	7 janv. '95	3,250 00	5 sept. '36	1er janv. '95
Harrison, Francis Edgar	Asst-maître de poste	7 janv. '95	2,000 00	1er fév. '61	1er sept. '84
Rutherford, James	Commis de 1re classe	1er juill. '07	1,200 00	5 fév. '52	21 sept. '83
Butler, Robert James	Commis de 2e classe aînée.	1er août '07	1,000 00	23 nov. '67	3 jonv. '84
Cornwall, Sam Challace	do	1er mars '08	1,000 00	14 juill. '66	7 janv. '95
Wilson, William Hugh	Commis de 3e classe aînée.	1er mars '07	850 00	28 déc. '75	28 mars '98
Creagh, Louis Lancelot	do	1er mars '07	850 00	17 sept. '80	22 mai '99
Tompson, Henry Metcalfe	do	1er janv. '08	800 00	28 août '76	15 déc. '99
Marshallsay, John Barber	do	1er janv. '08	800 00	4 avril '68	29 mai '00
MacLean, Ethelwynne Kate	Commis de 3e classe cadette.	1er janv. '06	800 00	25 déc. '75	3 avril '95
Cross, Thomas H	do	1er janv. '07	750 00	— nov. '53	28 nov. '98
McLeod, Frederick	do	1er janv. '07	750 00	18 juin '86	11 mai '04
McConaghy, James Archibald.	do	1er fév. '07	750 00	6 août '82	6 fév. '02
Edwards, William	do	1er fév. '07	750 00	24 juin '80	24 fév. '03
Lee, James F. T	do	1er fév. '07	750 00	1er déc. '80	1er juin '04
Jones, John W.	do	1er avril '07	750 00	25 janv. '78	22 août '04
Barth, Peter	do	1er juin '07	700 00	27 janv. '78	25 août '06
Hargreaves, Harold	do	1er juin '07	700 00	31 août '80	22 fév. '04
Storey, Chas. Crosby	do	1er août '07	700 00	25 déc. '88	30 oct. '05
McAlister, Edward	do	1er oct. '07	700 00	19 mai '87	7 avril '05
Carr, Frank E	Commis de 4e classe	1er juin '07	470 00	19 déc. '86	11 avril '06

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

BUREAU DE POSTE DE VANCOUVER—Suite.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Reid, Hugh S.	Commis de 4e classe	1er juin '07	470 00	28 janv. '89	17 avril '06
Lyon, Hugh S.	do	1er juin '07	470 00	8 janv. '85	27 août '06
Davidson, Alexander E.	do	1er juin '07	470 00	18 mars '84	27 sept. '06
Dixon, Harry E.	do	1er juin '07	470 00	31 déc. '89	29 janv. '06
Keist, William John.	do	1er août '07	470 00	21 mars '88	7 juill. '06
Beckett, James H.	do	1er août '07	470 00	4 nov. '87	29 août '06
Clark, Lewis E.	do	1er janv. '08	470 00	21 déc. '88	3 janv. '07
Anderson, Thomas.	do	1er janv. '08	470 00	12 déc. '77	5 janv. '07
Arnold, Stanley D.	do	1er janv. '08	470 00	6 mars '89	7 janv. '07
Watson, John W.	do	1er janv. '08	470 00	24 mai '86	14 janv. '07
Grant, George A.	do	1er janv. '08	470 00	14 mars '82	16 mars '07
Quinn, Alex. Fillmore.	do	1er janv. '08	470 00	5 août '82	7 juin '07
Johnston, John James.	do	1er janv. '08	470 00	24 août '83	8 juin '07
Selwood, Archibald.	do	1er janv. '08	470 00	16 janv. '81	10 juin '07
Harrison, Appie Victoria.	do	1er janv. '08	470 00	22 août '88	1er juill. '07
Middlemiss, Fredk. Henry.	do	1er fév. '08	510 00	22 mars '86	16 juill. '04
Herring, George.	do	1er mars '08	470 00	10 nov. '86	2 avril '07
Eckley, Kenneth.	do	1er avril '08	470 00	10 août '90	1er avril '07
Edwards, Albert Fredk.	Timbreur et trieur	27 juill. '07	470 00	3 juill. '86	23 mai '07
Wright, Wm. Caven E.	do	25 sept. '07	470 00	9 juill. '91	4 sept. '07
Catterall. John Albert.	do	25 nov. '07	470 00	25 juill. '80	26 sept. '07
McKinnon, Frank Alex.	do	20 déc. '07	470 00	12 déc. '87	13 déc. '07
Lennox, William Fredk.	do	1er maes '08	470 00	12 avril '87	29 janv. '08
Wright, Arthur Ramsay.	do	9 avril '08	470 00	16 mai '90	14 mars '08
Morgan, Marmaduke H.	Facteur	7 déc. '95	2 25 p. j.	14 oct. '70	27 nov. '85
Carr, George Philip.	do	31 mars '96	2 25 p. j.	— juill. '53	1er fév. '95
Denton, Edwin.	do	11 janv. '99	2 25 p. j.	14 avril '65	22 janv. '96
Charlton, Charles Henry.	do	30 avril '01	2 25 p. j.	2 mars '63	20 juill. '99
Kilbank, Charles Thomas.	do	30 avril '01	2 25 p. j.	25 déc. '62	30 mai '00
Cruickshank, Geo. Alex.	do	3 juin '01	2 25 p. j.	15 oct. '53	1er janv. '99
Reid, Richard Nicolson.	do	20 mai '02	2 25 p. j.	8 juin '78	7 fév. '02

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

MINISTERE DES POSTES--SERVICE EXTERIEUR.

BUREAU DE POSTE DE VANCOUVER—Suite.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Bolton, Charles Seaman	Facteur	1er juill. '02	2 25 p. j.	11 mai '80	28 avril '02
Browning, Sidney	do	9 oct. '02	2 25 p. j.	13 mai '77	29 mai '02
Squires, Wm. Archibald	do	9 oct. '02	2 25 p. j.	28 sept. '77	25 juill. '02
Cross, Edward Henry	do	13 nov. '02	2 25 p. j.	20 nov. '79	14 nov. '02
Reid, Duncan Roderick	do	1er oct. '03	2 25 p. j.	— nov. '50	1er fév. '95
Bellhouse, Edward	do	4 déc. '03	2 25 p. j.	7 fév. '81	26 août '03
Churchill, George	do	1er janv. '04	1 75 p. j.	2 juill. '84	3 oct. '03
McCourt, George	do	1er janv. '04	2 25 p. j.	17 avril '83	13 nov. '03
Malacord, Arthur J	do	22 sept. '04	1 75 p. j.	23 sept. '74	5 août '04
Round, Harold A	do	22 sept. '04	1 75 p. j.	9 sept. '85	5 août '04
Fitch, Charles W	do	15 nov. '04	1 75 p. j.	6 avril '82	29 août '04
Carl, Louis Carter	do	6 fév. '06	1 75 p. j,	30 déc. '75	1er janv. '06
Calderhead, Robert	do	6 mars '06	1 75 p. j.	9 juin '83	11 janv. '06
Kemp, Leonard	do	1er juin '06	1 75 p. j.	6 janv. '80	12 avril '06
Coe, William B	do	26 déc. '06	1 50 p. j.	6 déc. '82	4 août '06
Hanson, Joseph	do	28 oct. '07	1 50 p. j.	12 mars '77	14 nov. '06
Lock, Harry	do	28 fév. '07	1 50 p. j.	6 avril '77	6 déc. '06
McRae, Ronald A	do	27 mars '07	1 50 p. j.	9 juill. '82	31 janv. '07
King, Alfred	do	27 mars '07	1 50 p. j.	1er mars '77	21 fév. '07
Sallows, Arthur T	do	8 mai '07	1 50 p. j.	20 fév. '85	26 fév. '07
Sparrow, Albert	do	8 mai '07	1 50 p. j.	17 nov. '82	9 avril '07
Hague, Samuel C	do	*5 juin '07	1 50 p. j.	12 oct. '76	20 avril '06
Pummell, Albert Ernest	do	7 sept. '07	1 50 p. j.	29 mars '84	20 mai '07
Holland, Leonard	do	7 sept. '07	1 50 p. j.	14 fév. '88	1er juin '07
Jones, John Richard	do	7 sept. '07	1 50 p. j.	11 oct. '87	5 juin '07
Potter, Albert	do	7 sept. '07	1 50 p. j.	18 juin '86	13 juin '07
Rivett, Ernest	do	7 sept. '07	1 50 p. j.	30 juin '84	21 juin '07
Edge, Frank	do	7 sept. '07	1 50 p. j.	30 mars '88	2 juill. '07
Ashley, Thomas Henry	do	1er oct. '07	1 50 p. j.	13 avril '81	4 juill. '07
Aitken, William Patterson	do	21 sept. '07	1 50 p. j.	12 janv. '80	26 août '07
Bettesworth, William Binsted.	do	29 obt. '07	1 50 p. j.	24 déc. '89	31 juill. '07

* Date de la nouvelle nomination.

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

Bureau de poste de Vancouver—Fin.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Buckley, Frank	Facteur	14 fév. '08	1 50 p. j.	2 janv. '81	14 fév. '08
Wright, James	Chargeur	16 mai '08	1 50 p. j.	28 juill. '84	10 mars '08
LeMesurier, Frederick Wm.	do	16 mai '08	1 50 p. j.	13 déc. '78	9 mars '08
Thain, Murray W	Messager	8 mai '07	1 50 p. j.	5 juill. '34	17 nov. '97

Bureau de poste de Victoria.

Shakespeare, Noah	Maître de poste	2 janv. '88	2,400 00	26 janv. '39	2 janv. '88
Cairns, Thomas Alfred	Asst-maître de poste	20 août '90	1,800 00	18 août '52	6 juin '82
Newberry, Cowper William.	Commis de 2e classe aînée.	1er oct. '88	1,200 00	21 avril '66	20 mai '84
Finlaison, Charles William.	do	1er oct. '88	1,200 00	20 oct. '66	1er déc. '82
Chadwick, Thomas	do	20 août '90	1,200 00	16 juill. '63	15 déc. '80
Smith, James Sterling	Commis de 2e classe cadette.	1er mars '07	950 00	2 août '64	25 mars '87
Godson, Ernest	Commis de 3e classe aînée.	1er mars '07	850 00	14 janv. '64	1er déc. '91
Brown, Edgar	do	1er mars '97	850 00	11 mai '73	23 avril '94
Shepheard, Berkeley Fred.	do	1er mars '07	850 00	28 déc. '68	8 déc. '91
Hollins, John Moore	do	1er janv. '08	800 00	29 déc. '63	18 mai '92
Ray, Charles Edmond	do	1er janv. '08	800 00	21 août '71	10 nov. '90
Haynes, Ernest Miller	do	1er janv. '08	800 00	30 nov. '64	10 août '91
Newling, Harriet	Commis de 3e classe cadette.	1er janv. '06	800 00	29 avril '55	19 avril '93
Lory, John Henry	do	1er avril '07	750 00	8 fév. '79	7 nov. '02
Walls, Horace N.	Commis de 4e classe	1er avril '07	450 00	26 fév. '88	12 oct. '05
Shaver, Frederick B.	do	17 avril '07	400 00	31 déc. '80	25 oct. '06
Parsons, Fred. Howard	do	1er janv '08	470 00	4 août '85	19 juill. '07
Adams, Herbert Wm.	Timbreur et trieur	1er avril '08	470 00	21 fév. '84	4 mars '08
Thomson, David Young	do	7 sept. '07	470 00	28 avril '83	3 juill. '07
Hartnell, Wm. Charles.	do	26 sept. '07	470 00	1er janv. '88	2 sept. '07
Malpas, Abiathar	Facteur	16 mai '93	2 25 p. j.	19 juin '56	9 janv. '90
Cave, Albert Edward	do	28 avril '94	600 00	17 août '73	9 juin '93
Tubbs, Frederick	do	1er août '00	600 00	8 nov. '68	1er mai '92
Murton, Frank	do	1er août '00	2 25 p. j.	20 fév. '65	1er sept. '94
Colley, Francis	do	1er août '00	2 25 p. j.	30 oct. '57	5 oct. '96
Charleton, Arthur Charles.	do	30 avril '01	2 25 p. j.	11 sept. '67	24 juill. '00

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.
SERVICE DES MALLES SUR CHEMINS DE FER.

BUREAU DE POSTE DE VICTORIA—Fin.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Sivertz, Christian	Facteur	13 nov. '02	2 25 p. j.	3 déc. '64	21 nov. '00
Cooper, Benjamin	do	16 mai '03	2 25 p. j.	31 mars '46	1er sept. '98
Weber, Henry	do	21 janv. '04	2 25 p. j.	1er déc. '63	22 avril '03
Macdonald, Henry Alex	do	29 déc. '05	1 75 p. j.	12 juill. '80	1er déc. '05
Briggen, Charles	do	25 juin '06	1 50 p. j.	28 juin '87	20 avril '06
Ramsay, Joseph	do	26 déc. '06	1 50 p. j	5 mars '83	30 avril '06
Watling, Thos. Alfred W.	do	1er oct. '07	1 50 p. j.	10 oct. '82	3 déc. '06
Wright, Rupert Leigh	do	12 fév. '08	1 50 p. j.	23 mai '81	16 janv. '08
Macdonald, Geo	do	20 mars '08	1 50 p. j.	6 juin '80	24 fév. '09
McRoberts, John Elliott	Messager	1er juill. '87	600 00	17 fév. '62	1er avril '86
Babbage, Frederick	do	28 mai '95	2 25 p j.	9 fév. '62	11 juill. '93
Salt, Chas. M	Chargeur	25 fév. '08	1 50 p. j.	7 fév. '83	1er fév. '08
DIVISION DE LA NOUVELLE-ÉCOSSE.					
Bent, Frank Pierce	Surintendant	15 mai '00	1,800 00	7 mai '56	7 juin '72
Personnel.					
McLarchy, Arthur Cecil	Com. de 2e cl. aînée	1er janv. '03	1,150 00	27 juin '69	20 janv. '00
Macdonald, Eug. Fuller	do	21 janv. '04	1,000 00	3 oct. '79	18 nov. 99
Hawkesworth, George Alex.	Courrier sur ch. de fer.	1er août '00	1,260 00	17 juill. '58	4 oct. '79
Keith, James Thomas	do	15 juin '03	1,160 00	7 mai '58	3 mai '82
Ross, John David	do	1er avril '85	1,050 00	11 déc. '50	17 déc. '80
McKinnon, William Crane	do	1er oct. '88	1,050 00	15 sept. '59	20 janv. '82
Power, Charles Edward	do	1er janv. '90	1,050 00	27 mai '63	28 juin '82
Eaton, William Payzant	do	1er janv. '90	1,050 00	7 août '54	21 sept. '83
Southall, Frederick	do	8 juin '92	950 00	20 fév. '60	21 juill. '84
Little, Hugh Robert	do	1er déc. '98	850 00	3 juin '62	7 juin '86
O'Sullivan, Dennis	do	1er déc. '98	1,050 00	19 janv. '63	4 déc. '86
Ross, Robert Howard	do	1er août '00	1,050 00	12 janv. '66	6 juill. '87
Bigney, Joseph Edward	do	1er août '00	1,050 00	26 déc. '54	29 déc. '87
McLeod, John Simon Fraser	do	1er mai '01	1,050 00	17 juin '65	14 nov. '90

MINISTERE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.
SERVICE DES MALLES SUR CHEMINS DE FER.

DIVISION DE LA NOUVELLE-ECOSSE—Fin.

Courriers sur chemins de fer.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Blenkinsop, Thos. William...	Courrier sur ch. de fer.	15 juin '03	920 00	13 mars '64	31 mai '92
Keating, John Patrick.....	do ...	22 oct. '92	890 00	16 mars '59	11 janv. '92
McMillan, Francis Neil.....	do ...	21 sept. '93	810 00	22 déc. '67	17 mai '92
Kelly, John Henry.....	do ...	2 nov. '93	810 00	25 oct. '66	1er sept. '88
McAulay David.....	do ...	27 juin '98	760 00	7 oct. '69	9 juin '98
Chisholm, John Fraser.....	do ...	25 nov. '01	750 00	8 mai '78	23 oct. '0
Hartling, Edward Arch.....	do ...	13 nov. '02	700 00	22 oct. '82	27 sept. '02
McLean, William John.....	do ...	23 fév. '04	400 00	19 sept. '79	22 nov. '01
Mackenzie, Frank Blake. ...	do ...	26 oct. '05	600 00	29 nov. '82	28 sept. '05
Comeau, Joseph René	do ...	6 fév. '96	550 00	8 fév. '84	11 déc. '05
Steele, James.....	do ...	14 janv. '07	500 00	5 fév. '82	23 nov. '01
Nolan, Thomas Hilary.....	do ...	14 janv. '07	500 00	10 sept. '78	1erjanv. '04
Conrad, Roland Augustus...	do ...	14 tanv. '07	500 00	9 juin '77	28 nov. '05
Gordon, Edgar R.....	do ...	1er avril '07	500 00	29 déc. '80	11 mars '03
Moffatt, James Edwin.....	do ...	29 nov. '07	400 00	3 janv. '78	5 nov. '07
Withers, Frank Holgate.....	do ...	1er janv.'08	400 00	9 mai '80	12 oct. '03
Foley, Maurice Aloysius.....	do ...	1er janv.'08	400 00	8 sept. '83	28 janv .'07
Drew, Harry Duncan	do ...	1er janv.'08	400 00	e1 déc. '89	15 mai '07
Whalen, Thomas Robert.....	do	1er janv.'08	400 00	7 oct. '85	23 juill. '07
Macdonald, Archibald.....	do	1er avri l'08	600 00	20 août '64	24 fév. '05
Hiseler, Stanley Percy...	Agent pour le trans'ert des malles.	1er juin '07	1 50 p. j.	2 août '85	11 mai '07
DIVISION DE L'ILE DU PRINCE-ÉDOUARD.					
Crabbe, Otto Russell.....	Courrier sur ch. de fer..	1er août '00	1,200 00	11 avril '57	23 juin '75
Haszard, Thomas Walter.....	do ...	1er oct. '81	1,050 00	27 janv. '54	11 août '75
Macdonald, Daniel Joseph...	do ...	16 mai '93	1,050 00	4 mai '58	1er sept. '81
McLean, Frederick Charles..	do ...	1er août '00	770 00	21 mai '70	23 déc. '96
Cullin, Jas. Francis.....	do ...	1er août '00	770 00	10 avril '64	10 juin '99
McKenzie, Herbert Alexander.	do ...	30 jnin '00	550 00	29 nov. '78	18 juin '06
DIVISION DU NOUVEAU-BRUNSWICK.					
Gross, Albert John.	Surintendant...	11 août '08	1,500 00	28 sept. '55	1er oct. '74

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.
SERVICE DES MALLES SUR CHEMINS DE FER.
DIVISION DU NOUVEAU-BRUNSWICK—Suite.
Courriers sur chemins de fer.
Personnel.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Murray, Charles Alexander.	Commis de 1re classe...	1er mai '04	1,400 00	7 mars '50	1er avril '81
Montgomery, John.....	Com. de 2e cl. cadette.	1er juil. '05	1,000 00	22 janv. '69	23 déc. '89
Steele, Herbert Allen	Com. de 3e cl. cadette.	8 mai '07	700 00	14 mai '70	1er avril '96
Caldwell, Bruce McGregor..	Courrier sur ch. de fer..	1er juin '89	1,200 00	4 nov. '58	1er juill. '82
Wathen, Henry.....	do ...	1er janv. '98	1,200 00	17 déc. '39	1er juill. '76
McKendrick, Dawson	do ...	22 oct. '01	1,200 00	5 avril '59	1er sept. '79
Magee, Richard Graham	do ...	1er juin '02	1,200 00	11 juin '52	20 mars '82
Jack, Samuel Rutherford ...	do ...	1er avril '84	1,050 00	23 mars '54	20 mars '82
Maxwell, Samuel Rice.....	do ...	1er juill. '86	1,050 00	17 sept. '45	1er janv. '82
Oulton, George Heber.....	do ...	1er avril '88	1,050 00	14 avril '44	4 oct. '83
Murray, Alexander.....	do ...	1er juill. '88	1,050 00	16 juin '56	24 mars '84
Ketchum, Francis Edwin ...	do ...	26 juill. '92	1,050 00	12 nov. '58	6 mars '85
Watt, John Henry.....	do ...	26 juill. '92	1,050 00	18 mars '54	1er mars '84
Peck, Henry Brougham.....	do ...	21 juin '93	1,050 00	13 août '65	21 avril '86
Hall, William Seymouth.....	do ...	25 juill.' 94	1,050 00	13 déc. '50	11 juin '84
Smith, Rufus Reid.....	do ...	31 janv. '95	1,050 00	2 mars '57	21 juill. '88
Belding, Herbert Woodville.	do ...	30 déc. '95	1,050 00	8 oct. '56	10 juin '89
D'Aigle, Denis.....	do ...	16 sept. '96	1,050 00	23 juill. '62	16 déc. '87
Emerson, John.....	do ...	1er déc. '98	1,050 00	26 avril '71	1er juill. '90
Hipwell, John Parkenson....	do ...	9 fév. '92	1,050 00	10 avril '58	30 mai '85
Bedell, Thomas Byron.....	do ...	22 oct. '01	970 00	3 mai '75	23 juin '93
Belyea, Arthur Sefton.....	do ...	1er juin '02	970 00	27 mai '74	26 mars '94
Budge, Benjamin.....	do ...	16 mai '93	840 00	8 juill. '53	5 mai '93
McLeod, Edwin Bliss.....	do ...	7 janv. '95	810 00	17 mai '52	31 oct. '92
O'Rielly, Charles Emmet ...	do ...	7 janv. '96	810 00	19 sept. '67	20 déc. '95
Humphrey, Wyndham.....	do ...	10 janv. '96	810 00	9 juill. '58	10 janv. '96
Porter, Howard Douglas.....	do ...	16 avril '00	600 00	2 sept. '78	15 mars' 00
Allen, Harper Richard	do ...	1er août '00	770 00	24 janv. '72	18 janv. '00
Kerr, John.....	do ...	1er août '00	770 00	3 juill. '80	21 mars '00
Kee, John Carson.....	do ...	1er juill. '01	720 00	3 déc. '65	7 fév. '01

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.
SERVICE DES MALLES SUR CHEMINS DE FER.

DIVISION DU NOUVEAU-BRUNSWICK—Fin.

Courriers sur chemins de fer.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance	Date de la première nomination.
			$ c.		
Starratt, William Wentworth P.	Courrier sur chemin de fer	1er juill. '01	720 00	28 nov. '61	18 fév. '01
Melick, Arthur Kent	do ...	1er fév. '02	750 00	8 juin '76	9 déc. '02
Barbour, Wm. Garner.....	do ...	17 janv. '03	700 00	20 fév. '68	18 janv. '01
Dionne, Cyrias Josceph.....	do ...	23 fév. '04	650 00	5 août '83	5 janv. '04
Carter, Lindley Wm.....	do ...	10 juill. '06	550 00	20 juin '82	25 juin '06
Morris, Walter Edward.....	do ...	7 déc. '06	500 00	12 août '81	5 nov. '06
Frost, William Wilbur.	do ...	30 janv. '07	500 00	3 fév. '79	16 janv. '07
Troy, Allen	do ...	1er janv. '08	400 00	4 oct. '84	5 nov. '06
Wood, Wm. Joseph.....	do ...	1er janv. '08	400 00	27 déc. '84	26 oct. '07
Dwyer, Michael John.	Agent p. le transfert des malles.	8 mai '07	1 50 p. j.	25 sept. '77	3 avril '06
Atkinson, Wm. Douglas.....	do ...	12 juin '07	1 50 p. j.	30 sept. '85	12 juin '07
Griffith, Wm. Frederich	do . .	24 janv. '08	1 50 p. j.	20 août '81	24 janv. '08
	DIVISION DE QUÉBEC.				
Talbot, Octave Zéphirin.....	Surintendant.....	22 sept. '97	1,800 00	17 sept. '51	8 oct. '75
	Personnel.				
McNaughton, Francis Maurice.	Commis de le classe ...	1er juill. '01	1,200 00	15 juin '72	22 déc. '90
Evanturel, Edmond E. G.....	Commis de 2e classe aînée.	16 avril '08	1,200 00	13 fév. '52	12 déc. '77
Prihibert, Joseph Edouard...	Com. de 3e cl. aînée ...	4 nov. '90	900 00	6 avril '51	26 sept. 90
Jobin, Arthur	Commis de 4e classe....	24 janv. '07	450 00	5 mars '80	1er mai '06
	Courriers sur chemins de fer.				
Blondeau, Donat Sévérin....	Courrier sur chemin de fer.	1er mai '91	1,200 00	20 mai '48	25 nov. '71
Dagneau, David Calixte.....	do ...	27 nov. '91	1,200 00	8 janv. '38	12 fév. '79
Hudon, Léon Emile...	do ...	26 oct. '94	1,200 00	16 nov. '44	12 fév. '79
Furois, Joseph Léger.....	do ...	1er déc. '98	1,200 00	14 mai '38	1er juill. '76
Dorais, Louis Napoléon A...	do ...	1er août '00	1,200 00	17 janv. '59	6 fév. '83
Blondeau, Antoine.....	do ...	1er juill. '88	1,050 00	25 oct. '48	23 avril '84
Chabot, Alfred Frédéric Albert.	do ...	21 sept. '91	1,050 00	26 août '60	15 oct. '84
Rousseau, Honoré Benjamin.	do ...	21 sept. '91	1,050 00	16 oct. '45	30 juin '90

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.
SERVICE DES MALLES SUR CHEMINS DE FER.

DIVISION DE QUÉBEC—Suite.

Courriers sur chemins de fer.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actue .	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Simard, Louis Eugène.....	Courrier sur ch. de fer.	1er nov. '92	1,050 00	9 fév. '67	1er oct. '85
Audet, Charles.	do ...	30 nov. '92	1,050 00	21 nov. '68	1er juin '88
Nolet, Jean Guillaume.....	do ...	2 oct. '93	1,050 00	18 sept. '51	22 janv. '87
Routhier, Antoine Alphonse	do ...	2 oct. '93	1,050 00	16 avril '43	27 janv. '87
O'Dowd, Francis..... .	do ...	2 oct. '93	1,050 00	11 juill. '55	6 fév. '83
Gauvreau, Louis Olivier Ulric	do ...	2 oct. '93	1,050 00	2 sept. '48	7 fév. '87
Gingras, Joseph Narcisse Alphonse.	do ...	1er oct. '95	1,050 00	5 oct. '54	25 janv. '88
Dorion, Pierre Chas. Nap ...	do ...	11 oct. '98	1,050 00	10 mars '51	10 oct '85
Simard, Eucharist Adolphe	do ...	1er déc. '98	1,060 00	9 déc. '69	14 juin '92
Goulet, Irénée.....	do ...	1er août '00	1,050 00	25 nov. '57	1er sept. '92
Marquette, Lactance.....	do ...	1er mai '01	1,050 00	6 avril '51	26 sept. '90
Rouillard, Adolphe	do ...	15 juin '03	840 00	25 nov. '57	3 mai '92
Pelletier, Wilfred.....	do ...	19 juin '94	810 00	26 juin '61	4 avril '93
Gauvreau, Napoléon.....	do ...	28 mai '95	560 00	24 mai '65	25 mai '93
Marineau, Joseph Philippe...	do ...	28 mai '95	810 00	8 déc. '64	18 oct. '94
Audet, Alfred Pierre.....	do ...	23 déc. '91	810 00	23 mai '70	26 nov. '91
Bilodeau, Edmond.....	do ...	1er mars '98	810 00	2 avril '53	26 fév. '98
Nadeau, Ernest.....	do ...	13 avril '98	810 00	6 mai '72	13 avril '98
Lachance, Antoine.....	do ...	1er août '00	770 00	14 juill. '75	3 août '99
Paradis, Gustave.....	do ...	1er août '00	770 00	22 nov. '76	15 janv. '00
Gosselin, Jos. Flavien D.....	do ...	25 mars '01	770 00	20 déc. '76	12 sept. '00
Langevin, Alzerias Philias..	do ...	1er fév. '02	750 00	15 nov. '76	28 mai '01
Rousseau, Louis George.....	do ...	20 mai '02	750 00	7 sept. '78	25 mars '02
Bilodeau, Pierre Emile.....	do ...	4 déc. '03	650 00	24 juill. '84	15 sept. '03
Gagné, Pierre Albert.....	do ...	23 fév. '04	650 00	20 sept. '80	18 fév. '04
Delisle, Auguste Fleury A..	do ...	3 fév. '05	600 00	28 mars '75	25 juill. '02
Bilodeau, Eudore Isaac.....	do ...	3 fév. '05	600 00	15 juill. '75	23 oct. '04
Brochu, Joseph Alfred.....	do ...	26 juill. '05	600 00	9 oct. '77	17 juill. '05
Couillard, Joseph Wilfrid ...	do ...	17 fév. '06	550 00	16 nov. '82	25 janv. '06
Courchesnes, Joeph Edouard Rodolphe.	do ...	26 sept. '06	550 00	21 fév. '77	3 sept. '06
Garon, Joseph Napoléon.. ...	do ...	16 fév. '07	500 00	13 mai '57	17 janv. '07

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR
SERVICE DES MALLES SUR CHEMINS DE FER.

DIVISION DE QUÉBEC—Fin.

Courriers sur chemins de fer.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Plamondon, Oliver.....	Courrier scr ch. de fer..	14 janv. '07	500 00	15 fév. '80	6 août '04
Lachance, Joseph Eusèbe ...	do ...	14 janv. '07	500 00	9 juill. '82	12 déc. '05
Vézina, Joseph Francis R....	do ...	14 janv. '07	500 00	7 juill. '82	18 juin '06
Picher, Joseph Edouard R...	do ...	1er fév. '07	598 00	6 mars '82	20 déc. '02
LaRochelle, Emile.....	do ...	28 fév. '07	500 00	12 janv. '85	12 janv. '07
Lord, Clarles Borrome.....	do ...	14 janv. '07	500 00	4 nov. '78	21 déc. '04
Duguay, Thomas Joseph.. ...	do ...	7 sept. '07	500 00	7 mars '82	21 juin '07
Richard, Joseph Alcide.....	do ...	4 nov. '07	400 00	21 oct. '81	1er oct. '07
Grenier, Lorenzo Eutrope....	do ...	5 déc. '07	400 00	31 oct. '81	5 déc. '07
Patry, Joseph Aurélien	do ...	1er janv.'08	400 00	1er fév. '85	17 fév. '06
Lafontaine, Jos. Nathaniel.	do ...	1er janv '08	400 00	25 janv. '83	26 mars '04
DIVISION DE MONTRÉAL.					
Briegel, Frederick.....	Surintendant.....	1er juill. '97	1,800 00	3 avril '43	17 mars '66
Personnel.					
Kahala, John James.....	Com. de 2e cl. aînée.....	21 janv. '04	1,000 00	24 déc. '72	29 déc. '94
Laurier, Raoul.....	Com. de 3e cl. aînée....	28 août '03	850 00	22 avril '76	28 juin '02
Dubreuil, Henry.....	do ...	1er mars '04	800 00	22 juin '73	4 mai '03
Laurier, Joseph Raoul.....	Com. de 3e cl. cadette..	29 juin '04	700 00	15 sept. '77	25 mai '04
Menzies, Augustus.....	Courrier sur ch. de fer.	1er sept. '79	960 00	31 janv. '43	16 août '66
Lachapelle, Alphonse	do ...	1er avril '84	1,200 00	13 nov. '43	30 mai '71
McLellan, Norman.....	do ...	30 avril '84	1,200 00	26 juin '52	7 juin '71
Anderson, Jacob Dewitt.....	do ...	1er juill. '86	1,200 00	30 nov. '44	19 oct. '71
Channell, Henry Edgar.....	do ...	1er avril '88	1,010 00	27 fév. '54	8 juill. '73
Murphy, John.....	do ...	1er juill. '88	960 00	5 sept. '51	1er avril '74
Filion, Henri Dominique.....	do ...	21 sept. '91	1,060 00	21 mai '44	1er fév. '72
Beaudoin, Charles.....	do ...	26 juill. '92	1,200 00	30 janv. '48	26 avril '73
O'Regan, William Henry....	do ...	26 juill. '92	1,200 00	10 mai '44	26 mars '77
Hall, John Peasley.....	do ...	4 mai '93	1,200 00	13 mars '52	31 mai '78

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR
SERVICE DES MALLES SUR CHEMINS DE FER.

DIVISION DE MONTRÉAL—Suite.

Courriers sur chemins de fer.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c		
Dewar, Guy Richards	Courrier sur ch. de fer.	1er août '00	1,200 00	1er fév. '41	18 avril '78
Tuck, Frederick	do ...	22 oct. '01	1,200 00	29 oct. '53	23 juill. '79
Smith, Eustache LaHaie	do ...	1er juill. '84	950 00	18 déc. '58	21 nov. '81
Peters, William Norman	do ...	1er juill. '84	1,050 00	14 janv. '42	30 juin '82
McRobie, James Alexander	do ...	1er avril '85	1,050 00	18 août '58	20 mai '81
Evans, Albert Hale	do ...	1er juill. '86	800 00	16 oct. '53	30 oct. '80
Jones, Wm Emerson Clarke	do ...	1er juill. '86	1,050 00	1er juill. '58	17 juin '84
Methot, Jos. Chas. Arthur	do ...	1er janv. '87	1,050 00	8 juill. '58	11 fév. '82
Chavot, Cyprien	do ...	1er juill. '88	1,050 00	22 avril '55	1er juill. '84
French, Jonas Ludiah	do ...	1er oct. '88	1,050 00	22 janv. '50	19 sept. '85
Hall, John Miller	do ...	4 nov. '90	1,050 00	29 août '55	1er sept. '86
Urquhart, James Ronald	do ...	6 juin '91	1,050 00	2 avril '54	19 juin '80
Webb, Frederick Whitcomb	do ...	8 août '93	800 00	20 déc. '59	22 mars '80
Vinet, Ferdinand	do ...	8 août '93	970 00	31 mars '54	21 avril '91
Villeneuve, Mathias	do ...	1er déc. '98	1,050 00	15 oct. '68	11 mai '87
McRobie, John Thos	do ...	1er août '00	1,050 00	18 janv. '63	25 sept. '86
Laprairie, Richard Lucas	do ...	22 oct. '01	970 00	27 nov. '68	26 nov. '94
Garceau, Louis Albert	do ...	23 mai '02	890 00	25 mai '71	24 nov. '90
Crevier, Joseph Wilfrid	do ...	15 juin '03	840 00	13 sept. '67	18 janv. '94
Lallier, Joseph	do ...	15 juin '03	840 00	23 fév. '78	13 juin '98
Ricard, Louis Onésime	do ...	2 oct. '93	810 00	27 nov. '37	7 juin '93
Forest, Sévérin	do ...	17 déc. '98	770 00	5 sept. '63	11 oct. '94
Candlish, Charles Wm	do ...	17 déc. '98	770 00	29 mai '74	1er déc. '98
Rainville, Ferdinand	do ...	10 juill. '99	770 00	1er mai '73	20 juin '99
Galbraith, Samuel	do ...	17 août '99	850 00	1er nov. '67	5 janv. '92
Stephens, James Patrick	do ...	1er août '00	770 00	3 août '65	29 janv. '94
Raymond, Zéphirin	do ...	1er août '00	770 00	15 oct. '76	9 janv. '00
Soles, Charles Edward	do ...	1er août '00	770 00	8 fév. '79	4 mai 00
Filion, Mathias	do ...	30 avril '01	770 00	24 sept. '65	1er oct. '00
Leblanc, Alphonse	do ...	8 avril '02	750 00	25 sept. '74	3 juin '01
Toner, Patrick	do ...	19 nov. '02	650 00	19 fév. '75	19 fév. '01

MIMISTERE DES POSTES—SERVICE EXTERIEUR
SERVICE DES MALLES SUR CHEMINS DE FES.

DIVISION DE MONTRÉAL—Fin.

Courriers sur chemins de fer.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
LaBadie, Joseph Evariste Raoul.	Courrier sur ch. de fer.	21 janv. '04	650 00	26 avril '81	16 fév. '03
Langelier, David	do ...	21 janv. '04	650 00	30 janv. '81	18 mai '03
O'Neil, James	do ...	21 janv. '04	650 00	6 août '80	15 août '02
Langevin, Louis Wilfrid	do ...	11 avril '04	650 00	17 sept. '78	27 fév. '04
Robert, Joseph Oscar Wilbrod.	do ...	15 nov. '04	600 00	27 mars '76	17 oct. '04
Hoerner, John Louis	do ...	23 janv. '05	600 00	21 sept. '77	3 fév. '02
Demers, Alfred	do ...	26 oct. '05	600 00	16 avril '76	28 sept. '05
Robert, Henri Louis Placide	do ...	6 fév. '06	550 00	25 août '78	3 janv. '06
Pauzé, Joseph G. H	do ...	14 août '06	550 00	8 juin '82	8 juill. '07
Tétrault, Aldéric	do ...	1er janv.'07	500 00	17 fév. 80	6 juin '03
Jarry, Joseph	do ...	27 mars '07	500 00	21 juin '81	15 juin '03
Rousseau, Jos. Thos. Donat.	do ...	7 juin '01	500 00	2 avril '88	7 juin '07
Beausoleil, Raymond	do ...	15 arût '07	500 00	1er juin '86	7 janv. '07
Robertson, Fredk. Struan	do ...	1er janv.'08	400 00	17 juill. '78	28 juin '07
Boisvert, Joseph Zéphirin	do ...	1er janv.'09	400 00	13 janv. '85	12 août '07
Valois, Gustave	do ...	11 mars '08	400 00	29 mars '80	11 mars '08
Savard, Jules Edouard	do ...	23 mars '08	400 00	8 fév. '85	23 mars '08
Corbeil, Thimoléon Joseph N	Chargeur sur ch. de fer	22 sept. '04	490 00	5 nov. '81	2 janv. '04
Chase, Clark	Agent pour le transfert des malles.	6 sept. '84	600 00	4 mars '51	1er avril '84
Kelly, James	d.. ...	29 mars '06	1 75 p. j.	27 août '72	15 janv. '06
Ouimet, Arthur	do ...	27 sept. '07	1 50 p. j.	17 avril '81	27 sept. '07
Demers, Arthur	do ...	11 oct. '07	1 50 p. j.	16 août '78	11 oct. '07
Kane, Michael	do ...	21 fév. '08	1 50 p. j.	30 déc. '72	21 fév. '08

DIVISION D'OTTAWA.

Plumb, Charles	Surintendant	1er juill.'97	1,800 00	9 sept. '55	23 mai '82

Personnel.

Jackson, Horace William	Commis de 2e classe cadette.	16 mai '04	900 00	13 août '68	8 fév. '04
Allarie, Wilbrod Henry	Messager	1er nov. '07	1 50 p. j.	16 avril '80	16 juill. '07

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.
SERVICE DES MALLES SUR CHEMINS DE FER.
DIVISION D'OTTAWA—Suite.
Courriers sur chemins de fer.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Skelly, Denis Joseph	Courrier sur chemin de fer.	1er janv. '88	1,200 00	11 août '50	4 mars '75
Legendre, Jean-Baptiste Z...	do ...	1er janv. '90	1,200 00	2 déc. '38	23 avril '78
Montgomery, Robert	do ...	1er janv. '90	960 00	24 mai '54	9 fév. '80
Leclair, Adolphus	do ...	2 avril '92	960 00	2 fév. '40	9 mars '77
Gass, William Henry.....	do ...	1er août '99	1,200 00	5 nov. '59	8 avril '84
Lally, John Joseph	do ...	1er août '00	1,200 00	8 mai '63	1er janv. '85
Macdonald, Henry	do ...	1er oct. '84	1,050 00	30 oct. '57	3 mars '81
Eagleson, John	do ...	26 juin '89	1,050 00	13 mai '60	4 déc. '84
Nevens, John James.....	do ...	1er juill. '90	1,050 00	6 mars '60	29 déc. '84
Coburn, Alexander Hugh J..	do ...	8 juin '92	1,050 00	17 nov. '62	1er janv. '85
Hetherington, Jason E.....	do ...	1er août '94	1,050 00	27 janv. '59	2 juin '85
McKinnon, Murdock.....	do ...	1er déc. '98	1,050 00	9 oct. '64	13 juill. '86
Purcell, John.....	do ...	1er août '99	1,050 00	7 avril '67	1er août '88
Annable, William.....	do ...	1er août '99	1,050 00	16 sept. '66	12 déc. '89
York, Dunbar.....	do ...	1er août '00	1,050 00	13 avril '60	30 août '89
Donaldson, Joseph Russell..	do ...	1er août '00	1,050 00	15 sept. '68	18 juill. '89
McFarlane, Jas David Craig	do ...	1er août '00	1,050 00	23 fév. '65	26 sept. '89
Corcoran, John.....	do ...	1er juill. '01	1,050 00	17 mars '59	22 avril '84
Brown, Harvey Milton.....	do ...	15 juin '03	920 00	4 fév. '73	16 août '92
Martin, Clarence Walker....	do ...	15 juin '03	840 00	7 nov. '62	10 mai '92
Gillissie, Joseph Bennett.....	do ...	1er fév. '03	800 00	15 août '51	1er sept. '78
McDonnell, Henry Michael..	do ...	6 fév. '93	890 00	20 sept. '73	15 déc. '90
Armstrong, John Gamble...	do ...	5 mai '93	840 00	1er sept. '58	18 oct. '86
Jones, Edward McKenzie...	do ...	15 mars '99	770 00	20 août '71	9 mars '99
Throop, Milton R.....	do ...	10 mai 99	770 00	13 nov. '74	30 mars '99
Wilson, Harry Arthur.....	do ...	13 juin '99	770 00	27 mai '70	17 mai '99
Doyle, James Francis	do ...	10 avril '00	750 00	17 mai '79	27 mars '00
Ferguson, Hugh Stewart.....	do ...	1er août '00	700 00	17 déc. '59	1er juill. '92
Campbell, Joseph Dougall...	do ...	1er août '00	700 00	2 oct. '65	27 avril '00
Low, Alex. George H.....	do ...	27 sept. '01	750 00	17 nov. '73	2 sept. '01
Traynor, William Thomas...	do ...	21 janv. '04	900 00	28 oct. '78	21 oct. '02

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTERIEUR.
SERVICE DES MALLES SUR CHEMINS DE FER.

DIVISION D'OTTAWA—Suite.

Courriers sur chemins de fer.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Larose, Joseph Dalton.....	Courrier sur ch. de fer.	21 janv. '01	500 00	29 juin '79	1er avril '03
Campeau, Joseph Azaire... .	do ...	21 janv. '04	650 00	19 janv. '81	7 avril '03
Stewart, Robert Lawrence...	do ...	21 janv. '04	650 00	17 déc. '80	25 juin '03
McGregor, James Albert.....	do ...	21 janv. '04	400 00	5 fév. '79	17 sept. '03
Curry, James.....	do ...	9 mars '04	650 00	8 mars '76	18 fév. '04
Carruthers, Frederick Carlyle.	do ...	3 fév. '05	500 00	22 fév. '81	19 août '02
Dore, Jennie.....	do ...	3 fév. '05	600 00	2 août '79	2 juin '04
Roberts, John Holt.....	do ...	31 mai '05	600 00	13 mars '84	13 mai '05
Lee, Joseph.....	do ...	6 fév. '06	400 00	22 juin '86	18 nov. '03
McNab, Hugh Ronald.....	do ...	6 fév. '06	550 00	14 juill. '86	31 mai '04
Fahey, Joseph Fahey.....	do ...	6 fév. '06	500 00	6 avril '80	20 déc. '04
Roberts, Edward Albert.....	do ...	25 juin '06	550 00	1er avril '85	4 juin '06
Conway, Joseph Charles.....	do ...	7 déc. '06	500 00	27 oct. '82	27 oct. '07
Kearns, Arthur Lorne.....	do ...	14 janv. '06	500 00	6 juin '86	19 mai '05
Brunet, Jos. Ferdinand.....	do ...	14 janv. '07	500 00	16 juin '84	6 oct. '05
Alguire, William Ewart.....	do ...	14 janv. '07	500 00	3 déc. '82	16 mars '06
Slack, Alden Joseph.	do ...	14 janv. '07	400 00	10 avril '87	29 mars '06
Brown, George Thos	do ...	14 janv. '07	400 00	29 janv. '78	9 nov. '05
Doran, George.....	do ...	4 nov. '07	400 00	14 déc. '89	3 sept. '07
Litster, William Douglas.....	do ...	4 nov. '07	400 00	17 oct. '81	14 sept. '07
Noonan, Joseph.....	do ...	4 nov. '07	400 00	16 mai '78	17 sept. '07
Guerard, Alexander C..	do ...	4 nov. '07	400 00	37 août '88	26 sept. '07
Dundas, William.....	do ...	1er janv.'08	400 00	14 mars '79	18 août '03
Scott, Irven.....	do ...	1er janv.'08	400 00	17 août '85	9 mai '05
Foley, Patrick John..	do ...	1er janv.'08	400 00	14 août '86	16 août '05
Richman, Herbert Rubert ...	do ...	1er janv.'08	400 00	7 mars '83	26 mars '06
McIntyre, Wm. Edward.....	do ...	1er janv.'08	400 00	19 déc. '83	24 mars '06
Erwin, Michael Joseph.	do ...	1er janv.'08	400 00	12 janv. '78	25 avril '07
Thériault, Ernest I.....	do ...	1er janv.'08	400 00	2 nov. '88	28 mai '07
Crmeron, Duncan Stewart...	do ...	1er janv.'08	400 00	24 juin '87	13 juill. '07

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.
SERVICE DES MALLES SUR CHEMINS DE FER.

Division d'Ottawa—Fin.

Courriers sur chemins de fer.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Brownell, William Herbert..	Courrier sur ch. de fer.	1er janv.'08	400 00	23 mars '82	18 juill. '07
Gnindon, Ignace	do ...	1er janv.'08	400 00	9 janv. '87	27 août '07
Barringer, Wm. Thomas.....	do ...	1ec janv.'08	400 00	24 fév. '89	11 sept. '07
Larocque, William.....	do ...	1er janv.'08	400 00	12 mai '81	13 sept. '
McIntyre, George John.....	do ...	1er janv.'08	400 00	24 déc. '88	4 oct. '07
Dicks, Thomas James.....	do ...	1er janv.'08	400 00	29 janv. '86	7 nov. '07
Pariseau, Réné Charles.....	do ...	17 fév. '08	400 00	28 juin '88	17 fév. '08

Division de Toronto.

McLeod, John Edmond.....	Surintendant	1er juill. '97	1,800 00	3 juin '54	1er avril'76

Personnel.

Arland, William Henry.....	Commis de 1re classe...	1er juin '06	1,350 00	14 fév. '62	21 avril '82
Sloan, Merritt Wallace.....	Commis de 2e classe aînée.	23 fév. '04	1,150 00	13 déc. '70	19 sept. '85
Landerkin, James Henry.....	do ...	1er janv.'04	1,000 00	10 août '77	16 mai '98
Marrs, Joseph Ernest.....	Com. de 2e cl. cadette.	1er sept. '06	1,000 00	19 juin '72	1er fév. '92
Reed, Alexander.....	Messager.....	21 janv. '04	2 25 p. j.	9 mai '41	4 juill. '02
Mitchell, William.....	Courrier sur chemin de fer.	1er juill.'84	1,200 00	27 déc. '51	24 oct. '70
Byrne, Lawrence Vincent ...	do ...	1er juill.'84	960 00	— juin '46	12 oct. '71
Stokes, William.....	do ...	1er juill.'86	1,200 00	7 juin '44	29 déc. '80
Beatty, Alexander.....	do ...	12 déc. '90	1,200 00	13 oct. '57	23 déc. '78
Moloney, Michael	do ...	1er juill.'05	1,200 00	21 oct. '57	23 juin '80
Walker, David James, jeune.	do ...	25 juill.'94	1,200 00	25 avril '62	31 déc. '84
Costello, Peter John.....	do ...	1er déc. '98	1,200 00	9 juill. '39	5 janv.'74
O'Connor, William.....	do ...	1er août '00	1,200 00	12 nov. '38	13 janv.'80
Smith, William Burton.....	do ...	1er août'00	1,200 00	31 déc. '57	13 juill. '80
O'Loane, John Thomas.....	do ...	22 oct. '01	1,200 00	23 sept. '50	18 avril '82
Pringle, James.....	do ...	1er juill.'02	1,200 00	24 mars '52	26 juin '82
Jones, Albert.....	do ...	1er déc. '72	800 00	1er août'40	17 sept. '70

MINISTERE DES POSTES—SERVICE EXTERIEUR.
SERVICE DES MALLES SUR CHEMINS DE FER.
DISTRICT DE TORONTO—Suite.
Courriers sur chemins de fer.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Skelly, Edward Joseph.....	Courrier sur ch. de fer.	1er fév. '81	800 00	6 janv. '54	11 janv. '79
Mason, Thomas.....	do ...	1er août '81	1,000 00	28 sept. '54	28 juin '79
Little, James.....	do ...	1er juill. '83	1,050 00	18 sept. '45	20 déc. '80
Atkins, Thomas James.....	do ...	1er déc. '88	1,050 00	29 déc. '52	24 nov. '83
Doller, Willet Jacob...	do ...	12 avril '90	1,050 00	27 juin '65	1er fév. '85
Smellie, William.....	do ...	25 mars '92	800 00	9 fév. '42	2 oct. '78
Ramsey, William James.....	do ...	26 juill. '92	1,050 00	15 fév. '59	29 juill. '84
Mollard, John Thomas.....	do ...	26 juill. '92	1,050 00	20 mai '61	1er janv. '85
Wiley, William Edward.....	do ...	2 oct. '93	1,050 00	26 juin '55	19 sept. '85
Leadley, William.....	do ...	1er janv. '94	1,050 00	31 mai '60	1er déc. '84
Swan, William Henry.....	do ...	20 janv. '94	1,050 00	7 fév. '58	1er déc. '84
Hartley, John McLean.....	do ...	28 avril '94	1,050 00	26 juin '63	17 déc. '86
Quinlan, Michael	do ...	28 avril '94	1,050 00	29 sept. '58	6 avril '91
Little, Robert Henry..	do ...	11 sept. '94	1,050 00	24 oct. '63	17 déc. '91
Patterson, Thomas.....	do ...	5 oct. '94	1,050 00	24 déc. '50	30 déc. '79
Thompson, Harry Parsons...	do ...	26 oct. '94	1,050 00	6 sept. '59	26 sept. '85
McGill, Alexander.....	do ...	27 juill. '95	1,050 00	12 août '65	10 fév. '85
Frizzell, Albert Bright..	do ...	1er sept. '99	1,050 00	23 janv. '67	17 août '89
Gillies, Angus.....	do ...	1er août '00	1,050 00	13 avril '52	1er juill. '87
McKenzie, Allan Charles.....	do ...	1er août '00	1,050 00	8 fév. '67	17 janv. '87
Patterson, Geo. Gordon.....	do ...	1 r août '00	1,050 00	17 oct. '57	18 fév. '90
Palling, James..	do ...	1er mai '01	1,050 00	17 juill. '65	1er avril '91
Doyle, Edward.....	do ...	22 oct. '01	1,000 00	22 mai '67	10 avril '93
Farrow, Martin Young.....	do ..	15 juin '03	920 00	22 sept. '67	23 mars '92
Lawrence, Wm. John.....	do ...	15 juin '03	840 00	18 oct. 64	30 janv. '93
Flinn, William.....	do ...	15 juin '03	840 00	20 juill. '61	14 août '94
Brent, Thos. Henry	do ...	8 juin '92	520 00	3 fév. '54	5 juill. '89
Wilson, John Thomas.....	do ...	11 sept. '94	670 00	26 fév. '72	2 août '94
Stanton, George Burns.....	do ...	17 oct. '94	770 00	19 sept. '73	7 déc. '93
Kirkpatrick, William John..	do ...	2 mars '95	810 00	2 avril '63	12 fév. '94
O'Brien, Benjamin J.....	do ...	16 déc. '97	810 00	19 fév. '67	16 déc. '97

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.
SERVICE DES MALLES SUR CHEMINS DE FER.

DIVISION DE TORONTO—Suite.

Courriers sur chemins de fer.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination
			$ c.		
Jessop, Walter George.....	Courrier sur ch. de fer.	27 juin '98	760 00	10 juin '56	30 mai '98
VanDusen, Edgar T.....	do ...	17 déc. '98	600 00	9 janv. '68	22 nov. '98
McMillan, Donald.....	do ...	26 juin '99	770 00	11 mai '61	29 juill. '95
McRoberts, R. C.....	do ...	10 juill. '99	770 00	11 janv. '63	12 fév. '96
Cowling, Robert.....	do ...	26 juill. '99	770 00	25 déc. '55	10 juill. '99
Muldoon, James.....	do ...	1er août '00	770 00	30 sept. '71	21 juill. '99
Hughes, Bernard Benedict...	do ...	1er août '00	770 00	24 oct. '60	8 janv. '00
Kavanagh, Frank.....	do ...	27 août '00	770 00	31 oct. '70	1er août '00
Cain, Albert Edward.....	do ...	6 oct. '00	770 00	25 mars '72	4 sept. '00
Holgate, Bidwell Arthur.....	do ...	6 oct. '00	770 00	30 juin '78	27 sept. '00
Jones, Albert Edward.....	do ...	15 nov. '00	770 00	26 juill. '67	15 nov. '00
Wainwight, Percival H.. ...	do ...	19 janv. '01	770 00	2 avril '77	26 déc. '00
Peacock, Melville Ernest.....	do ...	27 sept. '01	750 00	5 avril '82	5 sept. '01
Sebert, John Brock.....	do ...	1er fév. '02	700 00	4 déc. '83	9 mai '01
Corbett, Harold F.....	do ...	1er fév. '02	550 00	16 oct. '79	28 mai '01
Sherman, John.....	do ...	16 janv. '03	700 00	9 déc. '75	15 déc. '02
Rogers, Joseph Franklin.....	do ...	17 mai '03	700 00	24 juill. '79	11 juin '02
Wilson, Leslie.....	do ...	29 déc. '03	650 00	12 juill. '75	4 déc. '03
McNulty, Joseph.....	do ...	23 fév. '04	650 00	21 fév. '79	13 janv. '04
Scott, Thomas.....	do ...	9 mars '04	650 00	2 déc. '84	11 fév. '04
Moyse, Norman Morrison.....	do ...	1 avril '04	650 00	23 août '76	2 mars '04
Vasey, George Arthur.....	do ...	3 fév. '05	650 00	6 août '83	27 juin '04
Young, Stewart..	do ...	3 fév. '05	600 00	2 sept. '84	14 oct. '04
Feir, Hedley Best.....	do ...	31 mai '05	600 00	3 sept. '76	17 mai '05
Jacobs, Sidney Howard.....	do ...	6 fév. '06	550 00	6 mai '85	2 mars '04
Joy, Douglas Graham.....	de ...	6 fév. '06	500 00	16 fév. '87	9 mai '05
Mayhew, Ottewell James.....	do ...	6 fév. '06	550 00	9 mai '85	16 mai '05
Bleecker, Douglas Lawrence	do ...	6 fév. '06	550 00	16 oct. '80	12 juin '05
O'Leary, Maurice Erland ...	do ...	17 fév. '06	550 00	12 mai '77	19 oct. '04
Hayes, John Dennis.....	do ...	23 juill. '60	550 00	2 mai '83	3 juill. '06
Sheridan, Frederick Alex...	do ...	1er sept. '06	850 00	31 janv. '79	1er fév. '97

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.
SERVICE DES MALLES SUR CHEMINS DE FER.

DIVISION DE TORONTO—Fin.

Courriers sur chemins de fer.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Murray, George David	Courrier sur ch. de fer.	26 déc. '06	500 00	8 janv. '77	29 nov. '06
Bell, Frederick Manly	do ...	14 janv. '07	500 00	18 déc. '81	13 oct. '04
Dennis, David Leslie	do ...	14 janv. 07	500 00	26 juin '80	13 mars '06
Mathison, Frank Tait	do ...	24 janv. '07	500 00	19 mai '80	1er avril '03
Brown, Vincent Egbert	do ...	16 fév. '07	400 00	11 nov. '88	17 janv. '07
McNab, Donald James	do ...	28 fév. '07	400 00	8 nov. '86	24 oct. '04
Livingston, Hugh William	do ...	28 fév. '07	500 00	12 déc. '83	17 juill. '05
Lysaght, Frank Paulinus	do ...	28 fév. '07	500 00	12 sept. '81	15 sept. '04
Smith, Osmonde Roy	do ...	28 mai '07	500 00	26 sept. '79	2 mai '07
Twohey, Francis Michael	do ...	4 nov. '07	400 00	10 mai '30	1er oct. '07
Dennis, JaMes Ambrose	do ...	1er janv.'08	400 00	21 août '85	7 mars '06
McConnell, Albert George	do ...	1er janv.'08	400 00	7 avril '79	27 avril '07
McIllmoyle, Harry Charles	do ...	1er janv.'08	400 00	14 juin '85	11 juin '07
Carlin, Raymond John	do ...	4 mars '08	400 00	12 mai '88	4 mars '08
Harper, James Frederick	Agent pour le transfert des malles.	9 août '84	600 00	31 juill. '57	9 août '80
Scholes, Adam	do ...	5 juin '85	2 00 p. j.	17 nov. '57	15 sept. '80
Ball, Thomas	do ...	26 juill. '92	2 25 p. j.	16 nov. '70	12 juill. '89
Kidner, Edward	do ...	2 déc. '95	2 25 p. j.	29 juill. '55	5 mars '95
Amey, Willliam Jonas	do ...	27 juill. '04	1 75 p. j.	18 mars '74	21 oct. '03
Cameron, Robert	do ...	10 mai '06	1 50 p. j.	9 janv. '75	28 avril '06
Smith, Albert Walling	do ...	14 janv. '08	1 50 p. j.	8 juill. '88	14 janv. '08
Knowlton, William	do ...	22 fév. '08	1 50 p. j.	8 août '82	22 fév. '08

DIVISION DE LONDON.

Personnel.

Mercer, Richard Graham	Commis de 1e classe....	1er nov. '99	1,350 00	18 oct. '54	13 janv. '72
Johnson, Joseph	do ...	1er juill. '01	1,200 00	1er avril '54	16 janv. '83
McLaren, James William	do ...	1er janv.'06	1,200 00	4 nov. '53	28 janv. '73
Trebilcock, Hattie Louise	Commis de 4e classe....	6 fév. '06	500 00	18 nov. '85	23 juill. '03
Cousins, Hugh	Courrier sur chemin de fer.	1er nov. '73	1,200 00	8 fév. '37	10 juill. '66
Edgar, William	do ...	1er juill. '84	1,200 00	7 mai '47	13 janv. '72

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

SERVICE DES MALLES SUR CHEMINS DE FER.

DIVISION DE LONDON—Suite.

Courriers sur chemins de fer.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance	Date de la première nomination.
			$ c.		
O'Meara, Timothy James.....	Courrier sur ch. de fer.	1er juill. '86	1,200 00	17 juill. '48	7 avril '70
Wright, Richard Pennefather	do ...	26 mars '91	1,160 00	16 mai '54	21 mars '73
Flynn, John.....	do ...	1er juin '91	1,200 00	4 juin '51	29 déc. '73
Gemmill, Francis Alexander	do ..	1er août '00	1,200 00	1er avril '46	6 mai '74
Tye, William Daniel.....	do ...	23 mai '02	1,060 00	5 oct. '59	29 oct. '77
Farrow, John Moses.....	do ...	1er juill. '84	1,050 00	2 déc. '61	1er juin '81
Coulter, Archibald F.....	do ...	1er juill. '84	1,050 00	4 janv. '60	23 mars '83
McLean, Duncan John.....	do ...	1er juill. '84	1,050 00	16 août '63	23 mars '83
Casgrain, Joseph Philippe ..	do ...	1er juill. '86	1,050 00	16 mars '61	8 mars '82
Harris, George Michael.....	do ...	1er août '87	1,050 00	7 sept. '60	26 juin '82
Pierson, Charles.....	do ...	26 janv. '91	1,050 00	26 mars '64	26 juin '82
Northwood, Alexander.....	do ...	27 nov. '91	1,050 00	25 nov. '56	5 nov. '83
Sinclair, Coll McLean.....	do ...	2 avril '92	1,050 00	13 mars '59	24 nov. '83
Macdonald, John Geo.....	do ...	8 juin '92	890 00	2 mars '50	20 sept. '80
Young, George William.....	do ...	13 oct. '92	1,050 00	24 mars '59	24 nov. '83
Golden, John Joseph.....	do ...	1er juill. '93	1,000 00	15 nov. '55	30 juin '82
McNeal, William Lewis.....	do ...	31 janv. '95	1,050 00	20 oct. '63	21 déc. '83
Freel, Edwin Jerome.....	do ...	1er déc. '98	1,050 00	2 oct. '60	15 fév. '84
Johnston, Robert Wm. S.....	do ...	1er août '99	1,050 00	4 mai '64	1er nov. '86
Cheyne, Andrew Joseph.....	do ...	1er janv. '06	1,050 00	10 avril '61	1er fév. '85
Dinning, Harry Ferguson...	do ...	1er août '00	1,050 00	9 juill. '59	26 sept '85
MacVicar, William Wallace	do ...	1er août '00	1,050 00	27 nov. '67	26 sept. '85
Sharman, Frank Dean.....	do ...	1er août '00	1,050 00	21 sept. '70	17 juin '90
Johnson, John Edgar.....	do ...	1er août '00	1,050 00	15 juill. '70	21 mai '89
Johnston, Lewis	do ...	1er mai '01	1,050 00	16 fév. '68	23 sept. '89
Simpson, Hector Elie.....	do ...	15 juin '03	920 00	3 juin '68	26 mai '91
Bealy, John Matthew.....	do ...	15 juin '03	920 00	22 janv. '67	31 mars '91
Ollerhead, Geo. Elliott.....	do ...	17 mai '92	890 00	14 janv. '66	1er avril '92
Nelson, Robert.....	do ...	8 juin '92	890 00	4 juin '55	26 janv. '91
McKee, William.	do ...	8 août '93	810 00	5 janv. '60	13 déc. '90

MINISTERE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR
SERVICE DES MALLES SUR CHEMINS DE FER.

DIVISION DE LONDON—Suite.

Courriers sur chemins de fer.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointement.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Allen, Frederick Newton.....	Courrier sur ch. de fer.	8 août '93	810 00	26 mai '69	13 avril '92
Clark, Ross Cuthbert.....	do ...	8 août '93	810 00	22 mars '73	11 janv. '93
Farrow, Henry Ward.....	do ...	8 août '93	810 00	12 mars '73	15 fév. '93
Dalton, James Augustus.....	do ...	1er août '94	810 00	27 mai '71	1er août '94
O'Leary, George Arthur.....	do ...	17 oct. '94	810 00	13 août '66	19 fév. '94
Graham, Richard Moffatt....	do ...	1er mars '98	810 00	14 oct. '79	7 fév. '98
Hollister, Charles Joseph.....	do ...	1er avril '98	810 00	25 nov. '72	1er janv. '95
Murray, Kenneth A.....	do ...	28 nov. '98	770 00	25 sept. '75	7 juill. '98
Smith, Arthur	do ...	31 mars '99	770 00	11 fév. '70	11 mars '99
O'Connor, Garrett.....	do ...	17 avril '99	770 00	29 juin '55	6 mars '99
Hathaway, Charles Bertrame	do ...	1er août '00	770 00	18 juill. '74	9 mai '00
McGill, Howard Wilberforce	do ...	19 janv. '01	770 00	4 sept. '78	12 déc. '00
Birchard, William Dixon....	do ...	22 oct. '01	750 00	31 mai '82	1er oct. '01
Leckie, Thomas Taylor.....	do ...	17 juill. '02	650 00	17 juin '77	30 juin '02
McKerracher, William.....	do ...	13 nov. '02	700 00	13 fév. '73	3 nov. '02
Brady, Edward Joseph.....	do ...	12 mars '03	700 00	5 janv. '77	20 fév. '03
Armstrong, Murray Thomas.	do ...	4 déc. '03	650 00	17 janv. '79	9 nov. '03
Hull, James Henry.....	do ...	21 janv. '04	730 00	5 janv. '65	26 août '95
May, William John.....	do ...	21 janv. '04	650 00	6 fév. '82	22 sept. '03
Smith, Percy Robsen.....	do ...	23 fév. '04	650 00	15 avril '80	26 avril '02
Gates, John Cleveland.....	do ...	9 mars '04	650 00	20 nov. '84	11 fév. '04
McEwing, Hugh Edgar	do ...	30 juin '04	650 00	16 sept. '80	23 mai '04
Walsh, Francis Clarence.....	do ...	21 déc. '04	600 00	16 oct. '80	15 déc. '04
Barnes, Albert James.....	do ...	24 janv. '05	600 00	13 août '78	3 juill. '02
McKay, John Alex. Weir.....	do ...	25 août '05	600 00	27 oct. '79	21 juill. '05
McPherson, Daniel Vane	do ...	13 déc. '05	500 00	4 juill. '82	2 nov. '05
Coulthurst, Wm. Alcimus...	do ...	6 fev. '06	550 00	27 oct. '80	8 nov. '04
Hadden, Wm. Greaves.....	do ...	6 fév. '05	550 00	27 avril '83	22 sept. '05
Walterhouse, Albert Elias...	do ...	11 sept. '06	550 00	18 nov. '78	30 juill. '06
Ashman, William Roy.....	do ...	14 janv. '07	500 00	15 mars '87	23 janv. '06

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

SERVICE DES MALLES SUR CHEMINS DE FER.

DIVISION DE LONDON—Fin.

Courriers sur chemins de fer.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Stewart, John Wiliiam.....	Courrier sur ch. de fer.	14 janv. '07	500 00	17 mai '85	3 juill. 06
Cromwell, Richard Alex.....	do ...	14 janv. '07	500 00	10 déc. '78	6 juill. '06
Campbell, Walter Aitken....	do ...	8 mai '07	500 00	20 sept. '79	17 avril, '07
McGillivray, Hugh Archie...	do ...	1er janv.'08	400 00	8 fév. '84	2 avril '07
Anderson, James David.....	do ...	14 mai '08	400 00	22 oct. '73	17 avril '06

DIVISION DE WINNIPEG.

Kavanagh, Charles E.....	Surintendant.....	1er juill. '97	1,800 00	31 mars '56	1er août '80

Personnel.

Colton, John Thomas	Commis de 2e cl. ainée.	16 mai '05	1,200 00	22 nov. '52	1er oct. '85
Lough, William Frederick...	Courrier de 3e classe aînée.	21 janv. '04	800 00	18 déc. '83	21 mai '02
McKinnon, William Henry...	Commis de 4e classe ...	6 sept. '04	550 00	29 sept. '75	25 mai '04
Prlndergast, Nap. Arthur...	do ...	8 janv. '08	400 00	20 oct. '89	8 janv. '08
Scott, William Samuel..	do ...	1er avril '08	400 00	29 déc. '84	10 juin '07
Beaudry, Arthur Charles.....	Messager.....	20 déc. '02.	2 25 p. j.	7 juill. '79	20 août '01
Norris, James George	Courrier sur ch. de fer.	1er janv. '90	1,200 00	27 nov. '57	4 oct. '79
Renton, John Lockhart.....	do ...	1er janv. '06	1,200 00	31 oct. '56	12 nov. '79
Scott, Thomas Albert.....	do ...	1er nov. '00	1,200 00	31 oct. '60	27 sept. '84
Gleeson, Cornelius.....	do ...	17 avril '90	1,050 00	11 juill. '61	1er sept. '84
James, Arthur Charles.....	do ...	16 mai '93	1,050 00	18 déc. '66	19 avril '86
Smith, Thomas James.....	do ...	7 janv. '95	1,050 00	1er fév. '51	19 avril '86
Ferguson, Archibald Macdonald.	do ..	1er déc. '98	1,050 00	4 déc. '62	30 sept. '86
Lipsett, William Stewart.....	do ...	1er août '00	1,050 00	28 avril '61	1er août '86
Parson, Byron Ashton.....	do ...	1er août '00	1,000 00	15 déc. '57	17 avril '85
Auger, Arthur Lemaître.....	do ...	1er mai '01	900 00	16 sept. '63	18 fév. '89
Sproule, James Frederick...	do ...	1er mai '01	1,050 00	27 mai '53	5 sept. '88
Scott, Thomas Wm.....	do ...	15 juin '03	870 00	21 janv. '65	15 fév. '92
O'Neil, Thomas Joseph.	do ...	8 août '93	810 00	3 juin '74	24 fév. '93

MINISTERE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

SERVICE DES MALLES SUR CHEMINS DE FER.

DIVISION DE WINNIPEG—Suite.

Courriers sur chemins de fer.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
D'Amour, Joseph Edouard...	Courrier sur ch. de fer.	29 nov. '93	840 00	12 avril '65	6 août '85
Dalgleish, Charles Norman	do ...	16 déc. '97	640 00	15 sept. '75	5 nov. '97
Flatt, Jos. William.....	do ...	31 janv. '99	670 00	7 juill. '65	17 fév. '98
Youhill, Joseph Alexander...	do ...	1er août '00	770 00	17 mars '68	28 mai '96
Cyr, Médéric.....	do ...	1er août '00	770 00	7 nov. '66	23 déc. '96
Hickie, Browning Renwick..	do ...	25 mars '01	770 00	14 janv. '76	1er nov. '98
Haney, William Andrew.....	do ...	8 avril '02	750 00	19 août '66	3 avril '99
Parkyn, Albert Howard.....	do ...	8 avril '02	750 00	26 août '66	18 sept. '00
McPherson, Walter.....	do ...	20 juin '02	750 00	19 oct. '77	22 mai '02
Leveque, Joseph Olivier E...	do ...	20 mars '00	770 00	28 avril '73	1er mars '00
Smith, Chester John.....	do ...	21 janv. '04	650 00	9 avril '84	10 août '03
Marlatt, Samuel Paul H	do ...	21 janv. '04	650 00	28 sept. '85	16 oct. '03
Bell, George Melrose.....	do ...	23 fév. '04	650 00	6 sept. '84	1er fév. '04
Chislett, Leo Chester.....	do ...	29 juin '04	650 00	14 juill. '82	11 mai '04
Woodward, Clayton Clinton	do ...	26 juill. '04	600 00	30 juin '81	25 juin '04
Kent, Albert Hilton Ernest.	do ...	15 nov. '04	600 00	4 nov. '77	12 oct. '04
Lay, Henry William.....	do ...	18 fév. '05	600 00	6 avril '75	26 nov. '02
Kneebone, Thomas John.....	do ...	18 fév. '05	600 00	25 oct. '81	7 fév. '03
McKenzie, John Lawrence...	do ...	18 fév. '05	600 00	3 août '82	9 fév. '03
Curtis, Ross Leslie.....	do ...	18 fév. '05	600 00	29 oct. '82	27 mai '04
Hamm, Joseph Le Baron H..	do ...	18 fév. '05	600 00	19 juin '82	6 juin '04
Prenovault, Joseph Avile...	do ...	16 mai '05	500 00	27 oct. '68	27 oct. '03
Lough, Albert Gordon	do ...	31 mai '05	600 00	9 mai '87	25 avril '05
Grant, Carleton Winston....	do ...	13 déc. '05	500 00	1er août '84	16 nov. '05
Underhill, Horace Melville..	do ...	6 fév. '06	550 00	17 juill. '83	19 août '03
Melton, Charles Eustache...	do ...	6 fév. '06	550 00	16 juill. '81	1er déc. '03
Smith, Ivan.....	do ...	6 fév. '06	550 00	25 fév. '83	22 mai '05
Poole, George Boyer.....	do ...	6 fév. '06	500 00	17 mars '80	27 mai '05
Jenkins, Herbert Claude Marcus.	do ...	6 fév. '06	550 00	30 nov. '87	10 juill. '05

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

MINISTERE DES POSTES—SERVICE EXTERIEUR.

SERVICE DES MALLES SUR CHEMINS DE FER.

DIVISION DE WINNIPEG—Suite.

Courriers sur chemins de fer.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Fraser, Donald	Courrier sur ch. de fer..	1er avril '06	550 00	26 oct. '80	21 oct. '01
Moore, Lewis Williamson	do ...	10 mai '06	550 00	25 mai '79	9 avril' 06
Hunter, John Henry	do ...	14 janv. '07	500 00	3 oct. '84	4 août '03
Goyette, Cheri Alberni	do ...	14 janv. '07	500 00	13 nov. '87	22 mars '06
Laing, Robert	do ...	14 janv. '07	500 00	11 sept. '78	1er juin '06
Smyth, Arthur Ross	do ...	14 janv. '07	500 00	2 sept. '86	15 oct. '06
Peart, Arthur John	do ...	14 janv. '07	500 00	20 nov. '82	27 oct. '06
Emsley, Albert Lawrence S.	do ...	28 fév. '07	500 00	8 sept. '82	10 fév. '04
McNab, Donald James	do ...	28 fév. '07	500 00	8 nov. '86	24 oct. '04
Dunfield, Colin Mathison	do ...	28 fév. '07	500 00	10 mai '85	19 janv. '07
Meunier, Justis Alexis	do ...	27 mars '07	500 00	2 juill. '85	22 fév. '07
Lindesay, Alan Reginald	do ...	19 juin '07	400 00	15 nov. '87	6 mai '07
Harris, Alvin Edwin	do ...	4 nov. '07	400 00	18 mars '83	21 sept. '07
Lindesay, Frederick William	do ...	29 nov. '07	400 00	16 août '85	1er mars'06
Clark, Edwin	do ...	1er janv. '08	400 00	1er août '85	26 avril '06
Houde, Gerald	do ...	1er janv. '08	400 00	30 juin '80	13 juin '06
McNeill, Normau J	do ..	1er janv. '08	400 00	21 fév. '88	10 déc. '06
Good, William James	do ...	1er janv. '08	400 00	21 janv. '80	21 déc. '06
Hood, James Graham	do ...	1er janv. '08	400 00	17 avril '81	21 juin '07
Cann, Maurice Dunn	do ...	1er janv. '08	400 00	30 sept. '84	27 juin '07
Saurette, Napoléon Bonaparte.	do ...	1er janv. '08	400 00	25 juill. '85	2 oct. '07
Acheson, Samuel Mason	do ...	1er janv. '08	400 00	8 sept. '85	2 nov. '07
Brun, Réné Louis Marcel	do ...	1er janv. '08	400 00	22 juin '81	9 nov. '07
Osborne, Walton Sherman	do ...	1er janv. '08	400 00	13 mai '80	21 déc. '07
Heath, Charles Martin	do ...	1er avril '08	400 00	22 oct. '82	23 janv. '07
Dowell, Robert	Agent p. le transfert des malles.	27 mars '07	1 50 p. j.	20 août '84	19 fév. '07
Warrington, Thomas	do ...	9 sept. '07	1 50 p. j.	20 sept. '84	9 sept. '07
Davif, Arthur Geo. Douglas.	do ...	18 sept. '07	1 50 p. j.	19 oct. '78	18 sept. '07
Reddy, Robert	do ...	20 sept. '07	1 50 p. j.	29 janv. '82	20 sept. '07

MINISTERE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

SERVICE DES MALLES SUR CHEMINS DE FER.

DIVISION DE WINNIPEG—Fin.

Courriers sur chemins de fer.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Carter, Walter	Courrier sur ch. de fer.	24 sept. '07	1 50 p. j.	5 janv. '88	24 sept. '07
Peacock, Walter Howard	do ...	4 fév. '08	1 50 p. j.	7 juill. '83	4 fév. '08
Dagg, Fred. Harold.	do ..	31 mars '08	1 50 p. j.	29 déc. '85	31 mars '08
DIVISION DE MOOSEJAW.					
Hislop, Chas. Anderson	Surintendant intèrim ..	15 mai '08	1,100 00	14 oct. '77	1er août '00
Anderson, Geo. Gordon	Courrier sur ch. de fer.	1er août '00	770 00	11 mai '74	30 mai '96
Lewis, John Henry	do ...	18 fév. '05	600 00	29 sept. '77	2 mars '03
Ward, Arthur Morris	do ...	23 juill, '06	550 00	17 sept. '82	25 juin '06
Russell, Thomas Carlyjec	do ...	14 janv. '07	500 00	27 avril' 80	4 mai '06
Parker, Albert Ernest	do ...	14 janv. '07	500 00	27 fév. '81	18 sept. '06
Dutton, George Edward	do ...	16 fév. '07	500 00	30 nov. '85	18 jonv. '07
Borland, Robert Adrian	do ...	27 mars '07	500 00	4 oct. '86	26 fév. '07
Hughes, Colin Beresford	do ...	7 sept. '07	500 00	31 juill. '85	18 juill. '07
Hawkins, George E	do ...	1er janv.'08	400 00	2 août '80	18 mai '05
Kerr, John Frederick	do ...	1er jauv.'08	400 00	1er sept.'88	2 mars '06
Sadd, Thomas Albert	do	1er janv.'08	400 00	16 juill. '78	4 déc '06
Chabot, Alphonse	do ...	1er janv.'08	400 00	25 nov. '85	4 déc. '06
Armstrong, Harry Franklin.	do	1et janv.'08	400 00	12 juill. '82	11 janv. '07
Dow, James Neil	do	1er janv.'08	400 00	1er mai '83	21 juin '07
Salisbury Harold McKenzie.	do ...	1er janv.'08	400 00	30 mars '89	6 août '07
DIVISION DE CALGARY.					
Davidson. Geo. Duncan	Surintendant	21 nov. '07	1,500 60	23 avril '69	21 fév. '91
Kinney, John	Courrier sur ch. de fer.	26 juill. '92	1,050 00	27 juill. '49	15 avril '85
McLaren, Robert	do ...	21 jauv. '95	900 00	23 janv. '65	16 août '86
McCulloch, Henry Hamilton	do ...	1er août '00	1,050 00	27 janv. '53	27 déc. '87
Stewart, Herbert Duncan Reynard.	do ...	29 nov. '93	810 00	22 août '73	1er mai '91

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

MINISTERE DES POSTES—SERVICE EXTERIEUR.

SERVICE DES MALLES SUR CHEMINS LE FER.

DIVISION DE CALGARY—Suite.

Courriers sur chemins de fer.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Might, Samuel Henry.....	Courrier sur ch. de fer.	22 juin '95	810 00	3 oct. '56	15 mai '95
Johnson, John L.....	do ...	31 mars '99	720 00	5 août '72	8 mars '99
Landels, Alexander F.....	do ...	10 mai '99	600 00	29 sept. '70	27 avril '99
Bushby, Henry Thos.....	do ...	26 juin '99	770 00	2 août '76	1er juill. '91
Eason, Albert Richard..	do ...	1er août '00	770 00	14 juin '73	10 janv. '00
Downey, Melvin McKenzie...	do	17 sept. '01	750 00	12 juin '73	10 août '01
Bayne, David.....	do	27 sept. '01	750 00	18 nov. '72	27 août '01
McLatchie, Arthur A.....	do ...	8 avril '02	700 00	23 oct. '63	11 mai '96
Coyle, Edward John.....	do ...	20 mai '02	750 00	1er sept. 80	18 avril '02
Ritchie, Bartley Livingston.	do	30 juin '04	650 00	28 juill. '82	8 juin '04
Darling, John K.....	do ...	26 oct. '05	600 00	30 mars '82	18 août '05
Turner, Stanley Francis.....	do ...	17 fév. '06	550 00	1er août '83	19 mai '05
Trant, Walter Hurst Trood..	do ...	29 mars '06	550 00	6 sept. '76	5 mars '06
Dutton, Edward James.....	do	20 avril '06	550 00	13 sept. '77	24 mars '06
Ironside, Edwin Gardner.....	do ...	10 mai '06	550 00	17 mars '78	17 avril '06
Vroom, Claude.....	do	26 sept. '06	550 00	3 avril '77	25 août '06
Poole, John Adin.....	do ...	14 janv. '07	500 00	28 déc. '76	23 mars '05
Livingston, John Scott.....	do ...	14 janv. '07	500 00	28 mai '86	28 avril '06
Farren, Edgar.	do ...	14 janv. '07	500 00	17 fév. '78	30 avril '06
Skelton, Murray.....	do ...	14 janv. '07	500 00	15 janv. '87	16 Juin '06
Miller, Loftus Truman.....	do ...	14 janv. '07	500 00	28 janv. '78	10 sept. '06
Chrysler, Oscar Leopold.. ...	do ...	14 janv. '07	500 00	1er oct. '78	22 sept. '06
Lake, Albert Addison.....	do ...	28 fév. '07	500 00	5 août '83	24 oct. '05
Umbach, Clarence Charles...	do ...	17 avril '07	500 00	19 mars '88	11 mars '07
Williams, Hubert Ronald....	do ...	27 mai '07	500 00	17 mors '85	27 mai '01
Kerr, Lewis Hamilton.....	do ...	1er janv. '08	400 00	23 janv. '87	14 mai '06
Anderson, Lucius Benjamin.	do ...	1er janv. '08	400 00	3 sept. '85	3 déc. '06
McLennan, Murdoch Hugh..	do ...	1er janv. '08	400 00	10 nov. '78	5 juill. '07
Peel, William Wilfrid.....	do ...	1er janv. '08	400 00	14 fév. '79	11 oct. '07
Hodge, William Ewart.....	do ...	1er janv. '08	400 00	20 mai '83	1er nov. '07

MINISTERE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

SERVICE DES MALLES SUR CHEMINS DE FER.

DIVISION DE CALGARY—Fin.

Courriers sur chemins de fer.

Nom.	Emploi actnel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Ross, Thomas Hugh	Chargeur sur chemin de fer.	1er avril '08	548 00	23 juin '79	21 juill. '05
Williams, Thomas Henry	do ...	24 avril '08	400 00	8 avril '88	24 avril '08
Harrigan, Daniel Peter	Agent du transfert des malles.	17 janv. '08	1 50 p. j.	1er juill. '70	17 janv. '08

DIVISION DE LA COLOMBIE-BRITANNIQUE.

MacLeod, John Orlebar	Surintendant	5 juill. '97	1,800 00	8 sept. '70	1er fév. '87

Personnel.

Allan, Jas. Bayne	Com. de 2e cl. cadette	21 janv. '04	1,000 00	6 août '72	7 nov. '98
McLeod, Jessie Hardy	Commis de 4e classe ...	24 janv. '07	450 00	6 août '88	1er janv. '05
Drummond, Robert Fraser	Courrier sur ch. de fer.	26 mai '91	1,050 00	21 août '54	1er juin '85
Reynard, Marmaduke Chas	do ...	1er déc. '98	1,050 00	18 juin '72	2 sept. '89
Morton, Thomas	do ...	1er août '00	1,050 00	11 juin '62	1er mars '92
Cliff, Alfred Atherton	do ...	23 mai '02	970 00	18 janv. '66	15 nov. '92
Powell, Ernest Clemow	do ...	29 nov. '93	810 00	12 juin '72	1er juin '93
Willis, Walter	do ...	2 nov. '97	810 00	28 oct. '67	2 nov. '97
O'Connor, Robert Emery	do ...	22 juin '98	760 00	1er avril '73	2 mars '98
Rose, Wm. Herchmer	do ...	31 janv. 99	770 00	10 oct. '78	3 mars '88
Thornburn, Wm. Mungo	do ...	15 mars '99	770 00	17 mai '65	30 déc. '98
Allan, Alexander Gray	do ...	5 sept. '00	770 00	1er oct. '79	26 nov. '98
Garrett, Benjamin Dyett	do ...	30 avril '01	770 00	23 oct. '67	7 janv. '95
McRae, John Ross Ogilvie	do ...	22 avril '02	650 00	31 janv. '80	4 sept. '00
Robinson, John William	do ...	17 janv. '03	700 00	25 avril '80	1er oct. '02
Holland, William John	do ...	19 juin '03	700 00	14 déc. '73	28 mai '03
Pringle, Alexander	do ...	21 janv. '04	650 00	26 nov. '76	30 déc. '03
Booth, Charles	do ...	21 janv. '04	650 00	28 janv. '85	22 août '03
Burns, Russell Murihead	do ...	11 avril '04	650 00	2 juin '83	16 mars '04
Lord, John William C	do ...	30 juin '04	650 00	24 oct. '80	31 mai '04
Herbert, Robert John	do ...	18 fév. '05	600 00	13 sept. '80	12 fév. '04

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

MINISTERE DES POSTES—SERVICE EXTERIEUR.
SERVICE DES MALLES SUR CHEMINS DE FER.

DIVISION DE LA COLOMBIE-BRITANNIQUE—Fin.

Courriers sur chemins de fer.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
McIntyre, Henry Edward....	Courrier sur ch. de fer.	6 fév. '06	550 00	22 déc. '80	13 août '04
Rae, Robert Garven.....	do ...	6 fév. '06	550 00	5 fév. '86	13 juin '05
Carmichael, Edward Bond Beer.	do ...	6 fév. '06	550 00	14 janv. '79	26 sept. '05
McGrimmon, Frederick N....	do ...	1er janv.'07	500 00	16 mars '85	1er janv.'07
Flummerfelt, Alfred Ross ...	Agent du transfert des malles.	23 janv.'08	1 50 p. j.	21 janv. '85	23 janv. '08

MINISTÈRE DU TRAVAIL—SERVICE INTÉRIEUR.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination
			$ c.		
King, W. L. Mackenzie, C.M.G., M A., LL.B.	Sous-ministre du Travail et rédact. de la *Gazette du Travail.*	15 sept. '00	4,000 00	17 déc. '74	1er juill. '00
Acland, F, A	Premier commis et secrétaire.	1er mars '07	2,700 00	9 août '61	1er mars '07
Coats, Robert H., B.A.	Commis de 1re classe	30 janv. '02	1,700 90	25 juill. '74	30 janv. '02
Edgar, William W., M.A.	Commis de 2e classe	14 janv. '03	1,500 00	26 oct. '74	1er juill. '97
Ardouin, Geo. G. V	Commis de 1re classe	28 avril '94	1,800 00	30 mars '51	15 janv. '83
DuBreuil, Victor	Commis de 2e classe et arbitre des salaires.	9 fév. '01	1,500 00	14 oct. '59	9 fév. '01
McNiven, J. D	do	1er mars '07	1,500 00	11 mars '59	1er mars '07
Plant, Frank	Commis de 2e classe	1er juill. '02	1,400 00	17 oct. '63	20 août '00
Williams, Edward	do	1er juill. '02	1,400 00	23 mars '50	20 août '00
Giddens, Francis W	Com. de 2e cl. cadette. Sec. particulier.	26 fév. '01	1,050 00 300 00	19 nov. '73	26 fév. '01
Lanctot, P	Commis de 2e classe, traducteur français.	1er août '06	1,200 00	24 mai '49	1er août '06
Andrews, Henry G	Com. de 2e cl. cadette	1er juill. '05	850 00	10 sept. '82	3 sept. '00
Shearman, Mary Edna	Commis de 3e classe	1er avril '07	550 00	2 mars '85	1er avril '07
Lacelle, Joseph H	Messager	6 nov. '05	600 00	2 nov. '80	6 nov. '05

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE—SERVICE INTÉRIEUR.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
O'Halloran, George F., B.A. B.C.L.	Sous-ministre et sous-commissaire des brevets.	20 mai '02	4,000 00	11 oct. '62	20 mai '02
Jarvis, Lt.-Col., Athur Leonard FitzGerald, I.S.O.	1er commis et secrétaire	1er mars '96	2,600 00	17 juin' 52	1er sept. '68
Lynch, William Joseph	Premier commis, div. des brevets.	1er juill. '97	2,400 00	30 janv. '53	15 août '66
Chittick, Frederick Charles.	Premier commis et comptable.	9 mars '04	2,300 00	5 avril '68	4 déc. '86
Doherty, Thomas Keville, B.C.L.	Premier commis.	1er juill. '05	2,000 00	11 mai '58	20 juill. '97
	Secrétaire particulier...	.....	400 00		
Ritchie, Philip Embury, B.A., B.C.L.	Premier commis, régist. droits d'auteur, etc.	1er janv. '06	2,000 00	18 août '65	1er nov. '03
McCabe, Thomas	Commis de 1re classe...	14 oct. '91	1,900 00	22 juill. '34	4 août '73
Saint-Denis, Emery Henry..	do ...	18 oct. '91	1,900 00	18 juill. '51	9 fév. '74
Bailey, Horace Henry	do ...	14 oct. '91	1,900 00	7 déc. '47	19 oct. '84
Caron, Albert Edouard	do ...	1er juill. '98	1,750 00	11 oct. '60	20 fév. '85
Mortureux, Charles E. M....	do ...	1er avril '07	1,650 00	25 sept. '76	— fév. '01
Bate, Charles W. Crockford, A.T.F.	do ...	1er juill. '05	1,600 00	11 oct. '63	15 avril '82
Richard, Thos. L. A..	do ...	1er juill. '05	1,600 00	19 sept. '70	1er juill. '98
Bélanger, Maurice A.	do ...	1er juill. '05	1,600 00	23 janv '68	2 oct. '00
Neville, Thomas P., B.Sc.	do ...	1er juill. '05	1,600 00	14 août '78	30 mai '01
Megill, Wm. H. T., B.A.	do ...	4 janv. '00	1,550 00	2 fév. '69	11 mars '99
Ide, William, B.A.	Jo ...	1er avril '07	1,550 00	15 avril '72	1er fév. '96
Rush, Myron Leslie, B.A.	do ...	1er avril '07	1,550 00	11 fév, '69	15 juill. '02
Withrow, Wm. James, B.A. Sc.	do ...	1er avril '07	1,550 00	21 oc . '68	1er déc. '02
McKenna, John Andrew, B. Sc., B.A.	do ...	1er avril '08	1,500 00	9 mai '73	23 mars '05
Withrow, John Frederick Douglas.	do ...	1er avril '08	1,500 00	25 fév. '78	1er juill. '05
Taché, Arthur	Commis de 2e classe....	1er juill. '98	1,500 00	24 déc. '58	7 fév. '78
Casey, Maurice W., M.A.	do ...	1er juill. '99	1,500 00	—— '59	1er juill. '82
Verner, Jas. William David.	do ...	1er juill. '00	1,450 00	14 mars '45	12 mai '81
Powell, Arthur E.	do ...	1er juill. '02	1,400 00	9 mai '71	3 oct. '89
Audet, François Joseph	do ...	1er juill. '05	1,300 00	29 juill. '67	1er fév. '88
Bowker, Lemuel G.	do ...	1er juill. '05	1,300 00	25 juill. '76	13 juill. '98
Goddard, Cedric M	do ...	1er jui l. '05	1,300 00	16 déc. '76	13 janv. '99
	Sous-secrétaire part....	.....	150 00		
Skead, James	Commis de 2e classe ...	1er juill. '06	1,250 00	22 janv. '51	9 mai '81
Wilkins, Joseph	do ...	1er juill. '06	1,250 00	11 oct. '57	17 mai '82
Thomas, Evelyn Arnold	do ...	1er avril '07	1,250 00	3 sept. '77	— avril '02

MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE—SERVICE INTÉRIEUR.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination
			$ c.		
Fraser, Wm. Atchison	Commis de 2e classe.	1er avril '07	1,250 00	8 sept. '78	— janv. '02
Kilgallin, John	do ...	1er avril '07	1,250 00	19 juin '67	1er mars '90
Macpherson, Robt. Coates	do ...	1er avril '08	1,200 00	25 nov. '82	24 juill. '91
Brown, Calvin Goodwin	do ...	1er avril '08	1,200 00	31 août '76	18 juill. '98
Copping, John George E	Commis de 2e classe cadette.	20 mai '84	1,100 00	15 juill. '38	— fév. '79
Morison, Malcolm James	do ...	1er juill. '90	1,100 00	7 mars '59	— fév. '81
Duff, Alexander	do ...	6 fév. '93	1,100 00	6 nov. '32	— janv. '81
Dewhurst, Edward R	do ...	25 juill. '94	1,100 00	28 mai '38	— janv. '79
Walsh, William John	do ...	1er juill. '88	1,100 00	2 sept. '63	21 déc. '81
Steacy, Charlotte	do ...	1er fév. '90	1,100 00	24 mai '54	— janv. '78
Desjardins, Alfred Wilfred.	do ...	28 nov. '87	1,100 00	26 juill. '59	28 mars '81
Leyden, Margaret	do ...	12 juill. '95	1,050 00	8 janv. '64	2 fév. '85
Rodman, E. Annie	do ...	1er juill. '02	1,000 00	— —— '65	25 fév. '97
Dubourg, Henri G	do ...	15 juin '03	1,000 00	3 déc. '82	20 mars '01
Archambault, Alfred	do ...	31 août '91	1,000 00	11 mai '67	31 août '97
Dupuis, Jos. Chas. O	do ...	1er sept. '02	1,000 00	20 janv. '78	4 avril '99
Beaudoin, Jos. Pierre	do ...	10 juill. '03	1,000 00	1er août '76	5 oct. '94
Bourret, George	do ...	1er juill. '04	950 00	19 nov. '36	19 déc. '84
Carter, Ernest Leon	do ...	1er juill. '05	900 00	23 janv. '82	— nov. '01
Dupuis, Jos. David, M D	do ...	1er oct. '05	900 00	10 juin '74	1er oct. '05
Grenfell, Caroline Phyllis, B.A	do ...	1er avril '07	850 00	3 oct. '77	1er sept. '02
Martineau, Marie J	do ...	1er juin '07	800 00	19 nov. '75	16 mars '93
Dawson, Alice M	do ...	1er juin '07	800 00	20 nov. '83	1er janv. '01
Monaghan, Agnes G	do ...	1er juin '08	800 00	8 août '77	10 juill. '04
Davieau, P	Messager	10 juill. '93	700 00	22 mai '48	28 mai '81

MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE—SERVICE EXTÉRIEUR.

Aylen, Wm. Weymouth, M.D. Québec, Q.	Aide-médecin, Grosse Isle.	1er avril '01	1,800 00	16 juill. '65	1er avril '01
Ayre, H. T., M.V	Inspecteur vétérinaire.	25 juill. '07	1,200 00	8 mars '51	25 juill. '82
Baker, Malcolm Clapp, M.V. Montréal, P.Q.	do ...	12 mai '84	1,200 00	23 déc. '49	26 mai '79
Beauchemin, Fr.-Xavier, M. V. St-Jean, Qué.	do ...	14 août '06	1,200 00	18 fév. '72	14 août '06
Baxter, Jas McG., M.D Chatham, N.-B.	Médecin inspecteur	1er mars '07	400 00	18 auril '45	1er juin '88

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

MINISTERE DE L'AGRICULTURE—SERVICE EXTÉRIEUR.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Belisle, Ernest, M.D.. ..... Rimouski, P.Q.	Médecin inspecteur.....	2 mai '04	$15 par inspection	10 août '71	2 mai '04
Bell, Wentworth Sherwood, M.V. Cranbrook, C.-B.	Inspecteur vétérinaire.	25 janv. '04	1,200 00	.....	29 avril '99
Bland, John Wm., M.V..... Vancouver, C.-B.	do ...	25 janv. '04	1,200 00	4 mars '58	— mai '88
Blue, Archibald..... Ottawa, Ont	Offi. en chef du recens. et de la statistique.	1er oct. '05	4,000 00	3 fév. '46	1er août '00
Borrhill, T, M.R.C., M.V.... Vancouver, C.-A.	Inspecteur vétérinaire.	19 nov. '07	1,200 00	15 mai 59	19 nov. '07
Brown, A., M.V .. .. Pte-Edouard, Ont.	do ...	1er fév. '97	1,200 00	13 août '68	1er fév. '97
Busselle, A. N..... McLeod, Alta.	do ...	1er avril '07	1,200 00	23 fév. '72	9 juin '03
Chamberlain, Théo. F.,M.D. Winnipeg, Man.	Insp. sous l'Acte d'hygiène des Trav. pub.	1er mai '06	1,500 00	—— '38	1er mai '06
Chapais, Jean Charles..... St-Denis (en bas), P Q.	Sous-commissaire, industrie laitière	1er juill.'95	1,500 00	6 mars '50	1er avril '90
Christie, Victor V..... ..... Willow Creek, Sask.	Inspecteur vétérinaire..	1er oct. '06	1,200 00	2 mars '84	1er oct. '06
Clarke, George H..... Ottawa, Ont.	Comm. des graines.. ...	1er janv.'05	2,800 00	3 avril '72	1er janv.'02
Conroy, P., M.D..... Charlottetown, I.P -E.	Médecin inspecteur.....	1er juin '90	400 00	20 mars '54	1er juin '90
Coristine, Dillon, M.V..... Osoyoos, C.-B.	Inspecteur vétérinaire..	28 juin '05	400 00	3 juill. '70	9 sept. '99
Couture, Joseph Alph. M. V. Pointe-Lévis, P.Q.	Surintendant de la quarantaine des bestiaux	21 mai '79	1,000 00	15 déc. '50	21 mai '79
Doyle, Joseph J., M.D..... Halifax, N.-E.	Asst. médecin inspect..	1er août '06	800 00	19 mars '74	1er août '06
Dauth, Albert, M.V.. ..... Coteau du Lac, Qué.	Inspecteur vétérinaire..	1er oct. '06	600 00	15 juin '67	1er oct. '06
Doughty, Arthur G.,C.M.G., M.A.,LL.D Ottawa.	Archiviste et gardien des registres.	16 mai '04	3,200 00	22 mars '60	16 mai '06
Fairfield, W. H ..... Lethbridge, Alta.	Surint. de la ferme expérimentale.	1er août '06	1,550 00	14 juill. '74	1er août '06
Fisher, Chas. A. L., J.P..... Montréal	Insp sous l'Acte d'hyg. des Trav. publics.	1er mars'01	1,500 00	29 avril '44	1er mars '01
Fletcher, James, L. L. D., M.S.R.C., Ottawa, Ont	Entomologiste et botaniste, ferme expérim.	8 juill. '87	2,600 00	28 mars '52	1er juill. '76
Frank. J. Williamson, M.V.. Nelson, C -A.	Inspecteur vétérinaire.	28 août '05	1,200 00	....	1er janv.'05
Frink, James Henry, M.V... Saint-Jean, N.-B	do ...	1er juill.'97	1,100 00	22 nov. 58	1er janv.'88
Gauvin, Chs. J. H., M.V .... Québec, Q.	do ...	1er juin '06	1,200 00	17 avril '78	1er juin '06
Gallivan, M., M.V..... Lethbridge, Alta.	do ...	1er juill.'07	1,300 00	13 août '76	— août '04
Gebbie, A. S., M.V..... Régina, Sask.	do ...	18 juin '07	1,200 00	4 juin '74	18 juin '07
Gray, F. M., M.V..... ..... Battle Creek, Sask.	do ...	1er juill.'07	1,200 00	31 août '08	11 juin '04
Grisdale, Jos. Hiram, B Agr. Ottawa.	Agronome, ferme expériment. centrale.	1er fév. 99	2,400 00	18 fév. '70	1er fév. '99
Hargrave, Jno. Campbell, M. V., Medecine Hat, Alta.	Inspecteur vétérinaire.	1er avril '01	1,700 00	28 fév. '76	1er avrll '01
Hawden, Seymour, M.V..... Ottawa.	do ...	15 juin '04	1,300 00	—— '77	15 juin '04
Hawes, A. P., M.R.C., M.V., Dawson, TiY.	do ...	20 oct. '06	1,200 00	4 mars '71	20 oct. '06
Higgins, Chas. Herb., M. V. B.Sc., M.V., Ottawa, Ont.	Pathologiste et insp. vétérinaire.	1er juin '99	1,900 00	23 fév. '75	1er juin '99
Higginson, Geo. W., M.V... Rockland, Ont.	Inspecteur vétérinaire..	1er avril '01	1,000 00	19 sept. '70	1er juill. '98

MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE—SERVICE EXTÉRIEUR.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Hilton, Geo., M.V..... Ottawa.	Inspecteur vétérinaire..	25 mai '05	2,500 00	24 juill. '72	17 déc. '00
Hopkins, A. G., M.V..... Régina, Sask.	do ...	24 juin '07	1,700 00	9 mars '69	29 avril '02
Henderson, Donald, M.V.... Régina, Sask.	do ...	25 janv. '04	1,200 00	7 mai '62	13 janv. '97
Head, Charles, M.V..... Régina, Sask.	do ...	2 mai '06	1,200 00	.....	2 mai '06
Hutchison, William..... Ottawa, Ont.	Commissaire de l'exposition.	1er mars '02	3,000 00	25 déc. '43	15 janv. '01
Hutton, Gladstone H..... Lacombe, Alta.	Surintendant, ferme expérimentale.	1er août '06	1,250 00	18 fév. '78	4er août '06
Jermyn, G. S., M.V..... Myncaster, C.-B.	Inspecteur vétérinaire..	23 août '05	1,200 00	25 avril '77	23 août '05
Jones, Fred'k Arthur, M.V.. Windsor Ont.	do ...	25 janv. '04	750 00	13 juill. '64	1er nov. '95
Kime, Jos., jeune, M.V ..... Chatham, Ont.	do ...	25 janv. '04	250 00	.. ..	1er déc. '96
Lawson, Wm., M.V..... Ems, Ont.	do ...	31 août '06	300 00	17 juill. '60	9 mars '99
Leckie, Andrew A., M.R.C. M.V. Charlottetown, I.P.-E.	do ...	1er janv. '98	300 00	28 sept. '65	1er janv. '98
Levallée, Johnny ..... Berthier, Qué.	Capitaine du vapeur "Challenger."	20 déc. '02	1,023 75	19 août '59	15 avril '97
Little, Chas., M.V..... ..... Winnipeg.	Inspecteur vétérinaire.	1er avril '01	1,500 00	20 nov. '53	1er avril '01
Macoun, Wm. Tyrrell..... Ottawa.	Horticulteur à la ferme expér. centrale.	13 avril '98	2,200 00	27 janv. '69	— juin '89
Martineau, Geo. Elie, M.D... Québec, P.Q.	Surint. méd. de la quar. de la Grosse-Isle.	1er mai '99	2,700 00	22 juill. '67	1er mai '99
Moore, Arth. Edward, D.M.V. Ottawa, Ont.	Inspecteur vétérinaire	1er août '97	1,900 00	15 avril '69	1er août '97
Montizambert, Fred., I.S.O., M.D., Edin., M.S.R.C. D. C.L., Ottawa, Ont.	Dir. général du service d'hygiène publique.	14 janv. '99	4,000 00	3 fév. '43	11 mai '66
McEachran, Charles, M. V. Montréal, P.Q.	Insp. vétérinaire...	16 mars '85	1,200 00	28 mai '63	16 mars '85
McEachran, Duncan, M V F, R.C.V.S., Montréal, P.Q.	Aviseur vétérinaire honoraire.	1er fév. '02	1,000 00	27 oct. '41	12 mai '84
McFatridge, Howard S., M.V. Halifax, N.-E.	Inspecteur vétérinaire..	19 mai '06	500 00	16 juin '78	19 mai '06
McGilvray, Chas. Duncan, M.V., Winnipeg, Man.	do ...	28 juin '05	2,000 00	31 oct. '72	24 fév. '05
McKay, Alex. Moore, M.V... Calgary, Alta.	do ...	17 juill. '06	1,200 00	27 fév. '73	7 juill. '06
McKay, Angus..... Indian-Head, Sask.	Surintend. de la ferme expérimentale.	18 juill. '87	1,750 00	10 janv. '40	18 juill. '87
MacKay, Norman E., M.D... Halifax, N.-E.	Médecin inspecteur	1er nov. '98	1,000 00	— avril '52	1er nov. '98
Mackechnie, L. N., M.D..... Vancouver C.-B.	do	1er juill. '97	400 00	19 août '64	1er juill. '97
McMurtry, John C., M.V..... Régina. Sask.	Inspecteur vétérinaire.	1er déc. '06	1,300 00	18 fév. '64	— juin '97
Meakings, E. A., M V.. ..... Wood Mts., Sask.	do ...	16 juill. '07	1,200 00	....	.....
McVeigh, C. H., M.V ..... Calgary, Alta.	do ...	1er juill. '07	1,200 00	20 mars '70	19 août '04
Mitchell, W., M.V..... ..... North Portal, Sask.	do ...	1er juill. '07	1,200 00	16 fév. '54	— janv. '91
McMurtry, J. C., M.V..... Régina, Sask.	do ...	1er avril '07	1,300 00	.....	.....
McKenzie, W. H., M.V..... Emerson, Man.	do ...	17 avril '07	1,200 00	18 oct. 76'	17 avril '07

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE—SERVICE EXTÉRIEUR.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Mountford, J. J., M.V..... Prince-Albert, Sask.	Inspecteur vétérinaire.	1er juill. '07	1,200 00	27 déc. '69	4 mai '96
McCuaig, D., M.V..... McAdam Junc., N.-B.	do ...	1er janv.'08	1,200 00	.....	.....
Murray, Jas., B S.A..... Brandon, Man.	Sous-surint., ferme expérimentale.	1er juin '07	1,650 00	2 nov. '82	— juin '02
Ovens, H. A., M.V..... ..... Yorkton, Sask.	Inspecteur vétérinaire.	9 mai '07	1,200 00	17 mai '64	— sept. '05
Olsen, N. P., M.V..... Saskatoon, Sask.	do ...	1er juill.'07	1,300 00	2 sept. '82	22 avril '05
Oliver, Edmund C., M.V..... Toronto, Ont.	do ..	3 août '05	1,200 00	1er mai '56	14 mai '78
O'Neil, Freeman, M.D..... Louisbourg, N.E.	Médecin inspecteur....	8 janv. '04	900 00	10 juill. '73	18 mai '01
Orchard, Geo. W., M V..... Ottawa, Ont.	Inspecteur vétérinaire..	4 fév. '97	1,400 00	19 oct. '66	1er sept.'96
Patton, Wm. Thos.. M.V. ... Coutts, Alta.	do ...	1er juin '06	1,300 00	7 oct. '80	26 déc. '99
Perdue, Michael B., M.V..... Chatham, Ont	do ...	1er mars '03	1,400 00	26 avril '70	13 fév. '97
Pethick, Wm H., M.V..... Antigonish, N.-B	do ...	17 fév. '98	1,200 00	23 déc. '63	17 fév. '98
Philps, Millage, M V..... Bridgebnrg, Ont.	do ...	25 janv. '04	1,200 00	17 juill. '71	1er déc. '03
Paxton, J. D.s M V..... ..... Edmonton, Alta.	do ...	20 mai '07	1,200 00	.....	.....
Pinhorn, G. C., M.V. ..... Pendant-d'Oreille, Alta.	do ...	1er juill. '07	1,200 00	20 août '72	1[janv. '06
Rindress, Horace, M.D. ..... Sydney, C.-B.	Médecin inspecteur.....	1er oct. '97	1,400 00	28 avril '72	1er oct. '97
Robertson, Robt..... Nappan, N.-E.	Surintend. de la ferme expérimentale.	1er janv.'98	1,700 00	7 janv. '57	15 juill. '97
Robinson, Peter A., M.V..... Winnipeg, Man.	Inspecteur vétérinaire.	15 mars '97	1,200 00	4 août '72	15 mars '97
Rowe, Wm Bennett, M.V... Blenheim, Ont.	do ...	25 janv.'04	250 00	10 avril '61	— —— '97
Ruddick, John A ..... Ottawa.	Comm. de l'industrie lait. et de l'em. frigor.	1er janv.'05	3,500 00	2 sept. '62	6 avril '91
Rutherford, Jno. Gunion, M.V. Ottawa, Ont.	Directeur vétérinaire général et com. des bestiaux.	1er juill. '06	4,000 00	25 déc '57	23 mars '01
Richards, C. R , M.V ..... Victoria, C.-A.	Inspecteur vétérinaire.	1er juill.'07	1,000 00	15 juill. '81	24 fév. '02
Riddell, R., M. V..... Calgary, Alta.	do ...	22 juill. '97	1,200 00	12 sept. '09	7 juin '81
Saunders, William, C.M.G., LL.D, M.S.R.C., Ottawa, Ont.	Directeur des fermes expérimentales.	12 oct. '86	4,000 00	16 juin '36	1er mai '82
Saunders, Charles Edward, Ph. D., Ottawa.	Inspecteur de céréales, ferme expér centrale.	1er juill. '05	1,900 00	2 fév. '67	— mai '94
Sharpe, Thos. Alex..... ..... Agassiz, C.-B.	Surintend. de la ferme expérimentale.	1er juill. '89	1,700 00	6 fév. '47	1er juill.'89
Shutt, Frank T..M.A.,F.I.C, F.C.S. Ottawa, Ont.	Chimiste, ferme expér. centrale.	18 juill. '87	2,550 00	15 sept. '59	18 juill. '87
Smith, Andrew, F. R. C., M.V. Toronto, Ont	Inspecteur vétérinaire en chef pour Ontario.	20 mars '82	500 00	—— '36	20 mars '82
Smith, Albert Corbett, M.D. Tracadie, N.-B.	Médecin, lazaret de Tracadie.	3 mai '65	1,600 00	7 juin '41	— mai '65
Sœurs de la Merci.... ..... Tracadie, N.-B.	Infirmières, lazaret de Tracadie.	3 déc. '80	1,200 00	....	....
Stevenson, Jas. A., M.V..... Gretna, Man	Inspecteur vétérinaire..	— oct. '06	1,200 00	26 mai '67	— nov. '96

MINISTERE DE L'AGRICULTURE—SERVICE EXTERIEUR.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Stork, Wm. Wray, M.V..... Brampton, Ont.	Inspecteur vétérinaire.	1er mars '03	1,300 00	5 mars '63	— fév. '98
Stubbs, Wm., M.V..... ..... Caledon, Ont.	do ...	20 mars '01	1,300 00	11 juill. '47	20 mars '01
Sugden, Benj. A , M.V..... Montréal.	do ...	3 mai '97	1,200 00	22 mars '73	3 mai '97
Tamblyn, D. S , M.V..... Midway, C.-B.	do ...	28 juin '05	1,200 00	28 janv. '78	13 mai '05
Tennent, Jno. H., M.V..... London, Ont.	do ...	15 mai '01	1,200 00	15 mars '49	15 mai '01
Thompson, Hy Nelson, M.V. Bannerman. Man.	do ...	1er nov. '06	1,200 00	12 janv. '76	12 nov. '66
Thorne, James R . M.V ..... Wallacebourg, Ont.	do ...	25 janv. '04	250 00	24 janv. '68	1er déc. '96
Tolmie, Simon Fraser M V... Victoria, C..B.	do ...	31 mars '04	2,000 00	25 janv. '67	12 juill. '00
Vigneau, J. H , M.V.. ..... Trois-Rivières, Qué.	do ...	1er janv,'06	1,200 00	30 mai '74	1er juin '06
Walsh, William..... ..... Pointe-Lévis, P.Q.	Contremaître, quarantaine des bestiaux.	1er mai '77	800 00	21 sept. '52	13 mai '72
Warnock, David, M.V..... Lethbridge, Alta.	Inspecteur vétérinaire..	1er déc. '04	1,200 00	....	....
Watt, Alfred T., M.D..... Victoria, C.-B.	Surintendant des quarantaines de la C.-B.	15 janv. '97	3,000 00	9 août '68	15 janv. '97
Whyte, John Duncan, M.V... Sherbrooke, P.Q.	Inspecteur vétérinaire..	1er août '03	1,300 00	21 juill. '62	1er fév. '98
Watson, A., M. .... Lethbridae, Alta.	do ...	1er avril '08	1,400 00	2 janv. '79	8 avril '05
White, S. A. K., M.V..... Medecine Hat, Alta.	do ...	1er juill. '07	1,200 00	14 août '66	10 oct. '63

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

MINISTÈRE DE LA MARINE ET DES PÊCHERIES.—SERVICE INTÉRIEUR.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Gourdeau, lt-col. François Frédéric.	Sous-ministre	1er mai '96	4,000 00	20 oct. '46	30 juill. '61
Stanton, Cameron	Asst. do	1er avril '08	3,600 00	12 juill. '61	1er juin '79
MARINE—CORRESPONDANCE ET ARCHIVES.					
Halkett, James Brooke	Premier commis	1er juill. '05	2,000 00	24 sept. '45	7 nov. '73
*McElhinney, Mark Patton	do	1er avril '07	1,950 00	18 mars '37	1er août '82
Bance, Lucien	do	1er avril '08	1,900 00	9 mai '72	22 avril '91
Wiallard, René A	do	1er avril '08	1,900 00	10 août '79	19 janv. '04
	Sec. particulier	6 fév. '06	400 00		
Stumbles, William W	Commis de 1re classe	1er juill. '02	1,700 00	20 mars '46	8 juill. '79
Clément, J. d'Es	do	12 déc. '03	1,700 00	29 nov. '78	9 avril '01
McClenaghan, Jas. Edward	do	1er juill. '05	1,600 00	21 janv. '62	7 fév. '83
Burnett, Bertram Florenzo	do	1er juill. '05	1,600 00	26 oct. '62	15 mars '87
Guiou, Alonzo Herrett	do	1er juill. '05	1,600 00	30 déc. '66	4 avril '87
Roy, Régis	do	1er avril '07	1,550 00	16 fév. '64	1er juill. '82
Doyle, Mary Cameron	Commis de 2e classe	1er janv '04	1,400 00	2 janv. '66	5 janv. '91
McCharles, John	do	1er juill. '05	1,300 00	9 sept. '64	20 déc. '93
Skelly, John J	do	1er juill. '05	1,300 00	17 sept. '75	28 mai '95
Thomas, Angela H	do	1er avril '07	1,250 00	17 oct. '76	1er fév. '97
Houde, F. H	do	1er avril '08	1,200 00	15 fév. '79	1er nov. '02
Tremblay, H	do	1er avril '08	1,200 00		1er juill. '04
Hawken, H. E	do	1er avril '08	1,200 00	28 sept. '79	7 janv. '02
Gorman, L. F	Com. de 2e cl. cadette	31 mars '05	950 00	1er juin '80	7 janv. '01
Ross, A. M	do	16 nov. '03	1,000 00	15 juill. '59	16 nov. '03
Lamouche, Mary	do	1er juill. '06	900 00	28 déc. '43	21 mai '78
Gay, J. A	do	1er avril '07	850 00	23 janv. '86	6 juin '04
Sauriol, J. A	do	1er avril '07	850 00	29 août '76	16 mai '04
Lavèrgne, J. D	do	1er avril '07	850 00	7 juin '81	11 juill. '04
Archambault, R	do	1er avril '08	800 00	21 mai '52	7 mai '75
Emonds, Esther	do	1er avril 08	800 00	16 avril '81	5 janv. '03
Brais, Josephine	do	1er avril '08	800 00	3 mars '82	1er fév. '04
Skuce, J. M	do	1er avril '08	800 00		1er avril '07
†St. Pierre B	do	1er avril '07	800 06	24 juin '84	1er mai '04
Mâvaut, Marie J.,	Commis de 3e classe	1er avril '07	700 00	24 juin '84	1er mars '04

*Mis à sa retraite le 1er août 1908. †A démissionné depuis.

MINISTÈRE DE LA MARINE ET DES PÊCHERIES—SERVICE INTÉRIEUR.

Marine—Correspondance et archives—Fin.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Taylor, Minnie G	Commis de 3e classe	1er avril '07	650 00	21 nov. '72	1er mai '05
Layeux, Bernadette	do	1er avril '07	550 00	4 mars '83	11 janv. '06
Chartrand, Sidonie	do	1er avril '07	600 00	5 déc. '75	14 mai '06
Potvin, Napoléon	do	11 avril '08	700 00	8 déc. '68	31 déc. '95
Blount, Bessie	do	1er avril '08	650 00	11 avril '81	15 mars '04
Traversy, Agnes	do	1er avril '08	850 00	29 sept. '88	1er avril '07
Rochon, Anna	do	1er avril '08	550 00	10 janv. '86	11 sept. '06
Charbonneau, Louis	Messager	1er juill. '03	650 00	12 nov. '59	1er juill. '02

Pêcheries—Correspondance et archives.

Prince, E. E., B.A., M.S.R.C.	Com're et inspect. général des pêcheries du Canada.	1er oct. '92	2,600 00	23 mai '58	1er oct. '92
Venning, Robert Norris	Premier com. et sous-com. des pêcheries.	11 mars '95	2,400 00	14 fév. '54	15 juill. '69
Kent, Silas Blair	Premier commis	1er juill. '05	2,000 00	28 avril '55	1er sept. '75
*Belliveau, Aimé Henri	Commis de 1re classe	1er juill. '02	1,700 00	20 avril '54	8 oct. '78
Murray, John Adam	do	3 fév. '05	1,650 00	20 oct. '59	13 fév. '80
Campbell, Donald Colin	do	1er avril '07	1,550 00	14 sept. '62	1er juill. '93
Found, Wm. A	do	1er avril '08	1,500 00	24 déc. '73	11 mars '98
Watson, James William	Commis de 2e classe	3 fév. '05	1,350 00	29 juin '52	2 avril '92
Beaulieu, Roméo	do	1er juill. '05	1,300 00	13 oct. '77	27 juill. '95
Rodd, J. A	do	1er avril '08	1,200 00	7 mai '78	1er juill. '01
Foy, P. W	Com. de 2e cl. cadette	1er avril '07	850 00	41 sept. '83	8 janv. '06
Casey, Wm	do	1er avril '08	800 00	11 avril '89	11 juill. '06

Division du comptable.

Doutre, Decil	Agent des achats et contrats	1er avril '08	3,000 00	3 nov. '73	26 juill. '06
Owen, Alfred Wallace	Premier commis et comptable.	8 juill. '96	2,500 00	19 avril '43	22 mars '81
Steele, Vivian H	Commis de 1re classe	1er juill. '02	1,700 00	18 juin '47	28 juin '79
Boudreau, J. B. A	Commis de 1re classe et aide-comptable.	1er juill. '04	1,650 00	23 juill. '71	1er juill. '04
Gilbert Emmanuel Webster	Commis de 1re classe	1er juill. '05	1,600 00	25 fév. '66	18 fév. '84
Lalonde, J. M	do	1er avril '08	1,500 00	27 mars '68	1er août '89
White, Chas W	Commis de 2e classe	3 fév. '05	1,350 00	21 janv. '60	29 nov. '93

* Reçoit $300 par année comme inspecteur des pêcheries du Canada. Promu à la position de premier commis le 1er août 1908.

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

MINISTÈRE DE LA MARINE ET DES PÊCHERIES—SERVICE INTÉRIEUR.

Division du comptable—Fin.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Quinn, W. J.	Commis de 2e classe....	1er juill.'05	1,300 00	21 oct. '67	— janv. '96
Kelly, Matthew Daniel.	do ...	1er avril '08	1,200 00	25 janv. '78	30 déc. '95
Frechette, R	do ...	1er avril '08	1,200 00	5 déc. '79	1er juill. '04
Damo, A. H.	Com. de 2e cl. cadette.	1er avril '07	850 00	15 oct. '78	4 sept. '06
Tanner, A. Grace	do	1er avril '07	850 00	15 déc. '83	1er juill. '04
Goodall, C. E	do ...	1er avril '08	800 00	7 nov. '85	1er avril '07
*Chipman, Margaret	Commis de 3e classe....	1er avril '07	700 00	9 fév. '76	7 mars '05
Bertrand, Bernadette.	do ...	1er avril '07	550 00	8 mars '86	1er mars, 06
Wainwright, Muriel H. S.	do ...	1er avril '07	550 00	3 juin '86	17 mai '06

Division de l'ingénieur en chef.

Anderson, lieut-col. William Patrick, I.C.	Ingénieur en chef..	1er juill. '91	3,100 00	4 sept. '51	23 oct. '74
Fraser, Basil H.	Asst.-ingén. en chef....	27 juin '04	2,700 00	5 déc. '69	2 sept. '89
Dawson, W. Bell, D. Sc., M.S R C.	Asst.-ingénieur chargé de faire le relevé des marées.	11 sept. '94	2,500 00	2 mai '54	11 sept. '94
O'Hanly, John M.	Asst.-ingénieur..	1er avril '08	1,500 00	29 août '57	16 août '95
Hayden. Sydney C.	Commis de 2e classe ...	1er avril '07	1,250 00	17 déc. '76	25 mai '98
Lafleur, Milly Maud..	Commis de 3e classe...	1er avril '07	700 00	25 avril '82	1er fév. '04

MINISTÈRE DE LA MARINE ET DES PÊCHERIES—SERVICE EXTÉRIEUR.

Division des explorations hydrographiques.

Stewart, William J.	Ingén. hydrographe en chef du Canada.	2 août '04	3,000 00	23 janv. '63	22 mars '84
Anderson, Frederick..	Ingénieur hydrographe	1er avril '08	2,200 00	23 sept. '69	13 sept. '92

Division du commissaire des phares

Fraser, James F.	Commiss. des phares...	31 oct. '03	2,650 00	1er janv.'72	7 oct. '93
Noble, William H.	Assit.-commis. des ph..	31 oct. '03	1,700 00	24 juill. '44	5 fév. '83
Côté, L. E.	Assistant technique.....	1er avril '08	1,800 00	13 janv. '75	26 fév. '04
McPhail, J. G.	do ...	1er avril '08	1,800 00	18 déc. '77	— mai '05
O'Connor, Agnes	Com. de 2e cl. cadette.	1er avril '08	800 00	8 déc. '81	4 mai '03
White, P. R.	do ...	1er avril '07	850 00	17 août '83	10 janv. '87

Agence de Québec.

Gregory, John Uriah, I.S.O. Québec.	Agent	1er juill.'85	2,200 00	7 nov. '30	22 août '64

* A démissionné depuis.

MINISTERE DE LA MARINE ET DES PÊCHERIES—SERVICE EXTÉRIEUR.

Agence de Québec—Fin.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Mailloux, P. J. Québec.	Premier commis et comptable.	1er avril '04	1,250 00	31 août '70	1er avril '04
Hamel, Alphonse. Québec.	do ...	31 mai '04	1,100 00	5 sept. '43	4 nov. '90

Agence de Montréal.

Boucher, U. P. Montréal, Qué.	Agent	9 mars '04	1,800 00	22 avril '67	— —— '99
Lebel, Chas. A. Montréal, Qué.	Assistant	16 nov. '03	1,100 00		8 janv. '04

Agence de Saint-Jean, Nouveau-Brunswick.

Harding, Frederick J. Saint-Jean, N.-B.	Agent	1er juill. '99	1,800 00	1er août '53	1er nov. '71
Allan, Robert.	Concierge	26 mai '91	550 00	5 juill. '43	26 mai '91

Agence d'Halifax, Nouvelle-Écosse.

Parsons, Jonathan F. L. Halifax, N.-E.	Agent	1er juill. '95	1,600 00	10 janv. '41	1er août '94
Tremaine, Arthur D. B.	Premier commis et comptable.	1er juill. '03	1,200 00	18 juin '56	1er août '84
Mitchell, Norman Cyrille...	Commis	1er juill. '03	900 00	1er juill. '75	1er juill. '99
Metzler, H.		1er juill. '02	400 00		— —— '83

Agence de Victoria, Colombie-Britannique.

Gaudin, James. Victoria, C.-B.	Agent	1er juill. '04	1,800 00	28 janv. '40	1er oct. '92
Dallain, A. J.	Commis	1er sept. '07	1,200 00	—— '63	1er juill. '00

Agence de Charlottetown, Ile du Prince-Édouard.

Lord, Artemas Charlottetown I.P.-E.	Agent	1er janv. '88	1,400 00	14 mai '36	1er janv. '81
Watson, L. W.	Commis	1er janv. '07	800 00	2 mai '60	5 sept. '01
Beers, Frederick	do	7 janv. '05	400 00	4 juill. '44	7 janv. '05

Surintendants des phares—Sous le contrôle du commissaire de la division des phares.

Johnson, Peter C. Halifax, N.-E.	Surintenda't des phares	29 nov. '07	1,400 00	21 sept. '62	26 août '02
Harty, Patrick Ottawa.	do ...	1er juill. '04	1,500 00	25 mai '35	1er juin '80
O'Farrell, George D'Arcy... Québec.	do ..	1er juill. '04	1,500 00	24 juill. '62	20 déc. '77
Kelly, John Saint-Jean, N.-B.	do ...	1er juill. '04	1,400 00	10 sept. '48	2 mars '95
*Halkett, Gordon Victoria C.-A	do ...	1er août '08	1,500 00	8 juin '84	19 fév. '04

* Promu le 1er août 1908.

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

MINISTERE DE LA MARINE ET DES PÊCHERIES—SERVICE EXTÉRIEUR.

Service météorologique.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Stupart, R. F., M.S.R.C..... Toronto.	Surintendant et directeur de l'observatoire magnétique.	1er juill. '04	3,000 00	24 oct. '57	1er juill '82
Davison, William Fletcher.. Toronto.	Observateur, observatoire magnétique.	1er juill. '00	† 1,250 00	4 mai '37	— juin '57
Menzies, William..... ..... Totonto.	do ...	1er juill. '94	1,320 00	15 oct. '48	— —— '70

MINISTERE DE LA MARINE ET DES PÊCHERIES- SERVICE EXTÉRIEUR.

Bureau de l'inspection des bateaux a vapeur.

Inspecteurs des chaudières et machines.

Adams, Edward..... ..... Ottawa.	Président du bureau....	1er août '01	2,300 00	22 nov. '40	2 mai '83
Schmidt, C. T..... Halifax, N.-E.	Inspecteur des navires du gouvernement.	2 mai '05	1,500 60	28 juill '70	2 mai '05
Stevens, Dan. J .... Halifax, N.-E.	Sous-insp. des navires du gouvernement.	25 fév. '05	800 00	11 mai '06	11 avril '04
Samson, Joseph..... ..... Québec.	Inspecteur.....	1er janv. '85	1,500 00	4 nov. '33	24 janv. '67
Dodds, John..... ..... Toronto	do	1er juill. '00	1,500 00	12 mars '55	26 mai '91
Thomson, John Alex..... Victoria, C.-B.	do	1er juill. '03	1,500 00	13 juin '47	18 déc. '90
Laurie, Wm .... Montréal.	do	28 avril '94	1,500 00	12 fév. '45	28 avril '94
Arpin, Louis..... ..... Montréal.	do	1er juill. '00	1,300 00	10 oct. '42	25 juill. '94
Thompson, Thomas P..... Kingston.	do	1er juill. '00	1,500 00	23 août '47	29 août '94
Phillips, G. P..... .... Kenora.	do	16 mai '96	1,400 00	2 juill. '50	16 mai '96
McKean, E. W..... ..... Toronto.	do	22 fév. '00	1,500 00	.....	22 fév. '00
Esdaile, John P..... ..... Halifax, N.-E.	do	29 juin '95	1,500 00	23 juin '57	29 juin '95
Richardson, F. M..... ..... Vancouver.	do	30 mai '00	1,500 00	5 fév. '70	30 mai '00
Dalton, Chas E..... . St-Jean, N.-B.	do	23 janv. '04	1,400 00	25 mars '72	23 janv. '04
Hamelin, F. X..... ... Sorel, Qué.	do	1er mai 08	1,300 00	.....	.....
Stewart, Jas. B..... ..... Collingwood, Ont.	do	1er mars '04	1,400 00	.....	1er mars '04

Inspecteurs des coques et équipements.

Evans, Wm..... ..... Toronto.	Inspecteur	1er juill. '00	1,300 00	2 déc. '49	31 janv. '95
Duclos, Philippe..... Québec.	do	16 mai '03	1,300 00	22 août '55	16 mai '03
McElhinney, Mark Patton... Ottawa.	do	Payé comme empl. du serv. intérieur de la marine.			
Olive, I. J..... ..... Saint-Jean, N.-B.	do	28 avril '94	1,200 00	22 avril '41	28 avril '94
Seeley, C. W..... ..... Halifax, N.-E.	do	1er mars '08	1,200 00	....	....
Davis, M. R..... ..... Kingston	do	4 déc. '00	1,200 00	18 août '61	4 déc. '00
Kinghorn, J. C..... ... ... Victoria, C.-B.	do	1er déc. '06	1,200 00	17 juin '64	1er déc. '06

‡ Allocation de $300 par année pour loyer de maison.

MINISTÈRE DE LA MARINE ET DES PÊCHERIES—SERVICE EXTÉRIEUR.

Gérant a bord, Etc.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
McConksy, Thos. J. Halifax, N.-E.	Gérant des nav. sous le contrôle du gouv. et insp. des rép. et altér. aux coques de ces navires.	20 juill. '05	1,200 00	23 déc. '59	16 juin '05

Bureau des examinateurs des capitaines et seconds.

Demers, L. A. Ottawa.	Examinateur-en-chef...	1er juin '05	1,800 00	18 août '62	11 avril '04
Cole, R. C St. Jean, N.-B.	Examinateur	1er sept. '03	300 00	10 mai '29	1 sept. '03
Riley, James Montréal.	do	5 mai '04	Sans appointem'ts	21 mars '43	5 mai '04
Wolff, A. J Lunenburg, N.-M,	do	1er janv. '07	300 00	30 oct. '44	7 janv. '84
Murphy, J. E Yarmouth, N.-E.	do	1er déc. '03	300 00	21 janv. '46	11 nov. '95
Gaudin, James Victoria, C.-B.	do	1er août '03	300 00	28 janv. '40	1er oct. '92
Cameron, Alex Charlottetown, I P.-E.	do	1er avril '07	200 00	28 janv. '47	19 mai '02
Seaton, W. C Québec.	do	1er mai '05	200 00	25 avril '35	18 fév. '84
Sutherland, Jas. N Sydney, N.-E.	do	1er mai '07	300 00		
Eddie, Chas. Vancouver	do	1er avril '07	300 00		
Coles, Geo. C Collingwood.	do	3er oct. '06	200 00	15 déc. '59	1er oct. '06
Moller, Charles Toronto.	do	1er juil. '06	200 00	14 août '67	1er juill. '06
McGregor, W. F Windsor, Ont.	do	10 août '06	200 00	18 avril '48	10 août '06
Donnelly, Thos Kingston, Ont.	do	3 janv. '06	200 00	27 déc. '56	12 sept. '90
Halletr, Gordon Nelson, C.-B	do	1er fév. '08	200 00		

Service des phares.

Phares en amont de Montréal.

Root, Albert Rockport, Ont.	Gardien de phare	15 déc. '63	250 00	1er janv. '37	15 déc. '63
Shannon, William Valleyfield, P. Q.	do	27 sept. '66	425, allocation $10.	2 avril '44	27 sept. '66
Shannon, George Valleyfield, P. Q.	Aide-gardien de phare	27 sept. '66	175 00	18 mars '51	27 sept. '66
Davieau, Hyacinthe Sault Ste-Marie, Ont.	Gardien de phare	1er juill. '81	400 00	15 août '30	1er juill. '81
Gloude, Benjamin Lachine, P.Q.	do	7 sept. '72	400 00	22 nov. '51	7 sept. '72
Dick, Andrew Port-Arthur, Ont.	do	10 août '80	450 00	13 oct. '32	10 août '80
Fortier, David Hugh A. Port Colborne, Ont	Gardien de phare et du sifflet de brume.	1er mai '94	550 00	12 juill. '40	11 avril '65
McKay, Charles Stephen Rossport, Algoma, Ont.	Gardien de phare	27 août '77	500 00	15 fév. '38	27 août '77
Manson, John Colchester, Ont.	do	1er mars '05	850 00	12 déc. '45	1er mai '80

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

MINISTÈRE DE LA MARINE ET DES PÊCHERIES—SERVICE EXTÉRIEUR

Phares entre Montréal et Québec

Nom et adresse du bureau poste.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Fiset, Jean Hector, Louiseville, P.Q.	Gardien de phare	22 avril '75	500 00	4 nov. '44	22 avril '75
Martin, Paul, jeune, Saint-Valentin, P.Q.	do	1er avril '75	150 00	10 juill. '33	28 avril '73
Giguère, Denis, Lavaltrie, P.Q.	do	1er avril '75	300 00	25 avril '37	24 avril '70

Phares en aval de Québec.

Cormier, William, Ile Amherst, Iles de la Madeleine, P.Q.	Gardien de phare	26 avril '71	*300 00	21 juin '46	26 avril '71
Malouin, Alfred, Pointe Ouest, Anticosti. *via* Gaspé, P.Q	Gardien de phare et de la stat. de signaux explosifs.	1er janv. '08	850 00	1er avril '52	1er juill '77
Richard, Alphonse, Rivière-du-Loup, P.Q.	Gardien de phare	7 oct. '78	400 00	1er oct. '46	7 oct. '78
McWilliams, John J., Rimouski, P.Q.	do	1er juin '76	‡450 00	1er août '55	1er juin '76
Bertrand, Auguste, Anse aux Gascons, Co. Bon.	do	21 déc. '77	**300 00	25 déc. '45	21 déc. '77
Ascah, James, Pointe-Renommée, Gaspé.	Gardien de phare et du sifflet de brume.	8 oct. '02	1,100 00	17 mars '31	2 sept. '80

Phares dans la Nouvelle-Ecosse.

Ellis, William Enslie, Digby, N.-E	Gardien de phare et du sifflet de brume.	8 mars '75	800 00	25 sept. '37	8 mars '75
Creighton, Henry H, Arichat-Ouest, N.-E.	Gardien de phare	6 mai '74	200 00	11 sept. '37	6 mai '74
Pearl, Albert, Baie-Sainte-Marguerite, Tancook, N.-E.	do	15 déc. '73	500 00	29 nov. '40	15 déc. '73
Orchard, Lorenzo, Dow, Lockeport, N.-E.	do	1er janv. '77	400 00	30 mai '50	1er janv. '77
Firth, Charles Morrisson, Liverpool, N.-E.	do	1er juill. '88	400 00	23 nov. '47	30 juin '80
Peters, John Grant, Pointe-Basse, près Sydney, N.-E.	do	1er oct. '65	460 00	16 janv. '32	1er oct. '65
McKay, Robie, Havre-aux-Bouches, Antigonish, N.-E.	do	1er fév. '82	350 00	12 août '45	4 fév. '82
McDonald, John Allan, Port-Hood, N.-E.	do	10 mai '80	280 00	7 juin '45	10 mai '80
Gilkie, H. Alfred, Havre Ketch, Halifax.	Gardien de phare et de la stat. de signaux explosifs.	1er oct. '92	800 00	16 août '50	8 janv. '77
Nunn, George, Sydney, Cap-Breton, N.-E.	Gardien de phare	1er oct. '88	300 00	2 fév. '37	20 juin '72
Saulnier, John Hilaire, Clare, Digby, N.-E.	do	16 août '78	200 00	20 juin '49	8 août '78
Palmer, Howard Walter, Rivière Lahave, Lunenburg N.-E.	do	1er avril '78	200 00	11 sept. '59	22 mai '78
Bollong, James, Havre Pope, Halifax, N.-E.	do	6 août '77	300 00	12 avril '39	6 août '77

* Allocation de $50 par année. ‡ Allocation pour un aide. ** Allocation de $32 par année.

MINISTERE DE LA MARINE ET DES PÊCHERIES—SERVICE EXTÉRIEUR.

Phares dans la Nouvelle-Ecosse—Fin.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination
			$ c.		
Baker, Thomas..... Ile Pease, Yarmouth, N.-E.	Gardien de phare..	1er oct. '83	350 00	26 janv. '38	1er mai '79
Monroe, William Leander... Whitehead, Guysboro', N.-E.	do	1er janv. '80	325 00	21 oct. '52	1er sept. '79
Ratburn, S. M ..... Avonport, N.-E.	do	3 sept. '79	250 00	.....	3 sept. '97

Phares dans le Nouveau-Brunswick.

Leblanc, Charles Placide.... Shédiac, N.-B.	Gardien de phare.....	4 mai '72	250 00	17 oct. '41	4 mai '72
Morrison, Duncan ..... Pointe du Chêne, N.-B.	do	25 fév. '80	300 00	29 déc. '28	25 fév. '80
Ross, Elijah..... ..... Carleton, Saint-Jean, N.-B.	do	1er juill. '95	400 00	17 août '45	5 mars '78
Sutherland, G. C..... ..... Bathurst, N.-B.	do	1er juill. '85	200 00	23 mars '39	1er avril '82
Hamm, Charles Philip..... Pisarinco-Ouest, co. de St-Jean.	do	14 janv. '79	300 00	20 fév. '32	14 janv. '79
Hachey, Octave..... ..... Caraquette, comté de Gloucester, N.-B	do	1er janv. '92	180 00	—— '34	1er août '81

Phares dans l'Ile du Prince-Edouard.

O'Ranaghan, Peter..... ..... Pedèque, I.P.-E.	Gardien de phare.....	26 juill. '75	250 00	16 avril '46	21 avril '73
McDonald, William..... Pointe-Ouest, I.P.-E	do	1er déc. '75	300 00	29 août '46	1er déc. '75

Phares dans la Colombie-Britannique.

Erwin, Walter ..... Pointe Atkinson, Vancouver. B.-C,	Gardien de phare et de sifflet de brume.	12 janv. '89	1,300 00	14 août '52	5 oct. '80

Pisciculture.

Cunningham, Francis Hy.... Ottawa, Ont.	Surint. de pisciculture.	1er mars '04	2,300 00	3 mai '65	15 août '83
Finlayson, Alex.....	Inspecteur fédéral des piscifactures.	1er juill. '06	1,500 00	....	.....
Parker, William..... ..... Sandwich, Ont	En charge de la piscif. de Sandwich, Ont.	1er juill. '82	1,050 00	15 août '42	1er juill. '82
Walker, John.....	En charge de la piscif. d'Ottawa.	1er juill. '99	950 00	25 déc. '43	— oct '81
Catellier, Louis Napoléon... Tadoussac, P.Q.	En charge de la piscif. de Tadoussac, Qué.	1er juill. '90	900 00	.....	1er juill. '86
Lindsay, Robert . ..... Bassin de Gaspé, P.Q.	En charge de la piscif. de Gaspé, Qué.	22 oct. '01	750 00	....	22 oct. '01
Mowat, Alexander..... Campbellton, N.-B.	En charge de la piscif. de Ristigouche, N.-B.	1er juill. '99	1,200 00	22 sept. '56	1er fév. '82
Deseve, A. L..... ..... Magog, P.Q.	En charge de la piscif. de Magog, P.Q.	1er mars '03	750 00	....	1er mars '03

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

MINISTERE DE LA MARINE ET DES PÊCHERIES—SERVICE EXTERIEUR.

PISCICULTURE—Fin.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Armstrong, Wm..... Newcastle, Ont.	En charge de la piscif. de Newcastle, Ont.	1er sept. '99	900 00	.....	28 sept. '98
Ogden, Alfred..... Bedford, N.-E.	En charge de la piscif de Bedford Basin.	1er juill.'91	900 00	.....	1er juill.'91
Sheasgreen, Isaac..... Esk-sud, N.-B.	En charge de la piscif. de Miramichi, N.-B.	1er janv.'74	500 00	20 déc. '35	1er janv.'74
McClusky Charles..... Grandes-Chutes, N.-B.	En charge de la pisci-facture de la rivière Saint-Jean, N.-B.	1er mai '08	600 00	5 juill. '04	26 déc. '82
Roxburgh, Wm..... New-Westminster, C.-B.	En charge de la piscif. de la rivière Fraser,, C.-B.	1er mars'05	1,100 00	.....	.....
Mitchell, D. S..... New-Westminster, C.-B.	En charge de la piscif. de Granite Creek, C.-B.	6 mai '07	1,100 00	.....	.....
Whitwell, T.....	En charge de la piscif. de la riv. Skeena, C.-B.	1er nov. '02	1,100 00	.....	.....
Hooker, Frank..... Selkirk, Man.	En charge de la piscif. de Selkirk, Man.	1er avril '05	1,200 00	.....	1er avril '05
Carmichael, Dr. A. G..... Margaree, N.-E.	En charge de la piscif. de Margaree, N.-E.	1er mai '08	600 00	.....	1er mars '02
Elliott, Jos..... St-Alexis des Monts, P.Q.	En charge de la piscif. de St-Alexis.	1er mars'02	400 00	.....	.....
Belknap, W. G..... Baldwins Mills, P.Q.	En charge de la piscif. du lac Lester.	1er août '07	600 00	.....	1er fév. '05
Holroyd, A. W..... Winslot Stn., I.P.-E.	En charge de la piscif. de Kell's Pond et Charlottetown.	10 fév. '05	900 00	.....	10 fév. '05
Robinson, T..... Harrison Hot Springs, C.-B	En charge de la piscif. du lac Harrison.	5 oct. '04	1,200 00	.....	.....
Robertson, Alex..... Lillooet, C.-B.	En charge de la piscif. de Pemberton.	15 mai '05	1,100 00	.....	15 mai '05
Bucknall, Sobert..... Rivers Inlet, C.-B.	En charge de la piscif. de Rivers-Inlet, C.-B.	15 mai '07	1,000 00	.....	15 mai '07
McCargar, J. H..... Belleville, Ont.	En ch'ge du vivier d'achigans, de Quinté.	.....	125 00	.....	.....
McNab, A. J..... Wiarton, Ont.	En charge de la pisc. de Wiarton.	20 oct. '06	900 00	.....	20 oct. '06
Burgess, Frank ..... Windsor, N.-E.	En charge de la pisc. de Windsor, N.-E.	1er avril '07	800 00	.....	1er avril '07
Robert, A..... Mont Tremblant, P.Q.	En chasge de la piscif. du lac Tremblant.	15 nov. '05	450 00	.....	15 nov. '05
McCluskey, F. J..... Grand-Falls, N.-B.	En charge de la piscif. de la riv. St-Jean.	1er mai '08	600 00	.....	5 juill. '04
McPherson, A. J..... Dauphin, Man.	En charge de la piscif. de Winnipegosis.	1er mai '08	1,000 00	.....	1er mai '08
Gibbs, H. L..... Hazelton, C.-B.	En charge de la piscif. du lac Stuart.	1er mai '08	1,000 00	.....	1er mai '08
Pretty, A. W..... Hazelton, C.-B.	En charge de la piscif. de Sabine.	1er mai '08	1,000 00	.....	1er juin '07

EXPOSITION DE PÊCHERIES DU CANADA.

Halkett, Andrew..... Ottawa, Ont.	Naturaliste : curat. du musée des pêcheries.	30 srpt. '05 3 fév. '05	1,800 00	28 oct. '54	27 fév. '78

MINISTÈRE DE LA MARINE ET DES PÊCHERIES—SERVICE EXTÉRIEUR.

Service de protection des pêcheries.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Spain, Osprey George Valentine, R. N.	Commandant du service de protection des Pêcheries et insp du service de la marine canadienne.	18 fév. '05	2,500 00	2 mai '63	16 mars '92

Inspecteurs des pêcheries.

Sword, C. B..... New-Westminster C.-B.	Inspecteur des pêcheries de la Col. Brit. div. n° 1 et officier en charge de la piscifac. de la rivière Fraser.	9 oct. '91	1,500 00	.....	1er mai '91
Williams, J. T..... Port Essington, C.-B.	Insp. des pêcheries pour la division nord n° 2 de la Colombie-Brit.	1er fév. '04	1,800 00	.....	.....
Taylor, E. G..... Nanaïmo, C.-B.	Insp. des pêcheries pour la division n° 3.	13 mars '05	1,400 00	.....	13 mars '05
Bertram, Alexander Charles Sydney, C.B., N.-E.	Insp. des pêcheries, dist. n° 1, comprenant l'Ile du Cap-Breton.	9 oct. '91	900 00	—— '50	22 avril '84
Hockin, Robert ..... Pictou, N.-E.	Inspect. des pêcheries, dist n° 2, pour les comtés de Cumberland, Colchester, Pictou, Antigonish, Guysborough, Halifax et Hants, N.-E.	9 oct. '91	900 00	.....	1er août '89
Robertson, Andrew C..... Barrington Passage.	Inspect. des pêcheries, dist. n° 3, pour les comtés de Lunenburg, Queen, Shelburne, Yarmouth, Digby, Annapolis et King, N.-E	1er juill. '05	700 00	.....	1er juill. '95
Calder, John F..... Campobello, N.-B.	Inspect. des pêcheries, dist. n° 1, pour le comté de Charlotte, comprenant les îles de Campo Bello et du Grand-Manan, et les pêcheries de la baie de Passamaquoddy et de Saint-Jean.	26 fév. '07	900 00	.....	16 fév. '07
Chapman, Robert A..... Moncton, N.-B.	Inspect. des pêch., dist. n° 2, pour les comtés de Ristigouche, Gloucester, Northumberland, Kent, Westmoreland et Albert et pour les paroisses d'Aberdeen, comté de Carleton, et de Stanley, comté de York.	1er août '97	1,300 00	.....	16 sept. '89

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

MINISTÈRE DE LA MARINE ET DES PÊCHERIES—SERVICE EXTÉRIEUR.

INSPECTEURS DES PÊCHERIES—Fin.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Harrison, H. E..... Fredericton, N.-B.	Inspecteur des pêcheries, district n° 3, pour les comtés de King, Queen, Sunbury, York (excepté la paroisse de Stanley), Carleton (excepté la paroisse d'Aberdeen), et Victoria.	19 mai '02	600 00	.....	19 mai '02
Sheppard, O. B..... Toronto, Ont.	Inspecteur des pêcheries pour la division ouest de la province d'Ontario.	6 fév. '99	1,200 00	....	31 mars '96
Hurley, J. M..... Belleville.	Division est de la province d'Ontario.	1er juill. '01	1,200 00	....	1er fév. '01
Duncan, A. G..... Maràsville.	Pour la division nord-ouest de la province d'Ontario.	12 avril '99	1,200 00	.....	17 avril '99
Wakeham, William ..... Bassin de Gaspé.	Officier en charge de la division des pêcheries du golfe dans la province de Québec.	1er sept. '01	1,700 00	30 nov. '45	2 juin '79
.....	Inspecteur des pêcheries pour cette partie de la province de Québec, au sud du fleuve Saint-Laurent, se trouvant au nord et à l'est du comté de Bellechasse.	.....	.....	.....	.....
Belliveau, A. H.....	Inspecteur des pêcheries pour cette partie de la province de Québec, située au nord du fleuve Saint-Laurent, et s'étendant à l'ouest depuis la rivière Saguenay, et y compris cette rivière.	13 juin '99	300 00	20 avril '54	8 oct. '78
Young, W. S..... Selkirk.	Inspecteur des pêcheries pour le Manitoba	1er juill. '01	1,500 00	.....	1er juill. '01
Miller, E. W..... Fort Qu'Appelle, Sask.	Inspect. des pêcheries, Saskatchewan, District n° 1	1er juill. '99	1,200 00	.....	16 mai '96
Young, Morrison S..... Edmonton, Alta.	Inspect. des pêcheries, Alberta.	1er août '03	900 00	.....	20 sept. '97
Matheson, J. A..... Campbellton, I.P.-E.	Inspect. des pêcheries de l'Ile du P-Edouard	9 avril '01	1,200 00	.....	14 mai '97
Macdonald, J. B..... Charlottetown, I. P.-E.	Sous-insp. des pêcheries, Ile du P.-E.	23 déc. '04	1,000 00	.....	23 déc. '04
McKay, H. T..... Dawson, T.Y.	Inspecteur, district du Yukon.	1er janv. '06	1,000 00	.....	1er jauv. '06
Riendeau, Joseph..... Montréal.	Inspect. des pêcheries pour la partie ouest de la province de Québec.	8 mai '03	900 00	.....	9 juin '97

MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS—SERVICE INTÉRIEUR.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Gobeil, Antoine, O.S.I.	Sous-ministre	1er janv.'91	4,000 00	22 sept. '53	17 mai '72
Hunter, James Blake, B.A.	Asst. do	6 janv. '08	3,600 00	31 août '76	1er juill.' 00
Gélinas, Frédéric	Secrétaire	8 juin '01	2,100 00	3 nov. '69	23 juill. '96
Kingston, Alfred George	Comptable et premier commis.	1er juill.'98	2,750 00	28 nov. '53	24 juin '72
Lafleur, Eugène Damas, I.C.	Ingénieur en chef	1er déc. '04	3,500 00	5 août '61	27 sept. '81
Ewart, David	Architecte en chef	2 nov. '97	3,500 00	18 fév. '43	16 mai '71
Steckel, Louis Jos. Réné, I.C.	Premier com., division du génie, en charge du budget parlementaire.	1er juill. '80	2,800 00	6 sept. '44	17 déc. '60
Taché, Joseph Charles	Premier commis	1er juill. '06	1,950 00	25 mars '50	— janv. '72
Smith, Edward Thomas	do et percepteur du rev., travaux publics,	1er juill '06	1,950 00	26 nov. '46	23 juin '64
Desrochers, Rodolphe Chas.	Premier commis et sous-secrétaire.	1er juill. '06	1,950 00	20 janv. '68	25 oct. '85
*O'Brien, Stephen Edward	Premier commis	1er mai '07	1,900 00	1er sept. '64	10 fév. '80
Belleau, Antoine Emmanuel.	Commis de 1re classe	7 janv. '96	1,850 00	8 juill. '54	10 mars '84
Vincent, Joseph	do	1er juill. '01	1,900 00	17 mars '50	17 mars '66
Fortier, Théophile	do	1er juill. '04	1,650 00	26 mai '45	27 juill. '71
Thériault, Jos. Aimérild	do	7er avril '08	1,500 00	28 fév. '47	1er juill. '73
Robillard, Rodrigue Joseph.	do	1er avril '08	1,500 00	3 juin '65	26 janv. '86
McLaughlin, Thomas Joseph	do	1er avril '08	1,500 00	3 déc. '53	13 oct. '79
Smith, Edmond John	do	1er avril '08	1,500 00	7 avril '62	4 juin '83
Rouleau, Alfred	Commis de 2e classe	1er juill. '93	1,500 00	2 avril '55	19 juill. '80
Dionne, Ernest	do	4 mars '94	1,500 00	10 oct. '54	29 juin '81
Gagnon, Paul Eugène	do	1er juill. '03	1,400 00	6 sept. '78	1er juill. '01
Hennessey, George Francis	do	1er juill. '03	1,500 00	26 déc. '64	4 juin '83
Guppy, Henry John	do	1er juill. '04	1,500 00	19 mai '52	— nov. '78
Mathé, Napoléon Magloire	do	1er juill. '05	1,300 00	18 mai '63	8 fév. '93
Paré, Arthur	do	31 mai '06	1,500 00	17 fév. '72	15 mars '00
Stewart, John Howard	do	1er avril '08	1,200 00	13 mai '83	5 déc. '01
DesRivières, Edouard McGill	Messager	13 déc. '86	700 00	3 janv. '64	13 déc. '86
Lepage, Victor	do	6 déc. '88	700 00	14 mai '65	29 fév. '86

* Aussi secrétaire de la commission des améliorations d'Ottawa.

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

MINISTÈRE DES CHEMINS DE FER ET CANAUX—SERVICE INTÉRIEUR.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c		
Butler, Matthew Joseph, C.E	Sous-ministre et ing. en chef des ch. de fer et canaux.	1er juill.'05	8,000 00	19 nov. '56	— Sept, '04
Jones, Louis Kossuth, I.S.O.	Secrétaire .... / Premier commis.....	1er juill.'97 / 1er juill.'93	2,800 00	9 juin '49	— nov. '70
Little, Wm. Caruthers.....	Comptable, premier commis.	7 déc. '06	1,950 00	12 déc. '60	26 mars '81
Maynard, Martin Wilkins....	Premier commis, division des archives	1er juill.'93	2,350 00	22 fév. '49	— mai '69
Dixon, Frederick Augustus.	Premier commis, correspondance.	1er juill.'02	2,250 00	7 mai '43	15 avril '73
Ross, Charles William..	Premier commis en charge des plans.	26 déc. '06	1,950 00	25 août '56	31 août '88
Alward, Harry Freeman, avocat.	Premier com. et légiste	1er avril'08	1,900 00	8 sept. '73	11 avril '04
Payne, John Lambert.....	Contrôl. des statistiq. de ch. de fer, et de la div, technique.	1er juill. '06	2,800 00	24 oct. '59	13 avril '93
Stewart, Neil	Commis de 1re classe...	1er juill.'87	1,900 00	23 mars '41	1er sept.'61
Currier, Jas. Everett Wilson.	do ...	1er août '94	1,900 00	26 juill. '49	1er nov. '78
Pugsley, John William.....	de ...	1er avril '96	1,900 00	12 mars '61	25 fév. '80
Chubbuck, Charles Edward Dixon.	do ...	1er janv.'96	1,800 00	13 juill. '48	11 fév. '73
Ross, Henry Le Breton.....	do ...	1er juill.'00	1,800 00	23 mars '63	1er déc '79
Devlin, Richard.....	do ...	1er juill.'00	1,900 00	25 mai '44	— juin '73
Fortier, Lucien Napoléon....	do ...	1er juill.'05	1,600 00	6 avril '49	1er oct. '69
Bell, Graham Airdie...	Commis de 1re classe et asst. comptable.	26 déc. '06	1,700 00	13 août '74	1er déc. '90
McNight, Samuel Leonard Tilley.	Commis de 1re classe..	14 janv '07	1,550 00	26 nov. '66	3 fév. '00
Almon, Andrew Uniacke. ...	Commis de 2e classe....	1er mars '83	1,500 00	25 juill. '52	1er nov.'78
Wright, James Percy.....	do ...	10 juill.'03	1,400 00	5 mars '67	— juill. '88
Proulx, Joseph Isidore Hermas.	do ...	1er juill.'05	1,300 00	11 mars '69	30 déc. '97
McKee, Alexander Hamilton, B.A.	do ..	1er juill.'06	1,250 00	7 mai '79	11 mars '01
Dechene, Arthur Miville.....	do ...	14 janv.'07	1,250 00	31 mars '72	28 avril '01
Falconer, Robert Stuart	do ...	30 janv. '07	1,250 00	5 sept. '72	1er juill.'01
Ryan, William Loughman...	Com. de 2e cl. cadette.	25 sept. '95	1,000 00	27 avril '67	1er juin '95
Boulay, Mary Louise Catherine.	do ...	20 août '04	950 00	17 mai '60	1er fév. '90
Addy, Frederick William....	do ...	1er juill.'05	900 00	26 déc. '76	7 oct. '02
Costin, Florence Mary.....	do ...	1er juill. '05	900 00	17 déc. '75	6 mai '95
Lyons, Mary Josephine.....	do ...	1er juill. '06	850 00	6 avril '73	29 nov. '04
Flanagan, Zephrina Justin.	do ...	1er juill.'06	850 00	26 août '78	30 janv. '05
Bowes, Harry Knight. B.A..	do ...	7 déc. '07	850 00	17 avril '83	7 déc. '06

MINISTERE DES CHEMINS DE FER ET CANAUX—SERVICE INTÉRIEUR.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel,	Appointements.	Date de la naissance	Date de la première nomination.
			$ c.		
Harty, Wm. Patrick	Com. de 2e cl. cadette.	14 janv. '07	850 00	28 sept '79	14 janv. '07
Bleakney, C. E	do ...	1er avril '07	850 00	23 avril '83	3 août '05
Dorman, R	do ...	4 juill. '07	800 00	29 juill. '83	4 juill. '07
O'Leary, W. A	do ...	21 nov. '07	800 00	1er mars '82	21 nov. '07

MINISTÈRE DES CHEMINS DE FER ET CANAUX—SERVICE EXTÉRIEUR.

Chemins de fer de l'Etat.

Pottinger, David, I.S.O. Moncton, N.-B.	Gérant génér. des c. de fer de l'Etat.	1er déc. '92	6,000 00	7 oct. '43	— juill. '63

Division de l'Intercolonial.

Shannon, Samuel Leonard... Moncton, N.-B.	Comptable et trésorier.	1er oct. '07	3,600 00	18 janv. '62	10 janv. '81
Williams, Thomas Moncton, N.-B.	Officier spécial..	— juill. '82	2,700 00	— juin '46	— août '73
Wallace, Joseph James Moncton, N.-B	Agent général du fret..	1er nov. '92	2,500 00	20 avril '47	— mai '65
Lyons, John M Moncton, N.-B.	Agent génér'l des voyageurs.	1er nov. '92	2,400 00	1er juill. '50	
Bruce, Joseph Robert Moncton, N.-B	Auditeur du trafic	— mai '83	1,700 00	— sept. '48	— fév '73

Division de l'Ile du Prince-Édouard.

Huggan, William Thomas... Charlottetown, I.P.-E.	Comptable et auditeur.	1er juill. '82	1,500 00	24 mai '51	14 janv. '70

Canal Lachine.

Bureau de l'ingénieur contrôleur.					
Lesage, Louis Alphonse Montréal.	Secrétaire et comptable	1er janv. '80	2,300 00	18 avril '49	17 juill. '71
Canal Lachine.					
Simard, Léon Montréal.	Gardien de quai	31 août '91	650 00 par mois.	1er fév. '45	1er juin '70
Conway, John Montréal.	Eclusier n° 2	1er mai '75	*45 00 "	20 déc. '35	1er mai '75
Enright, James Lachine, P.Q.	do n° 5	1er avril '82	*45 00 "	25 nov. '43	21 juin '63
Gauthier, Pierre Lachine, P.Q.	Gardien de pont n° 6...	1er mars '77	*45 00 "	29 juin '42	1er mars '77
Enright, Michael Montréal	Constable spécial	25 sept. '86	†45 00 "	— nov. '45	— mai '63

$84 par année pour loyer de maison. † $72 par année pour loyer de maison.

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

MINISTERE DES CHEMINS DE FER ET CANAUX—SERVICE EXTÉRIEUR.

CANAL CHAMBLY.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Papineau, Louis..... Saint-Luc, P.Q.	Gardien de pont n° 4..	15 mai '79	†1 50 p. j.	15 nov. '51	15 mai '79

CANAL WELLAND.

			par mois.		
Howe, George..... Port-Dalhousie, Ont.	Eclusier et gardien de pont.	24 mars '75	49 00 "	4 nov. '57	24 mars '75
Flynn, John.. Port-Dalhousie, Ont.	Eclusier.....	— avril '71	52 00 "	12 avril '54	— avril '71
Gorman, Cornelius..... Ste-Catherine, Ont.	Aide-éclusier.....	24 mars '75	50 00 "	10 mars '41	24 mars '75
Mulvey, James.. Ste-Catherine, Ont.	do ...	20 juill. '81	50 00 "	8 sept. '45	20 juill. '81
Strong, William.. Merritton, Ont.	Eclusier.....	15 avril '73	52 00 "	2 fé '53	15 avril '73
Flynn, Thomas ..... Merritton, Ont.	Aide-éclusier.....	17 mars '76	43 00 "	18 déc. '47	17 mars '76
Collins, John ..... Thorold, Ont.	Eclusier.....	15 avril '75	52 00 "	17 mai '42	21 mars '75
Freel, Thomas.. Thorold, Ont.	do	5 nov. '75	§47 00 "	7 mars '58	5 nov. '75
Lay, Frederick ..... Allanburgh, Ont.	Eclusier	7 août '77	52 00 "	— mars '35	7 août '77
Collier, Charles Henry ..... Thorold, Ont.	Gardien de l'écluse 22..	13 oct. '74	52 00 "	27 nov. '42	13 oct. '74
Cook, John ..... Port-Colborne, Ont.	Aide-éclusier.....	27 mai '75	‡45 00 "	12 mars '49	27 mai '75
Steffens, John... Port-Colborne, Ont.	Surveillant de l'eau.....	27 mai '75	‡45 00 "	28 oct. '49	27 mai '75
Aikens, William..... Port-Colborne, Ont.	Aide-éclusier.....	13 mai '75	‡45 00 "	16 mai '44	13 mai '65
Scott, John Edwin..... Dunnville, Ont.	Surveillant (a).....	17 avril '71	¶800 00 par année.	9 mars '37	12 mai '60

CANAL RIDEAU.

Little, John..... Ottawa	Gardien de pont..... ..	1er nov. '66	1 50 p. j.	15 avril '33	*f*1er nov.'66
Nevins, Nicholas.. Ottawa.	Journalier.....	1er juill '78	1 50 "	6 sept. '48	*f*1er juill.'78
Clarke, George..... Manotick.	do	3 avril '82	‡1 50 "	9 oct. '45	3 avril '82

† Valeur du lover annuel d'une maison, $30. ‡ Allocation de $50 par année pour loyer de maison appartenant au gouvernement. § Allocation de $60 par année pour loyer de maison. ¶ Allocation de $150 par année pour loyer de maison appartenant au gouvernement. (a) Employé sur le canal d'alimentation Welland. *f* Payé pendant la saison de navigation seulement. (d) Loyer de maison, $30 par année.

MINISTÈRE DES CHEMINS DE FER ET CANAUX—SERVICE EXTÉRIEUR.

CANAL RIDEAU—Fin.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Newsome, William Alfred... Kilmarnock.	Eclusier.....	1er juill. '71	*d* 1 50 p j.	12 déc. '48	15 avril '67
Newsome, Albert Edward... Kilmarnock.	Journalier.....	15 avril '72	1 50 "	31 août '52	*f* 15 avril '72
Lee, Henry..... Smith's-Falls.	do	18 avril '81	1 50 "	20 janv. '50	*f* 18 avril '81
McCreary, Robert..... Smith's-Falls.	Eclusier.....	20 mai '82	*d* 1 50 "	11 juin '35	20 mai '82
Jones, James Gordon. ..... Smith's-Falls.	do	1er juill. '71	*d* 1 50 "	26 oct. '53	1er juill. '71
Pearson, William Ormond... Smith's-Falls.	do	1er juill. '71	*a* 1 50 "	13 déc. '51	1er juill. '71
Jones, Arthur Sydney..... Smith's-Falls.	Journalier.....	12 juill. '72	1 50 "	1er juin '55	12 juill. '72
Carty, William..... Newboro'.	do	15 avril '75	1 50 "	15 avril '49	*f* 5 avril '75
Glover, John Ellis..... Jones'-Falls.	do	1er mai '81	1 50 "	2 mai '54	*f* 1er mai '81

CANAL GRENVILLE.

			par jour.		
Williamson, Thomas Hugh.. Grenville, P. Q	Eclusier.....	9 mai '73	1 50 "	18 mars '54	9 mai '73
Teck, Joseph..... Greeces-Point, P. Q.	Journalier.....	1er juin '70	1 50 "	10 avril '54	1er juin '70

CANAL CARILLON.

			par jour		
Brophy, John..... Carillon, P. Q.	Eclusier.....	12 juin '72	*c* 1 50 "	15 janv. '35	12 juin '72

CANAL CORNWALL.

Carr, Thomas..... Cornwall, Ont	Journalier.....	— oct. '80	‖ 1 50 "	1er fév. '39	— oct. '80
Deegan, Lawrence..... Cornwall, Ont.	Gardien.....	— nov. '79	‖ 1 50 "	27 mars '43	— nov. '79
Denneney, James..... Cornwall, Ont.	Gardien de pont.....	— mars '69	† 1 50 "	5 sept. '47	— mars '69
Gillespie, David..... Cornwall, Ont.	do	— avril '80	‖ 1 50 "	16 juin '59	— avril '80
Hurley, Robert..... Cornwall, Ont.	do	— sept. '81	‖ 1 50 "	25 déc. '57	— sept. '81
Smith, John..... Cornwall, Ont.	do	— avril '77	‖ 1 50 "	25 juill. '45	— avril '77

a Loyer de maison, $36 par année. *b* Loyer de maison, $68 par année. *c* Loyer de $40 par année. *d* Loyer de maison, $30 par année. *e* Loyer de maison, $80 par année. *f* Payé durant la saison de navigation seulement. † Loyer de $120 par année. ‖ Loyer de $72 par année.

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

MINISTÈRE DES CHEMINS DE FER ET CANAUX—SERVICE EXTÉRIEUR.

Canaux de Williamsburg.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c. par jour.		
Mullen, Thomas..... Morrisburg, Ont.	Journalier.....	1er mai '73	*d*1 50 "	10 août '49	1er mai '73

Statistiques des canaux.

Clark, Wm. Beverley..... Port-Dalhousie	Officier préposé aux statistiques.	1er juill.'89	1,100 00	2 mars '56	1er mai '82
Fahey, Edward ..... Kingston, Ont.	do	28 juin '83	600 00	13 juill. '41	30 déc. '75
Ramsden, John A..... Port-Colborne, Ont.	Commis.....	27 mai '90	500 00	26 avril '46	18 oct. '89

Bureau de l'ingénieur général consultant du gouvernement.

Schreiber, Collingwood, C.M.G., I.C.	Ingénieur général consultant.	1er juill. '05	6,000 00	14 déc. '31	1er mai '64
Loftus, Sydney Rupert.....	Com. de 2e cl. cadette.	25 sept. '95	1,100 00	22 oct. '72	— oct. '87

d $72 par année pour loyer de maison.

MINISTÈRE DES AFFAIRES DES SAUVAGES—SERVICE INTÉRIEUR.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c		
Pedley, Francis	Sous-surintend. général des affaires des sauv.	21 nov. '02	4,000 00	25 juin '58	1er sept. '97
McLean, John Douglas	Premier commis, secrétaire.	1er juill. '97	2,700 00	13 mai '55	1er oct. '76
Stewart, Samuel	Premier commis et asst.-secrétaire.	30 déc. '98	2,200 00	6 janv. '52	1er juill. '79
Scott, Duncan Campbell	Premier commis, comptable.	6 juill. '93	2,500 00	2 août '62	8 oct. '80
Paget, Fred. H	Premier commis, asst. comptable.	1er juill. '04	2,050 00	9 déc. '62	5 juin '85
Bray, Samuel, A. T.F	Arpenteur en chef	1er juill. '05	2,000 00	5 nov. '46	14 juin '84
Orr, William Andrew	Premier commis	6 fév. '06	2,000 00	25 avril '55	24 nov. '83
McGirr, John	Commis de 1re classe.	14 oct. '91	1,900 00	31 juill. '46	1er août '77
Kemp, Alfred E	do	2 août '02	1,700 00	25 août '54	1er fév. '84
McKay, Hiram	do	1er juill. '05	1,600 00	23 déc. '55	9 juill. '80
Campbell, James Jamieson	do	10 mai '06	1,550 00	14 août '50	30 déc. '86
Ross, Henry Clarkson	do	1er août '06	1,550 00	12 janv. '62	10 janv. '83
Benson, Martin	do	28 mai '07	1,500 00	15 juin '45	1er avril' 76
Sutherland, John David	Commis de 2e classe	11 janv. '99	1,450 00	19 nov. '75	11 janv. '99
Shore, John Willoughby	do	1er juill. '99	1,450 00	3 janv. '58	24 mars '84
Matheson, George Marshall.	do	30 janv. '03	1,450 00	22 sept. '67	21 juin '88
Moffat, R. B. E	do	30 janv. '03	1,450 00	8 janv. '70	7 fév. '91
DeLisle, Joseph	do	1er juill. '00	1,350 00	15 fév. '60	23 juin '80
O'Connor, Peter Joseph	do	1er juill. '01	1,300 00	15 juin '76	15 fév. '98
Ogilvie Robert M	do architecte	25 août '05	1,300 00	13 mars '60	25 août '05
Guthrie, James	do	10 mai '06	1,250 00	1er mai '57	21 juill. '91
Maxwell, Mary Dorothea	do	1er juill. '00	1,250 00	21 avril '66	31 mai '90
Moffatt, Thomas Potter	do	1er juill. '00	1,250 00	4 déc '58	14 oct. '91
Hobart, Sidnea Wm	do	28 mai '07	1,200 00	31 août '83	2 janv. '00
Yeilding, Fanny	Com. de 2e cl. cadette	1er juill. '00	1,100 00	12 juin '42	3 avril '82
Ogilvy, Helen Gordon	do	1er juill. '00	1,100 00	29 avril '68	30 juin '90
Maracle, Floretta K	do	1er juill. '00	1,100 00	28 juin '67	31 janv. '91
Byshe, Frederick Richard	do	1er juill. '00	1,100 00	31 mars '44	26 mars '91
Awrey, Herbert N	do	21 janv. '02	1,050 00	19 oct. '69	21 janv. '02
MacKenzie, Alex. F	do	13 nov. '02	1,050 00	21 oct. '71	13 nov. '02
Conley, Geo. A	do	13 janv. '03	1,050 00	19 déc. '71	13 janv. '03
Martin, Emma Sylvia	do	1er juill. '00	1,000 00	20 mai '62	11 sept. '94

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

MINISTERE DES AFFAIRES DES SAUVAGES—SERVICE INTÉRIEUR.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Cooke, Chas. Angus	Com. de 2e cl. cadette.	1er juill. '01	1,000 00	22 mars '70	1er avril '93
O'Grady, Sarah Maria	do ...	1er juill. '01	1,000 00	25 sept. '65	12 oct. '96
Allan, Wm. Edwin	do ...	15 juill. '01	1,000 00	14 juill. '76	15 juill. '01
Sangster, Selwyn E	do ...	1er avril '03	1,000 00	31 janv. '83	1er avril '03
O'Donahoe, Helen Marion	do ...	1er juill. '04	950 00	13 juill. '77	2 janv. '01
Morin, David	do ...	1er juill. '04	950 00	21 janv. '78	1er juill. '01
Ackland, Jehn	do ...	23 juin '05	900 00	19 luin '79	28 juill. '99
Brennan, Margaret H	do ...	1er juill. '05	900 00	17 juin '77	19 nov. '96
Pringle, Robert	do ...	20 avril '06	850 00	7 janv. '81	20 avril '06
Gorrell, Gertrude A	do ...	10 mai '06	850 00	15 avril '74	27 mai '99
McLatchie, Bffie K	do ...	1er août '06	850 00	7 juin '76	1er juill. '01
Hooper. Henry	do ..	1er août '06	850 00	24 juill. '77	1er août '06
McIntosh, Maud Marion	do ...	1er juill. '07	800 00	28 avril '77	31 juill. '05
Lord, Eva Alma	do ...	1er juill. '07	800 00	3 janv. '84	1er mars '07
Graham, Hugh Michael	do ...	1er janv. '08	800 00	20 août '83	26 mars '06
Hayter, Benjamin	Emballeur	26 juin '92	700 00	11 avril '55	26 juill. '92
Seale, Wm	Messager	18 mars '93	700 00	29 mars '49	18 mars '93

EMPLOYÉS DU SERVICE EXTÉRIEUR AU BUREAU PRINCIPAL.

Macrae, James Ansdell	Inspecteur des agences et réserves des sauv.	1er oct. '92	1,800 00	18 juill. '59	14 juin '84
Chitty, Geo. Lang	Inspecteur de bois	21 juin '93	1,500 00	11 avril '39	21 juin '93
Ramsden, J. G.	Inspecteur du Traité nº 9.	20 avril '06	1,800 00	3 juill. '67	20 avril '06
Bryce, Peter H., M.D.	Inspecteur médical	1er fév. '04	1,000 00	17 août '53	1er fév. '04
McLean, J. K., A.T.F	Arpenteur	1er juill. '05	1,800 00	19 déc. '51	19 août '04

MINISTÈRE DES AFFAIRES DES SAUVAGES—SERVICE EXTÉRIEUR.

ONTARIO.

Cockburn, Geo. P. Sturgeon Falls.	Ag. des terres des sauvages.	23 fév. '04	1,000 00	18 déc. '70	23 fév. '04
Fraser, John Gore Bay.	Inspecteur de bois	1er janv. '07	1,200 00	25 mars '57	1er janv. '07
Goulette, Octave Vital Gananoque.	Gardien des îles	13 juill. '97	150 00	—— '38	13 juill. '97
Hagan, Samnel Thessalon.	Agent des sauvages	1er fév. '99	500 00	6 avril '40	9 fév. '92

MINISTÈRE DES AFFAIRES DES SAUVAGES—SERVICE EXTÉRIEUR.

ONTARIO—Fin.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Hill, David S., Brantford.	Commis	16 fév. '97	900 00	14 janv. '63	16 fév. '97
Holmes, Cecil U., M.D., Ohsweken.	Médecin	30 juin '04	2,850 00	13 déc. '74	30 juin '04
James, John Franklin, M.D., Melbourne.	do	14 nov. '03	260 00	23 nov. '68	14 nov. '03
Macdonald, Duncan Fraser, Parry Sound.	Surintendant des sauv.	9 oct. '06	900 00 et comm'n	3 août '42	9 oct. '06
McDonald, Alex. R., Duart.	Agent des sauvages	1er sept. '97	500 00	24 fév. '47	1er sept. '97
McDougall, Joseph B., Walpole Island	do	30 janv. '02	500 00	7 août '53	30 janv. '02
McDougall, Neil, Port-Arthur.	do	6 fév. '06	800 00	3 juill. '58	6 fév. '06
McFarlane, William, Keene.	do	15 juill. '97	325 00	6 oct. '37	15 juill. '97
McGibbon, Chas., Penetanguishene.	do	26 nov. '94	500 00	20 nov. '56	26 nov. '94
McIver, John, McIver.	do	9 fév '97	500 00	14 avril '51	9 fév. '97
McPhee, Duncan Joshua, Orillia.	do	25 oct. '84	400 00	28 sept. '57	25 oct. '84
Mitchell, Fred. H., M.D., Delaware.	Médecin	17 janv. '96	300 00	22 oct. '49	17 janv. '96
Mullin, Martin, Killaloe Station.	Agent des sauvages	12 juin '02	60 00	4 nov. '41	12 juin '02
Nichols, Wm. L., Sault Ste-Marie.	do	3 oct. '03	825 00	17 janv. '44	3 oct. '03
Nisbet, Wm., Sarnia.	do	14 janv. '07	500 00	6 mars '55	15 janv. '97
Scoffield, John, Chippewa Hill.	do	9 fév. '97	600 00	15 août '52	9 fév. '97
Sims, Chas. L. D., Manitowaning.	do	1er nov '98	1,000 00	29 sept. '65	1er nov. '98
Smith, Gordon J., Brantford.	do	11 mars '07	1,400 00	3 janv. '65	11 mars '07
Sutherland, Samuel, Delaware.	do	22 oct. '01	600 00	23 fév. '47	22 oct. '01
Thackeray, John, Roseneath.	do	31 janv. '83	325 00	13 janv. '35	31 janv. '83
Thorburn, Robert, Gore Bay.	do	16 mai '03	800 00	20 oct. '40	16 mai '03
Van Loon, William C., Hagersville.	do	23 fév. '04	600 00	1er mai '57	23 fév. '04
West, Henry A., Chapleau.	do	6 mai '07	500 00	.....	6 mai '07
Williams, Albert W., Port-Perry.	do	9 fév. '97	100 00	—— '49	9 fév. '97
Williams, Richard W., M.D., Allenford.	Médecin	1er juin '99	300 00	21 janv. '41	1er juin '99
Yates, John, Virginia.	Agent des sauvages	19 janv. '99	350 00	15 déc. '34	19 janv. '99

QUÉBEC.

Bastien, Antoine Oscar, Jeune Lorette.	Agent des sauvages	1er juill. '86	425 00	11 juill. '57	1er juill. '86
Beaulieu, Edouard, Cacouna.	do	30 juin '98	150 00 et commiss'n	13 fév. '51	30 juin '98
Blain, Jean, Montréal.	do	19 nov. '02	600 00	13 août '31	19 nov. '02

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

MINISTÈRE DES AFFAIRES DES SAUVAGES—SERVICE EXTÉRIEUR.

QUÉBEC—Fin.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Burwash, Adam..... Témiscamingue-N.	Agent des sauvages....	18 nov. '99	$200 00 et commis'n.	14 mai '50	18 nov. '99
Comiré, Anatole O., M.D..... St-François du Lac.	do ...	29 avril '98	400 00	8 nov. '55	29 avril '98
Dubé, Jules R..... Bécancour	do ...	30 juin '04	100 00	8 août '44	30 juin '04
Gagnon, Adolphe..... Bersimis.	do ...	9 nov. '98	400 00	12 août '60	9 nov. '98
Long, George..... Saint-Régis.	do ...	23 mai '87	$50 et com	24 mars '39	23 mai '87
Marcoux, Alphonse ..... Pointe Bleue.	do ...	20 juin '02	400 00	18 sept. '44	20 juin '02
Morin, Rév. J. D..... ..... Grand Cascapédia	do ..	1er janv.'05	125 00	7 nov. '68	1er janv.'05
Mulligan, Ed. Arthur, M D.. Maniwaki.	Médecin	6 fév. '93	200 00	24 juill. '68	6 fév. '93
McCaffrey, Wm. James..... Maniwaki.	Agent des sauvages....	20 mars '97	600 00	29 juill. '51	20 mars '97
Perillard, Joseph H. . ..... Oka.	do ...	23 sept. '99	200 00	29 oct. '52	1er sept. '99
Pitre, Jérémie..... ..... Pointe à la Garde.	do ...	8 fév. '98	300 00	25 janv. '45	8 fév. '98
Tremblay, J. E., M.D. ..... Pointe-aux-Esquimaux.	do ...	23 avril '07	600 00	14 janv. '59	30 sept. '98

NOUVELLE-ECOSSE.

Boyd, Angus J..... .... Rivière Bourgeois.	Surint. des sauvages...	14 mai '07	1,500 00	8 mai '54	14 mai '07
Beckwith, Charles Eugène . Steam-Mills.	Agent des sauvages....	21 juin '88	50 00	2 juill. '48	21 juin '88
Chisholm, Daniel .... Sheet Harbour.	do ...	29 mars '06	50 00	— avril '65	29 mars '06
Fraser, Rév. John ..... Brook village.	do ...	8 juill. '96	100 00	25 mars '57	8 juill. '96
Harlow, Charles..... ..... Caledonia.	do ...	20 oct. '97	100 00	6 fév. '38	20 oct. '97
Hipson, John..... ..... Shelburne.	do ...	13 déc. '05	50 00	2 mai '06	13 déc. '05
Lacy, John..... ..... Annapolis.	do ...	14 nov. '01	50 00	8 juill. '37	14 nov. '01
Macdonald, Archibald John Baddeck.	do ...	28 mai '97	100 00	12 déc. '59	28 mai '97
McDonald, John R..... Heatherton.	do ...	11 nov. '96	100 00	— déc. '55	11 nov. '96
McIntyre, Duncon K., M.D... Sydney, C.B.	do ...	21 janv. '04	75 00	25 mars '64	21 janv. '04
McLood, Rév. John D..... New-Glasgow.	do ...	3 janv. '01	100 00	12 juin '71	3 janv. '01
McNeil, Alex. J., M.D ..... Grand-Narrows, C.-A.	do ...	17 janv. '08	75 00	26 juin '68	17 janv. '08
MacPherson, Rév. D. ..... Glendale.	do ...	1er avril '02	100 00	3 oct. '72	1er avril '02
Purdy, Jas. H..... ..... Bear River.	do ...	1er juin '99	100 00	16 mars '44	1er juin '99
Rand, Fred. Augustus, M.D. Parrsboro'.	do ...	26 mars '91	50 00	— —— '54	26 mars '91
Smith, Robert H..... Truro.	do ...	6 avril '06	50 00	27 mai '76	6 avril '06
Wallace, Alonzo..... ..... Shubénacadie.	do ...	6 nov. '96	50 00	31 juill. '61	6 nov. '96
Whalen, Wm. H..... ..... Yarmouth.	do ...	30 avril '98	50 00	23 déc. '46	30 sept. '98

MINISTÈRE DES AFFAIRES DES SAUVAGES—SERVICE EXTÉRIEUR.

Nouveau-Brunswick.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Farrell, James..... Frédéricton.	Surintendant des sauv.	25 avril '84	600 00	5 fév. '35	25 avril '84
Irving, K. A..... Bouctouche.	do ...	14 avril '08	500 00	2 août '72	14 avril '08

Ile du Prince-Edouard.

Arsenault, John Oliver..... Higgins'-Road.	Surintendant des sauv.	2 juill. '78	300 00	24 sept. '36	2 juill. '78

Colombie-Britannique.

Vowell, Arthur Welleslie ... Victoria.	Surintendant des sauv. pour la Colom.-Brit.	4 nov. '89	3,200 00	17 sept. '41	4 nov. '89
MacLaughlin, Wm Barrows. Victoria.	Premier commis.....	19 janv. '01	1,900 00	24 mars 67	1er mai '91
Stevens, Wm. Albert..... Victoria.	Commis.....	14 nov. '00	1,500 00	31 oct. '62	14 nov. '00
Dalby, Henry Gage..... Victoria.	do	4 nov. '01	900 00	13 nov. '74	4 nov. '01
Bell, Ewen..... Clinton.	Agent des sauvages....	7 mars '94	1,200 00	28 nov. '36	7 mars '94
Cox, Geo. D..... Telegraph-Creek.	do ...	2 janv. '08	600 00	26 sept. '62	2 janv. '08
Galbraith, Robt. Leslie Ths. Fort-Steele.	do ...	7 mars '94	1,200 00	23 déc. '41	7 mars '94
Halliday, W. M..... Alert Bay.	do ...	31 mai '06	1,200 00	19 fév. '66	31 mai '06
Irwin, Archibald..... Kamloops.	do ...	8 sept. '97	1,200 00	29 mars '51	8 sept. '97
Lorenz, Ernest..... Port-Essington.	do ...	16 fév. '08	1,800 00	.....	15 fév. '08
Loring, Richard Ernest ..... Hazelton.	do ...	11 juill. '89	1,200 00	9 juill. '52	11 juill. '89
McDonald, Roderick Chas... New-Westminster.	do ...	15 juin '03	1,200 00	28 nov. '52	15 juin '03
Neil, Allan W..... Alberni.	do ...	28 juill '03	1,200 00	6 oct. '68	28 juill. '03
Robertson, Wm. R..... Duncan Station.	do ...	16 avril '00	1,200 00	17 juin '53	16 avril '00

Manitoba, Kéwatin, et provinces et Territoires du Nord-Ouest.

Laird, Hon. David..... Winnipeg, Man.	Commissaire des sauvages.	4 oct. '98	3,200 00	.....	4 oct. '98
McKenna, James A. J.....	Asst-commissaire et inspecteur en chef.	1er juill. '01	2,600 00	1er janv. '62	1er juill. '87
Jean, George Emile..... Winnipeg, Man.	Sec. du com. des sauv..	27 nov. '06	1,400 00	22 sept. '65	1er juill. '85
Betournay, G. A., M.A..... Winnipeg, Man.	Commis.....	22 déc. '87	1,400 00	10 nov. '65	22 déc. '87

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

MINISTÈRE DES AFFAIRES DES SAUVAGES—SERVICE EXTÉRIEUR.

MANITOBA, KÉWATIN, ET PROVINCES ET TERRITOIRES DU NORD-OUEST—Suite.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Richardson, Hugh..	Commis	1er mai '03	1,200 00	22 fév. '54	1er mai '03
Chisholm, W. James. Prince-Albert, Sask..	Insp. des ag'ces d. sauv.	1er juill. '97	2,000 00	6 sept. '60	1er juill. '97
Graham, Wm Morris Balcarres, Assa.	do	23 fév. '04	2,300 00	11 janv. '67	13 juill. '97
Markle, John A... Gleichen, Alta.	do	16 mai '04	2,000 00	10 juill. '51	1er juill. '86
Semmens, Rév. John Stonewall, Man.	do	12 avril '05	2,000 00	9 janv. '50	1er avril '01
Swinford, Sydney Portage-la-Prairie, Man.	do	1er sept. '07	2,000 00	31 mai '57	7 juill. '97
Conroy, Henry A. Ottawa.	Inspecteur, traité nº 8.	1er avril '02	2,200 00	8 sept. '50	1er avril '02
Batty, J Saddle Lake, Alta.	Agent des sauvages.	6 avril '06	1.000 00	25 juin '58	6 avril '06
Blewett, Wm. G Kamsack, Sask.	do	28 mai '07	1,000 00	28 sept. '71	1er fév. '99
Borthwick, Thos. Alex. Mistawasis, Sask.	do	10 mai '06	1,100 00	17 sept. '63	10 mai '06
Calverley, Columbus C. Norway, House, Kee.	do	9 oct. '06	1,000 00	7 juin '08	9 oct. '06
Chard, J. G Dauphin, Man.	Inspecteur	25 fév. '08	600 00	22 nov. '49	25 fév. '08
Corry, Thomas Carlyle, Sask.	do	24 janv. '07	900 00	30 déc. '55	20 avril '06
Day, Joseph P. G Battleford, Sask.	do	13 juill. '01	1,100 00	8 mars '62	13 juill. '01
Donald, W. B. L., M.D Fort Saskatchewan, Alta.	do	21 janv. '08	1,500 00		21 janv. '08
Edwards, Oliver C., M.D. Macleod, Alta.	Médecin	1er sept. '97	1,800 00	12 sept. '50	1er sept. '97
Fisher, Fredk. J G. Le Pas, Sask.	Agent des sauvages	30 juin '06	1,000 00	14 oct. '58	30 juin '06
Fleetham, Thos. J Morley, Alta.	do	1er fév. '04	1,200 00	30 sept. '43	1er fév. '04
Gooderham, John H Peigan A'y., Macleod, Alta.	do	1er fév. '04	1,200 00	22 mai '77	1er fév. '04
Gordon, Wm Balcarres, Sask.	do	15 juill. '05	900 00	11 fév. '73	15 juill. '05
Grant, William Samuel Sintaluta, Sask.	do	1er juill. '86	1,100 00	8 mai '45	1er juill. '86
Hourie, Peter... Broadview, Assa.	Fermier	1er janv. '98	480 00	—— '27.	3 déc. '86
Jowett, John William Macleod Alta	Commis	7 juill. '97	900 00	4 mars '53	30 déc. '86
Lafferty, Jas D., M.D Gleichen, Alta.	Médecin	10 août '97	1,800 00	28 avril '49	10 août '97
Lewis, James O Selkirk-ouest, Man.	Agent des sauvages	12 avril '05	1,100 00	15 juin '61	12 avril '05
Logan, Robert Portage-la-Prairie, Man.	do	1er avril '05	1,100 00	14 juin '52	1er avril '05
Macadam, Samuel T., M.D. Battleford, Sask.	Médecin	18 fév. '89	900 00	26 déc. '45	18 fév. '89
Macarthur, James Duck Lake, Sask.	Agent des sauvages	4 juin '02	1,100 00	— déc. '48	4 juin '02
McKenzie, Robt. Sutherland.. Kenora, Ont.	do	27 oct. '87	1,200 00	22 mai '44	27 oct. '87
McNeill, Alex. James Calgary, Alta.	do	2 déc. '95	1,200 00	10 mars '53	31 janv. '88
Mann, Geo. Gwynne. Ponoka, Alta.	do	14 déc. '86	1 200 00	— nov. '43	14 déc. '86

MINISTÈRE DES AFFAIRES DES SAUVAGES—SERVICE EXTÉRIEUR.

MANITOBA, KÉWATIN ET PROVINCES ET TERRITOIRES DU NORD-OUEST—Fin.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Millar, Matthew..... Broadview, Assa.	Agent des sauvages....	31 déc. '04	1,400 00	23 fév. '60	31 déc. '04
Murison, William ..... Kutawa, Assa.	do ...	1er juill.'03	1,200 00	1er juin '70	1er juill.'03
Sibbald, Wm ..... Onion Lake, Sask.	do ...	5 juill. '97	1,100 00	8 août '48	5 juill.'97
Steep, John R., M.D..... Winnipeg, Man.	Médecin.....	12 fév. '97	900 00	—— '59	12 fév. '97
Verreau, Urbain..... Edmonton, Alta.	Agent des sauvages...	4 avril '08	1,000 00	17 janv. '76	4 avril '08
Wheatley, Geo H..... Birtle, Man.	do ...	13 juill. '97	1,200 00	3 oct. '51	13 juill. '97
Wilson, Robert N..... Agence des Gens du Sang, Macleod, Alta.	do ...	1er janv.'98	1,300 00	7 août '63	1er janv.'98
Wright, John Philip..... Fort Frances, Ont.	do ...	26 oct. '85	1,200 00	3 sept. '51	28 oct. '81
Yeomans, Edward H. ..... Brocket, Alta.	do ...	1er mai '07	1,000 00	22 avril '63	1er mai '07

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

SÉNAT DU CANADA.

Employés du Sénat.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Chapleau, Samuel E. St. Onge	Greffier des Parlements, greffier du Sénat, maître en chancelle. et caissier.	27 janv. '00	4,000 00	15 juill '39	23 sept. 73
Stephen, Robert William.....	Député du greffier et 1er greffier-adj., premier com. anglais et greffier du journal anglais.	14 fév. '90	2,600 00	3 août '39	24 oct. '73
Evanturel, Alfred E.....	2e greffier-asst. et traducteur français.	24 janv. '08	2,400 00	31 août '49	....
Chambers, E. J.....	Gentilhomme huissier de la Verge Noire.	1er mars '04	2,200 00	16 avril '42	1er mars '04
LeMoine, J. de St-Denis.....	Sergent-d'armes et greffier du journal franç.	8 juin '87	2,000 00	13 juill. '50	18 mai '69

Division des lois.

Creighton, James George Aylwin.	Greffier en loi, maître en chancell, greffier des comités et trad. angl.	3 mars '82	3,500 00	12 juin '50	3 mars '82

Commis.

Soutter, Alexander Robert..	2e com. anglais et greffier des bills privés.	14 fév. '90	1,900 00	11 juill. '46	1er nov. '74
Young, John Charles	3e com. anglais, greffier des affaires de routine et procès-verbaux et en charge de la papeterie.	14 fév. '90	2,400 00	29 janv. '52	28 fév. '60
Gibbs, Charles Theophilus...	Comptable et commis de la correspondance	10 mars '84	2,200 00	28 janv. '47	10 mars '84
Choquette, Jean Albert.....	Maître de poste.....	1er juill. '07	1,050 00	17 nov. '69	19 fév. '83
O'Neill, Wm. Jas.....	Asst. dans le bureau de la papeterie.	2 mai '01	950 00	1er mars '74	8 juin '91
Caron, A. D.....	Com. de classe cadette.	15 juin '05	1,250 00	15 mai '71	15 juin '05

Division de la traduction.

Lelièvre, Siméon.....	Traducteur en chef français.	10 juin '04	2,250 00	3 nov. '59	27 juill. '82
Trudel, J. Boutillier, B.C.L.	Premier traduct. franç.	9 juill. '95	1,800 00	25 juin '58	15 juill. '94
Bouchard, Joseph.....	Second traduct'r franç.	27 avril '99	1,800 00	27 oct. '41	17 janv. '84
Chapman, William.....	Troisième do ...	11 avril '02	1,800 00	14 déc. '50	11 avril '02
Garneau, Alfred Léon.....	Greffier-adjoint du journal français.	1er mars '89	1,200 00	15 janv. '66	1er mars '89

SÉNAT DU CANADA.

Emplois divers.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Carleton, John	*Concierge	26 fév. '96	1,300 00	2 avril '47	1er nov. '80
Ralph, Arthur R. F	Gardien de la chambre des journaux.	6 juill. '06	900 00	21 août '54	27 fév. '89
Larose, Joseph	Huissier	15 juin '05	950 00	19 août '49	—— '65
Pelletier, Joseph Herménégilde.	Gardien du vestiaire	29 avril '91	800 00	8 avril '50	15 avril '74
Ashe, Edward	Messager du président	6 juill. '06	900 00	28 déc. '50	13 avril '87
Bérubé, Ernest	Messager permanent	14 mai '97	800 00	21 fév. '70	8 mars '86
Carleton, Jno. Chas	do	14 juill. '99	800 00	22 janv. '78	— sept. '93
Larose, Chas. H.	do	6 juill. '06	700 00	12 mars '77	6 juill. '06
Wood, Norman McL.	do	1er nov. '07	900 00	27 fév. '73	1er nov. '07
Whitmore, Joseph	Aide-menuisier	4 fév. '97	2 25 p. j.	10 oct. '49	4 fév. '97
Batterton, Edwd	Préposé au transport des malles.	20 mars '02	†3 p. j. ‡10 p. mois	.....	.....
Gravelle, Thos	Chauffeur	.....	1 75 p. j.	.....	.....

* Résidence, $400. † Pendant la session. ‡ Pendant les vacances.

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA—SERVICE INTÉRIEUR

Employés de la Chambre des Communes.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Flint, Thomas Barnard, MA., LL.B., D.C.L.	Greffier de la Chambre.	11 nov. '02	3,900 00	28 avril '47	11 nov. '02
Smith, Lt.-col. Henry Robert I.S.O., J.P., A.D.C.	Sergent-d'armes.....	13 janv. '92	2,500 00	30 déc. '43	1er mai '59
Laplante, Jean-Bte Réné.....	Greffier adjoint.....	22 mars '97	2,800 00	19 août '56	22 mars '97
Bowie, Henry William.....	Sous-sergent-d'armes et commis de 1re classe.	1er juill. '03	1,900 00	10 nov. '62	29 avril '91

Division du journal.

Taylor, Alexander George D.	Premier com. et grffier du journal anglais.	1er janv. '87	2,500 00	10 nov. '30	—— '49
Chapleau, Joseph Raoul E...	Premier com., greffier du journal franç., procès-verb'x et ordres	1er janv. '87	2,500 00	28 avril '44	—— '69
Dalton, James	Com. de 1re cl., greffier-adj. du journal ang., greffier des pétitions.	1er juill. '88	1,900 00	— juin '40	—— '75
Polkinghorne, John A..	Com. de 1re cl., greffier des doc. de la session et greffier du comité mixte des impressions	1er juill. '02	1,900 00	20 avril '44	—— '71
Dansereau, Lionel.....	Com. de 1re cl. et gref. du journal franc.	1er avril '08	1,500 06	10 juin '67	6 fév. '01
Dubé, Wilfred.....	Com. de 2e cl. et asst. dans le bureau du journal.	1er juill. '01	1,450 00	18 mai '68	—— '82

Division des procès-verbaux.

Bowles, William Cochrane..	Premier com. et greffier des procès-verbaux.	1er janv. '88	2,500 00	23 sept. '41	23 fév. '55
King, Robert Powney.....	Com. de 1re cl., greffier-adj. des procès-verb.	15 avril '99	1,900 00	24 avril '67	1er janv. '86
Macdonell, Harry Percy.... .	Com. de 1re cl. assfst. dans le bureau des procès-verbaux.	1er avril '07	1,600 00	14 juin '61	1er mai '80

Division des archives et affaires de routine.

Colwell, C. F.....	Com. de 1re cl. et gref. des affaires de routine et archives.	1er nov. '01	1,900 00	26 sept. '46	1er nov. '01
Jones, Charles Henry.....	Com. de 2e cl., greffier asst. des archives et aff. de routine., sec. du greffier de la Chambre.	1er juill. '06	1,300 00	1er août '70	1er juill. '99

Division des comités.

Hartney, Edward Patrick...	Prem. com. et examin. des bills privés.	1er juill. '99	2,500 00	6 mars '51	11 avril '72

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA—SERVICE INTÉRIEUR.

Division des comités—Fin.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c		
Todd, Walter	Prem. com., exam. des pétit. en obtention de bils privés, gref. du com. des bills privés, des ordres perm., des Privilèges et élect.	1er avril '07	2,000 00	6 oct. '56	1er juill '74
Panet, Louis Charles	Com. de 1re cl., greffier du comité des débats et greffier-adj. des comités des bills privés et des ordres perman.	1er juill.'99	1,900 00	25 mars '62	9 nov. '79
Robidoux, Narcisse	Com. de 1re cl. et gref. des com. des ch. de fer et des banques et du commerce.	1er juill. '01	1,750 00	15 aout '55	—— '80
McLeod, John Hugh	Com. de 1re cl. et gref. du comité de l'agric et de la colonisation.	1er avril '07	1,550 00	15 sept. '44	13 fév. '79
Howe, Thomas S	Com. de 1re cl., greffier du com. des comptes publics et gref.-adj. du com. des ch. de fer et des banques.	1er avril '08	1,600 00	1er sept. '55	27 avril '01
Horton, A. E	Com. de 2e cl., greffier-asst. du com. de l'agriculture et de la colonisation.	1er avril '08	1,200 00	20 juin '80	2 janv. '96

Division des lois.

*McCord, F. A	Greffier en loi et conseil parlementaire.	26 nov. '90	4,000 00	29 août '56	10 mars '84
O'Brien Arthur Henry	Greffier adjoint en loi et premier commis.	22 avril '96	2,500 00	2 août '65	22 avril '96
Foran, J. K	Com. de 1re cl. traduct., et secrétaire de la div. des lois.	1er juin '02	1,600 00	5 sept. '57	1er juin '02
Loucks, H. H	Com. de 2e cl. et traduc. adjoint.	1er mai '91	1,500 00	16 août '34	1er mai '91

Division de la traduction.

Fréchette, Achille	Prem. com. et traduct. en chef.	1er juill. '03	2,500 00	13 oct. '47	— mars '74
Laframboise, Louis	Premier com., traduc.-adjoint et secrét. de la div. de la traduction.	1er juill. '04	2,350 00	10 juill. '48	1er oct. '76
Desaulniers, D. L	Premier com. traduc. adjoint.	1er juill.'04	2,200 00	21 août '53	3 janv. '81
Perrin, Emery	Com. de 1re cl. et trad. adjoint.	1er juill.'03	1,900 00	13 déc. '43	—— '79
Tremblay, Rémi	do ...	1er juill.'03	1,900 00	2 avril '47	—— '82
Clapin, Sylvia	do ...	1er avril '08	1,700 00	15 juill. '53	22 oct. '02
Tessier, Napoléon	do ...	1er avril '08	1,700 00	23 déc. '70	1er juill.'03
Paradis, Oscar	do ...	1er avril '08	1,550 00	30 juill. '74	1er oct. '04

* Décédé depuis.

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA.

EMPLOIS DE LA TRADUCTION—Fin.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Quéry, Elie	Com. de 1re cl. et correcteur d'épreuves.	1er juill.'03	1,900 00	12 oct. '49	— fév. '74
Briand, J. M	do ...	1er avril '08	1,500 00	30 déc. '61	1er juill.'06
DIVISION DU COMPTABLE.					
Chamberlain, David C	Premier commis et comptable.	12 déc. '92	2,500 00	22 juill. '38	12 déc. '92
Cameron, Douglas Winder	Commis de 1re classe et aide-comptable.	1er juill. '03	1,750 00	9 fév. '62	12 déc. '92
DIVISION DE LA PAPETERIE.					
Clarke, Charles Edward	Premier com. en charge de la papeterie et surint. de l'imp. des doc. de la sess. du parl.	8 avril '03	2,400 00	28 sept. '49	1er déc. '84
Cairns, William	Com. de 2e cl. et asst. d. le bur. de la papet.	1er juill. '04	1,400 00	9 avril '49	8 fév. '77
Naubert, Eugène	Com. de 2e cl. cad. et asst. dans le bureau de la papeterie.	10 août '04	1,100 00	28 juin '69	10 août '93
DIVISION DU BUREAU DE POSTE.					
Mills, Nathaniel	Premier com. et maître de poste.	16 déc. '07	1,900 00	14 déc. '45	1er juill. '97
Lemieux, François-Xavier L.	Com. de 2e cl. et asst. maître de poste.	1er juill. '03	1,400 00	12 juin '52	— fév. '79
Asselin, J. E	Com. de 2e cl. cad. et asst. d. le bur de poste	1er juill. '07	850 00	3 mai '54	— mai '68
SALLE DE LECTURE					
Deacon, John L	Com. de 2e cl. et gard. de la salle de lect.	1er avril '08	1,200 00	30 avril '54	1er déc. '91
Patry, Joseph	Com. de 2e cl. cad. et assist. gardien de la salle de lecture.	1er avril '08	800 00	29 juill. '45	1er juill. '94
DIVISION DU SERGENT-D'ARMES.					
Dubé, Lucien	Surint. du service des messag. et concierge.	— mars '74	1,350 00	30 sept. '42	— mars '74
Connolly, Peter	Messager chef	1er fév. '01	1,000 00	17 mars '47	1er nov. '67
George, Charles	Maître d'hotel du président.	5 juill. '94	900 00	6 mars '68	12 mars '94
Smith, George	Messager de la banque.	1er juill. '86	800 00	11 nov. '43	21 sept. '67
Boudreault, George André	Messager	1er mai '81	750 00	23 déc. '62	— mars '73
Hugg, Claire	do	20 juill. '85	750 00	22 avril '59	— avril '72

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA.

Division du sergent-d'armes—Fin.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Stewart, Thomas	Messager	1er mars '96	750 00	15 avril '48	22 juin '91
Boutet, Antoine	do	1er juin '01	750 00	22 juin '52	— mars '85
Holder, George	Gardien de nuit	1er juill. '86	800 00	1er août '39	— fév. '79
Stoate, J. R	do	5 déc '07	600 00	23 mars '50	5 déc. '07
Stewart, Charles R	Huissier	1er avril '95	700 00	5 nov. '58	12 fév. '80
Lalonde, William A. F	Messager	11 août '04	750 00	13 janv. '74	19 juill. '96
Ebbs, Thomas	do	1er juill. '05	700 00	15 juin '50	19 juill. '96
Moreau, Louis P	do	1er juill. '05	700 00	1er oct. '72	19 juill. '96
Shink, Joseph	do	26 nov. '07	700 00	17 janv. '62	26 nov. '07

DIVISION DES IMPRESSIONS DU PARLEMENT.

Davidson Robert Burnet	Premier commis, surintendant de la distribution des documents imprim. du parlement.	1er janv. '04	1,950 00	15 déc. '73	25 fév. '97
Alexander, Thos. Wardrope	Commis de 2e classe et asst.-surintendant.	1er juin '06	1,250 00	12 mars '73	1er oct. '96
Boivin, Geo. N	Commis de 2e cl. et 2e asst-surintendant.	1er juin '06	1,250 00	3 sept. '69	14 mai '01
Lemay, Auguste	Commis de 2e classe cadette.	1er fév. '04	850 00	28 fév. '48	1er fév. '00

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

BIBLIOTHÈQUE DU PARLEMENT.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
DeCelles, Alfred Duclos..... LL.D..M.S.R.C., C.M.G.	Bibliothécaire général.	6 août '85	4,000 00	15 août '43	12 fév. '80
Griffin, Martin Joseph, L.L.D., C.M.G.	Bibliothécaire du parlement.	6 août '85	4,000 00	7 août '47	6 août '85
Todd, Alfred Hamlyn.....	Premier commis	23 mai '02	2,350 00	25 oct. '51	1er avril '69
Sylvain, Louis Phillipe.....	do ...	12 déc. '03	2,100 00	2 oct. '45	1er mai '78
MacCormac, M. Connolly..	Commis de 1re classe...	20 juin '02	1,700 00	29 sept. '55	14 mars '83
Smith, John.....	do comptable.	12 déc. '03	1,700 00	20 janv. '42	2 mars '85
Bouchette, Errol, M.S.R.C...	Commis de 1re classe...	12 déc. '03	1,900 00	2 juin '63	1er nov. '98
Lampman, Mme Archibald..	Commis de 2e classe cadette.	14 janv. '03	1,050 00	21 janv. '71	14 janv. '03
Pigeon, Jos. Guillaume.....	do ...	4 mars '03	1,050 00	18 mars '74	4 mars '03
Pothier, Cyrille Albert.....	do ...	12 déc. '03	1,000 00	8 déc. '81	1er fév. '00
Chevrier, Mlle Bernice.....	do ...	26 oct. '06	900 00	7 oct. '82	12 déc. '03
Patterson, Mlle A. F.	Commis de 3e classe....	1er juill. '06	600 00	19 sept. '80	1er juill. '06
Desloges, François Xavier...	Messager en chef et gardien.	1er juill. '07	900 00	2 sept. '51	1er juill. '07
Dunlop, James Henderson...	Messager.....	1er fév. '77	700 00	13 mai '45	1er fév. '72
Lynton, Thos. Chas. Wm....	do	27 nov. '85	700 00	26 nov. '43	1er janv. '85
Beaudry, J. Albert..... ..	do	1er juill. '87	700 00	14 oct. '67	1er juill. '87

ANNEXES

ANNEXE N° 1.

CHAPITRE 16.

Loi concernant le service civil.

TITRE ABRÉGÉ.

1. La présente loi peut être citée sous le titre: Loi du service civil. S.R., c. 17, art. 1. Titre abrégé.

DÉFINITIONS.

2. En la présente loi, à moins que le contexte n'exige une interprétation différente,— Définitions.

(a) " chef du ministère " signifie le ministre de la Couronne qui au moment préside au ministère;

(b) " sous-ministre," " sous-chef " ou " sous-chef du ministère " signifie l'assistant du ministre de la Couronne qui préside au ministère, et le greffier du conseil privé; et comprend aussi l'auditeur général, dans tous les cas où cette définition n'est pas incompatible avec ses pouvoirs et ses fonctions aux termes de la loi du revenu consolidé et de l'audition;

(c) " bureau " signifie les examinateurs nommés pour les fins de la présente loi. S.R., c. 17, art. 2; 3 E. VII, c. 9, art. 1.

CONSTITUTION.

3. Pour les fins de la présente loi, le service civil se compose de toutes les classes d'employés et commis, ailleurs que dans les provinces de la Saskatchewan et de l'Alberta, dans les territoires du Nord-Ouest et dans le territoire du Yukon, dans les différents ministères du gouvernement exécutif du Canada et dans le bureau de l'auditeur général, ou sous leur contrôle, énumérés et compris dans les annexes A et B de la présente loi, nommés soit par le gouverneur en conseil, soit par une autre autorité compétente avant le premier jour de juillet, mil huit cent quatre-vingt-deux, soit, par la suite, de la manière prescrite par la loi du service civil alors en vigueur; et comprend aussi,— De qui se compose le service civil.

(a) les employés, commis et serviteurs des grades inférieurs que détermine un arrêté en conseil; et

(b) les employés, commis et serviteurs des provinces de la Saskatchewan et d'Alberta et des territoires du Nord-Ouest et du territoire du Yukon, qui occupent des positions qui, si elles étaient occupées dans toute autre partie du Canada, les assujétiraient aux dispositions de la présente loi, et qui sont placés sous son opération par le gouverneur en conseil.

Exception.

2. Le service civil ne comprend cependant pas les employés ou serviteurs auxquels, aux termes de la loi des Postes, c'est la loi des Postes et non la présente loi qui doit s'appliquer. S.R., c. 17, art. 3, annexe B; 2 E. VII, c. 28, art. 1.

Deux divisions. Division intérieure.

4. Le service civil est partagé en deux divisions, savoir:—

(a) La première division, ou division administrative intérieure, qui comprend les employés des classes mentionnées dans l'annexe A, qui font partie du personnel administratif à Ottawa et du bureau de l'auditeur général; et

Division extérieure.

(b) La seconde division, ou division administrative extérieure, qui comprend les employés des classes mentionnées dans l'annexe B, et les autres employés, commis et serviteurs compris dans le service civil et qui remplissent leurs fonctions ailleurs que dans le personnel administratif à Ottawa. S.R., c. 17, art. 4.

Règlements.

5. Le gouverneur en conseil peut, au besoin, établir des règles et des règlements généraux, non incompatibles avec les dispositions de la présente loi, au sujet de la nomination et de la promotion des employés du service civil et de tout ce qui s'y rattache. S.R., c. 17, art. 5.

Le Gouverneur en conseil fixe le nombre des employés, etc.

6. Le gouverneur en conseil fixe, au besoin, le nombre d'employés, premiers commis, commis, messagers et autres employés nécessaires au service des divers ministères, dans chaque division du service civil; mais le montant total des appointements et salaires de chaque ministère ne doit en aucun cas dépasser le crédit voté par le parlement pour cette fin.

Si le nombre est alors trop grand.

2. Si le nombre des fonctionnaires, commis et employés alors attachés à un ministère, dans l'une ou dans l'autre des divisions, est plus élevé que le nombre des employés attribués à ce ministère, ainsi que par la présente loi prescrit, le gouverneur en conseil nomme les personnes qui doivent remplir les différents emplois; les autres sont des employés surnuméraires de la classe dans laquelle ils sont portés, qui n'ont droit à aucune augmentation de salaire et qui restent dans cette position jusqu'à ce qu'ils soient promus de la manière par la présente loi prescrite ou qu'ils cessent d'être employés. S.R., c. 17, art. 6.

BUREAU DES EXAMINATEURS.

Examinateurs.

7. Le gouverneur en conseil nomme, au besoin, trois examinateurs qui, pour les fins de la présente loi, sont désignés par

l'expression " le bureau "; et ils examinent tous les aspirants pour admission au service civil, délivrent des certificats d'aptitude à ceux qu'ils jugent aptes, suivent les règles que détermine le gouverneur en conseil pour la conduite du bureau.

Secrétaire.

2. Le gouverneur en conseil peut nommer quelqu'un secrétaire du bureau, à un traitement de sept cents dollars au plus par année.

Appointements des membres.

3. Chaque membre du bureau reçoit les appointements n'excédant pas quatre cents dollars par année, que fixe le gouverneur en conseil.

Frais de voyage.

4. Les membres du bureau reçoivent, lorsqu'ils vaquent à leur travail tels frais de voyage que fixe le gouverneur en conseil.

Rétributions des examinateurs adjoints.

5. Les personnes choisies par le bureau pour l'aider à faire les examens, reçoivent une rémunération fixée par le gouverneur en conseil et qui n'excède pas cinq dollars par jour.

Réunions et délibérations.

6. Les réunions du bureau ont lieu aux époques que prescrit le gouverneur en conseil et ses délibérations sont régies par des règlements qu'il établit au besoin.

Contrôle.

7. Le bureau est sous le contrôle du secrétaire d'Etat. S.R., c. 17, art. 8; 52 V., c. 12, art. 1.

Qui peut être employé comme examinateur adjoint.

8. Le bureau peut se procurer l'aide de personnes qui ont acquis de l'expérience dans l'éducation de la jeunesse au Canada, et, avec cette aide, il tient ou fait tenir des séances périodiques d'examens pour les admissions au service civil, aux endroits et aux époques que détermine, au besoin, le gouverneur en conseil.

Examens par écrit.

2. Autant que possible les examens se font par écrit, et les dépenses qu'ils entraînent sont soldées à même les crédits préalablement votés par le parlement pour cette fin. S.R., c. 17, art. 9.

Enquête sur les irrégularités commises aux examens.

9. Si le bureau est convaincu qu'il a été commis quelque irrégularité ou manœuvre frauduleuse à un examen tenu par lui ou par quelques personnes députées par lui pour le tenir, il peut citer devant lui, par une pièce signée par le président ou par le président suppléant du bureau, et peut interroger sous serment ou affirmation, toute personne qu'il croit être en mesure de rendre témoignage au sujet de cette irrégularité ou de cette manœuvre frauduleuse. 58-59 V., c. 14, art. 1.

Refus de comparaître.

10. Si la personne ainsi citée ne comparaît pas aux temps et lieu indiqués en cette pièce, le président ou le président suppléant du bureau est revêtu de tous les pouvoirs qui sont conférés à un juge de paix par le Code criminel, dans le cas où une personne citée à comparaître devant ce juge aux temps et à l'endroit mentionnés dans la citation pour rendre témoignage concernant une accusation d'acte criminel, manque d'obéir à la citation. 58-59 V., c. 14, art. 1.

Punition de ceux qui refusent de répondre.

11. Lorsqu'une personne, comparaissant en obéissance à la dite citation ou à la suite d'un mandat décerné sous l'autorité de l'article qui précède, refuse de prêter serment, ou, après avoir prêté serment, refuse de répondre aux questions qui lui sont posées ou refuse ou omet de produire les documents qu'il lui est enjoint de produire sans, en aucun de ces cas, présenter une excuse valable de ce refus ou omission, le président ou le président suppléant du bureau est, à l'égard de cette personne, revêtu, quant aux mandats et aux punitions, de tous les pouvoirs qui sont conférés dans les cas semblables, à un juge de paix par le code criminel. 58-59 V., c. 14, art. 1.

Prestation du serment.

12. Tout serment ou toute affirmation à faire pour les fins de cet interrogatoire, peut être prêté ou fait entre les mains de tout membre du bureau. 51 V., c. 12, art. 2.

Rapport au Secrétaire d'Etat.

13. Si l'enquête démontre que quelqu'un est impliqué dans quelque manœuvre frauduleuse ou s'est rendu coupable de contravention au règlement édicté par le gouverneur en conseil, relativement aux examens faits sous l'empire de la présente loi, le bureau en fait rapport au secrétaire d'Etat qui peut, en ce cas, faire retrancher le nom de cette personne de la liste des candidats admis . 51 V., c. 12, art. 2.

Inadmissibilité.

Supposition de personnes.

14. Quiconque, à un examen tenu sous l'autorité de la présente loi, se fait passer pour un autre ou emploie ou engage un autre à se faire passer pour lui-même, ou permet qu'il le fasse, est coupable de contravention à la présente loi, et est passible, sur conviction par voie sommaire, d'un emprisonnement de six mois au plus, ou d'une amende de deux cents dollars au plus, et, s'il est employé au service civil, il en peut être destitué. 51 V., c. 12, art. 2.

Se procurer ou fournir des bulletins d'examen.

15. Quiconque se procure subrepticement de l'imprimeur ou de quelque autre personne, et quiconque sans autorisation, fournit à une autre personne des matières d'examens ou quelques autres documents se rattachant à l'examen, ainsi qu'il est dit plus haut, est coupable de contravention à la présente loi et passible, sur conviction par voie sommaire, d'un emprisonnement, avec ou sans travaux forcés de six mois au plus, ou d'une amende de deux cents dollars au plus, et s'il est employé au service civil, il en peut être destitué.

Inadmissibilité.

2. Aucune de ces personnes ne peut ensuite se présenter à un examen ultérieur. 51 V., c. 12, art. 2.

EXAMENS.

Examen nécessaire.

16. Sauf les prescriptions de la présente loi à ce contraire, nulle nomination n'est faite ni dans l'une ni dans l'autre des divisions du service civil, à moins que la personne nommée

n'ait subi l'examen ci-après requis pour la rendre apte à cet emploi. S.R., c. 17, art. 29.

17. Il est nécessaire de subir le premier examen ou l'examen préliminaire pour se rendre apte à occuper les emplois qui suivent, savoir ceux de:— Examen préliminaire.

Messager;
Chargeur;
Trieur;
Emballeur;
Préposé aux arrivages;
Sous-inspecteur des poids et mesures; et
Tous les autres emplois de grade inférieur que détermine le gouverneur en conseil. S.R., c. 17, art. 29; 58-59 V., c. 15, art. 4 et 8.

18. Il est nécessaire de subir le second examen ou examen "d'aptitudes" pour être apte à occuper les emplois suivants, savoir:— Examen d'aptitudes.

Commis de troisième classe dans la première division;
Commis de troisième classe, préposés au débarquement et garde-clefs dans la seconde division, service des douanes;
Commis de troisième classe et agents d'accise, dans la seconde division, service du Revenu de l'intérieur, et sténographes et clavigraphistes;
Commis de troisième classe, courriers convoyeurs sur chemin de fer et paquebots et aux emplois de la seconde division du service des postes;
Commis temporaires ou copistes dans l'une ou dans l'autre des divisions. S.R., c. 17, art. 29; 51 V., c. 12, art. 14; 58-59 V., c. 15, art. 4 et 8; 63-64 V., c. 14, art. 3; 3 E. VII, c. 9, art. 15 et 26.

19. Les aspirants peuvent subir tant l'examen préliminaire que l'examen d'aptitudes, à leur choix. S.R., c. 17, art. 29. Le candidat a le choix.

20. Nul ne peut être admis, ni à l'examen préliminaire, ni à l'examen d'aptitudes, s'il ne prouve au bureau,— Conditions d'admission aux examens.

(a) qu'à l'époque fixée pour cet examen, s'il a lieu pour un emploi auquel il peut être nommé après avoir subi l'examen préliminaire avec succès, il aura quinze ans révolus, et dans les autres cas, qu'il aura dix-huit ans révolus et, s'il se présente pour la division administrative intérieure, qu'il n'est pas alors âgé de plus de trente-cinq ans; Age.

(b) qu'il est exempt de toute infirmité ou maladie physique qui puisse l'empêcher de bien remplir les devoirs de son emploi; et Santé.

(c) que ses mœurs le rendent propre à être employé dans le service. S.R., c. 17, art. 30; 58-59 V., c. 15, art. 5. Mœurs.

Date.

21. Les examens préliminaires et les examens d'aptitude ne se font qu'une fois par année et ce dans le mois de novembre, d'après les règlements, non incompatibles avec la présente loi, qui sont, au besoin, établis par le gouverneur en conseil et sont publiés en langue française et en langue anglaise, dans la *Gazette du Canada*. 51 V., c. 12, art. 5.

Examen pour promotion.

22. Sous réserve de toute disposition contraire de la présente loi, nulle promotion dans l'une ou dans l'autre division du service civil ne se fait sans un examen spécial, d'après les règlements qu'établit le gouverneur en conseil. S.R., c. 17, art. 39.

Au mois de mai.

23. Sous réserve de toute disposition contraire de la présente loi, les examens de promotion se font une fois par année seulement, dans le mois de mai ou à toutes autres époques que fixe au besoin le gouverneur en conseil, et portent sur les matières qui sont déterminées, au besoin, pour chaque ministère par le gouverneur en conseil, et sur les matières qui, sur le rapport du sous-chef du ministère dans lequel doit se faire la promotion, approuvé par le chef du ministère, sont soumises au bureau comme les plus propres à servir de preuve pour constater les aptitudes de l'aspirant à l'emploi vacant. 51 V., c. 12, art. 8; 3 E. VII, c. 9, art. 22.

Matières de l'examen.

Age.

24. Lorsque la vacance à remplir par promotion existe dans la division intérieure, les employés de la division extérieure qui, lors de leur première nomination, avaient plus de trente-cinq ans, ne sont pas admis à l'examen. S.R., c. 17, art. 29.

Estimation une fois par année de vacances probables.

25. Une fois par année, et pas plus tard que le quinzième jour de mars, le sous-chef de chaque ministère fait et soumet au bureau, par l'entremise du secrétaire d'Etat, l'estimation du nombre de vacances qui doivent probablement se produire pendant l'année suivante, dans la première et dans la seconde division de son ministère, soit pour cause de retraite, de décès, de mauvaise santé ou pour toute autre cause, dans les classes de premiers commis, de commis de première ou de seconde classe, respectivement.

Restriction.

2. Les nombres ainsi estimés sont ceux en vue desquels ont lieu les examens pour promotion prescrits par la présente loi. S.R., c. 17, art. 40; 51 V., c. 12, art. 9.

Qui peut se présenter aux examens.

26. Les examens sont accessibles à toutes les personnes qui fournissent les preuves exigées par la présente loi, relativement à leur âge, à leur santé, à leur vie et mœurs et qui se conforment aux règlements établis ainsi que pourvus par la présente loi, sur paiement des droits fixés par le gouverneur en conseil. S.R., c. 17, art. 32.

27. Les examens prescrits par la présente loi se font en langue française ou en langue anglaise, au choix de l'aspirant. S.R., c. 17, art. 32; 51 V., c. 12, art. 6. Dans l'une ou l'autre langue.

28. Avis de chaque examen à faire en vertu de la présente loi pour admission au service civil, est publié en français et en anglais dans la *Gazette du Canada*, pendant un mois, au moins, avant la date fixée pour l'examen; et cet avis, dans le cas d'examens de promotion, doit indiquer le nombre des promotions auxquelles l'on s'attend dans chacune des classes de chaque division. S.R., c. 17, art. 33 et 41; 51 V., c. 12, art. 7. Avis.

29. Immédiatement après chaque examen une liste de ceux qui ont justifié des qualités et aptitudes requises, est dressée et publiée dans la *Gazette du Canada*. S.R., c. 17, art. 34. Liste.

NOMINATIONS.

30. Sous réserve de toute disposition contraire de la présente loi, les nominations à des emplois dans le service civil, se font sous bon plaisir, et personne n'est nommé ni promu à un emploi au-dessous de celui de sous-chef de ministère avant d'avoir subi l'examen nécessaire et fait le stage ci-dessous mentionné. S.R., c. 17, art. 10. Durée.

31. Nul ne peut être nommé à un emploi dans la première division ou division administrative intérieure du service civil autre que celui de sous-chef, ou de contrôleur du service des postes par chemin de fer ou de surintendant du service des postes par chemin de fer, ou autrement, s'il est âgé de plus de trente-cinq ans, ou s'il n'a pas dix-huit ans révolus; toutefois le présent article ne rend point inéligible un employé qui ne se trouve pas dans les dites limites d'âge pour être transféré du service extérieur à la branche du service des postes par chemin de fer. 58-59 V., c. 15, art. 12; 60-61 V., c. 14, art. 1. Limites d'âge.

32. Chaque fois qu'il devient nécessaire de faire une nomination dans l'une des classes dans lesquelles l'admission est par la présente loi subordonnée à un examen d'aptitudes, il est fait rapport de cette nécessité au chef du ministère par le sous-chef, et, si ce rapport est approuvé par le chef du ministère et après que les appointements à payer ont été votés par le parlement, le chef du ministère choisit sur les listes dressées par le bureau des aspirants qui possèdent les qualités requises, et soumet au gouverneur en conseil, pour l'approbation, le nom d'une personne apte à remplir l'emploi vacant. S.R., c. 17, art. 35. Première nomination.

33. La personne ainsi choisie n'est nommée à un emploi permanent qu'après avoir fait un stage d'au moins six mois. S.R., c. 17, art. 35. Durée du stage.

Renvoi durant le stage.

34. Le chef ou le sous-chef du ministère peut en tout temps, pendant la durée du stage, renvoyer tout commis ou employé nommé dans son ministère. S.R., c. 17, art. 35.

Rapport du sous-chef sur ces capacités.

35. Nul commis stagiaire ne peut rester dans un ministère pendant plus d'une année, à moins que, à la fin de l'année, ou plus tôt, le sous-chef ne signifie au chef du ministère, par écrit, qu'il considère le commis capable de remplir les devoirs de l'emploi, dans le ministère. S.R., c. 17, art. 36.

Choix subséquent au renvoi.

36. Si tel commis stagiaire est renvoyé, le chef du ministère fait rapport au gouverneur en conseil des raisons qui ont motivé ce renvoi et il est alors choisi un autre commis de la même manière, pour le remplacer.

Autre essai.

2. Le chef du ministère décide si le nom de la personne renvoyée doit être rayé de la liste parce qu'elle manque d'aptitude pour le service en général, ou si l'on doit lui accorder un autre essai. S.R., c. 17, art. 36.

Si l'emploi exige des connaissances spéciales.

37. Lorsque le sous-chef du ministère dans lequel une vacance s'est produite représente dans un rapport, pour les raisons y énoncées,—

(a) que les connaissances nécessaires à l'emploi vacant sont entièrement ou en partie de nature professionnelle ou technique; et

(b) qu'il serait de l'intérêt public de soustraire le dit emploi à l'effet de la présente loi, en ce qui est de l'examen prescrit, pour la totalité ou pour partie de l'examen;

le gouverneur en conseil, sans égard à l'âge de la personne, si le chef du ministère donne son adhésion à pareil rapport, choisit et nomme telle personne qu'il juge la plus propre à remplir la vacance, pourvu qu'elle satisfasse à tel examen que peut recommander le rapport. 3 E. VII, c. 9, art. 21.

Exceptions.

38. Les maîtres de poste des cités, les inspecteurs des postes, les inspecteurs, percepteurs et fonctionnaires du service préventif du ministère des Douanes, les inspecteurs de poids et mesures, et les sous-percepteurs et les fonctionnaires du service préventif du ministère du Revenu de l'intérieur, peuvent être nommés sans examen et sans égard aux règles ci-prescrites au sujet de la promotion. 3 E. VII, c. 9, art. 21.

Trois ans de service dans le service extérieur des douanes.

39. Nonobstant les dispositions de la présente loi, une personne qui a servi pendant trois ans en qualité d'officier en titre ou d'officier intérimaire, dans le service extérieur des Douanes, peut être nommée au poste de douanier dans le service extérieur des Douanes, pourvu qu'elle satisfasse à tel examen, sur les devoirs de l'emploi et autres matières, que prescrit le sous-chef, dans un rapport qui doit recevoir la sanction du chef du ministère. 3 E. VII, c. 9, art. 21.

40. Les élèves diplômés du collège militaire royal ou de l'une des universités du Canada, sont exempts de l'examen d'aptitudes. 51 V., c. 12, art. 5. Elèves diplômés.

41. S'il survient une vacance dans le bureau de l'auditeur général, le rapport exigé au sujet de cette vacance se fait au ministère des Finances. S.R., c. 17, art. 38. Vacances dans le bureau de l'auditeur général.

42. Tout fonctionnaire, commis ou employé qui s'est démis de son emploi peut, sans examen, en vertu d'un arrêté du conseil, rentrer dans le service avec le même traitement et dans la classe où il était employé, lors de sa démission, pourvu qu'il y ait des fonds disponibles pour le paiement de son traitement. S. R., c. 17, art. 53. Retour au service.

PROMOTIONS.

43. Il peut y avoir dispense de l'examen de promotions, sur un rapport du sous-chef agréé du chef du ministère, établissant que cet examen n'est pas nécessaire dans le cas des personnes employées ou désirant une promotion d'accord avec leur profession; savoir les:— Exemptions de l'examen.

Avocats;
Procureurs;
Ingénieurs civils ou militaires;
Officier d'artillerie dans le ministère de la Milice et de la Défense;
Architectes;
Dessinateurs et arpenteurs.

2. Il peut aussi y avoir dispense de cet examen dans le cas des officiers de classe spéciale désirant de l'avancement au ministère du Revenu de l'intérieur. 61 V., c. 12, art. 8. Officiers d'accise de classe spéciale.

44. Les commis des postes sur les chemins de fer et les commis employés au bureau de poste ne sont pas requis de subir l'examen de promotion. 60 V., c. 26, art. 2; 61 V., c. 20, art. 6. Commis des postes sur chemin de fer.

45. Aucun tel examen n'est requis pour l'emploi derechef ou pour la promotion des agents d'accise qui ont subi les examens d'administration pour l'admission à la classe du service de l'accise avant le premier juillet mil huit cent quatre-vingt-deux. S.R., c. 17, art. 39. Agents d'accise.

46. Sous réserve de toute disposition contraire de la présente loi, lorsqu'une vacance se produit dans les classes supérieures de l'une ou de l'autre division, le chef du ministère choisit sur la liste des aspirants à la promotion qui ont passé l'examen, celui qui lui paraît le plus propre à la remplir en tenant dûment compte des fonctions spéciales attachées à cet emploi, de la capacité et des aptitudes que les aspirants ont res- Choix pour remplir les vacances dans les grades supérieurs.

pectivement montrées à leur examen, et de leurs antécédents dans le service. S.R., c. 17, art. 42; 51 V., c. 12, art. 10.

Stage.

47. Toute promotion ainsi faite est sujette à un stage de six mois au moins.

Cas de renvoi.

2. En tout temps, durant la première année, le chef du ministère peut refuser l'employé promu, ou bien celui-ci peut être définitivement accepté en tout temps, durant la seconde période des six mois après son avancement.

Retour à l'emploi.

3. Si celui-ci qui est ainsi choisi est refusé, il reprend l'emploi qu'il occupait auparavant. S.R., c. 17, art. 43.

Nouveau choix.

48. Lorsqu'un employé qui a été avancé à l'essai est refusé, le chef du ministère en choisit un autre pour le remplacer, parmi ceux des aspirants dont les noms restent encore sur les listes dressées par le bureau comme ayant justifié de leurs capacités. S.R., c. 17, art. 44.

Fonctions du stagiaire, par qui remplies.

49. Pendant le temps qu'un employé promu fait le stage exigé pour son avancement, les fonctions qu'il remplissait auparavant sont, s'il est nécessaire, confiées à une personne choisie à cet effet par le chef du ministère. S.R., c. 17, art. 45.

PERMUTATIONS ET TRANSFERTS.

Permutation sans examen.

50. L'échange d'emplois entre deux employés de ministères différents ou de divisions différentes du même ministère et la nomination à un emploi vacant dans un ministère par le transfert d'un employé d'une autre division du même ministère ou d'un autre ministère, peuvent être autorisés par le gouverneur en conseil, sans que ces employés aient à subir d'examen.

Pas d'augmentation.

2. Cet échange ou ce transfert se fait sans augmentation d'appointements d'aucun des employés permutant ou transféré.

Age.

3. On ne transfère d'une division extérieure à une division intérieure, aucun employé qui est entré dans le service après l'âge de trente-cinq ans. S.R., c. 17, art. 46.

SOUS-MINISTRES.

Office.

51. Il y a un sous-chef pour chaque ministère.

Créé par le parlement.

2. Nul employé ne peut, à l'avenir, être élevé au poste de sous-chef sauf lorsqu'il survient une vacance ou lorsqu'un nouveau ministère est créé par le parlement. 51 V., c. 12, art. 3.

Nomination.

52. Les sous-chefs de ministère sont nommés par le gouverneur en conseil et restent en charge durant son bon plaisir.

Renvoi, déclaration des motifs.

2. Chaque fois que ce plaisir est exercé dans le sens de la destitution d'un sous-chef de ministère, un exposé des raisons qui l'ont motivé est soumis aux deux chambres du parlement, dans les quinze premiers jours de la session alors prochaine. S.R., c. 17, art. 11.

Traitement du sous-ministre de la Justice.

53. Le sous-ministre de la Justice peut, si au moment de sa nomination, il est membre du Barreau depuis au moins dix ans, recevoir un traitement commençant, au jour de sa nomination, à quatre mille cinq cents dollars par année, avec augmentation annuelle de cent piastres jusqu'au maximum de cinq mille dollars par année. 3 E. VII, c. 9, art. 2 et 6.

Traitement du sous-ministre des Finances.

54. Le sous-ministre des Finances peut, si au moment de sa nomination, il a été au moins dix ans au service d'une ou de plusieurs banques à chartes du Canada en qualité de gérant général, ou de gérant d'une succursale de cette banque ou de ces banques, ou dans l'une et dans l'autre de ces capacités, recevoir un traitement dès sa nomination du chiffre de quatre mille cinq cents dollars par année, avec ensuite une augmentation annuelle de cent dollars jusqu'à un maximum de traitement de cinq mille dollars par année.

Sous-ministre actuel.

2. Le traitement du sous-ministre des Finances en exercice le vingt-quatre octobre mil neuf cent trois, reste, tant qu'il continuera en exercice, de cinq mille dollars par année. 3 E. VII, c. 9, arts 2 et 3.

Traitement du sous-ministre des Chemins de fer et Canaux.

55. Le sous-ministre des Chemins de fer et Canaux peut, si lors de sa nomination, il est ingénieur civil depuis au moins dix ans, recevoir dès sa nomination un traitement de quatre mille cinq cents dollars par an avec ensuite une augmentation annuelle de cent dollars jusqu'à un maximum de cinq mille dollars par année. 3 E. VII, c. 9, art. 2.

Traitement des autres sous-ministres.

56. Dans tous les cas non prévus plus haut en la présente loi, le traitement d'un sous-chef de ministère est dès sa nomination de trois mille cinq cents dollars par année avec ensuite une augmentation annuelle de cent dollars jusqu'à ce qu'il ait atteint le maximum de traitement de quatre mille dollars par année. 3 E. VII, c. 9, art. 2 et 4.

Augmentations de traitement.

57. Les augmentations de traitement dont l'attribution aux sous-chefs est ci-dessus autorisée, sont accordées par le gouverneur en conseil sur la recommandation du chef de son ministère. 3 E. VII, c. 9, art. 2.

Appointements non réduits.

58. Aucune disposition de la présente loi n'a l'effet de diminuer les appointements ou les émoluments d'un sous-chef en exercice le vingt-quatre octobre mil neuf cent trois, si à cette date ces appointements étaient plus élevés qu'ils ne le seraient d'après la présente loi. 3 E. VII, c. 9, art. 5.

Fonctions.

59. Le sous-chef de chaque ministère est chargé, sous la direction du chef du ministère, de surveiller et de diriger les officiers, commis et employés du ministère, et il a le contrôle général des affaires du ministère et exerce les autres fonctions qui lui sont attribuées par le gouverneur en conseil.

Tout son temps.

2. Il doit donner tout son temps au service public et doit s'acquitter des devoirs que lui confie le chef du ministère ou le gouverneur en conseil soit dans le service de son ministère soit autrement.

Nuls appointements supplémentaires.

3. Nul sous-chef ne peut recevoir d'appointements supplémentaires, d'honoraire ni d'allocation sous aucune forme que ce soit, en sus du montant dont le paiement lui est ci-dessus autorisé. 3 E. VII, c. 9, art. 7.

Sous-chef intérimaire.

60. En l'absence du sous-chef, un premier commis désigné par le chef du département remplit les fonctions de sous-chef, à moins qu'un arrêté du conseil ne prescrive qu'elles soient remplies autrement.

Pour l'auditeur général.

2. Il y a dans le bureau de l'auditeur général un premier commis qui agit pour l'auditeur général en tout temps durant son absence. S.R., c. 17, art. 14.

PREMIERS COMMIS, CLASSE A.

Création de l'emploi.

61. L'emploi de premier commis, classe A, n'est créé par un décret du conseil qu'après que—

(a) le sous-chef du ministère fait un rapport énonçant que ce fonctionnaire est nécessaire pour l'accomplissement convenable des affaires publiques du ministère et déclarant les raisons pour lesquelles il en est venu à cette conclusion;

(b) l'approbation du chef du ministère a été donnée à ce rapport; et que,—

(c) le parlement a voté les appointements attribués à l'emploi. 3 E. VII, c. 9, art. 8 et 19.

Appointements.

62. Les appointements d'un premier commis, classe A, sont de deux mille quatre cents dollars par année, chiffre minimum, avec augmentation annuelle de cent dollars jusqu'à un maximum de deux mille huit cents dollars par année.

2. Si toutefois un fonctionnaire, porté au rang de premier commis, classe A, reçoit déjà des appointements supérieurs au chiffre minimum des appointements attribués, ainsi qu'il est dit plus haut, à cette classe de fonctionnaires, il peut entrer dans cette classe aux appointements qu'il reçoit déjà, pourvu qu'ils ne dépassent pas le chiffre maximum des appointements attribués à cette classe de premier commis. 3 E. VII, c. 9, art. 8.

Avancement à la classe A.

63. Un premier commis dans un ministère peut, sans avoir passé d'examen spécial ni d'autre, être promu à la classe A, par un décret du conseil, après que,—

(a) le sous-chef du ministère a fait un rapport énonçant que les fonctions de ce fonctionnaire sont d'une importance particulière et que le fonctionnaire recommandé pour cette promotion est particulièrement propre à les remplir;

(b) l'approbation du chef du ministère a été donnée à ce rapport; et que

(c) le parlement a voté les appointements attribués à l'emploi. 3 E. VII, c. 9, art. 8.

PREMIERS COMMIS.

64. L'emploi de premier commis dans un ministère n'est créé que par arrêté du conseil, après que— Création de l'emploi.

(a) le sous-chef du ministère a fait rapport qu'un tel officier est nécessaire pour le bon accomplissement du service dans le ministère, rapport dans lequel il doit donner les raisons qui motivent sa conclusion;

(b) l'approbation du chef du ministère a été donnée à ce rapport; et que,—

(c) le parlement a voté les appointements attribués à l'emploi. S.R., c. 17, art. 15.

65. Le minimum des appointements des premiers commis est de mille neuf cents dollars, avec augmentation annuelle de cinquante dollars jusqu'à ce qu'ils aient atteint le chiffre maximum de deux mille cinq cents dollars. 3 E. VII, c. 9, art. 9. Appointements.

COMMIS DE PREMIÈRE CLASSE.

66. L'emploi de commis de première classe n'est créé que par arrêté du conseil, passé sur le rapport du sous-chef du ministère approuvé par le chef du ministère, exposant les raisons qui motivent la création de cet emploi, et après que le parlement a voté les appointements qui lui sont attribués. S.R., c. 17, art. 17. Création de l'emploi.

67. Le minimum des appointements d'un commis de première classe est de quatorze cents dollars par année, avec augmentation annuelle de cinquante dollars jusqu'à ce qu'ils atteignent un maximum de mille huit cents dollars. 3 E. VII, c. 9, art. 10. Appointements.

COMMIS DE SECONDE CLASSE.

68. L'emploi de commis de seconde classe n'est créé que par arrêté du conseil, passé sur le rapport du sous-chef du ministère approuvé par le chef du ministère, exposant les raisons qui motivent la création de cet emploi, et après que le parlement a voté les appointements qui lui sont attribués. S.R., c. 17, art. 19. Création de l'emploi.

69. Le minimum des appointements d'un commis de seconde classe est de onze cents dollars par année, avec augmentation de cinquante dollars chaque année jusqu'à ce qu'ils atteignent un maximum de quinze cents dollars. 3 E. VII, c. 9, art. 11. Appointements.

COMMIS DE SECONDE CLASSE CADETTE.

Création de l'emploi.

70. L'emploi de commis de seconde classe cadette ne se crée que par arrêté en conseil, adopté sur le rapport du sous-chef approuvé par le chef du ministère, exposant les raisons de cette création et après que le parlement a pourvu aux appointements. 63-64 V., c. 14, art. 2.

Appointements.

71. Le traitement minimum d'un commis de seconde classe cadette est de huit cents dollars par année avec une augmentation de cinquante dollars jusqu'à ce qu'il ait atteint le chiffre maximum de onze cents dollars. 3 E. VII, c. 9, art. 12.

Nominations d'élèves diplômés.

72. Le gouverneur en conseil peut, sur la recommandation du chef d'un ministère, approuvé par le conseil du Trésor, nommer tout élève diplômé du collège militaire royal ou d'une université canadienne, à un emploi dans la seconde classe cadette. 63-64 V., c. 14, art. 7.

Conditions de ces nominations.

73. Une nomination n'est faite aux termes de l'article qui précède que dans l'un ou dans l'autre des cas suivants:—

(a) Lorsque le commis à nommer doit prendre la place d'un commis de seconde classe ou d'une classe supérieure; ou,

(b) Lorsque le sous-chef du ministère fait rapport que, par suite de la nature spéciale du travail à faire, il est désirable qu'une nomination soit faite en vertu du dit article. 63-64 V., c. 14, art. 7.

COMMIS DE TROISIÈME CLASSE.

Création de l'emploi.

74. Sous la réserve des dispositions contraires portées en la présente loi, l'emploi de commis de troisième classe ne se crée que par arrêté du conseil, adopté sur le rapport du sous-chef, agréé par le chef du ministère, énonçant les raisons qu'il y a de créer l'emploi, et après que le parlement a voté le salaire qui y est attribué. 3 E. VII, c. 9, art. 19.

Appointements.

75. Le traitement minimum du commis de troisième classe est de cinq cents dollars par année, avec une augmentation annuelle de cinquante dollars, jusqu'à ce qu'il ait atteint le chiffre maximum de sept cents dollars. 3 E. VII, c. 9, art. 16 et 18.

Supplément pour sujets facultatifs.

76. Le gouverneur en conseil peut accorder à tout individu nommé commis de troisième classe, en sus du traitement ci-dessus fixé lors de sa nomination, une somme n'excédant pas cinquante dollars pour chaque sujet facultatif, au nombre de deux ou plus, sur lequel il a passé un examen avant sa nomination, pourvu que les sommes ainsi accordées pour sujets facul-

tatifs ne portent pas son traitement à l'entrée dans le service à plus de sept cents dollars par année.

2. Les sujets facultatifs pour les fins du présent article sont la tenue des livres, la sténographie et la clavigraphie. 63-64 V., c. 14, art. 6; 3 E. VII, c. 9, art. 15.

Nominations de certains employés au poste de commis de troisième classe.

77. Quiconque est, lors de sa nomination, au poste de commis de troisième classe, au service du gouvernement, et en reçoit ou a droit d'en recevoir un traitement, à titre de copiste, commis, trieur ou messager, à titre provisoire ou autrement, dans le service intérieur de l'un des ministères du gouvernement, à Ottawa, ou au bureau de l'auditeur général, peut être nommé au salaire qu'il recevait ainsi ou avait droit de recevoir à l'époque de sa nomination, dans les limites toutefois d'une somme n'excédant pas le chiffre maximum des appointements attribués à la troisième classe. 3 E. VII, c. 9, art. 20.

Sans examen.

78. Pareil employé, mentionné en l'article qui précède, qui, pendant deux ans, avant le vingt-quatre octobre mil neuf cent trois, a été dans le service intérieur, pendant deux ans, sans interruption, soit en qualité de copiste, commis, trieur, emballeur ou messager, soit en toute autre qualité, peut être nommé commis de troisième classe, sans égard à son âge, et sans avoir à subir l'examen d'aptitudes.

Par arrêté du conseil.

2. L'arrêté en conseil qui le nomme est réputé créer l'emploi de commis de troisième classe auquel cet employé est ainsi nommé. 3 E. VII, c. 9, art. 20.

MESSAGERS, EMBALLEURS ET TRIEURS.

Messagers, emballeurs, et trieurs en permanence.

79. La présente loi, en tant qu'elle se peut appliquer, continue à s'appliquer comme par le passé, aux messagers, emballeurs et trieurs nommés avant le premier jour de janvier mil huit cent quatre-vingt-seize. 58-59 V., c. 15, art. 2 et 14.

Rémunération.

80. La rémunération des messagers, des emballeurs et des trieurs nommés au service civil antérieurement au premier janvier mil huit cent quatre-vingt-seize, peut être augmenté annuellement de sommes n'excédant pas cinquante dollars jusqu'au chiffre maximum de sept cents dollars par année. 58-59 V., c. 15, art. 2, 12 et 14; 3 E. VII, c. 9, art. 27.

SECRÉTAIRES PARTICULIERS.

Appointements additionnels.

81. Tout membre du service civil peut être nommé secrétaire particulier du chef d'un ministère et recevoir, en sus de ses appointements, une somme n'excédant pas six cents dollars par année, pendant qu'il remplit cette charge.

S'ils sont votés.

2. Il ne peut être payé d'appointements à aucun secrétaire particulier, à moins que le montant n'en ait été voté par le parlement. S.R., c. 17, art. 48.

APPOINTEMENTS.

Commençant au chiffre minimum.

82. Sauf les dispositions ci-après, les appointements d'un commis à sa nomination ou lors de sa promotion à une classe quelconque, commencent au minimum des appointemenats de cette classe. 58-59 V., c. 15, art. 3; 63-64 V., c. 14, art. 5; 3 E. VII, c. 9, art. 17.

Annexe B.

83. Les fonctionnaires, commis et employés mentionnés à l'annexe B de la présente loi sont rétribués d'après l'échelle qu'elle établit.

Autres traitements à l'extérieur.

2. Les appointements des fonctionnaires, commis et employés de la seconde division, ou division extérieure des ministères autres que les Douanes, le Revenu de l'intérieur et les Postes sont, sauf les dispositions de toute loi qui s'y rapporte, fixés, dans chaque cas, par le gouverneur en conseil. S.R., c. 17, art. 25.

Appointements plus élevés que le chiffre minimum.

84. Si un fonctionnaire, commis ou employé qui est promu à une classe supérieure ou qui est transféré d'une classe à une autre, reçoit, lors de cette promotion ou de ce transfert, un traitement ou des émoluments plus élevés que le minimum du traitement de la classe à laquelle il est promu ou transféré, le gouverneur en conseil peut autoriser qu'il lui soit payé le même traitement ou les mêmes émoluments que ceux qu'il recevait lors de cette promotion ou de ce transfert, pourvu qu'il ne dépasse pas le traitement maximum de la classe à laquelle il est promu ou transféré. 63-64 V., c. 14, art. 12.

Condition de l'augmentation.

85. Aucun fonctionnaire, commis ni employé ne peut recevoir d'augmentation de traitement autrement que par arrêté du conseil, adopté d'après le rapport du sous-chef, agréé par le chef du ministère, énonçant que ce fonctionnaire, commis ou employé mérite cette augmentation. S.R., c. 17, art. 26; 63-64 V., c. 14, art. 8; 3 E. VII, c. 9, art. 18, 25 et 27.

Suspension.

86. L'augmentation d'appointements de tout fonctionnaire, commis ou employé, autorisée par la présente loi, pour l'année alors courante, peut être suspendue par le chef du ministère pour cause de négligence de devoirs ou pour inconduite, et elle peut être subséquemment rétablie par le même chef, mais sans rappel. S.R., c. 17, art. 26.

Quand l'augmentation est payable.

87. Sous réserve des dispositions à ce contraires de la présente loi, l'augmentation d'appointements est payable à compter du premier jour du trimestre officiel qui suit immédiatement la date à laquelle, par ses états de service, le commis ou autre employé, en faveur duquel cette augmentation est recommandée, est apte à la recevoir.

En cas d'avancement.

2. Dans les cas d'avancement, l'augmentation d'appointements est payable à dater du jour où l'avancement a lieu. S.R., c. 17, art. 27.

Inspecteurs des postes et assistants

88. Les augmentations d'appointements des inspecteurs des postes, des sous-inspecteurs des postes, doivent néanmoins être payées à l'expiration d'une année à compter de la date de la nomination ou, suivant le cas, à l'expiration d'une année à compter de la date à laquelle l'inspecteur des postes ou le sous-inspecteur des postes a en dernier lieu reçu une augmentation de traitement. 3 E. VII, c. 49, art. 7.

Prohibition de paiement des appointements.

89. Sauf les dispositions à ce contraire de la présente loi, nuls appointements ne sont payés à un employé du service civil dont la nomination ou l'avancement ou dont l'augmentation d'appointements, après le premier jour de juillet mil huit cent quatre-vingt-deux, n'ont pas eu lieu de la manière prescrite par la loi du service civil en vigueur lors de cette nomination, promotion ou augmentation ni été autrement autorisée ou confirmée par la loi. S.R., c. 17, art. 28.

Pas de paiement supplémentaire.

90. Nul traitement supplémentaire et nulle rémunération additionnelle de quelque sorte que ce soit, ne sont payés à un sous-chef, fonctionnaire, commis ou employé du service civil non plus qu'à aucune autre personne employée au service public, à titre permanent. 51 V., c. 12, art. 12.

Maintien de la situation des commis.

91. La situation des commis du service à la date du vingt-quatre octobre mil neuf cent trois, est, par la présente loi, sauvegardée; et, si les appointements d'un tel commis sont inférieurs au minimum des appointements attribués à sa classe par la présente loi, ses appointements peuvent être portés à ce chiffre minimum. 3 E. VII, c. 9, art. 13.

Déduction sur les appointements pour absence non autorisée.

92. Lorsque l'absence d'un fonctionnaire ne résulte pas de son emploi à d'autres fonctions par le gouvernement, de vacances ou d'un congé, ou d'une maladie attestée par les médecins légalement autorisés à pratiquer et désignés par le gouverneur en conseil à cet effet, ses appointements pour chaque jour d'absence sont déduits de ses appointements du mois. S.R., c. 17, art. 51.

Cette loi n'affecte pas certains fonctionnaires.

93. Rien dans la présente loi ne préjudicie aux appointements ou émoluments d'aucun sous-chef de ministère, fonctionnaire, commis ou employé dans le service civil du Canada et nommé le ou avant le premier jour de juillet mil huit cent quatre-vingt-deux, tant qu'il reste en charge, et rien dans la présente loi ne modifie aucun des appointements ou émoluments accordés et fixés par une loi en vigueur, à la date ci-dessus mentionnée dans le présent article. S.R., c. 17, art. 54.

EMPLOI TEMPORAIRE.

Comment il est autorisé.

94. Quand, par suite du surcroît temporaire du travail ou pour toute autre cause, il devient nécessaire de se procurer

l'aide d'employés provisoires dans quelque branche de la première ou de la seconde divisions, le gouverneur en conseil peut, sur rapport du sous-chef agréé du chef du ministère déclarant que cette aide supplémentaire est nécessaire, autoriser l'emploi de tel nombre de commis provisoires, de copistes, messagers, chargeurs, emballeurs ou trieurs provisoires requis pour expédier l'ouvrage du ministère. 58-59 V., c. 15, art. 7.

N'est pas une nomination à titre permanent.

95. L'emploi temporaire ne donne à personne de titre à la nomination à titre permanent ni à la continuation ni au prolongement de son emploi temporaire. 58-59 V., c. 15, art. 9.

Commis surnuméraires, le 1er janvier 1896.

96. Les commis surnuméraires employés le premier janvier mil huit cent quatre-vingt-seize peuvent être continués en leur emploi temporaire indépendamment du fait qu'ils n'ont pas subi d'examen, à un taux de rémunération que fixe le gouverneur en conseil et qui ne dépasse pas le chiffre de la rémunération qu'ils recevaient alors. 58-59 V., c. 15, art. 8.

Elèves diplômés.

97. Les élèves diplômés du collège militaire royal ou de toute université du Canada peuvent être employés sans qu'ils aient subi l'examen d'aptitudes. 51 V., c. 12, art. 5.

Rémunération des employés à titre provisoire.

98. La rémunération des copistes à titre provisoire, et des messagers, des portefaix, des emballeurs et des trieurs commence à cinq cents dollars, et peut être augmentée annuellement de sommes n'excédant pas cinquante dollars jusqu'au chiffre maximum de sept cents dollars par année. 3 E. VII, c. 9, art. 27.

Augmentation.

99. Le gouverneur en conseil peut, lorsqu'il s'agit de pareils commis, copistes, messagers, portefaix, emballeurs et trieurs à titre provisoire, dont les appointements étaient, le vingt-quatre octobre mil neuf cent trois, inférieurs à cinq cents dollars par année porter ces appointements à cinq cents dollars par année. 3 E. VII, c. 9, art. 27.

Crédit.

100. Les employés à titre provisoire ne sont payés qu'à même les fonds spécialement affectés à cette fin par le parlement. 58-59 V., c. 15, art. 11.

CONGÉ.

Congé.

101. Le chef d'un ministère peut accorder à chaque fonctionnaire, commis ou autre employé, des vacances n'excédant pas trois semaines chaque année.

A quelle époque.

2. Tout fonctionnaire, commis et employé, soit de la première, soit de la seconde division, prend ces vacances à l'époque de l'année que le chef du ministère désigne. S.R., c. 17, art. 49.

102. En cas de maladie, ou pour toute autre raison qui lui paraît suffisante, le gouverneur en conseil peut accorder à tout fonctionnaire, commis ou autre employé, un congé n'excédant pas douze mois. S.R., c. 17, art. 49. En cas de maladie.

SUSPENSION.

103. Le chef d'un ministère, ou en son absence, le sous-chef de ce ministère, peut,— De quelle manière.

(a) suspendre de l'exercice de ses fonctions ou du paiement de ses appointements tout fonctionnaire ou employé coupable d'inconduite ou de négligence dans l'accomplissement de ses devoirs, En quel cas.

(b) faire cesser cette suspension; Réintégration.

mais aucun employé ne reçoit d'appointements ni de salaire pour le temps durant lequel il a été suspendu.

2. Chaque fois que le sous-chef d'un ministère suspend un employé de ses fonctions, il en fait rapport au chef du ministère. S.R., c. 17, art. 50. Rapport.

DESTITUTION.

104. Nulle disposition de la présente loi ne peut déroger au pouvoir du gouverneur en conseil de déplacer ou de destituer tout sous-chef, commis ou employé; mais nul sous-chef, fonctionnaire, commis ou employé dont la nomination est à titre permanent ne peut être destitué autrement que sur l'autorisation du gouverneur en conseil. S.R., c. 17, art. 55. Le gouverneur en conseil peut déplacer ou destituer.

LIVRE DE PRÉSENCE.

105. Il est tenu dans chaque ministère et dans le bureau de l'auditeur général au siège du gouvernement, et dans chaque bureau de la seconde division, un livre ou des livres appelés livre de présence; ces livres sont tenus dans la forme que détermine le gouverneur en conseil; et chaque fonctionnaire, commis et employé de ce bureau ou ministère s'y inscrit à telles heures qui sont fixées par le gouverneur en conseil. S.R., c. 17, art. 56. Forme et usage.

SERMENTS.

106. Les sous-chefs des ministères et tous les fonctionnaires, commis, messagers, trieurs, et emballeurs du service civil, s'ils ne l'ont déjà fait, et tout sous-chef, commis, messager, trieur ou emballeur nommé à l'avenir, doivent, avant qu'aucun traitement ne leur soit payé, prêter et souscrire le serment d'allégeance et un serment suivant la formule de l'annexe C de la présente loi ou tel autre serment prescrit par quelque autre loi à la même fin. Serment d'allégeance.

2. En ce qui concerne le greffier du Conseil privé et tous les fonctionnaires, commis et employés sous son contrôle, et dans le Secret.

cas de tout fonctionnaire, commis ou employé de qui le gouverneur en conseil exige ce complément, les mots contenus dans l'annexe D de la présente loi sont ajoutés au serment là où se trouvent les astérisques dans la formule du serment de l'annexe C.

Greffier du conseil privé.

3. Le greffier du conseil privé du Roi pour le Canada prête et souscrit ces serments devant le gouverneur général ou devant quelqu'un nommé par lui pour les faire prêter.

A Ottawa.

4. A l'égard des personnes demeurant ou appelées à demeurer en la cité d'Ottawa, elles prêtent et souscrivent les serments devant le greffier du conseil privé.

Ailleurs.

5. Dans les autres cas, les serments peuvent être prêtés et souscrits devant un juge de paix ou devant quelque autre autorité compétente qui doit l'expédier au greffier du conseil privé.

Registre.

6. Le greffier du conseil privé tient un registre de tous ces serments. S.R., c. 17, art. 57.

RAPPORT.

Ce qu'il contient.

107. Le secrétaire d'Etat soumet au parlement, dans les quinze premiers jours de chaque session, un rapport des délibérations du bureau, en vertu de la présente loi, pour l'année précédente, lequel rapport comprend une copie des programmes d'examen, un exposé de tous les examens faits et du nombre des aspirants qui se sont présentés à chaque examen, et les noms des aspirants heureux, ainsi que les règles et règlements établis durant l'année, en vertu des dispositions de la présente loi relatives aux nominations, promotions, examens, et toutes autres matières qui relèvent du service civil. S.R., c. 17, art. 58; 51 V., c. 12, art. 13.

LISTE DU SERVICE CIVIL.

Ce qu'elle contient.

108. Le secrétaire d'Etat est tenu de faire imprimer chaque année une liste appelée la liste du service civil du Canada, de toutes les personnes employées dans les différents ministères du service civil, ainsi que de celles employées dans les deux chambres du parlement, le premier jour de juillet alors dernier, indiquant les dates de leurs nominations et promotions respectivement, leur âge, leur grade dans le service, et leurs appointements; et il soumet cette liste au parlement dans les quinze premiers jours de chaque session. S.R., c. 17, art. 59.

ANNEXE A.

(a) Sous-chefs du ministère.
(b) Fonctionnaires exerçant une profession spéciale ou possédant des connaissances techniques spéciales.
(c) Premiers commis des deux classes.
(d) Commis de première classe.
(e) Commis de seconde classe.
(f) Commis de seconde classe cadette.
(g) Commis de troisième classe. S.R., c. 17, annexe A; 58-59 V., c. 15, art. 12; 63-64 V., c. 14, art. 1; 3 E. VII, c. 9, art. 14 et 19.

ANNEXE B.

DOUANES.

Classes supérieures.

Inspecteurs	Appointements de	$1,600 à $2,500
Percepteurs	"	300 à 4,000
Premiers commis	"	1,200 à 2,000
Contrôleurs	"	1,200 à 2,400
Aides-contrôleurs (y compris contrôleurs des arrivages, les préposés au débarquement et les garde-clefs en chef)	"	800 à 1,200

Experts.

Estimateurs	Appointements de	$ 800 à $2,000
Aides-estimateurs	"	600 à 1,500
Jaugeurs	"	600 à 1,200

Autres classes.

Commis	Appointements de	$ 400 à 1,200
Douaniers (y compris les garde-clefs et les préposés au débarquement)	"	400 à 1,000
Emballeurs, messagers et préposés aux arrivages.	"	300 à 600

3 E. VII, c. 9, art. 23.

REVENU DE L'INTÉRIEUR.

Inspecteurs	Appointements de	$1,600 à $2,500
Percepteurs	"	500 à 2,400
Sous-percepteurs	"	400 à 1,700
Comptables	"	600 à 1,500

Agents d'accise de classe spéciale (officiers principaux chargés de la surveillance de la distillerie)..	Appointements de	$1,400 à $1,800
Agents d'accise de classe spéciale (autres que ceux ci-dessus mentionnés)..	"	1,200 à 1,400
Agents d'accise de première, de seconde et de troisième classes... ...	"	600 à 1,200
Agents d'accise stagiaires.	"	500
Sténographes et clavigraphistes..	"	400 à 600
Messagers..	"	400 à 750

Et à ces sommes peut être ajouté, pour la surveillance dans les établissements importants, un supplément d'appointements, pour les agents d'accise de classe spéciale et autres agents employés à ce service n'excédant en aucun cas deux cents dollars par année. 3 E. VII, c. 9, art. 24.

POSTES.

Inspecteurs et sous-inspecteurs des postes.

Le traitement d'un inspecteur des postes, est au début de deux mille dollars, avec augmentation annuelle de cinquante dollars, six ans durant et de cent dollars par chaque année subséquente jusqu'au chiffre maximum de deux mille six cents dollars.

Tout inspecteur des postes qui, le treizième jour d'août mil neuf cent trois, a parfait six ans de service comme tel, peut recevoir une augmentation de cent dollars annuellement jusqu'à ce qu'il ait atteint le chiffre maximum de deux mille six cents dollars.

Tout inspecteur des postes qui à la date ci-dessus en dernier lieu mentionnée a moins de six ans de service comme tel peut recevoir une augmentation de cinquante dollars par année jusqu'à ce qu'il ait parfait six ans de service et de cent dollars par année subséquente jusqu'à ce qu'il ait atteint le chiffre maximum de deux mille six cents dollars.

Le traitement d'un sous-inspecteur des postes est au début de mille deux cents dollars, avec une augmentation annuelle de cinquante dollars les six premières années et de cent dollars les années subséquentes jusqu'au chiffre de mille huit cents dollars.

Tout sous-inspecteur des postes qui, le treizième jour d'août mil neuf cent trois, a six ans de service comme tel, peut recevoir une augmentation de cent dollars par année jusqu'à ce qu'il ait atteint le chiffre maximum de mille huit cents dollars.

Tout sous-inspecteur des postes qui, à la date ci-dessus en dernier lieu mentionnée, a moins de six ans de service comme tel, peut recevoir une augmentation de cinquante dollars par année

jusqu'à ce qu'il ait parfait six années de service, et de cent dollars par chaque année subséquente jusqu'à ce qu'il ait atteint le chiffre maximum de mille huit cents dollars. 3 E. VII, c. 49, art. 7.

Courriers sur chemins de fer.

—	Au début.	Après 2 années de service dans l'une des classes de courriers sur chemins de fer.	Après 5 années de service dans l'une des classes de courriers sur chemins de fer.	Après 10 années de service dans l'une des classes de courriers sur chemins de fer.
	$	$	$	$
Premiers commis.....	1,000	1,200	1,350	1,500
1ère classe.....	720	800	880	960
2me classe.....	600	640	720	800
3me classe.....	480	520	560	640

En sus de leurs appointements réguliers, les courriers sur chemins de fer reçoivent une allocation n'excédant pas un demi-cent par mille parcouru par eux dans l'exercice de leurs fonctions dans les wagons-poste, et une allocation supplémentaire d'un demi-cent par mille ainsi parcouru par eux entre huit heures du soir et huit heures du matin.

52 V., c. 12, art. 3.

Directeurs de poste des cités.

1re classe.—Si les perceptions dépassent $250,000..$4,000
2e " Si elles sont de $200,000 à 250,000.. 3,750
3e " " de 150,000 à 200,000.. 3,500
4e " " de 100,000 à 150,000.. 3,250
5e " " de 80,000 à 100,000.. 2,800
6e " " de 60,000 à 80,000.. 2,400
7e " " de 40,000 à 60,000.. 2,200
8e " " de 20,000 à 40,000.. 2,000
9e " Si elles n'atteignent pas 20,000.. 1,400

à $1,800, suivant que le ministre des Postes le décide. Ces appointements ne doivent jamais être accompagnés d'allocations, commissions ou revenants-bons d'aucune sorte.

Sous-directeurs des postes.

1re classe.—Si les perceptions dépassent $80,000.. $2,000
2e " Si elles sont de $60,000 à 80,000.. 1,800
3e " " de 40,000 à 60,000.. 1,600
4e " " de 20,000 à 40,000.. 1,400
5e " " n'atteignent pas 20,000.. 1,100

à $1,400, suivant que le ministre des Postes le décide. 52 V., c. 12, art. 3.

Commis des bureaux de poste urbains, des bureaux d'inspecteurs des postes et des bureaux des surintendants du service des postes sur chemins de fer.

Quatrième classe, en entrant, quatre cents dollars; avec augmentation annuelle de cinquante dollars jusqu'à sept cents dollars; tout timbreur, et tout trieur peuvent être promus à la quatrième classe, et lors de cette promotion, leurs appointements comme commis de quatrième classe sont les mêmes, pour commencer, que ceux qu'ils recevaient comme timbreur et trieur lors de cette promotion.

Troisième classe cadette, en entrant, sept cents dollars, avec augmentation annuelle de cinquante dollars jusqu'au chiffre de huit cents dollars.

Troisième classe supérieure, en entrant, huit cents dollars, avec augmentation annuelle de cinquante dollars, jusqu'au chiffre de neuf cents dollars.

Deuxième classe cadette, en entrant, neuf cents dollars, avec augmentation de cinquante dollars jusqu'au chiffre de mille dollars.

Deuxième classe supérieure, en entrant, mille dollars avec augmentation annuelle de cinquante dollars, jusqu'au chiffre de douze cents dollars.

Première classe, fonctions spéciales avec appointements fixes qui doivent dans tous les cas être déterminés par le ministre des Postes; aucun traitement ne devant être inférieur à douze cents dollars ni dépasser quinze cents dollars.

Tout commis de tel bureau qui, le treize août mil neuf cent trois, se trouvait dans la troisième classe, est réputé commis de troisième classe cadette, et ses appointements continuent jusqu'à ordre contraire au chiffre qu'il touchait alors, sauf augmentation annuelle de cinquante dollars au plus, jusqu'à ce qu'il ait atteint huit cents dollars par année.

Tout commis de deuxième classe à la date ci-dessus en dernier lieu mentionnée est réputé commis de seconde classe supérieure avec la réserve que, si ses appointements étaient inférieurs à mille dollars, ils doivent, jusqu'à ordre contraire, continuer au chiffre qu'il touchait alors, sauf augmentation annuelle de cinquante dollars au plus, jusqu'à ce qu'il ait atteint le chiffre de douze cents dollars par année. 3 E. VII, c. 49, art. 6.

ANNEXE C.

Je *(A.B.)* jure solennellement et sincèrement de remplir fidèlement et honnêtement les devoirs que m'imposent mes fonctions de et de ne demander ni recevoir de sommes d'argent de services, de récompense ni quoi que ce soit, ni directement ni indirectement, pour ce que j'ai fait ou pourrai faire dans l'accomplissement des devoirs de ma

charge, excepté mes appointements ou ce qui pourra m'être accordé par la loi ou par un arrêté du gouverneur en conseil. * * * * Ainsi, Dieu me soit en aide! S.R., c. 17, annexe C.

ANNEXE D.

(A la suite des astérisques dans l'annexe C.)

Et de ne révéler non plus que de faire connaître, sans y être dûment autorisé, quoi que ce soit dont j'aurai eu connaissance dans l'exercice de mes fonctions en qualité de *(selon le cas)*. S.R., c. 17, annexe D.

ANNEXE N° 2.

CHAPITRE 17.

Loi concernant la pension et le fonds de retraite des personnes employées au service civil du Canada.

TITRE ABRÉGÉ.

1. La présente loi peut être citée sous le titre: Loi de la pension et du fonds de retraite du service civil. S.R., c. 18, art. 1. Titre abrégé.

DÉFINITIONS.

2. Sont compris dans le service civil et le constituent pour les fins de la présente loi; Service civil.

(a) tous les fonctionnaires, commis et employés des divers ministères du gouvernement exécutif, qui reçoivent des appointements annuels et auxquels s'applique la loi du service civil; Personnes soumises à la loi du service civil.

(b) tous les fonctionnaires, commis et employés de la seconde division ou division extérieure du service civil, que désigne au besoin le gouverneur en conseil et auxquels la loi du service civil ne s'applique pas, et qui sont rétribués d'appointements annuels et sont employés en une qualité reconnue; Certaines personnes du service extérieur.

(c) les employés et serviteurs permanents du sénat, de la chambre des communes et de la bibliothèque du parlement, lesquels sont, pour les fins de la présente loi, censés faire partie du service civil, sous réserve des privilèges de l'une et de l'autre chambres en tout ce qui concerne la nomination ou la révocation de leurs employés et serviteurs; Employés et serviteurs du sénat et de la chambre des communes.

(d) tous les employés qui contribuent actuellement au fonds de retraite; Ceux qui contribuent actuellement.

(e) toutes les personnes auxquelles la présente loi est par quelque autre loi déclarée s'appliquer. Autres.

Néanmoins, le service civil, pour les fins de la présente loi, ne comprend pas les personnes qui, aux termes des dispositions de la Partie II de la loi de la royale gendarmerie à cheval du Nord-Ouest sont régies par cette dernière loi au lieu de l'être par la présente. S.R., c. 18, art. 2; 61 V., c. 17, art. 3; 2 E. VII, c. 22, art. 17. Exception.

APPLICATION.

Partie I.

3. La Partie I de la présente loi s'applique seulement à tous les fonctionnaires, commis ou employés du service civil, nommés avant le premier jour de juillet mil huit cent quatre-vingt-dix-huit, et qui ne tombent pas sous l'effet de la Partie II de la présente loi; nonobstant que la première partie de la présente loi ne s'applique qu'à une personne nommée à un emploi après le premier jour d'avril mil neuf cent trois, dont l'âge, lors de cette nomination, dépassait quarante-cinq ans. S.R., c. 18, art. 2; 56 V., c. 12, art. 2; 61 V., c. 17, art. 2 et 10.

Partie II.

4. La Partie II de la présente loi s'applique seulement aux fonctionnaires, commis et employés du service civil nommés à un emploi le ou après le premier juillet mil huit cent quatre-vingt-dix-huit, et aux personnes du service civil à la date ci-dessus mentionnée qui, avant le premier jour de janvier mil huit cent quatre-vingt-dix-neuf, optent avec l'assentiment du gouverneur en conseil, pour les dispositions de la loi de la retraite du service civil, au lieu de celles de la loi des pensions du service civil. 61 V., c. 17, art. 2 et 10.

Règlements

5. En cas de doute, le gouverneur en conseil peut, par règlements généraux ou spéciaux, déterminer à quelles personnes les dispositions de la présente loi s'appliquent ou ne s'appliquent pas, et les conditions auxquelles et la manière dont elles s'appliquent en quelque cas ou dans une catégorie quelconque de cas. S.R., c. 18, art. 14.

PARTIE I.

ÉLIGIBILITÉ.

Qui est éligible.

6. Le gouverneur en conseil peut accorder à toute personne qui a été employée en une qualité reconnue dans le service civil pendant dix ans ou plus, et qui a atteint l'âge de soixante ans, ou qu'une infirmité corporelle rend incapable de continuer convenablement l'exercice de ses fonctions, une pension de retraite n'excédant pas les taux qui suivent. S.R., c. 18, art. 3.

Le service antérieur à la Confédération est compté.

7. Les services rendus, en une qualité reconnue, dans les départements exécutifs ou dans les bureaux de la législature d'une des provinces actuellement comprises dans la Confédération du Canada, avant que cette province en soit venue partie intégrante, par toute personne qui, subséquemment, est entrée dans le service civil, sont comptés dans le calcul de son temps d'activité pour l'application de la présente loi. S.R., c. 18, art. 13.

8. Si le service n'a pas été continu, la période ou les périodes d'interruption ne sont pas comptées. S.R., c. 18, art. 3. Les interruptions de service ne comptent pas.

9. La mise à la retraite d'un employé du service civil est précédée d'une enquête que fait le conseil du Trésor pour s'assurer,— Enquête préliminaire par le conseil du Trésor.

(a) si la personne dont on propose la retraite y est admissible aux termes de la présente loi; et,

(b) si sa mise à la retraite doit être avantageuse au service et conséquemment est de l'intérêt public; ou,

(c) si elle est devenue nécessaire par suite de l'infirmité mentale ou physique de l'employé. S.R., c. 18, art. 5.

10. Aucun membre du service civil n'est mis à la retraite à moins que le conseil du Trésor n'ait fait rapport qu'il peut y être admis aux termes de la présente loi, et que sa mise à la retraite est de l'intérêt public. S.R., c. 18, art. 5. Rapport du conseil.

ALLOCATIONS ET GRATIFICATIONS.

11. La pension de retraite ci-dessus mentionnée est basée sur le traitement annuel moyen que la personne a reçu pendant les trois dernières années, et ne doit pas excéder, si cette personne a dix et moins de onze ans de service, une pension annuelle de dix cinquantièmes du dit traitement moyen, et si elle a servi onze ans et moins de douze, une pension annuelle de onze cinquantièmes de ce traitement, et ainsi de suite, en y ajoutant toujours un cinquantième du traitement moyen pour chaque année de service de plus, jusqu'au terme de trente-cinq ans, alors qu'une pension annuelle de trente-cinq cinquantièmes peut lui être accordée; mais il n'y est rien ajouté pour des services de plus de trente-cinq ans de durée. Taux des allocations.

2. Dans le calcul du nombre des années de service, pour les fins du présent article, si la période effective du service comprend une fraction d'année égale ou supérieure à la moitié d'une année, cette fraction compte comme année complète, et le service est compté comme s'il s'étendait à l'année entière. S.R., c. 18, art. 3; 3 E. VII, c. 10, art. 1. Fraction d'une demi-année ou plus égalent une année.

12. Dans le cas d'une personne entrée dans le service civil après l'âge de trente ans, à raison de certaines capacités ou connaissances spéciales, professionnelles ou autres, requises pour l'emploi qu'elle a reçu et qui ne s'acquièrent pas ordinairement dans le service public, le gouverneur en conseil peut ajouter au nombre effectif d'années de service de cette personne tel autre nombre d'années, n'excédant pas dix, qui paraît juste de lui accorder pour les raisons énoncées dans l'arrêté en conseil rendu à son égard; et ce nombre d'années additionnel est réputé faire partie de la durée de service sur laquelle se calcule la pension de retraite de cette personne; et en pareil cas, l'arrêté en conseil est déposé sur le bureau des chambres du parle- On peut ajouter dix années.

ment pendant la session en cours ou à la session alors prochaine. S.R., c. 18, art. 4.

Diminution de l'allocation si le service n'a pas été satisfaisant.

13. Si le chef d'un ministère fait rapport, à l'égard d'un employé dans son ministère, lequel employé est sur le point d'être mis à la retraite pour toute autre cause que celle de mauvaise santé ou d'âge, que ses services n'ont pas été satisfaisants, le gouverneur en conseil peut accorder à cet employé, suivant qu'il le juge à propos, une allocation de retraite moindre que celle à laquelle, sans cela, il aurait eu droit. S.R., c. 18, art. 9.

Gratification quand l'allocation annuelle n'a pas été gagnée.

14. Si un employé auquel s'applique la présente loi est contraint par quelque infirmité mentale ou physique, de quitter le service civil avant d'avoir complété le temps exigé pour qu'il soit admis à la pension, le gouverneur en conseil peut lui allouer une gratification n'excédant pas un mois de traitement pour chaque année de services rendus; et si cet employé est ainsi contraint de se retirer avant ce temps-là, par suite d'une blessure grave reçue par lui, sans qu'il y ait eu de sa faute, dans l'exercice de ses fonctions publiques, le gouverneur en conseil peut lui allouer soit une gratification n'excédant pas trois mois de traitement pour chaque deux années de service, soit une pension n'excédant pas le cinquième de son traitement moyen des trois années alors dernières. S.R., c. 18, art. 10.

Indemnité si la retraite est forcée.

15. Si un employé auquel s'applique la présente loi est révoqué, par suite de la suppression de son emploi opérée en vue d'améliorer l'organisation du ministère auquel il appartient, ou si on le révoque ou le retire d'emploi en vue d'obtenir plus d'efficacité ou d'effectuer une économie dans le service civil, le gouverneur en conseil peut lui accorder telle gratification ou telle pension de retraite qui le dédommage équitablement de la perte de son emploi, sans excéder celle à laquelle il aurait eu droit s'il se fût retiré pour cause d'infirmité mentale, ou physique d'une nature permanente, en ajoutant dix ans à la durée effective de ses services. S.R., c. 18, art. 11.

Limite.

Paiement des allocations.

16. Les allocations et les gratifications accordées, sous l'empire de la présente loi, à toutes les personnes qui ont obtenu un emploi dans le service civil avant le premier jour d'avril mil huit cent quatre-vingt-treize, sont payables à même le fonds du revenu consolidé du Canada, et, quant aux autres personnes qui ont obtenu un emploi dans le service civil à ou après la date ci-dessus mentionnée, la pension de retraite à laquelle ont droit toutes ces personnes à qui la présente loi devient applicable est imputable et payable sur le fonds des pensions de retraite du service civil, numéro deux, tel que ci-après défini. S.R., c. 18, art. 15; 56 V., c. 12, art. 4.

DÉDUCTIONS.

17. Il est fait sur le traitement de chaque employé du service civil à qui la présente loi est applicable, à titre de contribution aux allocations de retraite ci-dessus mentionnées, une retenue de deux pour cent par an, si ce traitement est de six cents dollars ou au-dessus, et de un et un quart pour cent par an, s'il est au-dessous de six cents dollars; et la somme ainsi déduite forme partie du fonds du revenu consolidé du Canada. S.R., c. 18, art. 6. Des appointements. 2 p. c. 1¼ p. c.

18. Il est fait une retenue sur les appointements ou le salaire de toute personne nommée à un emploi public le ou après le premier jour d'avril, mil huit cent quatre-vingt-treize, au taux de trois et demi pour cent par année sur ses appointements, si le chiffre en est de six cents dollars ou plus, et de trois pour cent par année si le chiffre en est inférieur à six cents dollars, cette retenue doit être versée au crédit d'un fonds appelé le fonds numéro deux des pensions du service civil, auquel il est ajouté par le gouvernement chaque année une somme suffisante pour porter le montant à un chiffre égal à celui des annuités probablement payables sur ce fonds, ainsi que ci-après mentionné, à ceux qui y contribuent, d'après une estimation ou évaluation basée sur la table de mortalité H. M. de l'Institut des Actuaires de la Grande-Bretagne et un taux d'intérêt de six pour cent par année. 56 V., c. 12, art. 3. 3½ p. c. 3 p. c.

19. Les déductions mentionnées dans les deux articles qui précèdent, ne sont opérées que durant les trente-cinq premières années de service. S.R., c. 18, art. 6. Déductions pendant 35 ans de service seulement.

RETRAITE OBLIGATOIRE.

20. La retraite est obligatoire pour tout employé à qui est offerte l'allocation de retraite sus-mentionnée, et l'offre de cette allocation n'est pas considérée comme impliquant du blâme contre la personne à qui elle est faite; nul n'est non plus considéré comme ayant un droit absolu à une pareille allocation, mais elle est seulement accordée en considération des fidèles et bons services rendus pendant l'espace de temps sur lequel elle est calculée. S.R., c. 18, art. 8. Quand. Aucun droit absolu à l'allocation.

21. Rien de contenu en la présente loi n'est censée amoindrir ni diminuer le droit du gouverneur en conseil de révoquer ou de destituer d'un emploi dans le service civil. S.R., c. 18, art. 8. Droit de renvoi maintenu.

RENVOI.

22. Le gouverneur en conseil peut, sur la recommendation du conseil du Trésor, rembourser à toute personne renvoyée ou pouvant être renvoyée du service public du Canada qui, à l'épo- Les déductions faites peuvent être remises.

que de cette destitution, contribuait au fonds des pensions du service civil en vertu de la présente loi ou qui a contribué à ce fonds ou à ces fonds durant trente-cinq années de service, la totalité, ou telle partie que le gouverneur en conseil juge à propos du montant ainsi contribué à ce fonds par cette personne.

Avec intérêt.

2. Le gouverneur en conseil peut aussi, sur la recommandation du conseil du Trésor, payer à cette personne, en sus, un intérêt, jusqu'à la date de sa destitution, sur les contributions ou toute partie des contributions ainsi remboursées au taux, n'excédant pas cinq pour cent par année et calculé de la manière que le gouverneur en conseil juge à propos. 60-61 V., c. 15, art. 1 et 2.

A la discrétion du gouverneur en conseil.

23. Rien de contenu en l'article qui précède ne peut s'interpréter de façon à conférer à qui que ce soit le droit de réclamer ou d'exiger le remboursement d'aucune somme versée par lui au dit fonds ni aucun intérêt sur cette somme; et tous les paiements faits sous l'empire de l'article qui précède sont entièrement à la discrétion du gouverneur en conseil 60-61 V., c. 15, art. 3.

CONFISCATION D'ALLOCATION.

En quels cas.

24. Toute personne, en jouissance d'une pension de retraite âgée de moins de soixante ans, et qu'aucune infirmité ni physique ni mentale ne rend incapable, peut être appelée à remplir, dans toute partie du Canada, tout office ou emploi public que ses services antérieurs l'ont rendue apte à exercer, et qui n'est pas inférieur, sous le rapport du grade ou des émoluments, à celui qu'elle a quitté; et, si elle refuse ou néglige de le faire, elle perd ses droits à la pension. S.R., c. 18, art. 12.

RAPPORTS.

Rapport annuel au parlement.

25. Le ministre des Finances présente au parlement, dans les quinze jours à compter du commencement de chacune de ses sessions,—

(a) un état complet des retraites et des allocations de retraite dans le service civil pendant l'année, relatant le nom et le grade de chaque employé mis à la retraite ou retiré, son traitement, son âge, la durée de ses services, l'allocation qui lui a été accordée en se retirant d'emploi, la cause de sa mise à la retraite, et si la vacance a été ainsi remplie, et, dans le cas affirmatif, si elle l'a été par promotion ou par une nomination nouvelle, et les appointements du nouvel employé;

(b) un état qui démontre l'état de situation du fonds de pension du service civil, numéro deux, à la fin de l'exercice précédent. S.R., c. 18, art. 16; 56 V., c. 12, art. 5.

L'ordre en conseil peut être déposé devant le parlement.

26. L'ordre en conseil, fait chaque fois qu'il s'agit d'un cas de pension de retraite est déposé devant la chambre à la session courante ou à une session subséquente. S.R., c. 18, art. 3.

PARTIE II.

FONDS DE RETRAITE.

Sa formation.

27. Est établi un fonds, appelé fonds de retraite, sous réserve des conditions et restrictions ci-dessous énoncées pour la retraite des personnes auxquelles s'applique la présente Partie, lequel fonds est constitué et créé ainsi qu'il suit:—

5 p. c.

(a) Par une retenue de cinq pour cent exercée sur les appointements de chaque personne;

Addition.

(b) Quant à toute personne qui était dans le service civil avant le premier juillet mil huit cent quatre-vingt-dix-huit, à laquelle s'applique la présente Partie et qui a eu à subir cette retenue, par la retenue et la mise à son crédit d'une somme égale au montant de toutes ces déductions sur ses appointements, avec intérêt, capitalisé tous les six mois au taux de quatre pour cent par année, sous le régime de la loi des pensions du service civil.

Compte distinct pour chacun.

2. Le montant retenu à chaque personne avec toute somme portée à son crédit ainsi que prévu au paragraphe qui précède, est inscrit dans un compte distinct; et l'intérêt au taux de quatre pour cent par année est calculé le premier jour de janvier et de juillet de chaque année sur toutes les sommes, que ce soit de principal ou que ce soit d'intérêt, à l'avoir du fonds de retraite, et le dit compte est crédité de cet intérêt, qui en fait partie. 61 V., c. 17, art. 4 et 6.

Intérêt.

Durant le service, il n'y a pas droit de réclamation.

28. Tant qu'une personne fait partie du service elle n'a aucun droit ni titre à quelque partie que ce soit du fonds de retraite. 61 V., c. 17, art. 7.

Lors du renvoi ou de la démission paiement est fait.

29. Lors de la retraite ou du renvoi d'une personne, le montant à son crédit dans le fonds de retraite est payable à cette personne; mais si, de l'avis du gouverneur en conseil, la dite personne est incapable de gérer ses propres affaires, il peut être disposé de ce montant au profit de cette personne ou de son épouse, ou de ses enfants ou autres proches parents, selon qu'en décide le gouverneur en conseil. 61 V., c. 17, art. 8.

Paiement en cas de mort.

30. Si une personne meurt pendant qu'elle est dans le service civil, le montant qu'il y a à son crédit dans le fonds de retraite est payé à ses représentants légaux, ou à la personne ou aux personnes que désigne le conseil du Trésor. 2 E. VII, c. 6, art. 1.

ANNEXE N° 3.

CHAPITRE 18.

Loi concernant l'assurance du service civil par l'Etat.

TITRE ABRÉGÉ.

1. La présente loi peut être citée sous le titre: Loi de l'assurance du service civil. 56 V. c. 13, art. 1. Titre abrégé.

INTERPRÉTATION.

2. En la présente loi, à moins que le contexte n'exige une interprétation différente,— Définitions.

(a) "Ministre" signifie le ministre des Finances;

(b) "contrat d'assurance" signifie tout contrat par lequel, sous l'autorité de la présente loi, le ministre s'engage avec autrui au paiement d'une certaine somme d'argent à être fait à la mort de cette personne;

(c) "assuré" signifie la personne qui passe ce contrat avec le Ministre;

(d) "somme assurée" signifie le montant dont le paiement est ainsi convenu par le Ministre. 56 V., c. 13, art. 2 et 3.

3. Lorsqu'il est dit dans un contrat d'assurance, ou dans une déclaration y inscrite ou annexée, que le contrat d'assurance est fait au bénéfice de l'épouse et des enfants en général, ou des enfants en général, de l'assuré, sans indiquer leurs noms, le mot "enfants" signifie alors tous les enfants de l'assuré, indistinctement, vivants à l'époque de sa mort, qu'ils soient d'une même femme ou de différentes femmes. 56 V., c. 13, ar. 7. Contrat d'assurance. "Enfants."

ADMINISTRATION.

4. Les dispositions de la présente loi sont mises à exécution par le personnel du ministère des Finances, sous la direction et la surveillance du surintendant des assurances. 56 V., c. 13, art. 16. Surintendant des assurances.

CONTRATS D'ASSURANCE.

5. Le Ministre peut passer contrat avec toute personne à qui s'appliquait la loi des pensions du service civil, le premier Autorisation

avril mil huit cent quatre-vingt-treize, ou qui a été plus tard nommé à un emploi permanent dans l'une ou dans l'autre division du service public du Canada pour le paiement d'une somme fixe de deniers à être fait à la mort de cette personne. 56 V., c. 13, art. 3.

Répartition de l'assurance si l'assuré est marié.

6. Si l'assuré est un homme marié ou veuf avec enfants, le contrat d'assurance est fait au nom de son épouse ou de son épouse et de ses enfants, ou de son épouse et de quelqu'un ou de plusieurs de ses enfants, ou de ses enfants seulement ou de quelqu'un ou de plusieurs d'entre eux; et, si le contrat d'assurance est fait au bénéfice de plus d'un, l'assuré peut partager entre eux la somme assurée, selon qu'il le juge à propos. 56 V., c. 13, art. 4.

Si l'assuré n'est pas marié.

7. Si l'assuré n'est pas marié, le contrat d'assurance est fait au bénéfice de sa future épouse, ou de sa future épouse et de ses futurs enfants, et l'assuré peut partager la somme assurée entre eux, selon qu'il le juge à propos; mais si, à l'expiration du contrat, il n'est pas encore marié, ou s'il est devenu veuf et n'a pas d'enfants, la somme assurée forme partie de sa succession. 56 V., c. 13, art. 5.

Forme du partage.

8. Tout partage fait en vertu des deux articles qui précèdent peut se faire dans le contrat d'assurance même, ou au moyen d'une déclaration qui y est inscrite au verso ou annexée et signée par l'assuré. 56 V., c. 13, art. 6.

Part d'une personne décédée avant l'assuré.

Déclaration.

9. Lorsqu'un partage est fait ainsi qu'il est dit ci-dessus, et que l'une ou plusieurs des personnes en faveur desquelles le partage est fait décède durant la vie de l'assuré, celui-ci peut par une pièce écrite au verso du contrat d'assurance ou y annexée, déclarer que les parts précédemment afférentes aux personnes ainsi décédées reviennent à l'épouse et aux enfants de l'assuré, ou à l'un ou à plusieurs d'entre eux, selon qu'il le juge à propos.

S'il n'y a pas de déclaration.

2. A défaut de cette déclaration, les parts afférentes aux personnes ainsi décédées reviennent au survivant ou aux survivants de ces personnes par parts égales, s'il y en a plus d'une.

Si tous les bénéficiaires décèdent.

3. Si toutes les personnes qui ont ainsi droit décèdent durant la vie de l'assuré, la somme assurée tombe dans la succession de l'assuré et en fait partie. 56 V., c. 13, art. 8.

S'il n'est pas fait de partage.

10. S'il n'est pas fait de partage de la somme assurée ainsi que ci-dessus prévu, toutes les personnes intéressées sont censées y avoir droit par parts égales. 56 V., c. 13, art. 9.

Le ministre peut refuser d'assurer.

11. Le Ministre peut refuser de passer un contrat d'assurance dans tous les cas où, à son avis, il y a des raisons suffisantes pour justifier son refus. 56 V., c. 13, art. 10.

12. Le Ministre fait dresser des tables fixant les primes à payer par les assurés au Ministre comme considération de ces contrats d'assurance, et aussi toutes autres tables nécessaires pour la mise à exécution des dispositions de la présente loi. Tables à préparer.

2. Ces tables sont basées sur la table de mortalité H. M. de l'Institut des Actuaires de la Grande-Bretagne, et sur un taux d'intérêt de six pour cent par année, sans rien allouer pour les dépenses. Base des tables.

3. Ces tables sont dressées de manière à ce que la prime pour l'obtention d'un contrat d'assurance puisse se payer en une seule somme, ou en versements annuels, semestriels, trimestriels ou mensuels, et soit durant la vie de l'assuré soit durant une période déterminée. 56 V., c. 13, art. 11. Comment les primes sont payées.

13. Le minimum et le maximum des sommes payables au décès de l'assuré pour lesquels il peut être passé un contrat d'assurance aux termes de la présente loi, sont de mille dollars et de deux mille dollars respectivement. 56 V., c. 13, art. 12. Montant de l'assurance limité.

14. Tout employé qui demande une assurance doit fournir, avec sa demande, un certificat de médecin, dressé d'après une formule prescrite par le Ministre. 56 V., c. 13, art. 13. Certificat du médecin.

15. Le gouverneur en conseil peut, en tout temps, établir des règlements, en vertu de la présente loi: Règlements par le gouverneur en conseil.

(a) pour régler le mode et la forme des contrats;

(b) pour prescrire la manière de prouver l'âge et l'identité, et l'existence ou le décès des personnes;

(c) pour prescrire le mode de paiement des sommes de deniers au sujet des contrats d'assurance;

(d) pour dispenser de l'obligation de produire la vérification d'un testament ou des lettres d'administration, soit en général, soit dans toute classe particulière de cas;

(e) pour prescrire les comptes à tenir et le mode de leur tenue;

(f) pour déterminer d'avance les cas ou les classes de cas où des contrats d'assurance peuvent être abandonnés et où il peut être payé une somme déterminée pour cet abandon, ou un contrat d'assurance libéré ou acquitté émis en remplacement, et pour prescrire la manière dont ces sommes ou le montant de l'assurance acquittée sont déterminés; et

(g) pour tout autre objet pour lequel il est jugé à propos de faire des règlements pour la mise à exécution de la présente loi. 56 V., c. 13, art. 14.

RETENUE POUR LE FONDS DE RETRAITE.

16. Dans le cas où quelque personne à qui s'appliquait la loi des pensions du service civil, le premier jour d'avril mil huit cent quatre-vingt-treize, profiterait de l'avantage offert par 3 p. c. si l'assuré est assujéti à la loi des pensions.

la présente loi, une retenue au taux de trois pour cent par année est faite sur le traitement de cette personne, à titre de contribution aux allocations de retraite prescrites par la dite loi, cette retenue devant remplacer celle de deux pour cent par année et de un et un quart pour cent par année, respectivement payables, aux termes de la présente loi, à la date en dernier lieu mentionnée. 56 V., c. 13, art. 15.

RAPPORT.

Rapport annuel.

17. Le surintendant des assurances doit, dans les trois mois qui suivent la clôture de chaque exercice financier, dresser pour le Ministre un état indiquant le montant reçu à titre de primes, durant le dernier exercice, pour tous les contrats d'assurance passés avant la dite période, et le montant de toutes les sommes payées à leur égard, durant la même période de temps, le nombre des nouveaux contrats faits depuis l'état précédent et le chiffre total de ces contrats, ainsi que tous autres détails et particularités qui sont jugés à propos.

Il est soumis au parlement.

2. Le Ministre doit soumettre cet état au parlement dans les trente premiers jours de la session qui suit immédiatement la date de l'état. 56 V., c. 13, art. 17.

INDEX

SERVICE CIVIL
- Absence
  - déduction de salaire pour absence sans permission, c. 16, a. 92
  - congé d', c. 16, aa. 101, 102
- Assurance. *Voir* ASSURANCE DU SERVICE CIVIL
- Bureau des examinateurs
  - nomination du, c. 16, a. 7
  - assistants du, c. 16, a. 8
    - appointements des, c. 16, a. 7 (5)
  - greffier du, c. 16, a. 7 (2)
  - devoirs du, c. 16, a. 7
  - assemblées du, c. 16, a. 7 (6)
  - rapport annuel du, c. 16, a. 107
  - appointements du, c. 16, a. 7 (3)
  - sous la direction du, c. 16, a. 7 (7)
  - frais de voyage, c. 16, a. 7 (4)
- Chef du ministère, définition, c. 16, a. 2 (*a*)
- Commis de première classe, c. 16, a. 66
  - salaire, c. 16, a. 67
- Commis de seconde classe, c. 16, a. 68
  - cadette, c. 16, a. 70
    - diplomés de collège, c. 16, aa. 72-73
    - salaire, c. 16, a. 71
  - salaire, c. 16, a. 69
- Commis de troisième classe, c. 16, a. 74
  - nomination de certains employés, c. 16, aa. 77-78
  - salaire, c. 16, a. 75
    - augmentation, pour sujets facultatifs, c. 16, a. 76
- Commis surnuméraires, c. 16, a. 6 (2)
- Composition du service civil, c. 16, a. 3
- Congé, c. 16, a. 101
- Congés d'absence
  - trois semaines, c. 16 a. 104
  - pour maladie ou autre cause suffisante, c. 16, a. 102
- Démissions, c. 16, a. 104
- Division intérieure du service, c. 16, a 4 (*a*)
- Division extérieure du service, c. 16, a 4 (*b*)
- Echanges et transferts, c. 16, a. 50
- Examens
  - annuel, c. 16, a 21
  - nominations seulement après, c. 16, a. 16
  - bureau des examinateurs. *Voir* Bureau des examinateurs
  - canditats
    - passant les deux examens, c. 16, a. 19
    - publication de liste des candidats heureux, c. 16, a. 29
    - qualifications, c. 16, aa. 20, 26
  - dispense. *Voir* Nominations, promotion, employés temporaires
  - honoraires, c. 16, a. 26
  - irrégularités
    - déqualification du délinquant, c. 16, a 13
    - enquête par le bureau, c. 16, a 13
      - serment du témoin, c. 16, a. 9

SERVICE CIVIL—*Suite.*

Examens—*Fin.*
refus de rendre témoignage, c. 16, a. 11
refus de comparaître, c. 16, a. 10
rapport au sécretaire d'Etat, c. 16, a. 13
supposition de personne, c. 16, a. 14
se procurer des bulletins d'examens, c. 16, a. 15
langue, anglaise ou française, c. 16, a. 27
avis de, c. 16, a. 28
endroit de, c. 16, a. 8 (1)
examens préliminaires, c. 16, a. 17
examens de promotion, c. 16, a. 22
âge des candidats, c. 16, a. 24
matières des, c. 16, a. 23
époque des, c. 16, a. 23
vacances au sujet des, c. 16, a. 25
examens d'aptitudes, c. 16, a. 18
rapport annuel, c. 16, a. 107
examens spéciaux pour douanes, c. 16, a. 39

Examinateurs. *Voir* **Bureau des examinateurs**

Emballeurs, c. 16, aa. 79, 80

Employés temporaires
autorisation, c. 16, a. 94
examen, dispense
diplomés de collège, c. 16, a. 97
employés temporaires le 1er janvier 1896, c. 16, a. 96
emploi permanent, aucun titre à, c. 16, a. 95
salaire, c. 16, a. 98
augmentation, c. 16, a. 99
fonds affecté par le parlement à cette fin, c. 16, a. 100

Livre de présence, c. 16, a. 105

Liste du service civil, publication, c. 16, a. 108

Maladie, congé d'absence en cas de, c. 16, a. 102

Messagers, c. 16, aa. 79, 80

Nominations
limites d'âge, c. 16, a. 31
sous bon plaisir, c. 16, a. 30
sans examen
diplomés de collège, c. 16, a. 40
maîtres de poste des cités, c. 16, a. 38
service préventif, etc., c. 16, a. 38
premières, c. 16, a. 32
service stagiaire, c. 16, a. 30
intérêt public, c. 16, a. 37 (*b*)
retour au service, c. 16, a. 42
connaissances techniques, c. 16, a. 37 (*a*)
transferts, c. 16, a. 50

Nombre d'employés fixé, c. 16, a. 6

Pensions. *Voir* **PENSIONS ET RETRAITE DU SERVICE CIVIL**

Premier commis, c. 16, a. 64
classe A, c. 16, a. 61
promotion, c. 16, a. 63
salaire, c. 16, a. 62
salaire, c. 16, a. 65

Promotion
dispense d'examen
premiers commis, classe A, c. 16, a. 63
employés d'accise, en certains cas, c. 16, aa. 43 (2) 45
bureaux de poste, commis, c. 16, a. 44
hommes de profession, employés comme tels, c. 16, a. 43 (1)

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

SERVICE CIVIL—*Suite.*

Promotion—*Fin.*
intérêt public, c. 16, a. 37 (*b*)
commis de poste sur chemins de fer, c. 16, a. 44
connaissances techniques, c. 16, a. 37 (*a*)
stage, c. 16, a. 47
Règlements, c. 16, a. 5
Retraite. *Voir* **PENSIONS ET RETRAITES DU SERVICE CIVIL**
Salaires
total ne doit pas excéder crédit voté, c. 16, a. 6 (1)
conditions que nomination soit légale, c. 16, a. 89
déductions
pour absence non autorisée, c. 16, a. 92
pour suspension, c. 16, a. 103 (1)
traitement supplémentaire prohibé, c. 16, a. 90
augmentation
conditions de, c. 16, a. 85
date de, c. 16, a. 87
inspecteurs des postes, c. 16, a. 88
commençant au chiffre minimum de la classe, c. 16, a. 82
exception, c. 16, a. 84
service extérieur, certains employés, c. 16, a. 83
exceptions au sujet de certains fonctionnaires, c. 16, aa. 91, 93.
Secrétaires particuliers, salaires de, c. 16, a. 81
Serment
prestation de, c. 16, a. 106 (3, 4, 5)
d'allégeance, c. 16, a. 106
d'office, c. 16, a. 106 (1)
registre, c. 16, a. 106 (6)
secret du, c. 16, a. 106 (2)
Sous-ministres
intérimaire, c. 16, a. 60
nomination, c. 16, aa. 51, 52
définition, c. 16, a. 2 (*b*)
devoirs, c. 16, a. 59
nuls appointements supplémentaires, c. 16, a. 59 (3)
salaire, c. 16, aa. 56, 58
Stage
avant nomination
durée du, c. 16, aa. 30, 33
renvoi durant le, c. 16, aa. 34, 36
deuxième essai après le, c. 16, a. 36 (2)
rapport sur capacités, c. 16, a. 35
avant la promotion
durée du, c. 16, a. 47 (1)
devoirs du fonctionnaire antérieur durant le, c. 16, a. 49
renvoi durant le, c. 16, aa. 47 (2, 3) 48
Sujets facultatifs
tenue des livres, sténographie et clavigraphie, c. 16, a. 76 (2)
augmentation de salaire pour, c. 16, a. 76 (1)
Suspension par ministre ou sous-ministre, c. 16, a. 103
déduction de salaire durant, c. 16. a. 103 (1)
Transferts, c. 16, a. 50
Trieurs, c. 16, aa. 79, 80
Vacances
bureau de l'auditeur général, c. 16, a. 41
estimation annuelle de, c. 16, a. 25
division de l'intérieur, c. 16, a. 24
choix parmi les candidats heureux, c. 16, a. 46

SERVICE CIVIL—*Suite.*

ASSURANCE DU SERVICE CIVIL

Montant limité, c. 18, a. 13
Contrats
autorisés, c. 18, a. 5
formules de, c. 18, a. 15 (a)
refus du ministre de passer, c. 18, a. 11
Enfants, définition, c. 18, a. 3
Mortalité, tables de, c. 18, a. 12
Médecin, certificat du, c. 18, a. 14
Partage, division à défaut de, c. 18, a. 10
preuve du, c. 18, a. 8
part de la personne décédant avant l'assuré, c. 18, a. 9
Pensions, loi des, si l'assuré y est assujéti, c. 18, a. 16
Primes, paiement des primes, c. 18, a. 12 (3)
Règlements, c. 18, a. 15
Rapport, annuel, c. 18, a. 17
Surintendance, c. 18, a. 4

PENSIONS ET FONDS DE RETRAITE DU SERVICE CIVIL

Pensions
suppression de l'emploi, c. 17, a. 15
allocation
diminution si le service n'est pas suffisant, c. 17, a. 13
paiement de, c. 17, a. 16
taux de, c. 17, a. 11
application des dispositions, c. 17, aa. 2, 3
retraite obligatoire, quand pension est offerte, c. 17, a. 20
déductions du salaire, c. 17, aa. 17, 18
pas de déductions après 35 ans de service, c. 17 a. 19
remises des, en cas de renvoi, c. 17, aa. 22, 23
infirmité par suite de blessure dans l'exercice de ses fonctions, c. 17, a. 14
renvoi
remises de déductions en cas de, c. 17, aa. 22, 23
droit du gouverneur quant au, c. 17, a. 21
efficacité ou économie dans le service, c. 17, a. 15
éligibilité, c. 17, a. 6
fonds n° 2, c. 17, a. 18
état annuel, c. 17, a. 25 (b)
gratification quand la pension n'a pas été gagnée, c. 17, aa. 14, 16
enquête par le conseil du Trésor, c. 17, a. 9
ordres en conseil doivent être déposés devant le Parlement, c. 17, a. 26
paiement d'allocations et gratifications, c. 17, a. 16
personne jouissant d'une pension peut être appelée à servir de nouveau, c. 17, a. 24
connaissances professionnelles, on peut ajouter un certain nombre d'années pour, c. 17, a. 12
taux des allocations, c. 17, a. 11
rapport
annuel au Parlement, c. 17, a. 25
rapport du conseil du Trésor, avant pension, c. 17, a. 10
aucun droit absolu à la pension, c. 17, a 20
service
ajouter certain nombre d'années, en certains cas, c. 17, aa. 12, 15
antérieur à la Confédération, c. 17, a. 7
interruptions, c. 17, a. 8
durée nécessaire, c. 17, a. 6
exception, infirmité causée par blessure dans l'exercice de fonctions, c. 17, a. 14
non satisfaisant, réduction de l'allocation, c. 17, a. 13

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

SERVICE CIVIL—*Fin.*

Retraite
application des dispositions, c. 17, a. 4
cas douteux, c. 17, a. 5
fonds de, sa formation, c. 17, a. 27 (1)
paiement
décès pendant que la personne est dans le service, c. 17, a. 30
renvoi, c. 17, aa. 28, 29
retraite, c. 17, aa. 28, 29

ANNEXE N° 4.

7-8 EDOUARD VII.

CHAP. 15.

Loi portant modification de la Loi du service civil.

[*Sanctionnée le 20 juillet 1908.*]

SA Majesté, de l'avis et du consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, décrète:

TITRE À CITER.

1. La présente loi peut être citée comme *Loi de 1908 modifiant la Loi du service civil.* Autre titre.

DÉFINITIONS.

2. En la présente loi, à moins que le contexte n'exige une interprétation différente— Définitions.

a) "Commission" signifie la commission du service civil par la présente loi constituée;

b) "Sous-chef", en outre des fonctionnaires mentionnés à l'alinéa *b* de l'article 2 de la *Loi du service civil*, comprend les greffiers des deux Chambres et les bibliothécaires du Parlement;

c) "Chef de département", en outre des ministres mentionnés à l'alinéa *a* de l'article 2 de la *Loi du service civil*, comprend les Orateurs des deux Chambres.

d) Le mot "maintenant" lorsqu'il est employé dans la présente loi, signifie la date de l'entrée en vigueur de la loi.

CONSTITUTION.

3. Le service civil est divisé en deux divisions, savoir: Deux divisions.

Le service Intérieur, qui comprend la partie du service public qui, dans les différents départements du gouvernement exécutif du Canada et dans les bureaux de l'Auditeur général, du greffier du Conseil privé et du secrétaire du Gouverneur général, est Service Intérieur.

employée en la cité d'Ottawa, et à la station agronomique ou à l'observatoire astronomique fédéral, près Ottawa—non compris, toutefois, les officiers, commis et employés servant à Ottawa dans la deuxième division ou division administrative extérieure, telle que définie par l'alinéa *b* de l'article 4 de la *Loi du service civil*, ou dans tout bureau purement local de sa nature; et

Service Extérieur.

Le service Extérieur, qui se compose du reste du service public.

2. Ce qui, dans la présente loi et dans la *Loi du service civil*, se rapporte à la nomination, à la classification, aux traitements et à l'avancement s'applique aux officiers, commis et employés à titre permanent des deux chambres du Parlement et de la bibliothèque du Parlement.

Application au service Intérieur.

4. Les articles de 5 à 26, tous deux compris, et les articles de 28 à 40, tous deux compris, de la présente loi ne s'appliquent qu'au service Intérieur.

Employé du parlement.

2. A l'égard du service Intérieur, seulement, les articles et annexe suivants de la *Loi du service civil* sont abrogés, savoir: les articles 4, de 16 à 26, tous deux compris, de 32 à 37, tous deux compris, 40, 41, 43, 46, de 61 à 78, tous deux compris, 80, 82, 84, 85, 90, 91, 94, 97, 98 et 99 et l'annexe A.

Application au service Extérieur.

3. Le Gouverneur en conseil peut, par décret du conseil à être publié dans la *Gazette du Canada*, amener le service Extérieur, en tout ou en partie, sous le régime des mêmes dispositions de la loi que le service Intérieur.

Classification du service Intérieur.

5. A l'exclusion des messagers, huissiers, portefaix, trieurs et emballeurs, et de ceux des emplois et nominations d'ordre inférieur que détermine le Gouverneur en conseil, le service Intérieur sous la direction des sous-chefs, se partage en trois divisions.

1re division.

2. La première division renferme la subdivision A, qui comprend les fonctionnaires qui ont le rang de sous-chefs mais ne sont pas des sous-chefs chargés de l'administration de départements, les sous-chefs adjoints et les principaux fonctionnaires techniques, administratifs et exécutifs; et

La subdivision B, composée des fonctionnaires techniques, administratifs et exécutifs de moindre importance, y compris ceux des premiers commis maintenant en exercice qui ne peuvent appartenir à la subdivision A.

2e division.

3. La seconde division se compose de certains autres commis ayant des fonctions techniques, administratives, exécutives ou autres, qui sont de même nature mais de moindre importance et entraînent moins de responsabilités que celles des membres de la première division. Cette division renferme les subdivisions A et B.

3e division.

4. La troisième division se compose des autres commis du service dont l'occupation est la transcription et le travail de

routine (sous surveillance directe) de moindre importance que celui qui affère à la seconde division. Cette division se subdivise en subdivisions A et B.

Seconde et troisième divisions.

6. Les commis qui occupent maintenant le rang de commis de la première classe seront placés dans la subdivision A de la seconde division.

2. Les commis qui occupent maintenant le rang de commis de la seconde classe aînée seront placés dans la subdivision B de la seconde division.

3. Les commis qui occupent maintenant le rang de commis de la seconde classe cadette seront placés dans la subdivision A de la troisième division.

4. Les commis de la troisième classe et les commis à titre provisoire payés sur les contingents du gouvernement civil seront placés dans la subdivision B de la troisième division.

Application au service Intérieur actuel.

7. Sauf les dispositions contraires de la présente loi, toutes les personnes actuellement employées dans la première division ou division administrative intérieure, telle que définie à l'alinéa *a* de l'article 4 de la *Loi du service civil*, y compris les commis à titre provisoire dont les appointements se prennent sur les contingents du gouvernement civil, seront, à l'entrée en vigueur de la présente loi, classifiées selon leur traitement ou leurs appointements aux termes de la présente loi.

Organisation des départements.

8. Aussitôt qu'il sera possible après l'entrée en vigueur de la présente loi, le chef de chaque département fera déterminer et définir l'organisation de son département par décret du conseil, ayant égard à la position actuelle de chaque fonctionnaire ou commis, selon le cas.

2. Le décret du conseil établira le nom des différentes branches du département, le nombre et la nature des charges et emplois dans chacune d'elles et les fonctions, titres et traitements qui y doivent, à l'avenir, être attachés.

3. Une fois ainsi déterminée et définie, l'organisation d'un département ne peut être changée que par décret du conseil.

4. Des copies de ces décrets du conseil doivent être expédiées à la Commission.

COMMISSION DU SERVICE CIVIL.

Constitution de la Commission du service civil.

9. Est créée une commission portant le nom de Commission du service civil et composée de deux membres nommés par le Gouverneur en conseil.

2. Sous le rapport du rang, de la situation et du traitement, chacun des membres de la Commission est assimilé à un sous-chef de département; et chaque membre de la Commission restera en charge durant bonne conduite, mais est révocable

par le Gouverneur général sur une adresse du Sénat et de la Chambre des communes.

Ses fonctions

10. La Commission a pour fonctions—

a) de mettre à l'épreuve l'aptitude des candidats à l'admission ou à l'avancement dans le service et de se prononcer sur cette aptitude et d'en donner des certificats quand ceux-ci sont exigés par la présente loi ou par des règlements établis pour son application;

b) de faire, de sa propre initiative, enquête et rapport sur le fonctionnement de la *Loi du service civil* ou de la présente loi, et sur la violation de toutes dispositions de la *Loi du service civil* ou de la présente loi ou de tout règlement établi sous le régime de l'une ou de l'autre de ces lois et de faire, à la demande du chef d'un département et avec l'agrément du Gouverneur en conseil, enquête et rapport sur l'organisation du département, la conduite et la capacité de ses fonctionnaires, commis et autres employés et toute autre chose relative au département; et pour ces enquêtes le Gouverneur en conseil peut revêtir la Commission de tous les pouvoirs ou de quelques-uns des pouvoirs conférés à un commissaire nommé sous le régime de la Partie II de la *Loi des enquêtes*;

c) de s'acquitter des autres devoirs que lui assigne le Gouverneur en conseil.

Règles.

2. La Commission doit remplir ses fonctions en conformité de règles établies par elle et agréées par le Gouverneur en conseil.

Autres charges.

3. Nul membre de la Commission ne peut occuper d'autre charge ni s'engager dans d'autres occupations.

Bureau des examinateurs.

11. Les examinateurs actuels du service civil continuent à exercer leurs fonctions jusqu'à révocation et sont sous les ordres de la Commission.

2. Les pouvoirs des examinateurs du service civil en tant que bureau, découlant des articles de 7 à 15, tous deux compris, de la *Loi du service civil*, sont conférés à la Commission et peuvent être exercés par elle; et pour les objets des dits articles, l'un ou l'autre des membres de la Commission peut exercer toute fonction ou pouvoir conférés par les dits articles au président du bureau.

3. En tant qu'ils sont applicables et avec les modifications nécessaires, les dits articles s'appliquent aux examens prévus par la présente loi.

4. La Commission peut nommer les examinateurs supplémentaires jugés nécessaires.

Serment d'office.

12. Chaque membre de la Commission doit, avant d'entrer en fonctions, prêter et souscrire devant le greffier du Conseil privé, serment de remplir fidèlement et honnêtement les fonctions qui lui incombent en qualité de membre de la Commission.

NOMINATIONS.

Concours pour l'admission dans le service.

13. Sauf les dispositions contraires de la présente loi, les nominations à des emplois dans le service Intérieur inférieurs à celui de sous-chef se feront au concours, lequel sera de nature à déterminer l'aptitude des candidats pour les emplois particuliers qu'il y a à remplir, et sera conduit par la Commission à diverses époques en conformité de règles établies par elle et agréées par le Gouverneur en conseil.

Conditions de la candidature.

14. Personne n'est admis à l'épreuve du concours s'il n'est sujet britannique de naissance ou par naturalisation, et n'a habité le Canada au moins trois ans, et si, à l'époque du concours, il est âgé de moins de dix-huit ans ou de plus de trente-cinq ans, et s'il ne présente des certificats sous le rapport de sa santé, de son caractère et de ses habitudes.

Nombre des vacances à remplir.

15. Avant d'ouvrir un concours, la Commission priera chaque chef de département de lui faire connaître le nombre supplémentaire d'officiers ou de commis à titre permanent dont son département aura probablement besoin au cours du semestre suivant.

2. D'après ce nombre, ainsi que selon les besoins d'aide supplémentaire dans les différents départements, la Commission fera le calcul du nombre de postulants à choisir au concours prochain.

3. Si, sur le nombre des concurrents qui ont réussi dans un concours précédent, il en reste qui n'ont pas encore été nommés, la Commission en tiendra compte dans son calcul, et leurs noms, par ordre de mérite, seront placés à la tête de la liste à préparer en conformité de l'article 17 de la présente loi.

Avis du concours.

16. Après quoi la Commission annoncera régulièrement le concours, ainsi que la nature et le nombre des emplois ouverts.

Liste des concurrents heureux.

17. Immédiatement après le concours la Commission dressera une liste des candidats qui y ont réussi pour chaque emploi, par ordre de mérite, dans les limites du nombre calculé en conformité de l'article 15.

Choix des postulants pour les emplois.

18. D'après cette liste, la Commission, à la demande du sous-chef agréée du chef du département, fournira les commis dont il est besoin soit à titre permanent soit à titre provisoire.

2. Le choix se fera, autant que possible, dans l'ordre nominatif de la liste, mais la Commission peut choisir tout postulant qui, au concours, a témoigné des aptitudes spéciales dans une matière particulière.

3. La Commission doit aussitôt notifier au conseil du Trésor et à l'Auditeur général le nom et l'emploi dans le service,

de tout commis fourni à un département, ainsi que le rejet de chaque commis refusé au cours de son stage.

4. Le commis assigné à un emploi provisoire n'est pas déchu du droit d'être assigné à un emploi permanent.

5. Nul commis fourni pour un emploi provisoire ne peut être employé à ce titre plus de six mois dans l'année.

Rejet en cours de stage.

19. Sur un rapport écrit du sous-chef, le chef du département peut, en tout temps après deux mois à compter du commencement du stage et avant l'expiration des six mois qui en sont la limite, rejeter un candidat assigné à son département.

2. Le sous-chef fait connaître à la Commission la cause du rejet, et la Commission choisit alors une autre personne pour remplacer celle rejetée et décide si cette dernière doit être rayée de la liste ou admise à une nouvelle épreuve dans un autre département.

Stage.

20. Après qu'une personne ainsi choisie a accompli un stage de six mois, elle est tenue pour avoir été acceptée pour le service à titre permanent.

Emplois professionnels ou demandant des aptitudes spéciales.

21. Si le sous-chef déclare dans un rapport que les connaissances et les aptitudes nécessaires pour l'emploi sont en tout ou en partie professionnelles, techniques ou autrement spéciales, le Gouverneur en conseil, sur présentation du chef du département faite en conformité du rapport écrit du sous-chef, peut nommer quelqu'un à l'emploi sans concours et sans considération de la limite d'âge, pourvu que le nouveau titulaire obtienne de la Commission un certificat qu'elle donne d'après examen ou sans la formalité de l'examen, selon que déterminé par les règles et la Commission, et attestant qu'il a les connaissances et l'aptitude nécessaires et qu'il est propre à remplir l'emploi, sous le rapport de la santé, du caractère et des habitudes.

Messagers, emballeurs, etc.

22. Les nominations aux emplois de messagers, huissiers, portefaix, trieurs et emballeurs, et à ceux des autres emplois d'ordre inférieur que détermine le Gouverneur en conseil, peuvent être effectuées par le Gouverneur en conseil sur présentation du chef du département faite en conformité d'un rapport écrit du sous-chef, accompagné d'un certificat d'aptitude que donne la Commission d'après examen ou sans la formalité de l'examen, selon que déterminé par les règles de la Commission, et attestant que la personne qui sollicite l'emploi possède les connaissances et l'aptitude nécessaires et est propre à le remplir sous le rapport de l'âge, de la santé, du caractère et des habitudes.

Commis provisoires.

23. Lorsque, par suite d'un engorgement temporaire causé dans le service intérieur d'un département par un surcroît de travail à exécuter, il y a besoin de plus d'aide supplémentaire

que n'en peut fournir la liste des candidats qui ont réussi au concours, le Gouverneur en conseil, sur la proposition du chef, basée sur un rapport écrit du sous-chef du département déclarant que pareille aide est nécessaire, peut autoriser l'emploi du nombre de commis à titre provisoire qu'il faut pour l'expédition des travaux du département.

2. Tout pareil commis à titre provisoire doit, cependant, avant d'être nommé, fournir un certificat d'aptitude que donne la Commission d'après examen ou sans la formalité de l'examen, selon que déterminé par les règles de la Commission, et attestant qu'il possède les connaissances et l'aptitude nécessaires et qu'il est propre à remplir l'emploi, sous le rapport de l'âge, de la santé, du caractère et des habitudes.

3. Nul pareil commis à titre provisoire ne peut être employé comme tel plus de quatre mois dans l'année.

AVANCEMENTS.

Avancement d'après le mérite.

24. Autrement que de la troisième à la seconde division, l'avancement se fait d'après le mérite et est décrété par le Gouverneur en conseil sur la proposition du chef du département basée sur un rapport écrit du sous-chef, accompagné d'un certificat d'aptitude que donne la Commission, d'après examen ou sans la formalité de l'examen, selon que déterminé par les règles de la Commission.

Avancement de la seconde à la première division.

25. Sauf les dispositions contraires de la présente loi, les vacances qui se produisent dans la première division se remplissent par voie d'avancement des employés de la seconde division.

Avancement à la seconde division.

26. Il est permis aux commis de la troisième division de concourir pour la seconde division après un certain temps de service et à certaines autres conditions que détermineront les règles établies par le Gouverneur en conseil sur l'initiative de la Commission.

2. Toute personne placée dans la troisième division à l'entrée en vigueur de la présente loi, peut, par décret du Gouverneur en conseil rendu sur la proposition du chef du département, basée sur un rapport écrit du sous-chef, accompagné d'un certificat d'aptitude que donne la Commission d'après examen ou sans la formalité de l'examen, selon que déterminé par les règles de la Commission, être avancée de la troisième division à la seconde sans concours.

TRAITEMENTS.

Traitement du sous-chef.

27. Le traitement d'un sous-chef est de cinq mille dollars par année.

S.R., c. 16, art. de 53 à 57, abrogés.

2. Sont abrogés les articles de 53 à 57, tous deux compris, de la *Loi du service civil.*

Traitements dans la première division.

28. Dans la première division, le minimum et le maximum des traitements sont respectivement comme suit:

Dans la subdivision A, $2,800 et $4,000;
Dans la subdivision B, 2,100 et 2,800.

Traitements dans la seconde division.

29. Dans la seconde division, le minimum et le maximum des traitements sont respectivement comme suit:

Dans la subdivision A, $1,600 et $2,100;
Dans la subdivision B, 800 et 1,600.

Traitement dans la troisième division.

30. Dans la troisième division, le minimum et le maximum des traitements sont respectivement comme suit:

Dans la subdivision A, $900 et $1,200;
Dans la subdivision B, 500 et 800.

Traitement des commis à titre provisoire.

31. Le traitement d'un employé à titre provisoire est fixé au minimum des traitements du rang ou de la division dans laquelle il a été admis par son succès au concours; mais les appointements des commis à titre provisoire employés sous le régime de l'article 23 de la présente loi sont fixés au minimum des traitements de la subdivision B de la troisième division.

Gages des messagers, des portefaix, etc.

32. Pour les emplois de messagers, huissiers, portefaix, trieurs, emballeurs et certains autres emplois d'ordre inférieur déterminés par le Gouverneur en conseil, le minimum et le maximum des gages sont respectivement de $500 et de $800. et à moins que le dossier d'une personne occupant pareil emploi, lequel doit être tenu ainsi qu'il est ci-après prévu, ne démontre qu'elle ne la mérite pas, il peut être donné à cette personne une augmentation annuelle de gages de cinquante dollars jusqu'à ce que le maximum soit atteint.

2. Toute personne qui occupe présentement un pareil emploi dans le service, soit à titre permanent soit à titre provisoire, continuera à occuper cet emploi sous le régime de la présente loi à ses gages actuels et dans les mêmes conditions que si elle était nommée à cet emploi sous le régime de la présente loi, et elle sera admise à bénéficier de l'augmentation annuelle de gages visée dans le présent article.

Traitement à compter de la nomination.

33. Le traitement attribué lors de la nomination, est le minimum du traitement attaché à la charge ou à l'emploi; toutefois, si les qualités nécessaires à l'accomplissement des fonctions d'une charge ou d'un emploi sont d'une nature exceptionnelle, le Gouverneur en conseil peut ajouter à ce minimum une somme supplémentaire ne dépassant pas $500, sur la proposition du chef du département, basée sur un rapport écrit du sous-chef accompagné du certificat de la Commission, attestant

que la personne qu'il est question de nommer possède les qualités nécessaires à l'accomplissement des fonctions de la charge ou de l'emploi; mais ce traitement ne doit pas dépasser le maximum de traitement attribué à la subdivision à laquelle est nommé le nouveau titulaire.

Traitement à compter de l'avancement.

34. Si, lors de sa nomination ou de son avancement à une charge ou à un emploi, le bénéficiaire reçoit déjà dans le service un traitement plus élevé que le minimum attaché à la charge ou à l'emploi auquel il est nommé ou avancé, il peut lui être attribué le traitement qu'il reçoit déjà si celui-ci n'excède pas le maximum attaché à la charge ou au dit emploi.

La situation des fonctionnaires, sauvegardée.

35. Rien en la présente loi ne doit être interprété comme amoindrissant la situation d'aucun officier, commis ou employé dans le service; et si le traitement d'un tel officier, commis ou employé est inférieur au minimum du traitement attribué par la présente loi à sa subdivision ou à sa charge ou son emploi, son traitement peut immédiatement être porté à ce chiffre minimum.

2. Toute personne (employée à titre permanent ou à titre provisoire) qui reçoit un traitement égal ou supérieur au maximum ci-devant attribué à la classe dans laquelle elle sert alors (à titre permanent ou provisoire), peut, après une année à compter de la date à laquelle elle a commencé à recevoir ce traitement, être admise à bénéficier de l'augmentation de traitement prévue par la présente loi.

Traitements et classification.

36. Sauf les dispositions contraires de la présente loi, le traitement de toute personne que la présente loi place dans le service Intérieur ou qui y est amenée sous le régime de la présente loi ou à qui sont appliquées les dispositions de cette dernière, est le traitement qu'elle reçoit alors et le dit traitement détermine sa classification; toutefois, lorsque le chiffre du traitement est commun à deux subdivisions, la classification est à déterminer par le Gouverneur en conseil.

Augmentation annuelle.

37. Il peut être accordé à tout officier appartenant à la première division une augmentation annuelle de traitement de cent dollars, jusqu'à ce que soit atteint le maximum attribué à sa subdivision.

2. A moins que son dossier officiel, qui doit être tenu de la manière ci-après prescrite, ne démontre qu'il ne le mérite pas, chaque officier, commis ou autre employé dans l'une des subdivisions de la seconde ou de la troisième division, peut recevoir une augmentation annuelle de traitement de $50 jusqu'à ce qu'il ait atteint le maximum de sa subdivision.

3. Dans les cas de mérite exceptionnel il peut être donné par surcroît une majoration supplémentaire de $50, dans les seconde et troisième divisions.

4. La dite augmentation ne peut être autorisée que par le Gouverneur en conseil sur la proposition du chef du département basée sur un rapport écrit du sous-chef et, dans les cas d'officiers, de commis ou d'autres employés des seconde et troisième divisions au bénéfice de qui est recommandée une majoration supplémentaire, accompagnée par un certificat de mérite de la part de la Commission.

Nulle rémunération supplémentaire sans crédit spécial.

38. En dehors du traitement régulier attaché à la charge ou à l'emploi qu'occupe un sous-chef, un officier, un commis ou un employé du service civil ou toute autre personne employée à titre permanent dans le service public, il ne peut lui être payé ni traitement ni rémunération supplémentaires, si ce n'est sur un crédit spécial voté par le Parlement et portant le nom du bénéficiaire; et nul crédit exprimé en termes généraux et visant quelque paiement à faire, bien que qualifié par les mots "nonobstant la *Loi du service civil*", ou tous mots au même effet, ne peut être tenu pour autoriser le paiement d'un traitement ou d'une rémunération supplémentaire.

DISPOSITIONS DIVERSES.

Secrétaires particuliers.

39. Quiconque est choisi par un ministre à titre de secrétaire particulier peut, sans examen et indépendamment de la question d'âge, être nommé pour une période d'une année au plus et appointé comme un commis de la subdivision B de la seconde division, et après un an de service en cette qualité de secrétaire, il est tenu pour nommé à ce rang.

Dossiers des employés.

40. Doit être tenu un dossier de la conduite et du service de chaque officier, commis ou employé de rang inférieur à la première division, dans chaque département.

2. Ces dossiers se constituent au moyen de rapports présentés au moins tous les trois mois au sous-chef par les chefs de branches.

3. A la fin de chaque année, et plus souvent si la Commission le demande, le sous-chef doit envoyer copies de ces rapports à la Commission.

4. Ces rapports, s'ils sont hostiles ou défavorables, doivent être montrés à la personne qui en fait l'objet.

Au décès d'un employé.

41. Si quelqu'un meurt pendant qu'il est dans le service public et après y avoir été employé au moins deux ans, il est payé une somme égale à deux mois de son traitement à sa veuve ou à la personne que détermine le conseil du Trésor.

Tentative d'exercer quelque influence sur la Commission.

42. Il est interdit à qui que ce soit de solliciter, directement ou indirectement, un membre de la Commission, ou de tenter d'exercer, directement ou indirectement, quelque influence sur un membre de la Commission, au sujet de l'admission de quel-

qu'un dans le service ou au sujet de l'avancement d'un officier, d'un commis ou d'un employé dans le service, ou de l'augmentation du traitement d'un pareil officier, commis ou employé.

2. Quiconque, directement ou indirectement, sollicite un membre de la Commission ou tente d'exercer quelque influence sur un membre de la Commission en faveur de sa propre nomination, de son avancement ou d'une augmentation de son traitement, doit être tenu pour indigne de cette nomination, de cet avancement ou de cette augmentation et en être privé; et s'il est employé dans le service civil il est passible d'être immédiatement destitué.

Droit de voter aux élections provinciales et fédérales.

43. Nul officier, commis ou employé dans le service civil n'est privé du droit de voter à une élection fédérale ou provinciale, si les lois qui régissent cette élection lui donnent le droit d'y voter; mais à tout pareil officier, commis ou employé est interdit tout travail de partisan relativement à une élection de l'espèce.

Administration de la loi et rapport au Parlement.

44. Le Secrétaire d'Etat est chargé de l'administration de la présente loi, et il présentera au Parlement dans les quinze jours qui suivront le commencement de chaque session, un rapport de ce qu'aura fait la Commission sous le régime de la présente loi dans le cours de l'année précédente.

Officiers du Parlement.

45. Chaque fois que les articles 5, 8, 10 (alinéa *b* du premier paragraphe), 21, 22, 23, 24, 26 (paragraphe 2), 32, 33, 36 et 37 (paragraphe 4) de la présente loi ou sous l'autorité de la *Loi du service civil*, autorisent ou prescrivent quelque chose qui est à effectuer par le Gouverneur en conseil ou par voie de décret du conseil, cette chose, lorsqu'il s'agit des officiers, commis et employés de la Chambre des communes ou du Sénat, doit se faire par la Chambre des communes ou par le Sénat, selon le cas, par voie de résolution, et lorsqu'il s'agit des officiers commis et employés de la bibliothèque du Parlement ou de ceux des autres officiers, commis ou employés qui sont sous la direction commune des deux chambres du Parlement, doit se faire par les deux chambres du Parlement par voie de résolution, ou, si cette chose est nécessaire pendant la vacance du Parlement, par le Gouverneur en conseil, subordonnément à la ratification des deux Chambres, à la session prochaine.

Idem.

46. Rien en la présente loi ni dans la *Loi du service civil* ne saurait être interprété de façon à restreindre les privilèges dont jouissent présentement les officiers, commis et employés de la Chambre des communes ou du Sénat ou de la bibliothèque du Parlement, relativement à leur rang et présence ou à la présence, aux heures de bureau, aux congés d'absence, ou à la poursuite, pendant l'intervalle des sessions, d'occupations qui leur donnent

droit de recevoir un traitement ou une rémunération supplémentaire.

Application des sommes votées.

47. Toutes sommes d'argent votées par le Parlement pour l'exercice expirant le trente et unième jour de mars 1909 et applicables au paiement des traitements ou des augmentations des traitements des personnes employées dans le service public, seront applicables, advenant que certaines de ces personnes soient avancées à des divisions ou rangs supérieurs, ou qu'elles soient transférées à d'autres emplois dans le service public, ou qu'elles acquièrent le droit de recevoir ou qu'on leur accorde des augmentations de traitement en conformité de la présente loi, au paiement des traitements ou des augmentations des traitements de ces personnes ainsi avancées ou transférées ou qui ont acquis le droit de recevoir ces augmentations de traitement ou à qui elles ont été accordées; et pendant le dit exercice, peuvent être payées, sur le fonds du revenu consolidé du Canada, les sommes d'argent qui n'ont pas été votées par le Parlement, mais qui sont nécessaires pour le paiement de pareils traitements et augmentations de traitements autorisés par la présente loi.

Entrée en vigueur.

48. La présente loi entrera en vigueur le premier jour de septembre prochain.

OTTAWA: Imprimé par SAMUEL EDWARD DAWSON, Imprimeur des Lois de Sa Très Excellente Majesté le Roi.

INDEX

À LA

LOI DE 1908 MODIFIANT LA LOI DU SERVICE CIVIL

7-8 EDOUARD VII, CHAP. 15.

(De l'index des Statuts de 1908.)

SERVICE CIVIL
avancement
appointements, c. 15, a. 34
comment faits, c. 15, aa. 24, 25, 26
bibliothèque du parlement
application de la loi, c. 15, a. 3 (2)
privilèges continués, c. 15, a. 46
résolution du parlement au lieu d'un décret du conseil c. 15, a. 45
bureau des examinateurs. *Voir* examinateurs
Chambre des Communes
application de la loi, c. 15, a. 3 (2)
privilèges continués, c. 15, a. 46
résolution de la, au lieu d'un décret du conseil, c. 15, a. 45
classification, c. 15, aa. 5, 6, 7, 36
commis supplémentaires, aptitudes, c. 15, a. 23 (2)
commission
commissaires, nombre, rang et traitement, c. 15, a. 9
devoirs, c. 15, a. 10.
examinateurs continués, c. 15, a. 11
rapport au parlement, c. 15, a. 44
tentative d'influencer la, défendue, c. 15, a. 42
décès, gratification à la mort d'un employé, c. 15, a. 41
définitions, c. 15, a. 2
départements, organisation des, c. 15, a. 8
divisions, c. 15, aa. 3, 5, 6, 7
dossier de la conduite et des capacités des employés, c. 15, a. 40
élections, travail de partisan défendu, c. 15, a. 43
votation aux, c. 15, a. 43
emballeurs, c. 15, a. 22
employés techniques, c. 15, a. 21
employés temporaires
actuels, où placés, c. 15, aa. 6 (4), 7, 18, 19, 32 (1)
choix des, pour remplir les vacances, c. 15, a. 18 (1, 2, 3)
commis provisoires, c. 15, a. 23
permanents, à l'expiration du stage, c. 15, a. 20
période de service limitée, c. 15, aa. 18 (5), 23 (3)
rejet des, c. 15, a. 9
traitement, c. 15, a. 31
entrée en vigueur de la loi, c. 15, a. 48
examinateurs supplémentaires peuvent être nommés par la commission, c. 15, a. 11 (4)
membre de la commission peut exercer les pouvoirs du président du bureau, c. 15, a. 11 (2)
pouvoirs du bureau conférés à la commission, c. 15, a. 11 (2)
sous les ordres de la commission, c. 15, a. 11 (1)

SERVICE CIVIL—*Suite.*
examens
avis des, c. 16, a. 16
bureau d'examinateurs, c. 15, a. 11
candidats, aptitudes des, c. 15, a. 14
commission, c. 15, a. 13
concours, c. 15, a. 13
inutiles dans certains cas, c. 15, aa. 21, 22
liste des concurrents heureux, c. 15, a. 17
extérieur, service
application de la loi, c. 15, a. 4 (1)
définition, c. 15, a. 3 (1)
peut être amené sous le régime de la loi, c. 15, a. 4 (3)
gratification. *Voir* décès
intérieur, service
classification, c. 15, aa. 5, 6, 7
définition, c. 15, a. 3 (1)
loi du Service Civil applicable, c. 15, a. 4 (2)
messagers, c. 15, a. 22
nomination
aptitudes des commis provisoires, c. 15, a. 23 (2)
concours, c. 15, a. 13
emplois professionnels, c. 15, a. 21
messagers, chargeurs, trieurs et emballeurs, c. 15, a. 22
portefaix, c. 15, a. 22
secrétaire particulier, c. 15, a. 39
Sénat
application de la loi, c. 15, a. 3 (2)
privilèges continués, c. 15, a. 46
résolution au lieu d'un décret du conseil, c. 15, a. 45
situation des employés, sauvegardée, c. 15, a. 35
stage. *Voir* employés temporaires
traitement
à la nomination, sera le minimum, c. 16, a. 33
à l'avancement, c. 15, a. 34
augmentation
annuelle, c. 15, a. 37
autorisation nécessaire, c. 15, a. 37 (4)
supplémentaire, sur crédit voté par le parlement, c. 15, a. 38
surcroît de, dans des cas exceptionnels, c. 15, a. 37 (3)
classification d'après le, c. 15, a. 36
commis temporaires, c. 15, a. 31
deniers pour le paiement des, c. 15, a. 47
deuxième division, c. 15, a. 29
messagers, portefaix. trieurs, emballeurs, c. 15, a. 32
première division, c. 15, a. 28
secrétaire particulier, c. 15, a. 39
sous-chef, c. 15, a. 27
supplément de, pour devoirs exceptionnels, c. 15, a. 33
troisième division, c. 15, a. 30
trieurs, c. 15, a. 22
vacances, comment remplies, c. 15, aa. 15, 18, 25, 26

INDEX DES NOMS

CONTENUS DANS LA

LISTE DU SERVICE CIVIL

POUR L'ANNÉE 1908.

A

	Page.
Abbott, Francis Chas	83
Acheson, Samuel Mason	199
Ackerman, Asa	97
Ackland, Henry	14
Ackland, John	229
Acland, F. A	204
Adam, Albert Ramacle	35
Adam, John Walker	154
Adams, Albert Alexander	164
Adams, Edward	215
Adams, E. J	4
Adams, George	154
Adams, George Edward	69
Adams, Herbert William	180
Adams, J	123
Adams, James Alex	164
Adams, Joshua	211
Adams, Joshua Fourth	63
Adams, Wm. John Hugh	106
Addison, Robert	13
Addy, Fred. Wm	223
Ahearn, Owen John	73
Aikens, William	225
Aikins, James	147
Ainsborough, Thomas	106
Ainsborough, Winnifred	14
Aird, George Doig	110
Aitken, Alexander	164
Aitken, Archie P	175
Aitken, James Roger	173
Aitken, Wm. Patterson	179
Aitkens, Allen Dundee	175
Aitkin, Robert	98
Alcock, James	63
Alcock, Thos. Charles	99
Alexander, Andrew	56
Alexander, John Jackson	156
Alexander, Thomas	35
Alexander, Thomas Wardrope	240
Alford, William	105
Alguire, William Ewart	190
Alison, Fraser McKay	153
Allaire, J. O	78
Allan, Alex. Gray	202
Allan, Alexander	94
Allan, Chas. Jas	25
Allan, Francis John	93
Allan, Jas. Bayne	202
Allan, Nichol	98
Allan, Robert	214
Allan, Wm. Edwin	229
Allard, Alphonse B	24
Allard, Alphonse J	129
Allarie, Wilbrod Henry	188
Allen, Albert Teskey	34
Allen, E. H	15
Allen, Francis George	141
Allen, Frederick Newton	196
Allen, George Alpheus	35
Allen, George G	92
Allen, George Henry	169
Allen, Harper Richard	183
Allen, Harry	10
Allen, Henry William	103
Allen, James	57
Allen, James Crothers	67
Allen, John	151
Allan, Robert	96
Allen, Singleton Somerville	25
Allen, William	155
Allin, Thomas	3
Allingham, Henry P	83
Allison, John B	59
Allworth, Edward	53
Almas, A. A	100
Almon, Andrew Uniacke	223
Alteman, Peter J	35
Alward, Harry F	223
Alwell, Robert James	159
Alwell, William L	160
Amey, William Jonas	194
Ami, Henry Marc	21
Amiot, Armand	137
Amiro, Wm. Henry	92
Amor, William	35
Anderson, A. L	100
Anderson, Andrew Y	170
Anderson, Bouchette	65
Anderson, Carl J	172
Anderson, Frederick	213
Anderson, Frederick Chas	105
Anderson, George Clayton	104
Anderson, James David	190
Anderson, George Gordon	207
Anderson, Jacob Dewitt	186
Anderson, John	147
Anderson, John McKenzie	67
Anderson, Joseph D	145
Anderson, Josiah James	81
Anderson, Lucius Benjamin	201
Anderson, Thomas	178
Anderson, William	19
Anderson, Wm. Arthur	123

Page.
Anderson, William G ... 151
Anderson, William Patrick ... 213
Andrew, James ... 100
Andrews, Alfred Augustus ... 35
Andrews, George ... 11
Andrews, George P ... 10
Andrews, Henry G ... 204
Angers, Albert Nazaire ... 138
Angers, Tachereau Robt ... 126
Anglin, Robert D ... 57
Annable, William ... 189
Antoney, Christopher ... 73
Arcand, Dosithée ... 35
Archambault, Alfred ... 206
Archambault, Charles Arthur ... 129
Archambault, Emile ... 138
Archambault, Ernest ... 138
Archambault, Napoleon ... 132
Archambault, R ... 211
Archibald, Walter P ... 4
Ardouin, Geo. G. V ... 204
Ardouin, Geo. R. E., jr ... 11
Argue, Francis ... 152
Arland, Wm. Henry ... 191
Armstrong, Barthol. Mahon ... 104
Armstrong, Clinton Simon ... 152
Armstrong, Edward Wm. H ... 29
Armstrong, Emma Maria ... 4
Armstrong, Frank ... 98
Armstrong, Harry Costigan ... 109
Armstrong, Harry Franklin ... 200
Armstrong, Ida ... 108
Armstrong, I. M ... 91
Armstrong, John Gamble ... 189
Armstrong, Murray Thomas ... 196
Armstrong, Thomas B ... 159
Armstrong, Thomas ... 155
Armstrong, Walter ... 35
Armstrong, Wm ... 219
Arnaud, E. D ... 31
Arnold, Wm. McC ... 60
Arnold, Stanley D ... 178
Arpin, Louis ... 215
Arsenault, John Oliver ... 232
Ascah, James ... 217
Ashby, Alfred Henry ... 154
Ashe, Edward ... 236
Ashley, Thomas Henry ... 179
Ashman, William Roy ... 196
Ashmead, Henry Archibald ... 154
Asselin, J. E ... 239
Asselstine, Helen A ... 4
Atkins, B. R ... 97
Atkins, Thomas James ... 192
Atkins, William ... 98
Atkinson, J. H. C ... 54
Atkinson, Wm. Douglas ... 184
Atkinson, Wm. P ... 100
Atwater, Harold Edgar ... 111
Atwood, Warren Wilson ... 90
Aubin, Aimé ... 35
Aubin, Charles ... 35
Aubin, Francis A ... 77
Aubin, Thomas J ... 124
Aubrey, Victorien ... 138
Au Coin, Charles E ... 90
Audet, Alfred Pierre ... 185
Audet, Charles ... 185
Audet, François Joseph ... 205
Audette, Louis Arthur ... 5
Augé, Désiré Lemaître ... 125
Auger, Arthur Lemaître ... 197
Auger, Louis Hercule ... 35
Aumond, Telmont ... 8

Page.
Austerberry, William ... 165
Austin, John Joseph ... 117
Avard, Woodford ... 81
Awrey, Herbert N ... 228
Aylen, Wm. Weymouth ... 206
Aylesworth, Wm. Morley ... 152
Aymong, Roch Amyot ... 146
Ayotte, Jos. Elzéar ... 133
Ayotte, Théophile Edouard ... 133
Ayre, H. T ... 206

B

Babbage, Frederick ... 181
Babcox, Wm. Augustus ... 160
Babington, Frederick Wm ... 102
Baby, Wolstan Alex. Dixie ... 35
Backhouse, William ... 57
Badgley, Chas. Wentworth ... 16
Baikie, Daniel ... 35
Bailey, Horace Henry ... 205
Bailey, John ... 68
Bailey, Wm. Mark ... 15
Bain, James William ... 115
Baird, Frederick ... 149
Bajus, W ... 99
Baker, Barry W ... 84
Baker, Charles W ... 175
Baker, Frederick M ... 8
Baker, H. M ... 95
Baker, Joel Homer ... 79
Baker, Malcolm Clapp ... 206
Baker, Thomas ... 218
Baker, Wm. Octavius ... 172
Balcom, Edward H ... 88
Balcom, John Horton ... 28
Bald, Alfred ... 160
Baldwin, C. E ... 69
Baldwin, E. O ... 69
Baldwin, Harma Adelaide ... 25
Bale, Thomas ... 162
Bales, Wm. Daniel Pye ... 53
Ball, P. B ... 31
Ball, Thomas ... 194
Ballantine, Elizabeth ... 107
Ballentine, Adam, jr ... 35
Ballentine, Wm. J ... 56
Ballock, R. W ... 84
Balthazard, B ... 72
Bance, Lucien ... 211
Banting, Charles ... 69
Bannatyne, H. D ... 93
Barbe, Wilfrid ... 128
Bannon, John ... 165
Barbeau, Emery ... 131
Barber, Beatrice ... 12
Barber, Charlotte Winnifred ... 111
Barber, John Sortiss ... 35
Barber, Keith A ... 82
Barbour, John ... 171
Barbour, Wm. Garner ... 184
Barcelo, Edouard ... 127
Barcelo, Joseph Charles Henri ... 133
Barker, E. N ... 94
Barker, Edward J ... 116
Barker, Frank ... 157
Barkey, Albert Ed ... 156
Barlow, A. L ... 71
Barlow, Lafayette ... 164
Barnes, Albert James ... 196
Barnes, George ... 35, 57

	Page.
Barnett, John	68
Barnhardt, Darcy Boulton	154
Barnwell, Leopold	144
Barradell, Wm. Richard	156
Barrett, Donald Alexander	105
Barrett, James	107
Barrett, John Kelley	35
Barrett, Marwood	53
Barrette, Joseph Hector	136
Barringer, Wm. Thomas	191
Barrons, Albert	168
Barry, Herbert Hillarn	153
Barry, James	35
Barth, Peter	177
Barthe, Alice	113
Bartle, J. C	100
Barton, J. C	99
Barton, Colin A	151
Basinet, Louis	76
Baskerville, Benjamin Wm	163
Bassett, Harold	176
Bastien, Alphonse	140
Bastien, Antoine Oscar	230
Bate, Charles Wm. Crockford	05
Bates, Edward Bruce	140
Bathurst, James	129
Batterton, Edward	236
Batterton, James	78
Battle, Henry Joseph	142
Battle, John James	124
Battle, Thomas Francis	126
Batty, J	233
Bavington, Herbert	150
Bawden, F. E	30
Bawden, Sarah	30
Baxter, Charles Wesley	64
Baxter, Jas. McG	206
Bayard, Gilbert Alphonse	35
Bayley, Fred. Henry	167
Bayly, Norman	141
Bayne, David	201
Beach, A. L	94
Beahen, Dennis	10
Beale, James	64
Bealy, John Matthew	195
Beamish, William	166
Beard, Frank	6
Beard, Mary Helen	34
Beasley, Maitland C	35
Beattie, Victor Benjamin	121
Beatty, Alexander (Toronto P.O.)	146
Beatty, Alexander (Toronto Div. P.O.)	191
Beatty, Oliver	161
Beatty, William John	106
Beauchamp, Thomas	140
Beauchemin, F. Xavier	206
Beauchemin, Henry	139
Beauchesne, J. A. H	15
Beauchesne, Pierre Clovis	76
Beaudet, Elisé	77
Beaudet, Marie A. D. E	109
Beaudoin, Charles	186
Beaudoin, Jos. Pierre	206
Beaudry, Arthur Chas	197
Beaudry, J. Albert	241
Beaudry, Philip C	131
Beaulac, Joseph Hector	35
Beaulac, L. A	74
Beaulieu, Edouard	230
Beaulieu, Gustave H	142
Beaulieu, Hormisdas Jos. H	109
Beaulieu, Jean Baptiste	35
Beaulieu, Roméo	212
Beausoleil, Joseph C. H. B	127
Beausoleil, Raymond	188
Beauvais, Edmond	75
Beck, Thomas	160
Beckett, James H	178
Beckwith, Charles Eugene	231
Beckwith, Herbert Ed.	30, 98
Beckwith, Robert Nelson	86
Bedard, Pierre	74
Bedard, Joseph P	125
Bedard, Louis G. R	124
Beddoe, Charles Henry	13
Bedell, Thomas Byron	183
Beers, Frederick	214
Beers, James M. R	68
Beetham, John W	171
Bégin, Joseph Victor	23
Bégin, Ludger	134
Behan, John Albert	121
Beith, James	54
Bélair, Gaspard Adélard P	70
Bélair, Plessis dit, Arthur	35
Béland, Eugène	75
Béland, F. X. W. E	35
Béland, Joseph	143
Bélanger, Maurice A	205
Belcher, Thos. S	24
Belding, Herbert Woodville	183
Beliski, Edward Jos	165
Belisle, Emile	36
Belisle, Ernest	207
Belknap, W. G	219
Bell, C. N	32
Bell, Ewen	232
Bell, Frederick Manley	194
Bell, George	15
Bell, George Melrose	198
Bell, George Pearson	24
Bell, Graham Airdie	223
Bell, Henry W	67
Bell, John	114
Bell, John Clifford	141
Bell, John Hector	36
Bell, Marion	129
Bell, Robert	21
Bell, Wentworth Sherwood	207
Bell, William James	109
Bellam, C. F	80
Belleau, Antoine Emmanuel	222
Belleau, J. A	78
Belleau, M. R. A. Eugène	16
Bellhouse, Edward	179
Belleperche, Adolphe Jas. E	36
Bellerive, George	30
Belliveau, Aimé Henri	212, 221
Belliveau, Joseph Emile	109
Belton, Francis Sydney	100
Belyea, Arthur Sefton	183
Belyea, Theodore Harding	36
Bender, Hiram	59
Bénéteau, Samuel	36
Bennet, B. C	54
Bennet, Frederick George	52
Bennett, Charles	173
Bennett, G. H	68
Bennett, James	36
Bennett, John	139
Bennett, Richard	129
Bennett, W. E	104
Bennetts, F. K	2
Bennie, Thomas	93
Benoit, George	130
Benoit, Louis Victor	36
Benoit, Ovila	139
Benson, Martin	228

	Page.
Benson, P. H. C	100
Benson, Thomas	147
Bent, Frank Pierce	181
Bent, Lemuel	84
Bentham, John Robert	174
Bentley Joseph Samuel	160
Bentley, Percy Robt. Darley	106
Bentley, Thos. K	90
Benzie, John S. Burton	172
Bergeron, Joseph	31
Bergeron, Narcisse	93
Bergeron, Raymond Joseph	36
Bergeron, Ubald	131
Bergin, John	55
Beriau, Ernest	137
Bernard, Euclide	73
Bernard, Henry	167
Bernard, N. J. D	36
Berney, Thomas	153
Bernier, Anselme	114
Bernier, Jean Augure	36
Bernier, Joseph Arthur	36
Bernier, Jos. Char. Pantaléon	124
Béroard, Chas. Pierre Victor	104
Berringer, Richie L	121
Berry, H. L	36
Berry, William E	177
Berthelet, Joseph	128
Berthiaume, Armand	127
Berton, John F	100
Bertram, Alexander Chas	2?0
Bertram, John H	64
Bertrand, Auguste	217
Bertrand, Bernadette	213
Bertrand, Léonidas	138
Bertrand, W. L	74
Bérubé, Charles L	136
Bérubé, Ernest	236
Bérubé, Pierre Arthur	52
Bétournay, G. A	232
Bessette, Jos. M	71
Bettesworth, Wm. Binsted	179
Betts, Arthur Joseph	110
Bibaud, Jean Jacques	140
Bickle, John Watkins	36
Bidner, Thomas M	166
Bigelow, John E	88
Bigger, C. A	17
Biggs, Walter Fletcher	167
Bigney, Joseph Edward	181
Bill, Austin F	27
Bill, C. R	88
Bilodeau, Ambroise	77
Bilodeau, Eudore Isaac	185
Bilooeau, Edmond	185
Bilodeau, Jos. Léon Ovide	124
Bilodeau, Pierre Emile	185
Binks, George T	104
Binks, James Trivet	141
Binnette, Cyprien	137
Binney, Irvine Whitty	81
Binney, Malcolm B	163
Birchard, Wm. Dixon	196
Bird, John Francis	175
Birks, James Bennet	73
Birt, George W	177
Birtch, C. S	30
Bissonnette, Albert	134
Bissonnette, Louis Adolphe	25
Bishop, James Bartindale	36
Bishop, Richard Samuel	23
Bishop, Wilfrid L	142
Black, James	169
Black, James Addison	117
Black, Thompson McCallum	155
Blackadar, Alfred Kimball	28
Blackadar, Hugh William	119
Blackman, Charles	36
Blackmore, Ernost Henry	175
Blaikie, John Arthur	91
Blain, Jean	230
Blain de St-Aubin, Euphemie	111
Blaine, J. McM	29
Blair, Alex	77
Blair. F. C	16
Blair, H. C	100
Blair, Wesley A	98
Blair, William Livingston	27
Blais, Joseph C. F	101
Blais, Joseph	139
Blake. Albert Charles	163
Blakeley, John Henry	87
Blamey, Geoege Frederick	60
Blamey, Richard Grant	164
Bland, John Wm	207
Blatherwick, Henry	155
Bleakney, Arthur Crawley	52
Bleakney, C. E	224
Bleecker, Douglas Lawrence	193
Bletchr, W. S	62
Blethen, Charles William	36
Blenkinson, Thomas William	182
Blewett, Wm. G	233
Blick, Chas. A	94
Bligh, Harris Harding	5
Bliss, Thomas Alder Dickson	52
Bloomer, Richard	155
Blomeley, Alfred	76
Blomfield, John	172
Blondeau, Antoine	184
Blondeau, Donat Sévérin	184
Blondeau, Joseph Jacques	124
Blount, Bessie	212
Blue, Archibald	207
Blyth, Alexander	36
Boag, E. J	6
Bobby, Herbert James	155
Boddy, James Somerville	147
Bodnaruk, Elie	177
Boggs. Herbert Alfred	119
Boisvert, Joseph Zéphirin	188
Boiteau, Siméon	125
Boivin, Alfred	135
Boivin David	125
Boivin, Geo. N	240
Boland, George May	148
Bolduc, Archelas	115
Bolduc, Ephrem	36
Bolduc, Joseph Ephrem	131
Bolduc, Leopold	138
Bolduc, Napoléon Louis	124
Bolger, Michael Kingsley	77
Bolingbroke, Ernest	158
Bollard, J. D	16
Bollard, Joseph Henry	105
Bollong. James	217
Bolton, Charles Seaman	479
Bolton, Molby Edward	118
Bond, John Frederick	143
Bond. Milton Barrett	36
Bonnallo, Edwin R	170
Bonner, James Joseph	108
Bonnick, William	147
Booker, Wm. Stanfield	117
Boomer, Joseph Boyle	36
Booth, Charles	202

	Page.
Booth, Thomas	174
Booth, George	147
Bordeleau, Jean C. A	78
Borden, Elijah C	88
Borden, J. W	6
Borland, Robert Adrian	200
Borrett, Arthur W	172
Borrhill, T	207
Borthwick, Thos. Alex	233
Boswell, John	173
Bouchard, Joseph (Senate)	235
Bouchard, Joseph A	125
Bouchard, Joseph W	124
Boucher, U. P	214
Bouchette, Errol	241
Boudet, Etienne	36
Boudreau, J. B. A	212
Boudreau, Rodolphe	2
Boudreault, George André	239
Boudrot, Alex. F	85
Bouffard, George	135
Boughner, James C	99
Boulay, Mary Louise C	223
Boulet, Wilfrid Jos. A	125
Boult, Walter Lionel	98
Bourassa, Alphonse	140
Bourassa, Amie	70
Bourassa, Joseph C	137
Bourdon, Michael	73
Bourgeault, Joseph A	130
Bourgouin, Henri	132
Bourgeois, Camille	36
Bourgeois, Joseph Eugène	35
Bourget, Louis Joseph	36
Bourget, Onésime	36
Bourinot, J. C	100
Bourne, Geo. W	92
Bourret, Arthur	71
Bourret, Edmond Augustus	78
Bourret, George	206
Bourret, Roméo Edouard	128
Bousquet, J. O	36
Bouteiller, George Antoine	36
Boutet, Antoine	240
Boutet, Pierre	124
Boville, Thomas Cooper	27
Bowbrick, John H	157
Bowell, John M	30
Bowell, John Moore	98
Bowell, Margaret	112
Bowen, Frederick C	36
Bower, Thos. T	169
Bowers, Richard F	168
Bowes, Harry Knight	223
Bowie, Henry William	237
Bowie, James T	172
Bowker, Lemuel G	205
Bowler, Walter	153
Bowles, William Cochrane	237
Bowman, Allan W	36
Bowman, Allan	56
Bowman, Samuel	170
Bown, Thomas Lamont	92
Bowser, F	30
Bowser, Francis	98
Bowstead, Thos. E	57
Boyce Thomas Riddell	61
Boyd, Angus	85
Boyd, Angus J	231
Boyd, James Fred Sheppard	36
Boyd, Mossom	147
Boyd, Samuel Irwin	36
Boyd, Walter H	22
Boyd, William S	85
Boyd, William Stewart	74
Boyer, Alex	33
Boyer, Ed	33
Boyle, Arthur	59
Boyle, F. J	7
Boyle, Patrick	37
Boyle, Patrick F	58
Brabant, Jean Bte. Gilbert Nicéphore	37
Brabant, J. H. Fred	75
Braceland, Patrick	114
Braceland, Vincent	10
Bracken, Joseph	131
Braden, Lulu K. Abbott	113
Bradley, Norman Sinclair	116
Bradley, John	112
Brady, Edward Jos	196
Brady, John C	58
Brady, Martin	16
Brain, Alphonsis Frederick	37
Brais, Josephine	211
Brander, Clifford Gay	88
Brannen, Chas. John	122
Bray, Samuel	228
Breadner, Robert Walker	99
Breen, John	37
Bréhaut, Henry James	95
Bréhaut, William Melleville	119
Bremner, George	95
Bremner, James John	103
Brennan, Catherine May	26
Brennan, David Joseph	37
Brennan, John	37
Brennan, Leonard Hugh	160
Brennan, Margaret H	229
Brennan, Patrick Frank	120
Brennan, Patrick John	105
Brennan, Robert Henry	135
Brennan, Thomas	167
Brenot, Gaston Honoré	113
Brenot, Honoré Alexandre	106
Brent, Thos. Henry	192
Brentnall, Frank Fairfield	37
Brett, William	58
Briand, Alfred	88
Briand, J. M	239
Bridges, Henry Thomas	122
Bridgman, Marcus W	37
Brien, Ludger	73
Brière, J. C. O	71
Brière, Onuphre	136
Briegel, Frederick	186
Brigden, Charles	181
Briggs, James Robert	148
Briggs, John	105
Brinacombe, John Page	167
Brisebois, Joseph	136
Brisson, Joseph Octave	136
Bristol, John R. Ketcheson	52
Britnell, William	155
Brittain, Edwin Lester	27
Brittain, Joseph	54
Britton, William Henry	56
Broadbent, Ralph Lawton	22
Broadfoot, Samuel	37
Broatch, George	164
Brochu, Joseph Alfred	185
Brock, Reginald W	21
Brock, William Coffin	143
Brock, Sydney	144
Broderick, Loftus Jas	126
Broderick, Michael E	110
Brodeur, Philippe Eug. Stanislas	34
Bronskill, F. G	11
Brookes, John H	170

	Page.
Brooks, A. H.	91
Brophy, Arthur A.	8
Brophy, John	226
Brossard, Rosario	132
Brosseau, Joseph Wilbrod	125
Brough, J. S.	14
Broughton, James Leeman	117
Brown, Adam	161
Brown, Albert H	25
Brown, Alexander	99
Brown, Arthur	207
Brown, A. W.	57
Brown, Calvin Goodwin	206
Brown, David	66
Brown, E. B.	54
Brown, Frederick F	163
Brown, George	55
Brown, George Thos.	190
Brown, G. V.	100
Brown, Harvey Milton	189
Brown, H. W.	6
Brown, James	59
Brown, James Thomas	123
Brown, J. M.	6
Brown, John H.	104
Brown, John Robson	176
Brown, Joseph H. P.	130
Brown, R. P.	6
Brown, R. P. S.	102
Brown, Vincent Egbert	194
Brown, William	63
Brown, William James	37
Brown, William Robert	175
Browne, Edgar	180
Browne, T. A.	16
Brownell, William Herbert	191
Browning, Sidney	179
Bruce, David Arthur	118
Bruce, Jos. Robert	224
Brun, Réné Louis Marcel	199
Brunel, Moïse	133
Brunet, Jos. Ferdinand	190
Brunette, Octave	139
Bryant, Vincent Smith	163
Bryce, P. H.	19, 229
Brymner, Wm. S.	85
Bryson, Dennis Arthur	124
Bryson, M.	97
Bryson, R.	31
Buchan, Andrew	173
Buchanan, G. O.	33
Buck, John	155
Buckingham, Richard	174
Buckler, Thomas Madison	85
Buckley, Hannah Grace	113
Buckley, Frank	180
Buckley, G. E.	59
Bucknall, W. G.	219
Buckley, Thomas James	122
Budge, Benjamin	183
Buell, Margaret Castlemaine	107
Bugeaud, Joseph Fabien	37
Bull, George Harcourt	161
Bullis, Jas. Deming	59
Bunel, Clémence	113
Bunelle, Georges Léon	106
Bunt, Charles Albert	145
Burford, Joseph	87
Burgess, Ethelda L.	26
Burgess, Frank	219
Burke, D.	2
Burke, J. L.	6
Burke, Timothy	37
Burke, Wm. M.	134
Burnett, Bertram Florenzo	211
Burnett, John	34
Burnett, Mary E.	14
Burnett, Thomas	119
Burnes, W. Jas.	98
Burnie, Wm. Edward	160
Burns, G. B.	27
Burns, John (Hamilton)	57
Burns, J. E.	78
Burns, L.	2
Burns, Martin James	136
Burns, Patrick Joseph	144
Burns, Robert Joseph	37
Burns, Russell Muirhead	202
Burns, T. H.	60
Burns, William Patrick	167
Burnside, David	171
Burpé, Thomas Richard	18
Burroughs, Arline	124
Burrows, William	171
Burt, Florence May	53
Burton, Charles	174
Burton, E. J. W.	62
Burwash, Adam	231
Busby, E. S.	103
Bushby, Henry Thomas	201
Bushell, William Crampton	68
Bussell, John	172
Busselle, A. N.	207
Bussière, Alphonse	125
Bussière, Joseph N. F.	126
Butler, Francis Henry	37
Butler, James	123
Butler, John	153
Butler, Matthew Jos.	223
Butler, Robert James	177
Butler, Tobias	70
Butterworth, Ernest A. R.	109
Byers, Henry	66
Byrne, Lawrence Vincent	191
Byrne, William Patrick	37
Byrnes, John	30
Byron, Geo. Edward	66
Byron, R. L.	53
Byshe, Frederick Richard	228
Byshe, F. H.	14
Bythell, William Henry	154

C

	Page.
Cadieux, Joseph A.	138
Cadieux, Oscar	136
Cadieux, Romeo	137
Cadorette, Michael	139
Cadotte, Alphonse	133
Caffarati, Thomas Angelo	112
Cahill, John William	37
Cahill, Joseph Hickey	37
Cain, Albert Edward	193
Cairns, Albert William	118
Cairns, Arthur E.	176
Cairns, Thomas Alfred	180
Cairns, William	239
Calder, John F.	220
Calderhead, Robert L. M.	179
Calderwood, Andrew	97
Caldwell, Albert F.	88
Caldwell, Arthur Bruce	37
Caldwell, Bruce McGregor	183
Caldwell, John	173
Caldwell, J. M.	14

	Page.
Caldwell, O. Maxwell	109
Callaghan, James Augustine	119
Callaghan, Thomas	127
Calverley, Columbus C	233
Cameron, A	96
Cameron, A. McK	93
Cameron, Alexander	216
Cameron, Rev. Angus	213
Cameron, Donald Frederick	123
Cameron, Donald McPherson	37
Cameron, Donald Norman	168
Cameron, Douglas Winder	239
Cameron, Duncan Stewart	190
Cameron, Edward R	5
Cameron, Elizabeth	108
Cameron, John	165
Cameron, John A	93
Cameron, John (Peterboro')	61
Cameron, Malcolm B	151
Cameron, Mary May McI	26
Cameron, Robert	194
Cameron, William M	147
Camies, E. J	24
Campbell, Arch. McDiarmid	107
Campbell, Arthur William	106
Campbell, Clarence Thos	117
Campbell, Donald Collin	212
Campbell, D. D	32
Campbell, Donald Dunoon	161
Campbell, Edward M	79
Campbell, Enos M	33
Campbell, Frank A	101
Campbell, Herbert Sheridan	105
Campbell, James Joseph	52
Campbell, James Jamieson	228
Campbell, John	163
Campbell, John Douglas	106
Campbell, John Edgar	63
Campbell, John Munro	119
Campbell. Joseph	147
Campbell, Joseph Dougall	189
Campbell, Joseph Edward	87
Campbell, Malcolm C	55
Campbell, Peter C	91
Campbell, R. H	18
Campbell, Sylvanus P	95
Campbell, Walter Aitken	197
Campbell, William Laughlin	92
Campbell, W. W	2
Campeau, Albert	60
Campeau, Fabien Réné Edouard	34
Campeau, Joseph Azaire	190
Camsell, Chas	22
Candlish, Chas. Wm	187
Cane, Roy	28
Cann, Maurice Dunn	199
Canniff, William Hamilton	147
Cannon, James	73
Cannon, John Henry	59
Cantwell, Wm. Joseph Patrick	142
Caouette, Jean-Baptiste	123
Capbert, Emile	27
Cape, John	56
Capreol, F. C	15
Capron, Banfield	100
Carbonneau, Ferd	76
Cardinal, Adélard	143
Cardinal, Jos. Adjutor	130
Carl, Louis Carter	179
Carleton, John	236
Carleton, Jno. Chas	236
Carleton, Wm. Henry	101
Carlin, Raymond John	194
Carlton, Robert	87

	Page.
Carlyle, Albert Ernest	149
Carlyle, Thomas	169
Carmichael, A. G	219
Carmichael, Duncan	90
Carmichael, Edward Bond Beer	203
Caron, A. D	235
Caron, François Joseph	129
Caron, Albert Edouard	205
Caron, Louis	133
Carpenter, George Arthur	128
Carpenter, John A	84
Carr, Frank E	177
Carr, George Philip	178
Carr, Thomas	226
Carrière, Antoine	138
Carrière, Joseph E	124
Carrière, Joseph Ernest	132
Carrière, Albert O	53
Carrière, Philéas	141
Carroll, Daniel	37
Carroll, Frank P	37
Carroll, Frederick John	161
Carroll, Henry	116
Carroll, James	160
Carroll, James Hamish	25
Carroll, Joseph Francis	163
Carrother, Arthur	165
Carruthers, Frederick C	190
Carson, Robert	58
Carson, George	107
Carson, Thos. Hamilton	150
Carson, William James	150
Carter, Ernest Leon	206
Carter, H	32
Carter, James	106
Carter, Lindley Wm	184
Carter, Robert J	158
Carter, Sydney James	108
Carter, Walter	200
Carter, William	34
Carter, William Henry	77
Cartwright, Henry George	98
Carty, William	226
Carwardine, William Henry	143
Casault, Napoléon	7
Casey, Frank J	37
Casey, M. E	14
Casey, Maurice W	205
Casey, William	212
Casgrain, Joseph Philippe	195
Cass, Irvin J	177
Cassidy, Anthony Fredk	152
Cassidy, George C	152
Castle, Chas. C	32
Catellier, Louis Napoléon	218
Caton, James	61
Catterall, John Albert	178
Cauchon, Alphonse	69
Cauchon, Flavien L	75
Cauchon, J. E. W	72
Cauldwell, Thomas	148
Causton, Robert Oscar	123
Cave, Alfred E	180
Caven, Wm	37
Cawdron, Albert John	4
Chabot, Alfred Frederic Albert	184
Chabot, Alphonse	200
Chadwick, Thomas	180
Chagnon, Chas. Pierre	37
Chagnon, Edmond	127
Chagnon, Henry F	138
Chainey, George E	151
Chalus, Jos. Olier	37
Chamard, John	118

Page.

Chamberlain, A. E ... 10
Chamberlain, Allan John ... 169
Chamberlain, D. C ... 239
Chamberlain, Theo. F. ... 207
Chamberlin, Howard ... 142
Chambers, E. J ... 235
Chambers, Thomas ... 70
Champagne, J. A ... 71
Champagne, J. F ... 9
Champoux, Joseph O. A ... 136
Chandler, Ernest ... 156
Chandler, Henry ... 127
Channell, Henry Edgar ... 186
Chapais, Jean Charles ... 207
Chapdelaine, J. A ... 79
Chapdelaine, Joseph ... 130
Chapleau, Joseph Raoul E ... 237
Chapleau, Samuel E. St. Onge ... 235
Chapman, Robert A ... 220
Chapman, William ... 235
Chapman, Wm. Henry ... 169
Chaput, Zotique ... 135
Charbonneau, Eugénie ... 34
Charbonneau, Louis ... 143
Charbonneau, Louis (Ottawa) ... 212
Charbonneau, Salvini ... 131
Chard, J. G ... 233
Charland, Alfred ... 131
Charlebois, Louis P ... 141
Charleton, Arthur Charles ... 180
Charlton, Charles Henry ... 178
Charters, James ... 162
Chartier, Etienne ... 37
Chartrand, Laura ... 113
Chartrand, Sidonie ... 212
Chase, Clark ... 188
Chateauvert, Geo. Edouard ... 34
Chaussé, Peter ... 62
Chavot, Cyprien ... 187
Cheatley, Paterson ... 159
Checkley, Frank Stewart ... 16
Chenevert, Chas. Armand ... 132
Cheney, Henry LeGros ... 175
Cheney, William Henry ... 109
Cherry, William ... 108
Cherry, William Ackers ... 141
Cheseldine, James Henry ... 37
Chesley, H. N. P ... 6
Chesley, John A ... 31
Chester, John ... 63
Chevalier, Joseph Anthime ... 129
Cheval, J. C. C ... 75
Cheyne, Andrew Joseph ... 195
Cheyne, William ... 160
Chevrier, Bernice ... 241
Chevrier, Eugène Louis ... 141
Chevrier, F. L ... 71
Chevrier, Louisa D ... 108
Chicoine, J. A ... 71
Chillas, James Philip ... 115
Chilton, B ... 2
Chilton, James Pult ... 108
Chilver, Francis Warren ... 37
Chipman, Margaret ... 213
Chisholm, Arthur ... 12
Chisholm, A. J ... 97
Chisholm, Daniel ... 231
Chisholm, John (Ottawa) ... 4
Chisholm, John Fraser ... 182
Chisholm, John Joseph ... 37
Chisholm, William James ... 233
Chisholm, Wm. Noble ... 37
Chislett, Leo Chester ... 198
Chittick, Frederick Charles ... 205

Page.

Chitty, Geo. Lang ... 229
Choquette, Jean Albert ... 235
Choquette, Séraphin ... 108
Christensen, Erhard ... 113
Christie, Albert W ... 170
Christie, Victor V ... 207
Christie, William ... 148
Chrysler, Oscar Leopold ... 201
Chubb, Benj ... 94
Chubbuck, Charles Edward Dixon ... 223
Church, Frank ... 24
Churchill, George ... 179
Churchill, James ... 69
Churchouse, Edward ... 3
Clancy, Thos ... 10
Clapin, Sylva ... 238
Clappison, T ... 103
Clark, Alexander John ... 84
Clark, Duncan ... 5
Clark, Edwin ... 199
Clark, George Anson ... 54
Clark, James Alfred ... 37
Clark, James Stackhouse ... 122
Clark, Jason Hebert ... 155
Clark, Lewis E ... 178
Clark, Mary Amelia Gertrude ... 107
Clark, O. S ... 63
Clark, Ross Cuthbert ... 196
Clark, Wm. Beverly ... 62, 227
Clark, Wm. Swanton ... 167
Clarke, Charles Edward ... 239
Clarke, Charles Frederick ... 154
Clarke, George (Manotick) ... 225
Clarke, George H ... 207
Clarke, Gordon Henry ... 148
Clarke, J. MacC ... 6
Clarke, John Duncan ... 4
Clarke, Maud Mildred ... 111
Clarke, Milton E ... 152
Clarke, Phyllis Ellen ... 113
Clarke, Robert Alex ... 60
Clarke, Thos ... 38
Clarke, Walter ... 87
Clarkin, John Thos ... 119
Clarkson, John ... 148
Clarkson, Robert ... 152
Clayton, James Alfred ... 27
Cleaveland, David ... 81
Clegg, Joseph ... 38
Clemenson, Percival ... 168
Clement, Ferdinand ... 134
Clement, J. d'E ... 211
Clement, L. J ... 18
Clerk, Robert Pie ... 72
Clerke, Robert ... 83
Clermont, Uldéric ... 116
Clewes, Harry R ... 142
Clewlo, O. S ... 66
Cliff, Alfred Atherton ... 202
Clinch, Calvin C ... 82
Cline, John H ... 55
Cloran, Bernard ... 139
Close, Jarvis ... 172
Cloutier, Bernard ... 139
Coaldwell, Marsden ... 92
Coats, Robert H ... 204
Coburn, Alexander Hugh J ... 189
Cochran, John ... 83
Cochrane, James B ... 145
Cockburn, Geo. P ... 229
Cockrill, Thos. Copeland ... 167
Codd, Hubert James Samuel ... 38
Code, Abraham ... 38
Code, Thomas J ... 30

	Page
Code, William Abraham	106
Coe, William B	179
Coffee, Timothy Isaac	91
Coffey, Jeremiah	128
Coffey, T. I	33
Coffin, Frederick Ashley	27
Coffin, Laurence Leland	25
Cogan, Mary Agnes	108
Cogswell, O. H	60
Cohoon, L. B	27
Coldwell, Aubrey Butterfield	89
Cole, Charles Francis	168
Cole, Norman Richards	38
Cole, R. C	216
Coleman, Charles	38
Coleman, James John	38
Coleman, L	14
Coles, Frank Halstaff	38
Coles, Geo. C	216
Collard, Jos. Adolphe Antoine	129
Colley, Francis	180
Collier, Charles Henry	225
Collins, F	32
Collins, Federick Alexander	143
Collins, John	225
Collins, T. C	33
Colquhoun, David	88
Colson, Frederick	8
Colter, F. P	81
Colter, Newton Ramsay	115
Colton, John Thomas	197
Colvin, Robert	56
Colwell, Charles F	237
Colwell, Fred	65
Comeau, Joseph René	182
Comer, George Wm. Henry	58
Comiré, Anatole O	231
Compton, George J	145
Comte, Louis André Alexis Joseph	38
Conklin, Walter McEwan	38
Conley, Geo. A	228
Connolly, William	92
Connelly, Edward	15
Connolly, J. G	101
Connolly, Patrick. T	25
Connolly, Peter	239
Connolly, P. J	30
Connelly, Robert	159
Connor, Frank R	82
Connor, Matthew F	21
Connors, James Patrick	120
Connors, Patrick	80
Conrad, Roland Augustus	182
Conroy, Henry A	233
Conroy, Joseph Matthew	104
Conroy, P	207
Constantine, Charles	23
Conway, John	224
Conway, Joseph Chas	190
Conway, Mary Anne	111
Conway, Thos. D	96
Conway, William Alphonsus	168
Cooch, William	114
Cook, Carroll	170
Cook, Durham	55
Cook, James	176
Cook, John	225
Cook, Marshall Edwin	64
Cook, R. E	10
Cook, R. S	18
Cook, William John	38
Cook, W. J	96
Cook, Wm. Reid	38
Cooke, Chas. Angus	229

	Page.
Cooke, Percy A	87
Cooke, Wm. Henry	172
Coolican, Peter Thos	116
Cooney, Francis John	150
Cooney, P. J	73
Cooper, Benjamin	181
Cooper, Wm. J	93
Coote, Edward	72
Copp, John Rowe	126
Copping, John George E	206
Corbeil, Edouard	143
Corbeil, Joseph Zéphirin	71
Corbeil, Louis	141
Corbeil, Thimoléon J. N	188
Corbeil, Z	72
Corbett, Harold F	193
Corbett, Howard	90
Corcoran, Blanche May	107
Corcoran, John	189
Corcoran, Michael	207
Corcoran, T	76
Cordeau, Clodomir	134
Cordeau, Adgenor	139
Cordeau, Joseph Et	127
Coristine, D	96
Coristine, Dillon	207
Corley, James B	118
Cormack, William J	152
Cormier, William	217
Cornwall, Samuel Challace	177
Coron, J. E	73
Corp, Walter	155
Corrigan, B. L	93
Corriveau, George	125
Cory, Thomas	233
Cory, W. W	12
Cosgrove, Robert	99
Cosgrove, Timothy	130
Cosman, George Coleman	123
Cosman, Wm. Theodore Gross	123
Costello, John William	38
Costello, Peter John	191
Costigan, James Joseph	38
Costin, Florence May	223
Costley, Alfred	115
Côté, Allen B	128
Côté, Blanche Emma	111
Côté, Emile O	125
Côté, Joseph Arthur	12
Côté, Joseph E	126
Côté, L. E	213
Côté, Narcisse Omer	13
Côté, Pierre Martial	4
Cotter, Wm. Francis	38
Cottingham, W. H	18
Coughlan, Albert	156
Coughlan Thomas Francis	122
Coughlin, Daniel	38
Coughlin, Mary Ann	141
Couillard, Joseph Wilfrid	185
Coulson, William C	53
Coulter, Alex	38
Coulter, Archibald F	195
Coulter, Robert Millar	104
Coulthurst, Wm. Alcimus	196
Courchesne, Pierre Henri E	38
Courchesne, Joseph Edouard R	185
Courtman, John	7
Courtney, Denis	114
Courtney, Denis G	106
Courtney, John	52
Courtney, John J	38
Cousineau, Alfred L	168
Cousineau, Edouard Joseph	601

	Page.
Cousineau, Joseph	129
Cousins, Frederick W	175
Cousins, Hugh	194
Coutlee, Louis William	5
Coutts, John James	38
Coutu, Chas. Edward	174
Couture, Arthur	126
Couture, Deziel Geo	132
Couture, J. Alphonse	207
Cowan, Alfred H	166
Cowan, John Arpen	64
Cowan, R. S	29
Cowing, John E	162
Cowling, Robert	193
Cox, George D	232
Cox, James Arthur	162
Cox, John A	164
Cox, Mildred K	30
Cox, Robert Henry	154
Cox, Robert Stavert	172
Cox, Susan S	30
Cox, Willis Thomas	117
Coyle, Edward John	201
Coyle, John	74
Crabbe, Otto Russell	182
Craig, Ed. F	33
Crain, Robert Hugh	141
Cram, Jean MacPhail	53
Cramer, Philip	170
Crampton, James	68
Crate, Arthur Edward	147
Crawford, A. G. E	12
Crawford, Donald Thos	160
Crawford, John (Toronto)	159
Crawford, John (Regina)	94
Crawford, Samuel	86
Crawford, W	33
Creagh, Louis Lancelot	177
Creelman, J. C	91
Creighton, D	28
Creighton, Henry H	217
Creighton, Henry Spurr	86
Creighton, James George Aylwin	235
Creighton, R. R	4
Creighton, Thomas Grassil	119
Crepeau, W	73
Cressman, G. A	66
Crevier, Joseph Wilfrid	187
Crevier, Jean Henri	38
Crevier, S. E	75
Crimp, Freeman George	121
Crisp, Alfred Charles	161
Crispo, Jeffrey M	85
Crites, George	55
Crochetière, Joseph	130
Croker, Della Whimster	112
Crocker, Lilian Frances	108
Cromwell, Richard Alex	197
Cronin, Thos. Patrick	123
Crook, Frank	176
Crooks, Richard	162
Croome, Norman Loree	111
Crosby, A. J	88
Crosby, Frank R	28
Crosby, H. A	65
Cross, Edward Henry	179
Cross, Gordon Thos	153
Cross, Thomas H	177
Croteau, J. M	31
Crowe, George T	151
Crowe, William J	128
Crowell, R. G	70
Crowle, Geo. Alfred Thomas	143
Crowley, John Thos	161
Crowley, Joseph Isaac	122
Crowley, Margaret	112
Crowther, Alfred	173
Cruickshank, Geo. Alex	178
Cruickshank, Jas. Lewis	38
Cryderman, Clark W	38
Cryderman, Manley Reuben	176
Cuddy, James	32
Cuddy, W	32
Cuffe, John E	62
Cull, J. W	64
Cullen, Patrick Cleary	86
Cullerton, Edward Joseph	157
Cullin, Jas. Francis	182
Culross, William Bain	148
Cuming, F. W. C	13
Cummieford, Frank Davis	38
Cumming, W. W	32
Cummings, Elizabeth Jane	108
Cummins, William	153
Cunningham, Francis Henry	218
Curlew, George	158
Curran, Alfred	146
Curran, D. J	87
Curran, John J	88
Curran, Mary Alice	116
Curran, Sidney Edward	149
Curren, Thomas Joseph	108
Currie, Arch	95
Currie, A. B	18
Currie, John	151
Currie, Neil	63
Currie, Thomas F	168
Currier, Jas. Everett Wilson	223
Curry, James	190
Curtis, Frank A	162
Curtis, James Frederick	95
Curtis, Ross Leslie	198
Cusack, Minnie Louise	162
Cushing, James Joseph	167
Cushing, John	167
Cusson, Jos. Elzéar	132
Custaloe, Reuben	66
Cuthbert, Albert Edw. Ross	23
Cuthbert, John	172
Cuthbert, Robert	64
Cuthbert, William James, jr	171
Cuthbert, Wm. James, sr	172
Cuthbertson, James Radcliffe	153
Cuttell, Sam John	149
Cypihot, Alexandre	72
Cyr, Honoré	84
Cyr, Levite J	84
Cyr, Médéric	198

D

Dagenais, Fabien S	128
Dager, Herman Jefferson	38
Dagg, Fred Harold	200
Dagneau, David Calixte	184
D'Aigle, Denis	183
Dalby, Henry Gage	232
Dale, Edward	158
Daley, John W	85
Daley, Joseph	145
Dalgleish, Charles Norman	198
Dalgleish, Frank	165
Dallain, A. J	214
Dalton, Albert E	166
Dalton, Morgan John	38

	Page.
Dalton, Charles E	215
Dalton, E. C	100
Dalton, James	237
Dalton, James Augustus	196
Dalton, John Joseph	152
Daly, James A	54
Daly, James B	82
Daly, Lorenzo	143
Dalziel, A. H	68
D'Amour, Joseph Edouard	198
Dame, A. H	213
Daniel, Robert Thomas	127
Dansereau, Lionel	237
Daoust, Jean-Bte A	127
Daoust, Joseph A	38
Daoust, Omer	131
Daragon, Hubert	135
Darby, E. L	67
Darcey, Mary Cecily	107
Darcey, William	144
Darcy, Robert J	145
Darling, John K	201
Darveau, Edmond	124
Daubney, Edwin	104
Daunais, Arthur Joseph	135
D'Auray, Antonin	142
Dauth, Albert	207
Daveluy, Joseph Pierre	38
Daveluy, J. A. P	101
Davey, Frederick Wm	98
David, Théophile	38
Davidson, Alexander E	178
Davidson, Edith	38
Davidson, Geo. Duncan	200
Davidson, Hugh Jas. Alex	23
Davidson, John James	65
Davidson, Robert Burnet	240
Davidson, Thomas	15
Davidson, William James	6
Davieau, Hyacinthe	216
Davieau P	206
Davies, Fred W	151
Davies, O. H	93
Davin, Frederick George	159
Davis, Arthur Geo. Douglas	199
Davis, Fredk. Edgar	167
Davis, F. J	100
Davis, Henry	56
Davis, James T	158
Davis, John	70
Davis, John Charles	86
Davis, John R	64
Davis, M. R	215
Davis, Rupert George	5
Davis, Thos. Geo	38
Davis, Thomas Jefferson	66
Davis, William Edward	147
Davison, Arthur Bertram	119
Davison, O. S	92
Davison, William Fletcher	215
Davy, Edward	38
Davy, Gertrude	175
Daws, Edith M	53
Dawson, Alice M	206
Dawson, Daniel	63
Dawson, George W	4
Dawson, M. G	13
Dawson, P. G	63
Dawson, R. A	90
Dawson, Sherman	109
Dawson, S. E., C.M.G	10
Dawson, T. J	71
Dawson, William	39
Dawson, W. Bell	213
Day, Joseph Francis	120
Day, Joseph	89
Day, Joseph P. G	233
Day, Samuel Evans	114
Deacon, John L	239
Deane, Richard Burton	23
Dearness, David	82
DeCelles, Alfred Duclos	9, 241
DeCelles, J. A. Z	6
Dechene, Arthur Miville	223
de Cotret, Louis Dominique Alexis Réné	128
DeFreytas, Francis Edmond	120
Deegan, Lawrence	226
Deeley, Frederick	39
Deguise, Napoléon	130
Delahay, Wm	96
Delamadeleine, Théodore	130
Deland, Alfred Noé	39
Delaney, Camille	77
Delaney, Edward Joseph	119
Delaney, Michael	144
Delisle, Auguste Fleury A	185
Delisle, Joseph	228
DeLong, Isaiah Peter Eurastus	154
Delorme, Pierre	130
Delude, A	80
DeMartigny, A. L	2
Demers, A	74
Demers, Alfred	188
Demers, Arthur	188
Demers, François Joseph A	23
Demers, Joseph Wilfrid	130
Demers, L. A	216
Demers, Moïse Alphonse	143
Dempsey, Christopher	140
Dempsey, Jos. Henry Culloden	161
Dempster, G. L	18
Denahy, John Edwin	167
Dench, Thos. Q	68
Denis, Théophile	21
Dénéchaud, C	7
Denneney, James	226
Dennis, James Ambrose	194
Dennis, David Leslie	194
Dennis, Wm. Alfred	39, 56
Denton, Edwin	178
D'Entremont, Jos. Alpheus	92
Depatie, Wilbrod	135
Dequoy, Jas. Edward	75
Derby, Orris M	79
Derocher, Leo	146
Deroche, A. P	6
de Rostaing, Emile	129
Deruchie, Chas. Edward	109
de Sansmarez, C. A. W	169
Desaulniers, Antonio L	132
Desaulniers, D. L	238
Desaulniers, Ernest L	34
Desaulniers, J. E. A	39
Desbois, Jean-Baptiste	71
Deseve, Origène Louis	79
Deseve, A. L	218
Desilets, Jos. Alfred	129
Desjardins, Alfred Wilfred	206
Desjardins, P	76
Desloges, François X	241
Desmarais, Henri Frédéric	39
DesRivières, Edouard McGill	222
Desroches, Joseph	125
Desrochers, Rodolphe Charles	222
Desrosiers, Aristide Roméo	141
Desrosiers, J. A. Donat A	135
Desruisseau, Edw. Jno	126
Dessert, Victor	39

	Page.
Devane, M. W	66
Devane, Maurice	149
Deville, Edouard Gaston Daniel	16
Devinney, Francis Joseph	166
Devlin, Charles Alexander	110
Devlin, Richard	223
Dewar, Katherine Curran	114
Dewar, E	14
Dewar, Guy Richards	187
Dewar, Henry Charles	108
Dewhurst, E. R	206
Dexter, M. E	27
Deyman, James R	151
DeYoung, George Henry	120
Dibblee, Wm	39
Dick, Andrew	216
Dick, James Walter	39
Dicks, Thomas James	191
Dickson, Chas. Thompson	39
Dickson, Jean	111
Dickson, John Wm. Turnbull	108
Dickson, Thomas	168
Dickson, William	57
Dickson, Wm. Henry	67
Diguer, A	7
Dillon, Francis O	71
Dillon, James Lee	165
Dilworthy, Herbert John	164
Dingle, Albert W	175
Dingman, Norman Jones	39
Dinning, Harry Ferguson	195
Dion, Aurélien V	77
Dion, Horace Jos. Albert	134
Dion, Pierre S	140
Dionne, Cyriac Joseph	184
Dionne, Ernest	222
Dixon, Chas	84
Dixon, Ernest	157
Dixon, Frederick Augustus	223
Dixon, F. FitzRoy	18
Dixon, George Andrew	143
Dixon, Harry E	178
Dixon, Henry George Smith	39
Dixon, John	83
Dixon, Joseph	170
Dixon, William	56
Dobbin, Wilson L	82
Dodd, John	72
Dodd, John (Ottawa)	114
Dodd, Patrick Sarsfield	112
Dodds, John	215
Dodds, John Alfred	175
Doherty, Donald Alex	121
Doherty, Isaac	145
Doherty, Thos. Keville	205
Doherty, Mary Margaret L	126
Dolbec, Lauréat	125
Doller, Willet Jacob	192
Donald, W. B. L	233
Donaldson, J. B., jr	6
Donaldson, Joseph Russell	189
Donaldson, Thomas Ryburn Buchanan	148
Donly, A. W	31
Donnelly, Matthew A	145
Donnelly, Thos	216
Donohue, Edward	71
Donovan, James Michael	120
Donovan, Wm. James	118
Dontigny, Charles Philip	108
Dontigny, Hector	39
Dorais, Louis Nap. A	184
Doran, George	190
Doray, Joseph Ls	129
Dore, Jeremie	190
Dorion, Pierre Chas. Nap	185
Dorion, Marie	116
Dorman, R	224
Dorsey, John James	163
Doucet, Edouard Urbain	91
Doucet, Eugène	77
Doucet, Réal	133
Dougan, Wm	30
Dougherty, William A	83
Doughty, Arthur G., C.M.G	207
Douglas, Charles	25
Douglas, E. R	102
Douglas, Richard Young	24
Doutre, D. Cecil	212
Dow, James Neil	200
Dowd, Edward Christopher	128
Dowell, Robert	199
Dowling, Donaldson Bogart	21
Dowling, Daniel Joseph	39
Dowling, James	148
Dowling, John F	10
Downey, Melvin McKenzie	201
Downing, A. A Jas. B	156
Downing, William	99
Dowrie, David Cook	162
Doyle, Andrew John	142
Doyle, Bernard Joseph	39
Doyle, Edward	192
Doyle, Elizabeth Florence	34
Doyle, Francis E	151
Doyle, Hugh Ewen	108
Doyle, James Francis	189
Doyle, Joseph J	207
Doyle, Mary	108
Doyle, Mary Cameron	211
Doyle, Patrick	19
Doyle, Peter	119
Doyle, Thomas J	142
Doyle, Thomas V	102
Doyon, Joseph Alfred	34
Dragon, Napoléon	134
Draper, D. C	72
Drew, A. G. F	59
Drew, Harry Duncan	182
Drew, John	153
Drew, R. C	60
Drewitt, F. T	61
Driffill, James	67
Driscoll, Chas. E	60
Driscoll, James Lewis	123
Driver, Thomas	58
Drouillard, Albert	68
Drolet, Alphonse	138
Drolet, Pierre Rodier	138
Drouin, Alphonse M. P	8
Drummond, Robert	160
Drummond, Robert Fraser	202
Drummond, Henry Mowat	29
Drummond, Margaret Mary	110
Dryborough, David	152
Dryden, Robert S. W	156
Drysdale, Ira	84
Drysdale, W	72
Drysdale, John	72
Dubé, Joseph	124
Dubé, Jules R	231
Dubé, Louis Joseph Arthur	8
Dubé, Lucien	239
Dubé, Wilfred	237
Duboulay, Adolphe	130
Duboulay, Adolphe (letter carrier)	132
Dubourg, Henri G	206
Dubreuil, Henry	186
DuBreuil, Victor	204

Page.

Dubuc, Albert ... 131
Dubuc, George ... 132
Duchaussoy Louis ... 137
Duclos, Philippe ... 215
Ducharme, Louis Joseph O ... 169
Ducharme, Severin ... 69
Dufault, Alfred ... 138
Duff, Alexander ... 206
Duffus, Arthur William ... 24
Duford, Doria ... 126
Dufour, Louis ... 75
Dufresne, Auguste ... 128
Dufresne, Isaïe ... 80
Dugal, Léandre ... 77
Duggan, Patrick ... 102
Duguay, Thomas Joseph ... 186
Duhamel, Alice ... 118
Duhamel, Jean-Baptiste ... 15
Duhamel, Marie Thérèse ... 107
Duhamel, Séphora ... 141
Dulude, Léon ... 135
Dumaine, J. D. Eugène ... 39
Dumbrille, Richard Willie ... 39
Dumesnil, Alfred Emile ... 132
Dumond, Peter Eli ... 68
Dumont, Ovide ... 128
Dumontier, Victor ... 76
Dumouchel, Léandre ... 39
Duncan, A. G ... 221
Duncan, Eldred C ... 118
Duncan, James ... 102
Duncan, Thomas ... 165
Dundas, William ... 190
Dunfield, Colin Mathison ... 199
Dunlevie, Sidney Alfred ... 52
Dunlop, Charles ... 39
Dunlop, Ida E ... 14
Dunlop, James Henderson ... 241
Dunlop, J. R ... 52
Dunlop, Robert ... 12
Dunlop, Wm. John ... 66
Dunn, Albert T ... 81
Dunn, John (Berlin) ... 54
Dunn, John (Abercorn) ... 69
Dunne, Joseph P ... 15
Dunne, Peter Burt ... 108
Dunnet, James ... 13
Dunnett, Edward Howard ... 161
Duplessis, Charles Zéphirin ... 39
du Plessis, Léonidas J. T. R ... 20, 23
Duprat, Pierre Urgel Alph ... 134
Dupré, A ... 7
Dupuis, Camille F. X ... 134
Dupuis, Hector ... 132
Dupuis, Joseph Chas. O ... 206
Dupuis, Joseph David ... 206
Dupuis, Pacifique ... 134
Durham, Robert Francis ... 147
Durocher, Jean-Baptiste ... 69
Durocher, Louis ... 109
Durston, Robert ... 149
Dusseault, Jean-Baptiste ... 133
Dustan, William Moffatt ... 39
Dutton, Edward James ... 201
Dutton, George Edward ... 200
Duval, Clothilde ... 112
Dwane, Thomas ... 75
Dwyer, Daniel T ... 39, 83
Dwyer, Michael John ... 184
Dyer, Daniel ... 94
Dyer, James William ... 120
Dysart, Andrew Huot ... 81

E

Page.

Eadie, Richard F ... 93
Eagleson, James Shore ... 15
Eagleson, John ... 189
Eagleson, William Henry ... 104
Earle, Richard Wesley ... 39
Earls, M. A ... 14
Eason, Albert Richard ... 201
Eastman, E. R ... 15
Eastwood, Whiteley ... 141
Eaton, William Payzant ... 181
Ebbs, John P ... 11
Ebbs, Thomas ... 240
Ecclestone, William Robert ... 161
Eckhardt, William Henry A ... 127
Eckley, Kenneth ... 178
Eddy, John Abdul ... 54
Eddie, Charles ... 216
Eddy, Allan F ... 96
Edgar, William ... 194
Edgar, Wm. W ... 204
Edge, Frank ... 179
Edge, W. E ... 77
Edkins, Joseph Arthur ... 169
Edmonds, Esther ... 211
Edmondson, Robert ... 154
Edwards, Albert Fredk ... 178
Edwards, Edward Thomas ... 112
Edwards, John Andrew ... 123
Edwards, Oliver C ... 233
Edwards, Robert James ... 114
Edwards, S. W ... 98
Edwards, Thomas James ... 146
Edwards, William ... 177
Egan, James ... 143
Egan Walter ... 156
Egan, William (Winnipeg) ... 172
Egan, William (Renfrew) ... 39
Egener, Adolph ... 39
Eisen, Louis ... 151
Elbourne, George ... 108
Eldridge, Cortes C ... 98
Ellard, James H ... 67
Elliot, Charles ... 65
Elliott, Andrew ... 72
Elliott, Charles H ... 58
Elliott, Charles A ... 89
Elliott, Herbert F ... 84
Elliott, James Henry ... 114
Elliott, Joseph ... 219
Elliott, Robert John ... 145
Elliott, T. A. E ... 33
Elliott, Thomas Henry ... 39
Elliott, Wm. James ... 39
Ellis, C. S ... 62
Ellis, George ... 149
Ellis, John ... 91
Ellis, Percy W ... 151
Ellis, R. G ... 16
Ellis, William Enslie ... 217
Ells, Robert Wheelock ... 21
Elrick, John Allan ... 173
Elson, Andrew G ... 66
Elson, Edward Byron ... 147
Emerson, John ... 183
Emerson, John Mitchell ... 157
Emond, Gustave ... 8
Emond, Joseph ... 124
Emond, Joseph Israel ... 13½
Empey, Wm. Milton ... 160
Emsley, Albert L. S ... 199

	Page.
Endersby, F. E	32
English, Fredk. Wm	141
English, J. J	94
English, Richard	63
Enright, James	224
Enright, Michael	224
Erickson, Herbert	174
Erwin, Michael Jos	190
Erwin, Walter	218
Esdaile, John P	215
Essery, Albert Gladstone	119
Evans, Albert Hale	187
Evans, Chas. James	39
Evans, Frederick Augustus	28
Evans, George Thomas	39
Evans, R. H	100
Evans, William	215
Evanturel, Alfred E	235
Evanturel, Edward Eric G	124
Evanturel, Edmond E. G	184
Ewart, David	222
Ewing, R	29

F

Fabrizius, Otto	144
Fafard, Arthur	135
Fagan, Michael	142
Fagan, J. E	99
Fagan, Patrick	114
Faguay, L. G	78
Fahey, Edward	39, 227
Fahey, Joseph Fahey	190
Fair, James John	142
Fair, Robert William	142
Fairbanks, Camelia	112
Fairbanks, Edward Lewis	141
Fairburn, Wm. J	60
Fairfield, W. H	207
Fairweather, James H	104
Falconer, James E	39
Falconer, John Soular	176
Falconer, R. H	39
Falconer, Robert Stuart	223
Fallon, Francis E	8
Faraker, Thomas Wm	171
Faribault, Eugène Rodolphe	21
Farmer, Richard C	40
Farquharson, Donald R	55
Farrell, Florence Maude	107
Farrell, Frank J	10
Farrell, James	232
Farrell, John	62
Farrell, Minnie Jean	1 1
Farrell, Robert B	26
Farren, Edgar	201
Farren, William	82
Farrington, Arthur	98
Farrow, Asher	56
Farrow, Henry Ward	196
Farrow, John Moses	195
Farrow, Martin Young	192
Farrow, Robinson Russell	52
Fasmidge, Ernest Jas	175
Fauget, Auguste	138
Fauteux, Joseph E	143
Fawcett, Edgar	97
Fawcett, Guilford Heber	52
Fearn, James	177
Fearnside, John Henry	161
Feeney, Bernard	73
Feir, Hedley Best	193
Felan, Maurice	57
Fenerty, Arthur	86
Fenton, George Frederick	120
Ferguson, Alexander	57
Ferguson, Archibald Macdonald	197
Ferguson, Daniel	62
Ferguson, Dougal	99
Ferguson, Emily Mabel	111
Ferguson, Frederick	121
Ferguson, Hugh Stewart	189
Ferguson, James N	15
Ferguson, John	58
Ferguson, J. A	76
Ferguson, John A	80
Ferguson, John C	40
Ferguson, Robert	67
Fergusson, Royden Cattanagh	107
Ferguson, William	107
Ferris, George M	122
Fichaud, A	76
Fiddes, James	40
Field, Fred. Wm	166
Field, Frank Henry	171
Fielding, Charles Walter W	161
Fielding, Laura Gertrude	40
Filgiano, Henry Edward J	161
Filion, Henri Dominique	186
Filion, Louis Joseph	128
Filion, Mathias	187
Fillion, A. F	33
Findlay, Robert	40
Findley, Hugh	40
Finlay, Francis S	120
Finlay, Thomas	82
Finlaison, Charles William	180
Finlayson, Alex	218
Finlayson, Geo. Forbes	27
Finlayson, Geo. S	28
Finlayson, R	94
Finnegan, Francis Joseph	156
Finnegan, Edward	101
Finucan, Joseph	156
Firth, Charles Morrison	217
Fischer, F. J. G	233
Fiset, Alfred Octave	125
Fiset, Eugène	6
Fiset, Jean Hector	217
Fisher, Charles Edward	117
Fisher, Chas. A. L	207
Fisher, Williamson	84
Fitch, Charles W	179
Fitzgerald, Edwin Wellington	40
Fitzgerald, Jos. W	61
Fitzgerald, Robert Michael	161
Fitzgerald, Thomas F	73
Fitzgerald, William	27
Fitzmaurice, John Jos	166
Fitzpatrick, John P	88
Fitzpatrick, Wm. John	40
Fitzsimons, Harvey	18
Flaglor, James Secord	121
Flaherty, John Joseph	163
Flaherty, Pence	167
Flanagan, Zephrina Justin	223
Flannery, Patrick Joseph	166
Flatt, Jos. William	198
Fleetham, Thomas J.	233
Fleming, Alexander	155
Fleming, Charles	40
Fleming, Donald Fredk	159
Fleming, Edward John	156
Fleming, John Beverley	64

	Page.
Fleming, W. L	7
Flesher, John	18
Fletcher, Everard Hyde	118
Fletcher, Hugh	21
Fletcher, James	207
Fletcher, Robert Wm	40
Flinn, William	192
Flinn, Wm. R	120
Flint, Thos. Barnard	237
Flood, E. H. S	31
Floody, E	40
Florence, Charles	144
Floyd, Harry V	167
Flummerfelt, Alfred Ross	203
Flynn, Arthur	140
Flynn, Charles F	163
Flynn, C. P	101
Flynn, Daniel J	40
Flynn, James Joseph	59
Flynn, John (London, Ont.)	195
Flynn, John (Port Dalhousie)	225
Flynn, John L	151
Flynn, Martin	74
Flynn, Thomas (Montreal)	75
Flynn, Thomas (Merritton)	225
Flynn, Thomas E	95
Flynn, William	161
Foley, Edith Louise	111
Foley, Lawrence	6
Foley, M	7
Foley, Maurice Aloysias	182
Foley, Patrick John	190
Foley, Philip	159
Foley, R. D	18
Foley, William J	121
Folkins, Harry Allison	25
Fontaine, George Nap	73
Fontaine, Marie Louise	113
Fontaine, R	101
Foran, John	10
Foran, J. K	238
Foran, William	8, 9
Forbes, Henry Arthur	90
Forbes, J. Wallace	19
Ford, Mabel	116
Foreman, Henry	55
Forgues, Feliza	76
Forest, Eugène Roch	40
Forest, Medard	40
Forest, Samuel	133
Forest, Severin	187
Forham, Thomas	152
Forrest, Albert M	177
Forrest, George	66
Forsyth, Arthur Geo	148
Forsyth, Joseph Bell	77
Forsyth, J. R	27
Fortescue, Laurence	23
Fortier, Albert	136
Fortier, David Hugh A	216
Fortier, F. P. Edmond	13
Fortier, James Gordon	105
Fortier, Jean Jacques Odilon	40
Fortier, Joseph Eugène	136
Fortier, Loftus Morton	16
Fortier, Lucien Napoléon	223
Fortier, Théophile	222
Fortin, Marc Aurale	176
Fosbre, William	139
Foster, Albert Brunswick	27
Foster, Cameron Stanley	152
Foster, Henry	40
Foster, James	154
Foster, Thomas	54
Fotheringham, Geo. B	102
Fougère, Peter Thomas	85
Found, W. A	212
Fournier, Emile	132
Fournier, Thomas	61
Fowler, George	34
Fox, John David	40
Fox, Thos	40
Foy, P. W	212
Frame, Archibald	40
Franck, Raphael	133
Francis, John	167
Francœur, Jean-Baptiste	134
Frank, Emil	162
Frank, J. Williamson	207
Frankland, Henry R	40
Fraser, Albert Louis	165
Fraser, Alexander James	18
Fraser, Basil H	213
Fraser, Charles Daniel	119
Fraser, Donald (Toronto)	65
Fraser, Donald (Winnipeg)	199
Fraser, George James	40
Fraser, Geo. Levack Bower	4
Fraser, George Neil	148
Fraser, Jas. D	32
Fraser, James F	213
Fraser, John Andrew	85
Fraser, John	25
Fraser, John M	229
Fraser, Joseph Robert	146
Fraser, Rev. John	231
Fraser, J. H	67
Fraser, Lucius Chas	106
Fraser, Margaret	111
Fraser, Mary	111
Fraser, Peter	40
Fraser, Robert	67
Fraser, Robert Peden	90
Fraser, Samuel Martin	24
Fraser, Simon	101
Fraser, Simon John	158
Fraser, Wm. Atchison	206
Fréchette, Achille	238
Fréchet, A	78
Fréchette, Jeanne	113
Fréchette, R	213
Fréchette, R	194
Freckleton, George N	87
Fredette, G., jr	79
Frederick, Ant	31
Frederickson, R	29
Freed, Augustus Toplady	40
Freel, Edwin Jerome	195
Freel, Thomas	225
Freeland, Anthony	40
Freeland, John Joseph	110
Freeman, A	18
Freeman, Jacob	93
Freeman, Newton Perkins	88
Freeze, Robert John	115
French, Jonas Ludiah	187
Frenette, Emile	135
Friers, John	155
Frigon, Adélard	135
Frigon, Hubert Michel Ad	133
Frigon, Joseph Arthur	11
Frink, James Henry	207
Frith, W. M	96
Frizzell, Albert Bright	192
Frost, Samuel L. Tilley	52
Frost, William Wilbur	184
Fuller, Charles James	85
Fuller, Ernest L	172

	Page.
Fuller, R. L	6
Fullerton, John	78
Fultz, Wm. Silver	120
Furlong, Charles John	34
Furlong, George James	160
Furness, Thos. J	95
Furois, Joseph Léger	184
Futvoye, Fred. Francis Booth	78
Fyfe, James	40

G

Gaboury, Louis Joseph	127
Gadbois, Emile	138
Gagné, Pierre Albert	185
Gagnon, Adolphe	231
Gagnon, Herménégilde	125
Gagnon, Herménégilde	132
Gagnon, Joseph Arthur Eudore	124
Gagnon, Joseph L	126
Gagnon, L. G	93
Gagnon, Moïse	125
Gagnon, Paul Eugène	222
Galarneau, J. H	72
Galbraith, Archibald O	151
Galbraith, Samuel	187
Galbraith, Robert Leslie Thos	232
Galipeau, J. B. N	40
Gallagher, Francis	30
Gallagher, Thomas	40
Gallery, Annie	111
Gallet, Alphonse	79
Gallet, Eugene Arthur	79
Gallivan, M. V	207
Gallup, Asa Henry	141
Gamache, Joseph Narcisse	40
Ganley, Harold George	114
Gannon, Anthony F	89
Garant, Honorius	131
Garceau, Lewis Albert	187
Gardiner, George H	169
Gardiner, James	172
Gardiner, Mabel Sarah	113
Gardom, Reginald	96
Gare, Reginald George	161
Gareau, Charles A	131
Gareau, Joseph	138
Gariépy, Jean-Baptiste	139
Gariepy, Joseph A	124
Gariepy, Louis Napoléon	40
Gariépy, L. O	116
Garneau, Alfred Léon	235
Garnhum, John McLean	119
Garon, Joseph Napoleon	185
Garrett, Benjamin Dyett	202
Garrow, D. P	65
Garrow, Frank W	150
Garrison, William Albert	86
Garton, John Thurston	160
Gaskin, Thomas	58
Gass, Charles L	85
Gass, William Henry	189
Gaston, Wm. Alex	171
Gates, John Cleveland	196
Gatfield, John S	53
Gaudet, Agno Joseph	95
Gaudet, Albert	73
Gaudet, J. D	73
Gaudin, James	214, 216
Gaudry, Horace Daniel	127
Gaumond, Alphonse	77
Gaumond, Joseph	78
Gaumond, Omer	126
Gaumond, Philippe	126
Gaumond, Thomas	78
Gauthier, Avila	133
Gauthier, Aldéric	133
Gauthier, Alfred	137
Gauthier, Emery	137
Gauthier, George	73
Gauthier, Hubert	75
Gauthier, Louis	19
Gauthier, Pierre	224
Gauvin, Emile	40
Gauvin, Chas. J. H	207
Gauvreau, Joseph	78
Gauvreau Louis Olivier Ulric	185
Gauvreau, Napoléon	185
Gay, Bert. James	155
Gay, J. H	211
Gay, Paul A	10
Gayfer, Harry	56
Gaynor, T. M	80
Gazey, James	3
Geary, J. C	83
Gebbie, A. S	217
Geddes, John E	192
Geikie, A. F	09
Geldart, Oliver Alexander	41
Gélinas, Frederic	222
Gemmill, Francis Alex	195
Gendreau, A. B	69
Genereux, Henry	130
Genereux, John Horace	24
Généreux, Louis Alfred	135
Genest, Edgar	139
Genest, Elzéar	78
Genest, Joseph Arthur	126
Genest, Oscar Auguste	136
Genge, Robert Edward	145
Geoghegan, John	58
George, Charles	239
George, Frederick	142
George, John	41
Gerald, Charles	41
Gerald, Walter Henry	41
Gerald, William John	34
Germain, Clément	128
Germain, Flora Matilda	112
Germain, Louis	132
Germain, Ludovic	131
Gervais, Jean Arvin	41
Gervais, J. Homère	34
Gervais, Louis R	126
Gibb, H. F	7
Gibbons, John	88
Gibbons, John A	64
Gibbs, A. F	32
Gibbs, F. E	32
Gibbs, Charles Theophilus	235
Gibbs, H. L	219
Gibson, Alexander	152
Gibson, David Richie	57
Gibson, Nina Mary Hartley	107
Gibson, Robie Wm	120
Gibson, William W	151
Giddens, Francis W	204
Gignac, Abby Wilfrid J	168
Giguère, Denis	217
Gilbert, Emmanuel Webster	212
Gilby, William Frederick	41
Gilchrist, Jno	67
Gilkie, H. Alfred	217
Gill, Wm. Plumer	114
Gill, William Henry Fenwick	119

	Page.
Gillespie, David	226
Gillespie, Edward	89
Gillessie, Joseph Bennett	189
Gillies, Angus	192
Gillies, A. E. V	16
Gillies, Archibald L	41
Gilman, Henry A	70
Gilmour, William	156
Gilmour, Wm. Samuel	156
Gilpin, Ranulph Robert	41
Gilpin, R. R	96
Gilroy, Stuart A	152
Gingras, Emilien	126
Gingras, Joseph Narcisse Alphonse	185
Girard, Aristide	136
Girard, Irénée	41
Girard, Joseph Arthur	136
Girard, Louis	74
Girard, Rodolphe	9
Girard, Ulric	136
Giroux, A. E.	71
Giroux, François-Xavier	142
Giroux, François X	143
Giroux, Rev. Guillaume	213
Giroux, Joseph	132
Giroux, Joseph L	150
Giroux, Leonard	149
Giroux, Octave J	66
Giroux, Théophile Avila	127
Girvan, John P	152
Gisborne, Francis Hernaman	4
Glashan, John C	9
Glass, Robert Secord	25
Gleeson, Cornelius	197
Gleeson, David J	52
Gleeson, William E	87
Gliddon, Wm. Searle	13
Globensky, Lambert F. M	8
Gloude, Benjamin	216
Glover, John Ellis	226
Glover, Thomas R	65
Glover, William John	104
Gobeil, Antoine	222
Godard, Henry Philip	25
Goodall, C. E	213
Goddard, Cedric M	205
Goode, Octavius	175
Godfree, Henry	172
Godfrey, Thomas Alexander	105
Godkin, Geo	95
Godson, Ernest	180
Godwin, James	87
Goldberg, Louis	176
Golden, John Joseph	195
Goldwyer-Lewis, A. B	6
Gompf, Chas. Ernest	162
Goneau, Osias	144
Good, Henry Leslie	96
Good, William James	199
Gooderham, John H	233
Goodhue, Marie Louise Eveline	34
Goodman, Arthur William	41
Goodspeed, M. Herbert	52
Gordon, Alexander Hodge	159
Gordon, Daniel G	142
Gordon, Edgar R	182
Gordon, Frederick G	144
Gordon, Herschel	96
Gordon, John	153
Gordon, J. S	98
Gordon, William	233
Gordon, William G	151
Gordon, Wm. Donald	157
roGman, Arr thuaiɯuatıs	41

	Page.
Gorman, Cornelius	225
Gorman, Gerald Thos	144
Gorman, James Alexander	146
Gorman, John	25
Gorman, L. F	211
Gorrell, Claude A	110
Gorrell, George J	174
Gorrie, Clarence Marshall	150
Gorrell, Gertrude A	229
Gosselin, F. X	20
Gosnell, Thos. Salter	41
Gosselin, Jos. Flavien D	185
Gosselin, Wilfrid	133
Goudie, Daniel Alex	41
Goudie, George Edwin	148
Gough, Charles Arch r	27
Gough, John Adrian	165
Gouin, Ernest	75
Gouin, James Alfred	140
Gouin, Nellie	117
Gould, Civilla	129
Gould, H. J	100
Gould, Thomas Dearie	147
Gouldthrite, Frank Slocum	10
Goulet, Irénée	185
Goulette, Octave Vital	229
Gourdeau, François Frédéric	211
Gow, John Eckford	41
Gow, Walter John	169
Goyette, Cheri Alberni	199
Goyette, Louis F	110
Grafton, Wm. Henry	52
Graham, Archibald E. E	113
Graham, A. Louis	41
Graham, Frank	149
Graham, George Stuart	149
Graham, Henry	83
Graham, Henry	173
Graham, Herbert Clement	92
Graham, Hugh Michael	229
Graham, John	104
Graham, Lawrence D	168
Graham, Nicholas	66
Graham, Richard Moffatt	196
Graham, Samuel	114
Graham, Stanley Duff	113
Graham, William	152
Graham, Wm. Johnstone	41
Graham, Wm. Thomas	41
Graham, Wm. Morris	233
Graham, Wm. Oswald	169
Granger, Jos. Ernest Alpha	130
Grant, Arthur M	160
Grant, Carleton Winston	198
Grant, F. R	66
Grant, George A	178
Grant, James G	128
Grant, Henry Hugh	41
Grant, James L	56
Grant, John Alexander	167
Grant, John William S	24
Grant, M. D	28
Grant, William Samuel	233
Grant, William	54
Gratton, Thomas	139
Gravel, Amable Iréné	41
Gravel, Célestin	134
Gravel, George C	140
Gravel, Wilfrid	23
Gravelle, Thomas	236
Graveline, Damase P	41
Graves, Hessay W	98
Graves, Wm. Daws	58
Gray, Alexander	59

	Page.
Gray, Chas. L	65
Gray, F. M	207
Gray, Frost Wood	77
Gray, Harry Hamilton Ormond	105
Gray, Margaret Donalda	107
Gray, Robert Scott	41
Graydon, John Alexander	150
Graydon, Robert	67
Graziadei, Joseph	114
Greaves, Walter	105
Green, Ashdown H	214
Green, Ernest	30
Green, Geo. J	81
Green, Margaret Cathleen	116
Greene, Peter	111
Green, Samuel Tanner	115
Greenfield, John R. M	118
Greenfield, Robert	105
Greenfield, Samuel	114
Gregory, Harold	174
Gregory, John Uriah	213
Gregory, Richard John	153
Gregoire, Conrad	74
Greer, Frederick R	98
Greer, James	64
Grenfell, Caroline Phyllis	206
Greenway, J. W	18
Greenwood, James Yomage	175
Grenier, Arthur	128
Grenier, Jos. Alphonse	109
Grenier, Lorenzo Eutrope	186
Grichen, Otto	144
Grierson, Frank	27
Grieve, Jas. Nicol	19
Griffin, Henry Wilmot	105
Griffith, John Alfred	119
Griffin, Martin Joseph, C.M.G	241
Griffith, Margaret Lake	34
Griffith, William C	93
Griffith, Wm. Frederick	184
Griffith, William Linney	3
Grimason, Thomas	41
Grimshaw, George W	166
Grisdale, Jos. Hiram	207
Grison, Arthur A	10
Grison, Louis Armand	10
Grondin, Marie Blanche	109
Grondin, Marie A. E. Y	115
Grooms, Harry E	151
Gros Louis, Paul	125
Grosbois (de), Charles B	41
Grose, M	63
Gross, Albert John	182
Gross, Harrison	25
Groulx, Joseph E	143
Grout, Francis Eric Sewell	104
Guay, Alphonse	41
Guay, Louis	125
Guay, Pierre E	77
Guerard, A. E	61
Guerard, Alexander C	190
Guérin, Louis Joseph	72
Guernon, Ernest	76
Guillemette, Joseph Edmond	128
Guindon, Ignace	191
Guiou, Alonzo Herrett	211
Gunn, Wm. Alex	67
Guppy, Henry John	222
Guthrie, James	228
Guthrie, M. S	12
Guthrie, William F	67
Guy, Robert	163

H

	Page.
Haanel, Eugène	21
Hachey, Octave	218
Hack, Robert James	165
Hacker, Albert H	153
Hacker, Henry	83
Hadden, Wm Greaves	196
Haddow, George	80
Hadwen, Seymour	207
Hagan, James	41
Hagan, Samuel	229
Hagarty, Henry Basil	86
Hagerman, John G	55
Hagerty, Bertha	34
Haggart, E. A. H	31
Hague, Samuel C	179
Haight, G. H	62
Halcrow, James	57
Haldane, E. M	14
Hale, John Strong	106
Hale, Joseph	173
Halkett, Andrew	219
Halkett, Gordon	214
Halkett, James B	211
Hall, Arthur E	170
Hall, Frank	172
Hall, Henry Carleton	41
Hall, John Miller	187
Hall, John Peasley	186
Hall, Luther Calvin	60
Hall, M. Edmund	88
Hall, N. B	29
Hall, Robert	61
Hall, Samuel B	157
Hall, Thomas H	88
Hall, Wm. E	55
Hall, William Seymouth	183
Hallett, Gordon	216
Hallett, Jeremiah	56
Halliday, William Arthur	34
Halliday, W. M	232
Halliwell, Wm. Henry	165
Hamblin, John E	175
Hambly, Philip Hale	54
Hamel, Alphonse	138
Hamel, Alphonse (Quebec)	214
Hamel, E. C	7
Hamel, Hector	72
Hamel, Joseph A	126
Hamel, Pierre	78
Hamelin, F. X	215
Hamelin, Geneviève	110
Hamilton, Augusta M	162
Hamilton, Clarke	57
Hamilton, Evelyn	121
Hamilton, Isabel	116
Hamilton, James H	82
Hamilton, John G	92
Hamlin, Ross Alexander	121
Hamly, John S	175
Hamm, Charles Philip	218
Hamm, Joseph LeBaron H	198
Hammond, G	32
Hammond, T. W	41
Hammond, Richard	164
Hammond, Wm. Albert	155
Hamon, Herbert Warren	142
Hancock, William	120
Hand, Edward James	155
Haney, Wm. Andrew	198
Hanley, Archibald	41

	Page.
Hanley, Frederick James	163
Hanley, James	58
Hanley, James P	59
Hanley, William Robert	105
Hanlon, Bernard John	145
Hanlon, James R	41
Hanlon, John	102
Hannah, Wm. Frederick	157
Hannington, Thos. Benjamin	121
Hannon, Henry	77
Hanrahan, Patrick	68
Hanson, Joseph	179
Hanson, Uriah	84
Hardie, E. W	29
Harding, Fred. J	214
Harding, Smith	91
Hare, John James	169
Harel, Louis J	76
Hargrave, George Arthur	169
Hargrave, Jno. Campbell	207
Hargreaves, Harold	177
Harkin, J. B	12
Harkness, William Thomas	145
Harlow, Charles	231
Harney, Christopher J	144
Harney, Patrick	74
Harney, Thomas	30
Harney, William Thomas	131
Harper, James Frederick	194
Harquail, Jas. Sherman	80
Harrigan, Daniel Peter	202
Harrigan, P. Joseph	74
Harrington, Michael Jos	114
Harrington, Patrick	134
Harrington, Thos. Jas	144
Harrington, W. E	88
Harrington, William Hague	104
Harris, Alvin Edwin	199
Harris, Ellen Mortimer	175
Harris, George Michael	195
Harris, Grace Hearn de G	112
Harris, Robert Frederick	4
Harris, Samuel T. H	64
Harris, Simeon	89
Harris, Walter	148
Harrison, Claude Edward	169
Harrison, Edward	8
Harrison, Francis Edgar	177
Harrison, H E	221
Harrison, George	123
Harrison, Appie Victoria	178
Harron, Robert James	161
Hart, Burton Felix	109
Hart, Charles	131
Hart, John	149
Hartigan, M. J	33
Hartley, John McLean	192
Hartley, R	32
Hartling, Edward Arch	182
Hartwell, William Chas	180
Hartney, Edward Patrick	237
Hartwell, George M	151
Harty, Patrick	214
Harty, William Patrick	224
Harvey, Arthur A	170
Harvey, Jas. S	102
Harvey, Percy J A	75
Harvey, W. J	33
Harwood, J. G. A	10
Harwood, Jos. Oct. Alain	41
Harwood, Henri S	127
Haslam, W. G	82
Hassard, Richard	146
Haszard, Thomas Walter	182
Hatch, Willoughby	115
Hatch, John Frederick	158
Hatchinson, Wm. Geo	152
Hathaway, Chas. Bertrame	196
Hawes, A. P	207
Hawey, Joseph	124
Hawken, Frank	116
Hawken, H. E	211
Hawkesworth, George Alex	181
Hawkins, Albert Edward	172
Hawkins, George E	200
Hawkins, Thomas Taylor	109
Hawkins, Wm. Louis	41
Hawley, G	12
Hawley, O	14
Hay, Thos. N	67
Haycock, J. L	33
Haycock, Thomas	153
Hayden, George	19
Hayden, Sydney C	213
Hayes, Edwin Clay	25
Hayes, George Hobart	105
Hayes, Jeremiah	142
Hayes, John Dennis	193
Hayes, John James	149
Hayhurst, Thos H	41
Hayne, Thomas	63
Haynes, Ernest Miller	180
Haystead, Martin	167
Hayter, Benjamin	229
Hayter, Frederick	25
Haythorne, Frank	177
Hayward, Walter John	42
Hayward, William George	154
Head, Charles	208
Head, John	65
Heakes, James Robert	64
Heaney, Egerton	119
Healy, Arthur Patrick	120
Healey, Thomas	58
Hearn, Henry	75
Heath, Chas. Martin	199
Heath, Edwin Lee	54
Heath, M	7
Heath, Robert W	70
Hébert, Chas. Dupont	42
Hébert, Joseph	130
Hébert, Jos. Alph. Pacifique	42
Hébert, Octave	136
Heffernan, Frank S	84
Heffernan, John Herbert	24
Heffernan, Patrick W	87
Heffernan, Thomas	83
Heintz, R. M	52
Heisler, Edward J	87
Helliwell, Horatio Nelson	42
Heming, Albert Edward	105
Henault, Honoré	142
Henault, Josaphat	139
Henderson, Alex	20
Henderson, Donald	208
Henderson, Egbert F	164
Henderson, G. G	96
Henderson, James	116
Henderson, James Clements	115
Henderson, John	154
Henderson, Wilbur	42
Hennessey, George Francis	222
Hennessey, John J	90
Hennigan, Wm	67
Henry, John Robert	90
Henry, Kossuth Jarvis	16
Henry, Wm. Hugh	175
Herald, Chester A	166

	Page.
Herbold, Albert	59
Henshaw, Geo. H	79
Henwood, George	42
Herbert, Robert John	202
Herchmer, F. K	18
Héreux, Emile	137
Héroux, Blaise	70
Herst, Norman Lewis	159
Herst, Robert C	151
Herring, George	178
Hess, John George	64
Hesson, Chas. Ashton	42
Hetherington, Jason E	189
Hickey, W	76
Hickie, Browning Renwick	198
Hicks, Amos	117
Hicks, Anna Matilda	107
Hicks, John H	85
Hicks, John Henry	65
Hicks, Norman B	169
Hicks, Wm. Henry	42
Higgerty, Thomas F	144
Higgins, Alice	113
Higgins, Chas. Herbert	207
Higgins, Thomas	94
Higginson, Geo. W	207
Higman, Ormond	42
Higman, O., jr	42
Hill, David S	230
Hill, Geo	32
Hill, John Charles	162
Hill, John F	62
Hills, Wm. John	172
Hilliard, L	14
Hillier, Thomas E	158
Hillock, Patrick Joseph	157
Hillock, Thomas	149
Hilton, George	208
Himsworth, William	34
Hinds, M. Annie	111
Hinds, Walter	174
Hinchey, Edw. Henry	42
Hipson, John	231
Hipwell, John Perkerson	183
Hire, Charles Wm	120
Hiscock, Edgar Cook	145
Hiscott, James Oscar	42
Hiscott, William Charles	166
Hiseler, George Wilfrid	120
Hiseler, Stanley Percy	182
Hislop, Rowley James	166
Hislop, Chas. Anderson	200
Hitchen, James Edgar	174
Hitchens, Henry	58
Hitchins, Henry Stephens	83
Hives, Wilfrid E	170
Hobart, Matthew Thornton	108
Hobart, Sidney Wm	228
Hobbs, Geo. Nixon	42
Hockin, Robert	220
Hodd, Frank	162
Hodder, J. F. N	61
Hodder, William Edward	42
Hodge, Archibald	62
Hodge, William Ewart	201
Hodgins, T. W	12
Hodgkinson, Charles A	153
Hoerner, John Louis	188
Hoey, William	163
Hogan, James	42
Hogarth, Jabez Daniel	69
Hogg, Robert	95
Holdbrook, B. T	71
Holder, George	240
Holgate, Bidwell Arthur	193
Holland, Christopher C	170
Holland, Leonard	179
Holland, Wm. John	202
Hollingsworth, Samuel	62
Hollins, John Moore	180
Hollinshead, J. T	32
Hollister, Charles Joseph	196
Holmes, Cecil U	230
Holmes, Frederic	175
Holroyd, A. W	219
Holt, Edmund Burnham	6
Homier, Jos. Albert	74
Hood, James Graham	199
Hood, Thos. Andrew	60
Hooker, Frank	219
Hoolahan, John	19
Hoop, Frederick	172
Hoop, Wm. Henry	173
Hooper, Harold Poole	174
Hooper, Henry	229
Hope, George F	87
Hope, Henry Edward	120
Hopeson, Robt. Wilfred	159
Hopkins, A. G	208
Horn, Walter John	159
Horn, David	32
Horn, Thos. M	32
Horne, Samuel Edward	158
Horne, John V	65
Horne, William E	58
Hornell, David	155
Horrigan, Fitzpatrick Jos	23
Horsford, S. L	31
Horton, A. E	238
Horton, Nicholas Powell	61
Horton, Wm. H	150
Hosea, James C	173
Houde, F. H	211
Houde, Gerald	199
Hough, John	71
Houliston, Alexander	80
Hourie, Peter	233
House, William Henry	59
House, Wm. Taylor	54
Houston, John S	95
Howard, Donald Macdonald	23
Howard, J. C	11
Howard, John Patrick	107
Howard, John Reid	150
Howard, Lewis W	110
Howard, Lizzie L	115
Howard, Rachel B	112
Howard, Wm. Walter Shanly	42
Howe, A. W	63
Howe, David Henry	149
Howe, George	225
Howe, George Joseph	121
Howe, Philip John	88
Howe, Thomas S	238
Howego, Douglas	164
Howell, Thomas	42, 97
Howell, R. G	98
Howie, Alexander	42
Howson, George Henry	42
Hoyt, Arthur	81
Hoyt, J. Wesley	81
Hubley, Caleb F	87
Hubley, Howard Hy	42
Hudon, Louis Emile	184
Hudon, Marie Leo Edmond	42
Hudon, Wilfrid	131
Hudson, Arthur Bartlett	25
Hugg, Claire	239

	Page.
Huggan, William Thomas	224
Huggard, John	146
Huggett, Alfred Percy	42
Hughes, Bernard Benedict	193
Hughes, Colin Beresford	200
Hughes, Frank H	63
Hughes, Henry	42
Hughes, John	1[illegible]
Hughes, John M	119
Hughes, Peter Ambrose	34
Hughes, Richard Anderson	42
Hugli, Théophile	63
Hull, James Henry	196
Humphrey, Wyndham	183
Humphries, George Wright	156
Humphries, Thomas	118
Hunt, C. A	15
Hunt, George Arthur	105
Hunt, Walter R	152
Hunter, James Blake	222
Hunter, John	170
Hunter, John Henry	199
Hunter, N	7
Hunter, Olive	112
Hunter, William George	169
Hunter, Willister Meredith	42
Hunting, Myron Lloyd	79
Hurley, J	33
Hurley, John Maurice	158
Hurley, J. M	221
Hurley, Robert	226
Hurst, George	159
Hurst, Levi Brown	42
Hurteau, Donat Floribert	128
Hurteau, Joseph A	73
Huston, Minnie Hunter	175
Husureau, Alfred	137
Hurtubise, Joseph E	130
Hutchins, Roland F	75
Hutchinson, G. S	10
Hutchinson, Henry H	169
Hutchison, J. H	80
Hutchison, Margaret M	27
Hutchison, Robert	64
Hutchison, William	208
Hutton, Gladstone H	208
Hutton, William	162
Hutton, W. H	13
Hutton, William Alfred	55
Hutty, Robert Howland Gray	147
Hyatt, Frederick F	148
Hyland, Arthur L	121
Hymers, R	33
Hyndman, G. W	27
Hynds, Richard W	148
Hynes, Michael Edward	146
Hynes, William Albert	147
Hyslip, Samuel N	83

I

	Page.
Ide, William	205
Iler, Burritt	42
Ince, R	102
Ingall, Elfric Drew	21
Ion, Frank E	164
Ireland, Karl D	170
Irlam, Chas. John	171
Irle, Thomas A. W	171
Ironside, Edwin Gardner	201
Ironside, James Symington	63
Irvine, William	131
Irving, R. A	232
Irwin, Archibald	232
Irwin, C. H	69
Isaac, John S	166
Isaacson, Herbert Noel	70
Ivory, Thos. George	172

J

	Page.
Jack, Samuel Rutherford	183
Jackman, Josiah	66
Jackson, Albert Calvin W	153
Jackson, Alfred B	141
Jackson, B	33
Jackson, Emeline S	169
Jackson, George	82
Jackson, Horace William	188
Jackson, H. B	61
Jackson, J. B	31
Jackson, Leon F	53
Jacobs, Sidney Howard	193
Jacques, Alfred	128
Jacques, Joseph	139
Jacques, L. A	70
James, Arthur Chas	197
James, John Franklin	230
James, Simon H	164
James, Thomas Cuthbert	42
Jameson, Samuel Bell	42
Jameson, S. B	94
Jameson, William Matthew	79
Jamieson, Elliott M	173
Jamieson, John G	176
Jamieson, Robert C	42
Jamieson, Samuel Jos	152
Janveaux, Hermas	144
Jarrand, Leon	130
Jarry, Joseph	188
Jarvis, Arthur Leonard F	205
Jarvis, Arthur Murray, C.M.G	23
Jarvis, Ernest F	6
Jean, George Emile	232
Jeannotte, Adélard	135
Jeffery, James Edwin	147
Jeffery, William Henry	110
Jeffrey, Andrew John	42
Jenkins, Frank Maurice S	106
Jenkins, George	82
Jenkins, Herbert Claude M	198
Jenkins, John	83
Jenkins, Samuel Judson	27
Jenkins, Thomas	121
Jennings, Geo. L	24
Jepson, Norman F	157
Jermyn, H. S	208
Jessup, Alma	7
Jessup, Edward	62
Jessop, Walter George	193
Jobidon, Joseph A	126
Jobin, Arthur	184
Jobin, André	136
Jodoin, Alex. Eucher	135
Johns, Edward	158
Johnson, Basil Eloi	80
Johnson, John Edgar	195
Johnson, John James	43
Johnson, John L	201
Johnson, Joseph	194
Johnson, Michael	135
Johnson, Michael Francis	133
Johnson, Peter C	214
Johnson, V. E	15

	Page.
Johnson, William	43
Johnston, Arthur Clement	28
Johnston, A. M	16
Johnston, Chas. W	43
Johnston, Charles Willoughby	163
Johnston, Edward S	25
Johnston, George Elliott	90
Johnston, Henry James	43
Johnston James	171
Johnston, James H	100
Johnston, John James	178
Johnston, Joseph Victor	174
Johnston, Lewis	195
Johnston, Richard	58
Johnston, Robert A. A	21
Johnston, Robt. Wm. S	195
Johnston, S	63
Johnstone, George	96
Johnstone, Gordon S	110
Johnstone, Henry W	149
Johnstone, James Kennedy	43
Johnstone, Washington Jos	104
Jolicœur, Joseph Moïse	125
Jolicœur, Nap. Jos. Narcisse	125
Joliffe, Francis Everett	111
Jolivet, Mathilde	78
Jones, Albert	191
Jones, Albert Edward	193
Jones, Andrew	43
Jones, Arthur Sydney	226
Jones, Ben	158
Jones, Chas. Henry	237
Jones, Charles Jerome	1
Jones, Edward McKenzie	189
Jones, Forbes	91
Jones, Frederick Arthur	208
Jones, Frederick Ladd	102
Jones, George F	55
Jones, Geo. Gordon	102
Jones, James Gordon	226
Jones, John James	133
Jones, John Richard	179
Jones, John W	177
Jones, Joseph Henry	109
Jones, Joseph John	144
Jones, Louis Kossuth	223
Jones, Thomas Michael	72
Jones, Richard	43
Jones, Walter Clark	85
Jones, William Emerson Clarke	187
Jones, William Hamilton	55
Jordan, Robert	61
Joslin, Almon	58
Joule, A. J	97
Jowett, John W	233
Joy, Douglas Graham	193
Joyce, Albert Victor	23
Joyce, F. M	14
Jubenville, J. P	43
Judd, Charles	161
Juneau, Joseph	137
Junget, Christen	24
Just, C. F	19

K

	Page.
Kahala, John James	186
Kain, Samuel W	82
Kaiser, Cecil I	151
Kalberer, Louis Fredk. V	171
Kane, Michael	188
Kaufman, Alfred Geo	165
Kavanagh, Arthur J	69
Kavanagh, Charles E	197
Kavanagh, Frank	193
Kavanagh, J	74
Kavanagh, John P	73
Kavanagh, Patrick John	143
Keane, John	60
Keane, Patrick	75
Kearney, D. J	43
Kearney, Matthew	116
Kearns, Albert Lorne	190
Kearns, Farrell Andrew	160
Kearns, Charles H	153
Kearns, Joseph	109
Kearns, William	25
Keating, C. J	2
Keating, John Patrick	182
Keating, Michael Edward	87
Keating, Michael John	86
Keay, Wm. Stanley	43
Kee, John Carson	183
Keele, Joseph	21
Keeler, George Samuel	43
Keeler, Robert M	62
Kehoe, Frank	60
Kehoe, Peter	109
Keilty, Thomas	43
Keist, William John	178
Keith, James Thos	181
Kell, Robt. Hawkins	161
Kelly, E	31
Kelly, H. J	66
Kelly, James	188
Kelly, James Joseph	148
Kelly, J. T	43
Kelly, John Henry	182
Kelly, John	214
Kelly, Matthew Daniel	213
Keltie, W. H	82
Kemp, Alfred E	228
Kemp, Leonard	179
Kempffer, Wm. Langler	76
Kempton, Samuel F	88
Kenehan, Patrick	135
Kennedy, Agnes C	30
Kennedy, Benjamin Wm	168
Kennedy, James	147
Kennedy, M	7
Kennedy, Mary	112
Kennedy, Moss H	108
Kennedy, P. M	66
Kennedy, Robt. Duncan	87
Kennersley, Howard Palmer	157
Kenny, John	103
Kenning, James Hogan	43
Kent, Albert Hilton E	198
Kent, Silas Blair	212
Kenyon, Thos. H. G	148
Keogh, Peter Mary	43
Kerr, Alfred James	161
Kerr, Ezra McGie	94
Kerr, James	98
Kerr, John	183
Kerr, John Frederick	200
Kerr, J. W	68
Kerr, Lewis Hamilton	201
Kerr, King	122
Kerr, R. D	96
Ketcheman, Herbert	143
Ketchum, Francis Edwin	183
Ketchum, William Quintard	141
Kewley, William	169
Keyes, Chas. H	114
Keyes, Perley George	12

	Page.
Kezar, G. G	2
Kidd, A. R	61
Kidd, Thomas	43
Kidner, Edward	194
Kierstead, Edwin Bell	122
Kilbank, Charles Thos	178
Killen, Thomas	123
Kilgallin, John	206
Killoran, Chas. Ed	75
Killoran, J	73
Killorn, Dominick	122
Kilvert, Francis Edwin	56
Kimber, William	153
Kime, Jos., jr	208
Kimmit, R	62
Kindellan, Francis E	124
King, Alfred	179
King, Donald Alfred	120
King, Edward	175
King, George C	174
King, Joseph	132
King, Richard Marsters	43
King, Robert Powney	237
King, Walter Chas	26
King, Willard E	84
King, William Frederick	17
King, William Joseph	159
King, W. L. Mackenzie, C.M.G	204
Kinghorn, J. C	215
Kingston, Alfred Geo	222
Kinney, John	200
Kinsella, William	137
Kinsman, Henry W	120
Kirk, Frederick	153
Kirk, James T	82
Kirkpatrick, Harry J	43
Kirkpatrick, John Alexander	146
Kirkpatrick, Robert	84
Kirkpatrick, William John	192
Kirkwood, Robert	158
Kirwan, Philip Treacy	8
Kisbey, R C	18
Kissick, William John	143
Klotz, Otto J	17
Knauf, Frederick Albert	141
Kneebone, Thos. John	198
Knight, Chas. Fraser	117
Knight, Francis Edward	6
Knight, Henry	174
Knight, Reginald Spencer	24
Knott, Jno. Edwin	118
Knox, F. W	77
Knowles, Charles	43
Knowlton, Joseph	154
Knowlton, William	194
Kreps, Wm. Henricus	105
Kylie, Richard	43

L

	Page.
LaBadie, Joseph Evariste Raoul	188
Labbe, J. H	20
Labbé, Louis	131
Labelle, A	72
Labelle, Arthur	144
Labelle, Hospice	33
Labelle, L. G	33
Labelle, Louis Victor	43
Labelle, Wilfrid	8
Laberge, Jacques A	124
Laberge, Michel	136
Labonté, Louis	133
Labonté, Louis	135
Lacasse, Arthur	70
Lacasse, Edmond E	175
Lacelle, Joseph H	204
Lacerte, A	102
Lachance, Antoine	185
Lachance, Joseph Eusèbe	186
Lachapelle, Alphonse	186
Lacroix, Eugène Oscar Henri	134
Lacy, John	231
Ladd, J. H	90
Ladouceur, Joseph	43
Laferty, Mark	136
Lafferty, Jas. D	233
Lafleur, Eugène Damas	222
Lafleur, Henri	135
Lafleur, L. H	70
LaFleur, Milly Maud	213
Lafond, Joseph	78
Lafontaine, Adélard M. L	52
Lafontaine, Chas. E	53
Lafontaine, Jos. Nathaniel	186
Lafrance, Joseph	130
Laframboise, Louis	238
L'Africain, Napoléon	73
LaHaye, Raymond	170
Laidman, Richard Herbert	43
Laing, Robert	199
Laird, Hon. David	232
Laird, James S	53
Lajoie, R. H	71
Lake, Albert Addison	201
Lake, William	164
Lalande, Léon Nap	134
Laliberté, Napoleon	20
Lallier, Joseph	187
Lallier, William	131
Lally, John Joseph	189
Lally, Patrick Jos	107
Lalonde, Aime	139
Lalonde, Jean. Bte. Alexis	128
Lalonde, J. M	212
Lalonde, Wm. A. F	240
LaManque, Thomas	128
Lamarche, Joseph Albert	129
Lamarche, Mastai	131
Lamb, James Dominick	129
Lamb, William	142
Lambart, Hon Octavius Henry	16
Lambe, Lawrence Morris	21
Lambert, Et. T	6
Lambert, J. Arsène	43
Lambertson, Roy M	177
Lamère, Joseph	133
Lamoreaux, Hector	75
Lamothe, Arthur	79
Lamouche, Mary	211
Lamoureux, Côme E	137
Lamoureux, Edouard A	128
Lamoureux, Joseph Albert	43
Lamoureux, Joseph R. A	129
Lampman, Mrs. Arch	241
Lancaster, Joseph Jas	160
Lanctot, Armand	79
Lanctot, P	204
Landau, Harry	153
Landels, Alexander F	201
Landerkin, James Henry	191
Landor, Annie	107
Landreth, J. H	54
Landrieau, N. Eugène	141
Landry, Ernest	135
Landy, J. P	76
Lane, Arthur O	156

	Page.
Lane, Henry David James	6
Lane, Henry Bowyer Smith	4
Lane, Patrick Edward	124
Lane, Thos. Michael	43
Lang, W. M.	61
Langan, Frank	71
Langan, John	67
Langdon, John Franklin	55
Langelier, David	188
Langelier, François	43
Langenburg, Albert Carl	87
Langevin, Alzérias Philias	185
Langevin, Amédée	128
Langevin, Louis Wilfred	188
Langford, William	143
Langille, C. S.	32
Langley, Vincent Simon	150
Langlois, Cyrille Napoléon	125
Langlois, P.	78
Langstone, William Henry	153
Languedoc, E	78
Languedoc, Joseph A.	137
Laniel, Wilfrid	136
Lanigan, J. F.	53
Lantier, Arthur Aurélien	70
Lanthier, John	73
Lanthier, Joseph	134
Lantulum, Jas. Vincent	19
Lapierre, Laurent	136
Laplante, Jean-Baptiste Réné	237
Lapointe, Aldino Hormidas	134
Lapointe, Arthur.	144
Lapointe, A. A.	6
Lapointe, Colombe	112
Lapointe, Frederick.	60
Lapointe, Onésime	125
Lapointe, Théophile	128
Laporte, George	43
Laprairie, Richard Lucas	187
Larente, Joseph	136
Larin, Ernest	134
Larin, Joseph A. A.	73
Larin, J. C. R.	74
Larivée, Hector.	134
Larivière, Alexandre C.	43
Larivière, Charles	144
Larivière, Napoléon	136
Larke, J. S.	31
Larkin, J. M.	15
LaRochelle, Emile	186
Larochelle, J.	7
Larochelle, Norbert	10
LaRocque, Beatrice	113
Larocque, William	191
Larose, Amadée	138
Larose, Chas. H.	236
Larose, Joseph	236
Larose, Joseph Dalton	190
Larose, Paul	130
Larue, Jean-Bpte Alexandre	43
Larue, Joseph N.	142
Larue, Louis Joseph H.	115
Larue, Panet Edouard	77
Lascelles, Claude	142
Laschinger, Edmund Herbert	104
Latimer, David.	151
Latimer, Herbert	157
Latouche, A. M.	71
Latour, Joseph Cyprien	79
Latour, Romain	139
Latour, W. R.	71
Lauder, Robert J.	173
Laughton, Malcolm	63
Laurence, George C.	44
Laurie, Wm.	215
Laurier, Albert	71
Laurier, Jos. Laurent	44
Laurier, Jos. Raoul	186
Laurier, Raoul	186
Laurin, Alphonse, jr	70
Laurin, Louis Napoléon	77
Laverdure, Hormisdas	140
Lavergne, J. D.	211
Lavoie, Jos. Adélard	71
Law, Christopher	137
Law, Wm. S.	57
Lawless, Edith McD.	34
Lawless, Matthew	155
Lawlor, Henry.	44
Lawlor, John Jos.	44
Lawrence, James Walter	91
Lawrence, Wm. John	192
Lawson, James (Bridgeburg)	54
Lawson, James (Ottawa)	5
Lawson, James Davis.	95
Lawson, John Auld.	119
Lawson, James Harry.	165
Lawson, Luke	81
Lawson, Thomas	27
Lawson, Thos. Stanford	29
Lawson, Wm.	208
Lay, Frederick	225
Lay, Henry William	198
Layeux, Bernadette	212
Layter, Wm. John	148
Layton, George Albert	91
Leadley, William.	192
Leahan, Robert Franklin	121
Leahy, Hugh	62
Leake, Wm. Worthington	160
Learoyd. Arthur Gilpin	8
Learoyd, Edward Long	105
Leatch, Charles E.	65
Lebel, Chas. A.	214
LeBel, J. A. W.	44
Leblanc, Alphonse	187
Leblanc, Charles Placide	218
Leblanc, Joseph	76
LeBlanc, Francois-Xavier	44
LeBlanc, Isaac H.	91
LeBlanc, Jude J.	80
LeBoutillier, Philip	77
LeBrun, Léon	135
Leckie, Andrew A.	208
Leckie, Thomas Taylor	196
Leclair, Adolphus	189
Leclair, Honoré	144
Ledoux, Alexina	44
Ledoux, Joseph.	132
Leduc, Alphonse	76
Leduc, Charles Anatole T.	127
Leduc, Joseph	136
Leduc, Léon	136
Lee, Chas. James	166
Lee, Edward	44
Lee, Henry	226
Lee, Henry P.	121
Lee, James F. T.	177
Lee, Joseph	190
Lee, Mong How	30
Lee, Percy A.	164
Leech, R. E. A.	18
Lees, Florence	113
Lefebvre, Charles	128
Lefebvre, Germain	128
Lefebvre, Joseph S. H.	22
Lefebvre, Louis	127
Lefebvre, Maxime	138

	Page.
Légaré, Etienne	125
Legault, Omer	110
Legendre, Jean-Baptiste Z	189
Leger, Anselme M	81
Leger, Frank	118
Leggett, Hattie Maud	26
Leighton, W	68
Leitch, Wallace	29
LeLacheur, Colin Priault	85
Lelièvre, Siméon	235
Lemaire, Ernest J	2
Lemay, Auguste	240
Lemesurier, A. S	7
LeMesurier, Frederick Wm	180
Lemieux, Antoine Jean Marie	134
Lemieux, Damase Joseph	72
Lemieux, E. O	77
Lemieux, E. Edmond	6
Lemieux, François-Xavier L	239
Lemieux, Guillaume	13
Lemieux, Hermidas A	103
Lemieux, Jacques E. M	74
LeMoine, Alphonse	44
Lemoine, Jules	44
LeMoine, J. de Saint-Denis	235
Lemon, William Edward	146
Lennie, E. D	97
Lent, Adolphus Smith	92
Lennox, Wm. Fredk	178
Leon, Nathan	173
Leonard, Wm. John	163
Lepage, Victor	222
Leprohon, Judith	7
Leprohon, M. A. G	14
Leroux, Charles E	131
Leroux, Joseph Eugène	139
Lesage, Louis Alphonse	224
Leslie, George Havelock	143
Leslie, John	4
Lesperance, Joseph Alphonse	44
Lessard, J. Fortunat	53
Lester, F. P	81
LeSueur, Charles Philip	116
Letourneau, H	7
Letson, Edgar Ethelbert	89
Lett, Geo. Mark	113
Lettan, Herman	154
Le Vasseur, Louis Nazaire Z	44
Levallée, Johnny	208
Lévêque, Joseph Olivier E	198
Léveillé, Gharles	139
Léveillé, Henri Frédéric	140
Léveillé, Napoléon	138
Levesque, Elie	137
Levine, Abraham	122
Lewis, David John	173
Lewis, George	91
Lewis, James O	233
Lewis, John Henry	200
Lewis, Joseph Henry	105
Lewis, Philip C	58
Lewis, Rowland A	30
Leyden, Margaret	206
Liddle, David	44
Lillington, Henry	172
Lindsay, Alan Reginald	199
Lindesay, Frederick Wm	199
Lindsay, George Andrew	25
Lindsay, Grace Marion	112
Lindsay, Robert	218
Lingley, Allen Wilmot	122
Lipsett, William Stewart	197
Lithgow, John T	20
Litle, John	225
Litster, Wm. Douglas	190
Little, Chas	208
Little, Frederic J	143
Little, Hugh Robert	181
Little, George Francis	145
Little, James	192
Little, M. G	29
Little, Robert Buchanan	176
Little, Robert Henry	192
Little, William Caruthers	223
Livingston, Geo	85
Livingston, Hugh Wm	194
Livingston, John Scott	201
Livingston, Walter	155
Livingstone, W. G	52
Lloyd, Frank	66
Loan, John Bridle	154
Lock, Harry	179
Locke, Piers	73
Locker, Richard Alex	167
Loftus, Sydney Rupert	227
Logan, Hugh	163
Logan, Robert	233
Logan, Thomas	75
Logan, Walter	167
Logan, William John	156
Logan, William King	172
Loiseau, Arthur	135
Long, Bertram W	157
Long, George	76, 231
Long, W. H. A	44
Longtin, Hercule	44
Lonsdale, Herbert A	170
Lorange, Oscar	128
Loranger, Godfroi	129
Lorans, Joseph M	108
Lord, Alfred	127
Lord, Artemas	214
Lord, Charles Borrome	186
Lord, Eva Alma	229
Lord, John William C	202
Lorenz, Ernest	232
Loring, Richard Ernest	232
Lortie, Alphonse	132
Lortie, Frank	131
Lory, John Henry	180
Losey, Taylor	72
Lothrop, H. W	2
Loucks, H. H	238
Lough, John Oberlin	141
Lough, Albert Gordon	198
Lough, William Frederick	197
Loughran, Francis	29
Loundes, Charles Matthew R	119
Love, Aldert Joseph	159
Love, Geo. Goldie	44
Lovett, Arthur	87
Low, Albert Peter	21
Low, Alex. George H	189
Low, Elie James	111
Low, Grace Louisa	53
Low, Philip de Villeneuve	13
Lowe, George	27
Lownsborough, William	58
Loyer, Francis	14
Loyer, Joseph Samuel	71
Luckham, Daniel R	53
Luke, Edwin Philip	3
Lundy, Laura E	117
Lunny, Richard J	71
Lusignan, Anna Marie A	108
Lussier, Joseph Henry	134
Lutes, Charles	164
Lymburn, James Forsyth	174

	Page.
Lynch, John J	57
Lynch, Joseph	5
Lynch, P. J	102
Lynch, R. A	60
Lynch, Thomas	87
Lynch, William Joseph	205
Lynn, James	155
Lynton, Thos. Chas. Wm	241
Lyon, Hugh S	178
Lyon, Mary Catherine	107
Lyons, Archibald	44
Lyons, Edward	44
Lyons, John	130
Lyons, John F	22
Lyons, John M	224
Lyons, Mary Josephine	223
Lyons, Robert E	22
Lysaght, Frank P	194
Lytle, Samuel B	75

M

Macadam, Samuel T	233
Macara, John	19
Macarthur, James	233
Macarow, Philip Henry	116
Macaulay, Marshall	122
Macaulay, Walter	123
Macbain, Jessie	112
MacCormac, Michael Connolly	241
Macdonald, Angus John	44
Macdonald, Archibald	182
Macdonald, Archibald John	231
Macdonald, Archibald B	44
MacDonald, D. C	7
Macdonald, Daniel Joseph	182
Macdonald, Duncan Fraser	230
Macdonald, Ethel Annie	115
Macdonald, Eugene Fuller	181
Macdonald, Frederick C	13
Macdonald, George	181
Macdonald, Henry	189
Macdonald, Henry Alex	181
Macdonald, James F	44
Macdonald, J. B	221
Macdonald, J. C	55
Macdonald, Jessie Campbell	26
Macdonald, James	95
Macdonald, John A. (R.N.W.M.P.)	24
Macdonald, John A. (Hamilton)	163
Macdonald, John A. (Ottawa)	44
Macdonald, John Kenneth	123
Macdonald, John Geo	195
Macdonald, William	165
Macdonald, Wm. Alex	163
Macdonell, Allan Reginald	152
Macdonell, Harry Percy	237
MacDonnell, Samuel	103
Macfarlane, Agnes	144
Macfarlane, Arthur Clyde	44
Macfarlane, J. G	28
Macfarlane, Mary M	142
Macfie, Jno. Hector James	168
Macgillivray, Florence	114
MacGrady, Alice	8
MacGregor, D. C	97
MacGregor, Duncan C	44
MacHaffie, W	99
MacIntyre, A. E	7
MacIntyre, W. M	94
Mackay, Jene Emily B	162
Mackay, Norman E	208
Mackechnie, L. N	208
MacKenzie, Alex. F	228
Mackenzie, Frank Blake	182
MacKenzie, James Henry	44
MacKenzie, K. W	18
Mackinnon, W. A	31
Maclaren, Frank H	22
MacLaughlin, Wm Burrows	232
MacLean, Alex	31
MacLean, D. L	99
MacLean, Ethelwynne Kate	177
Macleay, Colin	92
Maclellan, Wm. E	114
Maclennan, Fred	99
MacLeod, Jessie Hardy	202
MacLeod, John Orlebar	202
MacMaster, A	14
MacMillan, Herbert Seymour	25
MacNamara, P. B	31
MacNeill, Jas	33
MacNeish, Anna H	113
Macoun, James M	21
Macoun, John	21
Macoun, Wm. Tyrrel	208
Macpherson, M. M. B	28
Macpherson, Robt. Coates	206
Macpherson, William	146
Macpherson, William T	117
MacPherson, Rev. D	231
MacPherson, Malcolm J	56
Macqueen, Robert Bruce	118
MacRae, Donald	99
Macrae, James Ansdell	229
Macvicar, Alfred Fisher	63
MacVicar, William Wallace	195
Maddocks, George Samuels	163
Madigan, John William	135
Madigan, Margaret	111
Madore, Alexander Jos. C	116
Madore, Joseph Adolphe	115
Magee, Richard Graham	183
Magee, Charles Wesley	123
Mager, Joseph Girard	44
Magness, Robert	44
Magnan, P. Arthur	71
Maguire, Clarence	165
Maguire, Walter L. C	150
Mahar, John	120
Mahon, Martin Joseph	106
Mahoney, Henry	44
Mahoney, Patrick	109
Mailleue, George Alfred Duff	106
Mailleue, Henry Walter Geo	144
Mailloux, P. J	214
Mailman, John Albert	122
Maingy, Gertrude L	28
Maingy, Lefeuvre Anstruther	104
Mainville, Chas. Philéas	45
Mainville, John B	140
Maitland, Malcolm John	166
Major, L. M	87
Major, Theophile	72
Malacord, Arthur J	179
Malcolm, James	122
Male, Thos	45
Malo, Joseph	131
Mallett, Jas	98
Malone, Patrick J	61
Maloney, James	85
Maloney, Thos. C	52
Malouin, Alfred	210
Malpas, Abiathar	189
Maltais, Guillaume	157
Manhard, Leroy Throop	174

	Page.
Manhard, Lewis Edson	155
Mankey, William Jennings	153
Mann, George Gwynne	233
Mann, Joseph	158
Mann, Wm. E. B	141
Mann, William	45
Manning, John J	67
Manning, Robert C	70
Manseau, Chas	79
Mansell, Arthur G	170
Mansley, Thomas	88
Manson, David	74
Manson, James Watson	82
Manson, John	216
Mara, James	63
Maracle, Floretta Katharine	228
Maranda, Nicholas Arthur	45
Marchand, Pierre	13
Marchant, William	103
Marcoux, Alphonse	231
Marentette, Alexandre	45
Marien, Joseph	138
Marier, Joseph	112
Marin, Louis Henri	45
Marin, Noé Henri	45
Marineau, Joseph Philippe	185
Marion, Hyacinthe R	45
Marion, Joseph	137
Marrion, A. H	45
Markle, John A	233
Marlatt, Samuel Paul H	198
Marlet, Jos. Avila	139
Marley, Robert	166
Marquette, Lactance	185
Marrs, Joseph Ernest	191
Marsan, Fortunat	135
Marsh, Marion Gertrude	109
Marsh, R. J. F	62
Marshall, Isaac Norton	45
Marshall, J. A	92
Marshall, John	21
Marshall, Robert	45
Marshallsay, John Barber	177
Martel, Louis	79
Martin, Andrew	57
Martin, Annie	111
Martin, Clarence Walker	189
Martin, Clovis	129
Martin, Eben Lyle	90
Martin, Emma Sylvia	228
Martin, Ernest	132
Martin, James Thos	120
Martin, John Clatworthy	104
Martin, Jos. Gaspard	74
Martin, J. T	80
Martin, M	15
Martin, Nap. Pierre	70
Martin, Noah	45
Martin, Patrick	71
Martin, Patrick J	74
Martin, Paul, jr	217
Martin, Solomon Urgel	135
Martin, Samuel R	163
Martin, Wilfred Moïse	74
Martineau, Ant. Ls. Colbert	110
Martineau, François Norbert	124
Martineau, George Elie	208
Martineau, Onesiphore E. J	45
Martineau, J. B	72
Martineau, Marie J	206
Mason, Barbara Louisa	53
Mason, Frederick	45
Mason, John	20
Mason, Thomas	192

	Page.
Massé, Arthur	128
Massé, Eugène	127
Massey, Jas. A	87
Masson, A. L	15
Masson, Armand	130
Masson, François	125
Masson, Robert	165
Masters, Charles Harding	5
Masters, Roy John	160
Mather, Thos. J	93
Matheson, George M	228
Matheson, John	72
Mathé, Napoléon Magloire	222
Mathers, I. H	28
Matheson, J. A	221
Matheson, Kenneth	160
Matheson, Neil M	97
Matheson, Neil	87
Mathieu, Alfred	132
Mathieu, Louis Jos	7
Matte, Gaudiose	4
Mathison, Frank Tait	194
Matthew, George F	82
Matthewman, Ernest H	105
Matthews, Frederick William	117
Mathews, John Sutherland	161
Matthews, Thomas	155
Mathieu, Joseph	133
Maurice, Eric	45
Maurice, Raoul	138
Mauvaut, Marie J	211
Maxwell, Frank	163
Maxwell, Mary Dorothea	228
Maxwell, Samuel Rice	183
May, Arnold Henry	159
May, Alexander	176
May, Clifford Passmore	152
May, Geo. Musgrave	100
May, H. A	2
May, K. M. W	12
May, Lugo	13
May, Ida Maud	107
May, Oswald	110
May, William John	196
Maybury, W. S	75
Mayer, Joseph Alph. Alcibiade	129
Mayer, Louis F	138
Mayhew, Ottewell James	193
Maynard, Martin Wilkins	223
Mayne, Harry	142
Meadows, Alfred Henri	153
Meagher, John Nicholas	120
Meakins, E. A	208
Meehan, Neil	160
Megill, Wm. H. T	205
Melick, Arthur Kent	184
Melody, James P	163
Melton, Chas. Eustace	198
Melville, Thos. R	45
Menard, Alfred	132
Menard, Alfred	137
Menard, Gordien, jr	134
Menzies, Augustus	186
Menzies, William	215
Mercer, E. N. H	16
Mercer, Robert Graeme	194
Mercer, William Otterburn	140
Mercier, Chas. Amédée	45
Meredith, Wm Edward	64
Merrick, Henry	116
Merrick, Kathleen	106
Merrick, Louise Lauriston	107
Merritt, A. H	78
Messier, Henri	132

	Page.
Messier, Joseph	74
Metcalf, Charles Henry	174
Metcalf, John B	173
Metcalf, Wm. Franklin	45
Méthot, Jos. Charles Arthur	187
Methot, J. H	101
Metzler, H	214
Meunier, Justis Alexis	199
Meyor, F. A	97
Michell, Frank C	157
Michelin, Philippe	127
Mickle, Albert	67
Middleton, Alexander T. M	146
Middlemiss, Fred. Henry	178
Might, Samuel Henry	201
Milard, Jos. D. A	135
Milburn, Robert Baldwin	65
Millar, John	156
Millar, Matthew	234
Miller, Edward W	65
Miller, E. W	221
Miller, Jonathan	177
Miller, Joseph Elwood	45
Miller, Loftus Truman	201
Miller, Maud Augustus	107
Miller, P. G	2
Miller, Robert	117
Miller, R. C	20
Miller, Réal	120
Miller, Sidney	173
Miller, Robert Simons	161
Miller, Thomas Albert	151
Miller, Wm. Frederick	45
Miller, Wm. Henry	160
Miles, E. Arthur	101
Milestone, William	176
Millier, Elie	45
Miligan, Robert John	45
Milligan, Wm. George	146
Milligan, Wm. Gordon	110
Milliken, Edwin	45
Millner, George Frederick	148
Mills, George Henry	89
Mills, John Ross	110
Mills, Katherine C	112
Mills, Nathaniel	239
Mills, Robert Rufus	169
Mills, William	94
Mills, Wm. Jas	147
Milne, Charles	208
Milne, William	109
Milot, J. Ferdinand	45
Minchin, Lionel S	171
Miner, W. W	79
Minthorne, Martin W	97
Miraglia, Alfred Louis	129
Miraglia, Joseph	133
Mireault, Hermas	140
Mitchell, Andrew	163
Mitchell, A. S	86
Mitchell, Charles	146
Mitchell, D. S	219
Mitchell, Fred. H	230
Mitchell, G. H	19
Mitchell, James Elijah	163
Mitchell, James Law	45
Mitchell, Norman Cyril	214
Mitchell, Robert	154
Mitchell, Thomas (assistant appraiser)	65
Mitchell, Thomas (landing waiter)	65
Mitchell, William	191
Mitchell, W	208
Mitts, J. G	15
Mix, Hugh Wesley	141
Moblo, John	57
Moerschfelder, Jacob	146
Moffatt, George Gilbert	156
Moffatt, James Edwin	182
Moffatt, R. B. E	228
Moffatt, Thos Inglis Dunlop	106
Moffatt, L. J	84
Moffatt, Thomas Potter	228
Mogan, Michael F	65
Moher, Redmond George	146
Moir, R. H	102
Moisan, Joseph A	124
Mollard, John Thomas	192
Moller, Charles	216
Moloney, Michael	191
Molony, E. P	63
Monaghan, Agnes G	206
Monck, Alfred	63
Mondoux, F	75
Monette, Dominique	139
Monette, Theophile	143
Monkman, Arthur	148
Monroe, William Leander	218
Montenari, A. N. P	74
Montgomery, John	183
Montgomery, Robert	189
Montgomery, Wallace H	45
Montgomery, W. J	95
Montplaisir, George A	136
Montizambert, Fred	208
Montreuil, Alfred T	68
Moodie, John Douglas	23
Mooney, Albert A	110
Mooney, Lorne P	142
Moon, Francis Graham	104
Moore, Andrew Thomas	122
Moore, Arthur A. Cutler	108
Moore, Arthur Edward	208
Moore, Chas. Emanuel	166
Moore, Edward	129
Moore, Lewis Williamson	199
Moore, Robert Wm	163
Moore, Theophilus	45
Moore, Thomas	132
Moore, Thomas E	128
Moore, William	89
Moore, William S	57
Moorman, Lindona	28
Moran, Thomas	159
Morden, Joseph Ralph	161
Moreau, Joseph P	136
Moreau, Louis P	240
Morehouse, George A	86
Morehouse, William Alex	126
Moren, Michael Joseph	95
Morgan, Edmund James	45
Morgan, Ernest A	162
Morgan, Marmaduke H	178
Morin, Jean Pascal	45
Morin, Rev. J. D	231
Morin, Alcidas	127
Morin, David	229
Morin, Honoré	137
Morin, Joseph Didier	143
Morin, Joseph Wilfred	135
Morin, Victor	140
Morisset, A. R	13
Morisette, Napoléon	127
Morison, Malcolm James	206
Morison, W. T. M	93
Morris, Chas	81
Morris, Thomas H	45
Morris, Walter Edward	184
Morrison, Charles M	85

	Page
Morrison, Duncan	218
Morrison, Frederick J.	97
Morrison, Joanna	145
Morrison, John A. R.	90
Morrison, Thomas F	28
Morrison, Thomas J	152
Morrisey, Harry Austin	123
Morrisey, John	145
Morrissey, Michael	83
Morrow, Geo. W. (New Westminster)	97
Morrow, Geo. W	214
Morrow, John	55
Morse, Charles	5
Morse, Frank	5
Mortimer, Richard	174
Morton, Edmund	92
Morton, George	163
Morton, Henry Hawtry	106
Morton, John Eddy	171
Morton, J. R.	27
Morton, Thomas	202
Mortureux, Charles E. M.	205
Moscrop, John	99
Moses, Oscar	152
Mosher, Havelock Henry	90
Motherwell, Wm. J	117
Mountford, J. J	209
Mowat, Wm. James	160
Mowat, Alexander	218
Mowatt, James	100
Mowatt, John	158
Moyse, Norman Morrison	193
Muir, David	173
Muir, David Harding	174
Muir, Hugh Wilson	173
Mulcahy, Joseph James	120
Mulcahy, Patrick Joseph	119
Mulcahey, Cornelius J	88
Mulcahey, Thos. J	88
Muldoon, James	193
Mulhall, M. E	13
Mulhern, Michael Matthew	45
Mullaly, J. L	83
Mullen, Thomas	227
Mulligan, Ed. Arthur	231
Mullin, Jeremiah	4
Mullin, Martin	230
Mullin, Thomas Martin	114
Mullins, Daniel	79
Mullins, Gladys	126
Mulvey, James	225
Mundy, William Antipas	162
Munn, Angus	97
Munro, Hugh David	46
Munro, M. D	12
Munro, Wm. G	110
Munroe, Enos MacLeod	86
Murdoch, James	46
Murdoch, William	170
Murdock, Patrick Connor	62
Murdock, Wm	93
Murison, Wm	234
Murphy, Arthur P	122
Murphy, Augustine	151
Murphy, B. J	78
Murphy, Charles	95
Murphy, Daniel	82
Murphy, Fred. Chas	46
Murphy, J. E	216
Murphy, James (Richmond, Que.)	79
Murphy, James (Ottawa)	108
Murphy, J. L	61
Murphy, John (Prescott)	62
Murphy, John (Montreal)	186
Murphy, John Patrick	161
Murphy, Joseph T	125
Murphy, Matthew	145
Murphy, Patrick Joseph	156
Murphy, Thos. P	144
Murphy, William Henry	109
Murphy, William	72
Murphy, Wm. Joseph	123
Murray, Alexander	183
Murray, Alfred Sutton E	46
Murray, Cecil V. M	129
Murray, Charles Alexander	183
Murray, David	46
Murray, George David	194
Murray, H. M	19
Murray, James	118
Murray, James	209
Murray, James Patrick	165
Murray, John	72
Murray, John A	101
Murray, John Adam	212
Murray, Kenneth A	196
Murray, Ray P	142
Murray, Roy Malcolm	144
Murray, Thomas H	166
Murray, W. H	59
Murton, Frank	180
Mutch, Samuel	95
Myers, Robert	120
Myra, Wm G	89

Mc

McAdoo, R. J	82
McAfee, Alex. Mallen	176
McAfee, John	132
McAlister, Edward	177
McAllister, Peter	98
McArthur, Frank F	67
McArthur, George H	46
McArthur, J. J	17
McArthur, Walter J	144
McAulay, David	182
McAulay, E. A	96
McAulay, M	86
McAuley, Donald	85
McBride, D	57
McCabe, Thomas	205
McCabe, Thos. Edward	158
McCaffrey, James	66
McCaffrey, John	155
McCaffrey, Mary	112
McCaffrey, Thos. Louis	84
McCaffrey, W. J	52
McCaffrey, Wm. James	231
McCaffry, James Robert	64
McCaig, D. S	94
McCallum, J S	74
McCallum, James A	142
McCallum, Oliver	166
McCallum, Thomas	57
McCamley, Henry	73
McCandlish, A	57
McCann, Bernard C	58
McCann, John A	6
McCarey, Joseph	119
McCargar, J. H	219
McCart, Peter	83
McCarter, John Franklin	160
McCarthy, Denis Francis	105
McCarthy, Justin	137

Page.

McCarthy, Norah ... 168
McCarthy, Robert ... 82
McCarthy, Wm. Jos. Lynn ... 109
McCavour, S. P ... 28
McCharles, John ... 211
McClaverty, Wm. James ... 122
McCleary, Winslow O ... 151
McClenaghan, James Edward ... 211
McClintock, Chas. Hugh ... 79
McClosky, John Richard ... 46
McClosky, Michael D ... 144
McClusky, F. J ... 219
McColl, Angus C ... 93
McConaghy, James Stephen ... 147
McConaghy, James Arch ... 177
McConnan, D. B ... 28
McConkey, Thos ... 216
McConnell, Albert Geoege ... 194
McConnell, Richard George ... 21
McConnell, Robert ... 101
McCord, F. A ... 238
McCormack, John ... 95
McCormick, Edgar ... 85
McCosh, S. M ... 66
McCourt, George ... 179
McCoy, Samuel R ... 157
McCoy, William ... 46
McCracken, John ... 61
McCracken, Thomas P ... 74
McCraney, H. P ... 46
McCreary, Robert ... 226
McCrimmon, Frederick N ... 203
McCrimmon, William A ... 58
McCuaig, Augustus Finlay ... 46
McCuaig, Donald Alex ... 65
McCuaig, D ... 209
McCuaig, John Bass ... 140
McCulloch, Henry Hamilton ... 200
McCulloch, John Oliver ... 161
McCullough, Anthony ... 34
McCullough, Bertha ... 13
McCullough, Wm. Geo ... 145
McCully, George A ... 57
McCurdy, Stanley T ... 89
McCurry, Joseph Taylor ... 149
McCutcheon, Hugh (Greenwood) ... 46
McCutcheon, Hugh ... 96
McDiarmid, F. A ... 20
McDonald, Alex ... 85
McDonald, Alex. R ... 230
McDonald, Angus ... 90
McDonald, A. W ... 46
McDonald, B. R ... 97
McDonald, Catherine ... 26
McDonald, D. H ... 16
McDonald, Duncan ... 61
McDonald, Duncan ... 89
McDonald, Flora Christina ... 112
McDonald, Hugh Neil ... 155
McDonald, Ida Catherine ... 111
McDonald, James Alex ... 166
McDonald, James ... 61
McDonald, John ... 5
McDonald, James R ... 86
McDonald, John Allan ... 217
McDonald, John F ... 89
McDonald, John James ... 89
McDonald, John R ... 231
McDonald, Murdoch ... 147
McDonald, Patrick ... 139
McDonald, Peter ... 102
McDonald, Peter Donald ... 25
McDonald, Robert ... 95
McDonald, Robt. Samuel ... 68

Page.

McDonald, Roderick Chas ... 232
McDonald, Ronald ... 90
McDonald, Thomas Edward ... 143
McDonald, William (St. John) ... 122
McDonald, William ... 218
McDonald, William Smith ... 156
McDonell, Albert Ed. C ... 23
McDonnell, Henry Michael ... 189
McDonough, Geo. Rufus ... 82
McDonough, John ... 135
McDougald, John (Ottawa) ... 52, 99
McDougall, David L ... 176
McDougall, Gay ... 32
McDougall, James ... 70
McDougall, Joseph B ... 230
McDougall, Neil ... 230
McDougall, Ronald ... 91
McDougall, Ronald A ... 176
McDowell, Arthur ... 168
McDowell, James ... 121
McEachren, G. B ... 101
McEachran, Charles ... 208
McEachran, Duncan ... 208
McElhinney, Mark Patton ... 211, 215
McElnea, Francis ... 155
McElroy, James ... 2
McElroy, John Thomas ... 109
McElroy, Patrick John ... 71
McEwan, Peter H ... 68
McEwen, Edward ... 95
McEwing, Hugh Edgar ... 196
McFadden, John ... 58
McFarland, William ... 162
McFarlane, James David Craig ... 189
McFarlane, William ... 230
McFarlane, William (Toronto) ... 67
McFatridge, Howard S ... 208
McFee, Allan Cameron ... 46
McGeachy, T. K ... 83
McGee, Frank C ... 18
McGee, John J., jr ... 22
McGibbon, Chas ... 230
McGibbon, John Alexander ... 23
McGill, Alexander ... 192
McGill, Anthony ... 46
McGill, Howard Wilberforce ... 196
McGill, J. J ... 53
McGill, V ... 14
McGill, William ... 91
McGillis, Jos ... 101
McGillivray, Angus J ... 4
McGillivray, Hugh ... 106
McGillivray, Hugh Archie ... 197
McGilvray, Chas. Duncan ... 208
McGinnis, Arthur ... 54
McGirr, John ... 228
McGlade, David Sampson ... 159
McGoldrick, M. P ... 71
McGougan, J. McK ... 95
McGovern, James Michael ... 19
McGovern, John James ... 60
McGovern, Patrick ... 76
McGowan, John ... 46
McGrail, Chas. Cajetan ... 110
McGrail, Thomas ... 105
McGregor, Alexander R ... 173
McGregor, Donald ... 89
McGregor, James Albert ... 190
McGregor, W. F ... 216
McGuire, Horace ... 105
McGuire, John Joseph ... 164
McGuire, Lawrence James ... 46
McGuire, Terrance ... 42
McGuire, Wm. Thomas ... 116

	Page.
McGurn, Michael	74
McHaffie, George A	53
McHardy, John C	69
McIllmoyle, Harry Chas	194
McIllree, John Henry	23
McInenly, Thos	31
McInerney, John	74
McInnes, A. J	95
McInnes, William	21
McIntosh, Geo. Wm	162
McIntosh, John Franklin	96
McIntosh, Maud Marion	229
McIntosh, W. A	68
McIntyre, Duncan K	231
McIntyre, George John	191
McIntyre, Henry Edward	203
McIntyre, Peter Campbell	168
McIntyre, Wm. Edward	190
McIsaac, R. J	16
McIver, John	230
McKay, Alexander	103
McKay, Alex. Moore	208
McKay, Angus	208
McKay, Charles Stephen	216
McKay, H. T	221
McKay, Hiram	228
McKay, James	82
McKay, John	65
McKay, John Alex. Weir	196
McKay, Robert	46
McKay, Robie	217
McKay, Samuel	82
McKay, Wm. Cameron	152
McKean, E. W	215
McKechnie, R	57
McKee, Alex. Hamilton	223
McKee, Chs. F	68
McKee, George Hamilton	123
McKee, Lucy Maud	169
McKee, Norman Thomas	168
McKee, William	195
McKendrick, Dawson	183
McKell, Mary Edith E	46
McKelvey, John	83
McKendry, D	31
McKenna, James A. J	232
McKenna, John Andrew	205
McKenna, William Gordon	167
McKenna, Wm. John	70
McKenzie, Alexander R	176
McKenzie, Allan Charles	192
McKenzie, Archibald	80
McKenzie, Charles James	59
McKenzie, Herbert Alex	182
McKenzie, John (New Westminster)	18
McKenzie, John (Orillia)	60
McKenzie, John Lawrence	198
McKenzie, Robt. S	233
McKenzie, William	61
McKenzie, Wm	2
McKenzie, W. H	208
McKeown, Jas. Alexander	162
McKerracher, Wm	196
McKerihen, Jas. Reid D	150
McKerihen, John E. Dill	151
McKerron, William	87
McKinley, Charles Hamilton	81
McKinley, Laura T	112
McKinnon, Allan Thos	22
McKinnon, Donald	175
McKinnon, D. A	29
McKinnon, Eva Mary	111
McKinnon, Frank Alex	178
McKinnon, Michael	86
McKinnon, Murdoch	189
McKinnon, Wm. Alex	152
McKinnon, Wm. Henry	197
McKinnon, Wm. Crane	181
McKnight, Sam. Leonard Tilley	223
McLagan, John	63
McLaren, Alexander	170
McLaren, James William	194
McLaren, John Smith	103
McLaren, Robert	200
McLatchie, Arthur A	201
McLatchy, Arthur Cecil	181
McLatchie, Effie K	229
McLaughlin, Daniel Isaac Woodward	84
McLaughlin, Henry	70
McLaughlin, Marion Alice	110
McLaughlin, Mercy Fitch	112
McLaughlin, R. A	83
McLaughlin, Thos. Joseph	222
McLean, Christine Louise	26
McLean, Donald	98
McLean, Duncan John	195
McLean, Frederick Charles	182
McLean, H. J	32
McLean, Jessie Evelyn	112
McLean, John Douglas	228
McLean, J. K	229
McLean, Marie Elizabeth	116
McLean, Murdock C	99
McLean, Roderick	91
McLean, Wm. John	182
McLeish, Robert	150
McLellan, Norman	186
McLenaghan, Nathaniel	46
McLennan, Alice Maud	112
McLennan, Andrew Gordon	109
McLennan, Duncan	133
McLennan, Murdoch Hugh	201
McLennan, Robert A	157
McLeod, Charles H	120
McLeod, Edwin Bliss	183
McLeod, Frederick	177
McLeod, Francis Stewart	143
McLeod, Rev. John D	231
McLeod, John Edmond	191
McLeod, John Hugh	238
McLeod, John Simon Fraser	181
McLeod, Robert Eldridge	171
McLeod, William Wallace	117
McMahon, Jas	32
McMahon, William	10
McManus, Thomas	76
McManus, Thomas P	144
McMartin, Duncan	166
McMartin, J. A	97
McMichael, Solon Wm	103
McMicken, Albert Clifton	29
McMillan, Donald	193
McMillan, Francis Neil	182
McMillan, Hugh	86
McMillan, James	172
McMillan, John D	76
McMillan, J. K	93
McMillan, Peter	95
McMillan, Robt Johnson	171
McMonagle, James	123
McMordie, Alexander	153
McMullen, Alexander	122
McMullen, Henry James	155
McMurray, James	68
McMurtry, John C	208
McMurtry, J. C	208
McNab, A. J	219
McNab, Donald James	194

	Page.
McNab, Donald James	199
McNab, G	93
McNab, Hugh Ronald	190
McNair, James	86
McNair, William Cameron	153
McNamara, J. J	66
McNamara, Michael	56
McNaughton, Francis Maurice	184
McNeal, Wm. Lewis	195
McNeely, James	106
McNeil, Neil	165
McNeil, Walter	61
McNeill, Alexander J	231
McNeill, Alexander James	233
McNeill, Colin C	101
McNeill, Duncan	101
McNeill, James	156
McNeill, Nooman J	199
McNeill, W. J	33
McNellan, Charles	86
McNichol, James	72
McNicol, John	27
McNiven, John Davidson	92
McNiven, J. D	46
McNiven, J. D. (Ottawa)	204
McNulty, John James	106
McNulty, Joseph	193
McPeak, Wm	31
McPhail, J. G	213
McPhee, Duncan Joshua	230
McPhee, James	140
McPherson, Alexander	173
McPherson, A. J	219
McPherson, Daniel R	64
McPherson, Daniel Vane	196
McPherson, Edgar Allan	46
McPherson, Edward	91
McPherson, Joseph	89
McPherson, Robert S	101
McPherson, Walter	198
McPhie, Donald	46
McPhie, Wm. Herbert	46
McQuarrie, Thomas B	90
McQueen, George Robert	141
McQuire, Gloss C	63
McRae, D. M	66
McRae, Farquhar	90
McRae, John Ross Ogilvie	202
McRae, Ronald A	179
McRoberts, John Elliott	181
McRoberts, R. C	193
McRobie, James Alexander	187
McRobie, John Thomas	187
McShane, James Francis	132
McSloy, Annie	113
McSween, James	46
McTavish, A. N	28
McTavish, J. A	32
McTavish, John A	98
McVarish, Joseph	90
McVeigh, C. H	208
McVey, J. S	102
McVicar, Donald	170
McWhirter, Hugh	67
McWilliams, John J	217

N

	Page.
Nadeau, Ernest	185
Nadeau, Marie J	124
Nadeau, Mathias	84
Nadon, Napoléon	129
Nantel, Omer	138
Narraway, Jas. E	4
Nash, A. F	46
Nash, George Bennett	166
Nash, Samuel C	46
Naubert, Eugène	239
Naylor, Harry	174
Naylor, John	151
Naylor, John Barlin	87
Neelin, Fred. G	56
Neil, James	46
Neill, Alan W	232
Neill, William	145
Neilson, George Edward	60
Nelson, Frank	15
Nelson, George Phillips	91
Nelson, John Melvin	160
Nelson, Robert	195
Nesbitt, Margaret Wilson	168
Nevens, John James	189
Neve, F	32
Neveu, Lorenzo	136
Neville, B. A	53
Neville, Thomas P	205
Nevins, Nicholas	225
New, Herbert Howard	158
New, Wm. Thos	152
Newbury, Cowper Wm	180
Newbury, John C	97
Newbury, J. C	30
Newby, Frank	34
Newcomb, George H	16
Newcombe, Edmund Leslie	4
Newdick, Sidney George	156
Newling, Harriet	180
Newman, John Jarvis	208
Newman, Percy George	173
Newsome, Isaac	46
Newsome, Wm. Alfred	226
Newsome, Albert Edward	226
Newton, James	75
Nicholas, Benjamin Chas	34
Nicholls, William	166
Nichols, Wm. L	230
Nicholson, John	92
Nicholson, James	167
Nicholson, M. Vernon C	8
Nicholson, Thomas William	72
Nidle, Henry	59
Nisbet, Wm	230
Nixon, Crombie	166
Nixon, William	172
Noble, Alexander	174
Noble, John	64
Noble, J. J	82
Noble, Reginald Allen	159
Noble, William H	213
Noël, Joseph Octave	142
Noel, J. G	73
Noel, L. P. O	18
Noël, Laurent V	130
Nolan, Thomas Hilary	182
Nolan, Thomas Jos	109
Nolet, Jean Guillaume	185
Noonan, H. T	46
Noonan, John Myles	46
Noonan, Joseph	190
Norcross, Alton Arlington	126
Normandin, George	46
Norris, James George	197
North, John Webster	162
North, Joseph	157
Northrop, Bradbury Mills	104

	Page.
Northwood, Alexander	195
Northwood, Margaret Ann	26
Norton, L	14
Norwood, C. H	88
Noyes, Ralph Merry	115
Nugent, Alexander	159
Nugent, Arthur	72
Nugent, Edward Michael	140
Nunn, George	217
Nutting, Harold S	30
Nystrom, Erik	21

O

Odell, Florence Beatrice	113
Ogden, Alfred	219
Ogilvie, Robert M	228
Ogilvie, Wm. George	113
Ogilvy, Helen Gordon	228
Olive, I. J	215
Oliver, Edmund C	209
Oliver, Fred. Augustus	114
Oliver, John	98
Olivier, Hercule	47
Olivier, F J	2
Oliver, George Wm	166
Oliver, Thomas Mackey	106
Ollerhead, George Elliott	195
Olsen, N. P	209
Onley. Charles Junius	157
Orchard, Geo. W	209
Orchard, Lorenzo Dow	217
Orme, Jessie	21
Ormerod, Arthur G	157
Orr, David Graham Erath	154
Orr, Henry N	47
Orr, Joseph	91
Orr, Robinson John	58
Orr, William Andrew	228
Osborne, F. A	94
Osborne, Walton Sherman	199
Osterhout, H. G	66
Ostiguy, Augustin L. R	34
Ostrom, Hettie	111
Ostrom, William Henry	28
Ostrom, William N	28
Ottaway, Geo. Beeching	159
Ouellet, François-Xavier	125
Ouellette, Alphonse	133
Ouellette, Edouard Henri	128
Ouellette, Joseph Wilbrod	133
Ouimet, Arthur	188
Ouimet, Onésime	134
Oulton, George Heber	183
Outhouse, A. F	86
Ovens, H. A	209
Owen, Alfred Wallace	212
Owen, Charles	95
Owen, Frederick B	173
Owen, James Arthur	113
Owen, Nepean C	89
Owens, J. P	83
Oxley, William B	66
O'Brien, Arthur Henry	238
O'Brien, Benjamin J	192
O'Brien, Edward Charles	47
O'Brien, James (Hamilton)	47
O'Brien, James (Halifax)	86
O'Brien, James Francis	47
O Brien, John Joseph	146
O'Brien, M	31
O Brien, M. H	69
O'Brien, Patrick	83
O'Brien, Stephen Edward	222
O'Brien, Thomas James	120
O'Brien, William	91
O'Brien, William Daniel	104
O'Bryan, Joseph Stanislas	119
O'Connell, Ellen Mary	25
O'Connor, Agnes	213
O'Connor, Frank Jos	110
O'Connor, K. M	6
O'Connor, Katherine Maud	118
O'Connor, Garrett	196
O'Connor, James	107
O'Connor, John Francis	118
O'Connor, John Joseph	148
O'Connor, Jos. Charles	109
O'Connor, Margaret Ann	113
O'Connor, Peter Joseph	228
O'Connor, Thomas	114
O'Connor, Robert Emery	202
O'Connor, William	191
O'Dell, Alexander	57
O'Donahoe, J. D	100
O'Donahoe, Helen Marion	229
O'Donnell, John	47
O'Donnell, Michael James	47
O'Donnell, Peter J	9
O'Donohue, John	93
O'Donohue, Michael John	47
O'Donoghue, Daniel	127
O'Dowd, Francis	185
O'Farrell, George D'Arcy	214
O'Farrell, Maurice	132
O'Flaherty, Edward John	47
O'Flaherty, M. J	47
O'Grady, D. J	74
O'Gready, Sarah Maria	229
O'Hagan, Jas	32
O'Halloran, George F	205
O'Halloran, William H	110
O'Hanly, John M	213
O'Hara, F. C. T	30, 31
O'Hara, Martin	75
O'Leary, George Arthur	196
O'Leary, J. E	72
O'Leary, Kathleen E	112
O'Leary, Maurice Erland	193
O'Leary, Norman D	152
O'Leary, W. A	224
O'Leary, Thos. Jos	47
O'Loane, John Thomas	191
O'Meara, Dom. Daly	103
O'Meara, Timothy James	195
O'Neil, Freeman	209
O'Neil, James	188
O'Neil, Thomas Joseph	197
O'Neil, W. J	235
O'Neill, Hugh	141
O'Neill, Peter James	71
O'Ranaghan, Peter	218
O'Regan, James	5
O'Regan, William Henry	186
O'Reilly, Anthony	28
O'Rielly, Charles Emmet	183
O'Rielly, Mary Ann	115
O'Rourke, Michael	167
O'Shea, Edward	71
O'Sullivan, Daniel	47
O'Sullivan, Dennis	181

P

Pageau, Charles	77

	Page.
Page, Joseph D	19
Page, William Walsh	115
Paget, Fred. H	228
Palling, James	192
Palmer, Emma	8
Palmer, Howard Walter	217
Panet, Charles L.	6
Panet, Louis Charles	238
Panneton, George Edouard	47
Pantling, Frank	158
Pape, James	47
Pape, Oswald	65
Papillon, Alphonse	124
Papineau, Edouard	139
Papineau, Louis	225
Paquet, Almanzor	136
Paquet, Etienne Théodore	123
Paquet, Jos. Alfred	79
Paquette, J. Achille	131
Paquette, John Flavien	79
Paquette, Joseph	134
Paquette, Jos. Adélard	134
Paquette, Ovila	137
Paquin, Donat	139
Paradine, Thomas	163
Paradis, Eugène	8
Paradis, Gustave	185
Paradis, Oscar	238
Paradis, Pierre	76
Parant, Wilfrid Vict. Pros	125
Paré, Adhémar	72
Paré, Arthur	222
Paré, Louis Alphonse	24
Parent, Frederick	47
Parent, Victor A	141
Pariseau, Réné Chas	191
Parish, Geo. Herbert	106
Park, Robert Hood	56
Park, William Adam	81
Parker, Albert Ernest	200
Parker, Alfred	147
Parker, Claude Emaney	153
Parker, Lewis	28
Parker, Thomas	47
Parker, William (N.W.T.)	24
Parker, William (Halifax)	115
Parker, William (Sandwich, Ont.)	218
Parker, Wm. McMicking	59
Parkhill, Wm. James	59
Parkin, Maxwell Richard	47
Parkin, Thomas M	145
Parkinson, E. B	47
Parkyn, Albert Howard	198
Parmelee, William Grannis	30
Parmelee, James G	33
Parmelee, John David	99
Parrett, James	148
Parrett, Wm. F	149
Parrott, Adolphe	129
Parry, William Stewart	153
Parson, Byron Ashton	197
Parson, Charles Herbert	47
Parson, C. H	97
Parsons, Frederick Howard	180
Parsons, John L	170
Parsons, Jonathan F. L	214
Partridge, Bertie	171
Pascoe, Harvey	148
Pate, William Robert	167
Patenaude, J. O	10
Paterson, A. C	94
Paterson, Geo. Washington	13
Patrick, Mary	141
Patry, Joseph	239
Patry, Joseph Amélien	186
Patry, Joseph Hilarion	47
Pattee, R. P	61
Patten, Charles Bell	52
Patterson, Alexander, jr	65
Patterson, A. F	241
Patterson, Chas. Edw. Alex	47
Patterson, David J	145
Patterson, D	90
Patterson, Geo. Gordon	192
Patterson, Henry Wm	101
Patterson, Thomas	192
Patterson, Walter	102
Patterson, William Low	73
Pattison, Frank Thorborn	54
Pattison, Thos. F	62
Patton, Wm. Thomas	209
Paul, Augustus R	87
Pauzé, Ferdinand	134
Pauzé, Joseph G. H	188
Paxton, J. D	209
Payette, Damase	76
Payne, Alonzo Nathaniel	106
Payne, Edward	101
Payne, Henry John	154
Payne, John Lambert	223
Payne, Manuel	62
Peacock, Ida May	175
Peacock, Melville Ernest	193
Peacock, Walter Howard	200
Peacey, Charles H	157
Pearce, Thomas Henry	148
Pearce, William Jos. Henry	109
Peake, Ernest de B	95
Peake, Thomas Britton	147
Peaker, J. E	18
Peaker, J. M	101
Pearl, Albert	217
Pearson, Albert Thos	165
Pearson, Fred	126
Pearson, Wesley	65
Pearson, William Ormond	226
Peart, Arthur John	199
Peck, Henry Brougham	183
Peck, Thomas	56
Pedley, Frank	228
Peebles, Wm	56
Peel, William Wilfrid	201
Peele, Perry Richard	99
Pegg, Alfred	17
Pellerin, Séraphin	130
Pelletier, Charles Caron	12
Pelletier, Ephrem Albert	24
Pelletier, Joseph Amable	125
Pelletier, Joseph Herménégilde	236
Pelletier, Joseph S	142
Pelletier, Maxime	115
Pelletier, Narcisse George	47
Pelletier, N. G	77
Pelletier, Octave E	126
Pelletier, Philippe	8
Pelletier, P. G	78
Pelletier, Pierre Alp. Jules	125
Pelletier, Wilfred	185
Pennefather, Percival Wm	24
Pennock, William Henry	140
Pense, James Phillips	145
Pepin, Joseph E	130
Pepin, J. N	68
Pequegnot, Claude F	68
Percival, M. F	17
Perdue, Michael B	209
Pereira, Godfrey P	12
Pereira, Lyndwode Charles	12

	Page.
Pereira, Frederick L. C	1
Périllard, Joseph H	231
Perkins, Francis Newman	122
Perrault, Denis Romulus	129
Perrin, Charles Nelson	167
Perrin, Emery	238
Perron, Edmond	132
Persse, Richard	101
Perry, Aylesworth Bowen	23
Perry, Edward	74
Perry, Frank John	172
Perry, F. C	56
Perry, Harvey Cann	92
Perry, Thos. Barclay	92
Peters, John Grant	217
Peters, William Norman	187
Peterson, William	136
Pethick, Wm. H	209
Petit, Jean-Baptiste	47
Pett, James	156
Petticlerc, Gilbert	143
Pettypiece, Clarence	170
Pevler, Walter F	168
Phair, Lewis Byron C	123
Pheasant, Fredk. Walker	122
Pheeney, Henry Gregory	121
Philibert, Joseph Edouard	184
Philips, E. M	102
Phillipo, Charles	163
Phillips, G. P	215
Phillips, George	173
Phillips, Harold N	170
Phillips, John	162
Phillips, Julius	154
Phillips, Lulu Aileen	112
Phillips, Percy	167
Phillips, Robert Bedford H	123
Philp, James Rowe	68
Philps, Millage	209
Phimister, Alexander	174
Phinney, Henry Havelock	117
Phoenix, A. J	13
Phoran, Martin J	89
Picard, Maurice	137
Picher, Jos. Edward R	186
Pickering, Charles B	157
Picken, Thomas	4
Pierson, Charles	195
Pigeon, Charles	82
Pigeon, H. H	102
Pigeon, Joseph G	241
Pilkey, Albert Edward	55
Pinard, Arthur A	14
Pinard, Léon	8
Pinhorn, G. C	209
Pinkham, G. L	101
Pinneger, Henry Alfred	171
Pinsonnault, Napoléon	55
Pirrie, Thomas Alex	144
Pitré, Jérémie	231
Plamondon, Olivier	124
Plamondon, Oliver	186
Plant, Frank	204
Plaskett, John S	19
Pleasance, William	47
Plumb, Charles	188
Plummer, Henry	63
Plunkett, George Lynn	105
Plunkett, William	65
Poirier, Joseph Nathaniel	47
Poindron, A. F. A	31
Poitevin, Antonio	129
Poitras, Henri Joseph	135
Poitras, Wilfrid	47
Polakoff, Joseph	153
Pole, Chas. Wm	47
Polkinghorne, John A	237
Pollard, Oswald S	160
Pollock, George	148
Pollock, Wm. C	60
Poole, George Boyer	198
Poole, George F	157
Poole, John Adin	201
Pope, Albert Ernest	159
Pope, Charles	104
Pope, George Dalrymple	13
Pope, Geo. D	20
Pope, James Alexander	147
Pope, Joseph, C.M.G	8
Pope, Percy	29
Popham, Frank H	47
Portelance, Pierre Auguste	47
Porter, Edgar Harold	85
Porter, Howard Douglas	183
Porter, Nathaniel	64
Porter, Stanley Ch. Ross	145
Pothier, Cyrille Albert	241
Potter, Albert	179
Potter, Michael James	121
Pottinger, David	224
Potts, Arthur H	150
Potts, John Edward	100
Potts, William E	166
Potvin, Napoléon	212
Poulet, Arthur	111
Poulin, Edwin	32
Poulin, Prosper E	80
Pouliot, Auguste E	124
Pouliot, Jos. Alph	115
Pound, John T	94
Powell, Arthur E	205
Powell, Ernest Clemow	202
Powell, John Bleeker	47
Powell, Noemi Carmen	112
Power, Augutus	4
Power, Charles Edward	181
Power, Frank Joseph	119
Power, John	132
Power, John Robert	87
Power, Joseph Francis	47
Power, Patrick Jas	88
Powers, P. Willis	126
Pownall, Godfrey Herbert	4
Prairie, Asa	140
Pratt, Thos. John	176
Préfontaine, Fulgence H	48
Prefontaine, Joseph	126
Prendergast, Jérémie	105
Prendergast, Nap. Arthur	197
Prénovault, Joseph Avile	198
Prentice, David B	158
Prentiss, George	52
Prescott, William	81
Preston, Chester	173
Preston, W. T. R	31
Pretty, A. W	219
Pretty, Joseph Melville	149
Prevost, Joseph Edouard Wilfred	134
Prevost, Jos. Hermas	131
Prevost, Louis	74
Prevost, Napoléon	71
Price, George	83
Price, Harry James	157
Priddy, Arthur Henry	171
Pridham, Richard Alfred	169
Pridham, Philip Harold	169
Primrose, Philip Carteret Hill	23
Prince, E. E	212

	Page.
Prindeville, J	16
Pringle, Alexander	202
Pringle, James	191
Pringle, Robert	229
Prior, Harry Wm	171
Proper, Frederick Scrine	70
Prosser, Elijah	48
Proulx, Emanuel	102
Proulx, Isidore	10
Proulx, Joseph Isidore H	223
Provost, Iréné Ernest	48
Prud'homme, Ls. Télesphore	127
Prud'homme, Olier E	22
Pryor, Oswald	86
Publow, William John	48
Pugh, Wm. Alex	86
Pugsley, Alder W	84
Pugsley, John William	223
Pummell, Albert Ernest	179
Purcell, John	189
Purdy, Jas. H	231
Purtell, James Joseph	145
Pye, William H	86

Q

Quain, Mary	4
Quain, Redmond	34
Quenneville, Napoléon	140
Quéry, Elie	239
Quesnel, A	79
Quesnel, Albert	136
Quick, Angus R	164
Quinane, William Patrick	121
Quinlan, George Edward	122
Quinlan, Michael	192
Quinn, Alex. Fillmore	178
Quinn, Edward Francis	142
Quinn, John Dwyer	48
Quinn, Thomas	152
Quinn, W. J	213

R

Racine, Albert	140
Rackham, Herbert	176
Radiker, Alfred	131
Rae, Robert Garven	303
Rainville, Ferdinand	187
Ralph, Arthur R. F	236
Ralston, Timothy	48
Ramsay, David Peters	177
Ramsay, James	90
Ramsay, Joseph	181
Ramsden, Benjamin Franklin	149
Ramsden, John A	62, 227
Ramsden, J. G	229
Ramsey, William James	192
Rand, Fred. Augutus	231
Rand, Frederick Clarence	88
Randall, George	150
Rankin, David J	58
Rankin, L	18
Rannard, A. B	93
Ranstead, Wm	6
Ratchford, Charles Edward	84
Ratchford, James	91
Ratelle, Joseph Alberin	139
Rathburn, S. M	218
Ray, Charles Edmond	180
Raymond, Antoine	115
Raymond, Arthur	138
Raymond, Hormidas	73
Raymond, Laparre	137
Raymond, Richard	101
Raymond, Zéphirin	187
Rayworth, John Snowball	81
Rea, Wm. James	160
Read, Chas. Albert	153
Reading, Thos. Jos	155
Reading, Wilmot Beverly	147
Reddy, Robert	199
Redman, John A	175
Reekie, Alex. McKay	92
Reece, David	170
Reed, Alexander	191
Reed, Charles Cooper	166
Reed, John Henry	164
Reed, Thomas Lawrence	122
Reeves, Charles Albert	153
Regan, Herbert	150
Regan, Patrick	105
Regan, Wm. John	148
Regnier, Louis Eugène	79
Rehanan, Michael John	48
Reid, Archibald Harrison	162
Reid, Alexander	176
Reid, Alexander Laing	118
Reid, Duncan Roderick	179
Reid, Hugh S	178
Reid, John	151
Reid, John Warren	25
Reid, Richard Nicolson	178
Reid, Sara M	145
Reid, William	66
Reiddy, Charles	64
Reinhardt, Henry Nicholas	89
Renaud, Albert H	48
Renaud, H	72
Renaud, Joseph Edmond	128
Renaud, Jos. F. D'A	135
Rennie, George	48
Renois, Ludger	139
Renton, John Lockhart	197
Renwick, Hugh	110
Reynar, Ernest L	125
Reynard, Marmaduke Chas	202
Ricard, J	12
Ricard, Louis Onésime	187
Ricard, Urgel	9
Rice, Allan B	67
Rice, William Anglin	169
Rice, William L	84
Rich, Samuel John	156
Richard, Alphonse	217
Richard, Damien O	80
Richard, Isidore	140
Richard, Jos. Adrien	140
Richard, Joseph Alcide	186
Richard, Joseph M	138
Richard, Louis Napoléon	22
Richard, Thos. L. A	205
Richards, C. R	209
Richards, Frederick	154
Richards, John	24
Richards, J. F	52
Richards, Richard Wm	176
Richardson, Frederick	158
Richardson, F. M	215
Richardson, Hugh	233
Richardson, Hugh Edwin	154
Richardson, J. A	91
Richardson, J. T	92

	Page.
Richardson, M	14
Richardson, Thos	55
Richardson, Wm. Henry	72
Richer, A. M	75
Richman, Herbert Robert	190
Richter, John Charles	161
Rickey, Joseph Alison	48
Riddell, Robert William	146
Riddell, R	209
Riddle, William	146
Rider, George Ernest	168
Ridgman, A. H	48
Ridout, John Grant	28
Riendeau, Joseph	221
Rigby, William	176
Riggs, James	147
Riley, James	216
Rindress, Horace	209
Rinfret, Come Isaïe	48
Ring, John Wightman	121
Ring, M. J	28
Riopelle, J. A	75
Riselay, Egerton Elliott	54
Ritchie, Bartley Livingstone	201
Ritchie, Hugh	48
Ritchie, James	24
Ritchie, Joseph Hunter	121
Ritchie, Philip Embury	205
Rivet, C. C	73
Rivet, Joseph W	73
Rivett, Ernest	179
Roach, Michael	72
Robb, Donald	120
Roberge, Thomas	131
Robbins, Ansel	92
Robert, A	219
Robert, Arthur	35
Robert, Ernest	138
Robert, Henri Louis P	188
Robert, Joseph A	22
Robert, Joseph Oscar W	188
Robert, Pierre	142
Roberts, Edward Albert	190
Roberts, Felix	171
Roberts, Herbert Wesley	150
Roberts, J. M	15
Roberts, John Holt	190
Roberts, Linley Hebbard	122
Roberts, Thomas	9
Robertson, Alex. (Halifax)	87
Robertson, Alex. (Lillooet)	219
Robertson, Alex. Marshall	171
Robertson, Andrew C	220
Robertson, Augustus R	59
Robertson, Charles	126
Robertson, Charles Robert	105
Robertson, D. F	20
Robertson, Edward Blake	19
Robertson, Frederick S	188
Robertson, George	28
Robertson, Peter	13
Robertson. Robert	209
Robertson, Thos. Wishart	85
Robertson, W. B	83
Robertson, Walter B	95
Robertson, Wm. H	52
Robertson, William Russell	232
Robidoux, Narcisse	238
Robidoux, R	73
Robillard, Alexander	130
Robillard, Eubald	11
Robillard, Octave	127
Robillard, Rodrigue Joseph	222
Robinet, Emile	168
Robins, Samuel Wm	48
Robinson, A. M	12
Robinson, Annie Lucilla	116
Robinson, Creighton	151
Robinson, Frances H	112
Robinson, Gilbert	159
Robinson, John Wm	202
Robinson, Lucy	107
Robinson, Peter A	209
Robinson, Samuel	82
Robinson, T	219
Robitaille, George Wilfrid	48
Roche, Chas. P	101
Roche, Geo	87
Roche, H. G	48
Roche, James	99
Rocheleau, Joseph	134
Rochester, C. D	52
Rochester, Francis King	104
Rochon, Anna	212
Rochon, Henri	140
Rochon, Mary Katharine	113
Rockwell, H. C	87
Rodd, J. A	212
Rodden, James	137
Rodgers, George	154
Rodman, E. Annie	206
Roe, George Henry	9
Roeske, Frederick William	142
Roger, William	11
Roger, W. C	15
Rogers, Charles F	123
Rogers, Frederick G	173
Rogers, James	153
Rogers, Joseph Franklin	193
Rogers, Palmer E	150
Rogers, Thomas	1
Rogers, Wm. Brown	146
Rogerson, John	83
Rohland, Jos Pacifique	132
Rolph, S	12
Rolston, Edward	162
Rondeau, Ulysse	127
Roome, Reginald Ernest	150
Root, Albert	216
Roper, Sydney C. D	52
Rork, Thomas	48
Rorke, Herbert Victor	52
Rose, John Alexander	48
Rose, Wm. Herchmer	202
Ross, Alexander	69
Ross, A. M	211
Ross, Charles G	52
Ross, Charles Wm	223
Ross, D. H	31
Ross, Edmund Henry	66
Ross, Elijah	218
Ross, George	114
Ross, George McCulloch	148
Ross, George Wm	110
Ross, Harold Edward	48
Ross, Henry Clarkson	228
Ross, Henry LeBreton	223
Ross, Henry T	27
Ross, Hugh Henry	59
Ross, J. Alexander	52
Ross, James Walter	143
Ross, John David	181
Ross, John C	116
Ross, Norman	150
Ross, Robert Howard	181
Ross, Roderick Finlayson	173
Ross, Thos. Hugh	202
Ross, Walter T	61

Page.

Ross, William George ... 175
Rossiter, Jas. Edward ... 122
Rothwell, Thos. Gainsford ... 12
Rouillard, Adolphe ... 185
Rouillard, Jean ... 77
Rouleau, Alfred ... 222
Rouleau, Chas. Edmond ... 48
Rouleau, Joseph Clément ... 48
Round, Harold A ... 179
Rounds, Albert Edward ... 157
Rourke, J. E ... 27
Rourke, Raymond ... 168
Rouse, David T ... 58
Rousseau, Elzéar H ... 48
Rousseau, Honoré Benjamin ... 184
Rousseau, Jos. Thos. Donat ... 188
Rousseau, Louis George ... 185
Routh, C. T ... 17
Routhier, André M ... 60
Routhier, Antoine Alphonse ... 185
Routledge, Thos. Alex ... 171
Routledge, Walton H ... 23
Rowan, Walter ... 104
Rowan, William Edward ... 48
Rowatt, Hugh Howard ... 15
Rowe, Wm. Bennett ... 209
Roxburgh, Wm ... 219
Roy, Charles E ... 48
Roy, George ... 33
Roy, Henri ... 8
Roy, John ... 173
Roy, Joseph Adélard ... 129
Roy, J. A. Caius ... 110
Roy, Léonidas Guisolphe ... 34
Roy, Régis ... 211
Ruddick, John A ... 209
Rudkins, Wm ... 48
Ruggles, Jas. R ... 89
Rumble, Fred. G ... 169
Rumble, Harry Melville ... 170
Rush, Myron Leslie ... 205
Russell, James A ... 103
Russell, James Waddell ... 60
Russell, Henry J ... 123
Russell, Margaret Isabella ... 26
Russell, Robert ... 60
Russell, Thomas Carlyle ... 200
Russell, Vincent C ... 174
Russell, William ... 52
Rutherford, Jno. Gunion ... 209
Rutherford, James ... 177
Rutherford, John ... 18
Ruthven, Adolphus ... 168
Rutland, Fred. Sinclair ... 160
Rutland, Sinclair A ... 66
Ryan, James ... 65
Ryan, Jeremiah Jos ... 122
Ryan, John ... 54
Ryan, Michael Jos ... 74
Ryan, Patrick Eugene ... 60
Ryan, P. E ... 14
Ryan, Wm ... 48
Ryan, Wm. Francis Joseph ... 148
Ryan, William Loughman ... 223
Rykert, Jno. C ... 96

S

Sadd, Thomas Albert ... 200
Sagala, Damase ... 115
Saggers, Frank ... 174
Saint-Denis, Emery Henri ... 205

Page.

Salisbury, Harold McKenzie ... 200
Sallows, Arthur T ... 179
Salt, Chas. M ... 181
Salzwedel, M. H ... 93
Sampson, J. L. T ... 77
Samson, Joseph ... 215
Samuels, Annie ... 107
Sandall, Henry P ... 82
Sandall, Thomas O ... 82
Sanders, Edwin Lewis ... 52
Sanders, Gilbert Edward ... 23
Sando, John ... 59
Sands, Wharton ... 169
Sangster, Beverly Temple ... 109
Sangster, Selwyn E ... 229
Sarazin, Alex ... 140
Sargent, Nelson ... 158
Sargeant, Richard Albert ... 170
Saucier, Xavier ... 48
Saulnier, John Hilaire ... 217
Saulnier, Valmor ... 137
Saunders, Charles James ... 154
Saunders, Chas. Edward ... 209
Saunders, John Cramp ... 27
Saunders, Wilfrid H ... 171
Saunders, William (Hemmingford) ... 69
Saunders, William, C.M.G. (Ottawa) ... 209
Saunders, Wm. S ... 117
Saurette, Napoléon Bonaparte ... 199
Sauriol, Alphonse ... 127
Sauriol, J. A ... 211
Sauriol, Jean-Baptiste ... 132
Savard, Jules Edouard ... 188
Sauvé, Jos. Raoul ... 159
Savage, Franklin Gould ... 149
Sawney, William D ... 170
Saxton, Richard J ... 87
Scace, Fred. Gibson ... 100
Scanlan, Thomas Joseph ... 48
Scanlon, Michael ... 73
Schaefer, Fritz O ... 120
Schaffner, Leander Parker ... 89
Schiedel, Martin F ... 54
Schmidt, C. T ... 215
Schmidt, Nathan Wm ... 165
Schofield, Charles ... 53
Schofield, M. D ... 14
Scholes, Adam ... 194
Scholfield, Thomas ... 54
Schram, Richard Louis H ... 48
Schreiber, Collingwood, C.M.G ... 227
Schnarr, W. J ... 92
Schuler, Frederick Chas ... 48
Schuler, Wendlin ... 164
Scleater, Michael M ... 72
Scoffield, John ... 230
Scott, Andrew ... 65
Scott, Beresford ... 12
Scott, Charles J ... 175
Scott, Charles Stenson ... 27
Scott, Duncan Campbell ... 228
Scott, D. J ... 93
Scott, Edward F ... 150
Scott, George John ... 175
Scott, Hattie E ... 102
Scott, H. S ... 100
Scott, Irven ... 190
Scott, John Edwin ... 225
Scott, John Leslie ... 155
Scott, M. McKay ... 12
Scott, Margaret D ... 113
Scott, Thomas (Winnipeg) ... 93
Scott, Thomas (Toronto) ... 193
Scott, Thomas Albert ... 197

	Page.
Scott, Thos. Wm	197
Scott, Wm. Duncan	19
Scott, Walter William	168
Scott, William Godfrey	86
Scott, William John	158
Scott, William Samuel	197
Scott, William T	57
Scoullar, A. W.	99
Screaton, John Alexander	117
Scullion, William James	48
Seale, William	229
Sears, Harry George	117
Seaton, W. C	216
Sebert, John Brock	193
Secor, Franklin	154
Seed, Mary H. V	15
Seeley, C. W.	215
Seguin, Dosithée	72
Séguin, François Olivier Ovila	106
Séguin, Joseph H	144
Selby, W. Dunbar	101
Selwood, Archibald	178
Semmens, Rev. John	233
Semple, M. L	14
Senécal, Clovis Omer	21
Senecal, Emile	140
Senkler, E. C	20
Serls, Geo	32
Sewell, Thos. C	149
Seymour, Anne Jane Bleecker	107
Shakespeare, Noah	180
Shanacy, Michael	49
Shannon, Charles Gay	145
Shannon, F. M	53
Shannon, Fred J	101
Shannon, George	216
Shannon, Samuel Leonard	224
Shannon, William	121
Shannon, William (Valleyfield)	216
Sharman, Frank Dean	195
Sharman, John	193
Sharp, Archibald	58
Sharp, Daniel M	66
Sharpe, Thos. Alex	209
Sharpe, John	169
Shattuck, E. L	13
Shaughnessy, J.	83
Shaver, Frederick B	180
Shaw, Abraham	103
Shaw, Alfred Ernest	24
Shaw, Edwin Ruthven	156
Shaw, Frederick Davis	49
Shaw, F. D	94
Shaw, Henry Soden	105
Shaw, James Allen	85
Shaw, James Fitzwilliam	34
Shaw, J. B	94
Shaw, John	49
Shaw, Margaret	30
Shaw, Mary	16
Shaw, Minnie Maria	115
Shaw, R	102
Shaw, S. P	100
Shearman, Edna Mary	204
Sheasgreen, Isaac	219
Sheehan, Maurice Joseph	88
Sheffield, George Arthur	171
Sheldon, Corydon C	108
Shelters, Anson	78
Shepheard, Berkeley Fred	180
Shepherd, Anival C	150
Sheppard, O. B	221
Sherbino, J. F	92
Sheridan, Frederick Alexander	193
Sheridan, William	77
Sherk, David	160
Sherratt, William	158
Sherritt, James	70
Sherwood, Beverly Wilmot	25
Sherwood, Henry	13
Shibley, G R	8
Shiels, E	15
Shields, Charles Jos	163
Shiffer, Arthur	139
Shiles, Chas. E	101
Shink, Joseph	240
Shore, John Willoughby	228
Short, Samuel	106
Shutt, Frank T	209
Sibbald, William	234
Sicotte, L	75
Siddall, T. H	27
Sidey, Samuel James	62
Simard, Euchariste Adolphe	185
Simard, Léon	224
Simard, Louis Eugène	185
Simard, Maxime Jean-Baptiste	133
Simmons, Leo E	99
Simons, John Robinson	117
Simpson, Allan C	167
Simpson, Augusta Maria	107
Simpson, Arthur Fisher	49
Simpson, George F. D	98
Simpson, Hector Elie	195
Simpson, Jane Sigsworth	111
Simpson, J. P	69
Simpson, Samuel	55
Simpson, Vera	112
Simpson, Willibert	19
Simpson, William	93
Simpson, Wm. Andrew	49
Sims, Charles L. D	230
Sinclair, A. J	61
Sinclair, Alex S	77
Sinclair, Coll McLean	195
Sinclair, David	156
Sinclair, James	65
Sinclair, James (examing officer)	66
Sinclair, John Weir	57
Sinclair, Maggie Bell	111
Sivertz, Christian	181
Sixsmith, Bertha Florence	53
Skanks, Stephen	156
Skead, James	205
Skelly, Edward Joseph	192
Skelly, Denis Joseph	189
Skelly, John J	211
Skelton, Alexander Ralph	49
Skelton, Murray	201
Skinner, William Henry	165
Skuce, J. M	211
Slack, Alden Joseph	190
Sladen, Arthur French	1
Slater, Firmus James	99
Slater, Margaret Agnes	108
Slattery, P. J	67
Slattery, Ralph	49
Slattery, Thomas	49
Slattery, Timothy F	70
Slean, John	66
Slemon, Herbert J	157
Sloan, Merritt Wallace	191
Sloan, William	49
Small, Frank A	97
Small, John	64
Smart, George Bogue	19

	Page.
Smellie, William	192
Smellie, David Royle	152
Smith, A. Hoffmann	63
Smith, Albert Corbett	209
Smith, Alexina St. Jean	113
Smith, Albert V	151
Smith, Albert Walling	194
Smith, Alfred	155
Smith, Andrew (Ottawa)	114
Smith, Andrew (Toronto)	209
Smith, Arthur	196
Smith, Basil Harold	49
Smith, Bedford H	96
Smith, B. R	85
Smith, Charles Edmund	146
Smith, Chester John	198
Smith, Daniel Jas	169
Smith, Edmund John	222
Smith, Edward Thomas	222
Smith, Emma	109
Smith, Eustache LaHaie	187
Smith, Frederick Howard	104
Smith, George (Ottawa)	239
Smith, George (Montreal)	70
Smith, George E	56
Smith, Geo. Renfrew	86
Smith, Gertrude	162
Smith, Gordon J	230
Smith, Henry Robert	237
Smith, H. Gilbert V	4
Smith, H. I	102
Smith, Ivan	198
Smith, J	32
Smith, Jas. Sterling	180
Smith, J. Obed	19
Smith, John (Ottawa)	241
Smith, John (Cornwall)	226
Smith, John Atcheson	68
Smith, John Chalmers	49
Smith, Joseph	162
Smith, Lawson	121
Smith, Mark	172
Smith, Osmonde Roy	194
Smith, Percy Robson	196
Smith, Philip	67
Smith, Robert H	231
Smith, R. C	53
Smith, Rufus Reid	183
Smith, Sherman T	108
Smith, Sidney	104
Smith, Stanley Percy	149
Smith, Theophilus	152
Smith, Thomas	88
Smith, Thos. James	197
Smith, Vincent	154
Smith, Wm	104
Smith, William Burton	191
Smith Wm. Gordon	110
Smith, Wm. Hutchinson	153
Smyth, Arthur Ross	199
Smyth, Frederick R	170
Smyth, Jos. O	120
Smyth, Minnie Josephine	111
Snelling, Florence Eliza	26
Snow, Alfred T	10
Snow, Mathew	32
Snowden, James W	49
Snowdon, Ernest	114
Snyder, Arthur Edward	23
Sœurs de la Merci	209
Soles, Charles Edward	187
Somers, Frank, jr	64
Sontum, C. E	31
Sorley, James Stewart	70
Soulière, Marcil	136
Southall, Frederick	181
Southcott, Samuel J	58
Soutter, Alexander Robertson	235
Sowden, Felix Musgrave	110
Sowter, A B	96
Sowter, Thomas Walter E	16
Spain, Osprey George Valentine	220
Sparkes, G. A. S	12
Sparks, Robert	147
Sparks, Walter	146
Sparks, Wilhelmina	21
Sparling, Jas. W	49
Sparrow, Albert	179
Spear, Wm. J	98
Speechley, James Taylor	175
Spenard, Elzear	143
Spenard, Raoul	137
Spence, Andrew Herbert	91
Spence, Francis Henry	49
Spence, John Lancaster	106
Spencer, James Hervey	106
Spereman, Jas	33
Spereman, James Joseph	49
Spicer, Benjamin	154
Spicer, Henry	49
Spike, Wm Edwin	84
Spillette, Silas William	62
Spittal, Robert	60
Sprague, Frederick Wm	49
Springate, George	162
Springford, Charles	156
Sproule, Jas. Frederick	197
Spruce, Thos	121
Spry, William Albert	166
Squires, Wm. Archibald	179
Stafford, Jas. W	18
Stagg, George Alfred	148
Stallard, Wm. Henry	167
Stanbury, Arthur B	65
Standish, Joseph Gerald	49
Stanley, Frederick Chas	49
Stanley, Thomas R	149
Stanton, Cameron	211
Stanton, Edmund Patrick	104
Stanton, George Burns	192
Stapleton, Charles O	167
Stark, Alexander Bruce	176
Starnes, Cortlandt	23
Starr, J. H	88
Starratt, Wm. Wentworth P	184
Steacy, Charlotte	206
Steckel, Louis Jos. Réné	222
Steele, Evelyn Yelverton	8
Steele, Herbert Alleen	183
Steele, James	182
Steele, Vivian H	212
Steep, John R	234
Steers, Connell John	16
Steeves, Charles Watson	25
Steffens, John	225
Stein, Léonce F. Ludovic	19
Stenson, Michael Thos	79
Stenton, Chas. Albert	146
Stephen, John	63
Stephen, Robert Wm	235
Stephens, Arthur Edward	157
Stephens, Jabez Baker	59
Stephens, James Patrick	187
Stephens, Robert John	159
Stephenson, Edwin Frederick	18
Stephenson, Geo. Edmond	117

	Page.
Sterling, William	114
Stevens, Alfred Jas	164
Stevens, Alicia	111
Stevens, Daniel Bowen	97
Stevens, Dan. J	215
Stevens, F. W	93
Stevens, George	24
Stevens, John	23
Stevens, William Albert	232
Stevens, William F	149
Stevens, Wm. Frederick	158
Stevens, Wm. Henry	83
Stevenson, David R	151
Stevenson, Edgar	158
Stevenson, James A	209
Stevenson, James Shannon	25
Stevenson, Edwin Ralph A	117
Stewart, Ansley Arthur	118
Stewart, Chas. Alex	162
Stewart, Charles R	240
Stewart, Douglas (Ottawa)	4
Stewart, Douglas (P. O., N.S.)	114
Stewart, Edmund	154
Stewart, Edwin Martin	148
Stewart, Frederick David	149
Stewart, H. E	5
Stewart, Harriet Stewart	107
Stewart, Herbert Duncan R	200
Stewart, James	145
Stewart, James B	215
Stewart, John D	60
Stewart, John Howard	222
Stewart, John William	197
Stewart, L. J. G	16
Stewart, Matthew	28
Stewart, Neil	223
Stewart, Robert Lawrence	190
Stewart, R. M	20
Stewart, Samuel	228
Stewart, Thomas	240
Stewart, Wm. Charles E	105
Stewart, William J	213
Stimpson, Francis Clifford	86
Stinson, John	76
Stinson, Thomas	84
Stipe, Samuel	162
Stiver, John Leslie	49
Stoate, J. R	240
Stobie, William	176
Stock, J. J	65
Stockdale, Robert F	63
Stockton, Edmond Ebenezer	25
Stokes, William	191
Stone, Charles	164
Stone, Herbert	158
Storey, Chas. Crosby	177
Storey, William T.	150
Stork, Wm. Wray	210
Storr, Ira William	8
Stowell, Cyrenus	55
Strachan, John	56
Strachan, Wm. Alex	169
Strange, James Campbell	116
Stratton, William Cox	49
Street, Alfred Foxcraft	80
Street, Charles Frederick	27
Stringer, Frank	110
Strong, William	225
Strongman, William	162
Stroud, C. T	75
Strous, James	164
Stuart, Edgar Allen	149
Stuart, William	146
Stuart, William Ed	49
Stubbs, Edwin	155
Stubbs, Wm	210
Stumbles, William W	211
Stupart, R. F	215
Sturrup, Cecil	175
Sturtridge, Richard	117
Sugden, Benj. A	210
Sullivan, Andrew	95
Sullivan, Edmund Addy	119
Sullivan, J. M	100
Summers, Annie	117
Surtees, William S	16
Sutherland, Edward Davenport	25
Sutherland, G. C	218
Sutherland, George	89
Sutherland, H. M	93
Sutherland, Jas. N	216
Sutherland, John David	228
Sutherland, J. R	18
Sutherland, R. F	100
Sutherland, Samuel	230
Sutton, Edgar Wm	174
Sutton, Frank R	170
Sutton, Richard	93
Swaine, George Ball	90
Swait, Chas. Edward	159
Swan, William Henry	192
Swartz, Samuel	158
Sweetnam, George Booker	116
Swinburn, A. R	15
Swinford, Sydney	233
Sword, C. B	220
Sykes, Wilfred Edward	150
Sylvain, Jean-Baptiste	130
Sylvain, Louis Philippe	241
Sylvain, Raoul	131
Symes, Fred	32
Symes, Peter Barclay	16
St Amand, J. B. A	77
St-Antoine, Jos. Ferdinand	125
St-Arnaud, Urbain H	129
St-Denis, Emma	111
St-Denis, Léon	141
St-Georges, C	7
St-Germain, Milton	142
St-Jean, Louis Joseph	133
St-Jean, Paul	129
St-Jean, Samuel	75
St-Laurent, F. A	75
St. Louis, Francis R	68
Ste-Marie, P	71
Ste-Marie, Ludger	76
St-Martin, Louis	75
St-Michel, F. X	49, 76
St-Onge, Jos. Alfred	133
St-Onge, Urgel	80
St-Pierre, B	211
St-Pierre, Hormisdas	138
St-Pierre, Joseph Louis	139

T

Taché, Arthur	205
Taché, Emma	107
Taché, Joseph Chs	222
Taggie, Frederick A	166
Tait, Francis W	152
Talbot, Harry D	176
Talbot John	49
Talbot, Octave Zéphirin	184
Talbot, Oscar Henry	58
Tanner, A. Grace	213

	Page.
Tansey, T. P	100
Tamblyn, D. S	210
Tanner, Gains John	176
Tapley, David	81
Tapley, Louis E	83
Taschereau, Alphonse	138
Taschereau, Auguste	139
Taschereau, E. R. A	5
Taupier, Osias	138
Taylor, Alexander G. D	237
Taylor, Charles W	168
Taylor, Christopher Joseph	3
Taylor, Edgar	172
Taylor, Edward	74
Taylor, Ellen Hunt	107
Taylor, E. G	220
Taylor, Ernest Livingston	105
Taylor, George H	63
Taylor, George Wilson	49
Taylor, Herbert Festus	171
Taylor, Hugh W	84
Taylor, James	127
Taylor, John (Toronto)	156
Taylor, John (N. W. M. P.)	24
Taylor, Lilian Yarker	113
Taylor, Minnie G	212
Taylor, Napoléon Henry	143
Taylor, Robert Peat	109
Taylor, Walter E	101
Taylor, William	114
Taylor, W. H	59
Teaffe, W. G	101
Teare, George Francis	171
Teck, Joseph	226
Teeple, Clarkson	168
Teevans, L. P	35
Telford, Donald M	93
Telford, Robert	52
Temple, R. J	33
Tennant, George German	111
Tennant, Henry	94
Tennant, Jno. H	210
Tenute, James Edward	153
Terrien, Esdras	102
Terry, Benjamin J	157
Tessier, Napoléon	238
Tétrault, Aldéric	183
Tétreault, Joseph	49
Tétu, Alice	110
Tétu, Jos. David Henri	133
Têtu, Wilfrid	126
Thackeray, John	230
Thain, Murray W	180
Theakston, Major John	120
Théoret, Louis Raphael	135
Theriau, Edouard E	91
Thériault, Ernest I	190
Thériault, Jos. Aimérild	222
Thérien, A	76
Therien, Jos. Achille Horace	126
Therien, Jos. Ferdinand	49
Therrien, Jacques Arthur	134
Therrien, Joseph H	75
Thibault, William	138
Thibaudeau, Albert	78
Thibert, Narcisse	68
Thom, Hugh	149
Thomas, Angela H	211
Thomas, Evelyn Arnold	205
Thomas, Frederick Wm	50
Thomas, Joseph Smith	49
Thomas, Robert	50
Thomas, Tom	172
Thomlinson, Carl	175
Thompson, Alexander	115
Thompson, Archibald Graham	116
Thompson, Charles W	83
Thompson, Clarence Elmer	156
Thompson, David	83
Thompson, Francis Hamilton	159
Thompson, George	147
Thompson, Harry Parsons	192
Thompson, Henry Nelson	210
Thompson, I	7
Thompson, James (Toronto)	149
Thompson, James (St. John, N.B.)	122
Thompson, John	64
Thompson, Marshall	68
Thompson, Robert	146
Thompson, Thos. Henry	171
Thompson, Thomas P	215
Thompson, W. E	24
Thompson, Wm. Henry (Winnipeg)	93
Thompson, William Henry (Montreal)	139
Thomson, Alfred T	173
Thomson, David Young	180
Thomson, E	32
Thomson, John Cameron	50
Thomson, John Alex	215
Thomson, William	174
Thorburn, James	50
Thorburn, John	9
Thorburn, Robert	230
Thorburn, Wm Mungo	202
Thorne, James R	210
Thrasher, Walter Aug	50
Throop, Arthur Wilkinson	104
Throop, Milton R	189
Thurber, George	50
Thurston, Geo. Humphrey	169
Tidsbury, Gertrude	176
Tiernan, James	137
Tierney, John Joseph	134
Tierney, M. J	78
Tighe, Edward	70
Till, Thomas Mercer	50
Tilley, Chas. F	82
Timmons, John	78
Timmons, Richard	50
Tinning, William Karr S	64
Tipple, Hubert Silson	158
Toal, David	173
Tobey, W. M	20
Tobin, Charles	110
Tobin, Michael	101
Tobin, Richard	84
Tobin, Thos. Sarsfield	50
Tobin, Thos. Seymour	88
Todd, Alfred Hamlyn	241
Todd, Andrew E	173
Todd, Walter	238
Toller, Frederick	27
Tolley, William James	154
Tolmie, Simon Fraser	210
Tomlinson, Joseph G	174
Tomlinson, Walter Morecroft	50
Tompkins, Patrick	50
Tompson, Henry M	177
Toner, Patrick	187
Toombs, Edmund	119
Topham, Fred	99
Topley, George Cecil	175
Topley, Horatio Needham	16
Tormey, George	60
Toupin, François-X. J. A	50
Tovell, Norman	28
Towsley, Miron Henry	170
Toye, Walter T	150

	Page.
Tracy, John Philip	50
Trahan, Narcisse	80
Trainor, Bernard	119
Tranchemontagne, Joseph	130
Trant, Wm. F	118
Trant, Walter Hurst Trood	201
Traversy, Agnes	212
Traynor, Steph. MacNaughton	133
Traynor, William Thomas	189
Trebilcock, Hattie Louise	194
Trecarten, Thomas Lord	84
Trefry, Hervey Doane	85
Tremain, Arthur D. B	214
Tremain, Edward Dunsier	90
Tremaine, Richard W	87
Tremblay, H	211
Tremblay, J. E	231
Tremblay, Rémi	238
Trempe, Camille R	138
Tribble, John Norman	26
Trider, Henry Wm	87
Tripp, Edgar	31
Trodden, G. J	97
Troy, Allen	184
Trudeau, Louis	137
Trudeau, Stanislas	130
Trudel, Henry O	144
Trudel, J. Boutillier	235
Trudel, J. Edmond	78
Trumpour, Gertrude	34
Tubbs, Frederick	180
Tuck, Frederick	187
Tuck, William LeGros	175
Tucker, Robert Edward	24
Tucker, Walter	25
Tucker, William Thomas	171
Tuff, David	70
Tupper, George T	86
Turcot, Marie Rose	113
Turcotte, G	4
Turgeon, Charles Edward	27
Turgeon, Edgar	131
Turgeon, James Gray	205
Turk, John	68
Turk, William J	150
Turner, Allan	55
Turner, A. S	33
Turner, Henry	82
Turner, Henry Hamish	13
Turner, Stanley Francis	201
Turton, Edwin Ernest	12
Turton, Thos. H	74
Twohey, Francis Michael	194
Tye, William Daniel	195
Tyler, George	58
Tyson, Albert Munroe	64
Tytler, Janet Maud	50

U

Umbach, Clarence Charles	201
Underdown, Thos. J	157
Underhill, Horace Melville	198
Underwood, Ira S	165
Urquhart, Bessie M. O	22
Urquhart, James Ronald	187
Urquhart, Wm. Thos	99

V

Valée, Reni Jean-Baptiste	130
Valentine, Charles	137
Valeur, Ernest Albert	133
Valeur, Joseph Alfred	131
Valiere, Hector	140
Valin, Joseph Elzéar	34
Valin, Joseph Gaudiose A	50
Valiquette, Joseph	131
Valiquette, Joseph (letter carrier)	133
Valiquette, Wilfrid	143
Valleau, Alex. S	55
Vallée, Eustache	139
Vallerand, Louis Napoléon	78
Valois, Gustave	188
Vandine, Dow	81
Vanetta, W. H	97
Vanier, Rosario	137
Van Dusen, Edgar T	193
Van Ingen, Wm. Henry	69
Van Loon, Wm. C	230
Varin, Hector	138
Vasey, George Arthur	193
Vavasour, Edwin W	123
Vebert, Emile	130
Veniot, Peter John	80
Venner, George A	176
Venner, Wilfrid J	176
Venning, Robert Norris	212
Vermette, Adrien	108
Verner, James William David	205
Verner, Thos. H	50
Verreau, Urbain	234
Verreault, Eugène	7
Verret, Edward	125
Verret, Hector	104
Verret, Elzéar Alex	115
Verret, Jos. Télesphore	124
Verville, Joseph Félix	131
Vézina, Joseph Francis R	186
Vézina, Ulrich	124
Viets, John Moore	86
Viets, R. B	27
Vigneau, J. H	210
Villeneuve, Mathias	187
Vincent, François Pierre	129
Vincent, Joseph	222
Vincent, Ovide	140
Vincent, Richard	92
Vinet, Ferdinand	187
Violette, Francis	84
Vowell, Arthur Welleslie	232
Vroom, John P	96
Vroom, Claude	201
Vyvyan, Samuel	59

W

Waddell, Florence Gertrude	111
Waddell, Katherine Thompson	107
Waddell, Samuel J	50
Waddington, Hartley	164
Waddington, Richard H	168
Wade, A. R	18
Wade, A. V	101
Waggoner, Stephen Hooper	60
Wagner, David John	25
Wagner, Mary Antoina	168
Waine, F. E	13
Wainwright, Muriel H. S	217
Wainwright, Percival H	193
Wainwright, Rosalie	111
Wait, Frank Goodell	21
Wakeham, William	221

	Page.
Walke, Wm. Mackenzie	24
Walker, A. J	68
Walker, Edward Maxwell	106
Walker, David Jas., jr	191
Walker, George	98
Walker, George (Winnipeg)	170
Walker, John	218
Walker, J. Bruce	19
Walker, John Henry	50
Walker, William Henry	1
Wall, Arthur William	105
Wall, W. J	2
Wall, W. J	100
Wallace, Alonzo	231
Wallace, John M	59
Wallace, Joseph James	224
Wallace, William	83
Waller, Annie Florence	113
Wallis, A. F	53
Wallis, J. D	20
Walls, Horace N	180
Walsh, Arthur Joseph	149
Walsh, Daniel Joseph	50
Walsh, Francis Clarence	196
Walsh, John	174
Walsh, Robert	166
Walsh, Thomas F	122
Walsh, William	210
Walsh, William Henry	50
Walsh, William John	206
Walterhouse, Albert Elias	196
Walton, Egerton J. R	94
Walton, George	155
Warburton, Frederick	164
Ward, Arthur Morris	200
Ward, Francis J	102
Ward, John	165
Ward, Joseph	167
Ward, W. W	68
Wardell, Reginald Stuart R	50
Warne, Wm. A	30
Warner, Albert J	166
Warnham, Samuel William	156
Warnock, David	210
Warren, R. V	73
Warrington, Thomas	199
Warwick, W	151
Warwicker, Wm. Spurgeon	118
Warwicker, Frederick Spurge	141
Watcher, Louis Vincent	164
Waterman, Walter Lincoln	161
Waters, John Francis	8
Wathen, Henry	183
Watling, Thos. Alfred W	181
Watson, A	210
Watson, Andrew D	28
Watson, Charles	147
Watson, George	55
Watson, James William	212
Watson, John Archibald	52
Watson, J. B	63
Watson, John W	178
Watson, Joseph Henry	99
Watson, L. W	214
Watson, Violet Maude	34
Watt, Alfred T	210
Watt, George	80
Watt, John Henry	183
Watt, Thos. Fleming	158
Watters, James Giblin	77
Watterson, A. E	6
Waugh, Richard Joseph	50
Waye, Chas	95
Webb, Frederick Whitcomb	187
Webb, Vincent	106
Webbe, Cecil Ephraim Arthur	50
Webber, Ellen Mary	108
Webber, John Albert	161
Weber, Henry	181
Webster, Arthur	146
Webster, John	19
Webster, John Thomas	174
Webster, Oscar H. E	69
Webster, Robert B	76
Webster, William	54
Weilbreemer, Jeanne	113
Welch, John	164
Welch, Stanley	157
Weller, Frank James	159
Wells, Charles Pearson	110
Wells, William John	145
Welsh, Walter	68
Werry, F. W. O	19
West, Christopher Harfield	24
West, Henry A	230
West, J. Caldwell	88
Westman, Eldon	147
Westman, S. J	65
Westman, Thomas	34
Westwick, Thomas	100
Whalen, Thomas Robert	182
Whalen, Wm. H	231
Whear, John Frederick	119
Wheatley, Alfred Edward	50
Wheatley, Geo. Henry	234
Wheeler, Henry James	171
Wheeler, Patrick	81
While, Walter John	171
Whitcher, Arthur Henry	16
White, Chas. W	212
White, Charlotte Anna	126
White, Frederick, C.M.G	20, 23
White, Geo. Rivers	104
White, Harvey Edmund	50
White, Henry	96
White, Homer P	126
White, J. B	50
White, James	16
White, James Foster	95
White, John David	71
White, Jonathan	102
White, Nicholas	119
White, P. R	213
White, Robert Smeaton	70
White, S. A. K	210
White, William	145
White, Wm. James	19
White, Wm. Richard	154
Whiteaves, Joseph Fred	21
Whitehead, James Prescott	50
Whitewell, Francis	59
Whitlock, William	84
Whitmore, Joseph	236
Whitwell, T	219
Whittaker, George A	164
Whittaker, James E	82
Whittaker, William Croscombe	115
Whitten, Fredk. Stratton	161
Whittier, A. C	60
Whitty, Moses Joseph	116
Whyte, A. R	33, 57
Whyte, John Alex	50
Whyte, John Duncan	210
Wiallard, René A	211
Widdifield, Ethel A	117
Wigle, Alfred	168
Wilbee Frank A	157
Wilbur, Willard DesB	81

	Page.
Wilcox, P. J	91
Wiley, William Edward	192
Wilkes, Edward Thomas	70
Wilkins, Joseph	205
Wilkins, Oscar Fitzalwyn	54
Wilkins, Samuel Watt	82
Wilkinson, Henry R	145
Wilkinson, Percy	17
Wilkinson, Robert	124
Willett, William A	143
Williams, Albert W	230
Williams, Alfred	143
Williams, Edward	234
Williams, E. R	17
Williams, Fredk. Raineford	159
Williams, G. R	93
Williams, Herbert Ronald	201
Williams, J	69
Williams, J. D. R	62
Williams, James F	57
Williams, J. T	220
Williams, John W	158
Williams, Mabel Agnes	107
Williams, M. B	12
Williams, Richard W	230
Williams, Thomas (Moncton, N.B)	224
Williams, Thomas Henry	202
William, Thomas (Toronto)	66
Williamson, Alex. Charles	167
Williamson, John Spence	150
Williamson, Thomas Hugh	226
Williamson, William	54
Willoughby, Samuel J	13
Willis, Charles Ross	150
Willis, Edward Dent	152
Willis, Walter	202
Wills, George Washington	141
Willson, Wm. F	55
Wilson, Albert E	121
Wilson, Adjerton Thos. Lett	148
Wilson, David	50
Wilson, Harry Arthur	189
Wilson, Henry E	64
Wilson, Herbert Roy	51
Wilson, H. T	76
Wilson, James A	157
Wilson, James Osgood	23
Wilson, John A	144
Wilson, John E	50
Wilson, John, jr	167
Wilson, John Thomas	192
Wilson, Joseph	162
Wilson, Joseph Charles	51
Wilson, Leslie	193
Wilson, Lettie Jane	109
Wilson, Richard Henderson	111
Wilson, Richard Thomas	154
Wilson, Robert David	117
Wilson, Robert N	234
Wilson, Violet	113
Wilson, William Anderson	172
Wilson, Wm. Foster	102
Wilson, W. G	78
Wilson, William H	150
Wilson, William Hugh	177
Wilson, William James	21
Wilson, William Thomas	105
Wiltshire, John	11
Winsby, Walter	29
Winsor, John Andrew	51
Winter, Herbert Gayner	81
Wiseman, John	56
Withers, Frank Holgate	182
Withers, George Edward	122
Withrow, John Fred. Douglas	205
Withrow, Wm. James	205
Witzel, Wm. Robert	165
Witzig, François Xavier	133
Wodehouse, William T	163
Wolfenden, William	51
Wolf, A. J	216
Wood, E. B	2
Wood, E. E	15
Wood, Fred. F	59
Wood, Harry M	51
Wood, H. W	100
Wood, H. L	100
Wood, James A	51
Wood, John	159
Wood, Norman McL	236
Wood, Lehman	165
Wood, Wm. Joseph	184
Wood, Sydney John	172
Wood, William Martin	97
Wood, Wm. S	100
Wood, W. S	103
Wood, Zachary Taylor	23
Woodhouse, John	159
Woodland, Victor	28
Woodrow, Ross Dougal	121
Woods, George	94
Woods, J. P	65
Woods, Wm. Patrick	64
Woodward, Clayton C	198
Woodward, George W	51
Woodworth, William	81
Woolaver, Howard	91
Wooley, Robert	163
Worsley, Geo. Stanley	24
Worsley, George	158
Worsnop, Charles Arthur	98
Wright, Arthur Ramsay	178
Wright, B. H	12
Wright, Ernest H	108
Wright, Ira E	160
Wright, J. H	28
Wright, James	180
Wright, James Percy	223
Wright, John Philip	234
Wright, Joseph	146
Wright, Louisa Marion	112
Wright, Orange	60
Wright, Richard Pennefather	195
Wright, Robert	66
Wright, Robert J	51
Wright, Rupert Leigh	181
Wright, Sarah E	51
Wright, Wm. Caven E	178
Wroughton, Theodore Ambrose	23
Wurtele, S. T. C	7

Y

	Page.
Yates, John	230
Yearsley, J. W	69
Yeilding, A. B	17
Yeilding, Fannie	228
Yelle, Urgelle	134
Yeomans, Edward H	234
Yeomans, Lilian B	118
Yetts, Robt. Peter	35
Yip, On	30
York, Brown Lee	14
York, Dunbar	189
York, Thomas F	97
Yorston, James	65

	Page.
Youhill, Jos. Alex	198
Young, Alexander	22
Young, George A	21
Young, Geo. Holmes	103
Young, George William	195
Young, Janet	53
Young, John Charles	235
Young, John Joseph	150
Young, Joseph Henry	155
Young, R. D	92
Young, Robert E	18
Young, Robert Edgar	51
Young, Robert St. B	149
Young, Stewart	193
Young, Thomas T	67
Young, William	94
Young, W. S	221
Yuill, James	144
Yule, Andrew	67

Z

Zwicker, A. F	89

RAPPORT

DE LA

COMMISSION D'EXAMEN DU SERVICE CIVIL

POUR L'ANNÉE EXPIRÉE LE 31 DÉCEMBRE

1908

IMPRIMÉ PAR ORDRE DU PARLEMENT

OTTAWA
IMPRIMÉ POUR C. H. PARMELEE, IMPRIMEUR DE SA TRÈS EXCELLENTE MAJESTÉ LE ROI
1909

[N° 31—1909.]

RAPPORT

DE LA

COMMISSION D'EXAMEN DU SERVICE CIVIL

POUR

L'ANNÉE EXPIRÉE LE 31 DÉCEMBRE 1908.

Conformément aux dispositions de l'article 107 de la loi du Service Civil, les soussignés ont l'honneur de vous soumettre les documents suivants qui constituent leur rapport pour l'année expirée le 31 décembre 1908, savoir:

1. Loi du Service Civil et ses amendements adoptés en 1908.
2. Règlements qui régissent la Commission.
3. Etats détaillés de la présence aux examens d'avancement et d'admission.
4. Copie des questions pour l'examen d'avancement.
5. Copie des questions pour l'examen préliminaire.
6. Copie des questions pour l'examen d'aptitudes.
7. Copie des questions sur matières facultatives.
8. Liste des candidats qui ont passé avec succès l'examen préliminaire ou de classe inférieure.
9. Liste des candidats qui ont passé avec succès l'examen d'aptitude ou de classe supérieure.
10. Liste des candidats qui ont passé avec succès l'examen sur matières facultatives, avec indication de la matière sur laquelle ils ont passé.
11. Liste des élèves diplômés des universités canadiennes, qui ont présenté leurs diplômes à la Commission et qui, en conséquence, peuvent être employés dans le service public sans subir d'examen.

L'article 11 de l'Acte de 1908, à l'effet de modifier la loi du Service Civil, ayant placé la commission d'examen sous la direction de la Commission du Service Civil, les fonctions administratives et le travail de bureau ont été par décret de l'Exécutif du 17 décembre 1908, officiellement transférés à cette dernière Commission et, bien que la nouvelle loi ait prévu la continuation des fonctions de la Commission d'Examen, il n'est pas improbable que, lors de la réorganisation rendue nécessaire par l'adoption d'un nouveau système d'examen, la Commission d'Examen cessera d'exister comme corps distinct et séparé de la Commission du Service Civil.

Le présent rapport étant par conséquent le dernier que la Commission d'Examen aura l'honneur de soumettre au gouvernement, il n'est peut-être pas hors de propos de déclarer que, durant les vingt-sept ans écoulés depuis l'inauguration des examens pour le Service Civil, les membres de la Commission se sont efforcés de remplir fidèlement les divers devoirs attachés à leurs charges respectives. Nul doute que ces examens ont puissamment contribué à augmenter l'efficacité du service public sur lequel ils ont produit l'effet d'un stimulant très utile sous plus d'un rapport. Cependant, ainsi que l'expérience l'a démontré dans d'autres pays où l'on a adopté le système de la mise au concours, il y a lieu d'espérer qu'un succès plus complet résultera de la récente législation relative à l'administration du Service Civil sous la haute direction des Commissaires maintenant en fonctions. Il est à espérer que dans un avenir peu éloigné, le gouvernement trouvera moyen de mettre le Service Extérieur sous le même système que le Service Intérieur.

Le tout respectueusement soumis,

JNO. THORBURN, M.A., L.L.D.
Président.

A. D. DECELLES, L.L.D., M.S.R.C.

J. C. GLASHAN, L.L.D., M.S.R.C.

WM. FORAN,
Secrétaire.

ANNEXES.

1. Loi du service civil.

2. Règlements qui régissent la Commission.

3. Etats détaillés de la présence aux examens d'admission.

4. Copie des questions pour l'examen régulier et les examens spéciaux d'avancement.

5. Copie des questions pour l'examen préliminaire d'admission, 17 novembre.

6. Copie des questions pour l'examen d'aptitudes, 18 novembre.

7. Matières facultatives pour les deux examens.

8. Liste des candidats qui ont passé avec succès l'examen préliminaire ou de classe inférieure.

9. Liste des candidats qui ont passé avec succès l'examen d'aptitudes ou de classe supérieure.

10. Liste des candidats qui ont passé avec succès l'examen sur matières facultatives, avec indication de la matière sur laquelle ils ont passé.

11. Liste des élèves diplômés des universités canadiennes, qui ont présenté leurs diplômes à la Commission et qui, en conséquence, peuvent être employés dans le service public sans subir d'examen.

ANNEXE 1

Loi concernant le service civil.

TITRE ABRÉGÉ.

1. La présente loi peut être citée sous le titre: Loi du service civil. S.R., c. 17, art. 1. Titre abrégé.

DÉFINITIONS.

2. En la présente loi, à moins que le contexte n'exige une interprétation différente,— Définitions.

(a) " chef du ministère " signifie le ministre de la Couronne qui au moment préside au ministère;

(b) " sous-ministre," " sous-chef " ou " sous-chef du ministère " signifie l'assistant du ministre de la Couronne qui préside au ministère, et le greffier du conseil privé; et comprend aussi l'auditeur général, dans tous les cas où cette définition n'est pas incompatible avec ses pouvoirs et ses fonctions aux termes de la loi du revenu consolidé et de l'audition;

(c) " bureau " signifie les examinateurs nommés pour les fins de la présente loi. S.R., c. 17, art. 2; 3 E. VII, c. 9, art. 1.

CONSTITUTION.

3. Pour les fins de la présente loi, le service civil se compose de toutes les classes d'employés et commis, ailleurs que dans les provinces de la Saskatchewan et de l'Alberta, dans les territoires du Nord-Ouest et dans le territoire du Yukon, dans les différents ministères du gouvernement exécutif du Canada et dans le bureau de l'auditeur général, ou sous leur contrôle, énumérés et compris dans les annexes A et B de la présente loi, nommés soit par le gouverneur en conseil, soit par une autre autorité compétente avant le premier jour de juillet, mil huit cent quatre-vingt-deux, soit, par la suite, de la manière prescrite par la loi du service civil alors en vigueur; et comprend aussi,— De qui se compose le service civil.

(a) les employés, commis et serviteurs des grades inférieurs que détermine un arrêté en conseil; et

(b) les employés, commis et serviteurs des provinces de la Saskatchewan et d'Alberta et des territoires du Nord-Ouest et du territoire du Yukon, qui occupent des positions qui, si elles étaient occupées dans toute autre partie du Canada, les assujétiraient aux dispositions de la présente loi, et qui sont placés sous son opération par le gouverneur en conseil.

Exception.

2. Le service civil ne comprend cependant pas les employés ou serviteurs auxquels, aux termes de la loi des Postes, c'est la loi des Postes et non la présente loi qui doit s'appliquer. S.R., c. 17, art. 3, annexe B; 2 E. VII, c. 28, art. 1.

Deux divisions. Division intérieure.

4. Le service civil est partagé en deux divisions, savoir:—

(a) La première division, ou division administrative intérieure, qui comprend les employés des classes mentionnées dans l'annexe A, qui font partie du personnel administratif à Ottawa et du bureau de l'auditeur général; et

Division extérieure.

(b) La seconde division, ou division administrative extérieure, qui comprend les employés des classes mentionnées dans l'annexe B, et les autres employés, commis et serviteurs compris dans le service civil et qui remplissent leurs fonctions ailleurs que dans le personnel administratif à Ottawa. S.R., c. 17, art. 4.

Règlements.

5. Le gouverneur en conseil peut, au besoin, établir des règles et des règlements généraux, non incompatibles avec les dispositions de la présente loi, au sujet de la nomination et de la promotion des employés du service civil et de tout ce qui s'y rattache. S.R., c. 17, art. 5.

Le Gouverneur en conseil fixe le nombre des employés, etc.

6. Le gouverneur en conseil fixe, au besoin, le nombre d'employés, premiers commis, commis, messagers et autres employés nécessaires au service des divers ministères, dans chaque division du service civil; mais le montant total des appointements et salaires de chaque ministère ne doit en aucun cas dépasser le crédit voté par le parlement pour cette fin.

Si le nombre est alors trop grand.

2. Si le nombre des fonctionnaires, commis et employés alors attachés à un ministère, dans l'une ou dans l'autre des divisions, est plus élevé que le nombre des employés attribués à ce ministère, ainsi que par la présente loi prescrit, le gouverneur en conseil nomme les personnes qui doivent remplir les différents emplois; les autres sont des employés surnuméraires de la classe dans laquelle ils sont portés, qui n'ont droit à aucune augmentation de salaire et qui restent dans cette position jusqu'à ce qu'ils soient promus de la manière par la présente loi prescrite ou qu'ils cessent d'être employés. S.R., c. 17, art. 6.

BUREAU DES EXAMINATEURS.

Examinateurs.

7. Le gouverneur en conseil nomme, au besoin, trois examinateurs qui, pour les fins de la présente loi, sont désignés par

l'expression " le bureau "; et ils examinent tous les aspirants pour admission au service civil, délivrent des certificats d'aptitude à ceux qu'ils jugent aptes, suivent les règles que détermine le gouverneur en conseil pour la conduite du bureau.

Secrétaire.

2. Le gouverneur en conseil peut nommer quelqu'un secrétaire du bureau, à un traitement de sept cents dollars au plus par année.

Appointements des membres.

3. Chaque membre du bureau reçoit les appointements n'excédant pas quatre cents dollars par année, que fixe le gouverneur en conseil.

Frais de voyage.

4. Les membres du bureau reçoivent, lorsqu'ils vaquent à leur travail tels frais de voyage que fixe le gouverneur en conseil.

Rétributions des examinateurs adjoints.

5. Les personnes choisies par le bureau pour l'aider à faire les examens, reçoivent une rémunération fixée par le gouverneur en conseil et qui n'excède pas cinq dollars par jour.

Réunions et délibérations.

6. Les réunions du bureau ont lieu aux époques que prescrit le gouverneur en conseil et ses délibérations sont régies par des règlements qu'il établit au besoin.

Contrôle.

7. Le bureau est sous le contrôle du secrétaire d'Etat. S.R., c. 17, art. 8; 52 V., c. 12, art. 1.

Qui peut être employé comme examinateur adjoint.

8. Le bureau peut se procurer l'aide de personnes qui ont acquis de l'expérience dans l'éducation de la jeunesse au Canada, et, avec cette aide, il tient ou fait tenir des séances périodiques d'examens pour les admissions au service civil, aux endroits et aux époques que détermine, au besoin, le gouverneur en conseil.

Examens par écrit.

2. Autant que possible les examens se font par écrit, et les dépenses qu'ils entraînent sont soldées à même les crédits préalablement votés par le parlement pour cette fin. S.R., c. 17, art. 9.

Enquête sur les irrégularités commises aux examens.

9. Si le bureau est convaincu qu'il a été commis quelque irrégularité ou manœuvre frauduleuse à un examen tenu par lui ou par quelques personnes députées par lui pour le tenir, il peut citer devant lui, par une pièce signée par le président ou par le président suppléant du bureau, et peut interroger sous serment ou affirmation, toute personne qu'il croit être en mesure de rendre témoignage au sujet de cette irrégularité ou de cette manœuvre frauduleuse. 58-59 V., c. 14, art. 1.

Refus de comparaître.

10. Si la personne ainsi citée ne comparaît pas aux temps et lieu indiqués en cette pièce, le président ou le président suppléant du bureau est revêtu de tous les pouvoirs qui sont conférés à un juge de paix par le Code criminel, dans le cas où une personne citée à comparaître devant ce juge aux temps et à l'endroit mentionnés dans la citation pour rendre témoignage concernant une accusation d'acte criminel, manque d'obéir à la citation. 58-59 V., c. 14, art. 1.

Punition de ceux qui refusent de répondre.

11. Lorsqu'une personne, comparaissant en obéissance à la dite citation ou à la suite d'un mandat décerné sous l'autorité de l'article qui précède, refuse de prêter serment, ou, après avoir prêté serment, refuse de répondre aux questions qui lui sont posées ou refuse ou omet de produire les documents qu'il lui est enjoint de produire sans, en aucun de ces cas, présenter une excuse valable de ce refus ou omission, le président ou le président suppléant du bureau est, à l'égard de cette personne, revêtu, quant aux mandats et aux punitions, de tous les pouvoirs qui sont conférés dans les cas semblables, à un juge de paix par le code criminel. 58-59 V., c. 14, art. 1.

Prestation du serment.

12. Tout serment ou toute affirmation à faire pour les fins de cet interrogatoire, peut être prêté ou fait entre les mains de tout membre du bureau. 51 V., c. 12, art. 2.

Rapport au Secrétaire d'Etat.

13. Si l'enquête démontre que quelqu'un est impliqué dans quelque manœuvre frauduleuse ou s'est rendu coupable de contravention au règlement édicté par le gouverneur en conseil, relativement aux examens faits sous l'empire de la présente loi, le bureau en fait rapport au secrétaire d'Etat qui peut, en ce cas, faire retrancher le nom de cette personne de la liste des candidats admis . 51 V., c. 12, art. 2.

Inadmissibilité.

Supposition de personnes.

14. Quiconque, à un examen tenu sous l'autorité de la présente loi, se fait passer pour un autre ou emploie ou engage un autre à se faire passer pour lui-même, ou permet qu'il le fasse, est coupable de contravention à la présente loi, et est passible, sur conviction par voie sommaire, d'un emprisonnement de six mois au plus, ou d'une amende de deux cents dollars au plus, et, s'il est employé au service civil, il en peut être destitué. 51 V., c. 12, art. 2.

Se procurer ou fournir des bulletins d'examen.

15. Quiconque se procure subrepticement de l'imprimeur ou de quelque autre personne, et quiconque sans autorisation, fournit à une autre personne des matières d'examens ou quelques autres documents se rattachant à l'examen, ainsi qu'il est dit plus haut, est coupable de contravention à la présente loi et passible, sur conviction par voie sommaire, d'un emprisonnement, avec ou sans travaux forcés de six mois au plus, ou d'une amende de deux cents dollars au plus, et s'il est employé au service civil, il en peut être destitué.

Inadmissibilité.

2. Aucune de ces personnes ne peut ensuite se présenter à un examen ultérieur. 51 V., c. 12, art. 2.

EXAMENS.

Examen nécessaire.

16. Sauf les prescriptions de la présente loi à ce contraire, nulle nomination n'est faite ni dans l'une ni dans l'autre des divisions du service civil, à moins que la personne nommée

n'ait subi l'examen ci-après requis pour la rendre apte à cet emploi. S.R., c. 17, art. 29.

Examen préliminaire.

17. Il est nécessaire de subir le premier examen ou l'examen préliminaire pour se rendre apte à occuper les emplois qui suivent, savoir ceux de:—

Messager;
Chargeur;
Trieur;
Emballeur;
Préposé aux arrivages;
Sous-inspecteur des poids et mesures; et
Tous les autres emplois de grade inférieur que détermine le gouverneur en conseil. S.R., c. 17, art. 29; 58-59 V., c. 15, art. 4 et 8.

Examen d'aptitudes.

18. Il est nécessaire de subir le second examen ou examen "d'aptitudes" pour être apte à occuper les emplois suivants, savoir:—

Commis de troisième classe dans la première division;
Commis de troisième classe, préposés au débarquement et garde-clefs dans la seconde division, service des douanes;
Commis de troisième classe et agents d'accise, dans la seconde division, service du Revenu de l'intérieur, et sténographes et clavigraphistes;
Commis de troisième classe, courriers convoyeurs sur chemin de fer et paquebots et aux emplois de la seconde division du service des postes;
Commis temporaires ou copistes dans l'une ou dans l'autre des divisions. S.R., c. 17, art. 29; 51 V., c. 12, art. 14; 58-59 V., c. 15, art. 4 et 8; 63-64 V., c. 14, art. 3; 3 E. VII, c. 9, art. 15 et 26.

Le candidat a le choix.

19. Les aspirants peuvent subir tant l'examen préliminaire que l'examen d'aptitudes, à leur choix. S.R., c. 17, art. 29.

Conditions d'admission aux examens.

20. Nul ne peut être admis, ni à l'examen préliminaire, ni à l'examen d'aptitudes, s'il ne prouve au bureau,—

Age.

(a) qu'à l'époque fixée pour cet examen, s'il a lieu pour un emploi auquel il peut être nommé après avoir subi l'examen préliminaire avec succès, il aura quinze ans révolus, et dans les autres cas, qu'il aura dix-huit ans révolus et, s'il se présente pour la division administrative intérieure, qu'il n'est pas alors âgé de plus de trente-cinq ans;

Santé.

(b) qu'il est exempt de toute infirmité ou maladie physique qui puisse l'empêcher de bien remplir les devoirs de son emploi; et

Mœurs.

(c) que ses mœurs le rendent propre à être employé dans le service. S.R., c. 17, art. 30; 58-59 V., c. 15, art. 5.

Date.

21. Les examens préliminaires et les examens d'aptitude ne se font qu'une fois par année et ce dans le mois de novembre, d'après les règlements, non incompatibles avec la présente loi, qui sont, au besoin, établis par le gouverneur en conseil et sont publiés en langue française et en langue anglaise, dans la *Gazette du Canada.* 51 V., c. 12, art. 5.

Examen pour promotion.

22. Sous réserve de toute disposition contraire de la présente loi, nulle promotion dans l'une ou dans l'autre division du service civil ne se fait sans un examen spécial, d'après les règlements qu'établit le gouverneur en conseil. S.R., c. 17, art. 39.

Au mois de mai.

23. Sous réserve de toute disposition contraire de la présente loi, les examens de promotion se font une fois par année seulement, dans le mois de mai ou à toutes autres époques que fixe au besoin le gouverneur en conseil, et portent sur les matières qui sont déterminées, au besoin, pour chaque ministère par le gouverneur en conseil, et sur les matières qui, sur le rapport du sous-chef du ministère dans lequel doit se faire la promotion, approuvé par le chef du ministère, sont soumises au bureau comme les plus propres à servir de preuve pour constater les aptitudes de l'aspirant à l'emploi vacant. 51 V., c. 12, art. 8; 3 E. VII, c. 9, art. 22.

Matières de l'examen.

Age.

24. Lorsque la vacance à remplir par promotion existe dans la division intérieure, les employés de la division extérieure qui, lors de leur première nomination, avaient plus de trente-cinq ans, ne sont pas admis à l'examen. S.R., c. 17, art. 29.

Estimation une fois par année de vacances probables.

25. Une fois par année, et pas plus tard que le quinzième jour de mars, le sous-chef de chaque ministère fait et soumet au bureau, par l'entremise du secrétaire d'Etat, l'estimation du nombre de vacances qui doivent probablement se produire pendant l'année suivante, dans la première et dans la seconde division de son ministère, soit pour cause de retraite, de décès, de mauvaise santé ou pour toute autre cause, dans les classes de premiers commis, de commis de première ou de seconde classe, respectivement.

Restriction.

2. Les nombres ainsi estimés sont ceux en vue desquels ont lieu les examens pour promotion prescrits par la présente loi. S.R., c. 17, art. 40; 51 V., c. 12, art. 9.

Qui peut se présenter aux examens.

26. Les examens sont accessibles à toutes les personnes qui fournissent les preuves exigées par la présente loi, relativement à leur âge, à leur santé, à leur vie et mœurs et qui se conforment aux règlements établis ainsi que pourvus par la présente loi, sur paiement des droits fixés par le gouverneur en conseil. S.R., c. 17, art. 32.

27. Les examens prescrits par la présente loi se font en langue française ou en langue anglaise, au choix de l'aspirant. S.R., c. 17, art. 32; 51 V., c. 12, art. 6. Dans l'une ou l'autre langue.

28. Avis de chaque examen à faire en vertu de la présente loi pour admission au service civil, est publié en français et en anglais dans la *Gazette du Canada*, pendant un mois, au moins, avant la date fixée pour l'examen; et cet avis, dans le cas d'examens de promotion, doit indiquer le nombre des promotions auxquelles l'on s'attend dans chacune des classes de chaque division. S.R., c. 17, art. 33 et 41; 51 V., c. 12, art. 7. Avis.

29. Immédiatement après chaque examen une liste de ceux qui ont justifié des qualités et aptitudes requises, est dressée et publiée dans la *Gazette du Canada*. S.R., c. 17, art. 34. Liste.

NOMINATIONS.

30. Sous réserve de toute disposition contraire de la présente loi, les nominations à des emplois dans le service civil, se font sous bon plaisir, et personne n'est nommé ni promu à un emploi au-dessous de celui de sous-chef de ministère avant d'avoir subi l'examen nécessaire et fait le stage ci-dessous mentionné. S.R., c. 17, art. 10. Durée.

31. Nul ne peut être nommé à un emploi dans la première division ou division administrative intérieure du service civil autre que celui de sous-chef, ou de contrôleur du service des postes par chemin de fer ou de surintendant du service des postes par chemin de fer, ou autrement, s'il est âgé de plus de trente-cinq ans, ou s'il n'a pas dix-huit ans révolus; toutefois le présent article ne rend point inéligible un employé qui ne se trouve pas dans les dites limites d'âge pour être transféré du service extérieur à la branche du service des postes par chemin de fer. 58-59 V., c. 15, art. 12; 60-61 V., c. 14, art. 1. Limites d'âge.

32. Chaque fois qu'il devient nécessaire de faire une nomination dans l'une des classes dans lesquelles l'admission est par la présente loi subordonnée à un examen d'aptitudes, il est fait rapport de cette nécessité au chef du ministère par le sous-chef, et, si ce rapport est approuvé par le chef du ministère et après que les appointements à payer ont été votés par le parlement, le chef du ministère choisit sur les listes dressées par le bureau des aspirants qui possèdent les qualités requises, et soumet au gouverneur en conseil, pour l'approbation, le nom d'une personne apte à remplir l'emploi vacant. S.R., c. 17, art. 35. Première nomination.

33. La personne ainsi choisie n'est nommée à un emploi permanent qu'après avoir fait un stage d'au moins six mois. S.R., c. 17, art. 35. Durée du stage.

Renvoi durant le stage.

34. Le chef ou le sous-chef du ministère peut en tout temps, pendant la durée du stage, renvoyer tout commis ou employé nommé dans son ministère. S.R., c. 17, art. 35.

Rapport du sous-chef sur ces capacités.

35. Nul commis stagiaire ne peut rester dans un ministère pendant plus d'une année, à moins que, à la fin de l'année, ou plus tôt, le sous-chef ne signifie au chef du ministère, par écrit, qu'il considère le commis capable de remplir les devoirs de l'emploi, dans le ministère. S.R., c. 17, art. 36.

Choix subséquent au renvoi.

36. Si tel commis stagiaire est renvoyé, le chef du ministère fait rapport au gouverneur en conseil des raisons qui ont motivé ce renvoi et il est alors choisi un autre commis de la même manière, pour le remplacer.

Autre essai.

2. Le chef du ministère décide si le nom de la personne renvoyée doit être rayé de la liste parce qu'elle manque d'aptitude pour le service en général, ou si l'on doit lui accorder un autre essai. S.R., c. 17, art. 36.

Si l'emploi exige des connaisances spéciales.

37. Lorsque le sous-chef du ministère dans lequel une vacance s'est produite représente dans un rapport, pour les raisons y énoncées,—

(a) que les connaissances nécessaires à l'emploi vacant sont entièrement ou en partie de nature professionnelle ou technique; et

(b) qu'il serait de l'intérêt public de soustraire le dit emploi à l'effet de la présente loi, en ce qui est de l'examen prescrit, pour la totalité ou pour partie de l'examen;

le gouverneur en conseil, sans égard à l'âge de la personne, si le chef du ministère donne son adhésion à pareil rapport, choisit et nomme telle personne qu'il juge la plus propre à remplir la vacance, pourvu qu'elle satisfasse à tel examen que peut recommander le rapport. 3 E. VII, c. 9, art. 21.

Exceptions.

38. Les maîtres de poste des cités, les inspecteurs des postes, les inspecteurs, percepteurs et fonctionnaires du service préventif du ministère des Douanes, les inspecteurs de poids et mesures, et les sous-percepteurs et les fonctionnaires du service préventif du ministère du Revenu de l'intérieur, peuvent être nommés sans examen et sans égard aux règles ci-prescrites au sujet de la promotion. 3 E. VII, c. 9, art. 21.

Trois ans de service dans le service extérieur des douanes.

39. Nonobstant les dispositions de la présente loi, une personne qui a servi pendant trois ans en qualité d'officier en titre ou d'officier intérimaire, dans le service extérieur des Douanes, peut être nommée au poste de douanier dans le service extérieur des Douanes, pourvu qu'elle satisfasse à tel examen, sur les devoirs de l'emploi et autres matières, que prescrit le sous-chef, dans un rapport qui doit recevoir la sanction du chef du ministère. 3 E. VII, c. 9, art. 21.

40. Les élèves diplômés du collège militaire royal ou de l'une des universités du Canada, sont exempts de l'examen d'aptitudes. 51 V., c. 12, art. 5. Elèves diplômés.

41. S'il survient une vacance dans le bureau de l'auditeur général, le rapport exigé au sujet de cette vacance se fait au ministère des Finances. S.R., c. 17, art. 38. Vacances dans le bureau de l'auditeur général.

42. Tout fonctionnaire, commis ou employé qui s'est démis de son emploi peut, sans examen, en vertu d'un arrêté du conseil, rentrer dans le service avec le même traitement et dans la classe où il était employé, lors de sa démission, pourvu qu'il y ait des fonds disponibles pour le paiement de son traitement. S. R., c. 17, art. 53. Retour au service.

PROMOTIONS.

43. Il peut y avoir dispense de l'examen de promotions, sur un rapport du sous-chef agréé du chef du ministère, établissant que cet examen n'est pas nécessaire dans le cas des personnes employées ou désirant une promotion d'accord avec leur profession; savoir les:— Exemptions de l'examen.

Avocats;
Procureurs;
Ingénieurs civils ou militaires;
Officier d'artillerie dans le ministère de la Milice et de la Défense;
Architectes;
Dessinateurs et arpenteurs.

2. Il peut aussi y avoir dispense de cet examen dans le cas des officiers de classe spéciale désirant de l'avancement au ministère du Revenu de l'intérieur. 61 V., c. 12, art. 8. Officiers d'accise de classe spéciale.

44. Les commis des postes sur les chemins de fer et les commis employés au bureau de poste ne sont pas requis de subir l'examen de promotion. 60 V., c. 26, art. 2; 61 V., c. 20, art. 6. Commis des postes sur chemin de fer.

45. Aucun tel examen n'est requis pour l'emploi derechef ou pour la promotion des agents d'accise qui ont subi les examens d'administration pour l'admission à la classe du service de l'accise avant le premier juillet mil huit cent quatre-vingt-deux. S.R., c. 17, art. 39. Agents d'accise.

46. Sous réserve de toute disposition contraire de la présente loi, lorsqu'une vacance se produit dans les classes supérieures de l'une ou de l'autre division, le chef du ministère choisit sur la liste des aspirants à la promotion qui ont passé l'examen, celui qui lui paraît le plus propre à la remplir en tenant dûment compte des fonctions spéciales attachées à cet emploi, de la capacité et des aptitudes que les aspirants ont res- Choix pour remplir les vacances dans les grades supérieurs.

pectivement montrées à leur examen, et de leurs antécédents dans le service. S.R., c. 17, art. 42; 51 V., c. 12, art. 10.

Stage.

47. Toute promotion ainsi faite est sujette à un stage de six mois au moins.

Cas de renvoi.

2. En tout temps, durant la première année, le chef du ministère peut refuser l'employé promu, ou bien celui-ci peut être définitivement accepté en tout temps, durant la seconde période des six mois après son avancement.

Retour à l'emploi.

3. Si celui-ci qui est ainsi choisi est refusé, il reprend l'emploi qu'il occupait auparavant. S.R., c. 17, art. 43.

Nouveau choix.

48. Lorsqu'un employé qui a été avancé à l'essai est refusé, le chef du ministère en choisit un autre pour le remplacer, parmi ceux des aspirants dont les noms restent encore sur les listes dressées par le bureau comme ayant justifié de leurs capacités. S.R., c. 17, art. 44.

Fonctions du stagiaire, par qui remplies.

49. Pendant le temps qu'un employé promu fait le stage exigé pour son avancement, les fonctions qu'il remplissait auparavant sont, s'il est nécessaire, confiées à une personne choisie à cet effet par le chef du ministère. S.R., c. 17, art. 45.

PERMUTATIONS ET TRANSFERTS.

Permutation sans examen.

50. L'échange d'emplois entre deux employés de ministères différents ou de divisions différentes du même ministère et la nomination à un emploi vacant dans un ministère par le transfert d'un employé d'une autre division du même ministère ou d'un autre ministère, peuvent être autorisés par le gouverneur en conseil, sans que ces employés aient à subir d'examen.

Pas d'augmentation.

2. Cet échange ou ce transfert se fait sans augmentation d'appointements d'aucun des employés permutant ou transféré.

Age.

3. On ne transfère d'une division extérieure à une division intérieure, aucun employé qui est entré dans le service après l'âge de trente-cinq ans. S.R., c. 17, art. 46.

SOUS-MINISTRES.

Office.

51. Il y a un sous-chef pour chaque ministère.

Créé par le parlement.

2. Nul employé ne peut, à l'avenir, être élevé au poste de sous-chef sauf lorsqu'il survient une vacance ou lorsqu'un nouveau ministère est créé par le parlement. 51 V., c. 12, art. 3.

Nomination.

52. Les sous-chefs de ministère sont nommés par le gouverneur en conseil et restent en charge durant son bon plaisir.

Renvoi, déclaration des motifs.

2. Chaque fois que ce plaisir est exercé dans le sens de la destitution d'un sous-chef de ministère, un exposé des raisons qui l'ont motivé est soumis aux deux chambres du parlement, dans les quinze premiers jours de la session alors prochaine. S.R., c. 17, art. 11.

Traitement du sous-ministre de la Justice.

53. Le sous-ministre de la Justice peut, si au moment de sa nomination, il est membre du Barreau depuis au moins dix ans, recevoir un traitement commençant, au jour de sa nomination, à quatre mille cinq cents dollars par année, avec augmentation annuelle de cent piastres jusqu'au maximum de cinq mille dollars par année. 3 E. VII, c. 9, art. 2 et 6.

Traitement du sous-ministre des Finances.

54. Le sous-ministre des Finances peut, si au moment de sa nomination, il a été au moins dix ans au service d'une ou de plusieurs banques à chartes du Canada en qualité de gérant général, ou de gérant d'une succursale de cette banque ou de ces banques, ou dans l'une et dans l'autre de ces capacités, recevoir un traitement dès sa nomination du chiffre de quatre mille cinq cents dollars par année, avec ensuite une augmentation annuelle de cent dollars jusqu'à un maximum de traitement de cinq mille dollars par année.

Sous-ministre actuel.

2. Le traitement du sous-ministre des Finances en exercice le vingt-quatre octobre mil neuf cent trois, reste, tant qu'il continuera en exercice, de cinq mille dollars par année. 3 E. VII, c. 9, arts 2 et 3.

Traitement du sous-ministre des Chemins de fer et Canaux.

55. Le sous-ministre des Chemins de fer et Canaux peut, si lors de sa nomination, il est ingénieur civil depuis au moins dix ans, recevoir dès sa nomination un traitement de quatre mille cinq cents dollars par an avec ensuite une augmentation annuelle de cent dollars jusqu'à un maximum de cinq mille dollars par année. 3 E. VII, c. 9, art. 2.

Traitement des autres sous-ministres.

56. Dans tous les cas non prévus plus haut en la présente loi, le traitement d'un sous-chef de ministère est dès sa nomination de trois mille cinq cents dollars par année avec ensuite une augmentation annuelle de cent dollars jusqu'à ce qu'il ait atteint le maximum de traitement de quatre mille dollars par année. 3 E. VII, c. 9, art. 2 et 4.

Augmentations de traitement.

57. Les augmentations de traitement dont l'attribution aux sous-chefs est ci-dessus autorisée, sont accordées par le gouverneur en conseil sur la recommandation du chef de son ministère. 3 E. VII, c. 9, art. 2.

Appointements non réduits.

58. Aucune disposition de la présente loi n'a l'effet de diminuer les appointements ou les émoluments d'un sous-chef en exercice le vingt-quatre octobre mil neuf cent trois, si à cette date ces appointements étaient plus élevés qu'ils ne le seraient d'après la présente loi. 3 E. VII, c. 9, art. 5.

Fonctions.

59. Le sous-chef de chaque ministère est chargé, sous la direction du chef du ministère, de surveiller et de diriger les officiers, commis et employés du ministère, et il a le contrôle général des affaires du ministère et exerce les autres fonctions qui lui sont attribuées par le gouverneur en conseil.

Tout son temps.

2. Il doit donner tout son temps au service public et doit s'acquitter des devoirs que lui confie le chef du ministère ou le gouverneur en conseil soit dans le service de son ministère soit autrement.

Nuls appointements supplémentaires.

3. Nul sous-chef ne peut recevoir d'appointements supplémentaires, d'honoraire ni d'allocation sous aucune forme que ce soit, en sus du montant dont le paiement lui est ci-dessus autorisé. 3 E. VII, c. 9, art. 7.

Sous-chef intérimaire.

60. En l'absence du sous-chef, un premier commis désigné par le chef du département remplit les fonctions de sous-chef, à moins qu'un arrêté du conseil ne prescrive qu'elles soient remplies autrement.

Pour l'auditeur général.

2. Il y a dans le bureau de l'auditeur général un premier commis qui agit pour l'auditeur général en tout temps durant son absence. S.R., c. 17, art. 14.

PREMIERS COMMIS, CLASSE A.

Création de l'emploi.

61. L'emploi de premier commis, classe A, n'est créé par un décret du conseil qu'après que—

(a) le sous-chef du ministère fait un rapport énonçant que ce fonctionnaire est nécessaire pour l'accomplissement convenable des affaires publiques du ministère et déclarant les raisons pour lesquelles il en est venu à cette conclusion;

(b) l'approbation du chef du ministère a été donnée à ce rapport; et que,—

(c) le parlement a voté les appointements attribués à l'emploi. 3 E. VII, c. 9, art. 8 et 19.

Appointements.

62. Les appointements d'un premier commis, classe A, sont de deux mille quatre cents dollars par année, chiffre minimum, avec augmentation annuelle de cent dollars jusqu'à un maximum de deux mille huit cents dollars par année.

2. Si toutefois un fonctionnaire, porté au rang de premier commis, classe A, reçoit déjà des appointements supérieurs au chiffre minimum des appointements attribués, ainsi qu'il est dit plus haut, à cette classe de fonctionnaires, il peut entrer dans cette classe aux appointements qu'il reçoit déjà, pourvu qu'ils ne dépassent pas le chiffre maximum des appointements attribués à cette classe de premier commis. 3 E. VII, c. 9, art. 8.

Avancement à la classe A.

63. Un premier commis dans un ministère peut, sans avoir passé d'examen spécial ni d'autre, être promu à la classe A, par un décret du conseil, après que,—

(a) le sous-chef du ministère a fait un rapport énonçant que les fonctions de ce fonctionnaire sont d'une importance particulière et que le fonctionnaire recommandé pour cette promotion est particulièrement propre à les remplir;

(b) l'approbation du chef du ministère a été donnée à ce rapport; et que

(c) le parlement a voté les appointements attribués à l'emploi. 3 E. VII, c. 9, art. 8.

PREMIERS COMMIS.

64. L'emploi de premier commis dans un ministère n'est créé que par arrêté du conseil, après que— Création de l'emploi.

(a) le sous-chef du ministère a fait rapport qu'un tel officier est nécessaire pour le bon accomplissement du service dans le ministère, rapport dans lequel il doit donner les raisons qui motivent sa conclusion;

(b) l'approbation du chef du ministère a été donnée à ce rapport; et que,—

(c) le parlement a voté les appointements attribués à l'emploi. S.R., c. 17, art. 15.

65. Le minimum des appointements des premiers commis est de mille neuf cents dollars, avec augmentation annuelle de cinquante dollars jusqu'à ce qu'ils aient atteint le chiffre maximum de deux mille cinq cents dollars. 3 E. VII, c. 9, art. 9. Appointements.

COMMIS DE PREMIÈRE CLASSE.

66. L'emploi de commis de première classe n'est créé que par arrêté du conseil, passé sur le rapport du sous-chef du ministère approuvé par le chef du ministère, exposant les raisons qui motivent la création de cet emploi, et après que le parlement a voté les appointements qui lui sont attribués. S.R., c. 17, art. 17. Création de l'emploi.

67. Le minimum des appointements d'un commis de première classe est de quatorze cents dollars par année, avec augmentation annuelle de cinquante dollars jusqu'à ce qu'ils atteignent un maximum de mille huit cents dollars. 3 E. VII, c. 9, art. 10. Appointements.

COMMIS DE SECONDE CLASSE.

68. L'emploi de commis de seconde classe n'est créé que par arrêté du conseil, passé sur le rapport du sous-chef du ministère approuvé par le chef du ministère, exposant les raisons qui motivent la création de cet emploi, et après que le parlement a voté les appointements qui lui sont attribués. S.R., c. 17, art. 19. Création de l'emploi.

69. Le minimum des appointements d'un commis de seconde classe est de onze cents dollars par année, avec augmentation de cinquante dollars chaque année jusqu'à ce qu'ils atteignent un maximum de quinze cents dollars. 3 E. VII, c. 9, art. 11. Appointements.

COMMIS DE SECONDE CLASSE CADETTE.

Création de l'emploi.

70. L'emploi de commis de seconde classe cadette ne se crée que par arrêté en conseil, adopté sur le rapport du sous-chef approuvé par le chef du ministère, exposant les raisons de cette création et après que le parlement a pourvu aux appointements. 63-64 V., c. 14, art. 2.

Appointements.

71. Le traitement minimum d'un commis de seconde classe cadette est de huit cents dollars par année avec une augmentation de cinquante dollars jusqu'à ce qu'il ait atteint le chiffre maximum de onze cents dollars. 3 E. VII, c. 9, art. 12.

Nominations d'élèves diplômés.

72. Le gouverneur en conseil peut, sur la recommandation du chef d'un ministère, approuvé par le conseil du Trésor, nommer tout élève diplômé du collège militaire royal ou d'une université canadienne, à un emploi dans la seconde classe cadette. 63-64 V., c. 14, art. 7.

Conditions de ces nominations.

73. Une nomination n'est faite aux termes de l'article qui précède que dans l'un ou dans l'autre des cas suivants:—

(a) Lorsque le commis à nommer doit prendre la place d'un commis de seconde classe ou d'une classe supérieure; ou,

(b) Lorsque le sous-chef du ministère fait rapport que, par suite de la nature spéciale du travail à faire, il est désirable qu'une nomination soit faite en vertu du dit article. 63-64 V., c. 14, art. 7.

COMMIS DE TROISIÈME CLASSE.

Création de l'emploi.

74. Sous la réserve des dispositions contraires portées en la présente loi, l'emploi de commis de troisième classe ne se crée que par arrêté du conseil, adopté sur le rapport du sous-chef, agréé par le chef du ministère, énonçant les raisons qu'il y a de créer l'emploi, et après que le parlement a voté le salaire qui y est attribué. 3 E. VII, c. 9, art. 19.

Appointements.

75. Le traitement minimum du commis de troisième classe est de cinq cents dollars par année, avec une augmentation annuelle de cinquante dollars, jusqu'à ce qu'il ait atteint le chiffre maximum de sept cents dollars. 3 E. VII, c. 9, art. 16 et 18.

Supplément pour sujets facultatifs.

76. Le gouverneur en conseil peut accorder à tout individu nommé commis de troisième classe, en sus du traitement ci-dessus fixé lors de sa nomination, une somme n'excédant pas cinquante dollars pour chaque sujet facultatif, au nombre de deux ou plus, sur lequel il a passé un examen avant sa nomination, pourvu que les sommes ainsi accordées pour sujets facul-

tatifs ne portent pas son traitement à l'entrée dans le service à plus de sept cents dollars par année.

2. Les sujets facultatifs pour les fins du présent article sont la tenue des livres, la sténographie et la clavigraphie. 63-64 V., c. 14, art. 6; 3 E. VII, c. 9, art. 15.

Nominations de certains employés au poste de commis de troisième classe.

77. Quiconque est, lors de sa nomination, au poste de commis de troisième classe, au service du gouvernement, et en reçoit ou a droit d'en recevoir un traitement, à titre de copiste, commis, trieur ou messager, à titre provisoire ou autrement, dans le service intérieur de l'un des ministères du gouvernement, à Ottawa, ou au bureau de l'auditeur général, peut être nommé au salaire qu'il recevait ainsi ou avait droit de recevoir à l'époque de sa nomination, dans les limites toutefois d'une somme n'excédant pas le chiffre maximum des appointements attribués à la troisième classe. 3 E. VII, c. 9, art. 20.

Sans examen.

78. Pareil employé, mentionné en l'article qui précède, qui, pendant deux ans, avant le vingt-quatre octobre mil neuf cent trois, a été dans le service intérieur, pendant deux ans, sans interruption, soit en qualité de copiste, commis, trieur, emballeur ou messager, soit en toute autre qualité, peut être nommé commis de troisième classe, sans égard à son âge, et sans avoir à subir l'examen d'aptitudes.

Par arrêté du conseil.

2. L'arrêté en conseil qui le nomme est réputé créer l'emploi de commis de troisième classe auquel cet employé est ainsi nommé. 3 E. VII, c. 9, art. 20.

MESSAGERS, EMBALLEURS ET TRIEURS.

Messagers, emballeurs, et trieurs en permanence.

79. La présente loi, en tant qu'elle se peut appliquer, continue à s'appliquer comme par le passé, aux messagers, emballeurs et trieurs nommés avant le premier jour de janvier mil huit cent quatre-vingt-seize. 58-59 V., c. 15, art. 2 et 14.

Rémunération.

80. La rémunération des messagers, des emballeurs et des trieurs nommés au service civil antérieurement au premier janvier mil huit cent quatre-vingt-seize, peut être augmenté annuellement de sommes n'excédant pas cinquante dollars jusqu'au chiffre maximum de sept cents dollars par année. 58-59 V., c. 15, art. 2, 12 et 14; 3 E. VII, c. 9, art. 27.

SECRÉTAIRES PARTICULIERS.

Appointements additionnels.

81. Tout membre du service civil peut être nommé secrétaire particulier du chef d'un ministère et recevoir, en sus de ses appointements, une somme n'excédant pas six cents dollars par année, pendant qu'il remplit cette charge.

S'ils sont votés.

2. Il ne peut être payé d'appointements à aucun secrétaire particulier, à moins que le montant n'en ait été voté par le parlement. S.R., c. 17, art. 48.

Commençant au chiffre minimum.

82. Sauf les dispositions ci-après, les appointements d'un commis à sa nomination ou lors de sa promotion à une classe quelconque, commencent au minimum des appointemenats de cette classe. 58-59 V., c. 15, art. 3; 63-64 V., c. 14, art. 5; 3 E. VII, c. 9, art. 17.

Annexe B.

83. Les fonctionnaires, commis et employés mentionnés à l'annexe B de la présente loi sont rétribués d'après l'échelle qu'elle établit.

Autres traitements à l'extérieur.

2. Les appointements des fonctionnaires, commis et employés de la seconde division, ou division extérieure des ministères autres que les Douanes, le Revenu de l'intérieur et les Postes sont, sauf les dispositions de toute loi qui s'y rapporte, fixés, dans chaque cas, par le gouverneur en conseil. S.R., c. 17, art. 25.

Appointements plus élevés que le chiffre minimum.

84. Si un fonctionnaire, commis ou employé qui est promu à une classe supérieure ou qui est transféré d'une classe à une autre, reçoit, lors de cette promotion ou de ce transfert, un traitement ou des émoluments plus élevés que le minimum du traitement de la classe à laquelle il est promu ou transféré, le gouverneur en conseil peut autoriser qu'il lui soit payé le même traitement ou les mêmes émoluments que ceux qu'il recevait lors de cette promotion ou de ce transfert, pourvu qu'il ne dépasse pas le traitement maximum de la classe à laquelle il est promu ou transféré. 63-64 V., c. 14, art. 12.

Condition de l'augmentation.

85. Aucun fonctionnaire, commis ni employé ne peut recevoir d'augmentation de traitement autrement que par arrêté du conseil, adopté d'après le rapport du sous-chef, agréé par le chef du ministère, énonçant que ce fonctionnaire, commis ou employé mérite cette augmentation. S.R., c. 17, art. 26; 63-64 V., c. 14, art. 8; 3 E. VII, c. 9, art. 18, 25 et 27.

Suspension.

86. L'augmentation d'appointements de tout fonctionnaire, commis ou employé, autorisée par la présente loi, pour l'année alors courante, peut être suspendue par le chef du ministère pour cause de négligence de devoirs ou pour inconduite, et elle peut être subséquemment rétablie par le même chef, mais sans rappel. S.R., c. 17, art. 26.

Quand l'augmentation est payable.

87. Sous réserve des dispositions à ce contraires de la présente loi, l'augmentation d'appointements est payable à compter du premier jour du trimestre officiel qui suit immédiatement la date à laquelle, par ses états de service, le commis ou autre employé, en faveur duquel cette augmentation est recommandée, est apte à la recevoir.

En cas d'avancement.

2. Dans les cas d'avancement, l'augmentation d'appointements est payable à dater du jour où l'avancement a lieu. S.R., c. 17, art. 27.

Inspecteurs des postes et assistants.

88. Les augmentations d'appointements des inspecteurs des postes, des sous-inspecteurs des postes, doivent néanmoins être payées à l'expiration d'une année à compter de la date de la nomination ou, suivant le cas, à l'expiration d'une année à compter de la date à laquelle l'inspecteur des postes ou le sous-inspecteur des postes a en dernier lieu reçu une augmentation de traitement. 3 E. VII, c. 49, art. 7.

Prohibition de paiement des appointements.

89. Sauf les dispositions à ce contraire de la présente loi, nuls appointements ne sont payés à un employé du service civil dont la nomination ou l'avancement ou dont l'augmentation d'appointements, après le premier jour de juillet mil huit cent quatre-vingt-deux, n'ont pas eu lieu de la manière prescrite par la loi du service civil en vigueur lors de cette nomination, promotion ou augmentation ni été autrement autorisée ou confirmée par la loi. S.R., c. 17, art. 28.

Pas de paiement supplémentaire.

90. Nul traitement supplémentaire et nulle rémunération additionnelle de quelque sorte que ce soit, ne sont payés à un sous-chef, fonctionnaire, commis ou employé du service civil non plus qu'à aucune autre personne employée au service public, à titre permanent. 51 V., c. 12, art. 12.

Maintien de la situation des commis.

91. La situation des commis du service à la date du vingt-quatre octobre mil neuf cent trois, est, par la présente loi, sauvegardée; et, si les appointements d'un tel commis sont inférieurs au minimum des appointements attribués à sa classe par la présente loi, ses appointements peuvent être portés à ce chiffre minimum. 3 E. VII, c. 9, art. 13.

Déduction sur les appointements pour absence non autorisée.

92. Lorsque l'absence d'un fonctionnaire ne résulte pas de son emploi à d'autres fonctions par le gouvernement, de vacances ou d'un congé, ou d'une maladie attestée par les médecins légalement autorisés à pratiquer et désignés par le gouverneur en conseil à cet effet, ses appointements pour chaque jour d'absence sont déduits de ses appointements du mois. S.R., c. 17, art. 51.

Cette loi n'affecte pas certains fonctionnaires.

93. Rien dans la présente loi ne préjudicie aux appointements ou émoluments d'aucun sous-chef de ministère, fonctionnaire, commis ou employé dans le service civil du Canada et nommé le ou avant le premier jour de juillet mil huit cent quatre-vingt-deux, tant qu'il reste en charge, et rien dans la présente loi ne modifie aucun des appointements ou émoluments accordés et fixés par une loi en vigueur, à la date ci-dessus mentionnée dans le présent article. S.R., c. 17, art. 54.

EMPLOI TEMPORAIRE.

Comment il est autorisé.

94. Quand, par suite du surcroit temporaire du travail ou pour toute autre cause, il devient nécessaire de se procurer

l'aide d'employés provisoires dans quelque branche de la première ou de la seconde divisions, le gouverneur en conseil peut, sur rapport du sous-chef agréé du chef du ministère déclarant que cette aide supplémentaire est nécessaire, autoriser l'emploi de tel nombre de commis provisoires, de copistes, messagers, chargeurs, emballeurs ou trieurs provisoires requis pour expédier l'ouvrage du ministère. 58-59 V., c. 15, art. 7.

N'est pas une nomination à titre permanent.

95. L'emploi temporaire ne donne à personne de titre à la nomination à titre permanent ni à la continuation ni au prolongement de son emploi temporaire. 58-59 V., c. 15, art. 9.

Commis surnuméraires, le 1er janvier 1896.

96. Les commis surnuméraires employés le premier janvier mil huit cent quatre-vingt-seize peuvent être continués en leur emploi temporaire indépendamment du fait qu'ils n'ont pas subi d'examen, à un taux de rémunération que fixe le gouverneur en conseil et qui ne dépasse pas le chiffre de la rémunération qu'ils recevaient alors. 58-59 V., c. 15, art. 8.

Elèves diplômés

97. Les élèves diplômés du collège militaire royal ou de toute université du Canada peuvent être employés sans qu'ils aient subi l'examen d'aptitudes. 51 V., c. 12, art. 5.

Rémunération des employés à titre provisoire.

98. La rémunération des copistes à titre provisoire, et des messagers, des portefaix, des emballeurs et des trieurs commence à cinq cents dollars, et peut être augmentée annuellement de sommes n'excédant pas cinquante dollars jusqu'au chiffre maximum de sept cents dollars par année. 3 E. VII, c. 9, art. 27.

Augmentation.

99. Le gouverneur en conseil peut, lorsqu'il s'agit de pareils commis, copistes, messagers, portefaix, emballeurs et trieurs à titre provisoire, dont les appointements étaient, le vingt-quatre octobre mil neuf cent trois, inférieurs à cinq cents dollars par année porter ces appointements à cinq cents dollars par année. 3 E. VII, c. 9, art. 27.

Crédit.

100. Les employés à titre provisoire ne sont payés qu'à même les fonds spécialement affectés à cette fin par le parlement. 58-59 V., c. 15, art. 11.

CONGÉ.

Congé.

101. Le chef d'un ministère peut accorder à chaque fonctionnaire, commis ou autre employé, des vacances n'excédant pas trois semaines chaque année.

A quelle époque.

2. Tout fonctionnaire, commis et employé, soit de la première, soit de la seconde division, prend ces vacances à l'époque de l'année que le chef du ministère désigne. S.R., c. 17, art. 49.

102. En cas de maladie, ou pour toute autre raison qui lui paraît suffisante, le gouverneur en conseil peut accorder à tout fonctionnaire, commis ou autre employé, un congé n'excédant pas douze mois. S.R., c. 17, art. 49. En cas de maladie.

SUSPENSION.

103. Le chef d'un ministère, ou en son absence, le sous-chef de ce ministère, peut,— De quelle manière.

(a) suspendre de l'exercice de ses fonctions ou du paiement de ses appointements tout fonctionnaire ou employé coupable d'inconduite ou de négligence dans l'accomplissement de ses devoirs, En quel cas.

(b) faire cesser cette suspension; Réintégration.

mais aucun employé ne reçoit d'appointements ni de salaire pour le temps durant lequel il a été suspendu.

2. Chaque fois que le sous-chef d'un ministère suspend un employé de ses fonctions, il en fait rapport au chef du ministère. S.R., c. 17, art. 50. Rapport.

DESTITUTION.

104. Nulle disposition de la présente loi ne peut déroger au pouvoir du gouverneur en conseil de déplacer ou de destituer tout sous-chef, commis ou employé; mais nul sous-chef, fonctionnaire, commis ou employé dont la nomination est à titre permanent ne peut être destitué autrement que sur l'autorisation du gouverneur en conseil. S.R., c. 17, art. 55. Le gouverneur en conseil peut déplacer ou destituer.

LIVRE DE PRÉSENCE.

105. Il est tenu dans chaque ministère et dans le bureau de l'auditeur général au siège du gouvernement, et dans chaque bureau de la seconde division, un livre ou des livres appelés livre de présence; ces livres sont tenus dans la forme que détermine le gouverneur en conseil; et chaque fonctionnaire, commis et employé de ce bureau ou ministère s'y inscrit à telles heures qui sont fixées par le gouverneur en conseil. S.R., c. 17, art. 56. Forme et usage.

SERMENTS.

106. Les sous-chefs des ministères et tous les fonctionnaires, commis, messagers, trieurs, et emballeurs du service civil, s'ils ne l'ont déjà fait, et tout sous-chef, commis, messager, trieur ou emballeur nommé à l'avenir, doivent, avant qu'aucun traitement ne leur soit payé, prêter et souscrire le serment d'allégeance et un serment suivant la formule de l'annexe C de la présente loi ou tel autre serment prescrit par quelque autre loi à la même fin. Serment d'allégeance.

2. En ce qui concerne le greffier du Conseil privé et tous les fonctionnaires, commis et employés sous son contrôle, et dans le Secret.

cas de tout fonctionnaire, commis ou employé de qui le gouverneur en conseil exige ce complément, les mots contenus dans l'annexe D de la présente loi sont ajoutés au serment là où se trouvent les astérisques dans la formule du serment de l'annexe C.

Greffier du conseil privé.

3. Le greffier du conseil privé du Roi pour le Canada prête et souscrit ces serments devant le gouverneur général ou devant quelqu'un nommé par lui pour les faire prêter.

A Ottawa.

4. A l'égard des personnes demeurant ou appelées à demeurer en la cité d'Ottawa, elles prêtent et souscrivent les serments devant le greffier du conseil privé.

Ailleurs

5. Dans les autres cas, les serments peuvent être prêtés et souscrits devant un juge de paix ou devant quelque autre autorité compétente qui doit l'expédier au greffier du conseil privé.

Registre.

6. Le greffier du conseil privé tient un registre de tous ces serments. S.R., c. 17, art. 57.

RAPPORT.

Ce qu'il contient.

107. Le secrétaire d'Etat soumet au parlement, dans les quinze premiers jours de chaque session, un rapport des délibérations du bureau, en vertu de la présente loi, pour l'année précédente, lequel rapport comprend une copie des programmes d'examen, un exposé de tous les examens faits et du nombre des aspirants qui se sont présentés à chaque examen, et les noms des aspirants heureux, ainsi que les règles et règlements établis durant l'année, en vertu des dispositions de la présente loi relatives aux nominations, promotions, examens, et toutes autres matières qui relèvent du service civil. S.R., c. 17, art. 58; 51 V., c. 12, art. 13.

LISTE DU SERVICE CIVIL.

Ce qu'elle contient.

108. Le secrétaire d'Etat est tenu de faire imprimer chaque année une liste appelée la liste du service civil du Canada, de toutes les personnes employées dans les différents ministères du service civil, ainsi que de celles employées dans les deux chambres du parlement, le premier jour de juillet alors dernier, indiquant les dates de leurs nominations et promotions respectivement, leur âge, leur grade dans le service, et leurs appointements; et il soumet cette liste au parlement dans les quinze premiers jours de chaque session. S.R., c. 17, art. 59.

ANNEXE A.

(a) Sous-chefs du ministère.

(b) Fonctionnaires exerçant une profession spéciale ou possédant des connaissances techniques spéciales.

(c) Premiers commis des deux classes.

(d) Commis de première classe.

(e) Commis de seconde classe.

(f) Commis de seconde classe cadette.

(g) Commis de troisième classe. S.R., c. 17, annexe A; 58-59 V., c. 15, art. 12; 63-64 V., c. 14, art. 1; 3 E. VII, c. 9, art. 14 et 19.

ANNEXE B.

DOUANES.

Classes supérieures.

Inspecteurs	Appointements de	$1,600	à	$2,500
Percepteurs	"	300	à	4,000
Premiers commis	"	1,200	à	2,000
Contrôleurs	"	1,200	à	2,400
Aides-contrôleurs (y compris contrôleurs des arrivages, les préposés au débarquement et les garde-clefs en chef)	"	800	à	1,200

Experts.

Estimateurs	Appointements de	$ 800	à	$2,000
Aides-estimateurs	"	600	à	1,500
Jaugeurs	"	600	à	1,200

Autres classes.

Commis	Appointements de	$ 400	à	1,200
Douaniers (y compris les garde-clefs et les préposés au débarquement)	"	400	à	1,000
Emballeurs, messagers et préposés aux arrivages.	"	300	à	600

3 E. VII, c. 9, art. 23.

REVENU DE L'INTÉRIEUR.

Inspecteurs	Appointements de	$1,600	à	$2,500
Percepteurs	"	500	à	2,400
Sous-percepteurs	"	400	à	1,700
Comptables	"	600	à	1,500

Agents d'accise de classe spéciale (officiers principaux chargés de la surveillance de la distillerie)..	Appointements de	$1,400 à $1,800
Agents d'accise de classe spéciale (autres que ceux ci-dessus mentionnés)..	"	1,200 à 1,400
Agents d'accise de première, de seconde et de troisième classes... ...	"	600 à 1,200
Agents d'accise stagiaires.	"	500
Sténographes et clavigraphistes..	"	400 à 600
Messagers..	"	400 à 750

Et à ces sommes peut être ajouté, pour la surveillance dans les établissements importants, un supplément d'appointements, pour les agents d'accise de classe spéciale et autres agents employés à ce service n'excédant en aucun cas deux cents dollars par année. 3 E. VII, c. 9, art. 24.

POSTES.

Inspecteurs et sous-inspecteurs des postes.

Le traitement d'un inspecteur des postes, est au début de deux mille dollars, avec augmentation annuelle de cinquante dollars, six ans durant et de cent dollars par chaque année subséquente jusqu'au chiffre maximum de deux mille six cents dollars.

Tout inspecteur des postes qui, le treizième jour d'août mil neuf cent trois, a parfait six ans de service comme tel, peut recevoir une augmentation de cent dollars annuellement jusqu'à ce qu'il ait atteint le chiffre maximum de deux mille six cents dollars.

Tout inspecteur des postes qui à la date ci-dessus en dernier lieu mentionnée a moins de six ans de service comme tel peut recevoir une augmentation de cinquante dollars par année jusqu'à ce qu'il ait parfait six ans de service et de cent dollars par année subséquente jusqu'à ce qu'il ait atteint le chiffre maximum de deux mille six cents dollars.

Le traitement d'un sous-inspecteur des postes est au début de mille deux cents dollars, avec une augmentation annuelle de cinquante dollars les six premières années et de cent dollars les années subséquentes jusqu'au chiffre de mille huit cents dollars.

Tout sous-inspecteur des postes qui, le treizième jour d'août mil neuf cent trois, a six ans de service comme tel, peut recevoir une augmentation de cent dollars par année jusqu'à ce qu'il ait atteint le chiffre maximum de mille huit cents dollars.

Tout sous-inspecteur des postes qui, à la date ci-dessus en dernier lieu mentionnée, a moins de six ans de service comme tel, peut recevoir une augmentation de cinquante dollars par année

jusqu'à ce qu'il ait parfait six années de service, et de cent dollars par chaque année subséquente jusqu'à ce qu'il ait atteint le chiffre maximum de mille huit cents dollars. 3 E. VII, c. 49, art. 7.

Courriers sur chemins de fer.

—	Au début.	Après 2 années de service dans l'une des classes de courriers sur chemins de fer.	Après 5 années de service dans l'une des classes de courriers sur chemins de fer.	Après 10 années de service dans l'une des classes de courriers sur chemins de fer.
	$	$	$	$
Premiers commis	1,000	1,200	1,350	1,500
1ère classe	720	800	880	960
2me classe	600	640	720	800
3me classe	480	520	560	640

En sus de leurs appointements réguliers, les courriers sur chemins de fer reçoivent une allocation n'excédant pas un demi-cent par mille parcouru par eux dans l'exercice de leurs fonctions dans les wagons-poste, et une allocation supplémentaire d'un demi-cent par mille ainsi parcouru par eux entre huit heures du soir et huit heures du matin.

52 V., c. 12, art. 3.

Directeurs de poste des cités.

1re classe.—Si les perceptions dépassent $250,000..$4,000
2e " Si elles sont de $200,000 à 250,000.. 3,750
3e " " de 150,000 à 200,000.. 3,500
4e " " de 100,000 à 150,000.. 3,250
5e " " de 80,000 à 100,000.. 2,800
6e " " de 60,000 à 80,000.. 2,400
7e " " de 40,000 à 60,000.. 2,200
8e " " de 20,000 à 40,000.. 2,000
9e " Si elles n'atteignent pas 20,000.. 1,400

à $1,800, suivant que le ministre des Postes le décide. Ces appointements ne doivent jamais être accompagnés d'allocations, commissions ou revenants-bons d'aucune sorte.

Sous-directeurs des postes.

1re classe.—Si les perceptions dépassent $80,000.. $2,000
2e " Si elles sont de $60,000 à 80,000.. 1,800
3e " " de 40,000 à 60,000.. 1,600
4e " " de 20,000 à 40,000.. 1,400
5e " " n'atteignent pas 20,000.. 1,100

à $1,400, suivant que le ministre des Postes le décide. 52 V., c. 12, art. 3.

Commis des bureaux de poste urbains, des bureaux d'inspecteurs des postes et des bureaux des surintendants du service des postes sur chemins de fer.

Quatrième classe, en entrant, quatre cents dollars; avec augmentation annuelle de cinquante dollars jusqu'à sept cents dollars; tout timbreur, et tout trieur peuvent être promus à la quatrième classe, et lors de cette promotion, leurs appointements comme commis de quatrième classe sont les mêmes, pour commencer, que ceux qu'ils recevaient comme timbreur et trieur lors de cette promotion.

Troisième classe cadette, en entrant, sept cents dollars, avec augmentation annuelle de cinquante dollars jusqu'au chiffre de huit cents dollars.

Troisième classe supérieure, en entrant, huit cents dollars, avec augmentation annuelle de cinquante dollars, jusqu'au chiffre de neuf cents dollars.

Deuxième classe cadette, en entrant, neuf cents dollars, avec augmentation de cinquante dollars jusqu'au chiffre de mille dollars.

Deuxième classe supérieure, en entrant, mille dollars avec augmentation annuelle de cinquante dollars, jusqu'au chiffre de douze cents dollars.

Première classe, fonctions spéciales avec appointements fixes qui doivent dans tous les cas être déterminés par le ministre des Postes; aucun traitement ne devant être inférieur à douze cents dollars ni dépasser quinze cents dollars.

Tout commis de tel bureau qui, le treize août mil neuf cent trois, se trouvait dans la troisième classe, est réputé commis de troisième classe cadette, et ses appointements continuent jusqu'à ordre contraire au chiffre qu'il touchait alors, sauf augmentation annuelle de cinquante dollars au plus, jusqu'à ce qu'il ait atteint huit cents dollars par année.

Tout commis de deuxième classe à la date ci-dessus en dernier lieu mentionnée est réputé commis de seconde classe supérieure avec la réserve que, si ses appointements étaient inférieurs à mille dollars, ils doivent, jusqu'à ordre contraire, continuer au chiffre qu'il touchait alors, sauf augmentation annuelle de cinquante dollars au plus, jusqu'à ce qu'il ait atteint le chiffre de douze cents dollars par année. 3 E. VII, c. 49, art. 6.

ANNEXE C.

Je *(A.B.)* jure solennellement et sincèrement de remplir fidèlement et honnêtement les devoirs que m'imposent mes fonctions de et de ne demander ni recevoir de sommes d'argent de services, de récompense ni quoi que ce soit, ni directement ni indirectement, pour ce que j'ai fait ou pourrai faire dans l'accomplissement des devoirs de ma

charge, excepté mes appointements ou ce qui pourra m'être accordé par la loi ou par un arrêté du gouverneur en conseil. * * * * Ainsi, Dieu me soit en aide! S.R., c. 17, annexe C.

ANNEXE D.

(A la suite des astérisques dans l'annexe C.)

Et de ne révéler non plus que de faire connaître, sans y être dûment autorisé, quoi que ce soit dont j'aurai eu connaissance dans l'exercice de mes fonctions en qualité de *(selon le cas)*. S.R., c. 17, annexe D.

7-8 EDOUARD VII.

CHAP. 15.

Loi portant modification de la Loi du service civil.

[*Sanctionnée le 20 juillet 1908.*]

SA Majesté, de l'avis et du consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, décrète:

TITRE À CITER.

1. La présente loi peut être citée comme *Loi de 1908 modifiant la Loi du service civil.* Autre titre.

DÉFINITIONS.

2. En la présente loi, à moins que le contexte n'exige une interprétation différente— Définitions.

a) "Commission" signifie la commission du service civil par la présente loi constituée;

b) "Sous-chef", en outre des fonctionnaires mentionnés à l'alinéa *b* de l'article 2 de la *Loi du service civil*, comprend les greffiers des deux Chambres et les bibliothécaires du Parlement;

c) "Chef de département", en outre des ministres mentionnés à l'alinéa *a* de l'article 2 de la *Loi du service civil*, comprend les Orateurs des deux Chambres.

d) Le mot "maintenant" lorsqu'il est employé dans la présente loi, signifie la date de l'entrée en vigueur de la loi.

CONSTITUTION.

3. Le service civil est divisé en deux divisions, savoir: Deux divisions.

Le service Intérieur, qui comprend la partie du service public qui, dans les différents départements du gouvernement exécutif du Canada et dans les bureaux de l'Auditeur général, du greffier du Conseil privé et du secrétaire du Gouverneur général, est Service Intérieur.

employée en la cité d'Ottawa, et à la station agronomique ou à l'observatoire astronomique fédéral, près Ottawa—non compris, toutefois, les officiers, commis et employés servant à Ottawa dans la deuxième division ou division administrative extérieure, telle que définie par l'alinéa *b* de l'article 4 de la *Loi du service civil*, ou dans tout bureau purement local de sa nature; et

Service Extérieur. Le service Extérieur, qui se compose du reste du service public.

2. Ce qui, dans la présente loi et dans la *Loi du service civil*, se rapporte à la nomination, à la classification, aux traitements et à l'avancement s'applique aux officiers, commis et employés à titre permanent des deux chambres du Parlement et de la bibliothèque du Parlement.

Application au service Intérieur. **4.** Les articles de 5 à 26, tous deux compris, et les articles de 28 à 40, tous deux compris, de la présente loi ne s'appliquent qu'au service Intérieur.

Employé du parlement. 2. A l'égard du service Intérieur, seulement, les articles et annexe suivants de la *Loi du service civil* sont abrogés, savoir: les articles 4, de 16 à 26, tous deux compris, de 32 à 37, tous deux compris, 40, 41, 43, 46, de 61 à 78, tous deux compris, 80, 82, 84, 85, 90, 91, 94, 97, 98 et 99 et l'annexe A.

Application au service Extérieur. 3. Le Gouverneur en conseil peut, par décret du conseil à être publié dans la *Gazette du Canada*, amener le service Extérieur, en tout ou en partie, sous le régime des mêmes dispositions de la loi que le service Intérieur.

Classification du service Intérieur. **5.** A l'exclusion des messagers, huissiers, portefaix, trieurs et emballeurs, et de ceux des emplois et nominations d'ordre inférieur que détermine le Gouverneur en conseil, le service Intérieur sous la direction des sous-chefs, se partage en trois divisions.

1re division. 2. La première division renferme la subdivision A, qui comprend les fonctionnaires qui ont le rang de sous-chefs mais ne sont pas des sous-chefs chargés de l'administration de départements, les sous-chefs adjoints et les principaux fonctionnaires techniques, administratifs et exécutifs; et

La subdivision B, composée des fonctionnaires techniques, administratifs et exécutifs de moindre importance, y compris ceux des premiers commis maintenant en exercice qui ne peuvent appartenir à la subdivision A.

2e division. 3. La seconde division se compose de certains autres commis ayant des fonctions techniques, administratives, exécutives ou autres, qui sont de même nature mais de moindre importance et entraînent moins de responsabilités que celles des membres de la première division. Cette division renferme les subdivisions A et B.

3e division. 4. La troisième division se compose des autres commis du service dont l'occupation est la transcription et le travail de

routine (sous surveillance directe) de moindre importance que celui qui affère à la seconde division. Cette division se subdivise en subdivisions A et B.

Seconde et troisième divisions.

6. Les commis qui occupent maintenant le rang de commis de la première classe seront placés dans la subdivision A de la seconde division.

2. Les commis qui occupent maintenant le rang de commis de la seconde classe aînée seront placés dans la subdivision B de la seconde division.

3. Les commis qui occupent maintenant le rang de commis de la seconde classe cadette seront placés dans la subdivision A de la troisième division.

4. Les commis de la troisième classe et les commis à titre provisoire payés sur les contingents du gouvernement civil seront placés dans la subdivision B de la troisième division.

Application au service Intérieur actuel.

7. Sauf les dispositions contraires de la présente loi, toutes les personnes actuellement employées dans la première division ou division administrative intérieure, telle que définie à l'alinéa *a* de l'article 4 de la *Loi du service civil*, y compris les commis à titre provisoire dont les appointements se prennent sur les contingents du gouvernement civil, seront, à l'entrée en vigueur de la présente loi, classifiées selon leur traitement ou leurs appointements aux termes de la présente loi.

Organisation des départements.

8. Aussitôt qu'il sera possible après l'entrée en vigueur de la présente loi, le chef de chaque département fera déterminer et définir l'organisation de son département par décret du conseil, ayant égard à la position actuelle de chaque fonctionnaire ou commis, selon le cas.

2. Le décret du conseil établira le nom des différentes branches du département, le nombre et la nature des charges et emplois dans chacune d'elles et les fonctions, titres et traitements qui y doivent, à l'avenir, être attachés.

3. Une fois ainsi déterminée et définie, l'organisation d'un département ne peut être changée que par décret du conseil.

4. Des copies de ces décrets du conseil doivent être expédiées à la Commission.

COMMISSION DU SERVICE CIVIL.

Constitution de la Commission du service civil.

9. Est créée une commission portant le nom de Commission du service civil et composée de deux membres nommés par le Gouverneur en conseil.

2. Sous le rapport du rang, de la situation et du traitement, chacun des membres de la Commission est assimilé à un sous-chef de département; et chaque membre de la Commission restera en charge durant bonne conduite, mais est révocable

par le Gouverneur général sur une adresse du Sénat et de la Chambre des communes.

Ses fonctions

10. La Commission a pour fonctions—

a) de mettre à l'épreuve l'aptitude des candidats à l'admission ou à l'avancement dans le service et de se prononcer sur cette aptitude et d'en donner des certificats quand ceux-ci sont exigés par la présente loi ou par des règlements établis pour son application;

b) de faire, de sa propre initiative, enquête et rapport sur le fonctionnement de la *Loi du service civil* ou de la présente loi, et sur la violation de toutes dispositions de la *Loi du service civil* ou de la présente loi ou de tout règlement établi sous le régime de l'une ou de l'autre de ces lois et de faire, à la demande du chef d'un département et avec l'agrément du Gouverneur en conseil, enquête et rapport sur l'organisation du département, la conduite et la capacité de ses fonctionnaires, commis et autres employés et toute autre chose relative au département; et pour ces enquêtes le Gouverneur en conseil peut revêtir la Commission de tous les pouvoirs ou de quelques-uns des pouvoirs conférés à un commissaire nommé sous le régime de la Partie II de la *Loi des enquêtes*;

c) de s'acquitter des autres devoirs que lui assigne le Gouverneur en conseil.

Règles.

2. La Commission doit remplir ses fonctions en conformité de règles établies par elle et agréées par le Gouverneur en conseil.

Autres charges.

3. Nul membre de la Commission ne peut occuper d'autre charge ni s'engager dans d'autres occupations.

Bureau des examinateurs.

11. Les examinateurs actuels du service civil continuent à exercer leurs fonctions jusqu'à révocation et sont sous les ordres de la Commission.

2. Les pouvoirs des examinateurs du service civil en tant que bureau, découlant des articles de 7 à 15, tous deux compris, de la *Loi du service civil*, sont conférés à la Commission et peuvent être exercés par elle; et pour les objets des dits articles, l'un ou l'autre des membres de la Commission peut exercer toute fonction ou pouvoir conférés par les dits articles au président du bureau.

3. En tant qu'ils sont applicables et avec les modifications nécessaires, les dits articles s'appliquent aux examens prévus par la présente loi.

4. La Commission peut nommer les examinateurs supplémentaires jugés nécessaires.

Serment d'office.

12. Chaque membre de la Commission doit, avant d'entrer en fonctions, prêter et souscrire devant le greffier du Conseil privé, serment de remplir fidèlement et honnêtement les fonctions qui lui incombent en qualité de membre de la Commission.

NOMINATIONS.

18. Sauf les dispositions contraires de la présente loi, les nominations à des emplois dans le service Intérieur inférieurs à celui de sous-chef se feront au concours, lequel sera de nature à déterminer l'aptitude des candidats pour les emplois particuliers qu'il y a à remplir, et sera conduit par la Commission à diverses époques en conformité de règles établies par elle et agréées par le Gouverneur en conseil. Concours pour l'admission dans le service.

14. Personne n'est admis à l'épreuve du concours s'il n'est sujet britannique de naissance ou par naturalisation, et n'a habité le Canada au moins trois ans, et si, à l'époque du concours, il est âgé de moins de dix-huit ans ou de plus de trente-cinq ans, et s'il ne présente des certificats sous le rapport de sa santé, de son caractère et de ses habitudes. Conditions de la candidature.

15. Avant d'ouvrir un concours, la Commission priera chaque chef de département de lui faire connaître le nombre supplémentaire d'officiers ou de commis à titre permanent dont son département aura probablement besoin au cours du semestre suivant. Nombre des vacances à remplir.

2. D'après ce nombre, ainsi que selon les besoins d'aide supplémentaire dans les différents départements, la Commission fera le calcul du nombre de postulants à choisir au concours prochain.

3. Si, sur le nombre des concurrents qui ont réussi dans un concours précédent, il en reste qui n'ont pas encore été nommés, la Commission en tiendra compte dans son calcul, et leurs noms, par ordre de mérite, seront placés à la tête de la liste à préparer en conformité de l'article 17 de la présente loi.

16. Après quoi la Commission annoncera régulièrement le concours, ainsi que la nature et le nombre des emplois ouverts. Avis du concours.

17. Immédiatement après le concours la Commission dressera une liste des candidats qui y ont réussi pour chaque emploi, par ordre de mérite, dans les limites du nombre calculé en conformité de l'article 15. Liste des concurrents heureux.

18. D'après cette liste, la Commission, à la demande du sous-chef agréée du chef du département, fournira les commis dont il est besoin soit à titre permanent soit à titre provisoire. Choix des postulants pour les emplois.

2. Le choix se fera, autant que possible, dans l'ordre nominatif de la liste, mais la Commission peut choisir tout postulant qui, au concours, a témoigné des aptitudes spéciales dans une matière particulière.

3. La Commission doit aussitôt notifier au conseil du Trésor et à l'Auditeur général le nom et l'emploi dans le service,

de tout commis fourni à un département, ainsi que le rejet de chaque commis refusé au cours de son stage.

4. Le commis assigné à un emploi provisoire n'est pas déchu du droit d'être assigné à un emploi permanent.

5. Nul commis fourni pour un emploi provisoire ne peut être employé à ce titre plus de six mois dans l'année.

Rejet en cours de stage.

19. Sur un rapport écrit du sous-chef, le chef du département peut, en tout temps après deux mois à compter du commencement du stage et avant l'expiration des six mois qui en sont la limite, rejeter un candidat assigné à son département.

2. Le sous-chef fait connaître à la Commission la cause du rejet, et la Commission choisit alors une autre personne pour remplacer celle rejetée et décide si cette dernière doit être rayée de la liste ou admise à une nouvelle épreuve dans un autre département.

Stage.

20. Après qu'une personne ainsi choisie a accompli un stage de six mois, elle est tenue pour avoir été acceptée pour le service à titre permanent.

Emplois professionnels ou demandant des aptitudes spéciales.

21. Si le sous-chef déclare dans un rapport que les connaissances et les aptitudes nécessaires pour l'emploi sont en tout ou en partie professionnelles, techniques ou autrement spéciales, le Gouverneur en conseil, sur présentation du chef du département faite en conformité du rapport écrit du sous-chef, peut nommer quelqu'un à l'emploi sans concours et sans considération de la limite d'âge, pourvu que le nouveau titulaire obtienne de la Commission un certificat qu'elle donne d'après examen ou sans la formalité de l'examen, selon que déterminé par les règles et la Commission, et attestant qu'il a les connaissances et l'aptitude nécessaires et qu'il est propre à remplir l'emploi, sous le rapport de la santé, du caractère et des habitudes.

Messagers, emballeurs, etc.

22. Les nominations aux emplois de messagers, huissiers, portefaix, trieurs et emballeurs, et à ceux des autres emplois d'ordre inférieur que détermine le Gouverneur en conseil, peuvent être effectuées par le Gouverneur en conseil sur présentation du chef du département faite en conformité d'un rapport écrit du sous-chef, accompagné d'un certificat d'aptitude que donne la Commission d'après examen ou sans la formalité de l'examen, selon que déterminé par les règles de la Commission, et attestant que la personne qui sollicite l'emploi possède les connaissances et l'aptitude nécessaires et est propre à le remplir sous le rapport de l'âge, de la santé, du caractère et des habitudes.

Commis provisoires.

23. Lorsque, par suite d'un engorgement temporaire causé dans le service intérieur d'un département par un surcroît de travail à exécuter, il y a besoin de plus d'aide supplémentaire

que n'en peut fournir la liste des candidats qui ont réussi au concours, le Gouverneur en conseil, sur la proposition du chef, basée sur un rapport écrit du sous-chef du département déclarant que pareille aide est nécessaire, peut autoriser l'emploi du nombre de commis à titre provisoire qu'il faut pour l'expédition des travaux du département.

2. Tout pareil commis à titre provisoire doit, cependant, avant d'être nommé, fournir un certificat d'aptitude que donne la Commission d'après examen ou sans la formalité de l'examen, selon que déterminé par les règles de la Commission, et attestant qu'il possède les connaissances et l'aptitude nécessaires et qu'il est propre à remplir l'emploi, sous le rapport de l'âge, de la santé, du caractère et des habitudes.

3. Nul pareil commis à titre provisoire ne peut être employé comme tel plus de quatre mois dans l'année.

AVANCEMENTS.

24. Autrement que de la troisième à la seconde division, l'avancement se fait d'après le mérite et est décrété par le Gouverneur en conseil sur la proposition du chef du département basée sur un rapport écrit du sous-chef, accompagné d'un certificat d'aptitude que donne la Commission, d'après examen ou sans la formalité de l'examen, selon que déterminé par les règles de la Commission. Avancement d'après le mérite.

25. Sauf les dispositions contraires de la présente loi, les vacances qui se produisent dans la première division se remplissent par voie d'avancement des employés de la seconde division. Avancement de la seconde à la première division.

26. Il est permis aux commis de la troisième division de concourir pour la seconde division après un certain temps de service et à certaines autres conditions que détermineront les règles établies par le Gouverneur en conseil sur l'initiative de la Commission. Avancement à la seconde division.

2. Toute personne placée dans la troisième division à l'entrée en vigueur de la présente loi, peut, par décret du Gouverneur en conseil rendu sur la proposition du chef du département, basée sur un rapport écrit du sous-chef, accompagné d'un certificat d'aptitude que donne la Commission d'après examen ou sans la formalité de l'examen, selon que déterminé par les règles de la Commission, être avancée de la troisième division à la seconde sans concours.

TRAITEMENTS.

27. Le traitement d'un sous-chef est de cinq mille dollars par année. Traitement du sous-chef.

S.R., c. 16, art. de 53 à 57, abrogés.

2. Sont abrogés les articles de 53 à 57, tous deux compris, de la *Loi du service civil.*

Traitements dans la première division.

28. Dans la première division, le minimum et le maximum des traitements sont respectivement comme suit:

Dans la subdivision A, $2,800 et $4,000;
Dans la subdivision B, 2,100 et 2,800.

Traitements dans la seconde division.

29. Dans la seconde division, le minimum et le maximum des traitements sont respectivement comme suit:

Dans la subdivision A, $1,600 et $2,100;
Dans la subdivision B, 800 et 1,600.

Traitement dans la troisième division.

30. Dans la troisième division, le minimum et le maximum des traitements sont respectivement comme suit:

Dans la subdivision A, $900 et $1,200;
Dans la subdivision B, 500 et 800.

Traitement des commis à titre provisoire.

31. Le traitement d'un employé à titre provisoire est fixé au minimum des traitements du rang ou de la division dans laquelle il a été admis par son succès au concours; mais les appointements des commis à titre provisoire employés sous le régime de l'article 23 de la présente loi sont fixés au minimum des traitements de la subdivision B de la troisième division.

Gages des messagers, des portefaix, etc.

32. Pour les emplois de messagers, huissiers, portefaix, trieurs, emballeurs et certains autres emplois d'ordre inférieur déterminés par le Gouverneur en conseil, le minimum et le maximum des gages sont respectivement de $500 et de $800. et à moins que le dossier d'une personne occupant pareil emploi, lequel doit être tenu ainsi qu'il est ci-après prévu, ne démontre qu'elle ne la mérite pas, il peut être donné à cette personne une augmentation annuelle de gages de cinquante dollars jusqu'à ce que le maximum soit atteint.

2. Toute personne qui occupe présentement un pareil emploi dans le service, soit à titre permanent soit à titre provisoire, continuera à occuper cet emploi sous le régime de la présente loi à ses gages actuels et dans les mêmes conditions que si elle était nommée à cet emploi sous le régime de la présente loi, et elle sera admise à bénéficier de l'augmentation annuelle de gages visée dans le présent article.

Traitement à compter de la nomination.

33. Le traitement attribué lors de la nomination, est le minimum du traitement attaché à la charge ou à l'emploi; toutefois, si les qualités nécessaires à l'accomplissement des fonctions d'une charge ou d'un emploi sont d'une nature exceptionnelle, le Gouverneur en conseil peut ajouter à ce minimum une somme supplémentaire ne dépassant pas $500, sur la proposition du chef du département, basée sur un rapport écrit du sous-chef accompagné du certificat de la Commission, attestant

que la personne qu'il est question de nommer possède les qualités nécessaires à l'accomplissement des fonctions de la charge ou de l'emploi; mais ce traitement ne doit pas dépasser le maximum de traitement attribué à la subdivision à laquelle est nommé le nouveau titulaire.

Traitement à compter de l'avancement.

34. Si, lors de sa nomination ou de son avancement à une charge ou à un emploi, le bénéficiaire reçoit déjà dans le service un traitement plus élevé que le minimum attaché à la charge ou à l'emploi auquel il est nommé ou avancé, il peut lui être attribué le traitement qu'il reçoit déjà si celui-ci n'excède pas le maximum attaché à la charge ou au dit emploi.

La situation des fonctionnaires sauvegardée.

35. Rien en la présente loi ne doit être interprété comme amoindrissant la situation d'aucun officier, commis ou employé dans le service; et si le traitement d'un tel officier, commis ou employé est inférieur au minimum du traitement attribué par la présente loi à sa subdivision ou à sa charge ou son emploi, son traitement peut immédiatement être porté à ce chiffre minimum.

2. Toute personne (employée à titre permanent ou à titre provisoire) qui reçoit un traitement égal ou supérieur au maximum ci-devant attribué à la classe dans laquelle elle sert alors (à titre permanent ou provisoire), peut, après une année à compter de la date à laquelle elle a commencé à recevoir ce traitement, être admise à bénéficier de l'augmentation de traitement prévue par la présente loi.

Traitements et classification.

36. Sauf les dispositions contraires de la présente loi, le traitement de toute personne que la présente loi place dans le service Intérieur ou qui y est amenée sous le régime de la présente loi ou à qui sont appliquées les dispositions de cette dernière, est le traitement qu'elle reçoit alors et le dit traitement détermine sa classification; toutefois, lorsque le chiffre du traitement est commun à deux subdivisions, la classification est à déterminer par le Gouverneur en conseil.

Augmentation annuelle.

37. Il peut être accordé à tout officier appartenant à la première division une augmentation annuelle de traitement de cent dollars, jusqu'à ce que soit atteint le maximum attribué à sa subdivision.

2. A moins que son dossier officiel, qui doit être tenu de la manière ci-après prescrite, ne démontre qu'il ne le mérite pas, chaque officier, commis ou autre employé dans l'une des subdivisions de la seconde ou de la troisième division, peut recevoir une augmentation annuelle de traitement de $50 jusqu'à ce qu'il ait atteint le maximum de sa subdivision.

3. Dans les cas de mérite exceptionnel il peut être donné par surcroît une majoration supplémentaire de $50, dans les seconde et troisième divisions.

4. La dite augmentation ne peut être autorisée que par le Gouverneur en conseil sur la proposition du chef du département basée sur un rapport écrit du sous-chef et, dans les cas d'officiers, de commis ou d'autres employés des seconde et troisième divisions au bénéfice de qui est recommandée une majoration supplémentaire, accompagnée par un certificat de mérite de la part de la Commission.

Nulle rémunération supplémentaire sans crédit pécial.

38. En dehors du traitement régulier attaché à la charge ou à l'emploi qu'occupe un sous-chef, un officier, un commis ou un employé du service civil ou toute autre personne employée à titre permanent dans le service public, il ne peut lui être payé ni traitement ni rémunération supplémentaires, si ce n'est sur un crédit spécial voté par le Parlement et portant le nom du bénéficiaire; et nul crédit exprimé en termes généraux et visant quelque paiement à faire, bien que qualifié par les mots "nonobstant la *Loi du service civil*", ou tous mots au même effet, ne peut être tenu pour autoriser le paiement d'un traitement ou d'une rémunération supplémentaire.

DISPOSITIONS DIVERSES.

Secrétaires particuliers.

39. Quiconque est choisi par un ministre à titre de secrétaire particulier peut, sans examen et indépendamment de la question d'âge, être nommé pour une période d'une année au plus et appointé comme un commis de la subdivision B de la seconde division, et après un an de service en cette qualité de secrétaire, il est tenu pour nommé à ce rang.

Dossiers des employés.

40. Doit être tenu un dossier de la conduite et du service de chaque officier, commis ou employé de rang inférieur à la première division, dans chaque département.

2. Ces dossiers se constituent au moyen de rapports présentés au moins tous les trois mois au sous-chef par les chefs de branches.

3. A la fin de chaque année, et plus souvent si la Commission le demande, le sous-chef doit envoyer copies de ces rapports à la Commission.

4. Ces rapports, s'ils sont hostiles ou défavorables, doivent être montrés à la personne qui en fait l'objet.

Au décès d'un employé.

41. Si quelqu'un meurt pendant qu'il est dans le service public et après y avoir été employé au moins deux ans, il est payé une somme égale à deux mois de son traitement à sa veuve ou à la personne que détermine le conseil du Trésor.

Tentative d'exercer quelque influence sur la Commission.

42. Il est interdit à qui que ce soit de solliciter, directement ou indirectement, un membre de la Commission, ou de tenter d'exercer, directement ou indirectement, quelque influence sur un membre de la Commission, au sujet de l'admission de quel-

qu'un dans le service ou au sujet de l'avancement d'un officier, d'un commis ou d'un employé dans le service, ou de l'augmentation du traitement d'un pareil officier, commis ou employé.

2. Quiconque, directement ou indirectement, sollicite un membre de la Commission ou tente d'exercer quelque influence sur un membre de la Commission en faveur de sa propre nomination, de son avancement ou d'une augmentation de son traitement, doit être tenu pour indigne de cette nomination, de cet avancement ou de cette augmentation et en être privé; et s'il est employé dans le service civil il est passible d'être immédiatement destitué.

Droit de voter aux élections provinciales et fédérales.

43. Nul officier, commis ou employé dans le service civil n'est privé du droit de voter à une élection fédérale ou provinciale, si les lois qui régissent cette élection lui donnent le droit d'y voter; mais à tout pareil officier, commis ou employé est interdit tout travail de partisan relativement à une élection de l'espèce.

Administration de la loi et rapport au Parlement.

44. Le Secrétaire d'Etat est chargé de l'administration de la présente loi, et il présentera au Parlement dans les quinze jours qui suivront le commencement de chaque session, un rapport de ce qu'aura fait la Commission sous le régime de la présente loi dans le cours de l'année précédente.

Officiers du Parlement.

45. Chaque fois que les articles 5, 8, 10 (alinéa *b* du premier paragraphe), 21, 22, 23, 24, 26 (paragraphe 2), 32, 33, 36 et 37 (paragraphe 4) de la présente loi ou sous l'autorité de la *Loi du service civil*, autorisent ou prescrivent quelque chose qui est à effectuer par le Gouverneur en conseil ou par voie de décret du conseil, cette chose, lorsqu'il s'agit des officiers, commis et employés de la Chambre des communes ou du Sénat, doit se faire par la Chambre des communes ou par le Sénat, selon le cas, par voie de résolution, et lorsqu'il s'agit des officiers commis et employés de la bibliothèque du Parlement ou de ceux des autres officiers, commis ou employés qui sont sous la direction commune des deux chambres du Parlement, doit se faire par les deux chambres du Parlement par voie de résolution, ou, si cette chose est nécessaire pendant la vacance du Parlement, par le Gouverneur en conseil, subordonnément à la ratification des deux Chambres, à la session prochaine.

Idem.

46. Rien en la présente loi ni dans la *Loi du service civil* ne saurait être interprété de façon à restreindre les privilèges dont jouissent présentement les officiers, commis et employés de la Chambre des communes ou du Sénat ou de la bibliothèque du Parlement, relativement à leur rang et présence ou à la présence, aux heures de bureau, aux congés d'absence, ou à la poursuite, pendant l'intervalle des sessions, d'occupations qui leur donnent

droit de recevoir un traitement ou une rémunération supplémentaire.

Application des sommes votées.

47. Toutes sommes d'argent votées par le Parlement pour l'exercice expirant le trente et unième jour de mars 1909 et applicables au paiement des traitements ou des augmentations des tra tements des personnes employées dans le service public, seront applicables, advenant que certaines de ces personnes soient avancées à des divisions ou rangs supérieurs, ou qu'elles soient transférées à d'autres emplois dans le service public, ou qu'elles acquièrent le droit de recevoir ou qu'on leur accorde des augmentations de traitement en conformité de la présente loi, au paiement des traitements ou des augmentations des traitements de ces personnes ainsi avancées ou transférées ou qui ont acquis le droit de recevoir ces augmentations de traitement ou à qui elles ont été accordées; et pendant le dit exercice, peuvent être payées, sur le fonds du revenu consolidé du Canada, les sommes d'argent qui n'ont pas été votées par le Parlement, mais qui sont nécessaires pour le paiement de pareils traitements et augmentations de traitements autorisés par la présente loi.

Entrée en vigueur.

48. La présente loi entrera en vigueur le premier jour de septembre prochain.

OTTAWA: Imprimé par SAMUEL EDWARD DAWSON, Imprimeur des Lois de Sa Très Excellente Majesté le Roi.

ANNEXE 2.

REGLEMENTS POUR LA DIRECTION DES EXAMINATEURS DU SERVICE CIVIL DANS LA TENUE DES EXAMENS EN VERTU DE LA LOI DU SERVICE CIVIL.

Président et secrétaire.

1. L'un des membres du bureau sera président, et présidera à toutes les assemblées du bureau auxquelles il sera présent, et un autre membre pourra être secrétaire s'il est nommé à cet emploi par le Gouverneur général en conseil.

Deux membres du bureau pourront agir.

2. En cas d'absence de l'un des membres du bureau, les deux autres membres pourront agir, et leurs décisions seront aussi valides que si les trois membres étaient présents.

Examens réguliers d'admission.

3. Les examens réguliers d'admission auront lieu annuellement à tels endroits mentionnés dans *la Loi du Service civil* que le Gouverneur général en conseil pourra l'ordonner, et aussi dans tous autres endroits pareillement choisis et désignés au bureau. Les examens commenceront le deuxième mardi du mois de novembre, et continueront jusqu'à ce qu'ils soient terminés.

Assemblées du bureau.

4. Le bureau s'assemblera avant les examens, à temps pour préparer toutes choses nécessaires à la tenue des susdits examens, et il continuera de se réunir jusqu'à ce que ses travaux, à cet effet, soient terminés.

Examens auront lieu simultanément et de la même manière.

5. Les examens auront lieu simultanément, c'est-à-dire, les mêmes jours et aux mêmes heures, dans les différents endroits désignés par le conseil, et seront dirigés dans chacun de ces endroits précisément de la même manière et avec le même questionnaire.

Réponses par écrit.

6. Les réponses des candidats seront par écrit et sur du papier préparé et fourni par le bureau.

Sous-examinateurs.

7. Aux endroits où les examinateurs ne pourront être présents en personne, des sous-examinateurs seront nommés pour diriger les examens conformément aux règlements imprimés qui leur seront donnés par le bureau.

Réponses manuscrites. seront scellées et transmises au secrétaire.

8. A la fin de l'examen, il sera du devoir des examinateurs qui en sont chargés de rassembler et sceller les réponses manuscrites des candidats et de les transmettre, dûment attestées, au secrétaire du bureau à Ottawa.

Condition requises du candidat.

9. Tout candidat à l'examen devra prouver au bureau:—

Examen préliminaire; âge. Examen d'aptitudes; âge. Preuve de l'âge.

1. S'il se présente pour l'examen préliminaire seulement, et s'il se destine au service intérieur, qu'il a quinze ans révolus et pas plus de trente-cinq; s'il se présente pour l'examen d'aptitudes, qu'il a dix-huit ans révolus, et s'il se destine au service intérieur, qu'il n'a pas plus de trente-cinq ans.

(N.B.)—La preuve de l'âge se fera par un extrait dûment certifié du régistre des naissances, et si cela n'est pas possible, par tel autre moyen qui pourra satisfaire le bureau.

Santé.

2. Qu'il est bien portant et qu'il n'a aucune infirmité ou maladie mentale ou physique qui puisse l'empêcher de bien remplir les devoirs de son emploi.

Preuve de la santé.

(N.B.)—La preuve de la santé se fera par la production du certificat d'un médecin pratiquant.

Mœurs.

3. Que par ses mœurs il est propre a être employé dans le service civil.

Preuve de la respectabilité.

(N.B.)—La preuve des bonnes mœurs se fera au moyen du certificat d'un ministre du culte, d'un maire ou d'un juge de paix.

DEMANDES D'ADMISSION.

Demandes d'admission aux examens, formules à employer.

10. Les demandes d'admission aux examens se feront au moyen de formules qui seront fournies aux candidats par le bureau, et ces formules, correctement remplies, seront adressées au secrétaire, au moins un mois avant le jour fixé pour l'ouverture des examens.

Honoraires.

11. Il sera payé par chaque candidat un honoraire de deux piastres pour l'examen préliminaire, et de quatre piastres pour l'examen d'aptitudes, lequel sera versé le premier jour de l'examen, lors de l'appel nominal. Au cas où les candidats se présenteront à l'examen sur une seule matière, l'honoraire sera de deux piastres; et ils devront payer un honoraire d'une piastre pour le privilège de passer l'examen sur matières facultatives. Si des difficultés insurmontables empêchent un candidat d'être présent à l'examen d'admission pour lequel il a envoyé régulièrement la demande et les certificats ci-dessus, ce candidat, après communication des faits au secrétaire, pourra être admis à l'examen suivant, en transmettant simplement sa demande sans nouveaux certificats.

Admission à l'examen suivant.

EXAMENS.

Personnes admises aux examens. On pourra se servir des deux langues.

12. Seront admises aux examens toutes les personnes qui se seront conformées aux exigences de *la Loi du Service civil*, quant à la preuve de leur âge, de leur santé et de leurs mœurs; et pour faire leur travail, les candidats seront libres de se servir de la langue anglaise ou de la langue française.

Avis de l'examen.

13. Avis de chaque examen à tenir sous l'autorité de *la Loi du Service civil* sera publié dans la *Gazette du Canada*, en anglais et en français, un mois au moins avant le jour fixé pour l'examen, et cet avis indiquera quand et où l'examen aura lieu.

Examens comment désignés.

14. Les examens seront appelés examen préliminaire ou de classe inférieure et examen d'aptitudes ou de classe supérieure. Conjointement avec ce dernier, il y aura certaines matières facultatives, que les candidats pourront traiter ou non, en tout ou en partie, comme ils le jugeront à propos.

Matières facultatives.

Examen préliminaire.

15. L'examen préliminaire portera sur—

1. L'écriture;
2. L'orthographe;
3. Les quatre premières règles de l'arithmétique:
4. La lecture de l'imprimé et du manuscrit.

Maximum des points et minimum de la moyenne requise.

16. Le maximum des points sur chaque matière sera de 60, et pour réussir, le candidat devra faire au moins 30 pour 100 des points sur chaque matière ou une moyenne de 50 pour 100 du total des points sur toutes les matières, ou 120 sur 240.

17. L'examen préliminaire rendra compétent à remplir les emplois suivants:—

18. Messagers dans les services intérieur et extérieur, concierges, trieurs, emballeurs, facteurs, facteurs boîtiers, préposés aux arrivages, sous-inspecteurs des poids et mesures,—et tels autres emplois de classe inférieure déterminés par le Gouverneur général en conseil.

Emplois auxquels l'examen préliminaire rendra compétent.

19. L'examen d'aptitudes ou de classe supérieure se tiendra aussitôt après l'examen préliminaire et se fera sur—

Examen d'aptitudes ou de classe supérieure.

1. L'écriture;
2. L'orthographe;
3. L'arithmétique, y compris les règles d'intérêt, les fractions ordinaires et les fractions décimales;
4. La géographie, principalement celle du Canada;
5. L'histoire—d'Angleterre, de France et du Canada, principalement celle du Canada;
6. La grammaire;
7. La composition;
8. La transcription.

Sujets compris dans cet examen.

20. On appliquera à cet examen le même règle qu'à l'examen préliminaire, c'est-à-dire qu'il faudra un résultat d'au moins 30 pour 100 des points sur chaque matière et une moyenne de 50 pour 100 sur les huit. Comme les matières sont évaluées chacune à 10 points, la moyenne exigée sera de 400. Cet examen qualifiera les candidats à être nommés—

On appliquera à cet examen la même règle. qu'à l'examen préliminaire.

1. Copistes temporaires dans la première division;
2. Commis de troisième classe, préposés au débarquement et éclusiers, dans la seconde division du service des douanes;
3. Commis de troisième classe, percepteurs de l'accise dans la seconde division du service du revenu de l'intérieur;
4. Commis de troisième classe, commis de malles sur chemins de fer et paquebots, et commis dans la seconde division du service des postes;
5. Commis de deuxième classe cadette dans la première division.

Emplois auxquels l'examen d'aptitudes ou de classe supérieure rendra compétent.

21. Les candidats qui n'échouent que sur une matière à l'examen d'aptitudes, mais font la moyenne requise (50 pour 100 ou 400 points), pourront se présenter à l'examen suivant pour n'être interrogés que sur cette matière; et s'ils obtiennent le minimum des points, ils seront considérés comme ayant réussi.

Conditions d'après lesquelles les candidats pourront se présenter à l'examen suivant.

22. Les candidats qui échouent à l'examen d'aptitudes, sauf ceux qui n'échouent que sur une matière, ne retireront aucun avantage des matières facultatives qu'ils pourront avoir traitées avec succès, l'échec sur les matières formant l'objet de l'examen d'aptitudes neutralisant le succès sur celles de l'examen facultatif.

Lorsqu'ils échouent à l'examen d'aptitudes, les candidats ne retirent aucun avantage des matières facultatives.

23. Les candidats qui désirent être examinés sur des matières facultatives doivent en faire le choix lors de l'examen d'aptitudes, et il ne leur sera pas permis de se présenter pour cet objet à aucun examen ultérieur.

Quand il sera permis de se présenter à l'examen facultatif.

24. Aux candidats qui passent l'examen facultatif, advenant leur nomination à un emploi, il sera tenu compte des matières sur lesquelles ils ont réussi jusqu'à concurrence de deux, mais pas plus.

Candidats qui passent l'examen facultatif.

Matières facultatives.

25. Les matières facultatives sont:—
1. Tenue des livres—en partie double;
2. Sténographie;
3. Clavigraphie.

Minimum des points.

26. Pour réussir dans l'examen facultatif, les candidats devront faire au moins 50 points sur chaque matière choisie.

Candidats informeront le secrétaire.

27. Les candidats qui se proposent de subir l'examen facultatif en informeront le secrétaire du bureau.

CERTIFICATS.

Certificat. Matières facultatives "avec honneur."

28. Tout candidat qui passera avec succès l'examen préliminaire ou d'aptitudes recevra un certificat en conséquence et aux candidats qui auront réussi dans des matières facultatives, il sera donné un certificat, "avec honneur", spécifiant les matières facultatives sur lesquelles ils ont passé.

DURÉE DES EXAMENS.

Bureau préparera des tableaux des heures.

29. Le bureau préparera des tableaux des heures pour les différents examens, indiquant l'ordre dans lequel les matières seront traitées et le temps accordé pour chacune d'elles, lequel sera strictement observé par les examinateurs.

FORMULES.

Bureau fournira les formules.

30. Les formules nécessaires pour mettre à effet les règlements qui précèdent seront préparés par le bureau, et, sur demande qui en sera faite au secrétaire, au moins un mois avant le jour de l'examen, elles seront envoyées aux candidats ainsi qu'aux autres intéressés.

RAPPORT.

Quand le bureau fera rapport; ce que comprendra ce rapport.

31. Pas plus tard que le 31 janvier de chaque année, le bureau fera rapport au Secrétaire d'Etat de ses opérations durant l'année expirée le 31 décembre précédent, lequel comprendra copie des questions imprimées ayant servi aux différents examens, les noms des candidats heureux, et copie des règlements adoptés pendant l'année.

PAPETERIE.

Papeterie et autres articles nécessaires.

32. La papeterie et autres articles nécessaires seront fournis par le département des Impressions et Papeterie publiques, sur réquisition faite à cet effet par le bureau des examinateurs et approuvée par le chef de ce département.

Règlements pour la direction des examens d'admission au service civil.

Préparation et impression des questions.

33. Le bureau des examinateurs préparera et fera imprimer (confidentiellement) les questions devant servir aux examens préliminaire, d'aptitudes (y compris les matières facultatives) et d'avancement, sauf toujours les questions posées dans les examens d'avancement sur "les devoirs officiels", questions que fournira le ministère intéressé.

Comment commenceront les examens.

34. L'examinateur commencera à faire l'appel nominal et inscrira le mot "présent" en regard des noms des candidats présents, et à ceux-ci il donnera le numéro au moyen duquel ils seront respectivement identifiés dans tout le cours des examens.

Chaque matière traitée séparément.

35. Chaque matière faisant partie de l'examen sera traitée séparément et il sera accordé aux candidats un temps suffisant pour qu'ils répondent avec soin et avec intelligence.

Heures des examens.

36. Les examens commenceront chaque jour à 9.30 a. m., et se continueront jusqu'à midi, où la séance sera suspendue. Ils recommenceront à 1.30 p.m., et se continueront de jour en jour jusqu'à 4 p.m., ou autre heure indiquée au tableau, tant qu'ils ne seront pas terminés.

Chaque candidat sera désigné par un numéro.

37. Chaque candidat sera désigné par un numéro qu'il inscrira en chiffres distincts en tête de chaque feuille de papier qu'il emploiera, et aussi (avec la désignation de la matière traitée) sur le dos de la feuille servant d'enveloppe, lesquelles feuilles il remettra à l'examinateur, à l'expiration du temps fixé.

Questions seront numérotées.

38. Les questions seront numérotées, et le nombre de points alloués pour chaque question sera indiqué en marge de la série des questions imprimées.

Date, heure et temps seront indiqués.

39. La date et l'heure auxquelles sera remise chaque série de de questions et le temps accordé pour y répondre, seront clairement indiqués en tête de chaque série.

Nature des questions ne devra pas être connue.

40. Les examinateurs auront grand soin d'empêcher que la nature des questions ne soit connue avant l'heure fixée pour leur distribution.

Cas où les candidats copient le travail des autres ou obtiennent irrégulièrement des renseignements.

41. Si en aucun temps le bureau a lieu de soupçonner que des candidats ont commis la faute de s'être copiés ou d'avoir obtenu illégitimement des renseignements sur les matières à traiter à l'examen, il tiendra en suspens les résultats de l'examen à l'égard de ces candidats jusqu'à ce qu'il se soit enquis à fond des circonstances; et s'il trouve que cette faute a été commise, les réponses des coupables seront rejetées et ils seront inaptes à se représenter à un autre examen.

Les irrégularités seront rapportées au bureau.

42. Si les sous-examinateurs ont raison de croire que les irrégularités dont il est parlé dans le paragraphe qui précède, ou toutes autres fraudes, ont eu lieu parmi les candidats, ils en feront fidèlement rapport au bureau.

Règle à observer en transmettant les séries de questions, etc.

43. Le nombre de séries de questions sur chaque matière nécessaire à chaque endroit où se font les examens, sera envoyé aux examinateurs, sous enveloppe scellée, portant inscrit au dos le titre de la matière et le nombre de feuilles qu'elles comprend, et ces enveloppes ne seront ouvertes qu'au temps spécifié à cet effet au tableau des heures, et en présence des candidats.

Papeterie sera fournie par le bureau.

44. La papeterie nécessaire aux examens sera fournie par le bureau et les candidats n'écriront que sur un côté du papier. La marge en devra aussi être laissée libre parce qu'il en est besoin pour marquer le nombre de points alloués.

Examinateurs, etc., seuls admis.

45. A part les examinateurs, leurs aides et les candidats, personne ne sera admis dans les salles pendant les examens.

Examinateurs ne devront pas communiquer résultats.

46. Les examinateurs se garderont de communiquer à qui que ce soit les résultats des examens jusqu'à ce qu'il en ait été fait rapport au Secrétaire-d'Etat.

Position des candidats pendant l'examen.

47. S'il est possible, les candidats seront placés à cinq pieds de distance les uns des autres pendant les examens, et toute tentative de communiquer les uns avec les autres sera promptement et effectivement arrêtée par les examinateurs.

Livres, etc., ne seront tolérés.

48 Il ne sera toléré dans les salles d'examen ni livres, ni notes, ni cartes, ni diagrammes.

Candidats devront avoir pris leurs sièges cinq minutes avant le commencement des examens.

Entrée ou sortie.

49. Les candidats devront tous avoir pris leurs sièges cinq minutes avant que les examens soient commencés, et il ne sera permis à aucun d'eux d'entrer dans les salles 15 minutes après l'heure fixée pour le commencement de l'examen sur une matière. Il ne sera permis non plus à aucun candidat de sortir des salles pendant l'examen sur une matière—sauf dans le cas de nécessité urgente—; mais aussitôt que quelqu'un d'entre eux aura fini son travail, il pourra le remettre à l'examinateur, après quoi il sera libre de se retirer; mais toutefois, il ne lu sera pas permis de rentrer avant l'heure fixée pour passer à une autre matière.

Silence.

50. Un silence absolu sera gardé pendant le temps consacré à l'examen sur chaque matière.

Quand l'examinateur recueillera les manuscrits à l'aide de la liste des candidats présents.

51. Juste à l'expiration du temps accordé pour traiter une matière l'examinateur qui préside en avertira les candidats, et recueillera tous les manuscrits, qu'ils soient terminés ou non.

Comment manuscrits seront arrangés et mis sous enveloppe.

52. En recevant les manuscrits, l'examinateur les contrôlera à l'aide de la liste des candidats présents, pour s'assurer qu'il en a un de chacun d'eux; et s'il s'en trouve de moins, il demandera immédiatement ce qui en est. Si un candidat manque de remettre un manuscrit, l'examinateur, dans son rapport au secrétaire, constatera le fait et dira pourquoi le manuscrit n'a pas été donné. Après avoir reçu et recueilli les manuscrits, il les disposera par ordre numérique et les mettra sous enveloppe portant inscrits au dos:—

1. Le lieu de l'examen;
2. Le sujet traité; et
3. Le nombre de manuscrits inclus.
4. Il scellera et signera alors l'enveloppe.

A la fin des examens, les examinateurs rempliront certaines formules.

53. A la fin des examens, les examinateurs qui en seront chargés rempliront une formule attestant que les règlements ont été fidèlement observés; et s'il s'est produit quelque chose demandant des explications, ils mentionneront les faits au secrétaire du bureau.

EXAMENS D'AVANCEMENT.

Dates des examens.

54. Ces examens ont lieu annuellement au mois de mai, et sont tenus de la même manière, sous tous les rapports, que les examens d'admission. (*Voir* les règlements relatifs à ces derniers.)

Sur quelles matières portera l'examen.

55. L'examen portera sur les matières désignées comme "obligatoires" et comme "supplémentaires," ou sur les matières qu'auront pu prescrire les sous-chefs des départements.

Matières "supplémentaires."

Matières "obligatoires."

56. Les matières "obligatoires" comprennent:—

1. L'écriture;
2. L'orthographe:
3. L'arithmétique, dont la nature devra être fixée par le sous-chef du département auquel le candidat appartient d'après les exi-

gences du service que le candidat doit faire, ou qu'il serait appelé à faire s'il était promu à une classe plus élevée;

4. La composition;

5. Les devoirs de bureau ou de l'emploi plus élevé que recheche le candidat;

6. La "suffisance", ce qui veut dire la valeur donnée par les sous-chefs aux services des candidats.

Matières supplémentaires.

57. Les matières "supplémentaires," qui en tout ou en partie peuvent être prescrites par les sous-chefs, sont les suivantes:—

1. La traduction (de l'anglais en français ou du français en anglais);

2. La géographie;

3. La tenue des livres;

4. L'analyse de documents; et

5. La constitution (Acte de l'Amérique Britannique du Nord).

Points attribués en matières obligatoires.

58. Il est attribué 100 points à chacune des matières "obligatoires" y compris la "suffisance", ainsi qu'aux matières "supplémentaires" choisies par les sous-chefs des départements.

Les employés nommés antérieurement à 1882 ne sont pas tenus de passer d'examen sur d'autres matières que les "devoirs officiels."

59. Nul commis du personnel d'un département du service public qui était au se vice ou à l'emploi du gouvernement le premier juillet 1882 et l'a été continuellement depuis cette date ne sera tenu, comme candidat d'avancement, de passer un examen sur d'autres matières que sur les devoirs officiels de l'emploi auquel il désire être promu; à moins que, dans un cas spécial, le sous-ministre, dans un rapport approuvé par le chef du département ne présente aux examinateurs d'autres matières d'examen, en vue d'établir la preuve d'aptitudes pour l'emploi.

Principe d'après lequel les promotions sont faites.

60. Le principe d'après lequel se font les promotions est que les personnes y ayant droit montent de la classe à laquelle ils appartiennent à celle immédiatement au-dessus: et comme il a trois degrés d'avancement, les candidats devront prouver leur compétence suivant l'échelle qui suit:—

Candidats de 3e classe.

1. Les candidats de 3me classe devront faire au moins 30 points sur chaque matière et une moyenne de 50 sur l'ensemble des sujets, de sorte que s'il y a six matières (y compris la suffisance), et il ne peut y en avoir moins, ils devront faire un total de 300 points.

2e classe.

2. Ceux de 2me classe, un minimum de 40 pour 100 et une moyenne de 60 pour 100, et ceux de 1re classe, 50 et 70.

1re classe.

3. Les candidats examinés sur les "devoirs de bureau" devront faire à leur examen, s'ils sont de troisième classe, 50 points; s'ils sont de la deuxième classe, 60 points; et s'ils sont de la première classe, 70 points.

Candidats examinés sur "devoirs de bureau."

4. Tous les points pour la "suffisance" et les "devoirs de bureau," obtenus par un candidat à un examen d'avancement, ne vaudront qu'à l'égard du ministère pour lequel il aura passé l'examen sur les devoirs de bureau et reçu des marques de suffisance.

Candidats qui font la moyenne requise.

61. Les candidats qui n'échouent que sur une matière dans une des classes, mais font la moyenne requise, pourront se présenter à l'examen suivant (annuel) pour n'être examinés que sur cette matière; et s'ils obtiennent le minimum des points, ils seront considérés avoir passé cet examen avec succès.

Clauses pénales ajoutées à l'acte.

62. Les clauses pénales suivantes ont été ajoutées à l'Acte du Service civil par le chapitre 12 des Actes du Canada, 51 Victoria (1888) et sont insérées ici pour qu'on puisse les consulter facilement:—

Enquête sur les irrégularités commises aux examens.

"2. Lorsque le Bureau sera convaincu qu'il a été commis quelque irrégularité ou manœuvre frauduleuse, à un examen tenu par lui ou par quelque personne députée par lui pour le tenir, il pourra citer devant lui, par un instrument signé par le président ou le président suppléant du bureau, et pourra interroger sous serment ou affirmation toute personne qu'il croira être en mesure de rendre témoignage au sujet de cette irrégularité ou manœuvre frauduleuse; et si la personne ainsi citée néglige ou refuse de comparaître, ou si, après avoir comparu, elle refuse d'être interrogée sous serment ou affirmation au sujet de l'affaire, ou si elle refuse de prêter serment ou de faire une affirmation, ou, après avoir prêté serment ou fait l'affirmation, refuse de répondre aux questions qui lui seront posées au sujet de l'affaire, sans donner de bonnes et légitimes raisons pour justifier son refus, le président du bureau, ou le président suppléant sera revêtu de tous les pouvoirs conférés, en pareil cas, à un juge de paix par l'article trente-deux de l'*Acte des convictions sommaires.*—

Amende pour refus ou négligence de comparaître ou d'être interrogé sous serment.

Prestation du serment.

"3. Tout membre du bureau pourra recevoir tout serment ou toute affirmation à prêter ou à faire pour les fins de cet interrogatoire.

Le nom de la personne sera retranché de la liste.

"4 Si l'enquête démontre que quelqu'un a été impliqué dans quelque manœuvre frauduleuse ou s'est rendu coupable d'infraction aux règlements faits en vertu de l'article trente et un du présent acte, le bureau en fera rapport au Secrétaire d'Etat, qui pourra alors faire retrancher le nom de cette personne de la liste des candidats admis.

Punition de la supposition de personne.

"5. Quiconque, à un examen tenu en vertu du présent acte, se fera passer pour un autre, ou emploiera ou engagera un autre à se faire passer pour lui-même, ou permettra qu'il le fasse, sera coupable de contravention au présent acte et passible, sur conviction sommaire, d'un emprisonnement de six mois au plus, ou d'une amende de deux cents piastres au plus, et s'il est employé au service civil, il en sera destitué.

Punition de ceux qui reçoivent ou fournissent illégalement des bulletins d'examen.

"6. Quiconque se procurera subrepticement d'un imprimeur ou de quelque autre personne et quiconque, sans autorisation, fournira à une autre personne quelque bulletin des matières d'examen ou quelque autre document se rattachant à l'examen, comme susdit, sera coupable de contravention au présent acte et passible, sur conviction sommaire, d'un emprisonnement, avec ou sans travail forcé, de six mois au plus, ou d'une amende de deux cents piastres au plus; et s'il est employé au service civil, il en sera destitué; et aucune de ces personnes ne pourra ensuite se présenter à un examen ultérieur."

Article 9 de l'Acte, ajouté.

63. L'article 9 de *la Loi du Service civil* est ajouté aux présents règlements pour qu'on puisse le consulter facilement, et il se lit comme suit:—

Qui pourra être employé comme examinateur adjoint. Tenue des sessions d'examen.

"Le bureau pourra se procurer l'aide de personnes ayant acquis de l'expérience dans l'éducation de la jeunesse en Canada, et, avec cette aide, il tiendra ou fera tenir des sessions périodiques d'examen pour les admissions au service civil, dans les cités d'Halifax, Saint-Jean, N.-B., Charlottetown, Québec, Montréal, Ottawa, Toronto, Hamilton London, Winnipeg, Victoria, et en tels autres endroits qui seront désignés par le Gouverneur en conseil. Il ne sera pas nécessaire de tenir de session à tous ces endroits; mais les lieux où se tiendront ces examens seront déterminés de temps à autre par le Gouverneur en conseil. Autant que possible les examens se feront par écrit, et les dépenses qu'ils entraîneront seront soldées sur les crédits préalablement votés par le Parlement à cet effet."

Dépenses, comment soldées.

ANNEXE No. 3.

EXAMEN PRÉLIMINAIRE, 1908.

Ville.	Présents.	Ont passé	Ont échoué.
Charlottetown	4	3	1
Halifax	28	24	4
St.-Jean	15	11	4
Québec	23	21	2
Montréal	116	99	17
Ottawa	43	34	9
Toronto	73	56	17
Kingston	6	6	0
Hamilton	14	13	1
London	14	12	2
Windsor	2	2	0
Winnipeg	26	22	4
Régina	2	2	0
Edmonton	2	2	0
Calgary	4	4	0
Vancouver	9	9	0
Victoria	6	5	1
Nelson	1	1	0
Moosejaw	5	5	0
Port-Arthur	1	1	0
	394	332	62

EXAMEN D'APTITUDES, 1908.

Ville.	Présents.	Ont passé.	Ont Echoué
Charlottetown	11	8	3
Halifax	42	14	28
St. Jean	23	10	13
Québec	46	16	30
Montréal	64	23	41
Ottawa	189	109	80
Toronto	50	18	32
Kingston	17	9	8
Hamilton	20	6	14
London	20	8	12
Windsor	7	3	4
Winnipeg	56	31	25
Régina	10	3	7
Edmonton	6	3	3
Calgary	33	24	9
Vancouver	26	8	18
Victoria	4	3	1
Nelson	1	0	1
Moosejaw	11	5	6
Port-Arthur	5	5	0
	641	306	335

CANDIDATS QUI NE SUBISSENT QU'UN EXAMEN.

Ville	Présents
Halifax	2
St.-Jéan	1
Montréal	5
Ottawa	22
Toronto	1
Kingston	2
Hamilton	2
London	2
Windsor	1
Winnipeg	10
Edmonton	1
Vancouver	3
Calgary	1
Victoria	1
Port Arthur	1
	55

SUJETS FACULTATIFS.

Ville.	Présents.	Ont passé.	Ont échoué
Charlottetown	2	2	0
Halifax	3	1	2
Saint-Jean	2	0	2
Quebec	1	1	0
Montréal	0	0	0
Ottawa	20	7	13
Toronto	2	0	2
Kingston	0	0	0
Hamilton	2	0	2
London	2	2	0
Windsor	1	0	1
Sault Ste. Marie	0	0	0
Winnipeg	2	0	2
Régina	1	0	1
Edmonton	1	0	1
Prince Albert	0	0	0
Calgary	0	0	0
Vancouver	0	0	0
Victoria	0	0	0
Nelson	0	0	0
	40	13	27

ANNEXE 4.

EXAMEN SPÉCIAL DE PROMOTION.

MINISTÈRE DES POSTES—QUESTIONNAIRE GÉNÉRAL POUR TOUTES LES DIVISIONS.

(12 mars 1908)

TEMPS ACCORDÉ—DEUX HEURES ET DEMIE.

Points.	
15	1. (*a*) Citez les modifications apportées aux règlements de l'Union Postale, relativement au port des lettres et des documents commerciaux, par la Convention de l'Union Postale et entrées en vigueur le 1er octobre 1907.
	(*b*) Si vous désirez payer d'avance le port de la réponse à une lettre que vous envoyez en France, comment le ferez-vous et quelles mesures votre correspondant devra-t-il prendre pous obtenir le timbre nécessaire?
10	2. Quelles sont les exceptions qui restreignent le privilège exclusif du Directeur-Général des Postes, relativement au transport des lettres?
10	3. (*a*) Quel sont les journaux qui jouissent du privilège de la livraison gratuite par le service postal.
	(*b*) Quel est le tarif postal entre le Canada et les Etats-Unis pour les matières de deuxième classe?
10	4. Quelle correspondence peut être transportée gratuitement par le service postal canadien?
5	5. Combien de temps après la démission d'un directeur de poste, la caution de celui-ci reste-t-elle responsable de sa gestion?
10	6. Quelle est la définition statutaire d'une lettre postale et d'un bureau de poste?
10	7. A quelles conditions les chromos ou les lithographies peuvent-ils être intercalés dans les journaux expédiés par les éditeurs à leurs abonnés?

MINISTÈRE DES POSTES—DEVOIRS—DIVISION DU SECRÉTAIRE.

Points.	
10	1. Enumérez les détails sur lesquels le Directeur Général des Postes est tenu de donner des renseignements dans son rapport annuel.
10	2. Y a-t-il une pénalité pour infraction au privilège exclusif du Directeur Général des Postes en ce qui concerne le port des lettres? Dans l'affirmative, quelle est cette pénalité.?
10	3. Ecrivez une lettre décrivant les fonctions que vous exercez et dites si, à votre avis, il y aurait moyen d'améliorer la manière d'expédier votre travail.

DEVOIRS OFFICIELS—DIVISION DU COMPTABLE.

Points.	
10	8. Décrivez au long l'usage du timbre de port impayé et dites si vous croyez que le mode actuel de perception du port impayé est supérieur à l'ancien. Dans l'affirmative, quelle est la raison de cette supériorité?

10 9. Quelle est la méthode employée par le Ministère pour vérifier l'inscription des soldes dans les comptes de caisse des directeurs de poste?

10 10. Quelle est la somme payée aux Directeurs de Poste à titre de commission sur les mandats-poste émis ou payés? Y a-t-il eu quelque changement récent à ce sujet?

100

MINISTÈRE DES POSTES—DEVOIRS—DIVISION DES MANDATS.

Points.

10 8. Quel serait pour le Ministère le coût, en argent canadien, d'une lettre de change sur Londres, Angleterre, en faveur du Ministère britannique des Postes, pour £6542–18–9, au compte des mandats de poste? Change au pair: 9½ pour cent d'avance.

10 9. Décrivez au long vos devoirs officiels et les règles que vous êtes tenu d'observer dans l'exercice de vos fonctions.

10 10 Nommez les pays et les colonies sur lesquels on peut tirer des mandats de poste dont les taux de commission sont les mêmes que ceux des mandats émis en Canada et payables en Canada. (Un point sera déduit pour chaque pays ou colonie que l'aspirant omettra de nommer.)

100

MINISTÈRE DES POSTES—DEVOIRS—DIVISION DES CAISSES D'ÉPARGNE.

Points.

10 8. Quel traitement fait-on subir à une demande de retrait d'argent de la part d'un déposant entre le temps où cette demande parvient au Ministère et le temps où l'on en dispose définitivement?

10 9. Comment s'assure-t-on qu'un dépot a été convenablement crédité?

10 10. Quels sont les devoirs d'un déposant relativement à son compte?

100

MINISTÈRE DES POSTES—DEVOIRS—DIVISION DU MATÈRIEL POSTAL.

10 8. Décrivez la méthode suivie pour permettre aux Directeurs des bureaux de Poste comptables à l'ouest des grands lacs et aux directeurs des bureaux de poste non-comptables dans toute l'étendue de la Confédération de maintenir une réserve de formules et d'enveloppes suffisante pour renouveler leur approvisionnement de timbres-poste.

10 9. Nommez les dépôts de sacs à malles dans les diverses provinces.

10 10. Donnez les noms des endroits où durant l'année dernière, on a nommé des facteurs devant porter l'uniforme.

100

MINISTÈRE DES POSTES—DEVOIRS—DIVISION DES TIMBRES-POSTE.

Points.

10 8. Donnez une liste complète des divers timbres-poste, cartes-poste, &c., fournis aux directeurs de poste par la division des timbres-poste, avec le prix auquel chaque article est vendu au public.

DOCUMENT PARLEMENTAIRE No. 31.

10 9. Quel est le moindre nombre des émissions des dénominations suivantes:

Timbres-poste de 5 sous, 10 sous et 50 sous.
Livrets de timbres-poste de deux sous.
Timbres-postes de port impayé d'un sous, 2 sous et 5 sous.
Cartes-post d'annonce, 16 par feuille.

10 10. Quelles précautions devraient être prises par celui qui emballe et scelle un paquet de timbres pour s'assurer que le contenu est exactement tel que déclaré et attesté par ses initiales sur l'enveloppe du colis?

100

MINISTÈRE DES POSTES—DEVOIRS—DIVISION DES LETTRES DU REBUT.

10 8. Décrivez le mode convenable de traitement des lettres adressées à des pays de l'Union Postale lorsque ces lettres contiennent

(1) Une monnaie d'argent;
(2) Une monnaie d'or,

lorsque ces lettres n'étant pas signées ne peuvent être renvoyées à l'expéditeur.

10 9. Dites quelle mesure serait prise dans le cas où un directeur de poste enverrait à un bureau quelconque des lettres de rebut une lettre recommandée sous un pli non-recommandé.

10 10. Décrivez les mesures prises lorsque l'on découvre qu'une lettre prétend contenir une valeur plus considérable que celle qu'on y trouve.

100

MINISTÈRE DES POSTES—DEVOIRS—DIVISION DU SERVICE SUR CHEMIN DE FER.

Points.

10 8. Quels renseignements sont contenus dans le rapport hebdomadaire d'un courrier sur chemin de fer?

10 9. Quelle mesure doit prendre un directeur de poste lorsqu'il reçoit à son bureau des lettres

(*a*) Non affranchies;
(*b*) Insuffisamment affranchies;
(*c*) Ayant pour adresse des initiales.

10 10. Enumérez les rapports qui doivent être régulièrement expédiés du bureau du surintendant du service des postes par chemin de fer au contrôleur de ce service.

100

MINISTERE DE LA MARINE ET DES PECHERIES.

DEVOIRS OEFICIELS.

Points.

1. (*a*) Date de la création du Ministère.
(*b*) Date de sa division et date de la réunion des deux services.

2. Nommez les services qui relèvent du Ministère.

3. Comment un quai du gouvernement passe-t-il sous la direction du Ministère? Dites quelle est la procédure à suivre pour le choix et la nomination d'un gardien de quai.

4. Par quelle voie une dépêche du Bureau Colonial à Londres, parvient-telle au Ministère? De quelle manière transmet-on la réponse à cette dépêche?

5. Combien de classes y a-t-il dans la division intérieure du Service Civil?

6. Y a-t-il une limite d'âge pour les nominations au Service Civil? Dans l'affirmative, quelle est-elle?

7. Décrivez en détail le travail qui vous est confié.

8. Lorsque le ministre donne, sous forme de mémoire, des instructions au sous-ministre, comment le secrétaire privé en prend-il note et sous quelle forme la réponse est-elle donnée?

9. Sous quelle forme les lettres sont-elles envoyées du bureau du secrétaire privé lorsqu'elles nécessitent des réponses de la part de fonctionnaires du Ministère? Comment sont-elles inscrites?

10. Décrivez la procédure à suivre pour mettre à la poste une lettre recommandée.

11. Lorsque le gouvernement décerne une récompense pour services rendus à un équipage naufragé, par exemple au capitaine et au second du navire sauveteur, quelle est la procédure à suivre?

12. De quelle manière un compte pour marchandises devrait-il être certifié?

13. Un agent a reçu $129.64 pour avoir vendu des marchandises à 5% de commission. Quelle était la valeur des marchandises?

14. Dites quels sont les divers honoraires exigés respectivement, pour les brevets de capitaine et de second.

15. Combien de fois en un temps donné les examinateurs des capitaines et des seconds sont-ils tenus de faire rapport au Ministère des honoraires qu'ils ont perçus?

16. On a décidé de supprimer un phare. Quelle est la procédure à suivre?

17. Le Ministère reçoit une pétition demandant qu'une bouée à gaz soit placée sur la côte de la Nouvelle-Ecosse. Dites quelle est la procédure à suivre avant de faire droit à la requête.

18. Comment est composée la Commission des Phares et quelles sont ses fonctions?

19. Quels sont les devoirs du président du Bureau d'Inspection des Bateaux à Vapeur?

20. Par quels moyens le président du Bureau d'Inspection des Bateaux à Vapeur se rend-il compte des fonctions exercées par les inspecteurs des Bateaux à Vapeur?

EXAMEN SPÉCIAL DE PROMOTION.

MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR—DIVISION DES LETTRES PATENTES DE TERRES.

Points. (1908.)

10 1. Quelle est la procédure suivie en ce qui concerne les fiat et l'émission des Lettres Patentes pour les terres fédérales?

2. Quelles sont les réserves ordinaires des Lettres Patentes pour les terres fédérales?

05 (*a*) Dans la province du Manitoba?

5 (*b*) Dans les provinces de l'Alberta et de la Saskatchewan?

(*c*) Dans la province de la Colombie-Britannique?

(*d*) Dans le Territoire du Yukon?

10 3. Décrivez d'une façon générale des diverses formules imprimées dont on se sert pour les patentes.

4. Par qui les fiat et les Lettres Patentes sont-ils signés.

10 5. Par qui les projets spéciaux de Lettres Patentes sont-ils rédigés?

10 6. En quelle année, le Ministère de l'Intérieur a-t-il commencé à

enregistrer au Ministère les Lettres Patentes pour les Terres Fédérales, et avant cette année dans quel ministère étaient-elles enregistrées?

10 7. Pour quelle cause les Lettres Patentes peuvent-elles être annulées par le Ministre de l'Intérieur, et des patentes peuvent-elles émaner pour pour les remplacer.

10 8. A qui et quand les rapports des Patentes émises sont-ils envoyés?

10 9. Quels honoraires sont exigés pour l'ampliation sous le Grand Sceau et pour une copie certifiée d'une patente, respectivement?

EXAMEN DE PROMOTION.

MINISTERE DES POSTES.

(Questionnaire général pour toutes les divisions.)

(Mai 1908.)

Points. TEMPS ACCORDÉ—DEUX HEURES ET DEMIE.

10 1. Donnez les classes en lesquelles se subdivisent les matières postales, (1) pour le service postal intérieur, (2) en vertu de la convention de l'Union Postale.

10 2. Donnez les taux du port des matières postales en vertu des règlements de l'Union Postale.

10 3. Y a-t-il quelques exceptions au règlement exigeant que les matières de quatrième classe ou les marchandises soient enveloppées de façon à ce qu'elles puissent être facilement vérifiées?

10 4. Que doit faire un directeur de poste si une lettre lui est envoyée sous pli avec prière de la remettre à la poste à son propre bureau?

10 5. De quelle pénalité est passible le directeur de poste qui tarde à rendre ses comptes?

10 6. Quelle est la disposition de la loi relative aux chemins à barrières en ce qui concerne les courriers?

10 7. La loi exige que l'on demande des soumissions pour les entreprises de transport de la malle dont le coût annuel dépasse $200. Quelles sont les exceptions statutaires à cette règle et à quelles conditions peut-on permettre d'y déroger.

Points. MINISTÈRE DES POSTES—DEVOIRS—DIVISION DU SECRÉTAIRE.

10 8. Quels sont les règlements relatifs au port des journaux étrangers mis à la poste par les vendeurs de journaux?

5 9. Quelle est la pénalité imposée à ceux qui inscrivent indûment les initiales d'un membre du parlement sur une lettre pour en affranchir le port?

5 10. Quels sont les frais exigés pour la livraison des lettres de Livraison Spéciale et en quels endroits ce système est-il en vigueur?

100

Points. MINISTÈRE DES POSTES—DEVOIRS—DIVISION DU COMPTABLE.

10 8. Si le directeur d'un bureau de poste comptable désire le paiement immédiat d'un mandat d'appointements et s'il n'a pas en mains assez d'argent du bureau de poste pour cette fin, quelles mesures doit-il prendre pour se procurer les fonds nécessaires?

5 9. Le directeur d'un bureau de poste comptable qui remet ses fonds à une banque éloignée a-t-il la permission de garder plus d'argent qu'un

directeur qui les dépose dans une banque locale? Dans l'affirmative, jusqu'à concurrence de quel somme, et pourquoi?

10. Que doit faire un directeur de poste lorsqu'il trouve un surplus dans le tiroir officiel en faisant son compte de caisse?

11. Comment les directeurs des bureaux de poste comptables rendent-ils compte des bons postaux qui leur sont fournis par le Ministère?

100

MINISTÈRE DES POSTES—DEVOIRS—DIVISION DES MANDATS.

Points.

8. Pourquoi les commis préposés à l'ouverture des comptes sont-ils obligés d'inscrire sur les feuilles destinées aux commis qui se servent des machines à additionner, la valeur des mandats payés indiquée par les directeurs de poste dans leurs comptes de caisse, au lieu de la valeur indiquée dans les relevés des mandats de poste?

9. Pourquoi les commis préposés au contrôle des mandats payés sont-ils obligés de faire rapport au commis en charge lorsque l'émission d'un mandat supplémentaire et l'émission d'une formule 7 sont inscrites au débit de ce mandat dans le régistre?

10. Pourquoi est-il nécessaire de comparer la date d'émission indiquée par le timbre de date sur chaque mandat de poste avec celle qui est indiquée par le directeur de poste dans son rapport?

11. (*a*) Quels item dans le compte de caisse doivent être pointés dans la division des mandats de poste?

(*b*) Pourquoi est-il nécessaire de pointer ceux qui n'appartiennent pas aux affaires des mandats de poste?

100

MINISTÈRE DES POSTES—DEVOIRS—DIVISION DU SERVICE SUR CHEMIN DE FER.

Points.

8. Les habitants d'une certaine ville envoient au directeur général des postes une requête demandant un service postal supplémentaire sur chemin de fer. Décrivez brièvement le mode de traitement de la requête, depuis sa réception au Ministère, jusqu'à ce que (au cas où l'on y ferait droit) le service soit mis en opération.

9. Lors de la nomination d'un courrier sur chemin de fer, quelle est la procédure suivie au bureau du Contrôleur et quelles sont les formules obtenues?

10. Quand et à quelles conditions un courrier sur chemin de fer a-t-il droit à une augmentation d'appointements?

100

MINISTÈRE DES POSTES—DEVOIRS—DIVISION DES LETTRES AU REBUT.

Points.

8. Quel est le taux des frais de port par once sur les matières postales de quatrième classe, mises à la poste en Canada et à destination d'endroits situés en Canada? Donnez aussi le taux exigé par once sur les matières postales de quatrième classe à destination des Etats-Unis.

9. Dites ce que l'on entend par une "lettre a requête" et par une "lettre à adresse."

10. Peut-on faire recommander toutes les classes de matières postales, mises à la poste en Canada et à destination d'endroits situés en Canada?

ANNEXE 5.

EXAMEN PRÉLIMINAIRE.

ECRITURE.

Mardi, 17 novembre 1908, de 10 à 10.30 heures du matin.

(*Les candidats doivent observer strictement les règlements.*)

Points.

60 Quiconque désire se prévaloir des avantages de la loi concernant les concessions de terres gratuites, doit s'adresser à l'agent des terres de la Couronne de la région où il veut s'établir. Cet agent lui donnera les renseignements sur les terres qui sont ouvertes à la colonisation, soit dans les concessions gratuites, ou dans les concessions en vente aux prix de 50c. l'acre, et des formules imprimées de déclarations assermentées qu'il faut présenter avec la demande de terre. Après avoir été placé par un agent des terres de la Couronne et avoir rempli les conditions de colonisation, un célibataire âgé de plus de dix-huit ans ou un homme marié sans enfants au-dessous de dix-huit ans résidant avec lui, ou une femme chef de famille ayant des enfants au-dessous de dix-huit ans demeurant avec elle, a droit à une concession gratuite de cent acres ou à un lot de 160 acres au prix de 50c. l'acre.

Si dans ces 100 acres choisies se trouve une partie considérable couverte par des rochers, des marécages ou des terres impropres à la culture, le commissaire des terres de la Couronne peut augmenter la concession d'un certain nombre d'acres de terre ne dépassant pas cependant 200 acres.

No. 2.

EXAMEN PRÉLIMINAIRE.

ORTHOGRAPHE.

(Mardi, 17 novembre 1908. De 10.30 a.m. à midi.)

(*Les candidats doivent observer strictement les règlements.*)

Le candidat devra corriger les fautes d'ortographe qui se trouvent dans l'extrait qui suit et il perdra 3 points pour chaque faute d'épellation.

Points.

100 POMES DE TER.

La pome de ter es une des plentes les plus utyle poure la nouriturre de l'hom et des animeaux. Avecque elle, on a plus à creindre ces afreuses dizettes qui fesait mourrir de fin une parti de la poppullation; ausi doit-on concidérer come un bienfetteur de l'umanitée le Français qui a raipendu la kulturre de se praisieux tuberkule.

La cullturre de la pome de ter n'es pas dificille; C'est unne plente quy vien a peut prè dan tou les terrins, pourvus quils soie bien labourrés et fummés; il ne faux pas qu'ils soient tro kompact On dois choisire les mailleurs tubbercule, et non par lè plus petis, come ont le fait souvant. Quant il son trop gro, on pue les koupper, mais il fau fer cela deu ou troi joure avan de les plantter.

No. 3.

EXAMEN PRÉLIMINAIRE.

ARITHMETIQUE.

Mardi, 17 novembre, de 1.30 p.m. à 3 p.m.

(*Les candidats doivent observer strictement les règlements.*)

Points.	
3	1. Ecrivez en mots 170,017; 91,019,190; MMMDCLXXXIX.
6	2. Additionnez les nombres qui suivent: 68795, 98789, 89787, 99877. 78979, 67876, et 98898.
7	3. Additionnez les nombres qui suivent: 6578, 779, 867968, 98786, 76, .987678, 8685 et 998998.
4	4. De 873659483 soustrayez 285699876.
4	5. Multipliez 897687957 par 7.
8	6. Multipliez 7689578 par 5089.
4	7. Divisez 246875335 par 7.
8	8. Divisez 9487658321 par 978.
8	9. Une femme achète 9 livres de thé à 57 cents la livre, 7 livres de café à 39 cents, 27 livres de sucre à 7 cents, 9 livres d'empois à 13 cents 19 livres de fromage à 14 cents et 37 livres de lard fumé à 15 cents. Elle a donné pour payer ces denrées quatre billets de cinq dollars. Combien de monnaie doit-on lui remettre?
8	10. Combien y a-t-il de jours du 13 mai au 7 décembre en comptant le 7 décembre, mais non le 13 mai.
60	

ANNEXE 6.

EXAMEN D'APTITUDES.

ECRITURE.

(Mercredi, 18 novembre, 1908, de 10 à 10-30 a.m.)

(*Les candidats doivent observer strictement les règlements.*)

Points.

100 On inaugurait dimanche dernier à Noisseville, en terre lorraine, un monument élevé à la mémoire des soldats français tombés sous Metz en 1870. Ce fut une cérémonie bien poignante pour ceux qui y assistaient et l'on imaginerait malaisément un concours de circonstances capables d'impressioner et d'émouvoir au même degré.

Le gouvernement allemand, dans un sentiment dont il faut le louer, avait permis pour vingt-quatre heures qu'on arborât les couleurs françaises, celles-là même que depuis trente-huit ans il poursuit avec tant de rigueur sur tout le sol annexé. Et à la seule pensée de voir flotter librement au ciel de Lorraine le drapeau français, des milliers et des milliers de pélerins s'étaient portés vers le monument de l'artiste Hannaux.

Il en était venu de tous les points de l'ancienne Moselle, de l'Alsace, et aussi de la Lorraine française. La vieille cité messine, fidèle au souvenir, était toute aux champs de Noisseville, et y fraternisait avec les enfants de Nancy, de Verdun, de Toul, de Lunéville, de Briey, de Longwy et d'ailleurs.

Etrange rencontre, bien émouvante déjà par elle-même mais qui devait emprunter au caractère même de la cérémonie une signification singulièrement curieuse!

Au matin de cette journée du 4 octobre, je gravissais à pied les pentes douces qui, depuis la station de Nouilly, s'élèvent jusqu'au village de Noisseville. La route était noire de monde.

No. 6.

EXAMEN D'APTITUDES.

COMPOSITION FRANCAISE.

(Mercredi, 18 novembre 1908. De 10.30 à midi.)

(*Les candidats doivent observer strictement les règlements.*)

Points.

10 1. Mettez la ponctuation qui convient au passage suivant:—

(*a*) Quel beau temps nous avons eu

(*b*) Avez-vous remarqué depuis deux mois l'absence de pluie, la fumée et le brouillard qui a rempli l'atmosphère.

(*c*) Il commença son discours par ces paroles Messieurs écoutez-moi attentivement

40 2. Corrigez les phrases qui suivent et donnez les raisons de vos corrections:—

(*a*) Durant les dernières élections un grand nombre de personnes ont adressé le peuple avec des succès divers.

(*b*) Ces travaux seront faits par un contracteur intelligent.

(*c*) Est-ce à vous à qui ces lettres sont adressées.

(*d*) J'ai lu les deux livres que vous m'avez prêtés. Je préfère mieux le second au premier.

50 (*e*) Cette maison tombe en démence. Il faudrait beaucoup de belle argent pour la réparer. Tant pire pour le propriétaire.

(*f*) Après avoir fait application pour être admis aux examains, c'est encore plus bâdrant de les subir.

(*g*) Je n'avais que ce seul billet.

(*h*) C'est de lui dont vous parlez.

3. Ecrivez à un ami une lettre d'environ 250 mots, pour lui faire part de vos projets d'avenir.

100

No. 7.

EXAMEN D'APTITUDES.

ARITHMETIQUE.

(Mercredi, 18 novembre 1908. De 1.30 p.m. à 3.30 p.m.

(*Les candidats doivent observer strictement les règlements.*)

Points.

8 1. Additionnez les nombres suivants: 7869547, 8796598, 7598789, 9898768, 9876878, 8986769, 6876967, 8696988, 6678797, 8678986, 7986879, 6898767, 9878698, 8987698, 7686987.

6 2. En 1881, la population des Iles britanniques s'élevait à trente-cinq millions deux cent soivante-dix-huit mille, neuf cent quatre-vingt-dix-neuf personnes. Il y avait dans ce chiffre sept cent quatre-vingt-neuf mille et une femme de plus que d'hommes. Combien y avait-il personnes de chaque sexe?

8 3. Multipliez 987689687868 par 7520986.

8 4. Soustrayez $3\frac{4}{15}+2\frac{11}{12}$ de $3\frac{3}{5}+1\frac{5}{16}+4\frac{3}{20}$ et divisez la différence par $3\frac{10}{11}+5\frac{11}{15}—2\frac{3}{22}—4\frac{9}{10}$.

10 5. Un mètre est l'équivalent de 39.37 pouces. Trouvez le nombre de mètres contenus dans un mille, à deux décimales près.

12 6. On verse de l'eau dans un réservoir de 24 pieds 9 pouces de longueur par 9 pieds 4 pouces de largeur et de 9 pieds 6 pouces de profondeur, au taux de 12 gallons à la seconde. Trouvez le taux en pouces auquel l'eau s'élève par minute dans le réservoir et le temps qu'il faut pour le remplir, en comptant 277.02 pouces cubes au gallon.

12 7. Un marchand de fruits a acheté en Floride 2,700 oranges, qu'il a payées huit dollars. Le coût d'emballage a ajouté $7\frac{1}{2}\%$ au prix primitif et le coût du fret a été 10 cents de plus que 303.75 fois le prix primitif d'une orange. Si les oranges se vendent au détail, à raison de 5 pour 4 cents, quel est le profit sur 100 oranges?

12 8. Quelle est la somme qui s'élèvera à $973.18 en 124 jours, au taux d'intérêt de 7½%?

12 9. Un homme possède $10,000 d'un stock à 3% qu'il vend à 90. et place $5,000 du produit de la vente dans un stock de 125 à 5%. A quel taux d'intérêt doit-il placer la balance du produit de la vente pour que son revenu demeure le même qu'avant le marché? (Aucun frais de courtage).

12 10. Quel taux d'intérêt un homme reçoit-il sur son argent si, en escomptant un billet à 146 jours, il déduit comme escompte 5% du montant total du billet?

100

No. 8.

EXAMEN D'APTITUDES.

GÉOGRAPHIE.

(Mercredi, 18 novembre, de 3.30 à 4.30 p.m.)

(*Les candidats doivent observer strictement les règlements.*)

Points.

10 1. Quel est le port le plus considérable de la Colombie-Britannique? Donnez la situation exacte de Victoria, Vancouver et Esquimalt.

5 2. Quelle est la rivière qui a son cours, partie dans la Colombie-Britannique et partie dans les Etats-Unis?

8 3. Quels sont les noms des deux principales rivières et des deux principales villes du Yukon?

5 4. Quel est le nom du premier explorateur français du Nord-Ouest?

5 Quel est le nom du premier homme d'origine européenne qui a traversé les Montagnes Rocheuses?

8 5. Quels sont les districts non organisés du Canada?

16 6. Donnez les noms des deux plus grandes cités ou villes ou ports situés sur le lac Huron, la baie Georgienne, les lacs Ontario et Erié?

4 7. Quels sont les établissements fondés par les Français dans ce qui est aujourd'hui la province d'Ontario?

5 8. Où sont situés les Mille-Iles?

8 9. Nommez les principaux lacs de la province de Québec et aussi quatre de ses principales villes, sans compter Montréal et Québec.

10 10. Comment s'appelle l'isthme qui unit le Nouveau-Brunswick à la Nouvelle Ecosse? Donnez le nom des deux plus grandes baies de la première de ces provinces. Quel nom les Français avaient-ils donné à leurs possessions dans cette région?

16 11. Faites connaître les grands centres miniers du Canada, de l'Atlantique au Pacifique en indiquant leur minerai d'une manière précise.

100

No. 9.

EXAMEN D'APTITUDES.

HISTOIRE.

(Jeudi, 19 novembre 1908, de 9.30 à 10.30.)

(*Les candidats doivent observer strictement les règlements.*)

Points.	
	HISTOIRE D'ANGLETERRE.
10	1. Dites ce que vous savez d'Edouard le Confesseur et de son règne?
10	2. Qu'est-ce que la Grande Charte?
10	3. Quelle est la grande bataille qui a été remportée par Gillaume le Conquérant et dites le nom de son adversaire?
10	4. Qui était William Pitt et de quelle guerre s'est-il occupé?
	HISTOIRE DE FRANCE.
6	5. Quel fut le premier roi de la dynastie des Bourbons et aussi le dernier de la même dynastie en ligne directe?
10	6. Dites ce que vous savez de Mirabeau et de Maury?
10	7. Quelle espèce de gouvernement était le Directoire?
8	8. Nommez les capitals de l'Europe dans lesquelles Napoléon 1er est entré en vainqueur?
	HISTOIRE DU CANADA.
2	9. Quel est le nom du premier ordre religieux établi au Canada?
10	10. Qui étaient Charles et Claude de Latour? Et quelle fut la cause de leurs différends en Acadie?
2	11. Qui a été le dernier gouverneur français du Canada?
2	12. Qui fut le premier gouverneur anglais du Canada?
10	13. Dites le nom des hommes importants qui ont été mêlés aux troubles politiques de 1837 au Canada dans les deux provinces? Quels furent le gouverneur et le lieutenant-gouverneur de chaque province à cette époque?
100	

No. 10.

EXAMEN D'APTITUDES.

GRAMMAIRE.

(Jeudi, 19 novembre 1908, de 10.30 a.m. à midi.

(*Les candidats doivent observer strictement les règlements.*)

Points.	
15	1. Analysez la phrase qui suit:— Le temps s'enfuit sur nos joies et s'arrête sur nos peines.
10	2. Définissez l'adjectif indéfini et dites combien il y en a d'espèces.
10	3. Lorsque "ni l'un ni l'autre" et "l'un ou l'autre" sont employés comme sujet d'un verbe, à quel nombre se met ce dernier?

10	4. Comment s'emploient "chaque" et "chacun" dans une phrase et donnez un exemple à l'appui de votre définition?
10	5. Qu'entendez-vous par temps primitifs et temps dérivés?
5	6. Quels temps sont formés de l'infinitif?
20	7. Corrigez les phrases qui suivent et indiquez les règles des participes qui se rapportent à vos corrections:—
	(*a*) Nous avons vu des hommes bien pensant. Ils ne sont pas aussi redoutable que ceux que nous avons rencontré le mois dernier.
	(*b*) Que les livres que nous avons lu étaient bien écrit!
	(*c*) Ces hommes ont fui devant l'ennemi.
10	8. Combien y a-t-il de parties du discours en français? Nommez-les.
10	9. Quand deux verbes se suivent, à quel mode met-on le second? Donnez un exemple.
100	

No. 11.

EXAMEN D'APTITUDES.

ORTHOGRAPHE.

(Jeudi, 19 novembre 1908. De 1.30 p.m. à 2.15 p.m.)

(*Les candidats doivent observer strictement les règlements.*)

Les candidats devront transcrire le passage qui suit en corrigeant les fautes d'orthographe qu'ils y remarqueront. Pour chaque faute non corrigée, le candidat perdra 5 points.

Points.

100

MGR DE LAVAL ET M. D'ARGENSON.

Il était sis eures du soire le lundy, 16 Juin 1659, lorske le navvire quy porttais Mgr de Laval et ces conpanions jetta l'encre devent Québec. Le solleil daurait encor de ses réons atiédis le domme de nottre promonttoir. Le For Saint-Louis, la catédrale, l'autel des Cent-Associés, le Colège des Gésuits, Ursullines, bégnait dans la lumiaire, tandy que les mésons de la rue Saut-au-Matelot, ou raisidait à cète épok la plus part des cytoyens, repozait à l'onbre de la coline.

Mgr de Laval pu contamplé à loisire la pausition de sa vile aipiscoppale, quy devais quelle que anés plu tort aracher à Frontenac ce cris d'admirration: "Ryen ne ma parut si bau et sy manifike que la sittuation de la ville de Québec, quy ne pourait pas aitre mieu posté quant elle devrais devenire un joure la capittale dun grant ampire."

Le Gouvarneure du Canada M. d'Argenson, jeunne home de trante a trante-deu an, saje au posible, die un daucuman, s'ampreça d'alé à bor du vessau présanté ces homages aux Vikaire appostollique. Celuy-si remi au landemin a fère sont antré dan la vile.

No. 12.

EXAMEN D'APTITUDES.

TRANSCRIPTION.

(Jeudi, 20 novembre 1908, de 2.15 à 3.15 p.m.)

(*Les candidats doivent observer strictement les règlements.*)

Points.

100 N.B.—Il s'agit, dans l'exercice qui suit, de faire une copie au net du manuscrit remis à chaque candidat avec ce feuillet. On devra d'abord lire attentivement le texte, pour en bien saisir le sens et ensuite faire entrer dans la copie, aux endroits indiqués, les mots écrits en marge, les renvois, etc.

No. 13.

MATIÈRES FACULTATIVES.

CLAVIGRAPHIE.

(*Les candidats doivent observer strictement les règlements.*)

Temps accordé pour copier ce qui suit: cinq (5) minutes. A l'expiration des cinq minutes, l'examinateur avertira les candidats et se fera remettre leurs copies, qu'elles soient achevées ou non.

N.B.—Cet exercice peut être fait à toute heure fixée par l'examinateur, mais sans déranger le temps assigné aux autres matières.

Points.

L'HIRONDELLE.

L'hirondelle est une chouette émancipée et une chauve-souris entrée dans la gloire, mais elle n'oublie jamais ce qui la rattache à la nuit... Vous trouverez qu'elle a encore d'autres affinités avec un monde entièrement différent; par sa façon de se mouvoir, elle combine presque exactement le coup droit de la truite avec le sursaut du dauphin, dont sa tête en boulet de canon et son bec reproduisent presque exactement le front arrondi et le museau en avant. Lorsque l'hirondelle plonge, si vous guettez sa façon de se baigner, vous la verrez tremper sa poitrine dans l'eau juste autant que le marsouin montre son dos dans l'air. Vous ne pouvez donner une juste description de cet oiseau que par les ressemblances et les images de ce dont il semble un dérivé, en y ajoutant le contraste fantastique et magnifique d'une variation inimaginable. C'est une chouette qui a été dressée par les Grâces. C'est une chauve-souris qui aime la lumière du matin. C'est le reflet d'un dauphin dans l'air. C'est le tendre apprivoisement d'une truite. Pour montrer ce qu'est l'art du vol sur les eaux agitées, l'hirondelle est le maître des maîtres. La mouette, avec tout son pouvoir splendide, a généralement sa besogne toute taillée et cependant fait visiblement effort; mais l'hirondelle joue avec le vent et le flot comme une jeune fille avec son éventail et il n'y a pas de mots pour dire tout ce qu'elle fait avec ses ailes dans l'espace de dix secondes et cela dans la perfection. Le mystère de son coup droit dans l'air reste toujours inexplicable pour moi. Aucun œil ne peut démêler comment se tend l'arc qui lance cette flèche vivante.

No. 14.

MATIÈRES FACULTATIVES.

STENOGRAPHIE.

(*Les candidats doivent observer strictement les règlements.*)

Cet exercice peut être fait à une heure fixée par l'examinateur, mais sans déranger le temps assigné aux autres matières. Il donnera cinq minutes pour sténographier ce qui suit et une demi-heure pour transcrire les notes sténographiques qui doivent lui être remises avec les transcriptions, pour qu'il transmette le tout au secrétaire de la Commission.

Ponits. LE COLLÈGE BATTU PAR MCGILL.

100 La partie de samedi entre ces deux clubs ne compte pas pour le championnat. Ce n'était qu'une partie amicale proposée par l'équipe du Collège afin de reconnaître les défauts de leur "équipe" et les corriger à temps pour la joute de samedi prochain à Montréal. On profitait aussi de l'occasion pour essayer de nouveaux joueurs et s'assurer la position qu'ils pourraient à l'avenir occuper le plus efficacement.

Environ cinq cents personnes assistaient à la partie, qui commença à 2.50 heures. McGill pour commencer eut l'avantage du vent qui soufflait de l'est. Ses joueurs étaient en meilleure condition d'entraînement et jouaient avec plus de vigueur et manquaient moins le ballon.

Après divers coups, où les "buts" des étrangers ne furent jamais en danger, McGill réussit à amener le ballon dans le "but" des collégiens et fit quatre points. De ce moment à la fin de la demi-heure de jeu il n'y eut aucun autre point de fait.

Mais l'équipe des champions forçait durement leurs adversaires, et encore un peu plus, nos jeunes universitaires gagnaient eux aussi.

A la reprise des hostilités, beaucoup, la majorité certainement, croyait qu'à la faveur de la brise dont avait profité McGill, que l'équipe locale, ferait davantage, mais non; les élèves du collège manquèrent le ballon souvent et McGill en peu de temps ajouta deux chiffres à ses points, un et six, ce qui leur donnait 11 à 0.

Enfin l'équipe du Collège réussit vers la fin de la joute à compter un rouge.

Naturellement, la partie de samedi, n'étant qu'une joute amicale il n'y a pas de trop sévères conclusions à tirer du jeu, mais tout de même, les champions auront fort à faire pour vaincre cette année, car il leur faut remplacer par des nouveaux, plusieurs vieux joueurs qui ont abandonné ce jeu.

ANNEXE 7.

No. 15.

EXAMEN D'APTITUDES.

TENUE DES LIVRES.

(Vendredi, 20 novembre 1908, de 9.30 à midi.)

(*Les candidats doivent observer strictement les règlements.*)

Points.

100 Le 2 mars 1908, Alfred U. Orde a commencé à faire des affaires avec un capital de $5,000 dont $2,500 en marchandises, $500 en matériel de magasin et $2,000 en argent. Pendant le mois de mars, il a fait des affaires comme suit:—

2 mars.	—Il achète des marchandises de E. Andrews	$377	50
	Il lui paie en argent à compte	175	00
6 "	Il vend des marchandises à B. Keene	87	50
"	" H. Toms	98	75
"	" P. Hinds	137	50
7 "	" " au comptant	125	00
	Il achète des marchandises au comptant	93	75
	Il paie les gages de la semaine	11	25
9 "	Il achète des marchandises de H. Toms	107	50
12 "	Il paie E. Andrews	75	00
14 "	Il vend des marchandises à P. Hinds	75	00
	Il reçoit en argent de B. Keene.	93	75
	Il lui alloue comme escompte	5	00
	Il vend des marchandises au comptant	138	75
	Il paie les gages de la semaine	11	25
16 "	Il achète des marchandises au comptant	147	50
	Il paie à E. Andrews pour régler le compte du 2 mars	108	63
17 "	Il vend des marchandises à Keene	97	55
	Il vend des marchandises à H. Toms	102	50
18 "	Il vend des marchandises au comptant	36	25
	Il achète des marchandises au comptant	93	75
21 "	Il vend des marchandises au comptant	27	50
	Il paie les gages de la semaine	11	25
	Il paie à E. Andrews les marchandises achetées ce jour	89	50
	Il prend de l'argent pour ses dépenses personnelles	75	00
23 "	Il reçoit de l'argent de P. Hinds	150	00
	Il lui alloue pour des marchandises retournées	15	00
24 "	Il vend des marchandises au comptant à H. Toms	38	13
28 "	Il achète une machine à écrire au comptant	105	00
	Il paie les gages de la semaine	11	25
30 "	Il vend des marchandises à B. Keene	148	75
	Il vend des marchandises au comptant	29	88
	Il paie des gratifications	10	50
	Gages dus et non payés	5	63

Valeur des marchandises en main $2,600.

Faites un bilan provisoire (trial balance sheet), un compte de profits et pertes, et enfin un bilan définitif.

ANNEXE 10.

LISTE DES CANDIDATS QUI ONT PASSÉ L'EXAMEN PRÉLIMINAIRE OU DE CLASSE INFÉRIEURE DU SERVICE CIVIL, EN NOVEMBRE 1908.

A Victoria.

Deaville, Alfred S.
Ford, Herbert, A.
Jeffrey, Helen.
Mackay, Robert, T.
Thomson, D. Y.

A Vancouver.

Blair, Francis.
Catterall, J. A.
Corkett, E. W.
Eage, Frank.
Maley, Wm. R.
McKinnon, Daniel.
Round, Harold A.
Swenceski, Henry.
Wright, Arthur R.

A Nelson.

Buchan, John Robertson.

A Edmonton.

Fraser, L. Stuart.
Hartley, Hartley.

A Calgary.

Clandillon, Wm. P.
Stone, Percy, D.
Thomlinson, Carl.
Tuck, Wm. L.

A Moosejaw.

Cole, Wm. J.
Crichton, Chas. W.
Johnson, W. R.
Little, H. W.
Rutherford, Wilfrid M.

A Régina.

Hunt, Albert.
Jackson, Walter L.

A Winnipeg.

Benzie, Jno. S. B
Bjornson, Sig.
Davidson, Jno. G.
Faraker, T. W.
Ganly, Harold G.
Hirsch, Philip.
Irlam, Chas. J.
Jeske, Paul R.
Kalberer, L. F. V.
Lazier, Blanche E.
Leech, Hart.
McLaren, J. G.
McLeod, R. E.
Newton, Stanley.
Parsons, Henry.
Scott, Walter H.
Shorey, Eva.
Sheffield, G. A.
Snowden, Ernest P.
Welbanks, Charles.
Woodhead, H. S.
Yewdall, Jno. E. T.

A Port-Arthur.

Arnold, Albert P.

A Windsor.

King, Jno. A.
Martin, Ethel E.

A LONDON

Beamish, W.
Bigg, Walter F.
Bower, Richard F.
Callahan, Albert B.
Copp, Frank G.
Davis, Fred. E.
Deacon, Ormston L.
Elson, Oswald.
Field, Frederick W.
Flynn, Wm. P
Spry, Wm. A.
Wollatt, Raymond.

A HAMILTON.

Anderson, Lawrence.
Bale, Ernest W.
Cawley, Preston.
Clarke, George H.
Cooper, Sydney E.
Cutler, Joseph A.
Fuller, Samuel B.
Hammill, Edwin R.
Hill, Geo. A.
Jarvis, Arthur.
Nunn, Geo. S.
Petty Norman H.
Reid, Archibald H.

A TORONTO

Allsopp, Jno. Henry.
Armitage, John C.
Barclay, Andrew L.
Barry, Herbert H.
Barkay, Albert Ed.
Bell, J. E.
Bowler, Walter.
Brunne, Albert H.
Clarke, H. M.
Cormack, W. J.
Cornford, Ernest.
Cross, Gordon T.
Cotter, Ed. V.
Curlew, George.
Egan, M. J.
Foster. Cameron.
Glover, Terrot H.
Gibson, Alexander.
Gregory Richard J.
Hacker, Albert H.
Hornibrock, Richard C.
Hoyt, Geo. E.
Ingram, J. O. F.
Kenny, H. G.
Kerr, Murray A.
Kester, John G.
Law, William.
Levinsky, Joseph
Ligntfoot, William E.
Logie, John.
Maclean, A. G.
McDevitt, Daniel.
McDougall, Stanley.
Moore, W. J.
Moses, Oscar.
Matheson, W. A.
O'Brien, W. S.
Oakley, Charles.
Parker, Claude E.
Read, Wm. H.
Redditt, Benjamin.
Rogers, Leonard.
Sauvé, Jos. R.
Savage, Chas. G.
Sinclair, Malcolm.
Singer, A.
Smellie, D. Royle.
Smith, Albert.
Steckley, Percy L
Swain, John W.
Tenute, James E.
Walker, John E.
Ward, Arthur.
Winterburn, William.
Wraight, Edward.
Yelland, Carl H.

A QUÉBEC.

Bedard, L. G. R.
Belanger, Elzéar.
Bilodeau, Emile.
Bilodeau, Léonce.
Chalifour, Jos. A.
Demers, Alphonse.
Drolet, Jos. A. A.
Gagnon, Isidore.
Guérin, Pierre A.
Laberge, Jacques.
Mignault, John.
Morin, S. Gustave.
Oliver, Arthur.
Papillon, Alphonse.
Parent, Omer.
Parrot, Auguste.
Picard, Emile.
Samson, Jos. A.
Simard, Marie L. H.
Vigneau, J. M.
Vincent, Emile.

A KINGSTON.

Anglin, W. P.
Bale, F. J.
Brown, Katie.
Scott, George B.
Sherry, Wilber.
Swettenham, Ernest R.

A OTTAWA.

Bennett, Gordon, H.
Benoit, Oscar.
Bergeron, Arthur D.
Boily, Jos. O.
Bristow, Robert E.
Chartrand, Edward J.
Church, George C.
Dancause, Alex.
Downing, Wm. A.
Dubois, Georges A.
Gibbons, Wm. G.
Groulx, Amedere.
Hall, Edward.
Hereux, Peter.
Landry, Louis.
Leblanc, Thomas J.
Longtin, Napoleon.
Lowe, Harold.
Mann, V. E.
McElligott, J. W.
McGill, Robert V.
McGookin, Geo. A.
Moule. Samuel G.
Murphy, John J
Nolan, John R.
O'Meara, Hichael T.
Pelton, Lucile.
Picken, N. G.
Purcell, Thomas.
Ranger, O. J.
Robertson, Lorne B.
Sculthorpe, Richard W.
Tremblay, Joseph.
Ventura. George

DOCUMENT PARLEMENTAIRE No. 31.

A MONTRÉAL.

Bailey, Wm. G.
Barbeau, Arthur A.
Belisle, J. Conard.
Benoit, J. E.
Benoit, Albert.
Bergeron, Apollinaire.
Bernardin, Joseph D.
Bertrand, Arthur.
Biron, Hormisdas.
Bohemier, Emile.
Bolte, Camille.
Bourque, Emmanuel.
Brooks, B. E. A.
Brunelle, E. D.
Brunette, Henri.
Caisse, J. J.
Cantwell, Madge A.
Carriére, J. Ernest.
Chaput, Alfred.
Clement, Henri.
Cloutier, Ernest.
Condon, Robert R.
Corbeil, E. R.
Coté, Joseph.
Cousineau, Alderic.
Cusson, Joseph E.
Daigle, René.
Daoust, J. C. Ernest.
Denis, J. L.
Delisle, George A.
Desaulniers, A. L.
Desrosiers, Léopold.
De Repentigny, J. D.
Dion, Hector.
Donato, Alexandre.
Dubé, F. Ernest.
Dubuc, George.
Dupuis, Hector.
Duquette, Joseph O.
Dutrisac, Hector.
Finel, Alexandre A
Flint, Norman A.
Fregean, George.
Gagnon, H.
Germain, Louis.
Gervais, Joseph S.
Girard, E.
Gratton, Alphonse.
Granger, Alphonse.
Guimond, Didas.
Hardy, Wilfrid S.
Hébert, Louis D.
Heavers, Thomas.
Laferrière, Oscar.
Lamoureux, J. A. C. E.
Lapalice, C.
L'Abbé, Mme. E. B.
Lamarche, R.
Lanoie, Joseph.
Lavigne, J.
Lebeau, Henri.
Leclerc, Ludger.
McAuley, M. F.
McDevitt, James.
Mahoney, Francis.
Marin, Alberic.
Martineau, Josaphat.
Mantha, Alphonse.
Marquette, Emile R.
Ménard, Alfred.
Monahan, J.
Morin, Napoléon.
Morin, Charles.
Myette, O.
O'Farrell, Maurice.
Ouellette, T.
Panneton, Emery A.
Pardelian, Robert H.
Parent, Edmond A.
Paquette, J. B.
Perrier, Ernest.
Pepin, Réal.
Phaneuf, Josephat.
Piquette, J. Arthur.
Plante, F. G.
Poissant, Irène.
Primeau, Gustave.
Prud'homme, Arthur.
Robitaille, Ozade
Roxborough, D. Harry.
Sanssoucy, J. A.
Senécal, Joseph A.
Séguin, René.
Stremenski, L. G. N.
Theoret, Nap.
Trottier, Alfred.
Vaillancourt, J. A.
Vincent, J. F.
Walker, A. Stanley.

A ST. JOHN, N.B.

Durick, Leo A.
Henneberry, Ed. J.
McGrath, Louis J.
McGrath, William.
McGourty, Frank.
McLaughlin, Leo.
Murphy, C. T.
Murphy, John W
O'Connor, John B.
Owens, Chas. F.
Sharkey, Wm. P.

A HALIFAX.

Baxter, John M.
Brush, John Wm.
Doane, Stephen A.
Egan, Gerald.
Fellows, Wm. A.
Godwin, John E.
Gray, George W.
Hanway, John B.
Hills, John E.
Hills, W. E. G.
Hiseler, George W.
Keefe, John E.
Keating, Y. W.
MacKinlay, Edgar E.
McDonald, Thomas.
Murphy, Denis.
McGillivray, Hugh.
McMullin, Eugene.
Rooney, Wm. M.
Schaefer, Carl F.
Sullivan, James H.
Warner, Fred A.
Whitford, Albert.
Whitford, Stanley E.

A CHARLOTTETOWN.

Coombs, B. L.
McCloskey, Thos. J.
Peters, M. K.

JNO. THORBURN, M.A., LL.D.,
Président.
A. D. DECELLES, C.M.G., F.R.S.C.,
Examinateur.
J. C. GLASHAN, LL.D., F.R.S.C.,
Examinateur.

Certified correct,
WM. FORAN,
Secrétaire.

ANNEXE 9.

LISTE DES CANDIDATS QUI ONT PASSE L'EXAMEN D'APTITUDES OU DE CLASSE SUPÉRIEURE DU SERVICE CIVIL, LES 18 ET 19 NOVEMBRE 1908.

A Victoria

Hartnell, W. C.
Jeffrey, Helen.
Mackay, Robert T.

A Vancouver.

Burns, Frank M.
Carr, F. E.
Herring, George.
Johnston, W. E.
Lopatecki, Eugène S.
McLeod, William A.
MacDonald, Carfield.
Turnbull, William.

A Calgary.

Aldrich, R.
Baker, C. W.
Brown, John E.
Bruce, Geo. B.
Creighton, Moses D.
Creighton, William A.
Dobbie, W.
Edgar, William H.
Harrigan, Daniel P.
Johns, A. M.
Lawley, Ernest C.
MacLaren, James S.
Macquien, R. B.
McLaughlin, David C.
McNames, T. G.
Moodie, Stanley F
Pavey, J. C.
Pope, J. S.
Quinlan, M. J.
Ryder, William.
Sears, H. B.
Stone, Percy D.
Turner, Frank C.
Woodrow, L. H.

A Edmonton.

Fraser, L. Stuart.
Hartley, Hartley.
McCall, Duncan A.

A Moosejaw.

Aitken, J. B.
Clitheree, Fred.
Johnston, W. R.
MacPherson, E. F.
Woodruff, Thos. E.

A Regina.

Gall, Herbert Geo.
Long, Russell H.
Stokes, W. E.

A Winnipeg.

Agnew, David.
Barbour, John.
Bedford, Robert.
Bonsergent, Alphonse.
Boxer, Marion.
Corballis, Herbert J.
Colley, Ralph.
Currie, William G.
Davies, John.
Dennehy, M.
Eaton, B. S.
Eagle, W. G.
Fegan, James.
Gardiner, William.
Hives, Christopher.
Kennedy, Archibald M.
Leech, Hart.
Macpherson, John.
McInnes, Daniel H.
McLaughlin, Roy G.
Mitchell, Thos. B.
Mussell, H. E.
Roberts, Janet G.
Sausmarez, Cyrill de.
Shorey, Ava.
Strahan, Wm. A.
Swinford, Frank.
Thompson, Thos. L.
Vermander, Joseph.
Wren, John T.
Winchell, Earl D.

A Port Arthur.

Black, James H.
Cole, Sydney G.
Gardiner, J. H.
Larocque, Archie.
Wink, Jno. C.

A London.

Adams, Jas. R.
Dalglish, Frank.
Dean, John J.
Jeffrey, A. J.
MacRae, John H.
Mecredy, John H.
McGuire, Augustine.
Pickell, J. A.

DOCUMENT PARLEMENTAIRE No. 31.

A Windsor.

Chisholm, Austin J.
Faul, H. M.
King, John A.

A Hamilton

Blain, John C.
Hobson, Fred. W.
Lyons, Wilbert F.
McGaw, Clarence H
McNiven Chas. W.
Stevens, W. H.

A Toronto.

Christie, Flossie E.
De Lury, Helen.
Donaghy, John J.
Elwes, Ed. W.
Fulton, G. S.
Gannon, Katie.
Glover, Terrot H.
Jaffray, A. H.
Kilgour, W. J.
Lavelle, H. J.
Lytle, Wm. J.
Mackay, D. W.
Millar, Kathlenn M.
Musselman, Eden R.
Smellie, D. R.
Smith, Albert.
Steckley, P. L.
Sykes, Wm. J.

A Kingston.

Allen, James P.
Anglin, Anna B.
Butler, Robert W
Edwards, Mary T.
Higgins, Mary M.
Mayhew, Mabel B.
Power, Bessie,
Smith, Anthony.
Switzer, Olive Edna.

A Ottawa

Allan, Percy G.
Allan, William F.
Allen, Mabel K.
Arkley, Helga P.
Battle, Henry J.
Bayne, Ernest D.
Bayne, Florence.
Beal, Elton.
Bissell, Chas. H.
Blair, Caroline M.
Bennett, Gordon H.
Blythe, Annie.
Bourke, J. H.
Bourke, Mary V.
Braceland, Gertrude.
Burns, Thos. L.
Cadieux, J. Albert.
Campbell, Thos. J.
Cleary, E. J.
Coghlan, Thos. J.
Clews, H. R.
Conley, L. M. G.
Connolly, Jas.
Crowle, Geo. A. T.
Dempsey, Ernest.
Denneny, C. M.
Deruchie, J. H.
Desaulniers, P.
Dessaint, H.
Dewar, Annie F.
Dewar, Bessie.
Dolan, Edith.
Doyle, Michael J.
Doyle, Thos. J.
Dunne, Annie.
Edmonds, Katie M.
Edwards, Fred A.
Fitzpatrick, R. J.
Gibbons, Wm. G.
Gibson, Alice.
Gorman, Edmund J
Grant, Wellington.
Hamelin, Armand.
Hanna, Edna L.
Henrick, Gladys.
Herbert, Simon P.
Hetu, James.
Higginson, Anna.
Hill, Harry.
Holmes, Jane A.
Houston, Helen.
Johnston, Vera W.
Kemp, Goldwin O.
Killeen, Thos. L.
Kniewasser, M. B.
Lally, Loretta M.
Lane, Ed. J.
LeRoy, Sarah.
Lemieux, Leda.
Lynch, M.
MacArthur, Hattie.
Macdonald, J. Sydney.
Macdonald, Henry A.
MacDonald, M. Angela.
McDonald, Clarence.
McDonald, Mary B.
McDonald, Norman D.
McDonald, Christine.
McGreevy, Louis.
McLaughlin, Walter J.
Mitchell, Jean E.
Mitchell, Mary M.
Montgomery, Kathleen R.
Morrison, D. Arnold.
Moule, S. G.
Nolan, John R.
Noonan, Geo. A.
Ogilvy, Alex. S.
O'Toole, Thos. P.
O'Toole, Bessie M.
Ouellette, S. Rer S.
Ouellette, E. H.
Park, Fred. O.
Patching, H. U.
Pelletier, Romuald.
Perrault, W. H.
Ralph, Isabel M.
Riddell, W. R.
Robertson, Margaret.
Robinson, F. M.
Rolston, Edna J.
Ross, Grace H.
Rowan, James H.
Ryan, James H.
Sauve, Eugene.
Shaughnessy, Margaret.
Shaughnessy, Mary.
Sheedy, Jos. A.
Sirois, Laurenza.
Smith, H. C.
Stark, James S.
St. Louis, E. R.
Swain, H. C.
Tremble, Anna K.
Tindale, A.
Tessier, A.
Turcotte, E.
Uglow, Hubert.
Williamson, James D.
Young, Mary V.

A Montréal.

Beaulac, J. Hector.
Corbett, Lizzie.
Delisle, George A.
DeRepentigny, J. D.
Desrosiers, F.
Dickinson, Arthur M.
Eland, Fred. J.
Flint, Norman A.
Frenette, Lucien.
Garant, Honorius.
Hebert, Louis M.
Gorman, Albertus L.
Kenney, Wm. F.
Longeway, M. L.
Lussier, J. H.
Martel, Gerard.
Maher, James.
Martin, Ernest.
Provost, Albert.
Petrie, Madge.
Robillard, George A.
Saint-Germain, Joseph
Toupin, Chas. Ed.

A QUEBEC.

Bellanger, J. O. E.
Bernier, J. E.
Bilodeau, Emile.
Buteau, E.
DeChamplain, J. A.
DeVillers, J. E.
Gagnon, C.
Gilbert, O.
Gosselin, J. Aimé.
Lachaine, Jean B.
Laflamme, Alphonse.
Lebrecque, J.
Lemieux, H.
Marchand, J. R. M.
Morency, J.
Oliver, Marina.

A ST. JOHN.

Beardsley, W. E. L.
Buckley, Frank.
Clarke, Herbert A.
Dowd, William M.
Emack, W. Leonard.
Griffith, William F.
Leger, John E.
MacDonald, Cyril H.
Matthews, Ora C.
White, Della.

A HALIFAX.

Carmichael, R. A.
D'Eon, S. L.
Christie, P.
Dexter, Isaac V.
Gallant, Thos.
Goodwin, Fred L.
Grant, R. W.
Hennegar, Gordon R.
Hills, John E.
Hire, C. W.
Hubley, Adolphus.
Meagher, Patrick J.
Phelan, Fred J.
Reynolds, Grace.
Sullivan, James H.

A CHARLOTTETOWN.

Callbeck, Colin H.
Campbell, Donald F.
Drake, Ernest G.
Fraser, Jno. A.
Janes, Cecil B.
McCallum, Hugh A.
McCready, Louise B.
Nash, Frederic J.

JNO. THORBURN, M.A., LL.D.,
Président.
A. D. DECELLES, C.M.G., F.R.S.C.
J. C. GLASHAN, L.L.D., F.R.S.C.
Examinateurs.

Certifié correct,
WM. FORAN,
Secretaire.

ANNEXE 10.

LISTE DES CANDIDATS QUI ONT PASSÉ AVEC SUCCÈS SUR MATIERES FACULATIVES A L'EXAMEN DU SERVICE CIVIL TENU EN NOVEMBRE, 1908.

A CHARLOTTETOWN.

Callbeck, Colin H	Tenue des livres.

A OTTAWA.

Dunne, Annie	Clavigraphie.
Killeen, Thos. L	Sténographie.
Pelletier, Romuald	Sténographie.
Rowan, James T	Sténographie et clavigraphie.

JNO. THORBURN, M.A., L.L.D.,
Président.
A. D. DECELLLS, C,M,G., F.R.S.C.
J. C. GLASHAN, LL.D., F.R.S.C.,
Examinateurs.

Certifié correct,
WM. FORAN,
Sécretaire.

ANNEXE 11.

LISTE DES DIPLOMES DES UNIVERSITÉS CANADIENNES QUI ONT PRÉSENTÉ LEURS DIPLOMES A LA COMMISSION ET QUI, EN CONSÉQUENCE, PEUVENT ÊTRE EMPLOYÉS DANS LE SERVICE PUBLIC SANS SUBIR D'EXAMEN.

Année.	Nom.	Année.	Nom.
1889	W. Ranstead,	1903	Wm. F. Sparks.
1889	A. S. Smith.	1903	L. R. Lavergne.
1889	M. Managhan.	1903	J. Lacharité.
1890	Henry Brent.	1903	A. Dugas.
1890	M. Lacaille.	1903	A. Prenoveau.
1893	J. A. Valois.	1903	A. Dumas.
1894	Alph. Charron.	1904	F. W Long.
1894	A. Robert.	1904	H. W. Bell.
1894	A. W. Beall.	1904	H. Garneau.
1894	Wm. A. Warne.	1904	G. Bélanger.
1894	Roger Goulet.	1904	S. J. Robertson.
1895	C V. DeBrisa.	1904	A. Messier.
1895	Chs. Amiot.	1904	C. L. Fisher.
1895	Jno. Francis Ran.	1904	O. Noel.
1896	J. And. Thomas.	1904	L. R. Ostigny.
1896	C. T. Sharpe.	1905	P. A. David.
1896	A. A. O'Brien.	1905	M J. Williams.
1896	Wm. F. Kehoe.	1905	G. Matte.
1896	Albert H. Brown.	1905	Miss M. E. Burnette.
1896	L. Sawyer.	1905	Miss M. A. McLaughlin.
1897	J. B. Beaulieu.	1905	J. W. Forbes.
1897	T. A. Howard.	1905	F. F. Gillen.
1897	Albert Beauchesne.	1905	H. Rheault.
1897	C. N. Dalglish.	1905	C. J. Allan.
1898	J. Ernest Collin.	1905	A. Webster.
1898	E. A. McKay.	1905	A. H. McKee.
1898	T. F. Clancy.	1906	J. Freeland.
1899	W. H. Allison.	1906	C. E. Rouleau.
1899	B. C. Cerswell.	1906	A. D. Watson.
1899	O. H. Cogswell.	1906	A. Ducharme.
1899	F. Hislop.	1906	J. Ebbs.
1899	A. H. Shea.	1906	Jas. Gray.
1899	L. J. R. Gaboury.	1906	E. J. Leger.
1899	H. W. Charlton.	1906	J. Voaden.
1900	J. N. Robertson.	1906	J. D. McLennan.
1900	Jno. P. Wren.	1906	F. S. James.
1900	Frank Leger.	1906	R. Miller
1900	S. McEwen.	1906	F. B. Shaver.
1900	A. G. Harvey.	1906	J. A. Deschenes.
1900	A. M. Maxiven.	1906	Miss H. M. Wright.
1901	J. E. Polock.	1906	J. A. Transchemontagne.
1901	J. W. Delaney.	1906	J. H. Hooper.
1901	A. E. Fisher.	1906	H. F. Tufts.
1901	W. J. Purney.	1907	F. Rinfret.
1901	J. Hood.	1907	H. K. Bowes.
1901	J. O. A. G. Leveille.	1907	A. Young.
1901	John Kerr.	1907	U. Desrosiers.
1901	F. G. Cowan.	1907	Camille Dubuc.
1902	David Walker.	1907	J. A. Bonin.
1902	L. P. J. Neville.	1907	H. C. M. Chisholm.
1902	J. H. Kerr.	1908	Mary E. Birmingham.
1902	C. G. Cowan.	1908	H. Fraser.
1902	J. E. G. G. Leveille.	1908	A. D. Morrin.
1902	Louis Rousseau.	1908	Jas. Stott.
1902	Raoul Laurier.	1908	N. L. Crowe.
1902	A. B. G. Lewis.	1908	H. H. Sinclair.
1902	Miss M. Miller.	1908	R. I. D. Quay.
1902	E. H. Westover.	1908	H. Therien.
1903	L. W. Watson.	1908	R. L. M. Brun.
1903	J. H. Chabot.	1908	D. D. Wilson.
1903	T. K. J. Doherty.	1908	A. M. MacTavish.
1903	L. Rush.	1908	G. M. Thibodeau.
		1908	J. H. Perreault.